MITTEILUNGEN DES DEUTSCHEN ARCHÄOLOGISCHEN INSTITUTS, ABT. KAIRO · BAND 47

MITTEILUNGEN
DES
DEUTSCHEN
ARCHÄOLOGISCHEN INSTITUTS
ABTEILUNG KAIRO

BAND 47

1991

FESTSCHRIFT
FÜR
WERNER KAISER

MEL KAI

www.egyptologyarchive.com

MITTEILUNGEN
DES
DEUTSCHEN ARCHÄOLOGISCHEN INSTITUTS ABTEILUNG KAIRO

BAND 47

1991

FESTSCHRIFT
FÜR
WERNER KAISER

VERLAG PHILIPP VON ZABERN · MAINZ/RHEIN

www.egyptologyarchive.com

XVI, 434 Seiten mit 121 Textabbildungen und 63 Tafeln mit 209 Fotos

Die Abkürzungen der ägyptologischen Literatur folgen den Regeln des *Lexikon der Ägyptologie*

© 1991 by Philipp von Zabern · Mainz
Printed in Germany
Printed on fade resistant and archival quality paper (PH 7 neutral)
Satz und Druck des Textteiles: Hubert & Co., Göttingen
Druck der Tafeln: Zaberndruck, Mainz

ISBN 3-8053-1205-9
ISSN 0342-1279

Werner Kaiser
Zum 65. Geburtstag 1991

INHALTSVERZEICHNIS

		Tafel	Seite
Schafik Allam	Glossen zu einem schiedsrichterlichen Verfahren		1
Hartwig Altenmüller	Papyrusdickicht und Wüste. Überlegungen zu zwei Statuenensembles des Tutanchamun		11
Dieter Arnold	Zur Zerstörungsgeschichte der Pyramiden. Ein Vortrag.		21
Jürgen von Beckerath	Gedanken zu den Daten der Sed-Feste		29
Manfred Bietak	Zur Landnahme Palästinas durch die Seevölker und zum Ende der ägyptischen Provinz Kanaʿan		35
Rainer Michael Boehmer	Gebel-el-Arak- und Gebel-el-Tarif-Griff: keine Fälschungen		51
Wiktor A. Daszewski	A Statuette of Hygieia from Kom el-Dikka in Alexandria	1–2	61
Christiane Desroches Noblecourt	Les trois saisons du dieu et le débarcadère du ressuscité	3	67
Josef Dorner	Überlegungen zur Fassadengliederung der großen Mastabagräber aus der 1. Dynastie		81
Günter Dreyer	Zur Rekonstruktion der Oberbauten der Königsgräber der 1. Dynastie in Abydos	4–5	93
Adel Farid	Zwei demotische Weihstelen aus Kairo und Prag	6	105
Gerhard Fecht	Die Belehrung des Ba und der „Lebensmüde"		113
Henry George Fischer	An Invocatory Offering Basin of the Old Kingdom	7	127
Hans Goedicke	Jurisdiction in the Pyramid Age		135
Peter Grossmann	Christliche Einbauten im Tempel des Mandulis von Kalabša	8–9	143
Gerhard Haeny	Zu den nubischen Felsbildern	10–11	151
Zahi Hawass	The Statue of the Dwarf *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)* Recently Discovered at Giza	12–14	157
Wolfgang Helck	Überlegungen zum Ausgang der 5. Dynastie		163
Erik Hornung	Sedfest und Geschichte		169

Helen Jacquet-Gordon	A Statue from Dakhla Oasis	15	173
Horst Jaritz	Die Westkolonnade von Philae	16–17	179
Dieter Johannes	Der ägyptische „dib", Wolf oder Ungeheuer		187
Friedrich Junge	Ein Bruchstück vom Kopf einer Achenaten-Statue aus Elephantine	18	191
Peter Kaplony	König Niuserrê und die Annalen		195
Barry J. Kemp	An Archaic Bovid Statuette in Cambridge	19–20	205
Achim Krekeler	Nischengegliederte Grabfassaden im nördlichen Teti-Friedhof	21–22	209
Klaus Peter Kuhlmann	Die Stadt (⊗) als Sinnbild der Nachbarschaft		217
Viktoria Meinecke-Berg	Materialien zu fāṭimidischen Holzdekorationen in Kairo I: Holzdecken aus dem fāṭimidischen Westpalast in Kairo	23–24	227
Michael Meinecke	Materialien zu fāṭimidischen Holzdekorationen in Kairo II: Die Holzpaneele der Moschee des Aḥmad Bāy Kuḫya	25–26	235
Herman de Meulenaere	Raccords Memphites	27–30	243
Gamal Mokhtar	Similarity between the Ram Gods of Ihnasya and Elephantine	31	253
Peter Munro	Anmerkungen zu zwei Königsplastiken der Amarna-Zeit	32–33	255
Karol Myśliwiec	Der Kopf einer Statue Nektanebos' I. aus Hermopolis Magna	34–35	263
Jürgen Osing	Die Worte von Heliopolis (II)	36–37	269
Daniel Polz	Jamunedjeh, Meri und Userhat		281
Paule Posener-Kriéger	Quelques pièces du matériel cultuel du temple funéraire de Rêneferef	38	293
Ali Radwan	Ein Treppengrab der 1. Dynastie aus Abusir	39–42	305
Abdel-Aziz Saleh	Some Minor Objects of Art from Ancient Heliopolis	43–44	309
Jürgen Seeher	Gedanken zur Rolle Unterägyptens bei der Herausbildung des Pharaonenreiches		313
Stephan Johannes Seidlmayer	Eine Schreiberpalette mit änigmatischer Aufschrift		319
William Kelly Simpson	Mentuhotep, Vizier of Sesostris I, Patron of Art and Architecture	45	331

Hourig Sourouzian	La statue d'Amenhotep fils de Hapou, âgé, un chef-d'œuvre de la XVIIIe dynastie	46–52	341
Philipp Speiser	Restaurierungsarbeiten an der Madrasa al-Kāmilīya in Kairo	53–55	357
Rainer Stadelmann	Das Dreikammersystem der Königsgräber der Frühzeit und des Alten Reiches		373
Nabil Swelim	Some Remarks on the Great Rectangular Monuments of Middle Saqqara		389
Sayed Tawfik (†)	Recently Excavated Ramesside Tombs at Saqqara 1. Architecture	56–60	403
Miroslav Verner	Remarks on the Pyramid of Neferirkare	61–63	411
Thomas von der Way	Die Grabungen in Buto und die Reichseinigung		419
Wolfhart Westendorf	Die „Löwenmöbelfolge" und die Himmels-Hieroglyphe		425

WERNER KAISER · VERZEICHNIS SEINER SCHRIFTEN

1955

1. Studien zur Vorgeschichte Ägyptens, Dissertation, München.

1956

2. Stand und Probleme der ägyptischen Vorgeschichtsforschung, in: ZÄS 81, 87–109.
3. Zu den Sonnenheiligtümern der 5. Dynastie, in: MDAIK 14 (Fs Kees), 104–116.

1957

4. Zur inneren Chronologie der Naqadakultur, in: Archeologica Geographica 6, 69–77.

1958

5. Zur vorgeschichtlichen Bedeutung von Hierakonpolis, in: MDAIK 16 (Fs Junker), 183–192.

1959

6. Einige Bemerkungen zur ägyptischen Frühzeit, I. Zu den *šmsw Ḥr*, in: ZÄS 84, 119–132.
7. Totenstatuette, in: Meisterwerke aus den Sammlungen des wiedereröffneten Museums Karlsruhe, 43.

1960

8. Einige Bemerkungen zur ägyptischen Frühzeit, I. Zu den *šmsw Ḥr* (Forts.), in: ZÄS 85, 118–137.

1961

9. Einige Bemerkungen zur ägyptischen Frühzeit, II. Zur Frage einer über Menes hinausreichenden ägyptischen Geschichtsüberlieferung, in: ZÄS 86, 39–61.
10. Bericht über eine archäologisch-geologische Felduntersuchung, in: MDAIK 17, 1–53.

1962

11. Vermächtnis und Verpflichtung – A. Die staatlichen Museen Berlin – II. Ägyptische Abteilung, in: JbStiftPreussKulBes I, 1/4–1/7.

1963

12. Ein neues Werk der Amarnazeit, in: JbStiftPreussKulBes II, 133–136.
13. Rezension von: Elise J. Baumgartel, The Cultures of Prehistoric Egypt II, 1960, in: ZDMG 113, 186–187.
14. Rezension von: Hermann Junker, Die Geisteshaltung der Ägypter in der Frühzeit, SÖAW, 1961, in: OLZ 58 Nr. 7/8, 340–344.

1964

15. Ägyptische Abteilung, in: Stiftung Preußischer Kulturbesitz. Kurzer Gesamtführer. Staatliche Museen Berlin, 32–34.
16. Einige Bemerkungen zur ägyptischen Frühzeit III. Die Reichseinigung, in: ZÄS 91, 86–125.
17. Rezension von: Henri Asselbergh, Chaos en Beheersing, Documenta et Monumenta Orientis Antiqui, Vol. 8, 1961, in: OLZ 59, Nr. 3/4, 140.
18. Rezension von: Manfred Bietak/Reinhold Engelmayer, Eine frühdynastische Abri-Siedlung mit Felsbildern aus Sayala-Nubien, DÖAW 82, 1963, in: Berliner Jahrbuch für Vor- und Frühgeschichte 4, 274–275.

1965

19. Rezension von: Zeitschrift des Museums zu Hildesheim, NF 14, 1963 (O. Kaiser, Israel und Ägypten); 15, 1964 (H. Kayser, Die Mastaba des Uhemka); 16, 1965, (G. Fecitt, Vom Wandel des Menschenbildes in der ägyptischen Rundplastik), in: Museumskunde 3, 194.

1966

20. Ein Statuenkopf der ägyptischen Spätzeit, in: JbBerlMus 8, 5–31.

1967

21. Katalog des Ägyptischen Museums Berlin, Berlin.
22. Zu den Quellen der ägyptischen Geschichte Herodots, in: ZÄS 94, 93–116.

1969

23. Die Tongefäße, in: Das Sonnenheiligtum des Königs Userkaf II, Beiträge Bf 8, 49–82.
24. Nachruf Hanns Stock, in: MDAIK 24, o. S.
25. Zu den königlichen Talbezirken der 1. und 2. Dynastie in Abydos und zur Baugeschichte des Djosergrabmals, in: MDAIK 25 (GS Stock II), 1–21.

1970

26. Rezension von: William C. Hayes, Most Ancient Egypt, Chicago/London 1965, in: BiOr XXVII No 3/4, 184–185.
27. Rezension von: A. M. Lythgoe/D. Dunham, The Predynastic Cemetery N 7000. Naga-ed-Der IV, Berkeley, Los Angeles 1965, in: BiOr XXVII No 3/4, 194–195.
28. mit P. Grossmann, G. Haeny und H. Jaritz, Stadt und Tempel von Elephantine. 1. Grabungsbericht, in: MDAIK 26, 87–139.

1971

29. Die kleine Hebsed-Darstellung im Sonnenheiligtum des Neuserre, in: BeiträgeBf 12 (Fs Ricke), 87–105.
30. mit P. Grossmann, G. Haeny, H. Jaritz, R. Stadelmann und K. T. Zauzich, Stadt und Tempel von Elephantine. 2. Grabungsbericht, in: MDAIK 27, 181–201.
31. Rezension von: Elise J. Baumgartel, Predynastic Egypt, London/Cambridge 1965, in: OLZ 66 Nr. 7/8, 346.
32. Rezension von: Erik Hornung, Geschichte als Fest. Zwei Vorträge zum Geschichtsbild der frühen Menschheit, Darmstadt 1966, in: OLZ 66 Nr. 9/10, 454–458.

1972

33. mit D. Bidoli†, P. Grossmann, G. Haeny, H. Jaritz und R. Stadelmann, Stadt und Tempel von Elephantine. 3. Grabungsbericht, in: MDAIK 28, 157–200.

1973

34. Elephantine. Bericht über die 1. und 2. Grabungskampagne, in: ASAE 61, 87–91.

1974

35. mit P. Grossmann, G. Haeny und H. Jaritz, Stadt und Tempel von Elephantine. 4. Grabungsbericht, in: MDAIK 30, 65–90.
36. Rezension von: Elise J. Baumgartel, Petrie's Naqada Excavation. A Supplement, London 1970, in: OLZ 69 Nr. 1/2, 18–19.

1975

37. mit G. Dreyer, G. Grimm, G. Haeny, H. Jaritz und C. Müller, Stadt und Tempel von Elephantine. 5. Grabungsbericht, in: MDAIK 31, 39–84.
38. El Badari, in: LÄ I, 599–600.

1976

39. mit G. Dreyer, R. Gempeler, P. Grossmann, G. Haeny, H. Jaritz und F. Junge, Stadt und Tempel von Elephantine. 6. Grabungsbericht, in: MDAIK 32, 67–112.
40. Nachruf Dino Bidoli, als Vorwort in: D. Bidoli, Die Sprüche der Fangnetze in den altägyptischen Sargtexten, ADAIK, Äg. Reihe 9, 5.

1977

41. mit G. Dreyer, R. Gempeler, P. Grossmann und H. Jaritz, Stadt und Tempel von Elephantine. 7. Grabungsbericht, in: MDAIK 33, 63–100.

1979

42. Abteilung Kairo, in: Das Deutsche Archäologische Institut, Geschichte und Dokumente Band 3. Beiträge zur Geschichte des Deutschen Archäologischen Instituts 1929 bis 1979, Teil 1, 93 ff.
43. mit P. Grossmann, Umm el-Qaab. Nachuntersuchungen im frühzeitlichen Königsfriedhof. 1. Vorbericht, in: MDAIK 35, 155–163.

1980

44. Maadi, in: LÄ III, 1110.
45. mit G. Dreyer, Zu den kleinen Stufenpyramiden Ober- und Mittelägyptens, in: MDAIK 36, 43–59.
46. mit G. Dreyer, P. Grossmann, W. Mayer und S. Seidlmayer, Stadt und Tempel von Elephantine. 8. Grabungsbericht, in: MDAIK 36, 245–291.

1981

47. Zu den Königsgräbern der 1. Dynastie in Umm el-Qaab, in: MDAIK 37 (Fs Habachi), 247–254.

1982

48. 75 Jahre Deutsches Archäologisches Institut Kairo (1907–1982), SDAIK 12.
49. Nischengliederung, in: LÄ IV, 511–513.
50. mit R. Avila, G. Dreyer, H. Jaritz, F. W. Rösing und S. Seidlmayer, Stadt und Tempel von Elephantine. 9/10. Grabungsbericht, in: MDAIK 38, 271–345.
51. mit G. Dreyer, Umm el-Qaab. Nachuntersuchungen im frühzeitlichen Königsfriedhof. 2. Vorbericht, in: MDAIK 38, 211–269.

1983

52. Zu den der älteren Bilddarstellungen und der Bedeutung von *rpw.t*, in: MDAIK 39, 261–296.

1984

53. mit R. Avila, G. Dreyer, H. Jaritz, E. Laskowska-Kuztal, S. Seidlmayer und M. Ziermann, Stadt und Tempel von Elephantine. 11./12. Grabungsbericht, in: MDAIK 40, 169–205.

1985

54. mit L. Habachi (†), Ein Friedhof der Maadikultur bei es-Saff, in: MDAIK 41, 43–46.
55. Ein Kultbezirk des Königs Den in Sakkara, in: MDAIK 41, 47–60.
56. Zu Entwicklung und Vorformen der frühzeitlichen Gräber mit reich gegliederter Oberbaufassade, in: BdE XCVII,2 (Fs Mokhtar), 25–38.
57. Zur Südausdehnung der vorgeschichtlichen Deltakulturen und zur frühen Entwicklung Oberägyptens, in: MDAIK 41, 61–87.

1986

58. Vor- und Frühgeschichte, in: LÄ VI, 1069–1076.

1987

59. Die dekorierte Torfassade des spätzeitlichen Palastbezirkes von Memphis, in: MDAIK 43, 123–154.
60. mit G. Dreyer, H. Jaritz, A. Krekeler, T. Schläger und M. Ziermann, Stadt und Tempel von Elephantine. 13./14. Grabungsbericht, in: MDAIK 43, 75–114.
61. Vier vorgeschichtliche Gefäße von Haraga, in: MDAIK 43, 121–122.
62. Zum Friedhof der Naqadakultur von Minshat Abu Omar, in: ASAE 71, 119–125.
63. Zum Siegel mit frühen Königsnamen von Umm el-Qaab, in: MDAIK 43, 115–119.

1988

64. mit A. Zaugg, Zum Fundplatz der Maadi-Kultur bei Tura, in: MDAIK 44, 121–124.
65. Zum *Ḥb Ḥḏt*, in: MDAIK 44, 125–134.

66. mit G. Dreyer, H. Jaritz, A. Krekeler, J. Lindemann, C. v. Pilgrim, S. Seidlmayer und M. Ziermann, Stadt und Tempel von Elephantine. 15./16. Grabungsbericht, in: MDAIK 44, 135–182.

1990

67. mit F. Andraschko, D. A. Aston, H. Jaritz, A. Krekeler, I. Nebe, W. Niederberger, M. Pigur und C. v. Pilgrim, Stadt und Tempel von Elephantine, 17./18. Grabungsbericht, in: MDAIK 46, 185–249.
68. Zur Büste als einer Darstellungsform ägyptischer Rundplastik, in: MDAIK 46, 269–286.
69. Zur Entstehung des gesamtägyptischen Staates, in: MDAIK 46, 287–300.

1991

70. Zur Nennung von Sened und Peribsen in Sakkara B 3, in: GM 122, im Druck.
71. Zu den Königsgräbern der 2. Dynastie in Sakkara und Abydos, Fs-Beitrag, im Druck.
72. Zur unterirdischen Anlage der Djoserpyramide, Fs-Beitrag, im Druck.

Glossen zu einem schiedsrichterlichen Verfahren

(kopt. pBudge + griech. pBM 2017)[1])

Von Schafik Allam

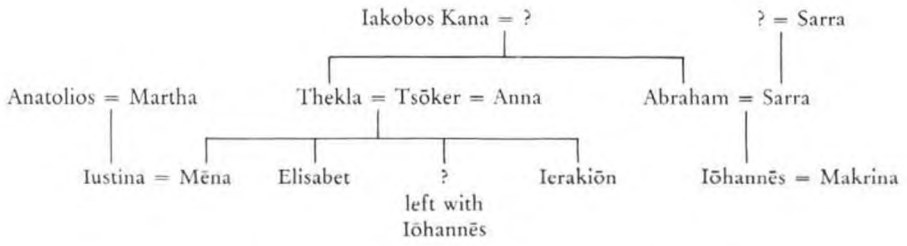
Der koptische, in Sahïdischem Dialekt verfaßte Papyrus Budge ist seinem Umfang und Inhalt nach eine der bedeutendsten Quellen für die ägyptische Rechtsgeschichte. Er gewährt uns wertvolle Einblicke in das Rechtsleben, insbesondere in die richterliche Praxis der Ägypter zur spätbyzantinischen und früharabischen Zeit. Dieser in 286 Zeilen niedergeschriebene Text, der im übrigen mit einem sog. Byzantinischen Protokoll (vier Zeilen in großen perpendikularen Buchstaben) versehen ist, enthüllt nämlich die vor einem Gremium ausgetragene Verhandlung zweier Streitparteien wegen eines Hausbesitzes in Apollonopolis Magna (Edfu).

Unser Text wird unmittelbar durch die Rede einiger ungenannter Personen eingeleitet. Sie teilen mit (Z. 1 ff.), daß sie auf das Begehren eines Diakonen namens Johannes (= J) und seines Onkels Tsoker (= Ts, ehemals mit Tante Thekla verheiratet) die Sache angehört haben, in der beide Männer gegen Philomen (= Ph) samt Frau prozessierten. Darauf folgen die Schriftsätze beider Streitparteien, durchweg von J und Ph vorgetragen. Dabei war jeder Partei die Gelegenheit zum Reden dreimal gestattet, um zu den Ausführungen des Gegners Stellung zu nehmen; somit vermochte jede Partei die Angriffsmittel des Gegners zu entkräften und neues Verteidigungsmaterial geltend zu machen[2]). Dem entspricht auch der sprachliche Aufbau unseres Protokolls. Im übrigen erledigte sich die Verhandlung nicht in einem Termin; vielmehr erstreckte sie sich auf nicht weniger als fünf Monate (Z. 207). Während dieser langen Verhandlung, die nicht weniger als vier Sitzungen beanspruchte, konnten die Streitparteien auch ihre Beweismittel nach und nach vorbringen. Zum besseren Verständnis des Sachverhaltes sollen die verwandtschaftlichen Beziehungen des J anhand eines Stammbaums veranschaulicht werden[3]).

[1]) pBudge: A. Schiller, *The Budge Papyrus of Columbia University*, in: *JARCE* 7, 1968, 79–118 (Taf. I–VIII). pBM (= SB 8988): H. Zilliacus, *Griechische Papyrusurkunden des VII. Jahrhunderts n. Chr.* (pBM 2017 + 2018 + 2019), in: *Eranos – Acta philologica suecana* 38, 1940, 79–107. Wie pBudge (8 feet 8 in. × 13 in.) gehört auch pBM (3 m × 35 cm) zu den größten Papyri, die überhaupt erhalten sind; er stellt ein wahres Prachtstück byzantinischer Diplomatik in gepflegter Geschäftsschrift dar. Daß diese in zwei verschiedenen Sprachen geschriebenen Urkunden ein und demselben Familienarchiv zugehören, verdanken wir der Beobachtung Schillers, in: *Actes du Xe Congrès International des Papyrologues* (Varsovie, 3–9 Septembre 1961), 193 ff.; idem, in: *Studien zur Papyrologie und antiken Wirtschaftsgeschichte (Festschrift F. Oertel)*, Bonn 1964, 107 ff.

[2]) Im berühmten Prozeß von Siut (170 v. Chr.) erschöpfen sich die Klage und Klageerwiderung in vier Schriftsätzen (pBM 10591); jeder Partei sind nicht mehr als zwei Schriftsätze gestattet (mit einem Abschluß-Vortrag auf Befragen durch die Richter). Dieses Verfahren entspricht auffallenderweise einer Schilderung Diodors (I, 75) vom ägyptischen Gerichtsverfahren. Cf. Sir H. Thompson, *A Family Archive from Siut*, Text, 1934, pp. XVI + XX. Für eine deutsche Übertragung siehe Seidl, in: *Zeitschrift für vergleichende Rechtsgeschichte (einschließlich der ethnologischen Rechtsforschung)* 69, 1968, 96 ff.

[3]) Der Stammbaum wurde von Schiller (in: *JARCE* 7, 1968, 115) erarbeitet.



Sachverhalt. In seinem Klagebegehren macht J (im Jahre 646 n. Chr.) folgende Ausführungen (Z. 5–52). Seine Tante T väterlicherseits (= Thekla) habe ihr Haus (bzw. Hausanteil) gegen einen Holokottinos (Nomisma)[3a]) an Ph samt Frau – zur Perserzeit[4]) um 622 n. Chr. – verpfändet[5]); (Darlehens)zinsen habe sie außerdem bezahlt. Dann verließ sie (vor 629) die Stadt (Edfu) zusammen mit Sohn Mena (= M) und Tochter Elisabet (= E), wobei eine andere Tochter bei J und Ts zurückblieb. Bald darauf seien die Beklagten (Ph samt Frau) ins verpfändete Haus eigenmächtig eingedrungen und hätten das Mobiliar weggenommen, obwohl ihnen lediglich das Haus verpfändet war. Dann habe Tante T einige Männer (aus Edfu stammend) zu J und Ts ausgesandt, ebenso etliche Briefe; die beiden Verwandten sollten als ihr Vertreter agieren und mit Ph samt Frau die Angelegenheit regeln. Diese wurden dann zur Verhandlung aufgefordert, behaupteten aber, die Briefe seien verfälscht bzw. von J und Ts selbst geschrieben worden.

Daraufhin reiste Ph samt Frau nach Norden, in der Erwartung, T würde ihnen eine Urkunde über das Haus ausstellen. T aber willigte nicht ein. Sie wollte das Haus lieber ihren Verwandten überlassen, damit sie es künftig wiederhaben könne; nach ihrem Ableben sollten diese Verwandten ohnehin für ihre (T) Totenopfer sorgen. Entsprechend schrieb J an sie, sie solle ihr Anliegen gegenüber zwei vertrauenswürdigen Männern (aus Edfu) erklären, damit diese künftig in einer eventuellen Verhandlung ihr Zeugnis ablegen können. Dieser Bitte sei T auch nachgekommen. Nachdem T und auch ihr Sohn M gestorben waren, seien die Beklagten (Ph und Frau) nach Beschin (bei Oxyrhynchus) gereist. Sie kehrten zurück und behaupteten nunmehr, eine Urkunde über das Haus empfangen zu haben.

J klagt nun den Hausbesitz, das Mobiliar sowie ihm entgangene Mieteinnahmen ein, zumal weder er noch Onkel Ts wüßten, wer den Beklagten eine derartige Urkunde hätte ausstellen können.

Nach dem Vortrag des J wurden die nämlichen Briefe (von T samt Sohn M) dem Untersuchungsgremium vorgelegt. Aus diesen Briefen gehen zwei wesentliche Mitteilungen hervor: 1. Als Ph nach Norden reiste und mit T samt Sohn M zusammenkam, sei keine friedliche Losung erzielt worden, vielmehr sei es zu weiteren Auseinandersetzungen gekommen. Soll J doch das Haus besitzen, damit er später daraus Totenopfer für seine Tante bestreiten könne; diesen ihren Willen habe T auch zwei Zeugen (namens Hampous und Pannoui)[6]) gegenüber erklärt. 2. Sohn M for-

[3a]) Um einen solchen Betrag bewegt sich im allgemeinen die Darlehenssumme in den koptischen Urkunden; SCHILLER, in: *Kritische Vierteljahresschrift für Gesetzgebung und Rechtswissenschaft* 61, 1932, 272.

[4]) Die Perser-Regierung in Ägypten ist durch **περσοc** (Z. 29. 65) angedeutet. In pBM (Z. 9 f.) wird hingegen von der Zeit vor der Ankunft der Perser (also vor 616/18) gesprochen.

[5]) Durch die Verpfändung erhielt der Gläubiger wohl kein Eigentum; SCHILLER, in: *Actes du Congrès*, 198 f. Hingegen neigen SCHILLER (in: *Fs Oertel*, 115. 117), STEINWENTER (*Das Recht der koptischen Urkunden*, 1955, 29) und SEIDL (in: *Orientalisches Recht, Handbuch der Orientalistik*, 1964, 40) der Annahme zu, daß Besitz und Eigentum bereits zur Zeit der Verpfändung auf den Gläubiger übergingen.

[6]) Diese beiden Männer (Z. 45. 160) scheinen auch in Z. 18 gemeint zu sein. Der letztgenannte wird später (Z. 148 ff.) unter Eid vernommen. In seiner Aussage gibt er an, mit Hampous auf einer Reise nach Babylon gewesen zu sein; bei seinem Abstecher nach Groß-Beschin aber habe er Frau T besucht.

dert seinen Vater Ts auf, gegen Ph vorzugehen und erteilt ihm in dieser Hinsicht Vollmacht zur Prozeßführung.

Darauf folgt eine Erwiderung durch die beklagte Seite (Z. 52–112). Im wesentlichen rechtfertigt sie ihr Verwertungsrecht an dem besagten Haus: Es wurde ihnen (Ph samt Frau) verpfändet mit der Abmachung, sie könnten ohne Miete darin wohnen; sollte das Darlehen binnen der vereinbarten Frist nicht zurückgezahlt werden, würde ihnen dann das (Eigentum) zufallen. Im übrigen leugnen sie den Sachverhalt bezüglich des Hausmobiliars; es sei undenkbar, daß T, wenn sie ihnen das Haus zum Wohnen überläßt, ihr Mobiliar weiterhin dort belasse. Darüber hinaus fechten sie das Recht der Kläger (J und Ts) zur Prozeßführung als Vertreter der Frau T energisch an, zumal den vorgelegten Schriftstücken kein Beweiswert zukomme, da sie weder Unterschriften von Urhebern noch jedwede notarielle Beglaubigung mit Nennung von Zeugen aufweisen. Sie unterstreichen, daß J und Ts offenbar keinerlei mit Rechtswirkung ausgestattete Urkunde besäßen, die glaubwürdig wäre, weder aus Vertretungsverhältnis noch aus Verkauf oder Schenkung u. dgl. Zur Bekräftigung ihrer rechtlichen Position führen die Beklagten ferner den Umstand an, daß sie seit mehr als 24 Jahren (Z. 90) das Haus besitzen.

Bei seiner Klageerwiderung nimmt der plädierende Ph den Vortrag seines Klägers Punkt für Punkt durch, bestreitet die Richtigkeit seiner Behauptung oder doch wenigstens ihre Erheblichkeit und bringt dazu neue Tatsachen vor, aus denen sich das Gegenteil ergebe. Dem Klagebegehren entspricht also ein Klageabweisungsantrag. Beachtenswert ist ferner, daß der Beklagte Ph von seiner Redekunst oft geschickten Gebrauch macht; er will seine Gegner J und Ts ganz und gar bloßstellen und ihre Glaubwürdigkeit energisch anzweifeln.

Am darauffolgenden Tag (Z. 113) erteilt J seine Replik (Z. 112–161). Er wendet ein, er habe die Schriftstücke auf Anordnung des Untersuchungsgremiums hin vorgelegt, er selbst beruft sich auf einige Zeugen. Seien diese Schriftstücke nun von großer Wichtigkeit oder nicht, er habe sie vorgezeigt, im Gegensatz zu seinem Gegner Ph. Dieser sollte die seinigen, falls er überhaupt solche habe, vorlegen, damit sich J darauf einlassen könne. Wenn Ph nun meine, J habe keinen Rechtsgrund zur Prozeßführung, so stehe dem die Verwandtschaft zwischen Tante T und Neffe J entgegen. Auch wenn sie ihren Neffen weder per Adoption noch durch Schenkung oder irgendeinen Rechtsakt bedachte, so sei erheblich, daß sie ihren letzten Willen (*διαθήκη*) in Gegenwart von zwei Zeugen erklärt hat. Wenn Ph ferner die Einrede der verflossenen 24 Jahre (seit seiner Besitzergreifung, Z. 147) anführt, so sollte er die vielen, seit dem Entflammen des Streits verstrichenen Jahre einberechnen. In seiner Replik scheut sich J nicht mehr, seinen Gegner quasi als Rechtsverdreher darzustellen. Auch weiß er die eigenen Ausführungen u. a. mit biblischen Zitaten und Allegorien religiösen Inhalts zu untermauern.

Im Anschluß daran werden drei Zeugen (deren einer ist der oben genannte Pannoui, Z. 148) vom Untersuchungsgremium vernommen. Zwar bekunden sie, auf ihrer Durchreise im Norden mit der Tante T im Ort Groß-Beschin (bei Oxyrhynchus) über das in Streit befangene Haus gesprochen und von ihr zwei Briefe zum Weitergeben erhalten zu haben, aber sie können über einen etwaigen (letzten) Willen der Frau nichts aussagen.

In seiner Duplik (Z. 161–203) rechtfertigt der Beklagte Ph (etwa vier Tage später, Z. 170; aber noch länger seit Beginn des Prozesses, Z. 166. 174) seinen Standpunkt, wobei er insbesondere auf die Untauglichkeit der Aussagen der zugezogenen Zeugen sowie auf die Ungültigkeit der vorgebrachten Schriftstücke abhebt. Er fügt hinzu, daß er sein ganzes Vermögen (Z. 167 f. 179) und noch viel mehr für die Wiederherstellung des Hauses bereits ausgeben mußte, ferner, daß die Kläger (J und Ts) keinerlei Rechtstitel (*δικαίωμα*) (Schenkung, Abtretung, Testament u. dgl.) von Frau T erworben haben; ebensowenig stehen ihnen Erbansprüche zu, da T Kinder bzw. Erben hinterlassen hat.

Schließlich legt er dem Untersuchungsgremium eine Beweis-Urkunde vor. Darin heißt es, die Kinder der T (namentlich Tochter E und Sohn I, ebenso die Ehefrau des verstorbenen Sohnes M) haben in Oxyrhynchus (um 644/645 n. Chr.) das besagte Haus zugunsten des Ph samt Frau übereignet und dafür als Preis drei reine (Gold-)Nomismata erhalten. Diese Urkunde (*πρᾶσις*)[7]) ist mit Unterschriften versehen; auch nennt sie Zeugen und ist notariell beglaubigt[8]).

Darauf erwidert Kläger J mit einem dritten Vortrag (Z. 204–232). Seit Untersuchungsbeginn sind bereits fünf Monate (Z. 207) verstrichen: Er wartete anscheinend ab, bis sein Gegner Ph seine (wertlose) Urkunde (*λεξ*)[9]) endlich vorlegte. Ihren Inhalt bestreitet J nunmehr, da ihm manche darin benannte verfügende Person gar nicht bekannt sei, geschweige denn als Erbe der T. Daher fordert er das Untersuchungsgremium auf, besagtes Haus durch drei tadellose Männer in Augenschein nehmen zu lassen; diese Kommission sollte die in der Urkunde enthaltenen Angaben über das Haus vor Ort verifizieren und dadurch die Authentizität der Urkunde feststellen. Er fragt auch nach der ursprünglichen Urkunde, in der seine Tante T ihr Haus an Ph verpfändete; dabei ging es ja um ein rückzuzahlendes Darlehen. Er fügt hinzu, in einer früheren Verhandlung vor einer hochstehenden Persönlichkeit habe er dem Ph entsprechend einen Holokottinos zur Tilgung des Darlehens seiner Tante T angeboten; Ph habe aber vorgezogen, eine Urkunde von unbekannten Personen ausfertigen zu lassen. Diese sollten möglichst hinzugezogen werden[10]).

Sodann hält Ph sein drittes und letztes Plädoyer (Z. 232–283). Darin werden an sich keine neuen Anhaltspunkte beigesteuert; beide Parteien scheinen auch keine weiteren Beweisstücke mehr beibringen zu können. Nichtsdestoweniger fühlt sich Ph nicht bewogen, irgend etwas zurückzunehmen, und wiederholt zum Schluß seinen Klageabweisungsantrag. Dabei unterstreicht er, daß die von ihm vorgelegte Urkunde die einzig gültige sei; dafür spreche auch der Umstand, daß er seit mehr als 24 Jahren (Z. 255) im Besitz des Hauses sei. Ferner besitze sein Gegner J keinerlei rechtsrelevanten Urkunden, durch welche er (J) von seiner Tante T oder von deren Erben irgendein Recht auf das Haus ableiten könne, noch wäre er von seinen Verwandten jemals zum Prozessieren (*ἐνάγω*) ermächtigt worden. Im übrigen sei der von J beigebrachte Zeugenbeweis keineswegs stichhaltig. Alles in allem, Gegner J habe keinen Grund, gegen Ph vorzugehen.

Die Plädoyers werden sodann abgeschlossen, indem beide Parteien schriftlich (Z. 283–285) erklären, in der Sache nichts mehr vorzubringen[11]). Offensichtlich wird die Verhandlung beendet. Angemerkt sei schließlich, daß sich beide Parteien gegenseitig immer wieder beschuldigt haben. Natürlich wird jede das Verhalten des Gegners nur mißbilligt und dessen Unglaubwürdig-

[7]) Dieser Begriff deutet nicht unbedingt einen Verkauf an; SCHILLER, in: *Actes du Congrès*, 199; IDEM, in: *Fs Oertel*, 116f.; IDEM, in: *Fs Arangio-Ruiz*, vol. IV, 1953, 347 und 360.

[8]) Diese in griechischer Sprache ausgefertigte, subjektiv stilisierte Tabellionen-Urkunde (heute pBM 2018: SB 8987: ZILLIACUS, *loc. cit.*), die im Familienarchiv des Ph aufbewahrt war, ist in Edfu aufgetaucht. Sie hat zum Gegenstand den Verkauf eines Hauses bzw. Hausanteils; er wurde von zwei (aus Edfu stammenden) Witwen, Elisabet und Justina, zugunsten des (ebenfalls aus Edfu stammenden) Ehepaares Ph samt Frau in Oxyrhynchus getätigt. Die Urkunde ist durch einen Notar ausgestellt und weist die Unterschrift eines Mannes (da beide Witwen schreibunkundig waren) auf, wobei fünf Zeugen das Rechtsgeschäft bestätigen. Hierzu SCHILLER, in: *Actes du Congrès*, 199.

[9]) Für dieses etymologisch unklare Wort siehe SCHILLER, in: *JARCE* 7, 1968, 113.

[10]) In der erwähnten Urkunde (pBM 2018) kommt eine Gewährleistung vor. Die ausstellenden Personen verpflichten sich ja Ph samt Frau gegenüber: „Wenn irgend jemand gegen Euch Ansprüche geltend machen wird oder sich Euch widersetzen will, bei jeder beliebigen Gelegenheit oder zu jeder beliebigen Zeit, anläßlich des (Hausteils), erklären wir zugleich mit unseren Erben aller Art, daß wir diesen mit unseren eigenen Mitteln und auf eigene Kosten hindern werden." Dieser Garantie gemäß sollte sich Ph an die Aussteller der Urkunde halten; diese sollten ihrerseits jeden Angriff auf ihn abwehren. Daß er den Streit allein durchstehen muß, zeigt jedoch auf, daß diese Klausel vermutlich zu einer sinnlosen Floskel geworden war.

[11]) Dem entspricht der Abschluß-Vortrag im Prozeß von Siut. Dort wurde u.a. angemerkt, daß man nichts mehr (vorzubringen) hat bzw. das eigene Plädoyer abgeschlossen ist (col. VI, 15 + 19f.).

keit mit vehementen Worten herausgestellt haben. Nichtsdestoweniger appelliert jeder wiederholt an das Untersuchungsgremium: dieses sei die einsichtige Instanz, die vor Gott handeln und in Gerechtigkeit die Sache entscheiden (*δικάζω*) werde.

Durch ihre Plädoyers hindurch ist eine Verteidigungstechnik deutlich spürbar. Jede Partei bestreitet die Begründetheit des Antrags des Gegners. Jede versucht, das Vorbringen des Gegners Wort für Wort zu widerlegen. Soweit es aber der Wahrheit entspreche, ergebe sich daraus nicht, daß der Gegner gerechtfertigt sei. Man wiederholt oft den eigenen Antrag, soweit es die Sachbitte betrifft, und fügt wiederum neue Tatsachen bzw. Beweismittel hinzu, die den eigenen Anspruch rechtfertigen. Höchste Kunst scheint es zu sein, wenn es gelingt zu beweisen, daß das Vorbringen des Gegners in Wahrheit gegen ihn selbst spreche, ohne daß er es bemerkt habe (Z. 66. 72. 169ff. 191. 242. 252). In diesem Falle bedeute das Vorbringen des Gegners, daß seine Klage nicht gerechtfertigt und abzuweisen sei. Beachtenswert ist ferner die Sprache der Parteien, die trotz byzantinischem Wortschwall und Weitschweifigkeit doch durchsichtig ist und nicht ungewandt wirkt. Hervorzuheben ist auch die Fähigkeit beider Parteien, sich durchweg in einer sachlich prägnanten Sprache auszudrücken, ohne sich ganz in Gemütserregung zu verlieren. In Anbetracht dieser wohlbedachten Taktik liegt die Schlußfolgerung nahe, daß beide Parteien juristische Berater hatten; diese werden ihnen sicherlich bei der Abfassung ihrer Plädoyers zur Seite gestanden haben. So dürfte unsere Verhandlung nach einem im Grunde ägyptischen Prozeßrecht (cf. Prozeß von Siut) ausgetragen worden sein, wenn auch Neuerungen der byzantinischen Zeit hinzukamen[12]).

Die Richterbank. Es ist wichtig, festzustellen, vor welchem Gremium die Streitsache verhandelt wird. Daß es sich um mehrere Personen handelt, geht daraus hervor, daß sie am Anfang des Protokolls von sich im Plural reden (Z. 1: „Wir haben die Sache ... angehört"). Auch im Verlauf der Verhandlung kommen sie mehrmals zur Sprache, und zwar bei der Würdigung der Beweismittel (Z. 24. 152. 200ff.). Dem entspricht auch, daß die Streitparteien sie stets im Plural anreden; mit ihren Vorträgen wenden sich die Parteien ehrerbietig nur an sie. Dafür wird oft die Anrede verwendet „Eure Erlauchten (*περίβλεπτοι*) Herren"; einmal werden sie als „Große Männer" (ⲛⲟⲩ ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ) (Z. 78) bezeichnet[13]).

Diesen Personen scheinen beide Parteien nicht nur hohe Achtung zu zollen. Die Parteien vertrauen auch auf deren Unparteilichkeit; dies kommt in einem Plädoyer deutlich zum Ausdruck: „Wir wissen, daß Gottesfurcht bei Euch ist, daß Ihr unparteiisch seid, daß Ihr über die Gerechtigkeit wacht" (Z. 110f.). Was ihre Funktion während des Verfahrens angeht, darüber geben manche Worte in den Plädoyers Aufschluß: „Wir bitten Eure Erlauchten Herren, unsere Sache mit Geduld anzuhören" (Z. 23. 205; cf. 180. 239) (= rechtliches Gehör), „Wir bitten Eure Erlauchten Herren zu befehlen und (die Gegner) zu untersuchen" (Z. 180, cf. 187. 243. 282), „Nach Gott, (es seid) Ihr, welche alles befehlen können" (Z. 231f., cf. 243. 262. 282), „Eure Herrschaften, welche für uns richten" (Z. 99. 116f. 164). Auch hören wir, daß ihr Spruch von den Par-

[12]) Für den Prozeß von Siut (Anm. 2) siehe außerdem Seidl/Stricker, in: *Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte (romanistische Abteilung)* (= *ZSS.RA)* 57, 1937, 272ff.; E. Seidl, *Ptol. Rechtsgeschichte*², 1962, 191f. Zu beachten ist ferner, daß die Verhandlung in Siut acht Tage beanspruchte, während unsere nicht weniger als fünf Monate dauerte. Die Einlassungsfristen zur byzantinischen Zeit scheinen demnach viel länger gewesen zu sein. Für ein anschauliches Beispiel, wie sich die Streitparteien in einem Zivilprozeß zur pharaonischen Zeit verteidigten, siehe den Prozeß von Mes aus ramessidischer Zeit: A. Gardiner, *The Inscription of Mes, UGAÄ* 4, 3, 1905; hierzu *JEA* 75, 1989, 107ff.

[13]) Diese sog. Großen Männer (Honoratioren) begegnen in zahlreichen Texten; sie können auch in Streitverfahren als Richter fungieren. Hierzu A. Steinwenter, *Studien zu den koptischen Rechtsurkunden aus Oberägypten (= Studien zur Palaeographie und Papyruskunde* XIX, 1920), 43f.; cf. Krause, in: *RdE* 24, 1972, 106. Es sei nebenbei angemerkt, daß das Kollegium der Großen Männer keine griechische Innovation ist, wie Steinwenter, *op. cit.*, 44, behauptete, sondern eine typisch ägyptische Erscheinung; siehe meine Bemerkung, in: *JEA* 75, 1989, 111 (*rmṯw ʿ3w n pȝ dmit*).

teien unbedingt zu befolgen ist: „(Die Gegner) würden Euren Herrschaften nicht entgehen, Ihr werdet sie nur durch Euer Urteil (*διάκρισις*) überzeugen" (Z. 237), „Was Ihr (Richter) uns befehlt, werden wir tun" (Z. 109). Aufschlußreich ist die Äußerung einer plädierenden Partei: „Ihr kennt die Gerechtigkeit (*δίκαιον*) und das Recht (*νόμος*), ebenso die Schreibart der Notare (*νομικός*) von der Thebaïs" (Z. 278 f.). Dies will besagen, daß sie Umgang mit Rechtsurkunden haben und über juristische Sachkenntnisse verfügen. Wir werden daher in der Annahme kaum fehlgehen, daß sie die richterliche Aufgabe oft zu erfüllen haben; es ist nicht unwahrscheinlich, daß sie ihre jurisdiktionelle Tätigkeit im Rahmen eines Berufes ausüben[14]). Dafür spricht nicht nur der ordentliche Gang des Verfahrens, sondern auch der formgebundene Charakter des Prozeßprotokolls[15]).

Unsere Beobachtung wird durch den mit unserem Rechtsstreit aufs engste zusammenhängenden griechischen Papyrus BM 2017 unterstützt. Dort begegnen wir denselben Parteien, die jetzt (Jahr 647) durch Errichtung einer *Dialysis*-Urkunde in einem Sühne-Verfahren ihren Streit aus der Welt schaffen. Sie tun dies in Anwesenheit von zwei benannten „Erlauchten Ratsherren (*περιβλέπτοις πολιτευομένοις*, Z. 30 f.) dieser Stadt" (Edfu)[16]). Diesen Ratsherren wird überdies der Titel „Erlauchte Richter" (*δικασταί*, Z. 39) beigelegt; im übrigen scheinen sie die Verhandlung im „Staatsnotariatszimmer" bzw. im „öffentlichen Archiv" durchzuführen. Diese „Richter" scheinen aber nicht ein ordentliches Gericht zu verkörpern, das auf Grund Gesetzes tätig wird. Denn dem griechischen Text nach sind sie „gemeinsam von beiden Parteien gewählt" (Z. 31 f.) worden. Mit anderen Worten: Sie sind tätig auf Grund eines zwischen den Streitparteien abgeschlossenen Schiedsvertrages[17]). Immerhin handelt es sich um ein kollegial besetztes Gremium.

Unser Protokoll verrät einiges über die Tätigkeit der richterlichen Personen. Zuerst ist das Protokoll selbst wohl auf ihr Geheiß niedergeschrieben worden, zumal sie den Text durch eigene Worte einleiten (Z. 1 ff.)[18]). Im Laufe der Verhandlung sehen sie die Briefe als Beweismittel ein (Z. 24). Auch hören sie den Aussagen der Zeugen zu (Z. 148 ff.), wobei ein Zeuge seine Aussage

[14]) Ob sie Scholastici (mit einer juristischen Ausbildung) waren? Cf. E. Seidl, *Rechtsgeschichte Ägyptens als römischer Provinz*, 1973, 108 f. und 112; A. Claus, *Ὁ ΣΧΟΛΑΣΤΙΚΟΣ* (Diss. Köln 1965), 95 ff.; Schiller, in: *Fs Edoardo Volterra*, vol. I, 1971, 490 f.; Steinwenter, in: *Byzantinische Zeitschrift* 30, 1929–30, 665 (zu pPrinceton 55); K.-H. Ziegler, *Das private Schiedsgericht im antiken römischen Recht*, 1971, 263 und 267.

[15]) In dieser Hinsicht dürfte auch das sog. Byzantinische Protokoll, das unserem Text angefügt ist, nicht außer Betracht bleiben; hierzu Schiller, in: *JARCE* 7, 1968, 112. Sicherlich verleiht es dem Verhandlungsprotokoll einen förmlichen Charakter, auch wenn zu jener Zeit keine amtliche Vorschrift mehr dazu zwingt.

[16]) Hierzu Schiller, in: *Actes du Congrès*, 200; idem, in: *Fs Oertel*, 112 f.

[17]) Dies steht nicht im Widerspruch zu unserer Annahme, daß solche Personen sonst einen juristischen Beruf ausüben. Es ist naheliegend, daß die Streitparteien zur Entscheidung ihres Streites nur Personen mit juristischer Qualifikation auswählen. Für das Schiedsgericht im Zeitalter Justinians als wirksames Instrument der Streiterledigung siehe Ziegler, *Schiedsgericht*, 261 ff.; cf. Modrzejewski, in: *The Journal of Juristic Papyrology* 6, 1952, 239 ff. Gegenüber dem staatlichen Prozeß, der mit umständlichen Beweisverfahren und langen Fristen behaftet war, bot das Schiedsgericht manche Vorteile, so daß es in gewissen Gebieten absolut dominiert haben mag. Aus dem einschlägigen Urkundenbestand hat nun Schiller (in: *Fs Edoardo Volterra*, vol. I, 1971, 469 ff.) gefolgert, daß es während der letzten anderthalb Jahrhunderte römischer Regierung in Ägypten keine Tätigkeit staatlicher Zivilgerichte mehr gegeben habe (*argumentum e silentio*). Demgegenüber hat Simon (in: *Revue Internationale des Droits de l'Antiquité* (= *RIDA*) 18, 1971, 623 ff.; cf. Ziegler, *op. cit.*, 273 Anm. 304) nahegelegt, daß die Justizbehörden vorhanden waren und funktionsfähig blieben, aber von den Rechtsuchenden nicht häufig angegangen wurden. Das bedeutet, daß das Schiedsverfahren neben der ordentlichen Justiz Platz greifen konnte. In Erbstreitigkeiten sehen wir öfters Schiedsmänner (*arbitri*) tätig. Hierzu Steinwenter, *Studien*, 21; Schiller, in: *Fs Arangio-Ruiz*, vol. IV, 370 ff. Für die Schiedsgerichte zur Ptolemäerzeit siehe Seidl, *Ptol. Rechtsgeschichte*, 83 f.

[18]) Unser Papyrus stammt nicht aus einem amtlichen, sondern aus dem privaten Archiv des Ph. Da er von einer einzigen Hand geschrieben ist (Schiller, in: *JARCE* 7, 1968, 112), sich aber auf einen mehrere Monate dauernden Gegenstand bezieht, kann es sich wohl nur um eine Abschrift des eigentlichen, vermutlich aus mehreren Schriftstücken bestehenden Protokolls handeln. Ob eine getreue Abschrift?

zu beeiden hat; im übrigen befragen sie die Zeugen nach weiteren erheblichen Bekundungen. Ferner nehmen sie die von Ph als Beweisstück beigebrachte Urkunde zur Prüfung entgegen; dann erklären sie deren Rechtserheblichkeit (Z. 200 ff.). Während seines dritten Plädoyers fordert J sie auf, eine dreiköpfige Kommission zur Begutachtung des Hauses zu entsenden (Z. 215 ff.); auch sollten sie weitere Beweise erheben bzw. Zeugen heranziehen (Z. 213. 225) und solche möglichst unter Eid vernehmen (Z. 226 f.)[19]). Und in seinem Erwiderungsantrag bittet Ph sie dringlich, seinen Gegner zu rügen, damit er und sie nicht mehr behelligt werden (Z. 243 f. 282); durch ihren Entscheid sollten sie seinen Gegner nunmehr überzeugen (Z. 237). Dieser erhoffte Entscheid findet sich aber nirgends im Protokoll; doch können wir ihn erahnen, nachdem der Fall spruchreif geworden ist. In der Tat verzichtet J später in einer *Dialysis*-Urkunde, unter Androhung einer sehr hohen Buße (12 Goldnomismata), völlig auf seinen Anspruch[20]). Dies setzt voraus, daß die Richterbank einen Spruch erlassen hat, dem der unterlegene Streitteil beizupflichten hat, indem er versprechen muß, den eingeklagten Anspruch nicht mehr weiterhin gerichtlich geltend zu machen. Demnach scheint der Urteilstenor in zwei Teile zu zerfallen. Der erste enthält wohl die materielle Entscheidung: Das Recht am Haus steht dem Ph zu. Der zweite Teil wird der besiegten Partei J die Ausstellung einer *Dialysis* auferlegt haben[21]). Die Urteilsfällung bleibt in der *Dialysis* allerdings unerwähnt; sie wird dort in eine Sühne gekleidet, als ob der Kläger freiwillig einen Vergleich suche, von sich aus seine Klage zurücknehme und das Haus samt und sonders aufgebe.

Vom Rechtsleben. Aus den Reden der Parteien hören wir, daß ihr Streit schon früh entflammte. So hatte Ph einen gewissen Paul (mit dem Ehrentitel *κύριος*) angegangen (Z. 222 f.). Dieser empfahl ihm, sich das Darlehen auszahlen zu lassen; darauf bot ihm J einen Holokottinos an, ohne Erfolg, da Ph am Hausbesitz festhielt. Ob Paul in amtlicher Position vermittelte bzw. einen echten Prozeß leitete, entzieht sich unserer Kenntnis. Der Schlichtungsversuch gelang ihm jedoch nicht. Weiter erfahren wir aus einem der Briefe, die T an ihre Angehörigen schickte: Als Ph nach Norden reiste und mit ihr verhandeln wollte, appellierte sie an einige Machthaber, sie sollten ihn einsperren (Z. 40 f.). Vermutlich wollte sie ihn über einen Gefängnisaufenthalt gefügig machen[22]). In welcher Eigenschaft die sog. Machthaber hätten einschreiten können, vermögen wir nicht mit Sicherheit zu sagen. Vielleicht waren sie Funktionäre mit Koerzitionsbefugnis[23]). Hier zeigt sich die Neigung der Bevölkerung, sich an Inhaber öffentlicher Autorität zu wenden, deren Einschreiten oft effektiver war als die Justiz[24]).

[19]) Es ist auffallend, daß die Streitparteien selbst ihre Aussage nicht unter Eid machen. Doch wird in einem Brief (Z. 32) verlangt, daß der gegnerischen Partei der Eid vor Gericht auferlegt werden soll.

[20]) Diese objektiv stilisierte Urkunde (pBM 2017) wurde durch einen Notar ausgefertigt und von J, begleitet von fünf Zeugen, unterschrieben.

[21]) In Übereinstimmung mit dem Urteil im Prozeß von Siut (Anm. 12). Dort wendet sich die Richterbank nach dem Fällen der materiellen Entscheidung ans Vollstreckungsorgan, den Sachwalter des Eisagogeus. Dieser soll nicht nur die Durchsetzung der Entscheidung herbeiführen, sondern auch die Klägerin zur Ausstellung einer Abstandsurkunde zwingen. Hierzu Thompson, *op. cit.*, 33 und 54 f.; Seidl, in: *Zeitschrift für vergleichende Rechtswissenschaft* 69, 1968, 117.

[22]) Vom Gefängnisaufenthalt ohne gerichtliche Verurteilung erfahren wir auch durch das Prozeßprotokoll aus Siut. Dort behauptet Frau Chratianch, zwei Onkel ihres Gegners und Schwagers Tefhape ließen ihren Ehegatten ins Gefängnis werfen und zwangen ihn, eine Teilungsurkunde über ein Drittel des Vermögens des verstorbenen Vaters zugunsten des Tefhape anzufertigen (*col.* I 24 ff. und *passim*). Dieser Tatbestand wird durch Tefhape allerdings bestritten (*col.* III 11 f. und *passim*).

[23]) Für eine anschauliche Darstellung solcher Praktiken siehe Simon, in: *RIDA* 18, 1971, 626 ff. Für die Ptolemäerzeit siehe H. J. Wolff, *Das Justizwesen der Ptolemäer*², 1970, 113 ff.

[24]) Schiller, in: *Krit. Vierteljahresschrift für Gesetzgebung und Rechtswissenschaft* 63, 1935, 31 sowie Seidl, in: *Orientalisches Recht, Handbuch der Orientalistik*, 1964, 44, vermuten auch die Existenz von Privatgefängnissen bei den Kopten.

Als Kläger treten uns zwei Männer – J als Neffe der Frau T und Ts als ihr ehemaliger Mann[25]) – entgegen, obwohl während der Verhandlung nur ersterer das Wort vor Gericht zu ergreifen hat. Es ist nun nach dem Interesse des Ts in diesem Rechtsstreit zu fragen, zumal er nicht mehr mit T zusammenlebte; später, bei der Errichtung der *Dialysis*, tritt er auch nicht in Erscheinung[26]). Daß er nach Ableben der T Erbansprüche an deren Nachlaß erhält, vermag nicht einzuleuchten. Hier ist man lediglich auf Vermutungen angewiesen. Immerhin geht aus den Briefen (Z. 32 ff.) hervor, daß er im Interesse seines Sohnes M den Prozeß anstrengen soll; vielleicht soll er (zusammen mit J) auch das Seelgerät der T sicherstellen und dafür Rechte am Haus erhalten.

Aus unserem Protokoll geht hervor, daß es sich in der Hauptsache um einen Urkundenprozeß handelt. Während J seinen Anspruch primär aus den Briefen seiner Tante T ableiten will, sucht er nach weiteren Beweismitteln. So bezieht er seine Verwandtschaft mit T ein; da diese ohne Erben (Z. 190 ff. 210 ff.) verstorben sei, stünden ihm Erbansprüche an ihrem Nachlaß zu. Auch behauptet er, seine Tante habe ihm das Haus hinterlassen mit der Auflage, Totenopfer (*προσφορά* = *oblatio*) für sie später darzubieten[26a]). Eine solche dauernde Verpflichtung beruht im allgemeinen auf einer juristischen Grundlage[27]). Nach seiner Darstellung (Z. 16. 38. 46 ff.) soll dieses Seelgerät auf einer letztwilligen Verfügung der T beruhen, die mündlich erfolgte (Z. 140 f.).

Unser Protokoll zeigt eindeutig die Rechtsfigur des direkten Stellvertreters (*πρόσωπον*)[28]). In seinem Klagebegehren will J als solcher auftreten: Seine Tante habe ihn ja brieflich dazu ermächtigt (Z. 12. 24); diese Stellvertretung soll auch das Prozeßführungsrecht (Z. 29) umfassen[29]). Dies bestreitet Ph, da die vorgelegten Briefe nicht authentisch seien; J habe also keine Ermächtigung (*ἐντολικόν*, Z. 59 ff. 71. 183. 246 ff. 255 f. 271), vor allem keine schriftliche (*ἐπιτροπή*, Z. 104. 247), in der T ihm Vollmacht erteilt.

Die Beweisführung des J vermochte nicht zu überzeugen. Demgegenüber führt die Urkunde in der Hand seines Gegners Ph zu dessen Sieg; sie bietet durch ihre Formgebundenheit erhöhte Glaubwürdigkeit. Im Verlauf der Verhandlung sucht Ph seinerseits sein Recht mit weiteren Mitteln zu untermauern. So behauptet er wiederholt, nicht nur sein ganzes Vermögen für die Wiederherstellung des Hauses aufgebracht, sondern auch das Haus in seinem Besitz während mehr als 24 Jahren (Z. 90. 147. 185. 255) gehabt zu haben. Demnach will er einen *prima-facie*-Beweis für die Rechtmäßigkeit seines Anspruchs führen; vielleicht geht er auch davon aus, daß wegen längeren Zeitablaufs die Ansprüche des Klägers J nicht mehr gelten. Das heißt: die lange Frist führt zur Befestigung seiner Besitzlage; ungestörter langjähriger Besitz gibt ja eine Vermutung

[25]) Es ist interessant, daß Ts in einem Brief (Z. 26) von T mit „Bruder" angeredet wird; cf. Crum, *Coptic Dictionary*, 343 a; Schiller, in: *JARCE* 7, 1968, 114. Dies geht bekanntlich auf einen uralten Brauch zurück: In der pharaonischen Zeit deutet die Bezeichnung „Bruder/Schwester" ein familiäres Verhältnis unter Eheleuten an, ohne sich auf wirkliche Blutsverwandtschaft zu beziehen; *LÄ.*, s. v. Geschwisterehe. Auf einen uralten Brauch geht ebenfalls die doppelte Namengebung für ein und dieselbe Person zurück: Ts = Sanseus/Sansneus und Ph = Pkalkake (Schiller, in: *JARCE* 7, 1968, 115). Cf. Pestman, in: *Egitto e storia antica dall'ellenismo all'età araba* (*Atti del Colloquio Internazionale*, Bologna 1987), 147 f.; P. Vernus, *Le surnom au Moyen Empire*, 1986, 100 und *passim*.

[26]) Schiller (in: *Fs Oertel*, 110) vermutet, daß Ts davor starb.

[26a]) Das Wort *προσφορά* kommt auch in griechisch verfaßten Eheverträgen aus der römischen Zeit vor. Es handelt sich um ein von der Frau in die Ehe mitgebrachtes Gut (Sklaven sowie Immobilien). G. Häge, *Ehegüterrechtliche Verhältnisse in den griechischen Papyri Ägyptens bis Diokletian*, 1968, 250 ff.; cf. *JEA* 67, 1981, 127.

[27]) Steinwenter, *Recht der kopt. Urkunden*, 36 f. 50 f.; cf. E. Bruck, *Totenteil und Seelgerät im griechischen Recht*², 1970, 302 ff.

[28]) Diese juristische Denkform tritt in den griechisch-byzantinischen Urkunden recht wenig hervor, wobei das römische Recht sie ausdrücklich ablehnt. Für die direkte Stellvertretung beim Rechtsgeschäft in den koptischen Texten siehe San Nicolo, in: *Byzantinische Zeitschrift* 24, 1924, 336 ff.; Steinwenter, *op. cit.*, 42 ff.; Seidl, in: *Orientalisches Recht, Handbuch der Orientalistik*, 42.

[29]) Für einen ähnlich gelagerten Fall siehe Ziegler, *Schiedsgericht*, 266.

des Eigentums. In diese Richtung weist vermutlich auch die öfters von Ph verwendete Redewendung, sein Gegner J strenge einen Prozeß unzeitgemäß (*ἀκαίρως*) an (Z. 103. 106. 139. 174. 200, cf. 264)[30]. Da die Richterbank darauf nicht eingeht, darf aus unserem Protokoll für die Struktur der Ersitzung/Verjährung nicht zuviel geschlossen werden, da es um subjektive Beweis-Argumentation der Parteien geht. Im übrigen entgegnete J darauf mit der Einrede, Ph solle sich vergegenwärtigen, seit wieviel Jahren er (J) die Sache betreibt (Z. 147)[31]. Damit will J den Einwand des *longum tempus* abschwächen[32]. Seine Erwiderung spricht andererseits für die Wahrscheinlichkeit, daß die Einhaltung von gewissen Fristen im Rechtsverkehr von Bedeutung war.

[30]) Auch in pBM 2017 (Z. 102) kommt dasselbe vor.

[31]) Durch die *Dialysis*-Urkunde erfahren wir, daß der von Ph beanspruchte Hausbesitz energisch gestört wurde, so daß er samt Frau alles verlassen und nach Oxyrhynchus reisen mußte, um von den dort lebenden Erben der T eine endgültige Urkunde ausfertigen zu lassen. Diese Besitzstörung geschah durch J mit Hilfe eines Steuereinnehmers (Z. 23).

[32]) Mindestens seit Beginn der ptolemäischen Zeit (nach dem demotischen Rechtsbuch zu urteilen) waren Fristen für die Geltendmachung von Ansprüchen bedeutsam. Soweit man sich im Rechtsstreit auf den Fristablauf berief, geschah dies vorwiegend aus Beweisgründen. Zu diesem Problemkreis siehe SEIDL/STRICKER, in: *ZSS.RA* 57, 1937, 286ff.; SEIDL, in: *ZÄS* 94, 1967, 133f.; IDEM, *Bodennutzung und Bodenpacht nach den demotischen Texten der Ptolemäerzeit*, 1973, 28; IDEM, in: *Studia et Documenta Historiae et Iuris* 39, 1973, 47ff.; IDEM, in: *ZSS.RA* 91, 1974, 360ff.; IDEM, in: *Fs Orsolina Montevecchi*, 1981, 350; GRUNERT, in: *Altorientalische Forschungen* 10, 1983, 164f. 176; PESTMAN, in: *Enchoria* 12, 1984, 35ff.; IDEM, in: *Miscellania papirologica Ramon Roca-Puig*, Barcelona 1987, 271ff.; ferner D. NÖRR, *Die Entstehung der longi temporis praescriptio*, 1969, 12ff. Für die pharaonische Zeit siehe die Überlegungen von R. PARANT, *L'affaire Sinouhé*, 1982, 238ff. Es ist nicht ausgeschlossen, daß es im römischen Ägypten neben einer Art von Forderungsverjährung auch eine der Ersitzung/Verjährung des dinglichen Anspruchs ähnliche Rechtsfigur gab; NÖRR, *op. cit.*, 42ff. Ebenfalls wird vermutet (*ibid.*, 112), daß die *longi temporis praescriptio*, der Justinian ihre endgültige Form gab, ihre Entstehung dem ägyptischen Provinzialrecht verdankt. Dies war von großer Bedeutung für die europäische Rechtsentwicklung, vor allem für die weitere Entwicklung des Eigentumsrechts. Charakteristisch für die *l.t.p.* ist, daß in ihr – im Gegensatz zur römischen *usucapio* – prozessuale und materiell-rechtliche Aspekte ineinanderfließen.

Papyrusdickicht und Wüste
Überlegungen zu zwei Statuenensembles des Tutanchamun

Von Hartwig Altenmüller

1. Im sog. „Treasury" des Grabes des Tutanchamun (KV 62) wurden insgesamt sieben von Tüchern umhüllte Königsfiguren (JE 60709–60715) gefunden, sechs davon in den Schreinen Nr. 275 und Nr. 289, die siebente im Schrein 296[1]). Mit ihnen sind Probleme verbunden, die in Teilen auch die Arbeiten von W. Kaiser tangieren. Ihm sei daher diese kleine Untersuchung gewidmet.

1.1 Der Statuenfund aus den beiden Schreinen 275 und 289 setzt sich wie folgt zusammen[2]):

a) Schrein 275 (JE 62613) mit 5 Figuren:
- 275 a: Figur eines Jünglings mit Sistrum (JE 60732)
- 275 b und 275 d: zwei Standfiguren des Königs mit u.äg. Krone
  275 b: JE 60712 = T.R. 29/3/34/73;
  275 d: JE 60713 = T.R. 29/3/34/75.
- 275 c und 275 e: zwei Statuetten des harpunierenden Königs mit der u.äg. Krone im Papyrusboot
  275 c: JE 60709 = T.R. 29/3/34/74;
  275 e: JE 60710 = T.R. 29/3/34/76.

b) Schrein 289 (JE 60703) mit 3 Figuren:
- 289 a und 289 b: 2 Statuetten des Königs mit der o.äg. Krone auf dem Panther
  289 a: JE 60715;
  289 b: JE 60714.
- 289 c: Figur eines Jünglings mit Sistrum (JE 60731).

1.2 Die merkwürdige Häufung von Statuetten des Königs in nur zwei Schreinen stellt ein weitgehend ungelöstes Problem dar[3]). Diesem Problem soll im folgenden nachgegangen werden. Ausgangspunkt der Untersuchungen sind dabei Beobachtungen zu Form und Inhalt der beiden Statuenensembles.

1.2.1 Die Zusammengehörigkeit der beiden Schreine 275 und 289:

Das gemeinsame Vorkommen einer Figur des sistrumspielenden Jünglings in den beiden Schreinen zeigt, daß diese eine Gruppe bilden[4]). Die Zusammengehörigkeit ergibt sich auch aus

[1]) Zu den Schreinen und Figuren im Grab des Tutanchamun vgl. generell: F. Abitz, *Statuetten in Schreinen als Grabbeigaben in den äg. Königsgräbern der 18. und 19. Dynastie*, *ÄA* 35, 1979.

[2]) Grundlegend: H. Murray – M. Nuttall, *A Handlist to Howard Carter's Catalogue of Objects in Tut' ankhamun's Tomb*, *TTS* 1, 1963; H. Beinlich – M. Saleh, *Corpus der Hieroglyphischen Inschriften aus dem Grab des Tutanchamun*, Oxford 1989.

[3]) Wichtige Ansätze bei F. Abitz, *a. a. O.*

[4]) Vgl. die Darstellung der beiden Sistrumspieler innerhalb der Bestattungsdarstellungen von TT 60: N. de Garis Davies, *The Tomb of Antefoker*, London 1920, Tf. 21.

der Tatsache, daß in den beiden Schreinen mit Ausnahme des Sistrumspielers sämtliche Figuren in doppelter Ausfertigung vorliegen.

1.2.2 Überlieferung und Tradition:

a) Rundplastische Statuetten, die mit denen aus den beiden Schreinen 275 und 289 vergleichbar sind, stammen aus den Gräbern von Amenophis II. (KV 35)[5]) und Thutmosis IV. (KV 43)[6]). Sie sind wegen ihres fragmentarischen Zustands nicht immer sicher zu identifizieren. Unvollständige Figuren des gleichen Typs erscheinen auch unter den Funden aus dem Grab des Haremheb (KV 57)[7]).

b) In flachbildlicher Darstellung werden die Figuren im sog. Schachtraum des Grabes Sethos II. (KV 15)[8]) und in der „vorderen" Sarkophaghalle „J" der Königin Tausret (KV 14)[9]) abgebildet. Sie werden bei Sethos II. in Schreinen gezeigt.

c) Vergleichbare Figuren sind bereits im Mittleren Reich belegt[10]). Dies läßt den Schluß zu, daß die Figuren zum Stamm der Grabbeigaben (vor allem von Königen) gehören. Das mit ihnen verbundene Gedankengut dürfte somit tief in die Vergangenheit zurückreichen, jedoch mindestens in die Zeit des Mittleren Reiches.

1.2.3 Inhaltliche Aussagen der Figuren:

a) 275 a und 289 c bilden jeweils eine Figur mit Sistrum ab, die wohl zu Recht als jugendlicher Hathorsohn Ihi identifiziert worden ist. Beide Figuren verweisen also in den Bereich der Hathorreligion.

b) 275 c und 275 e stellen den auf einem Papyrusboot ausfahrenden König beim Harpunieren dar. Der König erscheint jeweils mit der u.äg. Krone und im königlichen Ornat. Seine Kleidung steht dabei in auffallendem Widerspruch zu seiner kämpferischen Haltung. Seit langem ist erkannt worden, daß die Statuetten stellvertretend für ein Bild der Nilpferdjagd stehen[11]). Eine flachbildliche Variante dazu liegt im Grab des Eje (WV 23) vor[12]).

c) 275 b und 275 d zeigen den schreitenden und mit der u.äg. Krone bekrönten König mit Geißel und Stab, das eine Mal mit dem Hirtenstab („Krummstab"), das andere Mal mit geradem Stab. Eine analoge Figur, allerdings des o.äg. Königs, befindet sich in Schrein 296 (JE 60711), dort in Verbindung mit einer Statuette der Menkeret. Der Ornat erinnert in beiden Fällen an Darstellungen des Königs bei der Erfüllung seiner Repräsentationspflichten.

d) 289 a und 289 b sind Bilder des auf einem Panther stehenden Königs mit der o.äg. Krone. Ähnlich wie in JE 60711 (296 b) trägt er zum Ornat die Geißel und den langen Stab. Das Bild ist noch nicht überzeugend gedeutet[13]).

[5]) G. Daressy, *Fouilles de la Vallée des Rois*, CG 1902, 156 f., CG 24600–24605; F. Abitz, *a. a. O.*, 35.

[6]) H. Carter – P. E. Newberry, *The Tomb of Thoutmôsis IV*, CG 1904, 11–15; F. Abitz, *a. a. O.*, 35 f.

[7]) G. Daressy, in: Th. M. Davis, *The Tombs of Harmhabi and Touatânkhamanou*, London 1912, 103; F. Abitz, *a. a. O.*, 36 f.

[8]) PM I. 2, 533 (10–11); F. Abitz, *a. a. O.*, 14 ff.

[9]) PM I. 2, 531; F. Abitz, *a. a. O.*, 38.

[10]) N. de G. Davies, *a. a. O.*, Tf. 21; vgl. auch J. Settgast, *Untersuchungen zu altägyptischen Bestattungsdarstellungen*, *ADAIK* 3, 1963, 52 ff.; F. Abitz, *a. a. O.*, 51 ff.

[11]) Z. B.: Chr. Desroches-Noblecourt, *Leben und Tod eines Pharao, Tut-ench-amun*, Ullstein 4712, 1963, Tf. XXV; D. Wildung, in: *Tutanchamun-Katalog Deutschland*, 1980–1981, 123 Nr. 32; A. Behrmann, *Das Nilpferd in der Vorstellungswelt der Alten Ägypter*, Teil I, 1989, ohne pag. Dok. 167. usw.

[12]) A. Piankoff, in: *MDAIK* 16, 1958, Taf. 21; O. J. Schaden, *The God's Father Ay*, Diss. 1977, 288; ders., in: *JARCE* 21, 1984, 41 f.

[13]) H. Carter, *Tut-ench-Amun*, 3. Band, 1934, 76: „Die Panther sind schreitend dargestellt, als ob der König entweder gerade in die Unterwelt eintritt oder sie verlassen will"; I. E. S. Edwards, *Tutanchamun. Das Grab und seine Schätze*, Bergisch Gladbach 1978, 191: „Beide zeigen den König auf dem Rücken eines Panthers und ganz offensichtlich in der

e) Die Harpunierfiguren 275 c und 275 e und die beiden schreitenden Königsfiguren 275 b und 275 d bilden in Gemeinschaft mit der Figur des „Ihi" (275 a) eine eigene Schreingruppe. Dieses Statuenensemble steht als Pendant den Figuren des Schreins 289 gegenüber, und zwar der Figur des „Ihi" (289 c) und den beiden Figuren 289 a und 289 b des Königs auf dem Panther[14]).

f) 275 c und 275 e bilden den harpunierenden König ab, wobei auffallenderweise das gejagte Tier nicht gezeigt wird. Dieses kann wegen der Harpune aber nur ein Nilpferd sein, das unsichtbar bleibt. Weil nun aber das Nilpferd offenbar bewußt nicht abgebildet worden ist, können die im Pendant dazu dargestellten beiden Panther von 289 a und 289 b, weil beide sichtbar sind, nicht gejagte Tiere sein. Sie stellen die Begleitung des Königs dar und sind diesem behilflich[15]). Bleibt man in Analogie zur Gruppe von Schrein 275 bei dem Gedanken der Jagd, kann der Panther als sog. „Jagdleopard" zur Begleitung des Königs gerechnet werden. Der Einsatz von Panthern bei der Jagd ergibt sich aus der Jagddarstellung des Nefermaat in Meidum[16]). Die beiden Figuren des Königs auf dem Panther vertreten dann ein Bild der Jagd in der Wüste.

g) Eine vergleichende Betrachtung zeigt, daß der harpunierende und der auf dem Panther stehende König in der Überlieferung mit unterschiedlichen Kronen dargestellt wird. Möglicherweise werden auf diese Weise regionale Unterschiede ausgedrückt.

Eine Untersuchung dieser Frage ergibt, daß die Figuren des „Harpunierers" bei Amenophis II. (*CG* 24602), Thutmosis IV. (*CG* 46046) und Tutanchamun mit der u.äg. Krone, bei Sethos II. und Tausret mit der o.äg. Krone gezeigt werden (Verhältnis für U.Äg.: 3:2). Die Figuren von „König und Panther", sofern diese wegen des zumeist fehlenden Panthers überhaupt mit einiger Sicherheit zu bestimmen sind, tragen bei Amenophis II. (*CG* 24601), Thutmosis IV. (*CG* 46047), Tutanchamun, Sethos II. und Tausret einheitlich die o.äg. Krone (Verhältnis für O.Äg.: 5:0).

Aus den Verhältniszahlen läßt sich ableiten, daß eine Unterscheidung in ein u.äg. und o.äg. Jagdgeschehen wohl möglich ist, daß aber die Verteilung der unterschiedlichen Jagden auf U.- und O.Ägypten, falls jemals vorhanden, während des Neuen Reiches nicht mehr durchgängig beachtet wurde[17]). Unberührt davon bleibt die Grundthese, daß die Statuengruppen der Schreine 275 und 289 zwei unterschiedliche Darstellungsformen eines Jagdgeschehens sein können und daß sie – unabhängig von den Kronen des Königs – eine u.äg. Jagd im Papyrusdickicht und eine o.äg. Jagd in der Wüste darstellen. Die Deutung der Figuren dürfte dann auch in dieser Richtung zu suchen sein.

2. Eine zusammenfassende Interpretation der hier hinterfragten Statuetten in ihren Schreinen hat bisher nur F. Abitz vorgelegt[18]). Für ihn stehen diese für ein Bild des Königtums schlechthin. So verweise die Figur des Jünglings mit dem Sistrum auf „Wiedergeburt und Verjüngung des

Unterwelt"; F. Abitz, *a.a.O.*, 1979, 89–90: „Diese seltene und in keinem religiösen Text anklingende Darstellung läßt mich vermuten, daß es sich vielleicht um asiatischen Ursprung handelt" und „daß auch die Figuren des Königs auf dem Panther nichts anderes aussagen sollen, als die Königsmacht auf ihrem großen Thron zu zeigen"; P. Munro, *Tutanchamun-Katalog Deutschland* 1980–81, 120f. Nr. 31 meint, daß hier Erneuerungsvorstellungen vorliegen, die verbunden sind mit der im Panther sich manifestierenden jenseitigen Himmelsmacht.

[14]) F. Abitz, *a.a.O.*, 50 und Grafik auf S. 45 und 46 stellt zu diesen beiden Schreinen die Figuren aus den Schreinen 283 (283 a. *Ntr-ʿnḫ*; 283 b. *Spdw*; 283 c. *gmḥsw*) und die Figuren der Schreine 37 (Gauschlange) und 38 (Gauschlange) als sog. Standartengeleit. Diese Zuordnung ist höchst problematisch und wird im folgenden auch nicht weiter verfolgt.

[15]) Eine ähnliche Vorstellung läßt sich in der Spätzeit für „Horus auf den Krokodilen" erweisen: J. Quaegebeur, in: *La Magia in Egitto ai Tempi dei Faraoni*, Mailand 1987, 187.

[16]) W. M. F. Petrie, *Medum*, London 1892, Tf. 17.

[17]) Für eine regionale Aufteilung, und zwar der Papyrusjagd nach U.Ägypten und der Wüstenjagd nach O.Ägypten, liefert die Aufstellung der beiden Schreine ein weiteres positives Argument. Der dann „u.äg. Jagdschrein" befände sich in nördlicher, der dann „o.äg. Jagdschrein" in dazu südlicher Position.

[18]) F. Abitz, *a.a.O.*, 88–91.

Toten", die Figuren des Königs dagegen auf „die Macht des Königtums". Bei ihnen handele es sich „primär um den politischen und religiösen Ausdruck des Königtums"[19]).

Diese Interpretation der Königsfiguren wird für den Fall, daß es sich bei den Figuren um Bilder des jagenden Herrschers handelt, dem tatsächlichen Befund nicht gerecht und muß daher neu überdacht werden. Ein neuer Ansatz ergibt sich unter der Annahme, daß sich in den Figuren Vorstellungen aus alter Zeit artikulieren, die – wie die Überlieferung zeigt – mindestens bis in die Zeit des Mittleren Reiches zurückverfolgt werden können.

3. Die Rolle des Ihi in den beiden Schreinen

3.1 Nicht unproblematisch ist die Rolle des Ihi im Zusammenhang des hier angenommenen Jagdgeschehens. Gute Dienste zum Verständnis der Figur leistet hierbei *CT* 334. Dort wird auf ein Mitwirken des Ihi vielleicht nicht bei der Jagd, aber doch beim Durchziehen von Wüsten (?)- und Wasserwegen verwiesen. Ihi wird in diesem Spruch nicht nur als Sohn der Hathor, sondern auch als „Beschützer" (*ndtj*) der Menschen und Götter bezeichnet. Sein Schutz bezieht sich auf die Wege im irdischen und im himmlischen Bereich, wofür er gepriesen wird. Ihi kann von sich sagen: „Ich werde erhöht (d.h. gepriesen) in diesem meinem Namen ‚Ihi', man gibt mir Jubel in diesem meinem Namen ‚Wanderer' (*ḫnsw*)"[20]).

Die Bedeutung des Ihi als Schutzgott, auch auf den Wegen durch die Wüste und durch die Sümpfe des Papyrusdickichts, wird im Verlauf des Spruches näher ausgeführt: „Der Himmel zittert und seine Bewohner verneigen sich. Die beiden Länder schwanken [wenn ich, Ihi (?), erscheine, o.ä.] in einem Leuchten. Es erwacht das Gesicht der Wesen, die sich auf ihren Körben (?) befinden und die auf ihren Windungen sitzen, die leben und bewachen die Wege des Auges des Re-Atum und des Gefolges des Re[21]). Es erwacht das Gesicht der Wesen mit schreckenerregenden Gesichtern (*nḥ;w-ḥr*) und starken Hälsen, die bewachen das Schiff (?) ‚Sandale' des Re[22]). Auf euer Gesicht! Fürchtet mich, zittert vor mir. Seht, ich bin gekommen als ein Herr von Gefolge. Das Gefolge der Neunheit hat Ehrfurcht vor mir, (denn) mein Ansehen ist vor mir als Ihi, Sohn der Hathor"[23]).

Obwohl der Text einige Fragen offen läßt, scheint er in einem Punkt eine deutliche Aussage zu treffen. Ihi hat die Funktion eines Geleiters[24]) und Schützers durch unwegsame und von Feinden besetzte Regionen. Diese Aufgabe könnte ihm dann auch im Zusammenhang mit den Figuren des Königs in den „Jagdschreinen" Nr. 275 und 289 zugefallen sein.

3.2 Die Anwesenheit einer Figur des Ihi in den beiden Schreinen 275 und 289 läßt nun aber erkennen, daß die darin enthaltenen Statuengruppen nicht vordergründig ein Jagdgeschehen darstellen, sondern daß mit ihnen auch eine religiöse Komponente verbunden ist. Eine solche zusätzliche religiöse Komponente wird auch durch die unangemessene Jagdtracht des Königs nahegelegt. Sein Ornat läßt sich widerspruchslos nur dann erklären, wenn man annimmt, daß die wesentliche Aussage der Statuetten nicht auf das Jagdgeschehen abzielt, sondern auf etwas anderes,

[19]) F. Abitz, *a.a.O.*, 90.

[20]) *CT* IV, 180i–j.

[21]) Damit sind vermutlich die Wüstenwege gemeint.

[22]) „Sandale" (*ṯbt*) ist vielleicht die Bezeichnung eines Schilfbootes der Lagunenbewohner, das im Papyrusdickicht verwendet wird. Vgl. dazu *CT* I, 267b: „du durchquerst das *wꜣḏ wr* (mit) der Sandale, wie du es auf Erden getan hast".

[23]) *CT* IV, 180p–181d; vgl. S. Allam, *Beiträge zum Hathorkult (bis zum Ende des Mittleren Reiches)*, *MÄS* 4, 1963, 145.

[24]) Vgl. dazu den im Druck befindlichen Aufsatz: H. Altenmüller, *Ihy beim Durchtrieb durch die Furt. Bemerkungen zur Gestalt und Funktion eines Gottes*, im Druck.

möglicherweise auf etwas, das mit der Jagdlandschaft in Verbindung steht. Als Jagdlandschaft werden durch die Statuetten indirekt das Papyrusdickicht (275 c/e) bzw. die offene Wüste (289 a/b) bezeichnet.

4. Die Jagd im Papyrusdickicht

4.1 Diese Form der Jagd ist in *BSEG* 13, 1989, 9–21 mit Beispielen aus den Gräbern des Alten Reiches ausführlich behandelt worden. Als Ergebnis hat sich gezeigt, daß das Papyrusdickicht als Grenzbereich zwischen der Alltagswelt und der Jenseitswelt gilt und daß durch diesen Bereich Wege führen, auf denen der Verstorbene aus der anderen in die hiesige Welt zurückkehren kann.

Das Papysrusdickicht wird im Norden des Landes lokalisiert und der Hathor zugeordnet[25]). Als Grenze zwischen der Welt der Lebenden und der Toten ist es eine Art Schwelle. Dieser Schwellencharakter wird im Alten Reich durch den Ort der Anbringung der Papyrusszenen auch in der Architektur verdeutlicht. Während des Alten Reichs erscheinen nämlich die Szenen des Papyrusdickichts, speziell die Szenen der Vogeljagd mit dem Wurfholz und das Fischespeeren, häufig um Eingänge herum angeordnet[26]) oder an Stellen, denen ein vergleichbarer Schwellencharakter zukommt[27]). Gelegentlich werden die Bilder auch mit den Scheintüren verbunden[28]).

4.2 In dem von Papyrus bestandenen Grenzbereich zwischen der Welt der Lebenden und der Toten lauern Gefahren. Die größte Gefahr geht von den Nilpferden aus, deren Lebensraum gerade dieses Papyrusdickicht ist und deren Verhalten unberechenbar ist. Sie können in friedlicher Ruhe verharren, aber auch aggressiv auf eine Störung von außen reagieren. Im grenzüberschreitenden Verkehr zwischen der Welt der Lebenden und der Toten muß daher in besonderer Weise auf diese Tiere geachtet werden[29]).

4.3 Gegen die vom Nilpferd ausgehenden möglichen Gefahren schützt sich der Privatmann des Alten Reichs durch eine Mannschaft von Gehilfen[30]). Diese werden immer dann aktiv, wenn für den in der Transgression befindlichen Grabherrn Gefahr durch das Nilpferd droht. Auch der König wird von solchen Gehilfen begleitet. Unter diesen befinden sich die höchsten Würdenträ-

[25]) Vgl. H. Altenmüller, in: *BSEG* 13, 1989, 20.

[26]) Vgl. dazu generell: Y. Harpur, *Decoration in Egyptian Tombs of the Old Kingdom*. London 1987. 175 ff.; 355 ff. Einige Beispiele für die Verteilung der „Doppelszene" von Vogeljagd und Fischespeeren um Ein- und Durchgänge des Grabes sind:

1. an der Grabfassade: in Giza: a. *Snḏm-jb*: *Jntj* (PM III, 85 (1 g–h)); b. *Snḏm-jb*: *Mḥj* (PM III, 88 (1 c–d)); c. *Šm-nfr* IV. (PM III, 224 (5)); in Saqqara: a. *Nj-ʿnḫ-Ḫnmw* und *Ḫnmw-ḥtp* (PM III, 642–3 (4)); b. *Rʿ-špss* (PM III, 494–5 (1–2)).

2. an Aus- oder Durchgängen von Innenräumen: z. B. in Saqqara; a. *ỉḫtj-ḥtp* (PM III, 634 (6–7)); b. *Nfr-jrt-nf* (PM III, 583 (2)); c. *Kꜣ-gm-nj*: *Mmj* (PM III, 522 (13)); in Deir el Gebrawi: *Ibi* (PM IV, 244 (3, 16)).

3. in Torräumen: a. *Mrrw-kꜣj* (PM III, 526 (12, 15)); b. *Mḥw* (PM III, 619–20 (2. 5–7)).

[27]) Z. B. vor dem Serdab: *Irn-kꜣ-ptḥ* (PM III, 644 (4)).

[28]) Bei *Nj-ʿnḫ-Ḫnmw* und *Ḫnmw-ḥtp* (PM III, 643 (22)) befindet sich die Doppelszene über den Sekundärscheintüren des Felsgrabes.

[29]) In diesem Zusammenhang dürften auch die Nilpferdfayencen des Mittleren Reiches stehen. Diese markieren als Grabbeigabe einen Schwellenbereich und kennzeichnen nach dem *pars pro toto*-Prinzip das „Papyrusdickicht" des individuellen Grabes, das der Verstorbene bei seiner Auferstehung zu durchschreiten hat. Das Nilpferd wird demnach in der Grabkammer nicht als potentielles Jagdtier deponiert, wie A. Behrmann, in: *GM* 96, 1987, 11–22 vorschlägt. Eine umfassende Liste der unterschiedlichen Typen von Nilpferdfayencen findet sich bei A. Behrmann, *Das Nilpferd in der Vorstellungswelt der Alten Ägypter*, Teil I, 1989, ohne pag. Dok. 142.

[30]) H. Altenmüller, in: *BSEG* 13, 1989, 20 f.; vgl. dazu auch A. Behrmann, *Nilpferd* I, 1989.

ger des Staates, wie die Darstellung der Nilpferdjagd z. B. im Totentempel von Pepi II. angibt[31]). Doch sind diese im wesentlichen nur Statisten, weil der König die Harpune allein nach dem Nilpferd schleudert und nur er das sich in den Weg stellende Tier zu töten vermag[32]). Die Fokussierung des Geschehens auf die Figur des Königs besitzt damit eine semantische Dimension. Die Abbildung will sagen, daß der König selbständig und unabhängig von Raum und Zeit die Rückkehr in seinen Palast nach Überwindung des Schwellentiers „Nilpferd" realisieren kann.

4.4 In den Kreis dieser königlichen Nilpferdjagden kann man dann auch die beiden Statuetten 275 c/e des harpunierenden Tutanchamun stellen. Der König wird bei der Fahrt durch das Papyrusdickicht gezeigt. Auch hier ist, wie im Alten Reich, das von Papyrus bestandene Sumpfland die Schwelle zwischen der Welt der Lebenden und der Toten[33]). Ungehindert von Feinden durchzieht der König diesen im Bild nicht dargestellten Bereich. Zur Prophylaxe und zur Abschreckung eines vielleicht im Verborgenen lauernden Feindes erhebt er den Arm mit der Harpune, um für den Fall, daß ein Nilpferd in feindlicher Absicht sich ihm in den Weg stellen sollte, dieses mit einem Wurf zu töten.

4.5 Auf seinen Wegen wird der König von dem jugendlichen Ihi (275 a) geleitet, der als Sohn der Hathor mit den lokalen Verhältnissen im Papyrusdickicht bestens vertraut ist[34]). Am Ende seiner Fahrt verläßt der König das Boot und betritt im Ornat (275 b/d) den Palast. Seine Rückkehr erfolgt in zwei Etappen und wird in narrativer Form durch zwei Statuentypen dargestellt. In gleicher Weise wie die Rückkehr in den Palast geschieht anschließend der erneute Übertritt in die jenseitige Welt, dieses Mal in umgekehrter Reihenfolge. Daher sind alle Figuren, die mit Palast (275 b/d) und mit Papyrusdickicht (275 c/e) verbunden sind, in doppelter Ausführung vorhanden und in einen gemeinsamen Schrein hineingestellt worden. Ihi (275 a) dient dem König sowohl für die Hin- als auch für die Rückreise als Jenseitsführer und wird daher nur in einem einzigen Exemplar mitgegeben.

5. Die Jagd in der Wüste

5.1 Wie bei der Nilpferdjagd ist im AR auch bei der Wüstenjagd zwischen einer königlichen Jagd – hier: mit Pfeil und Bogen – und einer nichtköniglichen Jagd der Gehilfen zu trennen[35]). Für die Wüstenjagd gelten also ähnliche Darstellungsregeln wie für die Nilpferdjagd. Dies kann bedeuten, daß auch die Wüstenjagd auf die mögliche Rückkehr des Verstorbenen eingeht, wobei der vom Verstorbenen zu durchwandernde Grenzbereich dieses Mal nicht das Papyrusdickicht, sondern eben die Wüste ist. Mögliche Schwellentiere, die dem Verstorbenen durch ihre Anwesenheit gefährlich werden könnten, wären dann jene Tiere, die im Verlauf der Jagd durch den König tödlich getroffen werden. Auffallend dabei ist, daß es sich hierbei hauptsächlich um solche Wüstentiere handelt, die seit alter Zeit zu den Opfertieren zählen[36]).

[31]) G. Jéquier, *Monument funéraire de Pépi II*, t. III, *Les approches du temple*, Kairo 1940, Tf. 32; das Geschehen wird dort auf das *pr wrw* bezogen. Zu diesem und seiner ursprünglichen Bedeutung vgl. zusammenfassend und mit Verweisen: D. Arnold, in: *MDAIK* 33, 1977, 5 ff.

[32]) Generell zur Nilpferdjagd und den damit verbundenen Problemen: T. Säve-Söderberg, *On Egyptian Representations of Hippopotamus Hunting*, Uppsala 1953; A. Behrmann, *Das Nilpferd in der Vorstellungswelt der Alten Ägypter*, Teil I, 1989, *Katalog*; Teil II, noch nicht erschienen.

[33]) Vgl. auch die Darstellung der Nilpferdjagd bei Lje (WV 33) links neben der Tür seiner Sargkammer: A. Piankoff, in: *MDAIK* 16, 1958, Tf. 21.

[34]) Siehe oben Anm. 24.

[35]) Vgl. H. Altenmüller, in: *LÄ* III, 224 ff., s. v. *„Jagddarstellungen"*.

[36]) Eine Aufzählung solcher Wüstentiere gibt *CT* I, 62 c–d im Zusammenhang mit einem Spruch, der sich mit der Thematik „Papyrusdickicht", „Wüstenjagd" und „Himmelfahrt" befaßt. Das Opfer von Wüstentieren in den Gräbern des

5.2 Anders als beim Papyrusdickicht, dessen Charakter als Grenzbereich zwischen Leben und Tod im Flachbild durch Beischriften, die sich auf Hathor beziehen (z.B. beim Papyrusraufen für Hathor)[37]) sowie in der Architektur durch die spezifische Anordnung der Szenen um die Eingänge des Grabes herum erkennbar ist, läßt sich für die Wüstenjagd nur wenig Vergleichbares anführen. Zwar wird in den Texten seit ältester Zeit das Totenreich allgemein im Westen und in der Wüste lokalisiert; dies ergibt sich aus der häufigen Nennung des „(Schönen) Westens" und der „westlichen Wüste" als Aufenthaltsort der Verstorbenen. Auch in der Grabarchitektur des Alten Reiches findet sich bei der Scheintür des Grabes ein prominenter Westbezug. Doch fehlen bei den Jagddarstellungen solche Bilder, die einen eindeutigen Hinweis auf den aus der Wüste zurückkehrenden Toten enthalten. Ob in diesem Zusammenhang von Bedeutung ist, daß einige Jagddarstellungen des Alten Reiches in den Torraum des Grabes verlegt worden sind[38]) oder bei Grabeingängen stehen[39]), läßt sich aus Mangel an wirklich ergiebigem Material nicht entscheiden. Das Betrachten des Jagdgeschehens durch den Grabherrn kann daher sowohl als Vorbereitung für das Betreten des Wüstengeländes bewertet werden[40]) als auch als Betrachten der für das Totenopfer bestimmten Wüstentiere[41]).

Für die Rückkehr des Verstorbenen in die Kultkammer des Grabes im Rahmen eines Jagdgeschehens gibt es trotz dieses weitgehend negativen Befunds möglicherweise doch einen Beleg, und zwar aus der Grabanlage des Nianchchnum und Chnumhotep[42]). Dort erscheinen in der Jagdszene auf der Westwand des Torraums (Sz. 16.2) zwei Personen, beide im Schurz mit trapezförmigem Mittelstück[43]). Vielleicht sind dies die beiden Grabherren, die in einer ähnlichen Rückkehrsituation wie beim Papyrusdickicht diesen bisher nur für die Papyrusszenen belegten Schurz ganz ungewöhnlich auch einmal bei der Wüstenjagd angelegt haben.

5.3 Deutlicher wird der Bezug zu einer möglichen Rückkehr des Grabherrn während der Wüstenjagd im Mittleren Reich. Eines der besonderen Kennzeichen der Jagdbilder dieser Zeit ist, daß in ihnen nunmehr nach dem Vorbild der königlichen Jagd des Alten Reiches der Grabherr mit Pfeil und Bogen dargestellt wird. Auf eine Rückkehrsituation könnten dabei speziell jene Bilder verweisen, bei denen unter dem jagdbaren Wild das Sethtier, der Greif und der Schlangenhalspanther erscheinen[44]). Alle diese Tiere gehören nämlich auch zur Tierwelt der Zaubermesser, in deren Kontext sie während des Mittleren Reiches als „Schwellentiere" bei der Geburt des Kindes erscheinen und nun in gleicher Funktion auch bei der Wiedergeburt des Verstorbenen aktiviert werden[45]).

5.4 Bisher unerklärt und möglicherweise ebenfalls auf den Rückkehrgedanken verweisend ist die auffallende Positionierung einiger Jagddarstellungen in den thebanischen Gräbern des

Alten Reiches dürfte unter dem hier aufgezeigten Aspekt einen Hinweis auf die „Wiederbelebung" des Verstorbenen und deren Aktivierung bedeuten.

[37]) R. Lepsius, *Denkmäler*, Erg. Tf. 40; Y. M. Harpur, in: *GM* 38, 1980, 53–60.

[38]) Z.B. in Giza: *Sšm-nfr* IV. (PM III, 224 (6)); in Saqqara: a. *ỉḫtj-ḥtp/Pṯḥ-ḥtp* II. (PM III, 599 (1–2)); b. *Pḥn-wj-kỉj* (PM III, 491 (4)); c. *Nj-ʿnḫ-Ḫnmw* und *Ḫnmw-ḥtp* (PM III, 642 (10)).

[39]) Z.B. *Ḥzjj-Mnw* (N. Kanawati, *El Hawawish IV*, 19 Abb. 11) und *Špsj-pw-Mnw* (N. Kanawati, *E. Hawawish II*, 23 Abb. 19).

[40]) Z.B. a. *Pṯḥ-ḥtp II.: Tfw* (PM III, 601 (17)); b. *Mrjj-Ttj: Mrj* (PM III, 536 (112)); c. *Mrrw kỉj* (PM III, 528 (18)); d. *Mtn* (PM III, 493 (4)); e. *Rʿ-ḥtp* von Meidum (PM IV, 90–92; Y. M. Harpur, in: *JEA* 72, 1986, 31).

[41]) Vgl. z.B. *Wr-nww* (PM III, 519 (8)).

[42]) A. M. Moussa – H. Altenmüller, *Das Grab des Nianchchnum und Chnumhotep*, *AV* 21, 1977, 190, Tf. 40.

[43]) E. Staehelin, *Untersuchungen zur ägyptischen Tracht*, *MÄS* 8, 1966, 251.

[44]) P. E. Newberry, *Beni Hasan* I, 1893, Tf. 30; II, 1894, Tf. 4. 13.

[45]) H. Altenmüller, in: *La Magia in Egitto ai Tempi dei Faraoni*, Mailand 1987, 131 ff.

Neuen Reiches. Dort erscheinen die Bilder der Jagd sehr häufig, wenn auch nicht regelmäßig, in dem für religiöse Szenen vorbehaltenen inneren Teil des Grabes und stehen dort auf der Nordwand des Längsraumes in ungewöhnlicher antithetischer Stellung zum Bestattungsritual[46]). Die Anbringung der Jagdszenen im Längsraum der Gräber zeigt eine semantische Ebene, die mit Tod, Verklärung und Rückkehr zusammenhängt, so daß auch diese Bilder auf eine Rückkehrsituation verweisen könnten, nicht zuletzt, weil diese häufig mit Bildern der Fahrt nach Abydos assoziiert sind, die eine für den Toten vergleichbare Ortsveränderung darstellen. Interessant in diesem Zusammenhang ist auch das Bestreben des zur Jagd ausziehenden Grabherrn, durch zusätzliches Akzessoir, z. B. den Streitwagen, seinen hohen Rang und seine bedeutende soziale Stellung zu demonstrieren.

5.5 Unbestritten lassen die Bilder der Jagd in der Wüste den möglichen Bezug auf eine Rückkehrsituation des Verstorbenen nicht so klar erkennen wie die Szenen des Papyrusdickichts. Als natürliche Grenze zu dem im Westen liegenden Totenreich ist aber gerade die Wüste der für eine Rückkehr des Verstorbenen am besten geeignete Ort. Daher wird man wohl auch hier die Möglichkeit einer Rückkehr des Toten über die Wüste annehmen dürfen. Mit diesem Aspekt lassen sich dann auch die Statuetten des auf dem Panther stehenden Königs (289a/b) erklären. Die im Rundbild erkennbare spezifische Kombination des auf dem Rücken eines Panthers stehenden Jägers wird sich dabei durch die Übertragung einer im Flachbild konzipierten Darstellungsform auf das Rundbild ergeben haben. Der Jäger wird in der Wüste von einem hilfreichen Panther („Jagdleopard") begleitet, der die gefährlichen Schwellentiere aufspürt und beseitigt. Die Führung auf dem Weg durch den Grenzbereich der Wüste hat auch dieses Mal Ihi (298c) übernommen, der als Sohn der Hathor sich auf den Wegen, auf denen auch das Sonnenauge nach Ägypten zurückkehrt (vgl. *CT* IV, 180s), hilfreich bewährt.

6. Zusammenfassung

6.1 Papyrusdickicht und Wüste sind für den Ägypter schwer zugängliche Grenzbereiche. Das Papyrusdickicht ist von Wasserwegen durchzogen und bietet mit seiner Sumpflandschaft nur wenig Lebensraum, die Wüste ist unwirtlich und durch das Fehlen von Vegetation lebensfeindlich. Beide Bereiche sind daher als „Niemandsland" dazu prädestiniert, eine Schwelle zwischen der Welt der Toten und der Welt der Lebenden zu bilden.

In diesen beiden Schwellenzonen siedeln sich feindliche Mächte an, die sich in gefährlichen Tieren manifestieren können. Der Verstorbene hat bei seiner Rückkehr aus der Welt der Toten in die Welt der Lebenden diese feindlichen Mächte, wann immer sie sich ihm in den Weg stellen, zu überwinden. Der nichtkönigliche Tote darf dabei, wie die Denkmäler des Alten Reiches zeigen, auf die Unterstützung von Gehilfen, die ihm seine Familie zur Verfügung stellt, rechnen. Der König dagegen kann aus eigener Kraft, zu jeder Zeit und an jedem Ort in die Welt der Lebenden eintreten. Er ist der Herr der Welt, für den es keine Wesen, die ihn ernstlich gefährden könnten, gibt. Er erlegt im Papyrusdickicht das Nilpferd mit der Harpune und tötet in der Wüste den Wildstier mit seinem Pfeil. Auf der Wüstenjagd begleitet ihn ein „Jagdleopard".

6.2 Diese Deutung des Papyrusdickichts und der Wüste als Grenzbereiche zwischen der Welt der Lebenden und der Toten gibt den Figuren des Tutanchamun aus den beiden Schreinen

[46]) Im besonderen gilt dies für die Grabanlagen TT 11 (*Ḏḥwtj*), TT 12 (*Ỉrj*), TT 20 (*Mnṯw-ḥr-ḫpšf*), TT 21 (*Wsr*), TT 24 (*Nb-jmn*), TT 84 (*Ỉsmw-nḏḥ*), TT 93 (*Qn-jmn*), TT 123 (*Jmn-m-ḥỉt*), TT 155 (*Jntf*), TT 172 (*Mnṯw-jjwj*), TT 256 (*Nb-nkmt*) und TT 276 (*Jmn-m-jpt*).

275 und 289 einen neuen Aspekt. Die Figuren zeigen jetzt Tutanchamun beim Überschreiten der Grenze zwischen der diesseitigen und der jenseitigen Welt, das eine Mal im Papyrusdickicht (275), das andere Mal in der Wüste (289). Sie sind also nicht Symbole für die „politische Rolle des Königs als Garant der inneren und äußeren Sicherheit des Landes“[47]) und stehen auch nicht für das Bild: „Der siegreiche König vertreibt das Chaos und bewahrt die Weltordnung, deren Garant er seit alten Zeiten war“[48]). Sie symbolisieren vielmehr zwei verschiedene Formen der zyklischen Wiederkehr des verstorbenen Königs. Der Weg verläuft dabei auf verschiedenen Bewegungsachsen. Neben einer Nord-Süd-Achse, die mit dem Papyrusdickicht verbunden ist, steht die West-Ost-Richtung mit der Jagd in der Wüste. Vermutlich wurde die dritte Dimension, die der vertikalen Bewegungsrichtung während der Himmelfahrt, durch andere Statuetten dargestellt, sehr wahrscheinlich durch die Figuren des Schreins 296, von denen eine die Menkeret[49]) und die andere den König im o.äg. Ornat darstellt.

Auferstehung und Belebung reduziert sich also nicht auf einen einzigen oder gar einmaligen Akt, sondern trägt durch die Verschiedenartigkeit der Figuren die Möglichkeit einer ständigen Wiederholung in sich.

[47]) D. Wildung, in: *Tutanchamun-Katalog Deutschland* 1980–1981, 123 Nr. 32; ähnlich F. Abitz, *a. a. O.*, 90.
[48]) M. Saleh – H. Sourouzian, *Das ägyptische Museum Kairo, Offizieller Katalog*, 1986, Nr. 192.
[49]) Zu Menkeret: H. Bonnet, *Reallexikon*, 1953, 452; F. Abitz, in: *LÄ* IV, 54–55: s. v. *„Menkeret“*.

Zur Zerstörungsgeschichte der Pyramiden

Ein Vortrag

Von Dieter Arnold

In Max Eyths Roman *„Der Kampf um die Cheopspyramide"* (1901) versucht der pyramidomane Doktor Joe Thinker die Cheopspyramide mit einer fünfundzwanzig Pyramidenmeter hohen Schutzmauer vor der Entweihung zu retten, während sein Bruder Ben den nutzlosen Steinhaufen zum Bau eines Staudammes niederreißen möchte. Diese beiden Romanfiguren verkörpern tatsächlich in gewisser Weise die Einstellung der Nachwelt gegenüber den ägyptischen Pyramiden. Während noch 1880 täglich 300 Kamelladungen Steinmaterial von der Pyramide von Abu Roasch abgeführt wurden, wird gegenwärtig wieder das Projekt erwogen, die Pyramiden von Giza durch eine Mauer vor den Auswüchsen unserer Zeit zu schützen. Derartige Mauern erfüllten wohl schon nach der Erbauung der Pyramiden ihren Zweck und schützten die Pyramidenbezirke des Alten Reiches bis zum Ende der 6. Dynastie vor Steinraub und Zerstörung. Aus den Verwaltungsakten der Pyramidentempel und den am Tempeleingang angebrachten Schutzdekreten wissen wir, daß die Pyramidenanlagen bis in die Regierungszeit Pepis II. den Absichten ihrer Erbauer gemäß unterhalten wurden. Kultbetrieb und Bewachung konnten die damals bis zu dreihundert Jahre alten Pyramidenbezirke allerdings nicht vor nachträglichen Ziegeleinbauten und vor der Ablagerung von Müll und Flugsand bewahren. Der Befund am Neferikare-Tempel und am Mykerinos-Taltempel lehrt, daß manche dieser Bauten schon im Alten Reich einen Anblick geboten haben dürften wie etwa die Tempel von Luxor und Edfu im vergangenen Jahrhundert oder neuerdings wieder die Königsgräber von El-Tarif.

Wie lange die Innenräume der Pyramiden vor Beraubung gesichert waren, wissen wir nicht, da spätere Schatzsucher, aber auch unbedachte Archäologen, die Innenräume der Pyramiden des Alten Reiches so gründlich gesäubert haben, daß eventuell vorhandene Hinweise auf die erste Beraubung längst vergangen sind. Solche Hinweise wären, wie u. a. die Ausgrabung der Pyramide Amenemhets III. in Dahschur gezeigt hat, die Scherben von Trinkgefäßen und Lampen der Grabräuber gewesen. Die Öffnung und Beraubung einer Pyramide stellte ein ernsthaftes technisches Unternehmen dar, bei dem eine größere Zahl von Räubern über eine längere Zeit hinweg beschäftigt war. Ob derartige Aktionen im Schutz einer den Pyramidenbezirk überziehenden Priestersiedlung stattfinden konnten, wissen wir nicht. Sie waren leichter in Perioden wie der 1. Zwischenzeit durchführbar, von der es ja bekanntlich im „Lebensmüden" heißt:

„Die, die in Steinen bauten aus Granit, die, die an schönen Pyramiden bauten in schöner Arbeit, sobald die, die bauen ließen, wie Götter geworden sind, bleiben ihre Altäre leer" und in den „Admonitions":

„Siehe, der als Falke bestattet wurde (= der König), nur ein leerer Sarg ist geblieben. Die verborgenen Kammern der Pyramide stehen leer."

Wir werden daher annehmen dürfen, daß die in den Pyramiden und Pyramidentempeln des Alten Reiches angesammelten Schätze zum größten Teil Beraubungen dieser 1. Zwischenzeit

zum Opfer fielen, zumal um diese Zeit auch der Kultbetrieb und damit verbunden die Bewachung der Pyramidenbezirke zum Erliegen kam. Man wird sich jedoch vorstellen müssen, daß die Kammern der Pyramiden und ihrer Tempel nicht mit einem Mal völlig ausgeraubt wurden. Wohl wird nach einem Einbruch von eventuell noch vorhandenen Verantwortlichen eine notdürftige Ordnung wiederhergestellt und der Zugang vermauert worden sein. Erst allmählich wurde dann bei weiteren Einbrüchen der Inhalt schrittweise immer mehr reduziert.

Zu Beginn des Mittleren Reiches dürften die Pyramideneingänge offen gelegen und die Tempelanlagen geplündert und mit Hausruinen und Flugsand bedeckt, aber als Bauwerke noch unversehrt gewesen sein. Einen solchen Befund haben die Ausgrabungen am Taltempel der Knickpyramide, an den Pyramidentempeln des Mykerinos, Neferirkare, Niuserre und Pepi I. sowie am Sonnenheiligtum des Niuserre erbracht. Die allmähliche Wiederherstellung des alten Ordnungssystems während der 11. und frühen 12. Dynastie geht bekanntlich auf eine Rückbesinnung auf die Vorbilder des Alten Reiches zurück. Königsgräber wurden wieder in der Form von memphitischen Pyramidenanlagen errichtet. Wohl dürften zu dieser Zeit die Tempelbibliotheken von Memphis und Heliopolis noch aus dem Alten Reich stammende Unterlagen über den Bau dieser Anlagen besessen haben. Sicher war aber ein Studium der Bauten selbst erforderlich, verbunden mit den nötigsten Aufräumungs- und wahrscheinlich sogar Ausgrabungsarbeiten. Zum ersten Mal erleben wir in der Regierungszeit Sesostris' I. eine Art Renaissance, vergleichbar dem künstlerischen Interesse des 15. und 16. Jahrhunderts an den Resten der römischen Kunst: Schreiber entzifferten Papyri des Alten Reiches und drangen in Pyramidenkammern ein, um die bestmöglichen Texte zu finden, Zeichner kopierten die Wandreliefs, und Architekten studierten das Raumprogramm der Pyramidentempel. Von hier aus war es nur ein kleiner Schritt zur Instandsetzung dieser Bauten, die von nun an zumindest wieder besucht und mit Votiven beschenkt werden konnten und sogar teilweise wieder von Priestern verwaltet wurden. Eine derartige Wiederbelebung älterer Kulte, verbunden mit der Stiftung von Statuen, ist aus den Tempeln der Snofru-Pyramiden von Dahschur, den Tempeln des Schepseskaf, Sahure, Pepi I. und Pepi II. bekannt geworden. Merkwürdigerweise sind die monumentalen Tempelanlagen der Pyramiden von Giza im Mittleren Reich nicht mehr hergerichtet und benutzt worden, wie auch die Tempel des Neferirkare und Niuserre in Abusir. An den übrigen Pyramiden wurden keine entsprechenden Beobachtungen gemacht. Bezeichnenderweise fehlen jedoch Zeugnisse königlicher Stiftungen für die älteren Pyramidentempel, ganz im Gegensatz zu anderen Heiligtümern, wie zum Beispiel dem Mentuhotep-Tempel von Deir el-Bahari, der von Sesostris III. renoviert und neu in Betrieb genommen wurde. Möglicherweise zeichnet sich hierin bereits ein Gegensatz ab zwischen einer Hochschätzung alter Denkmäler durch Priester und Künstler auf der einen Seite und staatlichen Stellen auf der anderen, die offensichtlich in dieser Zeit bereits mit dem Abbruch einiger Anlagen begannen. Denn bekanntlich wurden in der Pyramide Amenemhets I. verbaut etwa 100 Fragmente gefunden, deren Dekor und Inschriften eindeutig für eine Herkunft aus Pyramidentempeln des Alten Reiches sprechen. Einige davon tragen sogar noch die Kartuschen von Cheops, Chephren, Unas und Pepi II. Andere könnten noch aus weiteren Tempeln des Alten Reiches stammen. Allerdings wird man zunächst nicht die Tempel selbst, sondern zuerst die in dieser Zeit belanglos gewordenen und allmählich im Fruchtland versinkenden Taltempel und Aufwege abgetragen haben. Außerdem scheint diese Zerstörungstätigkeit auf die politisch und wirtschaftlich instabile früheste Zeit der 12. Dynastie beschränkt gewesen zu sein. Es wäre sogar zu fragen ob nicht Amenemhet I. ein Steinlager in der Nähe von Dahschur oder Saqqara benutzte, das von Herrschern der 1. Zwischenzeit angelegt worden war, um ihre Grabdenkmäler dort zu errichten. Denn es erscheint arbeitsmäßig unökonomisch, Baumaterial von Giza oder Saqqara stromauf bis nach Lischt zu transportieren, während ganz in der Nähe von Lischt die Pyramide von Meidum als Materiallieferant zur Verfügung stand. Auch läßt sich die Ansicht E. P. Uphills, Amenemhet I.

sei ein bedeutender Bauherr gewesen und habe für große Bauvorhaben im Delta die Pyramidentempel des Alten Reiches abgetragen, nicht mit dem übrigen Bild vereinbaren, das wir uns von Amenemhet I. machen müssen. Dieser König hatte mit erheblichen Schwierigkeiten zu kämpfen, so daß sogar seine an sich schon kleine Pyramide von Lischt-Nord unvollendet und ohne eigentlichen Pyramidenbezirk geblieben ist. Selbst aus der Zeit besonders starker Bauaktivität unter Sesostris I. sind uns keine Beispiele für den Abbruch älterer Tempel zur Materialgewinnung bekannt.

Beobachtungen in den Innenräumen der Pyramide Amenemhets III. von Dahschur und an Privatgräbern der 12. Dynastie in Lischt haben ergeben, daß gegen Ende der 12. Dynastie eine Phase der Beraubung, wahrscheinlich nach dem Tod von Amenemhet III., durch eine Phase der Instandsetzung in der frühen 13. Dynastie abgelöst wurde. Erst in der fortgeschrittenen 2. Zwischenzeit dürfte die Beraubung der Königsgräber systematisch und von Staats wegen betrieben worden sein. Keramik der Hyksoszeit wurde in der Pyramide Amenemhets III. gefunden, und in der Pyramide Sesostris' III. haben sich die ganz deutlich als Ausländer gekennzeichneten Räuber selbst porträtiert. Auf einigen mit Schutt bedeckten Tempelarealen entstanden Ansiedlungen, so bei Amenemhet I. und III. Andere verwahrloste Pyramidenbezirke wurden als Privatfriedhöfe benutzt, so die Amenemhets I., Sesostris' I. und Pepis II. Steinraub scheint dank einer in dieser Zeit geringeren Bautätigkeit unerheblich geblieben zu sein.

Somit dürften die Pyramidenbezirke des Alten und Mittleren Reiches auch zu Beginn der 18. Dynastie beraubt und verwahrlost, aber abgesehen vom Abbruch einiger Taltempel und Aufwege in ihrem architektonischen Bestand noch relativ unversehrt gewesen sein. Dennoch blieb, von wenigen Ausnahmen abgesehen, das Interesse der 18. Dynastie an diesen Bauten gering. Pyramidenbezirke waren aus der Mode gekommen, und die Künstler der jungen Dynastie fanden ausreichende Vorbilder in den Göttertempeln des Mittleren Reiches. Soweit bekannt, wurde kein Pyramidentempel mehr instand gesetzt oder gar in Betrieb genommen. Lediglich im Sahure-Tempel hatte man unter Thutmosis IV. oder vielleicht schon im Mittleren Reich einen Sachmet-Kult eingerichtet, der sich vielleicht an ein „wundertätiges" Bild der Göttin knüpfte. Dieser Kult verhinderte für mehrere Jahrhunderte, daß die von diesem Kult in Anspruch genommene Südhälfte des Tempels zerstört wurde. Einen ähnlichen Sonderfall stellt bekanntlich die große Sphinx dar, die von Thutmosis I. an unter den persönlichen Schutz der Pharaonen gestellt wurde und noch bis in die Zeit Septimius Severus' kaiserlichen Besuch erhielt.

Ebenfalls in Giza wurde wahrscheinlich in der frühen 18. Dynastie im Totentempel der Königin Henutsen (Giza Ic) der Kult einer „Isis, Herrin der Pyramide" eingerichtet, der so erfolgreich war, daß die Kapelle in der 21. Dynastie zu einem kleinen Heiligtum ausgebaut wurde, das in der 26. Dynastie nochmals erweitert werden mußte. Alle übrigen Pyramidenanlagen konnten jedoch bei Bedarf als Steinbrüche benutzt werden, stellten doch die über 30 größeren Pyramiden mit ihren Taltempeln, Aufwegen und Tempeln einen ungeheuren Vorrat an Granit und großformatigen Kalksteinquadern dar. Dieser Abbruch älterer Bauten war zwar auch in den Augen der alten Ägypter nicht ganz unbedenklich, ist in Ägypten jedoch von alters her gang und gäbe. Aber erst ab dem Neuen Reich nahm diese Art der Zerstörung größere Dimensionen an, wurden doch praktisch auch alle älteren Göttertempel abgetragen und in den Fundamenten ihrer größeren Nachfolger verbaut. Auf diese Weise wurden schon ab der 18. Dynastie die Pyramidentempel von Giza ihrer Granitverkleidung beraubt, das Sonnenheiligtum des Niuserre, die Pyramidentempel Amenemhets I., Sesostris' I. und wahrscheinlich auch andere zum Abtransport günstig gelegene Denkmäler zerstört. Nicht alle Bauten können um diese Zeit völlig zerstört gewesen sein, und ihr Abbruch wird nicht ganz widerspruchslos vonstatten gegangen sein, denn zahlreiche Besucherinschriften im Pyramidentempel von Meidum, im Pyramidentempel Pepis II., im Djoser-Bezirk, im Sonnenheiligtum des Userkaf und sicher auch an den Pyramiden von Giza bezeugen ein lebhaf-

tes Interesse der Schreiber, die jenen Stätten aus touristischen und religiösen Motiven einen Besuch abstatteten. Solche Besuche fanden bis in die frühe 19. Dynastie statt, wie bei Djoser und Sesostris III. (aus dem 34. Jahr Ramses' II.). Dieses Interesse an religiösen „Altertümern" gipfelt schließlich in der Tätigkeit des Wesirs Chaemwese, jenes mystisch-archäologisch interessierten Sohnes Ramses' II. Diese ungewöhnliche Persönlichkeit untersuchte alte Grabanlagen und führte in seiner Funktion als Oberpriester von Memphis Restaurierungsarbeiten an Pyramiden und Sonnenheiligtümern durch, die er in monumentalen, königlich anmutenden Inschriften verewigte. Solche Texte sind an der Verkleidung der Pyramiden des Mykerinos, Sahure und Unas, an der Mastabat el-Fara'un, im Djoser-Bezirk und im Sonnenheiligtum des Niuserre nachgewiesen. Chaemwese übernahm damit die Rolle, die eigentlich dem König selbst zukam. Stellte er sich vielleicht als Priester bewußt in Gegensatz zur weltlichen Macht, die den Abbruch solcher Monumente verantwortete? Auf jeden Fall zeigt sich darin ein auffälliger Widerspruch zu jener Zerstörungstätigkeit, die – wohl erst nach dem 34. Jahr Ramses' II. beginnend – sich bis zum Ende der Ramessidenzeit fortsetzte. Ihr fielen Teile des Djoser-Bezirkes, der Taltempel der Knickpyramide, die Sonnenheiligtümer des Userkaf und Niuserre, die Pyramidenbezirke des Djedkare, Unas, Pepi I., Teti, Pepi II., Sesostris II., Sesostris III., Amenemhet III. in Dahschur und Teile des Hawara-Bezirkes zum Opfer.

Wir besitzen Anhaltspunkte dafur, daß das Material des Pyramidenbezirkes Sesostris' II. (Granitblöcke und -säulen) unter Ramses II. nach Herakleopolis geschafft und im dortigen Tempel verbaut wurde. Allerdings wurde dort auch ein Block Sesostris' III. gefunden, der aber kaum aus dessen Pyramidenbezirk in Dahschur, sondern eher von einem näher gelegenen Bau (Fajjum?) stammen dürfte. Diese Frage rührt wieder an das alte Problem der Herkunftsbestimmung von usurpiertem Baumaterial, ein Problem, das vor allem Funde aus den ramessidischen Delta-Residenzen betrifft. Wenn auch nicht ganz auszuschließen ist, daß dort Material benutzt wurde, das aus dem Delta selbst stammte, so neigt man doch eher dazu, den Ursprung großformatiger Granitblöcke wie die des Cheops und Chefren in den Pyramidentempeln zu suchen, in diesem Falle also in Giza. Daß in dieser Zeit auch der sogenannte Harmachis-Tempel seiner Granitteile beraubt wurde, geht aus einem Hohlkehlenblock hervor, der im Ptah-Tempel Ramses' II. in Memphis gefunden wurde.

Im Zeitraum von der 21. bis 30. Dynastie wurden zwar weiterhin Steine aus den Pyramidenbezirken entfernt, aber sicher in geringerem Umfang als in der vorangehenden, von umfangreicher Bautätigkeit geprägten Epoche. Solche Zerstörungen während der Spätzeit im allgemeineren Sinn wurden nachgewiesen oder vermutet für die Pyramide von Meidum, die des Djedkare-Isesi und die Amenemhets I. An den Bauresten, die noch bis in diese Zeit überdauerten, hat die Spätzeit jedoch auch Spuren einer positiven Einstellung hinterlassen, Spuren von Aktivitäten, die durch archaisierende Bestrebungen in der Kunst ausgelöst wurden. Künstler brachten auf den Reliefs der Djoser-Galerien und des Sahure-Tempels Quadratnetze an, mit deren Hilfe sie verkleinerte Kopien der Darstellungen gewannen. Im Sahure- und Neferirkare-Tempel fanden sich sogar weggeworfene Gipsabgüsse von Reliefs, die ebenfalls als Künstlervorlagen dienten. J. Baines konnte zeigen, daß die „fecundity figures" des Sahure-Tempels während der Zeit des Amasis kopiert und zur Ausgestaltung von Naoi verwendet wurden. Nicht ganz geklärt ist allerdings die Aufgabe von neu angelegten Korridoren unter der Stufenpyramide. Sie könnten zu „Forschungsvorhaben", aber auch zu Beraubungszwecken gegraben worden sein. In diesen Zusammenhang der Rückbesinnung auf die Vergangenheit gehört auch die Wiederbeisetzung der nach der Wiederherstellung durch Chaemwese neuerdings beschädigten Mykerinos-Mumie in einem neuen Holzsarg. Möglicherweise war es auch kein Zufall, daß gerade wieder in dieser Zeit monumentale Grabschächte in den halbzerfallenen Pyramidenbezirken des Djoser, Userkaf, Unas und Sesostris III. angelegt wurden.

Wie aus Herodots Beschreibung des Labyrinths und aus späteren Nachrichten über die Pyramiden von Giza hervorgeht (s.u.), müssen einige Denkmäler noch bis 450/440 v.Chr. in leidlich gutem Zustand gewesen sein. In Giza, das bis dahin vor größeren Zerstörungen bewahrt geblieben war, wurde sogar der Kult der Isis, „Herrin der Pyramide", durch bauliche Zutaten zu ihrem kleinen Heiligtum gefördert.

Während der Ptolemäer- und Römerzeit wurde der Abbruch der Pyramidenbezirke (Giza wieder ausgenommen) verstärkt vorangetrieben, wie sich an den Pyramiden des Niuserre, der Mastabat el-Fara'un, der nördlichen Pyramide von Dahschur, den Pyramiden Sesostris' II. und Amenemhets III. von Hawara ablesen läßt. Obwohl im Bereich des Labyrinths noch um 193 v. Chr. eine Weihinschrift Kleopatras I. angebracht wurde, sieht Strabo das Labyrinth bereits hundertundsiebzig Jahre später zur Hälfte zerstört und von einer Siedlung überbaut. Wahrscheinlich hängen diese Zerstörungen mit der verstärkten Bautätigkeit der Ptolemäer im Fajjum zusammen. Die Cheopspyramide scheint zur Zeit Strabos offengestanden zu haben und wurde wohl im 3. und 4. Jahrhundert n.Chr. aus abergläubischen Gründen wieder verschlossen (so KÁKOSY, nach E. GRAEFE, in: *SAK* 11 [1984] 576). Nach Diodor fehlte bereits im 1. Jahrhundert v.Chr. die Pyramidenspitze.

In der Zeit christlicher Bautätigkeit schließlich wurden die Ruinen der Pyramidenbezirke von Saqqara zum Bau des Jeremias-Klosters und die Ruine des Sahure-Tempels für ein kleines koptisches Heiligtum abgetragen.

Um 820 n.Chr. wurde bekanntlich unter dem Statthalter des Kalifen Abdallah El-Ma'mun die Cheops-Pyramide durch den waagerechten Stollen erbrochen, in der möglicherweise noch die Mumie des Königs und eine Statue, aber wohl kaum mehr die erhofften Schätze gefunden wurden. Während der folgenden 350 Jahre blieben die Pyramiden von Giza aber unbehelligt, und Abd el-Latif (1161–1204) sieht auf der Verkleidung der damals bereits offenstehenden Cheopspyramide noch unzählige Besucherinschriften und schildert die Besteigung der Pyramide als ein besonderes Wagnis. Die Gipfelplattform hatte sich von den bei Diodor erwähnten 3 m Seitenlänge auf etwa 6,50 m vergrößert (heute etwa 10 m). Auch die Sphinx wurde in dieser Zeit noch als rot bemalt und in Besitz ihrer Nase beschrieben. Doch bald schon wurden unter Salah ed-Din Jussuf (1171–1193) durch den Wesir Baha ed-Din Karakosch für Dammbauten bei Giza und die Befestigungen von Kairo und Damiette zunächst die „kleinen Pyramiden" von Giza abgebrochen. Und 1196 (?) erlaubte El-Melek el-Aziz Immad ed-Din Othman, einen Teil der Mykerinos-Pyramide abzutragen, so daß nach einem vergeblichen Versuch 1196/97 es um 1225 gelang, in die Pyramide einzudringen. Unter Sultan Hassan (1347–1361) erfolgte dann schließlich, möglicherweise zum Bau der Sultan Hassan-Moschee (1356–1362), jener unselige Abbruch der Verkleidung der Cheopspyramide und des größten Teiles der Verkleidung der Chefren-Pyramide. Dieser Abbruch wird von Seigneur d'Anglure (1384–1385 in Giza) bestätigt. In die Jahre 1372/3 und 1376/82 (so E. GRAEFE) fällt dann auch die Öffnung der Originaleingänge der Chefren-Pyramide.

Ebenfalls in islamischer Zeit wurden das Sonnenheiligtum des Userkaf und die Pyramide Sesostris' II. ihres letzten Steinmateriales beraubt. Die Pyramide von Meidum soll noch zur Zeit von Makrizi (1117–1119) fünf Stufen besessen haben und kann also erst später auf die heutige Stufenhöhe von drei reduziert worden sein.

Ab dem 15. Jahrhundert dürften sich dann die meisten Pyramidenbezirke bereits in jenem trostlosen Zustand befunden haben, in dem sie von den ersten archäologisch orientierten Reisenden des 19. Jahrhunderts beschrieben wurden. Leider war jedoch die Periode der Zerstörungen damit noch nicht zu Ende. Denn noch unter Mohamed Ali (1805–1848) und bis in die 80er Jahre des letzten Jahrhunderts wurden an den Pyramiden von Abu Roasch und Dahschur systematisch Steine gebrochen, und noch kurz vor FLINDERS PETRIES Grabung am Labyrinth wurden dort die letzten noch erhaltenen Fundamente beim Bau der Eisenbahnlinie ins Fajjum wiederverwendet.

Erst die Entstehung des Service des Antiquités 1899 setzte diesem Treiben ein – hoffentlich definitives – Ende.

Literaturverzeichnis

Djoser-Bezirk: C. M. Firth, J. E. Quibell, *The Step Pyramid* (Kairo, 1935) 47, 103, Abb. 12; J.-Ph. Lauer, *La Pyramide à Degrés* (Kairo, 1936) 40–46.

Meidum: A. Robert, in: *ASAE* 3 (1902) 78–79; A. Rowe, *The Eckley B. Coxe, Jr., Expedition Excavations at Meydum, 1929–30* (*The Museum Journal* 22, 1931, Museum of the University of Pennsylvania, Philadelphia) 18–19, Taf. 25–26, 28–30; D. Wildung, *Die Rolle ägyptischer Könige im Bewußtsein ihrer Nachwelt* (*MÄS* 17, 1969) 141, 145.

Knickpyramide: A. Fakhry, *The Monuments of Sneferu at Dahshur* I (Kairo, 1959) 114, III (1961) 9 ff.; V. Maragioglio, C. Rinaldi, *L'architettura delle piramidi menfite* III (Rapallo, 1964) 122; A. Fakhry, *The Pyramids* (Chicago und London, 1961) 76, 84.

Weiße Pyramide, Dahschur: H. Goedicke, *Königliche Dokumente aus dem Alten Reich* (*ÄA* 14, 1967) 55.

Cheops-Pyramide: V. Maragioglio, C. Rinaldi, *Piramidi* IV 8; D. Wildung, *Nachwelt* 166; E. Graefe, in: *SAK* 11 (1984) 569–584; S. de Sacy, *Relation de l'Egypte, par Abd-Allatif* (Paris, 1810) 171 ff.; J.-Ph. Lauer, *Le problème des pyramides d'Égypte* (Paris, 1952) 12–43.

Abu Roasch: F. Petrie, *The Pyramids and Temples of Gizeh* (London, 1883) 140.

Chefren-Pyramide: U. Hölscher, *Das Grabdenkmal des Königs Chephren* (Leipzig, 1912) 78–85; H. Goedicke, *Re-Used Blocks from the Pyramid of Amenemhet I at Lisht* (New York, 1971) Nr. 7.

Sphinx: S. de Sacy, *Relation* 179–180; S. Hassan, *Giza* VIII (Kairo, 1953) 112–117; idem, *The Sphinx* (Kairo, 1949) 216–221; U. Haarmann, *Saeculum* 29,4 (1978) 367–384.

Mykerinos-Pyramide: G. A. Reisner, *Mycerinus* (Cambridge, Massachusetts, 1931) 33, 48; U. Hölscher, *Chephren* 67; H. Goedicke, *Königliche Dokumente* 16–21, 78; S. de Sacy, *Relation* 177–178.

Userkaf-Sonnenheiligtum: H. Ricke, *Das Sonnenheiligtum des Königs Userkaf* I (Kairo, 1965) 1–2, 28–31, 34 Taf. 6 b (Abbruchsrampe).

Mastabat el-Fara'un: G. Jéquier, *Le Mastabat Faraoun* (Kairo, 1928) 34, 37.

Sahure: L. Borchardt, *Das Grabdenkmal des Königs Sahu-Re* (Leipzig, 1910) 99–107, Abb. 104, 118–122, 130–131, 151; J. Baines, in: *GM* 4 (1973) 9–13.

Neferirkare: L. Borchardt, *Das Grabdenkmal des Königs Nefer-ir-ke-Re* (Leipzig, 1909) 58, 68, 71, Abb. 80.

Niuserre: L. Borchardt, *Das Grabdenkmal des Königs Ne-user-Re* (Leipzig, 1907) 157–161, Abb. 133–136.

Niuserre-Sonnenheiligtum: L. Borchardt, *Das Re-Heiligtum des Königs Ne-woser-Re,* I: *Der Bau* (Berlin, 1905) 72–75, Abb. 61.

Djedkare Isesi: J.-Ph. Lauer, in: *ASAE* 39 (1939) 453–454; A. Fakhry, *The Pyramids* (Chicago und London, 1961) 182; A. Labrousse, J.-Ph. Lauer, J. Leclant, *Le temple haut du complexe funéraire du roi Ounas* (Kairo, 1977) Doc. 120–128.

Unas: H. Goedicke, *Re-Used Blocks* Nr. 8, 31–42, 44, 49–52; J.-Ph. Lauer, in: *ASAE* 39 (1939) 454; A. Labrousse, J.-Ph. Lauer, J. Leclant, *Le temple haut du complexe funéraire du roi Ounas* (Kairo, 1977) 29 (zur Herkunft von Palmsäulen in Tanis).

Pepi I.: J. Leclant, in: *Or* 38 (1969) 256; 40 (1971) 232–233; 43 (1974) 182, Abb. 18; 44 (1975) 207–208, Abb. 4, 6–9; 46 (1977) 243; 47 (1978) 280; 48 (1979) 362, Abb. 9; 52 (1983) 483; 54 (1985) 356; 55 (1986) 259.

Teti: J.-Ph. Lauer, J. Leclant, *Le temple haut du complex funéraire du roi Têti* (Kairo, 1972) 96–99 (woanders wiederbenutzte Blöcke).

Pepi II.: G. Jéquier, *Le monument funéraire de Pepi II.* Bd. I (Kairo, 1936) Abb. 33, 34; II (1938) 66; III (1940) 31–37, 41, Abb. 29; H. Goedicke, *Re-Used Blocks* Nr. 9(?).

Amenemhet I.: unveröffentlichtes Material im Metropolitan Museum of Art, New York. Zur Siedlung siehe *BMMA* 16 (Nov. 1921) 5–13; 17 (Dec. 1922) 13–17.

Sesostris I.: J.-É. Gautier, G. Jéquier, *Mémoire sur les Fouilles de Licht* (Kairo, 1902) 14; D. Arnold, *The Pyramid of Senwosret I,* Bd. I (New York, 1988) 58, 64 A. 213, 69 A. 229; 99.

Amenemhet II.: J. de Morgan, *Fouilles à Dahchour en 1894–1895* (Wien, 1903) 78, Abb. 127.

Sesostris II.: F. Petrie, *Lahun* II (London, 1923) 14; idem, *Kahun, Gurob, and Hawara* (London, 1890) 22; idem, *Ehnasya* (London, 1905) 5, 7, 20–22; idem, *Illahun, Kahun and Gurob* (London, 1891) 16.

Sesostris III.: J. de Morgan, *Fouilles à Dahchour Mars-Juin 1894* (Wien, 1895) 52, 78–80, Abb. 190, 193; idem, *Fouilles à Dahchour en 1894–1895* (Wien, 1903) 92, 110, Abb. 137–140.

Amenemhet III., Dahschur: J. DE MORGAN, *Fouilles à Dahchour Mars-Juin 1894* (Wien, 1895) 117; D. ARNOLD, in: *MDAIK* 33 (1977) 16–20; DO. ARNOLD, *ibidem* 21–26.

Amenemhet III., Hawara: F. PETRIE, *Hawara, Biahmu, and Arsinoe* (London, 1889) 5–6; IDEM, *The Labyrinth, Gerzeh and Mazghuneh* (London, 1912) 30–31, Taf. 38; A. B. LLOYD, in: *JEA* 56 (1970) 97.

Khendjer: G. JÉQUIER, *Deux pyramides du Moyen Empire* (Kairo, 1933) 10–15 (Graffiti), 34, 43–53 und 68–70 (späte Gräber), 66–67 (Inschrift des El-Ma'mun).

Gedanken zu den Daten der Sed Feste

Von Jürgen von Beckerath

Das Sed-Fest der ägyptischen Könige ist in der ägyptologischen Literatur immer wieder behandelt und in seiner religiösen und geschichtlichen Bedeutung zu erfassen versucht worden. Es ist nunmehr wohl communis opinio, daß es sich dabei um eine Erneuerung der für die Erhaltung der (ägyptischen) Welt notwendigen Kräfte des Herrschers handelte und daß das Ritual[1]), zu dessen Rekonstruktion Werner Kaiser, dem diese Festschrift gewidmet ist, wesentlich beigetragen hat[2]), eine Wiederholung der Krönungsriten beinhaltet.

Auch mit der chronologischen Bedeutung dieses in griechischer Übersetzung mit *κύριος τριακονταετηρίδων* als „Dreißigjahrfest"[3]) bezeichneten Rituals haben sich zahlreiche Untersuchungen befaßt[4]). Die gründliche Behandlung des Themas durch E. Hornung und E. Staehelin (1974) hat vor allem gezeigt, daß die meisten bis dahin als Beweis für die tatsächliche Abhaltung des Sed-Festes durch einen Pharao betrachteten Zeugnisse nicht beweiskräftig sind. Obgleich damit nicht in jedem Fall gesagt ist, daß die betreffenden Herrscher kein Hebsed begangen haben können, sind sie damit doch aus der Reihe der gesicherten Sed-Feste zu streichen. Nach den Feststellungen der beiden Autoren bleiben somit nur die folgenden Könige übrig, die dieses Fest sicher begangen haben: Qa'a, Phiops I. und II., Mentuḥotpe II., Sesostris I., Ammenemes III., Tuthmosis III., Amenophis III., Ramses II. und III. sowie Osorkon II.; als unsicher werden noch genannt 'Adjib[5]), Ninetjer, Djedkare', Anjotef II., Mentuḥotpe IV., Amenophis I., Hatschepsut, Achenaten und Schoschenq V. Wahrscheinlich ist die Begehung des Festes außerdem von allen hier nicht genannten Pharaonen, die nach anderen Quellen mehr als dreißig Jahre auf dem Thron saßen.

Für alle in dieser Aufstellung als sicher bezeichneten Sed-Feste gilt, daß ihr Datum überliefert ist, so daß dies als eines der wichtigsten Kriterien für ihre geschichtliche Realität anzusehen ist. Es sollen daher hier nur die datierten Sed-Feste besprochen werden.

[1]) Die hauptsächlichen Darstellungen der Zeremonien bei Niuserre' (v. Bissing, *Re-Heiligtum*, II–III), Thutmosis III. (*LD* II 36. v. Bissing, *o. c.*, III, Beiblatt A), Amenophis III. (Soleb: *LD* III 83–86, *Text* V 234–35); Cheruef-Grab (Epigr. Survey, *The Tomb of Kheruef*, Chicago 1980) und Osorkon II. (Naville, *Festival Hall*; Barta, in: *SAK* 6, 1977, 25–42).

[2]) *Die Kleine Hebseddarstellung im Sonnenheiligtum des Neuserre*, in: *Fs Ricke* (*BeiträgeBf* 12), 87–105.

[3]) Demotisch *ḥb n mpt-sp 30* (F. J. Lauth, in: *SBAW* 1875, Phil.-hist. 2, 89–144).

[4]) Ich nenne hier nur (in alphabetischer Reihenfolge) L. Borchardt, in: *ZÄS* 72, 1936, 52–59; H. Frankfort, *Kingship and the Gods* (1948), 237; E. Hornung und E. Staehelin, *Studien zum Sedfest* (*Aegyptiaca Helvetica* 1, 1974); H. Kees, bei Bonnet, *RÄRG*, 160; M. Matthieu, in: *Vestnik Drevnej Istorii* 3, 1956, 7–28; P. van der Meer, *The Chronology of Ancient Western Asia and Egypt* (²1955), 83ff. und in: *JEOL* 15, 1958, 87ff.; A. Moret, *Du caractère religieux de la royauté pharaonique* (1902), 259ff.; M. Murray, *The Osireion* (1904), 180–81; K. Sethe, in: *ZÄS* 36, 1898, 64; id., in: *UGAÄ* 3, 1905, 133; id., in: *NAWG* 1921, 125; W. K. Simpson, in: *JARCE* 2, 1963, 59–63; E. Uphill, in: *JNES* 22, 1963, 123–27; C. C. Van Siclen, in: *JNES* 32, 1973, 290–300; E. F. Wente und C. C. Van Siclen, in: *Fs Hughes* (*SAOC* 39, 1977), 219–23.

[5]) Die diesem König zugeschriebenen Belege dürften zu Dewen oder Qa'a gehören.

Aus dem Alten Reich ist uns ein solches Datum nur für Phiops I. und II. belegt. Das Hebsed Phiops' I. ist in das Jahr nach der 18. Zählung datiert, was normalerweise dem 35. oder 36. Regierungsjahr entspräche. Wegen der für das späte Alte Reich mehrfach bezeugten Zählungen in aufeinanderfolgenden Jahren könnte es aber auch schon das 30. Jahr gewesen sein. Dasselbe gilt auch bei Phiops II., dessen erstes Sed-Fest ins Jahr der 25. Zählung datiert wird.

Ursprünglich wird sich das Abhalten des Festes wohl nach Alter und Gesundheitszustand des Königs gerichtet haben, wie es von H. FRANKFORT vermutet wurde. Vielleicht hat sich daraus erst allmählich im Verlauf des Alten Reiches, jedenfalls vor Beginn des Mittleren Reiches, die spätere Dreißigjahr-Regel herausgebildet. Bezeugte Sed-Feste älterer Zeit können daher kaum zur Bestimmung der Regierungsdauer der Könige herangezogen werden.

Im Zusammenhang mit der Feier des ersten Sed-Festes stehen folgende Daten*):

1. Phiops I., Jahr nach der 18. Zählung, III. *šmw* 27 und IV. *šmw* 5.
2. Phiops II., Jahr der 25. Zählung, I. *ꜣḫt* [...].
3. Mentuḥotpe II., Jahr 39.
4. Mentuḥotpe IV., Jahr 2, II. *ꜣḫt* 3.
5. Sesostris I., Jahr 31.
6. Ammenemes III., Jahr 30.
7. Hatschepsut, Jahr 16 (Tuthmosis' III.), IV. *šmw* 30.
8. Amenophis III., Jahr 30, II. *šmw* 7 bis III. *šmw* 2.
9. Ramses II., Jahr 30.
10. Ramses III., Jahr 29, IV. *prt* 28.
11. Osorkon II., Jahr 22, IV. *ꜣḫt*.

Zu den einzelnen Daten ist anzumerken:

1. Es handelt sich um die Daten von Expeditionen nach dem Sinai (*Inscr. Sinai*, Nr. 16) bzw. nach dem Wâdi Ḥammâmât (COUYAT-MONTET, *Hammamât*, Nr. 107).

2. Felsinschrift in Hatnub (ANTHES, *Hatnub*, t. 4 [III]). Die Inschrift fehlt in der Liste von HORNUNG und STAEHELIN.

3. WINLOCK, *Rise and Fall of the Middle Kingdom* (1947), t. 37; BARTA, *Das Selbstzeugnis eines ägypt. Künstlers* (*MÄS* 22, 1970), t. XII. Das in einiger Entfernung rechts vom Bild des Königs im Hebsed-Gewand gekritzelte Datum scheint nicht zur Darstellung zu gehören (cf. das Photo bei BARTA, *l. c.*); vielleicht ist es das Graffito eines späteren Besuchers.

4. COUYAT-MONTET, *Hammamât*, Nr. 110. Das Datum über der Inschrift sieht wie nachträglich hinzugesetzt aus, wird aber durch andere Inschriften der gleichen Expedition (Nr. 113 und 192) bestätigt. Die Worte *zp tpj ḥꜣb-Sd* könnten jedoch zum dem Namen des Königs beigefügten Wunsch *dj ꜥnḫ ḏd wꜣs mj Rꜥ ḏt* gehören; mit dem Datum stehen sie nicht in Verbindung. So wird auch dieses Hebsed unter die irrealen Wunsch-Feiern einzureihen sein.

5. ANTHES, *o. c.*, t. 31 (Gr. 49); hieratisches Graffito.

6. DUNHAM, *Naga ed-Dêr Stelae* (Boston 1937), t. 5 (1). Datum: Jahr 30; *ḥꜣb-Sd* von anderer Hand hinzugefügt (HORNUNG und STAEHELIN, 29). Die Realität des Festes in diesem Jahr ist dennoch wahrscheinlich.

7. Nördlicher Obelisk der Königin in Karnak. Seine Herstellung dauerte nach der Inschrift (*Urk.* IV 367) von Jahr 15, II. *prt* 1 bis Jahr 16, IV. *šmw* 30. Ob das in Deir el-Baḥari bezeugte Sed-Fest der Hatschepsut (NAVILLE, *Deir el-Bahari*, III, t. 66) wirklich stattfand, ist unsicher. Jedenfalls dürfte die Königin, die ja behauptet, von ihrem Vater eingesetzt worden zu sein, ihre fik-

*) Zur Wiederholung der Sed-Feste unten, p. 33. Bei dem in der Inschrift von el-Berscheh (*Urk.* IV 597) genannten Jahr 33 Thutmosis' III. handelt es sich wohl um die Vorbereitung des zweiten Hebsed.

tive Regierung von der Thronbesteigung ihres tatsächlich von Tuthmosis I. zum Nachfolger bestimmten Gemahls Tuthmosis II. an gerechnet haben, während offiziell nach den Jahren Tuthmosis' III. datiert wurde[7]).

8. Die Daten der Zeremonien des 1. Hebsed Amenophis' III. hat Van Siclen (*o. c.* in n. 4) untersucht. Es sind dies:

a) Jahr 30, 1. Sed-Fest: *Urk.* IV 1841–42 (Cha'emḥêt); Hayes, in: *JNES* 10, 1951, 83–86 (75 Gefäße aus Malqata).
b) Jahr 30, II. *šmw* (1)[8]): *LD* III 86b = Van Siclen, in: *JNES* 32, 293, fig. 1 (Soleb).
c) Jahr 30, II. *šmw* 7: Van Siclen, *o. c.*, 298, fig. 3 (Karnak).
d) Jahr 30, II. *šmw* 27 und III. *šmw* [...]: *Tomb of Kheruef*, t. 28 und 40.
e) Jahr 30, III. *šmw* 2: Kapelle des Amenḥotpe si Ḥapu (*Urk.* IV 1837).

9. Inschriften in Gebel es-Silsila (Gomaà, *Chaemwese*, 88 [72. und 73.], mit Literatur) und auf Bigga (id., *ibid.* 90 [82.]).

10. Pap. Turin 1880, rto. II 18 (*RAD* 55): Abreise des Wesirs aus Theben zur Residenz, um die Götterbilder zum Hebsed zu bringen. Das Datum liegt knapp einen Monat vor dem Beginn des 30. Jahres.

11. Naville, *Festival Hall*, t. 6. Beruht auf einer Abzeichnung; das Original in Bubastis ist wohl verloren. Ich möchte der von Wente (in: *JNES* 35, 1976, 278) geäußerten Vermutung zustimmen, daß es sich hier um eine Verlesung für „Jahr 30" (𓎆𓎆𓎆||| statt 𓎆𓎆𓎆), vielleicht wegen schlechten Erhaltungszustandes der Stelle, handeln dürfte.

Aus der Betrachtung dieser Daten ergibt sich, daß alle von Jahr 30 abweichenden Jahre, wenigstens seit der XI. Dynastie, verdächtig sind. Das Datum Mentuḥotpes II. scheint nicht zugehörig zu sein; bei der Expeditionsinschrift vom 2. Jahr Mentuḥotpes IV. handelt es sich wohl nur um einen Wunsch. Das Sed-Fest der Hatschepsut ist unsicher, das Hebsed-Datum Osorkons II. leicht zu „Jahr 30" zu emendieren. Ebenso ist bei allen Königen, die aufgrund anderer Indizien weniger als 30 Jahre regierten, die Realität des nur durch Bilder und undatierte Texte bezeugten Sed-Festes mindestens zweifelhaft. Es scheint demnach so, daß das Sed-Fest wenigstens seit dem Mittleren Reich ausnahmslos im 30. Regierungsjahr zum ersten Mal begangen wurde; sämtliche Ausnahmen lassen sich als scheinbare erweisen.

Unhaltbar sind auch die früheren Ansichten, nach denen das 30. Jahr nicht vom Regierungsantritt an gezählt worden sei, sondern von der Ernennung zum Thronfolger[9]) oder gar schon von der Geburt an[10]). Als spekulativ muß auch die Annahme zurückgewiesen werden, einzelne Könige hätten diese Frist schon von einem ihrer Regierung vorausgehenden Ereignis an gerechnet, so zum Beispiel, daß Mentuḥotpe IV. die Wiedervereinigung Ägyptens durch Mentuḥotpe II. als Ausgangspunkt gewählt hätte oder Amenophis I. die Vertreibung der Hyksos durch seinen Vater[11]). Anders zu beurteilen ist allerdings vielleicht der Sonderfall des Königtums der Hatschepsut (siehe oben unter 7.).

Es muß nun aber hervorgehoben werden, daß die oft gehörte Behauptung, die Pharaonen hätten das Sed-Fest nach Ablauf von 30 Jahren gefeiert, in dieser Form unrichtig ist. Nach der seit dem Mittleren Reich üblichen antedatierenden Zählweise der Regierungsjahre sind im 30. Jahr eines Königs erst 29 Jahre seit dem Antritt seiner Herrschaft vergangen. Bei den Königsjah-

[7]) Cf. Wente und Van Siclen, *o. c.* in n. 4, 221; Barta, in: *JEOL* 26, 1979/80, 33–34.

[8]) Es ist nicht sicher, ob der Strich hinter dem Determinativ „Sonne" als „Tag 1" zu lesen ist. Cf. die ähnliche Darstellung bei Osorkon II., bei der auch nur IV. *ꜣḫt*-Monat steht.

[9]) Sethe und Kees, an den oben in n. 4 zitierten Stellen.

[10]) Bei Hornung und Staehelin, *o. c.*, 12–13, unter (5) erwähnt, jedoch nicht akzeptiert.

[11]) Bei Hornung und Staehelin *o. c.*, 12–13 unter (5) angeführt.

ren des Neuen Reiches hat er 30 Jahre seines Königtums erst am ersten Tag seines 31. Regierungsjahres vollendet; im Mittleren Reich, wo die Regierungsjahre mit den Kalenderjahren übereinstimmen, fällt dieses Jubiläum in das 31. Jahr.

Hier erhebt sich die Frage, wann die ägyptischen Könige ihr Sed-Fest innerhalb des Regierungsjahres begingen. Wurde es bei der Wiederkehr des Thronbesteigungstages gefeiert oder zu einem anderen Zeitpunkt im Verlauf dieses Jahres? Als Termin der Sed-Feste ist der 1. Tag des I. *prt*-Monats, das *Nḥb-kȝw*-Fest, vermutet worden[12]). Es gibt jedoch keinen einzigen sicheren Beleg fur ein Sed-Fest an diesem Tag. Die Belege stammen aus dem 42., 45., 51. und 54. Jahr Ramses' II.; sie geben das Datum des Verkündens (*sr*) des 5., 6., 8. und 9. Hebsed dieses Pharao an, das jeweils im darauffolgenden Jahr stattfand (cf. unten, n. 22).

Von Hornung und Staehelin wurde der Vorschlag einer Beziehung zwischen der Feier des Hebsed und dem Beginn der Nilüberschwemmung bzw. dem Sothisaufgang gemacht. Zur Feststellung des Zeitabstandes stehen jedoch nur die Hebsed-Daten Amenophis' III. und Osorkons II. zur Verfügung; alle übrigen (*o. c.*, 57) angeführten Daten beziehen sich nicht auf die Feier des Sed-Festes[13]). So können die herangezogenen Beispiele auf Zufall beruhen. Daß sich gelegentlich in Hebsed-Jahren eine besonders hohe Flut einstellte[14]), war gewiß nicht voraussehbar und konnte daher nicht Grund für die Terminierung des Festes gewesen sein.

Alle sonstigen Vorschläge gehen davon aus, daß das Fest zeitlich im Zusammenhang mit der Wiederkehr des Thronbesteigungstages gestanden haben müsse. So hat Van Siclen mit Hilfe der überlieferten Daten von Riten des Sed-Festes Amenophis' III. für eine Datierung des Regierungsantritts dieses Pharao in den Zeitraum zwischen I. *šmw* 1 und II. *šmw* 1 plädiert. Er stellt fest, daß nach den Inschriften in Soleb die Feierlichkeiten bereits mit IV. *prt* 26 begannen und nach anderen Quellen bis III. *šmw* 2 dauerten; dabei liegen die Daten von II. *šmw* 1 (bzw. 7) bis III. *šmw* 2 ohne Jahreswechsel im gleichen Regierungsjahr. Für das 3. Hebsed findet er neben 25 Gefäßen mit Lieferungen aus dem 37. Jahr[15]) zwei Gefäße mit Fett „für das 3. Hebsed", die das Datum „Jahr 38, III. *šmw*-Monat" (ohne Tagesangabe) tragen[16]). Damit ist erwiesen, daß sich das Fest über den Wechsel des Regierungsjahres hinzog. Da nun der 2. Tag des III. *šmw* als letzter des Sed-Festes bezeichnet wird (oben, p. 31, 8 d), meint er, daß die Fettlieferungen nur aus einem der beiden ersten Tage dieses Monats stammen könnten. Da im vorausgehenden Monat kein Wechsel des Regierungsjahres eintrat, müßte dieser also vorher gelegen haben. Hiernach wäre das Sed-Fest, nach einigen Vorfeiern am Ende des vorangehenden Jahres, im ersten Monat des 30., 34. und 38. Jahres begangen worden.

Diese an sich recht plausible Rekonstruktion stößt indes auf Widersprüche. Da die Hauptfeiern des ersten Sed-Festes mit Sicherheit im 30. Jahr lagen und die des zweiten aller Wahrscheinlichkeit nach im 34. Jahr, müßten dementsprechend die meisten Anlieferungen für diese beiden Sed-Feste am Ende des 29. und des 33. Jahres in die königlichen Vorratskammern gelangt sein. Aus diesen Jahren sind aber nur wenige datierte Gefäße gefunden worden, gegenüber einer überaus großen Zahl aus den Jahren 30 und 34. Das widerlegt eindeutig Van Siclens Argumentation. Von seinen Feststellungen bleibt nur, daß die Sed-Feste in der Nähe des Thronbesteigungsdatums gelegen haben müssen. Letzteres muß aber bei Amenophis III. nach III. *šmw* 2 gefallen sein. Die beiden Fettgefäße, die ins 38. Jahr datiert sind, werden also aus den Tagen nach dem III.

[12]) Borchardt, *o. c.* in n. 4; dagegen Parker, *Calendars*, § 307–08.

[13]) Es handelt sich meist um Vorgänge, die zur Vorbereitung des Festes gehören und z. T. wesentlich früher liegen, oder um Expeditionen, deren Beziehung zum Hebsed unklar ist.

[14]) Helck, in: *ZÄS* 93, 1966, 74–79.

[15]) Hayes, in: *JNES* 10, 1951, 84.

[16]) Id., *ibid.*, 51, fig. 11, Nr. 142.

šmw 2 stammen und enthielten wohl Nachlieferungen[17]). Wir dürfen auch die Aussage des Textes *Urk.* IV 1837 nicht so pressen, daß es nach diesem Tag keine Veranstaltungen mehr gegeben haben könnte. Wenn, wie HELCK[18]) annimmt, die Thronbesteigung Amenophis' III. auf den nächsten Tag (III. *šmw* 3) fiel, dann kann doch gerade dieser Tag nicht ohne Zeremonien gewesen sein.

Das Sed-Fest wurde also wohl im letzten Monat des 30. Regierungsjahres gefeiert. Offenbar sollte dem Monarchen diese Stärkung seiner physischen und magischen Kräfte zugeführt werden, noch ehe er dreißig Jahre auf dem Thron vollendet hatte. Die Berechnung dieser dreißig Jahre wird aber stets vom Tag der Thronbesteigung ausgegangen sein. Im Mittleren Reich fiel dieser (außer im Antrittsjahr) nicht mit dem ersten Tag des Regierungsjahres zusammen, das sich damals mit dem Kalenderjahr deckte. Von den beiden datierten Sed-Festen der XII. Dynastie ist das Sesostris' I. ins 31. Jahr datiert, dasjenige Ammenemes' III. ins 30. Jahr[19]). Letzterer kam als Mitregent seines Vaters am Neujahrstag auf den Thron[20]), so daß die letzten Tage vor der Vollendung von dreißig Jahren im Königtum bei ihm tatsächlich noch ins 30. Regierungsjahr fielen. Die Koregenz Sesostris' I. mit Ammenemes I. wird jetzt mit beachtenswerten Argumenten bestritten[21]). Wenn das zutrifft, dann ist er an dem als Todestag seines Vaters überlieferten III. *3ḫt* 7 auf den Thron gelangt. Dreißig Jahre regierte er dann erst am gleichen Datum seines 31. Jahres, und auch die letzten Tage davor fielen noch in dieses Regierungsjahr. Damals wurde wohl das Graffito von Hatnub verfaßt, das das bisher unerklärte Datum „Jahr 31, Erstes Mal des Hebsed" trägt (cf. oben, p. 30, 5.).

Die Wiederholung der Sed-Feste in kürzeren Abständen ist erst seit dem Neuen Reich belegt, mit Daten nur für Amenophis III. und Ramses II. Aus den obigen Ausführungen ergibt sich, daß die zweite und dritte Wiederholung gegen Ende der Jahre 34 und 37 (nicht 38!) Amenophis' III. stattfand. Dieser Abstand von zuerst vier und dann drei Jahren wird bestätigt durch die Daten des zweiten und dritten Sed-Festes Ramses' II., die ebenfalls in diese Jahre fielen. Danach hat der große Pharao weiterhin alle drei Jahre sein Sed-Fest wiederholt[22]). Aus seinen späteren Jahren sind uns nur die Daten des Verkündens dieser Feste überliefert, das jeweils ein Jahr vorher erfolgte. Belegt sind die Ankündigungen des 2., 5., 6. und 8.–13. Hebsed aus den Jahren 33, 42, 45, 51, 54, 57, 60, 63 und 6[6]. Das letzte Sed-Fest, das ins 67. Jahr, sein Todesjahr, gefallen wäre, hat Ramses II. wohl nicht mehr erlebt.

[17]) So auch HORNUNG und STAEHELIN, *o. c.*, 91 n. 45.
[18]) *Manetho*, 67.
[19]) Belege oben, p. 30, unter 5. und 6.
[20]) Inschrift Berlin 15801–03, mit Paralleltext NAVILLE, *Deir el-Bahari*, III, t. 62–63.
[21]) HELCK, in: *GM* 67, 1983, 43–63.
[22]) HABACHI, in: *ZÄS* 97, 1971, 64–72; mit Verbesserungen dazu GOMAÀ, *Chaemwese* (1973), 27–29.

Zur Landnahme Palästinas durch die Seevölker und zum Ende der ägyptischen Provinz Kana'an[1])

Von Manfred Bietak

I. Einleitung

In der historischen Darstellung des Endes der ägyptischen Verwaltung Kana'ans und der Landnahme Palästinas durch die Seevölker herrscht auch heute keine Einigkeit. R. Stadelmann[2]) ging hier neue Wege, indem er darauf hinwies, daß in der Darstellung der Abwehrschlacht gegen die Seevölker zu Lande unter Ramses III. jeder textliche Hinweis fehlt, wo diese Schlacht stattgefunden hätte. Auch im Aufbruch zur Schlacht finden wir außer der sehr allgemeinen Bemerkung „Auszug nach Djahi" keinerlei Toponyme, nicht einmal von den Festungen des Horusweges oder von bedeutenden Städten wie Gaza. Djahi selbst ist hingegen ein sehr allgemeiner Begriff für Palästina/Syrien, der schon bei der Ramsesstadt (Piramesse) beginnt[3]). Das wirkt in diesem Zusammenhang verdächtig[4]).

Die Unterlassung von Feldzugstoponymen ist in der Tat im Vergleich zu früheren Berichten auffallend. Stadelmann schließt daraus, daß der Abwehrkampf unmittelbar vor den Toren Ägyptens, unweit der Seeschlacht an der Mündung des (östlichen?) Nilarmes stattgefunden habe[5]). Da in der Folgezeit auch der Titel eines „Vorstehers der nördlichen Fremdländer" abhanden gekommen ist, sieht Stadelmann hier einen deutlichen Hinweis, daß im Zuge dieses Seevölkersturmes im Jahre 8 des Königs die Provinz Kana'an verlorengegangen sei[6]).

Zur Unterstützung der sehr attraktiven These Stadelmanns läßt sich noch folgendes anführen: Bei der Bilderfolge der Land- und Seeschlacht gegen die Seevölker auf der nördlichen Außenwand des Tempels von Medinet Habu ist die Siegesfeier beider Kampfhandlungen, welche nur von einer fiktiven Löwenjagd getrennt nebeneinander angebracht sind, gemeinsam dargestellt[7]). Eine eigene Siegesfeier der Landschlacht gibt es nicht. Dementsprechend könnte man auch den Anmarsch zur Landschlacht für beide Abwehraktionen gemeinsam sehen. Es ist jedoch vor allem die gemeinsame Siegesfeier im Anschluß an die Seeschlacht, welche ein starker Hinweis

[1]) Diesen Artikel widme ich mit großer Freude Werner Kaiser, der nicht nur in seiner jahrzehntelangen Tätigkeit in Ägypten sein Deutsches Archäologisches Institut in Kairo vorbildlich ausbaute und leitete, sondern sich auch für andere Institutionen sehr einsetzte. Sowohl für das Österreichische Archäologische Institut in Kairo als auch für mich persönlich möchte ich mich für die große Hilfsbereitschaft Werner Kaisers herzlichst bedanken.

[2]) *Saeculum* 19 (1968) 156–171. – Vgl. auch W. Helck, *Die Beziehungen Ägyptens und Vorderasiens zur Ägäis bis ins 7. Jahrhundert v. Chr.* Darmstadt 1979, 141 f.; M. Bietak, *Response to T. Dothan*, in: *Biblical Archaeology Today: Proc. of the International Congress for Biblical Archaeology, Jerusalem, April 1984*, hg. v. J. Amitai. Jerusalem 1985, 216–219.

[3]) Pap. Anastasi II, recto 1, 2; Pap. Anastasi IV, 6, 2.

[4]) R. Stadelmann, *a. a. O.*, 165.

[5]) *A. a. O.*

[6]) *A. a. O.*, 170.

[7]) PM II², 518: 188, 189.

dafür ist, daß zuerst die Landschaft und dann die Seeschlacht direkt aufeinanderfolgten und sich in unmittelbarer Nähe voneinander abspielten.

Daß die Reihenfolge der Handlungen auf der nördlichen Außenmauer chronologisch von Westen nach Osten fortschreitet, ist auch an der Position der übrigen datierten Kriegsbilder ablesbar. Auf der Rückwand des Tempels und auf dem Westende seiner Nordwand haben wir die Darstellung des Libyerkrieges aus dem Jahre 5. Es folgt die Seevölkerschlacht; daran östlich anschließend ist der Libyerkrieg des Jahres 11 angebracht. Es folgen schließlich nach Osten die fiktiven nordsyrischen Kämpfe, die größtenteils von Wandbildern Ramses' II. kopiert wurden. In ähnlicher Weise folgen auch die Schlachtendarstellungen in chronologischer Reihenfolge im zweiten und ersten Hof des Tempels von hinten nach vorne.

Als Quelle, daß Ägypten in der Regierungszeit Ramses' III. nur einen geringen oder kurzfristigen Zugriff auf vorderasiatische Besitzungen hatte, ist auf die Listen des großen Papyrus Harris I zu verweisen[8]). Aus diesen geht hervor, daß von den Gütern, die vom König an die großen Tempel des Landes verschenkt wurden, nur 9 aus asiatischen Besitzungen im Gegensatz zu 160 Gütern aus Ägypten sind. Noch krasser wird der Mangel an Kontakt mit Asien aus den Rinderschenkungen an die Tempel offenbar. So stehen z. B. in der Gesamtaufstellung der Abgaben der Untertanen im Papyrus 961 Rindern aus Ägypten nur 19 Stück aus Vorderasien gegenüber[9]). Das ist auffallend, wenn man bedenkt, daß Rinder ein wichtiger Exportartikel dieser Region zur Zeit des Mittleren und des Neuen Reiches waren[10]). – All das würde dafür sprechen, daß die ägyptischen Besitzungen in Vorderasien, also die Provinzen Upe und Kana'an, unter der Regierung Ramses' III. kaum mehr funktionstüchtig waren.

Der Großteil der Fachwelt folgte jedoch der Ansicht von W. F. Albright[11]) und A. Alt[12]), die grundsätzlich die inschriftlichen Aussagen Ramses' III. ohne nennenswerte Textkritik etwa folgendermaßen auswerteten:

1. Die Abwehrschlacht gegen die Seevölker zu Lande habe weit weg von Ägyptens Grenzen, vermutlich am Nordrand Kana'ans stattgefunden. Gemäß der Erwähnung einer Land- und Seeschlacht bereits in der Inschrift aus dem Jahre 5, was meist als Vorwegnahme der Inschrift des Jahres 8 aufgefaßt wird[13]), vermutet Albright zweimal Abwehrauseinandersetzungen mit den Seevölkern[14]), das erste Mal bis zum Jahre 5, aber noch vor dem Libyerfeldzug, da dort bereits Truppen mit Federhelmen[15]) auf Seite der Ägypter mitkämpften. Der große Einfall erfolgte im Jahre 8.

[8]) W. Erichsen, *Der Papyrus Harris I*, *BAe* V. Brüssel 1933; H. D. Schaedel, *Die Listen des großen Papyrus Harris*, *LÄS* 6. Leipzig 1936; J. A. Wilson, in: *ANET*³. Princeton, NJ 1955, 261.

[9]) Pap. Harris I, 69, 10; vgl. W. Erichsen, *a. a. O.*, 83.

[10]) W. Helck, *Die Beziehungen Ägyptens zu Vorderasien im 3. und 2. Jahrtausend v. Chr.*², *ÄA* 5. Wiesbaden 1971, 73, 371 f.; W. Ghoneim, *Die ökonomische Bedeutung des Rindes im Alten Ägypten*. Bonn 1977, 92–94; N. Na'aman, *IEJ* 31 (1981) 172–185; R. Giveon, *Cattle-administration in Middle Kingdom Egypt and Canaan*, *Hommages à F. Daumas*. Montpellier 1987, 279–284; D. B. Redford, *Egypt and Canaan in the New Kingdom*, *Beer Sheva* IV. Beerscheba 1990, 50–53.

[11]) W. F. Albright; *AASOR* 12 (1932) 58; ders., *Syria, the Philistines and Phoenicia*, *CAH*³, Bd. II/2. Cambridge 1975, 505–534.

[12]) A. Alt, *ZDPV* 67 (1944) 228 und Wiederabdruck in: *Kleine Schriften zur Geschichte des Volkes Israel* I. München 1953, 216–230. – Vgl. auch W. Helck, *Beziehungen*², 244; T. Dothan, *The Philistines and their Material Culture*. Jerusalem 1982, 3; I. Singer, *Tel Aviv* 12 (1985) 109–122.

[13]) W. F. Edgerton und J. A. Wilson, *Historical Records of Ramses III, The Texts in Medinet Habu Volumes I and II*, *SAOC* 12. Chicago 1936, 20; R. Stadelmann, *a. a. O.*, 162.

[14]) *CAH*³ II/2, 509–511.

[15]) Es handelt sich nicht um eine hochgebundene Haartracht, sondern, wie man aus der hervorragenden Dokumentation in *Medinet Habu* I (s. u. Anm. 57) erkennen kann, um Helme oder Kopfbedeckungen mit verziertem, ringförmigem Band und mit für Haare zu breitem, hochragendem Kranz, der am ehesten als Federkranz interpretierbar ist. Vor allem ist der gebundene Kinnriemen mit den Troddelenden für hochgebundene Haare unnötig.

2. Es wird auf folgende Textstelle im historischen Teil des Papyrus Harris verwiesen[16]): „Ich erweiterte alle Grenzen Ägyptens und brachte die zu Fall, die sie überschritten ... Ich schlachtete die Denen, welche von den (wörtlich: ihren) Inseln sind, während die Tjeker und die Peleset zu Asche geworden waren. Die Scherden und die Weschesch des Meeres sind gemacht worden, als hätten sie nicht existiert, auf einmal gefangen und als Gefangene nach Ägypten gebracht, (so zahlreich) wie der Sand der Küste. Ich siedelte sie in Festungen an, in meinem Namen bezwungen. Ihr Nachwuchs (od. ihre Jungmannschaften) war so zahlreich wie Hunderttausende. Ich entlohnte sie alle mit Kleidung und Verpflegung vom Schatzhaus und von den Getreidespeichern jedes Jahr ..." Daraus wurde geschlossen, daß Ramses III. die Seevölker in Palästina angesiedelt und ihnen dabei die Küstenregion zugewiesen habe.

Dagegen wäre allerdings einzuwenden, daß nirgends im Text vermerkt ist, daß die Gefangenen in Palästina angesiedelt worden wären[17]). Solche Militärkolonien aus ehemals gefangenen Seevölkern sind eher in Ägypten, Nubien oder an der libyschen Grenze zu vermuten als in einer höchst sensiblen Provinzregion, wo ansässig gewordene Gruppen der gleichen Völker noch zur Auflehnung einladen könnten.

3. Die Integrität der Provinz Kana'an wurde, sofern sie durch den Seevölkereinfall gestört worden war, durch Ramses III. wiederhergestellt.

II. Ergebnisse archäologischer Forschungen[18])

Aufgrund der Auswertung älterer Grabungen und aufgrund von neuen Feldforschungsergebnissen[19]) glauben Kollegen in Israel, das Konzept, das sich die Ägyptologie nicht zuletzt anhand der Texte aus der Zeit Thutmosis' III. und im besonderen anhand der Amarnakorrespondenz für die Verwaltung des Bereiches Kana'an, Upe und Amurru erarbeitet hat, zumindest für den Bereich von Kana'an während der Ramessidenzeit widerlegen zu können. Nach der dominierenden ägyptologischen Ansicht beherrschte Ägypten das Land mehr oder minder indirekt und beließ den Stadtfürsten und Kleinkönigtümern ihre Eigenständigkeit, solange sie ihre Tribute ablieferten[20]). Zur Kontrolle und für die Schlichtung von Uneinigkeiten gab es für jeden dieser Bereiche einen von den Ägyptern eingesetzten *rabiṣu*, ein Begriff, der von der ägyptischen Sprache her noch nicht sichergestellt wurde; möglicherweise kann er mit dem „Vorsteher der Fremdländer" identifiziert werden[21]). Außerdem wurden kleinere und größere Garnisonen eingesetzt, nicht zuletzt auch zum Schutze der Stadtfürsten, die gefährdet erschienen.

Dieses Schema scheint sich den Ausgrabungen nach für die Zeit der 19. und 20. Dynastie nicht zu bestätigen. Ab der Zeit der 19. Dynastie ist eine derartige ägyptische kulturelle Durchdringung der Hauptzentren der kana'anäischen Städte erkennbar, daß sich damit die viel direk-

[16]) Pap. Harris I 76,6–9.

[17]) R. Stadelmann, *a. a. O.*, 168.

[18]) Für Informationen und Diskussionsbeiträge für die folgenden beiden Abschnitte bin ich folgenden Kollegen sehr zu Dank verpflichtet: Baruch Brandl, Moshe und Trude Dothan, John F. Holladay, Aharon Kempinski, Amihai Mazar, Eliezer Oren und Joe Seger.

[19]) Vor allem in Deir el-Balah, Tell esch-Schari'a (Tel Sera'), Lachisch, Askalon, Achdod, Tell Mor, Gezer, Aphek (Ras el-'Ain) sowie frühere Ergebnisse aus Megiddo und Beth Schan, Tell Delhamiya, Kineret und Hazor.

[20]) Z. B. A. Alt, *Kleine Schriften zur Geschichte des Volkes Israel.* München² 1959, 98; W. Helck, *Beziehungen²*, 246–255; D. B. Redford, *a. a. O.*, 27–36; N. Na'aman, *IEJ* 31 (1981) 172–185. – Vgl. dagegen S. Israelit-Groll, *The Egyptian Administrative System in Syria and Palestine in the 18th Dynasty, ÄAT* 5, *Fs Brunner.* Wiesbaden 1983, 234–242.

[21]) W. Helck, *a. a. O.*, 251. – E. Edel, in: *Geschichte und Altes Testament, Fs Alt.* Tübingen 1953, 56, möchte hingegen den *rabiṣu* mit dem *wpwtj nswt r ḫ3st nbt* identifizieren.

tere ägyptische Kontrolle des Gebietes abzeichnet[22]). Von besonderem Interesse in dieser Hinsicht ist die Übernahme ägyptischer Architekturelemente, abgesehen vom Einfluß der ägyptischen materiellen Kultur. Von besonderer Bedeutung für die Auswertung des archäologischen Befundes sind die sogenannten Gouverneursresidenzen, wie sie in Tell el-Farʿa-Süd, Tell Chirbet el-Maschasch (T. Masos), Tell Jemmeh, Tell esch-Scharīʿa, Tell el-Hesi, Beth Schan und vielleicht auch auf Aphek festgestellt wurden[23]). E. Oren sieht im Grundriß dieser Bauten einen Einfluß des ägyptischen Wohnhauses. Den Vergleich kann man auch tatsächlich für die Residenz von Beth Schan akzeptieren, das wohl eines der mächtigsten ägyptischen Bollwerke in der Verwaltung von Kanaʿan war und das nach den letzten Grabungen unter Y. Yadin und nunmehr unter A. Mazar sehr deutlich vom kulturellen Standpunkt aus als ägyptischer Platz zu erkennen ist[24]). Ägyptischer Einfluß dürfte auch bei der Residenz von Tell el-Farʿa-Süd vorliegen. Die übrigen sogenannten Gouverneursresidenzen repräsentieren jedoch einen Architekturtypus, der offenbar zur Zeit des Neuen Reichs von Syrien aus in Kanaʿan eingeführt wurde. Es handelt sich nämlich um das sogenannte „syrische Mittelsaalhaus"[25]). Es ist dies ein uralter, sehr ausgeprägter Wohnhaustypus aus Nordsyrien, der aber besonders in Byblos und Umgebung populär geworden ist. Man kann ihn auch noch anhand von zwei Elementen des königlichen Palastes von Mari für das 18. Jh. v. Chr. belegen. Das widerspricht nicht unbedingt der Deutung von Oren, da viele ägyptische Beamte in Vorderasien syrischer Herkunft waren[26]). So könnte auf diesem Wege der syrische Mittelsaalhaustyp in Kanaʿan eingeführt worden sein.

Es ist vor allem die ägyptische materielle Kultur, die sich nun in der Zeit der 19. Dynastie breitmacht. Abgesehen von Luxusgütern, die durch Handel in die Zentren Kanaʿans gekommen sein könnten, ist es die normale ägyptische Haushaltskeramik, welche der kanaʿanäischen an Schönheit und Qualität unterlegen ist, die uns jedoch von der Anwesenheit einer direkten ägyptischen Verwaltung überzeugt. Diese sitzt offenbar nicht nur in einigen wenigen Zentren, sondern praktisch in jeder bedeutenden Stadt. Noch deutlicher in dieser Hinsicht sind wiederholte Funde von hieratischen Ostraka in Lachisch und in Tell esch-Scharīʿa[27]). In anderen Residenzen, die in früherer Zeit vielleicht mit weniger Sorgfalt ausgegraben wurden, sind diese Ostraka möglicherweise nicht bemerkt worden. Aus diesen Ostraka, die vor allem Abgabenlisten zeigen, geht der weitverzweigte Arm der ägyptischen Verwaltung eindeutig hervor. Es ist mit der Anwesenheit ägyptischer Beamter am Orte zu rechnen.

Auch im sonstigen Bereich von Kanaʿan macht sich die ägyptische Kultur überaus stark bemerkbar (Abb. 1). Es fällt jedoch bei der Kartierung von E. Oren[28]) auf, daß, abgesehen von der Küste, vor allem die südliche Schephela, der Nordrand der Negeb, die Umgebung des nördlichen Jordantals und Bereiche der Jesreelebene von ägyptischem Fundgut der Ramessidenzeit erfaßt sind, während das Hügelland, das Karmelgebirge, der westliche Bereich der Jesreelebene und der Nordbereich von Galiläa blanke Stellen bleiben. Es ist offensichtlich, daß sich die ägyptische

[22]) J. Weinstein, *BASOR* 241 (1982) 17–22; E. Oren, *JSSEA* 14 (1985) 37–56; A. Mazar, *IEJ* 35 (1985) 95–107; D. Ussishkin, *Level VII and VI at Tel Lachish and the End of the Late Bronze Age in Canaan*, in: *Palestine in the Bronze and Iron Ages, Fs Tufnell*, hg. von J. N. Tubb. London 1985, 213–228; u. a.

[23]) E. Oren, *a. a. O.*; zu Aphek s. auch P. Beck und M. Kochavi, *Tel Aviv* 12 (1985) 29–42.

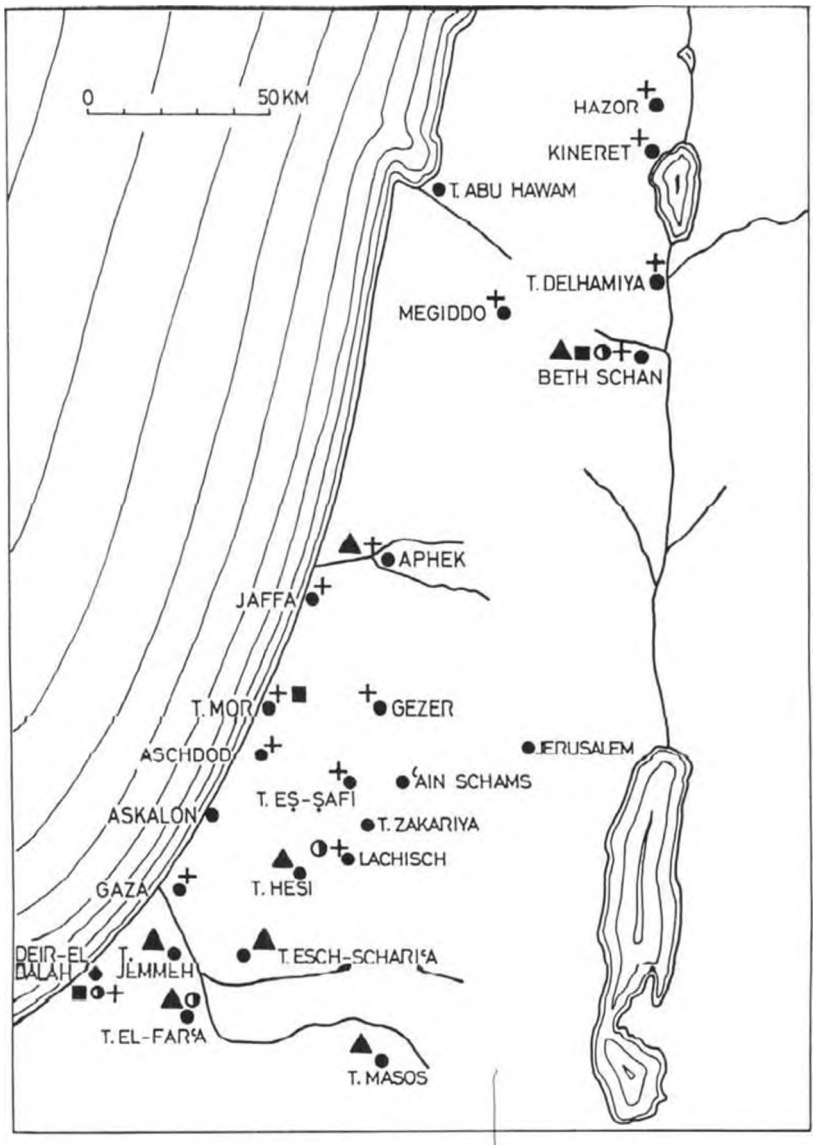
[24]) Y. Yadin und Sh. Geva, *Investigations at Beth Shean: The Early Bronze Age Strata, Qedem* 23. Jerusalem 1986; A. Mazar, *Tel Beth Shean*, in: *The IInd International Congress on Biblical Archaeology 24 June – 4 July 1990, Abstracts.* Jerusalem 1990, 150f.

[25]) E. Heinrich, *„Haus"*, *RLA* IV. Berlin 1972–1975, 176–220.

[26]) W. Helck, *a. a. O.*, 249f.

[27]) S. Israelit-Groll, *Qadmoniot* 22 (1973) 56f.; M. Gilula, *Tel Aviv* 3 (1976) 107f.; O. Goldwasser, *Tel Aviv* 9 (1982) 137f.; dies., *Tel Aviv* 11 (1984) 77–83.

[28]) E. Oren, *a. a. O.*, 38, Fig. 1.



FUNDPLÄTZE ÄGYPTISCHER OBJEKTE
DER 19. UND 20. DYNASTIE
NACH E.D. OREN 1985

Abb. 1

Herrschaft vor allem auf die Zentren der späten Bronzezeitkultur konzentriert, um über diese die Abgaben zu erfassen. Das Hügelland war neueren Untersuchungen zufolge nur dünn besiedelt[29]), vermutlich von Schosu-Beduinen[30]) und ʿAperu, die vom ökonomischen Standpunkt aus nicht ergiebig waren und die sich auch nur schwer kontrollieren ließen.

Was die Chronologie der sogenannten Gouverneursresidenzen in Kanaʿan anbelangt, so weisen E. Oren, A. Malamat u. a. darauf hin, daß es eine Reihe von Skarabäen mit dem Namen Ramses' III. in den Plätzen Tell el Farʿa-Süd, Tell Jemmeh, Lachisch, Beth Schemesch, Aschdod Megiddo und Beth Schan gibt[31]). Aus Lachisch liegen auch bronzene Torbeschläge mit dem Namen dieses Königs vor[32]). Hieratische Ostraka auf Tell esch-Scharia[33]) kann man nach einem paläographischen Vergleich in die Zeit Ramses' III. datieren. Es liegt dort die Angabe eines 22. Regierungsjahres vor. Das bedeutet also den Nachweis der administrativen Tätigkeit der 20. Dynastie in der südlichen Schephela.

In früheren Untersuchungen wurde die erhöhte Bautätigkeit unter Ramses III. auf Beth Schan nachgewiesen[34]). Seine Statue dort kann nicht verschleppt worden sein. Sie ist dem Material nach und auch vom kunsthistorischen Standpunkt aus kein Produkt aus Ägypten[35]). Die anthropoiden Särge in Beth Schan wurden mit ihrem Kopfputz und dem Muster des Stirnbandes mit den Federkronen der Philister und Tjeker verglichen, und man schloß auf in ägyptische Dienste rekrutierte Seevölker[36]). Auch Gräber ägäischen Typs bei Tell el-Farʿa-Süd haben zu solchen Rückschlüssen Anlaß gegeben[37]). Skarabäen von Ramses IV. auf Tell el-Farʿa-Süd, Tell eṣ-Ṣafi, Tell Zakariya, Gezer, Deir el-Balah und Aphek zeigen Kontinuität innerhalb der 20. Dynastie[38]), ebenso ein möglicher Skarabäus von Ramses VIII. und und eine Fayencekachel mit dem Namen Ramses' IX. auf Gezer[39]). Aus den Friedhöfen von Tell el-Farʿa-Süd sind Skarabäen von Ramses VI. und möglicherweise von Ramses VIII. bekannt[40]). Aus Chirbet el-Maschasch (T. Masos) und Gezer liegen nach Ansicht von B. Brandl sogar Skarabäen Ramses' X. vor[41]). Ein Inschriftenstein mit dem Namen Ramses' IV. auf Tell Delhamiya[42]) und ein kupferner Untersatz einer Statue

[29]) T. L. Thompson, *The Settlement of Palestine in the Late Bronze Age.* Wiesbaden 1979, 59; vgl. auch Anm. 90.

[30]) R. Giveon, *Les bédouins Shosou des documents égyptiens.* Leiden 1971, 275 (Index); ders., *LÄ* V, 533–535; M. Weippert, *Biblica* 55 (1974) 265–280; M. Görg, *Orientalia* 45 (1976) 424–428.

[31]) A. Malamat, in: *The World History of the Jewish People, Ancient Times,* Bd. III, *Judges.* Tel Aviv 1971, 35 f.; E. Oren, *a. a. O.*, 46–56.

[32]) D. Ussishkin, *a. a. O.*, 218, pl. IV.

[33]) O. Goldwasser, *a. a. O.*

[34]) PM VII, 376–379; E. Oren, *The Northern Cemetery of Beth Shan.* Leiden 1973, 146–150; vgl. Anm. 75.

[35]) Die Statue ist aus lokalem Ergußgestein. Die Behandlung der Statue, namentlich des Brustbereiches mit halbkreisförmig herausgearbeiteten Brustmuskeln und dem eingeritzten, wie ein Schleier wirkenden Halsschmuck, ist für die Königsplastik der Ramessidenzeit absolut unüblich.

[36]) T. Dothan, *The Philistines and their Material Culture.* New Haven (Yale Univ.-Press) 1982, 274 f. – E. Oren, *The Northern Cemetery of Beth Shan,* 146–150, ist im Gegensatz zu T. Dothan der Meinung, daß die Tonsärge in Beth Schan nicht von philistäischen Söldnern, sondern von anderen Seevölkern in ägyptischen Diensten stammen wie den *Dnn.*

[37]) J. C. Waldbaum, *AJA* 70 (1966) 331–340; W. K. Stiebing, *AJA* 74 (1970) 139–143.

[38]) PM VII, 379, 372, 375. – Detailliert behandelt in C. Uehlinger, *ZDPV* 104 (1988) 6–25.

[39]) PM VII, 375. – Zur Identifizierung mit Ramses VIII. vgl. jedoch C. Uehlinger, *a. a. O.*, 24.

[40]) PM VII, 370. – Vgl. jedoch C. Uehlinger, *a. a. O.*, 23, u. J. Yoyotte, *Kêmi* 10 (1949) 86–89, die den Skarabäus Ramses' VIII. als Gedenkskarabäus einer Statue Ramses' II. in Pi-Ramesse sehen.

[41]) B. Brandl, *The Tel Masos Scarab: A Suggestion for a New Method for the Interpretation of Royal Scarabs, Scripta Hierosolymitana* 28 (1982) 371–405. – Vgl. dagegen: R. Giveon, *Tel Aviv* 1 (1974) 75 f.; V. Fritz und A. Kempinski, *Ergebnisse der Ausgrabungen auf der Ḫirbet el-Mšāš (Tel Masos) 1972–1975.* Wiesbaden 1983, 229 f. Der Gegenvorschlag C. Uehlingers, *a. a. O.*, 24, hier ein Kryptogramm für Amun zu sehen, ist nicht ganz überzeugend.

[42]) R. Giveon, *Tel Aviv* 7 (1980) 179–184; J. Leclant, *Orientalia* 51 (1982) 485. Diesen Hinweis verdanke ich Baruch Brandl.

www.egyptologyarchive.com

Ramses' VI. aus Megiddo[43]) sind Hinweise, daß auch hier im Norden die ägyptische Kontrolle über Kana'an zumindest bis zum zuletzt genannten König gehalten werden konnte.

Der Tempel von Ramses III. in Kana'an, der im Papyrus Harris I 9,1 erwähnt ist[44]), sowie die bereits zitierten Abgaben in den Listen des Papyrus Harris an die ägyptischen Tempel[45]), werden ebenfalls als Grundlage für die Annahme verwendet, daß Ägypten in dieser Provinz, insbesondere südlich des Yarkon-Flusses und im Jordantal sowie in der Jesreelebene seine Kontrolle intensivierte und einen enormen kulturellen Einfluß ausübte. E. OREN spricht von einer letzten Blüte ägyptischer kultureller Ausstrahlung, von einem Schwanengesang knapp vor dem Ende Ägyptens als militärische Macht in Vorderasien[46]).

Das Gros der israelischen Archäologen sieht also in dem archäologischen Material, das in den letzten Dezennien gewonnen wurde, eine Bestätigung der Theorie von W. F. ALBRIGHT und A. ALT[47]). Es gibt allerdings auch hier Differenzierungen. M. DOTHAN sah im Zusammenhang mit seinen Ausgrabungen in Aschdod zweierlei Wellen einer Seevölkerbesiedlung an der Küste[48]). Die erste wäre unter Merenptah erfolgt, sie wurde als die Prä-Philister-Welle bezeichnet. Sie wäre eine Unterwanderung des Küstenbereiches ohne ägyptische Zustimmung. Die zweite Welle wäre dann unter Ramses III. die philistäische Besiedlung. Diese Ansicht wurde in den letzten Jahren weitgehend aufgegeben[49]). Man sieht in der mykenisch IIIC-1b Keramik, die in größeren Mengen nur südlich des Yarkon-Flusses vorkommt und einstweilen in den Plätzen Aschdod, Askalon, Ekron gewonnen wurde, die frühe philistäische Besiedlung ab dem 8. Jahr Ramses' III.[50]). Diese sogenannte monochrome mykenisch IIIC-1b Keramik ist lokal gefertigt[51]). Sie kommt in größeren Quantitäten nur im Bereich der philistäischen Pentapolis vor. In den weiter nördlich an der Mündung des Yarkon-Flusses liegenden bedeutenden philistäischen Städten Tell Qasile und Tell Jerische ist diese Keramik nicht vertreten. Dort liegt die spätere, sogenannte bichrome Philisterkeramik vor, die sich unter zyprischem Einfluß aus der mykenischen IIIC-1b Keramik entwickelt hatte – ein deutlicher Hinweis, daß sich die philistäische Besiedlung später, vermutlich nach Ramses III., nach Norden ausdehnte.

Die mykenische IIIC-1b Keramik ist in jüngeren Grabungen auch in Akko und Tell Keisan sowie in Syrien/Libanon in Ras Ibn Hani, Tell Sukas, Byblos, Sarepta und Tyrus gefunden worden[52]); man vermutet, daß man sie auch in Tell Dor finden wird. Vermutlich handelt es sich über-

[43]) J. H. BREASTED, in: G. LOUD, *Megiddo* II, *OIP* 62. Chicago 1948, 135–138.

[44]) W. ERICHSEN, *a. a. O.*, 11.

[45]) S. o. Anm. 8 und 9.

[46]) E. OREN, *JSSEA* 14 (1985) 55.

[47]) Vgl. Anm. 11, 12, 20.

[48]) Lit. in I. SINGER, *Tel Aviv* 12 (1985) 110.

[49]) A. MAZAR, *IEJ* 35 (1985) 95–107; DERS., *Archaeology of the Land of the Bible 10,000–586 B. C. E.* New York 1990, 300–317; DERS., *Some Aspects of the „Sea Peoples" Settlement, Orientalia Lovaniensia Analecta 23 = Society and Economy in the Eastern Mediterranean (c. 1500–1000 B. C.), Proc. of the International Symposium held at the University of Haifa from 28th April to 2nd of May 1985*, hg. von M. HELTZER und E. LIPIŃSKI. Löwen 1988, 252–260; I. SINGER, *The Origin of the Sea Peoples and their Settlement on the Coast of Canaan*, ebendort, 239–250; DERS., *Tel Aviv* 12 (1985) 112; s. auch T. DOTHAN, *Biblical Archaeology Review* 16 (1990) 26–28.

[50]) T. DOTHAN hält jedoch an einer Landnahme der Küstenebene durch die Philister vor dem 8. Jahr Ramses' III. fest, vgl. ihre stratigraphische Tafel in: *High, Middle or Low? Acts of an International Colloquium on Absolute Chronology held at the University of Gothenburg 20th–22nd August 1987*, part 3, hg. v. P. ÅSTRÖM. Göteborg 1989, 121–123.

[51]) F. ASARO, I. PERLMAN, M. DOTHAN, *Archaeometry* 13 (1971) 169–175; F. ASARO und I. PERLMAN, *Provenience Studies of Mycenaen Pottery Employing Neutron Activation Analysis, Acts of the International Archaeological Symposium: The Mycenaens in the Eastern Mediterranean, Nicosia 1973*, 213–224; I. GUNNEWEG, I. PERLMAN, T. DOTHAN, S. GITIN, *BASOR* 264 (1986) 17–27.

[52]) Neueste Übersicht und Literatur in: P. WARREN und V. HANKEY, *Aegean Bronze Age Chronology*. Bristol 1989, 162–165.

all um Plätze, die von der Küste her von Seevölkern besiedelt wurden. Gleichzeitig sind es die besten natürlichen Anlegeplätze der syrischen Küste.

III. Synthese

Die Theorien über den Verlust der Provinz Kanaʿan nach dem Seevölkereinfall, andererseits über das Weiterbestehen, ja sogar Florieren ägyptischer Präsenz in dieser Region stehen offenbar unvereinbar einander gegenüber. Dennoch läßt sich der scheinbare Widerspruch, wie folgt, durchaus zu einer Synthese vereinigen, die der historischen Wirklichkeit am nächsten kommen könnte.

In der archäologischen Methodik spielt einerseits die Kartierung von Fundgegenständen zum Feststellen von kulturellen oder gar politischen Grenzen eine wichtige Rolle (Abb. 2). Außerdem ist der Vergleich der Zerstörungsschichten zueinander ein wertvolles Instrument für den Historiker (Abb. 4). Leider machen einem in dieser Hinsicht individuelle Unterschiede in der Qualität der Ausgrabungen insofern größere Schwierigkeiten, als das chronologische In-Beziehung-Setzen der Schichten von einem Platz zum anderen nicht zweifelsfrei gelingt. Diesbezüglich sind noch Nachuntersuchungen und viel Auswertungsarbeit erforderlich.

Zunächst zur Kartierung von datiertem ägyptischen Fundgut. Abb. 2 zeigt die Verteilung ägyptischer Fundgegenstände ab der Zeit Ramses' III. Es handelt sich um Skarabäen, Statuen, beschriftete Artefakte und auch ägyptische bzw. ägyptisierende Tempel. Besonders auffallend ist in diesem Zusammenhang, daß nördlich des Wadi Ghaza (Naḥal Besor) ägyptisches Fundgut der Zeit der 20. Dynastie mit Ausnahme eines Skarabäus Ramses' III. in Aschdod an der Küste nicht zu finden ist, sondern sich landeinwärts in der südlichen Schephela konzentriert. Südlich des Wadi Ghaza sind datierbare Gegenstände der 20. Dynastie an der Küste auf Deir el-Balah vertreten.

Im Kontrast dazu haben wir die Philisterstädte der Pentapolis kartiert. Eine Überschneidung mit zeitgenössischem ägyptischem Inschriftengut gibt es, abgesehen von Achdod, nur auf Tell eṣ-Ṣafi, das mit der Philisterstadt Gath identifiziert wird[53]), was aber nicht gesichert ist. Der Skarabäus Ramses' IV. in Aphek könnte ein Zufall sein, könnte aber auch eine Bedeutung haben. Man muß sich vor Augen halten, daß man sich in Aphek an den Quellen des Yarkon-Flusses befindet. Allerdings wird die Zerstörung der spätbronzezeitlichen Siedlung und des Gouverneurspalastes dieses Platzes bereits um 1230 v. Chr., also noch vor der Seevölkerzeit, angesetzt[54]). Möglicherweise konnten sich jedoch kanaʿanäische Elemente ägyptischer Orientierung unter anderen Bedingungen noch einige Zeit behaupten. Die letzte Deponierung des Skarabäus in einer Grube gemeinsam mit philistäischem Material datiert wohl aus der Zeit nach dem Zusammenbruch der ramessidischen Verwaltung in Kanaʿan.

Eine besondere Konzentration von ägyptischem Fundgut der Zeit der 20. Dynastie ergibt sich gerade im Süden, in Tell el-Farʿa. Hier hat sich offenbar als Ersatz für Gaza ein bedeutendes Zentrum im Süden von Kanaʿan gebildet. Abermals ist auf die strategisch wichtige Nähe zu der drittgrößten Wasserquelle Kanaʿans bei ʿAin Besor hinzuweisen.

Auch die Konzentration von datierbarem Fundgut der 20. Dynastie in Beth Schan und Megiddo zeichnet dieses Bild deutlich. Auch wenn man sich im klaren ist, daß diese Kartierung nur annäherungsweise so etwas wie Grenzen zeigt und daß manche der eingezeichneten Plätze verschlepptes oder verhandeltes Fundgut darstellen, ist das Ergebnis doch äußerst logisch, besonders

[53]) I. Singer, *a. a. O.*, 114.

[54]) P. Beck und M. Kochavi, *Tel Aviv* 12 (1985) 29–42.

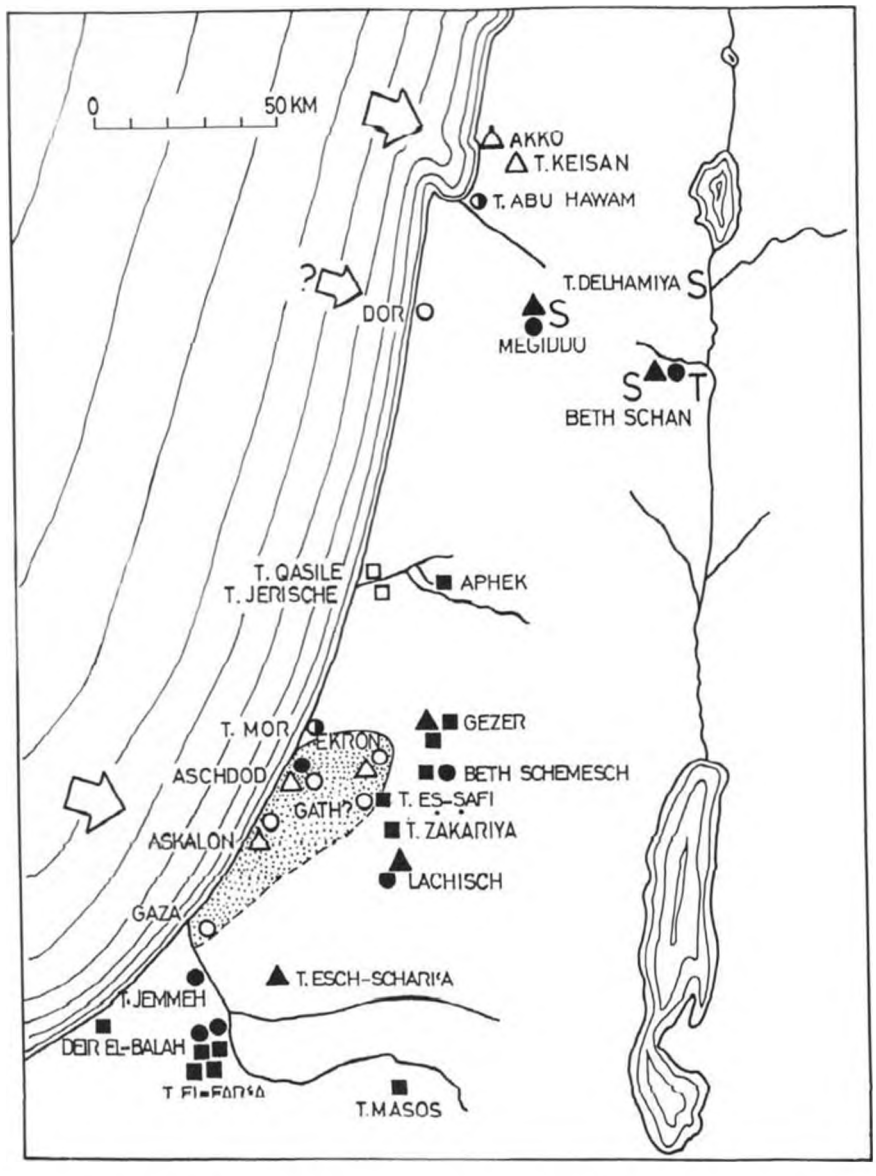

0 50 KM
AKKO
T. KEISAN
T. ABU HAWAM
T. DELHAMIYA
DOR
MEGIDDO
BETH SCHAN
T. QASILE
T. JERISCHE
APHEK
T. MOR
EKRON
GEZER
ASCHDOD
BETH SCHEMESCH
GATH?
T. ES-SAFI
T. ZAKARIYA
ASKALON
LACHISCH
GAZA
T. ESCH-SCHARI'A
T. JEMMEH
DEIR EL-BALAH
T. MASOS
SKARABÄUS RAMSES III
MONUMENT RAMSES III
SKARABÄUS RAMSES IV - XI
T ÄGYPT. TEMPEL
S STATUE
SONST. FUNDPLÄTZE DER FRÜHEN 20. DYNASTIE
PHILISTERSTÄDTE DER PENTAPOLIS UND DOR
BEDEUTENDE SPÄTERE PHILISTER-FUNDSTÄTTEN
MYC. III C 1b MONOCHROME KERAMIK IN GRÖSSEREN QUANTITÄTEN
FRÜHE LANDEPLÄTZE VON SEEVÖLKERN
GEBIET DER PENTAPOLIS
INSCHRIFTLICHE FUNDE DER 20. DYNASTIE

Abb. 2

wenn man den Gegensatz zwischen dem philistäischen Bereich und dem ägyptischen Bereich ansieht. Ebenso ist auf die Konzentration von monochromer mykenischer IIIC-1b Keramik, die sich in größeren Mengen nur in Aschdod, Askalon und Ekron verteilt, hinzuweisen. Die Bedeutung dieser Keramik ist von den israelischen Archäologen sicherlich richtig erkannt worden.

Die historische Aussage der Kartierung des Fundgutes ab Ramses III. wird dann deutlich, wenn man sie mit der allgemeinen Kartierung ägyptischer Artefakte des Neuen Reichs vergleicht (Abb. 1), welche bereits Funde der Zeit der 19. Dynastie umfaßt[55]). Diese zeigt eine starke Präsenz an der Küste, entlang der Hauptverkehrsader, der *via maris*. Ab der Zeit der 20. Dynastie ist diese Präsenz an der Küste nicht mehr gegeben (Abb. 2). Natürlich könnte man da und dort Skarabäen Ramses' III. an der Küste finden, sei es noch aus der Zeit seiner frühen Regierungsjahre, seien es an Philister verhandelte Objekte. Offenbar waren jedoch die Kontakte nicht sehr intensiv. So spricht der Befund insgesamt dafür, daß bereits in den frühen Regierungsjahren Ramses' III. die Küste Kanaʿans für Ägypten verlorenging. Den historischen Inschriften nach könnte der Einfall in Kanaʿan bereits in seiner frühen Regierungszeit erfolgt sein, was sich in der Erwähnung eines Seevölkereinfalls in der Inschrift aus dem Jahre 5 Ramses' III. niederschlug[56]). Die Besetzung der späteren Region der Pentapolis könnte also bereits bis zum 5. Jahr dieses Königs erfolgt sein. Dafür spräche den Darstellungen nach auch die Verwendung von Seevölkern mit dem typischen Philisterkopfschmuck im Libyerfeldzug des Jahres 5, was einen Kontakt und die wahrscheinliche Gefangennahme von diesen jüngeren Seevölkerelementen voraussetzen würde[57]). Die Inschrift Ramses' III. aus dem Jahre 8 datiert genaugenommen erst den unmittelbaren Einfall nach Ägypten. Diesem Versuch dürfte die Landnahme der Region der Pentapolis vorangegangen sein. Da die Region nördlich davon nach den Untersuchungen israelischer Archäologen erst später in Besitz genommen wurde[58]), sieht die Besiedlung wie ein Brückenkopf aus, den man vom Meer her errichtet hatte. Diese Vermutung wird noch durch den Befund auf Tell Mor verstärkt, der nur unweit nördlich von Aschdod liegt. Hier befand sich eine ägyptische Festung, die nach dem Befund von M. Dothan offensichtlich noch einige Zeit nach der primären philistäischen Landnahme ausharren konnte[59]). Zur genauen Beurteilung des Sachverhaltes wäre eine endgültige Publikation dieser Grabung erforderlich.

Eine Analyse der Situation von Kanaʿan während der 20. Dynastie würde auch eine Erörterung der Stratigraphie der wichtigsten Fundplätze des Landes erfordern[60]). Die Plätze der philistäischen Pentapolis, die bisher untersucht wurden, wie Aschdod[61]), Askalon[62]) und nunmehr Tell

[55]) E. Oren, *ISSEA* 14 (1985) 38, Fig. 1.

[56]) S. o. 36, Anm. 13.

[57]) Vgl. die Darstellung in: *Medinet Habu*, vol I, *Earlier Historical Records of Ramses III, OIP* 8. Chicago 1930, Taf. 17, 18, 19.

[58]) A. Mazar, *IEJ* 35 (1985) 95–107; I. Singer, *Tel Aviv* 12 (1985) 114–118.

[59]) M. Dothan, *IEJ* 10 (1960) 123–125; ders., *Praktika* 1 (1972) 51–56; ders., in: *EAEHL* III. Jerusalem 1975, 889–890.

[60]) Vgl. die übersichtsweise Besprechung der Stratigraphie der wichtigsten zeitgenössischen Fundplätze des Überganges der späten Bronzezeit zur Eisenzeit in: J. Weinstein, *BASOR* 241 (1981) 1–28; T. Dothan, *Some Aspects of the Appearance of the Seapeoples and Philistines in Canaan*, in: *Griechenland, die Ägäis und die Levante während der „Dark Ages" vom 12. bis zum 9. Jh. v. Chr., Sph* 418, hg. von S. Deger-Jalkotzy. Wien 1983, 99–120; dies. in Anm. 36 u. 50; A. Mazar, *IEJ* 35 (1985) 95–107; E. Oren, *JSSEA* 14 (1985) 39–56; Sh. Geva, *EI* 20 (1989) 149–153.

[61]) M. Dothan, *Ashdod at the End of the Late Bronze Age and the Beginning of the Iron Age*, in: *Symposia Celebrating the Seventyfifth Anniversary of the Founding of the ASOR (1900–1975)*, hg. von F. M. Cross. Cambridge, Ma. 1979, 125–134; M. Dothan und D. N. Freedman, *Ashdod* I, *Atiqot* 7; M. Dothan u. a., *Ashdod* II–III, *Atiqot* 9–10; M. Dothan und Y. Porath, *Ashdod* IV, *Atiqot* 15; vgl. auch Anm. 51.

[62]) W. J. Pythian-Adams, *PEQ* (1923) 60–84; T. Dothan, *The Philistines and their Material Culture*, 294; laufende Vorberichte in: *IEJ*, *Notes and News*".

Chirbet el-Muqann'a (T. Miqne), das mit Ekron identifiziert wird[63]), weisen über der spätbronzezeitlichen, ägyptisch beeinflußten Besiedlung und deutlichen Zerstörungshorizonten auf Aschdod und Askalon einen kulturellen Wechsel in der Neubesiedlung auf. Eine solche Neubesiedlung liegt auch auf Tell Chirbet el-Muqann'a/Ekron vor, wo jedoch der Zerstörungshorizont nur in Areal I erfaßt werden konnte[64]). Die kulturelle Neuorientierung der genannten Fundorte wird vor allem durch die starke Präsenz lokal gefertigter mykenischer IIIC-1b Keramik dokumentiert[65]). Es sind auf diesen Plätzen keinerlei ägyptische Installationen anzutreffen, ägyptische Keramik, ägyptische materielle Kultur ist fast nicht vorhanden. Aus diesem Grunde ist die Theorie von W. F. Albright und A. Alt[66]), daß die Seevölker als Kriegsgefangene von den Ägyptern in militärischen Garnisonen an der Küste angesiedelt wurden, höchst unwahrscheinlich.

Im Gegensatz dazu zeigen gerade einige Stadtanlagen, bei denen eine starke ägyptische Präsenz der 20. Dynastie vorliegt, entweder keinen Zerstörungshorizont wie Tell el-Far'a-Süd[67]) oder zumindest eine Kontinuität in der Besiedlung wie Tell esch-Schari'a[68]) und Lachisch[69]). Der zuletzt genannte Platz liegt allerdings schon exponierter und näher den beiden Philisterstädten Ekron und Gath. Das erklärt vielleicht die Zerstörung des Fossé Tempels III und die teilweise Zerstörung der unbefestigten spätbronzezeitlichen Siedlung. Die Besiedlung wird jedoch von den gleichen Bevölkerungselementen nachher wieder fortgesetzt. Noch exponierter liegt Beth Schemesch/'Ain Shams, das gemeinsam mit Tell eṣ-Ṣafi unmittelbar an die Region der Pentapolis stößt. Hier gibt es eine Zerstörungsschicht. Silos wurden repariert, und die Besiedlung, belegt durch einen Skarabäus Ramses' III., ging weiter, bis sie schließlich in eine offene Philistersiedlung mündete[70]).

Die chronologische Beurteilung des Befundes von Gezer ist trotz guter Ausgrabungstechnik unklar[71]). Möglicherweise ist der Zerstörungshorizont zwischen den Schichten XV und XIV eher an den Anfang der Regierungszeit Ramses' III. zu stellen[72]). Anschließend folgt XIV mit einer halbverlassenen Siedlung.

Diese ägyptisch orientierten spätbronzezeitlich/kana'anäischen Fundplätze in der Schephela, welche nahe des philistäischen Bereiches liegen, weisen allerdings zumeist eine weitere Zerstörungsschicht auf, welche bald nach der Regierung Ramses' III. anzusetzen sein dürfte, so in Lachisch, wo der Zerstörungshorizont nach der kurzen Chronologie auf 1150 v. Chr. datiert wird[73]). Etwa gleichzeitig ist vermutlich auf Tell esch-Schari'a die Zerstörung anzusetzen. Beide

[63]) J. Naveh, *IEJ* 8 (1958) 87–100, 165–170. – Die derzeitigen Ausgrabungen unter T. Dothan und S. Gitin haben diese Identifizierung bestätigt. Vgl. T. Dothan, *The Philistines Reconsidered*, in: *Biblical Archaeology Today: Proc. of the International Congress on Biblical Archaeology, Jerusalem, April 1984*, hg. von J. Amitai. Jerusalem 1985, 165–176; vgl. auch T. Dothan und S. Gitin, (laufende Vorberichte) in: *IEJ*, „*Notes and News*", dieselben in: *Biblical Archaeologist* (Dec. 1987) 197–222; dieselben, *Biblical Archaeology Review* 16/1 (1990) 20–32.

[64]) T. Dothan, *BA* (Dec. 1987) 202.

[65]) Lit. in Anm. 51 u. L. Stager, *EI* 18 (1985) 64, Anm. 37.

[66]) Vgl. o. Anm. 11 u. 12.

[67]) Lit.: *EAEHL* IV. Jerusalem 1978, 1075–1080.

[68]) E. Oren, *IEJ* 23 (1973) 251–254; ders., *EAEHL* IV. Jerusalem 1978, 1059–1067; ders., *Biblical Archaeologist* 45 (1982) 155–166; ders., *JSSEA* 14 (1985) 39–45.

[69]) Zusammenfassung der neuen Grabungsergebnisse durch D. Ussishkin, s. o. Anm. 22.

[70]) Lit. in: E. K. Vogel und B. Holtzclaw, *Hebrew Union College Annual* 52 (1981) 18.

[71]) W. G. Dever, H. D. Lance und G. E. Wright, *Gezer* I. Jerusalem 1970; W. G. Dever u. a., *Biblical Archaeologist* 34 (1971) 94–132; dieselben, *Gezer* II. Jerusalem 1974; W. G. Dever u. a., *Gezer* IV. Jerusalem 1986; J. D. Seger, *Gezer* V. Jerusalem 1988, 6 f., Fig. 1.

[72]) Für die Beratung hinsichtlich einer alternativen Beurteilung dieser Situation bin ich John F. Holladay und Joe Seger sehr zu Dank verpflichtet.

[73]) D. Ussishkin, *a. a. O.*, 223 f.

Plätze sind nachher einige Zeit unbesiedelt. Ein Zerstörungshorizont aus dieser Zeit dürfte auch aus Gezer vorliegen. Die Ausgräber sind sich jedoch nicht sicher, ob diese Zerstörungen durch die Seevölker oder durch die Protoisraeliten verursacht wurden. Die Bevölkerung bewahrte jedoch auch nachher einen dominanten spätbronzezeitlichen kulturellen Charakter, was auf Weiterleben des kana'anäischen Populationselementes trotz eventueller philistäischen Beherrschung hinweist[74]).

Zerstörungen, die etwa in die frühe Seevölkerzeit zu setzen sind, liegen sogar auf den starken ägyptischen Stützpunkten auf Beth Schan zwischen den Schichten VII und VI[75]) und auf Megiddo[76]) zwischen den Schichten VIIb und VIIa vor. Charakteristisch ist hier ebenfalls, daß die Importe knapp vor dieser Zerstörungsschicht ausbleiben und nach der Zerstörung, allerdings nur sporadisch, mykenische IIIC-1b Keramik gefunden wird.

Es ist unwahrscheinlich, daß der Zerstörungshorizont in Megiddo und in Beth Schan, den wir etwa in die frühe Regierungszeit Ramses' III. datieren, durch die Seevölker verursacht wurde. Wir liegen allerdings mit diesem Horizont wahrscheinlich in der entsprechenden Zeitspanne. Der Effekt dürfte jedoch ein indirekter gewesen sein. Es ist am wahrscheinlichsten, daß die Garnison in Beth Schan und Truppen, die vermutlich in Megiddo stationiert waren[77]), durch eine Verwendung anderenorts während des Seevölkereinfalls geschwächt waren und vorübergehend Schosu-Beduinen, darunter möglicherweise bereits Protoisraeliten, zum Opfer fielen. Diese Situation wurde aber offensichtlich rasch bereinigt und die Plätze wieder instand gesetzt bzw. verstärkt ausgebaut, wie man in Beth Schan beobachtete. Aus Megiddo liegt dann eine abermalige Zerstörung vor. Einen *terminus ante quem* für diese erhält man in Megiddo durch einen mit dem Namen Ramses' VI. versehenen Bronzeuntersatz[78]), der allerdings nur in sekundärer Lagerung geborgen werden konnte. Schon vorher zeigt sich jedoch noch in Schicht VIIa bichrome Philisterkeramik[79]). Der Kontakt zu den Seevölkern der Küste war offensichtlich hergestellt. Die neuerliche Zerstörung von Megiddo könnte allerdings sowohl durch die Seevölker als auch durch protoisraelitische Elemente erfolgt sein. Auch auf Beth Schan wurde inzwischen ein Zerstörungshorizont zwischen den Schichten Spät-VI und VB erkannt. Die nachfolgende Besiedlung erfolgte jedoch nicht durch Philister oder durch Träger der neuen früheisenzeitlichen Kultur. Kana'anäische Elemente konnten hier noch für einige Zeit ihr spätbronzezeitliches Erbe beibehalten[80]).

Betrachtet man abermals die Karten Abb. 2 und 3, so zeichnet sich ab, daß Ramses III. in seinen frühen Regierungsjahren nicht die gesamte Provinz Kana'an nach dem Seevölkereinfall wiederherstellen konnte, sondern sich mit einer Restprovinz begnügen mußte, die etwa an der Küste südlich des Wadi Ghaza und nördlich dieser Linie ohne Besitz der Küstenebene in der Schephela

[74]) I. Singer, *Tel Aviv* 12 (1985) 116f.

[75]) A. Rowe, *The Topography and History of Beth Shan*. Philadelphia 1930; ders., *The Four Canaanite Temples of Beth Shan*. Philadelphia 1940; I. F. James, *The Iron Age at Beth Shan*. Philadelphia 1966; *EAEHL* I. Jerusalem 1975, 229 (Lit.).

[76]) J. Aharoni und Y. Yadin, *EAEHL* III. Jerusalem 1977, 830–856. – A. Kempinski, *Megiddo, A City-State and Royal Centre in North Israel*. München 1989, 72–77, möchte die Zerstörung zwischen Schichten VIIB und VIIA bereits in die späte Regierungszeit Ramses' II. ansetzen, schließt jedoch eine spätere Datierung, wie Dothan u. a. vorschlagen, nicht aus.

[77]) Megiddo war nicht wie Beth Schan ein ägyptischer militärischer Hauptstützpunkt, sondern ein mächtiger kana'anäischer Fürstensitz, der sicherlich über zahlreiche eigene Kriegerkontingente verfügte (vgl. A. Kempinski, *a. a. O.*, 167f.). Daneben gab es wohl, den Gepflogenheiten der Zeit entsprechend, auch ein zahlenmäßig beschränktes ägyptisches Kontingent. In solchen Krisensituationen ist zu erwarten, daß die Ägypter nicht nur über ihre eigenen, sondern auch über die einheimischen Truppen ihrer Klientelfürsten verfügen konnten. Zu Megiddo als ägyptischer Stützpunkt vgl. jedoch I. Singer, *EI* 20 (1989) 51–57 u. 195.

[78]) J. H. Breasted, in: G. Loud, *Megiddo* II, *Seasons of 1935–39*, *OIP* 62. Chicago 1948, 135f., Fig. 374f.

[79]) T. Dothan, *The Philistines and their Material Culture*, 27–35.

[80]) Sh. Geva, *EI* 20 (1989) 149–153.

verlief. Auch hier mußte man offensichtlich mit der Ausbreitung der philistäischen Pentapolis bald Einbußen hinnehmen (Gezer, Beth Schemesch, vielleicht auch bald Lachisch).

Die ägyptische Insel im Norden, repräsentiert durch Beth Schan, Megiddo sowie Tell Delhamiya und vielleicht einige andere Fundplätze, die einstweilen noch nicht durch datierte Artefakte auf der Karte belegt sind, könnte über den Jordangraben oder über einen Hafen von der Küste her versorgt worden sein. Am ehesten käme dafür Tell Abu Hawam südlich von Akko in Betracht, aus dem eine Reihe von Skarabäen der 20. Dynastie, allerdings ohne Königsnamen, belegt sind[81]). Es versteht sich aber von selbst, daß eine Benutzung eines solchen Hafens durch die Ägypter infolge der Nähe zu Akko äußerst schwierig war. Reichlich mykenische IIIC-1b Keramik läßt an einen Seevölkerbrückenkopf aus der frühen Regierungszeit Ramses' III. denken (vgl. Abb. 2, 3), wozu auch wohl Tell Keisan südöstlich von Akko zu zählen ist, wo diese Keramik ebenfalls gefunden wurde[82]). Es ist nicht unwahrscheinlich, daß die hier ansässigen Seevölker Scherden waren. Im Onomastikon Amenope aus der Zeit der späten 20. Dynastie werden Seevölker offenbar in geographischer Reihenfolge von Norden nach Süden genannt[83]): Die Scherden, die Tjeker und die Philister. Die letzten beiden können in Dor (Wenamun-Erzählung) und in der Pentapolis lokalisiert werden. Akko und Umgebung müßten demnach den Scherden zuweisbar sein[84]). Es wäre den damaligen Umständen entsprechend denkbar, daß die Ägypter mit diesen neuen Herren von Akko zeitweilige Abkommen schließen konnten, vielleicht sogar ein Wegegeld zahlen mußten, um unbehelligt ihre Schiffe zur Versorgung der Jesreelebene entsenden zu können. Ein solches Abkommen ist insofern nicht unwahrscheinlich, als es damaligen Gepflogenheiten entsprach und außerdem Scherden seit Ramses II. in ägyptischen Diensten zu Lande und zu Wasser standen[85]). Es versteht sich andererseits, daß eine solche Regelung verwundbar war und nicht von langer Dauer sein konnte.

Das Hügelland zwischen den letzten Fleckchen ägyptischer Verwaltung war ursprünglich, wie erwähnt, bis Ende des 13. Jahrhunderts nur dünn besiedelt[86]). Protoisraeliten, welche am ehesten innerhalb der Schosu als eine von mehreren Gruppen zu sehen sind[87]), befanden sich zur Zeit Merenptahs vermutlich noch an der äußersten nordöstlichen Peripherie Palästinas. In dieser Hinsicht ist die Bemerkung am Schluß der Israelstele von Merenptah aufschlußreich. Da dort die Nennung der Feinde Ägyptens von Südwesten nach Nordosten folgend vorgenommen wird (Askalon, Gezer, Jenoʿam, Israel), wäre Israel als ethnische Einheit Ende des 13. Jhs. noch im äußersten Nordosten des Landes zu vermuten[88]). Zu dieser historisch-geographischen Vorstellung würde auch die neue keramologische Datierung der Zerstörung der großen spätbronzezeitlichen Stadt Hazor am Südwestrand des Huleh-Sees, also im äußersten Nordosten des Landes, passen. Dieses Ereignis wäre noch in das 13. Jahrhundert festzusetzen[89]). Die weitere Besiedlung des

[81]) A. Rowe, *A Catalogue of Egyptian Scarabs, Scaraboids, Seals and Amulets in The Palestine Archaeological Museum.* Kairo 1936, 339, 346. – Zu einer neuerlichen Beurteilung von Tell Abu Hawam vgl. J. Balensi, *Tell Abu Hawam: un cas exceptionel?*, in: *Orientalia Lovaniensia Analecta* 23. Löwen 1988, 305–312, und deren Dissertation über diesen Fundplatz.

[82]) S. o. Anm. 52.

[83]) A. H. Gardiner, *Ancient Egyptian Onomastica* I. Oxford 1947, 194–205, Nr. 268–270.

[84]) So T. Dothan, *The Philistines and their Material Culture*, 3 f.

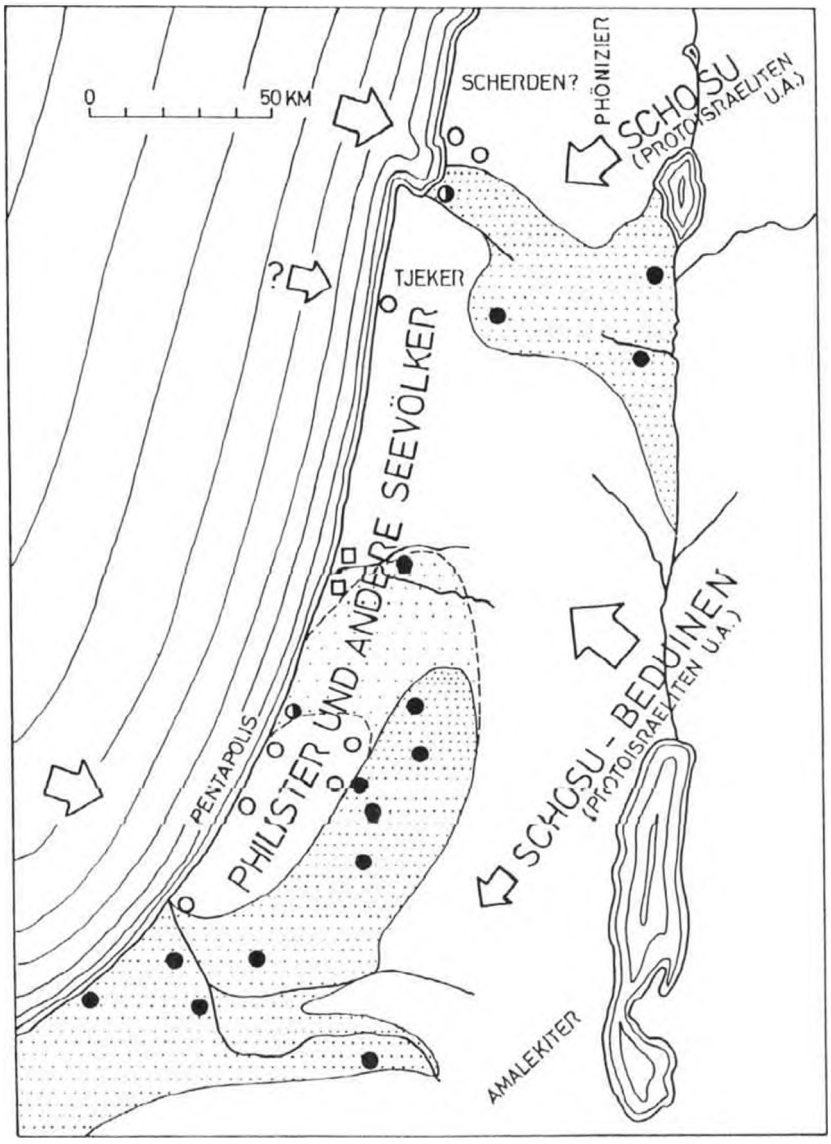
[85]) Die Darstellung der Wasserschlacht Ramses' III. gegen die Seevölker zeigt, daß auch die ägyptischen Bootsbesatzungen durchweg den Seevölkerkilt trugen.

[86]) S. o. Anm. 29.

[87]) S. o. Anm. 30.

[88]) M. Görg, *Biblische Notizen* 1 (1976) 7–14; vgl. auch M. C. Astour, *Yahweh in Egyptian Topographical Lists*, in: *ÄAT* 1 (*Fs Edel*). Bamberg 1979, 1–34, der nachweist, daß die Schosu-Toponyme inclusive *Jhw*ʾ in der Beqa und anderen Gegenden Mittelsyriens zu lokalisieren sind.

[89]) M. Kochavi und P. Beck, *Tel Aviv* 12 (1985) 40–42.



REST DER PROVINZ KANA'AN
NACH DEM SEEVÖLKEREINFALL UNTER RAMSES III

- ● DATIERTER ÄGYPT. FUNDPLATZ DER 20. DYNASTIE
- ◑ FUNDPLATZ DER 20. DYNASTIE OHNE INSCHRIFT
- ⇨ FRÜHE LANDEPLÄTZE VON SEEVÖLKERN
- ○ STADT DER PENTAPOLIS ODER DOR UND AKKO
- □ BEDEUTENDE SPÄTERE PHILISTERSTÄDTE
- ▨ REST DER ÄGYPT. PROVINZ KANAAN

Abb. 3

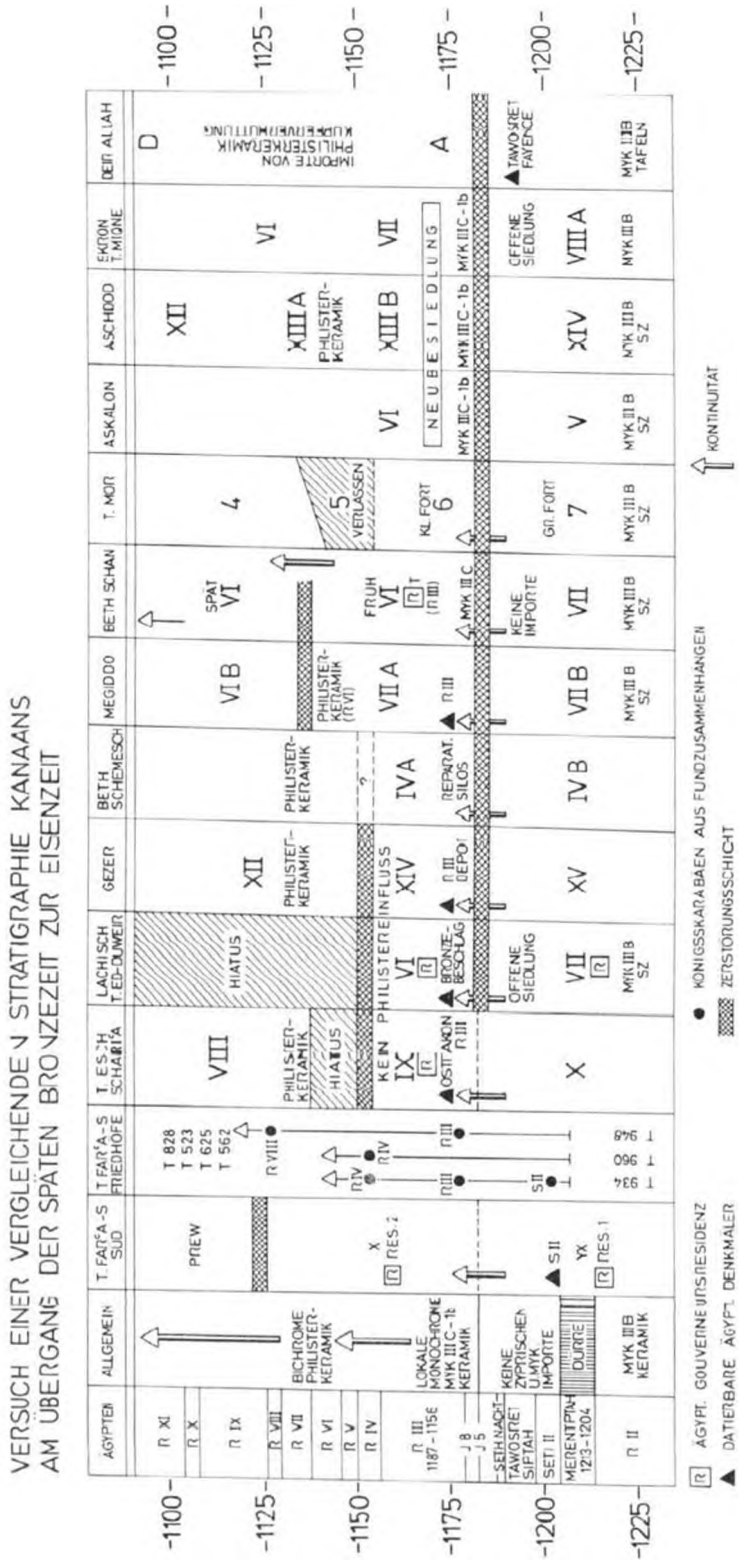

VERSUCH EINER VERGLEICHENDE N STRATIGRAPHIE KANAANS
AM ÜBERGANG DER SPÄTEN BRONZEZEIT ZUR EISENZEIT
ÄGYPTEN
ALLGEMEIN
T. FARA-S SÜD
T. FARA-S FRIEDHÖFE
T. ES-SCH. SCHARIA
LACHISCH T. ED-DUWEIR
GEZER
BETH SCHEMESCH
MEGIDDO
BETH SCHAN
T. MOR
ASKALON
ASCHDOD
EKRON T. MIQNE
DEIR ALLAH
-1100-
-1125-
-1150-
-1175-
-1200-
-1225-
PRIEW
T 828
T 523
T 625
T 562
T 934
T 960
T 948
HIATUS
PHILISTEREINFLUSS
PHILISTER-KERAMIK
BICHROME PHILISTER-KERAMIK
LOKALE MONOCHROME MYK IIIC-1b KERAMIK
KEINE ZYPRISCHEN U MYK IMPORTE
DÜRRE
MYK IIIB KERAMIK
1187-1156
1123-1204
SETI II
SEITH-NACHT-TAWOSRET-SIPTAH
MERENPTAH
KEINE IMPORTE
GRI. FORT
KL. FORT
VERLASSEN
NEUBESIEDLUNG
OFFENE SIEDLUNG
TAWOSRET FAYENCE
IMPORTE VON PHILISTERKERAMIK KUPFERVERHÜTTUNG
MYK IIIC-1b
MYK IIIB TAFELN
ÄGYPT. GOUVERNEMENTSRESIDENZ
DATIERBARE ÄGYPT. DENKMÄLER
KÖNIGSKARTUSCHEN AUS FUNDZUSAMMENHÄNGEN
ZERSTÖRUNGSSCHICHT
KONTINUITÄT

Abb. 4

zentralen Hügellandes erfolgte nach neueren Surveyuntersuchungen erst im 12. Jahrhundert[90]) und wurde wohl durch Bindung ägyptischer Truppen und kanaʿanäischer Hilfseinheiten in der Zeit des Seevölkereinfalls begünstigt.

Es ist klar, daß unter diesen Umständen die Hoffnung auf eine Wiederherstellung der vollen ägyptischen Kontrolle über Kanaʿan zunichte wurde, ja daß sich auch die Administration des Restbereiches in zunehmendem Maße als undurchführbar erwies. Daß man z.T. bis in die Zeit Ramses' VI. im Norden des Landes ausharren konnte, ist wohl nur durch die Kooperation der kanaʿanäischen Stadtstaaten erklärbar. Für die eingesessene Bevölkerung Kanaʿans waren sowohl die Seevölker als auch die Protoisraeliten und andere Schosu-Stämme Feinde. In dieser Situation wäre es verständlich, wenn die Kanaʿanäer und Ägypter ihre Interessen gemeinsam verteidigten. Dies konnte freilich nur hinhaltend geschehen. Für einige Zeit scheint die Ausbreitung der Philister nördlich von Aschdod und Ekron durch Kanaʿanäer verhindert worden zu sein[91]).

Auf die Dauer ließ sich jedoch dem Druck von beiden Seiten nicht erfolgreich widerstehen. So ist es verständlich, daß die ägyptische Provinz Kanaʿan und die späte Bronzezeit, als politisch-kulturelle Einheit gesehen, etwa Mitte bis zweite Hälfte des 12. Jhs. v.Chr. auseinanderfielen.

[90]) I. Finkelstein, *The Archaeology of the Israelite Settlement.* Jerusalem 1988, 315–321.
[91]) Vgl. Anm. 58.

Gebel-el-Arak- und Gebel-el-Tarif-Griff: keine Fälschungen

Von Rainer Michael Boehmer

Obwohl bald dreißig Jahre her, ist es mir wie gestern, daß der Jubilar mich zu einer – wie die Praxis dann ergab – unvergeßlich guten Zusammenarbeit mit ihm über orientalische Einflüsse im prädynastischen Ägypten anregte. Durch unterschiedliche, in der Verschiedenheit unserer beiden Studienfächer bedingte Lebenswege kam das Vorhaben über ein gewisses Anfangsstadium nicht hinaus. Nachdem ich mich jahrelang nicht mehr mit diesem Thema befaßt habe, ist der 65. Geburtstag meines verehrten Kollegen Anlaß, noch einmal darauf zurückzukommen. Es wurden in diesem Zusammenhang in Ägypten gefundene Rollsiegel[1]) und Messergriffe[2]) behandelt.

Unter den letzteren befand sich auch der des sog. Gebel-el-Arak-Messers, im folgenden kurz GAG genannt. Dessen Echtheit, von den Altorientalisten und verschiedenen Ägyptologen[3]) nicht bezweifelt, wurde jüngst wieder von W. Helck bestritten[4]). Gegen Helcks Argumente lassen sich Punkt für Punkt Einwände erheben.

Helck, *a. a. O.*: a. Der Pflock mit halbmondförmigem Aufsatz auf dem Hinterdeck der Schiffe der oberen Reihe steht an der Stelle, wo sonst bes. auf Felszeichnungen (Winkler, *Rock-Drawings* I, Tf. 46, Nr. 36 u. a.) ein Mann mit erhobenen Armen steht. Da die Umrißlinien ungefähr ähnlich sind, ein Halbmond als Standarte aber unbelegt (Boehmers „Mond mit Venus" ist eine echte Verlegenheitslösung), ist ein Mißverständnis einer Zeichnungsvorlage wahrscheinlich.

Man muß hier nicht an einen Mann mit erhobenen Händen denken, der – mißverstanden – zur Mond-[5]) oder anderen Standarte wurde, sind doch Standarten mit sichelförmigem Aufsatz sowohl in den oberägyptischen Felszeichnungen als auch auf bemalter Keramik belegt und auch in *AMI* abgebildet worden: Abb. 2 und 3[6]). In Abb. 3 steht sie, wie auf dem GAG, direkt neben einer Kabine. Ist der „Sichel" von Abb. 2 Undeutbares und Abb. 3 ein Vogel eingeschrieben, so der vom GAG anscheinend ein Punkt (Abb. 1), oder ist das einfach das Ende der Stange, auf dem in Abb. 3 der Vogel hockt? Auch als en face dargestelltes Stiergehörn läßt sich das sichelförmige Gebilde deuten, das käme den ägyptischen Vorstellungen wohl am nächsten. Die Kombination Kabine mit Standarte ist in Mesopotamien unbekannt, nicht aber, wie z. B. Abb. 3 deutlich zeigt, in Ägyp-

[1]) *AA* 1974, 495 ff.

[2]) *AMI NF* 7, 1974, 15 ff.

[3]) Zuletzt: B. Williams, T. J. Logan, *JNES* 46, 1987, 263.

[4]) W. Helck, *Untersuchungen zur Thinitenzeit, ÄA* 45, 1987, 136 Anm. 20a–h.

[5]) Mond und Abendstern stehen bekanntlich zuweilen sehr eng beieinander. Der Punkt in der Mondsichel läßt sich in altorientalischen Darstellungen sehr wohl deuten als die Wiedergabe der Venus während dieser nicht allzu häufigen Konstellation (*AMI NF* 7, 28 Anm. 47). Aus der Uruk-Zeit haben wir zwar noch keinen Beleg für die Darstellung dieser Konstellation. Diese Interpretation ist ein Vorschlag, der oben durch weitere eingeschränkt wird. Um eine Standarte handelt es sich in jedem Fall, gleich, wie man ihre Bekrönung deutet.

[6]) Abb. 1 = *AMI NF* 7, 35 Abb. 12n;
Abb. 2 = *ebd.* 29 Abb. 9a;
Abb. 3 = *ebd.* 35 Abb. 12o.

Abb. 1: „Square-boat" auf dem Gebel-el-Arak-Messer

Abb. 2: Oberägyptische Felszeichnung

Abb. 3: Sichelboot auf Naqada IIc/d-Keramik

ten; der Künstler des GAG hat hier also ganz offensichtlich ein ägyptisches Motiv in seine Darstellung eines in Mesopotamien wohlbekannten Bootstyps eingebracht; wie sollte ein Fälscher das damals gewußt haben?

Dieser Bootstyp erscheint jetzt auch auf dem kürzlich eingehend untersuchten jüngeren New Yorker Messer (Abb. 4a)[7]. Er ist dort – soweit erhalten – ähnlich denen des GAG ausgeführt; mit in gleicher Weise durch Querstreben verstärktem Hecksteven und mit Kabine (vgl. auch Abb. 4b)[8]. Das New Yorker Messer zeigt darüber hinaus wie der GAG auch Sichelboote, die sich ähnlich denen des GAG überschneiden.

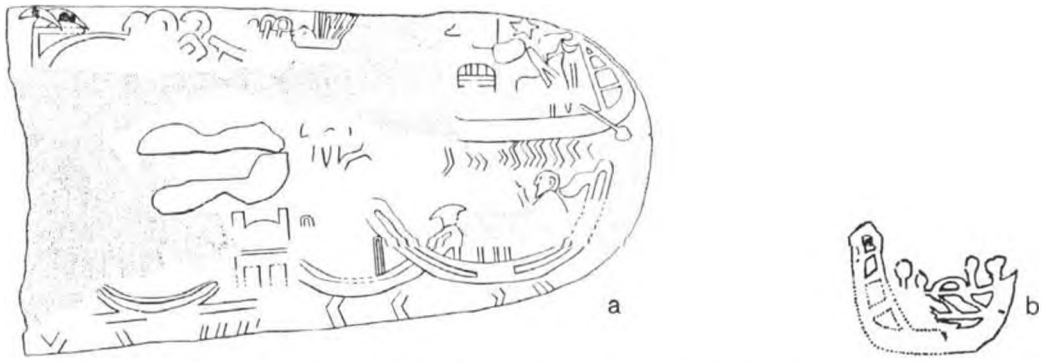


Abb. 4: a: „Square"- und Sichelboote auf dem New Yorker Messergriff. – b: Gefäßmarke aus Mostagedda

[7]) Abb. 4a nach B. Williams, T. J. Logan, *INES* 46, 1987, 263, 273 Abb. 1 (freundlicher Hinweis von U. Sievertsen).

[8]) Abb. 4b nach *AMI NF* 7, 35 Abb. 12q; G. Brunton, *Mostagedda* (1937) 83f., Taf. 38,4.

HELCK, *a. a. O.*: b. Gleiches gilt von dem mit der Schnauze in den Bug der „Sichelboote" eingepflanzten Stierkopf. Hier steht in den Booten der Felszeichnungen ein Doppelzweig als Sonnenschutz für den Piloten. Auch hier weist die ungefähre Umrißähnlichkeit auf ein Mißverstehen.

Der Capridenkopf und der Stierkopf (?) sind ungewöhnlich. Eine Siegelabrollung aus Uruk zeigt ausnahmsweise am Steven einen Drachen- oder Raubvogelkopf, sonst sind hier in der Regel wie bei den von HELCK erwähnten ägyptischen Beispielen vegetabilische Elemente ausgeführt[9]). Dennoch gibt es für einen Fälscher keinen Grund, hier ein neues Element einzuführen; daß der Kunsthandwerker des GAG zwischen Ziegenkopf und Pflanze zu unterscheiden wußte, darf man voraussetzen.

HELCK, *a. a. O.*: c. Das Übergreifen einer Darstellung von Vorder- auf Rückseite (Jäger mit Hund an Leine) ist sonst unerhört.

Die Darstellung greift nicht von der Vs. auf die Rs. über, sondern lediglich von der Seitenkante auf die Vs.[10]). Wenn auch sonst nicht belegt, so ist das noch kein Zeichen für eine Fälschung.

HELCK, *a. a. O.*: d. Der „Sumerer" am oberen Ende der einen Seite ist nach den „Monuments Blau" (STROMMENGER-HIRMER, *Mesopotamien*, Tf. 15) kopiert. SCHARFFS Behauptung in: *ZÄS* 71, 94, gerade diese Figur bewiese die Echtheit, da erst die Urukfunde diesen Typ bekannt gemacht hätten, stimmt also nicht. Die Auseinandersetzung über die Echtheit der Monuments Blau hatte gerade ihren Höhepunkt in der Zeit, in der der Gebel-el-Araq-Griff auftauchte. Diese Auseinandersetzung machte sie bekannt.

Der „Sumerer" der Blauschen Steine trägt einen Netzrock, der die Beine durchscheinen läßt (Abb. 5)[11]). So unterscheidet er sich wesentlich vom Löwenbezwinger des GAG. Dieser trägt einen glatten Rock wie gewöhnlich, wenn er nicht in kultischer Handlung begriffen ist. Ein Fälscher konnte das zur Zeit des Bekanntwerdens des GAG noch nicht wissen.

Abb. 5: Mann im Netzrock auf einem „Blauschen Stein"

HELCK, *a. a. O.*: e. CASE-PAYNE weisen *JEA* 48, 1962, 17 darauf hin, daß das Steinmesser sekundär bearbeitet worden ist: es ist „flaked down from its normal shape to fit an exotic and rather inefficient handle".

[9]) Vgl. die Beispiele *AMI NF* 7, Abb. 12a-c. f. g.

[10]) G. BÉNÉDITE, *Mon. Piot.* 22 (1916) Abb. 8.

[11]) Abb. 5 gezeichnet von C. MASCHIN und E. STROMMENGER, M. HIRMER, *Mesopotamien* (1962) Taf. 15.

Wie steht es hier beispielsweise mit dem Pitt Rivers-Messer[12]) oder dem jüngeren New Yorker Messer[13]) mit abgesetzten Griffzungen? Sollen diese wegen der Abarbeitung für den Griff auch falsch sein? Das wäre dann konsequent, wird aber von niemandem angenommen. Grundsätzlich spricht eine sekundäre Bearbeitung nicht gegen die Echtheit des Griffes.

Helck, *a. a. O.*: f. Boehmer, in: *Archäol. Mitt. aus dem Iran, NF* 7, 1974, 27 verweist darauf, daß dieses Messer „auch als einziges den Knauf des elfenbeinernen Griffes auf der glatten, geschliffenen Seite der Klinge" hat. Allerdings ist dazu zu bemerken, daß nach Vandier, *Manuel* I, 533 Bénédite Messer und Griff getrennt gekauft hat: „Le manche et la lame ont été présentés séparément à Bénédite qui a reconnu immédiatement qu'ils formaient en réalité un tout."

Daraus ist nichts pro oder contra Fälschung zu folgern; warum soll das Gerät nicht aus echten Teilen zusammengesetzt sein? Das ist noch kein Beweis dafür, daß der Griff falsch ist, selbst wenn in unserer Zeit das Messer für ihn zugeschnitten worden wäre.

Helck, *a. a. O.*: g. Baines, in: *SAK* 3, 1975, 7 Anm. 22 verweist darauf, daß nirgends sonst der Hodensack bei einer Penistasche mit dargestellt ist, außer hier und bei dem von Baines als verdächtig bezeichneten Beiruter Stück (= Asselberghs, *Chaos,* Tf. 104).

Hier gilt Punkt „b": Warum sollte ein Fälscher Penistaschen erfinden, die sonst in den Darstellungen nicht belegt sind? Bislang uns Unbekanntes ist bei seinem erstmaligen Auftreten kein Beleg für die Idee eines Fälschers.

Helck, *a. a. O.*: h. 1. Zeile. Den bärtigen „Sumerer" als Löwenbändiger gibt es auch in Sumer nicht.

Das läßt auf außerorientalische Herkunft schließen. Der bärtige, mit glattem Rock bekleidete Herrscher von Uruk ist bisher als Jäger bekannt, der Löwen mit Pfeil und Bogen bzw. der Lanze erlegt. Das heraldische Motiv des Tierbezwingers ist jedoch seit 1959 in der Uruk-IV-zeitlichen Glyptik bekannt (Abb. 6 b)[14]). Leider ist die entsprechende Abrollung verschliffen, so daß Details des dort abgebildeten Löwenbezwingers nicht zu erkennen sind. Die gewaltigen Köpfe der Löwen überragen aber auch dort das Haupt des „Helden", wie es auf dem GAG der Fall ist (Abb. 6 a).

Helck, *a. a. O.*: h. 2. Zeile. Alles dies macht den Zweifel an der Echtheit dieses Stückes sehr gewichtig.

Helcks Plädoyer dafür, daß der GAG eine Fälschung ist, überzeugt nicht. Für das Kampfbild auf dem GAG läßt sich kaum ein vorderasiatisches Vorbild annehmen, es ist, im Grunde ganz natürlich, in Ägypten selbst entwickelt worden (*AMI NF* 7 p. 32).

Zusammenfassend läßt sich, wie in *AMI NF* 7, 36 f. bereits ausgeführt, folgendes festhalten: Die Knaufseite des GAG ist in ihrer Thematik rein vorderasiatisch, und zwar elamisch, die Rückseite dagegen ägyptisch. Die Ausrichtung der Bildfelder entspricht der des elamisierenden Gebel-Tarif-Griffes (im folgenden GTG) und nicht der rein ägyptischen Griffe. Das Stück stammt aus der Werkstatt eines Mannes, dem neben ägyptischen auch elamische Motive vertraut

[12]) Vgl. H. Asselberghs, *Chaos en Beheersing* (1961) Taf. 31 Abb. 41, 42.

[13]) Vgl. Asselberghs, *a. a. O.*, Taf. 37 Abb. 53, 54.

[14]) Abb. 6 a (GAG) gezeichnet von R. Klein und C. Maschin nach Asselberghs, *a. a. O.*, Abb. 56, 57 und *AMI NF* 7 Taf. 6, 1, Abb. 6 b = *AMI NF* 7, 31 Abb. 11 c nach H.-J. Lenzen, *UVB* 15 (1959) Taf. 31 d–k.

waren. Nach den vorhandenen Quellen und den angefuhrten Indizien kann keineswegs ausgeschlossen werden, daß auch er ein elamischer, in Ägypten arbeitender Kunsthandwerker war, wie der Meister des GTG, für den dieser Schluß in verstärktem Maß gilt. Beide dürften ungefähr zur gleichen Zeit, also während der Stufe Naqada IIIa, in Ägypten tätig gewesen sein.

Diese Interpretation ist mir auch heute noch die wahrscheinlichste, solange nicht neues, widerlegendes Fundmaterial bekannt wird. Im Gegenteil, sie wird noch bekräftigt durch die Beobachtung von U. Sievertsen, wonach die wulstartige Stilisierung der Schulterpartie der Hunde, Capriden und Löwen auf dem GAG (Abb. 6a) vor allem der an Tieren auf protoelamischen Rollsiegeln entspricht (Abb. 7a–c), obwohl sie auch in Sumer zu belegen ist (Abb. 7d)[15].

Kritik gegen meine seinerzeit geäußerten Folgerungen wurde jüngst von B. Teissier geäußert[16]. Sie meint dazu: „Boehmers suggestion that Proto-Elamite craftsmen may have been responsible for the Asiatic elements on the Gebel el Arak and Gebel el Arak [Druckfehler: gemeint ist Gebel-el-Tarif] knife handles is not plausible when closely examined" (*Iran* 25, 1987, 49).

Da dieser Schluß nicht überzeugend ist, soll nochmals auf diese Frage eingegangen werden. Erfreulich immerhin, daß die Autorin die Echtheit des GAG nicht in Frage stellt.

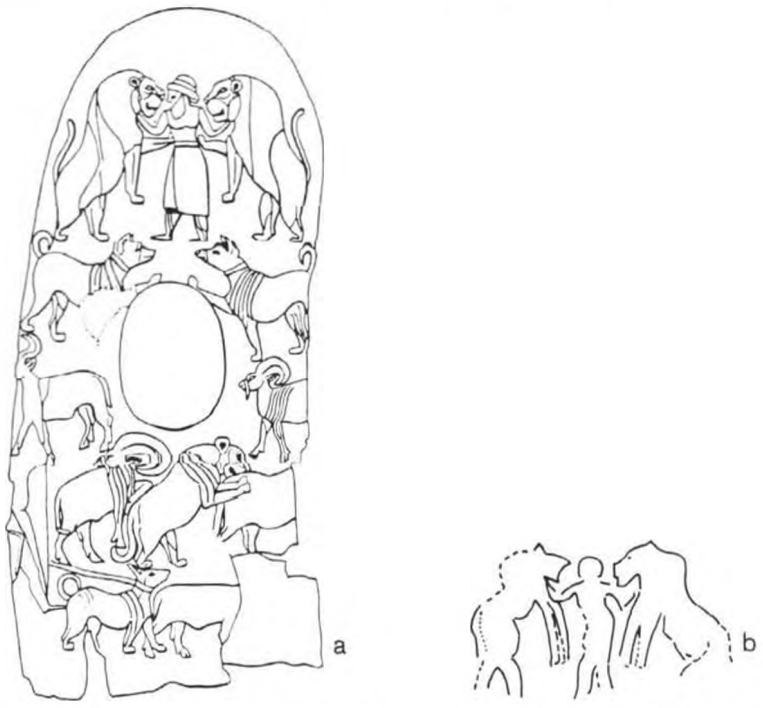


Abb. 6: a: Griff des Gebel-el-Arak-Messers, Knaufseite. – b: Siegelabrollung aus Uruk mit Löwenbezwinger

[15]) Freundlicher Hinweis von U. Sievertsen. Seine Magisterarbeit an der Universität München über „*Das Messer von Gebel el-'Arak*" (April 1987) ist ungedruckt. Er zieht darin bereits beispielsweise unsere Abb. 7a–c als Vergleich aus Elam, Abb. 7d aus Sumer heran. – Abb. 7a, b nach P. Amiet, *Glyptique Susienne, MDAI* XLIII (1972) Nr. 978, 996: Susa = Sievertsen, Abb. 61, 65; Abb. 7c nach Amiet, *Glyptique Mesopotamienne Archaique* (2. Aufl. 1980 = *GMA*) Nr. 1694: Tepe Yahya IVc = Sievertsen, Abb. 63; Abb. 7d gezeichnet von R. Klein nach E. Heinrich, *Kleinfunde aus den archaischen Tempelschichten in Uruk* (1936) Taf. 22, 23 und D. P. Hansen, in: W. Orthmann, *PKG* XIV (1975) Taf. 70 = Sievertsen, Abb. 60: Uruk. – Vgl. ferner unsere Abb. 10 und P. Amiet, *GMA* Taf. 32–34 (mehrere Beispiele). Korrekturzusatz: Die hier erwähnte Arbeit von U. Sievertsen erscheint in gekürzter und überarbeiteter Form in *BaM* 23, 1992.

[16]) *Iran* 25, 1987, 49.

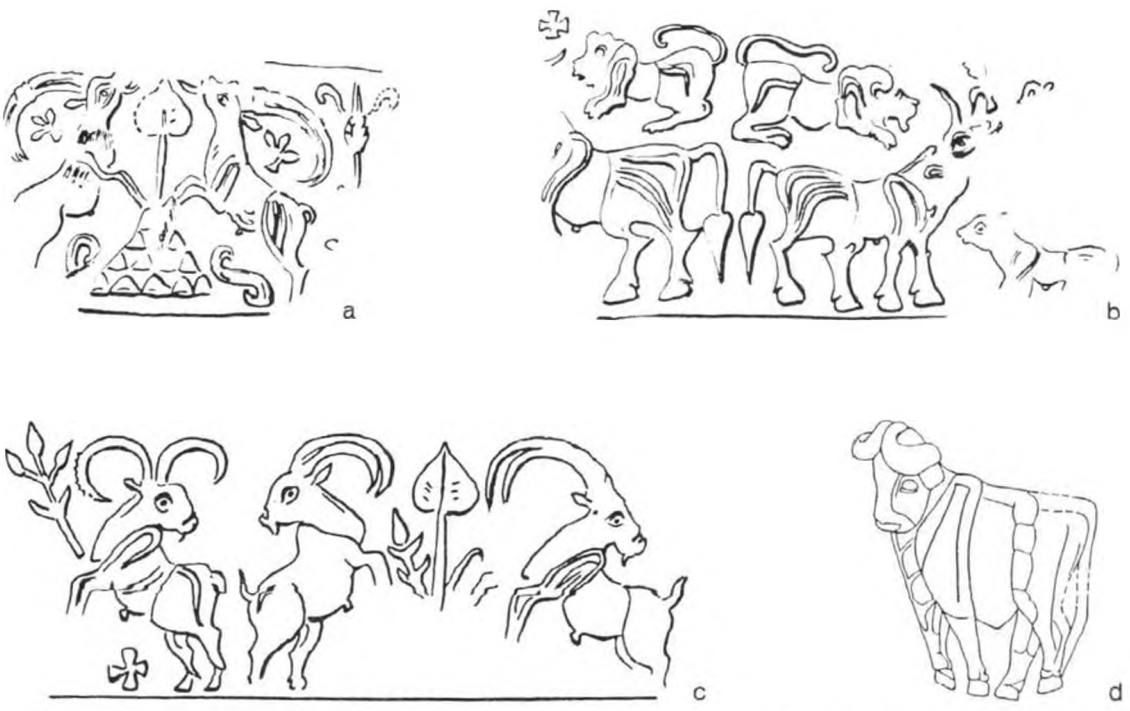


Abb. 7: a–c: Abrollungen protoelamischer Siegel aus Susa und Tepe Yahya. – d: Rind eines Reliefgefäßes aus Uruk

Wenn sie ausführt: „It is worth emphasizing here that the knife handles, the Hierakonpolis ivories and the slate palettes are distinctly Egyptian artefacts, with only isolated motifs that are alien“[17]), so stimmt sie darin ebenso mit mir überein[18]) wie in der Feststellung, daß es sich bei den verflochtenen Schlangen auf dem GTG um ein elamisches Motiv handelt.

Daß die fremden Motive auf dem GAG und dem GTG „intelligible in a Susa II context“ sind (vgl. Anm. 16), ist dagegen nicht richtig: Susa II ist hier durch Susa III zu ersetzen, der Phase der protoelamischen Ǧemdet Naṣr-zeitlichen Glyptik (Uruk III). Keine Übereinstimmung mit mir besteht bei der Stilanalyse: „The carving style is only superficially close to the Proto-Elamite examples to which Boehmer compares it: grooves on animals' bodies appear on a number of Hierakonpolis ivories (Quibell, 1900: Pls. XII: 1,8; XIV: 1; XVI: 1. 2. 4) and they are arguably an Egyptian stylistic feature.“[19]) Die hier zitierten Beispiele sind jedoch auch weitgehend bei mir als rein afrikanisch erwähnt worden.

Soweit das nicht geschah, dann deshalb, weil die afrikanische Herkunft ohnehin klar war; es ging mir um die Herausstellung orientalischer Einflüsse. Bei Frau Teissiers Zitat Quibell, *Hierakonpolis,* Taf. XVI, 1,2, handelt es sich um das von mir ausführlich behandelte[20]) Stück *AMI*

[17]) *Ebenda.*

[18]) *AMI NF* 7, 38ff.

[19]) *Iran* 25, 49.

[20]) *AMI NF* 7, 38f. „Die Hierakonpolis-Elfenbeine . . . sind gut ägyptisch, nur eine Sichel fällt aus dem Rahmen (= unsere Abb. 8). In der dargestellten Fauna, die sowohl vom Stilistischen als auch vom Thematischen her als ägyptisch anzusprechen ist, erblickt man aber auch einen Löwendrachen sowie Helden zwischen Schlangendrachen, die sie füttern.

Der Löwendrache – Kopf, Leib und Beine sind dem Löwen, Flügel und Schwanz einem Raubvogel entlehnt – findet seinen Vorgänger auf dem GTG. Hier, wie auch auf der großen Tierpalette, erscheint er in abgewandelter Form und anscheinend völlig in die ägyptische Vorstellungswelt eingegliedert. Das gleiche gilt für die Helden und Drachen. Tiere fü-

Abb. 8: Griff einer Sichel aus Hierakonpolis

NF 7 Abb 14 = hier Abb. 8. Dessen Stil ist allerdings weit entfernt von dem des GTG und läßt sich nicht, wie B. Teissier es tut, in einem Atemzug mit jenem nennen. Die „grooves on animals' bodies" auf dem Hierakonpolis-Elfenbein sind ganz andere als jene auf dem GTG, das sieht doch wohl auch jeder, der sich nie mit stilistischen Fragen beschäftigt hat.

Die Körperaufteilung der Tiere auf dem GTG entspricht eben doch evident der protoelamischer Siegel und verhält sich nicht nur scheinbar eng dazu (z. B. Abb. 10a–b)[21]). Dem goldenen GTG habe ich den goldenen Griff der Seyala-Keule aus der Periode Naqada IIIa gegenübergestellt (Abb. 9a–b)[22]), dessen Tiere stilistisch ebenfalls weit entfernt von dem Hierakonpolis-Elfenbein stehen, und geschlossen, daß beide aus einer Werkstatt stammen und dementsprechend in etwa zeitgleich sind.

„Es besteht kein Zweifel: Im GTG liegt ein Stück vor, dessen bildliche Darstellung sich direkt aus Elam herleitet, das aber seiner äußeren Form nach rein ägyptisch, rein afrikanisch ist; Messer bzw. Messergriffe dieser Art sind in Elam wie in Sumer unbekannt. Da der Dekor jedoch einheitlich gut elamisch oder zumindest elamisierend ist und keinen zusammengestückelten Eindruck macht, erscheint es unwahrscheinlich, daß ihn ein ägyptischer Künstler auf Grund irgend-

ternde Helden sind in der Glyptik der Uruk-IV- und Djemdet Nasr-Zeit bekannt, dort ist es der Mann im Netzrock, der den Tieren der Tempelherde das Futter reicht. Schlangendrachen wie auch löwenköpfige kommen ebenfalls auf den frühesten Siegelabrollungen aus Uruk und Susa vor, doch werden sie nur selten gefüttert, immer wirkt das Wesen dort furchterregend. So ist die wappenförmige Ausführung der Gruppe auf der Hierakonpolis-Sichel – weniger der Gedanke der Futterreichung – orientalischen Ursprungs und die hier sichtbar werdende Auffassung, die den Drachen wie ein gutes Haustier zeigt, ägyptisch; sie hat auch ihren Niederschlag in der berühmten Narmer-Palette gefunden, die zwei furchterregende, aber an Leinen gehaltene Löwendrachen zeigt, eine Auffassung, die gänzlich unorientalisch ist. So ist hier ein direkter vorderasiatisch-elamischer Einfluß, wie er während der Stufen Naqada II c/d und IIIa deutlich zu verzeichnen war, nicht mehr zu bemerken, vielmehr ist jetzt, während der Stufe Naqada IIIb oder der Zeit der Dynastien 0 und I, eine völlige Vereinnahmung der vorher nach Ägypten gelangten vorderasiatischen, und zwar vor allem elamischen Motive in die ägyptische Vorstellungswelt und damit verbunden eine innere Umwertung dieser zu verzeichnen: So ist beispielsweise aus dem furchterlichen Löwendrachen Elams und Sumers ein Tier geworden, das man zähmen oder zumindest mit Stricken bändigen kann."

[21]) Abb. 10 nach Amiet, *GMA* Nr. 517, 539 (= *AMI NF* 7 Taf. 2, 4, 5). Vgl. auch Abb. 7 und Amiet, *a. a. O.*, Taf. 32–34 verschiedene Stücke.

[22]) Abb. 9 nach *AMI NF* 7, 19ff. Abb. 4, 5.

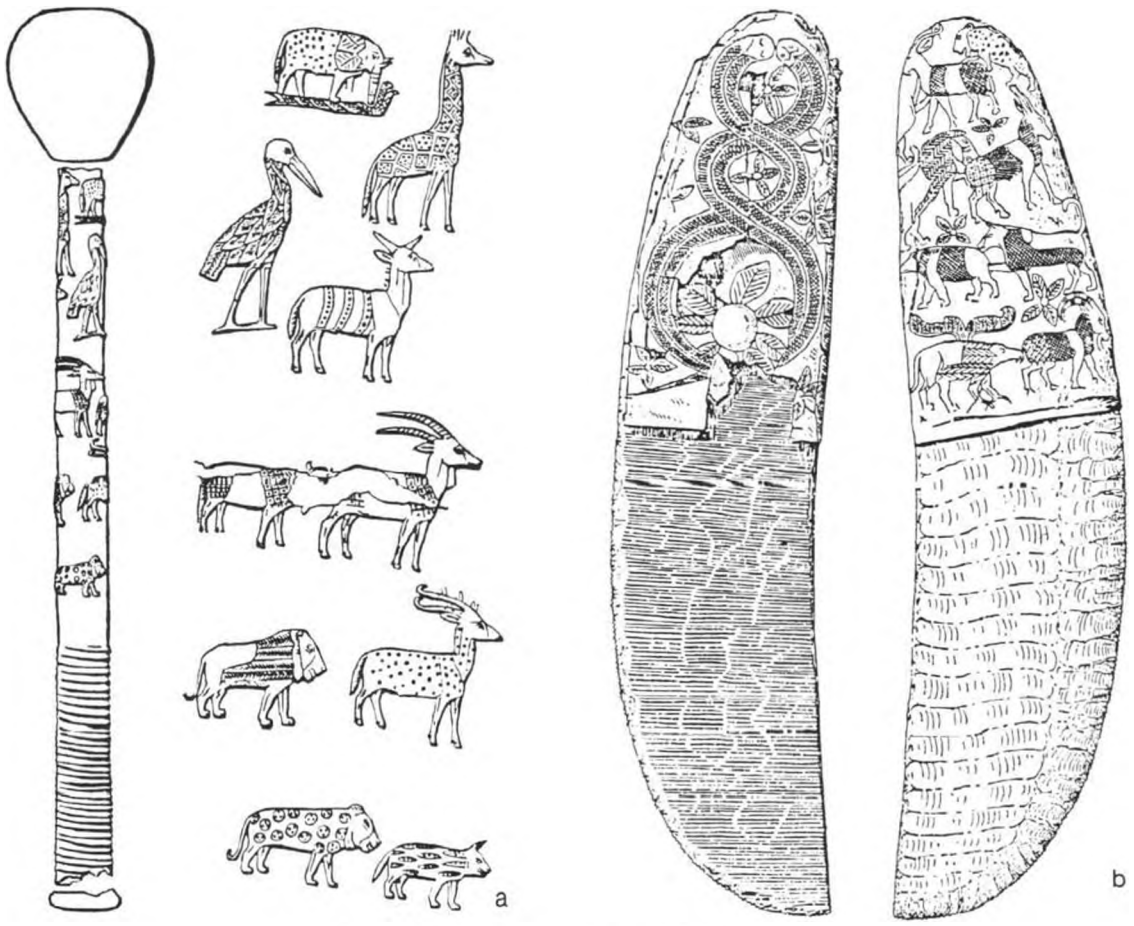


Abb. 9: a: Seyala-Keule. – b: Gebel-el-Tarif-Messer

welcher aus Elam – und zwar in reichhaltigem Maß – importierter Vorbilder her entworfen hat, von welchen aber bisher keine Spuren in Ägypten entdeckt worden sind. Wahrscheinlicher ist, daß nur ein elamischer oder zumindest in Elam ausgebildeter orientalischer Kunsthandwerker das dort gefragte und beliebte Repertoire beherrschte. Warum sollte nicht im Zuge der damaligen weitreichenden Handelsverbindungen, die u. a. auch Kleinasien erfaßten und ihre Spuren auf dem Balkan hinterließen, nicht auch der eine oder andere Kunsthandwerker aus Elam nach Ägypten gekommen sein und sich dort rasch auf die neue Kundschaft eingestellt haben. Hierfür gäbe es einen Beleg, nämlich den Schaft der bereits erwähnten Seyala-Keule.

Dieser ist, wie wir oben gesehen haben, in seinem Motivschatz und in seiner Anordnung überzeugend afrikanisch. Stilistisch steht er jedoch dem Gebel-el-Tarif-Griff so nahe, daß sich die Folgerung, beide seien, wenn nicht von einer Hand, so doch zumindest in einer Werkstatt gearbeitet, geradezu aufdrängt. Man vergleiche die Einteilung der Leiber der Wiederkäuer in der vierten Zeile in vier Felder, geradezu identisch sind die Mähnen und Köpfe der Löwen in beiden Stücken, und die mit Punkten versehenen Quadrate auf dem Hinterteil des vom Löwen angefallenen Spießbockes auf dem Tarif-Griff zeigen auch die Wiederkäuer in der Mitte des Keulenschaftes.

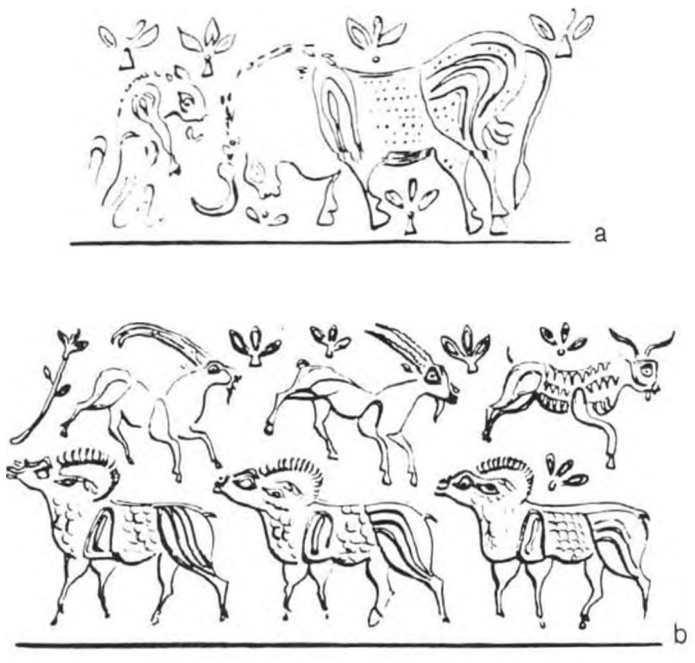


Abb. 10: Abrollungen protoelamischer Siegel (b aus Susa)

Der vermutlich elamische Künstler hatte sich also auf seine ägyptische Kundschaft eingestellt. Er beherrschte als ein Meister seines Handwerks auch die ägyptische Thematik und Komposition, die er mit elamischen Stilelementen durchsetzte. Gelebt haben muß er, wie aus der Datierung der Seyala-Keule hervorgeht, zur Zeit der Stufe Naqada IIIa."[23])

P. AMIET vermutet, daß der Stil des GTG mehr auf einen Kopisten, der elamische Motive nachahmte, denn auf einen iranischen Kunsthandwerker hinweist[24]). Er hat keine Zweifel an der Echtheit des GAG und hält im Gegensatz zu B. TEISSIER gleich mir einen elamischen, keinen ägyptischen Kunsthandwerker für seinen Urheber. Er setzt den Griff zeitgleich mit der Uruk-IV-Zeit an[25]), was nicht möglich ist, da Messergriffe dieser Art bislang erst ab Naqada III zu belegen sind[26]) und diese Periode aber bereits der der Uruk-IV-Zeit folgenden sog. Ğemdet Naṣr-Zeit zeitgleich ist[27]). Deshalb wird der GAG, obwohl dessen Vorbilder zwar urukzeitlich[28]) sein können, der jedoch durch die von protoelamischer Glyptik her bekannte Schulterstilisierung nicht

[23]) *Ebenda* 24.

[24]) P. AMIET, *GMA* 202.

[25]) *Ebenda.* „Cela permet de dater le manche de Couteau de Gebel el Arak de l'époque d'Uruk IV et Suse II, et nous admettons volontiers que son auteur était susien."

[26]) Grifflose Messer des Typs GAG, GTG etc. sind bereits ab Naqada IIc bekannt (vgl. W. KAISER, *Archaeologia geographica* 6, 1957, 72 Taf. 23), was zeitlich der Uruk-IV-Zeit entspricht. Nur ein Messer mit Griff kommt bisher nicht aus dem Handel. Das Grab Abu Zaidan, Grab 32, aus dem es stammt, ist nach W. NEEDLER, *Predynastic and Archaic Egypt in the Brooklyn Museum, Wilbour Monographs* 9 (1984) 124f. Naqada III-zeitlich.

[27]) Vgl. *AA* 1974, 513. – In der Zeittabelle TEISSIER, *Iran* 25, 47 (auf die hier nicht weiter eingegangen werden kann) ist Susa III/Uruk III ins 4. Jt. v. Chr. und zeitgleich mit Naqada III hinaufzusetzen (bei TEISSIER zeitgleich mit der I. Dynastie, frühes 3. Jt. v. Chr.; der von ihr angegebene Hiatus zwischen Susa II und Susa III ist in Susa problematisch). Vgl. z. B. zusammenfassend R. DITTMANN, in: U. FINKBEINER, W. RÖLLIG (ed.), *Ğamdat Nasr-Period or Regional Style, TAVO Reihe B* Nr. 62 (1986) 171ff., 174.

[28]) Vgl. dazu z. B. AMIET, *GMA* 202; BOEHMER, *AMI NF* 7, 29ff.

vor der sog. Ğemdet Naṣr-Zeit angefertigt worden sein kann, doch – wie in *AMI NF* 36 f. ausgeführt – während W. Kaisers Stufe Naqada III a angefertigt worden sein.

Diesen Zeitgleichungen entsprechen in etwa auch C 14-Analysen von hölzernem Material. Holzproben aus dem von G. Dreyer jüngstens in Abydos untersuchten Naqada III a2-zeitlichen Grab U-j und aus dem Uruk IV-zeitlichen Tempel C zu Uruk wurden vom Forschungsvorhaben „Radiometrische Altersbestimmung von Wasser und Sedimenten" der Heidelberger Akademie der Wissenschaften im Institut für Umweltphysik der Universität Heidelberg durchgeführt[29]). Sie erbrachten das Ergebnis, daß die Proben aus Abydos jünger anzusetzen sind als die von Uruk. Für die Hölzer aus dem Grab U-j wird angegeben cal. 3375–3335 bzw. 3310–3045 v. Chr., für die aus dem Tempel C cal. 3500–3410, 3500–3410, 3500–3415 und 3515–3390 v. Chr. Sind die Proben aus Uruk nahezu aus einem Zeitraum, so sind die aus Abydos voneinander etwas abweichend. Das läßt sich aber dadurch erklären, daß das ältere Datum vermutlich auf ein älteres Holz zurückgeht, das im jüngeren Grab angetroffen wurde.

Wichtig ist hier, daß in Grab U-j Siegelabrollungen von Krugverschlüssen gefunden wurden[30]), die spät-Ğemdet-Naṣr-zeitlichen, gern auf Krügen angebrachten Siegeln verwandt sind. Die Zeitgleichung Naqada III a2 = Späte Ğemdet Naṣr-Zeit wird damit bestätigt. Die Daten für den Tempel C = Uruk IV sind älter; die Zeitgleichung Uruk IV mit Naqada II c (1. Hälfte) bleibt bestehen. Für die Ğemdet Naṣr-Zeit gilt dementsprechend weiterhin Naqada II c (spät) d/III a.

[29]) Dank gilt hier Dr. Bernd Kromer, Frau Dr. Münnich sowie den Professoren Deller, Haxel und Münnich. Vgl. hierzu demnächst R. M. Boehmer, G. Dreyer, B. Kromer, *MDAIK* 48, 1992, und R. M. Boehmer, *BaM* 22, 1991.

[30]) Freundlichst von Herrn G. Dreyer gewährte Vorabinformation.

A Statuette of Hygieia from Kom el-Dikka in Alexandria

By Wiktor A. Daszewski

(Tafeln 1–2)

Among representations of Greek and Graeco-Roman gods found in Alexandria there are a few statues or statuettes of Asclepios or their fragments, usually the heads[1]). These finds are especially interesting in view of the fact, that other evidence concerning the cult of Asclepios (and Hygieia for that matter) in Alexandria is either nonexisting or extremely limited. For the Hellenistic period there is as yet only one dedication on a small statue base probably from Alexandria[2]). It had previously been considered Roman[3]), but recently the dating was corrected in favour of the early Ptolemaic period[4]).

One is forced to assume, following P. M. Fraser in this, that references to Asclepios in Alexandria are so very rare because of the role played by Sarapis as the god of healing. This particular faculty was among the earliest extensions of the role of Sarapis[5]). At other sites in Egypt the situation was different. At Memphis, for instance, the Egyptian god of healing, Imhotep, was the object of great veneration. Thus, when referring to Asclepios and the Asclepieion at Memphis, the Greeks meant not the Greek god, but the Egyptian one[6]). On the other hand, in Ptolemais, the only Greek polis in Upper Egypt, not only did the cult of Asclepios exist, but there was also a shrine dedicated to him and Hygieia. There is reason to believe that this cult originated in the Early Ptolemaic period. The shrine itself was renovated under Trajan[7]).

[1]) A statue found in the Sidi Bishr area of Alexandria. Asclepios is shown holding an egg: cf. B. Gąssowska, in: *Starożytna Aleksandria w badaniach polskich. Materiały sesji naukowej 8–9 kwietnia 1975* (Warsaw 1977) 101; also G. Grimm, *Alexander the False Prophet and his God Asclepius-Glycon . . .*, in: *Cyprus and the East Mediterranean in the Iron Age*, Proceedings of the 7th British Museum Classical Colloquium, April 1988 (1989) ed. V. Tatton Brown, 168–181, fig. 2 on p. 175.

A statuette with an egg from Alexandria, now in the Trier University Collection, inv. OL 1985.158: cf. G. Grimm *o. c.*, fig. 4 on p. 177.

Heads of Asclepios: a head now in Trier, inv. OL 1985.57: cf. G. Grimm *o. c.*, fig. 5 on p. 178; in Alexandria; cf. A. Adriani, *Repertorio d'arte dell'Egitto Greco-Romano*, Serie A, vol. II (1961) nos. 173(?), 182(?).

Representations of Asclepios from other sites in Egypt: relief of Asclepios and Hygieia from Theadelphia (about 100 BC), now in the Egyptian Museum in Cairo: cf. O. Rubensohn, *JdI* 20, 1905, 11–15, fig. 15; also B. Holtzmann, in: *LIMC* II (1984) s. v. Asclepios no. 134; Asclepios statue of "Tunis type", now in the Egyptian Museum in Cairo CG 27.440: cf. C. C. Edgar, *Cat. Gen. des Ant. du Mus. du Caire* XIII (1903) 7, No. 23, pl. 3; also Holtzmann *o. c.*, no. 303.

For coins from Alexandria with representations of Asclepios of the "Alexandria type" cf. *BMC Alex*, nos. 703, 705, 1315, 1611–1613, pl. 5; also Holtzmann *o. c.*, nos. 379–381.

[2]) Inscr. 109A; SB 3466.

[3]) E. Visser, *Götter und Kulte im Ptolemäischen Alexandrien* (1938) 78.

[4]) P. M. Fraser, *Ptolemaic Alexandria* (1972) 207 note 148.

[5]) *Ibid.*, 256f.

[6]) *Ibid.*, 256.

[7]) G. Plaumann, *Ptolemais* (1910) 91–93; also E. Visser *o. c.*, 39–40 and 78.

In the Roman period Asclepios is represented, apart from statuary, on Alexandrian coins of Hadrian, Faustina and Alexander Severus. He is shown standing leaning his weight on the right leg. To his left there is a staff with a snake coiling around it. The god is pouring a libation upon an altar located to the right of him. This type of Asclepios representation is known as the "Alexandria" type[8]). As yet it appears only on coins[9]).

Alexandrian sculpture in the round represents the so-called "Nea Paphos-Alexandria-Trier" type of Asclepios, recently identified in scholarly literature as a variant of the well known Giustini (or Amelung) types[10]). The difference between the variants lies in the egg, which the standing god holds in his right hand[11]). His right arm the god rests on a staff, around which there is a snake, coiled and apparently heading for the egg. The dominance of this particular variant of Asclepios statues in Alexandria may well be a mere chance of preservation and there is absolutely no reason to believe that other types were not present. Notwithstanding, the dominance of this variant is important for two reasons. It has clearly defined chronological connotations and it may be connected with some well known historical facts. As demonstrated by G. Grimm, the new type appears for the first time in the second half of the 2nd cent. AD[12]). In any case, it cannot be earlier than the middle of the century, while its popularity extends well into the third century. The resurgence of the new type should be associated with the activity of a notorious false prophet Alexander and the epiphany he had staged of a new god Asclepios[13]). The new god was reborn from an egg and took on the form of a snake. He was acclaimed as Asclepios-Glycon. His cult centre with an oracle was located in the town of Abonuteichos-Ionopolis in Paphlagonia. From there the fame of the reborn god and of his oracle (i.e. his prophet Alexander) spread swiftly through large parts of the Roman Empire, encompassing first of all Asia Minor, but subsequently Rome itself and apparently Alexandria and Cyprus as well. As illustrated by various monuments, the new Asclepios with egg was sometimes accompanied by his traditional companion (daughter or consort) Hygieia[14]). A good example is provided by a statue of Asclepios with an egg found in 1973 in the Sidi Bishr area of Alexandria[15]). The god was accompanied by a remarkably well preserved statue of Hygieia (pl. 1 a)[16]). Both statues (respective height: 1.185 m and 1.14 m) were made of a greyish-white, most probably Proconesian marble. The goddess from Sidi Bishr is shown in an attitude that is comparable to the well known statue of the goddess from Porta Mar-

[8]) Holtzmann *o. c.*, 889 und 896. Holtzmann considers the original of this representation to be of Hellenistic date.

[9]) See above note 1.

[10]) For the Nea Paphos-Alexandria-Trier type: cf. Grimm *o. c.* For the Giustini type: cf. K. A. Neugebauer, *Asklepios* 78 BerlWPr. 1921; also G. Heidrich, *Asklepios* (Diss. Freiburg 1966) 17 ff.; E. Berger, *Zwei neue Skulpturenfragmente im Basler Ludwig Museum. Zum Problem des „Asklepios Giustini"*, in: *Praestant Interna, Festschrift U. Hausmann* (1982) 63 ff.; also V. Uhlmann, *Hefte des arch. Seminars,* Bern 8, 1982, 277 ff. For this and other types also Holtzmann *o. c.* Also more recently with new identifications and corrections, P. Kranz, *JdI* 104 (1989) 107–155; also in preparation by P. Kranz, *Asklepios Giustini und der sog. Asklepios Amelung. Überlegungen zu zwei nachklassischen Darstellungen des Heilgottes.*

[11]) For Asclepios with an egg cf., beside Grimm *o. c.*, G. Strohmaier, *Asklepios und das Ei . . .*, in: *Beiträge zur Alten Geschichte und deren Nachleben, Festschrift für Franz Altheim zum 6. 10. 1968* (Berlin 1970).

[12]) Grimm *o. c.*, above note 1.

[13]) O. Weinreich, *Alexandros der Lügenprophet und seine Stellung in der Religiosität des 2. Jahrhunderts n. Chr.*, in: *Neue Jahrbücher für klassisches Altertum* 47, 1921, 129–151; M. Caster, *Etudes sur Alexandre ou le faux prophet de Lucien* (1938); Grimm *o. c.*, 169 ff.

[14]) For instance the representations from a sanctuary at Glava Panega in Bulgaria, cf. Z. Goceva, in: *LIMC* II (1984) s. v. Asklepios (in Thracia).

[15]) Gąssowska *o. c.* and Grimm *o. c.*, above note 1. The statue of Asclepios is now in the Graeco-Roman Museum in Alexandria Inv. no. 29454.

[16]) Grimm *o. c.*, fig. 3 on p. 176, the statue now in the Graeco-Roman Museum in Alexandria, inv. no. 29453. I wish to thank Mme Doreya el Sayed, Director General of the Museum, for permission to publish a photo of the statue.

ina in Ostia, now in Cassel[17]). This type of draped female figure probably goes back to the second half of the 5th cent. BC. It was not intended nor made specially for Hygieia, but appears frequently among statues of other goddesses, Hera or Demeter for instance. In Alexandria, just as in Cassel, the body of the goddess is supported on the left leg; the right leg is drawn back, the right foot turned slightly to the side. Both arms are bent forward at the elbows. A snake coils around the right forearm and hand. In the left hand the goddess holds an egg (in the Cassel example and in most others it is a patera or bowl). The figure wears a buttoned chiton which reaches the ground and forms a fold above the feet. The himation is drawn across the lower half of the body forming horizontal and diagonal folds contrasting with the vertical folds of the chiton. The upper part of the himation passes around the left arm and shoulder, across the back and under the right forearm. The folds of the himation are large and flat, a weight (tassel) is attached to the edge on the left side. On the back the himation is treated rather summarily. Diagonal folds at chest level mark its upper edge, a long vertical fold indicates its length. The head which stares straight forward is slightly tilted to the left, but the shoulders are strictly horizontal. Facial features are clearly cut, heavy and expressionless. The hair partitioned in the middle is rolled up on the sides and combed back to form a knob at the back of the head. On top of the head there is a small knob which may have been some kind of decorative device. Two long locks descend upon the shoulders and in the front, on either side of the neck. The goddess wears sandals fastened by means of two leather straps placed in between the big and second toes.

Yet another draped female statuette from Alexandria (h: 0.215 m) was tentatively identified as Hygieia by A. Adriani[18]). The statuette is fragmentary, missing the head, right arm, left hand and the legs from the middle of the thighs. The figure is dressed in a buttoned chiton, tunic and himation. However, the arrangement of the dress is somewhat different from that of the Sidi Bishr statue and the folds have greater bulk. Adriani had suggested that this statuette could have been a not very faithful copy of an original from the 5th–4th cent. BC.

A different statuette of the goddess was discovered in 1989 in the eastern part of the Kom el-Dikka in Alexandria, during excavations carried out by the Polish Archaeological Mission[19]). It was found among some irregular pieces of marble slabs which had been used to pave a floor in a Late Roman house located in the northernmost sector of the excavated habitation quarter, east of the longitudinal street R_4[20]). The area known as sector W_1N measures presently 18 m × 30 m. The habitations continued there from the Late Ptolemaic (1st cent. BC) to Byzantine times. Two buildings were identified. Several chronologically distinct stages of their development were distinguished, each featuring alterations of plan and function of particular rooms. In general terms, the history of the area may be subdivided into two major periods: Early Roman (1st–3rd cent. AD) and Late Roman/Byzantine (4th–7th cent. AD).

The statuette of Hygieia was found in room 8a of House H (see arrow on fig. 1, and in pl. 1b), the larger of the two structures. Room 8a (3.80 m × 4.80 m) adjoins the street. Of its

[17]) M. Bieber, *Die antiken Skulpturen und Bronzen des Königl. Museum Fridericianum in Cassel* (1915) 29, Taf. 30, Nr. 48.

[18]) Adriani, *Repertorio o. c.*, no. 51, pl. 39, fig. 113. The statuette is now in the Graeco-Roman Museum in Alexandria, inv. no. 3398.

[19]) The mission is directed by W. Kołątaj. The excavations, started in 1988 and continued in 1989, were carried out by G. Majcherek and P. Gartkiewicz. The author wishes to express his gratitude to the above mentioned for additional information concerning the discovery. For the excavation report cf. W. Kołątaj, in: J. Leclant, *Orientalia* 59 (1990); also G. Majcherek and P. Gartkiewicz, *Report on the Polish Excavations at Kom el-Dikka in Alexandria 1988–1989*, in: *Etudes et Travaux* (in print).

[20]) For other sculptures or fragments found in the southern part of this area cf. Z. Kiss, *Alexandrie IV. Sculptures des fouilles polonaises à Kom el-Dikka* (1960–1982) (1988).

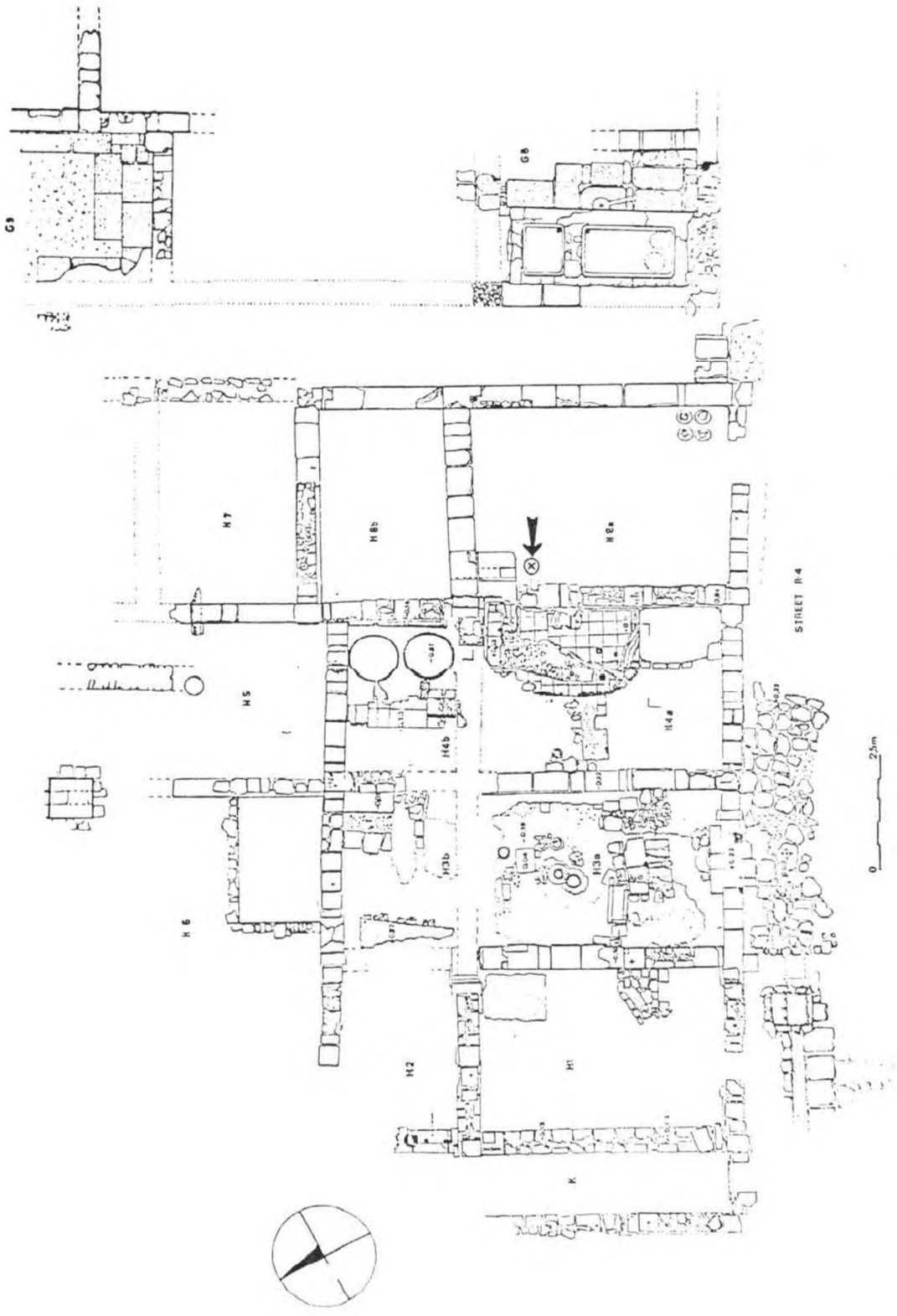


Fig. 1: Alexandria, Kom el-Dikka. Sector W_1N. House H (Plan)

walls only the western and northern ones have been preserved to a better degree, retaining traces of a lime plaster. The other walls had been dismantled, sometime in the 9th and 10th centuries probably. Apart from pottery such as Egyptian Red Slip A and local amphorae found in the fill thrown into the trenches left from robbing the walls, there was an oil lamp of a type common in the late 3rd and 4th cent. AD. Originally, the room had communicated with the neighbouring room 4a situated to the north at a somewhat higher level. Some steps were built in the north-eastern corner of room 8a to overcome this difference in levels. In the successive phase the door was blocked and a large basin of bricks was constructed in room 4a. In the last period of its existence, room 8a formed an independent unit with direct access from the street. It was during one of the earlier alterations of the house, probably in the late 4th cent. AD, that the statuette found its way to the floor where it was set face down as a paving stone just west of the stairs in the north-eastern corner of the room. House H was abandoned sometime after the Arab conquest of Alexandria, surely by the end of the 7th cent. AD.

The statuette (FR 4153) (pl. 2a–d) is made of a fine-grained white marble (h: 0.190 m, w: 0.080 m, th: 0.054 m). Missing are the head and outer surface of the right forearm. The legs (now missing) were broken off diagonally in antiquity and later attached by means of a tenon. There is some chipping and scratches of the back surface and the fold edges on the front of the statuette.

The body is supported on the right leg; the left leg, which is bent at the knee, appears to have been drawn back. The line of the shoulders slants to the left indicating that the head was most probably tilted in the opposite direction. The figure is covered with a long chiton which forms V-shaped folds just below the throat. The folds of the chiton in the bottom part of the figure are heavy, deep and vertical, covering the front and back of the legs completely. The folds are especially heavy on the right side and at the back of the figure, forming broad outlines. The himation covers the whole of the back, down to knee height approximately. Horizontally arranged folds of a crescent shape emphasize the texture of the dress. Hanging down from the middle of the back is a weight (tassel) attached to the edge of the garment. On the front the himation is drawn tightly across the upper and middle part of the body. It covers both shoulders leaving exposed only the upper part of the chest. It also covers the right arm leaving the hand bare. The upper edge of the himation forms a thick girdle which cuts obliquely across the chest in a wide shallow curve and wraps around the right wrist and hand which remain completely hidden under the dress. The folded edge of the himation descends from the left forearm. The position of both forearms, albeit covered by the dress, is quite clear. In the right hand the figure holds a snake which coils around it. The reptile's head touches the body, while the lower part seems to have been broken off. Traces of a tenon in the top of the torso indicate that the head and neck had been made of a separate piece of marble and attached to the figure.

The numerous types of statues of Hygieia known from around the Mediterranean, although resembling each other in the general rendering of the figure, differ in the treatment of the drapery, the position of the hands, the position of the snake, the presence or the lack of an object and its kind held in one of the hands[21]). Among the many statues and statuettes the closest parallels to the Kom el-Dikka Hygieia do not, however, originate from Alexandria. The same type is represented by a statuette (h: 0.51 cm) from Rome, now in Munich[22]). The arrangement of the chiton (except for the belt which is fastened above the waist) and of the himation is similar. Also alike is the position of the hands and the way in which the left hand is covered by the drapery.

[21]) Cf. for instance R. Kabus-Jahn, *Studien zu Frauenfiguren des vierten Jahrhunderts vor Christus* (1963) 72ff.; also V. Karageorghis, C. C. Vermeule, *Sculptures from Salamis I* (1964), 16, no. 6, pl. 14; also J. Inan, *Roman Sculpture in Side* (Researches in the Region of Antalya No. 8) (1975) 110f.; P. Zanker, in: *Helbig* 4 (1972) 45, No. 3039 *etc.*

[22]) A. Furtwängler, *Beschreibung der Glyptothek König Ludwigs I. zu München* (1910) 341, No. 310.

Unfortunately, the head of the Munich statue is modern and so cannot be used to restore the head of our figure. Other parallels are provided by statues of Hygieia in the Louvre and in Toulouse[23]). Once again they display a similar stance and arrangement of the garments. The left hands are covered by the folds of the himation.

The workmanship of the Kom el-Dikka statuette betrays a modest workshop of a copyist of the Roman period. In terms of style, especially in the stiff and dry rendering of the folds, it finds parallels in a statuette of Aphrodite from Alexandria, now in the Graeco-Roman Museum in Alexandria (Inv. no. 3448)[24]). This statuette was considered by ADRIANI a Roman copy of a Hellenistic original. In our case, however, the original must have been of an earlier date. The statuette from Kom el-Dikka recalls works from the Praxitelean circle, especially representations of Muses on the Base from Mantinea[25]). On the other hand, the statue does not seem to reproduce a late Classical type faithfully. As indicated by the position of the shoulders, the head was most probably inclined to the side. The figure betrays a slight movement expressed in the curve of the body. The proportions of the body are characterized by relatively narrow shoulders. These features may perhaps hint at some later transformations having taken place. In spite of a humble execution and modest appearance, the Kom el-Dikka statuette and possibly also the statuette described by ADRIANI[26]) indicate that along with the new type of Hygieia (and Asclepios) with an egg, made popular by the resurgence of the Asclepios cult in the late second and third centuries AD, there existed in Alexandria other, that is earlier, types of the goddess' statue. The new type with an egg held in the hand responded to the needs of the time. The old types, ennobled and sanctified by a long tradition, hint indirectly, in a situation where written sources are lacking, at a Hygieia (and Asclepios) cult established in the town well before the waves of religious propaganda of the false prophet Alexander ever reached the Alexandrian shores.

[23]) S. REINACH, *RSGR* II, 1 (1897) 298, 5; id., *RSGR* I, 294, pl. 557 (1185).

[24]) ADRIANI, *Repertorio o. c.*, 23, No. 86, pl. 55, fig. 163.

[25]) R. HORN, *Stehende weibliche Gewandstatuen in der hellenistischen Plastik*, 2. Erg. Heft, *RM* (1931) 16 ff.; G. LIPPOLD, *HdA* 238, pl. 85; V. G. KALLIPOLITIS, *Le Musée National, Athènes* (1973) 115, pls. 134–136.

[26]) See above note 18.

Les trois saisons du dieu et le débarcadère du ressuscité

Par Christiane Desroches Noblecourt

(Tafel 3)

Le calendrier de Merérouka[1])

Tout commence dans le couloir d'entrée du Mastaba de Mérérouka, à Sakkara. Le maître est assis devant un chevalet, coquille et calame en mains, achevant de peindre sur un papyrus déroulé, les images des trois saisons de l'année[2]). Trois génies, tournant le dos au peintre, tiennent, chacun, une sorte de cartouche sans barre terminale, contenant le signe du mois, quatre fois répété (fig. 1).

La séquence débute par une femme assise et porteuse des quatre premiers mois de l'année: c'est l'inondation – Akhet, chapeautée par le Jour de l'An – répandue sur toute l'Egypte et qui se termine par le célèbre mois de Khoïakh, où la nouvelle semence va reprendre vigueur dans la terre, saison justement qualifiée par le signe Nefer[3]). Vient, ensuite, l'hiver, Peret, saison de germi-

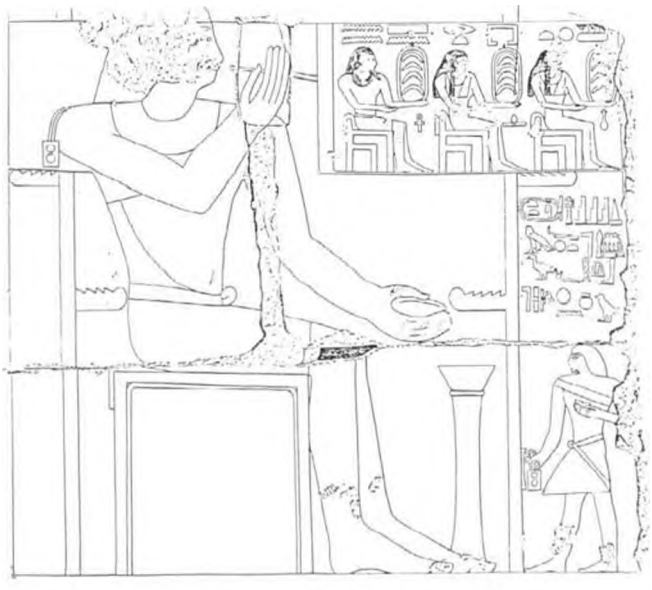


Fig. 1: Mérérouka peignant l'image des trois saisons

[1]) Duell: *The Mastaba of Mererouka* I, 1938, pl. 6 et 7.

[2]) Le tombeau de Khentika possédait un tableau analogue: James and Apted, *The mastaba of Khentika called Ikhekhi*, pl. 10. – Malek en signale une réplique, au Nouvel Empire, provenant de la tombe d'un vizir: *JEA* 67, 1981, p. 164, fig. 4.

[3]) Ce mot *nefer* évoque, aussi, naturellement le lotus d'où rejaillit le soleil, et toute idée de renouvellement de l'année et d'Osiris, d'où l'appellation de ce dernier: Ounen-Nefer.

nation, symbolisée, à nouveau, par une femme et déterminée par le signe Hetep évoquant la Nature épanouie et satisfaite, dont le dernier mois clôture virtuellement la période des récoltes. Puis, près du défunt, à l'issue du cycle, un homme, à barbe divine figure l'été Shemou. Comme pour les personnifications des deux autres saisons, il est assis sur un trône divin. Les quatre mois qui composent cette dernière saison sont qualifiés de Ankh, tant il est vrai qu'ils s'achèvent par l'arrivée de l'Inondation, flot viril fécondant l'Egypte pour qu'elle redonne la Vie.

Voici donc résumée, en un raccourci saisissant, l'existence du pays pour une année entière: le cycle complet auquel le défunt doit assurément être associé pour connaître une résurrection, grâce à l'arrivée de l'eau nouvelle confondue avec le retour d'Osiris. C'était aussi, par l'intégrité du cycle annuel représenté, en assurer sa préservation[4]). Ce souhait du trépassé d'accomplir perpétuellement cette révolution des douze mois est-il, ainsi, seulement traduit par cette scène peu fréquente, ou s'agit-il, au contraire d'en trouver le rappel sous d'autres formes d'expression?

Les temples solaires de la Vème dynastie

Cette œuvre du Démiurge, cette continuité dans la création, exprimées par les différentes phases de la nature – berceau et nourriture de l'humanité – se devaient d'être tracées, en tout premier, dans les "maisons divines". On les rencontre, en effet, très évocatrices, sur les murs des fondations solaires de la Vème dynastie. E. Edel et S. Wenig, après S. Smith, en ont encore, récemment, souligné l'identité[5]).

Les scènes animant les chapelles funéraires

Qu'en est-il du décor des chapelles funéraires, à toutes les époques? En effet, si le désir de réapparition du mort, tel Osiris, constitue son vœu essentiel, cette aspiration doit être, en toute première place, transcrite dans le décor de sa chapelle, assortie des commentaires variés et innombrables répondant à ce souci cher aux Egyptiens – comme à tout Africain – de la "multiplicité des approches".

A contempler celles des scènes agricoles reproduites inlassablement – depuis les premiers mastabas décorés, jusqu'à l'arrivée d'Alexandre[6]), et complétées par les tableaux de dénombrement des troupeaux, de la chasse et de la pêche, les occupations de l'artisanat, les apports d'offrandes, les festivités et les banquets, on en vient à se demander si ces répétitions millénaires ne correspondraient pas simplement à un rituel d'éternité.

En effet, la saison de l'Inondation (Juillet–Octobre) par laquelle commence le panneau de Mérérouka, est celle dont le premier mois – celui du Jour de l'An – lui permet d'affirmer son renouvellement "solaire". Les eaux répandues sur tout le territoire rendent alors possibles, sur une beaucoup plus large échelle, la pêche aux poissons amenés par l'Inondation, et la chasse aux oiseaux qui se cachent dans les nombreux fourrés des marécages, d'où l'opportunité de préparer bien des conserves salées et séchées, et de jouir du temps libre nécessaire à la fabrication ou à la réparation des outils et objets divers. Le manque d'activité aux champs incite aux réunions d'un village

[4]) Derchain, *Papyrus Salt*, pp. 24–25.

[5]) Edel und Wenig, *Die Jahreszeitenreliefs aus dem Sonnenheiligtum des Königs Ne-User-Re*, Berlin 1974: on y retrouve assurément les paysages animés des saisons Shemou et Akhet. La planche 40a évoquerait le début de Peret. – Smith, *A History of Egyptian Sculpture and Painting*, p. 178/9, comparait déjà ces scènes à certaines représentations de la chaussée d'Ounas.

[6]) Ainsi qu'on peut le constater sur les murs du tombeau de Pétosiris, à Touna-el-Gebel (cf. G. Lefebvre).

à l'autre: la navigation étant facilité par l'immense nappe d'eau. Ce sont, alors, des festivités religieuses plus nombreuses, des visites entre amis, des banquets et des repas de famille. La première saison se termine pas la mise en terre des grains, au mois de Khoïakh. Puis, on conduira la charrue, on sèmera, on bêchera.

Les quatre mois suivants, Peret, l'hiver (de Novembre à Février-Mars) verront sortir de terre toutes les cultures, grandir et murir. Lorsque l'Eté, Shemou, arrive, cette saison (qui est figurée le plus près de Mérérouka) va connaître le desséchement progressif de la nature, jusqu'au dernier mois - celui de Mésorê - constituant la plus belle conclusion de la "Belle Fête de la Vallée", pendant laquelle le retour des morts est annoncé par "l'eau du renouvellement qui leur est versée". Ainsi, Mérérouka achevait-il les cycles annuels successifs de son Eternel Retour.

A el Kab, la chapelle de Pahéry

Il semble que les grandes lignes de ce rituel répétitif, puisant son efficacité dans la force de ses images, aient été confirmées par cet homme exceptionnel et subtil, valeureux militaire de surcroît, qu'était le Pacha d'el Kab: il avait pris soin de rappeler, avec une rare précision, dans sa chapelle, les saisons, au moyen des activités humaines qu'elles provoquaient (mur ouest)[7].

Au début de la paroi ouest (fig. 2), Pahéri, en majesté, assiste aux travaux des champs: devant lui, une colonne de texte indique "qu'il regarde (l'évocation de) la saison Shemou (et celle de) la saison Peret, et toutes les occupations dans les champs". En effet (fig. 3), au registre inférieur des scènes agricoles, figurent les travaux de la fin de l'été: labour, préparation de la terre et semailles.

Fig. 2: Pahéry inspectant les travaux exécutés durant Peret et Shemou
(Tylor, Griffith, *Pahery*, pl. III)

[7]) Taylor and Griffith, *The Tomb of Paheri at el Kab*, London 1894, pl. III et IV.

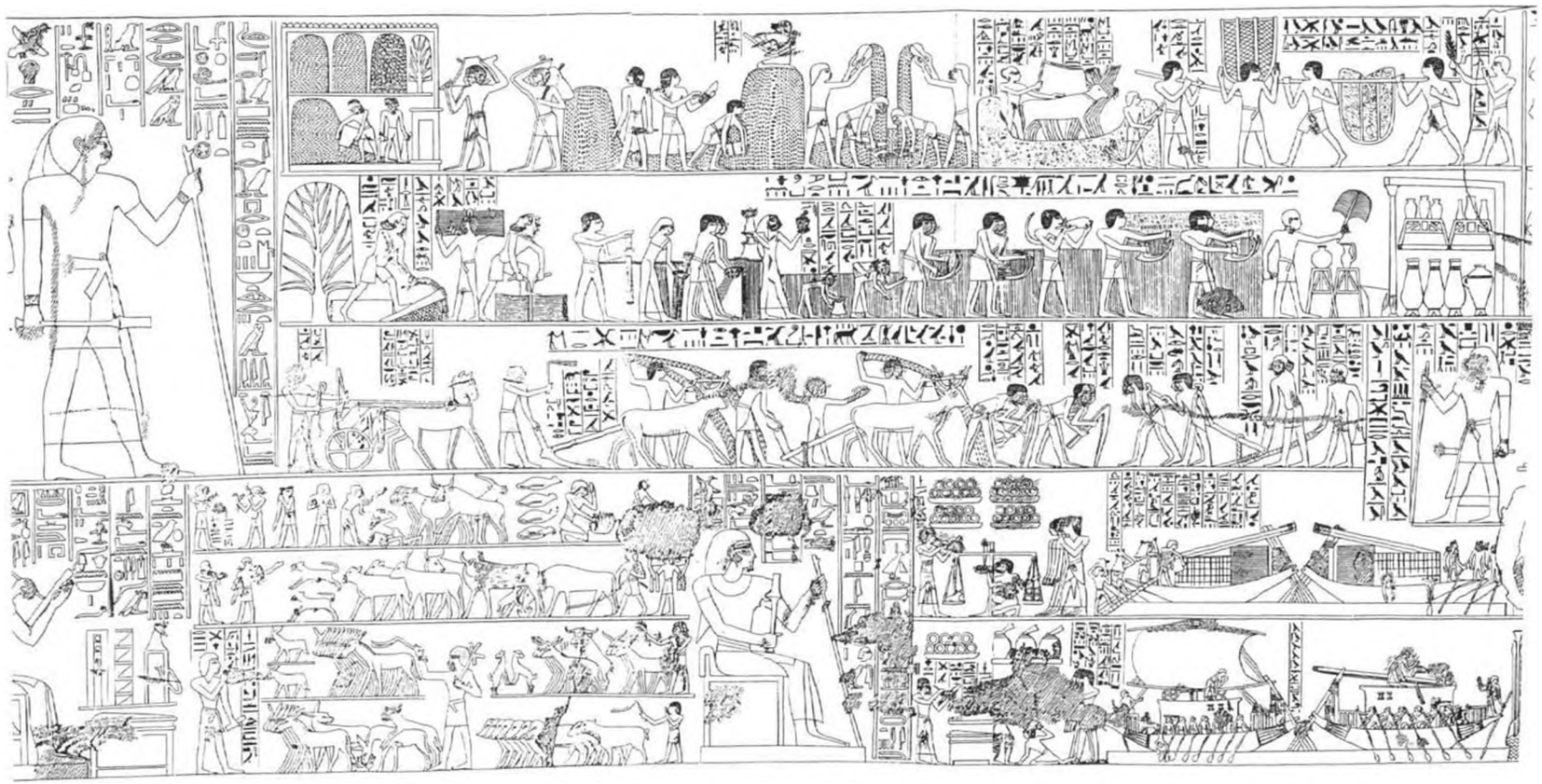


Fig. 3: Déroulement devant Pahéry, des travaux et des occupations qui se déroulent pendant les trois saisons de l'année
(Tylor, Griffith, *Pahery*, pl. III)

Les deux registres supérieurs font allusion à la saison Peret: la moisson, sans oublier les traditionnelles glaneuses – suivie de l'arrachage du lin, de la mise en bottes puis de l'extraction des têtes de la fleur "couleur du ciel". Ces occupations sont surmontées par le transport des épis, le dépiquage par les bovidés, le vannage, la mesure des grains au boisseau et l'emmagasinage. La saison Akhet, maintenant proche incite les moissonneurs à constater que "le soleil est chaud" et à souhaiter "qu'il fournira des poissons en paiement du blé", c'est-à-dire que l'Inondation proche livrera des poissons qui constitueront aussi une rétribution pour le travail des moissonneurs. C'est la réponse faite à l'intendant qui, tenant en main une branche, fait accélérer le travail: "Hâtez-vous, redoublez vos pas, l'eau arrive et va atteindre vos paniers!" – Voici que la saison Akhet est amorcée. C'est alors, l'activité aux champs terminée, le temps pour Pahéry de recenser ses troupeaux[8]); on distingue même les bandes de porcs qui seront utilisés dans les champs, au moment des semailles futures, pour enfoncer les grains dans la terre, en la piétinant. C'est aussi le moment où les intendants des mines d'or, livrent, par bateaux le précieux métal dont la pesée est surveillée par le Pacha, lui-même, puisqu'il en était le responsable[9]). Ainsi donc, pour chaque propriétaire de chapelle, l'illustration des saisons est, par ailleurs, assortie des occupations propres à l'état de chaque défunt; on les fait figurer à la saison de l'année qui convient. Ces détails donnent aux tableaux rituels une touche personnelle "profane" handicapant même souvent la compréhension de leur message essentiel.

La saison de l'Inondation ainsi arrivée est largement commentée à la partie sud du mur ouest: au registre inférieur, l'Inondation qui s'est répandue sur tout le territoire arable, permet la prise au filet des oiseaux des marécages qui seront préparés et mis en pot. Les poissons pêchés à la senne, seront également mis en conserve. Au registre médian (fig. 4) un autre tableau se déroule pendant cette période propice aux loisirs: Pahéry est représenté avec son épouse, Hénout-er-Néheh, au cours d'un banquet familial. Les fils apportent les éléments de la Grande Offrande: le père, la mère et des frères de Pahéry assistent au banquet. Dominant le couple sous le Seh, à l'extrême droite, la vendange et le pressoir voisins, évoquent encore cette saison de l'Inondation provoquant l'ivresse qui célèbre le retour d'Osiris[10]). C'est aussi un moyen de rappeler la période intégrée dans le rythme du temps[11]). Enfin, au centre du registre supérieur, Pahéry, figuré dans son rôle de Précepteur royal, est assis tenant sur ses genoux le jeune prince Ouadjmès. "Il se réjouit", nous dit le texte contenu dans les colonnes verticales qui lui font face, "de toutes choses, à passer du bon temps, à recevoir des présents et à prier Nehebkaou" (c'est évidemment la période propice à la vénération de ce dieu primordial). – A gauche, sur deux registres, des présents sont amenés par des membres de la famille. Les deux lignes d'inscriptions horizontales, qui dominent les porteurs d'offrandes, nous permettent – bien que détériorées – d'apprendre qu'aux deux moments essentiels de la saison Akhet, la cérémonie est répétée. Au registre inférieur il s'agit de l'apport de ces hommages . . . "au matin du jour de l'an". Au registre supérieur . . . "les enfants de ses enfants en font la présentation . . . au matin de Khoïakh". C'est donc, ainsi, cerner la saison Akhet par les cérémonies religieuses par lesquelles elle débutait et qui la clôturaient.

[8]) Le recensement des troupeaux est aussi évoqué dans le même contexte calendérique au tombeau de Neb Amon (*T. T.* 90).

[9]) Dans d'autres chapelles, les différents corps de métier achèvent leurs productions et les livrent au seigneur.

[10]) Desroches Noblecourt, *MIFAO* CIV, 1980, *Isis-Sothis, le chien, la vigne et la tradition millénaire*, particulièrement pp. 22 à 24, et fig. 19.

[11]) On peut constater combien, à ce propos, l'Antiquité classique s'est inspiré de l'exemple égyptien: Turcan, *Sarcophages romains à représentations dyonisiaques*, chap. IX, pp. 593–94, *Les saisons portières du ciel* (in: *Bibl. de l'Ecole franç. d'Athènes et de Rome*) . . . "Le spectacle des saisons renouvelées . . . le perpétuel rajeunissement du monde; une garantie de perennité – et de la vie – n'était pas irrévocable (p. 595); c'est un aspect annuel de l'Eternel retour" (p. 596) . . . "le retour à l'âge d'or est lié à la fécondation des saisons" (p. 597).

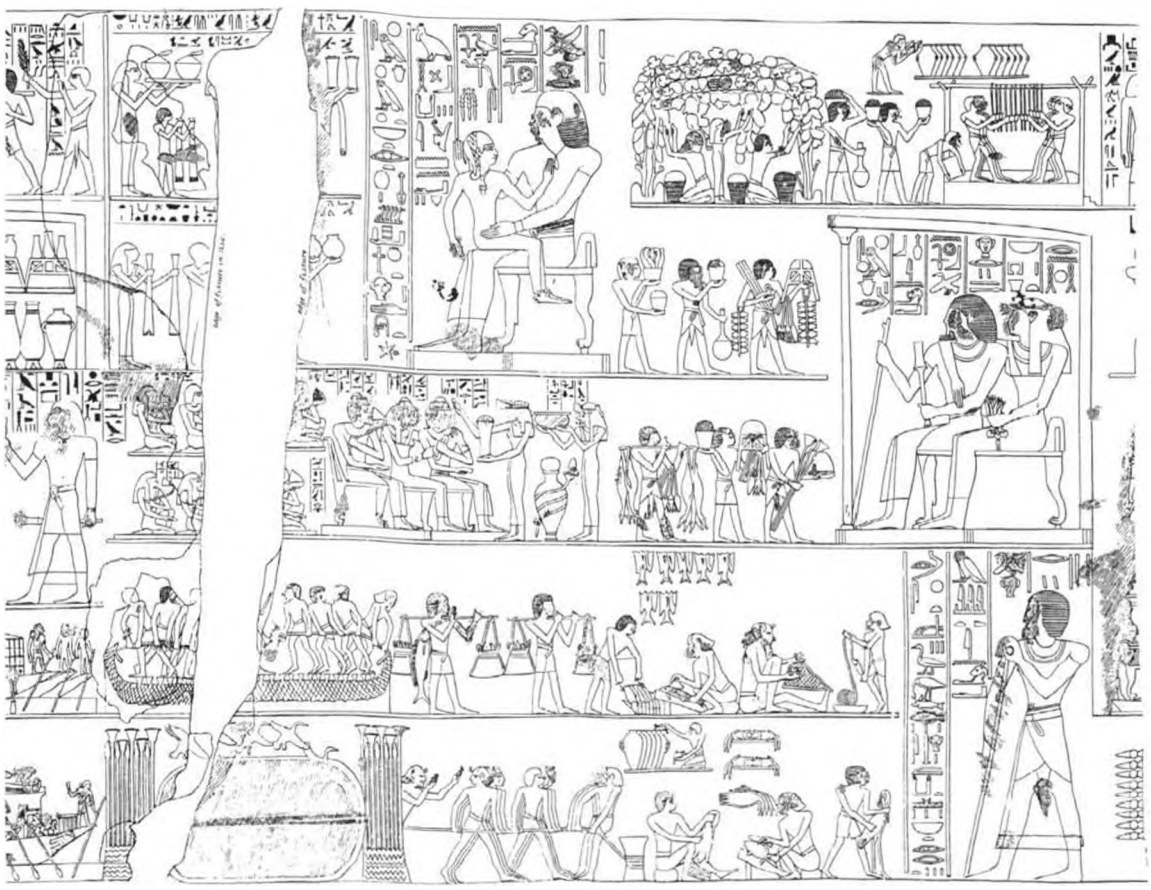


Fig. 4: Occupations et loisirs de Pahéry et des siens durant la saison Akhet
(Tylor, Griffith, *Pahery*, pl. IV)

Le plafond de l'hypogée de Sénenmout

Il parait évident que le calendrier tracé au plafond du caveau de Senenmout, où chacun des mois de l'année est traduit par son premier jour évoqué par un cercle, marqué de ses vingt quatre divisions – répond à la même préoccupation. Sur ce chapitre, comme dans bien d'autres domaines, le règne d'Hatchepsout a été novateur: au moins dans l'expression.

Le Marou Aten d'Akhet Aten et les bassins en T (fig. 5)

Le fait qu'Akhénaton ait désiré exprimer, dans ce domaine, par des formes concrètes mais renouvelées, l'action de celui qu'il appelait "son Père", ne serait pas surprenant. A. Badawy a déjà démontré que la série des onze bassins en forme de T, imbriqués les uns dans les autres, formant une partie si originale du Marou Aten évoquait onze mois de l'année[12]). Quant au douzième, son image aurait été "projetée" sur la chapelle-kiosque hypètre, où le "Grand Observateur de l'Aton"

[12]) *JEA* 42, dec. 1956, pp. 58 sqq.

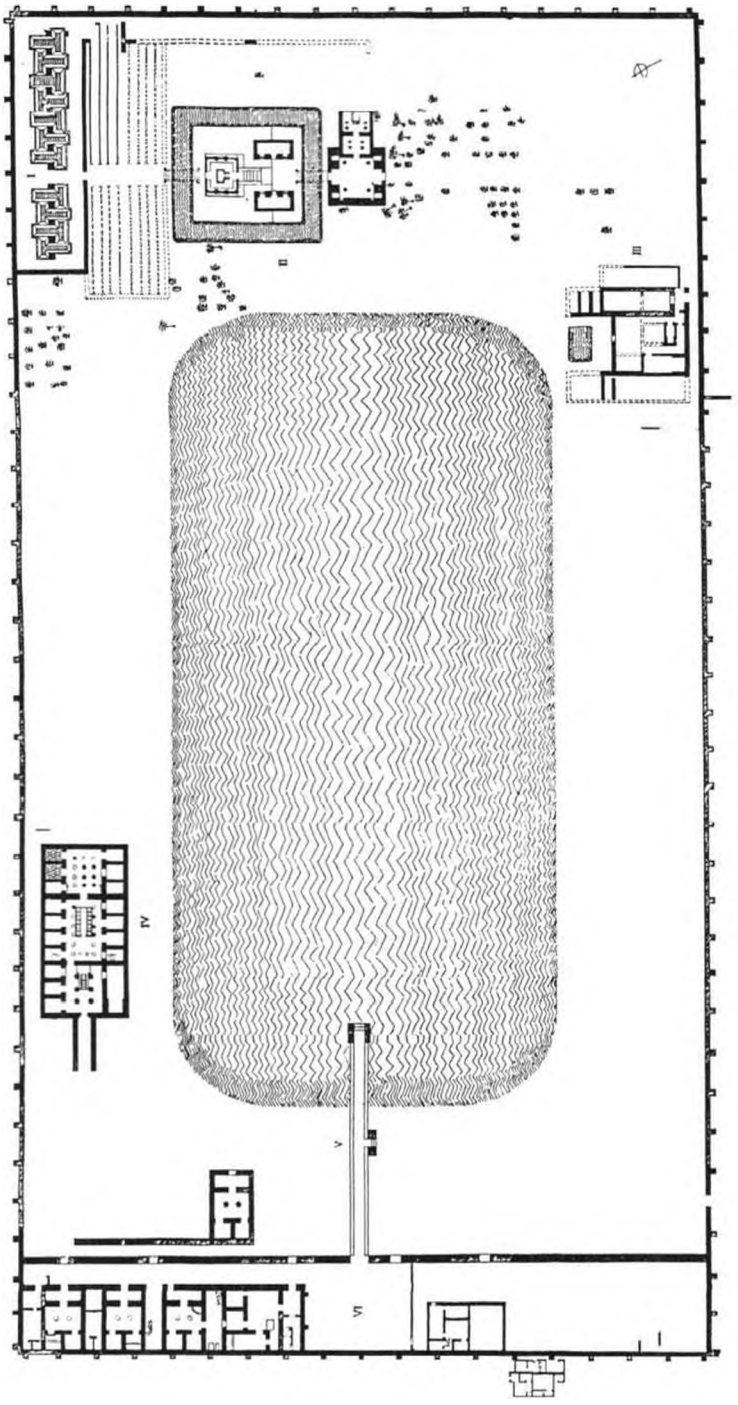


Fig. 5: Le Marou-Aten au sud de Tell el-Amarna
(*City of Akhenaten* I, pl. XXIX)

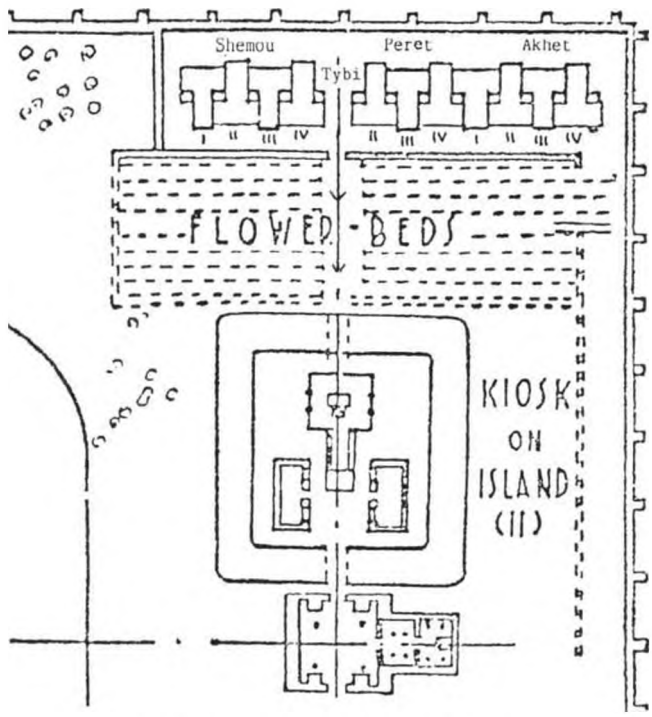


Fig. 6: Bassins du Marou-Aten en Amarna,
localisations des saisons d'après Badawy (*JEA* 42, 58)

devait célébrer la fête du Premier Tybi, date à laquelle, du moins à la Basse Epoque, le faucon sacré était exhibé à la fenêtre d'Apparition du temple d'Edfou[13]). La seule restriction que j'opposerais à cette interprétation extrèmement séduisante, serait relative à l'identité du mois "déplacé" et ainsi mis à l'honneur dans le kiosque; une des raison est, en premier, que l'orientation donnée à ce kiosque n'est pas est-ouest, mais bien sud-nord (fig.6).

Pour expliquer par quel procédé le bassin évoqué sur le kiosque correspondait au mois de Tybi, A. Badawy avait dû faire commencer, à gauche, l'évocation de la saison Shemou. – Tybi, premier mois de la saison Peret, devenait le cinquième mois qu'Akhénaton aurait, ainsi, voulu mettre en relief, dans cette période hiver-printemps. Ce mois était-il, à cette époque, le plus important? On sait que, par ailleurs, le roi "réformateur" tenait le plus grand compte de la "révolution" de l'année solaire et de son ressort essentiel: l'Inondation. Une autre interprétation serait alors possible. Si l'on s'engage sur la ligne des bassins en T, mais en commençant par la droite (est) (fig.7) on débute, alors, avec la saison de l'hiver, Peret et sa germination, pour continuer par celle de Shemou, dont le dernier mois, est porteur des jours primordiaux pour les rites qui entourent le Jour de l'An, et le lever héliaque de l'Etoile Sothis, annonçant l'Inondation. L'abondante absorption de vin à cette occasion – c'est le moment des vendanges – est bien évoquée sur la grande stèle d'Aménophis III[14]): "Son vin est plus abondant que l'eau, comme Hâpy, né du Maître de l'Eternité." Au reste une grande quantité de débris de jarres à vin avait été trouvée à Marou Aten, ce qui avait incité les fouilleurs à interpréter le site comme un lieu de plaisir[15]).

[13]) *JEA* 42, p.62.

[14]) Lacau, *Cat. Mus. Caire, Stèles du Nouvel Empire*, Stèle N° 34024, p.150, lignes L 3/14.

[15]) Peet and Woolley, *The City of Akhenaten* I, 1923, p.117: "They were certainly no 'dry' entertainments that Akhenaten gave in this Precinct of the Southern Pool."

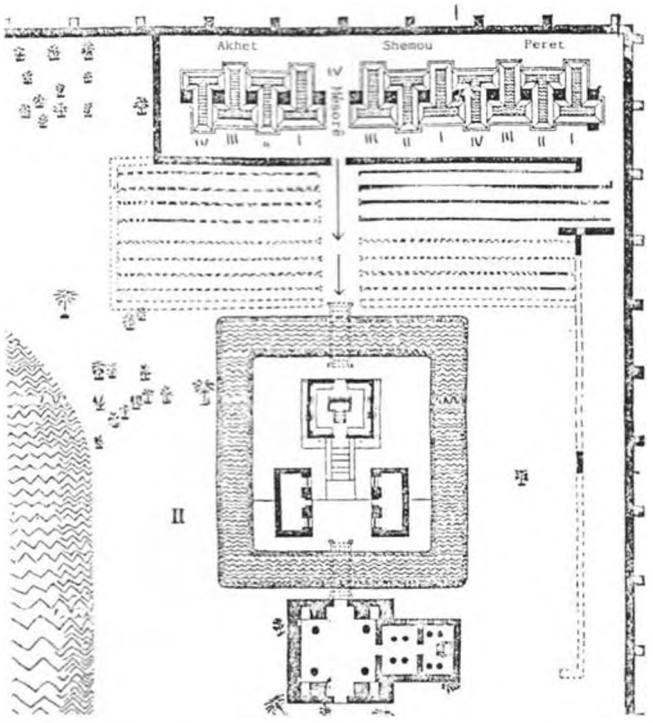


Fig. 7: Bassin du Marou-Aten en Amarna, localisations des saisons d'après NOBLECOURT (plan: *City of Akhenaten,* pl. XXIX)

On pourrait alors considérer la séquence des mois ainsi figurés, comme le prototype du calendrier que Ramsès II fit représenter sur le plafond astronomique du Ramesseum, en équilibrant encore la représentation des saisons et en plaçant *grosso modo,* au centre, le mois qui allait ramener Hâpy et la vie au pays, le mois de Mésorê, à la fin duquel était situé la Veillée de la Nouvelle Année – avec son eau, venant du sud – charnière essentielle de l'action divine. Une constatation s'impose: dans le Marou Aten, comme sur le plafond du Ramesseum, les évocations des mois ne sont pas orientées vers le soleil levant, mais, face au sud, d'où l'on attendait le retour du flot providentiel, le Marou Aten étant lui-même au sud de la Ville.

Les bassins en T, figurés dans les tombes

Ce bassin en T, tronçon d'un canal aboutissant à un débarcadère[16]) (fig. 8), devient ainsi le symbole du mois essentiel pour ceux qui aspiraient à la vie éternelle[17]); (ils ne cessaient pas, pour autant, d'orner leurs chapelles par l'évocation des travaux "des heures et des jours", afin d'assurer ce mouvement perpétuel). Dans la tombe de Neb Amon (fig. 9) (T.T. 90) le bassin en T fait communiquer la vigne de la renaissance osirienne avec une chapelle amonienne. Après Amarna, la tombe d'Imenmes (T.T. 19) contient l'image de ce bassin en rapport avec le culte d'Ahmès Nofré-

[16]) Le meilleur exemple est donné dans la tombe de Neferhotep où l'on voit le canal aboutissant au bassin devant le temple de Karnak (fig. 8). Pour une interprétation analogue voir B. GESSLER-LÖHR, *LÄ* V, p. 792 (Kanalteich).

[17]) Il est intéressant de constater la présence d'un bassin miniature, en T, aménagé dans le sol, devant une chapelle d'Akhetaten: B. KEMP, *JEA* 66, 1980, 12–15, nº 5, pl. 2, 1.

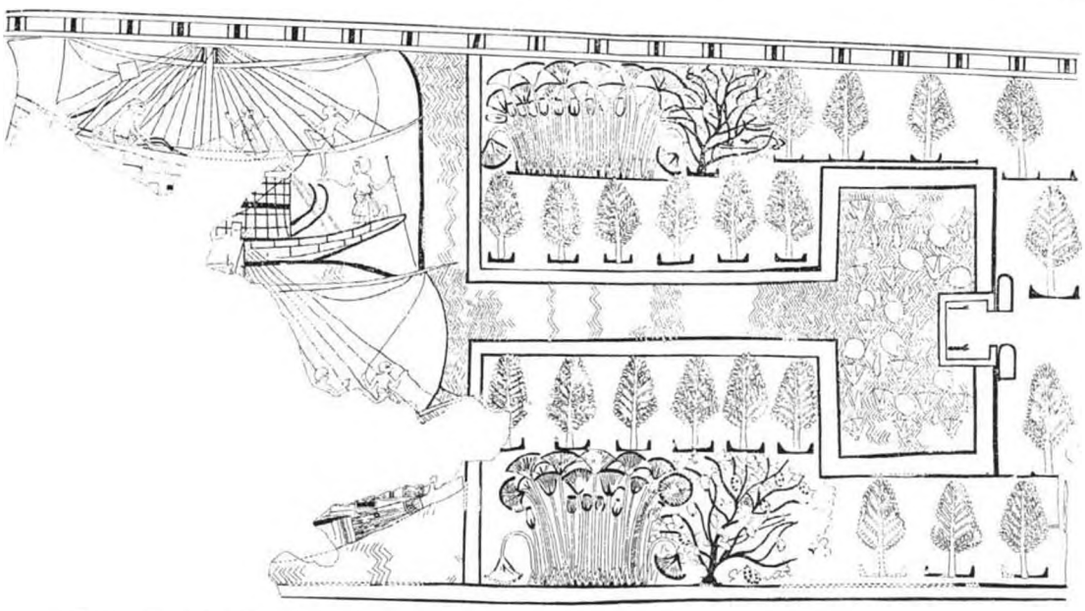


Fig. 8: Le canal et le débarcadère du Temple d'Amon-Rē' à Karnak à la fin de la XVIIIième dynastie (DAVIES, *Neferhotep*, pl. XLII)

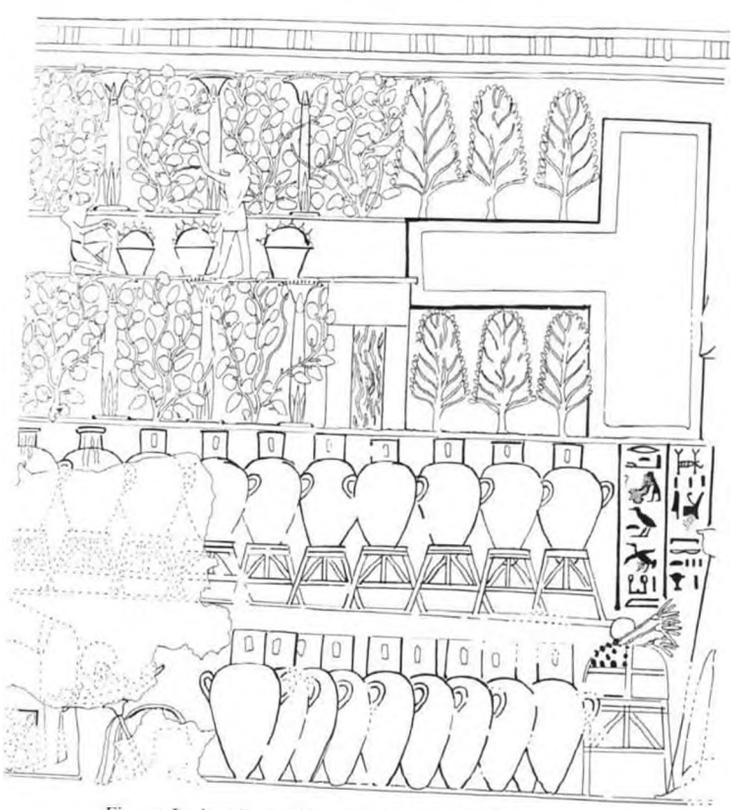


Fig. 9: Le bassin en T dans la Tombe Thébaine de Nebamun (DAVIES, *Two Officials*, pl. XXX)

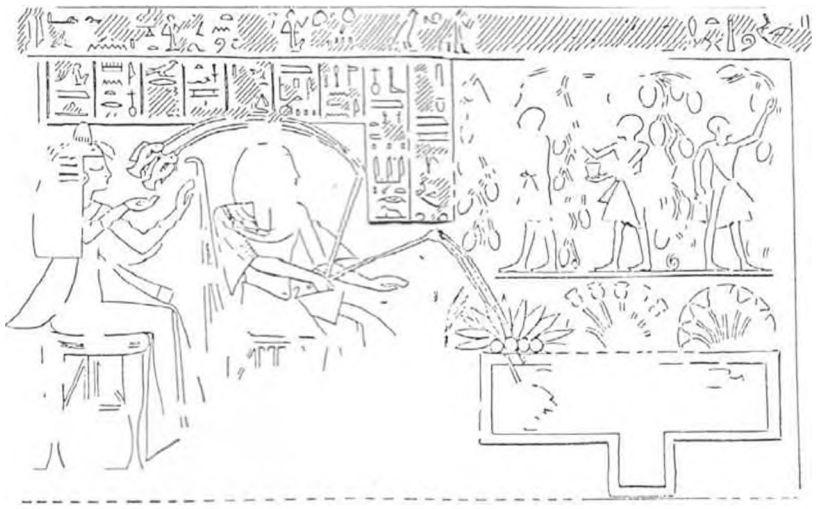


Fig. 10: Pêche mystique des poissons *Inet* dans le bassin en T près d'une scène de Vendange (Davies, *Seven Private Tombs,* 45, fig. 7)

Fig. 11: Vestiges d'une scène analogue représentée sous la tonnelle de vigne (Davies, *Two Ramesside Tombs,* pl. XV)

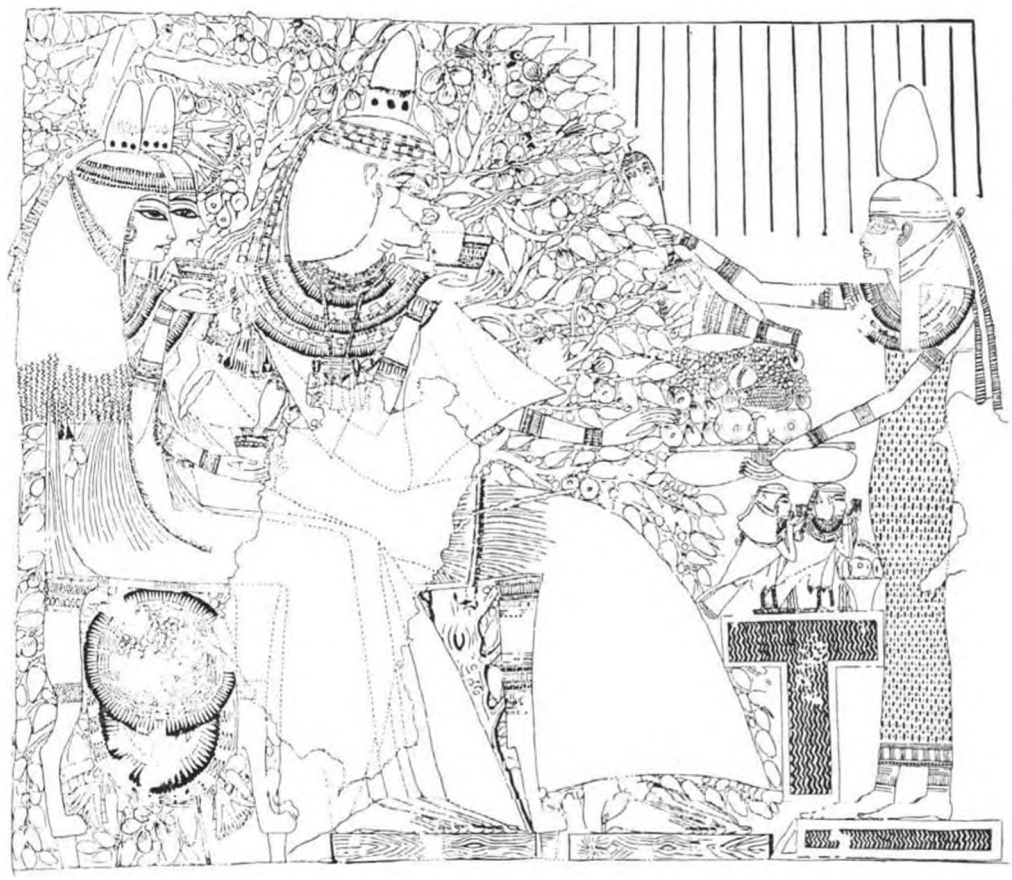


Fig. 12: Tombe Thébaine d'Ouserhat, les "oiseaux-âmes" s'abreuvent à l'eau nouvelle du bassin au Jour de l'An (DAVIES, *Two Ramesside Tombs,* pl. IX)

tari et d'Aménophis Ier. Un contexte funéraire entoure, de même, le bassin dans la tombe de Khonsou (T.T. 31, voir aussi la tombe T.T. 89; etc. . . .). Plus évocatrice est la scène de la tombe n° 158 (fig. 10). Le mort et sa femme sont assis devant ce bassin en T, bordé de mandragores, de bleuets et de papyrus[18]). L'homme tient en main deux doubles cannes à pêche avec lesquelles il a attrapé les deux petits poissons de la Renaissance, les "deux âmes" (*L. des M.* chap. XVII) dont il s'est emparé pour lui et son épouse. La possession des deux *Inet* leur confère, à chacun, l'état d'un être éternellement reconstitué, façonné des deux âmes jumelées d'Osiris et de Rê[19]). On remarquera, de surcroît, qu'une scène de vendange est figurée au dessus du bassin en T[20]).

A l'époque ramesside, le bassin peut être montré hors de son contexte immédiat, il est comme "transplanté": ainsi le trouve-t-on aux pieds d'Qusirhat, de sa femme et de sa mère, assis devant un sycomore. Deux oiseaux-âmes s'abreuvent à l'eau nouvelle contenue dans le minuscule bassin (scène analogue dans la T.T. 141) (fig. 12). Une dernière étape est franchie lorsque le bassin, devenu complètement symbolique est placé sur une table d'offrandes, ainsi qu'on peut le voir dans la

[18]) Des groupements floraux analogues figurent autour des bassins du Marou Aton.

[19]) DESROCHES NOBLECOURT, *Poissons, Tabous et Transformation du mort, Kemi* XIII, 1954, pp. 33 sqq. et fig. 2.

[20]) Une scène analogue est figurée dans la tombe n° 51, d'Ouserhat. Les époux sont même assis sous une tonnelle de vigne. Malheureusement la partie où figurait le bassin est détériorée (DAVIES, *Two Ramesside Tombs,* pl. XV) (fig. 11).

tombe de Apy (fig. 13) (*Deir el Médineh*, 217)[21]). Très visiblement il contient un liquide rouge, parfaitement rouge zébré des lignes d'eau noires. DAVIES se demandait s'il ne devait pas contenir du vin. Serait-ce aussi pour rappeler que son utilisation devait faire allusion à l'arrivée des premières eaux de l'Inondation, rougies par les alluvions ferrugineux de l'Atbara lesquelles, pour les Egyptiens, évoquaient l'ivresse divine.

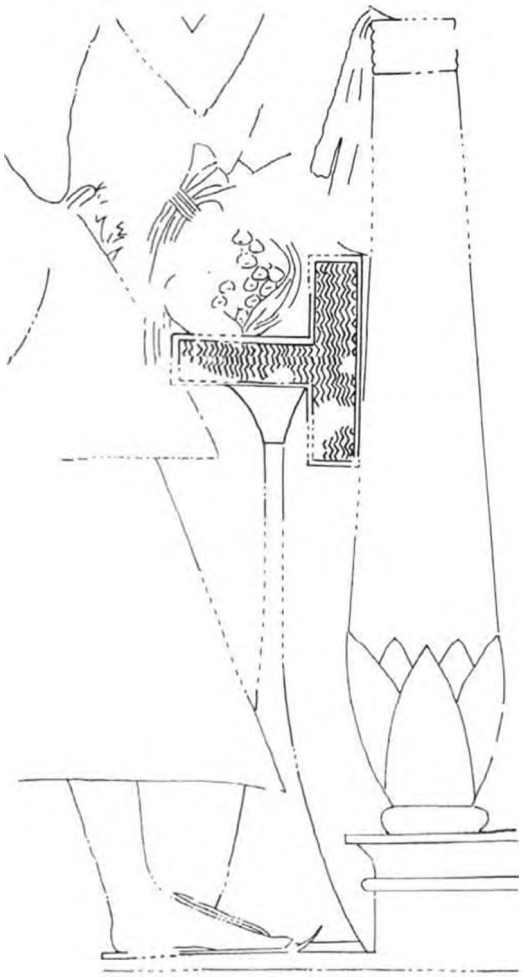


Fig. 13: Offrande Apy, à Osiris
(DAVIES, *Two Ramesside Tombs*, pl. xxiv; dessin par GUY LECUGOT)

Le Bassin Votif en forme de T

L'objet votif, lui-même existait bien, comme on le sait. On le voit, fabriqué en or[22]), dans l'exposition des multitudes de trésors offerts par Thoutmôsis III, pour Amon de Karnak, et utilisé par paires – "burettes" avant la lettre – pour des libations royales (Aménophis III à Louxor, Ram-

[21]) Deir el Médineh, tombe de Apy; DAVIES, *Two Ramesside Tombs*, pl. XXIV.
[22]) WRESZINSKI, *Atlas* I, pl. 33a et SETHE, *Urk.* IV, 634, n°7.

sès III, à Médinet Habou)[23]). Parmi ces petits récipients rituels je me bornerai à considérer le plus soigné de ceux que possède le Louvre, taillé dans un beau schiste vert (Tf. 3)[24]). Sur le fond de "fils d'eau" figurent les deux poissons *Inet*: ses flancs sont entièrement ornés de fleurs de lotus, fleur de la Renaissance. Enfin la branche du "canal" est dominée par l'image en relief de la grenouille, symbole bien connu de la Résurrection[25]) et déjà repérée sur les murs des mastabas, sous la proue de la nacelle de papyrus véhiculant le mort, et se balançant sur une tige de *Polygonum Senegalens*[26]).

Conclusion

La pancarte de Mérérouka résumerait donc le déroulement des trois cycles de l'année, commenté à profusion sur les murs des chapelles funéraires, dont celle de Pahéry livre un message précis[27]). Les défunts avaient ainsi, très tôt traduit les thèmes que l'on trouve développés sur les murs des temples solaires. Sénenmout, le premier, évoquera les trois saisons par chacun des douze mois. A son tour, Akhénaton ne manquera pas d'exprimer le mouvement cosmique en imageant le cheminement annuel des mois par une succession de bassins en T. Il restera, de cette nouvelle version, celle du douzième mois, celui qui, à lui seul, avec le retour de l'Inondation et le Nouvel An, finit par symboliser la résurrection. Le dernier pas fut franchi en matérialisant, par la plastique "l'installation portuaire" dans le but de concrétiser le vœu si cher et essentiel pour tout Egyptien: sa bonne arrivée dans l'escorte d'Osiris-solarisé pour son éternel retour[28]).

Mais . . . "l'Eternel Retour" pour les égyptologues, c'est la continuation régulière de leur activité après l'âge d'une retraite administrative bien prématurée. Que ce petit objet soit donc mon messager pour assurer à notre cher Confrère le Dr. Werner Kaiser, une fructueuse et très longue période d'honorariat.

[23]) Rappelant sans doute les deux bassins analogues encadrant le départ de la première rampe du temple d'Hatchepsout à Deir el Bahari.

[24]) Louvre, Département égyptien, n° N.423.

[25]) Desroches Noblecourt, *Quatre objets protodynastiques, Rev. du Louvre,* XXIX, 2, 1979, pp. 114–117.

[26]) Beaux, *JEA* 74, 1988, pp. 248–252: *The Representation of Polygonum Senegalense.*

[27]) Toutes ces illustrations n'ont donc pas été tracées, comme on l'a trop souvent répété pour exprimer la richesse du mort et lui assurer une provende dans une fade existence dénuée de toute autres aspirations. Je ne crois pas que l'on puisse encore, de nos jours, souscrire au commentaire jadis prêté au calendrier de Mérérouka (*Tomb of Mereruka,* p. 17) "the scene showing Mereruka painting a picture of the season, is in itself an invocation of the seasonal gods he is depicting to protect his crops . . . Though the subject of such scenes seem far removed from any religious theme . . . the life and activity of Mereruka's estates shall continue to sustain him in the Tomb and that he shall continue to enjoy his personal activities, pleasures and associations with his family in the life beyond".

[28]) Le signe du bassin en T prêtera aussi sa forme aux ex voto populaires. Ainsi, dans la Montagne thébaine l'image du bassin en T (simple ou double, accompagnée parfois du signe *nfr*) a été dessinée par les ouvriers de la nécropole. Voir, par ex. Černý et Sadek, *Graffiti de la Nécropole thébaine* III, 1, Le Caire *CEDAE,* 1969, nos. 1671, 1673, 1693, 1772, 1780, etc.

Überlegungen zur Fassadengliederung der großen Mastabagräber aus der 1. Dynastie

Von Josef Dorner

Die Fassaden der Mastabas aus der Zeit der 1. Dynastie sind im allgemeinen durch Nischen gegliedert. Die großen Gräber dieser Art weisen auf allen Seiten dieselbe Gliederung auf, d. h. die Vorsprünge einerseits und die Nischen andererseits sind untereinander gleich. Da die Außenmaße der Oberbauten immer volle, manchmal auch runde Ellenwerte ergeben, war die Berechnung dieser Abschnitte für die ausführenden Bauleute keine ganz einfache Aufgabe. Welche Lösungen sie hierfür fanden, wollen wir auf Anregung des Jubilars hier aufzeigen.

Es versteht sich von selbst, daß nur solche Gräber für diese Untersuchung herangezogen werden können, deren Außenflächen in der oben beschriebenen Art gegliedert sind und von denen auch die notwendigen Maßangaben vorliegen[1]).

Leider sind alle diese Bauten nicht mit wünschenswerter Exaktheit aufgenommen. Für diese Untersuchung ist besonders der Umstand nachteilig, daß von den Sakkaragräbern die Breite der Vorsprünge im allgemeinen gar nicht angegeben ist und von den Nischen jeweils nur ein Maß vorliegt, von dem wir nicht wissen, ob es sich auf die Längs- oder die Breitseite bezieht. Wo auch die Seitenflächen der Nischen gegliedert sind, wurde nur die maximale Breite gemessen, nicht aber die für die Fassadeneinteilung wesentliche Breite in der Außenflucht. Letztere kann durch Abzug von zwei Ziegel- und zwei Fugenbreiten leider nur annähernd rekonstruiert werden[2]).

Voraussetzung für das Verständnis der Fassadengliederung ist die richtige Umrechnung der Meter- in Ellenmaße. Hierfür ist wiederum die Bestimmung der jeweils verwendeten Elle notwendig, deren Länge bei den älteren Gräbern noch beträchtlich schwankt. Die kurzen Innenmaße der Kammern und Magazine kommen dafür nicht in Frage, weil die relativen Fehler zu groß sind. Aus der Länge und Breite der Oberbauten, bei den Sakkaragräbern im allgemeinen die einzigen längeren Maßangaben, ergibt sich die Ellenlänge nicht immer eindeutig. Wir haben deshalb von diesen ausgehend mit Hilfe der Mauerstärken, Korridor- und Sockelbreiten zusätzlich entweder die Außenmaße der Vor- oder die Innenmaße der Hauptmauern berechnet. Wenn vier solcher Maße mit geringen Verbesserungen auf ganze Ellen aufgehen, scheint die verwendete Ellenlänge ausreichend abgesichert.

[1]) So sind z. B. bei den großen Mastabagräbern 2038 und 2050 in Tarkhan die Vorsprünge an den Längsseiten deutlich breiter als an den Schmalseiten. Vgl. W. M. F. Petrie, *Tarkhan* II. London 1914. Pl. XVIII. 4–7.

Die Längsseiten des Grabes 3036 in Sakkara unterscheiden sich um 0,80 m. Vgl. W. B. Emery, *Great Tombs of the First Dynasty* I, Cairo 1949, 73.

Die Westfassade des Grabes S 3505 ist bereits vereinfacht. Vgl. W. B. Emery, *The Great Tombs of the First Dynasty* III, London 1958, Pl. 2.

Bei allen diesen Gräbern sind die Außenflächen unterschiedlich gegliedert. Sie fallen deshalb aus dem Rahmen dieser Betrachtungen.

[2]) Die Pläne, aus denen dieses hervorgeht, werden bei der Besprechung der einzelnen Gräber angegeben. Die Fugenbreite wurde mit 2 cm angenommen.

Unter der Voraussetzung, daß sowohl die Nischen als auch die Vorsprünge an Längs- und Breitseiten untereinander exakt gleich sind – wir wollen in diesem Fall von einer „Gleichmäßigen Aufteilung" sprechen –, lassen sich diese Abschnitte (N und V) aus der Länge (L) und Breite (B) des Oberbaues und aus der Anzahl der Nischen (x an den Längsseiten; y an den Breitseiten) berechnen:

$$L = x \cdot N + (x + 1)V$$
$$B = y \cdot N + (y + 1)V$$

Formelgruppe 1

Löst man dieses Gleichungssystem nach N und V auf, ergibt sich:

$$N = \frac{L(y + 1) - B(x + 1)}{x - y} \qquad V = \frac{Bx - yL}{x - y}$$

Formelgruppe 2

Positive Werte für N und V ergeben sich, wenn folgende Ungleichung erfüllt ist:

$$\begin{matrix} x \\ y \end{matrix} \gtrless \frac{L}{B} \gtrless \begin{matrix} x + 1 \\ y + 1 \end{matrix}$$

Bei der Besprechung eines jeden Grabes haben wir folgende Angaben zusammengestellt:

a) Die Bestimmung des Maßstabes und der Sollängen des Oberbaues,
b) die für die Fassadengliederung benötigten Angaben und
c) die Nischen- und Vorsprungsbreiten, die sich bei „Gleichmäßiger Aufteilung" ergeben.

Damit ist sofort die Beurteilung möglich, ob eine „Gleichmäßige Aufteilung" exakt vorliegt oder nur angenähert ist.

Angenähert gleichmäßige Fassadengliederung

Bei fünf der hier behandelten Gräber weicht die gemessene Nischenbreite deutlich von jenem Wert ab, welcher der „Gleichmäßigen Aufteilung" entspräche. Daß Längs- und Breitseiten demnach unterschiedlich gegliedert sein müssen, ist bisher nicht aufgefallen. Die Differenzen sind allerdings gering und wurden vermutlich Ungenauigkeiten in der Bauausführung zugeschrieben.

[3]) L. Borchardt, in: *ZÄS* 36, 1898, Pl. XIV/XV. Wo für dieselben Abschnitte mehrere Maße vorliegen, wurde das Mittelmaß herangezogen. Die Stärke der Hauptmauer wurde nur im Süden und Osten, der Abstand der Vormauer nur im Osten gemessen. Die fehlenden Angaben wurden entsprechend ergänzt.

Eine Bestätigung für die Außenmaße der Mastaba findet sich bei J. M. de Morgan, *Recherches sur les origines de l'Egypte* II, Paris 1897, 154, Fig. 518. Sie sind mit 54×27 m angegeben, wobei der 0,50 m breite Sockel, der die Mastaba umläuft, hinzugerechnet ist.

[4]) L. Borchardt, *op. cit.*, Pl. XVI.

Das Naqada-Grab (Abb. 1)

a) Bestimmung des Maßstabes und der Sollängen[3])

		Längen in m		E
		Ist	Soll	
Kernbau außen	L	39,47	39,35	74
	B	12,73	12,76	24
Mastaba außen	L	53,15	53,18	100
	B	26,13	26,06	49
Vormauer außen	L	61,57	61,69	116
	B	34,55	34,57	65
Summe		227,60		428

E = 0,5318 m

b) Fassadengliederung[4]):

Anzahl der Nischen: x = 13; y = 6
gemessene Nischenbreite: 1,72 m (3,24 E);
gemessene Vorsprungsbreite: 2,19 m (4,12 E)

c) Gleichmäßige Aufteilung:

N_{Gl} = 1,064 m (2 E) V_{Gl} = 2,811 m ($5^2/_7$ E)

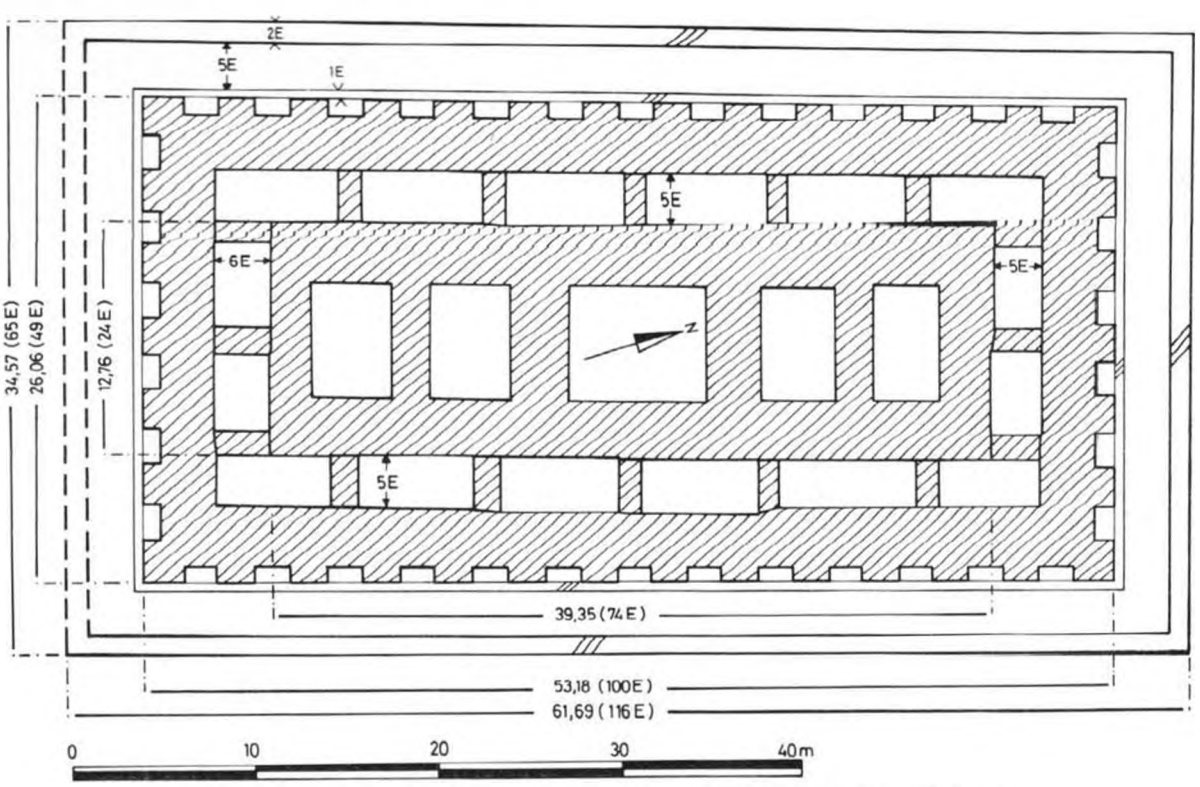


Abb. 1: Schematischer Grundriß des Naqadagrabes mit vereinfachter Nischengliederung

Offensichtlich liegt eine „Gleichmäßige Aufteilung" nicht vor. Setzt man die gemessenen Werte für N und V in die Formelgruppe (1) ein, ergibt sich die Länge mit L = 53,02 m (99,70 E), die Breite B = 25,67 m (48,23 E). Die Werte gelten demnach für die Längsseite. Das Lösungspaar liegt in der Nähe von 3¼ bzw. 4 E. Es scheint demnach, daß man zunächst von dieser Näherung ausgegangen ist und sie so verbessert hat, daß sich exakt die Sollänge von 100 E (2800 F) ergab. Die Berechnung könnte etwa so ausgesehen haben:

1. Näherung: 13 · 91 F + 14 · 112 F = 2571 F (49 F zu kurz)
2. Näherung: 13 · 93 F + 14 · 114 F = 2805 F (5 F zu lang)
3. Näherung: 13 · 93 F + 14 · 113,5 F = 2798 F (2 F zu kurz)
Lösung: 13 · 91 F + 14 · 115,5 F = 2800 F

(Durch Verkleinern von N um 1 F und gleichzeitiges Vergrößern von V um denselben Betrag wird die Gesamtlänge um 1 F größer. Mit Hilfe dieser Überlegung ist immer eine exakte Lösung zu erreichen.)

Dieses Lösungspaar für die Längsseite

N = 91 F (1,728 m); V = 115,5 F (2,194 m)

stimmt so genau mit den Meßwerten überein, daß kein Zweifel besteht, daß es tatsächlich vom ausführenden Baumeister gewählt wurde.

Für die Breitseite kommt ein ähnliches Wertepaar in Frage,

N = 91 F (1,728 m); V = 118 F (2,241 m),

von dem wir wegen der fehlenden Maße nicht wissen, ob es angewandt wurde oder nicht.

Noch weniger Konkretes läßt sich über die drei folgenden Gräber aussagen. Von ihnen liegt nur ein Maß für die Nischenbreite vor. Die Breite des Vorsprungs läßt sich nach Formelgruppe 1 einmal aus L, ein anderes Mal aus B errechnen, wobei sich unterschiedliche Werte ergeben. Immerhin liegen auch hier die Wertepaare in der Nähe relativ runder Maße:

Grab S 3471: N = 3,5 E; V = 4¾ E
S 3504: N = 3¼ E; V = 5 E
S 3506: N = 3 E; V = 3,5 E

Es ist deshalb anzunehmen, daß man sie als erste Näherung heranzog und dann, wie oben gezeigt, verbesserte. Ob die Lösungen für Längs- und Breitseite, die wir unten vorschlagen, die richtigen sind, ist nicht nachzuweisen.

[5]) W. B. Emery, *The Great Tombs* I, Pl. 2, 14. Die Mauerstärke der Mastaba im Westen ist nicht 2,00 m, sondern etwa 2,30 m.

[6]) W. B. Emery, *op. cit.* Die maximale Nischenbreite ist 2,10 m (S. 15). Das Ziegelformat ist mit 29×7 cm angegeben (S. 17). Offenbar wurde hier die Ziegelbreite vergessen, die etwa 13 cm betragen muß. Die Nischenbreite in der Außenflucht (N) ergibt sich daraus mit 1,80 m.

[7]) W. B. Emery, *The Great Tombs* II, London 1954, 8, Pl. II und III. Die Breite des Korridors im Osten ist nach den Plänen nicht 1,55 m, sondern etwa 1,30 m. Unrichtig sind auch die Außenmaße der Vormauer (56,45×25,45 m). Die richtigen Werte, 55,63×25,75 m, ergeben sich, wenn man zur Länge und Breite der Mastaba die Breite des Sockels, des Korridors und der Vormauer hinzurechnet. Diese Werte stimmen mit dem Plan überein.

[8]) *Op. cit.*, 8. Maximale Nischenbreite ist 2,00 m. Das Ziegelformat ist nicht angegeben. Die Ziegelbreite von 12 cm wurde den Plänen 3 und 4 entnommen. N ergibt sich daraus mit 1,71 m

S 3471

a) Bestimmung des Maßstabes und der Sollängen[5]):

		Längen in m		E	
		Ist	Soll		
Mastaba außen	Nord	15,15	15,12	29	
	Süd	15,05		29	
	Ost	41,20	41,18	79	
	West	41,30		79	
Mastaba innen	L	35,85	35,96	69	
	B	9,90	9,90	19	
Summe		158,45		304	E = 0,5212 m

b) Fassadengliederung[6]):

Anzahl der Nischen: x = 9; y = 3
rekonstruierte Nischenbreite: 1,80 m (3,45 E)
Breite eines Vorsprungs
aus L berechnet: 2,50 m (4,80 E)
aus B berechnet: 2,43 m (4,66 E)

c) Gleichmäßige Aufteilung:

N_{Gl} = 2,259 m (4 1/3 E); V_{Gl} = 2,085 m (4 E)

d) Mögliche Lösung:

für die Längsseite: N = 1,824 m (98 F); V = 2,476 m (133 F)
für die Breitseite: N = 1,787 m (96 F); V = 2,438 m (131 F)

S 3504

a) Bestimmung des Maßstabes und der Sollängen[7]):

		Längen in m			
		Ist	Soll		
Mastaba außen	Nord	19,90	19,97	38	
	Süd	20,00		38	
	Ost	49,35	49,40	94	
	West	49,50		94	
Mastaba innen	L	43,63	43,62	83	
	B	14,15	14,19	27	
Summe		196,53		374	E = 0,5255 m

b) Fassadengliederung[8]):

Anzahl der Nischen: x = 11; y = 4
rekonstruierte Nischenbreite: 1,72 m (3,27 E)

Breite eines Vorsprungs
aus L berechnet: 2,54 m (4,83 E)
aus B berechnet: 2,62 m (4,98 E)

c) Gleichmäßige Aufteilung:

N_{Gl} = 1,05 m (2 E); V_{Gl} = 3,15 m (6 E)

d) Mögliche Lösung:

für die Längsseite: N = 1,727 m (92 F); V = 2,534 m (135 F)
für die Breitseite: N = 1,701 m (91 F); V = 2,628 m (140 F)

S 3506

a) Bestimmung des Maßstabes und der Sollängen[9]):

		Längen in m		E
		Ist	Soll	
Mastaba außen	Nord	19,50	19,54	37
	Süd	19,60		37
	Ost	47,50	47,54	90
	West	47,60		90
Umfassungsmauer außen, ohne Bootsgrab	L	56,50	56,52	107
	B	28,50	28,52	54
Summe		219,20		415

E = 0,5282 m

b) Fassadengliederung[10]):

Anzahl der Nischen: x = 13; y = 5
rekonstruierte Nischenbreite: 1,57 m (2,97 E)
Breite eines Vorsprungs
aus L berechnet: 1,94 m (3,66 E)
aus B berechnet: 1,95 m (3,69 E)

c) Gleichmäßige Aufteilung:

N_{Gl} = 1,453 m ($2^3/_4$ E); V_{Gl} = 2,047 m ($3^7/_8$ E)

d) Mögliche Lösung:

für die Längsseite: N = 1,585 m (84 F); V = 1,924 m (102 F)
für die Breitseite: N = 1,622 m (86 F); V = 1,905 m (101 F)

[9]) W. B. Emery, *The Great Tombs* III, 40, Pl. 40.
[10]) *Op. cit.*, 41. N_{max} = 1,75 m, Format der Fassadenziegel: 15×7×7 cm. N ergibt sich daraus mit 1,57 m.
[11]) W. B. Emery, *The Tomb of Hemaka*. Cairo 1938, Pl. 1 u. 2. Außenmaße der Mastaba, Breite der Nischen und Vorsprünge: S. 3; Stärke der Hauptmauer: S. 4; Maße der Magazine: S. 10–17.

S 3035

Bestimmung der richtigen Ausmaße des Oberbaues[11]).

Länge und Breite der Mastaba wurden vom Ausgräber mit 57,30 bzw. 26,00 m angegeben, was 110×50 E entspräche, aber dem Plan, dem wir etwa 55,7×25 m entnommen haben, und anderen Maßen widerspricht. Aus den Werten für N (1,60 m) und V (2,25 m), letzterer liegt hier ausnahmsweise vor, ergibt sich L = 56,15 m und B = 25,35 m. Näherungsweise lassen sich L und B auch aus den Innenmaßen bestimmen (Abb. 2):

Die Länge ergibt sich als Summe der Innenmaße von

16 Magazinräumen in Richtung von A–GG,	32,55 m
2 Wandstärken der Hauptmauern (Nord u. Süd),	7,85 m
15 Zwischenwänden à 1,05 m	17,75 m
	L = 56,15 m

die Breite aus den Innenmaßen von

3 Magazinräumen in Richtung DD–FF,	14,65 m
2 Wandstärken der Hauptmauern (Ost u. West),	8,30 m
2 Zwischenwänden à 1,05 m	2,10 m
	B = 25,05 m

Es ist demnach sicher, daß obige Angaben falsch sind, vermutlich jeweils genau um einen Meter. Geht man davon aus, ergeben sich bei der Bestimmung des Maßstabes sehr geringe Verbesserungen für die Sollängen, die diese Vermutung sehr glaubhaft erscheinen lassen.

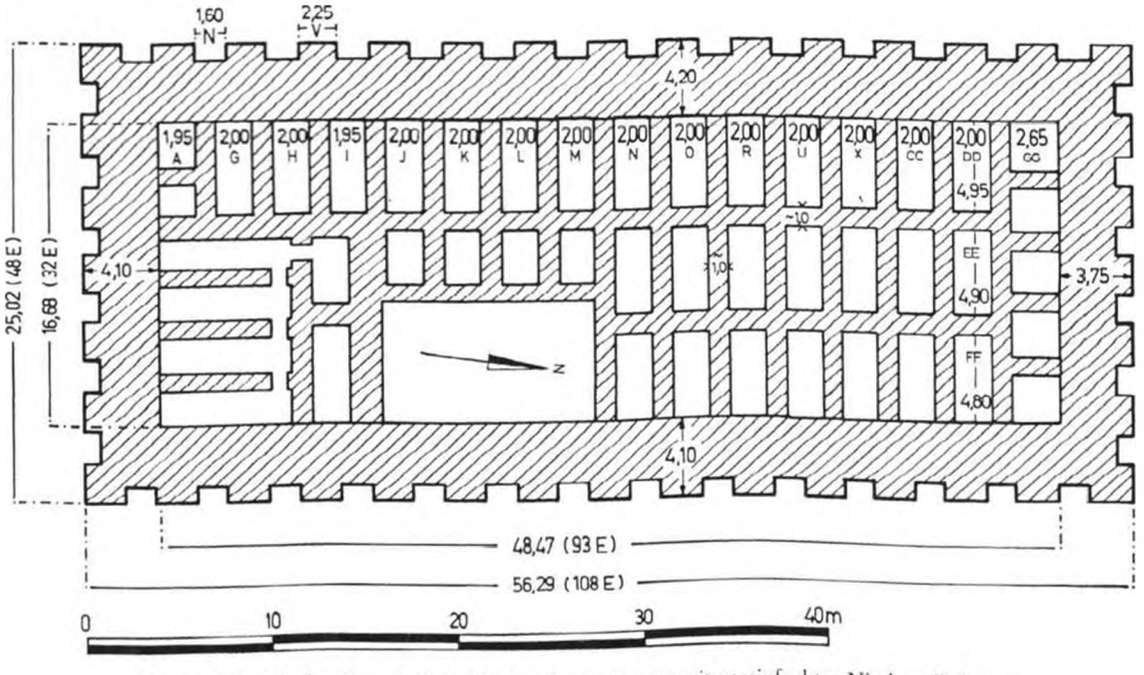


Abb. 2: Schematischer Grundriß des Grabes Saqqara 3035 mit vereinfachter Nischengliederung

a) Bestimmung des Maßstabes:

		Längen in m		E
		Ist	Soll	
Mastaba außen	Nord	25,00	25,02	48
	Süd	25,00		48
(verbesserte Werte)	Ost	56,30	56,29	108
	West	56,30		108
Mastaba innen	L	48,45	48,47	93
	B	16,70	16,68	32
Summe		227,75		437

E = 0,5212 m

b) Fassadengliederung:

Anzahl der Nischen: x = 14; y = 6
gemessene Nischenbreite: 1,60 m (3,07 E)
gemessene Vorsprungsbreite: 2,25 m (4,32 E)

c) Gleichmäßige Verteilung:

N_{Gl} = 2,345 m (4½ E); V_{Gl} = 1,564 m (3 E)

d) Lösung:

Da der Ausgräber besonders betont, daß die von ihm gegebenen Maße für N und V für Längs- und Breitseite gelten, was aus geometrischen Gründen nicht genau der Fall sein kann, müssen die Wertepaare einander sehr ähnlich sein. Dies ist am ehesten bei folgenden Abschnittsbreiten der Fall:

Längsseite: N = 1,601 m (86 F); V = 2,259 m (121⅓ F)
Breitseite: N = 1,564 m (84 F); V = 2,234 m (120 F)

Ob man in der Praxis wirklich auf drittel Fingerbreiten genau absteckte oder einfach jeden dritten Vorsprung um eine Fingerbreite länger machte, ist fraglich.

Gleichmäßige Aufteilung

Bei jenen Gräbern, die an den Längsseiten 9 und an den Breitseiten 3 Nischen aufweisen, bietet sich eine sehr einfache Lösung für die „Gleichmäßige Aufteilung" an: Da in der Anzahl der Nischen 3, in jener der Vorsprünge 2 als gemeinsamer Faktor auftritt, führt jeder Ansatz mit drittel Ellen für N und halben Ellen für V auf ganzzahlige Ellenwerte für Lange und Breite des Oberbaues.

Vermutlich wurde diese Überlegung bei S 3357 und S 3503, mit Sicherheit bei S 3038 angewandt. Daß in den beiden ersten Fällen die Werte der gleichmäßigen Aufteilung nicht genau mit den rekonstruierten Nischenbreiten übereinstimmen, ist z. T. mit der Ungenauigkeit der Bauausführung und der Aufnahme zu erklären, vor allem aber damit, daß wegen der fehlenden Maße die Nischenbreite nicht exakt zu rekonstruieren ist.

S 3357

a) Bestimmung des Maßstabes und der Sollängen[12]):

		Längen in m		E
		Ist	Soll	
Mastaba außen	Nord	15,50	15,75	30
	Süd	15,55		30
	Ost	41,60	41,51	80
	West	41,50		80
innere Umfassungsmauer außen	L	44,15	44,11	85
	B	18,13	18,16	35
Summe		176,43		340

E = 0,5189 m

b) Nischengliederung[13]):

Anzahl der Nischen: x = 9; y = 3
rekonstruierte Nischenbreite: 1,77 m (3,41 E)
Breite eines Vorsprunges
aus L berechnet: 2,56 m (4,93 E)
aus B berechnet: 2,57 m (4,94 E)

c) Gleichmäßige Aufteilung:

N_{GI} = 1,730 m (3 1/3 E); V_{GI} = 2,595 m (5 E)

[12]) W. B. Emery, *Hor-Aha*, Cairo 1939, 11 f., Pl. 1.
[13]) *Op. cit.* N_{max} = 2,05 m (S. 13); Ziegelformat: 23×12×7 cm (S. 18). N ergibt sich daraus mit 1,77 m.

www.egyptologyarchive.com

S 3503

a) Bestimmung des Maßstabes und der Sollängen[14]):

		Längen in m		E
		Ist	Soll	
Mastaba außen	Nord	16,00	15,92	30
	Süd	15,75		30
	Ost	42,60	42,46	80
	West	42,60		80
Mastaba innen	L	37,15	37,15	70
	B	10,43	10,61	20
Summe		164,53		310

E = 0,5307 m

b) Fassadengliederung[15]):

Anzahl der Nischen: x = 9; y = 3
rekonstruierte Nischenbreite: 1,85 m (3,49 E)
Breite eines Vorsprungs
aus L berechnet: 2,58 m (4,86 E)
aus B berechnet: 2,59 m (4,89 E)

c) Gleichmäßige Aufteilung:

N_{Gl} = 1,769 m (3 1/3 E); V_{Gl} = 2,654 m (5 E)

S 3038

a) Bestimmung des Maßstabes und der Sollängen[16]):

		Längen in m		E
		Ist	Soll	
Mastaba außen	Nord	13,85	13,73	26
	Süd	13,75		26
	Ost	37,00	36,96	70
	West	36,80		70
Pyramidenstumpf	L	22,70	22,71	43
	B	10,55	10,56	20
Summe		134,65		255

E = 0,5280 m

b) Fassadengliederung:

Anzahl der Nischen: x = 9; y = 3
gemessene Nischenbreite: 1,75 m (3,31 E)
Breite eines Vorsprungs: 2,12 m (4,02 E)

c) Gleichmäßige Aufteilung:

N_{Gl} = 1,760 m (3 1/3 E); V_{Gl} = 2,112 m (4 E)

Aus einem Grund, auf den wir unten näher eingehen werden, ist die Gliederung der beiden folgenden Gräber besonders interessant. Wir wollen zunächst die entsprechenden Daten angeben:

S 3111

a) Bestimmung des Maßstabes und der Sollängen[17]):

		Längen in m		E	
		Ist	Soll		
Mastaba außen	Nord	12,10	12,00	23	
	Süd	12,00		23	
	Ost	29,25	29,22	56	
	West	29,10		56	
Summe		82,45		158	E = 0,5218 m

b) Fassadengliederung:

Anzahl der Nischen: x = 8; y = 3
gemessene Nischenbreite: 1,75 m (3,35 E)
Breite eines Vorsprungs: 1,69 m (3,23 E)

c) Gleichmäßige Aufteilung:

N_{Gl} = 1,774 m ($3^2/_5$ E); V_{Gl} = 1,670 m ($3^1/_5$ E)

S 3507

a) Bestimmung des Maßstabes und der Sollängen[18]):

		Längen in m		E	
		Ist	Soll		
Mastaba außen	Nord	15,85	15,81	30	
	Süd	15,80		30	
	Ost	37,90	37,94	72	
	West	37,75		72	
Umfassungsmauer außen	L	44,35	44,27	84	
	B	22,25	22,13	42	
Summe		173,90		330	E = 0,5270 m

b) Fassadengliederung:

Anzahl der Nischen: x = 8; y = 3
gemessene Nischenbreite: 1,90 m (3,61 E)
Breite eines Vorsprungs: 2,53 m (4,80 E)

c) Gleichmäßige Aufteilung:

N_{Gl} = 1,897 m ($3^3/_5$ E); V_{Gl} = 2,530 m ($4^4/_5$ E)

Von beiden Gräbern liegen direkt gemessene und damit verläßliche Angaben für die Nischenbreite vor, die mit jenen der gleichmäßigen Aufteilung sehr genau übereinstimmen. Es ist deshalb anzunehmen, daß die Lösung der Gleichungsgruppe 1 gelungen ist.

Bei Grab S 3507 könnte dies indirekt erfolgt sein, indem man zunächst N mit 3 E und V mit 4 E annahm, woraus sich L = 60 E und B = 25 E ergaben. Die Streckung aller Maße im Verhältnis von 6:5 führt dann zum richtigen Resultat.

Bei S 3111 liegen N und V knapp beisammen, so daß nicht völlig auszuschließen ist, daß man sie annähernd gleich groß wählen wollte. Entsprechende Wertepaare, die die Sollänge und -breite ergäben, wären:

für die Längsseite: N = 1,724 m ($92^1/_2$ F); V = 1,714 m (92 F)
für die Breitseite: N = V = 1,714 m (92 F)

Sie stimmen aber mit der gemessenen Nischenbreite weniger gut überein als jene der gleichmäßigen Aufteilung. Es scheint demnach sehr wahrscheinlich, daß man letztere angestrebt und auch richtig ermittelt hat.

Das Ergebnis, N = $3^2/_5$ E und V = $3^1/_5$ E, ist hier nicht durch proportionales Vergrößern ganzzahliger Werte zu erreichen und schwerlich durch Probieren zu finden. Es ist deshalb mit einiger Wahrscheinlichkeit anzunehmen, daß schon in dieser Periode die Lösung eines linearen Gleichungssystems mit zwei Unbekannten gelungen ist, was als sehr bedeutende mathematische Leistung anzusehen wäre.

Wie bereits erwähnt, leidet diese Untersuchung darunter, daß in den meisten Fällen nicht genügend Angaben für die Breite der Nischen und Vorsprünge vorliegen. Eine neuerliche Vermessung des Naqadagrabes, die schon L. Borchardt vorgeschlagen hat, und Einsicht in die originalen Aufnahmeunterlagen der Sakkaragräber könnten zu genaueren Ergebnissen führen. Sicher aber ist, daß bei den hier behandelten Mastabas eine „Gleichmäßige Aufteilung" der Fassade angestrebt war. In einigen Fällen wurde sie mit guter Näherung, in anderen exakt erreicht. Da man darauf Wert legte, daß die Ausmaße der Oberbauten ganze Ellenwerte ergaben, mußte die Fassadengliederung bei der Planung von Anfang an berücksichtigt werden.

[14]) W. B. Emery, *The Great Tombs* II, 130, Pl. XXXVIII.

[15]) *Op. cit.*, 130. N_{max} = 2,13 m. Das Ziegelformat ist nicht angegeben. Die Ziegelbreite von 12 cm wurde Fig. 201 entnommen. N ergibt sich daraus mit 1,85 m.

[16]) W. B. Emery, *The Great Tombs* I, Pl. 22–26. Außenmaße der Mastaba: S. 88; Pyramidenstumpf: S. 84; Nischenbreite: S. 90.

[17]) *Op. cit.*, 95, Pl. 36.

[18]) W. B. Emery, *The Great Tombs* III, 76, Pl. 85.

Zur Rekonstruktion der Oberbauten der Königsgräber der 1. Dynastie in Abydos

Von Günter Dreyer

(Tafeln 4–5)

Bereits in den 50er Jahren hat sich W. Kaiser in seinen bahnbrechenden Aufsätzen zur Ägyptischen Frühzeit auch mit der Königsnekropole von Abydos befaßt[1]). Die 1977 noch unter seiner Leitung begonnenen Nachuntersuchungen des Deutschen Archäologischen Institutes Kairo in Umm el-Qaab haben nicht nur in bemerkenswerter Weise seine damalige Neuauswertung der Grabungsveröffentlichung Petries bestätigt, sondern sich darüber hinaus als unerwartet aufschlußreich erwiesen[2]). Ein wichtiges Teilergebnis der 1988 bzw. 1989 durchgeführten 5. und 6. Kampagne sei ihm hier, verbunden mit herzlichem Dank für nun fast 20 Jahre an Förderung und anregender Zusammenarbeit, gewidmet.

Ein wesentliches Problem bei der noch immer andauernden Diskussion über das Verhältnis der großen Nischengräber, insbesondere der von Saqqara, zu den abydenischen Gräbern und der Interpretation der beiden Grabtypen bildet nach wie vor der schlechte Erhaltungszustand der Anlagen von Umm el-Qaab, deren Oberbauten praktisch völlig zerstört sind. Ausgangspunkt für die verschiedenen Rekonstruktionsversuche war vor allem Petries Darstellung des Befundes am Grab des Wadj, wo er über der Ausmauerung der Königskammer eine Ziegelmauer zur Fassung eines Sandtumulus festgestellt hatte.

„That there was a mass of sand laid over the tomb is strongly shown by the retaining wall around the top. This wall is roughly built, not intended to be a visible feature. The outside is daubed with mud plaster, and has a considerable slope; the inside is left quite rough, with bricks in and out. Such a construction shows that it was backed against loose material inside it. The top of it is finished off with a rough rounding. At the S.W. corner this retaining wall ceases, and it seems as if this were left thus in order to gain access to the tomb for the funeral. The full thickness of the tomb wall stretches out several feet beyond even the outside of the upper retaining wall." (*RT* I, S. 9 zu pl. LXII–LXIV; vgl. Abb. 1).

Er vergleicht damit auch den Befund im Grab des Qa, in dem auf der Kammerausmauerung über den Deckenbalken noch der untere Abschnitt einer Mauer anstand, die allerdings auf der Innenseite geböscht und verputzt war, und vermutet, daß sie die gleiche Funktion hatte „..., pro-

[1]) *ZÄS* 91, 1964, S. 92 ff.; zu diesem Thema in letzter Zeit: *Zu den Königsgräbern der 1. Dynastie in Umm el-Qaab*, in: *MDAIK* 37, 1981, S. 247 ff.; *Zu Entwicklung und Vorformen der frühzeitlichen Gräber mit reich gegliederter Oberbaufassade*, in: *Fs G. Mokhtar, BdE* XCVII, 1985, S. 25 ff.; sowie die Grabungsberichte, vgl. Anm. 2.

[2]) 1. Kampagne s. Kaiser und Grossmann, in: *MDAIK* 35, 1979, S. 155 ff., 2. Kampagne s. Kaiser und Dreyer, in: *MDAIK* 38, 1982, S. 211 ff., 3./4. Kampagne s. Dreyer, in: *MDAIK* 46, 1990, S. 53 ff., im folgenden als *1.–3./4. Bericht* zitiert; vgl. außerdem Dreyer, *Ein Siegel der frühzeitlichen Königsnekropole von Abydos*, in: *MDAIK* 43, 1987, S. 33 ff. – Kaiser, *Zum Siegel mit frühen Königsnamen von Umm el-Qaab*, in: *MDAIK* 43, 1987, S. 115 ff.

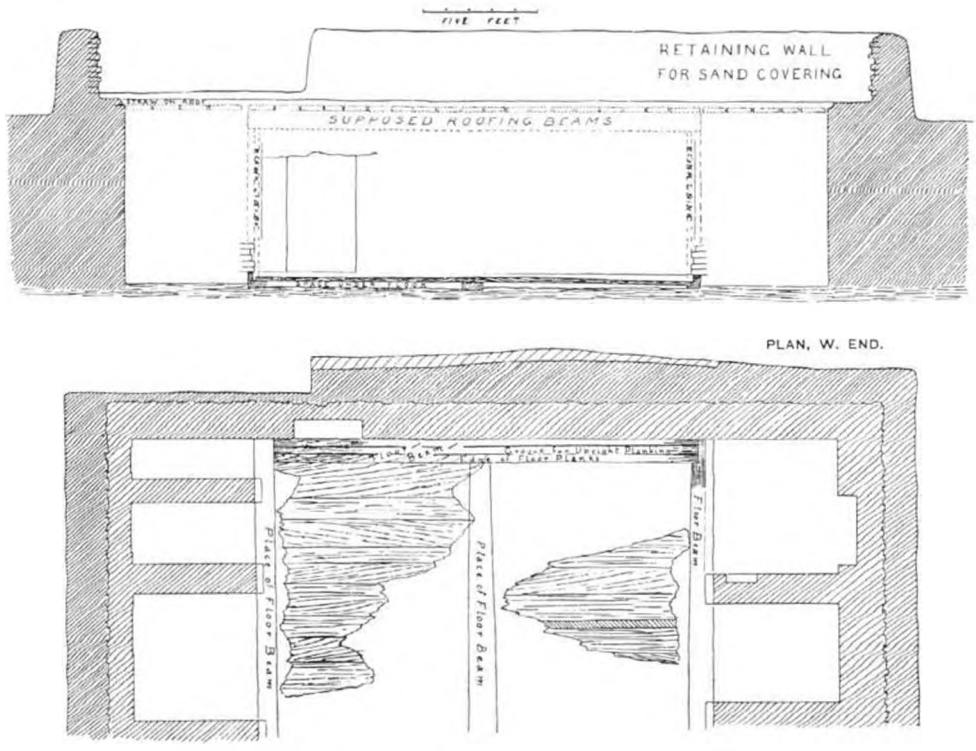


Abb. 1: Grab des Wadj, Plan und Schnitt nach PETRIE, *RT* I, pl. LXII

bably to retain the coat of sand over the roof, as in the tomb of Zet" (*RT* I, S. 16). Wieviel von dieser Mauer erhalten war und wie ihre Außenseite aussah, geht aus seiner Beschreibung und der Schnittzeichnung, die von dem Plan etwas abweicht (*RT* I, pl. LXVII und LX), nicht eindeutig hervor.

An den anderen Gräbern hat PETRIE offenbar nirgends Baureste oberhalb des jeweiligen Deckenniveaus gefunden und geht auf deren Oberbauten auch nicht ein. Aus seiner Interpretation eines Elfenbeintäfelchens, auf dem er eine Darstellung des Dewen-Grabes erkennt (*RT* I, S. 23, pl. XVI/20)[3]), ist aber zu entnehmen, daß er dort einen leicht gewölbten Tumulus über der Königskammer für wahrscheinlich hält, der von dem Zingel der Nebengräber mit den kleinen Stelen umgeben war. Später bemerkt er noch einmal allgemein: „The earliest surface monument known above a tomb is a flat mound, retained by a brick wall, which covered royal burials of the 1st dynasty"[4]).

REISNER legt offenbar ein Wüstenniveau weit oberhalb der erhaltenen Mauerreste zugrunde und ergänzt über den Grabkammern bei Djer und Wadj noch innerhalb der Baugruben jeweils eine ca. 3 m starke Ziegeldecke mit 3 Balkenschichten, die von Pfosten gestützt und deren Last durch „corbel arches inherent in the masonry itself" gemindert wurde[5]). Die Oberbauten rekon-

[3]) So auch in seinem Aufsatz *The Sources and Growth of Architecture in Egypt*, in: *Journal of the Royal Institute of British Architects* Vol. VIII, No. 14, London 1901, S. 346. Es handelt sich dabei aber wohl um ein Heiligtum; vgl. A. BADAWY, *Le dessin architectural*, Kairo 1948, S. 26; und R. WEILL, *Recherches sur la 1re dynastie*, *BdE* XXXVIII, 1961, S. 42.

[4]) *Egyptian Architecture*, London 1938, S. 89. Als Parallele verweist er dort auch auf die kleinen Mastabas in Tarchan, an denen ähnliche Oberbauten festgestellt wurden; vgl. PETRIE, *Tarkhan* II, S. 2 f., pl. XII–XIV.

[5]) *Tomb Development*, S. 307 ff. mit fig. 172–173.

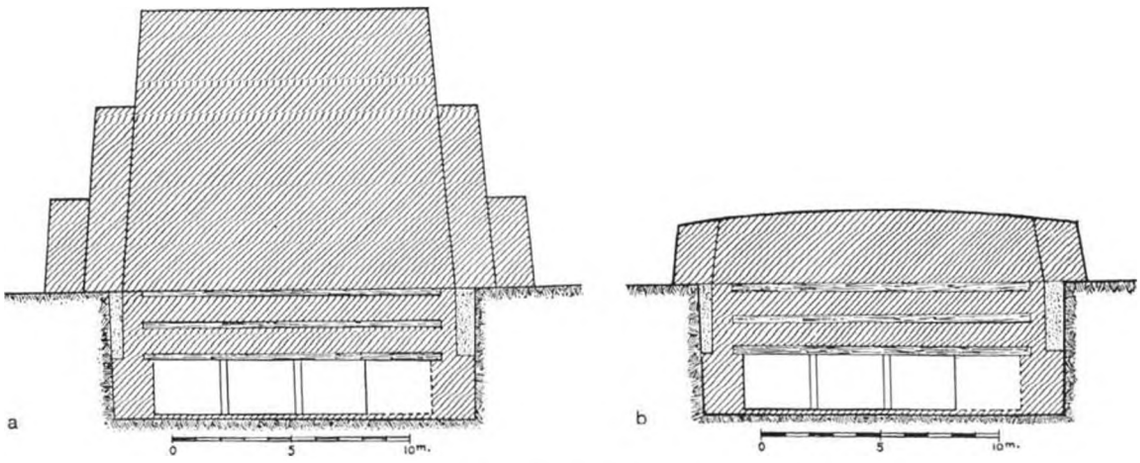


Abb. 2: Grab des Wadj, a) nach Reisner, *Tomb Development*, fig. 173
b) nach Lauer, *BdE* XXXIX, fig. 14

struiert er mit Bezug auf Gefäßmarken, die ein dreistufiges Bauwerk zeigen[6]), als Vorläufer der Stufenpyramide in Form von 2- bis 3-stufigen Mastabas aus massivem Ziegelmauerwerk von ca. 8 m bzw. sogar 12 m Höhe (vgl. Abb. 2a). Über den älteren Gräbern nimmt er nur einfache Mastabas an, als Oberbauten der späteren hält er gestufte oder zumindest in Schalenmauerwerk angelegte Mastabas für wahrscheinlich, die im Falle von Semerchet und Qa bis über die Nebengräber reichten. Für Djer bis Adjib setzt er Umfassungsmauern innerhalb der Nebengräberzingel an, eine weitere Umfassung, die auch die Nebengräber einschloß, hält er bei allen Anlagen für möglich.

Ricke weist die Rekonstruktion von Stufenmastabas aus bautechnischen Gründen zurück[7]); Petries Darstellung folgend und gleichfalls auf die kleinen Mastabas von Tarchan verweisend, rekonstruiert er als Beispiel den Oberbau des Grabes der Meret-Neith als flachen Grabhügel aus einer ‚Sandschüttung, die über der Grabgrube durch eine niedere, rechteckig geführte Mauer zusammengehalten wird' (Abb. 3). Dazu führt er an, daß ‚die etwa ein Meter dicke Sandschicht über der mit einer Holzkonstruktion abgedeckten Grabgrube imstande war, einen tüchtigen Regenguß aufzusaugen und nachher wieder zu verdunsten, ohne daß Feuchtigkeit ins Grabinnere eindrang'. Ähnlich wie Reisner nimmt er Umfassungsmauern innerhalb der Nebengräberzingel an, die mit dem Grab zugleich eine offene Opferstelle mit den beiden Stelen umschlossen, die entweder axial oder seitlich zur Grabkammer lag. Wie aus seiner Zeichnung zu ersehen ist, ergänzt er – wohl in Entsprechung zum Königsgrab – über den Nebengräbern eine durchgehende, sehr niedrige Sandschüttung mit Ziegelfassung, die wie ein bankartiger Absatz an die Umfassungsmauer anschließt und die Kammerunterteilung nicht erkennen läßt.

Auch Lauer lehnt Reisners Rekonstruktion von Stufenmastabas als völlig hypothetisch und statisch unmöglich ab[8]), übernimmt jedoch die Ergänzung der Deckenausführung (Abb. 2b) mit der Vermutung, daß der von Petrie festgestellte ‚retaining wall' ursprünglich stärker und höher gewesen sein könnte[9]). Als Oberbauten schlägt er über die Umfassungsmauern hin sichtbare Zie-

[6]) Vgl. *RT* I, pl. XLVI und Emery, *Great Tombs* I, S. 82 fig. 47. Nach Kaplony ein Palast, s. *LÄ*, Stichwort *Adjib*.
[7]) *BeiträgeBf* 5, S. 14ff. [8]) *BdE* XXXIX, S. 44ff.
[9]) *A. a. O.*, S. 46 Anm. 3 heißt es: „Ce mur, qui s'élevait encore à 1m.20 de haut sur 0.m60 de largeur maximum, aurait pu être à l'origine plus épais, semble-t-il". Auf Petries Angabe des oberen Mauerabschlusses und die Frage des Wüstenniveaus geht er ebensowenig ein wie Reisner.

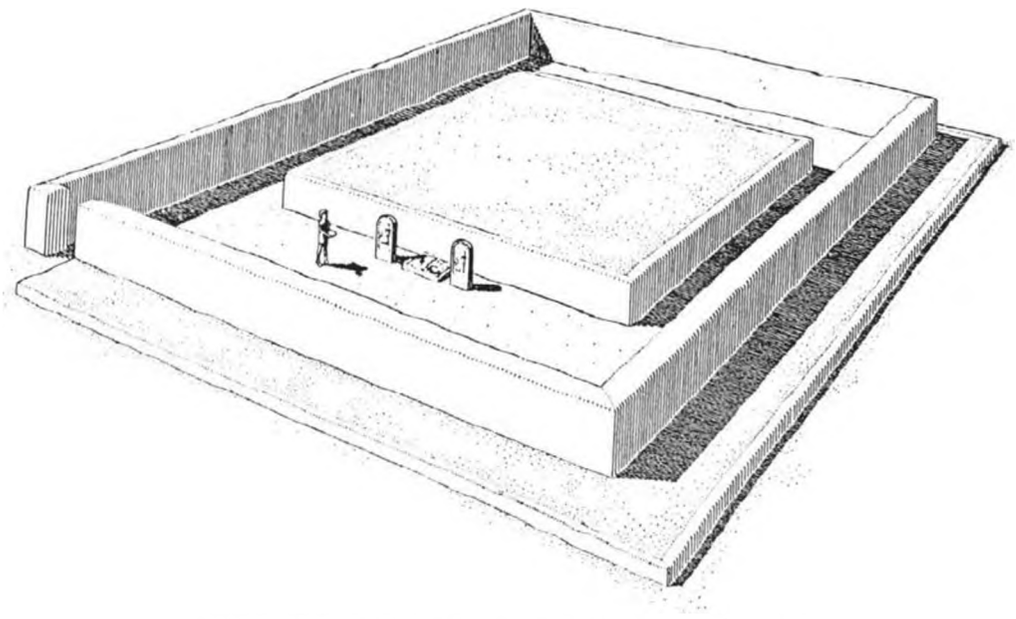


Abb. 3: Grab der Meret-Neith, nach RICKE, *BeiträgeBf* 5, Abb. 2

gelmastabas von ca. 2,50 m Höhe vor, deren Oberseite über den etwa quadratischen Grabkammern von Djer und Wadj konvex (*bombé*; Abb. 5), über den rechteckigen aber, wie beim Djoser-Südgrab und erhaltenen Oberbauten einiger Nebengräber aus dem Bereich von Memphis, leicht gewölbt (*arché*) ausgeführt war[10]). Dementsprechend rekonstruiert er auch bei den Nebengräbern einzeln ausgeführte Oberbauten mit Scheintürnischen (Abb. 4).

Zur Überprüfung der so unterschiedlich interpretierten Befunddarstellung PETRIES wurde 1988 die SW-Ecke des Wadj-Grabes wieder freigelegt (Abb. 6, Taf. 4a). Der ‚retaining wall' wurde dort über der Ausmauerung der Hauptkammer auf der Westseite noch weitgehend vollständig, an der SW-Ecke dagegen nur in den unteren Ziegellagen anstehend vorgefunden. Wie von PETRIE beschrieben, ist die Mauer etwa 0,50–0,60 m (1½–2 Ziegel) stark, außen verputzt und auf der Innenseite mit unregelmäßig vor- und zurücktretenden, aber keinesfalls ausgebrochenen Ziegeln rauh gemauert (Taf. 4b, 5a). Auf der Westseite weist sie im Mittelabschnitt einen etwas unregelmäßigen Absatz von 0,20–0,30 m Höhe auf, der nach Norden hin langsam zurückgeht[11]), die Außenböschung beträgt ca. 80°. Auch die von PETRIE angegebene Höhe von ca. 1,25 m ließ sich anhand des stellenweise noch einige cm über die oberste Ziegellage führenden Verputzes bestätigen.

Verschiedene Einzelheiten zeigen außerdem, daß die Mauer erst nach der Eindeckung der Königskammer errichtet wurde und ein davon getrenntes Bauelement darstellt. Auf der Oberseite ist die ca. 2,50–2,75 m starke Ausmauerung der Kammer wie üblich verputzt. Darüber befinden sich auf der Innenkante, in dem ca. 0,50 m breiten Streifen hinter der Tumulusmauer noch 1–2 Ziegellagen mit einigen Holzbalkenenden und einer sehr unregelmäßigen Schlammschicht mit zahlreichen Fußabdrücken, die als Verputzschicht unter der Tumulusbegrenzung weiterführte. Diese Lage von dünneren Hölzern mit Ziegelfassung und Verputz bildete offenbar den Abschluß

[10]) Vgl. z. B. EMERY, *Great Tombs* II, S. 12f. fig. 5, pl. XV.

[11]) In den Plänen *RT* I, pl. LXI–LXII ist dieser Absatz schraffiert bzw. weiß eingezeichnet.

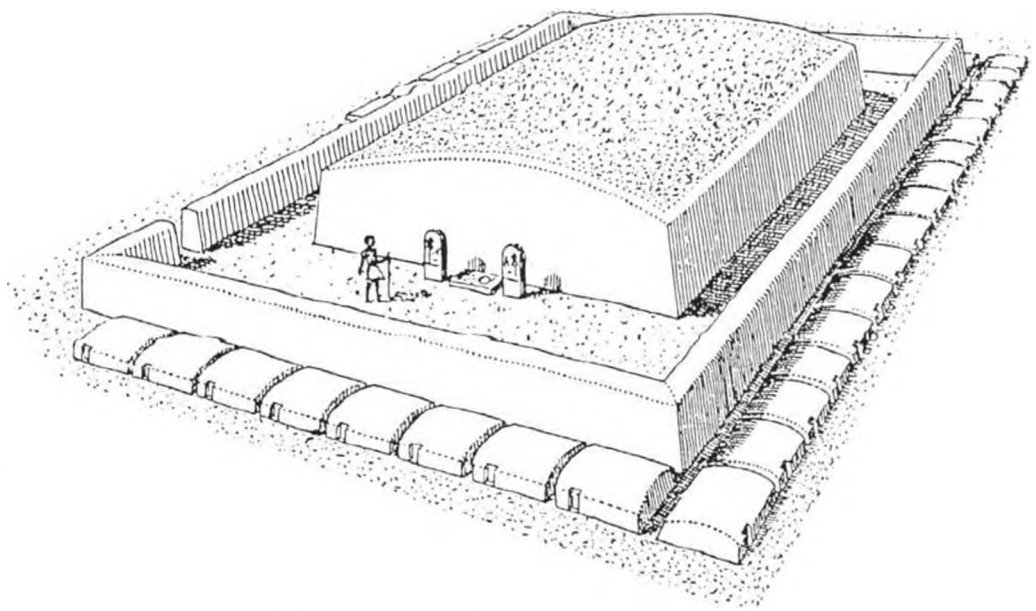


Abb. 4: Grab der Meret-Neith, nach LAUER, *BIFAO* LV, pl. IV

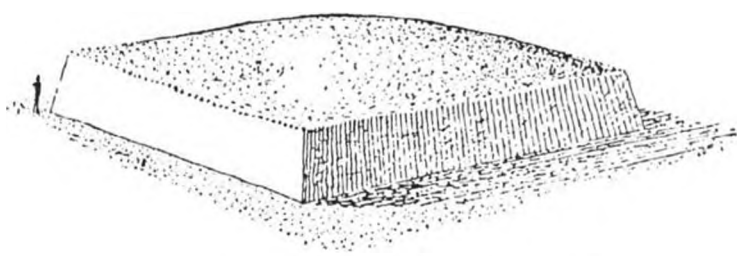


Abb. 5: Grab des Djer, Oberbau nach LAUER, *BdE* XXXIX, fig. 49

der Deckenkonstruktion über den in Nord-Süd-Richtung anzusetzenden Hauptdeckenbalken, die wahrscheinlich in der Ausmauerung selbst verankert waren.

Die wichtigste Feststellung aber war, daß die Oberkante der Mauer ca. 0,70 m unterhalb des originalen Wüstenniveaus liegt, das sich außerhalb der Baugrube noch eindeutig als verhältnismäßig ebene Oberfläche des leicht verfestigten ‚Gebels' abzeichnet.

Wenngleich PETRIES Erklärung der Mauer als Einfassung einer Sandschüttung über der Grabkammer sicher zutrifft, während REISNERS und LAUERS Ergänzung zu einer massiven Dekkenkonstruktion ausgeschlossen werden kann, so handelte es sich dabei doch nicht um einen Oberbau, sondern um einen innerhalb der Grabgrube befindlichen und damit nicht sichtbaren Tumulus.

Dieser Tumulus aber war auf der Westseite – abgesehen von dem wohl eher unbeabsichtigten Mauerabsatz – nicht geradlinig begrenzt und hatte auch kaum einen Zugang für die Einbringung der Bestattung, wie PETRIE vermutete. Seine Beschreibung, daß die Mauer vor der SW-Ecke,

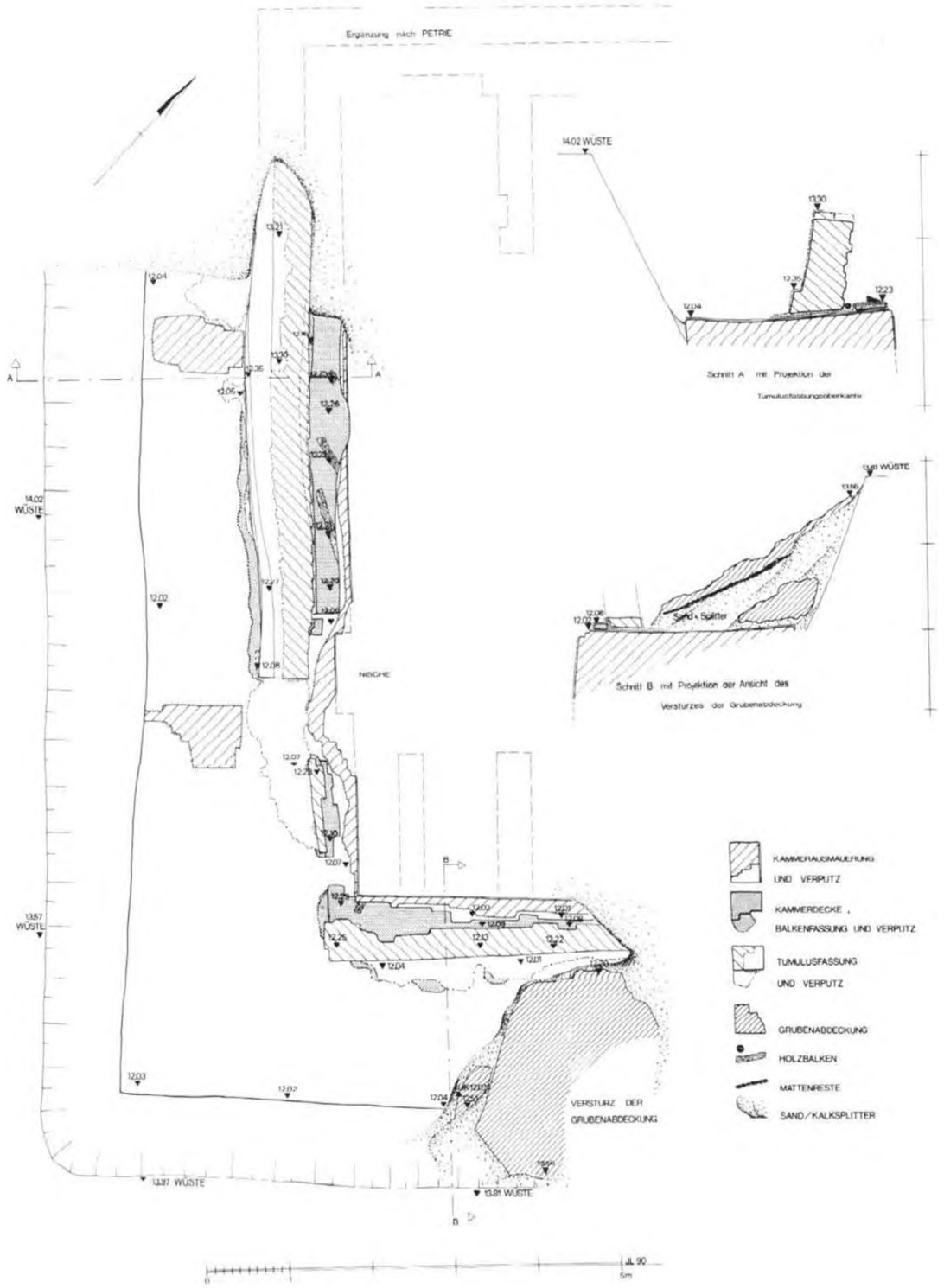


Abb. 6: Grab des Wadj, Bauaufnahme der SW-Ecke der Königskammer 1988

genauer in Höhe der Scheintür in der Königskammer, aussetzt, ist zwar zutreffend – das Mauerende ist in der unteren Ziegellage noch verputzt –, die etwa 1 m südlich davon wieder auftretende Fortsetzung der Tumulusfassung verläuft aber mit einer ebenfalls durch Putzreste gesicherten, um ca. 0,50 m nach innen versetzten Vorderkante, d.h. etwa in Flucht der Innenkante des nördlichen Abschnittes (Taf. 5 b). Ein solcher Mauerversprung ist kaum mit einem Durchlaß zu vereinbaren, der ohnehin Spuren einer späteren Zusetzung aufweisen sollte, da die nach der Bestattung eingebrachte Sandfüllung dort sonst herausgerieselt wäre; es liegt vielmehr nahe, die zurückgesetzte Mauer in dem gestörten Abschnitt bei der Scheintür mit der nördlichen Mauer überlappend zu ergänzen (Abb. 7). Damit war die Sandfüllung begrenzt, die Umfassung aber dennoch nicht so verschlossen wie mit einer durchlaufenden Mauer, was an dieser Stelle mit Bezug auf die Scheintür gleichfalls als ‚Ausgangsmöglichkeit' zu verstehen sein dürfte[12]).

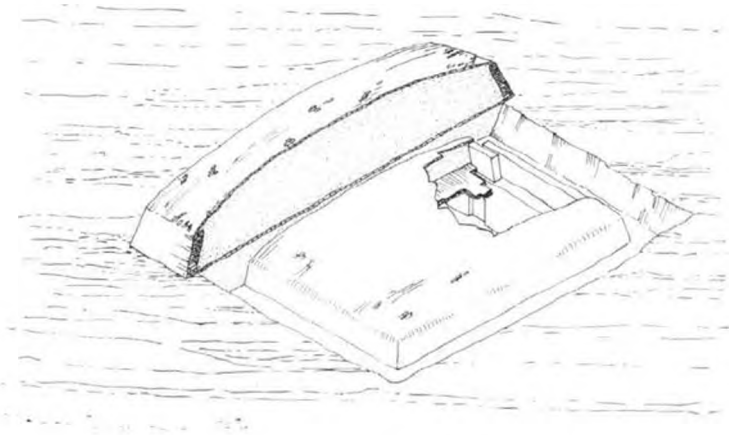


Abb. 7: Grab des Wadj, schematische Darstellung der Rekonstruktion

Die ‚Öffnung' des Tumulus an der Seite weist zugleich darauf hin, daß es nach oben keinen ‚Ausgang' gab, d.h. die Oberseite wahrscheinlich auch mit Ziegeln abgeschlossen war. Der obere Abschluß der Umfassung, der nur an der Außenkante eine leichte Abrundung mit Verputz aufweist, läßt die Ergänzung einer innen anschließenden Ziegeldeckschicht auch zu. Ob die Decke eben oder leicht gerundet war, ist nicht mit Sicherheit zu entscheiden. Mit Hinblick auf die schon von LAUER angeführten Nebengräber, die allerdings alle zu Nischenmastabas gehören, ist eine Rundung wohl wahrscheinlicher. Wegen des allseitig horizontalen Mauerabschlusses kommt aber auf keinen Fall eine Wölbung, sondern nur eine konvexe Aufhöhung in Frage (vgl. Abb. 5 und 7).

Der verbleibende Freiraum in der Grabgrube um und oberhalb des Tumulus war sicherlich mit Sand aufgefüllt und die Grube etwa in Höhe des Wüstenniveaus oder wenig darunter sehr wahrscheinlich mit einer Deckschicht aus Ziegeln über Matten (und Holz?) versiegelt. Reste davon fanden sich noch auf einer Fläche von ca. 2×2 m am südlichen Grubenrand als zusammenhängender Versturz von vermutlich einer Ziegellage über vergangenem organischen Material (Taf. 5 c). Der Versturz setzt ca. 0,25 m unterhalb des Wüstenniveaus ein und reicht abfallend bis kurz vor den Ansatz der Tumulusfassung. Spuren eines Oberbaues, der auf diese Grubendecke bzw. den umgebenden Wüstenboden gegründet gewesen sein müßte, waren nicht festzustellen.

[12]) Vgl. *3./4. Bericht*, S. 77 f. zu den ebenso zu erklärenden, stets an der SW-Ecke auftretenden Lücken in den Zingeln der Nebengräber.

Bei den anderen Königsgräbern der 1. Dynastie gab es sehr wahrscheinlich ebenfalls derartige Tumuli in der Grabgrube. Eine Vorstufe dazu ist wohl schon die konvex ausgeführte Decke der mittleren Kammer B 15 des Aha-Komplexes, in der auch die Bestattung anzunehmen ist[13]).

Am Grab des Djer hat AMÉLINEAU auf der Ost-, West- und Südseite noch eine ca. 1 m hohe Mauer aufgefunden, die er für einen von Grabräubern angelegten Wall gegen nachrutschenden Schutt hielt. Nach seinen Angaben war sie aus Ziegeln, Steinen und Keramik errichtet, die südliche sogar fast ausschließlich aus Alabasterfragmenten[14]). Auf den Grabungsphotos ist jedoch auf der Ostseite und an der SW-Ecke eine sehr regelmäßige Ziegelmauer mit nur aufgelegten Steinbrocken zu erkennen, die unmittelbar auf die Kammerausmauerung gegründet zu sein scheint und mit etwas Abstand von deren Innenkante parallel dazu ausgerichtet ist. Sie ist damit der Tumulusfassung des Wadj-Grabes so ähnlich, daß kaum an einer gleichartigen Funktion zu zweifeln ist.

Anhaltspunkte für die Existenz eines Tumulus ergaben sich auch bei den während der 5. und 6. Kampagne durchgeführten Nachuntersuchungen am Grab des Dewen. Vom oberen Abschluß der Kammerausmauerung sind dort nur der Außenrand der Westseite und ein Teil der NW-Ecke erhalten, deren Niveau ca. 1 m unter dem der originalen Gebeloberfläche liegt. Das ist zwar deutlich weniger als beim Grab des Wadj, aber doch mehr als die etwa 0,40–0,50 m des Aha-Komplexes; auffällig ist zudem, daß die Oberkante der Nebengräber durchschnittlich etwa 0,25 m höher ist. Am Baugrubenrand wurden etwa 0,50 m oberhalb des Mauerabschlusses der Königskammer in 0,50–1 m Entfernung von der äußeren Mauerkante auf der Nordseite und an der SW-Ecke jeweils einige Ziegel aufgefunden, die wohl als leicht verrutscht, aufgrund übergreifender Brandflecken aber nicht als verworfen anzusehen sind und in dieser Lage nur als Reste einer Grubenabdeckung wie der im Grab des Wadj erklärt werden können. Im Vergleich mit dem dortigen Befund noch gewichtiger sind jedoch die beiden bisher unverständlichen schwellen- oder rippenartigen Absätze im oberen Mauerabschluß nahe der SW-Ecke, die von PETRIE als Mauerreste dort befindlicher Kammern angesehen wurden, was wegen des darüber führenden Verputzes aber nicht zutreffen kann[15]). Im Abstand von 1,00 m treten diese ca. 0,50 m bzw. 1,20 m breiten Rippen von der Maueraußenkante nach innen ansteigend hervor und haben an der Abbruchstelle eine Höhe von 10–15 cm. Mit gleichem Anstiegswinkel ergänzt, würden sie 1 m von der Innenkante der Kammerausmauerung entfernt etwa 0,40 m Höhe erreichen, und es erscheint naheliegend, daß sie dort an eine gleichhohe Tumulusfassung führten, wie sie auch gut zu der Niveaudifferenz zwischen Maueroberkante und Grubendecke paßt (Abb. 8). Ebenso wie die an der entsprechenden Stelle überlappende Tumulusmauer des Wadj dürften sie mit einer Ausgangsmöglichkeit in Zusammenhang stehen. Für diese Annahme spricht auch die zwar nicht verständliche, aber kaum zufällige Übereinstimmung der Abmessungen des ‚Durchgangs' und der seitlichen Rippen mit denen der Treppe und ihren seitlichen Wangenmauern in dem vermutlich später an die Königskammer angebauten Raumannex im SW, wo die Treppe ebenfalls als Ausgang für den wiederauferstehenden König zu verstehen ist.

Für die Gräber von Meret-Neith, Adjib und Semerchet bleibt das Ergebnis weiterer Nachuntersuchungen abzuwarten, es wäre aber überraschend, wenn sie grundsätzlich anders ausgeführt wären, da – wie schon von PETRIE bemerkt – auch im Grab des Qa, dem letzten der 1. Dynastie, die über der Kammer anstehende Mauer gewiß eine Tumulusfassung bildete.

[13]) Vgl. *2. Bericht*, S. 216, Taf. 52, 54b.

[14]) E. AMÉLINEAU, *Le Tombeau d'Osiris*, Paris 1899, S. 70, pl. I/3, II/5, III/9/12. PETRIE erwähnt diese Mauer nicht, sie ist vielleicht schon von AMÉLINEAU oder später bei der Bergung des Osirisbettes von DARESSY abgetragen worden.

[15]) Vgl. *3./4. Bericht*, in: *MDAIK* 46, 1990, S. 78, Abb. 7, Taf. 22c.

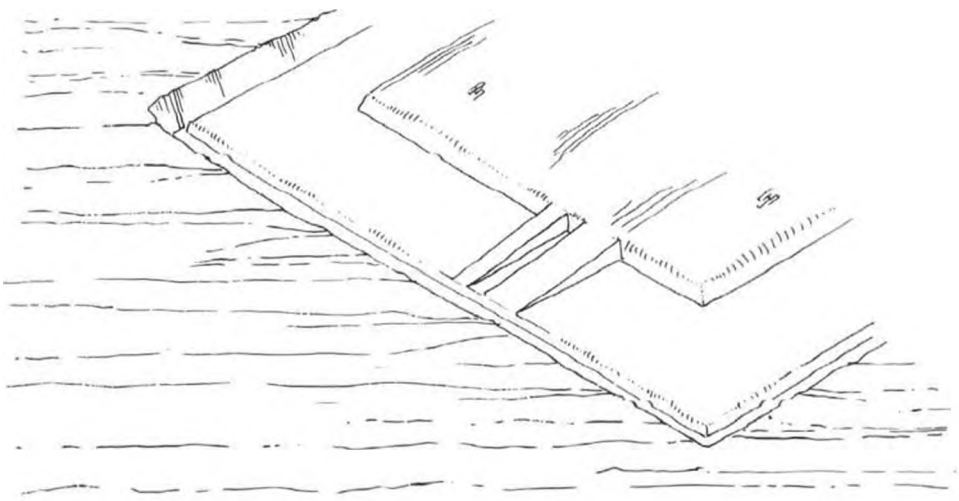


Abb. 8: Grab des Dewen, Ergänzung der Westansicht des Tumulus in der Grabgrube

Es ist augenfällig, daß der in der Grabgrube verborgene und sogar nochmals überdeckte Tumulus keinen bautechnischen Zweck erfüllte und sich dort nicht eigenständig entwickelt haben kann. Es muß sich dabei um das Abbild eines eigentlich oberirdischen Bauelementes, nämlich des Grabhügels handeln, das hier eine religiöse Funktion hatte. Die Übernahme bzw. Wiederholung des Grabhügels setzt aber voraus, daß dieser selbst schon eine besondere Bedeutung gewonnen hatte, die offenbar so wichtig für den Toten war, daß die oberirdische Anlage allein als nicht mehr ausreichend oder zu wenig gesichert erschien.

Aus der baugeschichtlichen Entwicklung ist eine solche Bedeutung nicht herzuleiten. Der Hügel entstand primär (gewissermaßen absichtslos) einfach dadurch, daß der lockere Aushub der Grabgrube nach Einbringen der Bestattung nicht wieder vollständig darin unterzubringen war. Die Aufhäufung über dem Grab mag dabei allerdings schon als willkommene Sicherung und Markierung des Platzes angesehen worden sein, die schließlich mit der Zunahme des anfallenden Aushubs bei Gräbern mit Holz- bzw. Ziegelauskleidung und Abdeckung als grundsätzlich dazugehöriges Bauelement aufgefaßt und mit einer Stein- oder Ziegelfassung befestigt und gestaltet wurde. Die Form des Grabhügels und die Vorstellungen von der Auferstehung des Toten dürfte dann zu einer Identifizierung mit dem Urhügel geführt haben, dessen Symbolgehalt schließlich so weit überwog, daß er als notwendiges Mittel für die Auferstehung in die Grabgrube übernommen und der Grabkammer unmittelbar angegliedert wurde[16]).

Wohl etwa gleichzeitig oder wenig später hat diese Idee auch Eingang in die großen Nischengräber von Saqqara gefunden. Nach Emerys Angaben wurden dort bei mehreren Gräbern über den vertieften Grabkammern Reste einer mit Ziegeln abgedeckten Sand- und Schotterschüttung (*sand and rubble*) festgestellt, die sich zwar wie ein Grabhügel oberhalb des Wüstenniveaus befand, durch den Oberbau aber vollständig verdeckt war. Außer der Erwähnung des Grabes Nr. 3471 aus der Zeit des Djer wird der Befund leider nur von Nr. 3507 (Dewen) genauer beschrieben[17]). Der mit einer Ziegellage bedeckte Tumulus hatte hier eine Ausdehnung von

[16]) Vgl. A. Badawy, *The Ideology of the Superstructure of the Mastaba-Tomb in Egypt*, in: *JNES* XV, 1956, S. 180ff.

[17]) Emery, *Great Tombs* III, S. 73, 77, pl. 85–86, 92–93. In welchen anderen Gräbern es derartige Reste noch gab, geht aus seinem Bericht nicht hervor. Angaben zu dem Tumulus auch bei Lauer, in: *MDAIK* 15, 1957, S. 155, Taf. 19/3.

10,50 m × 9,20 m und 1,10 m Höhe; die Seiten waren leicht gewölbt ansteigend, aber mit scharfkantigen Ecken ausgeführt, die Oberseite – wohl mit Rücksicht auf die darüber befindlichen Kammern – flach. Wie EMERY und ihm folgend STADELMANN[18]) annehmen, dürfte auch der mehrstufige Kernbau in Grab Nr. 3038 (Adjib) als Weiterentwicklung eines solchen Tumulus aufzufassen sein[19]).

Die unterschiedliche Art der Eingliederung der Tumuli, die aber jeweils direkt an die Grabkammer angeschlossen und gleichermaßen verborgen sind, entspricht der schon von W. KAISER hervorgehobenen gegensätzlichen Grundkonzeption der beiden Grabtypen[20]). In dem in seiner Entwicklung ganz ‚auf den unterirdischen Grabteil konzentrierten abydenischen Grubengrab' befindet sich der Tumulus unterhalb, in den ‚großen Nischenmastabas mit der Betonung des oberirdischen Grabteiles' oberhalb des Bodenniveaus. Der Einbau des den Nischengräbern völlig fremden Tumulus ist wohl am ehesten mit dem gleichfalls vom oberägyptischen Grubengrab beeinflußten Absenken der Grabkammer in Zusammenhang zu bringen[21]). Die in Saqqara 3507 belegte Form des flachen Hügels, die dem naturgeprägten Bild des Urhügels sehr viel besser entspricht als der steilwandig gefaßte Tumulus im Grab des Wadj, zeigt aber, daß damit nicht einfach der mit dem Urhügel identifizierte abydenische Grabhügel übernommen wurde, sondern nur die dort entstandene Verbindung von Grab und Urhügel.

Für die abydenischen Gräber ergibt sich aus der unterschiedlichen Form der Tumuli andererseits die Bestätigung, daß der steilwandige Tumulus das Abbild des so schon im Laufe einer Vorentwicklung als Oberbau gestalteten Grabhügels darstellt. Daß die Oberbauten der späteren Gräber auch weiterhin im wesentlichen aus einer Sandschüttung und nicht aus massivem Ziegelmauerwerk bestanden, wie von REISNER und LAUER angenommen, ist aus dem Vorhandensein der ungeheuren Schuttmengen über dem originalen Wüstenniveau in Umm el-Qaab zu schließen. Sie können keinesfalls nur angeweht worden sein, sondern gehen darauf zurück, daß der Aushub der Grabgruben am Ort verblieb, was bei der engen Belegung des Friedhofes schon aus räumlichen Gründen nur als Aufschüttung über den Gräbern selbst denkbar ist. Einen weiteren Anhaltspunkt dafür bietet zudem das schon an anderer Stelle behandelte Vorgehen der Grabräuber, die sich auch in die frühen Gräber der 1. Dynastie, bei denen es noch keinen Sandtumulus in der Grabgrube gab, stets von der Seite her Zugang verschafften, um die bei Einbrüchen durch die Decke nachrutschende Sandfüllung zu umgehen[22]). Soweit feststellbar, setzen die Grabräuberstollen etwas außerhalb der Grubenränder an, die Ausdehnung der Oberbauten dürfte daher ungefähr den Baugruben entsprochen haben. Bei Verwendung des gesamten Aushubs könnte die Höhe der Aufschüttungen jeweils etwa 3/4 der Tiefe der Grabkammern erreicht haben, d.h. ca. 2–3 m, bei Dewen sogar 4 m[23]). Mit Hinblick auf die Proportionen des versenkten Wadj-Tumulus und die Belastbarkeit der Holzdecken, die ja auch die versenkten Tumuli zu tragen hatten, sind Höhen über 2,50 m aber wenig wahrscheinlich; der überschüssige Aushub dürfte zum Ausgleich von Geländeunebenheiten der Grabbezirke verteilt worden sein. Die Ziegeleinfassung ist wohl, wie bei der Wadj-Mauer, wenigstens 2 Stein stark anzusetzen (Abb. 7).

[18]) *Die ägyptischen Pyramiden*, Darmstadt 1985, S. 21.

[19]) Noch unter Djoser gibt es aber wieder einen nur gewölbten Tumulus aus Kieseln und Taffl in der großen Mastaba K 1 von Beit Challaf. In der Publikation von GARSTANG, *Mahasna and Bet Khallaf*, wird davon nichts erwähnt, er ist aber mit leicht gewölbtem Ansatz in Ausbrüchen des Mauerwerks nahe der SW-Ecke und in den Schächten deutlich zu erkennen.

[20]) 2. *Bericht*, S. 256 ff.

[21]) Vgl. W. KAISER, in: *Fs G. Mokhtar, BdE* XCVII, 1985, S. 2.

[22]) 2. *Bericht*, S. 217; 3./4. *Bericht*, S. 68.

[23]) Bei dieser Schätzung ist ein allseitiges Auskragen der Oberbauten von 1 m über die Außenkante der Kammerausmauerung zugrunde gelegt.

Für die Rekonstruktion der Oberbauten der Nebengräber erbrachten die bisher durchgeführten Nachuntersuchungen in den Grabkomplexen von Aha – Dewen noch keine neuen Anhaltspunkte[24]). Sowohl bei den Einzelkammern wie den Reihengräbern liegen die Oberkanten der Ausmauerung jeweils ca. 0,50–0,80 m unter dem Wüstenniveau, die darüber erhaltenen Reste der Abdeckung aus Rundhölzern, Mattenauflage und auf der Oberseite verputzten Ziegelschichten erreichen Stärken von 15–25 cm. Oberhalb des Wüstenniveaus bzw. an den Grubenrändern wurden nirgends Bauspuren festgestellt. Es ist aber auch hier davon auszugehen, daß der überschüssige Grubenaushub wenigstens zum Teil über den Gräbern aufgehäuft wurde, zumal das Vorgehen der Grabräuber bei den Reihengräbern gleichfalls auf stärkere Sandschüttungen mit erkennbaren Begrenzungen im Gelände schließen läßt[25]).

Da sich der unterirdische Grabteil von dem der Nebengräber der großen Nischenmastabas nicht unterscheidet und die Einrichtung von Nebengräbern ohnehin auf oberägyptischen Einfluß zurückgehen dürfte, liegt es nahe, die Oberbauten nach den dort intakt aufgefundenen Beispielen zu ergänzen. Von den verschiedenen Typen kommt aber sicher nur die niedrige, mastabaartige Form mit leicht gewölbter Decke in Frage, die hoch gewölbte Ausführung[26]) ist vermutlich erst in Angleichung an die Nischengräber entstanden. Es bleiben dann zwei Rekonstruktionsmöglichkeiten: zum einen die von Lauer vorgeschlagene mit getrennten Oberbauten auch über den Reihengräbern (Abb. 4), wie sie ähnlich in Saqqara[27]) und mit einem durchgehenden Sockel in Abu Roasch[28]) belegt sind, und zum anderen die Ergänzung nach dem Vorbild der zusammenhängenden Nebenbestattungen von 3 Eseln an der großen Nischenmastaba von Tarchan[29]), die einen gemeinsamen Oberbau aufweisen, in dessen Oberseite eine Unterteilung durch Riefen angedeutet ist.

Während bei einem gemeinsamen Oberbau die zahlreichen bei den Nebengräbern ab Djer aufgefundenen kleinen Stelen von Privatleuten, Zwergen und Hunden zur Herstellung eines eindeutigen Bezuges zu den Bestattungen[30]) nur in die Decke eingelassen gewesen sein können, wäre bei einzelnen Oberbauten grundsätzlich auch eine Aufstellung davor oder unmittelbar daran denkbar[31]). Dagegen sprechen jedoch sowohl die Form wie Größe und Ausführung der Stelen. Soweit die meist nur einen Ausschnitt zeigenden Veröffentlichungen erkennen lassen[32]), sind sie fast ausschließlich im oberen Abschnitt beschriftet, der untere Teil ist, wie die Rückseite, oft ganz ohne Glättung roh belassen und in einigen Fällen auch deutlich schmaler oder mit unregelmäßigem Umriß spitz zulaufend. Danach ist kaum zu bezweifeln, daß die Stelen aufrecht stehend zu 1/4–1/3 im Boden steckten[33]). Keineswegs schlüssig ist allerdings die Annahme, wegen der nur

[24]) Vgl. *3./4. Bericht*, S. 63 f. (Aha), 71 f. (Djer), 74 u. 78 f. (Dewen); für die 5. und 6. Kampagne s. vorläufig die *Rundbriefe der Abteilung Kairo* 1988 und 1989.

[25]) Vgl. *3./4. Bericht*, S. 72.

[26]) Unter Qa in Saqqara, Emery, *Great Tombs* III, S. 102, pl. 116, 120c–d, und mit Andeutung einer Umfassungsmauer unter Wadj in Gisa, Petrie, *Gizeh and Rifeh*, S. 3 f., pl. Ve.

[27]) Emery, *Great Tombs* II, S. 12 f., pl. XV.

[28]) P. Montet, in: *Kêmi* VII, S. 23, pl. VIII. In einen der Oberbauten war dort eine kleine, rechteckige Stele flach liegend in die Oberseite eingelassen.

[29]) Petrie, *Tarkhan* II, S. 6, pl. XIX.

[30]) Vgl. auch die Namenaufschriften in den Kammern selbst, *RT* I, S. 8, pl. LXIII.

[31]) Zur Frage der Stelenaufstellung s. u. a. H. Junker, *Giza* I, S. 24 ff., II, S. 11 ff.; Kaplony, *IÄF*, S. 360 f.; G. A. Reisner, in: *Fs Griffith*, S. 324 ff.; A. Shoukry, in: *MDAIK* 16, 1958, S. 292 ff.; J. Vandier, *Manuel* I, S. 731 ff.

[32]) Petrie, *RT* I u. II, zeigt fast durchweg nur den oberen Abschnitt, bei Amélineau, *NF* I, pl. XXXIV–XXXVII, III, pl. XVIII sind zwar viele Stelen ganz, aber oft sehr undeutlich abgebildet; einige gute Fotos aber A. J. Spencer, *Catalogue of Egyptian Antiquities in the British Museum* V, pl. 4, 6; *Un Siècle de Fouilles en Égypte*, Ausstellungskatalog Paris 1981, S. 9 f.

[33]) Eine flache Einbettung in den Oberbau wie in Abu Roasch (vgl. Anm. 28) ist daher von vornherein undenkbar. Die von Reisner, Kaplony und zuletzt de Cenival, in: *Un Siècle de Fouilles Françaises en Égypte*, S. 8, ausgesprochene Ver-

grob behauenen Rückseite müßten sie mit den Oberbauten verbunden gewesen sein. Bei der insgesamt nicht eben sorgfältigen Bearbeitung braucht eine rauhe Fläche nicht unbedingt als störend angesehen worden sein, außerdem könnte es dahinter auch eine der Stelenform angepaßte Ziegelsetzung zur Abstützung gegeben haben. Für eine freie Aufstellung, die eigentlich nur sinnvoll wäre, wenn damit eine Opferstelle gekennzeichnet wäre, bieten die naturgemäß engen Abstände zwischen den Oberbauten bei den Mehrfachreihengräbern aber kaum genug Platz. Die unmittelbare Anlehnung an die Oberbauten oder Einmauerung in seitlichen Nischen läßt sich hingegen schwerlich mit dem – soweit feststellbar – ausnahmslos gerundeten oberen Abschluß der Stelen vereinbaren, der weder zu den nur leicht gewölbten bzw. horizontalen Seitenkanten der Oberbauten noch den rechteckigen Begrenzungen einer Nische paßt. Für die größeren Stelen von ca. 0,50 m Höhe wären außerdem deutlich höhere Oberbauten als bei den Nischengräbern anzunehmen, die nur um 0,20 m Seitenhöhe erreichen[34]).

In die Oberbaudecken aufrecht eingesetzte Stelen bieten dagegen weder räumliche noch formale Probleme, ihr betont gerundeter oberer Abschluß kann vielmehr als Wiederaufnahme und Betonung der leicht gewölbten Oberbauten, womöglich sogar mit Bezug auf deren Gleichsetzung mit dem Urhügel, erklärt werden.

Ob als Alternative zu den Rekonstruktionen Rickes und Lauers (Abb. 3, 4) auch für die Königsstelen eine Aufstellung auf den Oberbauten in Frage kommt, muß einstweilen offen bleiben. Bei den Nachuntersuchungen im östlichen Vorbereich der Grabanlagen von Aha und Dewen wurden zwar weder Gruben noch Reste von Ziegel- oder Steinsockeln festgestellt, wie sie für dort errichtete Stelen eigentlich zu erwarten wären, doch ist für Aha die Existenz von Stelen nicht völlig gesichert und gerade beim Grab des Dewen (wie dem des Djer) mit erheblichen Umgestaltungen in späterer Zeit und evtl. auch einer Rasur des ursprünglichen Wüstenniveaus zu rechnen, der alle Spuren zum Opfer gefallen sein könnten. Ebenso wie für die bislang nicht nachweisbare Annahme von Umfassungsmauern ist hier das Ergebnis der beabsichtigten weiteren Klärung der anderen Grabanlagen noch abzuwarten.

mutung, die Stelen seien womöglich in den Grabkammern selbst aufgestellt gewesen, ist aufgrund des Befundes in den Nebengräbern ganz sicher auszuschließen, da sich dort nirgends eine Grube im Boden fand.

[34]) Die von Petrie nur unvollständig abgebildete Stele des Sabef (*RT* I, pl. XXXVI) ist sogar ca. 0,95 m hoch. Auch sie ist oben abgerundet und im unteren Abschnitt nicht ganz so sorgfältig geglättet wie im Bereich des Schriftfeldes einschließlich der Seitenkanten.

Zwei demotische Weihstelen aus Kairo und Prag

Von Adel Farid

(Tafel 6)

Ein Hauptcharakteristikum der demotischen Weihstelen ist die Bitte des Weihenden an die Götter, ihm ein langes Leben zu gewähren. In diesem Sinne möchte ich dem Jubilar, Herrn Prof. Dr. Werner Kaiser, die folgende Veröffentlichung zweier bisher nicht publizierter Stelen widmen und ihm somit ein langes Leben wünschen.

1. Demotische Weihstele aus Medamud (Kairo JE 56512; Kairo Museum, R 29)

Kurzbeschreibung

Herkunft:	Medamud
Material:	Sandstein
Maße:	Höhe: 55 cm; Breite: 31 cm; Tiefe: 8 cm
Datierung:	ptolemäisch-römisch
Erhaltungszustand:	Die in Darstellung und Text gegliederte Stele ist in der Mitte gebrochen und restauriert. Zwei Fragmente sind verlorengegangen.
Bibliographie:	PM V, 150; Bisson de la Roque, *Fouilles de Medamoud* (1930), *FIFAO* 8.1, Le Caire 1931, 81, No. 5340; Farid, *Fünf Demotische Stelen aus Berlin, Chicago, Durham, London und Oxford, mit zwei Demotischen Türinschriften aus Paris, mit einer Bibliographie der Demotischen Inschriften*, Diss. Würzburg 1985, Teil 2, 81, 231, 239.

Darstellung

Vor einem Opfertisch eine sitzende Löwin, dahinter ein vor einem Opfertisch stehender Stier, beide nach links gewandt. Auf dem zweiten Opfertisch liegt das hieroglyphische Zeichen *km*.

Die Löwin stellt die Göttin Sekhmet dar[1]). Sie wird im Zusammenhang mit der Stadt Routi auf der Statue Louvre A 3 erwähnt. Die Verbindung zwischen der Löwengöttin und der Göttin Isis wurde festgestellt[2]). Isis ist als Löwin belegt[3]) und erscheint auch als Apismutter[4]).

[1]) Sternberg, **Sachmet*, in: *LÄ* V, Sp. 323–333.

[2]) Bergmann, *Ich bin Isis – Studien zum memphitischen Hintergrund der griechischen Isisaretalogien, Acta Universitatis Upsaliensis*, Uppsala 1968, 264–267. Vgl. auch Rössler-Köhler, **Löwe*, **L.-köpfe* und **L.-statuen*, in: *LÄ* III, Sp. 1080–1090.

[3]) Bergmann, **Isis*, in: *LÄ* III, Sp. 186–203, bes. Sp. 191.

[4]) Bergmann, **Isis*, in: *LÄ* III, Sp. 190.

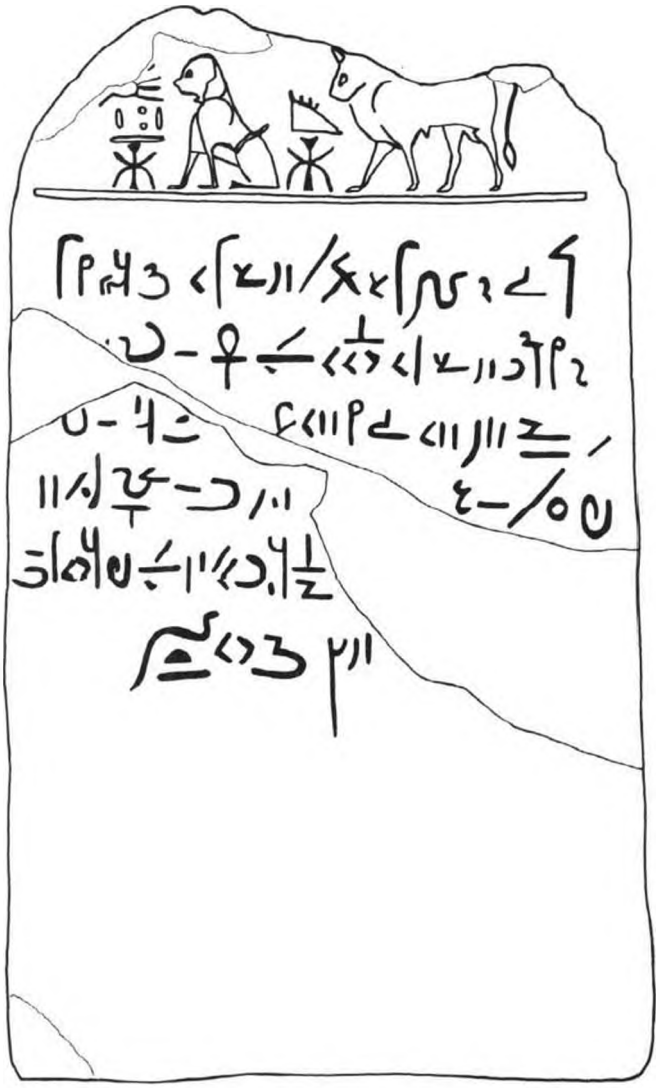
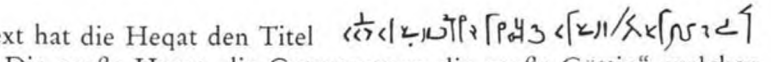


Abb. 1: Stele Kairo JE 56512

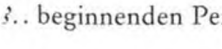
Text

Umschrift	Übersetzung
(1) *Ḥḳ3 wrj.t mw.t-ntr*	(1) Die große Heqat, die Gottesmutter,
(2) *t3 ntr.t ʿ3.t tj ʿnḫ n 3....*	(2) die große Göttin möge Leben geben dem A....
(3) *s3 Pnjsḳws p3 mr šn n p3*	(3) dem Sohn des *Pnjsḳws*, dem Lesonis von
(4) *p3 rj.t(?) ntj n gs jrm*	(4) *p3 rj.t* von *gs*, und
(5) ..... *n wʿ sp mtw-w tj p3 sʿnḫ*	(5) ..... insgesamt. Man soll geben die Versorgung
(6) ..... *šʿ ḏt*	(6) ..... bis in Ewigkeit.

Kommentar

Z. 1 – Im vorliegenden Text hat die Heqat den Titel  *Ḥḳ3 wrj.t mw.t-ntr t3 ntr.t ʾ3.t* „Die große Heqat, die Gottesmutter, die große Göttin", welcher meist in Zusammenhang mit der Göttin Isis auftritt[5]). Bemerkenswert ist die Tatsache, daß der Name der Heqat nicht in ERICHSEN, *Demotisches Glossar*, aufgeführt wird. Vgl. daher zur demotischen Schreibweise der Heqat den Personennamen *P3-tj-Ḥḳ3* auf der Serapeumsstele Louvre IM 3321.

Z. 2 – Der Personenname des Steleninhabers ist verloren. Der Anfangsbuchstabe *s..* legt jedoch beim Vergleich der mit *s..* beginnenden Personennamen die Möglichkeit der weiteren Lesung als *šj..* bzw. *šs..* nahe.

Z. 3 – Zum Personennamen  *Pnjsḳws* vgl. LÜDDECKENS, *Demotisches Namenbuch* I, 463.

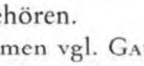
Drei weitere Belege des Namens aus der entsprechenden Zeitstufe der ägyptischen Geschichte sind mir bekannt:

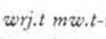
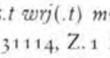
1. Paniskos, Syngenes und Strategos in Panopolis, 1. Jh. n. Chr.[6]),
2. Paniskos, Strategos in Hermonthis[7]), und
3. Paniskos, Basilikos Grammateus aus Hermonthis[8]).

Paniskos gibt im Griechischen auch oft den Namen *P3-tj-Mn* (Peteminis) wieder.

Der Titel *mr šn* ist nur fragmentarisch erhalten, die Lesung ist jedoch als sicher anzusehen.

Z. 4 – Diese Zeile enthält zwei Ortsnamen, von denen einer in Fragmenten, der zweite jedoch vollständig erhalten ist. Aus dem Textzusammenhang läßt sich jedoch erschließen, daß beide Namen zueinandergehören.

Für den ersten Ortsnamen vgl. GAUTHIER, *DG* III, 140: „  rtoui (?) (ou routi) ... – Ville d'Egypte, adorant la déesse léontocéphale Sakhmet, et de situation inconnue." = Statue Louvre A 3 = PIERRET, *Recueil d'inscriptions inédites du Musée Egyptien du Louvre*, Paris 1878, 2 = GAUTHIER, *Les statues Thébaines de la déesse Sakhmet*, in: *ASAE* 19 (1920), 177–207, bes. 187 no. 27: „maîtresse de la ville Retoui", GAUTHIER, in: *ASAE* 19 (1920), 198 f., wiederholt, was er in seinem *Dictionnaire des noms géographiques* erwähnt hat. Danach lag die Stadt *rwtj* in der Nähe von Qus, wie auch die im Text erwähnte Stadt *p3 rjt* zu Qus gehörte.

Zu *gs* vgl.  *gs3* var.  *gs3* (heutzutage Qus), GAUTHIER, *DG* V, 178 und auch 177; MONTET, *Géographie* I, 81–84 (5. oberäg. Gau).

[5]) a) Stele CG 32095, Z. 5: *Is.t wrj.t mw.t-ntr*
b) Stele CG 31101, Z. 1–2: *Is.t wrj(.t) mw.t-ntr t3 ntr.t ʾ3.t*
c) Stele des Parthenios, CG 31114, Z. 1 *Is.t wrj(.t) mw.t-ntr t3 ntr.t ʾ3.t*
d) Stele des Parthenios, CG 31160, Z. 1: *Is.t wrj(.t) mw.t-ntr t3 ntr.t ʾ3.t*
e) Stele des Parthenios, *Demotica* II, Z. 1–2: *Is.t wrj(.t) mw.t-ntr t3 ntr.t ʾ3.t*
f) Stele des Parthenios, SPIEGELBERG, in: *ZÄS* 51 (1913), 79–80, Nr. X, Z. 1–2: *Is.t wrj(.t) mw.t-ntr t3 ntr.t ʾ3.t*; vgl. FARID, *Die Denkmäler des Parthenios, des Verwalters der Isis von Koptos*, in: *MDAIK* 44 (1988), 13–65, Taf. 1–14.
g) Stele CG 31122, Z. 4, demotische Inschrift unter der Darstellung: *Is.t wrj(.t) mw.t-ntr*
h) Trilingue Stele des Strategen Ptolemaios, Sohn des Panas, CG 50044, Z. 5: *Is.t t3 ntr.t ʾ3.t*
j) Stele des Strategen Ptolemaios, Sohn des Panas, CG 50045, Z. 2: *Is.t t3 ntr.t ʾ3.t* Z. 4: *Is.t t3 ntr.t ʾ3.t*

[6]) VAN'T DACK, *Recherches sur l'Administration du nome dans la Thebaïde au temps des Lagides*, in: *Aegyptus* 29 (1949), 3–44; bes. 21, 24 = Philae-Inschrift *CIG* III 4897; MUSSIES, *Supplément à la liste des stratèges des nomes égyptiens de H. Henne*, *PLB* 14 (1965), 26, 42, no. 289; SPIEGELBERG, in: *ZÄS* 51 (1914), 74.

[7]) MUSSIES, *op. cit.*, 22, 42, no. 173.

[8]) MUSSIES, *op. cit.*, 32, 42, no. 402.

Z. 5 – Am Anfang von Zeile 5 kann ich *nỉj=f ḫrd.w* „(... und) seinen Kindern" ergänzen. Dazu vgl. das Silbergefäß Kairo JE 38116 (unpubliziert, vom Verfasser zur Publikation vorbereitet):

Jj-m-ḥtp wr sỉ Ptḥ tj ʿnḫ n T3-ḏd-Ḥr sỉt Ḏḥwtj-msỉ irm nỉj=s ḫrd.w

„Imhotep, der Große, Sohn des Ptah, möge Leben geben der *T3-ḏd-Ḥr*, Tochter des *Ḏḥwtj-msỉ*, und ihren Kindern" und

Kairo CG 50046 (Spiegelberg, *Die demotischen Denkmäler* III, CG, 18–19, Taf. XII):

(1) *Mnṯw nb Jwnw-šmʿw Rʿ-Ḥr-šḫtj pỉ nṯr ʿ3 tj ʿnḫ n*
(2) *Pa-n-Mnṯw pỉ Ljn sỉ Mn-kỉ-Rʿ*
(3) *pỉ ḥm-ntr n Mnṯw pỉ rt*
(4) *n Mnṯw jrm nỉj=f ḫrd.w jrm nỉj pỉj=f ʿ.wj šʿ nḥḥ ḏt*

(1) Month, Herr des oberägyptischen On (= Hermonthis), Re-Harachte, der große Gott, möge Leben geben
(2) dem Pamonthes, dem Schmied, dem Sohn des Monkores,
(3) dem Propheten des Month, dem Verwalter
(4) des Month, mit seinen Kindern und den Leuten seines Hauses bis in alle Ewigkeit.

Zu dem Wort ﺳﻨﺦ *sʿnḫ*, „Ernährung, Lebensunterhalt, Einkommen, Pfründe", vgl. Erichsen, *Demotisches Glossar*, 410.

2. Weihstele in Prag[9])

Kurzbeschreibung

Herkunft:	ungesichert
Material:	Sandstein
Maße:	Höhe: 38 cm (weitere Maßangaben nicht zugänglich)
Datierung:	ptolemäisch-römisch
Erhaltungszustand:	unbeschädigt
Bibliographie:	Die Stele befindet sich im Czechoslovak Institute of Egyptology, Charles University, Prag, und wurde bisher nur vorläufig publiziert: Strouhal, *Umění starého Egypta, z českých sbírek*, Cheb, Olomouc, Praha 1980–1982, 42, Kat. Nr. 48, Abb. 22 (nicht 24!); Farid, *Bibliographie der Demotischen Inschriften*, im Druck.

Darstellung

Dargestellt ist ein König, nach rechts gewandt, welcher Horus und Nephthys, die ihm gegenüberstehen, ein Tempeltor weiht[10]). Horus, auf einem Thron sitzend, trägt die Doppelkrone und hält je ein *wȝs*-Szepter und *ʿnḫ*-Zeichen in seinen Händen. Nephthys steht, ihre Namenskrone tragend, hinter ihm. Ihre rechte Hand ist schützend über Horus erhoben, während die linke das *ʿnḫ*-Zeichen hält.

[9]) Für die freundliche Überlassung der Photos und die Publikationserlaubnis möchte ich Herrn Dr. Wolf B. Oerter meinen herzlichen Dank aussprechen.

[10]) Zum Themenkreis der Weihung von Tempeltoren siehe Farid, in: *MDAIK* 44 (1988), 30f.

Abb. 2: Stele in Prag

Beischriften

Vor dem König: Kartusche, leer
Vor Horus: *Ḥr-sȝ-Is.t* „Horus, Sohn der Isis"
Vor Nephthys: *Nb.t-Ḥw.t* „Nephthys"

An Darstellungen der Weihung eines Tempeltores auf demotischen Stelen sind mir sieben Beispiele bekannt; sechs davon gehören dem Parthenios, die siebte Stele ist das hier behandelte Stück[11]).

[11]) Die sechs Stelen des Parthenios: Kairo CG 31101, CG 31114, JE 52970; Leiden F 1969/2.3; Stele im Handel, Bericht von SPIEGELBERG, in: *ZÄS* 51 (1913), 79–81, No. XI; Stele, Bericht von SPIEGELBERG, in: *Demotica* II, *SBAW* (1928), 33–35, Taf. 9; vgl. FARID, in: *MDAIK* 44 (1988), 13–65, Taf. 1–14.

Nach SPIEGELBERG[12]) existierten noch mindestens drei weitere Stelen dieser Art, welche er im Januar und Februar des Jahres 1927 im Antikenhandel von Kairo und Luxor gesehen hat. Über den Verbleib dieser Stücke ist leider nichts bekannt.

Text

Umschrift

(1) *Wsjr Ḥr Is.t Nb.t-ḥw.t tj ʿnḫ n ḥm-ntr n Is.t*
(2) *mr pr-ḥḏ n Pr-Jmn-Nḫj-w-sp-2 Ḥrjw-Ḥr-pa-Is.t sꜣ*
(3) *Ḥr-sꜣ-Is.t ḥnʿ ḥmt Tꜣ-spt.t šʿ-ḏt*
(4) *ḥꜣ.t-sp 9 jb.t 4 šmw sw 25 jr-w pꜣ ʿjk pꜣj hrw*

Übersetzung

(1) Osiris, Horus, Isis und Nephthys mögen Leben geben dem Priester der Isis,
(2) dem Vorsteher des Schatzhauses von *Pr-Jmn-Nḫj-w-sp-2*, dem *Ḥrjw-Ḥr-pa-n-Is.t*, Sohn des
(3) *Ḥr-sꜣ-Is.t* und der Frau *Tꜣ-spt.t* bis in Ewigkeit,
(4) Regierungsjahr 9, vierter Monat der Sommerjahreszeit, Tag 25; man machte die Einweihung an diesem Tag.

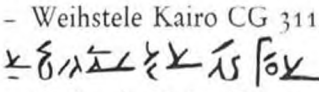
Kommentar

Z. 1 – Zu der Formel *Wsjr Ḥr Is.t Nb.t-ḥw.t tj ʿnḫ n* NN vgl.
1. Stele Kairo CG 31144, Zeile 1–2
2. Stele Kairo CG 50025, Zeile 1–2
3. Stele Kairo CG 50027, Zeile 5:

m-bꜣḥ Wsjr Ḥr Is.t nꜣ ntr.w n ḥwt-ntr jbt
„vor Osiris, Horus, Isis (und) den Göttern des Tempels von Abydos"

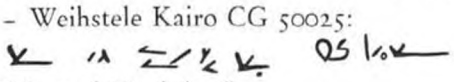
Bei der Veröffentlichung der demotischen Denkmäler des Museums Kairo hat SPIEGELBERG für eben diese Formel zwei verschiedene Lesungen vorgebracht:

– Weihstele Kairo CG 31144:



Wsjr Ḥr Is.t Nb.t-ḥw.t „Osiris, Horus, Isis und Nephthys"

– Weihstele Kairo CG 50025:



Wsjr Ḥr-sꜣ-Is.t Nb.t-ḥw.t „Osiris, Horus, Sohn der Isis, und Nephthys"

In dem demotischen Text der Prager Stele ist die Entscheidung, welcher Lesung der Vorzug zu geben ist, nicht problematisch, da wir in Z. 1 die paläographische Schreibung von *Ḥr Is.t* „Horus und Iris" und in Z. 3 glücklicherweise die von *Ḥr-sꜣ-Is.t* belegt haben. Eine Lesung der Anfangsformel, wie sie SPIEGELBERG in CG 50025 vorschlägt, ist meiner Ansicht nach nicht haltbar; es muß „Osiris, Horus, Isis und Nephthys mögen Leben geben dem NN" heißen.

Zu *ḥm-ntr n Is.t* „Prophet der Isis" vgl. ERICHSEN, *Demotisches Glossar*, 305.

Z. 2 – Zu *mr pꜣ pr-ḥḏ* „Vorsteher des Schatzhauses": Der Titel wurde im Griechischen mit *ἐπὶ τῶν πρόσοδον* wiedergegeben (vgl. die trilingue Stele Kairo CG 50044 und FARID,

[12]) SPIEGELBERG, in: *Demotica* II, *SBAW* (1928), 34, Anm. 3.

in: *MDAIK* 45 [1989], 161). Andere Belegstellen dieses Titels beweisen, daß er meist von Strategen der ptolemäischen und römischen Zeit geführt wurde[13]).

Vgl. zu diesem Titel:

- Stele des Strategen Pakhom-Pa-Schu, Sohn des Pachom-Remet-Behedet, Berlin 22468[14]), Z. 6,
  Stele des Strategen Ptolemaios, Sohn des Panas, Kairo CG 31092[15]), Z. 5–6:

  p3 mr pr-ḥt n Ḥw.t-Ḥr nb.t Jwn.t Is.t t3 ntr.t ʿ3.t mw.t-ntr Ḥr-Bḥdt ntr ʿ3 nb pt

  „Der Vorsteher des Schatzhauses der Hathor, Herrin von Dendera, (und) Isis, der großen Göttin, der Gottesmutter, (und) Horus von Edfu, des großen Gottes, des Herrn des Himmels."

- Stele des Strategen Ptolemaios, Sohn des Panas, Kairo CG 31093[16]), Z. 4–5,
  Stele des Strategen Ptolemaios, Sohn des Panas, Kairo CG 50044[17]), Z. 4–5,
  Stele des Strategen Ptolemaios, Sohn des Panas, Kairo CG 50045[18]), Z. 4:

  p3 mr pr-ḥt n Ḥw.t-Ḥr nb.t Jwn.t Is.t t3 ntr.t ʿ3.t Ḥr-Bḥdt ntr ʿ3 nb pt

  „Der Vorsteher des Schatzhauses der Hathor, Herrin von Dendera, (und) Isis, der großen Göttin, (und) Horus von Edfu, des großen Gottes, des Herrn des Himmels."

Eine weitere Stele, die des Strategen Kallimachos, Turin 1764, bereite ich derzeit zur Publikation vor. Es handelt sich um eine bilingue Stele (demotisch/griechisch) mit hieroglyphischen Figuren-Beischriften, die aus der Zeit des Neuen Reiches stammt und wiederverwendet wurde. Der demotische Text ist sehr schwer beschädigt. Der griechische Text erwähnt, daß Kallimachos *ἐπὶ τῶν πρόσοδον* war, und der demotische Text sollte diesem mit *mr pr-ḥt* „Vorsteher des Schatzhauses" entsprechen[19]).

Zu dem Ortsnamen *Pr-Jmn-Nj-w-sp-2* (*Jmn*) vgl. GAUTHIER, *DG* III, 67; SPIEGELBERG, *Bemerkungen zu den hieratischen Amphoreninschriften des Ramesseums*, in: *ZÄS* 58 (1923), 25–36, Nr. 170, 224, 233, 250; DERS., *Hieratic Ostraca and Papyri found by J. E. Quibell in the Ramesseum*, 1895–1896, *ERA*, extra vol. 2 (1889), Taf. 22, 22A, 27, 27A, 28, 28A, 30, 30A; nach SPIEGELBERG steht *nj-w* in dem Beleg *ḥm-ntr n Jmn nj.w išrw ḥrj-jb ḥwt ns-bj-dd* „Prophet des Amon der Syrer-Ansiedlung in dem Tempel des Smendes" für „Gegend, Stadt".

Z. 4 – Das Wort *p3 ʿjk* könnte sich auf die Weihung des Tores oder der Stele selbst beziehen.

Die demotischen Weihstelen gehören zu der großen Gruppe der demotischen Weihinschriften, welche im allgemeinen auf Holz, Metall und Stein zu finden sind. Sie lassen sich unter dem Stichwort „Denksteine" klassifizieren und wurden aus Anlaß eines besonderen Ereignisses angefertigt und aufgestellt und manifestierten eine Bitte an die Götter, die Erfüllung eines Gelübdes oder sind als Bauinschriften zu finden. Charakteristisch für ihre Inschriften ist die grammatikalische Konstruktion:

[13]) Zur Literatur zu diesem Punkt siehe Teil 2 meiner Dissertation, *Bibliographie der demotischen Inschriften*, unter dem Stichwort **Strategeninschriften* (im Druck).

[14]) FARID, *Eine Statue des Strategen Pakhom-Pa-Schu, des Sohnes des Pachom-Remet-Behedet*, in: *MDAIK* 45 (1989), 155–168, Taf. 10–11 (Nachtrag zu Taf. 11: b=c, c=b).

[15]) SPIEGELBERG, *Die demotischen Denkmäler* I, *CG*, 23, Taf. IV.

[16]) SPIEGELBERG, *op. cit.*, 24f., Taf. IV.

[17]) SPIEGELBERG, *Die demotischen Denkmäler* III, *CG*, 14–16, Taf. XI.

[18]) SPIEGELBERG, *op. cit.*, 17f., Taf. XI.

[19]) Der griechische Text wurde publiziert von HUTMACHER, *Das Ehrendekret für den Strategen Kallimachos*, *BKP* 17, Meisenheim am Glan 1965.

Gott (Göttin, Götter) NN *dj ʿnḫ n* NN

„Gott (Göttin, Götter) NN möge(n) Leben geben dem NN“[20]).

Diese Formel impliziert die Bitte des Steleninhabers an die Götter, daß sie ihm ein langes Leben bescheren mögen.

[20]) Vgl. dazu die Formel der demotischen Briefe: *j tj* Gott NN *kj pḏ=f ḥʿ* „Möge der Gott NN sein Leben lang machen“. – Zum Verständnis dieser Stelen siehe SPIEGELBERG, *Die demotischen Inschriften*, 1–2.

Die Belehrung des Ba und der „Lebensmüde"

Von Gerhard Fecht

Wie in der Vorgeschichtsforschung erst die Gesamtbewertung eines Grabungskomplexes, also etwa eines Friedhofs, die Voraussetzung schafft für das gesicherte Verständnis eines Einzelfundes, so sollten in der philologischen Forschung Textbelege stets in einem ihnen angemessenen Kontext gesehen werden, und den sollte man lieber zu groß als zu klein wählen. Worum es hier zunächst geht, ist Ptahhotep, pPrisse, Dév. 524–526. Das ist eine Kleinstrophe von drei Versen, Teil der zweiten Großstrophe des Epilogs der Lehre, und diese steht ihrerseits in enger Verbindung mit der ersten Großstrophe dieses Epilogs. Wir interpretieren also diese beiden großen Strophen, die deutlich abgehoben sind von dem, was ihnen nachfolgt, dem Lobpreis des Hörens.

Es sei daran erinnert, daß der pPrisse mit AR-Metrik abgefaßt ist, wie sie in Oberägypten bis einschließlich der Mo'alla-Texte (Anchtifi) galt, im Herakleopolitanischen Machtbereich bis vor der Reichseinigung der 11. Dyn. Die Lehre des Ptahhotep stammt, wie ich in *Hommages à Fr. Daumas* nachgewiesen habe, aus dem AR. Ich zitiere aus dem Schlußabsatz meines dortigen Aufsatzes *Cruces Interpretum in der Lehre des Ptahhotep* (l.c., 247): „All das darf nun nicht so verstanden werden, daß ich überzeugt sei, ein leicht variiertes Exemplar der Lehre in der Gestalt des pPrisse habe so und nicht anders in der 5. Dynastie existiert. Im großen Rahmen der Ansetzung in das Alte Reich ist noch mancherlei möglich, sei es eine Datierung in die 6. Dynastie (mit M. Lichtheim, *Literature* I,7 und 62: „the latter part of the Sixth Dynasty"), sei es die Vorstellung eines sukzessiven Wachsens der Lehre über einen längeren Zeitraum." Der hier zu erörternde Textbefund legt eine Datierung in die späte Dyn.6 nahe, jedenfalls für den Beginn des Epilogs.

Erste Strophe (Dév. 507–19)

10	3	2	3	(507) *jr-sḏm.k nn ḏd.n.j-n.k*	1
			2	(508) *wnn-sḫr.k-nb r-ḫꜣt*	2
			3	(509) *jr-zp n-mꜣʿt-jrj špss.sn-pw*	3
	3	2	3	(510) *rwj-shꜣ.sn m-rʾ n-rmṯw*	4
			3	(511) *m-ʿw-nfr n-ṯzw.sn* (512) *jnn.tw-mdt-nbt*	5
			3	(514) *ń-skj.n(.j) m-tꜣ-pn ḏt*	6
	3	2	3	(515) *jrj.tw-sšsrt r-nfr* (516) *mdw-srjww-r.s*	7
			3	(517) *sbꜣ-zʾ-pw r-ḏd n-m-ḫt*	8
			3	(518) *sḏm.f-st ḫpr(w) m-ḥmww-sḏmw*	9
	1		3	(519) *nfr-ḏd n-m-ḫt ntf-sḏm.f-st*	10

A) Nutzen der Lehre für das Verhalten des einzelnen

3 | 3 Wenn-du-hörst auf-diese-Dinge, die-ich-dir-gesagt-habe,
| 2 dann-wird-all-dein-Wesen vorzüglich-sein;
| 3 (denn)-das-Faktum ihrer-Maat(haltigkeit) macht-ihren-Reichtum-aus.

B) Aus ihrer Qualität resultiert die Unvergänglichkeit der Lehre

3| |3 Daß-das-Gedenken-an-sie-weiterlaufen-wird ist-im-Mund der-Menschen,
3| |3 infolge-der-Vollkommenheit ihrer-Verse ist-es-daß-man-jegliches-Wort-tradiert;
3| 3 nicht-vergehen-sie(/es)-(somit) in-diesem-Land ewiglich.

C) Richtige Unterweisung führt zu Übernahme durch die leitenden Beamten, was identisch ist mit permanenter Weiterbelehrung der Nachwelt durch die so belehrte Oberschicht (*z'* = „Herr"), und diese Nachwelt wird, sobald sie die Unterweisung hört, zum Meisterhörer (d.h. der Maat gemäß, vgl. z.B. Dév. 534ff.)

3| |3 Wenn-Unterweisung-erteilt-wird in-guter-Weise, dann-reden-die-Leitenden-demgemäß,
3| |3 das-bedeutet-also-das-Belehren-eines-„Herren" zu-sprechen zu-der-Nachwelt;
3| 3 daß-sie-hören-wird-darauf, ist-indem-sie-dann-geworden-ist zum-Meisterhörer.

D) Konklusion: Es ist sinnvoll, die Nachwelt in rechter Weise zu belehren, denn sie wird darauf hören (scil. auf dem Weg über die „Leitenden")

3 Es-ist-gut-zu-sprechen zur-Nachwelt, denn-sie-ist-es-die-darauf-hören-wird.

Bemerkungen zur Übersetzung (nach durchgezählten Verszahlen und Dévaud-Zahlen)

V.5, Dév. 511: *ṯ3z* „Verknüpftes" wird am ehesten das durch die Metrik Zusammengehaltene meinen. Es steht hier neben *mdt*, das als „Wort" oder „Rede" oft auf das Inhaltliche zielt. Daß die Worte/Inhalte gebunden sind in den Versen, fördert ihre treue Tradierung, vorausgesetzt, daß diese Verse gut geformt sind. Das ist sicher auch mnemotechnisch gemeint. Bei *mdt-nbt* könnte man vielleicht auch an „jeglicher Text" (also nicht nur die Lehre) denken, doch mag das allenfalls anklingen.

V.6, Dév. 514: *skj.n* ist *skj.n(.j)* mit dem neuägyptisch als *-w* auftretenden Suffix *-j* für 3. Ps. Neutrum/Plural. Im Personalpronominalbereich entsprechen bei den anderen Reihen die „neutrisch/pluralischen" *st* und *nn/nw/nf(ỉ)/nỉ* (= **naỉ, *niỉ, *nūỉ*?). Diese „Neutra" sind dort entstanden, wo Rückbezug auf Aussageinhalte häufig ist (vgl. hier V.1 *nn*, V.9 *st*), denen naturgemäß weder Genus noch Numerus eignet, daher das unbestimmte „Neutrische" mit Tendenz zum Plural (und daher der substantivische Gebrauch von *nw, nn, nf* im Gegensatz zu *pn, tn* etc.). Dazu E. Edel, in: *ZÄS* 84, 1959, 17–38, jedoch mit Verwechslung des noch nicht als solchen erkannten Suffixpronomens *-j* mit der Adverbialendung. Ein sicher urverwandtes Suffix ist aus dem Phönikischen bekannt: *-j* 3.m.Sg. – Siehe im übrigen schon das Vorwort zu meinem *„Der Vorwurf an Gott in den Mahnworten des Ipuwer"*, p.6, letzter Absatz, und beachte kopt. ⲥⲙⲙⲟⲟⲩ „sie" < **j˘maw* < **j˘maj* (Suffixform wie ⲙⲙⲟⲩ < **j˘maf* etc.) gegen ⲥⲙⲙⲁⲩ „dort" < **j˘muw* oder **j˘miw*, wo die Adverbialendung mit abweichender Vokalisation belegt ist.

V.7, Dév. 515: *sšrt* richtig erkannt von M. Lichtheim in: *Anc. Eg. Liter.* I,80 und 65 mit Verweis auf *Urk.* IV 1380, 17.– H. Brunner, *Altäg. Weish.* (Artemis 1988), 128 übersah das oder lehnte es ab.

V.8, Dév. 517: Zu *z'* „Mann von Rang", hier übersetzt „Herr", vgl. z.B. Edel, *Die Inschriften der Grabfronten der Siut-Gräber*, p.110f. – Diese Bedeutung ist besonders in der 1. ZwZt und später häufig.

V.9, Dév. 518: *sḏm.f-st* muß prospektiv-emphatisch sein, das Suffix bezieht sich auf *m-ḫt* „Nachwelt". Das Pseudopartizip *ḫpr(w)* könnte „virtuell-konsekutiv" sein, wie es am klarsten dargestellt ist bei Westendorf, *Gramm. med. Texte* § 166,4, z.B. Mutter und Kind J 7,5 *jrr.f-*

hrww grḥ / sḏr.f snbw, in WESTENDORFS Übersetzung „es (das Kind) soll einen Tag und eine Nacht verbringen, indem es schläft und (schließlich) gesund ist." Vgl. GARDINER, *EG* p. 240, n. 7 a. Man könnte analog übersetzen: „daß-sie-hören-wird-darauf, ist-indem-sie-schließlich-geworden-ist zum-Meisterhörer." Wir haben diese Möglichkeit mit „dann" angedeutet.

Dieser Strophe wird man schwerlich ohne den richtigen Gebrauch der Metrik gerecht. Daß ohne die Entdeckungen POLOTSKYS nicht auszukommen ist, erweist sich als evident. Man vergleiche publizierte Übersetzungen.

Zweite Strophe (Dév. 520–32): Drei Wege der Tradierung von Klugheit/Wissen/rechtem Verhalten in der leitenden Schicht

12	6	3	2	3	(520) *jr-ḫpr-zp-nfr* (521) *m-ʿw-wnn m-ḫrj-tp*	1
				3	(522) *wnn.f mnḫ(w) n-nḥḥ*	2
				2	(523) *jw-sḏ.f-nb r-ḏt*	3
		3	2	2	(524) *jn-rḫ sm-bḏ.f*	4
				2	(525) *m-smnt-nfr.f-jm.f tp-tȝ*	5
				2	(526) *sḏ(wj).tw-rḫ ḫr-rḫt.n.f*	6
	6			2	(527) *jn-srjw ḫr-zp.f-nfr*	7
		4	2	2	(528) *mʿn-jb.f ns.f*	8
				2	(529) *ʿqȝ-sptj.fj jw.f-ḫr-ḏd*	9
			2	2	(530) *jrtj.fj ḫr-mḏȝ*	10
				3	(531) *ʿnḫwj.f twtw ḫr-sḏm-ȝḫt*	11
				3	(*j*)*n-zȝ.f* (532) *jrrj-mȝʿt šw-m-grg*	12

A) Überindividuell-soziale Ewigkeit der Tradierung durch Fortwirken des Präzedenzfalles versus individuell-privates Dauern durch Belehrung des Ba während des irdischen Lebens

6 | 3 | 3 Betreffend-des-Geschehens-einer-guten-Tat durch-einen-Existierenden als-Oberhaupt:
3 daß-sie-existieren-wird als-effiziente ist-in-Wiederholungsewigkeit;
2 somit-ist-all-seine-Klugheit (wirksam)-für-die-Dauer.

3 | 2 Der-Wissende sorgt-für-seinen-Ba
2 durch-das-Festmachen-seiner-Vollkommenheit-in-ihm während-der-Lebenszeit;
2 daß-der-Wissende (= *Wissen)-verlängert-werden-wird ist-wegen-dessen-was-er (= Ba)-weiß.

B) Verbindung des Überindividuellen und des Individuellen im Familiären: Tradierung der Maat-Lehre in der Erziehung durch Vorbildlichkeit

6 | 2 Der-Leitende bei-seiner-guten-Tat:

2 sein-Herz-ist-verwoben mit-seiner-Zunge,
2 seine-Lippen-sind-richtig, wenn-er-spricht,

2 indem-seine-Augen (wertend)-betrachten,
3 seine-Ohren gesammelt-sind auf-das-Hören-von-Nützlichem:

3 sein-Sohn verwirklicht-die-Maat frei-von-Lüge.

Bemerkungen zur Übersetzung (nach durchgezählten Verszahlen und Dévaud-Zahlen)

V.4, Dév. 524: Nach der Determinierung mit dem „sitzenden Mann" ist „Wissender" zu übersetzen, doch ist das gewiß nicht ursprünglich, der Text ist interessiert an der Tradierung des „Wissens".

V.6, Dév. 526: Die Schreibung *s3.tw* ist mit ihrem Determinativ „Mann mit Hand am Mund" sicher von *s33.f* in V. 3, Dév. 523, „seine Klugheit" beeinflußt. Überdies wurde sie sehr wahrscheinlich vom Schreiber des MR nicht mehr richtig verstanden, wie ja auch die ägyptologischen Übersetzungen sich mit *s33* „weise sein" in diversen Umbiegungen durchzuhelfen versuchen (ŽÁBA: „reconnaît"; LICHTHEIM: „is known"; BRUNNER: „wird bekannt"), obwohl *s33* nicht transitiv belegt und der in solchen Übersetzungen erreichte „Sinn" äußerst banal ist. So heißt es bei BRUNNER (*Altäg. Weish.*), dessen Übersetzung gegenüber LICHTHEIM m.E. kaum einen Fortschritt darstellt, „Der Weise wird bekannt durch das, was er weiß."

Tatsächlich ist *s3.tw* im Rahmen gewisser Defektivschreibungen zu sehen, wie sie im AR vorkommen. EDEL, *AG* § 145 stellt die ihm bekannten Beispiele zusammen (Auslassung von inlautendem *w*): neben *j.k* für *jw.k* etc. sind dies *ꜥ* für *ꜥwꜣ*, *ḥz(j)* für *ḥwzj*, *sḏ* für *swḏ* (vgl. DUNHAM in: *JEA* 24, 1938, 1–8), *zt* für *zwt*, *dn* für *dwn*. Hierzu stellt sich nun unsere Stelle mit *s3(j)* für *s3w(j)* „verlängern".

V.8, Dév. 528: Merkwürdigerweise gilt bei allen Bearbeitern *mꜥn* als obskur. ŽÁBA und G. BURKARD (*Textkr. Unters.*, p. 255) rechnen mit einem Fehler, beide wollen emendieren. LICHTHEIM und BRUNNER raten „matches" und „entspricht", sie halten das Wort für ein obskures Hapax. Das Wort findet sich im *Wb* II 47,6 (*mꜥn*, pMayer A), jedoch mit der falschen Übersetzung „schlagen, Bastonnade geben". GARDINER hat in *JEA* 26, 1940, 158 die korrekte Deutung gegeben als „twist (of arms and legs)", also „zusammendrehen, verflechten". Daß der Wortstamm alt ist, zeigen *ꜥnn* „umwinden", *ꜥn* „wenden", *ꜥnn.wj* „zwei sich umwindende Schlangen", *mꜥnn* „das aus zwei Stricken zusammengedrehte Seil", *mꜥnn.wj* „die beiden Verschlungenen". Inhaltlich ergibt sich: Herz-Zunge(/Lippen)-richtig, d.h., das Herz (Gedanken, Gefühle) und der redende Mund sind „richtig".

V.10, Dév. 530: *mꜣꜥ* geht oft über das einfache „sehen" hinaus: etwa „wertend, richtig abschätzend betrachten". Belege sollen hier nicht gegeben werden, sie sind zahlreich, erfordern aber jeweils Kontext. – Übrigens gilt dasselbe für das hebräische *r'h*: zuletzt D. MICHEL, *Qohelet* (*Erträge der Forschung*, Darmstadt, 1988), p. 32.

V.11, Dév. 531: zu *twtw* vgl. *Wb* V 260,3.5. Gemeint ist unser „konzentriert".

V.12, Dév. 531: Die Schreibung *n* für *jn* ist nicht ungewöhnlich. Wahrscheinlich hat aber auch der Schreiber des pPrisse bereits die Stelle falsch verstanden wie sämtliche modernen Übersetzer. Es ist eben verführerisch, zu lesen „Nützliches für seinen Sohn". Die richtige Deutung erzwingt sofort die Metrik: der mit *iḫt* „Nützliches" endende Vers hat bereits drei Hebungen. Aber auch der Blick auf den Bau der Strophe macht die hier vorgetragene Auffassung evident, denn die Aussagen über Herz und Lippen, Augen und Ohren sind parallel, sie vermitteln beeinflussend zwischen *jn-srjw*... und *(j)n-z3.f*..., wobei diese beiden sich entsprechenden Begriffe Teil sind eines tektonischen Gerüstes aus Entsprechungen, die die Großstrophe nicht nur formal, sondern auch in der Verdeutlichung der Aussage intelligent gliedern:

V. 1:		*zp-nfr*
V. 7:	*jn-srjw*	*zp.f-nfr*
V. 12:	*(j)n-z3.f*	

Der „guten Tat" im öffentlichen Leben entspricht die „gute Tat" (vermehrt durch *-f*) im familiären Kontakt mit dem Sohn; dem „Leitenden" als Vater entspricht der „Sohn" (vermehrt durch *-f*). – Die zwei „guten Taten" sind eine einzige, daher „seine" als Rückweis.

V. 12, Dév. 532: Das imperfektische Partizip als Prädikat im „Participial statement" hat präsentische Zeitstellung. Gemeint ist die Reaktion des Sohnes, die gleichzeitig sein muß mit der permanenten Maat-Demonstration des Vaters, wobei der Sohn in höherem Alter dann wohl als „Stab des Alters" zu denken ist. – Übrigens endet auch die erste Großstrophe des Epilogs mit einem „Participial statement": *ntf-sḏm.f-st*, wie wir gesehen haben.

Wie wir zu Anfang sagten, haben wir die beiden Großstrophen lediglich wegen der Teilstrophe Dév. 524–26 untersucht, die wichtig ist und der Einbettung in ihren Zusammenhang bedarf. Es gab also – höchstwahrscheinlich seit dem späten AR – den Glauben, daß eine individuelle „Verlängerung" des „Wissens" (allenfalls des „Wissenden") dadurch zustande komme, daß der „Wissende" seine „Vollkommenheit", also sein Wissen, in seinem Ba „festmache" während der Lebenszeit, das heißt, daß er seinen Ba durch Belehrungsgespräche während der Zeit ihrer selbstverständlichen Gemeinsamkeit beeinflusse und so zu seinem „alter ego" mache, das sein Wissen weiterhin in der Welt der Menschen und der Götter, dem üblichen Habitat des Ba, zusammenhalten und repräsentieren könne. – Es sei hier bemerkt, daß der gern bemühte Begriff des „alter ego" mit großem Vorbehalt zu sehen ist. Nicht einmal der Ba des Lebenden ist identisch mit dem Menschen (hier: im Wissensstand), ein Umstand, der ja schon hinlänglich aus dem „Lebensmüden" erhellt.

Zeitlich am nächsten stehen zwei Passagen in der Lehre für Merikare. Freilich gilt dieses „am nächsten" nur außerhalb der nicht wirklich datierbaren Totentexte. Gleichgültig, ob man im zeitlichen Ansatz der Sargtexte (CT) Schenkel folgt (*Frühmitteläg. Studien*, 116–123, älteste: Ende Dyn. 11) oder Br. Altenmüller (*Synkretismus*, 2, älteste: Dyn. 8), mit Sicherheit läßt sich sagen, daß in Totentexten Elemente, aber auch Textteile und Texte unterschiedlichen Alters aufgenommen, vielfach auch „verwertet" und „verarbeitet" worden sind. Wie Morenz in seinem Buch *„Ägyptische Religion"*, p. 241, Junker zitiert: „Totentexte sind Zaubertexte", und das ist gerade im Vergleich mit Lehren gewiß richtig. Eben dieser Unterschied aber veranlaßt mich, zunächst Beispiele für die Wissensübertragung aus den CT einzuschieben.

Die Sprüche sind zu lang, um sie hier in extenso vorzuführen, überdies ist die Frage, ob ein Spruch inhaltlich eine Einheit konstituiert, oft nicht ohne weiteres zu beantworten. Eine Sammlung von einschlägigen Texten ist bei Barta, *Gespräch eines Mannes*, p. 69ff. umschrieben und übersetzt; reiches Material bietet L. V. Žabkar, *A Study of the Ba Concept*.

Ich unterscheide zwei Gruppen. Die erste besteht nur aus Stellen im hinteren Teil des langen Spruches 75 mit dem Titel *r' n-bꜣ-Šw / ḫprw m-Šw* „Spruch vom-Ba-des-Schu / und-der-Verwandlung zu-Schu":

CT I, 361 c–367 b (erhebliche Varianten, die entscheidende Aussage vielleicht von 394 c–395 a übernommen, der simplifizierte Text mag hier genügen)

2 *jw-qmꜣ.n.j-bꜣ.j-ḫꜣ.j r-rḏjt-rḫ.f-rḫt.n.j*
2 *ń-ns(r)(.n)-bꜣ.j ḫr-ḫꜣt.j*
2 *ń-zꜣw.(n.)tw-bꜣ.j jn-jrjw-ʿwt-ꜣst=jrt*

3 *jw-stj.j jw-bꜣ.j stj.f*
3 *stt-bꜣ.j m-rmṯw jmjw-jw-nsrsr*
2 *stt.j-ḏs.j m-nṯrwt*

Ich-schuf-meinen-Ba-um-mich-herum, um-ihn-wissen-zu-lassen-was-ich-wußte;
nicht-verbrannte-mein-Ba auf-meinem-Leichnam,
nicht-wurde-bewacht-mein-Ba von-den-Gliederwächtern-des-Osiris.

Ich-koitiere und-mein-Ba koitiert;
daß-mein-Ba-koitiert ist-unter-den-Menschen, die-in-der-Feuerinsel(= Erde)-sind,
daß-ich-selbst-koitiere ist-unter-den-Göttinnen.

Ich habe die zweite Triade mit hinzugenommen, weil sie zeigt, wie der Mensch sich von seinem alter ego differenziert. Zu dieser Gruppe gehört die partielle Parallele (die ersten drei Verse sind identisch) in I, 394 b ff. – Die Aussage des jeweils ersten Verses (vielleicht nur in I, 394 c–395 a ursprünglich) ist von pPrisse, Dév. 524–26 auf keinen Fall zu trennen. – Im weiteren Sinn kann man vielleicht hier auch die erheblich späteren Belege Westcar 7, 25–26

2 *rḫ-bꜣ.k wꜣjwt*
2 *ʿfdwt-r-sbḫt nt-ḥbs-bꜣgj*

Möge-kennen-dein-Ba die-Wege,
die-hinführen-zum-Tor des-„Totenverhüllers"

und Tb 15 B III (Dyn. 18, Pc), V. 29 nach der Zählung Assmanns, *Liturgische Lieder*, p. 28 und p. 33 (13) anschließen. Ich sehe allerdings keine überzeugende Verbindung. Nun Tb 15 B III:

2 *jw.f-rḫ.f-ḫprwt-n.f-nbt m-šw*

Er-wird-wissen-was-alles-ihm-geschehen-ist im-Sonnenlicht. Subjekt ist „Jeder-Verklärte, dem-diese-Schrift-gemacht-wird". Assmann (l. c., 33 Anm. 23) rechnet mit der Möglichkeit, daß das eine der Suffixe *-f* sich auf den Ba beziehen könne, „Er" = jeder Verklärte, „ihm" = seinem Ba, oder umgekehrt.

Bei der zweiten Gruppe von Äußerungen zum Thema in den CT geht es um Erkennbares, nämlich um die für den Sonnengott erkennbare Identität des Ba mit dem Verstorbenen – hier also ein alter ego mit einer gewissen Betonung auf „ego" –, wozu neben dem Äußeren eben auch das Wissen, die Geschicklichkeit, die Erfahrung (äg. *ššw*), die der Mensch im Leben erworben hat, gehören kann. Die Stellen sind II, 102 b–103 a und II, 108 a–b.

2 *r-mšš-ṯw zꜣ-pf*
3 *m-jrw.j m-qmꜣ.j m-ššꜣw.j*
2 *m-jrw.j-mꜣʿ n-sʿḥ-nṯrj*

damit-dich-sehe jener-Herr(= Re-Atum)
in-meiner-„Rolle", in-meiner-Gestalt, in-meiner-Erfahrung,
in-meiner-wahrhaften-„Rolle" eines-göttlichen-edlen-Toten.

3 *jzj jzj bꜣ.j-pf*
2 *mꜣ-ṯw nṯr-pf*
2 *m-bw-nb ntj.f-jm*
3 *m-qmꜣ.j m-jrw.j m-ššꜣw.j*

Gehe, gehe, jener-mein-Ba,
damit-dich-sehe jener-Gott
an-jedem-Ort, wo-er-ist,
in-meiner-Gestalt, in-meiner „Rolle", in-meiner-Erfahrung.

Die beiden Belege sind wiederum Varianten einer Vorlage. Der Sinn der Vorstellung bei dem Sonnengott dürfte die Aufnahme in die Sonnenbarke sein, wahrscheinlich schon mit dem Ziel, sich während der Nachtfahrt mit dem Leichnam zu verbinden. Das *jrw.j-mꜣʿ* „meine-wahrhafte-Rolle" wird aufzufassen sein als „aktuelle Rolle" (des Toten), deren Würde sich von der im vorausgehenden Vers genannten „Rolle" des Lebenden (verkörpert in Gestalt und Erfahrung, Weisheit) herleitet.

Der Gesamteindruck ist, daß in diesen vier Belegen aus den CT, die sich auf zwei reduzieren lassen, eine unzweifelhafte historische Verbindung zu dem Gedanken zu finden ist, den wir im

Epilog der Lehre des Ptahhotep gefunden haben. Doch ist dieser Gedanke offenbar für die CT eher marginal. Die erste Gruppe („um-ihn-wissen-zu-lassen-was-ich-wußte") macht den Eindruck einer überlieferten Formel, mit der die CT-Redaktoren nicht viel anzufangen wußten. Das ist anders in der zweiten Gruppe, aber der Totentext ist naturgemäß nicht interessiert an der Frage der Weiterexistenz von Wissen, ihm geht es um die Anerkennung der herausgehobenen Stellung des Toten durch den Sonnengott. Und diese andersartige Interessenlage wird verantwortlich sein für die numerische Schwäche der Belege. Zu den späteren Belegen – Westcar und Tb – sehe ich keine überzeugende Traditionslinie. Die Idee von der Belehrung des Ba scheint die Erste Zwischenzeit nicht überdauert zu haben. Wenn das stimmt, stellt sie sich zu anderen Besonderheiten, die ebenso zeitlich begrenzt sind.

Nun kehren wir zu den Lehren zurück. Daß die oben erwähnten beiden Strophen in der Lehre für Merikare mit der Ptahhotepstelle inhaltlich zu verbinden sind, zeigt eine nähere Betrachtung. Die erste Stelle ist E 52–53 in ihrem Kontext. Die aus der 18. Dyn. überlieferte Handschrift E zeigt noch AR-Metrik, weist also auf die Abschrift von einer sehr alten Vorlage, aus der Zwischenzeit oder dem MR (cf. pPrisse mit AR-Metrik).

E 52–53:

8 | 4 | 3 (noch 50) *m-smꜣ(w)-zꜣ jw.k-rḫ.tj ꜣḫw.f* 1
| | 2 (51) *pꜣ.n.k ḥzj(w)-zḫꜣw-ḥnꜥ.f* 2
| | 3 *šd(jw) m-sjpw-[////]ḥr-nṯr* 3
| | 2 *wstn-rd m-st-šṯꜣt* 4
| 4 | 2 (52) *jwj-bꜣ r-st-rḫ.n.f* 5
| | 3 *ḥ-thj.n.f wꜣjwt.f nt-sf* 6
| | 2 *ḥ-ḫsf.n-sw ḥkꜣ-nb* 7
| | 3 *spr.f r-ḏdjw-⟨n.⟩f* (53) *mw* 8

4 | 3 Töte-keinen-(vornehmen)-Mann, dessen-Geistmächtigkeit du-kennengelernt-hast,
| 2 mit-dem-du-einst-zusammen die-Schriften-psalmodiert-hast,
| 3 der-erzogen-worden-ist als-[/// ? ///]-Geprüfter [vor-]dem-Gott,
| 2 sich-frei-bewegend im-geheimen-Bereich(-des-Palastes)!

4 | 2 Der-Ba-wird-kommen zu-dem-Ort-den-er-kennt,
| 3 er-weicht-nicht von-den-Wegen von-gestern,
| 2 nicht-wehrt-ihn-ab irgendein-Zauber,
| 3 er-wird-gelangen zu-denen-die-ihm-Wasser darzubringen-haben[1]).

Bemerkungen zur Übersetzung (nach durchgezählten Verszahlen)

Verse 3–4: Die Deutung orientiert sich an Posener, in: *Annuaire du CdF, Résumé* 1962/3, 304f., dem im wesentlichen Lichtheim (*Literature*) und Helck (*Kleine Texte*) gefolgt sind, nicht aber H. Brunner (*Altäg. Weisheit*, 144). Posener sah in *šd* („erziehen"!) und in *sjpw* passive Partizipien; er schlug für *sjp* die Bedeutungen „confier" oder „destiner" vor, den vierten Vers umschrieb er „un qui avait libre accès à la partie inaccessible du palais". Lichtheim hat: „Who was brought up ... before god, / Who strode freely in the secret palace." Helck: „der erzogen wurde mit Prüfung ... bei Gott, mit weitem Schritt am geheimen Ort". Ich fasse *šd(jw)* als Ps.P., *sjpw*

[1]) Der letzte Vers kann wohl nur besagen, daß man glaubte, dort, wo man das Auftreten des Ba erwartete, an den „Wegen von gestern", Wasserspenden für den Ba darbringen zu müssen. Gefordert in diesem Sinn waren dort, wo zum Opfer verpflichtete Verwandte keinen Zutritt hatten, also z.B. im Palast, Bewohner solcher „geheimen Bereiche".

als Part. Perf. Pass. („geprüft" als „für würdig befunden", vielleicht konkrete Eingangsprüfung, vielleicht auch wiederholte Prüfungen als Teil des Unterrichts, dann imperf. Partizip), vor *ḥr-nṯr* ergänze ich in der Lücke entweder *m-* oder *m-ḥ3w-*, oder auch *ḥft-*. Als Sinn vermute ich: „vor" einem Bild des Gottes Thot im Unterrichtsraum des Palastes. Der bis hin zu POSENER und zuletzt wiederum durch BRUNNER vertretene, auf ERMAN zurückgehende Deutungsversuch kann den als vergeblich bezeichneten Einsatz von Magie gegen den Ba nicht erklären, der mit POSENER nur als Ausdruck der Angst vor der Rache des Getöteten verstehbar wird. – Wie POSENER sah (l.c. 1965/6, 345), wird seine Übersetzung zusätzlich gestützt durch E 139–41. Im Anschluß an *ḥn-srḫjj.k* „ohne-daß-du-einen-Ankläger-hast" heißt es da:

4| 2 |2 (noch 140)*m-sm3(w)-w'jw tkn-jm.k*
|3 *ḥzj.n.k-sw nṯr rḫ(w)-sw*
2 |3 *w'jw(-nb)-jm.sn-pw wḏ tp-t3*
|2 *nṯrw-pw* (141)*šmsjw-njswt*

4||2 Töte-nicht-einen, der-dir-nahegetreten-ist,
|3 daß-du-ihn-„gelobt"-hast, bedeutet-daß-Gott ihn-kennt;
|3 ein-(jeder)-von-ihnen-ist ein-Gedeihender auf-Erden,
|2 Götter-sind die-Gefolgsleute-des-Königs.

E 139–41 gehört zwar sicher zu dem Ba-Rache-Komplex, die Strophe bezieht sich aber im Kontext natürlich auf Existenz-Nichtexistenz von Anklägern in einem jenseitigen Gericht, wohl einer Variante des Totengerichts. Daher „bekannt bei Gott" und „Götter sein". Der Ba rächt sich hier als „Gott" durch Anklage, vielleicht, um dann zu töten (cf. CT, Sp. 149).

In E 52–3 ergab sich die besondere Gefährlichkeit des Menschen und seines den Tod gegebenenfalls rächenden Ba – abgesehen von der irdischen Nähe zum König, die den Ba in dieselbe gefährliche Nähe bringen wird, was in beiden Fällen gilt – in der Gelehrtheit des in der Palastschule Erzogenen, die wohl der Grund dafür sein wird, daß man mit Magie gegen ihn nicht ankommt. In E 139–41 ist der Schlüsselvers Vers 2, wo der Umstand, daß der König jemanden „lobt" (*ḥzj.n.k* emphatisch, Relativform wäre ohne *sw*), automatisch dessen „Bekanntsein" bei Gott zu bewirken scheint, und dann die beiden letzten Verse, wo man gerne angesichts des betonten „auf-Erden" des zweitletzten Verses das „Götter-sind" des letzten Verses auf das Jenseitsleben der Gefolgsleute beziehen möchte. Es wäre ja auch nicht angebracht, daß die Gefolgschaft des göttlichen Königs selbst Götter sein sollten. Bemerkenswert ist wieder die Betonung des „der-dir-nahegetreten-ist" im ersten Vers: der Ba weicht eben nicht ab von den „Wegen von gestern", wo einer im Leben sich aufhielt, dort ist nach seinem Tod mit dem Auftauchen seines Ba jederzeit zu rechnen!

Es ist bemerkenswert, daß man dem Ba gewaltsame Rache zutraut, ihn also physischer Aktivität für fähig hält. Ob man einer jenseitigen Gestalt das *jrt-ḫprw* „Gestalten annehmen" in Totentexten zugunsten des Toten zuschrieb oder ob man das wirklich in der Lebenspraxis von ihr erwartete und danach wichtige Entscheidungen auch politischer Art bestimmt sein ließ, war gewiß zweierlei. Der Ba ist eben seiner Natur nach ein mächtiges Wesen, er war ja in früherer Zeit im Gegensatz zum Ka allein dem König eigen.

Seine Bindung an die „Wege von-gestern" ist um so auffallender. Sie scheint für die irdische Menschenwelt zu gelten, denn die Grabkammer, die er nach dem Tod besuchen soll, mag da eingeschlossen sein, der Grabinhaber hat sein Grab zu Lebzeiten besucht, aber die Götterwelt, zu der er aufsteigen soll, ist jenseits dieser „Wege". Hier liegt ein Problem, auf das wir bei Besprechung von Merikare E 63–68 zurückkommen werden.

Zunächst ist festzuhalten, daß die Einführung des Ba in diese seine „Wege" des postmortalen Daseins vom Menschen sorgfältig zu bedenken und durchzuführen ist. Das ist sehr wohl auch als „Belehrung" des Ba zu bezeichnen.

Bevor wir auf E 63–68 zu sprechen kommen, müssen wir wegen der Ähnlichkeit der gebrauchten Formel eine Strophe einschieben, die vom Ba der Gottheit handelt, also unsere Frage nur indirekt berührt. Immerhin ist es sicher von Interesse, daß auch der Ba des Gottes an die bewußten bekannten „Wege" irgendwie gebunden ist; es bleibt dabei gewiß damit zu rechnen, daß das differenziert gesehen wurde. Die Voraussetzungen waren ja andere. Wir haben bei Göttern zwar ein Gleichzeitigsein von Leben und postmortalem Leben – ich halte dies gegenüber der „Sterblichkeit der Götter" für den richtigeren Aspekt –, aber es gab nicht den scharfen Einschnitt des Todestags mit dem schwierigen, gefahrvollen Übergang von einem Seinszustand zum anderen. Es gab damit auch nicht das Vorbildliche irdischer „Wege". Doch nun zur Sache.

In E 127 steht der Vers *šm-bꜣ r-bw-rḫ.n.f grw* „der-Ba-wird-gehen wiederum zu-dem-Ort-den-er-kennt", er ist in M und C, nicht aber in E, gefolgt von *ń-thj.n.f (r-)wꜣjt.f nt-sf* „er-weicht-nicht von-seinem-Weg von-gestern". Dieser zweite Vers ist mit S. Donadoni (in: *Proceedings of the 26th Intern. Congr. of Orientalists*, 1964, New Delhi 1968, p. 9) als Gedächtnisfehler (Wiederholung von E 52) zu athetieren. G. Burkard, *Textkritische Untersuchungen*, p. 97, neigte dazu, auch den ersten Vers zu streichen. Seine Argumentation zeigt, daß er die Ausführungen von Posener (l.c. 1965/6, p. 342 f.) nicht kannte. – Posener gibt eine Inhaltsbeschreibung des Textteils, partiell auch mit Übersetzung. Im Anschluß daran umschreibe und übersetze ich die gesamte betreffende Großstrophe.

3| 3 (noch 123)*znn-ḫwt (r-ḫwt)*[2] *m-rmṯw* 1
|3 (124)*jmn.n-sw nṯr rḫ-qdww* 2
|3 *ńn-ḫsf-ʿw-nb-ḏrt tkk(w)-pw* (125)*mꜣꜥwt-jrwt* 3
4| 2 *trj.tw-nṯr ḥr-wꜣjt.f* 4
|2 *jrjw m-ʾwt* 5
|2 *msjw m-ḥmtj* 6
|3 *mj-nt* (126)*ḏbꜣ.tj m-nt* 7
3||2 *ńn-jtrw rḏj-sdgꜣ.f* 8
||2 *fḫ-ʿw-pw jmn.n.f-(sw)-*(127)*jm.f* 9
|3 *šm-bꜣ r-bw-rḫ.n.f gr(w)* 10

Verborgenheit:

3| 3 Dahin-gehen-Geschlechter (auf-Geschlechter) unter-den-Menschen,
|3 während-Gott sich-verborgen-hat, der-aber-die-Wesensarten-kennt,
|3 und-es-gibt-keinen-der-den-Schlag-des-Herrn-der-Hand-abwehren-kann, doch-(nur)-der-Angegriffene-ist-es, was-die-Augen-sehen.

Offenbarsein:

4| 2 Die-Gottheit-wird-verehrt auf-ihrem-(Prozessions)weg,
|2 indem-sie-gemacht-ist aus-kostbaren-Steinen,
|2 indem-sie-geschaffen-ist aus-Kupfer,
|3 wie-eine-Welle, die-ersetzt-ist durch-eine-(andere)-Welle.

Verborgenheit – Offenbarsein:

3||2 (Aber)-es-gibt-keinen-Fluß, der-sich-verstecken-läßt,
||2 das-bedeutet-das-Verlassen-des-Kanals, in-dem-er-sich-geborgen-hatte,
|3 (doch)-der-Ba-wird-gehen wiederum zu-dem-Ort-den-er-kennt.

[2]) Gemeint ist natürlich „Geschlechter" (E) gegen „Geschlecht auf-Geschlecht" (M und C).

Gott verhält sich zum Menschen in der Dialektik von Verborgenheit und Offenbarsein, der eine Aspekt bringt den anderen hervor. Gott hat sich verborgen, er offenbart sich aber als Strafender, doch so, daß den menschlichen Augen nur der Bestrafte sichtbar wird, nicht der strafende Gott, der seinerseits jeden nach seiner Wesensart kennt, so daß der Gott vor dem Menschen, nicht aber der Mensch vor Gott verborgen ist. – Als Verborgener benötigt Gott ein Substitut, mit dem er identisch sein kann, als Objekt der Verehrung durch den Menschen. Dies sind die Kultbilder, die hier bezeichnenderweise nicht als solche berufen werden (*nṯr ... jrjw m-* „Gott ... indem-er-gemacht-ist aus-"). Sie werden allgemein sichtbar, bieten sich der Verehrung an bei Prozessionen. Gott selbst ist in den Materialien dieser Bilder mit sich selbst identisch zugegen (Bild der Wellen-Identität), freilich, was der Ägypter wußte und woran die letzte Teilstrophe erinnert, unter der Voraussetzung des Eingehens seines Ba in diese Bilder. – Nicht immer also ist Gott im Bild zugegen, denn er läßt sich nicht darin bergen, er entfernt sich, wie ein Fluß sich aus dem Kanal entfernt, in dem er sich vorübergehend geborgen hatte. Er wird aber wiederkommen, das heißt sein Ba wird wiederkommen, um in das Bild einzugehen, wobei eben das Bild der „Ort" ist, „den er kennt". – Darauf folgt eine weitere 10-Verse-Strophe „Vorsorge für das Jenseits im Diesseits".

Während die Aussage über den göttlichen Ba nur wegen der Gleichartigkeit der Formulierung für zwei verschiedene Vorgänge bemerkenswert war, die das Auftreten des Göttern und Toten gemeinsamen Ba zusammenhält, wird die Belehrung des Menschen-Ba während der Lebenszeit durch die dritte Passage aus „Merikare", E 63–65, mit ihrem Strophen-Kontext E 63–68 noch deutlicher. Es sei kurz eine Bemerkung zum Ansatz des Beginns und des Endes der Strophe vorausgeschickt. Ich verbinde E 61 (*m-ṯnjw-zš-z' r-nḏs*) bis E 63 (*šḫ-ṯšzt n-nb.s*) als Teilstrophe von 5 Versen mit dem Thema „Behandlung von Handwerkern, die man für die genannten Bauwerke benötigt" mit dem vorausgehenden E 60 (*s'ḥ-srjww.k*) bis E 61 (*sšḫw m-mnmnwt*) als einer Teilstrophe von 5 Versen mit dem Thema „Behandlung von Offizieren und Soldaten" zu einer Strophe von 10 Versen. In E 63 „nützlich-sind-Truppen/Trupps (Männer und Frauen) für-ihren-Herrn" sehe ich einen passenden Strophenabschluß. Die uns interessierende Strophe beginnt also mit E 63 (*jrj-mnww*). Sie reicht bis E 68, nach *šḫwj-jrj*, vor *jw-mr-* (so auch Helck, *Kleine Texte*).

E 63–68:

2			2(?)	(noch 63)*jrj-mnww*[///////]*n-nṯr*	1
			2	*s'nḫ-m-pw n-jrrj-sj*	2
12	6	3		*jrj-z'* (64)*šḫt n-b'w.f*	3
		2		*w'b šbd(w)*	4
		2		*šzp-ḥḏ.tj ḫnm-r'-prwt*	5
		2		*kfš ḥr-šštš*	6
		2		*'q* (65)*ḥr-šḫm*	7
		2		*wnm-t' m-ḥwt-nṯr*	8
	6	2		*swšḏ-wdḥw s'ḥ-'qw*	9
		2		*jm-ḫ'w ḥr-mnjjt*	10
		2		(66)*šḫt-pw n-jrrj-sj*	11
		2		*srwḏ-mnww.k ḫft-wsr.k*	12
		3		*jw-hrww-w'jw djj.f n-nḥḥ*	13
		3		*wnwt* (67)*smnḫ.s n m ḫt*	14
3	3	2		*rḫw-nṯr m-jrrw(t)-n.f*	15
		2		*zbj-twtw.k r-ḫ'st-w'jt*	16
		2		*jwtj-ḏḏ.sn šḫwj-*(68)*jrj*	17

Fürsorge für den Namen des Menschen:

2 | 2(?) Errichte[//////]Denkmale für-Gott,
| 2 das-bedeutet-den-Namen-lebendig-zu-halten für-den-der-es-tut.

Fürsorge für den Ba des Menschen:

12 6 | 3 Tun-soll-ein-Herr Nützliches für-seine(n)-Ba(s):
| 2 Reinige-dich am-Monatsfest,
| 2 lege-die-weißen-Sandalen-an, begib-dich-in-den-Tempelbereich,
| 2 enthülle unter-Geheimhaltung,
| 2 betritt das-Allerheiligste,
| 2 nimm-ein-Mahl-ein im-Gotteshaus.

Fürsorge für den Leib des Menschen (Totengericht):

6 | | 2 Lasse-den-Getränkealtar-versehen-sein, vergrößere-die-Speisenzuwendungen,
| | 2 gib-Überschuß zu-dem-täglichen-Opfer:
| | 2 das-ist-Nützliches für-den-der-es-tut.
| | 2 Mache-deine-Denkmäler-dauerhaft gemäß-dem-was-du-vermagst:
| | 3 ein-einziger-Tag gibt für-die-Ewigkeit,
| | 3 eine-Stunde tut-Gutes für-die-Zukunft.

Fürsorge für den Namen Gottes:

3 | 2 Daß-Gott-bekannt-ist, ist-durch-das-was-man-für-ihn-tut:
| 2 sende-deine-Statuen in-fernes-Land,
| 2 dessen-Beschreibung sie(=die Autoren)-nicht-geben.

Bemerkungen zur Übersetzung

Die Gliederung ist wieder sehr informativ. Metrik, Erkennen des Aufbaus und Verstehen der Aussage gehen Hand in Hand.

Die erste und die letzte Teilstrophe haben die Existenz des „Namens", des „Bekanntseins" zum Inhalt – zuerst bezogen auf den Menschen, hier also den König, dann auf den Gott. Beim Menschen in die Zukunft nach seinem irdischen Tod gerichtet, beim Gott in die Zukunft schlechthin. Es ist möglich, aber allenfalls auf breiterer Basis erweisbar, daß bei der ersten Teilstrophe ein Vers fehlt (einziger Zeuge ist F), denn die letzte Teilstrophe hat jetzt einen Vers mehr. – Die beiden je sechs Verse langen Mittelstrophen sind inhaltlich klar definiert und getrennt durch das „Nützliches für-seinen-Ba" und „Nützliches für-den-der-es-tut". Man darf die beiden Nützlichkeits-Formeln nicht als Variationen deuten, die im Grunde doch nur für ein und dasselbe stünden. Man weiß ja doch, wie unterschiedlich das Jenseitsgeschick einerseits des Ba, andererseits des Leibes (des künftigen Leichnams), und das ist nach den Texten eindeutig: des Menschen, ist. So muß hier einerseits der Ba als Empfänger des „Nützlichen" genannt werden, doch beim Leib heißt es schlicht „der-es-tut" (*jrrj-sj*), was eben der Mensch ist, und dasselbe gilt in der ersten Teilstrophe bei der Lebendigerhaltung des Namens. Bei den vorliegenden Übersetzungen ist auch hier manches falsch (durch Punkte) abgeteilt, so verbinden Lichtheim und Brunner diejenigen Textteile, die unseren Versen 1–3 entsprechen, was Gardiner in: *JEA* 1, 1914, 27 richtig hatte (also 3–8) und ebenso Helck.

Wir haben oben (S. 120) festgestellt, daß die Götterwelt, zu der der Ba nach dem Tode aufsteigen soll, außerhalb der bewußten „Wege" liegt, die der Ba, verwoben mit dem Menschenleib, im irdischen Leben gegangen ist. In der ersten 6-Verse-Strophe (V. 3–8) ist dieses Problem soweit gelöst wie nur möglich. Das „Nützliche" muß, da der Ba erst nach dem Tod des Menschen

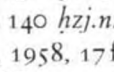
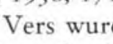
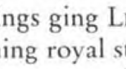
eine Eigenexistenz führt, die er nie wieder aufgeben wird, auf seine postmortale Existenz weisen. In die Übersetzungen dringt leicht die Assoziation zu späteren Seelen-Konzeptionen ein, also etwa: der Mensch soll am Gottesdienst teilnehmen „um seines Seelenheils willen". Wenn wir das ausschalten, stellt sich die Frage, was wirklich gemeint ist. Daß der König „den Priesterdienst des Monats"[3]) verrichten soll, ist unglaubhaft. Zur Schreibung *bꜣw* statt *bꜣ* s. ŽABKAR, *A Study of the Ba Concept*, p. 117; ich vermute Verschreibung (zusätzliche Pluralstriche), vielleicht infolge der Suffigierung. Vor dem Betreten des Tempels reinigt man sich: *w'b* steht da. Zwischen diesem und dem „Anlegen der weißen Sandalen" und „sich Begeben zum Tempelbereich" steht *ꜣbd*, das ich nur als Zeitangabe, und dann nicht als „Monat", sondern als *ꜣbdw* „Monatsfest" (zweiter Tag des Mondmonats, Neulicht) verstehen kann. Das nächste Verspaar würde man gerne umstellen. Die Aufzählung, deren Verbformen manche auch als Infinitive verstehen[4]), beschließt eine Mahlzeit („Brot essen") im Tempel. Wenn wir uns fragen, wieso all das „etwas Nützliches für den Ba" sei, hilft nur der Gedanke an die „Wege von gestern" weiter, die der Ba zu gehen nicht verfehlt. Der regelmäßige allmonatliche rituelle Tempelbesuch des Königs bringt seinen Ba in Verbindung mit der Götterwelt, er wird diese Besuche nach dem Tod des Menschen wiederholen, er wird damit den Kontakt zum göttlichen Herrn des Tempels pflegen, dessen Ba ja seinerseits der Kultstatue zeitweise einwohnt. Es fällt auf, daß in den drei Fällen, wo in „Merikare" mit der Rückkehr des Ba auf ihm „von gestern" her bekannten Wegen gerechnet wird, es um oft und lange gewohnheitsmäßig beschrittene „Wege" geht. Das war erstens der Mitschüler, der mit dem Prinzen zusammen die Palastschule besuchte und sehr wahrscheinlich im Palast wohnte; zweitens war es der „gelobte", nahestehende Gefolgsmann; zum dritten nun der regelmäßige, allmonatliche rituelle Tempelgang. Die ersten beiden waren Gegebenheiten des praktischen Lebens, beide Male geht es um die nächste Umgebung des Königs auf verschiedenen Altersstufen. Der dritte Fall ist dagegen „nützliche" Gewöhnung, intentionelle Belehrung des königlichen Ba. Man darf vermuten, daß diese Vorstellungen nur vom späten AR bis etwa – ganz grob – zum Beginn des MR in der maßgebenden Schicht eine bestimmende Rolle spielten, denn später scheint es kein Zeugnis dafür zu geben. Die Konsequenzen dieser Vorstellungen waren ja auch in mehr als einer Hinsicht – die belehrende Einführung des Ba ebenso wie die Bedrohung durch den Ba Verstorbener – recht unbequem.

Nun zur letzten Teilstrophe des Textes. Sie hat eine bewegte Übersetzungsgeschichte, die nicht detailliert nachgezeichnet werden soll. Der alles entscheidende erste Vers ist durchgehend falsch aufgefaßt als z. B. „es weiß Gott von dem, der für ihn handelt" (HELCK), „God recognizes him who works for him" (LICHTHEIM), „denn Gott kennt den, der etwas für ihn tut" (BRUNNER), bei LICHTHEIM und BRUNNER m. E. fälschlich mit dem Vorangehenden verbunden, bei HELCK m. E. richtig mit dem Nachfolgenden. Wahrscheinlich hat zumindest auch der letzte Schreiber, dessen Produkt der Leningrader pErmitage 1116A ist, diese Auffassung geteilt, die Schreibung *jrrw* für *jrrwt* und wohl auch die merkwürdige Schreibung des *rḫw* mit Pluralstrichen (statt des *-w* des Passivs)[5]) würden verständlicher, wenn das von diesem Schreiber vorgefundene Schriftbild mit seiner etwas oberflächlichen Deutung nicht übereinstimmte und er zu „verbessern" suchte. Schuld daran ist natürlich einerseits die einzigartige und für einen Schreiber der 18. Dyn. befremdliche Aufforderung der Teilstrophe und andererseits und hauptsächlich die so naheliegende Angleichung an die häufigen Aussagen darüber, daß Gott „weiß"; vgl. dazu allein im „Merikare":

[3]) So z. B. W. BARTA, *Das Gespräch eines Mannes mit seinem Ba* (p. 79); ähnlich LICHTHEIM (p. 102); HELCK (p. 39) übersetzt „Monatsopfer durchführen".

[4]) Wegen der Imperative in allen drei anderen Teilstrophen dürfte das falsch sein: eine der Folgen der Isolierung, teilweise auch Zerreißung der Strophe.

[5]) Wenn das nicht über eine ungewöhnliche Ligatur läuft, vgl. J. OSING, in: *MDAIK* 32, 1976, 138 mit n. 12.

E 49 *jw-nṯr rḫw ḥ̈kw-jb*, E 124 *jmn.n-sw nṯr rḫ-qdww*, E 130 *šs̈-nṯr m-jrrj-n.f*, E 138 *jw-nṯr rḫw rn-nb*, E 140 *ḥzj.n.k-sw nṯr rḫw-sw*. Das *sḏm.w.f*-Passiv *rḫ.w* ist emphatisch (s. dazu E. EDEL, in: *ZÄS* 83, 1958, 17f.), was auch noch in den CT häufig begegnet, Prädikat ist *m-jrrw(t)-n.f*. – Im zweiten Vers wurde die Schreibung  im allgemeinen als *twtw.k* „deine Statuen" gelesen. Neuerdings ging LICHTHEIM davon ab (p. 107, n. 9): „I cannot believe that the king is speaking of dispatching royal statues to foreign countries" – verständlich als Folge der üblichen Fehlinterpretation des vorangehenden Verses; desgleichen HELCK (p. 40 zu „*P* VI 10"): „man sendet (*zḥ.tw*) deinen Ruhm (?)" (*ḥ̈w.k*). Die übliche Deutung als „Statuen" ist aber sicher wegen der entsprechenden Graphie in E 108  mit der Parallele C 3,5  „deine Statue". – Im dritten Vers wird HELCK der Durchbruch verdankt: „Beschreibung" statt „Liste". Er gibt keinen Kommentar, aber es ist einsichtig, daß die Ägypter eine Landesbeschreibung nur als so etwas wie eine „zusammenfassende Auflistung" realisieren konnten. Ich weiche nur in der Auffassung von *ḏḏ.sn* ab. HELCKS „man nicht geben kann" würde eher mit negiertem *rḫ.tw* als mit *ḏḏ sn* ausgedrückt. Ich vermute, daß das Suffixpronomen konkret auf Verfasser von damals bereits existierenden „Auflistungen" von Fremdländern verweist. Die detaillierten Kenntnisse, die in Ächtungstexten des MR auffallen, legen das Vorhandensein von derartigem nahe. – Zu frühen Statuenfunden ägyptischer Könige und „Privatleute" in Palästina-Syrien wird man HELCK, *Beziehungen Ägyptens zu Vorderasien*², 68ff. einsehen. Wir haben nun einen philologischen Beleg, der auch die Archäologen angeht. Er kommt einem Missionsauftrag so nahe, wie das in der Welt der polytheistischen und sich gegenseitig nicht ausschließenden Religionen möglich ist. Nach dem Wortlaut dürfte es sich um Königs-, nicht um Götterstatuen handeln, was freilich das Verständnis erschwert. Man möchte kaum annehmen, daß das Bekanntmachen über Inschriften (Sockel, Rückenpfeiler) gelaufen sei, wo Götter genannt wurden. Man konnte schließlich in fernen Ländern nicht mit der Kenntnis der Hieroglyphen rechnen, und selbst das hätte nicht einmal zur richtigen Aussprache der Namen verholfen, geschweige denn zu den Voraussetzungen eines würdigen Kultes. Wenn wir ein wenig spekulieren wollen – die Textaussage als solche ist nun einmal eindeutig –, so könnten wir uns vorstellen, daß Königsstatuen, begleitet von Abgesandten des Königs, als Geschenk überbracht werden sollten; es hätte genügt, den König als Sohn des Sonnengottes zu verkünden und beide verehren zu lassen. Es liegt auch die Vermutung nahe, daß eine solche Praxis, die eben nur hier belegt ist, die Erste Zwischenzeit nicht überdauert habe. Sie war gewiß Außen-Prestigepolitik.

Zum Abschluß die Frage, die zu der WERNER KAISER gewidmeten Untersuchung die eigentliche Veranlassung gab: Wie verhalt sich das „Belehren des Ba" zum „Gespräch eines Lebensmüden mit seinem Ba"? Ein „Sprechen mit dem Ba" ist eine so ungewöhnliche Vorstellung, daß ein Zusammenhang nicht geleugnet werden kann. Gewiß, was in „Merikare" empfohlen wird, die Einführung des Ba in den Tempel, mag ohne die Notwendigkeit eines Gespräches mit diesem Ba gedacht gewesen sein, obwohl auch das nicht feststeht, auf keinen Fall aber war das „Festmachen seiner Vollkommenheit in seinem Ba" durch den Weisen der Ptahhotep-Lehre, also die Unterrichtung des Ba in der Weisheit des Sterblichen, um diese Weisheit andauern zu lassen, denkbar ohne lange Gespräche, und dasselbe gilt für das, was als Reflex aus diesem „Ba-Belehrungskomplex" in den CT zu fassen ist als das „veranlassen, daß er weiß, was ich wußte". Es bleibt also weniger die Frage des Zusammenhangs als solchen zwischen dem „Lebensmüden" und der „Ba-Belehrung" zu erörtern, als sein spezielles Wesen.

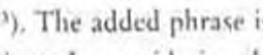
„Weisheit" wurde in der interessierenden Zeitspanne, dem späten AR und der 1. ZwZt, in „Lehren" übermittelt, die, soweit das noch nachprüfbar ist, zwar nicht miteinander identisch, aber als Ausprägungen der Anschauungen des dritten Jahrtausends ihrer Tradition verpflichtet und nicht in unserem Sinne „individuell" gestimmt waren. Diese Weisheitslehren „mutierten" damals zu Königslehren: Lehre für Merikare („Testament"-Lehre), etwas später Lehre des Amenemhet

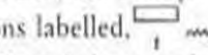
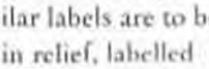
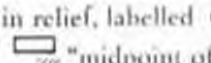
(Lehre als umgekehrter Totenbrief). Es gab noch einige mehr, die nicht erhalten sind, aus der Herakleopolitenzeit: die Lehre des (Königs) *Ḥtjj* (erwähnt „Merikare" 109–10) und die „Prophezeiung der Residenz" (erwähnt „Merikare" 71), zu der m.E. recht erhebliche Teile der Admonitions gehören, vgl. mein *Vorwurf an Gott in den Mahnworten des Ipu-wer*, u.a. Nachtr. 3 zu p. 14 (p. 157f.), Nachtr. 3 zu p. 23 (pp. 172–186), Nachtr. zu p. 25, n. 36 (p. 186). Die Annahme drängt sich auf, daß in der 1. ZwZt – m.E. vor der Herakleopolitenzeit – eine oder eher mehrere leicht variierende „Belehrungen des Ba" geschrieben wurden, die wahrscheinlich als Dialoge gestaltet waren: der Ägypter liebte ja Diskussionen. Das wären gewissermaßen Lehrbücher gewesen, Anleitungen zur richtigen Belehrung, jedenfalls Texte mit eindeutigem „Sitz im Leben". Nun ist es ganz charakteristisch für die Entwicklung der ägyptischen Literatur, daß sich aus solchen konkret fixierten Textgruppen durch eine gewisse Verschiebung „abgelöste Buch-Literatur" entwickelt; ich erinnere nur an „Sinuhe" als einen solchen „Sonderfall" der Grab-Autobiographien. Im „Lebensmüden" sehe ich ganz ähnlich einen „Sonderfall" der „Ba-Belehrungen". Ich hoffe, daß das noch plastischer hervortreten wird, wenn eine geplante Neupublikation des „Lebensmüden" vorliegen wird. Dieser berühmte Text ist eine literarische „Mutation", die ausgeht von einer Gruppe von spezialisierten Gebrauchs-Lehren, die, ephemer und zeitgebunden, entstanden waren in einer Zeit, in der die Tendenz aufkam, die Weisheitslehren als bislang einzige bewußt gepflegte Literaturgattung auf ihr bis dahin fremde Bereiche, sie modifizierend, zu übertragen.

An Invocatory Offering Basin of the Old Kingdom

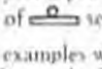
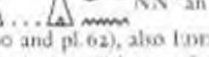
By Henry George Fischer

(Tafel 7)

On an Old Kingdom offering basin in the Field Museum of Natural History, Chicago, no. 31294[1]) (fig. 1, and pl. 7 a), a conventional funerary formula is followed by a curious addition and one that is – to the best of my knowledge – unparalleled elsewhere. The formula is: "(An offering)[2]) that the king gives, and Anubis, who presides over the Divine Booth, that there may be buried in the western desert (a woman) possessed of reverence with the Great God, *Ny-kȝw-Ḥwtḥr*"[3]). The added phrase is clearly  , i.e. *in idb* (or *wdb*) *ỉ*, but its interpretation is less obvious. In considering the possibilities, I shall take up each of these three elements one by one, beginning with the last, the meaning of which is most immediately apparent. This procedure will entail the retracing of some ground that has been covered elsewhere, but a few pieces of additional evidence will be indicated along the way.

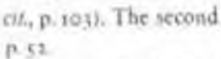
The meaning of *ỉ* is apparent because it occurs on several other offering basins in labels referring to the basin itself. One example, bearing the much-favoured motif in the form of , has a pair of depressions labelled,  and  "tank of water", "tank of beer"[4]), and rather similar labels are to be found in two other cases[5]). A more elaborate specimen has a round table-top in relief, labelled  "table" while the bottom of an adjacent basin is "midpoint of the reservoir"[6]). The inscription of yet another invokes

[1]) Dr. Bernard Bothmer has kindly authorized the publication of the basin, informs me that it was purchased in Cairo early in the century. It is presently inaccessible, however, and thus no measurements can be provided.

[2]) For the omission of  see Lapp, *Die Opferformel des Alten Reiches*, § 41 (11, and cf. 1). This is probably to be emended as indicated, like examples where is omitted, although it is theoretically possible that, in the present case, is nominal. Cf.  NN "an offering that the king gives ... a gift given to NN". (Firth and Gunn, *Teti Pyramid Cemetery*, p. 160 and pl. 62), also Edel, *Altäg. Gramm.*, § 460.

[3]) This name is particularly well known from Giza: Ranke, *PN* I, p. 180 (24); II, p. 366 (all examples); Hassan, *Giza* X, p. 110; Abu Bakr, *Excavations at Giza 1929–1930*, figs. 58, 62. But at least one example is known from Saqqara: Moussa and Altenmüller, *Tomb of Nefer and Ka-hay*, p. 58, pl. 30. Another, on a false door in Bologna (Fischer, *Egyptian Studies* I, p. 12), is said to come from Memphis, but the provenance is not defined more closely. In yet another case (Stewart, *Egyptian Stelae* II, p. 11 and pl. 9 [1]) the provenance is even more uncertain.

[4]) Cairo CG 57016 (Moret and Abou Ghazi, *Denkmäler des Alten Reiches* III). Maha Mostafa, in: *Untersuchungen zu Opfertafeln im Alten Reich* (Hildesheim, 1982), p. 155 and pl. 33, cites this from Quibell, *Excavations at Saqqara* I (1905–1906), pl. 18 (3). One might translate "cool water", but perhaps simply balances the determinative in *ḥnḳt*.

[5]) Cairo CG 57028, where the first sign of  seems to show the basin in profile. The example is cited by Mostafa as JE 89379 (*op. cit.*, p. 103). The second case is from Firth and Gunn, *Teti Pyramid Cemeteries*, p. 218 (3), discussed in *ZÄS* 105 (1978), p. 52.

[6]) Cairo CG 1330: Borchardt, *Denkmäler des Alten Reichs* I, p. 14 and pl. 5. Mostafa illustrates this (*op. cit.*, pl. 13) from Mariette's drawing in *Monuments divers*, pl. 94, where the label is copied incorrectly. So also Kuentz, *BIFAO* 81

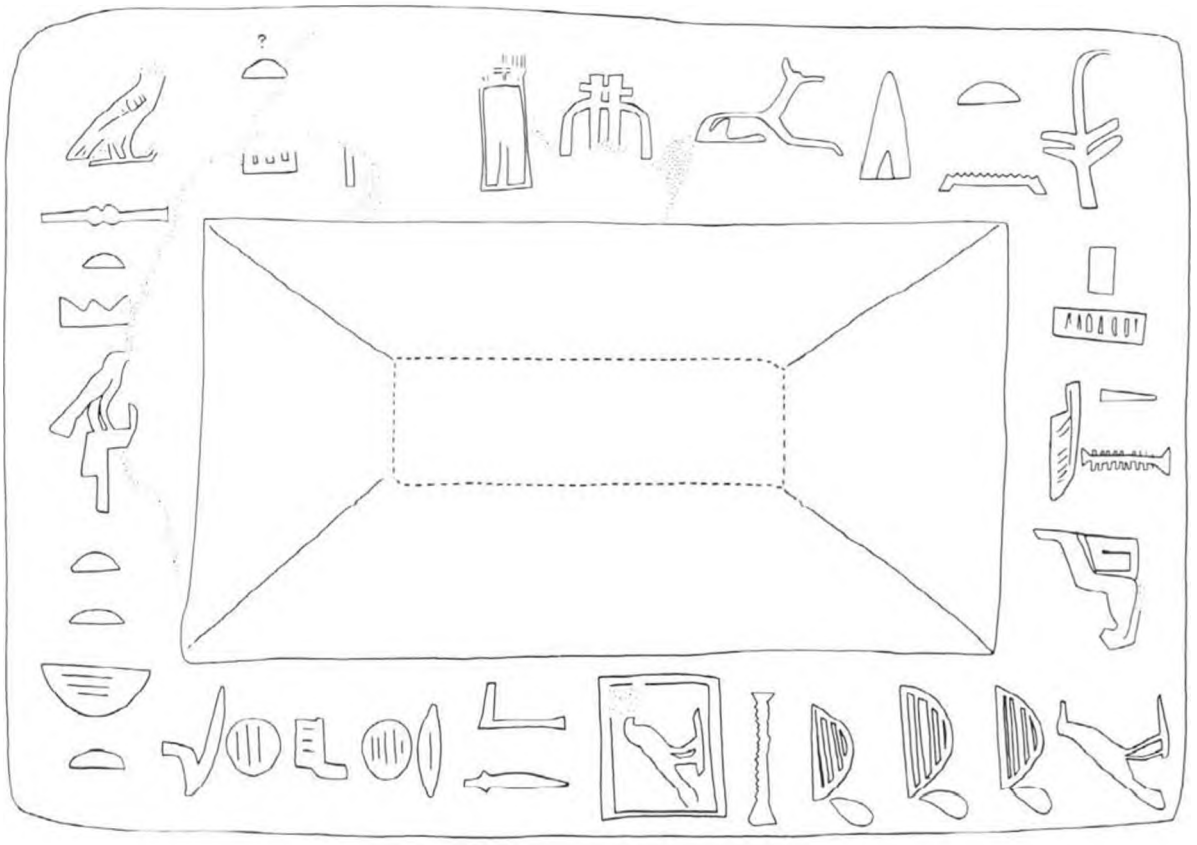


Fig. 1

offerings "in these two basins"[7]). Finally there is an odd example, from REISNER's excavations at Giza, where a dummy table-top and basin, placed side by side in the tomb of a woman, are both labelled "table of her funerary estate" (pl. 7b–c)[8]). This must surely be a thoughtless repetition, and the basin should have been called "the basin of her funerary estate".

The occurrences of *š* are not surprising since the fundamental meaning of this word is "pool" or "lake". And two offering basins bear clear indications that they were, in fact, regarded as miniature lakes, as JUNKER has long since recognized[9]). One, in Cairo[10]), is decorated with four

(1981) *Supplément*, p. 247, and HUGONOT, *Le jardin dans l'Egypte ancienne* (Frankfurt a. M., 1989), fig. 160, p. 192. The sign is certain; the sign below it may be , or perhaps only a stroke; I have not been able to make out the trace of a stroke that BORCHARDT shows beside this.

[7]) MOUSSA and ALTENMÜLLER, *Tomb of Nefer and Ka-hay*, p. 45 and pl. 42a. Also noted by MOSTAFA, *op. cit.*, p. 116. For another label referring to *š* see note 33 below.

[8]) From tomb G 2471. The basin, excavation no. 40-3-6, is 13×21 cm; the table, no. 40-3-5, is 24.5 cm in diameter. The woman is identified as "The King's Acquaintance, Priestess of Hathor, Mistress of the Sycamore, *Int-kꜣ.s*" and this identification is followed by *prt ḫrw nt ḫrt nṯr* "invocation offerings of the necropolis" I am indebted to RITA FREED and PETER DER MANUELIAN for the photographs shown here.

[9]) *ArOr* 20 (1952), pp. 185–189.

[10]) Cairo CG 1353: BORCHARDT, *op. cit.*, p. 24 and pl. 6. Illustrated by KUENTZ, *op. cit.*, p. 248, after MARIETTE, *Catalogue général des monuments d'Abydos*, p. 509, and more accurately by MOSTAFA, *op. cit.*, pl. 30.

boats carved in relief, one of them moored on the rim on each side of the tank. Another, in the Louvre[11]), displays four boats on the outer sides of a triple basin, and each boat conveys the deceased owner who is rowed up and down the lakes within. These four boats correspond exactly to the four on the other basin, one of which has a prow in the form of a hedgehog[12]). The lakes are clearly identified as such by lotus blossoms and papyrus umbels incised on the sloping sides.

Since the word *š* at the end of the phrase in question, means "lake" as well as "basin", there can be little doubt that the preceding sign is *idb*, the "bank" of the lake. The reading may be *wḏb*, with the same meaning[13]), but it does not seem possible that *wḏb* signifies the "reversion" of offerings in this context. Apart from the phrase in various titles[14]), the sense of "reversion" is normally specified, and notably in *wḏb-rd* "deflection of the foot" (by the attendant who turns to one funerary chapel after another in the re-use of offerings[15]) or *wḏb-iḫt* "reversion of provisions"[16]).

The remaining word does not favour *wḏb* either, for it is hardly possible to translate "that (she) may be buried ... by the reversion of the basin". And if this bizarre formulation were really intended, the word "by" would call for the preposition *m*[17]). The only satisfactory interpretation of *in* is "says"[18]), in which case the terminal phrase means "(so) says the bank of the lake", the bank being understood to refer to the rim of the basin on which the funerary inscription is inscribed. It may not seem particularly startling that the rim should utter the words inscribed on it, inasmuch as, in the three languages most familiar to the majority of Egyptologists, "an inscription says something"; "une inscription dit quelque chose"; "eine Inschrift sagt etwas". But this is not necessarily true of ancient Egyptian. Even though, in the Middle Kingdom, officials boasted that they caused inscriptions to speak (*rdi mdw drf*)[19]), that may mean no more than that they read them aloud, or had others do so. In the present case speech implies personification. A possible analogy might be sought in a much later offering basin, dating to the Nineteenth Dynasty, the sides of which take the form of a crenellated wall[20]). Each of a series of external buttresses bears the image of a human ear, and the ears hearken to a series of prayers inscribed between them, e.g.: "Praise to thee at the great ramparts! it is the place where supplication is heard". But the wall represents the enclosure of the temple of Ptah, and it is he who does the hearing, not the wall as such, or the basin, so that the implied personification is not very satisfactory. There is, however, conclusive evidence from the Old Kingdom itself that a lake and its banks were in fact personified.

It is appropriate to speak of a lake and its banks as a single entity because, as JUNKER has likewise pointed out in this connection[21]), the term *š* "lake" is applied to a "garden" or "plantation" of trees that surrounded it, nourished by its water. One of the most common autobiogra-

11) Louvre F 2536g: VANDIER, *RdE* 11 (1957), pp. 145–155 and pls. 10–11; MOSTAFA, *op. cit.*, pl. 31.

12) Cf. VON DROSTE ZU HÜLSHOFF, *Der Igel im alten Ägypten* (Hildesheim, 1980), pp. 24–27, 114–115 and pl. 5 (67).

13) FAULKNER, *Concise Dictionary*, p. 76, citing Pyr. 291, 1008, as well as later examples.

14) GARDINER, *JEA* 24 (1938), pp. 83–89.

15) CAMINOS, *JEA* 45 (1959), pp. 41–51.

16) GARDINER, *op. cit.*, p. 86; for further examples see LAPP, *op. cit.*, pp. 34 (fig. 16), 178 (figs. 65, 66), 179 (§ 303), giving variants with *ḥtp-nzr* and *ḥtp-nṯrt* in place of *iḫt*).

17) Cf. *m ḥtp di nswt* "by/as an offering that the king gives", for which see LAPP, *op. cit.*, pp. 35–36 (§ 54).

18) *GM* 107 (1989), p. 75, n. 19; another example in FISCHER, *Dendera*, p. 168. The closest parallel is DUELL, *Mereruka* I, pl. 27, II 211, referring to the personified Western Desert.

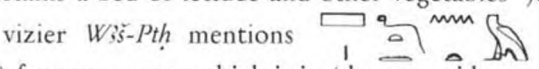
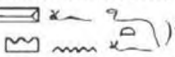
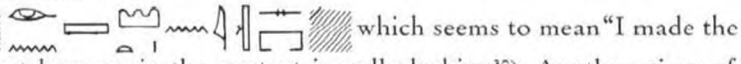
19) NEWBERRY, *Beni Hasan* I, pl. 7; MONTET, *Kêmi* 3 (1930), p. 53 (263); WILSON, *PSBA* 58 (1935), p. 230 (o) and pl. 3. *Wb, Belegst.* to vol. V, p. 477 (12–13) also include later examples, pertaining to Thoth.

20) WILL CHRISTIAN and JACQUET, *MDAIK* 16 (1958), pp. 161–175, pls. 12–13.

21) *Loc. cit.*

phical statements of the late Old Kingdom, and the Heracleopolitan Period, is the boast of having excavated a pool and enclosed it with sycamore-fig trees, greatly valued because they supplied both shade and fruit[22]). Once again this third meaning of *š* is explicitly illustrated by an offering basin, one of those mentioned earlier[23]), which shows, at each corner of the basin's rim the word "sycamore tree": .

The personification of *š* in this sense of "garden" or "plantation" is to be found in the early Sixth Dynasty tomb chapel of *ʿnḫ-mʿ-Ḥr* at Saqqara. In one of the scenes showing attendants bringing offerings to the tomb owner, the first figure is differentiated from the others, who are collectively designated as "funerary priests" (fig. 2)[24]). Unlike them, he wears the lappeted wig that is attributed to male divinities and he has a beard, admittedly shorter than the one worn by gods[25]), but slightly tapered, as theirs is. In addition he has a separate caption: "The bringing of gifts by the plantation of his funeray estate" – that is to say, the funerary estate of *ʿnḫ-mʿ-Ḥr*. Inasmuch as it is the bank of the pool that constitutes the plantation, this provides a telling parallel for the personification that is implied by the phrase under discussion.

Since it is represented as a source of fowl and produce, however, the *š n ḏt* of *ʿnḫ-mʿ-Ḥr* can hardly have been located in the vicinity of his tomb, and the same is true of the synonymous *š n pr-ḏt* of *Ny-ʿnḫ-Ḫnmw* and his brother, which sustains a bed of lettuce and other vegetables[26]). On the other hand, the autobiography of the vizier *Wśś-Pṯḥ* mentions  "the plantation of the (?my?) funerary estate which is in (the pyramid complex named) 'The soul of Sahure appears in splendour'"[27]). Although the context is too incomplete to establish whether the plantation belonged to the king (as seems more probable) or to his vizier, it was definitely located in the necropolis. And to judge from archaeological evidence[28]), it probably contained a grove of trees. The association with the necropolis is perhaps to be found in the dedication of a stela that dates to the beginning of the Middle Kingdom. The donor tells that he "made his father's monument in order that he might enjoy himself in his plantation of his funerary estate ()[29]). The autobiography of *ʾIḫy*, at Saqqara, dating to about the same period, says  which seems to mean "I made the desert plantation of my tomb", but here again the context is sadly lacking[30]). Another piece of inscriptional evi-

[22]) *Nht* "sycamore" essentially means "shelter", and is related to the verb *nh* (or *nhś*) with the same meaning (*JEA* 64 [1978], pp. 131–132); this has been misinterpreted as "create a garden" (most recently by HUGONOT, *Le jardin*, pp. 14–15).

[23]) Cairo CG 1330: note 6 above.

[24]) CAPART, *Rue de tombeaux*, pl. 48, and BADAWY, *Tomb of Nyhetep at Giza and the Tomb of ʿAnchmʿahor at Saqqara*, fig. 37 (from which my fig. 2 is taken). STAEHELIN, *Untersuchungen zur ägyptischen Tracht*, p. 90, has already explained this as such a personification on the basis of the wig.

[25]) Cf. the longer beard of the personification of Summer in: JAMES and APTED, *Mastaba of Khentika*, pl. 10, which STAEHELIN, *loc. cit.*, compares in this connection.

[26]) MOUSSA and ALTENMÜLLER, *Grab des Nianchchnum and Chnumhotep*, pl. 20 and fig. 8. The location of this garden is, moreover, in the vicinity of a "pool ( ) of fowl and papyrus belonging to the funerary estate", shown beside it.

[27]) Cairo CG 1570A: *Urk.* I, 44 (12).

[28]) HUGONOT gives an excellent survey of the archaeological evidence for the gardens of tombs and temples in the fifth chapter of *Le jardin dans l'Egypte ancienne*. Some further evidence is supplied by O'CONNOR, *The 'Cenotaphs' of the Middle Kingdom at Abydos*, in: *BdE* 97,2 (1985) *Mélanges Gamal eddin Mokhtar*, pp. 174–175.

[29]) Brooklyn 54.66: JAMES, *Corpus of Hieroglyphic Inscriptions* I, no. 80, reads as *grgt*, with SCHENKEL. See, however, my terminal notes on palaeography.

[30]) FIRTH and GUNN, *op. cit.*, pl. 85 (7).

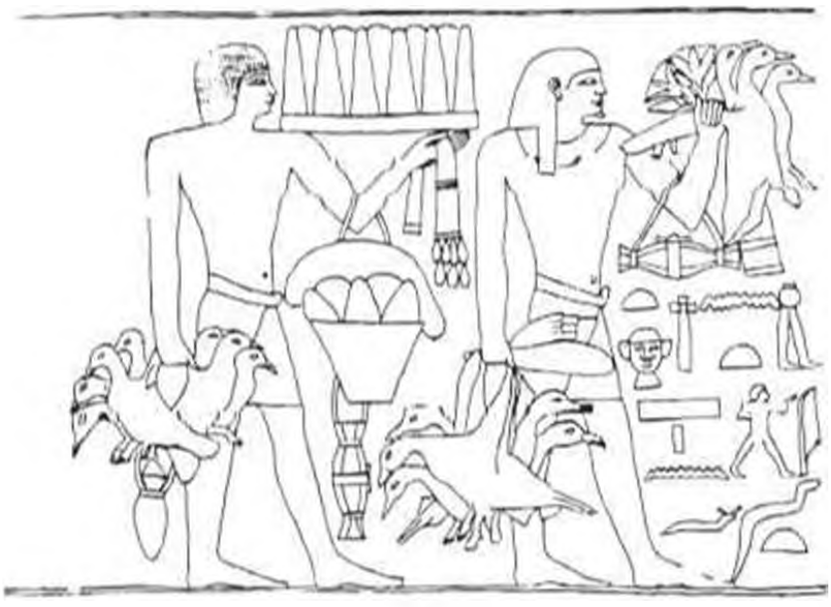
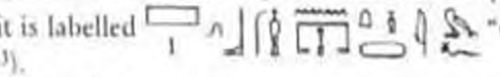


Fig. 2

dence that indicates this association is the mention of a *š ḥrt* "tomb plantation" in the Tale of Sinuhe[31]). In most cases, however, private individuals probably had to content themselves with an offering basin in place of an amenity that would have been difficult to maintain for any length of time, and for which there could have been little space in the crowded Memphite cemeteries.

Despite its unusual character, the concluding phrase of the offering basin in Chicago is completely in keeping with the extraordinarily reiterative nature of the Old Kingdom funerary cult. The terminal phrase fills the remaining area of the rim, thus linking the end of the formula with its beginning. And the continuity and circularity of the text are emphasized by the unusual orientation of the columns of inscription on three sides[32]). The formula only speaks of burial, to be sure, but in the context of a basin designed to receive libations, it implies all the sustenance attendant on burial and subsequently maintained. That implication is made explicit on the rim of another basin of the same period: it is labelled  "the libation basin, with which offerings are invoked"[33]).

In some other situations it is the tomb owner who eternally pronounces his own formula, either by making a gesture of address, or by the phrase "he says", or by the use of the very same particle *in* "so says"[34]). While the last case is subject to more than one interpretation, the one given here is considerably strengthened by the present example.

[31]) Sinuhe B 305–6.

[32]) Only one identical parallel is known to me: Fisher, *Minor Cemetery at Giza*, pl. 48 (1). A few other examples show continuity, but are not otherwise comparable: BM 1170 (James, *Hieroglyphic Texts* I², pl. 39[3]); Junker, *Giza* V, fig. 60, VII, fig. 62.

[33]) *ZÄS* 105 (1978), p. 47 and figs. 4, pp. 51–52; 107 (1980), p. 86.

[34]) *GM* 107 (1989), pp. 70–71.

Palaeographic notes

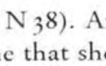
 (N 37, N 38). Among the seven offering basins that mention *š*, the example in Chicago is the only one that shows any inner detail. The vertical lines represent the ripples of water that are frequently displayed by this sign in examples of the Old Kingdom. One might suppose that it would more appropriately take the form of , and that sign does seem to be indicated by a hieratic reference to a basin in the Abusir Papyri (fig. 3)[35]). But, contrary to GARDINER's observations in his Sign-list, is not otherwise known to have replaced in Old Kingdom inscriptions. In that period it normally represents *grgt* "settlement"[36]) and *st3t* "aroura"[37]), rarely also *sp3t* "nome"[38]). The replacement of by became common only in the Eleventh Dynasty[39]) and later[40]).

Fig. 3

(N 22). The present example shows the orientation that was usual in the Old Kingdom, as opposed to the later (N 20). But it resembles the latter in form, being narrower than most examples of the Old Kingdom. This form is to be found in the Pyramid Texts, however, where the orientation also tends to conform to N 20[41]). Inner detail is omitted in most Old Kingdom examples, and when it occurs, it shows three basic forms: (1) a speckled pattern, representing pebbles[42]); (2) vertical lines or ripples of water [43]); (3) a fringe of short lines along one edge, representing the shore[44]). Both of the first two forms likewise appear in the sign (N 18), *iw* "island"[45]), suggesting that (as it appears in many of the older examples)[46]) may be interpreted as a portion of N 18, i.e. a peninsula. A slight amount of tapering, towards the rounded end, began to occur before the end of the Second Dynasty[47]), but both forms were current

[35]) POSENER-KRIÉGER and DE CENIVAL, *Abu Sir Papyri*, pl. 7 A, f; identified as N 38 with a query on Pal. pl. VIII. Interpreted thus without reservation by POSENER-KRIÉGER, *Archives* I, p. 19.

[36]) As in the two Old Kingdom examples which GARDINER gives for the alleged replacement of N 37.

[37]) *Urk.* I, 2 (8, 9), 163 (14), 164 (17); JACQUET-GORDON, *Domaines*, pp. 142–143, 151; KAPLONY, *MIO* 14 (1968), p. 193 and fig. 1.

[38]) DAVIES, *Deir el Gebrâwi* II, pls. 24, 25, 28 (h). Also note a somewhat similar sign as determinative of *ḫrt mw*, a watering installation for birds: EPRON et al., *Tombeau de Tî* I, pl. 27; cf. MONTET, *Scènes*, pp. 116–120.

[39]) CLÈRE and VANDIER, *TPPI*, §§ 18 (6), 27 (*z*, 1, 2), and pp. 26–27; SIMPSON, *JNES* 13 (1954), p. 265 and fig. 1; HODJASH and BERLEV, *Egyptian Reliefs and Stelae in the Pushkin Museum*, p. 69 (no. 26, line 7).

[40]) Middle Kingdom: e.g. COTTEVIEILLE-GIRAUDET, *Médamoud* (1931), pl. 35; New Kingdom: e.g. BRUNNER, *Die südlichen Räume des Tempels von Luxor*, pls. 41 (6, 9), 57 (7, 8, 12), 60 (8–10, 13, 23) and passim.

[41]) PIANKOFF, *Pyramid of Unas*, pls. 1 (508a), 13 (273b), 29 (406).

[42]) SMITH, *History of Egyptian Sculpture*, p. 378 (N 22); JUNKER, *Gîza* VIII, fig. 56; BISSING, *Re-Heiligtum* III, pl. 8 (190).

[43]) *Wp*: BUDGE, *Collection ... of Lady Meux*[2] (1896), pl. 7; Cairo CG 57165–6. *Dbḥ.n(.i)*: HASSAN, *Gîza* IV, figs. 119, 124.

[44]) JUNKER, *Gîza* II, figs. 15, 16, 18 (same source), III, fig. 9a, p. 74 (along top and bottom edge, near rounded end); Brooklyn 37.34E (JAMES, *op. cit.*), pl. 2 (no. 34); Berlin 1149 (*Ägyptische Inschriften* I, p. 29).

[45]) Stippled: SMITH, *op. cit.*, pl. 49a and pl. B; JUNKER, *Gîza* III, fig. 27. Rippled: JUNKER, *Gîza* I, fig. 51 ( ); WILD, *Tombeau de Tî* II, pl. 106; SIMPSON, *Mastabas of Kawab, Khafkhufu I and II*, fig. 33.

[46]) EMERY, *Great Tombs of the First Dynasty*, pl. 37 (18); VIGNEAU, *Encyclopédie photographique* I: *Le Louvre*, pl. 8; FAKHRY, *Monuments of Sneferu* II/2, p. 5; Cairo CG 1790 (BORCHARDT, *Denkmäler des Alten Reichs* II, pl. 112).

[47]) PETRIE, *Royal Tombs* II, pl. 23 (197). This feature is even more apparent in: KAPLONY, *Inschriften* III, pl. 83 (312).

throughout most of the Old Kingdom[49]). The edging of short lines occurs at the bottom of the sign in a pair of Second Dynasty examples[50]), and at the top thereafter[51]). One Fourth Dynasty example reverses this pattern (*fig. 4*)[51]); here vertical lines, representing ripples, fill all the interior except for the upper edge. Finally, in a mid-Sixth Dynasty tomb chapel at Akhmim, the sign is replaced, by N 18, confirming the interpretation offered here[52]).

Fig. 4

[49]) Tapered sides: e.g. Simpson, *Offering Chapel of Sekhem-ankh-Ptah*, pl. A; Petrie and Murray, *Seven Memphite Tomb Chapels*, pl. 15; Hassan, *Giza* II, fig. 219. Parallel sides (end of Dyn. V and later): Paget and Pirie, *Ptah-hetep*, pl. 31; Fisher, *Minor Cemetery at Giza*, pl. 46 (1, 2); for earlier examples, see note 46 above.

[50]) Lauer and Lacau, *Pyramide à degrés* V, pl. 34 (s. no. 112; the rear end is presumably rounded, but is not intact); fig. 75 on p. 54 (even less complete); here the sign is said to be rectangular.

[50]) Note 44 above.

[51]) Cairo CG 57165 (cf. note 43 above).

[52]) Kanawati, *Hawawish* III, fig. 8.

Jurisdiction in the Pyramid Age

By Hans Goedicke

The pyramids left by the Fourth Dynasty kings are some of the greatest monuments man has ever made. They reflect not only a boundless will to overcome the limits of life with the help of a lasting creation, but also a well-organized society. Herodotus' famous remark about the hundred thousand slaves who built Kheops' pyramid has long since been recognized, except in certain quarters, as the story of a dragoman eager to impress his technologically-minded tourist.

For a well-functioning society concepts and procedures to regulate its members constitute a basic necessity. Within the confines of the family their needs are limited. However, the conglomeration of a number of families and their social interaction can indeed lead to problems of social friction, in particular concerning material possessions. In order to resolve them the process of arbitration among the involved parties is *a priori* the logical solution, because the social status of those involved is principally equal. The process of arbitration is, as such, dominant wherever there is a minimum of social stratification, e.g. Bedouin law[1]).

The conglomeration of social units into the larger concepts of a state ruled by a holder of supreme authority requires social regulatory processes different from arbitration. It is first of all the crystallization of social differences which is responsible for it, in connection with the promulgation of a principle of order superior to human endeavors. On this basis the concept of law and its execution rests.

The structured society of the Old Kingdom under the sway of the king can be seen as a model of extensive social differentiation. It is a widely held opinion that the Egyptian kings of the Pyramid Age ruled their country according to their will[2]). While the influence of the population at large on matters of politics was certainly minute, it seems questionable that this applies to the area of social interaction, i.e. law. Although it is often said that the king's word was the law of the land, such a view is overly simplistic and does not do justice to the ancient Egyptians.

While law evolves from social differences and the recognition of a sublime authority held over the entire society, this authority, however, is not innate with the king of Egypt. There is no indication supporting the legitimization principle as far as ancient Egypt is concerned. If it is thus necessary to assume that it was a quality of the person who became king, it must be concluded that the authority was bestowed on the king in connection with his ascending the throne. Two conclusions result from this: first, the king's ascent required a social contract; second, the authority was circumscribed by the needs of the society.

The close interconnection between royal authority and jurisdiction is clearly recognized by Diodorus (I, 94), when he calls Menes, the traditional first king of Egypt, her first lawgiver. That the execution of law was one of the original roles of the king is beyond question. His role, how-

[1]) See G. W. Murry, *Sons of Ishmael*, 1935, 200ff.; A. Kennett, *Bedouin Justice*, 1968, 10.

[2]) E. & E. Otto, *Einführung in die ägyptische Rechtsgeschichte bis zum Ende des Neuen Reiches*, Ägyptologische Abhandlungen 10, 1965, 16.

ever, was *a priori* not that of universal judge but was narrowly limited. Only in those cases where the principle of authority was affected, the *crimen majestatibus,* did the king hold legal authority. Under his sway fell also any act against those who could not defend themselves physically, such as deities or the deceased. If acts against the life of human beings fell originally under his authority is uncertain and, to some extent, doubtful. Certainly not under the royal jurisdiction were all questions concerning material possessions. It is only at a relatively late date that they became subsumed under royal jurisdiction and this only because of the oath invoking the king involved therein. As a result, two legal areas have to be distinguished, namely, civil law pertaining to questions of individual property, and criminal law involving trespassing the principle of authority[3]).

Although royal jurisdiction can be assumed as synonymous with kingship, very little is known about it in general and, as far as the Old Kingdom is concerned, in particular. As is to be expected, no criminal records of this period have been preserved. A few indications concerning juridical principles can be gleaned from documents, royal and private, and from tomb inscriptions of the great men of that time. An aspect about which they are completely silent is the procedures connected with the execution of jurisdiction. Pertinent information, however, can be extracted from the Pyramid Texts. In order to do so some principal reflections are necessary.

Matters of jurisdiction have mundane concerns, while the Pyramid Texts, the ritual texts for the king's burial, reflect religious beliefs. One could claim that this body of texts is widely removed from the concreteness of juridical matters. However, there is also their other side. The views held about the afterlife were not the product of pure imagination but envisaged an improved or perfect continuation of life. They can thus be assumed to reflect the most desirable form of life for the Egyptians. It is equally improbable that the afterlife would be conceived as fundamentally different from the forms of mundane existence, because in such a case, attempts to implement the ideal state would have been in order. For them the afterlife of their kings, and parallel to it, of all those who had attained individual life here, was not as a ghostly being, but rather as a member in a meaningfully structured company, very much resembling the ideal forms of their earthly society. The life here and the life there was not seen as being different in structure, but only in form. As a consequence, the social structures in the netherworld were expected to parallel those experienced here. For the student of social customs and law this continuity opens vast sources of information otherwise mostly unavailable.

This makes religious texts, especially the Pyramid Texts, which antedate the independent development of funerary literature, a source of information. The eternal role as ruler, to which the king is elevated with the help of the ritual, is modelled on existing patterns. They could be somewhat older than the texts themselves, if we accept the dating of the Pyramid Texts as contemporary with their codification. With this reservation, the texts can be surveyed for pertinent information; because of the existing limitations of knowledge about juridical matters in the Old Kingdom, the attempt to discern juridical forms has to prevail over any attempt to tackle their evolution.

These observations apply especially to the king and his expectations for an afterlife. Any extension of his role into a hereafter can only be conceived in the terms of the position the king enjoyed in the mundane society. Just as in the mundane society the king acts as supreme judge, his role in the hereafter is likewise seen as guardian and executor of "criminal law".

The acts which are envisaged as falling under the king's eternal jurisdiction are generally unspecified in their nature. They are rather subsumed under the mythical contentions between Horus and Seth and the decision taken against the latter. Otherwise, there are also a number of

[3]) This differentiation should not be equated with the division of the law by the Romans, but for want of a better label the distinction can serve its purpose.

instances where the king is expected to decide the case (*mdw*) of the gods, i.e. his eternal subjects.

The proceedings in which the cases are decided are in general formal and are conducted in a specific place devoted to the promulgation of law. Excepted are cases when the king is described as dispensing law while traveling through his realm. The existence of perambulating jurisdiction is corroborated for the very late Old Kingdom[4]. The scarcity of references would suggest that this was rather the exception than the rule. It is thus necessary to assume that jurisdiction by the king was generally confined to a specific place. Although not specified in the Pyramid Texts, it would seem a reasonable assumption to envisage the royal court in conjunction with the royal residence. No Pyramid Text describes in any detail the place of judgment. The information is restricted to features directly pertaining to the king: they concern the place occupied by the king, his dress, and the ceremonies he performs in connection with jurisdiction.

When sitting in judgment the king is to occupy his precious throne: e.g. *Pyr.* 1934b *ḥmsi.k r.k ḥr ḫndw.k pw bi*ʾ "May you sit down by yourself on this your precious throne"[5]. This is found similarly in *Pyr.* 1562b *ḥmsi.f ḥr ḫndw.f bi*ʾ „He sits on his precious throne." The throne itself is described in *Pyr.* 1079c as *ḥmsw ḥr snḫt mɜʿt* "The one who sits on 'the sustainer of Maʿat'"[6]. Described as *ḫndw biʾ* it would seem tempting, as is frequently done, to envisage a metal (copper) throne. If totally made of metal, it would be extremely heavy, but as it appears to have been a ritual object, it would have had a permanent installation.

A number of texts detail the king's outfit during the juridical proceedings. In this line, specific details concerning the juridical proceedings are reflected by *Pyr.* 2004a–2005a[7].

wṯz ṯw r.k N pw ḏbʾ ṯw m sitt.k tw ḫntyt ḥwt
ḥḏ.k m ʿ.k ḫms.k m ḏrt.k ḫms.k m-ʿ.k ḥḏ.k m ḏrt.k
ḥ'.ti ḫnti itrty wḏʿ.k mdw nṯrw

"Raise yourself, O N, clothe with this cloak of yours which is in the Mansion: Your mace in your arm and your *ḫms*-scepter in your hand (or) your *ḫms*-scepter in your arm and your mace in your hand. May you stand in front of the Two Shrines, as you decide a case of the gods."

The vestments worn by the king are similarly described in *Pyr.* 731a–c: „You appear, O T, in the royal headdress, your hand grasps the *ḫms*-scepter, your fist clasps around the mace. T stands in front of the Two Shrines and decides a case of the gods"[8]. The significance of the two insignia held by the king is elucidated by the account of Raʿ-wer about an episode in which he was involved during the king's coronation[9]. According to the text Raʿ-wer was standing in front of the king during the robing ceremonies. By accident the king touched Raʿ-wer with the *ḫms*-scepter in his hand. This apparently had symbolic significance, because the king hastened to explain that the move was accidental and that there was no significance attached to it in this case. It results that the *ḫms*-scepter was a symbol of the king's authority to condemn. The same function is also carried out with the *ḥḳ*-scepter as in *Pyr.* 134b, 866b, 1204a, etc. Although not specified,

[4]) See *Urk.* I 306,4; cf. H. Goedicke, *Königliche Dokumente aus dem Alten Reich*, *Äg. Abh.* 14, 1967, 222.

[5]) K.P. Kuhlmann, *Der Thron im Alten Ägypten*, *ADIK* 10, 1977, 10 takes *ḫndw biʾ* as "iron throne" which, however, would assume a technological knowledge for which there is no evidence for two millenia to come.

[6]) Cf. K. Sethe, *Übersetzung und Kommentar zu den altägyptischen Pyramidentexten* IV, 350; cf. also K.P. Kuhlmann, *op. cit.* 12.

[7]) Cf. R.O. Faulkner, *The Ancient Egyptian Pyramid Texts*, 1969, 289 who rendered "this cloak of yours which is out of the Mansion".

[8]) R.O. Faulkner, *op. cit.* 135 translated "you appear in the royal hood, your hand grasps the sceptre, your fist grips on the mace; stand at the head of the Conclaves, judge the gods".

[9]) *Urk.* I 232,6–8; cf. H. Goedicke, *Die Stellung des Königs im Alten Reich*, *Äg. Abh.* 2, 1960, 59.

it would seem logical to assume that the other object held by the king was a symbol of his authority to acquit[10]). It might be surprising that this act is carried out with the *ḥḏ*-mace, which is otherwise used by the king to smite his foes. The significance in the juridical proceedings seems to be derived from the fact that the oject is "white" (*ḥḏ*). That it served as a symbol of light is corroborated by its replacement by the *nḫbt* "the lotus scepter" in *Pyr.* 134. Other details about the royal paraphernalia are less precise and of minor significance, as they do not substantially enhance the understanding of the juridical process.

It is much more important to note that in a substantial number of passages the king is described as acting not alone but in company. The shortest formulation is in *Pyr.* 1934c *wḏʿ.k ḥnʿ psḏty* "(May you sit down for yourself on this your precious throne) that you investigate together with the Two Enneads". The use of the preposition *ḥnʿ* connects the investigating king "with" the Two Enneads as equal participants in the proceedings[11]). From this it results that the king was assisted in the juridical process. This is corroborated by *Pyr.* 1714a–b *wḏʿ.k mdw rmn.k ḥr psḏty* "May you investigate the case as you support yourself on the Two Enneads"[12]). The "case" (*mdw*) under the king's decision is between "the Two Mighty Ones", i.e. Horus and Seth. The passage is paralleled in *Pyr.* 1750a–b "May you investigate the case between the two mighty gods, supported on the Two Enneads"[13]). A similar connection between the king and the Two Enneads occurs in *Pyr.* 1405d–1406a *ḥmsi N m-ḫnt psḏty wḏʿw mdw n nṯrw* "N sits at the head of the Two Enneads, when they investigate a case of the gods"[14]). Here, too, the Two Enneads serve as supporters of the king in his juridical activity.

Of particular significance is *Pyr.* 1093a–d *M pn m ḥmw gmi.f psḏty ntsn rdi.sn ʿ.sn n M ḥmsi.f imywty.sn r wḏʿ mdw wḏ mdw n gmw.n.f im* "This *M* is the helmsman as he (and) the Two Enneads inquire. They will give their arm (or writ) to *M* when he sits between them in order to decide a case. *M* will command the case to the one whom he found (correct?) therein"[15]). The passage gives an account of the entire legal process, which is subdivided into three stages. The first one consists of the inquiry (*gmi*) which is conducted by the king in the presence of the Two Enneads. The second stage is not detailed except for its outcome, namely, the presentation of an ʿ (writ) to the king by the Enneads. This presupposes that the contents of the writing was formulated without the king being present. From this it results that the second stage in the juridical procedure was the deliberation by the jurors and their formulation of a verdict. The third stage again involves the king in presiding capacity. At the opening the king is presented with the writ containing the jurors' verdict. It is then the king's role to pronounce the sentence, presumably on the basis of the jurors' verdict. The specific role of the king and of the jurors is corroborated by

[10]) The two scepters as expression of the king's benevolent and punishing power has its parallel in the *ḥqꜣ*-scepter in the one hand an the *nḫḫ* in the other.

[11]) R.O. Faulkner, *op. cit.* 280 did not take the passage as having juridical meaning by rendering it "Sit upon your iron throne and govern in company with the Two Enneads"; cf. also W. Barta, *Untersuchungen zum Götterkreis der Neunheit, MÄS* 28, 1973, 32.

[12]) Cf. W. Barta, *op. cit.* 32; R.O. Faulkner, *op. cit.* 253 had rendered "may you give orders when you are beside the Two Enneads between the Two Wands".

[13]) R.O. Faulkner, *op. cit.* 257 has "give judgement between the two great gods, (even) you whom the Two Enneads support".

[14]) R.O. Faulkner, *op. cit.* 218 divided the text differently with the resulting translation "the King may sit at the head of the Two Enneads and govern the gods as a king, as the representative of Horus".

[15]) R.O. Faulkner, *op. cit.* 181 has "I am the steering-oar; when I find the Two Enneads, they will give me their hand, and I will sit between them to give judgement; I will give order to whomsoever I may have found there". W. Barta, *op. cit.* 38 sees here primarily a support of the King in his wanderings in the Hereafter.

Pyr. 162b referring to a judgment by Geb as *ḏd.n Gb pr(t) m rˀ n psḏt* "After Geb pronounced what came forth from the mouth of the Ennead"[16]).

In sum, the following details about the king's role in jurisdiction can be established: the king is clad in ceremonial dress and is seated on his throne. His pronouncement of the verdict is accompanied by ceremonial gestures with the scepter held in either hand. With the *ḥˀ*-scepter or the *ỉmỉ*-scepter he condemns, while with the *ḥḏ*-mace or *bỉk*-scepter he acquits. There is no clear indication if the gestures are specific as to the hand with which they are performed. While there is consistency in the king's role of pronouncing the verdict, it becomes quite clear that the king did not make the decision by himself. Although in some cases the king is described as passing judgment alone, in the majority of cases he is joined in the proceedings by a body which performs the role of jurors. The references to them are rather ambiguous as to number and function. Their specification as "the Two Enneads" is the most frequent, and the king is said to preside (*ḫnty*) over them[17]). From these indications it results that in criminal cases the king did not hand down verdicts arbitrarily, but that the legal decision was promulgated by a body of jurors. The role of the king was primarily to make the pronouncement, while the jury was responsible for making the decision. *Pyr.* 162b *ḏd.n Gb pr(t) m rˀ n psḏt* "After Geb stated what came forth from the mouth of the Ennead" corroborates this. From the latter it would appear that the king did not participate in the formulation of the verdict, but that this part of the juridical process was carried out without him. The fact that cases of criminal law are denoted as "secret cases" (*sšt*), as in, e.g. *Urk.* I 99,5; 100,13, etc., suggests that the deliberations in which the verdict was shaped took place in seclusion[18]).

For the legal process a tripartite structure becomes discernible: first, the presentation of evidence (probably by appointed investigators); second, the deliberation by the jurors; third, the pronouncement of the verdict by the king. Not related is the implementation of the verdict. The different stages of the legal process, especially the seclusion of the jurors, would seem to require special architectural features to accommodate them.

Since it has been possible to promulgate a number of features pertaining to the juridical process performed at the royal court, the question can be posed if any known architectural remains would suit them. As said earlier, the royal court has to be envisaged in conjunction with the royal residence because of the king's role in it. Although no royal residence of the Old Kingdom is preserved, some information can be gained from the eternal "residence" built for King Zoser at Saqqara. It has been repeatedly stressed that this structure imitates the king's earthly residence[19]). Of the various parts of Zoser's funerary complex there is one which fits the previously discerned features of the royal court strikingly well. This is the so-called "entrance hall"[20]) (Fig. 1).

As is well known, the Zoser complex has a total of fifteen gateways, of which fourteen are marked as closed doors on the surrounding wall[21]). The fifteenth, located near the southeastern corner, is the one through which one enters. When one applies the notion that Zoser's complex

[16]) R.O. Faulkner, *op. cit.* 45: "Geb has spoken the pronouncement of the Ennead."

[17]) Cf. W. Barta, *op. cit.* 32.

[18]) The anonymity in the criminal proceedings finds another form of expression in assigning capital punishment to the "gods", as done especially in the "harim conspiracy" verdicts; cf. H. Goedicke, *JEA* 49, 1963, 71 ff.

[19]) H. Ricke, *Bemerkungen zur ägyptischen Baukunst des Alten Reichs* I. *BeiträgeRf* 4, 1944, 66: "Das Grabdenkmal des Djoser ist eine königliche Residenz für den Gebrauch im Jenseits"; cf. also J.Ph. Lauer, *La pyramide à degrés* I, 1939, 90.

[20]) See J.Ph. Lauer, *op. cit.* 113–128, H. Ricke, *op. cit.* 31–33.

[21]) J.Ph. Lauer, *op. cit.* 88, pls. 2–4; mem. Etudes complémentaires sur les monuments du Roi Zoser, *CASAE* 9, 1948, 17f. explained the multiplicity of indicated gates as access for the spirits. H. Kees, *Die 15 Scheintüren am Grabmal, ZÄS* 88, 1963, 97–113, considers the notion that the indicated doorways on the surrounding wall of the Zoser-complex were influenced by the layout of the royal residence at Memphis. However, he rejects this explanation for reasons of se-

www.egyptologyarchive.com

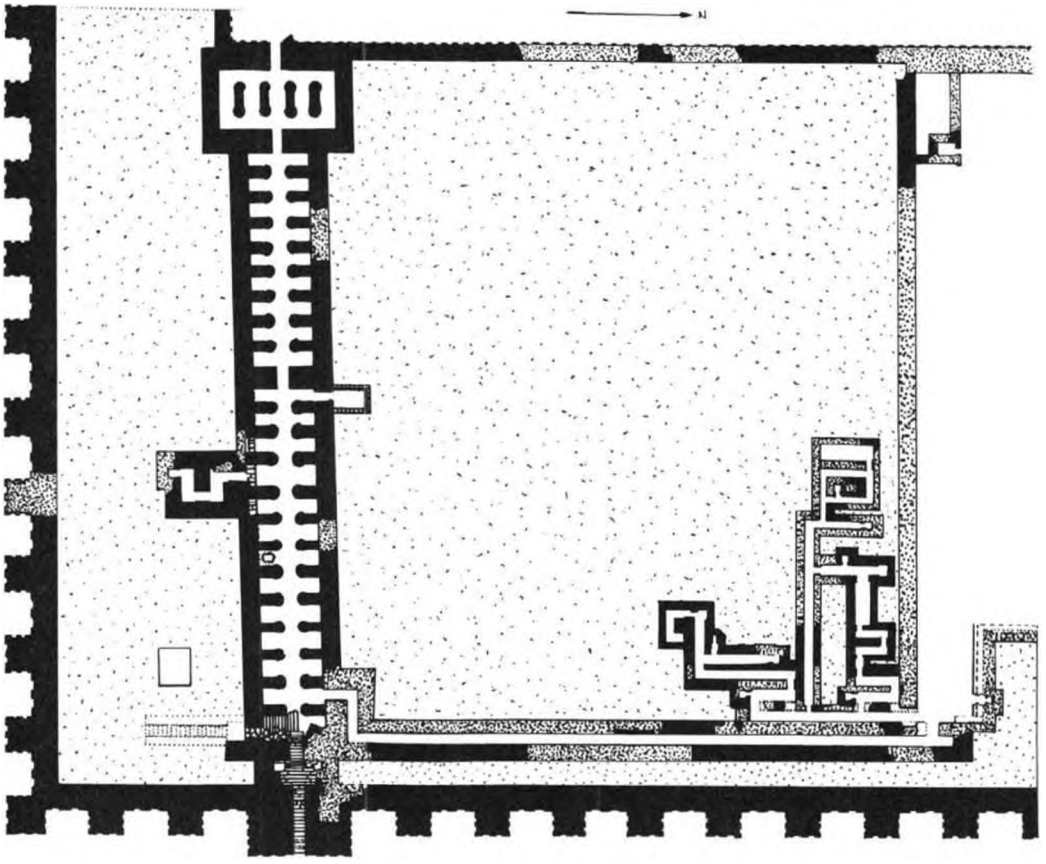


Fig. 1: The "Entrance Hall" of the Zoser complex

imitates an actual structure, is one to assume that the royal residence has fifteen "entrance gateways"[22])? When one looks at the entrance hall itself, it is not one passageway, but consists of two rooms separated by a narrow doorway[23]). The larger of the two has on its south side a section decorated with a "palace facade", an ornament directly connected with kingship and not understandable in an "entrance hall"[24]). That this section on the south side had something to do with the king is indicated by the fact that an alabaster support for a throne was found there, as well as the base of a statue of King Zoser[25]). Once again, it has to be said that neither the statue nor its

curity. Instead he favors the possibility that the "Zahl 15 mit den rituellen Erfordernissen des Sedfestbezirkes zusammenhängen." This is lastly a circular argument, because the generally held notion that the Zoser complex contains architectural provisions for the celebrating of the Sed-festival is not substantiated by any material evidence. RICKE emphasized (*op. cit.* 74) that there is no architectural connection between the "Festhof" and the "Eingangshalle".

[22]) In none of the discussions of the Zoser-complex the need for other "entrance-halls" has ever been considered, despite the fact that the existence of 14 more gateways, though closed, was observed.

[23]) Most of the discussion of this part of the Zoser-complex concentrated on the supporting architecture and the secondary covering of the space, but little attention was given to the internal subdivision of what was considered an "entrance-hall".

[24]) Cf. H. RICKE, *op. cit.* 72 f.; J. PH. LAUER, *op. cit.* I 115 f.

[25]) C. M. FIRTH and J. E. QUIBELL, *The Step Pyramid* I, 1936, 14; cf. also D. WILDUNG, *Imhotep und Amenhotep*, *MÄS* 36, 1977, 1 ff.

setting would make sense in an "entrance hall". The remainder of the room is subdivided by walls ending in semicircular columns of the particular form known as *iwn*-pillar[36]). It has been said repeatedly that the Egyptians of the time were not able to build freestanding columns and thus produced this kind of attachment[37]). However, before questioning the Egyptians' ability as builders, we should keep in mind that this room originally had no ceiling, and without a ceiling there was no need for any supporting architecture. In short, the layout in this room is not the result of architectural inefficiency but was planned this way. Without a roof the room becomes lined with booths or niches on either side, each one designed in such a way that a person in it could see only to the central passageway, and could not see what was going on in the booths next to him. This subdivision is repeated in the second portion of the "entrance hall", which is closed on either side by a narrow gateway. When the booths are counted they turn out to be nine booths on either side. It would seem too much of a coincidence that the king is described in the Pyramid Texts as being assisted by the Two Enneads as jurors.

Although it serves as an "entrance" to the Zoser complex, nothing in its architecture suggests that it reflects one of the fifteen gateways leading into the royal residence. It rather seems that Imhotep, the great architect of Zoser, combined eschatological ideas and architectural necessities. For the approach into Zoser's complex, he copied the royal criminal court in the Residence. It consisted of two parts, one, the chamber of the jury, the other, the court itself, in which the king presides. With the ingenious inclusion of the royal criminal court into Zoser's funerary complex Imhotep created the material framework which shaped eschatological concepts far beyond the ancient Egyptians.

[36]) It should be noted that the *iwn*-pillar is indicated as free standing, so that its application as architectural part does not come from a building tradition, but should be envisaged as inspired by features intrinsic to the object. That it depicts a "bundle" is generally agreed on, less clear is the nature of the gathered individual stalks. RICKE (*op.cit.* 73) rejects an explanation as papyrus-bundles or as reed-bundles and explains the gathered stalks as palm-rips ("Palmblattrippen"). As a result he envisages them as originally painted green, but no color can be proven.

As a conjecture it has to be said, that the *iwn* might possibly depict a bundle of sticks tied together and serving as a symbol of juridical power, a notion which would agree with the use of the term *iwn* in regard to law-dispensing officers. How it is to be explained in the framework of the Heliopolitan-Re'-cult is not apparent.

[37]) J. PH. LAUER, *op. cit.* III 64; principally against it H. RICKE, *op.cit.* 71 f.

Christliche Einbauten im Tempel des Mandulis von Kalabša

Von Peter Grossmann

(Tafeln 8–9)

Der Tempel des Mandulis von Kalabša, dem alten Talmis, gehört zu den bekannten großen antiken Heiligtümern, die in frühchristlicher Zeit in eine Kirche verwandelt wurden[1]). Reisende des 19. Jhs. haben noch allerlei zu dieser Kirche gehörige Einbauten gesehen. Sie wurden im Zuge einer in den Jahren 1907 bis 1909 durchgeführten Purifizierung des Tempels abgeräumt. Glücklicherweise haben einige dieser Reisenden auch ein paar Einzelheiten über die christlichen Einbauten überliefert[2]). Zu den wichtigsten Beiträgen gehören eine von Lepsius im Jahre 1845 angefertigte Rekonstruktion[3]) (Abb. 1) des auf der Ostseite an die Hypostylhalle des Tempels angefügten dreiteiligen Sanktuariums der Kirche sowie zwei vor 1862 von Burton hergestellte und teilweise mit Maßen versehene Skizzen der Außenwände dieser Räume[4]) (Taf. 8a). 1935 hat Monneret de Villard[5]) aus diesen Angaben und dem bekannten Plan des Tempels einen Grundriß der Kirche rekonstruiert[6]), bei dem er allerdings für eine vollständige Ergänzung der Kirche die entsprechenden Einbauten im Innern der Hypostylhalle vermißte[7]). Heute wissen wir, daß die Hypostylhalle des Tempels in ihrer vollen Breite von der Kirche übernommen wurde, diese also gemäß der Ausbildung jener einen fünfschiffigen Naos besaß (Abb. 2). Erst der auf der Westseite gelegene Eingang in das eigentliche Tempelhaus durfte vermauert worden sein. Im Hinblick auf die Breite dieses gewissermaßen vorgegebenen Naos umfaßt seine Tiefe nur drei Joche, was zunächst befremdet, denn normalerweise stellt man sich eine Kirche wesentlich länger vor. Daß aber derartige Proportionen im frühchristlichen Kirchenbau des Niltals durchaus üblich waren, wird neuerdings durch die Funde in Madīnat Mādī (Fayyūm), dem alten Narmuthis, auch bei einem ägyptischen Bau bestätigt[8]). Ein zweiter ebenfalls in Madīnat Mādī befindlicher Bau dieser Art ist vier Joche tief, aber dafür sieben Schiffe breit[9]), was im Gesamtverhältnis verwandt und proportional sogar noch weniger günstig ist.

Monneret de Villard konnte für seine Ergänzung der kirchlichen Einbauten nur auf einen ziemlich summarischen Grundriß des Tempels zurückgreifen, so daß zwangsläufig auch sein Plan

[1]) S. die Zusammenstellung von F.W. Deichmann, *JdI* 54, 1939, 105ff.; dort 123f. Nr. 40; Neudruck in: ders., *Rom, Ravenna, Konstantinopel, Naher Osten* (Wiesbaden 1982), 56ff.

[2]) S. u. Anhang.

[3]) R. Lepsius, *Denkmäler aus Aegypten und Aethiopien* V (Leipzig 1913), 18.

[4]) J. Burton, Ms. Brit. Mus. ADD 25614g, fol. 7 u. 8; zu weiteren Reisenotizen s. u. Anhang.

[5]) U. Monneret de Villard, *La Nubia medioevale* I (Kairo 1935), 36ff., Abb. 30.

[6]) Abgedruckt auch bei G.R.H. Wright, *Kalabsha. The preservation of the temple* (Berlin 1972), 12f., Abb. 2. W. Godlewski, *Faras* VI (Warschau 1979), 90f., Abb. 42.

[7]) „*Ci mancano però gli elementi per una ricostruzione delle navate nell' interno del pronao*". Monneret de Villard, a. a. O., 39.

[8]) *Egitto e Vic. Oriente* 11, 1988, 16, Abb. 6.

[9]) *Ebenda* 4ff., Abb. 3.

nur verhältnismäßig summarisch ausfallen mußte. Das hat sich inzwischen geändert[10]). Im Zuge der durch die Verlegung des Tempels nach Neu-Kalabša notwendig gewordenen sehr detaillierten Bauaufnahme ist er – wenigstens was seine architektonische Anlage betrifft – zu einem der am besten dokumentierten antiken Bauwerke Ägyptens geworden. Zwangsläufig kann damit auch manches andere heute wesentlich genauer dargestellt werden als früher. So waren beispielsweise die Türen zu den Nebenräumen des Sanktuariums der Kirche, die MONNERET DE VILLARD noch als einfache Durchgänge zeichnet, mit inneren Anschlagvorlagen versehen und somit als richtige Türen ausgebildet. Ferner lassen sich am Boden auch die Einarbeitungen für die Presbyteriumschranken erkennen.

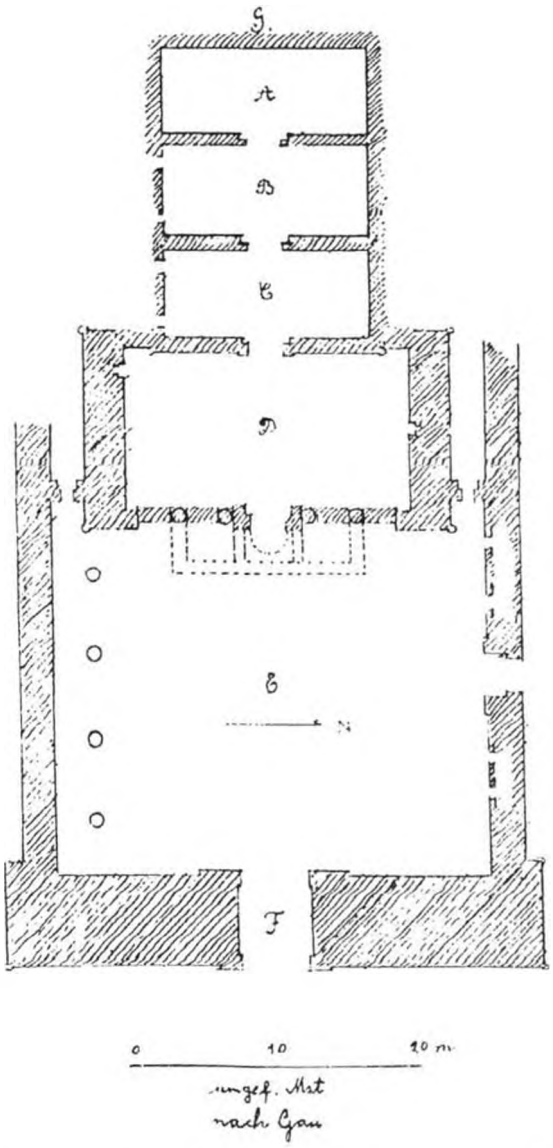


Abb. 1: Hof und Sanktuarium des Kalabša-Tempels mit eingezeichneter Ergänzung der christlichen Einbauten, Zeichnung LEPSIUS 1845

[10]) WRIGHT, *a. a. O.*; sowie K. G. SIEGLER, *Architektur und Baugeschichte des Tempels* (Berlin 1970).

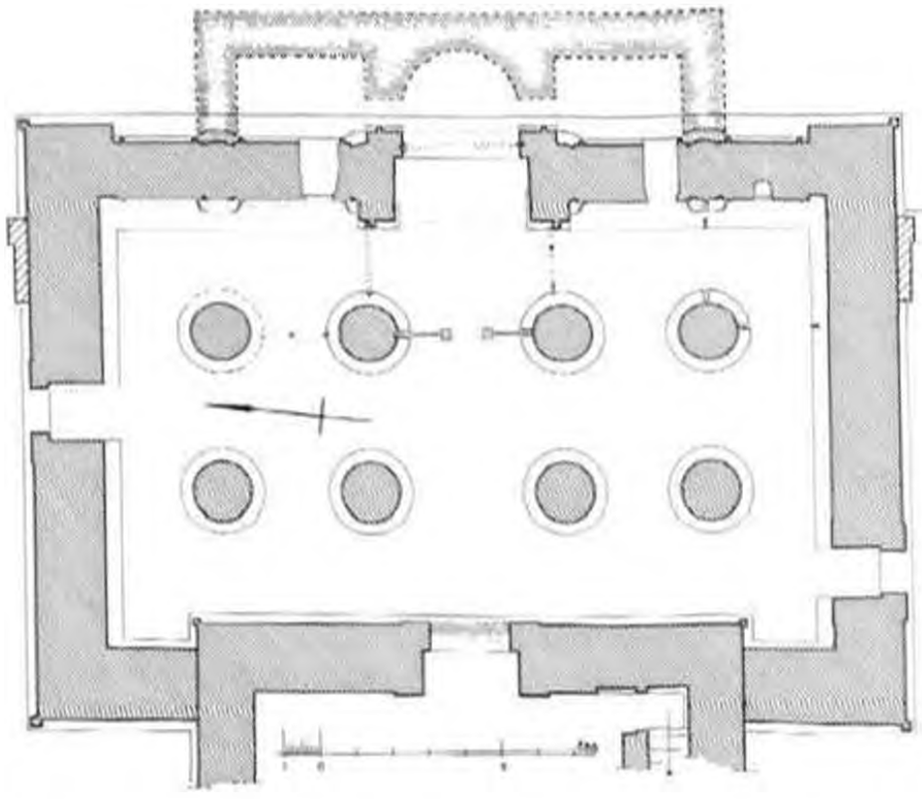


Abb. 2: Peristylhalle des Kalabša-Tempels mit Rekonstruktion der christlichen Einbauten

Schließlich muß die Gestalt des Sanktuariums modifiziert werden. Für uns unverständlicherweise hat Monneret de Villard der von Lepsius (1842–45)[11] ausgeführten, nur punktierten Ergänzung des Grundrisses mehr vertraut als den um einige Jahre jüngeren, aber mit Maßen versehenen Zeichnungen von Burton (vor 1862)[12]. Stützt man sich aber auf diese Maße, ergeben sich bereits für die beiden Seitenräume ganz andere Proportionen. Sie sind nicht, wie Lepsius angibt, genähert quadratisch, sondern deutlich in der Querrichtung betont.

Sehr problematisch ist darüber hinaus die Rekonstruktion der Apsis. Unser einziger Gewährsmann, daß es eine solche gegeben habe, ist wiederum Lepsius. Eine gewisse Bestätigung erfährt seine Darstellung immerhin durch einen Stich von Gau (1821)[13], nach dem zu dessen Zeit die gesamte östliche Außenseite des Sanktuariums der Kirche sichtbar gewesen sein soll; und das legt nahe, daß auch auf der Innenseite nicht alles verdeckt war. Relativiert wird die Darstellung Gaus allerdings durch eine freilich fast zwei Jahrzehnte jüngere Zeichnung von Roberts (1838)[14], der aber immer noch fast zehn Jahre vor Lepsius offenbar schon einen Zustand vor Au-

[11] S. u. Anhang.

[12] S. u. Anhang. Monneret de Villard, a. a. O., 39, wirft ihm vor, daß seine Darstellung unvollständig sei, was aber nur bedingt berechtigt ist, denn Burton hat eben nur das gezeichnet, was er sah, während Lepsius offensichtlich auch Dinge ergänzte, die nicht zu sehen waren.

[13] S. u. Anhang.

[14] S. u. Anhang.

gen hatte, wie er in den späteren Photographien von DU CAMP (1849/51)[15], LORENT (1859/60)[16] und besonders BÉATO (1876)[17] festgehalten wurde. Auch wenn man zugute hält, daß ROBERTS seine Zeichnung vorwiegend nach malerischen Gesichtspunkten ordnete, so ist doch nicht auszuschließen, daß tatsächlich nicht mehr zu sehen war, als er wiedergegeben hat, und mithin es sich bei der Apsis in der Skizze von LEPSIUS nur um eine Vermutung handelt. Eine Entscheidung könnte die Bauaufnahme von BARSANTI bieten, der 1907–09 die Umräumungs- und Wiederaufbauarbeiten des Tempels leitete[18], doch ist diese Aufnahme nicht mehr aufzufinden, und leider schweigt er auch in seinem Bericht darüber, daß im Zuge der von ihm durchgeführten Freiräumungsarbeiten weitere bisher nicht sichtbare Bestandteile des kirchlichen Sanktuariums im Kalabša-Tempel, insbesondere Teile einer Apsis zum Vorschein gekommen wären.

Wenn wir uns dennoch in unserer Rekonstruktion zur Ergänzung einer Apsis entschlossen haben (Abb. 2), so folgt das aufgrund des Tatbestandes, daß in Nubien in frühchristlicher Zeit nahezu alle Kirchen mit einer Apsis versehen waren[19]. Es besteht mithin kein Grund, eine solche für die Kirche im Kalabša-Tempel in Frage zu stellen. Formal dürfte die Apsis eine Gestalt besessen haben, wie sie auch anderenorts im Kirchenbau des Niltales geläufig war[20]. Darüber hinaus war sie, wie der heutige Zustand des Baues erkennen läßt, mit beiden Nebenräumen durch seitliche Durchgänge verbunden. Die schrägen Ausarbeitungen für die Bogenauflager an den äußeren Laibungspfosten der mittleren Schrankentür der Hypostylhalle sind auf allen älteren Aufnahmen deutlich sichtbar[21]. Zudem stimmt der Charakter der Werkspuren mit dem der übrigen Abarbeitungen völlig überein[22]. Allerdings hat man diese Ausarbeitungen befremdlicherweise im heutigen Bau durch Mörtelwerk wieder zugedeckt[23], während alle übrigen durch den Einbau der Kirche verursachten Abarbeitungen in ihrem Zustand belassen wurden (Taf. 9a). Offensichtlich wurde bei der Versetzung des Tempels die MONNERET DE VILLARDsche Rekonstruktion der Kirche, die für die Apsisnebenräume keine Seitendurchgänge vorsah, als endgültig angesehen und folglich jene Ausarbeitungen nicht mit ihr in Verbindung gebracht.

Die Überdeckung der Nebenräume dürfte aus quer gerichteten Tonnengewölben bestanden haben, die ihre Auflager über der Hohlkehle der vorderen Schrankenwände der Hypostylhalle fanden. Zur besseren Lagerung hatte man den über der Hohlkehle folgenden Uräusfries zurückgearbeitet[24]. Die dazugehörigen Werkspuren enden genau an der Stelle, wo der Anschluß der seitlichen Außenwände der Pastophorien zu ergänzen ist. Im Bereich der beiden mittleren Frontsäulen der Hypostylhalle, bis an die die genannten Hohlkehlen nicht herangeführt waren, mußten freilich zusätzliche Auflager geschaffen werden. Vermutlich verwendete man hierfür ein paar größere Steinplatten, für deren Auflager eine tiefere Ausarbeitung am Uräusfries sowie jeweils an der Rückenkante der vorderen Laibungspfosten des Eingangs zur Hypostylhalle erforderlich waren.

Der Bereich der Apsis zerfiel in zwei Abschnitte. Der vordere, dem Naos zugewendete Teil entsprach dem ehemaligen Türdurchgang zur Hypostylhalle und war, wie sich aus den Abarbei-

[15]) S. u. Anhang.
[16]) S. u. Anhang.
[17]) S. u. Anhang.
[18]) S. u. Anhang.
[19]) S. die Zusammenstellung von J. W. ADAMS, *JARCE* 4, 1965, 87ff.
[20]) Eine Zusammenstellung von Beispielen bringt MONNERET DE VILLARD, in: *Atti IV congr. int. di archeol. crist.*, Città del Vaticano 16–22 ottobre 1938, I (Rom 1948), 308ff.
[21]) Vor allem LORENT, *a. a. O.*, Photo 77, s. u. Anhang.
[22]) LORENT, *a. a. O.*, Photo 77, s. u. Anhang.
[23]) SIEGLER, *a. a. O.*, Abb. 56f.
[24]) SIEGLER, *a. a. O.*, Abb. 56f.

tungen an den oberen Gesimsen ergibt (Taf. 8b), mit einem Tonnengewölbe überdeckt. Er übernahm damit formal die Bedeutung eines Apsisvorjochs. Die Abarbeitung über den beiden östlichen Wandungspfosten der Tür läßt erkennen, daß hier ein Bogen mit einem etwas kürzeren Halbmesser, also ein einschnürender Bogen mit geringerer Scheitelhöhe eingefügt werden sollte. Der auf der Südseite stehengebliebene untere Vorsprung[25]) (Taf. 9a) scheint der Laibungsfläche dieses Bogens entsprochen zu haben oder ein Kämpferprofil zu repräsentieren. Unmittelbar östlich dieses Bogens ist das als Halbkuppel ausgebildete eigentliche Apsisgewölbe zu ergänzen.

Am Fuß der Wandungspfosten des Eingangs zur Hypostylhalle wurde die Abarbeitung des Sockels nicht bis auf den Boden hinabgeführt. Daraus geht hervor, daß der Boden in der Apsis der Kirche gegenüber dem Bereich des Naos um eine Stufe erhöht war. Derselben Höhe entspricht auch die Abarbeitung in den Seiteneingängen der Pastophorien (Taf. 9b). Ferner sind in den genannten Laibungspfosten horizontale Zapfenlöcher zur Befestigung wohl hölzerner Schranken enthalten. Aus der Lage dieser Löcher folgt, daß die Schranken nicht rechtwinklig zu den seitlichen Wandungen geführt waren.

Weitere Umbauten am Tempel sind im wesentlichen erst durch dessen Verlegung nach Neu-Kalabša sichtbar geworden. Insbesondere gilt das für die Einarbeitungen der ehemaligen Chorschranken (*cancelli*)[26]) im östlichen Joch des Naos[27]). Es zeigt sich, daß vor dem Apsisvorjoch ein etwa rechteckiger Bereich für das Presbyterium abgeteilt war, dessen Ecken durch die beiden mittleren Säulen der ersten inneren Saulenreihe gebildet wurden. Besonders deutliche Spuren haben sich im Fußboden zwischen diesen Säulen erhalten. Es handelt sich um Einarbeitungen für zwei nicht ganz symmetrisch sitzende quadratische Pfosten von 25 bis 30 cm Seitenlänge. Der lichte Abstand zwischen ihnen beträgt 85 cm und deutet damit auf die Position einer mittleren Tür. Nach beiden Seiten gehen von diesen Pfosten 9 cm breite Einlassungen für die untere Befestigung der eigentlichen Schrankenplatten ab. Ihre Spuren lassen sich über die Säulenbasen hinweg bei der nördlichen Säule im Schaft bis zu einer Nut von 14 cm Breite und 10 cm Tiefe verfolgen.

Die seitlichen Begrenzungen des Presbyteriums sind weniger deutlich. Links, auf der Nordseite ist nur eine Nut in der Säulenbasis sowie eine schmale Abarbeitung neben dem Rundstab an der inneren Laibungsvorlage der östlichen Tür der Hypostylhalle sichtbar. Rechts finden sich darüber hinaus zwei schmale, oblonge Einarbeitungen im Boden, von denen eine 45 cm von dem entsprechenden Rundstab der südlichen Laibungsvorlage entfernt ist.

Außerhalb dieses Areals, zwischen der ersten und zweiten Säule nördlich der Mittelachse standen zwei weitere Pfosten, von denen der südliche unmittelbar an die innere Saule herangesetzt war. Weitere Nute sind in Basis und Schaft dieser Säule erhalten. Sehr wahrscheinlich wird es gleichartige Einarbeitungen auch an der nördlichen Säule gegeben haben, doch ist hier der Befund gestört.

[25]) Auf der Nordseite weggebrochen.

[26]) Die für den Kirchenbau im Niltal und besonders in Nubien gerne verwendete Bezeichnung „*higāb*" bedeutet Vorhang und ist erst seit der arabischen Zeit gebräuchlich. In frühchristlicher Zeit wurden diese Schranken auch in Ägypten „*cancelli*" (gr. κάγκελλοι) genannt (Athanasius, *Migne* PG 25, 229C) und besaßen dieselbe Ausbildung wie in den übrigen Provinzen des Römischen Reichs, Th. Klauser, in: *RAC* 1 (1950), 837ff.

[27]) Eigentümlicherweise werden derartige Schranken, die sonst im gesamten Mittelmeergebiet verbreitet sind, s. A.K. Orlandos, *Βασιλικαί* II (Athen 1952), 309ff., von Adams, *JARCE* 4, 1965, 103ff. für die älteren nubischen Typen „T" (*converted temples*) und „Ia" bzw. „Ib" (*basilican*) als untypisch angesehen. Wo sie in früheren Bauten vorkommen, wie z.B. in Wādī aṣ-Ṣubū'a und Akša, wertet er sie als jüngere Einbauten (*features of Type 2*), die er erst ab 650 datiert. Immerhin sind entsprechende Schranken in der sog. Church of the Stone Pavement „EC" von Alt-Dongola, W. Godlewski, *Nub. Letters* 8 (Febr. 1987), 2ff. schon zu Beginn des 7. Jhs. belegt, und bei einiger Aufmerksamkeit dürften sich noch mehr Beispiele finden lassen.

Schließlich war auch die Südostecke des Naos durch Schranken abgeteilt. Eine ostwestlich geführte Abarbeitung von 17 bis 18 cm Breite läßt sich in der Basis der Ecksäule sowie im Stylobat und in der inneren Basisvorlage der vorderen Säulenreihe der Hypostylhalle erkennen (Taf. 9b). Entsprechende Spuren finden sich auf der Südseite der Ecksäule, und zwar wiederum in ihrer Basis sowie im *toichobat* der Südwand. Auffälligerweise fehlen die dazugehörigen Einarbeitungen im Bereich des Bodenpflasters. Andererseits sind an allen Enden oberhalb der feststellbaren Einarbeitungen, etwa in Sturzhöhe der neu eingebrochenen Ostwandtüren, jeweils kleine Doppelnute zu erkennen[28]), in die aller Wahrscheinlichkeit nach Hölzer eingelassen waren, an denen Vorhänge befestigt werden konnten. Schließlich ist in der Ostwand des auf die beschriebene Weise abgeteilten Bereiches eine kleine, rechteckige Nische enthalten[29]). Ein auf allen Seiten angearbeiteter Falz deutet darauf, daß die Nische einen wohl hölzernen Rahmen besaß (Taf. 9b) und somit verschließbar gewesen ist.

Für welche Funktion dieser Bereich bestimmt war, wissen wir nicht. Sie ist auch nicht aus der Ausstattung zu erschließen. Ein *skeuophylakion,* wie es von der frühchristlichen Liturgie generell verlangt wird und wofür auch außerhalb des eigentlichen Kirchengebäudes gelegene Räume benutzt wurden[30]), kommt jedenfalls nicht in Frage, da für die räumliche Abteilung nur gewöhnliche Schranken und Vorhänge vorgesehen waren. In mehreren anderen Kirchen Nubiens ist an dieser Stelle das Baptisterium untergebracht[31]). Wenn das auch hier der Fall gewesen ist, muß die dazugehörige *piscina* aus einem auf den Boden gesetzten Becken bestanden haben[32]).

Analog zu anderen Kirchen, die in aufgegebene pagane Heiligtümer eingebaut waren[33]), ist auch in dem vorliegenden Beispiel zu erkennen, daß man bestrebt war, den vorausgehenden Tempel – im Gegensatz zu den Eingriffen, die man sich im Zeitalter des Barocks erlaubte – durch einen möglichst geringen Einsatz an Mitteln in eine der neuen Funktion gemäße Gestalt zu verwandeln. Als formale Vorbilder dienten geläufige Kirchengebäude, also solche von der Gestalt einer Basilika, dem damals am meisten verbreiteten Bautypus[34]). Im Falle des Kalabša-Tempels erhielt die eingebaute Kirche die für den heutigen Betrachter zunächst befremdende Gestalt einer kurzen, aber breit gelagerten fünfschiffigen Kirche. Gleichwohl ist auch dieser Typus im ägyptischen Kirchenbau, wie die Grabungen in Madīnat Mādī gezeigt haben, durchaus bekannt[35]). Die das Auge der damaligen Christen verletzenden bildlichen Darstellungen wurden ausgehackt[36]), an einigen Stellen jedoch auch nur übertüncht und mit Malerei versehen[37]), womit sie erhalten blieben[38]). Die tektonischen Zierglieder – auch wenn sie in dem neuen Zusammenhang ihren Sinn

[28]) An der Säule selbst wurden diese Doppelnute beim Wiederaufbau des Tempels etwas aus der Position gedreht, sind aber gleichwohl vorhanden.

[29]) Hinweis auf diese Nische auch bei W. Godlewski, *Faras* VI. *Les baptistères nubiens* (Warschau 1979), 90, Abb. 42.

[30]) G. Descœudres, *Die Pastophorien im syro-byzantinischen Osten* (Wiesbaden 1983), 130ff.

[31]) Godlewski, *a. a. O.*, 21ff.

[32]) Beispiele bei A. Khatchatrian, *Les baptistères paléochrétiens* (Paris 1962), passim.

[33]) S. die Beispiele bei Deichmann, *a. a. O.* (Anm. 1), 123ff.

[34]) Deichmann, *Grundrißtypen des Kirchenbaues in frühchristlicher und byzantinischer Zeit im Morgenlande* (Diss. Halle 1937), 49.

[35]) S. o. Anm. 8.

[36]) Spuren vor allem im unteren Bereich der Westwand, der Fassade des eigentlichen Tempelhauses, H. Gauthier, *Le temple de Kalabchah* [Temples immergés de la Nubie] II (Kairo 1914), Taf. 73f., 78f.

[37]) So vor allem in den oberen Wandpartien. Reste dieses Verputzes mit Malereien hatten sich freilich nur an den undekorierten glatten Wänden erhalten, s. Gauthier, *a. a. O.* II, Taf. 61B, 83, 84A, B, 85B. An den übrigen Stellen scheinen sie – wie eine Gegenüberstellung der beiden einst in das innere Raumprogramm der Kirche einbezogenen äußeren Schrankenfelder, *ebenda* Taf. 62B und 68A, nahelegt – zur Entzifferung der Hieroglyphen frühzeitig entfernt worden zu sein. Heute sind auch jene abgewaschen, Wright, *a. a. O.*, 41.

[38]) Dasselbe geschah an verschiedenen Stellen des Isistempels auf Philae, *Riv. d. Stud. Orientali* 58, 1984, 113.

verloren – ließ man hingegen in der Regel unangetastet. Wo für die neue Nutzung Türen erforderlich waren, wurden sie selbstverständlich eingebrochen. Ferner mußte auch das Sanktuarium der Kirche ein funktionsfähiges Raumprogramm bekommen. Da dafür geeignete Räume selten vorhanden waren, hat man sie üblicherweise ein- oder angebaut.

Anhang: Ältere Nachrichten über die christlichen Einbauten im Kalabša-Tempel

1821: F. C. Gau, *Antiquités de la Nubie* (Paris 1829), Taf. 19[39]).

Die älteste, bisher bekannt gewordene Zeichnung stammt von Gau und zeigt im Vordergrund der Fassade der Hypostylhalle, nur dem Versturz herausschauend, drei bis vier Quaderlagen einer nordsüdlich verlaufenden Mauer, bei der es sich zweifellos um die Außenwand des Sanktuariums der Kirche handelt. Die dargestellte Mauer läßt sich von der Südostecke weit über die Mitte hinaus nach Norden verfolgen. Erst das nördliche Ende ist vom Versturz verdeckt. Auffälligerweise wurden nach der Darstellung Gaus in der Mitte der Wand größere Blöcke als am Südende verbaut.

1838: D. Roberts, *Egypt and Nubia* I (London 1846), Text und Taf. ohne Numerierung[40]).

Ein Bild Roberts' zeigt dieselbe Stelle von einem etwas günstigeren Beobachtungsstandort. Die im Vordergrund gezeichneten Steine – auch ein verhältnismäßig langer Block vor dem Eingang zur Hypostylhalle – lassen nicht erkennen, daß sie zu einer gebauten Architektur gehören bzw. von Roberts als solche angesehen wurden[41]).

1842–45: R. Lepsius, *Denkmäler aus Aegypten und Aethiopien* V (Leipzig 1913), 18.

Lepsius zeichnet in seinem Grundriß des Tempels vor dem Eingang zur Hypostylhalle gestrichelt eine dreiteilige Raumgruppe (Abb. 1), in der unschwer das Sanktuarium der Kirche mit einer mittleren Apsis und beiderseits anschließenden Nebenräumen (*Pastophorien*) zu erkennen ist. Leider ist seiner Darstellung nicht zu entnehmen, was davon tatsächlich sichtbar gewesen ist.

1849/51: M. du Camp, *Egypte, Nubie, Palestine et Syrie* (Paris 1952), Taf. 90.

Auf einer von du Camp hergestellten Photographie der mittleren Schrankentür der Hypostylhalle ist im Vordergrund in leicht schräger Lage der obere Rand eines großen, allerdings wenig Vertrauen erweckenden Steinblocks zu erkennen. Er ist möglicherweise identisch mit dem großen von Roberts an der gleichen Stelle dargestellten Block.

1859/60: J. A. Lorent, *Egypten, Alhambra, Tlemsen, Algier* (Mannheim 1861, Neudruck Mainz 1985), Photo 77.

Die ein Jahrzehnt nach du Camp hergestellte Aufnahme von Lorent zeigt denselben Block in einem etwas günstigeren Ausschnitt, wodurch deutlich wird, daß dieser Block nicht *in situ* liegt. Ein zweiter ähnlicher Block befindet sich nördlich davon. Hervorragend deutlich sind ferner die für den Bau der Kirche durchgeführten Abarbeitungen an den Wänden der Hypostylhalle einschließlich zahlreicher inzwischen abgewaschener Putzflächen.

vor 1862: J. Burton, Ms. Brit. Mus. ADD. 256 149 fol. 7 und 8.

Auf zwei nicht genau datierten Grundrißskizzen von Burton sind die Außenwände des Sanktuariums der eingebauten Kirche inklusive einiger spärlicher Maße eingetragen (Taf. 8a). Die Stärke der Südwand beträgt 4.3 Fuß (= 1,29 m)[42]), die der Ostwand 4.0 Fuß (= 1,22 m). Die Länge der Nordwand bis zur vorderen Ecke ist mit 11.10 Fuß (= 3,61 m) angegeben. Keine Hinweise bestehen für die Seitenwände der Apsis. Hier dürfte also zu seiner Zeit nichts zu sehen gewesen sein. Dabei ist unerheblich, daß die vordere Wand als geradlinig durchlaufend dargestellt ist.

[39]) Abgedruckt auch bei Siegler, *a. a. O.*, Abb. 53. U. Monneret de Villard, *La Nubia medioevale* IV (Kairo 1957), Taf. 109.

[40]) Abgedruckt auch bei Siegler, *a. a. O.*, Abb. 51.

[41]) In seiner Beschreibung der christlichen Einbauten verweist er nur auf die Malereien.

[42]) Genaugenommen ist dieses Maß etwas zu groß, da die Breite der späteren Wand nach den noch vorhandenen Werkspuren nur der lichten Weite zwischen den Rundstäben an den Seiten der Hypostylhallenschranken (= 1,17 m, nach Siegler, *a. a. O.*, Taf. 4) entsprochen haben kann. Die Abweichung ist durch Ungenauigkeiten der antiken Bauausführung mit nicht einheitlich durchgezogenen Wandstärken oder aber auch durch nachträgliche Verschiebungen im Mauerverband zu erklären.

um 1876: Béato, Aufnahme aus dem Jahre „*vers* 1876", in: Maspero, s.u. II, Taf. 28[43]).

Auf einer schräg von oben aufgenommenen Photographie von Béato ist der Block von du Camp nicht mehr vorhanden. Statt dessen findet sich an der betreffenden Stelle ein Haufen kleinteiligen Versturzes, bei dem es sich mit Sicherheit nicht um einen *in situ* befindlichen Verband handelt, und es fragt sich, ob dieser Zustand nicht schon zur Zeit von Roberts galt. Hingegen stößt auf der Höhe der ersten Säule (von Norden gezählt) der Hypostylhallenfassade eine deutlich noch im Verband befindliche jüngere Mauer an die Tempelwand an, die mit der nördlichen Seitenwand des Nordpastophoriums der Kirche identifiziert werden darf.

1904/5: G. Maspero, *Rapports relatifs à la consolidation des temples* [Les temples immergés de la Nubie] I (Kairo 1911), 33f.

Demselben Befund entspricht die Beschreibung von Maspero: „*En anvant du pronaos* [Hypostylhalle], *à droite et à gauche de la porte, sur le premier panneau d'entrecolonnement, les Chrétiens avaient bati deux antichambres basses, avec des blocs provenant des ruines*".

1906: H. Schäfer.

In einer im Tagebuch einer Nubienreise von Schäfer[44]) festgehaltenen Skizze des Sanktuariums der Kirche sind beide Anschlußwände an die Fassade der Hypostylhalle sowie die Ansätze der vorderen Ostwand enthalten. Das Mittelfeld, wo Lepsius die Apsis ergänzt, ist – wie schon auf den Skizzen von Burton – frei gelassen, dort war also zu seiner Zeit nichts zu sehen.

1907/8: A. Basanti, in: Maspero, *a.a.O.*, I, 65f., 72; II, Taf. 65. 70.

Dieselben Räume erwähnt auch Basanti in seinem Tätigkeitsbericht über die Aufräumungs- und Wiederaufbauarbeiten im Tempel: „*J'aurais voulu conserver . . . les antichambres que les Coptes avaient élevées en avant de la porte des pronaos, lorsqu'ils avaient métamorphosé celui-ci en église, mais les murs y renfermaient tant de blocs nécessaires à la reconstruction qu'il me fallut les détruire après en avoir levé le plan.*" – Dieser Plan, der sicher ein sehr wichtiges Dokument gewesen ist, wurde leider bisher nicht aufgefunden. Das ist um so mehr zu bedauern, als Basanti nach seinen Photographien (*a.a.O.* II, Taf. 65. 70)[45]) im Zuge seiner Aufräumungsarbeiten die unter dem Zerstörungsschutt verborgenen Reste der Mittelpartie des Sanktuariums sicher zu Gesicht bekommen hat. Beide Photographien zeigen nur die Frontseite, so daß ihnen Einzelheiten der innerbaulichen Struktur nicht zu entnehmen sind. Immerhin erlaubt ein Vergleich mit der Zeichnung von Gau, daß der von letzterem dargestellte Verband auf Phantasie beruht.

[43]) Abgedruckt auch bei Siegler, *a.a.O.*, Abb. 55.

[44]) Heute im Schweizerischen Institut für Ägyptische Bauforschung in Kairo.

[45]) Eines davon abgedruckt bei Wright, *a.a.O.*, Abb. 5.

Zu den nubischen Felsbildern

Von Gerhard Haeny

(Tafeln 10–11)

Der Leser mag es dem langjährigen Mitstreiter verzeihen, wenn in seinem Beitrag zu dieser Festschrift nicht ein genau umrissenes Thema zuerst wissenschaftlich abgehandelt wird, sondern Grundfragen mit persönlichen Erinnerungen, Feldbeobachtungen mit Diskussion methodischen Vorgehens zu einem Geburtstagsstrauß verbunden werden, der hoffentlich auch das Interesse des gefeierten Freundes findet und ihm Vergnügen macht, auch wenn der Inhalt sich weder aus dem gemeinsamen Arbeitsbereich noch aus meinem engeren Fachgebiet herleitet. Als ich Werner Kaiser kennenlernte, war er zwar im Zusammenhang mit seiner Dissertation mit Nubien beschäftigt, wo es galt, durch Analysieren und Kartieren von Grabinhalten die Ausbreitung der vorgeschichtlichen Kultur Ägyptens anschaulicher zu fassen. Auf die „Arbeiten zur Rettung der nubischen Denkmäler" in den Jahren 1958–1968, an denen er nicht mehr beteiligt war, gehen aber die Bilder und Beobachtungen zurück, auf die ich im folgenden eingehen möchte.

Wir sind uns, beide aus der Schule der Prähistoriker herkommend, auf dem Boden Ägyptens zum ersten Mal begegnet, als Neulinge auf der Grabung im Sonnenheiligtum von Userkaf, und hatten uns gleich gegen unsere Lehrmeister durchzusetzen. Es galt, Ricke zu überzeugen, daß die im Schutt anfallenden Scherben gesammelt und bearbeitet werden mußten, auch daß eine Bauaufnahme nicht nur den „besenreinen" Urzustand erfassen sollte, sondern auch die meist kümmerlichen späteren Einbauten festzuhalten hätte. Im Sommersemester 1933 sind wir zusammen gegen den damals noch allgemein anerkannten Geschichtsbegriff[1]) angegangen und haben damit die Vorlesung von Hanns Stock aus dem vorgeplanten Konzept gebracht. Wir vertraten die Meinung, daß die schriftlose Vorgeschichte nicht von den ersten Jahrhunderten des Schreibens geschieden werden dürfte, wenn wir das Entstehen der frühen Hochkulturen verstehen wollten. Zu der hier angedeuteten Fragestellung ist Werner Kaiser, trotz vieler anderer Aufgaben, immer wieder zurückgekehrt, so mit den Grabungen in Abydos und Buto. Mich führte meine Arbeit in immer jüngere Zeiträume, doch mit diesem Aufsatz sei nochmals ein Sprung zurück in die Vorgeschichte gewagt, kühn insofern, als ich in meinem Ruhesitz nur von wenigen einschlägigen Publikationen umgeben bin[2]).

Die nubischen Felsgravierungen waren der Ägyptologie nicht unbekannt geblieben, zumindest die, welche sich in unmittelbarer Nähe der Tempel befanden, doch als Disziplin philologisch-historischer Klasse mochte sie sich bestenfalls mit den Felsgravuren abgeben, die sich als Schriftzeugen verstehen und kommentieren ließen. Wenn wir absehen von einer Vielzahl kurzer Mitteilungen und einem erstaunlich umfassenden Survey-Bericht von A. Weigall, sind es nur drei

[1]) Die Kurzformel: „Geschichte reicht so weit zurück wie sprachlich dokumentierte Überlieferung", K. Jaspers, *Vom Ursprung und Ziel der Geschichte*, Frankfurt/M.–Hamburg 1955, 38.

[2]) Dazu Arbeiten von W. M. Davis, eine Bibliographie in: *GM* 32 (1979), 59–74 und eine Diskussion der Datierung in: *JSSEA* 8 (1977–78), 25–34 und 84–85, die ich beide noch nicht einsehen konnte.

Außenseiter, die sich bis in die Jahrhundertmitte mit den Felsbildern Ägyptens eingehender beschäftigt haben: Schweinfurth, ein Paläontologe, Botaniker und Ethnograph; Winkler, Volkskundler und Arabist; sowie Dunbar als Amateur, Inspektor der Sudan Railways[3]). In unserem Zusammenhang kann hier nur auf einzelne Punkte ihrer Ausführungen eingegangen werden.

Mit dem Bau des Assuan-Staudamms und dessen zweimaliger Erhöhung wurden von der ägyptischen Regierung jeweils Mittel freigestellt für die Entsendung von Expeditionen, welche die vom steigenden Wasserspiegel bedrohten Gebiete nach möglichen Fundstellen absuchen sollten, so 1907–1910 der Survey bis Wadi es-Sebua unter Leitung von G. Reisner und C. M. Firth, fortgesetzt 1929–30 bis an die ägyptische Südgrenze unter W. Emery[4]). Damit glaubte man ausgeschöpft zu haben, was Nubien an archäologischen Funden und Informationen zu bieten hätte. Als um die Jahrhundertmitte der Beschluß zum Bau des Sadd el-Ali gefaßt war, folgte die Ägyptologie nur ungern dem Aufruf der ägyptischen Regierung und der UNESCO, sich erneut an Untersuchungen in Nubien zu beteiligen, mehr gezwungen durch den Grabungsstopp in den anderen Landesteilen als verlockt durch das Angebot einer Teilung der Funde.

Die Oberleitung der ausgesandten Expeditionen blieb den Ägyptologen, doch die große Mehrzahl der Mitarbeiter rekrutierte sich aus Prähistorikern, Studenten und selbst Volontären. Für die meisten war Nubien ein neues Feld, dem sie sich unvoreingenommen zuwenden konnten. Dabei wurde – man kann wohl sagen – die nubische Felskunst neu entdeckt.

Mit Eifer, ja mit richtiger Begeisterung wurden die Felsufer nach Zeichnungen und Inschriften abgesucht, manchenorts von einzelnen in den arbeitsfreien Stunden, anderwärts in ganzen Gruppen. Von einigen Expeditionen wurden Mitarbeiter vollzeitig eingesetzt, diese Entdeckungen zu pausen oder photographisch festzuhalten. Die Missionen dreier Länder, Österreichs, der Tschechoslowakei und Spaniens[5]), haben gar in eigentlichen Felsbildexpeditionen lange Strecken des Niltals untersucht. Ich bin in Wadi es-Sebua, wo das Französische und das Schweizerische Institut gemeinsam sich Arbeiten an den Tempeln und in deren Umgebung vorgenommen hatten, zunächst auf die Felsbilder aufmerksam geworden. Deren nicht absehbare Zahl und deren Bedeutung lernte ich aber erst kennen, als mir die Antikenverwaltung 1964 für zwei Monate die Leitung einer Arbeitergruppe übertrug mit dem Auftrag, einige der wichtigsten hieroglyphischen Inschriften aus dem Fels zu hauen und dabei nach Möglichkeit auch Proben von Felsbildern einzusammeln. Das gab mir nun Einblick in die Konzessionsabschnitte anderer Missionen.

Versucht man nun fünfundzwanzig Jahre[6]) später das damals Erreichte zusammenzustellen, bleibt man doch etwas überrascht und enttäuscht. Von den drei im ägyptischen Teil Nubiens tätigen Felsbildexpeditionen hat nur die spanische ihre Dokumentation anscheinend in vollem Umfang veröffentlicht. Die beiden anderen beschränkten sich bisher auf die Publikation von Teilbereichen, die ihnen wohl am wichtigsten erschienen. Über die Aufzeichnungen anderer Missionen ist nur in Vorberichten und Einzelaufsätzen verstreute Auskunft zu finden[7]).

[3]) Die Arbeiten dieser Autoren sind so allgemein bekannt, daß auf eine bibliographische Auflistung verzichtet werden kann.

[4]) Hier gilt ebenso die vorstehende Anmerkung.

[5]) Für den Sudan sind zwei Expeditionen ergänzend anzuführen, eine skandinavische unter der Leitung von T. Säve-Söderbergh und eine aus Ostdeutschland unter F. Hintze, die nun beide ihre Aufzeichnungen vollständig veröffentlicht haben.

[6]) Die seither vergangenen Jahre werden mich berechtigen, die bisher zurückgehaltenen Aufnahmen zu verwenden, die aus dem Konzessionsgebiet anderer Expeditionen stammen.

[7]) M. Almagro Basch und M. Almagro Gorbea, *Estudios de arte rupestre nubio, Mem. Mis. Arq. en Egipto* X (1968) = Almagro, *Estudios* (1968). – R. Engelmayer, *Die Felsgravierungen im Distrikt Sayala-Nubien*, Teil I, *Die Schiffsdarstellungen, Denkschr. ÖAW* 90 (1965) = Engelmayer, *Schiffsdarstellungen* (1965). – M. Verner, *Some Nubian Petroglyphs on Czechoslovak Concessions, Rock drawings of foot and sandal prints, symbols and signs, and erotica, Acta Univ. Carolinae* 45

Bei diesem Sachverhalt stellt sich die Frage: Weshalb hat der große, mit Begeisterung geleistete Einsatz nicht mehr erbracht? Die Antwort darauf ist notwendigerweise sehr vielschichtig: Die meisten, die damals an diesen Arbeiten beteiligt waren, haben sich seither anderen, vordringlicheren Aufgaben zuwenden müssen. Nubien ist im Nassersee versunken; die Felsbilder wird mit wenigen Ausnahmen niemand mehr sehen. Verblieben ist die zweidimensionale Dokumentation in Zeichnung oder Photographie ohne den lebendigen Zusammenhang mit der prächtigen Landschaft. Abschreckend ist vor allem der Umfang des zu bewältigenden Materials, in welchem sich zudem zu einem hohen Prozentsatz die gleichen Bildmotive wiederholen. Das Einerlei wirkt ermüdend, denn selten finden sich Darstellungen ungewöhnlichen Inhalts oder gar solche, denen künstlerischer Rang zukommt. Die Versuchung ist groß, sich auf eine Präsentation des Interessanteren zu beschränken, wie auf den Tafeln zu diesem Aufsatz, die jedoch einen neuen Vorschlag unterstützen sollen.

Bevor dieser Vorschlag eingeführt werden kann, sind die weiteren Schwierigkeiten zu analysieren: Entmutigen muß auch, daß hinter dem kaum abzuschätzenden Arbeitsaufwand sich keine Aussicht auf Resultate zeigt, welche über die seit langem vorgebrachten Vermutungen, Hypothesen und Spekulationen hinausführen. Sind aber die nicht zufriedenstellenden Ergebnisse der bisherigen Untersuchungen vielleicht bedingt durch das von allen Bearbeitern eingeschlagene gleichartige Vorgehen? Ich bin überzeugt, daß vielfach Ungewißheiten und gar Fehlurteile darauf zurückzuführen sind, daß der Blick stur und einseitig auf das Forschungsobjekt gerichtet blieb, ohne daß der Gegenstand in seinem größeren Zusammenhang betrachtet wurde. Zu wenig einberechnet wird auch oft das forschende Subjekt, das mit seinen Voreingenommenheiten die Gültigkeit seiner Schlüsse unbewußt einschränkt.

Kurz das übliche Verfahren: Das innerhalb fester Grenzen gesammelte Material soll möglichst umfassend bearbeitet werden. Damit sich die Masse der Daten jedoch handlich darstellen läßt, wird sie nach einheitlichem Gesichtspunkt in kleinere Portionen segmentiert. Bei Felsbildern gilt es da zu wählen zwischen zwei Möglichkeiten, dem Aufteilen nach den einzelnen Fundorten oder nach dem dargestellten Gegenstand. Der letztere Weg wird meistens bevorzugt, da damit der nächste Schritt schon eingeleitet ist: die Diskussion der Bildthemen im Hinblick auf eine mögliche chronologische Einordnung. Als Teil seiner Auswertung fand DUNBAR 1941 „to emphasize the remarkable measure of agreement that exists between those who have studied the petroglyphs of Egypt and Nubia". Er konnte sich dabei berufen auf WEIGALL, SANDFORD und ARKELL, SCHWEINFURTH und WINKLER, und er wird nicht widerlegt durch die seither erschienenen Arbeiten. Diese Übereinstimmung darf jedoch nicht überraschen, denn – wie DUNBAR aussagt – „we all work our way through the same sequence of elephants, giraffes, antelopes, ostriches, cattle and boats to the camel"*). Dahinter steht die in großen Zügen einleuchtende Vorstellung vom allmählichen Aussterben des Großwilds in der austrocknenden Landschaft, dem Verdrängen der Jägerstämme durch Hirtenvölker und dem Einfließen der Zivilisation, ein an sich wohl richtiger Ansatz, der aber zu grobmaschig bleibt, um eine nützliche Aufgliederung der Felsbilder zu erlauben.

Versuche, eine feinere zeitliche Abstufung zu erreichen, wurden von allen Autoren unternommen anhand der Arbeitstechnik im Gestein, von Überschneidungen einzelner Figuren und anhand der Patinierung, genauer dem Grad der Nachdunkelung der angeschnittenen Felsoberfläche. Gerade im letzteren Punkt sind sie sich aber nicht einig geworden, wie weit die Zusammensetzung des Gesteins, dessen Lage im Sonnenlicht und in der Witterung, auch die Einschnitttiefe der Gravur bei der Beurteilung irreführen könnten. Schon an unbearbeiteten Felsen sind oft auf

(1973) = VERNER, *Petroglyphs* (1973). – Zum größeren Zusammenhang: P. HUARD und J. LECLANT, *La culture des chasseurs du Nil et du Sahara*, *Mém. CRAPE Alger* XXIX, 1. I und II (1984).

*) A. DUNBAR, *The Rock Pictures of Lower Nubia*, 1941, 63.

kleinem Raum große Farbunterschiede zu erkennen. Verlaß ist eigentlich nur auf eindeutige Feststellungen an Figuren, die unmittelbar nebeneinander angebracht sind.

Die eben angesprochenen Fragen lassen sich nachträglich kaum mehr entscheiden anhand der vorwiegend verwendeten zeichnerischen Wiedergabe. Sie kann mehr oder weniger getreu ausgefallen sein, und ein nachträgliches Überprüfen ist ausgeschlossen. Das gleiche gilt für Photographien, auf denen die Zeichnung mit Kreide nachgezogen ist. Die brauchbarste Arbeitsgrundlage bieten unretouchierte Photos, auch wenn sie in bezug auf Schärfe und Belichtung nicht beste Qualität aufweisen. Das Beispiel Taf. 10a ist insofern fast ein Unikum[9]), als in der Bildmitte die menschliche Gestalt nicht eingetieft, sondern rundum der Felsgrund weggehämmert ist. Der dabei verletzte Stein ist leicht nachgedunkelt. Der kleine Speerträger rechts davon, der sich hell abhebt, muß dagegen erheblich jünger sein. Zu beiden Seiten der Mittelfigur zeichnen sich die eingespitzten Umrisse je eines Nilpferdes ab, wobei der Kopf des linken beim Aushämmern des Grundes um die menschliche Figur zerstört worden ist. Die Nilpferdzeichnungen sind somit um einen unbestimmten Zeitraum älter. Beim unfertigen Umriß darüber, ein beabsichtigter Schiffsrumpf(?), der den Kopf der Mittelfigur durchschneidet, läßt sich keine Entscheidung treffen. Ebensowenig läßt sich das zeitliche Verhältnis bestimmen zwischen den besprochenen eingehämmerten Figuren und den sie umgebenden Menschen- und Tiergestalten, die mit leicht schematisierten schmalen Strichen in die Fläche eingeschnitten sind. Zu diesen letzteren kann ich nur die generelle Beobachtung beitragen, daß Zeichnungen gleichen Inhalts und in gleicher Technik fast ausschließlich auf horizontalen Felsterrassen in Flußnähe zu finden waren, wobei der Höhenlage über dem Wasser anscheinend keine besondere Bedeutung zukam.

Diese Bemerkung führt zur Frage, nach welchen Gesichtspunkten die frühen Niltalbewohner den Platz zum Anbringen ihrer Bilder wählten. Wichtiger als eine geeignete Steinfläche war offensichtlich, daß die Stelle einen längeren Aufenthalt erlaubte. Selbst so sind viele Figuren unfertig geblieben. Doch eine feste Regel läßt sich von der Zahl bekannter Stationen nicht ableiten: Sie finden sich in versteckten, überhängenden Felswinkeln, auf frei vortretenden Terrassen oder auch bei isolierten Blöcken. Die diesbezüglichen Angaben der Autoren sind meist so knapp, daß sie keine klare Vorstellung vermitteln, und äußerst selten sind ergänzende Übersichtsaufnahmen abgebildet. Fast regelmäßig wird jedoch darauf verwiesen, daß in einer Distanz von einigen hundert Metern vom Fluß kaum noch Felsbilder zu finden seien, wobei die einfache Erklärung kaum angedeutet ist: Der Aufenthalt in Wassernähe ist für die Menschen wie für das Vieh am angenehmsten. Auch die Jäger brauchten dem Wild nicht über weite Strecken nachzujagen, sie konnten warten, bis die Tiere zur Tränke herabsteigen würden, wie heute noch die Gazellen.

Weitaus weniger verständlich sind längere Felsstrecken, die völlig unberührt geblieben sind, obschon sie nach unserem Ermessen sich ebensogut für Bilder geeignet hätten. Liegt es daran, daß hier niemand intensiv genug Nachschau gehalten hat? Die Lücken auf Verbreitungskarten geben darüber keinen Aufschluß. Oft sind auch hier äußere Umstände versteckt im Spiel: Wer die von Dunbar gemeldeten Stationen kennt, wird nicht unbedingt bemerken, daß keine weiter als eine Viertelstunde Marsch von den damaligen Anlegestellen der Sudan-Boote gelegen war, auf denen Dunbar als Inspektor mitreiste.

Niemand erinnert sich daran, wie das Niltal vor dem Bau des ersten Assuan-Staudammes ausgesehen hat. Noch schwieriger ist es, sich die seit der Vorgeschichte eingetretenen Veränderungen vorzustellen[10]). Obschon der Fluß durch Berge auf eine schmale Rinne eingegrenzt wird,

[9]) An der gleichen Fundstelle in einem Khor unweit südlich Ermenne, schon 1964 nach dem Rückstau des Sadd el-Ali nicht mehr genau lokalisierbar, fanden sich vereinzelte weitere Beispiele.

[10]) Die großzügigen Darstellungen von Quartärgeologen lassen sich auf bestimmte Stellen schwer übertragen und erweisen sich sogar manchmal, nach eigenen Beobachtungen, als unzutreffend.

kann er sein Bett in den Schlammschichten des Talgrundes erheblich verlagert haben. Gelegentlich eintretende Sturzfluten haben die Seitentäler von älteren Ablagerungen freigeräumt. So wird verständlich, daß sich manche Felsbildgruppen auf senkrechten Wänden in Höhen fanden, die nur noch über Leitern zu erreichen waren.

Es ist zu begreifen, daß bei all den Ungewißheiten jedermann zögert, sich auf die Bearbeitung der umfangreichen, noch brachliegenden Felsbild-Dokumentation einzulassen, um so mehr als Nubien aus dem Blickfeld der Ägyptologie gerückt ist. Sollte sich dennoch jemand dieser Aufgabe annehmen wollen, wären sicher neue Einsichten in die Vorgeschichte zu gewinnen. Auch die dadurch um ein Vielfaches vermehrte Masse der Daten würde sich, wie ich glaube, in einem recht ungebräuchlichen Verfahren, also nicht mit dem Computer, verhältnismäßig rasch bewältigen lassen.

Neben seinem Intellekt besitzt der Mensch nämlich auch unterschwellige Möglichkeiten, unter anderem die Fähigkeit, eine große Zahl recht komplexer Figuren mit dem Auge zu erfassen und zu analysieren, wovon dem Bewußtsein nur das Ergebnis mitgeteilt wird. Diese Begabung allein ermöglicht uns zum Beispiel das Lesen[11]). Auf die gleiche Weise müßte es auch gelingen, sehr schnell eine Vielzahl von Felsbildern nach Typen zu unterscheiden.

Aus „wissenschaftlicher Verbildung" wird man sofort entgegenhalten, wie denn die Typen jeweils genau umschrieben würden. Mein Vorschlag geht dahin, dies allein der unterschwelligen Begabung des Bearbeiters zu überlassen. Beim Lesen stört es ja auch nicht im geringsten, wenn ein Lautzeichen in den verschiedensten Schriftarten abgebildet ist. Mit wachsender Erfahrung wird sich fast automatisch der richtige Ratschluß einstellen, der dann bewußt überdacht werden muß. Wenn wir uns dagegen von vornherein auf bestimmte Typen festlegen müßten, würde dies erfahrungsgemäß zu fast endlosen Auseinandersetzungen führen[12]). Zum Beispiel unterscheidet ENGELMAYER bei den Schiffsdarstellungen von Sayala 12 Typen[13]), worin ich ihm nur mit Einschränkungen folgen kann. Doch wäre er bestimmt zu einer anderen Aufstellung gelangt, wenn er auch die Schiffsbilder aus einem weiteren Umkreis mit einbezogen hätte.

In diesem kurzen Beitrag kann ich die vorgeschlagene Methode nicht vorexerzieren. Dazu nur ein kurzes Experiment: Es wird fast jedem Betrachter auf Anhieb gelingen, auf den beiden Tafeln 10 und 11 die im Felsbild dargestellten Elefanten an ihrem charakteristischen Umriß zu erkennen. Überraschen muß uns aber, daß die vorgeschichtlichen Felskünstler so verschiedenartige Möglichkeiten gefunden haben, das Bild des Elefanten festzuhalten, obwohl die natürliche Erscheinung des Tieres für sie alle die gleiche gewesen ist wie heute für Touristen auf Safari.

Eine einmal gefundene Darstellungsweise wird nicht je nach Laune ausgewechselt; sie wird mit kleinen Abweichungen beibehalten, eingeübt und an andere tradiert, bis sich später aus unbekannten Gründen ein neuer Typ durchsetzt. Erst nach der Durchsicht möglichst vieler Felsbildstationen auch aus der Umgebung des Niltals wären Verbreitungskarten der einzelnen Typen zu erstellen, anhand welcher sich ermitteln ließe, ob deren Bereiche sich überlagern, gegeneinander sich verschieben oder zeitlich sich abgrenzen.

Zwei Hinweise auf festere Zeitansätze finden sich auf den hier beigegebenen Bildern. Der kleine Elefant Taf. 11 c, auf vier festen Beinen, mit zwei über dem Kopf aufgerichteten Ohren, ist in Nubien weit verbreitet, und immer ist die abgetragene Steinfläche bis zur Felsfarbe nachgedun-

[11]) Eine ausführliche Diskussion der genannten Fähigkeit findet sich bei K. LORENZ, *Gestaltwahrnehmung als Quelle wissenschaftlicher Erkenntnis, Gesammelte Abhandlungen* II (1967), 255–300.

[12]) Zum Beispiel, wenn Keramikbearbeiter sich nicht auf einen bestehenden Typenkatalog berufen können und sich auf ein gemeinsames Vorgehen einigen müssen.

[13]) ENGELMAYER, *Schiffsdarstellungen* (1965), 60–63.

kelt; er gehört sicher in die älteste Felsbildschicht. Der Elefant von Taf. 10b[14]) scheint, was bei Felsbildern selten vorkommt, auf eine Standlinie abgestellt, bis man bemerkt, daß diese sich vorne als Kobra aufbäumt, eine Verbindung, die sonst nur auf spätvorgeschichtlichen Messergriffen vorkommt. Damit wäre auch dieses Felsbild in enge zeitliche Grenzen eingeordnet, wenn nicht – ein letzter Vorbehalt – ein heutiger Kenner seine Kollegen narren wollte.

[14]) Zu den Bildtafeln: 10a: Khor südlich Ermenna, niedrige Felsterrasse. – b: Toshke Gebel Agg, Flußseite. 11a: Khor Medik, vgl. ALMAGRO, *Estudios* (1968), Lam. XXVII–XXVIII. – b: Wadi es-Sebua, vgl. LECLANT, *Fouilles et Travaux 1964–1965, Orientalia* 35 (1966), Fig. 27. – c: Gerf Hossein, nicht sicher zu identifizieren mit dem Elefanten bei DUNBAR, *Rock-Pictures* (1941), Fig. 22. – d: Toshke, 300 m nördlich vom Grab des Heqa-Nefer.

The Statue of the Dwarf *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)* Recently Discovered at Giza[1])

By Zahi Hawass

(Tafeln 12–14)

The statue of the dwarf *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)* was discovered on January 11th 1990 inside a serdab attached to a tomb at the southern end of the western field of the Great Pyramid of Khufu[2]). The statue and its tomb were discovered during the clearance around the tomb of *Nswt nfr* (G 1457) found by Reisner[3]). This took place during the development of the investigation of an architectural plan for *Nswt-nfr*, who was the overseer of the pyramid city of Khufu[4]).

The tomb of the dwarf *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)* is located to the west of tomb G 1457 and to the north of the tomb of the famous dwarf *Snb*[5]). The area had been used both by Reisner and Junker as a place for disposing their excavation debris. The newly found tomb is of rectangular shape and built of limestone. It contains two false doors located on the east side of the tomb. On their drums the name of the dwarf is written in hieroglyphs: *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)*. On the top of the mastaba were found three shafts. Inside one of them was the skeleton of the dwarf, in the other two there were scattered artefacts and the remains of two female skeletons[6]). Statues of the two females were found in two niches beside the false doors. In front of the eastern face of the tomb there are six limestone stands inscribed with the names of these females and *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)* in hieroglyphs (pl. 12a).

[1]) Werner Kaiser contributed valuable articles and books to the field of Egyptology. His articles dealing with predynastic times and the Old Kingdom were very useful and valuable for my own research. He made great efforts in the field of cultural and archaeological relations between Egypt and West Germany. Werner Kaiser was very endeavoured to help many Egyptian scholars during his stay in Egypt. It is to him that I dedicate this article.

[2]) This is a preliminary article on the statue of the dwarf *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)* and a quick note on his tomb. A full report on the architecture of the tomb G 1700, the attached serdab, other statues and inscriptions of the dwarf's wives, the pottery and the analysis of the skeletons found in the burial shafts, false doors, limestone offering stands and other tombs and shafts found in the site will be published in a separate volume.

The excavations have been assisted by Mahmoud Afifi, a senior archaeologist, and a number of assistant archaeologists: Wazir Abdou el-Wahab, Jihan Abdou el-Raheem, Manal el-Sayad, Jousef Nabieh and Khalid Darwish. Zaghloul Ibrahim did the architectural plan of the tomb.

I would like to give very special thanks to Dr. Nathalie Beaux from the University of Lyon and D. Johannes from the German Institute in Cairo for taking excellent photos of the statue.

[3]) PM III². 1, 64; Reisner, *Giza* I, 210, fig. 12; Reisner and Smith, *Giza* II, 50–51.

[4]) See titles of *Nswt-nfr*, in: Hawass, *The funerary establishment of Khufu, Khafra and Menkaura during the Old Kingdom*, Ann-Arbor (Mich.) 1987.

[5]) PM III². 1, 101; Junker, *Giza* V, 3–124.

[6]) Dr. Fawzya Hussein and her assistants from the National Institute for Research are preparing the analysis of the human remains found in the excavation site.

Attached to the tomb on its northern side was a serdab with a ceiling made of one large limestone slab[7]). A niche was located on the western side of the serdab under the overhang of the limestone ceiling (pl. 12b). On the end of the slab a hieroglyphic inscription was found:

rḫ-nswt (engraving of a dancing dwarf) (*nmjw?*) *pr-ʿ? Pr-n(j)-ʿnḫ(w)*,
"The King's Acquaintance, (the dwarf) of the Great Palace, *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)*" (pl. 12c).

The seated statue of the dwarf was looking east through the niche. In front of the serdab a shaft has been cut 3,35 m deep into the rock. In the shaft the remains of a human skeleton were found. Two limestone stands with the same hieroglyphic inscriptions found on the slab of the serdab – with the engraved dancing dwarf – were located in front of the serdab[8]). To the north of the serdab several other tombs were discovered, of which the most interesting one is the tomb of *ʿnḫ jb* on which was found the name *Sn.t-jtj.s* beside the drum of the deceased. It may be the name of *Snb*'s wife who may also be related to *ʿnḫ-jb*[9]). No other titles have been found here to show a relationship with *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)*. However, the location of his tomb should indicate a relationship between the families of *Snb*, *ʿnḫ-jb* and *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)*.

Description of the statue (pls. 13–14)

The statue of the dwarf *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)* is made of black basalt. He is seated on a chair and wears a traditional curled wig with traces of brown colour. The neck is short and thick. The face has a strong impression and is perfectly formed (pl. 14c): The eyes are framed in black colour, the iris is painted white and the pupils are in black colour. The eyebrows are also well defined in black. The forehead has a brown colour similar to that of the wig. The nose and the mouth have been carved very accurately. All these features show the delicate outline of the face and the careful representation of the eyes. This indicates that the artist carefully chose these three colours and a fine bas-relief in order to give a very realistic impression of the dwarf's face.

Pr-n(j)-ʿnḫ(w) has his right hand flat on his thigh and holds with his fingers a *sḫm*-scepter (pl. 14b), while the left hand, placed on his breast, is holding a long staff. The staff reaches from the wig over his left shoulder to the right side of the chair, just above the hieroglyphic inscription (pl. 14d).

The pectoral muscles, the shoulders and the arms show a strong man. All three features are in good proportion and have appropriate dimensions. He wears a short kilt, painted with bright white colour, and a black coloured belt. The legs are short and slightly bowed outwards clearly showing that they are deformed. The left leg, especially the knee, differs from the right one and shows clear deformities on the upper part of the leg, as if the dwarf had suffered from previous injuries. Contrary to the right one, the lower part of the left leg appears to be swollen or inflamed. This could have been a result of the supposed knee injury. Alternatively the swollen leg resembles a moderately advanced case of human *bancraftran filariasis*, better known as *elephantiasis*. If this is *elephantiasis*, the statue would be the earliest record of this disease. The feet are flat.

The dwarf is seated on a low chair without a back. It is broken on its left side and the break runs from the back of the chair to the right side of the base. It was probably restored by the same

[7]) It is strange to find a serdab outside a private tomb. Until now serdabs were found only inside officials' tombs as in the one of Ti in Sakkara, while the serdab of a royal tomb is located outside as in Zoser's pyramid complex.

[8]) The translation of the inscriptions on the offering stands will be discussed in a future publication.

[9]) PM III², 1, 101; she was a priestess of Hathor and Neith. One of the two statues of women found to represent *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)*'s wife bears the same title.

artist who made the statue. On both sides at the front of the chair are two vertical lines of hieroglyphs in bas-relief bearing the name and titles of *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)*.

Seen from the back of the statue the following items are of interest (pl. 13c):

1. The right shoulder is higher than the left one. There is a slight curvature of the spine to the left that appears to be a deformity effected by his attitude of sitting.
2. The wig, with its typical curled strains, has been crafted very carefully and detailed.
3. The colour of the belt and the kilt is not as brightly painted as in the front view of the statue.
4. There is an irregular crack on the back of the seat declining from left to right, indicating the restoration of the chair.
5. The top of the shaft can be seen over the left shoulder.

Measurements of the Statue

Maximum height:	48 cm
Height of the chair:	18 cm
Width of the chair:	14 cm
Width of the shoulders:	22 cm
Length of the legs from the base to the knees:	13 cm

Remarks on the Statue

The statue of the dwarf *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)* is an example of superb craftsmanship in basalt. The sculptor developed in this statue an attractive consistence with the sculpture of the Old Kingdom. It is more carefully carved than any other known private statue of this time. The fine outline of every single part of the face, the heavy muscular chest and arms and especially the remarkable details of the dwarf's deformities and injuries prove that *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)* was represented by a talented sculptor, who was acquainted with human anatomy and its proportions. The sculptor devoted his efforts to execute a living example of the canonical rules of design combined with a richness of details.

The sculpture is simple and clean. The dwarf is handsome with a look of quietness and serenity. Yet in this simple elegance is strength and power: a young face, yet wise. Even though deformed and injured, to the viewer the statue conveys the impression of a healthy man. The brilliance of the white kilt increases the freshness of the statue's appeal and was an insightful choice of color by the artist.

The position of the staff in his left hand and the baton of authority in his right has not been seen previously in the Old Kingdom statues. The sculptor was forced to place the staff and the *šḫm*-scepter in a unique position. Short of figure and even in a sitting position, the dwarf could not hold these objects in a traditional manner. The result, however, adds to the fine symmetry of the statue.

The text is not well written and curiously divided from left to right. It cannot be compared with the bas-relief of the fine artistic style of the statue. The badly written letters may be due to the stone of the chair, which was broken and then restored, or perhaps the hieroglyphs were added later by another artist.

The statue is a rare example of private statues carved in basalt with such care and skill and must be regarded as a masterpiece of Old Kingdom sculpture.

The Inscription

Left: *sḫmḫ-jb nb.f(r⁽) nb nmjw*[10]) *nswt Pr-n(j)-⁽nḫ(w)*
Right: *n* ⟨determinative⟩ *n pr*[-*⁽*...]
Translation: One who delights his lord every day, the king's dwarf *Pr-n(j)-⁽nḫ(w)* of the Great Palace

The title of *Pr-n(j)-⁽nḫ(w)* indicates that he pleased the king every day in the palace. Therefore the king gave him authority to hold the staff and the baton of power. To rejoice the heart of the king and perform dancing in front of him was the duty of pygmies (*dꜣng*), but when there isn't one, a dwarf substitutes for this duty[11]).

There are two dwarves dated to the Old Kingdom previously known: *Snb*, who was the "prophet of Khufu and Radjedef", "tutor of the king's son" and "director of dwarves in charge of dressing"[12]). The mastaba of *Pr-n(j)-⁽nḫ(w)* is very near to the one of *Snb*, and the name of *Snb*'s wife is located north of the recently discovered tomb of *Pr-n(j)-⁽nḫ(w)*. One of *Snb*'s titles is the "director of dwarves in charge of dressing". It seems that *Snb* was of more importance than *Pr-n(j)-⁽nḫ(w)* because of the titles and from the scenes in his tomb. The second one, *Ḫnmw-ḥtp*, dated to the 6th Dynastie, bears the titles *ḥm-kꜣ* and *jmj-r ḥm.w-kꜣ*, which indicates a rank minor to that of *Snb*[13]). Now there are three dwarves including *Pr-n(j)-⁽nḫ(w)*.

One can see a certain ranking of the three persons as: *Snb*, *Pr-n(j)-⁽nḫ(w)* and *Ḫnmw-ḥtp*. I put *Pr-n(j)-⁽nḫ(w)* before *Ḫnmw-ḥtp* because of the objects of power that he is holding and the material of his statue as well as the size of his tomb.

Dwarves played a certain role during funerals and performed the *ḫbj*-dance, as EL-AGUIZY had shown[14]). From the New Kingdom we have evidence for the connection between dwarves and the sun-god which dates back to the Old Kingdom[15]). The location of the niche of the serdab of *Pr-n(j)-⁽nḫ(w)* and his statue facing east as well as the drawing of the dancing dwarf above the niche confirm the relation between the dwarf and the sun-god. If we know that dwarves danced in front of the king as in the case of *Pr-n(j)-⁽nḫ(w)*, so the king and the dwarf both danced in front of the god[16]). Dwarves were native Egyptians[17]), physically deformed and distinct from pygmies who came from Yam in Central Africa[18]). The location of the mastabas of *Snb* and *Pr-n(j)-⁽nḫ(w)* at the far southern end of the western field may suggest that this area was a cemetery of dwarves and that they were isolated from the other tombs of the officials and courtiers of the western field of the Great Pyramid of Khufu.

The *Sjmꜣ-nṯr*-stela shows a dwarf bearing a title similar to that of *Pr-n(j)-⁽nḫ(w)*: "He who gladdens the heart of the god."[19]) This stela confirms that dwarves could substitute for pygmies

[10]) I would like to thank a number of scholars who saw the statue and helped me on the reading of the word *nmjw* because of the badly written letters: K. SIMPSON, J. ALLEN, F. HEIKAL and D. SILVERMAN. For the different writing of *nmjw* see: *Wb* II, 266–267; *LÄ* VI, 1432–1435; for the determinative see FISCHER, in: *ZAS* 105 (1978), 47–56.

[11]) SILVERMAN, in: *Serapis* 1 (1969), 53–54; GOEDICKE, *Die Stellung des Königs im Alten Reich*, Wiesbaden 1960, 9–10; BRUNNER-TRAUT, *Der Tanz im Alten Ägypten*, Glückstadt 1938, 82.

[12]) PM III², 1, 191; see EL-AGUIZY, in: *ASAE* 71 (1987), 55; V. DASEN, in: *Medical History* 32 (1988), 263.

[13]) EL-AGUIZY, *op. cit.*, 56.

[14]) *Ibid.*, 58.

[15]) *Ibid.*, 59.

[16]) SILVERMAN, *op. cit.*, 53.

[17]) *Ibid.*, 55.

[18]) *Ibid.*; see also DAWSON, in: *JEA* 24 (1938), 185–189; D. O'CONNOR, *The locations of of Yam and Kush and their historical implications*, in: *JARCE* 23, 1986, pp. 27–50.

[19]) SILVERMAN, *op. cit.*, 56; KAPLONY, *Inschriften* I, 374–375.

dancing in front of the king and the god. It is interesting to look at the staff that *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)* is holding. At its lower end the staff is less rounded than at the top. It is thickened into an oval shape and resembles the blade of an oar. Apparently, it was broken when the statue was put into position in the serdab. It is possible that the staff originally represented an oar. This suggests that *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)* was a leader of ships. JUNKER has stated that one of the roles for dwarves was to serve as officers of ships[20]).

Dating

There are two points that should be stated here before discussing the dating of the statue of *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)*:

1. On discovery, before examining it, the statue from the serdab gave the impression of royalty.
2. The strong look, the perfect proportions and the technical achievement of the sculpture are typical for a statue of the 4th Dynasty, especially of the time of Khafra when the greatness of the Old Kingdom sculpture reached its peak.

JUNKER dated the statue of *Snb* to Dyn. 6, other Egyptologists followed him and some dated it to the end of Dyn. 5[21]). However CHERPION dated the *Snb*-statue to the time of Djedefre of Dyn. 4. Her argument is very convincing: The location of the recently found mastaba is just north of the tomb of *Snb*. The position of the two tombs in the cemetery seems to indicate that the tomb of *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)* should be dated after *Snb*.

The general description of dwarves in Ancient Egypt agree with the statue of *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)*. The statue appears to be deformed, its head seems to be of normal size, but the extremeties are shorter than normal. The style of art of the muscles and the chest as well as of the whole body is similar to that of the royal statue of Khafra, so both statues could be the work of the same artist. This is one of the reasons for dating the statue to the period of Khafra. It seems that the king ordered the "master of all works" to make this statue because of a special kind of relation between him and the dwarf. However, objectively seen the statue fits within the art of Dyn. 4. The neck of the statue is typical of the time from the 3rd through to the 4th Dynasty[22]). The style of the dwarf's wig also starts in Dyn. 3, as in the famous red granite statue of *Ḥtp-dj.f*. If the fingers of the statue were long, it would be dated to the late Old Kingdom, but *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)*'s fingers are short: again typical for the 4th Dynasty[23]).

The *šḫm*-scepter *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)* is holding represents the shape of the earlier forms; by the end of the Old Kingdom it changed to that of papyrus[24]). There is rare evidence of Old Kingdom stone-statues holding the *šḫm* and the staff, but it is frequently seen on wooden statues[25]). A fragment of a granite statue holding a *šḫm* to his chest came from REISNER's excavations[26]), and there are the statues of *Spś* in the Louvre which show the deceased standing and holding a staff in his left hand and a *šḫm* in his right[27]). The similarity of the chair to that of *Snb* also supports dating the statue to the 4th Dynasty[28]).

[20]) JUNKER, *Giza* V, Abb. 1, no. 13.
[21]) *Ibid.*, 3–124; RUSSMANN, *Egyptian Sculpture – Cairo and Luxor*, Austin 1989, 39–41.
[22]) RUSSMANN, *op. cit.*, 12.
[23]) *Ibid.*, 18.
[24]) CHERPION, in: *BIFAO* 84 (1984), 58: 10., *Mastabas et hypogées dans l'Ancien Empire: Le problème de la datation*, Bruxelles 1989, 26.
[25]) RUSSMANN, *op. cit.*, 2–9.
[26]) *RMFA* 33/2, 154 (G 2347 x).
[27]) See FISCHER, in: *MMJ* 13 (1978), 5–7, for the *ḥnjt-r*-staves, the *mdw*-staff, the *ʿḥ*-scepter and the *ʿwt*-staff.
[28]) CHERPION, *op. cit.*, 39.

The mastabas of the 4th Dynasty at Giza with their large structure, the shafts above the tomb, the false doors outside and the serdab, such as G 2000 and G 4000, are similar to the one of *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)*[29]). Also the tomb of *Nfr-nswt* which is located just east of the tomb of *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)* is dated to the Dyn. 4[30]). One would expect his tomb to have a well decorated burial chamber, equivalent to the fine work of the statue, but all known tombs of the 4th Dynasty show a lack of quality of structure and decoration[31]).

The most important four points for dating the statue of *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)* to Dyn. 4 are:

1. The similarity of the upper part of the body of king Khafra to that of the dwarf *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)*,
2. the poor quality of the dwarf's tomb and the small size of the stones used,
3. the strong features, the superb technical achievement and the delicate work done on the statue, and
4. the serdab of the tomb, located outside, is similar to that of King Zoser of the 3rd Dynasty and is not found in any tomb that is dated to Dyn. 5 and 6.
5. Following the extensive use of basalt in the funerary complex of Khufu useful 'off-cuts' of this stone were probably available for important statues in the sculptor's workshops at Giza.

Finally, three high ranking dwarves are known now from the Old Kingdom. Their statues – far the best among them *Pr-n(j)-ʿnḫ(w)*'s – are impressive examples of the corresponding high ranking of the contemporary style of art and support the authority and dignity of their owners. No wonder that the ancient Egyptians followed Amenemope's advice[32]):

"Do not laugh at a blind man, nor tease a dwarf!"

[29]) Reisner, *Giza* I, 132–162; 414.
[30]) Cherpion, *op. cit.*, 26; compare Reisner, *Giza* I, 64; Reisner and Smith, *Giza* II, 50–51.
[31]) Cherpion, *op. cit.*, 42.
[32]) *Anet* 2, 424.

Überlegungen zum Ausgang der 5. Dynastie

Von Wolfgang Helck

Wenn man gebeten wird, für Werner Kaiser zu seinem 65. Geburtstag einen Beitrag zu seiner Festschrift zu schreiben, so ist man bestrebt, sich in einem Bereich zu äußern, zu dem der Jubilar selbst einen gewichtigen Beitrag beigesteuert hat. So mag sein Aufsatz über die Sonnenheiligtümer in *MDAIK* 14, 1956, 104ff. der Ausgangspunkt sein für die folgenden Betrachtungen, die ihn vielleicht auch an unsere Diskussionen in den letzten Septembertagen 1989 erinnern mögen, die um diese Probleme kreisten.

Je mehr man versucht, in die Vorstellungen der Ägypter auch in der Zeit des Alten Reiches einzudringen, desto mehr erkennt man, daß die alte Lehrmeinung von der Unwandelbarkeit der altägyptischen Kultur falsch ist. Keinesfalls dürfen wir Äußerungen verschiedener Epochen unreflektiert miteinander verbinden, um dann eine Aussage über die allgemeingültige ägyptische Haltung zu machen – selbst nicht bei terminologischer Gleichheit. Es hat immer, besonders auf politischem wie auf gesellschaftlichem Gebiet, schnelle und tiefgreifende Änderungen gegeben. Eine solche geschah am Ende der 5. Dynastie; sie ist in ihrer Stärke mit der am Ende der 4. Dynastie zu vergleichen, sie mag sogar noch tiefer als diese in das Gefüge der ägyptischen Gesellschaft eingewirkt haben.

Für diesen Bruch gibt es mehrere Anzeichen und Indizien:

1. Dynastisch. Nach der längeren und anscheinend konsolidierten Regierung des Niuserre folgte die des Menkauhor, die 8 Jahre und einige Monate dauerte. Allein, daß sich dieser König in seinem Thronnamen Horus und nicht, wie seit Djedefre üblich, Re nennt, ist eine bewußte Gegenaussage gegenüber den Anschauungen der Vergangenheit. In der 4. und 5. Dynastie war Re der Dynastieahne, von dem die Könige abstammten. Kaiser hat in *MDAIK* 14, 1956, 104ff. gezeigt, daß die sog. Sonnenheiligtümer von Abusir wegen ihrer Lage auf dem Westufer funerare Anlagen gewesen sind: Es sind die Gräber des Sonnenahnen, zunächst als Mastaba errichtet und durch eine Stange als heiliger Ort gekennzeichnet. Aus dieser Stange entsteht dann durch „Versteinerung" der Obelisk, der also hier und nicht in Heliopolis seinen Ausgangspunkt hat.

Der im Westen begrabene Dynastieahne Re ist der Herr Ägyptens; seine Übertragung nach Heliopolis geschieht erst, wie die Eintragungen in den Annalen zeigen, während der 5. Dynastie. Der König steht in einem Abhängigkeitsverhältnis zu seinem Ahnen so, wie sein Totenkult die Versorgung weitgehend vom Sonnenheiligtum erhielt. Jeder König muß ein neues Ahnengrab anlegen, um seine eigene Totenversorgung zu sichern. Menkauhor verläßt diesen im Westen begrabenen Ahnen und kehrt zum Horusfalken der Thinitenzeit zurück, jener Himmels- (und Sonnen-)Macht, als dessen Erscheinungsform „im Palast" sich der regierende König fühlt; dieser aber besitzt kein Grab. Daher ist es folgerichtig, daß mit Menkauhor die Sonnenheiligtümer aufhören. Zwar ist ein solches, zunächst *ḥt-R'*, dann aber *ḥt-ḥr* (Mariette, *Mastabas*, D 59) genannt, noch in seiner Zeit belegt, aber die drei von Kaiser, *op. cit.* Abb. 1 erwähnten Priester dieser Anlage sind wohl in den Beginn seiner Regierung zu setzen. Nach ihm aber werden keine neuen Sonnenheiligtümer geschaffen, wenn auch die bestehenden weiterleben.

Ebenso verläßt Menkauhor Abusir als Begräbnisplatz der Könige. Er geht nach BERLANDINI, *BSFE* 83, 1978, 24ff. nach Nordsaqqara, wo ihm die sog. „zerstörte Pyramide" Lepsius XXIX zuzuweisen ist (gegen BORCHARDTS Ansatz in Dahschur, in: *ZÄS* 32, 1894, 89). Menkauhor trennt sich also von seinen Vorgängern.

2. Religiös. Im Hinblick auf Osiris stellt GRIFFITHS, *LÄ* IV, 625 fest: „The cult is first firmly attested in the closing phases of the Fifth Dynasty". Eine genauere Datierung dieses Ereignisses ist deshalb kaum möglich, weil die Mastaben, in denen Osiris genannt wird, schwer genauer zu datieren sind, da die übliche Festlegung aufgrund von Priestertiteln des Grabinhabers an Sonnenheiligtümern und kgl. Totentempeln nur einen terminus post quem angibt. Eine Aufschlüsselung der Gräber in Saqqara, die entweder Anubis auf seinem Berg oder (diesen und) Osiris nennen, macht deutlich, daß Osiris mit Sicherheit zuerst unter Asosi auftritt (etwa D 39). Osiris tritt hier an die Stelle des Königs und des Anubis als Totenversorger; wer sich damals in Giza begraben läßt, hängt weitgehend von alten kgl. Totenstiftungen ab, besonders etwa Snofru, und benötigt Osiris nicht. In Saqqara fehlt aber bei sicher in die Zeit des Niuserre anzusetzenden Mastaben Osiris (e.g. *Jtj*, L*D* II, 59a–b); andererseits sind Grabbesitzer, die in ihren Titulaturen Neferirkare oder Niuserre als letzte Könige nennen, oft viel später (D 16 unter Phiops II.; D 59 ebenso, der berühmte *Ỉjj* unter Asosi. *Ḥww-wr*, S. HASSAN, *Giza* V 237ff. Asosi). Die ans Ende von Niuserre datierten Anlagen des *Nfr* (A. MOUSSA und H. ALTENMÜLLER, *The Tomb of Nefer and Ka-Hay*, 18) oder der beiden „Brüder" (H. ALTENMÜLLER, *Das Grab des Nianchchnum und Chnumhotep*, 44) nennen Osiris nicht! Alles das zeigt an, daß wir wohl wieder dieses Erscheinen des Osiris in Saqqara mit Menkauhor verbinden dürfen.

Es bleibt die Frage, warum dieser Wechsel des Totenversorgers eingetreten ist: Hatte sich etwa ein Zweifel an der Wirksamkeit der bisherigen „königlichen" Versorgung entwickelt? Und warum greift man gerade auf Osiris zurück? Osiris war alteingesessener Gott in Busiris mit dem Decknamen Anedjti (= „Der von *ḏnḏ*"), wie GRIFFITHS, *LÄ* IV, 626 betont: „In these texts which belong to non-royal persons, Busiris is more frequently named with Osiris". Die Verbindung des Osiris mit Abydos in königlichen Texten erklärt sich aus der alten Verknüpfung des kgl. Totenkults mit diesem Ort als Platz der ältesten Königsgräber, wodurch auch die Identifizierung Osiris = Chontamenti entsteht. Für die Übernahme an die Residenz am Ende der 5. Dynastie könnte man einerseits Theologen verantwortlich machen, die in Osiris eine wirksamere Gestalt des Totenversorgers sahen; man könnte aber auch daran denken, daß damals Personen an der Residenz zur Macht kamen, die aus dem Delta kommend immer schon Osiris als Totenherrscher verehrt haben.

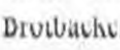
Natürlich war Osiris schon früher in der Residenz bekannt gewesen, aber nicht als Totenherrscher, sondern als Mitglied der heliopolitanischen Neunheit, in der er das Fruchtland gegenüber Seth als Verkörperung der Wüste bedeutete. Diese Neunheit ist uns zuerst durch das Steinkästchen des Djoser aus Heliopolis[1]) belegt; sie ist eine theologische Schöpfung, welche die Welt als in Generationen gewachsen erklärt. Dabei benutzten ihre Schöpfer (keine „Priester", sondern Leute wie etwa der in Heliopolis amtierende Baumeister des Djoser Imhotep) Numina des Deltas, um die wichtigsten Teile der Welt zu personifizieren: Nach dem allerdings gedanklich rezipierten Atum folgen Schu und Tefnut, d.h. Sonne[2]) und Mond[3]), dann Geb und Nut, d.h. Erde und

[1]) W. St. SMITH, *History of Egyptian Sculpture and Painting*, London 1946, 136. Es sind keine „Blöcke" und auch kein „Kultschrein", wie manchmal geschrieben, sondern Fragmente eines kleinen „Kästchens", das vielleicht Behälter für eine Kultstatuette des Djoser gewesen ist.

[2]) Man hat Schu von *šw* „leer sein" oder *šwj* „trocken sein" abgeleitet (vgl. BARTA, *Neunheit*, *MÄS* 28, 1973, 85), doch sind solche Verknüpfungen in den Texten „Wortspiele". Schon ANTHES, in: *MDOG* 95, 1965, 23, sah in Schu einen Sonnengott.

[3]) VERHOEVEN, in: *LÄ* VI, 296ff. Der Ableitung von dem seltenen Verb *tfn* „sich verformen" in den Abusirpapyri

Himmel[4]), Osiris[5]) und Seth[6]), d.h. Fruchtland und Wüste, diese beiden mit ihren weiblichen Gegenpolen Isis[7]) und Nephthys[8]). Alle diese Namen aber sind – natürlich außer Nephthys (*Nbt-ḥwt*) – Wörter, die nicht der „reichsägyptischen" Sprache entstammen, in der Sonne und Mond, Erde und Himmel ganz anders lauten. Das weist darauf hin, daß die Schöpfer der heliopolitanischen Neunheit diese Gestalten mit ihren Namen aus dem Delta genommen haben, wo Osiris und Isis mit Sicherheit zu lokalisieren sind. Für unsere Frage nach Osiris als Totenversorger der Menschen am Ende der 5. Dynastie ist aber zu betonen, daß dieser zwar abstammungsmäßig mit dem heliopolitanischen Osiris zusammengehört, aber in seinem Wesen streng von ihm zu scheiden ist; der Osiris der Neunheit ist kein Totenherrscher!

3. Sprachlich. Frau Verhoeven hat in ihrem Buch „*Grillen, Kochen, Backen*", 85–140 dem Wort *fs–ps* eine längere Betrachtung gewidmet und auf den auffallenden Wechsel der Schreibung hingewiesen; sie folgert S. 87 f., daß ein Lautwechsel abzulehnen sei, da ihrer Meinung nach in der 5. Dynastie beide Formen gleichzeitig benutzt worden seien. Sie hält *ps* für die „ursprünglichere" Form, die aber erst in Gräbern der 5. und 6. Dynastie festzustellen sei. *fs* in anderen Gräbern und in den Pyramidentexten spiegele eine abweichende Regionalsprache wider, „die vom älteren *p* bereits den Wechsel zu *f* vollzogen habe". Jedoch hat sie den ältesten Beleg dieses Wortes übersehen, daß *fs* bereits am Ende der 3. Dynastie im Grab des *Ḥr-nfr* im Titel eines  „Leiters der Brotbacher"[9]) zu finden ist; diese Wortform ist also die ältere, wobei man bemerken muß, daß das NR-Beispiel aus einem sehr alten Ritualtext stammt (Dok. 59 = Ritual des Mentuherchopeschef) und die Pyramidentextstellen ebenfalls älter als ihre Niederschrift sein dürften.

Es ergibt sich also bei erneuter Betrachtung der Aufstellung bei Frau Verhoeven, daß *fs* an der Residenz von frühester Zeit bis etwa der Zeit des Mereruka-Grabes lebendig ist und dann, sicher mit einer gewissen Zeit des Nebeneinanders aufgrund der von den Handwerkern benutzten Vorlagen, dafür *ps* eintritt. Im Grab der beiden „Brüder" am Ende der Regierung des Niuserre schreibt man noch *fs*. Dagegen ist die älteste Nennung von *ps* im Grab des *Wp-m-nfrt* (S. Hassan, *Giza* II, 179 ff. (193) = Dok. 52), das aber nicht eindeutig datiert werden kann (Baer, *Rank and Title*, 66 „middle to late Dyn. V")[10]). Die Abfolge zuerst *fs*, dann *ps* ist also eindeutig; es kann, wie auch Frau Verhoeven feststellt, kein Konsonantenwandel sein, da sich *f* kaum zu *p* wandeln kann. Daraus folgert aber, daß *ps* einem altertümlicheren Dialekt zugeordnet werden muß, der an diesem Zeitpunkt in die Residenzsprache eindringt. Diese Tatsache können wir ver-

möchte ich allerdings nicht folgen. Die Ableitung von *tf* „spucken" ist wieder ein „Wortspiel". Zu Tefnut als Mondgöttin s. Kees, *Götterglaube*, 253.

[4]) Für Barta, *op. cit.*, 94, bleibt hier „alles im Dunkeln".

[5]) Zur Namensdeutung s. zuletzt Griffiths, in: *LÄ* IV, 623 ff.

[6]) Ableitung von *stš* „verwirren" ist wieder „Wortspiel" (s. te Velde, *Seth God of Confusion*, Leiden 1967, 4). Stock, in: *WdO* 1, 1948, 141, Spiegel, *Hochkultur*, Heidelberg 1953, 126 und Barta, *op. cit.*, 129, betonen, daß der o.äg. Seth vom u.äg. zu trennen ist, wobei der o.äg. zunächst *ti* geheißen habe. *Mḥ* ist dann also ein nicht „reichsägyptisches" Wort wie die anderen Namen der Neunheit. Allerdings wäre die Schreibung mit dem Sethtier auf dem Heliopoliskästchen dann schon o.äg. Einfluß, da diese Gestalt doch mit dem o.äg. Seth (*St*) zu verbinden ist.

[7]) Mit Recht hat man den Namen der Isis von dem Wort *it* „Thron" getrennt, dessen Bild nur Schriftzeichen für Isis ist (wie die Gans für Geb). Auch der Name „Isis" ist sicher nicht „reichsägyptisch".

[8]) Barta, *op. cit.*, 132, zitiert Anthes, in: *MDOG* 96, 1963, 28, der in Nephthys das Ruhelager des Königs sieht; Westendorf interpretiert sie *ZÄS* 92, 1966, 136, als Schutzgöttin des Palastes, Barta als Amme des Horus. Doch ist die Aufnahme von Palastgottheiten in diese kosmologische Konstruktion unwahrscheinlich.

[9]) Junker, in: *ZÄS* 75, 1939, 63 ff.

[10]) Einen terminus post quem gibt der dort erscheinende Personenname *Nfr-ỉr-k3-Rʿ*.

binden mit dem Bruch, der Osiris in der Residenz sichtbar macht; es kann gefragt werden, ob die Regionalsprache nicht auch aus dem Delta stammt. Vielleicht können wir sogar das Auftreten von „altertümlicheren" Wortformen in den Pyramidentexten damit verbinden wie *kw* für *tw* „dich", *khw* „Sohle" statt *thw* oder den Zusammenfall von *s* und *z* (und wohl auch *ṯ* und *t*); die Einflüsse aus dem Delta auf die Pyramidentexte, erkennbar an dem heliopolitanischen Einfluß wie dem Eindringen des Osiris, sind unverkennbar.

4. Rituell. In der ausgehenden 5. Dynastie treten in den Mastaben zum ersten Mal die Darstellungen des sog. „butischen Begräbnisses" auf[11]). Dieses vorgeschichtliche Ritual ist eindeutig aus dem Delta gekommen, was wiederum zeigt, wie gerade in dieser Zeit der „Wende" der Einfluß aus dem Delta in den Totenkult eindringt.

Altenmüller hat in seiner Monographie *„Die Texte zum Begräbnisritual"* die Auffassung vertreten, daß die Pyramidentexte Begleittexte des Butischen Begräbnisses sind. Sie sind ursprünglich nicht u.äg. Herkunft, sondern im Kern alte (o.äg.) Texte, die die Vereinigung des Königs mit dem Sonnenahnen zum Thema haben (Spr. 214 Ka = Vater = Sonne); sie scheinen zunächst nach heliopolitanischen Vorstellungen umgearbeitet worden und dann am Ende der 5. Dynastie unter Einfluß des neuen Osirisglaubens gekommen zu sein. Was aber für unser Problem des Umbruchs bedeutsam sein könnte, ist die Tatsache, daß diese Texte unter Unas zum ersten Mal in den Pyramiden niedergeschrieben worden sind. Vielleicht hat Barta, *Deutung der Pyramidentexte*, 59ff. recht, wenn er den Grund dafür darin sucht, daß damit allein die Verklärtheit des toten Königs in alle Ewigkeit garantiert werden sollte. Aber es bleibt die Frage, warum das Niederschreiben gerade in diesem Augenblick beginnt, in dem die „Wende" zum Abschluß gekommen ist. Eine überzeugende Antwort läßt sich darauf nicht geben, aber als Indiz, daß in dieser Zeit große Veränderungen in der Geisteshaltung der Menschen eintreten, sollte man dieses Faktum nicht übergehen.

5. Königsbild. Ab Neferirkare werden die Könige zusätzlich mit einem Namen genannt, der wie ein Kosename aussieht; dies geschieht allerdings zunächst nur(?) postum. Neferirkare heißt Kakai (*Kꜣkꜣj*), Neferefre wird *Jzj* genannt[12]), Niuserre *Jnj*, Djedkare *Jzzj*. Sicher ist *Kꜣkꜣj* aus *Nfr-jr-kꜣ-Rʿ*, *Jnj* aus *Nj-wsr-Rʿ* gebildet, aber bei *Jzj* und *Jzzj* greift diese Erklärung nicht, so daß man daran denken kann, daß hier die wirklichen Geburtsnamen vorliegen wie sicherlich bei Unas (*Wnjs*), Teti (*Ttj*) oder Phiops (*Pjpj*). Dabei bricht Unas überhaupt mit der Sitte, sich als König einen mit Re gebildeten Namen beizulegen, wie auch Teti, während die Re-Namen mit Phiops I. wieder erscheinen. Da der Name *Kꜣkꜣj* bereits in einem Domänennamen des Totentempels des Niuserre auftritt[13]), ist die Benutzung dieser Kurznamen bereits vor der Epoche der „Wende" anzusetzen, dürfte aber doch letztlich mit ihr zusammenhängen. Sie zu erklären ist schwierig; man hat den Eindruck, daß eine Art „Vermenschlichung" des Königs angestrebt wird. Dieser Tendenz scheint aber die im folgenden anzusprechende Entwicklung zu widersprechen.

6. Königsgrab. Kurz vor der Zeit des Asosi wird erkennbar, daß die Königspyramide mit ihrem Totentempel, dessen Bewohnern und besonders dessen Liegenschaften eine gewaltige Steigerung ihrer Bedeutung erlangt. Waren bisher nur kleine Schreiber Leiter dieser Institutionen, so sind ab Asosi die Vezire „Vorsteher der Pyramidenstadt"[14]). Dies zeigt die große Bedeutung, die jetzt die kgl. Totenanlagen besitzen, daß der höchste Beamte des Staates ihre Verwaltung zu übernehmen hatte.

[11]) Vgl. Settgast, *Bestattungsdarstellungen*; Altenmüller, in: *LÄ* I, 887.
[12]) P. Posener-Kriéger, in: *Mélanges Gamal eddin Mokhtar* II, *BdE* 97, 1985, 195ff.
[13]) H. Jacquet-Gordon, *Domaines*, 153, Nr. 7.
[14]) Helck, in: *MDAIK* 14, 1958, 94.

Mit dem Bedeutungszuwachs geht zusammen, daß wir seit Asosi in zeitgenössischen, aber auch in älteren kultischen Anlagen (kgl. Totentempel wie ältere Sonnenheiligtümer)[15]) die *ḥntjw-š* antreffen, also Personen, denen als Hauptaufgabe die Bebauung der zugehörigen Felder obliegt. Frau POSENER macht die wichtige Feststellung[16]), daß diese *ḥntjw š* gern Namen tragen, die im Totentempel des Neferirkare mit *Kȝkȝj* gebildet sind, und schließt daraus, daß sie „attachés au domaine funéraire presque dès leur naissance" waren. Sie waren also Angehörige der arbeitenden Bevölkerung, die fest mit den Kultinstitutionen des betreffenden Königs verbunden waren. Es ist nun bezeichnend, daß bald auch Beamte den Titel eines *ḥntj-š* tragen und angeben, daß sie eine bestimmte Anzahl von Aruren Feld als *ḥntj-š* besaßen. Phiops II. kann Beamten drohen, sie bei Fehlverhalten nicht als *ḥntj-š* seiner Pyramidenstiftung einzusetzen. Es zeigt also die Anhäufung von wirtschaftlicher Macht bei den kgl. Totentempeln, wenn hier diese als politisches Druckmittel eingesetzt werden kann. Denn diese Felder „gehörten" ja den *ḥntjw š*, da sie sie auch nach dem Tod des betreffenden Königs weiter „bearbeiteten" und der neue König sie ihnen nicht wegnehmen konnte, da sie ja nicht ihm, sondern dem Vorgänger gehörten. Daraus entsteht der wachsende Besitz großer Familien und auch der Einfluß der Pyramidenstädte am Ende des AR.

Gleichzeitig wird mit dieser Aufwertung der kgl. Pyramide auch die Wirkungsmacht des toten Königs aufgewertet, der nun zunächst „wie" Osiris, später „als" Osiris aus ihr herauswirkt. Die Pyramide wird dabei zur Erscheinungsform des toten Königs selbst, da man in der 6. Dynastie die Mutter des Königs wie seine Gattin als Mutter bzw. Gattin der kgl. Pyramide bezeichnet[17]). Sicherlich geht damit einher, daß man nun die Königinnen wieder in Pyramiden beisetzt, während sie in der 5. Dynastie in Felsgräbern bestattet wurden[18]).

So zeigt sich jetzt eine erneute Hervorhebung des toten Königs als göttliche Macht, während sie in der 5. Dynastie weitgehend hinter dem Dynastieahnen Re zurücktritt.

7. Titulaturen. Schon in den *Beamtentiteln des AR*, 128 wies ich darauf hin, daß nach Niuserre in der Form der Priestertitel am kgl. Grabmal eine Änderung eintritt, die auch rückwirkend für die Stellen an den Pyramiden der Könige der 5. Dynastie gilt. Anstelle von „Gottesdiener des Königs X" setzt man jetzt noch den Namen der Pyramide hinzu. BAER, *Rank and Title*, 267, setzt diese Änderung mit Wahrscheinlichkeit in die Zeit des Asosi. Dabei zeigt sich deutlich eine Rangaufwertung dieser Titel (nach BAER, *op. cit.*, 272, eindeutig belegbar seit Unas).

Hinzu kommt aber nun noch die Tatsache, daß man seit dieser Zeit auch beginnt, archaische Titel anzunehmen und moderne Titel archaisierend zu schreiben; bestes Beispiel ist die Inschrift des *Ḥtp-ḥr-n-Pth* (*Urk.* I, 231; unter Teti *Wr-nwtw*, s. *ASAE* 49, 212; vgl. HELCK, *Beamtentitel* 112, Anm. 5). Als Erklärung wird gegeben, daß man einen Versuch unternimmt, die Erkenntnis von einer individuellen Selbständigkeit durch Benutzung alter und damit magisch mächtiger Titel auszudrücken. Auf alle Fälle ist es aber bemerkenswert, daß auch hier ein Rückgriff auf die Vergangenheit vorliegt.

8. Verwaltung. Unter Asosi findet sich zum erstenmal der Titel eines „Vorstehers von O.Äg." (*Špss-Rʿ*, I.*D* II, 60–64 bis; QUIBELL, *Excavations at Saqqara* III, 23–24, 79–82, vgl. BAER, *op. cit.*,

[15]) Mein Hinweis in: *MDAIK* 14, 1958, 94, es habe schon unter Neferirkare diesen Titel gegeben, beruht auf einer Fehlinterpretation: auf dem dort erwähnten Architrav eines *ḫrd ḥntjw-š Kȝ-wʿb* eines Felsgrabes am Aufweg des Unas (jetzt anscheinend wieder verschüttet) beginnt die 2. Zeile mit dem Datum „4. Mal", doch die darauffolgende Kartusche des Neferirkare gehört zum darauffolgenden Titel des *Kȝ-wʿb* an der Pyramide des Neferirkare. Auch BAER, *Rank and Title*, 275, kann aus Grabinschriften den Titel *ḥntj-š* erst aus der Zeit des Unas belegen.

[16]) J. POSENER-KRIÉGER, *Les archives* II, 577 ff.

[17]) MONTET, in: *Kêmi* 14, 1957, 92 ff.

[18]) SEIPEL, in: *LÄ* III, 466.

101). Man hat die Einführung dieses Amtes damit erklärt, daß in der Provinz durch die Entstehung exemter Tempelbereiche und den wachsenden Einfluß der Provinzverwalter als gleichzeitige Prophetenvorsteher dieser Tempel zentrifugale Kräfte entstanden, die die Zentrale durch die Einrichtung einer ö.äg. Provinzzentrale in Thinis auffangen wollte. Dem widerspricht Frau MARTIN-PARDEY, in: *Untersuchungen zur ägyptischen Provinzialverwaltung*, 152ff., die in der Schaffung dieses Amtes eher einen Ausbau des Steuereinzugs sieht, also die Einrichtung dieses Amtes mit „einer Art Steuerreform in Verbindung" bringt (S. 155). In unserem Zusammenhang ist wichtig, daß in dieser Zeit des Umbruchs auch die Verwaltung zum Zweck des Machtausbaus des Königtums mit betroffen ist, sei es auf fiskalischem oder auf machtpolitischem Gebiet.

Interpretieren wir nun die einzelnen Indizien, so erkennt man, daß mit Menkauhor eine Veränderung einsetzt, die unter Asosi ihren Abschluß findet. Sie zeigt deutlich Züge eines Rückgriffes auf die Vergangenheit: im Königsnamen, in der erneuten Bedeutung der Pyramide, in der Wiederaufnahme alter Titel, in der Sprache. Auf der anderen Seite kommen einige der Neuerungen aus dem Delta: Osiris, das butische Begräbnis. Letzteres macht die Annahme unwahrscheinlich, daß es sich um eine geistige Entwicklung an der Residenz gehandelt haben könne; im Gegenteil liegt es näher, davon auszugehen, daß hier eine Bevölkerungsgruppe aus dem Delta in der Residenz Einfluß gewonnen hat. Man kann aus den gegen Osiris gerichteten Sprüchen in den Pyramidentexten schließen, daß dies nicht ohne Widerstand der bisher herrschenden Schicht geschehen ist. Diese neue Gruppe war in Sprache und Vorstellungswelt altertümlicher, wie es aufgrund ihrer Herkunft „aus der Provinz" auch naheliegt. Wie diese Gruppe aber in der Residenz zur Macht gekommen sein könnte, läßt sich nicht eindeutig belegen. Es sind nicht neue Herrscherfamilien, die ihre Leute einsetzen, da die Wende eher auftritt als die sicher „neuen" Familien des Unas und Teti. Unas und Teti sind eher Exponenten der neuen Schicht. Vielleicht sind diese neuen Leute durch die Haushalte der großen Beamtenfamilien der 5. Dynastie in die Verwaltung eingedrungen, denn diese Beamten hatten nach Aussage der Güteraufzüge große Liegenschaften im Delta und besonders im neukolonisierten Ostdelta.

Diese neue Schicht hatte kaum Verbindung zu den alten Familien, so daß es verständlich ist, daß sie kaum Einkünfte aus altem Erbe hatte und daher eher ihre Totenversorgung dem Osiris mit seiner magischen Kraft anvertraute als realen Versorgungen, wie sie etwa die Totenpriester der alten Könige in Giza besaßen[19]). Sie hatte aber auch keinen Bezug zu der Vorstellungswelt der alten Beamten, so daß es nötig wurde, diese als Grundlage des Staates in dieser Zeit ihr bewußt zu machen und sie zu lehren. So erklärt sich die Tatsache, daß kurz nach Abschluß der „Wende", vielleicht schon unter Asosi, die Verhaltenslehren zusammengefaßt und schriftlich fixiert wurden, um die neue Schicht in der Verhaltensweise der alten zu unterweisen. Die Lehre des Ptahhotep und die für Kagemni sind aus diesen Gründen entstanden[20]); solche Lehren schreibt man erst nieder, wenn sie nicht mehr selbstverständlich sind. Das tritt aber dann ein, wenn *homines novi* an die Macht kommen und die lebendige Tradition abgebrochen ist.

[19]) So erscheint in den Totenpriestergräbern des späten AR in Giza bei ABU BAKR, *Excavations at Giza* I, Osiris nicht.

[20]) Gegenüber anderen Interpretationen (so zuletzt etwa BRUNNER, *Altägyptische Weisheit*, München–Zürich 1988, 46) nehme ich an, daß die in den Lehren gegebenen Autorennamen fiktiv sind: sie sind mächtigen „Scheichs" der Vergangenheit in den Mund gelegt, wobei je später die Lehre, desto weiter in die Vergangenheit zurückgegriffen wird (Djedefhor, Imhotep). Bezeichnenderweise sind diese Lehren dann unter Sesostris I. wieder hervorgeholt (und die des Ptahhotep sogar „modernisiert") worden, als dieser König bewußt bei der Rekonstruktion des Staates auf das AR zurückgriff.

Sedfest und Geschichte

Von Erik Hornung

In der Festschrift für Labib Habachi (*MDAIK* 37, 1981) hat William J. Murnane zu den *Studien zum Sedfest* Stellung genommen, die ich 1974 mit Elisabeth Staehelin und unter Mitarbeit von Studenten herausgegeben habe. Wie Murnane gleich zu Beginn betont, möchte er „Zweifel wecken", vor allem an dem „Wunschkontext", den wir bei vielen Erwähnungen eines Sedfestes unterstellen. Er nennt seinen Aufsatz *The Sed Festival: A Problem in Historical Method* und stellt am Schluß fest (S. 376): „The weight of the evidence, in my opinion, suggests that the Jubilee formula and its variants be taken seriously by historians, and that the burden of proof is upon those who choose not to do so."

Diese Umpolung der Beweislast führt zurück zum früheren willkürlichen Umgang mit angeblichen „Sedfest-Daten" und zum Versuch, aus jeder Formel „Erstes Mal des Sedfestes" o.ä., unabhängig von ihrem Kontext, eine historisch relevante Aussage zu machen. Welche negativen Konsequenzen das für chronologische Untersuchungen haben kann, hat bereits der Aufsatz von Wente und van Siclen in den *Studies Hughes* (1976: *A Chronology of the New Kingdom*) gezeigt, auch die immer wieder versuchte Konstruktion eines periodischen Sedfestes kann aus dieser Umpolung neue Nahrung schöpfen. Uns scheint hier methodisch ein Rückschritt vorzuliegen, gegen den sich Widerspruch regen muß[1]).

In den Mittelpunkt seiner Überlegungen stellt Murnane die Formel *zp tpj ḥb-sd* mit ihren Varianten, vor allem *zp tpj wḫm ḥb-sd* – also das, was Redford treffend als „pillar benediction" bezeichnet[2]), da sich diese Formel vorwiegend auf den Pfeilern bestimmter Bauwerke findet. Die Belege dafür in unseren *Studien* lassen sich inzwischen durch weitere vermehren, vor allem für Thutmosis IV.[3]). Zumindest bei Sesostris I. (Hatnub-Graffito Nr. 49 vom Jahre 31) und Ramses II. (Gebel Silsile) ist die Formulierung *zp tpj ḥb-sd* mit einem tatsächlich gefeierten Sedfest verbunden. Dagegen ist für die typisch thebanische, aber auch an anderen Orten belegte „pillar benediction" in keinem Fall ein realer Bezug nachzuweisen, und die Form *zp tpj wḫm* läßt sich ohnehin für keine wirkliche Wiederholung der Feier belegen. Unsere Zweifel am Realitätsgehalt der Pfeiler-Formel bestehen daher unverändert weiter.

Dazu kommen klare Fälle, in denen ein Bezug zwischen Pfeiler-Formel und realem Sedfest eindeutig auszuschließen ist. Zwei Beispiele erwähnt Murnane selber, ohne daraus die Konsequenzen zu ziehen. So wird in Steinbruchinschriften von Pepi I. *zp tpj ḥb-sd* im Sinai und im Wadi Hammamat mit dem „Jahr nach dem 18. Mal" verbunden, in Hatnub aber mit dem „Jahr des 25. Males", somit über einen Zeitraum von 13 Jahren verteilt (S. 369). Im Neuen Reich er-

[1]) Artikuliert bereits in D. B. Redford, *Pharaonic King-Lists, Annals and Day Books* (Mississauga 1986), 179–190. Zur Kritik an den Konstruktionen von F. F. Wente und Cl. C. Van Siclen vgl. auch R. Krauss, *Das Ende der Amarnazeit* (*HÄB* 7, 1978), 170–172.

[2]) *Op. cit.*, 180.

[3]) B. Letellier, in: *Hommages à S. Sauneron*, I (1979), 63f. Für Amenophis III. auf Pfeilern beiderseits des Säulensaales von Luxor, für Ramses II. im Ramesseum (vor dem Säulensaal); für die 22. Dynastie in Karnak vgl. die folgende Anmerkung.

scheint die Formel in „buildings erected at wide intervals of Thutmose III's reign" (S. 375) – vom Jahr 24 in Karnak (Festhalle) bis zum Jahr 43 oder später in seinem Tempel von Deir el-Bahari; dort wie in Karnak (Alabasterschrein beim 7. Pylon) erscheint auch die Variante *zp tpj wḥm ḥb-sd* neben *zp tpj* allein.

Hier weist MURNANE zu Recht darauf hin, daß ein Vermerk *zp tpj ḥb-sd* mehr als ein Jahrzehnt nach der wirklichen Feier eigentlich keinen „Wunsch" mehr darstellt. Aber man darf das „Erste Mal", wie bei der Schöpfung und ihren Wiederholungen, nicht zu wörtlich nehmen. Die „pillar benediction" macht zwischen „wish" und „anticipation" keinen grundlegenden Unterschied; sie möchte Pharao immer neue Sedfeste, in nicht abreißender Folge (*ḥ3 wrt*) wünschen, unabhängig von der aktuellen Chronologie der Regierungsjahre. Dabei meint *zp tpj* das eigentliche Sedfest nach 30 Jahren, *wḥm* die Wiederholungen in kürzerem Abstand, so daß *zp tpj wḥm* „Erstes Mal und Wiederholung" die Wunsch-Idee am vollkommensten ausdrückt; diese Fassung erscheint auch in der Bubastidenhalle von Karnak für Scheschonk I.[4]). Aber man kann die Idee ebenso in anderer Formulierung gestalten, wie MURNANE an einer noch unveröffentlichten Wunschformel aus dem Luxortempel für Ramses II. aufzeigt (S. 375): „Mögest du Sedfeste feiern, mögest du Sedfeste wiederholen, mögest du dich verjüngen wie der Mond."

Was hier lange Zeit vor den wirklichen Sedfesten des Königs und ihren Wiederholungen aufgezeichnet wurde, betont das Sedfest als Symbol einer ständigen Regeneration, damit aber von jedem historisch-aktuellen Bezug völlig losgelöst. Schon bei Amenophis III. stehen die jährliche Erneuerung und die säkulare im Sedfest in deutlicher Parallele („Herr der Jahre, mit vielen Sedfesten": *Urk.* IV 1709, 7 f.), entsprechend den „Millionen Jahren und Hunderttausenden von Sedfesten", die man dem jugendlichen Tutanchamun wünscht (*Urk.* IV 2034,6)[5]). Dazwischen liegt der Wunsch des Nachtmin, der Aton möge seinem Sohne Echnaton „eine Ewigkeit (*nḥḥ ḏt*) von sämtlichen Sedfesten" geben[6]). Diese Wünsche umgreifen Diesseits wie Jenseits, denn die Lebenskraft des Königs soll ja gerade nach seinem Tode immer wieder erneuert werden, weshalb Sedfest-Darstellungen bereits im Alten Reich zum Dekorationsprogramm der königlichen Totentempel gehören und Sedfest-Wünsche mit Ramses III. Eingang in das Königsgrab finden. Bei allen Bauwerken, aus denen die Pfeiler-Formel stammt, legt sich ein Bezug auf Regeneration und jenseitiges Fortleben nahe, auch wenn es keine „echten" Totentempel sind; für die ägyptische Architektur scheint sich die Regel zu bewähren: wo Pfeiler sind, ist Jenseits. „Gleichzeitig ... dienen jenseitige Sed-Feste der Periodisierung einer unendlichen, jenseitigen Zeit und machen diese damit vorstellbar, ausdrückbar und geordnet."[7])

Die „pillar benediction" ist eine erstarrte Formel, die keinen Bezug auf ein real gefeiertes Sedfest hat, sondern für den jeweiligen König eine endlose, nicht abreißende Kette von regenerierenden Festen beschwört. Ernsthafte Zweifel an ihrem Wunschkontext sind methodisch nicht zu begründen, und geschichtliche oder chronologische Folgerungen lassen sich aus solchen Formeln weder für Amenophis II., Thutmosis IV. noch andere Könige ableiten[8]). Jedes Sedfest, das nicht auf anderen Wegen gesichert werden kann, hat auch in Zukunft als fraglich zu gelten.

[4]) *Reliefs and Inscriptions at Karnak III: The Bubastite Portal* (Chicago 1954), pl. 10 links; daneben pl. 13 *wḥm ḥb-sd* für Osorkon I., auch in diesem Falle eindeutig ein Wunschkontext.

[5]) Weiteres zur Verbindung von Sedfest und Regeneration bei B. BIRKSTAM, in: *Boreas* 6, 1974, 23.

[6]) M. SANDMAN, *Texts from the Time of Akhenaten* (Brüssel 1938), 145,6 f. Schon auf der Stele des Nebipusenwosret heißt das Sedfest von Amenemhāt III. „sein Fest der Ewigkeit (*ḏt*)": A. M. BLACKMAN, in: *JEA* 21, 1935, 4 mit pl. I, Mitte Zeile 9.

[7]) R. STADELMANN, *Die ägyptischen Pyramiden* (Mainz 1985), 61.

[8]) Für Thutmosis IV. vgl. jetzt CH. C. VAN SICLEN, in: *VA* 3, 1987, 53–66, vor allem 61. Thutmosis IV. hat Bauten und Sedfest-Vermerke in Amada von Amenophis II. übernommen, aber auch für diesen König schließt die Formulierung *zp tpj wḥm* den Realitätsbezug aus.

Redford geht noch einen Schritt weiter und nimmt an, die reale Feier des Festes sei nach Amenemhāt III. außer Gebrauch gekommen und erst von Amenophis III. neu belebt worden[9]); er mochte daher auch den Sedfesten von Hatschepsut und Thutmosis III. die geschichtliche Realität absprechen. Das scheint uns im Falle von Thutmosis III. doch zu weit zu gehen – nicht wegen der Pfeiler-Formeln, die sich in seinen Bauten finden und nicht beweiskräftig sind, sondern wegen der Erwähnung des „Dritten Sedfestes" auf seinem Obelisken in London (ehemals Heliopolis)[10]), denn solche Ordinalzahlen sind bisher nicht im Wunschkontext aufgetaucht. So scheinen uns reale Begehungen der Feier für Thutmosis III. weiterhin sehr wahrscheinlich zu sein, wenn auch die Zeugnisse für so viele denkbare Wiederholungen auffällig gering sind.

Man kann aber Redford darin zustimmen, daß Amenophis III. den realen Vollzug der Feiern in einer Weise intensiviert und ausgestaltet wie kein Pharao vor ihm, wobei er auf alte, ehrwürdige Rituale zurückgreift und sie aufs neue zu beleben sucht. Die Aufschriften zu den höchst realen, materiellen Lieferungen zu seinen drei Sedfesten in El-Molqata mag man noch dem Zufall der Erhaltung zuschreiben, aber die monumentalen Zeugnisse sprechen in ihrer Fülle eine deutliche Sprache, vor allem die immer noch wachsende Serie von Götterstatuen, die das gesamte ägyptische Pantheon als „Herren des Sedfestes" zum Teilnehmer seiner Begehungen macht. Hier kann sein Sohn Amenophis IV. mit dem Sedfest seines Gottes Aton unmittelbar anknüpfen, wobei er ein erneutes Abgehen von der 30-Jahr-Regel in Kauf nimmt, die Amenophis III. auch architektonisch in der Zahl der Stufen seiner Sedfest-Empore in El-Molqata neu betont hatte[11]).

Die Wiederbelebung und Ausgestaltung des Sedfestes in seiner „klassischen" Form durch Amenophis III. ist auch für die Rekonstruktion seines rituellen Ablaufes von großer Bedeutung. Dafür verdanken wir Werner Kaiser, dem diese Zeilen gewidmet sind, eine Reihe von grundlegenden Untersuchungen[12]), die sich, so hoffen wir, noch weiter fortsetzen werden.

[9]) Vgl. Anm. 1.

[10]) *Urk.* IV 590, 15. Alle anderen Erwähnungen auf seinen Obelisken sind viel unbestimmter. Gegenüber Redford, *op. cit.*, 104 f., ist darauf hinzuweisen, daß Thutmosis III. sich am „Idealdatum" der 1. *prt* nicht in Asien befand, sondern eine Begehung in Ägypten feiern konnte.

[11]) J. Leclant, in: *Journal des Savants* 1987, 1–111; Y. Watanabe, *The Architecture of „Kom el Samak" at Malkata-South* (Tokyo 1986).

[12]) Vor allem *Beiträge Äf* 12, 1971, 87–105 und *MDAIK* 39, 1983, 261–296.

A Statue from Dakhla Oasis

By Helen Jacquet-Gordon

(Tafel 15)

Some years ago I had the opportunity to examine very briefly a small statue belonging to a private collection, a statue which was said to have been found at Mut, the capital of Dakhla oasis. A glance at the text inscribed on the seat of the statue showed that this attribution was probably correct since the word *wḥ.t*, oasis, was there clearly to be read. I was very kindly given permission to photograph the statue. As the only light available came from the slanting rays of the late afternoon sun, the resulting images are not all that one might ideally have wished for, but they are the best that could be had under the circumstances.

The statue, sculptured in sandstone, measures approximately 30 cm. in height. It represents a man clothed in a medium length skirt sitting very stiffly on a cubic seat with his hands resting on his knees. A projection from the front of the seat serves as a base for his feet, while the center back is prolonged up to the level of his shoulders thus forming a dorsal pillar. The upper right arm and the rear right corner of the seat are broken away as well as the front left corner of the base. The original uncouth proportions and inferior workmanship of the statue have not been improved by exposure to sand and wind erosion which have rounded all the angles and almost obliterated the features of the head (pl. 15 a–d).

The statue, though of unprepossessing appearance, is of interest in the first place simply because of its provenance. Indeed, prior to the discoveries made by Ahmed Fakhry at Balat[1]) and the subsequent excavations carried out there by the French Institute[2]), prior also to the survey work undertaken in recent years in the oasis by the Canadian expedition[3]), very few were the objects which could be said with confidence to have been found in Dakhla. Furthermore, the inscriptions on the statue invoke offerings in favor of the god Seth, Lord of Ankh, a toponym known from only one other monument, and they mention among the statue owner's titles one which, if it has been correctly interpreted, identifies him as an official of the Oasis administration. For all these reasons it seemed worth while to examine the statue and its inscriptions more closely.

The texts are not easy to interpret, partly because they are fragmentary – the third column on the right side has entirely disappeared in the break and the first column on the back is incomplete. Besides, the three columns on the left side of the seat, although complete, are so encrusted with sand and salt excretions that the hieroglyphs are not clearly identifiable. To add to these uncertainties, it is not at first glance evident in what sequence the texts are to be read.

[1]) A. Fakhry, *"The Search for Texts in the Western Desert"*, in: *Textes et Langages de l'Egypte Pharaonique. Hommage à Jean-François Champollion*, Vol. II, *BEAO* Cairo, 1974, pp. 217–22.

[2]) *Preliminary reports* in the *BIFAO* from 1979 on.

[3]) *Expedition of the Royal Ontario Museum. Preliminary reports* in the *SSEA* Journal from 1979 on.

Two short texts separated from one another by a vertical dividing line extend right and left from the front center around the sides of the base (fig. 1).

Fig. 1

Right side: →

Ḥtp-dỉ-nswt Ḥt-Ḥr(?)

"An offering which the king gives to Hathor(?)."

The signs following are open to various interpretations. The two irregular holes above the *ḥtp* sign could represent the phonetic compliments *t* and *p* which usually accompany the triliteral, but their position preceding rather than following the latter is most unusual. On the other hand, they could be simply fortuitous breaks. In that case either the word *ḥtp* was written without phonetic compliments or else we could interpret the sign following *ḥtp* as a superposed *t* and *p*. The side photograph of the statue (pl. 15 d) suggests such an interpretation but it is the contrast of light and shadow which lends a misleading shape to the sign. In my original hasty hand copy of the text it appears as a single tall rectangular sign resembling the hieroglyph , and the front view photograph of the statue (pl. 15 a) where the shadows are less contrasted supports this reading. I propose therefore to recognize in the group which follows *ḥtp* the name of the goddess Hathor[4]) in a slightly deformed writing, where the Horus falcon resembles a *wr*-bird and the phonetic compliment *r* again precedes the biliteral. However, this interpretation of the name is anything but certain and we may have here another obscure local goddess like *Nryt*[5]).

Left side: ←

[*Ḥtp*]*-dỉ-nswt* .....

"[An offering] which the king gives ....."

The name of the divinity here honored has disappeared in the break.

The main text, inscribed vertically, consists of three columns on the back and three on each side of the seat. Throughout the inscription the hieroglyphs are oriented towards the right. This results in the unusual arrangement whereby the text on the left-hand side of the seat is facing towards the back of the statue instead of displaying the more common orientation towards the front. Apparently the inscription starts on the dorsal pillar, the central column at the back, and continues in a circular movement leftwards around the statue to finish again at the back in the right-hand column.

[4]) That cult places dedicated to Hathor existed in the Oases is indicated by the inscription on a block found by Winlock reused in a house near the temple of Hibis which mentions 'Hathor, mistress of Mity', an unidentified oasis locality. Cf. J. Osing, *Denkmäler der Oase Dachla aus dem Nachlaß von Ahmed Fakhry, AV* 28, Mainz, 1982, p. 39, pl. 9, n° 46 h

[5]) Osing, *op. cit.*, p. 36–7, pl. 8, n° 38.

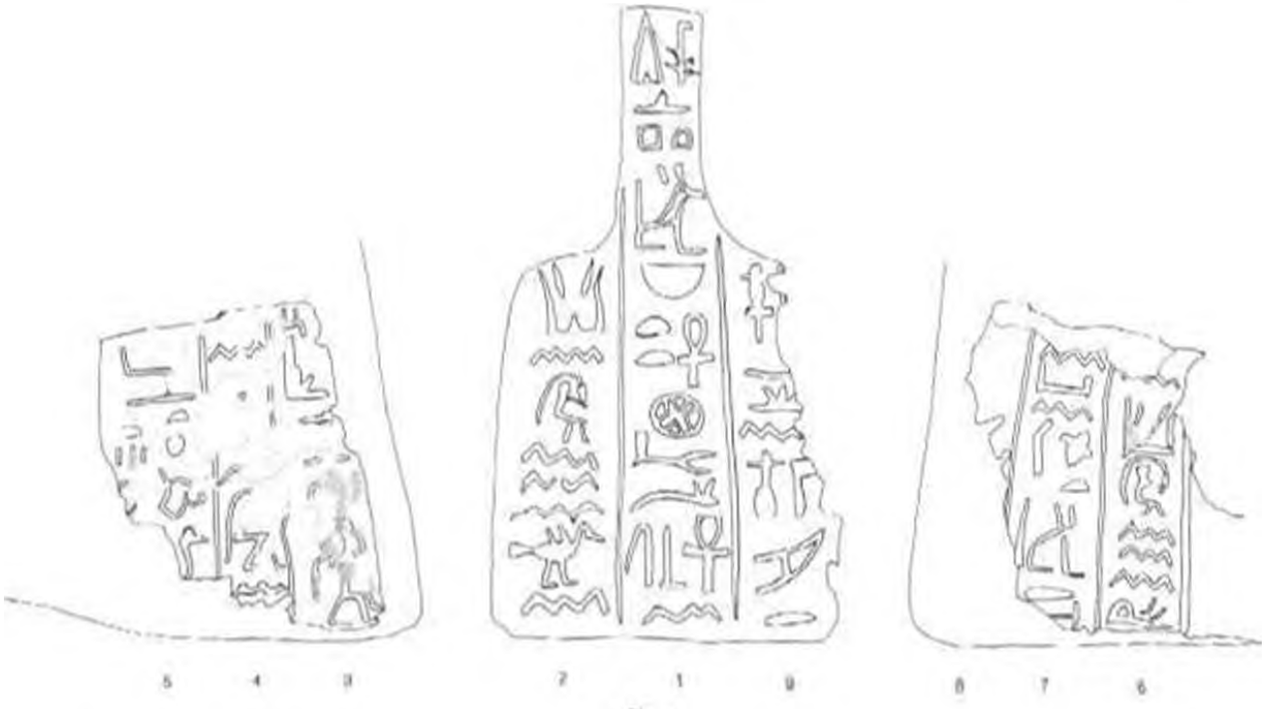


Fig. 2

Main text: → (fig. 2)

1) *Ḥtp-di nswt Swtḫ nb ʿnḫ*[a]) *di.f ʿnḫ wḏꜣ snb n*
2) *kꜣ n wʿb Pꜣ-n-*
3) *Swtḫ*(?)[b]) *ir n*[*Pꜣ*]*-šrj-*[c])
4) *n*-..... *wʿb*[d])
5) *di.s*[e]) *t ḥnḳt kꜣw ỉpdw*
6) *n kꜣ wʿb ỉdnw*
7) *n Wḥꜣt*[f]) *Swtḫ-nḫt*(?)[g])
8) .....
9) *ỉmr wʿty n nṯr nfr mry*

a) The two signs following ☥ appear to be 𓊃 or 𓋴.

b) For the name *Pꜣ-n-Swtḫ*: RANKE, *PN* I, p. 281/4. If this is really the man's name, the hieroglyph used to write the name of the god at the beginning of line 3 is the seated anthropomorphic divinity with the head of the Seth animal.

c) The rest of line 3 is very unclear. The last sign resembles the *wʿb* sign but may rather be the seated child, in which case the father's name was of the type [*Pꜣ*]*-šrj-n-*..... with the name of a divinity which I am unable to read.

d) Column 4 again seems to end with a *wʿb*, but to what is it to be attached? Can it be the title of Penseth's father which has been tacked on as an afterthought?

e) The feminine pronoun, if it is that, doubtless refers to the goddess mentioned on the base of the statue although she does not seem to be named here in the text.

f) As far as I have been able to ascertain, the title *ỉdnw n Wḥꜣt* is not attested elsewhere, but the reading seems clear[b]).

[a]) See the list of titles: I. GIDDY, *Egyptian Oases*, Aris & Phillips, 1987, pp. 295–6.

g) If this is a name, as one would expect, Sethnakht seems the most likely possibility although the signs following 'Seth' are very dubious. Is this an alternative name of Penseth? One could also understand this column to read 'The deputy (commander) of the Oasis of Seth', but this seems less likely.

Translation:

1) "An offering which the king gives to Seth, Lord of Ankh, that he may give life, prosperity and health to 2) the ka of the wab-priest, Pen- 3) Seth, engendered by Pasheri- 4) en....., the wab-priest. 5) May she give bread and beer, meat and fowl 6) to the ka of the wab-priest, the deputy (commander) of the Oasis, Sethnakht(?) 8) ..... 9) the unique friend of the Good God, the beloved."

It is now generally admitted that the present-day town of Mut where the statue was found is to be equated with the ancient town called *Sˁ-Wḥˁt*[7]), the scene, during the early XXIInd dynasty, of interesting events which were recorded on a large stela, the so-called 'Dakhla-Stela', itself discovered at Mut[8]). The inscriptions of this stela make it clear that at the time of which it speaks Seth, characterized as 'Lord of the Oasis', was the principal deity of the region, a god whose oracular decisions were accepted as law. On our stela likewise Seth appears as the principal deity and it seems more than probable that the statue of Penseth, the wab-priest, originally stood in a temple dedicated to him and that Penseth himself was a contemporary of the XXIInd dynasty.

It will be noted that on the statue Seth is not given the generic epithet 'Lord of the Oasis', but is addressed as 'Seth, Lord of Ankh', a specific locality, judging by the town sign with which the name is determined. It is therefore perhaps not too rash to suppose that the temple of Seth, Lord of Ankh, as well as the town of Ankh in which it stood, was situated not too far from the present-day Mut, the place where the statue was found. As far as I have been able to ascertain, the toponym Ankh has been identified elsewhere only once, on the right-hand door-jamb of a temple of Thoth situated in the town of El-Kasr, the westernmost town of Dakhla oasis, where it was discovered and copied by AHMED FAKHRY on one of his visits to the area[9]). Elements forming both sides of this doorway apparently stand in situ having been incorporated, together with a number of other blocks from the walls of the same temple, into a modern dwelling built over the ruins[10]). The inscription reads: *Ḏḥwty nb ˁnḫ ḥry-ib P-mt.* Here we have two place names: 'Ankh' and 'Pamet'. Osing, who reads the second name 'Mepet'[11]), proposes to identify one of the two with the ancient appellation of El-Kasr itself, leaving open the question as to which one he favors.

The inscription on the left-hand door-jamb of this same doorway has entirely disappeared except for the name of Thoth, but on one of the reused blocks from the temple walls there is another mention of the god where he is called: 'The twice-great, Lord of *St-Wḥˁt*'[12]). The epithet ꜥ ꜥ, 'the twice-great', does not come into use before the XXVIth dynasty[13]) so that the temple of

[7]) GIDDY, *op. cit.*, pp. 128–9; J. OSING, *"Die Ägyptischen Namen für Charga und Dachla"*, in: *Mélanges Gamal eddin Mokhtar* II, *BdE* 97,2, 1985, Cairo, 1985, p. 179.

[8]) A. GARDINER, *"The Dakhleh Stela"*, in: *JEA* 19, 1933, pp. 19–30.

[9]) FAKHRY, *op. cit.*, p. 119.

[10]) OSING, *Denkmäler der Oase Dachla*, p. 40, pl. 9, nº 49.

[11]) OSING, *Ibid.*, p. 40. He reads this name *Mpt*, but the reading *P-mt* is equally possible. The position of the small sign *p* in back of the larger *m* being quite normal, witness the usual arrangement of signs in *pˁ-ḫrd* with the *p* in back of the hieroglyph of the child, (*Wb* III, 397/14).

[12]) OSING, *op. cit.*, p. 40.

[13]) *Wb* I, 163/5.

El-Kasr is to be dated at earliest to the Saïte period and probably as late as Ptolemaic times[14]). As for the toponym: *St-Wḥt*, it can be considered as a third possible candidate for the honour of being identified as the ancient name of El-Kasr.

These texts taken together with the inscription on our statue raise several interesting questions. Do the two inscriptions mentioning the toponym 'Ankh' refer to the same place? If so, how is it that in one it is Seth who is named Lord of the town and in the other Thoth? And to which places do the three toponyms refer?

As to the first question, it can only be observed that the existence of two places with the same name situated within such a limited area seems unlikely though not impossible. On the other hand, the change of divine overlord experienced by the town of Ankh can probably be explained by the difference in date of the two monuments on which its name is mentioned. Indeed, if the cult of Seth was still flourishing in the Oasis during the XXIInd dynasty, his worship in Egypt itself appears to have been on the decline from the end of the New Kingdom. Subsequent to the Assyrian invasions, according to Te Velde[15]), his temples were abandoned and the god became an object of execration. It is therefore probable that in the Oasis, as elsewhere, his cult fell into abeyance and his worship was eclipsed by that of Thoth whose popularity continued to increase throughout the Late Period. It is in fact Thoth, together with Geb, whose name most frequently replaces that of Seth in ritual texts from the Saïte period on[16]), so that it is not surprising to find Seth, Lord of Ankh, in the XXIInd dynasty replaced, in the same town, by Thoth, the twice-great, after the passage of several centuries.

The last question, and perhaps the most interesting, concerns the localization of the three places named in these texts. It has already been suggested that Ankh lay in the vicinity of the present-day Mut, the *St-Wḥt*, mentioned on the Dakhla-stela of the XXIInd dynasty. As far as I know, no later example of the ancient name *St-Wḥt* has come to light and no further information is available about the town until Roman times when it reappears in the Greek papyri under a new name: Môthis, the earliest attestation dating to the years 155–156 A.D.[17]). A hiatus of almost 1000 years separates the two texts. At what moment during this long period did the change of name take place? The El-Kasr inscriptions may possibly throw some light on the problem. The door-jamb copied by Fakhry naming Thoth, Lord of Ankh, specifies that the cult place of the god was: . If I have favored the reading *P-mt* for the latter place name rather than *Mpt*, it is because of the obvious similarity between the phoneme *mt* and the Greek Môthis, the modern Mut. The examples of the name from the Greek papyri cited by Wagner seem to refer mainly to the town itself but it has been reported that in recently found documents of the Roman period from Ismant el Gharab, a large town lying between Mut and Balat, the oasis of Dakhla is treated as an autonomous province known as the Môthite nome[18]). It is therefore legitimate to suppose that the designation: *'nḫ ḥry-ib P-mt* is to be understood as: 'Ankh which is in the nome or district of Pamet'. With time the article '*p*' was dropped leaving simply the syllable *mt*, and the name which originally applied to the whole district came to designate more specifically its capital city. This is a well known phenomenon, witness the name Masr which applies both to the country of Egypt and to the city of Cairo. *P-mt* can therefore be considered as the

[14]) Fakhry considered it to date from Ptolemaic or early Roman times, see his article in: *LÄ* I, Wiesbaden, 1975, p. 978.

[15]) H. Te Velde, *Seth, God of Confusion*, Leiden, 1967, p. 138 ff. H. Bonnet, *Reallexikon*, Berlin, 1952, p. 713.

[16]) Te Velde, *op. cit.*, p. 67.

[17]) G. Wagner, *Les Oasis d'Egypte*, *IFAO*, Cairo, 1987, pp. 189–90.

[18]) C. Hope, '*Dakhleh Oasis Project*, 1988–1989', in: *Bulletin de Liaison du Groupe International d'Etude de la Céramique égyptienne*, XIV, 1990, p. 31–2.

hieroglyphic ancestor of Môthis and the designation at least as early as Ptolemaic times for the district in which the towns of *Sꜣ-Wḥꜣt* and *ʿnḫ* were situated.

Having disposed of the names Ankh and *P-mt*, we are left with the third of our three place names: *St-Wꜣḥt*. Since it appears on one of the blocks of the El-Kasr temple as well as in the tombs at Mussawaga[19]) at no great distance from El-Kasr, there seems to be no reason for hesitating to recognize in it the name of that town[20]), at least until further evidence is forthcoming to disprove it.

[19]) Osing, *op. cit.*, p. 40.

[20]) Since Osing proposed to consider either Ankh or Mepet as the name of ancient El-Kasr, he is forced to see in *St-Wꜣḥt* "den Namen eines nahe bei El-Qasr gelegenen Ortes".

Die Westkolonnade von Philae

Bauliches Bindeglied der kultischen Beziehung zwischen Philae und Bigga

Von Horst Jaritz

(Tafeln 16–17)

Die wohl von vielen Besuchern des Isisheiligtums von Philae nur unbewußt erfahrene architektonische Harmonie des Tempelvorbereichs[1]) verblieb als Ergebnis der in der frühen Kaiserzeit erfolgten letzten Ausbauphase. Dabei war die städtebauliche Gestaltung des Tempelvorgeländes, die gewissen Konzepten hellenistischer Planung gleichkommt[2]), mit den topographischen Gegebenheiten und kultischen Bezügen der Vorgängerzeit in Einklang zu bringen.

Gerahmt von schattigen Kolonnaden weitet sich der Hofraum gegen den Großen Pylon des Tempels[3]). Wie beim Markusplatz in Venedig oder der Piazetta Berninis vor dem Petersdom in Rom wird die Tiefenwirkung auch dieses Platzes durch seine Divergenz übersteigert und läßt den 18 m hohen und 35,5 m breiten Pylon überdimensional anwachsen. Mit einer Überschiebung der Westkolonnade gegenüber der Ostkolonnade um etwa 25 m nach Süden wird der aus dieser Richtung die Insel Betretende überdies auf äußerst geschickte Weise in den Platz vor dem Tempel (Abb. 1)[4]) eingeführt. An der Südtreppe beginnend, öffnete sich die zunächst am Arensnuphistempel vorbeiführende Bewegung nach einer durch dessen Säulenvorbau erzeugten räumlichen Verengung schließlich voll und überraschend gegen den entfernt stehenden Pylon.

Bei genauerem Hinsehen wird jedoch deutlich, daß diese gelungene städtebauliche Lösung der letzten Entwicklungsstufe des Isisheiligtums[5]) nicht allein das Werk frühkaiserzeitlicher Planer und Architekten gewesen sein kann, sondern vor allem auch unter der Mitwirkung kultisch eingeweihter Priester zustande kam. Noch um ca. 100 v. Chr. ist die West- und Südseite des Tempelvorgeländes von einer Dromos umgeben. Hieraus entsteht nun durch die Anlage einer Ostkolonnade (16 Säulen, Länge 42 m), die eine Reihe von Nebenheiligtümern östlich des Dromos[6]) zusammenfaßt, und einer Westkolonnade (32 Säulen, Länge 77 m) ein durch Säulenarkaden gerahmter Hofraum.

[1]) Erstmals von G. Haeny, in: *BIFAO* 85, 1985, 218, gewürdigt. Vorliegende Untersuchung geht zurück auf Gespräche und Diskussionen mit G. Haeny während der vom Schweizerischen Institut für ägyptische Bauforschung 1974–77 auf Philae durchgeführten baugeschichtlichen Untersuchungen.

[2]) *Ein* benen ist u. a. die bereits an anderer Stelle, s. A. Giammarusti–A. Roccati, *Filè. Storia di vita di un santuario egizio*, Novara 1980, 155 f., zum Vergleich herangezogene Agora von Assos.

[3]) H. G. Lyons, *A Report on the Island and Temples of Philae*, London 1896, Taf. 45; ders., *A Report on the Temples of Philae*, Cairo 1908, Plan 4 f.

[4]) Südteil von Philae n. Lyons, *Report* 1896, Plan I, ergänzt n. Aufn. d. Schweiz. Inst.; gemeinsame topogr. Situation von Philae u. Bigga, n. *Description, Ant. I*, Taf. 1.

[5]) Haeny, in: *BIFAO* 85, 1986, 228 Abb. 5.

[6]) *Ebd.*, 223 ff. Abb. 4.

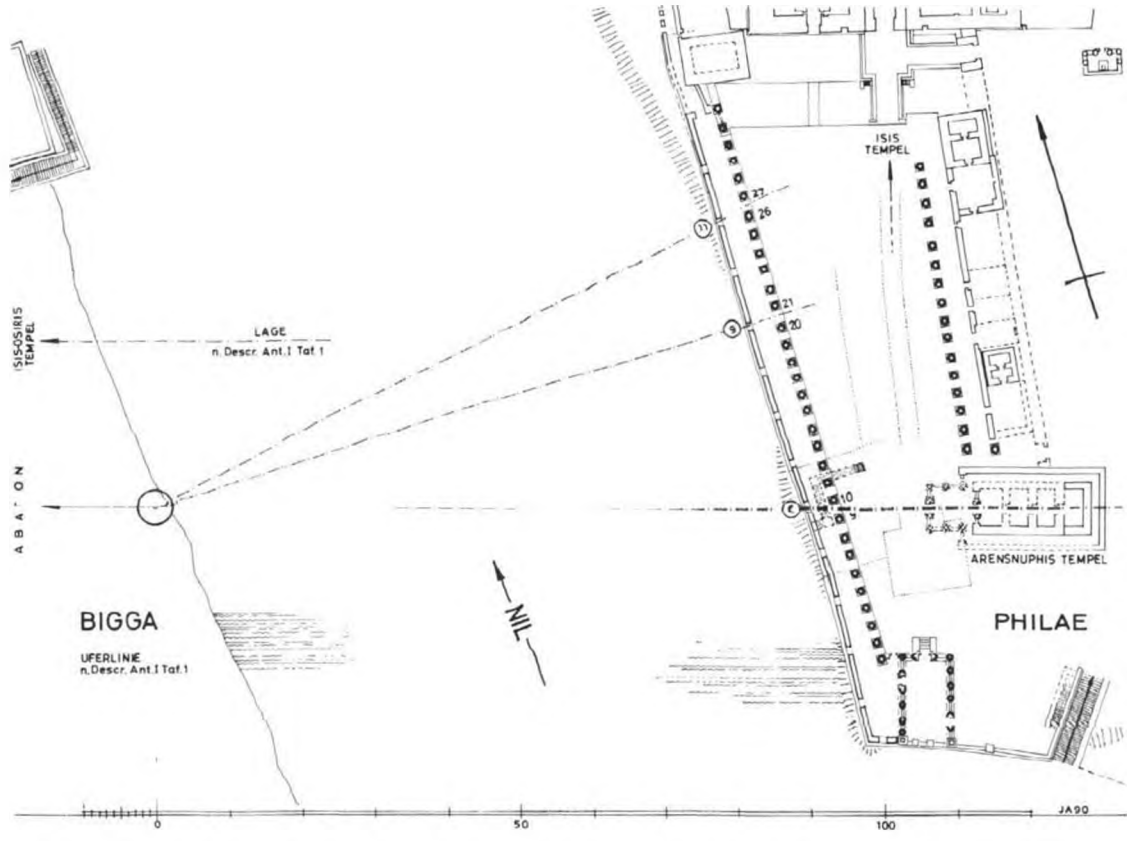


Abb. 1: Die Westkolonnade von Philae in ihrer räumlichen und kultischen Beziehung zum Kultbezirk auf Bigga

Bei der Anlage der Ostkolonnade bekommen die beiden ursprünglich nach Süden ausgerichteten Nebenheiligtümer, durch vorgelegte Höfe und eine sowohl diese als auch drei weitere zwischen ihnen eingerichtete Kapellen westlich abschließende Mauer (= gemeinsame Westfassade) mit neuen Individualzugängen, eine Neuorientierung auf die vorgelegte Säulenhalle[7]). Mit dieser Maßnahme wird den ehemals einzeln stehenden Heiligtümern eine gemeinsame Vorhalle gegeben, die ihrer kultischen Funktion nach als deren gemeinsamer Pronaos zu interpretieren ist.

Auf der westlichen Hofseite entsteht als architektonisches Gegenüber eine Westkolonnade. Ihre streng ausgerichtete Säulenreihe verdeckt eine leicht bewegte Rückwand, deren Position auf dem ursprünglich nicht durchgehend geraden Verlauf der Ufermauer und der Eingliederung älterer Uferbauten beruht. Die etwas über 3 m breite Kolonnade[8]) (Abb. 1, Taf. 17a) erstreckt sich über die gesamte Westausdehnung des Tempelvorplatzes, das heißt von der Südwestecke des Nektanebos-Kiosks bis zu einer Reihe westlich des Isistempels angelegter Räume.

Ausgehend von der offensichtlichen Funktion der Ostkolonnade als gemeinsamer Pronaos der östlich hinter ihr liegenden Einzelheiligtümer, erhebt sich die Frage, ob der ein gleichartiges

[7]) *Ebd.*, Abb. 5. Das Gleichmaß der Säulenarkade überspielt dabei die alte Ordnung. Auch fehlt im Gegensatz zur Westkolonnade (s. unten) jegliche die Zugänge der Heiligtümer näher bezeichnende Dekoration (Flügelsonne) im Architraven der Säulenhalle. Die Hohlkehle ist nicht erhalten.

[8]) Lyons, *Report* 1896, 42ff. Taf. 36–43; ders., *Report* 1908, 10f. Taf. 7f.

Architekturelement darstellenden Westkolonnade nicht eine ebensolche Funktion zugrunde liegt. Ein Blick auf die dem Platz zugewandte Dekoration von Architrav und Hohlkehle der Säulenreihe zeigt über drei bestimmten Interkolumnien (s. unten) Flügelsonnen. Die gleichartige Ausschmückung der entsprechenden Architravunterseiten weist diesen Interkolumnien demnach die Funktion von quer zum Kolonnadenverlauf gerichteten Durchgängen oder Portalen zu. Einen weiteren Hinweis auf die Portalfunktion der genannten Interkolumnien bilden die an der Deckenunterseite jeweils queraxial angeordneten Reihen fliegender Geier.

Die westliche Rückseite der Kolonnade wird von einer Wand gebildet, die die ursprünglich hier verlaufende Brüstung ersetzt. Unmittelbar westlich davon, nur wenige Meter tiefer, fließt ein Teilarm des sich hiernach in den Katarakt ergießenden Nil. Zwölf rechteckige Öffnungen (1–12)[9]) in der Rückwand geben dem Säulengang zusätzliches, wenn auch unnötiges Seitenlicht. Die besondere Situation und Ausführung der gleichgroßen Öffnungen (Ausnahme Öffn. 9, s. unten), bei denen es sich trotz ihrer Öffnung nur bis auf eine bestimmte Sohlbankhöhe nicht um Fenster handelt, verweist darauf, daß auch sie als Durchgänge oder „Tore" fungierten. Neben einem rein optischen Bezug vermittelten sie wohl vor allem einen spirituellen Bezug zu etwas, das sich auf der westlich gegenüberliegenden Insel Bigga befand.

Maßgebend für die Anlage dieser offensichtlich eine besondere Beziehung zu Bigga schaffenden Kolonnade scheint der mit seiner Achse auf einen bestimmten Punkt in Bigga ausgerichtete Tempel des Arensnuphis (Abb. 1) gewesen zu sein. Wie es weiterhin scheint, könnten, von diesem Achsbezug und dem besagten Punkt auf Bigga ausgehend, sowohl die Positionen und Interkolumnien der Säulen als auch die Lage der Öffnungen in der Wand festgelegt worden sein.

Ein besonders enger, nämlich auf einer gemeinsamen Achse (s. unten) beruhender Bezug (Abb. 1) besteht zweifellos zwischen folgenden Interkolumnien und Öffnungen[10]):

9/10 und 5
20/21 und 9
26/27 und 11.

Über den hier bezeichneten Interkolumnien, die sich gegenüber den anderen durch eine betont größere Öffnungsweite[11]) auszeichnen, sind die den Säulen aufgelegten Architekturteile, Architrav und Hohlkehle, jeweils mit einer geflügelten und durch Kobras gerahmten Sonnenscheibe dekoriert[12]) (Taf. 16b,c). Das gleiche Motiv wiederholt sich auf der Architravunterseite, jeweils begleitet von Inschriften (Taf. 16a). Vom Architraven ausgehend, sind die Deckenunterseiten mit jeweils fünf, in einer Reihe hintereinander fliegenden Geiern dekoriert[13]). Sie bewegen sich entweder von Bigga nach Philae (9/10) oder von Philae nach Bigga (20/21 u. 26/27), dabei jedoch jeweils rechtwinklig zur Richtung der Kolonnade und nicht etwa auf der dem Interkolumnium und der ihm zugehörigen Wandöffnung gemeinsamen Achse.

Von den auf die Interkolumnien 9/10, 20/21 und 26/27 zu beziehenden Wandöffnungen 5, 9 und 11 ist Öffnung 5 (Abb. 2) durch ihre Dekoration als eine Tür, Öffnung 9 (Abb. 3) als ein großes Tor ausgebildet. Öffnung 11 zeichnet sich nur durch die Dekoration auf den Laibungsflächen (s. unten) als Durchgang aus. Zieht man nun zum Zwecke der Rekonstruktion des auf Bigga angenommenen gemeinsamen Ausgangspunkts der Achsen durch die offensichtlich aufein-

[9]) In Anlehnung an die Numerierung der Dekoration bei PM VI, 208f., ebenfalls von Süden nach Norden gezählt.

[10]) Zählung der Säulen von Süden nach Norden, s. Lyons, *Report* 1908, Taf. 7f.

[11]) Während alle übrigen Weiten zwischen 1,35–1,42 m variieren, betragen die lichten Weiten der Interkolumnien 9/10 = 1,65 m, 20/21 = 1,96 m und 26/27 = ca. 1,60 m (orig. Befund gestört).

[12]) Lyons, *Report* 1909, Taf. 38 (Öffn. 5), 40 (Öffn. 9), 41 (Öffn. 11).

[13]) Nach der Vorstellung, daß die Geier den Weg, den der Pharao durch das Heiligtum nimmt, beschützen, s. D. Arnold, *Wandrelief* 3, entspräche ihre Flugrichtung der Kultachse.

ander bezogenen Interkolumnien und Wandöffnungen jeweils eine Linie und verlängert sie in westlicher Richtung, so treffen sie in einem etwa 82 m westlich der Kolonnadenrückwand entfernt liegenden Punkt (Abb. 1) zusammen.

Nach einer allerdings sehr großmaßstäblichen Karte (1:25000) des ASN 1907–08[14]) sollte der Schnittpunkt der beschriebenen Achsen etwa 20 m landeinwärts der östlichen Uferlinie Biggas gelegen haben. Jedoch liegt er auf der für unsere Betrachtungen zugrunde gelegten Karte (1:12500) der *Description* (Abb. 1) wegen der dort knapp 80 m auseinander liegenden Inseln gerade noch auf dem Ufergelände. Hier allerdings sucht man vergebens den Osiris und Isis geweihten ptolemäisch-römischen Tempel[15]) oder das Abaton[16]). Es ist jedoch nicht ausgeschlossen, daß hier der Aufweg zum Abaton seinen Ausgang nahm.

Verlängert man die Achsen dagegen nach Osten (Abb. 1), zeigt sich, daß zumindest die südliche von ihnen, wie bereits gesagt wurde, mit der Achse des Arensnuphistempels (Taf. 17 a) zusammenfällt. Ob auch die vom gleichen Punkt durch die übrigen Wandöffnungen und Interkolumnien zu ziehenden Achsen bestimmte Bezüge auf Philae aufnehmen, also ebenfalls mit den Achsen dort stehender Heiligtümer zusammenfallen oder auf sonstige wichtige Stellen „treffen", ist fraglich und bei der Ungenauigkeit (Maßstab, Nordrichtung) des uns derzeit zur Verfügung stehenden Kartenmaterials schlecht nachprüfbar.

Neben den bereits angesprochenen Öffnungen 5, 9 und 11 erweisen sich mit Ausnahme der Öffnungen 1 und 8 auch die übrigen Öffnungen aufgrund ihrer Dekoration als „Tore".

Öffnung 2 zeigt auf seiner südlichen Laibung die nach Philae eintretende Isis[17]).

Öffnung 3 (Abb. 2) ist seitlich gerahmt von je einer vertikalen Inschriftenzeile, nach auswärts gefolgt von jeweils einem Papyrusstengel mit geöffneter Dolde, auf der im Süden eine Kobra mit oberägyptischer, im Norden eine Kobra mit unterägyptischer Krone sitzt. In dem durch die spätere Reliefdekoration der Gesamtwandfläche veränderten Feld des Sturzes ist die rechte Hälfte einer Flügelsonne erhalten geblieben. Die Unterseite des Sturzes zeigt zwei von Philae wegfliegende Geier mit jeweils einer Inschriftenzeile über dem Kopf. Die südliche Laibung zeigt im unteren Drittel den Pharao im Opfer vor Osiris und Isis, die nördliche Laibung vor Schu und Tefnut, darüber jeweils sieben Zeilen Text in vertikaler Anordnung.

Öffnung 4 (Taf. 17 c) zeigt zwar keine spezifische „Tor"dekoration, dafür auf ihren Laibungen jeweils drei übereinanderliegende Register mit dem Pharao im Opfer vor Göttern.

Öffnung 5 (Abb. 2, Taf. 17 b) zeigt ebenso wie Öffnung 3 im stark zerstörten Feld des Sturzes nur noch wenige und schwach erhaltene Reste der rechten Flügelspitze einer Flügelsonne und der seitlich folgenden Beischrift, auf der Unterseite des Sturzes zwei von Philae wegfliegende Geier mit jeweils einer horizontalen Inschriftenzeile über dem Kopf. Auf der südlichen Laibung sind in drei übereinander angeordneten Registern der Pharao opfernd vor Arensnuphis und Tefnut, in der nördlichen Laibung die nach Philae eintretenden Götter Hathor, Isis und Osiris dargestellt.

Öffnung 6 zeigt wiederum keine spezifische „Tor"dekoration. In den Laibungen ist in drei übereinander angeordneten Registern der Pharao im Opfer vor Göttern dargestellt.

[14]) Nach der Karte bei Reisner, *ASN Report 1907–08*, Plan II, hatten Philae und Bigga nur ca. 60 m weit auseinander gelegen.

[15]) Nach der bei *Description, Ant. I*, Taf. 1, abgebildeten Karte (1:12500) liegt die Achse des Isis-Osiris-Tempels vom Schnittpunkt um 30 m nach Norden verschoben. Als Distanz zwischen Tempel und Westkolonnade lassen sich dort 150 m abgreifen, nach *ASN 1907–08*, Plan II, eine solche von ca. 162 m.

[16]) Das Abaton ist eventuell dort zu suchen, wo der christl. Friedhof von Bigga (Nr. 5), s. Reisner, *ASN 1907–08*, 102–111 Plan VII, aufgefunden wurde. Hierzu s. auch Haeny, in: *BIFAO* 85, 1985, 217 Anm. 1 Taf. 35.

[17]) Nach den an den vier Ecken der Darstellung verbliebenen Löchern war das Relief offenbar urspr. mit Metall überdeckt.

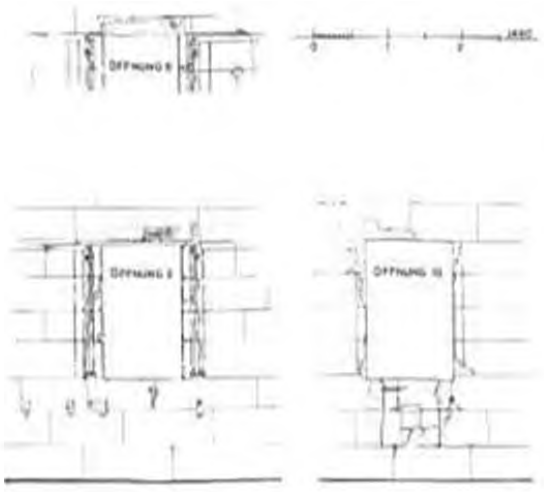


Abb. 2: Westkolonnade von Philae; Wandöffnungen 3, 5 und 10 (Ansichten)

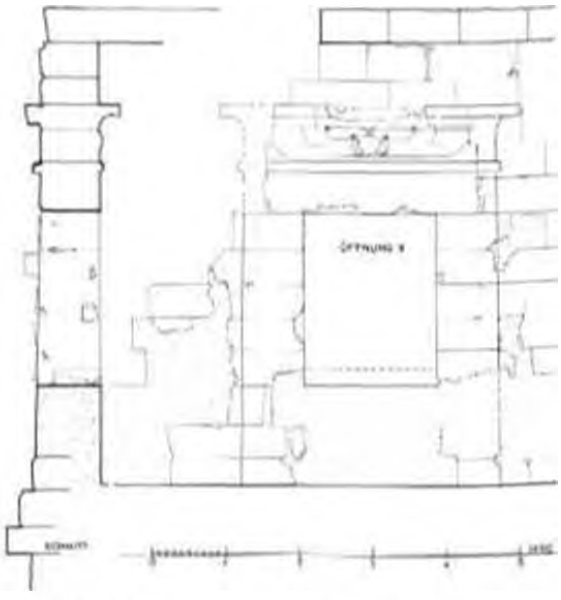


Abb. 3: Westkolonnade von Philae, Wandöffnung 9 (Ansicht und Schnitt)

Öffnung 7 ist auf beiden Laibungen mit je einer allerdings nicht identifizierten Gottheit dekoriert, die über einem Lotusblütenfries in Richtung Philae schreitet.

Öffnung 9 ist auf der Innen- und Außenseite der Kolonnadenwand als große Toröffnung[18]) ausgebildet (Abb. 3, Taf. 16b). Der Architrav über der Öffnung zeigt Augustus opfernd (links) vor Horus und Hathor, Chnum und Hathor sowie (rechts) vor Osiris-Onnophris und Isis, Horus und Nephthys. Der Torrahmen zeigt Augustus in drei übereinander stehenden Registern (von oben nach unten), links vor Amun-Re und Mut, Thot und Sekhmet sowie vor Osiris-Onnophris und Isis, rechts vor Amun-Re und Satet, Shu und Tefnut sowie vor Isis und Harpokrates. Die beiden Laibungen sind mit je sechs vertikal verlaufenden Textzeilen dekoriert, die Unterseite des Torsturzes mit einer Flügelsonne und einer Zeile Text.

Öffnung 10 zeigt im Bereich der 1,35 m hohen Brüstung eine von Oberkante Sohlbank 0,90 m nach unten reichende, axial angeordnete Tempelhausfassade (Abb. 2, Taf. 17d) in erhabenem Relief. Auf der südlichen Laibungsfläche treten Isis, auf der nördlichen Hathor, jeweils über einem Fries von Lotusblüten schreitend, nach Philae ein.

Öffnung 11 zeigt auf der südlichen Laibung den nach Philae eintretenden Osiris, auf der nördlichen Laibungsfläche Horus.

Öffnung 12 zeigt auf der Unterseite des Sturzes eine nach Bigga fliegende Flügelsonne sowie Osiris auf der südlichen und Isis auf der nördlichen Laibungsfläche, beide über einem Fries von Lotusblüten nach Philae schreitend.

Von den zwölf Öffnungen in der Rückwand der Westkolonnade sind also mit Ausnahme der noch südlich außerhalb der eigentlichen Kolonnade liegenden Öffnung 1 und der zerstört aufgefundenen Öffnung 8 alle in irgendeiner Form als Durchgänge gekennzeichnet. Die Öffnungen 5, 9 und 11 sind überdies durch eine an den Säulenarkaden angebrachte Dekoration und eine größere Öffnungsweite des Interkolumniums in besonderer Weise hervorgehoben. Insgesamt geben sie wegen der in den „Tor"laibungen in Richtung Philae blickenden, also aus ihrem Heilig-

[18]) PM VI, 209 „doorway".

tum heraustretenden Gottheiten und der übrigen achsenbezogenen Dekoration der Wandöffnungen, der Säulenhalle und der Interkolumnien eine Kultrichtung von Philae nach Bigga an. Eine gewisse Ausnahme bildet Öffnung 5, wo aber nur die Geier in der mit der Arensnuphistempel-Achse zusammenfallenden Achse (Öffn. 5) in „umgekehrter" Richtung fliegen, nämlich von Bigga nach Philae, das heißt auf diesen Tempel zu. Damit ist vermutlich die ursprüngliche Kultrichtung dieses Heiligtums angezeigt.

Für die Deutung der Funktion der Westkolonnade scheint zudem aber auch die übrige Dekoration der Westkolonnade von Bedeutung zu sein. Sie findet sich einmal auf den Säulen (Taf. 16 b, c) als wichtigen Baugliedern der Anlage, zum anderen auf der westlichen Rückwand der Kolonnade (Taf. 17 c).

Bei der Dekoration der Säulen und der Rückwand der Westkolonnade[19]) handelt es sich, wie zum Teil schon bei den Darstellungen in den „Tor"laibungen, um Szenen, die den Pharao im Opfer vor diversen Göttern zeigen.

Von den Säulen, die in ihrer architektonischen Form gänzlich ausgearbeitet sind[20]) (Taf. 16 b, c), ist nur eine bestimmte Anzahl mit Darstellungen von Opferszenen überzogen. Im Schema handelt es sich hierbei um zwei übereinanderliegende Register mit einem abschließenden Kranz umlaufender, von Kobras geschützter Kartuschen. Die beiden Register stehen zwischen den Fußblättern und den oberen Abschlußbändern der verschiedenen Varianten von Papyrussäulen und anderen Säulentypen.

Die Wandflächen sind von Öffnung 2 an bis an das Nordende der Kolonnade hauptsächlich unter Augustus und Tiberius, zum Teil noch unter Claudius und Nero mit Opferszenen in zwei übereinander angeordneten Registern überzogen worden. Dabei wurden die Flügelsonnen über den Öffnungen 3 und 5 zwar getilgt, doch blieb deren Funktion als „Tore" unverändert. Nach unten reichen die Register bis zur Oberkante Sohlbank der Wandöffnungen (Taf. 17 c). Der Pharao opfert jeweils von links den rechts stehenden (unteres Register) oder sitzenden (oberes Register) Gruppen von zwei bis fünf Göttern. Die unterhalb der Wandöffnungen liegende Wandzone verblieb bis auf begrenzte Abschnitte südlich von Öffnung 9 und nördlich von Öffnung 11 und 12, die Prozessionen mit Fruchtbarkeitsgöttern vor Osiris, Isis und Horus zeigen, undekoriert.

Die jeweiligen Opferszenen gruppieren sich zu annähernd gleichen Teilen um die Wandöffnungen. Ein Aufmaß der einzelnen Szenenabschnitte, die durch vertikal über beide Register geführte doppelte Randzeilen[21]) voneinander getrennt sind, zeigt eine in der Regel nur gering voneinander abweichende Abmessung[22]). Offensichtlich war damit jeder der Öffnungen eine gleichwertige Bedeutung zugemessen.

Neben den durchweg bei allen Opferszenen vorkommenden Göttern des Osiriskreises (Ausnahme Öffn. 2) werden außer dem angestammten Herrn von Bigga, Chnum[23]), offenbar alle im Pantheon sowohl des ptolemäisch-römischen Osiris-Isis-Tempels von Bigga[24]) als auch des Isis-

[19]) In Bearbeitung durch E. Winter. Zur Dekoration der Säulen und der Rückwand der Westkolonnade, s. PM VI, 208 f.

[20]) Lyons, *Report* 1896, Taf. 36 ff.; ders., *Report* 1908, Taf. 7 f.

[21]) Es stehen sich hier jeweils eine „königliche" und eine „göttliche" Randzeile gegenüber, s. Winter, *Untersuchungen zu den ägyptischen Tempelreliefs der griechisch-römischen Zeit, DÖAW* 98, 1968, 18 ff.

[22]) Ausnahmen bilden das um Öffn. 2 angeordnete Dekorationsfeld und ein am nördlichen Ende der Kolonnade nicht um eine Öffnung angeordneter Abschnitt sowie der um Öffn. 9 wegen deren breiteren Ausführung als Tor nur größer erscheinende Abschnitt.

[23]) Seit d. 12. Dyn., s. *Urk.* VII, 6, 11, auf Bigga bezeugt.

[24]) Winter, *Wem war der Tempel von Bigge geweiht?*, in: *Stud. Aeg.* I, Budapest 1974, 399 ff.; A. M. Blackman, *The Temple of Bîgeh, Temples Immergés*, 1915, passim.

tempels von Philae vorkommenden Götter mit Opfern bedacht. Unter den Göttern kommt Isis prozentual am häufigsten vor, sogleich gefolgt von Osiris[25]). Diese Götter scheinen in ihrer Gesamtheit auch in einem nördlich der Öffnung 12 eingeritzten griechischen Graffito[26]) angesprochen zu sein („j'ai adoré Isis aux dix mille noms, ainsi que les dieux qui sont dans l'Abaton"), und es ist nicht auszuschließen, daß sich auch die übrigen griechischen Graffiti[27]) an die Götter von Bigga und Philae[28]) wenden.

Geht man von der bekannten Tatsache aus, daß sich der König in den Wanddarstellungen immer auf das Allerheiligste zubewegt, die Gottheiten aus diesem heraustreten oder herausblikken[29]), dann ließe sich, wie oben bereits bemerkt, die Westkolonnade als integraler Teil eines Tempels verstehen. Nach den örtlichen Verhältnissen und der Tatsache, daß unmittelbar westlich der Kolonnade wegen des dort vorbeifließenden Nil kein Bau stehen kann, folgt zwangsläufig, daß die Westkolonnade ein vorgelagerter Bauabschnitt des auf dem östlichen Ufergelände von Bigga anzunehmenden Abaton (Abb. 1) ist, daß heißt dessen auf Philae stehende Vorhalle (Pronaos). Analog zur Ostkolonnade ist mit großer Wahrscheinlichkeit jedoch anzunehmen, daß dieser Bauabschnitt überdies dem auf Bigga stehenden Osiris Isis Tempel und vielleicht noch einem Hathor-Tefnut geweihten Tempel[30]) als gemeinsamer Pronaos diente. Die mit Opferszenen überzogene Kolonnadenrückwand entspräche einer breit angelegten Fassade eines westlich dahinter liegenden, hier jedoch durch den Fluß abgetrennten Kultbezirks, wo hauptsächlich Osiris verehrt wurde. Die Westkolonnade erscheint somit als bauliches Bindeglied der eine kultische Einheit bildenden, aber getrennt voneinander angelegten Heiligtümer von Philae und Bigga, als der monumentalisierte Ausdruck des kultischen Zusammenhangs beider Orte.

Für die antiken Pilger und Besucher des Isisheiligtums von Philae, die das Abaton ja nicht betreten durften[31]), fungierte die Westkolonnade sicherlich nicht als Wandelhalle, sondern vielmehr als Kommunikationszone mit dem Abaton. Das häufige Vorkommen von Osiris in den Opferszenen läßt annehmen, daß sie hier mit Osiris verkehren und ihm eventuell sogar Opfer darbringen[32]) konnten.

Damit erklärt sich die Anlage der Westkolonnade schließlich primär aus den Erfordernissen des Kults und nicht aus einer städtebaulichen Notwendigkeit, wenn auch nicht zu bestreiten ist, daß hier in Anpassung an die topographischen Gegebenheiten im südlichen Vorgelände des Isistempels eine äußerst geschickte Symbiose beider Erfordernisse gefunden wurde.

Abschließend erhebt sich die Frage, warum gerade unter Augustus diese zwar bewundernswerte, doch aufwendige Anlage von zwei Kolonnaden entstand, wobei deren westliche offenbar eine besondere Funktion hatte. Diese Baumaßnahme, wie überhaupt der Ausbau des Isistempels von Philae und die Erweiterung des Osiris-Isis-Tempels von Bigga, steht im Rahmen der mit der römischen Übernahme Ägyptens aufflebenden Bautätigkeit besonders an der Südgrenze des Landes als Bestandteil einer überlegt durchgeführten Religionspolitik. Ein übriges kann der Popularisierung des Isis- und Osiriskults und der damit zunehmenden Besucher- und Pilgerschar

[25]) Im einzelnen, s. PM VI, 208 f.

[26]) *IG* II, Nr. 162.

[27]) Meist nur fragm. verbliebene Anbetungen, s. *IG* II, Nr. 294 (rechts von Öffn. 2), 295–297 (zw. Öffn. 4 u. 5), 298 u. 299 (beiderseitig Öffn. 5).

[28]) Eines der demot. *Graffiti* der Westkol. nennt Osiris, Isis und Horus als die großen Götter des Abaton und Philae, s. F. Ll. Griffith, *Catalogue of the Demotic Graffiti of the Dodecaschoinos* I, Oxford 1937, 40 f.

[29]) Arnold, *Wandrelief*, 128.

[30]) Winter u. a. O., 403.

[31]) Junker, *Götterdekret*, 22. § 6, 71 f., 76, 80.

[32]) So nach der Annahme, daß das Bildprogramm „ein getreues Abbild des Kultbetriebs" ist, s. Arnold, *a. a. O.*, 41; vgl. *LÄ* VI, 409, wonach aber „der Großteil der Opferszenen nur eine kultstützende Funktion" habe.

nach Philae zugeschrieben werden. Ihren räumlichen und kultischen Bedürfnissen mußte Rechnung getragen werden.

Unsere auf den genannten Beobachtungen allein beruhende Interpretation der Funktion der Westkolonnade bleibt unvollständig. Sie ist nur unter Einbezug aller Gegebenheiten, zu denen vor allem eine genaue Kenntnis und Deutung der in diesem Bauabschnitt zu findenden Inschriften und Darstellungen gehören, möglich. Die vorgelegten Beobachtungen und Überlegungen mögen daher nur Anregung sein, die angeschnittenen Fragen weiter zu verfolgen.

Der ägyptische „dib", Wolf oder Ungeheuer

Von Dieter Johannes

Etwa 20 Jahre lang hatte ich das Vergnügen, mit Herrn Professor Werner Kaiser in Ägypten zu arbeiten. In dieser gelegentlich auch etwas beschwerlichen Zeit habe ich manchmal versucht, ihm meine Leidenschaft für die Schönheit der ägyptischen Landschaft, insonderheit der Wüste, nahezubringen, was mir vielleicht nicht ganz gelungen ist. Das bringt mich darauf, von Erlebnissen ganz anderer Art zu erzählen, die man in der ägyptischen Wüste haben kann, und ich hoffe, damit bei ihm mehr Interesse zu erwecken als mit den Schilderungen der herben Schönheit ägyptischer Wüsten, zumal auch deren Bewohner meine Freude daran kaum teilen können.

Die ägyptischen Wüsten sind bedrohlich, unbekannte Gefahren lauern dort überall und namentlich dann, wenn die Sonne untergeht und die Nacht beginnt. Darum wird kein Niltalbewohner sein Haus in der Wüste gründen, sondern es neben seinen Feldern errichten, wenn er ein Fellache ist, oder es sogar mitten hinein in das Fruchtland bauen, denn nur dort findet er Geborgenheit und die Sicherheit, die er zu seinem Wohlbefinden braucht. Anders als die schweifenden Beduinen, die den Lebensunterhalt für sich und ihre Herden der Wüste abtrotzen, die ihre typischen, nach einer Seite stets geöffneten Zelte, um den kühlenden Nordwind einfangen und genießen zu können, auch an schönen Plätzen errichten, mit guter Sicht nach allen Seiten – dies auch eine Vorsichtsmaßnahme –, errichtet sich der Niltalbewohner ein festes Haus mit abweisenden Mauern, hochliegenden Fenstern, die sich nicht einsehen lassen und zusätzlich mit hölzernen Läden gesichert sind oder gar mit eisernen Gittern. Er baut sein Haus aus dem gleichen Schlamm, der auf seinen Äckern, die er sorgfältig bestellt, wie es ihn seine Väter gelehrt haben, die Früchte hervorbringt, von denen er lebt. Für ihn ist die Wüste lediglich das, wo nichts gedeiht, woher der Gluthauch dörrender Winde kommt, wo man keine Nahrung findet, kein frisches Wasser, um den Durst zu stillen, und wo das schwer benennbare Unheil lauert.

Nirgendwo kann man das so gut beobachten wie am Wüstenrand von Abydos. Wie mit dem Messer gezogen verläuft eine scharfe Grenze zwischen der Wüste und der letzten Häuserzeile, die, sich noch eben an das Fruchtland klammernd, nur knapp den reinen Wüstenboden berührt. Nur die Gräber, die Städte für die Toten, werden nach alter Tradition in der nahen Wüste errichtet. Auch dorthin geht man nicht, wenn der Tag sich neigt und das Unheil sich erheben kann gegen alles Lebende. Vielleicht ist das ein Grund dafür, Verstorbene noch vor Sonnenuntergang bestatten zu müssen. Eine Szene, die ich in Mittelägypten beobachtet habe, möge das verdeutlichen. Ich hielt mich an einem Berghang auf dem Ostufer des Nil auf und hatte einen eindrucksvollen Blick auf den in der Wüste liegenden gewaltigen Friedhof mit Hunderten von den für die Landschaft typischen mastabaartigen Gräbern. Der Tag neigte sich bereits dem Abend entgegen, als ein großer Beerdigungszug auf mehrere Boote verteilt den Nil überquerte und sich dem östlichen Ufer näherte. Laut klangen die Klagen herüber, es muß ein wichtiger Toter gewesen sein. Der Zug hatte sich offenbar verspätet, auch war der Nil an dieser Stelle besonders breit und von Untiefen durchsetzt. Vom Ufer her stieg das Gelände an, und der Trauerzug mußte auch noch einen breiten Fruchtlandstreifen durchqueren, ehe die offene Wüste begann und der Friedhof erreichbar war. Es war ein weiter Weg. Es dämmerte bereits deutlich, als der Wagen, auf dem der Sarg

transportiert werden sollte, auch noch in dem schlecht gehaltenen Weg steckenblieb. Kräftige Männer mühten sich vergeblich, den Wagen weiterzuzerren. Eine plötzliche Hektik und Nervosität ergriff die Trauergesellschaft. Der teppichverhüllte Sarg wurde von vier Männern von dem Wagen gehoben, und rennend, daß er nur so hüpfte, mit wehenden Gewändern und in riesige Staubwolken gehüllt, eilte die Gruppe zum Friedhof. Eilends wurde der Tote in die vorbereitete Öffnung geschoben, flink wurde sie verschlossen und, immer noch rennend, erreichte die Trauergemeinde die rettenden Boote, ehe es vollends dunkel geworden war.

Wie sich die Angst vor der Wüste selbst bei den aufgeklärteren Niltalbewohnern äußert, mag das Beispiel eines Fahrers belegen, der mich nach Oberägypten begleiten mußte, um von Luxor aus einen anderen Wagen, beladen mit Grabungsequipment, nach Kairo zurückbringen zu können. Ich fuhr mit ihm am Roten Meer entlang nach Süden, um bei Port Safaga durch das Wadi Qena wieder nach Westen in das Niltal und weiter bis Luxor zu gelangen. Ich wollte diese Strecke gern fahren, um in dem römischen Steinbruch von „Mons Claudianus" zu übernachten und mir diese stattliche Anlage am kommenden Morgen noch ein erstes Mal gründlicher ansehen zu können. Es dämmerte bereits, als wir von der Asphaltstraße abbogen und auf die ca. 30 km lange Piste gelangten, die uns bis zu dem Steinbruch führen sollte. Ich merkte, wie mein ägyptischer Begleiter neben mir unruhig wurde, um sich schaute und auf seinem Sitz hin und her zu rutschen begann, bis er schließlich das Fenster an seiner Seite hinunterdrehte und hinausrief: „Aiwa ja Gebel!", so als entschuldigte er sich für sein Eindringen in diese Wüsteneinsamkeit. Es begann zu dunkeln, als wir unseren Wagen hinter dem Hauptlager von „Mons Claudianus" abstellten. Ich schlug mein Zelt auf, stellte mir eine Gaslampe zurecht, da ich noch in meinen Führern lesen und Pläne studieren wollte, und glaubte, daß wir nun gemeinsam noch etwas essen würden. Aber mein Begleiter ließ sich nur noch Brot und Wasser geben und verschwand im Auto, das er auch bis zum kommenden Morgen nicht mehr verließ. Er hatte eine panische Angst, was ich mir bei ihm, einem jungen Menschen, nie hätte vorstellen können. Sooft er auch im Laufe der vielen Jahre, die er für uns arbeitete, nach Oberägypten und zurück hat fahren müssen, niemals ist er je am Roten Meer entlanggefahren, immer fand er triftige Gründe, sich durch das von Autos, Karren und Menschen, ewigem Staub und Gerüchen verstopfte Niltal zu zwängen.

Die Furcht vor der Wüste ist bei den Fellachen so verbreitet, daß es auch ausgeschlossen war, einen Wächter für die Grabung von Umm el Gaab, den Königsgräbern von Abydos zu finden. Dabei beträgt die Entfernung vom Fruchtland nicht mehr als 2000 m, die Lichter der Dörfer dringen herüber und die hellen farbigen Lampen an den vielen Minaretts ebenso wie die Stimmen der Muezzine. Aber all das genügt nicht. Bei Einbruch der Dunkelheit spätestens muß man die rettende Nähe der menschlichen Behausungen wieder erreicht haben. So schützen diese Grabungen sich eigentlich selbst, und unbesorgt kann man Grabungsgerät in der Wüste liegenlassen.

Fragt man die Menschen von Araba el Madfuna oder auch die Grabungsarbeiter aus Kuft, wovor sie sich eigentlich fürchten, so gebrauchen sie Ausflüchte, bis sie gestehen, daß es die „diyab" sind, die die Wüsten unsicher machen. „Diyab" sind eigentlich Wölfe, hochbeinige, lohfarbene Wüstenwölfe mit großen fernlauschenden Ohren, diese aber meinen die Menschen nicht, wenn sie sich fürchten. Will man wissen, wie ein solcher „dib" aussieht, entwickelt die Fantasie der Fellachen eine märchenhafte Gestalt, ein wahres Ungeheuer. Es ist groß, größer natürlich als ein Mensch, geht aufrecht auf den Hinterbeinen und ist von langem zottigem Fell bedeckt. Im Maul trägt es lange scharfe Zähne, die als „sikin", Messer also, bezeichnet werden, und zwei gewaltige sichelartige Messer wachsen seltsamerweise aus den Schultern, mit denen es sein Opfer erdolcht, wenn es umschlungen und gefressen wird. Denn der „dib", das schreckliche Ungeheuer, lebt zwar von Totem und hält sich daher auch mit Vorliebe in der Nähe der Gräber auf, aber es verschmäht auch frisches Fleisch nicht, wenn es ihm begegnet. Ein gebildeter Mann, den wir fragten, was er von derartigen Erzählungen halte, sagte, daß es diese „diyab" tatsächlich gäbe und

daß man sie in Kairo, im Zoologischen Garten, betrachten könne. Ein Mißverständnis? Der Hüter unseres Hauses für die Dauer der Kampagne in Abydos, ein hochgewachsener, kräftiger Khafir, der stets zum Lachen bereit war und den Stocktanz beherrschte, als würde er ihn lehren, hatte seine Pistole immer griffbereit, offensichtlich auch im Schlaf, der bei ihm immer von schweren Träumen begleitet war. Er wohnte in einem kleinen Zimmer, Wand an Wand mit dem meinen, das aber nur von außen über die Terrasse erreichbar war. Fast allnächtlich wurde er von seinen Albträumen geplagt, die ihn mit der Waffe in der Hand ins Freie stürzen ließen, wo er ganze Serien von Pistolenschüssen abfeuerte. Schreckensstarr fuhren wir dann von unseren Betten hoch. Einmal sprang ich um das Haus herum und stellte ihn zur Rede. Was er mir erklärte, war entwaffnend: „13 Männer mit Messern kamen über den Kom, aber ich habe sie alle vertrieben!" Bei einer anderen Gelegenheit waren es 64 Männer mit Säcken, ganz offensichtlich Räuber, von denen er träumte. Ich bin aber sicher, daß er diese Geschichten nur erfunden hatte, weil er sich für seine Angst vor den „diyab" schämte und hoffte, wir würden ihm glauben.

Tatsächlich haben wir besonders in Abydos immer wieder ein unheimliches Naturschauspiel beobachten können. Allabendlich, bei Einbruch der Dunkelheit, kamen Hunderte von Fenneks, Wüstenfüchsen, von den westlichen Bergen herunter durch die Wüste geschnürt, um in weit auseinandergezogenen Reihen im Fruchtland zu verschwinden, wo sie sich offenbar ihre leichte Beute zu holen pflegten. Über der ganzen nächtlichen Landschaft hing das langgezogene, unheimliche, klagende Jaulen der vielen Füchse. Gegen Morgen erlebten wir das gleiche Schauspiel in umgekehrter Richtung. Die Füchse als Boten der „diyab", wie die Hunde des „wilden Jägers" aus unserer Sagenwelt? Es klang bedrohlich und überwand für längere Zeit jedes andere Geräusch, das die Wüste oder die Dörfer am Fruchtlandrand hervorbrachten. Selbst das allgegenwärtige Gebell der streunenden Hunde verstummte vor diesem bedrückend-unheimlichen Ton.

Diese Erinnerungen begleiteten mich auch, als ich viel später einen Besuch in Tell el Amarna machte und dort auf einen Oberghafir[1]) traf, der mir bestätigte, daß es durchaus noch „diyab" in der Wüste gäbe und daß er sie selbst noch hin und wieder sähe. Fast sicher, wieder ein Fabelwesen beschrieben zu bekommen, ließ ich mir erzählen, wie ein „dib" aussähe, und erhielt die exakte Beschreibung eines lohfarbenen ägyptischen Wüstenwolfs, der aber so scheu wäre, daß man ihn kaum jagen könnte und fast niemals zu Gesicht bekäme. Dieser Mann aber lebte in der Wüste und hatte vermutlich auch eine beduinische Vergangenheit. Die Wüste war ihm vertraut und hatte keine Schrecken für ihn.

Wolf oder Ungeheuer, was ist ein „dib"? Wird das Ungeheuer zu einem scheuen Wolf, der uns aus großer Entfernung beobachtet, wenn wir ihm furchtlos begegnen, oder nährt unsere eigene Furcht den Wolf zu einem greulichen „dib"?

[1]) Magdi Abd El Basset Mohammed.

Ein Bruchstück vom Kopf einer Achenaten-Statue aus Elephantine

Von Friedrich Junge

(Tafel 18)

Im Frühjahr 1975 hatte Labib Habachi begonnen, das Manuskript zu seiner Bearbeitung des Heqaib-Bezirks fertigzustellen[1]); dazu wurden im Magazin des Inselmuseums von Elephantine/Assuan mit dem verwaltungstechnischen Aufwand, der ihrer Bedeutung angemessen war, jene Objekte Stück für Stück aus ihren Behältnissen geholt, die Dieter Johannes – von mir, mit Verlaub, assistiert[2]) – für die Publikation photographieren sollte. Unter anderen Gegenständen fand sich auch das im folgenden vorzustellende Kopffragment, das zwar aufgenommen wurde, sich aber bald als nicht dem Heqaib-Gedenktempel zugehörig erwies[3]) und somit nicht in seine Publikation Eingang gefunden hat. Ich hoffe, Werner Kaiser, dessen Name so mit dem Elephantines verbunden ist, der so viele Jahre die Möglichkeiten und Hilfsmittel seines Instituts dem Heqaib-Unternehmen zur Verfügung gestellt und wesentliche Antriebskraft auch hinter der endgültigen Publikation gewesen ist und der sich nun auch ägyptischer Skulptur wieder wissenschaftlich zugewendet hat, möge diesen winzigen Seitenableger seiner Tätigkeiten als die Reverenz verstehen, als die sie gedacht ist.

Entsprechend den Umständen, unter denen das Statuenfragment in das Licht einer Art Öffentlichkeit getreten ist, sind kaum mehr als Indizien zu seiner Herkunft zu gewinnen. Es ist unter der Nr. 1354 des Inselmuseums inventarisiert; der Nummer gehen voraus mit der Inventarnummer 1353 der Altar eines Sebekhotep (Publikations-Nr. 55)[4]), der im Februar 1946 ausgegraben[5]), und mit der Inv. Nr. 1352 eine Hockerstatue (Publikations-Nr. 72), deren Kopf im April 1946 neben der Statue Imeni-iatus (Publ.-Nr. 37) gefunden wurde; ab Inv. Nr. 1351 (gleich Publ.-Nr. 69) sind zunächst Funde von 1932 inventarisiert. Es folgen Inv. Nr. 1356, eine Stele (Publ.-Nr. 93), die – ebenfalls im April 1946 – neben den großen Stelen des Mittelaltars[6]) aufgefunden, und endlich mit Inv. Nr. 1357 (gleich Publ.-Nr. 97) wieder Funde aus dem Jahr 1932.

Im Frühjahr 1946 nun – die Fundzeit, auf die die umgebenden Inventarnummern den Kopf einzugrenzen erlauben – hat die Antikenverwaltung auf der Westseite des Heqaib-Bezirks bei den Kapellen Chakaure-senebs (J) und Imeni-iatus (K) gegraben[7]), in jenem Bereich also, der

[1]) Siehe L. Habachi, *Elephantine IV. The Sanctuary of Heqaib*, *AV* 33, Mainz 1985, 11f.

[2]) Ich nehme in der Tat in Anspruch, mich dabei zu einem einigermaßen talentierten Lampen-, Reflexschirm- und Hintergrundtuch-Halter entwickelt zu haben. Vielleicht darf ich zudem die ganz persönliche Bemerkung anschließen, daß diese langen Monate mit dem auf seine Weise unvergleichlich gewesenen Labib Habachi und dem nicht minder außerordentlichen Photographen zu meinen lichtesten Erfahrungen gehören – Erfahrungen, die als damaliger Referent des DAI gemacht haben zu können ich Werner Kaiser dankbar bin.

[3]) Handschriftlicher Vermerk Habachis: „Head of a statue not belonging to Hekaib's temple."

[4]) Schl. von Habachi, *Elephantine* IV.

[5]) Habachi, *Elephantine* IV, 81.

[6]) *A.a.O.*, 107; vgl. Plan 1 (E) und Plan 3.

[7]) S. *a.a.O.*, 19f., und Plan 1.

www.egyptologyarchive.com

dem Chnumtempel zugewandt ist[8]); es besteht mithin die Möglichkeit anzunehmen, daß der Kopf zu einer Statue gehört hat, die im Chnumtempel aufgestellt gewesen und in den spätestens seit der 17. Dynastie aufgelassenen Heqaib-Bezirk verstürzt ist, sei es nach absichtlicher Zerstörung, sei es im Zuge der Erweiterungsarbeiten in der Ramessidenzeit[9]).

Das Fragment ist 38 cm hoch, 21 cm breit und 23 cm tief, dürfte also zu einer annähernd lebensgroßen Statue gehört haben; das Material ist rötlich-brauner silifizierter Sandstein (Quarzit), auf dem Spuren von Farbe erhalten sind, von dunkelroten Linien am Innen- und Außenrand der Kronenkrempe, von den schwarzen Vorzeichnungen der Augen und den über die Brauenbögen hochgezogenen Augenbrauen und von Resten der rotbraunen Hautfarbe. Abgesehen vom Hauptbruch schräg durch das Gesicht sind Kopf und Brust der Stirnschlange und der charakteristische Sichelgrad des Kronenhelms abgebrochen oder auch abgeschlagen worden.

Der Kronenhelm, die „Blaue Krone", ist glatt, ohne Ringbesatz, und von jenem hohen und vergleichsweise schmalen Typ, der in der Amarnazeit gebräuchlich wird[10]) und in der Nachamarnazeit noch gelegentlich auftritt[11]); der Saum des Krempenumschlags ist sorgfältig gearbeitet[12]), und der Körper der Stirnschlange ist hinter dem aufgerichteten – abgebrochenen – Kopf in jene Windungen gelegt, die als konzentrische Kreise in Erscheinung treten und diesen Kronentyp kennzeichnen. Auf der Rückseite ist der obere Abschluß eines schmalen, sich zum Ende hin verbreiternden und abgerundeten Rückenpfeilers erhalten; ein so schmaler und so gebildeter Rückenpfeiler ist unter der Amarnaplastik bislang nicht belegt[13]), vielleicht aber dem ähnlich, der die „Weiße Krone" der Cachette-Statue Thutmosis' III. (*CG* 42035) abstützt[14]).

Das Fragment des Gesichts läßt soviel erkennen, daß es nicht besonders gelängt gewesen sein, sondern die Grundform eines etwa gleichseitigen sphärischen Dreiecks gehabt haben dürfte. Es zeigt den Bearbeitungsstil vieler plastischer Werke der späteren Amarnazeit, der so die Mitte hält zwischen Unfertigkeit und Vollendung, daß es schwerfällt, sich für das eine oder andere zu entscheiden: Die Gesichtselemente (vor allem die Augen) bleiben in ihrer Konturierung zu wenig ausgeprägt, um sie dem sonst üblichen Grad von Fertigstellung zuzuordnen, wohingegen die Ausarbeitungen der Oberfläche, die Glättung und die Farbreste im Gesicht auch nicht erlauben anzunehmen, daß noch weitere Arbeiten am Stein hätten folgen sollen[15]); wahrscheinlich ist diese Oberflächenstruktur der geeignete Untergrund für den Farbauftrag.

[8]) S. etwa die Karten in *LÄ* I s.v. Elephantine, oder in *MDAIK* 30, 1974, 66.

[9]) Siehe F. Junge, *Elephantine XI. Funde und Bauteile, AV* 49, Mainz 1987, 39 (§ 3.9.2).

[10]) Besonders ausgeprägt bei der Büste Louvre E 11076, s. die Abb. 85; 86 bei H. Fechheimer, *Die Plastik der Ägypter*, Berlin 1922.

[11]) Eje/Haremhab, Kairo *CG* 42095 (Abb. bei C. Aldred, *New Kingdom Art in Ancient Egypt during the Eighteenth Dynasty*, London 1951, 174); Ramses II., Turin 1380 (die jedoch insgesamt etwas voluminöser ist).

[12]) Im Ansatz der Krone über der Stirn und in der markanten Weise, in der der Saum der Krempe ausgearbeitet ist, könnte man den Nofretete-Kopf aus Kalkstein im Folkwang Museum Essen vergleichen (Herzer/Schoske/Wedewer/Wildung, *Ägyptische und Moderne Skulptur. Aufbruch und Dauer*, München 1986, 101 Nr. 35), mit der – sieht man von den Brauenbogen ab, s. unten – auch sonst einige Ähnlichkeit besteht.

[13]) Eine gewisse Verwandtschaft mit ihm mag der Rückenpfeiler der Statuette Achenatens mit Opferplatte in Kairo (JdE 43580) aufweisen, s. etwa die Abb. bei M. Saleh/H. Sourouzian, *Die Hauptwerke im Ägyptischen Museum Kairo*, Mainz 1986, Nr. 160; K. Lange, *König Echnaton und die Amarna-Zeit*, München 1951, Tf. 36; er endet aber jedenfalls unterhalb des Kronenhelms (der seinerseits angesetzt ist).

[14]) „Vielleicht", weil die mir zur Verfügung stehenden Abbildungen des Rückenpfeilers, Saleh/Sourouzian, *a. a. O.*, Nr. 133 (Schrägansicht); J. Vandier, *Manuel d'archéologie égyptienne*, Tome III, Paris 1958, pl. C 3 (Seitenansicht), für eine Entscheidung nicht ausreichend sind.

[15]) Abgesehen davon, daß unfertige Gegenstände weniger im Tempelbereich als vielmehr – wie die berühmten Büsten und „Bildhauerlehrstücke" aus Amarna selbst – in Werkstättenbereichen, Häusern anzutreffen sein sollten.

Von den Herrschern der Amarnazeit im weiteren Sinn kommt bei den so beschreibbaren Merkmalen von Stil und Motiv und einer notwendigerweise auf die überlieferten Skulpturen beschränkten Orientierung am ehesten Achenaten selbst als Dargestellter in Frage; unterteilt man die kunstgeschichtliche Entwicklung seiner Zeit mit Aldred[16]) in eine „frühe", „mittlere" und „späte" Phase, dürfte der Kopf in die späte fallen – in den zurücknehmenden, wieder „konservativer" werdenden Spätstil. Dafür lassen sich folgende spezifische Argumente anführen:

(1) Die Form des (erhaltenen linken) Ohrs. Es ist gekennzeichnet durch Länge und Schmalheit der Ohrmuschel, einen großflächigen oberen Teil, schwere Ohrläppchen und einen „zusammengedrückten" Mittelteil mit kräftiger Randkerbe. Abgesehen davon, daß auch schon ein flüchtiger Vergleich ausschließt, daß der Kopf etwa der durch die Sandsteinkolosse von Karnak repräsentierten „frühen" Phase angehört haben könnte, sind deren Ohren zwar von vergleichbarem Typus, aber anderer Ausführung[17]): Ohrmuschel und Ohrläppchen bilden jeweils eigens angesetzte Bögen, der Mittelteil ist nicht „zusammengedrückt", das Ohrläppchen „selbständiger" (auch in Vorderansicht). Die Reliefdarstellungen zeigen ähnliche Unterschiede[18]). In der mittleren Phase ist im Relief die „Randkerbe" deutlich, aber die Form selbst ein gelängtes Oval[19]); erst für die späte Phase lassen sich in Plastik wie Wandbild die Parallelen beibringen[20]):

Da sind zum einen in der Kleinplastik die Kairiner Kalksteinstatuette des Königs mit Opferplatte[21]) sowie einer seiner Schwabtis aus Quarzit in Edinburgh[22]); im Relief kann ihnen ein kalksteinernes Bildhauermodell in Brooklyn hinzugefügt werden[23]), wenngleich das Ohr dort im Ohrläppchenbereich schmäler wird gegenüber dem oberen Teil der Ohrmuschel, während beim Elephantine-Kopf oberer Teil und Ohrläppchen gleich breit sind. Zum anderen zeigt deutlichste Ähnlichkeit das Ohr bei dem Westberliner Stuck-Kopf des Königs[24]) (Inv. 21340), bei dem jedoch in Frage steht, ob er nicht Semenchkare zugeschrieben werden sollte[25]). Mit dem „Männerohr" der späten 18. Dynastie (Tutanchamun)[26]) jedenfalls ist das des Elephantine-Kopfes nicht mehr ohne weiteres zu verbinden.

(2) Die Ausarbeitung des Augenbereiches. Über den allgemeinen „Weichzeichner"-Effekt der Bearbeitungsweise hinaus und die Eigenart des „Spätstils", den Unterlidrand kaum noch zu markieren[27]), lassen sich folgende Merkmale von Augen und Augenpartie anführen: Die Brauenbogen haben nicht die charakteristisch hohe – „hochmütige" – Wölbung des Berliner Teje-Kopfes und anderer Werke der frühen und mittleren Phase, sondern der Abstand von Brauenbogen

[16]) C. Aldred, *Akhenaten and Nefertiti*, The Brooklyn Museum New York 1973.

[17]) S. a. a. O., 39 (Fig. 19).

[18]) Man vergleiche a. a. O., 94 No. 7 und 98 No. 12 mit 99 Fig. 49.

[19]) Ich kann nur das Beispiel a. a. O., 164 No. 91 anführen.

[20]) S. auch die allgemeinen Angaben zur „Ohr-Ikonographie" von früher und später Phase bei Aldred, a. a. O., 63.

[21]) *CG* 43580, H. 35 cm; s. die Abbildungen bei Lange, a. a. O., Tf. 36 und Saleh/Sourouzian, a. a. O., Nr. 160 (s. auch Anm. 13). In der Datierung richte ich mich nach Aldred, a. a. O., 65 (Fig. 42).

[22]) Royal Scottish Museum 1972. 94, H. 11,3 cm; Abb. bei Aldred, a. a. O., 222 (No. 175).

[23]) The Brooklyn Museum 16. 48, H. 15,7 cm; Abb. bei Aldred, a. a. O., 190 f. (No. 121).

[24]) So nach Aldred, a. a. O., 166 (No. 94); s. auch die Abb. dort.

[25]) Siehe W. Kaiser (Hrsg.), *Ägyptisches Museum Berlin*, Berlin 1967, 71 (768–770); J. Settgast (Hrsg.), *Ägyptisches Museum Berlin*, Berlin 1985, 94. Geht man nun freilich von der Form der Ohren aus, müßte dann entweder die Opferplatten-Statuette ebenfalls Semenchkare zugeordnet werden (methodisch gesehen würde man die Ohrform dann auch als ein individuelles, nicht als stilistisches Merkmal begreifen: das „Ohr" Semenchkares gegenüber dem Achenatens – dessen „individuelles Ohr" dann der Ohrform der „frühen" Phase gleichzusetzen wäre) oder aber der Stuck-Kopf mit Aldred doch eher Achenaten.

[26]) Man vergleiche etwa Lange, *König Echnaton und die Amarna-Zeit*, Tf. 59.

[27]) Man könnte es den Stil des „Oberbildhauers Bak" nennen – mit der Augenpartie von dessen eigener Darstellung im übrigen der Elephantine-Kopf hier bemerkenswerte Ähnlichkeit hat, vgl. W. Kaiser, *Ein neues Werk der Amarnazeit*, in: *Jahrbuch der Stiftung Preußischer Kulturbesitz* 2, 1963, 133 ff., und s. etwa die Abbildung J. Settgast (Hrsg.), a. a. O., 79.

und Oberlidrand ist gering, und die schwarz gemalten Augenbrauen – soviel lassen die Farbspuren erkennen – übersteigen zu den Schläfen hin die „natürlichen" Brauenbögen des Schädels; gute Parallelen dazu zeigen die unvollendete Nofretete-Büste in Kairo[28]) und die schöne „Berliner Königin"[29]), beide ebenso aus Quarzit. Mit ihnen hat der Elephantine-Kopf nach den Farbspuren auch die Art gemeinsam, wie die Vorzeichnungen von Ober- und Unterlid in den inneren Augenwinkeln im Gegenschwung aufeinandertreffen. Für die Wiedergabeweise von Nasenwurzel und Augenschnitt im Profil läßt sich endlich auch noch ein weiterer später Schawabti aus Quarzit anführen[30]).

Insgesamt wird man also wohl davon ausgehen können, daß das Kopffragment aus Elephantine einmal Teil einer lebensgroßen Statue Achenatens war, die in der späten Phase seiner Regierungszeit hergestellt worden ist und die durchaus ihre künstlerischen Qualitäten gehabt haben dürfte. Der Erhaltungszustand des Fragments ist zu kläglich, als daß es einen Wert für sich darzustellen vermöchte, seine Herkunft aus Elephantine – wenn diese Herkunft auch nicht mit Sicherheit zu erheben ist – gibt ihm jedoch eine eigene Position unter den übrigen Funden der Amarnazeit, die, soweit ich sehe, sonst nur aus der Region Tell el-Amarna – Hermopolis, dann Karnak stammen, und in ganz wenigen Fällen auch aus Memphis sind; die endlich nicht von der Hand zu weisende Möglichkeit, daß es aus dem Tempel des Chnum gekommen sein könnte, machte es einiger Beachtung wert.

[28]) JdE 59286; s. die Abb. Aldred, *Akhenaten und Nefertiti*, 59 (Fig. 36).
[29]) Ägyptisches Museum Berlin/Ost Inv. 21220, s. die Seitenansicht der Abbildung bei Aldred, *a. a. O.*, 171 (No. 99).
[30]) The Brooklyn Museum 35. 1867, Abb. bei Aldred, *a. a. O.*, 221 (No. 171).

König Niuserrê und die Annalen

Von Peter Kaplony

Die hier folgenden Ausführungen berühren immer wieder Arbeiten und Ergebnisse Werner Kaisers, dem der Verfasser freundschaftlich verbunden ist, im Wissen, daß wir beide dem gleichen Ziel – der Aufdeckung der ältesten Geschichte Ägyptens – dienen. Kaiser hat sich 1961 mit den Fragmenten der Annalensteine, oder wohl genauer: des Annalensteins, sehr gründlich auseinandergesetzt[1]. Diese Fragmente stammen aus der Mitte der 5. Dynastie. In der gleichen Zeit erscheinen auch die drei ältesten schriftlichen Erwähnungen der *gnwt* „Annalen" auf Rollsiegeln des Königs Niuserrê.

Einer der drei Belege, *Nj-wsr-R'* 55[2]), war bisher ganz unbekannt und befand sich im Leipziger Ägyptischen Museum. Alle Informationen dazu verdanke ich Herrn Dr. Frank Steinmann in Leipzig. Ganz besonders danke ich ihm für die Zusendung der offensichtlich von G. Steindorff angefertigten Zeichnung und für die freundlich gewährte Publikationserlaubnis. Es handelt sich um den Nilschlammverschluß Inv.-Nr. 3774*; der Stern hinter der Inventarnummer weist das Stück als Kriegsverlust aus. Es wurde in der Südostecke der Sargkammer des Schachtes in der Mastaba des Neferihi (PM III², 116), auf einem bankartigen Vorsprung liegend, gefunden. Es maß in der Länge 50 mm, in der Breite 45 mm[3]). Steinmann rekonstruiert den Zylinder nach dem „Siegelabdruck" mit einer Höhe von ca. 28 mm und einem Durchmesser von ca. 14 mm. Die Höhe der größten Hieroglyphen dürfte, so Steinmann, 5 mm kaum überschritten haben. Leider ist vom Verschluß kein Foto vorhanden.

Ich gebe die Zeichnung, die ich erhalten habe, so wie sie ist wieder (Abb. 1). Gegen meine Gewohnheit reduziere ich sie nicht auf die vermutete Originalgröße. Dazu stelle ich meine Rekonstruktion im gleichen Maßstab (Abb. 2). Wie man sieht, ist Abb. 1 auch eine Rekonstruktion, nämlich der Siegelinschrift. Es läßt sich demnach nicht feststellen, wie oft der Verschluß gesiegelt war. Aus den Wiederholungen links und rechts ergibt sich zweifelsfrei eine Periode von neun Gliedern (a)–(i). Der obere Rand der Beschriftung scheint fast komplett erhalten zu sein, der obere Siegelrand ist aber nicht eingezeichnet. Über den Kronen der Serech-Falken befand sich kaum etwas[4]). Ich rücke die Serech-Falken nach oben und mache sie mit den Zwischengliedern bündig.

Der untere Rand des Siegels ist nicht erhalten. Man erkennt wohl eine echte untere Horizontalzeile (A). Die Annahme einer zweiten und dritten Horizontalzeile (B), (C) würde nur zu

[1]) *ZÄS* 86, 1961, 42 ff. Vgl. W. Helck, *LÄ* IV-5, 1982, 652 ff., bes. 653 und Anm. 7.

[2]) *Nj-wsr-R'* 54 ist R. J. Wenke – P. E. Buck – H. A. Hamroush – M. Kobusiewicz – K. Kroeper – R. W. Redding, *JARCE* 25, 1988, 32 f. Abb. 15a.

[3]) Grabung G. Steindorff 12. 5. 1903; *Tagebuch Giza* 1903, S. 176. Alle innovativen Bemerkungen Steinmanns zu den Siegelinschriften, welche er für einen Katalog der Tongefäße des Museums zusammengestellt hat, werden im folgenden vermerkt.

[4]) Der über den gekrönten Serech-Falken schwebende Nechbet-Geier *R'-nfr-f* 3 ist singulär und wird für die Rekonstruktion nicht berücksichtigt.

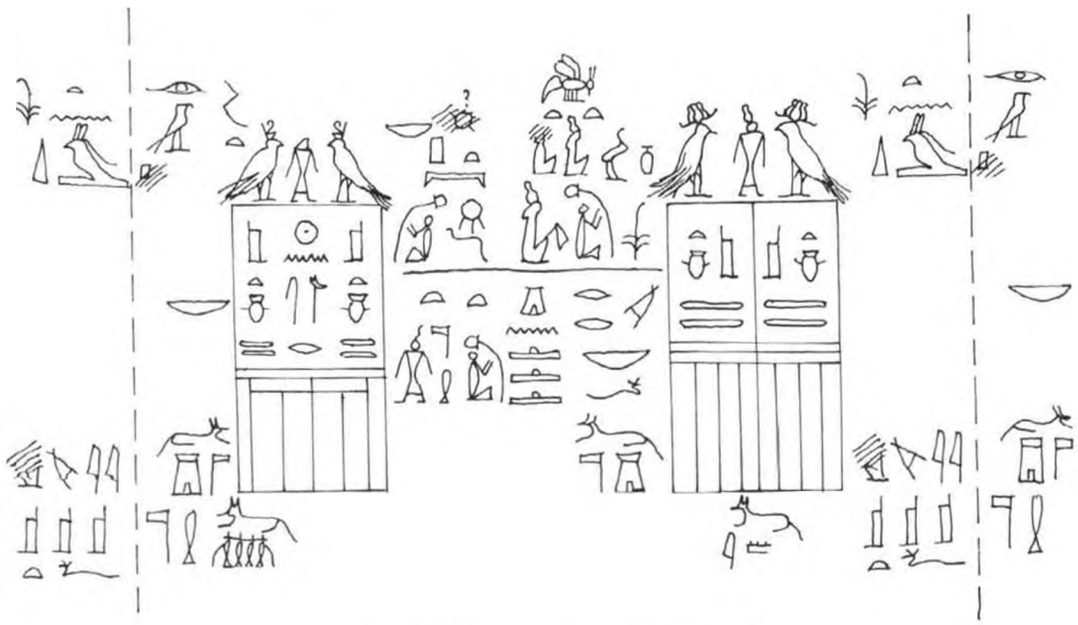


Abb. 1: Nilschlammverschluß, Leipzig 3774*
Umzeichnung STEINDORFF

weiteren unnötigen Hypothesen führen. STEINDORFF konnte die gefällige Anordnung der Glieder (a)-(i) mit (A) wohl bequem vom Original übernehmen; man wird nicht glauben, daß er das komplizierte Muster aus einem wüsten Durcheinander von Siegelungen rekonstruiert hat. Der waagrechte Strich mitten in (d)-(f) ist vielleicht ein Hinweis auf zwei etwa parallele Siegelungen. Der waagrechte Strich dort zeigt sicher nicht eine Beschädigung des Siegels oder des Abdrucks an (STEINMANNS Vermutung): Beschädigte Stellen werden in der Zeichnung STEINDORFFS schraffiert. Der waagrechte Strich hat wohl eine andere Bedeutung: Der Zylinder wurde - wie man das auch sonst beobachtet - bei der zweiten Siegelung kaum gedreht. Die zwei Siegelungen sahen, vor allem wenn sie in einem flachen Winkel zueinander lagen, fast wie ein einziger Abdruck aus. Bei der oberen Siegelung kam mehr die obere Hälfte, bei der unteren mehr die untere Hälfte des Zylinders zum Abdruck. Dennoch scheint der direkte Übergang der Inschriften (d)-(f) in der Mitte nicht sicher gewesen zu sein.

Das neungliedrige Muster I § 24[5]) ist eine Rarität. Den direkten Zusammenstoß zweier sich anblickender Serechs gibt es bereits unter Chephren (*R'-ḫ'-f* 7). Die eine (sic) Königsfigur *njswt* (lies: *njswtj*) steht in (g)-(h) zwischen zwei (sic) Serechs. Diese Wiedergabe variiert (b)-(c). Die Königsfigur auf dem Serech ist da insofern richtig, als dieser um den Geburtsnamen erweitert ist. Es gibt aber auch sonst, wie in (g)-(h), unrichtige Wiedergaben mit Königsfigur auf dem Serech ohne Erweiterung des Horusnamens um den Geburtsnamen[6]). Die Erweiterung des Horusnamens im Serech um den Geburtsnamen (= Ringnamen) ist schon unter Snofru möglich[7]). Sie erscheint auf den Siegeln erst unter Neferirkarê[8]), gleichzeitig mit der Einführung der Königsfigur,

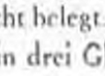
[5]) I, II stehen für P. KAPLONY, *Die Rollsiegel des Alten Reichs* I-II. *MonAeg* 2-3, 1977-1981.

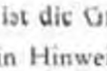
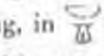
[6]) *Ḏd-kȝ-R'* 4; *Wnjs* 18. Die Königsfigur ist *njswtj* zu lesen (I § 72). Die eine Königsfigur zwischen zwei Serech-Falken ist eine singuläre Spielerei.

[7]) S. SCHOTT, *NAWG* 1956 Nr. 4, 67 Abb. 5, mit komplizierter Variante Abb. 4.

[8]) *Nfr-jr-kȝ-R'* 38; *Nfr-jr-kȝ-R'/Nj-wsr-R'* 1, I § 57.

Abb. 2: Rekonstruktion

von *njswt*, auf dem Serech. Die Wiedergabe (b)-(c) ist ebenso problematisch wie die von (g)-(h): Die Königsfigur steht zwar nicht zwischen zwei Serechs, aber die Vereinigung der zwei Horusnamen in einem Serech ist wirklich sinnlos und sonst nicht belegt. Der Geburtsname erscheint dabei nur einmal. Besser wäre die Auflösung von (b)-(c) in drei Glieder gewesen, in ein Glied  (sic) *njswt-bjtj* (sic) mit dem Geburtsnamen im Ring und einem Königsbeinamen darunter zwischen zwei Gliedern von sich anblickenden Horusnamen in separaten Serechs. Das Muster wäre dann zehngliedrig gewesen[9]). Meine Kritik betrifft den antiken Siegelschneider, nicht die sicher korrekte Kopie STEINDORFFS. Nach I § 72 trugen beide Königsfiguren auf den Serechs (b)-(c)/(g)-(h) die oberägyptische Krone, also eine andere Krone als die sich anblickenden Serech-Falken[10]).

Der Ausgang meiner Rekonstruktion ist die Gruppe  von (e). STEINMANN hat diese richtig als *gnw(t)* „Annalen" gedeutet. Sein Hinweis ist um so wertvoller, als er offensichtlich ohne Kenntnis von *Nj-wsr-R'* 51, eines Siegels der gleichen Regierung, entstanden ist. Da erscheint *gnw(t)* in einer anderen Schreibung, in  *nb-gnw(t)* „Herr der Annalen". Man kann auch in (e) unseres Siegels [*nb-*]*gnw(t)* ergänzen. Gemeint ist in beiden Fällen ein Plural „die Herren". Diese Herren sind auf unserem Siegel *Nj-wsr-R'* 55 (e) „die Könige von Ober- und Unterägypten". Die zweite linkende Königsfigur trug dann die unterägyptische Krone[11]). Vor *bjtj* stand [ ]. In erster Linie gelten die unterägyptischen Könige als Ahnenkönige[12]). Der Beiname „Herren der Annalen" war bei Ahnenkönigen bisher nicht nachgewiesen. Wir finden ihn aber auch auf *Nj-wsr-R'* 13. 51.

[9]) I § 25. Beachte die verschiedene Anordnung von *jit-jb* in den Horusnamen (b)-(c):(g)-(h).

[10]) Das Falkenpaar (b)-(c) trägt jeweils die unterägyptische Krone, das Falkenpaar (g)-(h) die Atefkrone.

[11]) Die erste und die dritte Figur trugen die oberägyptische Krone. Vgl. S. SCHOTT, *AAWLM* 1950 Nr. 24, 1951, 100; E. EDEL, *Altäg. Gramm.* § 274 und Anm. 1 zu S. 118, auch P. LACAU, *Sur le système hiéroglyphique*, *Bdt.* 25, 1954, 52. 80ff. 131. 134. Die hockenden Königsfiguren auf den Siegeln sind in I § 76 und Anm. 365 diskutiert.

[12]) Vgl. E. OTTO, *ZÄS* 85, 1960, 143ff.

Es gibt nämlich noch ein drittes Siegel Niuserrês mit Erwähnung der „Herren der Annalen": *Nj-wsr-Rʿ* 13. Das läßt auch das häufige Vorkommen des Gottesnamens Anubis auf unserem Siegel *Nj-wsr-Rʿ* 55 erkennen. Anubis erscheint in (a) und (f) sowie zweimal in (A) in den noch erhaltenen Inschriften. Man muß ihn über dem Schrein liegend (a) und (f) *Ḥrj-sšt*³ „Geheimrat" lesen (II, 298f.). Anubis über *jmn* (A) wird Anubis *jmn-jswt-f* (II, 245) sein[13]). Anubis über *ḫnt* ergänzt STEINMANN sicher richtig zu Anubis *ḫntj-jmntjw* „Den ersten der Westlichen", ohne daß er die Parallele *Nj-wsr-Rʿ* 13 erwähnt. Ich hatte da diesen Gottesnamen wegen der drei hockenden Figuren mit oberägyptischen Kronen ergänzt, welche in einer echten unteren Horizontalzeile vor und Anubis/*tpj-ḏw-f*/*ḥm-nṯr* erscheinen. Es wurde folgende Gruppierung vermutet: *Jnpw ḫntj-jmntjw*/*ḥm-nṯr*/ [14]). Das Entscheidende ist die Erklärung von . Ich las (zu Unrecht) *nb-ns*(*w*)*t* „Herr der Thronsitze", also statt . Da aber die *jmntjw*, die „Westlichen", in *Nj-wsr-Rʿ* 13 wohl ebenso Ahnenkönige sind wie die „Könige von Ober- und Unterägypten" unseres Siegels *Nj-wsr-Rʿ* 55, wird die Lesung von als *nb*(*w*)-*g*(*nwt*) auf *Nj-wsr-Rʿ* 13 plausibel. Diese Ergänzung wirkt dann auf *Nj-wsr-Rʿ* 55 zurück, da *Nj-wsr-Rʿ* 13. 55 beide die hokkenden Königsfiguren aufweisen. Man wird also auf *Nj-wsr-Rʿ* 55 die *jmnjtjw* (A) mit drei hokkenden Königsfiguren (nur mit oberägyptischen Kronen) ergänzen und auch ihnen den Beinamen „Herren der Annalen" zuweisen. Folglich waren auf *Nj-wsr-Rʿ* 55 zwei Gruppen so bezeichnet, die „Könige von Ober- und Unterägypten" und die „Westlichen".

Die neue Erklärung von *Nj-wsr-Rʿ* 13 leuchtet ein, macht aber wegen des Fehlens von Schwierigkeit. Der altägyptische Siegelschneider scheint dieses Zeichen schlicht vergessen zu haben. Abkürzung durch Akrophonie ist eigentlich kein Prinzip der ägyptischen Schrift[15]). In *Nj-wsr-Rʿ* 51 sind und () unechte Ideogramme. Das unechte Ideogramm ist eine Nebenfunktion des Determinativs. *Nj-wsr-Rʿ* 55 steht anstelle von oder : Für den Ägypter des Alten Reichs sind beide Determinative gleich gut. ist das „interessantere" Determinativ. Zu *gnwt* „Annalen" gesetzt, erinnert es daran, daß diese ursprünglich nicht auf Papyrusrollen (), sondern auf Tafeln aus Knochen/Elfenbein geschrieben waren. D. h., man hat die annalistischen Inschriften/Bilder auf diese Tafeln eingeritzt, wie auf die annalistischen Etiketten der Frühzeit aus Knochen/Elfenbein, welche verkleinerte Wiedergaben der Annalentafeln darstellen. Der Ideogrammwert von ist und bleibt *qs* (*qrs*) „Knochen"[16]).

Die Ergänzung von (i) führt diese Hypothesen weiter. Das Glied beginnt mit *njswt* und *Spdw*. Es endet mit einem *mrjj*-Vermerk. Vor diesem ist der Leib einer hockenden Figur erhalten. Gemeint sind wohl entweder die „Könige von Ober- und Unterägypten" oder die „Westlichen". Man bezeichnet den König als den Geliebten von Göttern. Es wäre ungewöhnlich, wenn er hier als der Geliebte seiner Ahnen, der Könige von Ober- und Unterägypten, erschiene, selbst wenn

[13]) STEINDORFF läßt eine Lücke zwischen *Jnpw*/*jmn* und *jswt-f*, die zwei Gruppen stießen aber direkt zusammen. In II, 245 lies auch *jmn-jswt-f*, mit Suffix-*f*. *jmn* ist das Adjektiv „rechts".

[14]) Der *jmntjw*-Beiname stand hinter *ḥm-nṯr*, I § 80. *Nj-wsr-Rʿ* 51 (vgl. unten) hatte *Jnpw*/*ḥm-nṯr*/*ḫntj-jmntjw*/*jrr-jḫt tp-ʿwj nb*(*w*)-*gnw*(*t*).

[15]) *Textes et langages* I, 13f. 14 Anm. 1. Ausnahmsweise akrophonische (und für die Deutung der *Nj-wsr-Rʿ* 13-Stelle nicht relevante) Schreibungen sind *s* = *snb* und *ḏ* = *ḏd*, *CdE* 41, 1966, 98f.

[16]) *Beitr. Inschriften* = *KBIÄF*, 49 und Anm. 212; R. DRENKHAHN, *Die Handwerker und ihre Tätigkeiten im Alten Ägypten*, *ÄA* 31, 1976, 62. *qst* ist die Arbeit in Knochen/Elfenbein und wohl auch Holz (Ebenholz). Die neueren Thesen, die immer noch bzw. wieder vom Ideogrammwert *gn*(*t*) des Zeichens ausgehen, können hier nicht besprochen werden. Zu den Schreibtafeln/Holztafeln der Annalen vgl. JOSEPHUS, *Contra Apionem* I 73; *ZÄS* 110, 1983, 156, zum Fehlen der Femininendung *t* in allen drei Siegelschreibungen SCHOTT, *a. a. O.*, 152; EDEL, *a. a. O.* § 113. 210. 351.

diese vergöttlicht waren. Im Unterschied zu ihnen haben die „Westlichen" einen Gott, Anubis, zum Anführer. Ich ergänze deshalb in (i) „Anubis, den Ersten der Westlichen, der Herren der Annalen", was offenläßt, daß der König implizite auch von seinen Ahnen, den „Westlichen, den Herren der Annalen" geliebt war. Die Anordnung der Schriftzeichen in der Spaltkolumne und die Schreibung von *gnwt* nur mit einer Buchrolle ergibt sich aus den Platzverhältnissen.

mrjj-Vermerke hängen auf den Siegeln des Alten Reichs von Königsnamen oder Königsbeinamen ab, nicht von *njswt* „König"[17]). Sopdu sitzt zu hoch oben und kann also nicht der Gott sein, von dem der König geliebt wird. *Spdw-njswt* oder eher *Spdw-njswtj* „königlicher Sopdu" ist wohl der König selbst, analog zum bekannten Königsbeinamen *mj-njswtj* „königlicher Löwe": So heißt der König als Sphinx oder Greif. Der *mrjj*-Vermerk hängt in *Sḫw-Rʿ* 27 von „königlicher Löwe" ab, „der königliche Löwe, der Geliebte der Wadjet und der Weißen von Nechen"[18]. Nach I §75 S. 207 f.; II, 59. 121. 504 ist der König identisch mit „Sopdu, dem Herrn der fremden Länder", dem wohl der „königliche Sopdu" unseres Siegels (hier zum ersten Mal belegt) entspricht. Der königliche Greif, also der König selbst, heißt im Pyramidentempel des Königs Sahurê „Sopdu, der Herr der fremden Länder"[18]). Zu *Ḥr-njswtj* auf den Serechs (b)–(c):(g)–(h) vgl. oben mit Anm. 6.

Bei der Ergänzung der übrigen Zwischenglieder fragt man, ob *njswt bjtj* (e) Teil einer unechten oberen Horizontalzeile (d)–(f) war. Man mochte das nicht annehmen, weil *njswt-bjtj* (e) nicht den regierenden König Niuserrê, sondern seine Ahnen betrifft. Sodann wäre die Position von *njswt-bjtj* (e) in der Mitte zwischen R(?) in (d) und K(?) in (f) recht eigenartig.

Das *wdpw* (f) STEINDORFFS ist klar. So interpretiert auch STEINMANN, als „Aufwärter" mit Fragezeichen. Der Titel *wdpw* kommt aber im Alten Reich als Titel eines staatlichen Beamten nur im archaischen Opferritual vor, als *wdpw*(*-ḫnt-wr*) „Aufwärter (des Großen Kellers)". Man findet den Titel sonst bei Angestellten der Privathaushalte, also nicht bei Grabbesitzern. *wdpw* (*-ḫnt-wr*) ist damals nur eine „Schauspieler-Rolle" und nicht bei einem Grabbesitzer zu erwarten[19]). *wdpw* wird demnach auch bei Siegelbesitzern nicht möglich sein. *ḫnmw* wäre eine leichte Emendation, die aber bedenklich ist. *ḫnmw*-Titel kommen erst im Mittleren Reich vor („der sich mit ... vereinigt"), im Alten Reich ist *ḫnm m* (sic, transitiv) üblich (II, 186). Selbst wenn man *ḫnmw* hier weiter zu *ḫnm m* emendierte, würde man nicht weiterkommen: Man könnte zwar darüber etwa *nbtj* ergänzen, es wäre aber kein Platz für die korrekte Formulierung des Titels, daß nämlich der Beamte den König mit den *nbtj* vereinigt. So bleibt für (f) nur die Ergänzung bzw. Emendation *jmjḫw*, so: angeordnet. STEINDORFF hat dann die noch erhaltene untere Horizontale des Zeichens *jmḫ* mit *ḫ* darunter irrtümlich zu *wdpw* kombiniert. *jmjḫw* allein (ohne *ḫr* ...) kam bisher als unterer Abschluß eines Zwischengliedes vor[20]), ist aber gewiß auch zu Beginn eines Zwischengliedes (wie hier vermutet) denkbar. Zwischen *wʿb-njswt* und *mrr-nb-f* kann man kaum etwas ergänzen. Da sich aber in (d) und (e) im Bereich des Horizontalstriches Ergänzungen aufdrängen, wird man annehmen, daß die zwei Siegelungen unseres Verschlus-

[17]) Von *njswt* hängt nur der *dwt*-Vermerk der Spezialfälle I § 34 ab. Es sei daran erinnert, daß der *mrjj*-Vermerk nicht absolut stehen kann, sondern von einem Königsnamen/Königsbeinamen im Zwischenglied abhängt. Deshalb kann man bei den Königen von Ober- und Unterägypten, den Herren der Annalen (*r*), nur *ḥm-nṯr*, nicht aber *mrjj*, ergänzen.

[18]) BORCHARDT, *Sahure* II Tf. 8. Vgl. auch L. W. SCHUMACHER, *Der Gott Sopdu der Herr der Fremdländer*, OBO 79, 1988, 53 ff.

[19]) An der Wende von der 1. zur 2. Dynastie ist aber ein *ḥry ab ḫnt-wr* (sic) als Titelbeamter belegt, *Beitr. Inschriften* = *KBIÄT*, 42 ff. Abb. 1045.

[20]) *Wsr-kʿ-f* 8; *Nfr-ḥr-kʿ-Rʿ* 7; *Nj-wsr-Rʿ* 3: *jmjḫw ḫr* ... zu Beginn eines Zwischengliedes. *Wsr-kʿ-f* 23.

ses nicht ganz parallel liefen, sondern nach links auseinandergingen. Deshalb wird man in (d) mehr ergänzen als in (e)[21]).

*Ḥrj-sšt*ꜣ am unteren Ende von (f) muß in Zusammenhang mit (d) diskutiert werden. Das Zeichen neben *nb* zuoberst in (d) ist ziemlich sicher die Sonnenscheibe; wir erhalten *Rꜥ nb-pt* „Rê, Herr des Himmels". Da darüber kein Namensring R steht, kann *Rꜥ nb-pt* kein Beiname des Königs sein, sondern nur ein Gottesname. Ich bespreche ihn in I § 87 S. 306: Er kommt da im Sonnenheiligtum *Šzp-jb-Rꜥ* vor, in unklarem Zusammenhang. Priestertitel von Sonnenheiligtümern belegten bisher nur Rê, nicht aber Rê, den Herrn des Himmels. Nun liegt ein Priestertitel betreffend Rê, den Herrn des Himmels, vor, *wꜥb-Rꜥ nb-pt Nḫn*(*-Rꜥ*). STEINDORFFS Gruppe läßt sich leicht verbessern. Gemeint sind *Nḫn* und darunter die für *Nḫn-Rꜥ* typische Bauform der Stange auf Untersatz und Sockel. STEINDORFF hält *Nḫn* für eine Sonnenscheibe, die Stange für den mittleren Strahl der Sonnenscheibe, die obere horizontale und die schräge rechte Linie des Untersatzes für den Leib der Schlange *d*. Der Kult von *Nḫn-Rꜥ* zur Zeit von Niuserrê ist belegt (I § 92 S. 340). Ungewöhnlich ist die Anordnung *nb*/*Rꜥ* statt *Rꜥ*/*nb*. Das breite Zeichen *nb* reichte halb über den Serech links davon. Man hätte das schmale Zeichen *Rꜥ* ganz über den Serech setzen müssen. Man wollte mit der Umstellung den falschen Eindruck vermeiden, *Ḥr-Rꜥ* eines Horusnamens (I § 69) sei gemeint[22]).

Weniger sicher ist die weitere Ergänzung von (d). Zunächst fällt das Nebeneinander der Priestertitel *ḥm-nṯr* und *wꜥb* in verschiedener Blickrichtung auf. *nṯr* steht über *ḥm* in Anpassung an die hohe Figur davor, wohl eine Königsfigur. Als Bezeichnung des Königs findet man darüber aber nur zwei *t* nebeneinander, vergleichbar mit den zwei *t* von (e). Man wird aber nicht *njswt-bjtj* ergänzen, da *njswt-bjtj* allein mit *ḥm-nṯr* nicht vorkommt. Die zwei *t* sind kaum der Rest der unteren Horizontale eines liegenden Namensringes, der neben dem vertikalen Geburtsnamen im Serech (b)–(c) eher merkwürdig aussehen würde. Halten wir die schon gemachte Beobachtung fest, daß über den beiden *t* noch etwas ergänzt werden kann. Ich vermute in den beiden *t* den Rest eines Goldzeichens = Halskragens. Die zwei seitlich herabhängenden Bänder des Halskragens verdickten sich nach unten. Diese Verdickungen bzw. die Reste davon wurden als zwei *t* gedeutet. Wir erhalten so für (d) einen Goldnamen, dessen Kult man ebenfalls im Sonnenheiligtum *Nḫn-Rꜥ* lokalisieren wird. Die Vollschreibung von *Nḫn-Rꜥ* mit *Rꜥ* sowie der Obelisk (höher als die Stange) würden den Platz zuunterst im Zwischenglied füllen (vgl. Abb. 2 und *Sḥw-Rꜥ* 19). Das Zeichen *wꜥb* (linksläufig) wendet sich dann spielerisch dem rechtsläufigen *Nḫn-Rꜥ* darunter zu, das rechtsläufige *ḥm-nṯr* der rechtsläufigen Königsfigur davor bzw. dem rechtsläufigen Goldnamen darüber. *Nfr-jr-kꜣ-Rꜥ* 18 bietet Parallelen: *nṯr* über *ḥm* hinter der sitzenden Königsfigur mit oberägyptischer Krone und *nṯr* über *nfr* (sic) hinter der stehenden Königsfigur mit unterägyptischer Krone. Die stehende Königsfigur mit unterägyptischer Krone determiniert dort den Goldnamen von Neferirkarê. Die gleiche Figur wird in (d) den Goldnamen von Userkaf determinieren. *ḥm-nṯr* gehört zum Goldnamen, *wꜥb* zum Ortsnamen *Nḫn-Rꜥ*. *wꜥb-Nḫn-Rꜥ* ist aber als *wꜥb*(*-Rꜥ*) *Nḫn-Rꜥ* zu verstehen. Mit dieser seltenen Schreibung (I § 86 S. 298) wird der Priestertitel oben in (d) wiederholt (ohne *nb-pt*), was besagen soll, daß man in *Nḫn-Rꜥ* nur dann *ḥm-nṯr* eines Goldnamens sein kann, wenn man gleichzeitig auch *wꜥb* des Rê ist [23]). I § 87 (mit Anm. 563). 92 ergeben den Nachweis, daß auch König Sahurê (mit Ringnamen) in *Nḫn-Rꜥ* verehrt wird; wie es aber scheint, nur in der Regierung des Sahurê selbst. Vielleicht hat Sahurê zuerst

[21]) In (e) fehlt nur *nb* „Herr".

[22]) Die Gleichsetzung des Königs mit Rê ist nur im Fall *Ḥr-Rꜥ* I § 69 (im Horusnamen) sicher. Ich habe aber keine Bedenken mehr, den König mit Harachte gleichzusetzen: *Rꜥ-ḥrꜥ-f* 14. Vgl. ferner K. u. 74. 169 (I § 40 S. 82 f. § 69 S. 185 § 75 S. 208; II, 47 f.). Der Himmel über dem Horusnamen I § 65 wird als Horusbeiname *nb-pt* zu lesen sein.

[23]) *wꜥb* kommt mit individuellen Königsnamen nicht vor (altertümliche Ausnahmen: I, 295 und Anm. 548).

Nḫn-R' benutzt und erst später an den Bau eines eigenen Sonnenheiligtums (*Šḥt-R'*) gedacht, welches er nicht mehr vollenden konnte[24]). Es besteht kein Anlaß, auf unserem Siegel hier den Kult des Goldnamens von Niuserrê zu vermuten. Nur der Goldname von Userkaf, *Nfr-Ḥr-nb*[25]), kann gemeint sein. Propheten von Goldnamen sind auch sonst bekannt und auch sonst nicht direkt lokalisiert[26]). *Nfr-jr-kȝ-R'*/*Nj-wsr-R'* 1 und *Nj-wsr-R'* 37 nennen den Kult des Rê in *Nḫn-R'* und den Kult des Horusnamens von Userkaf, wohl ebenfalls in *Nḫn-R'*[27]). Das Nebeneinander beider Bauformen von *Nḫn-R'* kommt auf *Nfr-jr-kȝ-R'* 2 (einem Siegel, das in Wirklichkeit Djedkarê gehört) vor, ist also auch auf *Nj-wsr-R'* 55 möglich.

Die Gruppe *Ḥrj-sšt*ȝ (f) stellt ein kleines Problem. Die gleiche Gruppe kommt auf gleicher Höhe in entgegengesetzter Blickrichtung in (a) vor[28]). *Ḥrj sšt*ȝ „Geheimrat" ist bekanntlich ein Beiname des Anubis und in der hier vorliegenden Schreibung kein Beamtentitel[29]). Es ist in (f) kein Platz für *ḥm-nṯr*[30]). Man wird deshalb *ḥm-nṯr* (e) auch auf *Ḥrj-sšt*ȝ (f) in gleicher Höhe beziehen (die beiden Gruppen blicken sich direkt an)[31]) und die imaginäre Horizontalzeile sogar bis nach (d) ziehen (d)–(f). Der Gott *Ḥrj-sšt*ȝ ist auch sonst in *Nḫn-R'* bekannt sowie (was damit zusammenhängt) in Heliopolis. Das Parallelsiegel *Nj-wsr-R'* 13 hat außerdem einen *mȝ't(j)*-Titel, den man mit *mȝ't(j)* auf unserem Siegel (a) verbinden wird. Daß man in (a) *mȝ't(j)*-*Ḥrj-sšt*ȝ lesen kann, stützen folgende Überlegungen: Erhalten sind der Beginn – *mȝ't(j)* – und das Ende – *Ḥrj-sšt*ȝ – des Zwischengliedes. Es drängt sich auf, *mȝ't(j)* „der schaut" auf die Götter unseres Siegels zu beziehen, also auch auf *Ḥrj-sšt*ȝ. Der Titel ist so nicht belegt, man kennt aber *mȝ'-ḫpw*. Danach sind *mȝ't(j)-ḫpw Nj-wsr-R'* 13 und R.u. 31 ergänzt[32]). Ich fülle den Platz zwischen *mȝ't(j)* und *Ḥrj-sšt*ȝ mit *ỉt*ȝ (war die linke obere Ecke von *ỉ* noch vorhanden?) und *R'*[33]) *nb-pt*, mit der Gottesbezeichnung, die am besten zu *mȝ't(j)* paßt. *mȝ't(j)* betrifft zwei Götter. Rê und der Geheimrat ge-

[24]) Vgl. schon W. Kaiser, *MDAIK* 14, 1956, 108.

[25]) Vgl. I § 51 S. 112; II, 165. 437; J. v. Beckerath, *LÄ* III-4; 1979, 544; IV-5, 1980, 372; VI-6, 1985, 900; *Handbuch der ägyptischen Königsnamen*, *MÄS* 20, 1984, 55f.

[26]) Die Siegelbelege I § 409; II, 131f. 464f. sind nur Rekonstruktionen. II, 131f. ist ein Siegel von Userkaf selbst (*Wsr-kȝ-f* 11), welches vielleicht den Propheten des Goldnamens dieses Königs (Determinativ: sitzende Königsfigur mit oberägyptischer Krone) nannte. Meiner Vermutung, „ein isolierter Kult des Goldnamens ohne den des Horusnamens ist kaum denkbar", widerspricht *Nj-wsr-R'* 55. *Wsr-kȝ-f* 11 stammt aus *Nḫn-R'*, die erhaltene Inschrift gibt keinen Bezug auf *Nḫn-R'*. Das gleiche gilt für ein Siegel von Niuserrê (*Nj-wsr-R'* 24), aus „Abusir/Abu Gurob", eines Propheten des *nbtj*-Namens (Determinativ: sitzende Königsfigur mit oberägyptischer(?) Krone) von Userkaf. *Wnjs* 19 nennt einen *zȝ-mȝ*ȝ (keinen Propheten) des Horusnamens und des Goldnamens (sowie des Ringnamens) von Neferirkarê in *Jst-jb-R'*. Die Titel Junker, *Giza* VI, 81. betreffen durchweg die Cheopspyramide, ohne sie je direkt zu erwähnen.

[27]) Kapellen mit Statuen, die die verschiedenen Namen des Königs symbolisierten, befanden sich vielleicht im unteren Tempel von *Nḫn-R'*. Vgl. Ricke, *Userkaf/SH* I, 45f.

[28]) Zwei sich auf gleicher Höhe direkt anblickende *Ḥtr-sšt*ȝ hat *Mn-ḫḫw-Ḥr* 3. Vgl. *Dd-kȝ-R'* 11.

[29]) II, 298f. Zum Nebeneinander von Anubis und Geheimrat vgl. *a. a. O.*; Junker, *SÖAW*, 237-1, 1961, 115f. ist PM III², 113.

[30]) *ḥm-nṯr-Ḥrj-sšt*ȝ: II, 298. 317.

[31]) Eine Parallele für die imaginäre Horizontalzeile (eine mittlere Horizontalzeile) ist nicht bekannt. Ich glaube nicht, daß man im Alten Reich ähnlich *mrjj-* weglassen konnte (vgl. oben Anm. 22). Das *ḥm-nṯr* von *Ḥrj-sšt*ȝ (f) darf man nicht an den unteren Siegelrand rücken, wo es (A) unterbrochen hätte (vgl. *R'-nfr-f* 1 und I § 40). Man könnte ebenso (?) eines von den beiden *ḥm-nṯr* von (A) auch auf *Ḥrj sšt* beziehen, doch kommt keines von den beiden unter *Ḥrj-sšt*ȝ zu stehen, selbst wenn man *ḥm-nṯr* zwischen *ḫnty-imntjw* und *nb(w)-gnwt(t)* stellt (I § 80; vgl. *Nj-wsr-R'* 13. 51). Ein Wechsel der Schriftrichtung mitten im Glied (f) – auch (d) – ist nicht ungewöhnlich (I § 42).

[32]) *ḫpw* steht vor/über *mȝ'/mȝ't(j)*. Bei den Titeln „der die Schönheit des ... (Königsname) schaut" wird der Königsname nicht immer aus Ehrfurcht vorangestellt. Ausschlaggebend ist da wohl die Länge des Titels, so wie in (a), wo es unschön gewesen wäre, *mȝ't(j)* auf einen Gottesnamen, einen Gottesbeinamen und nochmals einen Gottesnamen folgen zu lassen. Bei *mȝ'-wr* kommen beide Gruppierungen, *wr/mȝ'* und *mȝ'/wr*, vor. *w ḥ* (d) über (vor) *Nḫn-R'* ist ein Sonderfall.

[33]) *R'* (a) befand sich allein in der Mitte des Gliedes – wie die dritte hockende Königsfigur (e) – oder hatte noch eine Falkenstandarte. Die Schreibung von *nb gnwt* (e)/(i)/(A) scheint nicht einheitlich gewesen zu sein.

hören beide zum Sonnenheiligtum *Nḫn-Rʿ* und sind dort die Vertreter des Sonnen- und des Totenkultes[34]). Zur Ergänzung von (a) vgl. bes. MARIETTE, *Mastabas* C 18, *ḥrj-sšt3 n pt m33 št3-pt*, „Der Geheimrat (hier: Beamtentitel) des Himmels, der das Geheimnis des Himmels schaut": Der Titelinhaber *Ỉntj* ist Vezir und Hoherpriester *m3ʿ-wr* des Rê von Heliopolis[35]).

Zusammenfassend gebe ich die volle Rekonstruktion von *Nj-wsr-Rʿ* 55 in Umschrift und Übersetzung; „königlich" bedeutet, daß sich die Falken Horus und Sopdu (ganz bzw. zum Teil) in menschlicher Gestalt verkörpern; die Königsfigur bildet mit den sie anblickenden Serech-Falken eine falsche Triade (vgl. I § 81):

(a) *m3ʿt(j)-št3 Rʿ nb-pt Ḥrj-sšt3*
(b)–(c) *Ḥr-njswtj Jst-jb-t3wj Nj-wsr-Rʿ Ḥr(-njswtj) Jst-jb-t3wj*
(d) *wʿb-Rʿ nb-pt Nḫn(-Rʿ) ḥm-nṯr Nfr-Ḥr-nb wʿb(-Rʿ) Nḫn-Rʿ*
(e) *ḥm-nṯr njwswt-bjtjw nb(w)-gnw(t)*
(f) *jm3ḫw wʿb-njswt mrr-nb-f (ḥm-nṯr) Ḥrj-sšt3 (Nḫn-Rʿ)*
(g)–(h) *Ḥr-njswtj Jst-jb-t3wj Ḥr(-njswtj) Jst-jb-t3wj*
(i) *Spdw-njswtj mrjj-Jnpw ḫntj-jmntjw nb(w)-gn(wt)*
(A) *ḥm-nṯr-Jnpw ḫntj-jmntjw nb(w)-gnw(t) ḥm-nṯr-Jnpw jmn-jswt-f*

(a) Der das Geheimnis des Rê, des Herrn des Himmels, und des Geheimrats schaut
(b)–(c) Der königliche Horus Isetibtaui Niuserrê, der königliche Horus Isetibtaui
(d) Der Reinigungspriester des Rê, des Herrn des Himmels von Nechenrê; der Prophet des Neferhorneb (als) Reinigungspriester des Rê von Nechenrê
(e) Der Prophet der Könige von Ober- und Unterägypten, der Herren der Annalen
(f) Der Angesehene; der Reinigungspriester des Königs; der Geliebte seines Herrn (= des Königs); der Prophet des Geheimrats von Nechenrê
(g)–(h) Der königliche Horus Isetibtaui, der königliche Horus Isetibtaui
(i) Der königliche Sopdu, der Geliebte des Anubis, des Ersten der Westlichen, der Herren der Annalen
(A) Der Prophet des Anubis, des Ersten der Westlichen, der Herren der Annalen; der Prophet des Anubis, dessen Sitze auf der rechten Seite sind.

Die „Könige von Ober- und Unterägypten" sind wohl wesensverwandt mit den „Westlichen". M.E. erscheinen auf *Nj-wsr-Rʿ* 55 beide dieser Kollektive. Der Beiname *nb-gnwt* ist als Plural *nb(w)-gnwt* „die Herren der Annalen" zu verstehen. Da er der Beiname des einen Kollektivs ohne Anführer, der „Könige von Ober- und Unterägypten" ist, kann er sich zwar ebenso auf das andere Kollektiv, die „Westlichen", nicht aber auf dessen Anführer Anubis beziehen. Anubis ist genaugenommen der „Erste der Westlichen" und der „Erste der Herren der Annalen"[36]). Zu diesen Fragen gibt das dritte Niuserrê-Siegel, das die Annalen erwähnt, *Nj-wsr-Rʿ* 51, weitere Auskunft:

[34]) I § 87 S. 311; II, 298.

[35]) *m3ʿ* bezieht sich in *m3ʿ-wr* auf das Schauen des Gottes Rê (*wr*), *Wb* II 7, 14, so wie die Königin den König (Horus) schaut (*m3ʿt-Ḥr*). Vgl. HELCK, *Beamtentitel*, 95 ff.; M.A. MOURSI, *Die Hohenpriester des Sonnengottes von der Frühzeit Ägyptens bis zum Ende des Neuen Reiches*, *MÄS* 26, 1972, 25. 89 f. 155 f. 169 f. (zum Fürstenhaus *ḫwt-sr* von Heliopolis, später auch Theben, in dem der Tempel des Geheimrats vermutet wird II, 298; *LÄ* II-3, 1976, 351 und Anm. 3. 22); *MIO* 11, 1966, 151 ff. (Anm. 80). *Ỉntj*: HELCK, *a.a.O.*, 140 und Anm. 63; PM III², 482; B. SCHMITZ, *LÄ* II-8, 1977, 1250 und Anm. 7; 1254; N. STRUDWICK, *The Administration of Egypt in the Old Kingdom, the Highest Titles and their Holders, Studies in Egyptology*, London 1985, 159 f.

[36]) Diese Interpretation ist besser als etwa „Anubis, der Erste der Westlichen, der Herr der Annalen, und die Westlichen, die Herren der Annalen".

Nj-wsr-Rʿ 13. 51 stammen aus dem gleichen Grab und gehören vermutlich (II, 249) der gleichen Person. Das Bedenken (*a. a. O.*), daß „die so ähnlichen Gruppen *nb-ns(w)t*/*nb-gnw(t)* verschieden zu interpretieren sind", entfällt jetzt, da sich „*nb-ns(w)t*" als Fehlschreibung *nb-g(nwt)* erweist. Ich vermutete, *nb-gnw(t) Nj-wsr-Rʿ* 51 (A) sei ein Beiname des Min, dessen Namen ich nur deshalb ergänzte, weil sein Tempel *ḥwt-Mnw* auf dem gleichen Siegel vorkommt. Auch hier werden aber die „Herren der Annalen" gemeint sein, wahrscheinlich nicht die „Könige von Ober- und Unterägypten", sondern die „Westlichen", wie sonst, als Gefolgsleute des „Anubis, des Ersten der Westlichen". Man muß also im zerstörten Schrittquadrat zwischen *nb gnw(t)* und *ḥm-nṯr* nicht Min, sondern Anubis (*Jnpw*) ergänzen. Der Beiname „Erster der Westlichen" stand von *Jnpw* getrennt hinter *ḥm-nṯr* „Prophet" (vgl. I § 80). Für den Beinamen „die Herren der Annalen" wurde wohl ad hoc ein Priestertitel *jrr-jḫt tp-ʿwj* geschaffen, welcher zeigt, daß hier die „Westlichen" als die „Herren der Annalen" direkt Gegenstand der Verehrung waren: „Der das Ritual vor den Herren der Annalen ausführt."

Es wäre schon deshalb sinnlos, den Provinz-Min des 5. oder 9. oberägyptischen Gaus zum Herrn der Annalen zu machen, weil im benachbarten 8. oberägyptischen Gau, wo Anubis, der Erste der Westlichen, verehrt wird, ja ohnehin ein Archiv der Annalen der „Westlichen" vermutet wird. Auf *Nj-wsr-Rʿ* 13 findet man neben dem Kult von Anubis, dem Ersten der Westlichen, dem Herren der Annalen, noch den von Imiut von Assiut (13. oberägyptischer Gau), so daß man den Tempel des Min *Nj-wsr-Rʿ* 51 sehr wohl im 5. oder 9. oberägyptischen Gau suchen kann[37]).

Hilfreich ist der *Ỉnw*/*ỉnw*-Begriff von *Nj-wsr-Rʿ* 13. 51. Ich gehe davon aus, daß die zwei Siegel sowohl den 10. oberägyptischen Gau „Anhöhe" (*Ỉnw*) als auch die „Anhöhe" (*ỉnw*) von Memphis nennen. Kulte und Ortsbezeichnungen werden im Alten Reich nach Memphis verlagert, also wohl auch des Min[38]). Das augenfälligste Beispiel ist der „Palast der Oberägyptischen Göttin", welcher im Alten Reich (und schon in der Frühzeit) nicht mehr in Elkab, sondern in Memphis liegt[39]). Die „Westlichen" scheinen schon deshalb die alten Könige der 1./2. Dynastie zu sein, weil sie Annalen haben (zweifellos: Königsannalen), die man dort aufbewahrt, wo sie begraben sind, in Abydos. Spätestens seit der Verlagerung des Königsfriedhofs nach Memphis (Saqqara) führen die „Westlichen" wohl die Bezeichnung „die Könige von Ober- und Unterägypten" (beide Kollektive sind die „Herren der Annalen"), allerdings nennen sich die in Abydos begrabenen Könige seit der Mitte der 1. Dynastie, wenigstens zu Lebzeiten, offiziell auch „König von Ober- und Unterägypten"[40]).

Das neue Siegel *Nj-wsr-Rʿ* 55 führt uns auf jeden Fall in das Gebiet von Memphis, zum Sonnenheiligtum *Nḫn-Rʿ* und über dieses Sonnenheiligtum weiter nach Heliopolis zu dem dort bekannten Archiv der Annalen[41]). Werner Kaiser hat erkannt[42]), daß in den Sonnenheiligtümern

[37]) *Nj-wsr-Rʿ* 51 ist wohl achtgliedrig zu rekonstruieren. Auf die Residenz weisen *ḥm nṯr-Ḥw-f-w* (*Nj-wsr-Rʿ* 51) und *ḥm-nṯr-Sḫpw-Rʿ* (*Nj-wsr-Rʿ* 13).

[38]) Zu Min in der Residenz Memphis/Heliopolis vgl. Junker, *a. a. O.*, 132; I § 87 S. 310; II, 157f. 192f. Das in den memphitischen Gräbern genannte Fest des Min wurde zweifellos in Memphis gefeiert. Umgekehrt gibt es den Fall des in Achmim bestatteten *Jtj*/*Ḥp-ḥ-j* (Altes Reich oder Erste Zwischenzeit), Mourst, *a. a. O.*, 36f.; Schmitz, *a. a. O.*, 1254; N. Kanawati, *The Rock Tombs of El-Hawawish* III, Sydney 1982, 7 und Anm. 17, als Vorläufer (?) der benachbarten *wr-mḥw* von Thinis, Mourst, *a. a. O.*, 281; B. G. Ockinga-Y. Al-Masri, *Two Ramesside Tombs at El Mashayikh* I, Sydney 1988, 11.

[39]) *ZÄS* 88, 1962, 3ff. und II, 279.

[40]) An die im folgenden zitierte Ahnenreihe des Siegels G. Dreyer, *MDAIK* 43, 1988, 33ff. (vgl. unten Anm. 44) erinnert die in Buto lokalisierte, ebenfalls königliche Ahnenreihe der späteren 1. Dynastie auf Steingefäßen, P. Kaplony, *Steingefäße mit Inschriften der Frühzeit und des Alten Reichs*, *MonAeg* 1, 1968, 20ff., welche mit dem Begräbnis der unterägyptischen Könige in Buto und ihrem Archiv dort in Zusammenhang steht. Auch der unterägyptische Kult der Göttin Neith wird im Alten Reich von Sais nach Memphis gebracht.

[41]) *ZÄS* 110, 1983, 156 und Anm. 111.

[42]) *MDAIK* 14, 1956, 113f. Vgl. E. Winter, *WZKM* 54, 1957, 232f.

der 5. Dynastie der Kult der toten Könige wichtig ist und daß diese Sonnenheiligtümer auf die Stadt Heliopolis und ihre Theologie ausgerichtet sind. Seine Erkenntnisse gewinnen nun eine neue Dimension, weil die Annalen zu den toten Königen und ihren Friedhöfen in Abydos und später in Memphis gehören. Über die Sonnenheiligtümer erst wird, wie es scheint, auch Heliopolis zu einem Zentrum und Archiv der Annalistik.

Das Nebeneinander zweier Bezeichnungen königlicher Ahnen auf *Nj-wsr-R'* 55 hat eine Parallele in der Frühzeit: Die Königin Meretneith scheint ebenfalls zwei Kollektiven von letztlich identischen königlichen Ahnen gedient zu haben[43]), nach einem jüngst von G. Dreyer veröffentlichten und Kaiser kommentierten Siegel aus Abydos[44]) dem Ersten der Westlichen und den namentlich genannten und wohl durchweg in Abydos bestatteten königlichen Ahnen ihrer Familie[45]), nach der auf ihren Namen beschrifteten Pavianstatue aber den königlichen Ahnenpavianen. Diese haben zwar wie die „Westlichen" – vgl. Anubis – einen Anführer, aber der Name dieses Anführers („Der Weiße", später „Der Große Weiße") läßt sich nicht genau von der der Bezeichnung der königlichen Ahnen selbst (der „Großen", später der „Weißen") unterscheiden. Aufschlußreich in diesem Zusammenhang ist noch, daß Anubis, der Erste der Westlichen, mit den Westlichen nach Abydos gehört, der Name Meretneith aber eine Aussage über die Deltagöttin Neith macht. Auch die königlichen Ahnenpaviane scheinen oberägyptischer Herkunft zu sein, ihr Palast wird aber im Alten Reich vom heliopolitanischen Gott Geb übernommen. Die Existenz früher Synkretismen ist eine Tatsache, an der man nicht vorbeikommt.

[43]) *Beitr. Inschriften* = *KBIÄF*, 91 ff. Abb. 1133; *LÄ* II-7, 1977, 1078 ff. und bes. Anm. 9; II, 246; Kaiser, *ZÄS* 86, 1961, 56 und Anm. 2 (die Ahnenkönige als *jꜣḫw* „Geister").

[44]) *MDAIK* 43, 1988, 33 ff. 115 ff.

[45]) Analog zu den Ahnenpavianen möchte man in den „Westlichen" Ahnenschakale unter Führung des Schakals Anubis vermuten. Die Vorstellung von den königlichen Ahnenschakalen paßt aber eher auf die Seelen von Hierakonpolis (sic). Die Erwähnung mehrerer Kollektive königlicher Ahnen erinnert an den häufigen Gebrauch des Begriffs *ḫt* „Körperschaft (von Göttern)" in der Frühzeit; vgl. schon *ZÄS* 88, 1962, 14 f. 15 Anm. 1.

An Archaic Bovid Statuette in Cambridge

By Barry J. Kemp

(Tafeln 19–20)

The Museum of Archaeology and Anthropology of Cambridge University houses a collection of Egyptian antiquities, derived in part from British excavations and in part from private bequests. The piece published here as a modest tribute to Dr. Werner Kaiser's immense contribution to the study of early Egypt forms part of this collection (Plate 19–20, Fig. 1)[1]. It has the registration no. Z 39527. I have come across no information as to its origin, but there must be at least a possibility that it was acquired by F. W. Green, through whom the Museum came to have a large collection of material from the excavations that he was partially responsible for at Hierakonpolis[2]. This should in no way be taken to infer, however, that Hierakonpolis was the source of the statuette.

The material is the kind of breccia used fairly commonly by the Egyptians in the manufacture of early stone vessels: large cream/white pieces in a red-brown matrix. A good example is the predynastic breccia vase in the form of a dove, British Museum 35306[3]. The stone contains several natural cavities which have reached the surface. It has the following dimensions: the maximum length of the base is 16.4 cm; the base tapers from a maximum of 8.0 cm towards the front to 7.1 cm towards the rear before the final curvature begins; the maximum height, at the bull's left horn, is 12.6 cm when the statuette rests naturally on its base.

The statuette, when seen from the side, is an overall triangular mass which depicts a bull or cow reclining in a naturalistic position of rest, the rear of its body twisted slightly round to the left, so that whereas the left rear leg is bent forwards so that the lower part lies against the torso, the lower part of the right rear leg is tucked under the body and is thus not visible. Both front legs are folded and parallel to the chest. Only a modest attempt has been made to show the hooves separately, by means of irregular nicks or incisions towards the ends of the lower legs. The animal has a distinct though rounded back ridge; the tail is delineated by deep grooves at the point where it leaves the body and is shown curving to the left, but its separate existence fades as it passes beside the rear left leg. Beneath the animal runs a pedestal, flat at the front and rounded at the rear, its profile irregular and inconsistently indicated.

[1]) I am most grateful to the Committee of the Museum of Archaeology and Anthropology for permission to publish, and particularly to Dr. P. Carter for facilitating the photography and drawing of the piece, carried out respectively by Gwilym Owen and Andrew Boyce, to both of whom I am also much indebted, as also to the Thomas Milsty and Faculty of Oriental Studies Research Development Funds for contributing to the costs of recording. A small photograph of the piece has recently appeared in M. Rice, *Egypt's making: the origins of ancient Egypt 5000–2000 BC* (London and New York 1990), Fig. 65.

[2]) A catalogue of this material appears in B. Adams, *Ancient Hierakonpolis*: Supplement (Warminster 1974), 43–53.

[3]) *JEA* 12 (1926), 52–53, Pl. XII.

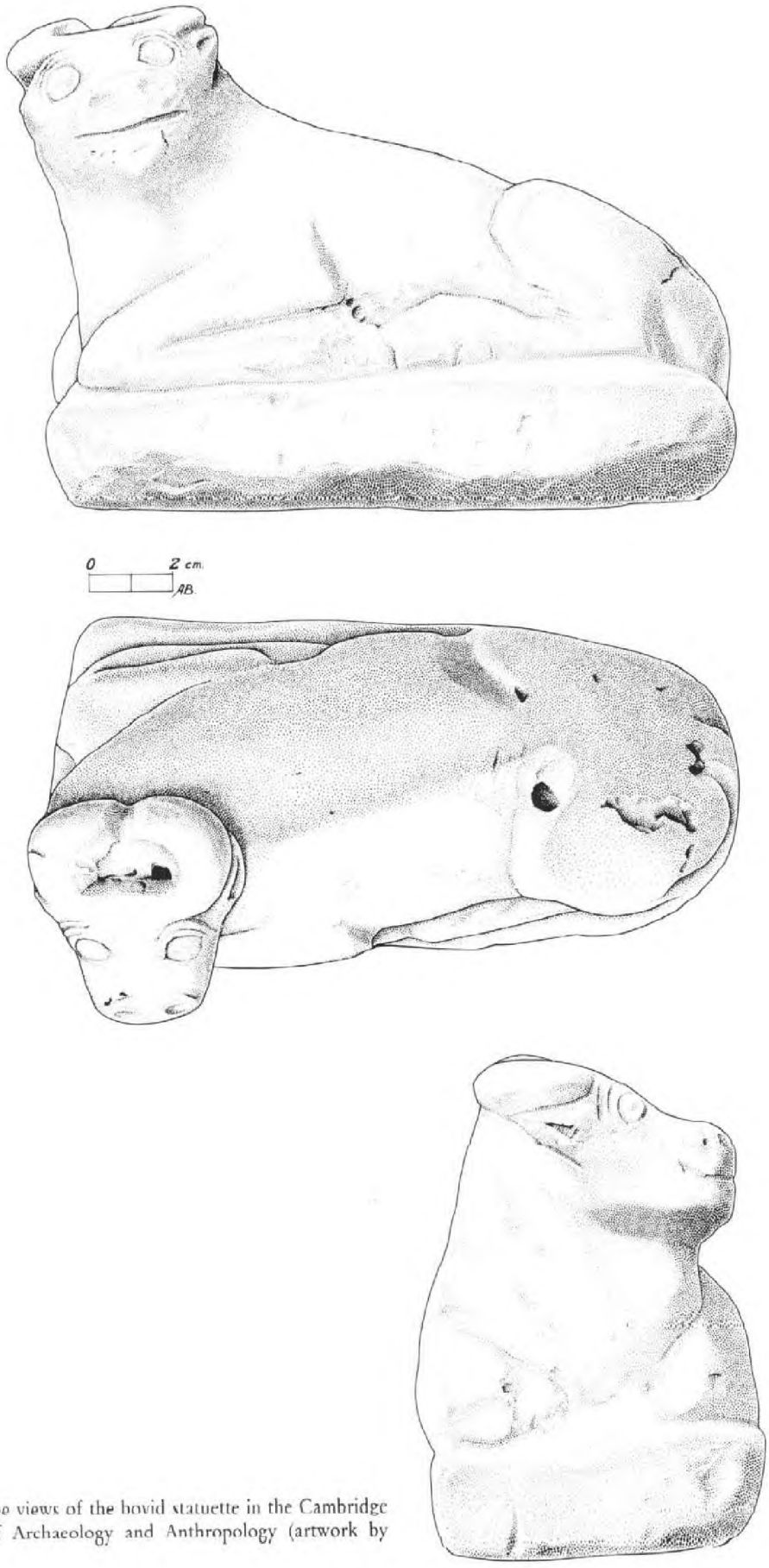


Fig. 1: Three views of the bovid statuette in the Cambridge Museum of Archaeology and Anthropology (artwork by A. Boyce)

The front of the statuette, including the head, is the least naturalistically treated part. The overall mass of the piece has been maintained so that the neck has been left disproportionately thick with only the muzzle separated from it. This has the effect of giving the statuette a very clear single central line of gravity running vertically down from the crown of the head. If the statuette is left to stand naturally in its base the head, which faces left, tilts slightly upwards, both in a forward direction and to its own left (i.e. the viewer's right) side. The muzzle is broad and flat at the front, the mouth a distinct straight groove running across it, the nostrils a pair of roughly circular depressions above, and all three elements somewhat overlarge. The top of the head, from muzzle to crown, is also relatively flat so that the eyes are almost on the same plane. Each is nearly circular and indicated by means of a shallowly incised line, with distinct eyebrows shown by pairs of separately carved parallel arcs. The ears have been blocked out as almost triangular shapes containing well-incised centres. The short, fat horns lie flat on the plane of the top of the head, arcing around the rear and nearly meeting at the back, the right horn carved at a slightly higher level than the left one.

Most of the surface has been sensitively modelled by the artist. This is especially noticeable in the subtle plastic treatment across the right side of the animal, the back of the statuette as far as the viewer is concerned. The surfaces, with the exception of the underside, have generally been smoothly polished, but leaving everywhere fine and mainly parallel scratches often apparent only under low magnification. Some of the details have, as noted, been formed by carving grooves or pits, and within them abrasion-lines are obvious, but, in the case of the latter, with no sign of drilling. The underside of the base has been left with a much rougher finish, bearing fewer signs of abrasion.

The subjective impression created overall is not that of the aggressive, rampaging bull symbolising the power of kingship. The animal has an altogether more passive, docile appearance, and could as easily be a cow as a bull.

The statuette is a further example of a category of stone animals generally recognized as coming from the end of the Predynastic/beginning of the Dynastic Period and which, in the quality of their manufacture, stand somewhat apart from the much larger mass of votive figurines in faience, stone, and other materials known from excavations at Hierakonpolis, Abydos, and Elephantine, as well as from pieces in private collections[4]. The range of animals includes the hippopotamus, lion, simplified falcon figure, ape, and frog[5]. A key piece is the seated ape in alabaster in Berlin which bears the name of King Narmer, possibly in association with the name of a nobleman, Khnum-hetep[6].

In the search for meaning there is a natural inclination to interpret such pieces in terms of the religious identifications of later times, the frog becoming the goddess Hekat, the ape Thoth, and so on. The Cambridge piece does not fit too easily into such a scheme, since early images which have been interpreted as of the cult of the goddess Hathor or Bat combine a human face with the ears and horns of a cow[7]. But the range of material representing early religious practice in Egypt is such as to imply the existence of a structure of thought which, overall, was significantly different from that of later times, and which is likely to remain all but impenetrable. We cannot even be sure of the basic purpose of a piece such as this. It could have been a cult object

[4]) Generally reviewed in G. Dreyer, *Elephantine* VIII. *Der Tempel der Satet. Die Funde* I (Mainz 1986), 37–58.

[5]) See J. D. Cooney and W. K. Simpson, *Cleveland Museum of Art*, 63, no. 7 (Sept. 1976), 202–209; also A. J. Spencer, *Catalogue of Egyptian Antiquities in the British Museum* V. *Early Dynastic objects* (London 1980), 14, no. 6, Pl. 3; W. Needler, *Predynastic and Archaic Egypt in The Brooklyn Museum* (The Brooklyn Museum 1984), 351–374.

[6]) E. Schott, *RdE* 21 (1969), 77–83; Needler, *op. cit.*, 352.

[7]) For the goddess Bat, see *LÄ* I, 630–632; H. G. Fischer, *JARCE* 1 (1962), 7–23.

made to be the principal focus of a shrine; but it could also have been made as a votive offering, commissioned by a leading figure in society able to command the services of a superior craftsman, as has been suggested for the alabaster ape bearing the name of Narmer and perhaps also that of a nobleman. Or could it have represented another line of thought altogether?

It is clear from their dominant role in early Egyptian art that animals provided a key means of expressing important concepts, and were thus elements in a mode of communication subsequently subordinated to writing. We know so little about this aspect of early Egypt, however, that whilst we can admire the Cambridge statuette as a work of art, we should really leave open what it means as a work of thought.

Nischengegliederte Grabfassaden im nördlichen Teti-Friedhof

Von Achim Krekeler

(Tafeln 21–22)

1. Einleitung

Im Teti-Friedhof, nördlich der Mastabas von Mereruka und Kagemni, haben sich vom Anfang dieses Jahrhunderts bis heute verschiedene Unternehmungen[1]) mit der Ausgrabung der Mastabas befaßt. Die Gräber des Alten Reiches waren vor ihrer Freilegung mehrere Meter hoch von Sand, Bauresten von NR-Grabanlagen[2]), späten Einzelbestattungen[3]) und teilweise vom Serapeumsaufweg[4]) überlagert. Diese Versiegelung schuf Erhaltungsbedingungen, die die Grabbauten z. T. bis zum Dach konservierten.

Ausgehend von den Befunden des kürzlich durch die Antikenverwaltung unter M. A. Raziq freigelegten Grabungsabschnittes, plant der Verfasser die Bearbeitung der Grabarchitektur.

Aus den veroffentlichten Grabungsberichten[5]) wurden die Architekturaufnahmen[6]) entnommen und in einem Lageplan (Abb. 1) zusammengefaßt.

2. Der Friedhof

Die Gräber im Teti-Friedhof zeigen einen eng zusammengewachsenen, durch schmale Gassen erschlossenen Friedhofsabschnitt, in dem verschiedene Erscheinungsformen der Grabarchitektur des späten Alten Reichs erhalten sind.

Der westliche und nordwestliche Teil des Gebietes wird von kleineren Gräbern, die von der Regierungszeit Tetis bis in die späte 6. Dynastie datiert werden[7]), eingenommen. Zur optimalen

[1]) Von 1912–14: Quibell, Hayter, *Teti Pyr. North Side*, 1927; 1920: Firth, Gunn, *Teti Pyr. Cemeteries* I + 2, 1926; 1942: S. Y. Saad, in: *ASAE* 43, 1943, 453 ff., pl. 38–46, F. Driotон, in: *ASAE* 43, 1943, 487–513, pl. 47; von 1976–78: A. El-Khouli in Zusammenarbeit mit EES in: *JEA* 63, 1977, 3; *JEA* 64, 1978, 2–3, *JEA* 65, 1979, 2; von 1980 bis 1987: M. A. Raziq in Zusammenarbeit mit dem Schweizerischen Institut für Bauforschung und Altertumskunde und dem Deutschen Archäologischen Institut in: *MDAIK* 43, 1987, 215 ff.; 1983, 1984 und 1988: N. Kanawati, A. El-Khouli, A. McFarlane, N. V. Maksoud, *Exc. at Saqq. Northwest of Teti's Pyramid*, Vol. I, 1984, Vol. II, 1988.

[2]) Vgl. Quibell, Hayter, *Teti Pyr. North Side* 1927, 6 ff., Pl. 2; vgl. auch Kanawati, El-Khouli, McFarlane, Maksoud, *a. a. O.*, Vol. I, 59 ff. und Vol. II, 42 ff.

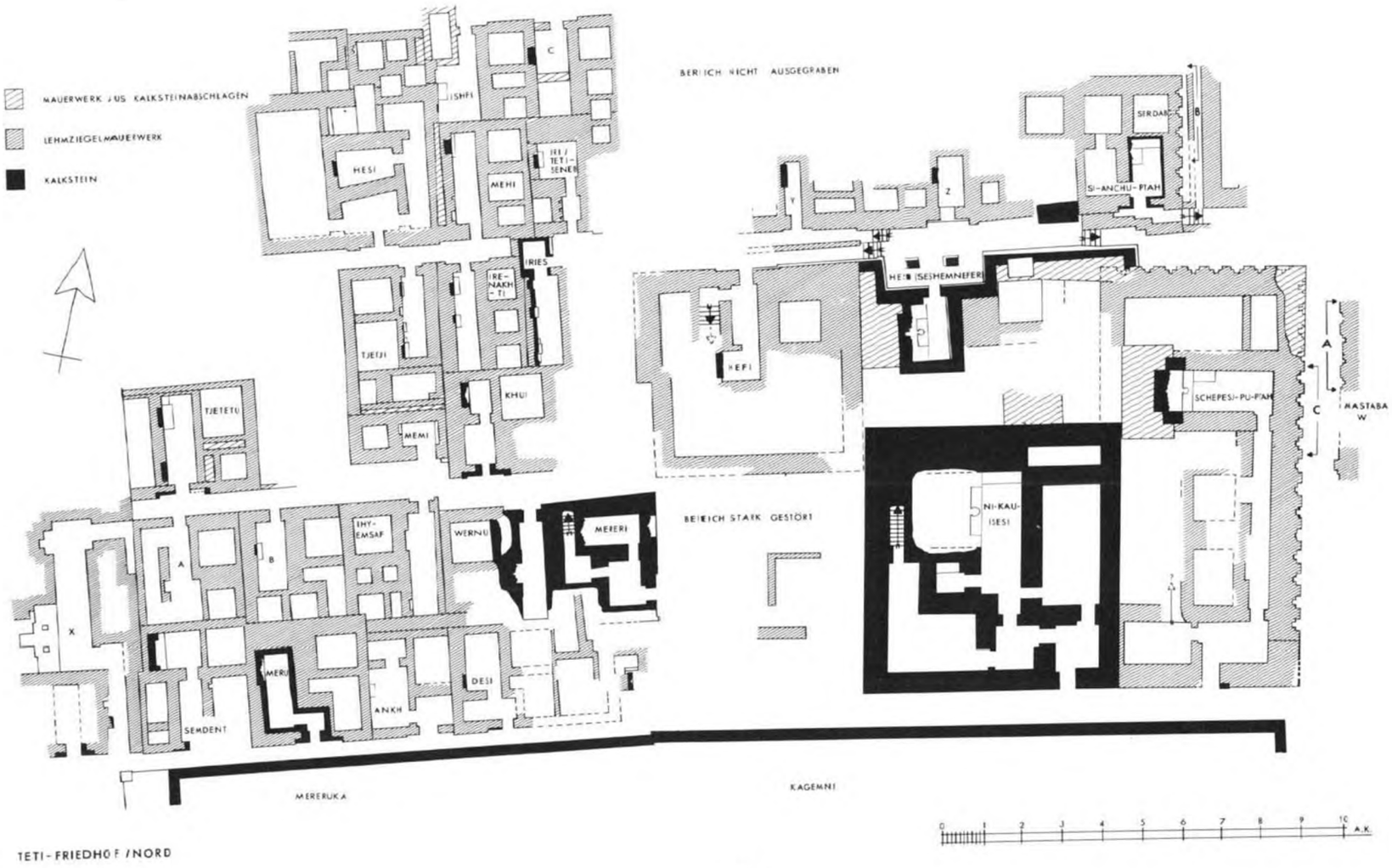
[3]) Quibell, Hayter, *a. a. O.*, 2 ff., Pl. 6 + 7.

[4]) *Ebenda*, Pl. 1.

[5]) Quibell, Hayter, *a. a. O.*, Pl. 1 + 2; W. V. Davies, A. El-Khouli, A. B. Lloyd, A. J. Spencer, *Saqq. Tombs* I, 1984, *The Mastaba of Mereri and Wernu*, Pl. 1; Kanawati, El-Khouli, McFarlane, Maksoud, *Exc. at Saqq.* 1984, *Northwest of Teti's Pyramid*, Vol. I, Pl. 1; M. A. Raziq, A. Krekeler, in: *MDAIK* 43, 1987, 216; El-Khouli, Kanawati, *Exc. at Saqq.* 1988, *Northwest of Teti's Pyramid*, Vol. II, Pl. 1.

[6]) Aus Firth, Gunn, *Teti Pyr. Cemeteries* I + 2, 1926; Davies, El-Khouli, Lloyd, Spencer, *Saqq. Tombs* I, 1984, *The Mastabas of Mereri and Wernu*; Kanawati, El-Khouli, McFarlane, Maksoud, *Exc. at Saqq.* 1 und eigenen Aufnahmen.

[7]) Kanawati, El-Khouli, McFarlane, Maksoud, *a. a. O.*, Vol. I + II.



TETI-FRIEDHOF / NORD

Abb. 1

Ausnutzung der kleinen Grabparzellen benutzten die meisten Gräber gemeinsame Zwischenwände. Kalkstein fand in den hauptsächlich aus Lehmziegelmauerwerk gebauten Gräbern nur sparsam – für wichtige Bauteile wie Scheintüren, Eingangsverkleidungen und Verkleidungen der Kultkammern – Verwendung. Lediglich die Mastaba von Mereri, die zu den ersten Bauten gehört haben dürfte[8]), ist vollständig aus Kalkstein erbaut.

Der östliche Teil des Friedhofs besteht aus größeren, in die Regierungszeit Tetis[9]) datierenden Grabbauten, die in zwei Phasen[10]) entstanden sind. Bemerkenswerterweise werden dabei die Gräber der ersten Bebauung von den Bauten der zweiten Phase z.T. überbaut oder beschädigt. Zwei Gräber dieses Bereichs (Hesi und Ni-Kau-Isesi) sind aus Kalksteinblöcken und die anderen aus Lehmziegelmauerwerk mit einzelnen Kalksteinbauteilen errichtet.

Im Rahmen dieses Beitrages sollen nur die nischengegliederten Grabfassaden des östlichen Friedhofsabschnittes vorgestellt werden. Sie kommen an den Gräbern von Si-Anchu-Ptah und Schepesj-Pu-Ptah und an einem parallel neben Schepesj-Pu-Ptah gelegenen, erst knapp angeschnittenen Grab in der zweifach gegliederten Form (Doppelnischen) vor. Die gesonderte Vorführung dieses Architekturelements, dessen Entstehung W. Kaiser im Rahmen seiner Forschungen über die frühe Baukunst Ägyptens besondere Aufmerksamkeit schenkt, scheint gerechtfertigt, da aus der Grabarchitektur des späten Alten Reichs nur wenige Beispiele bekannt sind.

3. Nischengliederung

Die traditionsreiche Form, durch eine regelmäßige Abfolge von vor- und zurückspringenden Wandflächen (Nischengliederung) Fassaden zu gestalten, wird von W. Kaiser „als ein Charakteristikum der frühen Ziegelarchitektur Ägyptens" beschrieben[11]). Diese Art von Wandgliederung hat vermutlich ihren Ursprung in der vorgeschichtlichen Holz-Mattenbauweise[12]), deren äußere Erscheinungsform in die Ziegelarchitektur von zunächst königlichen Bauten (Gräber und Paläste) der Frühzeit aufgenommen wurde. Die Nischen, die in der Holz-Mattenbauweise Palasttüren gewesen sein mögen, wurden bei der Übertragung in die frühe Grabarchitektur zu Prunkscheintüren und Palastfassaden[13]).

Im weiteren Verlauf der Nischenarchitektur sind verschiedene Entwicklungsreihen zu verfolgen[14]), die untrennbar mit der Ziegelbauweise[15]) verbunden sind. Der hohe Symbolgehalt und die monumentalisierende Wirkung[16]) dieser Bauweise erfüllt sowohl kultische wie auch dekorative Anforderungen.

[8]) Kanawati u.a., *a.a.O.*, 10.

[9]) Kanawati u.a., *a.a.O.*, Vol. I, 8.

[10]) Raziq, Krekeler, in: *MDAIK* 43, 1987, 216, Abb. 1.

[11]) W. Kaiser, in: *LÄ* IV, 511 ff.

[12]) Skelettbauweise aus Traggerüst mit wandbildenden Matten, aus denen der Palast des Königs vor der Reichseinigung errichtet war, vgl. Ricke, *BeiträgeBf* I, 43.

[13]) Fassaden mit bastionsartigen Mauervorlagen, die umlaufend mit Nischengliederung versehen sind.

[14]) Sie können hier nicht alle besprochen werden.

[15]) Eine Ausnahme bildet der Djoser-Komplex.

[16]) Ricke, *BeiträgeBf* I, 44.

3.1 Doppelnischen in der Grabarchitektur

Die Doppelnische, die in der Lehmziegelarchitektur Ägyptens zuerst als Grundelement der Palastfassaden auftritt, kommt in Saqqara von der zweiten Dynastie an in der Zweinischen-Mastaba als Opferplatz auf der Ostfront der Gräber vor[17]).

Erste Nischenreihungen kommen unabhängig von den reich gegliederten Palastfassaden in der 3. Dynastie in den Gräbern S 3040 und S 3044 in Saqqara und in Medum an den Mastabas von Nefermaʿat und Itet, Rahotep und der kleinen Mastaba Nr. 22[18]) vor[19]). Dort sind in einem Opferhof vor dem Eingang zum Hauptopferplatz[20]) mehrere Doppelnischen angelegt.

Ganze Fassadenfronten, die aus diesem Nischentyp ohne die bastionsartig vorspringenden Wandelemente der Palastfassade gestaltet sind, treten dann ebenfalls in der 3. Dynastie in Reqaqnah[21]) auf[22].

Mit aufkommender Steinbauweise bei Privatgräbern der 4. Dynastie verliert die Nischenarchitektur an Bedeutung und tritt regional begrenzt oder ausnahmsweise auf.

In Oberägypten kommt diese Art der Grabgestaltung bis ins späte Alte Reich[23]) und darüber hinaus[24]) vor. In Saqqara ist sie neben den hier beschriebenen Beispielen durch das 6. Dynastie-Grab von Meri östlich der Ptahhotepgruppe[25]) und aus Giza durch das Grab von Iteti[26]) (Reisner: G 7391), das in die 4./5. Dynastie datiert wird, belegt.

3.2 Nischengegliederte Gräber im nördlichen Teti-Friedhof

Die drei mit Doppelnischen gestalteten Grabfassaden im Teti-Friedhof stehen in unmittelbarer Nachbarschaft zueinander.

Si-Anchu-Ptah (SAP) besitzt die Nischengliederung nur auf der Ostseite, Schepesj-Pu-Ptah (SPP) auf der Ost- und Nordseite und die östlich von SPP gelegene Mastaba W ist erst auf einem kurzen Abschnitt auf der Westseite freigelegt.

Das Auftreten der Nischenarchitektur in diesem Friedhof wirft Fragen nach dem Ursprung auf: Stellt das Wiederaufgreifen dieser Fassadengestaltung – wie Arnold[27]) und Altenmüller[28]) vertreten – eine archaisierende, auf Traditionen des frühen Alten Reichs bezogene Rückwendung dar? Warum kommt diese Art der Fassadengestaltung nur in einem begrenzten Abschnitt des Friedhofs vor?

Neben diesen Fragen stellen die technischen Merkmale wie Abmessungen, Nischenrhythmus und Bauweise einen weiteren Aspekt bei der Besprechung der nischengegliederten Fassaden dar.

[17]) Vgl.: Quibell, *Archaic Mastabas*, Pl. I+II; Reisner, *Tomb Development*, 136ff.

[18]) Petrie, *Maidum*, 1892, Pl. VII.

[19]) Gräber mit Palastfassaden kommen parallel dazu weiterhin vor.

[20]) In Saqqara ist das meist eine kreuzförmige Kultkammer.

[21]) Garstang, *Tombs of the Third Egyptian Dynasty*, 1904, 81ff., Pl. XXI.

[22]) Andere Gräber der 3. Dynastie werden im Innenbereich der Mastaba (vgl. Mastaba S 3073, S 3070, S 3075 und Hesy-Ra, Reisner, *Tomb Development*, 267ff.) und außen (vgl. Giza Mastaba T, Reisner, *a.a.O.*, 155ff.) palastfassadenartig gestaltet.

[23]) Petrie, *Dendereh*, 1898, 4ff., Pl. XXVIII+XXIX; *Dispolis Parva*, 1901, 37f. Pl. XXIV.

[24]) Petrie, *Dendereh* 1898, 13ff., Pl. XXIXff.

[25]) A. Moussa, H. Altenmüller, in: *MDAIK* 36, 1980, 1975, 319ff.

[26]) A Badawy, *Tombs of Iteti, Sekhem-anch-Ptah, and Kaemnofert at Giza* 1976, 1ff.

[27]) In: *PKG* XV, 1975, 153 und in: *MDAIK* 35, 1979, 1ff.

[28]) In: *MDAIK* 36, 321; *HÄB* 30, 1990, 16.

3.2.1 Nischengliederung an der Mastaba W

Der freigelegte Wandabschnitt von der Mastaba W weist eine eigentümliche Variante in der Nischenabfolge auf. Von den vier vollständig erhaltenen Nischen (Abb. 2, Fassadenausschnitt A), sind die beiden mittleren in der Ebene des ersten Nischenrücksprunges so miteinander verbunden, daß sich eine größere (torartig?) zurückspringende Fläche in der Fassade ergibt. Da in dieser Fläche eine Baufuge verläuft, bleibt bis zu einer genaueren Bauuntersuchung unklar, ob hinter dieser Eigenart eine gestalterische oder funktionale Absicht steckt oder ob sie im Zuge einer späteren baulichen Veränderung entstanden ist. Ein gleichmäßiger Nischenrhythmus ergibt sich wieder, wenn man das in dem „Tor" nicht ausgebildete Element in die zurückspringende Fläche rekonstruieren würde[29]). In der technischen Ausbildung der Wandgliederung ist eine ziegelgerechte Bauweise erkennbar. Die vor- und zurückspringenden Wandteile sind im wesentlichen aus ganzen Ziegeln (Format ca. 27×12×8 cm) herstellbar.

Die Ermittlung von Proportionsverhältnissen zwischen der Nischenbreite (a) zu der -tiefe (b) und der Nischenbreite (a) zu der Breite des zwischen den Nischen gelegenen Wandelementes (c) erlaubt es, die Erscheinungsformen der Fassaden zahlenmäßig auszudrücken.

Bei der Mastaba W ergeben sich die folgenden Verhältnisse: a:b = 1,76:1 und a:c = 1:1,24 (bzw. 1:1,39)[30]).

3.2.2 Nischengliederung an der Mastaba von SAP

Die Nischengliederung an der Mastaba von SAP ist von den hier behandelten Beispielen mit der größten Maßbeständigkeit ausgeführt. Zwischen den einzelnen Wandgliedern gibt es bis auf die bewußt breiter angelegten Randflächen (63 cm) an der Süd- und Nordecke keine Maßabweichungen (Abb. 2, Fassadenausschnitt B). Diese Genauigkeit ist bemerkenswert, da mit dem verwendeten Ziegelformat (30×14×8 cm) kein „sauberer Mauerverband" möglich war. Die Nischen mußten aus „Flickmauerwerk"[31]) hergestellt werden.

Eine weitere Besonderheit stellt ein 38 cm hohes und 11 cm breites Serdabfenster dar (Taf. 21 a), das von der Mitte einer Nische in den dahinterliegenden Serdab führt.

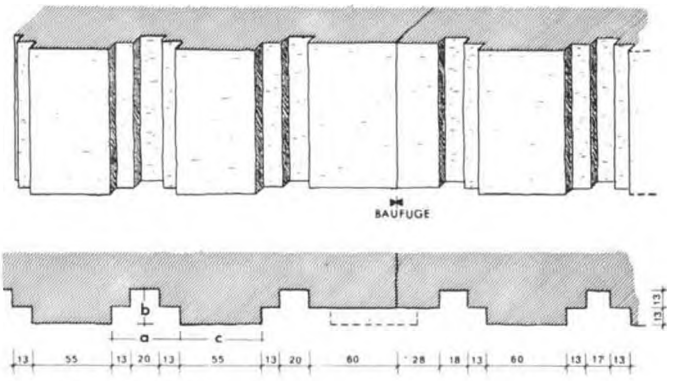
Bei den Maßverhältnissen a:b ergibt sich durch den sehr schmal ausgebildeten hinteren Nischenrücksprung ein Verhältnis von 1,4:1, das die Tiefenwirkung der Nische betont (Taf. 21 b). Das Verhältnis von a:c liegt mit 1:1,29 in Dimensionen, die auch bei der Mastaba W vorkommen.

3.2.3 Nischengliederung an der Mastaba von SPP

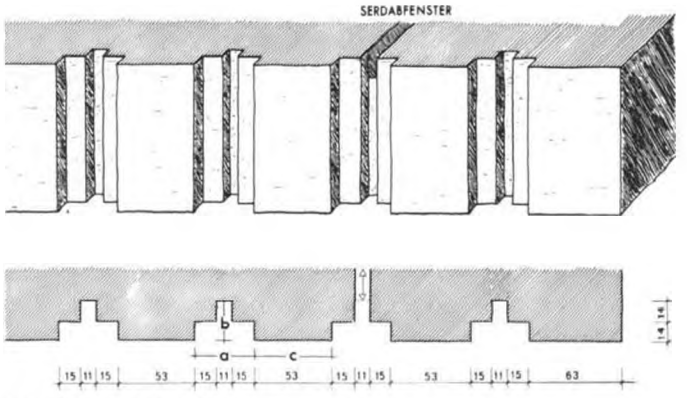
An der Mastaba von SPP konnte ein Abschnitt der Fassade (Abb. 2, Fassadenausschnitt C) bis zum Sockel freigelegt werden. In diesem Bereich gründet sich die Mastaba auf einem uneben verlaufenden Felsuntergrund. Damit die Nischen auf einer einheitlichen Höhe beginnen können, mußte der Bereich zwischen Felsuntergrund und dem Nischenboden von einem Sockelmauerwerk ausgeglichen werden.

Die Erscheinungsform dieser Nischenfassade ist durch die gleichmäßige Abfolge der vor- und zurückspringenden Wandelemente (a:c = ~ 1:1) geprägt. Die Breite der Nische (a) und die Breite der zwischen den Nischen stehenden Wandglieder (c) beträgt jeweils annähernd eine Elle. Dieses Maß tritt bei den zuvor besprochenen Beispielen wohl bei den Wandgliedern[32]) (c), aber niemals bei den Nischen auf.

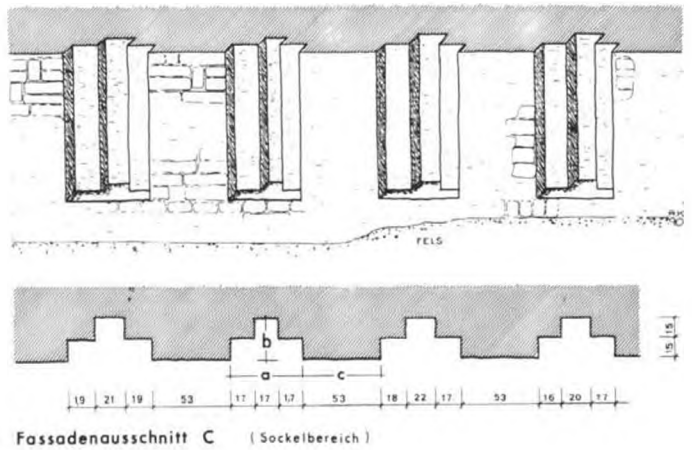
[29]) In Abb. 3, im Grundriß des Fassadenausschnittes A gestrichelt dargestellt.
[30]) An der Nische südlich der Baufuge.
[31]) Mauerwerk, in das viele Ziegelbruchstücke eingebaut sind.
[32]) Bei der Mastaba W nur annähernd.



Fassadenausschnitt A



Fassadenausschnitt B



Fassadenausschnitt C (Sockelbereich)

Abb. 2

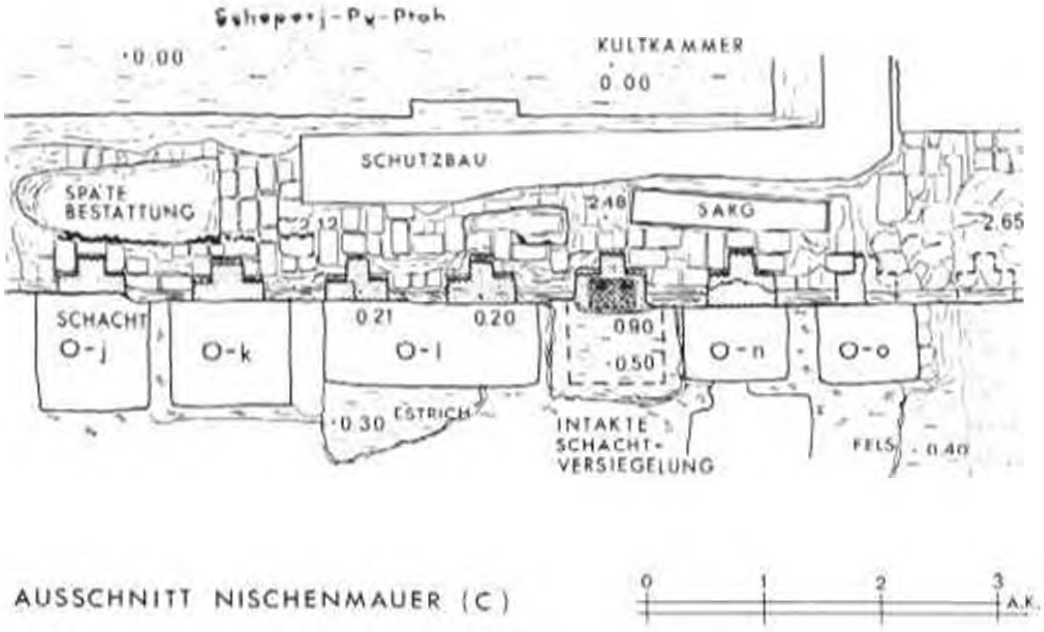


Abb. 3

Das Verhältnis Nischenbreite (a) zu Nischentiefe (b) liegt, wie bei der Mastaba W, bei 1,76:1. Eine weitere Übereinstimmung besteht in der Mauertechnik, die ebenfalls eine ziegelgerechte Bauweise (Formate: 27:12:7 cm) erkennen läßt.

3.3 Interpretation

Falls SPP von den drei Gräbern als erstes angelegt worden wäre, und – wie vermutet[33]) – SPP für sein Grab Teile einer früheren Nischenmastaba benutzte, diese instand setzte und daran anbaute, könnte das die Gestaltung von anschließend errichteten Gräbern beeinflußt haben. Eine derartige Beeinflussung wäre besonders dann verständlich, wenn SPP – wie ALTENMÜLLER annimmt[34]) – der Vater von Teti wäre.

Aufschlußreich wäre neben einer abschließenden Untersuchung des SPP-Grabes die vollständige Freilegung Mastaba W. Dieses Grab ist parallel zu SPP angelegt und weist in der Mauertechnik, den Ziegelformaten und den Proportionen der Nischen Gemeinsamkeiten auf. Besonderes Interesse würde der Frage gelten, ob auch an diesem Bau Hinweise auf die Wiederbenutzung eines älteren Grabes vorliegen und wie es zu datieren ist.

Neben den grundsätzlichen Fragen zur Entwicklung der Grabarchitektur in diesem Friedhof, die nicht ohne Nachuntersuchungen zu klären sind, kann schon jetzt festgestellt werden, daß die Bedeutung der Nischen nicht allein in ihrer dekorativen Wirkung lag, sondern ein sepulkraler Zusammenhang mit der Grabanlage bestand. Ein sekundär angelegter Opferplatz vor den Nischen[35]) (Taf. 22), die genau auf die Nischen bezogene Plazierung der Grabschächte am Grab von SPP (Abb. 3) und die Einrichtung eines Serdabfensters im hinteren Rücksprung einer Doppelnische am Grab von SAP sprechen dafür.

[33]) KAZIM, KREKELER, in: *MDAIK* 43, 1987, 218.

[34]) In: *HAB* 30, 1990, 7ff.

[35]) Es liegen Hinweise vor, daß sich auch vor den anderen Nischen auf die Schächte bezogene Opferplätze befunden haben.

4. Zusammenfassung

Die Voraussetzung für das erneute Aufkommen der Nischenarchitektur bildete die zunehmende Ausführung der Gräber aus Ziegelmauerwerk. Der Wandel von der Steinbauweise zur Ziegelbauweise schaffte ein Vakuum, das neben Grabformen, die sich aus der Steinbauweise ableiten, auch für die Nischenarchitektur wieder eine Grundlage schaffte.

Versucht man unter den drei hier vorgestellten Beispielen die „klassische Form der Nischengliederung" zu finden, so gelingt das am ehesten bei der Fassade von SPP. Dort stimmt das Verhältnis von Nischenbreite (a) zu Wandglied (c) am besten mit den frühen Beispielen der Nischenarchitektur überein. Soweit es die Beurteilung der oftmals nicht maßgetreu erscheinenden Architekturaufnahmen zuläßt, wurde in der frühdynastischen Zeit das Wandglied (c) nie breiter als die Nische ausgebildet ($a:c = 1:\leq 1$). Als weiteres Merkmal könnte man das bei der Fassadenaufteilung zugrundegelegte Ellenmaß ansehen.

Die Entstehung von Gräbern mit Nischengliederung ist im Teti-Friedhof wahrscheinlich durch Reste älterer Nischenmastabas, die bei der Anlage des Friedhofs noch erhalten waren, ausgelöst worden[36]). Die Wiederbenutzung von Teilen eines alten Grabes durch SPP könnte das Wiederaufgreifen dieser Bauform auch bei anderen Bauten ausgelöst haben.

[36]) Der Fund einer verworfenen Statue aus der 3. Dynastie in diesem Gebiet spricht dafür, vgl. Raziq, Krekeler, in: *MDAIK* 43, 1986, 219.

Die Stadt (⊗) als Sinnbild der Nachbarschaft

Von Klaus Peter Kuhlmann

Wenn wir unseren Blick auf jene fernen Zeiten lenken, die dem Jubilar wissenschaftlich stets besonders nahelagen, so erscheint es nicht unangebracht, nochmals einige Überlegungen zur Gestalt der ägyptischen Stadt anzustellen, deren Erforschung sich W. Kaiser zu einem Schwerpunkt seiner archäologischen Tätigkeit erkoren hat.

Siedlungsgrabungen stellen in Ägypten noch recht vereinzelte Unterfangen dar, und was sich auf Basis des bisher erhobenen Befundes an städtebaulicher Erkenntnis gewinnen läßt, haben im wesentlichen bereits H. W. Fairman[1]), B. Kemp[2]) und M. Bietak[3]) ausgeführt.

Die nicht uninteressante Frage, inwieweit das sog. Stadtzeichen ⊗ [4]) tatsächlich existierende Siedlungsstrukturen reflektiert, wurde dabei nur am Rande gestreift. Die Tatsache, daß in Ägypten frühzeitliche Darstellungen befestigte Städte hinter einem annähernd runden, brüstungs- bzw. turmbewehrten Ziegel- oder Steinwall zeigen[5]) und in Hierakonpolis[6]) sowie Elkab[7]) auch archäologisch runde Baustrukturen im Stadtgebiet nachgewiesen werden konnten, hat die verbreitete Auffassung genährt, daß die Hieroglyphe ⊗ einen umwallten Rundling[8]) wiedergebe, dessen Straßensystem vereinfacht durch X angedeutet werde oder gar ein axial geplantes Hauptstraßenschema zu erkennen gebe[9]).

[1]) H. W. Fairman, *Town Planning in Pharaonic Egypt*, in: *The Town Planning Review* 20,1 (1949), 33–51.

[2]) „*The Early Development of Towns in Egypt*", in: *Antiquity* 51, 1977, 185–200; ders., *Fortified Towns in Nubia*, in: P. Ucko/R. Tringham/G. W. Dimbley (eds.), *Man, Settlement and Urbanism*, London 1972, 651–6; ders., *Temple and Town in Anc. Egypt*, a. a. O., 657–80.

[3]) In: K. Weeks (ed.), *Egyptology and the Social Sciences*, Kairo 1979, 97–144; ders., *Das Stadtproblem im Alten Ägypten*, in: *150 Jahre DAI 1829–1979*, Mainz 1981, 68–78; ders., in: *LÄ* V 1233–49. Grundsätzliches zur Stadt s. bei M. Atzler, *Erwägungen zur Stadt im Alten Reich*, Diss. Leipzig 1968; ders., *Einige Bemerkungen zu* 𓉐 *und* ⊗ *im Alten Reich*, in: *CdE* 47, 1972, 17–44; ders., *Randglossen ... zu frühen Siedlungen u. zur Herausbildung ag. Städte* I, Basel 1986.

[4]) Das Äg. scheint ursprünglich keinen Unterschied zwischen „Stadt" und „Dorf" gemacht zu haben, vgl. Atzler, *Erwägungen*, 21–30. Atzler spricht die *nwwt* daher, neutraler, als „Orte" bzw. „Ortschaften" an.

[5]) Zur sog. „Städtepalette" als Zeugnis der Gründung statt Zerstörung von Städten vgl. Nibbi, in: *ASAE* 63, 1979, 149; D. Wildung, *Ägypten vor den Pyramiden*, Mainz 1981, 40; Bietak, in: *CRIPEL* 8, 1986, 29–35; Labrousse, in: *VA* 5, 1989, 217–26. Wie der mit der Hacke geschriebene Wortstamm *ḥbt* „zerstören" zeigt, kann freilich kaum die Rede davon sein, daß die Hacke in Ägypten nur als Werkzeug friedfertiger Bestimmung (Ackerbau, Erdarbeiten) benutzt wurde; sie deckt beide Aspekte (*ḥbt* „zerstören" und *grg* „gründen") ab; vgl. besonders *PT* 1817b.

[6]) Quibell/Green, *Hierakonpolis* II. Taf. LXV, LXXII–LXIII; *PKG* 15, 1975, Taf. 1.

[7]) Clarke, in: *JEA* 7, 1921, 54–79, u. *JEA* 8, 1922, 16–40.

[8]) Zum Versuch einer Klassifikation moderner ägypt. Ortschaftstypen s. J. Ledrain/G. Hug, *L'habitat rural en Egypte*, Kairo 1930. Wir folgen hier der in der dt. Siedlungstypologie gebräuchlichen Nomenklatur, vgl. z. B. H. Lautensach, *Allgem. Geographie zur Einführung in die Länderkunde*, Gotha 1944, 350–8; J. Wagner, *Die deutschen Dorfformen*, in: G. Henkel (ed.), *Die ländliche Siedlung als Forschungsgegenstand der Geographie* (*WdF* 616), Darmstadt 1983, 99–107.

[9]) Zu den Auffassungen, die über ⊗ vertreten wurden, s. Atzler, in: *CdE* 47, 1972, 17–19. Stellvertretend für die mißliche Lage der Beweisführung sei hier nur auf H. Brunner, *Zum Raumbegriff der Ägypter*, in: *Studium Generale* 10, 1957, 618, u. A. Badawy, *Orthogonal and Axial Town Planning in Egypt*, in: *ZÄS* 85, 1960, 1–12, verwiesen.

Diese erstaunliche Feststellung – Strukturen der „idealen Stadt" antiker und orientalischer Städtebautheorie[10]) bereits im 3. Jt. v. Chr. in der ägyptischen Hochkultur vorweggenommen[11])? – muß an sich schon Anlaß genug sein, einen kritischeren Blick auf ⊗ zu werfen, auch wenn man in weitgehender Ermanglung handfester archäologischer Daten den Umweg „von den Wörtern zu den Sachen" nehmen muß[12]). Immerhin läßt sich ja mit einer gewissen Regelmäßigkeit auch ohne archäologischen Befund und Bildzeugnis feststellen, daß – fast schon ein Gemeinplatz – für viele Völker die Siedlungsbildung eng an die Vorstellung der Verteidigung hinter gemeinsamen Mauern oder Palisaden geknüpft ist[13]).

Beim augenblicklichen Stand der ägyptischen Lexikographie[14]) können wir freilich kaum hoffen, die Etymologie als Kronzeugen zur Erhellung des unter dem ⊗-Begriff Verstandenen ins Feld zu führen; es wird uns schwerlich mit letzter Überzeugungskraft gelingen, auch wenn man es verstünde, sich dabei die Phonetik zum Verbündeten zu machen[15]).

Anders als im Falle von *dmj(t)* „Stadt", wo die Wurzel *dmj* „berühren, sich anfügen an"[16]) ein ursprüngliches Verständnis als die unmittelbar am Flußlauf gelegene „Ufer- bzw. Hafenstadt" nahelegt[17]), ist schon der genaue Konsonantenbestand des Wortes nach wie vor unklar[18]). Will

[10]) F.A. Gutkind, *Urban Development in Southern Europe*, IV: *Italy and Greece*, N.Y. 1969; A. von Gerkan, *Griech. Städteanlagen. Unters. zur Entwicklung des Städtebaues im Altertum*, Berlin/Leipzig 1924, 28–41. A. Miquel, *La géographie humaine du monde musulman*, IV (*Ecole des hautes études en sciences sociales, Civilisations et sociétés* 78), Paris 1988, 201–52. Ein objektimmanentes „Urmuster" wird man allerdings eher herbeisuchen müssen als deutlich feststellen können. Das Achsenkreuz der Hauptstraßen (*cardo* und *decumanus*) gemäß etrurisch-römischer Stadttheorie (Gutkind, *a.a.O.*, 18ff.; 54ff.) hat es z.B. in der geplanten griech. Stadt nie gegeben (Gerkan, *a.a.O.*, 84), und der runde Stadtgrundriß (Mantinea; Zarang; Irbīl, s. Miquel, *a.a.O.*, 212; 216) stellt, trotz Herbeimühung des Mythos, wie im Falle Roms (vgl. Plutarch, *Romulus* 10), die vereinzelte Ausnahme dar, s. Gutkind, *a.a.O.*, Abb. 416–7. Zu den Planungsschemata der „Stadtutopien" von Plato über Th. Morus bis in das 18. Jh. vgl. S. Grundmann, *Die Stadt. Gedanken über Geschichte u. Funktion*, Berlin 1984, 8ff.

[11]) Badawy, *a.a.O.*, 11: „... it could prove interesting to consider the achievement of the Eyptians in this field".

[12]) Vgl. z.B. Multhaupt, in: R.W. Ernst (ed.), *Stadt in Afrika, Asien u. Lateinamerika*, Berlin 1984, 127–8.

[13]) Anders als dt. „Stadt" (von stehen, stellen = Stätte, Wohnort), das semasiologisch ein älteres „Burg" (= befestigter Berg) ablöst, oder „Dorf" (= Balkenbau, Haus; s. *Der große Duden* VII. *Herkunftswörterbuch, s.v. Burg, Dorf, Stadt, Stätte*) sind die Siedlungsbezeichnungen anderer Völker oft informativer. Iranisch kanta/kandar „Stadt" (vgl. Tasch-kent, Samar-kand) rührt von kand(an) „graben" her (V.I. Abaev, *Die Prinzipien etymologischer Forschung*, in: R. Schmitt (ed.), *Etymologie* (*WdF* 373), Darmstadt 1977, 188; vgl. H.F.J. Junker/B. Alavi, *Pers.-dt. Wb*, Leipzig 1965, 613), die griech. „*polis*" leitet sich von einer indogerm. Wurzel ab, die „aufeinanderschichten" bedeutet, und bezeichnete, wie Akropolis, die „Burg" (H. Frisk, *Griech. etymol. Wb* II, Heidelberg 1970, 576; P. Chantraine, *Dict. étymol. de la langue grecque*, Paris 1968, 926), so daß wir einen Bezug zu den um die Feste aufgeschichteten Schutzmauern erkennen können. Auch die römische *urbs* ist eine „mit Ringmauern umgebene Stadt" (Georges, *Lat.-dt. Hwb.* II, ⁷Leipzig 1880, 2975; A. Walde, *Lat. etym. Wb* II, ⁴Heidelberg 1965, 838). Slawisch gorod „Stadt" leitet sich von gorodit „umzäunen" ab (M. Vasmer, *Russisches etymol. Wb* I, Heidelberg 1953, 297), ebenso wie englisch „town", das etymologisch mit deutsch „Zaun" identisch ist, s. *Oxford Engl. Dict.* XVIII, ²Oxford 1989, 319.

[14]) Die Erstellung eines dem semit. Charakter der Sprache gerecht werdenden „Wurzelwörterbuchs" und die damit verbundene etymologische Forschungsarbeit sind im Interesse eines besseren Textverständnisses unausbleiblich.

[15]) „Der zu gewissen Zeiten in der Sprachwissenschaft gehegte Wunsch, daß der Etymologie eines Tages der Sprung in die exakte Wissenschaft glücken könnte, wird sich nie erfüllen" (G. Drosdowski, in: *FuF* 31, 1957, 340). Man darf gewiß sein, daß fast jeder etymologische Versuch, insbesondere dann, wenn er „in die gefährlichen Tiefen der Prähistorie" (Lohmeier, *Etymologie u. Wortverwandtschaft*, in: R. Schmitt (ed.), *Etymologie* (*WdF* 373), Darmstadt 1977, 121) hinabtaucht, seinen „Herder" finden wird, der das verfahrensimmanente Problem am Beispiel „Goethe" so trefflich charakterisiert hat: „Der von den Göttern du stammst, von Gothen oder vom Kothe."

[16]) *Wb* V 453–5.

[17]) Vgl. *El-Bershe* I XIV,9: *spr.n=j r dmj n nwt tn* „ich landete im Hafen dieser Stadt"; *Bauer* 2, 102–3: *n mnj.n dpwt=f r dmj=s* „sein Schiff landet nicht in seinem Hafen". Vgl. auch die am ehemaligen kanopischen Nilarm gelegene Stadt Damanhur „Hafenstadt (*dmj*) des Horus".

[18]) E. Edel, *Neue Deutungen keilschr. Umschreibungen äg. Wörter u. Personennamen*, in: *SÖAW* 375 (Wien 1980), 18–20.

man *nwt* als wahrscheinlich annehmen[19]), könnte mit WESTENDORF an *nw(j)* zu denken sein, doch dürfte dieses Verb kaum die Bedeutung „umfassen, umschließen" angenommen haben, da es wohl das „Versammeln der Glieder" als Ausdruck für die Bandagierung der Mumie meint (s.u.)[20]).

Wie andere Bildeweisen von Wurzeln *tertiae infirmae* – man vgl. z.B. *wꜣt* „Erstreckung: Strecke: Weg" (< *wꜣj* „fern sein") oder *pt* „Abspaltung: Himmel" (< *wpj* „trennen, spalten") etc. – könnte *nwt* als *nomen actionis* und Ableitung der Wurzel *nwj* „sorgen für"[21]) aufzufassen sein. Etymologisch-semasiologisch gesehen ist *nwt* „Stadt" damit allerdings schwerlich als „Versorgung" zu verstehen, denn *nwj* „sorgen für" wird nicht von *nw(j)* „zurückkehren an einen Ort, jmdn. zurückbringen, sich zurückbegeben" sowie *nwy(t)* „Wasseransammlung: Flut, Welle, Meer, Teich etc." getrennt werden können.

Die so verschieden scheinenden Begriffe gehören wohl allesamt zum Wortfeld der Bewegung[22]), wie sich für *nwj* noch besonders im *Adverb* *nꜣ-nꜣ-*) andeutet[23]) und auch im „Zusammensammeln, Zusammenraffen: Stehlen" (von Grabbeigaben) klar erkennbar wird[24]). Zugrunde liegt offenbar das „(Sich Ver-)Sammeln, Zusammenströmen"[25]), womit (u.a.) die sich sammelnden Wasser der Nilschwelle oder der Wellenberg bezeichnet werden konnten, aber auch das Zusammenströmen von Menschen, die sich von überall her an einem Platze „sammeln"[26]).

Ägyptisch *nwt* „Stadt" würde sich damit phonologisch wie semasiologisch als ein *nomen actionis* der Bedeutung „(An-, Ver-)Sammlung", in lokativem Sinne sodann „Ort, wo sich eine Menschenmenge versammelt", erweisen[27]).

Nach diesem städtebaulich eher unergiebigen Etymologieversuch erinnert man sich dankbar, daß die Diskussion der Sprachwissenschaftler um die Frage, ob sich die Etymologie eher um die Phonetik als den Wortinhalt zu kümmern habe, im Falle der Hieroglyphenzeichen durch ein gewichtiges außersprachliches Indiz bereichert wird. Inwieweit kann man also aus der Hieroglyphe ⊗ schließen, daß frühe ägyptische Siedlungen tatsächlich die Form eines Rundlings aufwiesen?

Das frühgeschichtliche Wehrdorf der ägyptischen Darstellungen erweist sich bei genauer Betrachtung eher von parallelen Mauerzügen von annähernd quadratischem bzw. rechteckigem Grundriß eingeschlossen[28]), wie er erstmalig schon auf der Narmer-Palette in der später hieroglyphisch „kanonisierten" Form in Erscheinung tritt. Exemplarisch auch bei römischen Verteidi-

[19]) Vokalisiert etwa *nēw.t*, kopt. ⲛⲏⲩⲧ, ⲛⲉⲩⲧ; vgl. FECHT, *Wortakzent*, § 99, Anm. 167.

[20]) WESTENDORF sieht eine Verbindung zwischen Himmel (*nwt*, *Wb* II 212,7) und Stadt („*Bemerkungen u. Korrekturen zum LÄ*", Göttingen 1989, 11; vgl. *MÄS* 10, 1966, 55; *ZÄS* 94, 1967, 147, Anm. 47) und glaubt „umgeben" von *nw* „bekleiden, umhüllen" (*Wb* II 220, 15) ableiten zu dürfen.

[21]) *Wb* II 220.

[22]) Vgl. arab. نوى (*nwy*) „sich aufmachen, anschicken, etwas zu tun: beabsichtigen; Sorge tragen um (von Gott), fern sein; seinen Wohnsitz wechseln", s. A. DE BIBERSTEIN-KAZIMIRSKI, *Dict. Arabe-Français*, II, Paris 1860, 1373-4.

[23]) *Mtn jḫw m wdjt nn nwj-n* „Sehe, das Vieh läuft davon, ohne daß es jemand zusammenhielte". Hier wird deutlich, daß die Sorge um das Vieh das sammelnde Zusammentreiben der Tiere beinhaltet. Dem Determinativ des „schlagenden Armes/Mannes" nach zu urteilen, ist dies wohl auch als Grundbedeutung von *nwj* „Sorge tragen um, sorgen für" anzunehmen, die über das Bild vom König als dem „guten Hirten" eine allgemeinere Sinnerweiterung erfuhr.

[24]) *Wb* II 220, 12.

[25]) *Nwt* „Faden, Schnur, Seil, Gewebe; Rundel" ist gewiß eine Ableitung des beim Verspinnen, Zusammendrehen, Weben etc. vorgenommenen „Zusammensammelns" von Material. Dagegen dürfte sich *nwt* „Dechsel" (*Wb* II 216; wenn nicht eine Nebenform zu *nwt* vorliegt, vgl. OTTO, *Mundöffnungsritual*, 191.) ebenso wie *nwt* „Himmel" (vgl. FECHT, a.a.O.) von *nw* „öffnen" < *„abteilen" herleiten.

[26]) *KRI* V, 69, 15; s. LESKO, *DLE* II, 11.

[27]) Zur Entstehung des konkret-lokativen Sinnes vgl. etwa dt. Sitz – (mhd.) „Sitzen" > „Sitzgelegenheit" oder lat. *mansio* (> frz. „maison") „Verbleib, Aufenthalt" > Aufenthaltsort: Nachtquartier, Lager, Station" oder *refugium* etc.

[28]) PETRIE, *Ceremonial Slate Palettes* (*BSEA* 66A), Taf. J; G,19.

gungsanlagen zu beobachten, werden die Ecken gerne abgerundet, so daß man bei römischen Kastellen dann von einem typischen „Spielkarten"-Grundriß spricht[29]). Letzterer, wenn auch häufig eher zum Quadrat gestaucht, liegt der befestigten ägyptischen Stadt zugrunde, nicht der Kreis oder ein echtes Oval[30]), zu dem es Hieroglyphenzeichen der Eckenrundung wegen gerne simplifizieren (Abb. 1).

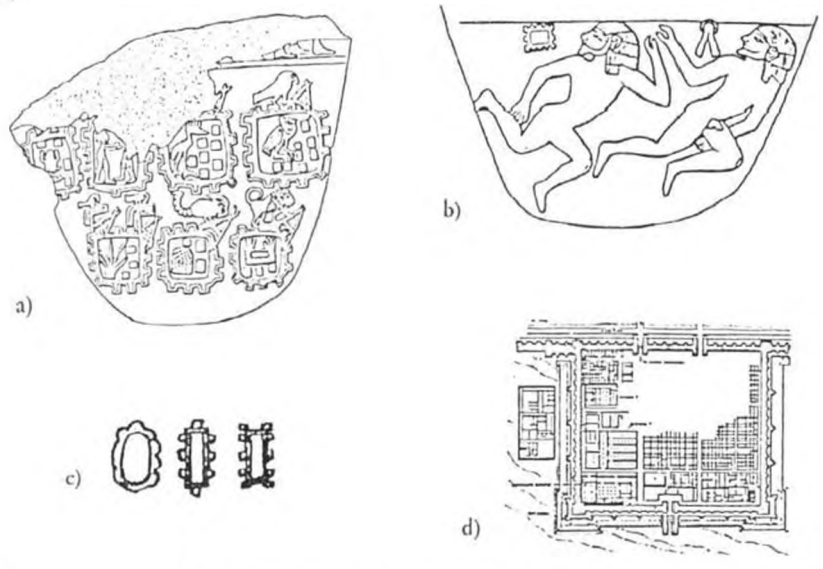
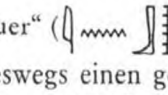
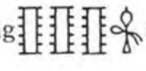


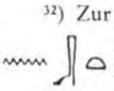
Abb. 1: Festungsgrundrisse: a) Städtepalette, b) Narmerpalette, c) Festungshieroglyphen (PT 1837b), d) Festungsgrundriß (Buhen; nach KEMP, Anc. Egypt, 170)

Nach ägyptischem Verständnis waren diese Wehrdörfer somit sicherlich keine ⊗, sondern eine *jnbt* oder, gemäß später vorherrschendem Wortgebrauch, *shtj*: (ПА)СОВТ: Psophtis: (arab.) Ṣafṭ[31]) gewesen. So wird die gemäß später Überlieferung von Menes gegründete Festung Memphis in *PT* 2047c eine *jnbt*-„Mauer" () genannt[32]), die, zumindest der Überlieferung nach, in diesem Fall keineswegs einen geschlossenen Ring darstellte, sondern, wie SETHE auch anhand der späteren Bezeichnung  scharfsinnig vermutete[33]), aus drei Mauerzügen bestand[34]).

[29]) Nach VEGETIUS, *De rei militari* IV, 1f., ist eine ovale, polygonale oder runde Form einer rechteckigen vorzuziehen. Vgl. sonst: ST. JOHNSON, *Late Roman Fortifications*, London 1983; ANNE JOHNSON, *Römische Kastelle* (*Kulturgesch. d. antik. Welt* 37), Mainz 1987; S. T. PARKER, *Romans and Saracens: A History of the Arabian Frontier* (*ASOR Dissertation Series* 6), Winona Lake 1986.

[30]) Die Fremdvölkernamen wird man kaum ins Feld führen können; sie lehnen sich formal an die durch Schriftinhalt in die Länge gezogenen frztl. Städtenamen und die Kartusche an.

[31]) YOYOTTE, in: *RdE* 15, 1963, 106–14.

[32]) Zur Gründung von Memphis vgl. SETHE, in: *UGÄA* 3, 1905, 121–41. *PT* 1121b werden die *(j)nb(w)t*-Mauern () des Schu zerstört.

[33]) *A. a. O.*, 129.

[34]) Die halbzerstörte Feindfestung (s. Narmer-Palette) wird wohl, im Gegensatz zu SETHES Auffassung, kaum den Schutzwall einer am Wasser gelegenen Stadt darstellen.

Die so vernunftig erscheinende Idee eines rings um die Dörfer gelegten Schutzdammes (*dnjt*) zur Bändigung der Nilflut[35]) entspringt eher dem wissenschaftlichen Wunschdenken über eine perfekte Organisation der altägyptischen Hochkultur, als daß sie sich auf archäologische bzw. epigraphische Zeugnisse oder auch Beispiele aus jüngerer Zeit stützen könnte[36]). Als theoretischer Ansatz ist allemal davon auszugehen, daß sich gerade die frühen Deltabewohner bevorzugt auf den von der Flut ohnehin nicht erreichten „turtlebacks" der Sandinseln ansiedelten[37]). Nur tiefer gelegene Gehöfte mußten dann vielleicht zusätzlich durch ein Mauerstück geschützt werden. Das z. T. enorme Höhenwachstum der Stadttells (hawm; Kôm) deutet viel eher darauf hin, daß die jährliche Flut erhebliche Verluste an baulicher Substanz zeitigte und die Stadt durch Überbauung von Zerstörtem der Überschwemmungskatastrophe in der Regel stets einen kleinen Schritt voraus war.

Herodot, der das vielgebrauchte Bild von den Stadt-„Inseln" im Meer der Nilhochfluten geprägt hat[38]) und der sich speziell für die Entstehung von Stadtmauern interessierte[39]), berichtet nichts über Deichmauern um altägyptische Städte, und *a priori* spricht auch nicht sehr viel dafür, daß solch hypothetische Dammanlagen eine Ortschaft auf allen Seiten umgeben mußten oder die topographischen Voraussetzungen in Ägypten die Entstehung von charakteristischerweise annähernd runden Ortsformen begünstigten[40]).

Nachdem inzwischen wohl als sehr wahrscheinlich akzeptiert werden darf, daß die runde Mauerstruktur von Hierakonpolis funktionell nichts mit einer Stadtmauer gemein hat[41]), verbleibt als archäologischer Befund bisher nur die kaum untersuchte und auch nicht genauer datierte Doppelmauer von Elkab, um die Vorstellung einer möglicherweise innerhalb eines annähernd kreisförmigen Mauerrings geplanten ägyptischen Stadt zu belegen.

[35]) Zum literarischen *topos* s. H.-W. Fischer-Elfert, *Die satirische Streitschrift des Pap. Anastasi I* (*AA* 44), Wiesbaden 1986, 20–1.

[36]) Einen regelrechten Damm oder Wall wird man auch bei modernen äg. Dörfern vergeblich suchen. Was ihr Bild z. T. noch bis heute prägt, ist der ganz und gar unregelmäßige Verband der Garten-, Hof-, Stallungs- und Hausmauern am Dorfrand liegender Gehöfte, die häufig die typische „Krone" aus Maisstroh bzw. Palmstengeln aufweisen, vgl. Lozach/Hug, *L'habitat rural*, 145; W. Seemann (*et alii*, edd.), J. A. Lorent, *Egypten, Athanasia, Tiemsen, Algier. Reisebilder aus den Anfängen der Photographie*, Mainz 1985, Taf. 41. Obwohl hier Ähnlichkeiten mit der Anlage eines Rundlings gegeben sind (vgl. Lautensach, *a. a. O.*, 356), so unterscheidet sich das äg. Dorf doch grundlegend von diesem durch das Fehlen des platzartig ausgebildeten zentralen Mittelpunkts.

[37]) Butzer, in: Weeks (ed.), *Egyptology*, 100–2; ders., *150 Jahre DAI*, 70.

[38]) II 97.

[39]) I 163 behandelt er die Gründe für die Errichtung von Wällen um griech. Städte, die ursprünglich keine Stadtmauern besaßen; vgl. dazu von Gerkan, *Griech. Stadtanlagen*, 18.

[40]) „The effect of the original landscape on the appearance of an existing town is considerable. Even if they were alike in all other respects ... [towns] would still be very different in character because of the undulating contours of the ground on which they stand" (M. Aston/J. Bond, *The Landscape of Towns*, London 1976, 22). Da das allgemeine Bestreben darauf gerichtet war, sich möglichst an höchster Stelle anzusiedeln, wird man zwar voraussetzen dürfen, daß die gezira-Lage die Bildung eines typischen „Haufendorfs" von planloser Struktur begünstigte (vgl. dazu Lozach/Hug, *a. a. O.*, 145), die Entstehung eines Rundlings ist damit aber keineswegs vorgegeben. Auch die Inselhieroglyphe (▭) gibt zu erkennen, daß man sich derartige Erhebungen nur in den wenigsten Fällen kegelförmig vorstellen darf, was die Voraussetzung wäre, um runde Siedlungsstrukturen zu ergeben. Topographische Situationen, wie sie z. B. auf Elephantine mit der Anlage einer Stadtfeste (*PT* 864c) auf der Inselspitze gegeben sind, stellen Ausnahmen dar, die zudem, wie das Beispiel lehrt, nicht notwendigerweise in einem einheitlichen Stadtgrundriß münden müssen, vgl. *MDAIK* 30, 1974, 61–7, Abb. 1.

[41]) Der archäologische Befund und die Hieroglyphe ⊙ lassen an eine die Nilflut überragende künstliche „Hügel"-Terrasse denken. Was die Innenzeichnung ▯▯ wiedergeben soll (Gebäude?, vgl. Abb. 1b, zwei Ziegel?), ist bisher ungeklärt; vgl. Kemp, in: *PKG* 15, 1975, 104; ders., *Ancient Egypt*, London/N.Y. 1989, 75; 76, Abb. 25; 140, Abb. 48. Herodot irrt gewiß, wenn er (II 137) annimmt, daß derartige künstliche Aufschüttungen, wie sie gelegentlich bei der orientalischen Stadt zu beobachten sind (z. B. Irbil, s. Miquel, *a. a. O.*, 216), die Grundlage äg. Städte gebildet hätten.

Die zwei Mauerschalen von 2,74 m bzw. 2,44 m werden von einem 4,88 m breiten und ca. 2 m tiefen Graben getrennt, in dem z.Zt. von CLARKES Untersuchungen außer Scherbenschutt keine Verfüllung mehr feststellbar war. Da es sich klärlich nicht um eine Bastion handelt: Haben wir hier also den schlüssigen Beweis für die Vorstellung, wonach sich ägyptische Städte, insbesondere im Delta, durch einen annähernd kreisrunden Damm gegen Überflutung schützten?

Die altägyptische Verbalwurzel *nḫb* ist als نخب „ziehen, ausreißen, sich zurückziehen: ängstlich sein" auch im Arabischen gebräuchlich[42]). Vom „herauspicken" eines Stückes aus der Menge kommt es in beiden Sprachen zur Bedeutung „auswählen". Altägyptisch ist *nḫb* „ziehen" im Sinne von „zurückziehen, aufziehen" (vom Riegel, den Türflügeln) bzw. des „Auseinanderziehens" von gebrochenen Knochen in der Intensivbildung *nḫbḫb* belegt[43]), während sich die Bedeutung „ausreißen" in der Bezeichnung der „gepflückten" Lotusblume, *nḫb*, erhalten hat. Das „Abteufen", d.h. Abgraben oder Abtragen von Material, bis eine Vertiefung entsteht, liegt der Bezeichnung *nḫb ḥtt* „einen Steinbruch graben" zugrunde[44]), während *nḫb* „bestimmen" die Auswahl meint, die unter einer Vielzahl von Möglichkeiten getroffen wird[45]).

Für die Toponymik ist am ehesten derjenige Bedeutungsaspekt von Interesse, der sich auf die Wegnahme bzw. das Fehlen von Material bezieht. Man wird m.E. kaum fehlgehen, wenn man hier vermutet, daß der Bezeichnung *nḫbw*:*nḫāb˘w:*ÑḪAB > ELKAB:al-Kāb (الكاب)[46]) die topographische Gegebenheit einer „Bodendepression, -vertiefung, Mulde" zugrunde liegt[47]), ein Bild, das sich speziell in der metaphorischen Bezeichnung des Mondes als einer mit Öl gefüllten, runden „Lampenschale", *nḫb*[48]), wiederfindet und das als bautechnischer *terminus technicus* schließlich auch die künstliche – und eher rechteckig zu denkende – „Baugrube" meint, die zwecks Nivellement (*tp-ḥsb*) geflutet oder mit Fundamentierungssand verfüllt (*ḏbꜣ*) wird[49]).

Die Toponymie erfährt im Falle „Elkab" eine willkommene Bestätigung durch die Topographie. Noch heute bildet der ältere Stadtkern innerhalb der Rundmauern sichtbarlich eine tiefe Senke in dem durchfeuchteten und durch starken Gras- bzw. Agulbewuchs gekennzeichneten Stadtareal.

Der Name der Stadt Elkab reflektiert also höchstwahrscheinlich ihre Lage in bzw. an einer Bodensenke, eine Stelle, die als Siedlungsgebiet in hohem Maße überschwemmungsgefährdet war[50]), zugleich aber auch als besonders gesegnet galt, da die *nḫbww*, die von der Flut gefüllten natürlichen Bassins, als eine Schöpfung des Nilgottes selbst galten[51]).

Die „Stadtmauern" werden ihre Rundung in diesem Falle also eher den örtlichen Gegebenheiten als der bewußten Planung einer kreisförmigen Stadt verdanken. Sie stellen offenbar eine Dammanlage dar, die bei steigendem Nil die Überflutung der im Bereich der Senke liegenden Stadt verhindern sollte, wie dies auch die Absicht des späterhin um die ausufernde Stadt erbauten mächtigen Mauervierecks war. Als charakteristisch für „das ägyptische Dorf" wird man solche

[42]) DE BIBERSTEIN-KAZIMIRSKI, *Dict. Arabe-Français* II, 1219.

[43]) *Wb* II 309, 12–14.

[44]) *Wb* II 307, 9.

[45]) Auch die Titulatur oder die Königskartusche (*pWestcar* 10, 10; vgl. E. BRUNNER-TRAUT, *Altäg. Märchen*, ⁸München 1989, 297 = Anm. 9) ist unter dem Aspekt der Namenswahl zu verstehen.

[46]) So die moderne Schreibweise. Ob die Betonungsverhältnisse der historischen Lautung entsprechen, ist freilich ungewiß.

[47]) Gerne in Gegensatz zu *ḏ3yt* „Hochland", s. *Wb* II *Belege* 308,8; LESKO, *DLE* II, 28.

[48]) *Wb* II 308, 12.

[49]) *Wb* II *Belege* 308, 9.

[50]) Daher wohl auch die Determinierung mit dem Wassertopf.

[51]) So nach den Nilhymnen, vgl. BARGUET, in: *BIFAO* 50, 1952, 56; 61, Anm. 6.

topographischen Gegebenheiten sowie deren städtebauliche Konsequenzen aber wohl kaum auffassen können.

Wir möchten dem „Schrifterfinder" hier nicht nacheifern oder ihn gar mangelnden Vorstellungsvermögens zeihen, aber wenn sich die Stadthieroglyphe wirklich an die Darstellungsweise frühgeschichtlicher Dörfer anlehnt, sollte man dann nicht mehr Gemeinsamkeiten mit der „Vorlage" entdecken können? Weshalb verwarf man das sonst gewählte Darstellungsschema einer Angabe von Gebäuden innerhalb der Mauer, um sie durch ein Straßennetz zu ersetzen? Können wir wirklich annehmen, daß in die Anlage der vielfach wohl nur die Gestalt einer „Ezbeh" aufweisenden Stiftungsgüter und Dörfer mehr an urbaner Planung eingeflossen ist als in die für die Verteidigung des jeweiligen Hoheitsgebietes gewiß wesentlich wichtigeren Festungsstädte? Und warum sollte gerade in sehr früher Zeit die „progressive" Idee einer axial geplanten Stadt vorherrschen, wenn sich an späteren ägyptischen Stadtanlagen ablesen läßt, daß städtebauliche Planung in Ägypten eher von der Idee insulär entlang paralleler Zugangsstraßen angeordneter Häuserblocks ausging[32])?

Es muß schon in jeder Hinsicht merkwürdig anmuten, daß das hieroglyphische Zeichen für „Dorf" bzw. „Stadt" bereits in den ältesten Zeichenformen das X-förmige Kreuz im Kreis zu erkennen gibt[33]), ja überhaupt be- oder, genauer gesagt, umgrenzt erscheint.

In ihre beiden Komponenten zerlegt, besteht die Stadthieroglyphe aus einer Kombination von Kreuz und Kreis, ähnlich wie die Kombination Kreis und Stern, ⊛, für *dwꜣt* „Unterwelt" oder Punkt (= Sonne) und Kreis (= Aura), ⊙, für „Sonne", Kreis und Mondsichel, ☾, für Mond, Kreis und Körner, ⊙, für die Tenne oder auch wie in ⓘ, Var. ⓓ, für *Nḫn* in der Gestalt eines frühgeschichtlichen Baukomplexes in Hierakonpolis[34]).

Manche dieser Zeichen geben klärlich optische Eindrücke wieder, so das Sonnen-, Mond- oder Dreschplatzzeichen, während dies für die *dwꜣt*-Hieroglyphe z. B. schon nicht mehr angenommen werden kann: Im Gegensatz zur Aura der Sonne ist beim Stern kein „Lichthof" oder das Phänomen der Halo, wie manchmal beim Mond, zu erkennen.

Hier meint der Kreis offenbar etwas anderes, nämlich die dem *ỉnnt n jtn* „Umkreis der Sonnenscheibe" parallele Vorstellung, daß neben dem Bereich, den die Sonne zwischen Auf- und Untergangsort umkreist[35]), ein anderer existiert, um den die Sterne zwischen ihrem Unter- und ihrem Aufgangsort zirkulieren: *dwꜣt*, die Unterwelt[36]). Der Kreis versinnbildlicht und evoziert hier also die Vorstellung einer kosmischen Grenze.

[32]) Vgl. die Beispiele geplanter Städte wie Kahun, D. al-Madina und Amarna, s. z. B. Fairman, *a. a. O.*, 44–47, Abb. 8–11; Badawy, *a. a. O.*; Kemp, *Anc. Egypt*, 149–51; 294.

[33]) W. Petrie, *Eg. Hieroglyphs of the First and Second Dyn.*, London 1927, Taf. XXIV, Nr. 557; 559; 561; 565–6. Die scheinbaren Varianten der Form ⊛ (*a. a. O.*, Nr. 558; 560; 562–3) sind nicht als Häuser im Mauerring aufzufassen (vgl. o., Abb. 1), sondern sollen die horizontalen Linien des Zeichens ⊜ /ḥ/ darstellen, wie dies u. a. auch aus dem Vergleich der Zeichen ⊛ (*a. a. O.*, Nr. 553–4) mit ⊛ (Nr. 556) ersichtlich ist (= Kaplony, *IAF* III, Abb. 250A, B). Wo dies mit einiger Wahrscheinlichkeit festgestellt werden kann, ist ⊛/⊛/⊛ regulär als /ḥ/ aufzufassen (z. B. Kaplony, *IAF* III, Abb. 40 = *nḥ-Nfr-ỉrỉ*, vgl. *IAF* I, 434; *a. a. O.*, Abb. 170–80; 193 = *nḥ.ḏḏ, ḫḥ.ḏḏ*, vgl. *IAF* I, 381; vgl. Arnett, in: *CdE* 47, 1972, 19), auch wenn es dabei gelegentlich zu Verwechslungen kommt, vgl. *IAF* III, Abb. 276A (⊛ = /ḥ/); vgl. auch *a. a. O.*, Abb. 155 u. 158.

[34]) Vgl. Seyfried, in: *ZÄS* 53, 1917, 57.

[35]) Um Mißverständnissen vorzubeugen: Daraus spricht natürlich nicht die Vorstellung eines „sphärischen" Weltbildes. Die Sonne, beispielsweise, die sich „um" den Kosmos bewegt, tut dies nach ägyptischer Auffassung bekanntlich u. a. in Windungen und Schleifen (*pḥr, ḏbn*). Als eine in sich geschlossene Linie ohne ersichtlichen Anfangs- und Endpunkt stellen Kreis und Oval nichts anderes als „icons" für ein perpetuiertes kosmisches Geschehen entlang einer vorgegebenen Bahn dar.

[36]) Etymologisch könnte *dwꜣ* mit semit. (arab.) دور, دول (*dwr, dwl*) „drehen, eine runde Bahn beschreiben" in Verbindung zu bringen sein und dürfte dann ursprünglich wohl die „Gestirnsrunde" meinen, die eidetisch an den Auf- bzw.

Mir will scheinen, als sei es ebendiese fundamentale Vorstellung vom Kreis als einem begrenzenden, einen bestimmten Bereich definierenden Element gewesen, die bei der Gestaltung der Stadthieroglyphe mit im Spiel war.

Das Kreuz ist, wie allgemein angenommen, gewiß nicht als die zwei gekreuzten Meßstäbe (?)[57]), sondern, wie auch der Gebrauch von X in *swȝj* „sich entfernen, vorübergehen an" vermuten läßt, tatsächlich als eine Straßenkreuzung aufzufassen. Obschon es scheinbar wirkliche Stadt-„Viertel" erzeugt, kann dieser Aspekt kaum vorgeherrscht haben. Was der „Schrifterfinder" vielmehr zum Ausdruck bringen will, ist die Tatsache, daß eine auf engem Raum erfolgte Ansiedlung von Häusern im Gegensatz zu vereinzelt stehenden Gehöften durch ein Straßennetz gekennzeichnet ist. Dem „Chaos" mehr oder minder willkürlich plazierter Gehöfte unterschiedlichster Größe und Gestalt stellt der „Schrifterfinder" die Norm des gemeinsam Verbindenden entgegen und gibt ihm eine abstrahierte, allgemeingültige Form.

Für sich allein genommen taugt das gekreuzte Wegezeichen allerdings nicht, um das Bild einer dörflichen Ansiedlung bzw. eines städtischen Gemeinwesens zu evozieren, da sich dem Ägypter im Weg die Vorstellung des Sich-Entfernens assoziiert und die Hieroglyphe ja auch zwei sich kreuzende Pfade in der Landschaft meinen könnte. Graphisch muß daher deutlich werden, daß es sich hierbei um Wege auf begrenztem Raum handelt. Das Ergebnis der Überlegung ist die Kombination mit einem Zeichen, das die Idee des umschlossenen Raumes, der Limitierung ausdrückt: O oder ⟹ (*šn*), wobei der Kreis gegenüber dem Oval die bessere graphische Lösung darstellt.

Das ⊗-Zeichen gäbe folglich zu erkennen, daß man das Wesen einer Ortschaft in Gegensatz zur „Fremde" oder „Ferne" (*swȝj*) begriff – ein Ergebnis, das sich überraschend genau mit der sprachlichen Ausdrucksweise deckt, da heimatliche „Nähe" oder „Nachbarschaft" für den Ägypter in der „Begrenzung der Entfernung" (*rȝ-wȝt*, s.u.) zum Ausdruck kommt.

Eine – lexikostatistisch betrachtet vielleicht sogar die gebräuchlichste – ägyptische Bezeichnung für „Weg, Straße" ist *wȝt*[58]), abgeleitet vom Verbalstamm *wȝj*, koptisch ⲟⲩⲱ, ⲟⲩⲉⲓ, u.ä. „fern sein"[59]).

Von der Bedeutungsentwicklung her ist *wȝt* > **wîʾ* „Weg" daher ursprünglich gewiß als ein (mit dem Infinitiv identisches?) Verbalabstraktum der Bedeutung „Entfernung, Erstreckung" aufzufassen, das sich dann semasiologisch zum Konkretum „Strecke: Wegstrecke > Weg" entwickelt hat.

In kompositärer Verbindung mit dem im Koptischen zum Präfix erstarrten *rȝ*, das die Hauptbedeutung „Mund" angenommen hatte, tritt *wȝt* „Weg" als *rȝ-(n-)wȝt* äquivalent zu deutsch

Untergangsort geknüpft ist. Auf die Sonne bezogen ist somit „der Morgen" > das „Morgenland", in bezug auf die Sterne „der Abend" > das „Abendland, Westen: die Unterwelt" gemeint.

[57]) *GEG* Z_9. An das engl. „number crunching" (*GEG* 538 Z_9: „break up numbers") darf man bei *ḫsb* „teilen, rechnen" wohl kaum denken. Etymologisch liegt *ḫsb* im Äg. die Bedeutung „einen Knick erzeugen/beschreiben > (sich) übereinander schieben, (sich) kreuzen" zugrunde, wie das „Kreuzband" (*Wb* III 166, 9) und die beim Zuschnappen überkreuz liegenden Bügel des Schlagnetzes (*šḫt ḫsbt*, s. Grdseloff, in: *ZÄS* 74, 1938, 52–55; 136–39; Dunham, in: *BMFA* 35, Nr. 210 (1937), 50ff.; Montet, *Scènes*, 55; vgl. *Wb* III 166,8) zu erkennen geben. Das Abknicken harter Materialien führt zum Bruch und damit zur Bedeutung *ḫsb* „entzwei brechen", vgl. Grapow, in: *ZÄS* 49, 1911, 116–9 (nicht: „zerstückeln"). Wie sich im Gebrauch der Hieroglyphe zur Bezeichnung eines „Viertels" andeutet, meinte *ḫsb* „rechnen" hingegen wohl ursprünglich das „Kreuzen" zweier im rechten Winkel übereinander gelegter Meßstäbe, mit deren Hilfe sich auf einfachste Weise Fluchtpunkte für die Unterteilung eines (Feld-)Stückes (vgl. *ḫsbw*, *Wb* III 168,7) in vier gleiche Teile gewinnen ließen.

[58]) *Wb* I 245–8.

[59]) Westendorf, *KHwb* 266.

„Umgebung, Nähe" oder dann koptisch ⲣⲁⲧⲉ,ⲣⲁⲟⲉ als „Nachbarschaft, Stadtviertel" in Erscheinung[60]).

Die „Öffnung/Mündung der Entfernung" als etymologische Definition der „Nähe" erscheint aber als ein geradezu klassischer Fall von *„lucus a non lucendo"*! Auch im Ägyptischen könnte ein „Mund des Weges" aufgrund von Sinnähnlichkeit bestenfalls die Bedeutung „Wegemündung" o.ä. angenommen haben, wie man dies aus *Metternichstele* XI 126–7 auch erschließen zu können glaubte[61]).

Von einer solchen Bedeutung kann hier allerdings nicht die Rede sein. Klärlich wird in Einzelstadien beschrieben, wie sich das giftige Getier aus seiner Höhle immer näher an sein Opfer heranmacht: „Du, der du (*erst*) im Loch bist, der du im Loch bist; du, der du (*dann*) in der Öffnung des Loches erscheinst; du, der du (*sodann*) auf dem Weg kriechst, auf dem Wege kriechst und der du (*schließlich*) in der Nähe (*scil. deines Opfers*) bist."

Keinesfalls kann *r'-wit* auch die vermutete Simplexbedeutung „Weg" haben[62]), wie gerade die dafür in Anspruch genommene Stelle *Sinuhe* R 35 zeigt.

Als Sinuhe sich zur Abenddämmerung aus dem Schutze des Uferdickichts hervorwagt, trifft der Flüchtling zu seinem Schrecken ganz „in der Nähe" seines Verstecks – nicht am „Rande des Weges"[63]), „in the middle of the road"[64]) oder „in my way"[65]) – auf einen Mann aus dem Volke, wohl einen Fischer oder Vogelsteller, der in den Marschen still seinem Handwerk nachging, so daß die beiden Männer sich gegenseitig nicht bemerkt hatten. Diese Episode findet doch überhaupt nur als spannungsgeladenes und die Ironie der Situation beleuchtendes Moment Erwähnung: Während sich Sinuhe nur um Haaresbreite einer Entdeckung unter kompromittierenden Umständen entronnen wähnt, erweist ihm der Unbekannte sogar noch ehrfürchtige Reverenz, statt ihn zu verdächtigen, wohl in der Annahme, daß sich der vornehme Höfling einen schönen Tag am Flusse gemacht habe[66]).

Über die Grundbedeutung von *r'* gibt uns der Gebrauch des Wortes zur Bezeichnung eines zahlenmäßigen „Bruches, Bruchteils" („fraction") näheren Aufschluß. Als „Teil"[67]) kann *r'* nur schwer in semasiologischer Beziehung zu „Mund" gesehen werden[68]), während sich „Mund"

[60]) *Wb* II 396; Crum, *CD* 306; Vogelsang, in: *UGAA* 6, 1913, 40. Was die Bedeutung „Stadtviertel" anbelangt, so stellt sie nichts anderes als eine in „Nähe, Nachbarschaft" enthaltene Konnotation dar, die sich sicherlich nicht erst in koptischer Zeit entwickelt haben wird. Auf den Menschen bezogen impliziert das „In-der-Nähe-Sein", wenn dabei Wohnverhältnisse gemeint sind, natürlich auch die „Nachbarschaft" in lokalem, sodann auch abstraktem Sinne („Nachbarlichkeit").

[61]) *Nfj m bỉbỉ (rp. 1)*; *nfj m rꜣ n bỉbỉ*; *nfj m wḏt (sp. 4)*; *nfj m rꜣ n wḏt*. Vogelsang, *a.a.O.*, 40 übersetzt „Eingang des Weges"; Sander-Hansen, *Metternichstele*, 55 (dito).

[62]) Vogelsang, *a.a.O.*, 40; Gardiner, in: *PSBA* 35, 1913, 266. Gardiner will den Beleg der Metternich-Stele, da in den uneigentlichen Genetiv gesetzt, nicht gelten lassen. Das Aufbrechen des zweigliedrigen Kompositums durch den seit der näg. Umgangssprache überwiegenden indirekten Genitiv (Erman, *NÄG*, § 200) ist semasiologisch aber kaum von irgendwelcher Konsequenz (vgl. *Bauer* R 45 mit Bt 28) und erfolgte hier vielleicht aus Gründen des metrischen Gleichmaßes, d.h. infolge der Parallelstellung zu *rꜣ n bỉbỉ*.

[63]) Goldberg, in: *ZÄS* 84, 1959, 76.

[64]) Simpson, *Lit. of Anc. Egypt*, 59.

[65]) Gardiner, in: *PSBA* 35, 1913, 266.

[66]) Auch die anderen Belege, die Vogelsang, *a.a.O.*, 40 aufführt, sind mit ihm im Sinne von „Nähe" aufzufassen, wie insbesondere die Analogie des sich an den Menschen heranmachenden „Bösen" (Champollion, *Not. Descr.* II 42; *RT* 23, 1901, 6) – aus äg. Sicht stets ein dämonisches Wesen – mit der Metternichstele zeigt. In der *pAnastasi* I 26,4 angesprochenen Waffenschmiede befindet man sich natürlich ebenfalls „in der Umgebung" von Handwerkern und Lederarbeitern, und nicht auf der Straße, vgl. Fischer-Elfert, *Papyrus Anastasi* I, 228b.

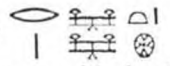
[67]) Edel, *Altäg. Gramm.* I, § 410.

[68]) Dabei ist kaum an die Tatsache zu denken, daß sich der Mund beim Sprechen etc. „teilt"; er bildet dann immer noch keinen „Teil" oder zwei Hälften.

durchaus einsehbar von „Teil" ableiten läßt. Der Vorstellung nach bezeichnet *rs'* nicht so sehr den „Rand" im Sinne einer peripheren Position („Seite")[69] als vielmehr den „Bruch" im Kontinuum, die „Grenzlinie", die einen vom Umfeld getrennten Teil(bereich) markiert.

So ist z.B. *rs'-ḏ* der „in Hinblick auf den Arm begrenzte Bereich", d.h. also eigentlich wohl die „Reichweite", dann allgemein „Endpunkt, Ende"[70], die aus dem Gesicht ausgesparte „Mundöffnung" wird vom Schrifterfinder treffend durch die Umrandung der begrenzenden Lippen versinnbildlicht[71], während *rs'-pr* jenen abgegrenzten Teil – keine „Mündung" oder den „Mittelpunkt" – des heiligen Bezirks, der göttlichen Domäne (*pr*) meint, in dem das Heiligtum stand. Die Höhenlinie, die die „Grenze" des Flutstands markiert, ist ebenso *rs'* (*n Ḥ'pj*) wie der „Rand (-bereich)" eines Gewässers (*rs' šj, rs' mw*), Brunnens oder Landstückes (*rs' n mš'ḥ, rs' pnt*)[72].

Es scheint mir semasiologisch kaum möglich, die Bedeutung „Umgebung, Nähe" von *rs'-(n-) wš't* *„Wegrand" ableiten zu wollen; das Bild bleibt der Straßenseite verhaftet. Wo im Deutschen das (relativ) enge Nebeneinander zweier Gegebenheiten die Bedingung dafür stellt, daß man sie durch „Nähe" in Relation zueinander setzen darf, sieht der Ägypter in *rs'-wš't* eine „hinsichtlich der Entfernung gegebene Grenze". Nur auf diese Weise erklärt sich m.E. das Zustandekommen des aus der Verbindung von „Mund" bzw. „Rand" und „Weg" auf den ersten Blick anscheinend nicht ableitbaren Begriffsinhaltes[73].

Wenn dann Ortschaften einen Namen wie  tragen, so wird damit wohl nicht, wie ADAM und KEES vermuteten[74], auf die topographische Lage an der „Mündung der zwei Wege" Bezug genommen, sondern hier ist das einem anderen Heiligtum bzw. einer anderen Stadt (Khata'na?) „Benachbarte (Heiligtum)", *rs'-wš'tj*, gemeint[75].

Urbanes Leben als Ausdruck menschlichen Miteinanders und heimatlicher „Nachbarschaft": ⊗ scheint sich als ein „Kunstgebilde" zu erweisen, das den zivilisatorischen Kontrapunkt zum unsteten „In-die-Ferne-Schweifen" des Nomaden versinnbildlicht und bestenfalls mittelbaren Bezug zur Gestalt der frühgeschichtlichen Stadt hat.

[69]) Vgl. GOLDBERG, *a.a.O.*

[70]) *Wb* II 394. Davon zu trennen ist das für Abstraktbildungen verwendete *rs'* bzw. *rs'-ḏ*, das, wie JUNKER so überzeugend nachweisen konnte (*ZÄS* 77, 1941, 3-7), aus *rs'* „Ritualspruch" (+ begleitende Handlung) > „Handlung, Tätigkeit" entstanden ist.

[71]) Zur Assoziation vgl. dt. saloppes „halt den Rand" = „halt den Mund".

[72]) *Wb* II *Belege* 392,10; 31,6; 397,5.

[73]) Wenn wir auch *wš'* „sich anschicken zu" sowie „kommen" (*Wb* I 246) haben, so liegt hier in ersterem Falle das „Sich-Aufmachen, etwas zu tun", im letzteren natürlich weiterhin das „Sich-Entfernt-Haben" (in Richtung auf/von etwas her) zugrunde.

[74]) *ASAE* 56, 1959, 216, Taf. IX; *MDAIK* 18, 1962, 3.

[75]) Zur Nisbenschreibung s. EDEL, *Altäg. Gramm* I, § 344. Zu Sobek, „Herr der Umgegend" (*rs'wš't*) s. *pJumilhac* XXI, 11.

Materialien zu fāṭimidischen Holzdekorationen in Kairo I*): Holzdecken aus dem fāṭimidischen Westpalast in Kairo

Von Viktoria Meinecke-Berg

(Tafeln 23–24)

Die Fragmente zweier schon lange bekannter Holzdecken in den Ruinen des Krankenhauses (*māristān*) des Sultans Qalā'ūn in Kairo blieben bei aller Beachtung bisher unveröffentlicht[1]). Sie befinden sich in dem zerfallenen Nordost-Iwan, dem Hauptiwan einer ehemaligen Vier-Iwan-Anlage (*qā'a*) im Zentrum des mamlukischen Krankenhauses[2]). Hier sind die geschnitzten, ursprünglich auch bemalten Hölzer in rezente Decken der Seitenarme des T-förmig angelegten Iwans eingelassen (Taf. 23, 24 a–c). Max Herz hatte schon 1910 angeregt, die gefährdeten Hölzer ins Museum zu überführen[3]). Dies geschah jedoch nur mit Fragmenten einer weiteren, erst später zutage gekommenen Holzdecke aus demselben Bauzusammenhang: der Decke des Hauptarms des Iwans, die Edmond Pauty 1933 im Institut d'Égypte vorstellte[4]). Zusammen mit Überlegungen zur Rekonstruktion des Deckensystems der neuaufgefundenen Fragmente publizierte Pauty auch eine detaillierte Liste der in situ verbliebenen Hölzer[5]), deren ergänzende Neuversetz-

*) Der hier veröffentlichte Doppelaufsatz basiert auf dem Material, das im Rahmen eines breit angelegten Surveys des Bauschaffens im gesamten mamlukischen Großreich von beiden Autoren gemeinsam in den Jahren von 1969 bis 1978 zusammengetragen wurde. Bei diesem von Werner Kaiser über ein Jahrzehnt geförderten Forschungsvorhaben der Abteilung Kairo des Deutschen Archäologischen Instituts fanden bei den Untersuchungen zur mamlukischen Architektur auch die für genetische Fragestellungen bedeutenden Vorgängerperioden eingehende Berücksichtigung. Die vielfältigen Beobachtungen an vormamlukischen Baudenkmälern konnten jedoch in den vorgelegten bzw. im Druck befindlichen Projektpublikationen bislang kaum angemessen veröffentlicht werden. Deshalb nehmen wir hier die Gelegenheit wahr, unseren Dank für die andauernde aktive Unterstützung unserer Arbeit durch Werner Kaiser mit der Vorlage einiger bisher weitgehend übersehener bedeutender fāṭimidischer Dekordetails in Kairo zu verbinden (VMB/MM).

[1]) Prisse d'Avennes, *L'art arabe d'après les monuments du Kaire depuis le VIIe siècle jusqu'à la fin du XVIIe*, Paris 1877, 139, erwähnt außer den Decken auch ein offensichtlich dazugehöriges, achtlos weggestelltes Hasenrelief; Max Herz, in: *Bull. du Comité* 27, 1910, 16; ders., in: *Oriental. Archiv* 1912/13, 172; ders., *Die Bautengruppe des Sultans Qalâûn in Kairo*, Hamburg 1919, 44; Edmond Pauty, *Un dispositif de plafond fatimide*, *BIE* 15, 1933, 99–107; K. A. C. Creswell, *The Muslim Architecture of Egypt* II, Oxford 1959, 207 u. 209; Viktoria Meinecke-Berg, in: Michael Meinecke (Hrsg.), *Die Restaurierung der Madrasa des Amīrs Sābiq ad-Dīn Miṭqāl al Anūkī und die Sanierung des Darb Qirmiz in Kairo*, *AV* 29, 1980, 24.

[2]) Grundrisse des weitgehend verlorenen Baus in: Pascal Coste, *Architecture Arabe ou Monuments du Caire mesurés et dessinés de 1818 à 1825*, Paris 1837–39, 36 u. Taf. XV–XVI; Julius Franz Pascha, *Die Baukunst des Islam, Handbuch der Architektur* II. 3, Darmstadt 1887, 125 fig. 177; Creswell, *MAE* II 1959, 207–10 u. fig. 124.

[3]) *A. a. O.* (Anm. 1).

[4]) *A. a. O.* (Anm. 1). Aufgrund der nur wenigen erhaltenen Fragmente konnte Pauty nur das allgemeine Konstruktionsschema rekonstruieren. Ob diese wesentlich größere und insgesamt reicher ausgestattete Decke tatsächlich einen gleichmäßigen Wechsel von großen und kleineren Feldern zeigte, wie er in Fig. 1 vorschlägt, oder nicht eher eine gewisse Gruppierung der Ornamentfelder, muß offenbleiben.

[5]) *Ebenda* 101 f.

zung er vorschlug. Dies wurde von der ägyptischen Altertümerverwaltung auch bewilligt, kam aber offensichtlich nicht in der geplanten Perfektion zur Ausführung[6]).

Die zentrale Qā'a im Māristān des Qalā'ūn, die bis in die Mitte des 19. Jahrhunderts in ihrer ursprünglichen Bestimmung für die Krankenpflege genutzt und erst mit dem Neubau eines modernen Hospitals 1910 fast ganz abgetragen wurde, ist laut Quellen fāṭimidischen Ursprungs[7]). Sie gehörte zum Westpalast, dem Wohnsitz der Kalifenfamilie, der auch nach dem Fall der Fāṭimiden Residenz der Oberschicht geblieben war[8]). So wurde der fāṭimidische Vorgängerbau im Zuge der Bautätigkeit des Sultans Qalā'ūn sehr wahrscheinlich nicht nur in der Grundrißdisposition, sondern insgesamt weitgehend intakt in den mamlukischen Neubaukomplex übernommen, einschließlich Teilen der Ausstattung[9]). Das wird durch die hier erhaltenen Holzfragmente bestätigt. Denn daß sich die fāṭimidischen Decken, im Gegensatz zu anderen im Qalā'ūn-Komplex verbauten fāṭimidischen Hölzern[10]), schon immer an der Stelle befanden, an der die Fragmente neu gefaßt wurden, legen die Maße der Tragebalken und Reste des Wandfrieses nahe. Die rekonstruierende Beschreibung dieser Spuren der ehemaligen fāṭimidischen Palastausstattung soll den vermuteten Sachverhalt erhärten.

Deckenspiegel

In den bei einer Breite von 3,45 m und einer Tiefe von 3,60 m annähernd quadratischen Seitenarmen des Iwans sind die originalen bearbeiteten Hölzer teils gemäß ihrem ursprünglichen System, teils im Pasticcio in eine provisorische, durch rohe Balken und Bretter erneuerte Decke eingefügt[11]) (Taf. 23). Das Grundsystem – Tragebalken und darauf quer aufliegende Bretter – entspricht der ursprünglichen Anordnung, die bei beiden Deckenabschnitten in einer jeweils vier Tragebalken umfassenden Einheit neu zusammengestellt wurde. Insgesamt dürfte eine Decke mit sieben im Abstand von 0,32 m eingezogenen Tragebalken konstruiert worden sein[12]).

Die Tragebalken sind durch eine aufgelegte Zierleiste mit einer geschnitzten Wellenranke dekoriert (Taf. 24b–c). Diese entwickelt sich von der Mitte des Balkens aus in jeweils vier aus einem doppelten Akanthusblatt gebildeten, gegenständig versetzten Einheiten[13]). Bis zum Wandab-

[6]) *Bull. du Comité* 36, 1930–32 (1936), 260, 268; *Bull. du Comité* 37, 1933–35 (1940), 42, 157. Insgesamt wurden bis April 1934 LE 43.– dafür ausgegeben (Kostenvoranschlag LE 65.–). Prisse d'Avennes, *a. a. O.* (Anm. 1), 269, erwähnt Reparaturen an Decken des Māristāns, die also kurz vor 1877 durchgeführt wurden und die vielleicht auch die hier besprochenen Decken betrafen.

[7]) Nach al-Maqrīzī, *kitāb al-mawā'iẓ wal-i'tibār fī ḏikr al-ḫiṭaṭ wal-āṯār*, ed. Bulaq 1853–54 II, 406:9f. u. bes. 406: 23f. (unter *al-māristān al-kabīr al-Manṣūrī*) wurde die Qā'a mit allen vier Iwanen vollständig dem Krankenhaus einverleibt.

[8]) Ders., I, 457f. (unter *al-qaṣr aṣ ṣaġīr al-ġarbī*). Zur durchgehenden Nutzung der fāṭimidischen Palastanlagen bis in mamlukische Zeit s. Meinecke-Berg, *a. a. O.* (Anm. 1), 21–24.

[9]) Anhand des durch zahlreiche Veränderungen und Reparaturmaßnahmen gestörten Baubefunds lassen sich nach Creswell, *MAE* II 1959, 209f., keine eindeutigen Bauphasen trennen. Stilistisch, mit der für die fāṭimidische Zeit typischen, später jedoch nicht mehr üblichen T-Form des Nordwest-Iwans, werden die historischen Nachrichten bestätigt, dazu auch Edmond Pauty, *Palais et maisons de l'époque musulmane au Caire, MIFAO* 62, 1932, 33 fig. 29.

[10]) Edmond Pauty, *Catalogue générale du Musée Arabe du Caire: Les bois sculptés jusqu'à l'époque ayyoubide*, Kairo 1931, 44f., 48–52; Johann Carl Lamm, *Fatimid woodwork, its style and chronology, BIE* 18, 1935–36, 70ff. bes. 73; K.A.C. Creswell, *Fragments of carved wood from the lesser, or Western Fatimid Palace*, in: *MAE* I 1952, 128–30; Elise Anglade, *Musée du Louvre: Catalogue des boiseries de la section islamique*, Paris 1988, 59 Nr. 32.

[11]) Auch die Balken, denen die Zierleiste fehlt, gehören, wie die markierten Ansätze zeigen, zur originalen Decke.

[12]) Bei den undekorierten Balken ohne Einhaltung der Maße. An der Decke des östlichen Iwanarmes sind zwei nachträgliche Stützbalken brutal über die Ornamentfelder gezogen (Taf. 23b).

[13]) Eine Zierleiste im östlichen Iwanarm (über den Gazellenköpfen) ist abweichend von allen anderen durch insgesamt drei Ringschlaufen gegliedert (Taf. 23b).

schluß verbleiben beiderseits ca. 0,35 m undekorierte Balkenenden, auf denen eine aufgemalte Umfassungslinie den Ansatz eines äußeren Rahmenwerks für die gesamte Decke markiert (Taf. 23).

Bei den über den Tragebalken aufliegenden Holzbrettern alternieren sechs 0,23 m breite dekorierte Tafeln mit undekorierten Brettern halber Breite. Die dekorierten Tafeln tragen Ornamentfelder, deren Abstände so berechnet sind, daß diese Felder zwischen den Balken erscheinen[14]). So ergeben sich durch die Balken gegliederte schmale Deckenstreifen mit nebeneinander aufgereihten Ornamentfeldern. Den vorhandenen Maßen nach ist beiderseits der vier erhaltenen Ornamentfeldreihen eine weitere Reihe zu ergänzen (Abb. 1). Die Decken über den Seitenarmen des Iwans waren demnach mit den sieben Tragebalken und der Einfassung in ein Rahmenwerk in sechs horizontale Streifen mit gleichförmig eingelassenen Ornamentfeldern gegliedert. Die beiden äußeren Tragebalken waren dem Rahmenwerk einbezogen und damit nicht sichtbar bzw. dem Dekor des Rahmenwerks zugeordnet.

Die Ornamentfelder, achtzackige Sterne und daraus abgeleitete Rauten bzw. Doppelsternmedaillons, sind zunächst als Vertiefungen in die auf den Tragebalken ruhenden Holzbretter eingelassen. Ein Teil der Hölzer in der Decke des westlichen Iwanarms zeigt nunmehr diesen Rohzustand (Taf. 23a). Diesen quasi als Passepartout dienenden Brettern ist die geschnitzte Ornamentierung mit plastischer Rahmenleiste und darin eingeschrieben eine Tierfigur auf separiert ausgearbeiteten Brettern hinterlegt[15]). Durch die zusätzliche Bemalung wurden die figürlichen Elemente sicherlich stark betont und das gesamte schmale Bildfeld so vereinheitlicht, daß zum Beispiel die Fugen der einzelnen Bretter nicht in Erscheinung traten.

Bereits an den erhaltenen, jeweils nur vier Ornamentreihen umfassenden Deckenabschnitten ist erkennbar, daß die scheinbar additiv aneinandergereihten Ornamentfelder tatsächlich in einer logischen Gruppierung auf die Mitte ausgerichtet sind, wie sich das auch in der Wellenranke der Tragebalken andeutet[16]). Jede Reihe trägt sechs bzw. durch Zusammenziehung der beiden Mittelsterne fünf Ornamentfelder. An den Außenrändern sind es im Zickzack versetzte Rauten, die aus der Reduktion des achtzackigen Sterns entwickelt sind. Auf diese folgen vier Sternfelder in den äußeren waagerechten Reihen, während bei den beiden inneren Reihen zwei Sternfelder ein längliches Medaillon in der Mitte flankieren, das den ungefähren Umriß zweier miteinander verbundener Sternfelder umschreibt. So ergibt sich eine Staffelung von den eine halbe Sternbreite einnehmenden Rauten über den vollen Stern bis zum Doppelstern in der Mitte (Taf. 23, Abb. 1).

Auch die Dekormotive sind zur Mitte hin orientiert. Die äußeren Rautenfelder zeigen Fische mit nach innen gerichteten Köpfen. In den beiden äußeren waagerechten Reihen folgen den Fischen Sternfelder mit eingeschriebenen Rundschreiben als Eckpunkte der mittleren Doppelfelder. Die verbliebenen, in diese Eckpunkte eingespannten Sternfelder, jeweils zwei auf jeder Seite der großen Mittelfelder, sind mit gegenständigen Tierpaaren besetzt: Gazellen und Hasen an den Längsseiten der Mittelfelder, die Fußlinie jeweils nach außen gerichtet. Die Schmalseiten, die, wie auch die Mittelfelder, durch nachträgliche Stützbalken grob verdeckt sind, zeigten offensichtlich andere Tierfiguren, die Fußlinie wiederum auf der Außenseite[17]). Die beiden länglichen Mittelfelder sind somit kreisförmig von vier Tierpaaren umgeben (Taf. 23b, Abb. 1).

[14]) Die hier erkennbaren längsten Tafeln im westlichen Iwanarm gehen über vier Intervalle.

[15]) Mehrere solcher Bretter mit jeweils zwei geschnitzten Figuren im Sternfeld sind auch von der Hauptdecke erhalten; hier fehlen jedoch die Rahmenfassungen, s. Pauty, a. a. O. (Anm. 1), 100f. Nr. 4–6 u. Taf. III–IV.

[16]) Beschreibung nach den vorhandenen Deckenpartien im östlichen Iwanarm (Taf. 23b).

[17]) An der Hauptdecke befanden sich neben Gazellen und Hasen auch Vögel und andere nicht eindeutig bestimmbare Tiere, die nicht alle gegenständig gesetzt sind. Außerdem variiert die Sternform; die Rauten sind mit S-förmigen Ranken gefüllt, Pauty, a. a. O. (Anm. 1), Taf. III–IV.

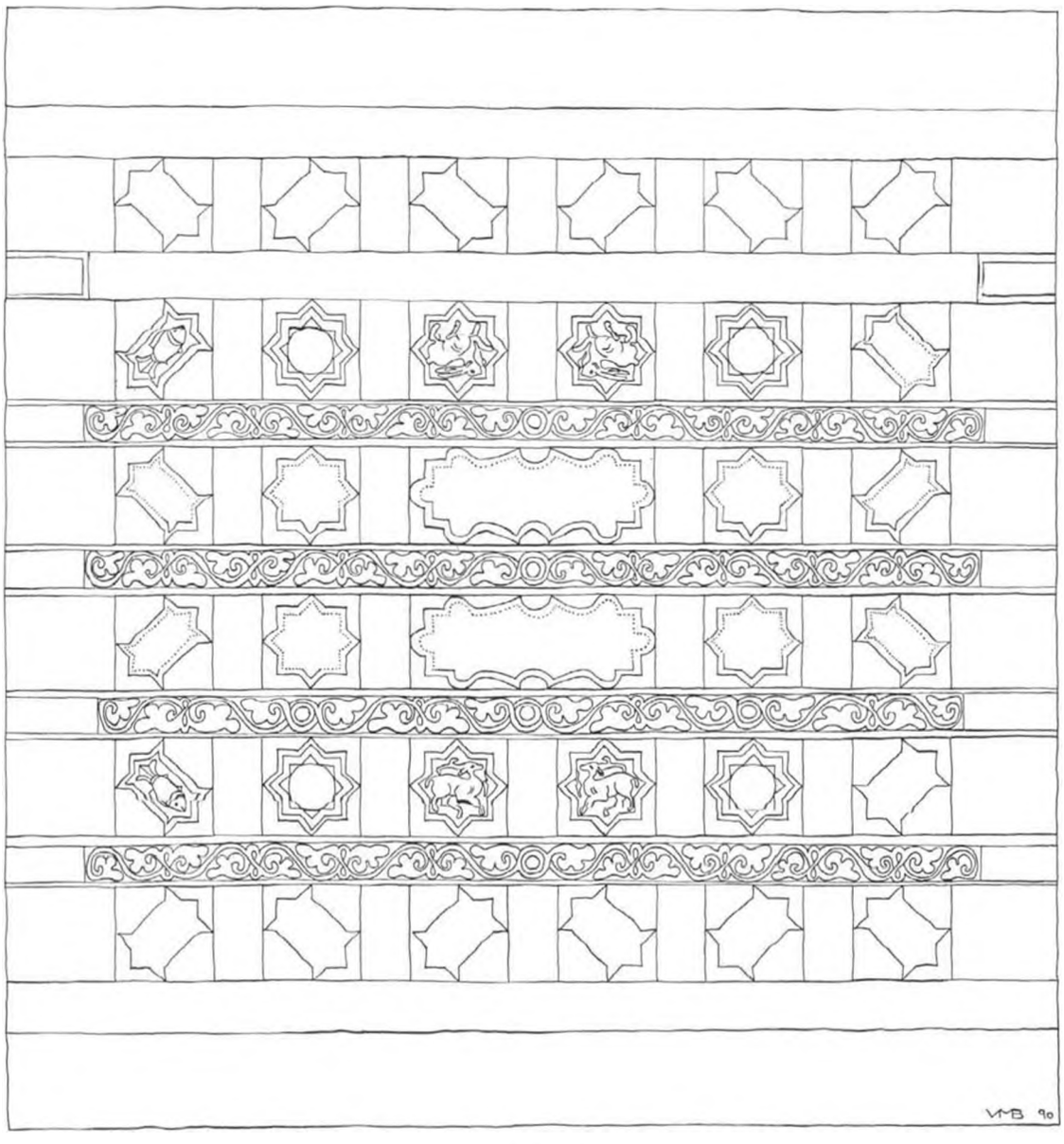


Abb. 1

Geht man von dieser erkennbar zentralisierenden Deckenkomposition aus, so könnten die beiderseits des erhaltenen Kerns zu ergänzenden waagerechten Reihen mit den rautenförmigen Fischfeldern besetzt gewesen sein. Das ergäbe einen äußeren Rahmen von Rautenfeldern und einen inneren Rahmen von Sternfeldern um die beiden länglichen Mittelfelder[18]). Andererseits wäre in Analogie zu späteren Kairener Holzdecken aber auch mit einer weiteren Reihe von Sternfeldern und den sie flankierenden Rautenfeldern zu rechnen[19]).

[18]) So der Rekonstruktionsvorschlag Abb. 1.

[19]) So vorzugsweise an langgezogenen Decken wie z. B. die im Korridor des Qalā'ūn-Komplexes, dazu u. Anm. 33.

Die Mittelfelder selbst können nurmehr in ihrer Kontur rekonstruiert werden (Taf. 23b, 24b), doch läßt sich durch entsprechende Doppelfelder unter den von PAUTY publizierten Hölzern der Hauptdecke eine Vorstellung über ihren Dekor gewinnen. Wie dort sind sie aus zwei durch eine konkave Linie zusammengezogenen Sternen entwickelt, und die so entstandenen länglichen Medaillonfelder werden von einem besonders reich ausgearbeiteten Rahmen gefaßt mit ausgeprägtem Profil und einer Arabeskschnitzerei, die das ganze Intervall zwischen den Tragebalken ausfüllte[20]). Diese aufwendige Kassettenfassung vermutete PAUTY bei allen Stern- und Rautenfeldern in der Hauptdecke des Iwans[21]), doch gibt es dazu an den Decken der Seitenarme keine Anhaltspunkte[22]). In der Hauptdecke trugen diese Felder u.a. zwei gegenständig von der Mitte aufsteigende Tierkampfgruppen aus Hase und Löwe bzw. Hase und Adler[23]): ein Motiv und eine mehransichtige Komposition, die auch in den Deckenmitten der Seitenarme denkbar wären.

Als Mittelstück einer solchen Deckenkomposition kann nun auch eine kleine fāṭimidische Holztafel im Museum für Islamische Kunst in Berlin identifiziert werden, deren geschnitztes Ornamentfeld ebenfalls aus zwei zusammengezogenen Sternfeldern gebildet wird[24]) (Taf. 24d). Hier ist der Binnendekor rein floral aus Palmetten und Gabelblattranken in zweiachsig symmetrischer Anordnung zusammengestellt. Auch dieses Ornamentfeld war, wie eine die äußere Kontur umfahrende Linie erkennen läßt, in einen gesonderten Rahmen eingelassen[25]).

Rahmenwerk

Weniger eindeutig als der Deckenspiegel läßt sich das Rahmenwerk in Konstruktion und Form bestimmen. Anhaltspunkte sind zwar durch Reste des Wandfrieses an zwei Seiten des östlichen Seitenarmes[26]) (Taf. 23b) und vor allem die dort im Pasticcio an die Decke versetzten Ornament- und Schriftfriesfragmente[27]) gegeben (Taf. 24c). Diese lassen erkennen, daß ein mehrteiliger Fries aus Ornament- und Schriftbändern die Wände umzog[28]). Doch muß offenbleiben, wie die Überleitung der Decke zur Wand gestaltet wurde: sei es durch eine einfache Kastenform, vielleicht mit Hohlkehle oder bereits durch großflächige Muqarnas, wie das spätere mamlukische Decken in weiterentwickelter Form zeigen[29]). Für die Kastenform spricht der Vergleich mit den einzigen ebenfalls aus fāṭimidischer Zeit erhaltenen Holzdecken der großen Qāʿa des koptischen

[20]) PAUTY, *a.a.O.* (Anm. 1), 101 Nr. 7–8, Taf. V–VI.

[21]) *Ebenda*, 104.

[22]) Allenfalls eine aufgemalte Ornamentierung ist denkbar.

[23]) PAUTY, *a.a.O.* Eines der Felder war ganz mit einer einzelnen menschlichen Figur ausgefüllt: Taf. VIb.

[24]) Inv. Nr. I 48/64. 29,2×67,2 cm. ARMIN HAUPTMANN VON GLADISS – JENS KRÖGER, in: KLAUS BRISCH (Hrsg.): *Islamische Kunst – Loseblattsammlung unpublizierter Werke aus deutschen Museen* II: *Berlin, Staatliche Museen Preußischer Kulturbesitz, Museum für Islamische Kunst – Metall, Stein, Stuck, Holz, Elfenbein, Stoffe*, Mainz 1985, 219 Nr. 380. Die Medaillonform mit den in den Kreuzarmen des Sternes abgerundeten Zacken ist eine exakte verkleinerte Wiedergabe der Form der Mittelfelder an der Hauptdecke, PAUTY, *a.a.O.*, Taf. VI.

[25]) Spuren einer Grundierung und Goldfarbe belegen die farbige Fassung dieser Deckenfelder.

[26]) Er umfaßt die gesamte Rückwand und fast ganz die rechte Seitenwand.

[27]) Fragmente entsprechender Friese kamen auch von der Hauptdecke zum Vorschein, so die durch eine komplizierte Verschlingung bereicherte Wellenranke, PAUTY, *a.a.O.*, Taf. IIe, oder der kleinere, in ovale Medaillons gefaßte Schriftfries, *ebenda*, Taf. IIa–b, sowie der breitere Schriftfries, *ebenda*, Taf. IIc.

[28]) Von der wesentlich reicher ausgestatteten Hauptdecke ist auch das Fragment eines mit Tierfiguren besetzten Wandfrieses erhalten, *ebenda*, Taf. IIf.

[29]) Für letztere Lösung könnte eine einzige erhaltene Konsole an der Decke des westlichen Iwanarmes (am Balken zwischen den beiden komplizierten Eingangsfeldern) ein Indiz sein.

Dair al-Banāt, die auch im allgemeinen Dekorationsschema des Deckenspiegels eng übereinstimmen[30]).

Nachwirkung

Weitere Beispiele fāṭimidischer Balkendecken in Kairo fehlen[31]), doch läßt sich rückschließend die außerordentliche Bedeutung der hier rekonstruierten Überreste der ehemaligen Palastausstattung für die weitere Entwicklung der Kairener Holzdecken erkennen. Tatsächlich sind sie die Prototypen einer langen Reihe von Balkendecken vor allem der mamlukischen Zeit, die schließlich auch noch in die osmanische Zeit tradiert werden[32]).

Bezeichnenderweise ist die Nachwirkung dieser Decken des ehemaligen Fāṭimidenpalastes in unmittelbarer Nähe des Anbringungsortes noch innerhalb des mamlukischen Nachfolgebaus selbst am augenfälligsten. So entspricht die Balkendecke des langen Eingangskorridors, der Madrasa, Mausoleum und Māristān des Sultans Qalā'ūn erschließt, nicht nur im Typus dem älteren Vorbild, sondern es wird auch das Motiv der Sternfeldreihen aufgegriffen in der vorgegebenen Rhythmisierung, wie sie für die Kairener Balkendecken charakteristisch geworden war: Zwei Ornamentfeldreihen mit gleichförmig nebeneinandergereihten Sternfeldern alternieren mit zwei Reihen, bei denen die mittleren Sternfelder durch ein einziges längliches Feld ersetzt sind[33]). Auch der nur wenig spätere Korridor der nördlich an den Baukomplex der Qalā'ūn anschließenden Madrasa des Sultans an-Nāṣir Muḥammad[34]) erhielt eine solche mit Sternfeldern besetzte Balkendecke.

Datierung

Grundlage für die Datierung aller drei Holzdecken im Hauptiwan der fāṭimidischen Qā'a im Māristān des Sultans Qalā'ūn sind zunächst die überlieferten Baudaten des Westpalastes. Dieser soll nach AL-MAQRĪZĪ, der sich auf ältere, z.T. zeitgenössische Quellen beruft, von dem zweiten in Kairo ansässigen Fāṭimidenkalifen al-'Azīz (reg. 365–86/975–96) erbaut worden sein[35]). Die darin erhaltene Qā'a wird vom Bauherrn ausdrücklich als Wohnsitz für die Prinzessin Sitt al-Mulk, seine Tochter und einflußreiche Schwester des späteren Kalifen al-Ḥākim, bestimmt[36]). Die Holzdecken wären demnach im späten 10. Jahrhundert entstanden. Bisher wird allerdings

[30]) Noch unveröffentlicht. Ohne genauere Angaben aufgeführt von ALEXANDRE LÉZINE, *Les salles nobles des Palais mamelouks, Annales Islamologiques* 10, 1972, 74 u. 132, als eine der ältesten Kairener Decken. Datierung in die Mitte des 11. Jh.s aufgrund der allgemein so datierten bedeutenden Holztüren der Qā'a, dazu EDMOND PAUTY, *Bois sculptés d'églises coptes (époque fatimide)*, Kairo 1930, sowie die in Anm. 10 gen. Lit. Die Decken sind, soweit nicht ganz erneuert, stark überarbeitet.

[31]) Fragmente einer Holzdecke in der spätfāṭimidischen Moschee des aṣ-Ṣāliḥ Ṭalā'i' (erb. 555/1160) zeigen einen technisch und ornamental unterschiedlichen und wohl jüngeren Deckentypus mit einem aus polygonalen Einzelformen gebildeten Kassettengefüge, das die tragenden Balken überdeckt. PAUTY, *a.a.O.* (Anm. 1), 106 u. Taf. VII; CRESWELL, *MAE* I 1952, 280, 287 Fig. 173.

[32]) S. die Beispiele bei LÉZINE, *a.a.O.* (Anm. 30), 131–46, Taf. XXVIII–XXXIII.

[33]) CRESWELL, *MAE* II 1959, 192 u. Tat. 67b, entstanden 683–84/1284–85.

[34]) *Ebenda*, 235 u. Taf. 85a. Die Madrasa wurde 703/1303–04 vollendet. Die Decke entstammt vermutlich derselben Werkstatt wie die im Qalā'ūn-Komplex.

[35]) *ḫiṭaṭ* I, 457f.

[36]) *Ebenda*, 457:21–23. In dem mehrfachen Zitat des Begriffs „*al-mulk*"/Herrschaft (hier gemeint: die Herrschaft Gottes) in den Schriftfriesfragmenten sieht PAUTY, *a.a.O.* (Anm. 1), 103, eine Allusion auf den Namen der Prinzessin.

eine weitere wichtige Baunachricht, der Kalif al-Mustanṣir habe in den Jahren 450–57/1058–65 umfassende und kostspielige Restaurierungen und Verschönerungen des Palastes vorgenommen[37]), als Datierungsgrundlage für die aus dem Qalā'ūn-Komplex zum Vorschein gekommenen Hölzer angesehen, namentlich des umfangreichen Wandfrieszyklus' und der Türflügel mit den reichen figürlichen Darstellungen[38]). Während aber Wandfriese und Türen als zusätzliche und bewegliche Ausstattungsteile durchaus erst in einer späteren Bauphase angefertigt sein könnten, ist es bei den Decken eher unwahrscheinlich, daß sie so bald nach ihrer Entstehung einer Erneuerung bedurft hätten.

Das frühe Entstehungsdatum wird auch durch den stilistischen Befund zumindest der ornamentalen Friese bestätigt, die sich mit gleichzeitigen bzw. nur wenig späteren Holzdekorationen der Moschee des Kalifen al-Ḥākim vergleichen lassen. In dieser Moschee, deren Bau bereits von al-'Azīz 380/990–91 begonnen worden war und die al-Ḥākim 403/1013 vollendete, stimmen die Friese der Nordost-Kuppel – der Fries an den die Kuppel verstrebenden Balken und die darun anschließenden Wandfriese[39]) – bis auf kleine Abweichungen voll mit dem Wandfries des östlichen Iwanarmes überein (Taf. 23b). Die typischen wulstigen Nierenformen der Ranke und der in dieser Zeit noch altertümliche, an tulunidische Holzarbeiten erinnernde Schrägschnittstil finden sich auch noch an zwei weiteren der im Pasticcio aneinandergereihten Friesabschnitte und an mehreren verstreuten Fragmenten (Taf. 23b, 24c). Auch die signifikante Wellenranke der Tragebalken (Taf. 24c) findet sich in der Ḥākim-Moschee wieder, umgesetzt in Stein am West-Minarett[40]).

Nicht ganz so eindeutig lassen sich die mit Tieren besetzten Sternfelder eingrenzen, weil diese Motive durchgehend in der gesamten Fātimidenzeit auftreten. Doch belegt z. B. die Zeichnung einer Gazelle des um 1000 n. Chr. tätigen Keramik-Meisters Muslim[41]), die im kräftig gerundeten Körperbau und vor allem in der lebhaften, fast heftigen Bewegung den Gazellen an den Iwan-Decken (Taf. 24b) sehr ähnlich ist, daß solche Tierfiguren am Ende des 10. Jahrhunderts üblich sind.

Mit den Holzfragmenten aus dem fātimidischen Westpalast sind somit die nach den Deckenfragmenten in der Moschee des Ibn Ṭūlūn[42]) ältesten Holzdecken in Kairo faßbar.

[37]) *Ittiʿāẓ* I, 157: 17–20.

[38]) Vgl. Anm. 10.

[39]) Creswell, *MAE* I 1952, 78 u. Taf. 20b–c; zum Bau insgesamt, *ebenda* 65–106.

[40]) *Ebenda*, Taf. 28c.

[41]) Marilyn Jenkins, *Muslim: An early Fatimid ceramist*, in: *BMMA* 26.9, 1968, 366 Nr. 2: Fragment einer Lüsterschale im Islamischen Museum von Kairo.

[42]) K. A. C. Creswell, *Early Muslim Architecture* II, Oxford 1969, 347, fig. 256 u. Taf. 114b. Zu datieren in die Erbauungszeit der Moschee 263–65/876–79.

Materialien zu fāṭimidischen Holzdekorationen in Kairo II: Die Holzpaneele der Moschee des Aḥmad Bāy Kuḫya

Von Michael Meinecke

(Tafeln 25–26)

Nur etwa 150 m östlich der frühislamischen Moschee des Aḥmad Ibn Ṭūlūn[1]) liegt versteckt in einer kleinen Seitenstraße und deshalb kaum beachtet ein bedeutendes mittelalterliches Baudenkmal, das als Moschee des Aḥmad Bāy Kuḫya bezeichnet wird[2]). In dieser heute nicht mehr als Moschee genutzten baufälligen Anlage ist eine der Innentüren mit einem Holzsturz (Taf. 25a–b) ausgezeichnet, in dem von ursprünglich fünf fāṭimidischen Holzpaneelen noch drei in situ erhalten geblieben sind. Sie sollen im folgenden vorgestellt werden.

Bautypus und Baugeschichte

Nach der Grundrißdisposition handelt es sich bei der Moschee des Aḥmad Bāy Kuḫya um einen nachträglich umgestalteten repräsentativen Empfangsraum (*qāʿa*) einer ehemals weitaus größeren mittelalterlichen Wohnanlage. Wie bei Bauten vergleichbarer Funktion in Kairo liegt auch hier das kanonische Vier-Īwān-Schema zugrunde: Das Zentrum markiert ein quadratischer Innenhof von 8,25×8,25 m, der durch īwānartige Anräume nach Süden und Norden erweitert wird, während die Seitenīwāne nur mehr als flache Wandnischen erscheinen. Die Süderweiterung ist durch Trennbögen in zwei in der Breite abgestufte Raumteile von 5,75×7,10 m bzw. 2,80×5 m gegliedert, die ausnehmend reich bemalte mamlukische Holzdecken aufweisen. Die auffallenderweise gegenüber dem zentralen Innenhof durch eine Trennwand abgeschlossene nördliche Erweiterung von etwa 4,60×8,30 m ist an der Nordseite durch eine beinahe 4 m tiefe Nische räumlich vergrößert, so daß sich eine T-förmige Grundfläche ergibt. Den Zugang gewährleisten drei Türen, bei denen eine hohe Mitteltür von zwei kleineren Seitentüren flankiert wird. Aufgrund des Holzsturzes mit den dekorierten Holzpaneelen (Taf. 25a), an dem die Einarbeitungen für

[1]) Dieses Hauptwerk der islamischen Architektur (*Index* Nr. 220) wurde grundlegend bearbeitet von K. A. C. Creswell: *Early Muslim Architecture* II, Oxford 1940, 332–359, Abb. 245–257, Taf. 96–114, 122, 123a–b.

[2]) Die Anlage (*Index* Nr. 521) in der al-Bazāzīz Straße war zwar im späten 19. Jahrhundert mit der Nr. 219 in der Liste der Kairener Baudenkmäler aufgeführt, wurde aber 1901 wieder von dieser Liste gestrichen (*Comité* 18, 1901, 109f.); 1933 wurde der Bau jedoch mit der Nr. 521 erneut in die Denkmalsliste aufgenommen (*Comité* 36, 1930–1932 [1936], 271). Zum Bau: Edmond Pauty, *L'Architecture au Caire depuis la conquête ottomane*, in: *BIFAO* 36, 1936, 11, 21; Michael Meinecke, *Zur mamlukischen Heraldik* in: *MDAIK* 28/2, 1972, 142f., Taf. 69a–b; Alexandre Lézine, *Les salles nobles des palais mamlouks*, in: *Annales Islamologiques* 10, 1972, 86–89, 130, 137f., 143–145, Abb. 11, Taf. 28, 29a; Jean-Claude Garcin – Bernard Maury – Jacques Revault – Mona Zakariya, *Palais et maisons du Caire* I: *époque mamelouke (XIIIe–XVIe siècles)*, Paris 1982, 78–80, 180, Abb. 42f., Taf. 54 links oben; Hazem I. Sayed, *The development of the Cairene qāʿa, some considerations*, in: *Annales Islamologiques* 23, 1987, 45–48, Abb. 5–8, Taf. 2–4; Meinecke II, Nr. 19 A/5. Im Rahmen des Mamlukensurveys des Deutschen Archäologischen Instituts Kairo wurde die Anlage gemeinsam mit Viktoria Meinecke-Berg am 16. 3. 1971 und am 8. 4. 1972 untersucht und dokumentiert.

den Türpfosten deutlich zu erkennen sind, ist ersichtlich, daß der T-förmige Anraum ursprünglich bei Bedarf mit faltbaren Holztüren verschlossen werden konnte.

Der Architekturbefund deutet auf drei Bauphasen. Besonders aufschlußreich für eine Frühdatierung des Ursprungsbaus ist die ungewöhnliche Abtrennung der T-förmigen Norderweiterung, in der sich eine archaisierende Tendenz zu erkennen gibt. Vergleichbar ist nur ein einziges verwandtes Baudenkmal in Kairo, das „Mädchenkloster"/Dair al-Banāt in Qaṣr aš-Šam'a, dem koptischen Altkairo[3]). Auch in diesem Fall scheint es sich um den repräsentativen Empfangsraum einer älteren Wohnanlage mit entsprechend T-förmig ausgebildetem Īwān zu handeln, bei dessen Zugängen noch die originalen Holztüren mit fāṭimidischen Holzpaneelen[4]) erhalten geblieben sind und der demnach allgemein dem 5./11. Jahrhundert zugewiesen wird. Aufgrund der augenfälligen Analogien wäre auch bei der Moschee des Aḥmad Bāy Kuḫya ein fāṭimidischer Ursprungsbau zumindest hypothetisch in Erwägung zu ziehen[5]).

Eindeutiger ist eine Bauphase der ersten Hälfte des 8./14. Jahrhunderts anhand der beiden Holzdecken des zweiteiligen Südīwāns nachzuweisen[6]). Dort treten nämlich an mehreren Stellen mamlukische Wappenmedaillons dieser Zeit mit einem kreisrunden Emblem, dem Zeichen eines Vorschmeckers (*ǧašankīr*), im Mittelstreifen eines dreiteiligen Feldes auf. Diese Wappen wurden versuchsweise mit dem 749/1348 verstorbenen Mamlukenoffizier Baktūt al-Qaramānī in Verbindung gebracht[7]), der bereits 709/1309–10 in dem Kairener Vorort Būlāq als Bauherr einer Moschee in Erscheinung tritt[8]). Für diesen in verschiedenen höheren Staatsämtern tätigen Beamten ist nicht nur die Tätigkeit als Vorschmecker am Hof des Sultans an-Nāṣir Muḥammad (regiert mit Unterbrechungen von 693/1293 bis 741/1341), sondern auch eine identische Wappenform durch einen Kerzenleuchter aus Bronze bezeugt[9]). In jedem Fall sind über die Wappenkartuschen zweifelsfrei umfassende Baumaßnahmen in frühmamlukischer Zeit zu erschließen[10]).

[3]) Die Bezeichnung als „Mädchenkloster" bezieht sich auf die frühere Nutzung als koptischer, dem heiligen Georg geweihter Sakralbau; zur Lokalisierung s. Max Herz, *Index général des Bulletins du Comité des années 1882 à 1910*, Kairo 1914, Faltkarte II. Zum Bau: *Comité* 17, 1900, 118f., Taf. 9; Lézine, in: *Annales Islamologiques* 10, 1972, 72–79, Abb. 5–7, 9, Taf. 1–3; Charalambia Coquin, *Les édifices chrétiens du Vieux-Caire* I: *bibliographie et topographie historique*, Kairo 1974 (*BdEC 11*), 145–151; Sayed, in: *Annales Islamologiques* 23, 1987, 45, Abb. 4, Taf. 1.

[4]) Die Mitteltür des Dair al-Banāt besteht aus vier Flügeln mit jeweils 11 Zierbrettern; der zugehörige Türrahmen ist zusätzlich mit 27 Tafeln dekoriert. Zudem sind die doppelflügeligen Seitentüren mit je acht Paneelen ausgestattet. Dieser reiche Holzdekor, bei dem auch figürliche Motive auftreten, wird von Carl Johan Lamm, *Fatimid woodwork, its style and chronology*, in: *BIE* 18, 1935–1936, 74f., Taf. 7, der fāṭimidischen Blütezeit unter den Kalifen az-Ẓāhir (411/1021–427/1036) und al-Mustanṣir (427/1036–487/1094) zugewiesen und von Marilyn Jenkins, *An eleventh-century woodcarving from a Cairo nunnery*, bei R. Ettinghausen (Hrsg.), *Islamic art in The Metropolitan Museum of Art*, New York 1972, 227–240, Abb. 16f., präziser um 450/1058 datiert.

[5]) So bereits Lézine, in: *Annales Islamologiques* 10, 1972, 89; gefolgt von Garcin bei Garcin – Maury – Revault – Zakariya, *a. a. O.*, Anm. 2, 78.

[6]) Die vergleichsweise in gutem Erhaltungszustand überlieferten mamlukischen Holzdecken wurden ausführlich gewürdigt von Lézine, 1972, 137f., 143–145, Taf. 28a–b, 29a; vgl. M. Meinecke, in: *MDAIK* 28/2, 1972, Taf. 59a–b.

[7]) Dazu Meinecke, 1972, 242f. Bei den von Lézine, 1972, 144f., als tamġa identifizierten Zeichen handelt es sich um ein geläufiges dekoratives Schriftmotiv, bei dem der Name „'Alī" im Kūfī-Duktus mit einer radialen Dreiergruppe einem Sechseck eingepaßt ist. Bei dieser Anordnung ergeben auch die Zwischenformen ein analoges Bild, worauf Ernst Herzfeld bei der Beschreibung des 799/1396–97 datierten Holzdeckels eines von dem Künstler Aḥmad al-Kutubī angefertigten Korankastens der Moschee des Gouverneurs Taġrībirdī min Bašbuġā in Aleppo verweist; Ernst Herzfeld, *Inscriptions et monuments d'Alep*, Kairo 1954–1956, 357f. Nr. 208, Taf. 154b, 155a; vgl. Meinecke II, Nr. 25 B/46. Für ein späteres īrānisches Beispiel in Fayencemosaik siehe Bernard O'Kane, *The tiled minbars of Iran*, in: *Annales Islamologiques* 22, 1986, 135, Taf. 36, 43a.

[8]) Dieser verlorene Sakralbau (Meinecke II, Nr. 12/8) ist durch eine Inschrift im Kairener Museum Islamischer Kunst (Inv. Nr. 3709) belegt; *RCEA* Nr. 3244, Gaston Wiet, *Catalogue général du Musée de l'Art islamique du Caire: Inscriptions historiques sur pierre*, Kairo 1971, 66 Nr. 88, Taf. 15 links unten.

[9]) L. A. Mayer, *Saracenic heraldry, a survey*, Oxford 1933, 100f., Taf. 32.

Den offenbar baufälligen Empfangsraum ließ schließlich der namengebende Aḥmad Bāy Kuḫya 1153/1740–41 zur Moschee umgestalten[11]). Dabei wurde nicht nur ein neuer Eingang angelegt, der von der südlich an der Anlage vorbeilaufenden Seitenstraße direkten Zugang zum Südīwān ermöglichte, sondern neben weiteren Anbauten – wie einem östlich anliegenden Waschhof – vor allem auch an der Südostecke des Südīwāns eine Gebetsnische errichtet[12]).

Die fāṭimidischen Holzpaneele

Als ältester Teil der dekorativen Ausstattung der Anlage ist die etwa 1,10 × 3,20 m große Holzsoffitte mit ehemals insgesamt fünf Zierfeldern im Sturz der Mitteltür zum nördlichen Anraum anzusprechen (Taf. 25a)[13]). Von den drei aneinandergereihten hochrechteckigen Zierbrettern von ca. 60 × 28 cm ist zwar nur mehr eines erhalten, doch läßt sich zusammen mit den beiden in situ befindlichen schmaleren Abschlußfüllungen von ca. 14 × 28 cm das ursprüngliche Dekorsystem erschließen[14]).

Aufschlußreich ist vor allem das eine hochrechteckige Zierfeld (Taf. 25b), das trotz der Verunstaltung durch Ölfarbe deutlich ein dichtes Rankengeflecht zu erkennen gibt. Ein Vergleich mit den vier eng verwandten Berliner Holzpaneelen, von denen sich zwei im Museum für Islamische Kunst in West-Berlin (Taf. 26c–d)[15]) und zwei weitere im Islamischen Museum in

[11]) Das im *Index* (zu Nr. 521) genannte und von Lézine, in: *Annales Islamologiques* 10, 1972, 86, aufgegriffene Datum von 710/1310 dürfte auf eine isolierte Bauinschrift (Kairo, Museum Islamischer Kunst Inv. Nr. 7145) zurückgehen, mit der im Anschluß an die Restaurierung des Masǧid an-Nabī (Meinecke II, Nr. 9C/10) durch den Amir Sanǧar al-Ǧumaqdār die Einrichtung einer Stiftung im Jahr 710/1310–11 bezeugt wird; *RCEA* Nr. 5259; Wiet, *a. a. O.*, Anm. 8, 66f. Nr. 89, Taf. 17 links unten. Nach Aussage der Inschrift gehörte offenbar auch ein nahegelegenes Wohnhaus mit repräsentativem Empfangssaal (*qāʿa*) zum Stiftungsgut dieser Moschee. Die Identifizierung mit der Moschee des Aḥmad Bāy Kuḫya ist jedoch fraglich, zumal die Wappenkartuschen auf einen ehemaligen Vorschmecker (*ǧalankīr*) und nicht auf einen Streitkolbenträger (*ǧumaqdār*) als Besitzer des Ursprungsbaues verweisen. Zudem ist die Lage des Wohnsitzes des Amīrs Sanǧar al-Ǧumaqdār (Meinecke II, Nr. 9C/2) genau zu definieren, da dieser im Jahr 738/1337–38 in den noch erhaltenen Palast des Amirs Qaušūn an-Nāṣirī unterhalb der Zitadelle (Meinecke II, Nr. 9C/178) aufging.

[11]) Basierend auf ʿAlī Mubārak, *al-Ḫiṭaṭ at-tawfīqīya al-ǧadīda li-Miṣr al-Qāhira* II, Kairo 1304/1886–87, 114: 7–10. Bei der anläßlich der napoleonischen Besetzung in Kairo 1798 durchgeführten Bestandsaufnahme wird die Anlage als „Zaouyet Kouhyeh" (*Déscription de l'Égypte – état moderne* II/2, Paris 1829², II, V-8 Nr. 49) bezeichnet.

[12]) Die Zwickel der Gebetsnische sind mit Fliesen zumeist nordafrikanischer Provenienz dekoriert. Zu dieser im 11./18. Jahrhundert in Kairo geläufigen Fliesengattung siehe Claude Prost, *Les revêtements céramiques dans les monuments musulmans de l'Égypte*, Kairo 1916 (*MIFAO* 40), 39–44, Taf. 10/2, 11.

[13]) Auf die Existenz eines fāṭimidischen Holzdekors hat zuvor bereits Lézine, in: *Annales Islamologiques* 10, 1972, 88, kursorisch verwiesen; zitiert von Garcin – Maury – Revault – Zakariya (*a. a. O.*, Anm. 2) 78. Die Maße des Türsturzes und der Zierfelder errechnet nach dem Grundriß bei Lézine, 1972, Abb. 11.

[14]) Bei einem Türsturz aus dem Wallfahrtsgrab der Sayyida Nafīsa (Kairo, Museum Islamischer Kunst Inv. Nr. 1047; 57 × 138 cm) sind die beiden Zierfelder antithetisch angeordnet (Pauty, 1931, 66 Taf. 79; Creswell, *MAE* I, 1952, 258, Taf. 92c), was entsprechend bei der Moschee des Aḥmad Bāy Kuḫya auch für die beiden äußeren Bretter der mittleren Dreiergruppe angenommen werden kann, zumal auch die abschließenden Holzfüllungen deutlich auf die Mitte bezogen sind. In der Mitte wäre dann ein Zierbrett mit zentralisierendem Muster zu erwarten, ähnlich zwei Einzelbrettern im Kairener Museum Islamischer Kunst (Inv. Nr. 441: 61 × 29 cm; bzw. 3390: 40 × 26 cm); Pauty, 1931, 47f., Taf. 43 oben, 44 rechts.

[15]) Inv. Nr. I. 49/64: 38 × 18,5 cm (Taf. 26c); Almut Hauptmann von Gladiss – Jens Kröger bei Klaus Brisch (Hrsg.), *Islamische Kunst – Loseblattkatalog unpublizierter Werke aus deutschen Museen* II: *Berlin. Staatliche Museen Preußischer Kulturbesitz, Museum für Islamische Kunst – Metall, Stein, Stuck, Holz, Elfenbein, Stoffe*, Mainz 1985, 218 Nr. 377, Abb. S. 217/links. Dieses Zierbrett wurde von Johanna Zick-Nissen in dem Katalog *Museum für Islamische Kunst*, Berlin 19/1, 84 Nr. 309; Berlin 1979², 85 Nr. 309, mit der Tür von 400/1010 der Moschee al-Azhar in Kairo (siehe Anm. 16) verglichen und dem 5./11. Jahrhundert zugewiesen. – Inv. Nr. I. 52/64: 44,2 × 22 cm (Taf. 26d); Hauptmann von Gladiss – Kröger 1985, 218 Nr. 378, Abb. S. 217/rechts. Dieses zweite West-Berliner Paneel dürfte als Variante des Ost-Berliner Gegen-

Ost-Berlin (Taf. 26 b, e)[16]) befinden, macht deutlich, daß hier eine abstrakte Medailloneinfassung mit aus der Mitte verrücktem zentralen Dreipaßfeld und unterschiedlich großen tropfenförmigen Verlängerungen das Grundmuster bildet, in das zwei Rankensysteme mit Spiralendungen und Gabelblättern eingeflochten sind[17]). Besonders deutlich sind die Analogien mit der Ost-Berliner Holztafel I. 5594 (Taf. 26 b), die eine verkleinerte und nur geringfügig detailärmere Variante derselben Musterform wiedergibt. Demgegenüber wirkt das West-Berliner Zierpaneel I. 49/64 (Taf. 26 c), das sonst in allen Einzelheiten dem Gegenstück in Ost-Berlin entspricht, durch die ungegliederte Außenkontur des zentralen Medaillons etwas einfacher.

Ein aufschlußreiches Ornamentdetail stellen die nierenförmigen Binnenelemente dar, bei denen es sich um Lanzettblätter mit zweifacher Einrollung handelt, die das zentrale Medaillon am oberen Ende flankieren. Mit dieser amorph wirkenden Blattfiguration klingt die entwicklungsgeschichtliche Abstammung des gesamten Musterfeldes aus dem frühislamischen Schrägschnittstil an[18]). Dieser durch flache Kerben charakterisierte Dekorstil wurde im 3./9. Jahrhundert durch die Ṭūlūniden (254/868 bis 292/905) in Ägypten eingeführt, wie das architektonische Hauptwerk der Zeit, die 265/878 vollendete Moschee des Aḥmad Ibn Ṭūlūn in monumentalen Dimensionen eindrucksvoll bezeugt[19]). Bei entsprechend dekorierten Zierbrettern – etwa im Kairener Museum Islamischer Kunst[20]) oder im Ost-Berliner Islamischen Museum[21]) – werden abstrakt vegetabilische Einzelformen in spiegelparallelem Aufbau übereinandergetürmt, wobei stets auch die nieren-

stücks I.5594 (Taf. 26 b) anzusprechen sein und somit wahrscheinlich demselben Dekorzyklus zugehören (dazu vgl. Anm. 16).

[16]) Inv.Nr. I.5594: 43,5×19,7 cm (Taf. 26 b); von Richard Ettinghausen, *Ägyptische Holzschnitzereien aus islamischer Zeit*, in: *Berichte aus den Preußischen Kunstsammlungen* 54, 1933, 18, Abb. 15, irrtümlich an die 400/1010 einzuordnende Tür des Kalifen al-Ḥākim der Moschee al-Azhar (Kairo, Museum Islamischer Kunst Inv.Nr. 551: Pauty, 1931, Taf. 23–25; Creswell, *MAE* I, 1952, Taf. 33 a–b) lokalisiert, bei der die vergleichbaren hochrechteckigen Zierfelder mit den Maßen von 68×26 cm jedoch deutlich größer sind (zu dieser Tür s. unten Anm. 23). Aller Wahrscheinlichkeit nach gehört das Zierfeld jedoch zu einer nach 1911 abgetragenen Holzschranke in dem nördlichen Altarraum der Kirche des heiligen Markus des Dair Abū Makar im Wādin-Naṭrūn, für die formal eng entsprechende, 43×21 cm messende Paneele bezeugt sind, dazu vgl. Hugh G. Evelyn White, *The monasteries of the Wâdi 'n Natrûn* III: *the architecture and archaeology*, New York 1933 (The Metropolitan Museum of Art, Egyptian Expedition 8), 101 f., Taf. 27 A (besonders das ganz rechte Zierbrett). – Inv.Nr. I.5595: 44×18 cm (Taf. 26 e). Dieses unpublizierte Zierbrett unterscheidet sich gegenüber den beiden im Aufbau verwandten beiden West-Berliner Beispielen (Taf. 26 c–d) vor allem durch eine dem Hauptmedaillon eingeschriebene Segensformel im Kūfī-Duktus, für die Parallelen bislang nur an der zwischen 532/1138 und 541/1146–47 entstandenen Holztür aus dem Mausoleum der Sayyīda Nafīsa in Kairo (siehe Anm. 26) und von einer Holztafel aus der 555/1160 datierten Moschee des aṣ-Ṣāliḥ Ṭalā'i' in Kairo (Kairo, Museum Islamischer Kunst Inv.Nr. 3733: 68×20 cm; Pauty, 1931, 70, Taf. 91 links; zum Bau siehe Anm. 37) bekannt sind.

[17]) Das Mustersystem eines verwandten Zierbretts im Seattle Art Museum (Inv.Nr. 56. Is 13.2: 39,4×19,1 cm) überzeugend graphisch analysiert im Katalog der Ausstellung *The Arts of Islam*, London 1976, 287 Nr. 447, Abb. S. 273. Eine detaillierte Beschreibung eines mit Pferdedarstellungen bereicherten Paneels im Metropolitan Museum of Art, New York (Inv.Nr. 11.205.2: 35×23 cm; Maurice S. Dimand, *A handbook of Muhammadan art*, New York 1947², 112, Abb. 63) gibt Mohamed Abbas Abdel-Wahab, *Terminological decorative analysis and artistic styles of Islamic art: a study based on the woodwork collection of the Metropolitan Museum of Art*, New York, Dissertation der University of Michigan 1970, 106–109 Nr. 37, 177 Abb. 9; diese Analyse ist auch auf das verblüffend ähnliche Gegenstück des Kairener Museums Islamischer Kunst (Inv.Nr. 3391: 33×20 cm; Pauty, 1931, 46, Taf. 42 links oben) zu übertragen.

[18]) Zu dem für den Stuckdekor der 221/836 gegründeten 'abbāsidischen Kalifenresidenz Sāmarrā', ca. 100 km nördlich von Baġdād, besonders charakteristischen Schrägschnittstil siehe Ernst Herzfeld, *Die Ausgrabungen von Samarra* I: *Der Wandschmuck der Bauten von Samarra und seine Ornamentik*, Berlin 1923, 10–116; und Creswell, *a. a. O.*, Anm. 1, 287 f.

[19]) Kamal el-Masri, *Die ṭūlūnidische Ornamentik der Moschee des Aḥmad Ibn Ṭūlūn in Kairo*, Dissertation der Universität Mainz 1964; vgl. dazu auch die in Anm. 1 zitierte Publikation von Creswell.

[20]) Inv.Nr. 3801: 49×17 cm; Pauty, 1931, 18, Taf. 14 links.

[21]) Inv.Nr. I.4480: 52×24 cm; Ettinghausen, in: *Berichte aus den Preußischen Kunstsammlungen* 54, 1933, 18, Abb. 14.

förmigen Blattelemente auf[treten][22]). Bei der namentlich auf den Fāṭimidenkalifen al-Ḥākim (386/996–411/1021) bezogenen und in das Jahr 400/1010 zu datierenden Holztür der al-Azhar Moschee[23]) ist für alle Zierfelder der Kerbschnitt durchgehend prägend, obwohl neben den als primäre Blattform allgegenwärtigen nierenartig eingerollten Lanzettblättern bereits ansatzweise auch Gabelblätter auftreten. Im weiteren Verlauf des 5./11. Jahrhunderts werden die Schrägschnittelemente allmählich durch ein enges Liniennetz mit naturnäheren vegetabilen Detailformen ersetzt[24]). Gleichsam als letzte Reminiszenz der archaischen Entwicklungsstufe wird bei der Holzfüllung der Moschee des Aḥmad Bāy Kuḫya wie bei den beiden Berliner Paneelen das doppelt eingerollte Lanzettblatt zitiert, das bemerkenswerterweise bei den formal vergleichbaren Türfüllungen der 519/1125 datierten al-Aqmar Moschee (Taf. 26a)[25]) und auch an der wenig späteren zwischen 532/1138 und 541/1146–47 einzuordnenden Holztür des Wallfahrtsgrabes der Sayyīda Nafīsa[26]) nicht mehr auftritt. In der folgenden Entwicklungsphase, die einzelne Paneele der Rückseite des zwischen 549/1154 und 555/1160 entstandenen Holzmiḥrabs des Wallfahrtsgrabes der Sayyīda Ruqayya[27]) und der Holztür der Moschee al-Fākahānī[28]) von 543/1148 verdeutlichen, ist die Rückkehr zu einer antikisierenden Formensprache auf der Basis der Weinrankenornamentik vollzogen.

[22]) Für ein verwandtes Stuckfeld am Hauptpalast von Sāmarrā' siehe Herzfeld, *a. a. O.*, Anm. 18, 611f. Ornament 87, Abb. 85, Taf. 50.

[23]) Kairo, Museum Islamischer Kunst Inv. Nr. 551: 329×202 cm; Pauty, 1931, 30f., Taf. 23–25; David-Weill 1931, 16–18, Taf. 13; *RCEA* Nr. 2137; Creswell, *MAE* I, 1952, Taf. 35a–b. Dieser Entwicklungsstufe entspricht in Syrien ein Satz von acht Zierbrettern, der nach Qal'at Ğa'bar am Euphrat lokalisiert wird (Damaskus, Nationalmuseum Inv. Nr. A.1480, 1482–1484, 3645–3648: 36,3×23 cm); Michael Meinecke im Katalog der Ausstellung *Land der Bibel. Syrien – Forum der Völker und Kulturen*, Berlin 1979, 280–301, Nr. 7/1, Abb. S. 281.

[24]) Dieser allmähliche Prozeß einer Stilveränderung läßt sich auch an den durch das figürliche Darstellungsprogramm berühmten Holztüren des westlichen Fāṭimidenpalastes aufzeigen, die an dem großen Baukomplex des Mamlukensultans al-Manṣūr Qalā'ūn (Meinecke II, Nr. 7/23) in zweiter Verwendung erhalten blieben. Einer der Türflügel (Kairo, Museum Islamischer Kunst Inv. Nr. 4128[a]: 300×70 cm; Pauty, 1931, 44, Taf. 39; Creswell, *MAE* I, 1952, Taf. 39e–f) steht dem Schrägschnittstil noch besonders nahe. Einige isolierte Schrägschnittelemente sind dagegen an den Zierfeldern eines anderen Türflügels (Kairo, Museum Islamischer Kunst Inv. Nr. 3553: 219×74 cm; Pauty, 1931, 45, Taf. 41; Creswell, *MAE* I, 1952, Taf. 39d–e) zu beobachten. Mit dem feinmaschigen Rankengrund entspricht dagegen ein weiterer Türflügel (Kairo, Museum Islamischer Kunst Inv. Nr. 4120[b]: 300×70 cm; Pauty, 1931, 43, Taf. 40 links, zweites oben) der großen doppelflügeligen Tür (Kairo, Museum Islamischer Kunst Inv. Nr. 554: 383×265 cm; Pauty, 1931, 51f., Taf. 60f.; Creswell, *MAE* I, 1952, Taf. 39a–c), bei denen schließlich nichts mehr an den Schrägschnitt erinnert. Angesichts der auffälligen stilistischen Unterschiede erscheint es – entgegen dem Vorschlag von Creswell, *MAE* II, 1952, 128–130 – kaum wahrscheinlich, sämtliche Türen des fāṭimidischen Westpalastes auf die umfassende, 450/1058 vollendete Restaurierung des Kalifen al-Mustanṣir zu beziehen.

[25]) In der Moschee (*Index* Nr. 33; Creswell, *MAE* I, 1952, 241–246, Fig. 141, Taf. 82c–85a) waren ursprünglich zwei Wandnischen mit zweiflügeligen Holztüren verschlossen, die jeweils acht Zierbretter aufwiesen. Die Holzrahmen waren zusätzlich mit je 12 Paneelen dekoriert (*a. a. O.*, Taf. 84c–h).

[26]) Kairo, Museum Islamischer Kunst Inv. Nr. 1646: 224×120 cm; Pauty, 1931, 66, Taf. 77f.; Creswell, *MAE* I, 1952, 257f.; Taf. 92a–b. Zum zugehörigen Türsturz siehe Anm. 14. Das Wallfahrtsgrab lag an der Stelle des historisierenden Moscheeneubaus von 1314/1897 neben dem sog. Mausoleum der 'Abbāsidenkalifen (*Index* Nr. 276; Creswell, *MAE* II, 1959, 174f., Fig. 101, Taf. 54d–e, 105a); Dorothea Russell, *A note on the cemetery of the Abbasid caliphs of Cairo and the shrine of Sayyida Nafisa*, in: *Ars Islamica* 6, 1939, 168–174, Fig. 1–18.

[27]) Kairo, Museum Islamischer Kunst Inv. Nr. 446: 210×111×45 cm; David-Weill 1931, 11–14, Taf. 16f.; Pauty, 1931, 67–69, Taf. 80–88; *RCEA* Nr. 3188. Zur Anlage (*Index* Nr. 275): Creswell, *MAE* I, 1952, 247–253, Fig. 142f., Taf. 86–88a, 113a–b, 119, 120a.

[28]) Jules Bourgoin, *Précis de l'art arabe*, Paris 1892, Taf. III/38; *Comité* 32, 1913–1919 (1922), 38, Taf. 18f.; Creswell, *MAE* I, 1952, Taf. 92d a. Die spätfāṭimidischen Holztüren sind in situ in dem Neubau des Aḥmad Kaḫyā Hanṭūl von 1148/1736 (*Index* Nr. 109) erhalten geblieben. Zum osmanischen Moscheebau: Max van Berchem, *Matériaux pour un Corpus Inscriptionum Arabicarum* 1. Teil: *Égypte* 1/4, Paris 1904, 621f. Nr. 439–441; Edmond Pauty, in: *BIFAO* 36, 1936, 11; Ḥasan 'Abd al-Wahhāb, *Tārīḫ al-masāǧid al-aṯārīya allatī ǧalla fihā farīḍat al-ǧum'a Ḥaḍrat Ṣāḥib al ǧalāla al-Malik aṣ-Ṣāliḥ Fārūq al-awwal*, Kairo 1946, 74f., Abb. 55f.

Innerhalb dieser hier nur in den Umrissen skizzierten Entwicklung des für fāṭimidische Holzfüllungen besonders charakteristischen Medaillonmotivs findet das Zierfeld der Moschee des Aḥmad Bāy Kuḫya (Taf. 25b) an den Türpaneelen der al-Aqmar Moschee von 519/1125 die engste Entsprechung. Dort fehlen die formalen Rückbezüge auf den Schrägschnittstil zwar völlig, doch werden in beiden Beispielen die drei- bzw. fünflappigen Blattformen analog als Füllmotive eingesetzt. Demnach wäre für die Holztafel des Türsturzes eine Entstehung im frühen 6./12. Jahrhundert naheliegend. Diese Einordnung wird auch von den beiden querrechteckigen Schmucktafeln des Holzsturzes (Taf. 25a–b) gestützt, deren zweizonige Musterung mit der in herzförmige Umrahmung gesetzten Gruppe von drei Blättern wie ein verkürztes Zitat der Paneele des Türrahmens der al-Aqmar Moschee[29]) erscheint. Folglich dürften die drei altertümlich wirkenden Berliner Einzeltafeln (Taf. 26b–d) sehr wahrscheinlich etwas früher, also wohl noch in die zweite Hälfte bzw. gegen Ende des 5./11. Jahrhunderts anzusetzen sein.

Paneelgliederung und Kassettenstil

Der Holzsturz der Moschee des Aḥmad Bāy Kuḫya ist ein weiterer Beleg für die in Ägypten bis in die späte Fāṭimidenzeit fortlaufende Tradition der Flächengliederung mit Zierfeldern. Bereits die Holztür der Sitt Barbāra Kirche in Altkairo, die unterschiedlich dem 4. bis 6. Jahrhundert zugewiesen wird[30]), ist durchaus entsprechend in einzelne übereinander in Rahmen gesetzte Paneele gegliedert[31]). Sämtliche bekannten Türen und Türstürze folgen diesem Grundschema[32]), bis sich im zweiten Viertel des 6./12. Jahrhunderts eine neue Entwicklung abzeichnet[33]). Die zukunftsweisende Neuerung ist in Ägypten erstmals an dem Holzmiḥrāb zu beobachten, den der Fāṭimidenkalif al-Hāfiz (523/1131–544/1149) dem Wallfahrtsgrab der Sayyīda Nafīsa stiftete[34]). Dort ist die Vorderseite mit einem großflächigen geometrischen Flechtmuster dekoriert, bei dem vegetabile Ornamentmotive auf die kleinen Binnenformen beschränkt bleiben. Dieser Holzmiḥrāb ist das erste ägyptische Beispiel des besonders in der Mamlukenzeit geläufigen Kassettenstils, bei dem stets Ausschnitte eines fortlaufenden geometrischen Flechtornaments einem vorgegebenen Rahmen eingepaßt werden. Dieser Dekorstil, der eine ornamentale Ausgestaltung beliebig großer Flächen ermöglicht, findet rasch eine weite Verbreitung. Eine entsprechende Muste-

[29]) Zwei der querrechteckigen, 15×24 cm großen Zierbretter dieser Moschee (siehe Anm. 25) befinden sich im Kairener Museum Islamischer Kunst: Inv. Nr. 3364f.; Pauty, 1931, 62, Taf. 71 Mitte und unten; Creswell, *MAE* I, 1952, Taf. 84e. Auch diese Paneele finden an den 36×70 cm messenden Horizontalfeldern des Holzmiḥrābs von 400/1010 der Moschee al-Azhar (siehe Anm. 23) einen noch ganz dem Schrägschnitt verpflichteten, aber dennoch formal eng verwandten Vorläufer; Creswell, *MAE* I, 1952, Taf. 33b.

[30]) Kairo, Koptisches Museum Inv. Nr. 728: 238×218 cm; Achille Patricolo–Ugo Monneret de Villard, *The Church of Sitt Barbâra in Old Cairo*, Florenz 1922, 45–52, Abb. 27f., 34f.; Raouf Habib, *The Coptic Museum: a general guide*, Kairo 1967. 110. Abb. 66–70. Zur Kirche siehe auch Coquin (*a. a.* O., Anm. 3) 115–130.

[31]) Entsprechende Paneelgliederung ist für Türen auch sonst im Mittelmeerraum belegt, wie zum Beispiel durch die Holztür des 7. Jahrhunderts aus dem Mar Aelian Kloster bei Qaryatain, etwa 115 km nordöstlich von Damaskus, jetzt im Damaszener Nationalmuseum (177×99 cm); dazu Christine Strube im Katalog der Ausstellung *Land des Baal: Syrien – Forum der Völker und Kulturen*, Berlin 1982, 241 Nr. 221, Abb. S. 239.

[32]) So auch der besonders umfangreich erhaltene Holzdekor der koptischen Kirchen und Klöster Ägyptens; siehe zum Beispiel Edmond Pauty, *Bois sculptés d'églises coptes (époque fatimide)*, Kairo 1930; und White, *a. a.* O., Anm. 16.

[33]) Dazu ausführlich Ernst Kühnel, *Der mamlukische Kassettenstil*, in: *Kunst des Orients* 1, 1950, 55–68.

[34]) Kairo, Museum Islamischer Kunst Inv. Nr. 4711: 192×88 cm; Pauty, 1931, 65f., Taf. 75f.; David-Weill, 1931, 4f., Taf. 14; Creswell, *MAE* I, 1952, 258, Taf. 120c, 121a. Zum Bau und zu weiteren Teilen der Holzausstattung siehe Anm. 26.

rung zeigt zum Beispiel die Vorderseite des wenig später von dem Wesir aṣ-Ṣāliḥ Ṭalā'i' Ibn Ruzaik zwischen 549/1154 und 555/1160 gestifteten Holzmiḥrābs des Wallfahrtsgrabes der Sayyīda Ruqayya[35]) wie auch der von demselben Staatsbeamten 550/1155 in Auftrag gegebene Holzminbar der Hauptmoschee von Qūṣ in Oberägypten[36]).

Überraschenderweise wird der neu entwickelte Kassettenstil zunächst jedoch nicht auf Holztüren übertragen. Bei dem architektonischen Hauptwerk des Fāṭimidenwesirs aṣ-Ṣāliḥ Ṭalā'i' Ibn Ruzaik, seiner 555/1160 außerhalb des Südtores der Stadt Kairo erbauten großen Freitagsmoschee, ist die Holztür des Haupteingangs wieder in der Art der älteren Tradition mit einzelnen Musterfeldern dekoriert[37]). Allerdings sind hier die früheren Medaillonmotive unter dem Einfluß des neuen Kassettenstils durch Ausschnitte geometrischer Muster ersetzt, die über die trennenden Rahmenstreifen hinweg aufeinander Bezug nehmen. Eine analoge Zwischenstellung repräsentiert noch fast ein Jahrhundert später auch eine der 640/1242 gegründeten Madrasa des letzten Aiyūbidenherrschers aṣ-Ṣāliḥ Naǧm ad-Dīn Aiyūb zugeschriebene Holztür[38]), bei der wiederum getrennte Musterfelder mit primärer geometrischer Ornamentierung auftreten.

Obwohl an Gebetsnischen und Kanzeln aus Holz schon seit der Mitte des 6./12. Jahrhunderts der Kassettenstil in großer technischer und künstlerischer Perfektion variiert wurde, konnten sich diese neuen Stiltendenzen bei den Holztüren zunächst nicht durchsetzen. Die über mehrere Jahrhunderte bindende lokale Tradition der Paneelgliederung blieb offenbar über die Fāṭimidenzeit hinaus in Kairo für Holztüren weiter vorbildlich. Erst unter den Mamlukensultanen, die seit der Mitte des 7./13. Jahrhunderts einen systematischen Ausbau von Kairo initiierten, wurde schließlich der Kassettenstil auch auf die Türdekorationen übertragen[39]).

35) Pauty 1931, Taf. 8c, 8f; zu diesem Holzmiḥrāb siehe auch Anm. 27.

36) Monographisch bearbeitet von Edmond Pauty, *Le minbar de Qaûs*, in: *Mélanges Maspero* III: *Orient islamique*, Kairo 1935–1940, 41–48, Taf. 1–3, 5a; vgl. *RCEA* Nr. 3189; und die frühe zeichnerische Dokumentation von Prisse d'Avennes, *L'Art arabe d'après les monuments du Kaire depuis le VIIe siècle jusqu'à la fin du XVIIIe*, Paris 1869–1877, Taf. 76–82. Das von Ettinghausen, in: *Berichte aus den Preußischen Kunstsammlungen* 54, 1933, 20, Abb. 17, versuchsweise an dieser Kanzel lokalisierte Zierbrett im Ost-Berliner Islamischen Museum (Inv. Nr. I.6112: 25×46,3 cm) ist wohl nicht zugehörig. – Auffallend sind die technischen und stilistischen Analogien mit der heute in der Wallfahrtsmoschee von al-Ḫalīl/Hebron aufgestellten Holzminbar, der ursprünglich für das schiitische Wallfahrtsgrab des Ḥusain b. ʿAlī ibn Abī Ṭālib in ʿAsqalān/Ascalon von den Fāṭimidenkalifen al Mustanṣir im Jahr 484/1091–94 in Auftrag gegeben wurde; L. H. Vincent – E. J. H. Mackay – F. M. Abel, *Hébron, le Haram el-Khalîl, sépulture des Patriarches*, Paris 1923, 219–250, Taf. 25–28; *RCEA* Nr. 2790f. Angesichts der auffälligen Ähnlichkeit mit dem Minbar von Qūṣ wäre naheliegend, daß im Zusammenhang mit der Verlegung des Kopfes des Ḥusain von ʿAsqalān nach Kairo 548/1153 bzw. der anschließenden Verlagerung der Holzkanzel nach al-Ḫalīl bei der Wiederaufstellung größere Partien im Stil der Zeit neu angefertigt wurden.

37) Kairo, Museum Islamischer Kunst Inv. Nr. 1055: 433×245 cm; Pauty 1931, 69f., Taf. 89f.; Creswell, *MAE* I, 1952, 280, Taf. 102 rechts. Zum Bau (*Index* Nr. 116) grundlegend: Creswell, 1952, 275–288, Fig. 167–173, Taf. 97–108. – Dieselbe Stilstufe repräsentiert in Syrien die Innenseite der außen mit Bronzebeschlägen verkleideten Holztür des 549/1154–55 von dem Zengiden Nūr ad Dīn Maḥmūd in Damaskus erbauten Krankenhauses; Ernst Herzfeld, *Damascus: studies in architecture* I, in: *Ars Islamica* 9, 1942, 7, Abb. 54; Ṣalāḥ ad Dīn al Munaǧǧid, *Bīmāristān Nūr ad-Dīn*, Damaskus 1946, 15–19, Abb. S. 27f.

38) Kairo, Museum Islamischer Kunst Inv. Nr. 602: 413×310 cm; David-Weill, 1931, 18–20, Taf. 50f.; Creswell, *MAE* II, 1959, 99f., Taf. 37b. Die in situ am 648/1250 vollendeten Mausoleum dieses Aiyūbidenfürsten befindliche Tür ist noch deutlicher der Paneelgliederung verpflichtet; Creswell 1959, 102, Taf. 38a.

39) Dazu siehe den in Anm. 33 genannten Aufsatz von Ernst Kühnel sowie für die formal verwandten Bronzebeschläge an Türen mamlukischer Baudenkmäler James W. Allan, *Sha'bān, Barqūq, and the decline of the Mamluk metalworking industry*, in: *Muqarnas* 2, 1984, 85–94, bes. Taf. 6–11.

www.egyptologyarchive.com

Für mehrfach zitierte Publikationen werden folgende Abkürzungen verwendet:

Comité	[*Bulletin du*] *Comité de Conservation des Monuments de l'Art arabe* 1–40, Kairo 1883–1961
Creswell, *MAE* I–II	K. A. C. Creswell, *The Muslim architecture of Egypt* I: *Ikhshīds and Fāṭimids, A. D. 939–1171*, Oxford 1952; II: *Ayyūbids and Early Baḥrite Mamluks, A. D. 1171–1326*, Oxford 1959
David-Weill	Jean David-Weill, *Catalogue général du Musée Arabe du Caire: Les Bois à épigraphes* [I] *jusqu'à l'époque mamlouke*, Kairo 1931
Index	Survey of Egypt (Hrsg.), *Index to Mohammedan Monuments in Cairo*, Kairo 1951; dazugehörig: *Map of Cairo showing Mohammedan monuments*, Kairo 1950
Meinecke I–II	Michael Meinecke, *Die mamlukische Architektur in Ägypten und Syrien* (648/1250 bis 923/1517) I–II, Glückstadt 1991 (*Abhandlungen des Deutschen Archäologischen Instituts Kairo – Islamische Reihe* 5–6)
Pauty	Edmond Pauty, *Catalogue général du Musée Arabe du Caire: Les bois sculptés jusqu'à l'époque ayyoubide*, Kairo 1931
RCEA	É. Combe – J. Sauvaget – G. Wiet (Hrsg.): *Répertoire chronologique d'Épigraphie arabe* I–XVII, Kairo 1931–1984

Raccords Memphites

Par Herman de Meulenaere

(Tafeln 27–30)

1. Bruxelles E. 4395 + Paris, Musée Rodin 92

La tête E. 4395 fait partie des collections des M.R.A.H. depuis 1913, sans que l'on sache exactement dans quelles conditions elle a été acquise. C'est une œuvre sans beaucoup de caractère, faite en granit gris tacheté de blanc. Le personnage masculin qu'elle représente porte une perruque "en bourse" qui laisse les oreilles à découvert; son visage est sérieusement endommagé au centre. La tête se rattache à une partie de l'épaule gauche.

Le pilier dorsal en saillie est orné d'une inscription qui a été publiée par Speleers[1]). Elle occupe l'espace d'une colonne et commence à mi-hauteur de la tête. C'est le début d'un proscynème adressé à Ptah-Sok(aris).

Un hasard heureux nous a permis de retrouver au Musée Rodin à Paris la moitié inférieure de la statuette, enregistrée sous le n° 92 et sommairement décrite dans le catalogue de la collection[2]). Elle montre un homme agenouillé, tenant un naos sur les genoux. De même que la tête, elle est gravement mutilée: toute la partie antérieure et plus de la moitié du socle ont disparu. Heureusement, l'inscription du pilier dorsal est conservée.

En 1987, les deux musées ont convenu de réunir temporairement les fragments de la statuette pour se faire une meilleure idée de sa forme primitive et des dommages qu'elle a subis. Le joint a été réalisé le 25 janvier 1988 au Musées royaux d'Art et d'Histoire à Bruxelles, grâce à l'habileté de Mr. C. Van Winkel, préparateur de la section égyptienne[3]). Les photographies prises à cette occasion (pl. 27 a–b), montrent que l'inscription dorsale est à peu de chose près complète:

"Proscynème à Ptah-Sok(aris-Osiris, seigneur de la) Chetat (a), qu'une offrande *prt-ḫrw* soit pour lui (b), pour le *ka* de l'*imakhou* *'I-?* (c), fils de *P³-dī-ḥr-p* (d), j.v." (Fig. 1)

(a) La longueur de la lacune permet de croire que le nom de Sok(aris) était suivi de celui d'Osiris et de l'épithète habituelle *nb ȝtt* dont le déterminatif ou le phonogramme est encore visible immédiatement sous la cassure. Pour la Chetat de Ptah Sokaris-Osiris, voir en dernier lieu Edwards, dans *Egyptological Studies in Honor of Richard A. Parker* (Hannover–London, 1986), p. 27–36.

[1]) Speleers, *Recueil des inscriptions égyptiennes*, p. 86, n° 326.

[2]) *Rodin collectionneur* (Paris, 1967), n° 39.

[3]) Les dimensions de la statuette reconstituée sont les suivantes: hauteur totale (y compris la partie manquante) 47 cm., profondeur 20,5 cm., largeur du socle 12,4 cm.; la largeur de la colonne d'inscriptions au dos est de 4 cm.

Fig. 1: Bruxelles E. 4395 + Rodin 92

(b) Sur les statues de Basse Epoque, le proscynème du type *nsw-di-ḥtp*, suivi de *prt-ḫrw n.f*, présente plusieurs variantes, illustrées dans le tableau suivant avec un exemple à l'appui:

Nsw-di-ḥtp, nom divin, *prt-ḫrw n.f* (Paris, Louvre E. 25499 = Vandier, *Revue du Louvre* 14, 1964, p. 59, fig. 2).

Nsw-di-ḥtp, noms divins, *prt-ḫrw n.f* (Londres, BM 134 = Ramadan el-Sayed, *Saïs et ses divinités*, p. 141).

Nsw-di-ḥtp, nom divin, souhaits, *prt-ḫrw n.f* (Londres, BM 1514 = Leclant, *Enquêtes sur les sacerdoces*, p. 83).

Nsw-di-ḥtp, noms divins, souhaits, *prt-ḫrw n.f* (Caire JE 36957 = el-Sayed, *BIFAO* 83, 1983, p. 133–43).

Nsw-di-ḥtp, nom divin, *di.f prt-ḫrw n.f* (Caire *CG* 902 = Borchardt, *Statuen und Statuetten* [*CG*], III, p. 146).

Il ressort de ces exemples que, conformément à la tradition des époques antérieures (Clère, dans *Mélanges Maspero* I, p. 764–71), *n.f* demeure au singulier même si plusieurs divinités sont invoquées; le suffixe se rapporte donc au propriétaire. Il n'en subsiste pas moins quelque incertitude sur la façon dont les scribes de Basse Epoque ont compris l'expression. On constate, en effet, que *n.f* se transforme en *n.k* sur la statue Caire JE 39091 (inédite; copiée sur l'original) et en *n.s* sur le buste Vatican 22756 (Botti-Romanelli, *Le sculture del Museo Gregoriano Egizio*, pl. XXXVIII, n° 104) dont le proscynème s'adresse à Bastet. Si la statue recomposée d'*'I-ʾ* présentait un cas analogue, il n'y aurait aucun problème: on sait, par Morenz, *Aegyptische Religion*, p. 150 et Thirion, dans *Cahiers de Tanis* I (Paris, 1987), p. 116–17, que les invocations adressées à Ptah-Sokaris-Osiris sont suivies tantôt de *di.f* tantôt de *di.sn*; dans une certaine mesure les textes de Basse Epoque préfèrent même le singulier (Leclant, *Enquêtes sur les sacerdoces*, p. 34; Bothmer, *La stele egiziane*, III, pl. 10; Martin, *The Tomb of Hetepka*, pl. 51, n° 202; etc.) au pluriel (par ex. *ESLP*, pl. 22, fig. 52).

(c) Le nom *'I-ʾ* (*PN* I, 5 [6]; II, 336) appartient à une formation onomastique peu fréquente dans laquelle la voyelle prothétique *i* précède soit un nom divin (*PN* I, 5 [10, 12, 13]; II, 260 [2])[4]) soit un adjectif (*PN* I, 5 [6, 8, 17]; II, 336)[5]). Difficile à circonscrire dans le temps et dans l'espace, il apparaîtrait que le nom *'I-ʾ* est surtout attesté au début de la 26e dynastie dans la région memphite[6]) et à Thèbes[7]).

(d) *PN* I, 125 [8]; II, 356; *Demot. Nb.*, I, p. 331. Pour un exemple memphite, voir el-Banna, *RdE* 40 (1989), p. 187–88.

En mettant à profit les faibles indices fournis par la formule *prt-ḫrw n.f* et le nom du propriétaire, nous sommes enclins à dater la statuette d'*'I-ʾ* de la première moitié de la 26e dynastie. Mince résultat, avouons-le, si ce n'est que le raccord des deux morceaux a permis à la tête de Bruxelles de retrouver une identité et au fragment du Musée Rodin une provenance.

[4]) Ajouter *'I-imn* d'après la statuette d'Isis Baltimore 22.199 (inédite; photo: Caire) et *'I-ḫnsw* d'après la stèle Londres, University College 14506 (Stewart, *Egyptian Stelae*, III, pl. 11).

[5]) Ajouter *'I-mr'* d'après le cercueil cité par Graefe, *Untersuchungen zur Verwaltung ... der Gottesgemahlin*, p. 40–41. Pour *'I-nfr*, voir encore Gauthier, *ASAE* 33 (1933), p. 51; Daressy, *Statues de divinités*, *CG*, p. 161 (Caire *CG* 38618) et un sarcophage inédit, découvert à Héliopolis (Caire JE 89662).

[6]) Notamment sur plusieurs stèles du Sérapéum (*PM* III², p. 793, 795; Malinine-Posener-Vercoutter, *Catalogue des stèles du Sérapéum*, I, p. 177, n° 231).

[7]) Cambridge E. 8.1896 (Jansen-Winkeln, *Ägyptische Biographien*, *ÄAT* 8 (1985), p. 252–54); Caire JE 36933 (inédit). Il faut cependant remarquer que le nom *'I-ʾ* est aussi attesté sur la table d'offrandes New York, MMA 48.149.3 d'origine hermopolitaine (inédite; copiée sur l'original).

2. Vienne 5774 + Paris, Musée Rodin 284

De passage à Mitrahineh, en 1853, H. Brugsch y aperçut un fragment de statue privée qu'il décrit assez soigneusement dans la relation de son voyage[8]). Grâce à ces renseignements, on n'a aucune peine à l'identifier à celui qui se trouve actuellement au Musée de Vienne où il a été enregistré sous le n° 5774[9]). Il s'agit, en effet, de la partie inférieure de la statue d'un personnage debout qui tient devant lui un naos, reposant sur un support qui le relie au socle. A l'intérieur du naos se trouve une image du dieu Ptah, largement mutilée. Le fragment est chargé d'inscriptions: une ligne autour du socle, deux colonnes sans séparation sur le pilier dorsal, un petit texte sur le support du naos et la fin d'une légende sur le montant droit du naos (pl. 28 a–d).

Grâce au nom et au titre du propriétaire, qui sont heureusement conservés, nous avons retrouvé, au Musée Rodin, un fragment de la partie supérieure de la statue, inventorié sous le n° 284[10]). C'est un torse sans bras ni tête. On ne peut même plus deviner que le personnage tenait un naos (pl. 29 a–b).

Bien qu'il ne soit pas possible de l'affirmer avec une certitude absolue, il ne semble pas, selon sa description, que Brugsch ait vu autre chose que le fragment de Vienne[11]). On ignore dans quelles circonstances le second fragment est entré dans la collection Rodin.

A l'aide des deux fragments et malgré les lacunes qui subsistent, nous avons tenté une reconstitution de l'inscription du pilier dorsal (fig. 2). Celle-ci est d'un type très particulier. Commençant, autant que nous puissions voir, par un texte horizontal, elle continue en deux colonnes, séparées sur une certaine longueur par un trait. A partir du moment où celui-ci s'interrompt, la lecture des deux colonnes ne se fait plus dans le sens vertical mais en passant, à intervalles assez irréguliers, de l'une à l'autre. Les lapicides saïtes avaient un goût très prononcé pour ce procédé sophistiqué[12]).

Inscription horizontale:

"[l'*imakhy* auprès du ... [Haâibré ... Ouah]ib[ré] (a), aimé de [Ptah-]Sokaris"

(a) Il ne semble pas que la trace minime qu'on aperçoit au-dessus de *ib* dans le cartouche corresponde au signe ; à l'instar de Wiedemann[13]), nous sommes plutôt tentés d'y reconnaître et d'admettre qu'il s'agit du nom de Ouahibré (Apriès).

Inscription en deux colonnes:

"($^{1}_{1}$) Réservé de propos (b), ($^{2}_{1}$) excellent de paroles (c) ($^{1}_{1}^{2}$) plus que n'importe qui de ses pareils (d), ($^{1}_{1}$) donnant des conseils le jour de l'assemblée (?) (e), ($^{2}_{1}$) contentant les hommes ... (f), ($^{1}_{1}^{2}$) le chef des troupes, ($^{1}_{1}$) [Ou]dja[horresné], ($^{2}_{1}$) dont le beau nom est Nefer[ib]ré-[neb-pehti].

[8]) Brugsch, *Reiseberichte* (1855), p. 68–69.

[9]) PM III, p. 838; je remercie le conservateur viennois, le Dr. H. Satzinger, qui m'a aimablement permis de le publier. D'après B. V. Bothmer, la hauteur du fragment est de 63 cm., la profondeur de 51,4 cm., la largeur du socle de 29,2 cm.; la largeur de la colonne d'inscriptions au dos varie de 8,3 à 8,5 cm.

[10]) *Rodin collectionneur* (Paris, 1967), n° 67.

[11]) Nous fondons cette hypothèse sur le fait que, d'après Brugsch, *Reiseberichte* (1855), p. 68–69, le dieu à l'intérieur du naos serait Osiris alors qu'il s'agit manifestement de Ptah; il ne se serait certes pas trompé si la figure avait été mieux conservée.

[12]) Bornons-nous à citer deux exemples très caractéristiques: Copenhague, Musée Thorwaldsen 356 (Kerrn-Lillesø, *SAK* 6, 1978, p. 98–100, pl. XXXI) et New York, MMA 19.2.2 (*ESLP*, p. 55, fig. 107). Dans la traduction qui suit nous avons attribué au deux colonnes les chiffres 1 et 2 pour mieux indiquer comment l'une passe à l'autre.

[13]) Wiedemann, *Aegyptische Geschichte*, p. 645, note 5.

Fig. 2: Vienna 5774 + Rodin 284

(↓) C'est un aimé [de Ptah] celui qui prononce (g) (↑) [une offrande funéraire de toutes choses] bonnes (↓) pour le ka (↑) du chef des soldats (↓) Oudjahorresné, (↑) né de Sathapi. (↓) Il m'a placé (↑) derrière lui pour (↓) exercer (↑) ma protection, (↓) car il est conscient (↑) que mon cœur est juste (h)."

(b) *Dns mhwt*, cf. Clère, *JEA* 35 (1949), p. 38–42; 37 (1951), p. 112–13. L'animal, en partie mutilé, qui sert à écrire *dns* est un hippopotame.

(c) L'adjectif *ỉḳr* est souvent associé à des substantifs se rapportant au langage (Janssen, *De Traditioneele Egyptische Autobiografie*, I, p. 5–6; II, p. 17–18). A la Basse Epoque, *ỉḳr ḏdt* se rencontre aussi sur les statues Louvre A 87 et Caire JE 37853 (inédites).

(d) Pour *mrtt* = *mitt*, cf. Caire *CG* 22018, l.8 = Kamal, *Stèles ptolémaïques et romaines* (*CG*), p. 19; De Meulenaere, dans *Mélanges Gamal Mokhtar* I, p. 193.

(e) Nous proposons de lire *hrw dmḏyt* (*Wb* V, 461) après *di šḫrw*. *Dmḏyt* n'est qu'une conjecture pour la lecture d'un signe que nous n'avons pas réussi à identifier.

(f) La lecture des signes *pš-r-mw-ḥr* qui suivent *šḥtp rmṯ* nous échappe. L'interprétation qu'en donne Chevereau, *Prosopographie des cadres militaires*, p. 125 ne nous séduit pas.

(g) Pour cette formule d'invocation que les scribes saïtes ont empruntée aux textes de l'Ancien Empire, voir Vernus, *RdE* 28 (1976), p. 132; Id., *Athribis*, p. 69, 109.

(h) Les caprices du scribe ont singulièrement perturbé l'ordre des éléments de cette phrase. Il convient de lire *di.n.f wi ḥs.f n mr(wt) ỉrt mk(t).i ḥr sḏs.n.f mꜣꜥ ib.i*. Pour la valeur *mk* du signe , voir par ex. Vercoutter, *BIFAO* 49 (1949), p. 91–92.

L'inscription du socle se développe, à partir du centre de la face antérieure, dans deux directions opposées pour former un double proscynème:

(→) "Proscynème à Ptah qui est au sud de son mur, le seigneur d'Ankh-taoui, (qu'il donne) toute chose bonne, pure et agréable qui sort sur sa table d'offrandes après le virement des offrandes (i) pour le ka du prince et comte, chef des troupes, Oudjahorresné."

(i) La pratique du "virement" des offrandes (*wḏb ḫt*) est bien attestée à la Basse Epoque (Jelinkova-Reymond, *RdE* 10, 1955, p. 33–35), surtout dans la formule *m-ḫt wḏb ḫt* dont la lecture se dissimule parfois sous des orthographes à première vue déroutantes. La *scriptio plena* [14]) évolue en se raccourcissant: *wḏb* tend à devenir soit ou une de ses variantes[15]) soit (*idb*)[16]), et *ḫt* passe par pour aboutir à [17]). Vers la fin de la 26e dynastie, la préposition *m-ḫt* se présente quelquefois sous la forme [18]). Il en résulte une orthographe où la formule se réduit à quatre signes: [19]).

(←) "Proscynème à Sokaris-Osiris, le grand dieu, le seigneur de la Chetat, (qu'il donne) offrandes et provisions, faire durer sa statue et suivre son ka chaque jour (j), (pour le ka du) chef des troupes, Oudjahorresné."

[14]) Caire JE 37413 = el-Sayed, *BIFAO* 87 (1987), p. 179; Paris, Louvre N. 663 = Otto, *MDAIK* 15 (1957), p. 207; Baltimore, WAG 152 = *ESLP*, pl. 21, fig. 49; Caire JE 36983 (inédit; copié sur l'original).

[15]) Stockholm 90 = Piehl, dans *Actes du 8e Congrès des Orientalistes*, IV, p. 53; Caire JE 37076 (Zayed, *ASAE* 57, 1962, p. 151); Caire JE 37327 (inédit; copié sur l'original).

[16]) Londres, BM 37892 = Sharpe, *Egyptian Inscriptions*, I, pl. 112; Caire JE 37128 et JE 37873 (inédits; copiés sur l'original).

[17]) Montet, *Kêmi* 15 (1959), p. 49; New York, MMA 66.99.68 = *ESLP*, pl. 49, fig. 118; *Urk.* II, p. 57.

[18]) Stockholm 90, cf. note 15; la préposition *m-ḫt* est écrite de la même façon sur le fragment de naos Edinbourg 1956.134 (*ESLP*, pl. 63, fig. 158).

[19]) Paris, Louvre A 95 (inédit; copié sur l'original).

(j) Pour la formule *šms kꜣ* "suivre son ka" qui signifie en somme "honorer son ka", voir VERNUS, *Athribis*, p. 53. Après *r' nb*, le suffixe ne s'explique que par une erreur du lapicide.

Ce qui reste des textes qui décoraient le naos se réduit au nom du père d'Oudjahorresné, *Nꜣ-nꜣ-ỉsṯ*[20]), qui termine l'inscription du montant droit. Une brève légende explique la scène qui se trouve sur le support qui relie le naos au socle: le propriétaire de la statue, appelé *Nfr-ỉb-r'-nb-phty*, élève les deux bras en soutenant l'édicule qui renferme l'image de Ptah.

Le dossier du "chef des troupes" Oudjahorresné, dont le "beau nom" est Neferibré-nebphehti, se compose de quelques monuments dont certains proviennent du Delta[21]). Sa carrière se situe sous les rois Psammétique II et Apriès.

3. Deux statues de Iahmès, fils de Taperet

Un buste du Musée du Louvre joint à un fragment du Musée de Brooklyn, qui fut exposé à Brooklyn en 1960[22]), a fixé l'attention sur le "directeur de l'antichambre" Iahmès, fils de Taperet, un personnage dont le souvenir s'est perpétué dans de nombreux témoignages. Plusieurs fragments de statue[23]), des reliefs[24]), des sarcophages en pierre[25]), une table d'offrandes[26]), des ouchebtis[27]) et une empreinte de sceau[28]) attestent que ce haut fonctionnaire fut un contemporain du roi Amasis et mourut probablement après l'invasion perse. Pour autant que leur provenance soit connue, la grande majorité de ces documents est d'origine memphite. Pour l'heure, nous nous contenterons de compléter ce dossier par deux nouveaux raccords.

a. Le Caire *CG* 666 + fragment vu par CHARLES EDWIN WILBOUR

Le 21 janvier 1883, WILBOUR remarqua chez FODI à Sakkara un fragment du socle et des pieds d'une statue agenouillée. Il en copia l'inscription en ajoutant, dans ses *Notebooks*, conservés au Brooklyn Museum. "They say the rest is in Mitrahenny – A Pastophore. headless" (pl. 29c)[29]). Depuis lors, ce fragment semble avoir disparu.

Les photographies de Caire *CG* 666, la partie inférieure d'un naophore agenouillé, que B. V. BOTHMER a aimablement mises à ma disposition, prouvent que ce fragment provient du côté gauche de la statue, entièrement détruit. Il est désormais clair que le socle de la statue, également endommagé à l'avant, portait un double proscynème, partant du centre de la face antérieure dans deux directions opposées. Le bout d'inscription, copié par WILBOUR, n'ajoute rien de substantiel à notre connaissance de la titulature de Iahmès; nous y reviendrons.

[20]) Pour la lecture, voir DE MEULENAERE, *Kêmi* 16 (1962), p. 33–34.

[21]) CHEVEREAU, *Prosopographie des cadres militaires*, p. 124–25.

[22]) *ESLP*, p. 67–68, n° 57.

[23]) A la statue mentionnée il faut ajouter Caire *CG* 666 (BORCHARDT, *Statuen und Statuetten*, III, *CG*, p. 14; voir ci-après), Moscou, Musée Pouchkine 5740 (HODJACHE, *Les antiquités égyptiennes du Musée des Beaux-Arts Pouchkine*, 1971, pl. 67; voir ci après) et Alexandrie 402 (DARESSY, *ASAE* 5, 1904, p. 7).

[24]) Brooklyn 56.152 (*ESLP*, p. 92–94, n° 74); Cambridge, Fitzwilliam Museum 5/1909 (PETRIE, *The Palace of Apries*, p. 13, 20–21, pl. XVII, XXV).

[25]) Leyde AMT 5 (BUHL, *The Late Egyptian Anthropoid Stone Sarcophagi*, p. 23–24); Stockholm, N. M. 1 (PIEHL, *ZÄS* 28, 1890, p. 10–12).

[26]) Paris, Louvre D 50 (PIEHL, *ZÄS* 28, 1890, p. 12–13).

[27]) On trouvera une liste, forcément incomplète, de ces ouchebtis chez GUGLIELMI, *Das Diakonie-Museum Kaiserswerth* (Kaiserswerth, 1988), p. 20.

[28]) Londres, BM 27574 (HALL, *Catalogue of Egyptian Scarabs*, p. 292, n° 2789).

[29]) WILBOUR, *Notebook* 2D, p. 36; ID., *Travels*, p. 194.

La note marginale des *Notebooks* ne semble pas totalement exclure que la partie supérieure de la statue soit conservée quelque part.

b. Moscou 5740 + Brooklyn L 78.46.2

Le buste d'homme Moscou 5740 est une œuvre dont les dimensions sont exceptionnelles pour une statue privée: 42 cm. de hauteur. Provenant de la collection GOLÉNISCHEFF, il a été sommairement décrit par TOURAJEFF[30]); PAVLOV et HODJACHE en ont publié des photographies, prises de face et de trois-quart[31]).

L'identité du propriétaire est établie par une inscription dorsale de cinq lignes qui se suivent sans séparation (pl. 30b). Elle est bordée en haut et sur les côtés d'un mince trait. C'est en soi un texte complet:

"[1] Le comte et prince, directeur [2] de la garde royale et du palais, [3] préposé à l'antichambre, [4] Iahmès, [5] né de Taperet."

Iahmès est orné d'un pectoral rectangulaire, malheureusement en partie mutilé. La scène qu'il représente se compose de deux divinités criocéphales debout devant une figure disparue qui tient le sceptre *wȝḏ*. Au-dessus se trouve le texte *Ḫnm-ib-rʿ-mri-Nt-*..., apparemment incomplet. Le tableau est surmonté du signe du ciel (pl. 30a).

Comment faut-il interpréter la scène qui décore ce pectoral? La présence du prénom d'Amasis, suivi de l'épithète "aimé de Neith", est susceptible d'une double explication. On pourrait, au premier abord, croire qu'il s'agit du "beau nom" basilophore du propriétaire de la statue; c'est peu probable étant donné que le texte est incomplet et que Iahmès ne se réclame nulle part d'un "beau nom" sur ses autres monuments. *Ḫnm-ib-rʿ* ne semble donc pouvoir indiquer que le roi lui-même malgré l'absence d'un cartouche. Le tableau nous paraît présenter la transcription en cryptographie du texte qui l'accompagne. Placé exactement au-dessus de la première divinité criocéphale, le signe *ḫnm* évoque le dieu Khnoum à tête de bélier (*Ḫnmw*). La deuxième divinité criocéphale occupe l'espace en-dessous des signes *ib* et *rʿ*; gageons que *ib* (*n*) *rʿ* "le cœur de Ré" est en l'occurrence une épithète du même dieu[32]). Il s'en suit que l'endroit où se tenait la figure disparue tenant le sceptre *wȝḏ* doit être réservé à la déesse Neith dont le nom est cité dans la suite du texte.

Une visite au Musée de Brooklyn, en 1984, nous a fait découvrir un fragment de statue agenouillée tenant un naos qui renferme l'image d'Osiris (pl. 30c–d)[33]). Son pilier dorsal est pourvu d'une inscription en deux colonnes encadrées et séparées par un mince trait vertical. Une vérification de la matière et de la largeur de l'inscription[34]) nous a convaincu que ce fragment appartient à la même statue que le buste de Moscou, bien qu'il manque un morceau de longueur indéterminable entre les deux parties. Voici ce qu'on lit au dos:

"[1]..... dans Ro-setaou, à l'endroit où l'on commémore les noms (a); que te soit donné du pain en présence de P(tah), ... [2].... *imakhou*(?), aller et venir dans la nécropole (b) comme les seigneurs de l'éternité (c), ...

[30]) TOURAJEFF, *Statues et statuettes de la collection Golénischeff* (en russe), p. 63, nº 84.

[31]) PAVLOV, *Portraits sculptés dans l'Egypte ancienne* (Moscou, 1937; en russe), pl. 40; HODJACHE, *Les antiquités égyptiennes du Musée des Beaux-Arts Pouchkine*, 1971, pl. 67 ("tête du pharaon Amasis"). MYSLIWIEC, *Royal Portraiture of the Dynasties* XXI–XXX, p. 50 réserve une place à la tête dans son inventaire de la statuaire royale d'Amasis tout en précisant qu'il s'agit d'une effigie d'Amasis ou d'un haut fonctionnaire. La hauteur du fragment, en schiste gris foncé, est de 42 cm., la largeur du pilier dorsal de 15,3 cm.

[32]) Epithète par excellence de Thot (DERCHAIN-URTEL, *Thot*, p. 81–94; SAMBIN, *L'offrande de la soi-disant "clepsydre"*, p. 51; SMITH, *Enchoria* 16, 1988, p. 67), elle est aussi appliquée à Khnoum dans le temple d'Esna. SAUNERON, *Esna* II, p. 79, l. 44 (contexte obscur) et p. 210, dernière ligne.

[33]) Brooklyn L 78.46.2 = New York, Sotheby Parke Bernet, 9 mai 1970, nº 32. La hauteur du fragment est de 66 cm.

[34]) La largeur du pilier dorsal est, à un millimètre près (15,2 cm.), égale à celle du buste de Moscou.

(a) Lire *m ḥw nis kꜣw im*. Comparer l'expression *ḥw šḏꜣ kꜣw im*, apparaissant dans un contexte analogue sur les statues Berlin 24195 et Alexandrie 403 et traduite par Vernus, *Athribis*, p. 203 et 207 "le lieu où on l'évoque des nourritures". On constate cependant que, dans la formule *nis.tw kꜣ.k* de la statue Caire JE 37076 (Abd el-Hamid Zayed, *ASAE* 57, 1962, p. 151), *kꜣ* est déterminé par le signe du cartouche qui se lit *m* en ptolémaïque, et que la statue Caire JE 37335, qui appartient à la même famille, emploie l'expression *nis.tw rn(.i)* (Ramadan el-Sayed, *MDAIK* 40, 1984, p. 258). Il nous semble donc préférable de traduire *m ḥw nis kꜣw im* "le lieu où l'ont commémore les noms."

(b) Lire *pr(t) ḥꜣ(t) m ḫrt-nṯr*. Cf. *Wb* III, 472.

(c) La forme de l'oiseau *nḥ* est curieuse et comparable à celle qui apparaît sur le relief Vienne 213 dans le même mot *nḥḥ* (Komorzynski, *Das Erbe des alten Aegypten*, pl. 70). La même particularité s'observe au Moyen Empire, par exemple sur la stèle Hanovre 2927 (Brunner, *Hieroglyphische Chrestomathie*, pl. 10). Gardiner, *Egyptian Grammar*, p. 460 (G 21) nous semble minimiser l'importance de ce phénomène en remarquant que les lapicides assimilent parfois le signe *nḥ* à *i* ou *w*. Nous croyons, au contraire, que la question mériterait d'être approfondie en partant des données rassemblées par Kuentz, *ASAE* 38 (1938), p. 253–63, 689–90.

Quelle malchance que cette nouvelle statue memphite de Iahmès soit si déplorablement endommagée! En dimensions, elle aurait surpassé toutes les autres. A défaut de la partie qui manque entre les deux fragments, probablement irrécupérable, il reste à lui trouver son socle.

Comme il ne semble pas qu'on ait déjà fait le point sur la situation qu'a occupée Iahmès dans la société memphite de la fin de la 26e dynastie[34]), nous dressons ci-dessous la liste des titres dont il se réclame sur ses divers monuments.

mr rwt "préposé à l'antichambre" est le titre le plus caractéristique de Iahmès qui permet de le distinguer de ses homonymes; sans qu'on ait une idée précise des responsabilités administratives qu'il renferme, il est sûr qu'il désigne une charge relativement importante[36]) qu'ont exercée, avant Iahmès, divers fonctionnaires des règnes de Psammétique I et de Psammétique II[37]). D'autres titulaires de la même fonction sont attestés à une époque plus récente[38]).

ḫrp rs (*nsw*) "directeur de la garde (royale)" (Caire *CG* 666, Moscou 5740, Louvre E. 25309, Louvre D 50) est un titre que Iahmès partage avec son contemporain, le "préposé au sceau" Psamtek[39]); il correspond sans doute à la fonction de chef des gardes du corps du roi.

ḫrp ḥ "directeur du palais" (Moscou 5740, Louvre E. 25309, Stockholm N. M. 1); autre titre aulique dont l'emploi remonte à l'Ancien Empire[40]) et dont se parent fréquemment les hauts fonctionnaires de la cour royale saïte.

Ces trois fonctions principales se trouvent encadrées d'une série d'autres titres qui révèlent les mêmes tendances archaïsantes tout en soulignant à la fois les rapports étroits que Iahmès entretenait avec le souverain (*ḫry sštꜣ n nsw m swt.f nbt, ḥm st, ḫry sštꜣ n mdw nb n nsw*) et les respon-

[34]) C'est à tort, nous semble-t-il, que el-Sayed, *Documents relatifs à Saïs*, p. 273–74 lui réserve une place parmi les notables de Saïs en se fondant sur le titre *ḫrp ḥwwt nṯrw* qu'il identifie injustement à celui du prêtre spécifique de Neith (*ḫrp ḥwwt Nt*).

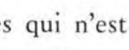
[36]) *Wb* II, 407; Hayes, *ASAE* 53 (1955), p. 12.

[37]) Tels que Nesnaisout (Boston, MFA 68.152 = *ESLP*, pl. 30); Hor/Neferibré-em-akhet (Caire JE 47833; Wadowiczyt, *ASAE* 25, 1925, p. 260); Ankhhor (Cairo, *RdE* 24, 1972, p. 30–34) et son fils Horiraâ (De Meulenaere, *Le surnom*, p. 18, n° 59; Monnet, *RdE* 10, 1955, p. 37–47).

[38]) Par exemple sur le sarcophage Londres, British Museum 1 (Sharpe, *Egyptian Inscriptions*, I, pl. 74–77) et la statue Turin 3028 (inédite; photos: Cres).

[39]) Caire *CG* 784 = Borchardt, *Statuen und Statuetten* III, *CG*, p. 91–92.

[40]) Spalinger, *The Administration of Egypt in the Old Kingdom*, p. 228.

sabilités qui lui furent confiées (*mr kȝt nbt nsw, ḫrp ḥwwt-nṯrw*). Je traite à part un seul de ces titres qui n'est attesté que sur sa table d'offrandes (Louvre D 50) sous la forme  . Intercalée entre *ḫrp ʿḥ* et *ḫrp ḥwwt-nṯrw*, c'est une autre de ces désignations honorifiques dont les textes de l'Ancien Empire fournissent les premiers exemples. Une certaine ambiguïté entoure malheureusement sa lecture. On peut, en effet, hésiter entre *n(y) nst ḫntt* et *nst ḫntt*; dans le premier cas, il s'agirait d'un titre indépendant, dans le second d'une addition qualificative servant de génitif à un autre titre. Après avoir soigneusement exposé les éléments du problème, STRUDWICK se prononce en faveur de la seconde option[41]) à laquelle d'autres avaient plus ou moins adhéré avant lui[42]). Tout en se montrant indécis, FISCHER est le seul à souligner son emploi à l'époque saïte comme titre indépendant[43]). Cela semble en effet être le cas lorsqu'on analyse les extraits de titulatures suivants que nous avons relevés sur quatre monuments différents:

ḫrp ʿḥ		*ḫry dȝdȝ nsw*[44])
iry-nfr-ḥȝt	(id.)	*iry P*[45])
tȝ ḥwwt (?)	(id.)	*ḫry dȝdȝ nsw*[46])
mr ḫnw	(id.)	*ḥkȝ bȝt*[47])

Dans tous ces cas, l'orthographe du premier élément autorise une double lecture: *n(y) nst* et *nst*; la table d'offrandes de Iahmès, toutefois, oblige à trancher en faveur de *nst*. Dans ce contexte, il est utile d'observer que les inscriptions saïtes archaïsantes marquent une certaine préférence pour comme graphie de *nst*[48]). Remarquons en outre que, contrairement à l'usage de l'Ancien Empire, les exemples saïtes écrivent invariablement le second élément sans le ⌓ du féminin. Tout cela m'amène à penser qu'à l'époque saïte le titre se lisait *ḫnty nst* avec inversion respectueuse de *nst*.

Ce *cursus honorum* montre que Iahmès fut un des fonctionnaires royaux les plus distingués du règne d'Amasis; il n'est donc point étonnant que son souvenir ait été ravivé sous les souverains de la 30e dynastie qui mirent un point d'honneur à ressusciter le culte de leurs illustres prédécesseurs saïtes[49]).

[41]) *Ibid.*, p. 180–81.

[42]) FISCHER, *ZÄS* 105 (1978), p. 49; KUHLMANN, *Der Thron im alten Ägypten*, p. 106–08; KANAWATI, *The Rock Tombs of el-Hawawish*, V, p. 7; KURTH/ROESSLER-KOEHLER, *Zur Archäologie des 12. oberägyptischen Gaues*, p. 159, n. 216.

[43]) FISCHER, *Dendara in the Third Millennium B. C.*, p. 99, n. 451.

[44]) Vatican 22687 = BOTTI-ROMANELLI, *Le sculture del Museo Gregoriano Egizio*, pl. XXVI, nº 37.

[45]) Londres, British Museum 511 = DE MEULENAERE, *Artibus Aegypti* (Bruxelles, 1983), p. 42.

[46]) Caire *CG* 672 = EL-SAYED, *op. cit.*, p. 73–93.

[47]) Caire *CG* 784 (cf. *supra*, n. 39).

[48]) Berlin 8809 = PIEHL, *PSBA* 10 (1887/88), p. 536; Caire *CG* 38258 = DARESSY, *Statues de divinités, CG*, p. 96–97; Caire *CG* 784 (cf. note précédente). En revanche, sur la table d'offrandes Berlin 18514 (HECKER, *ZÄS* 73, 1937, p. 38), *nst* est écrit sans *n* initial.

[49]) Le culte des statues du roi Amasis est attesté, à la 30e dynastie, par le sarcophage de Horiraâ, le fils du vizir Padineith: PERNIGOTTI, *Tomba di Boccori, il Libro dei Morti su bende di mumia*, p. 10.

Similarity between the Ram Gods of Ihnasya and Elephantine*)

By Gamal Mokhtar

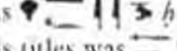
(Tafel 31)

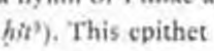
Rams impressed the people of Egypt by their sexual fertility and reproductive powers. So, the worship of rams was one of the wide-spred cults in Ancient Egypt. Two of the main ram gods in the country were the ram god Khnum in Elephantine and Esna[1]) and the ram Herishef, the main god of Ihnasya el-Medina (Herakleopolis magna)[2]). Those two gods were combined and identified with each other.

Herishef like Khnum belonged to the African species of sheep (*ovis longipes palaeo aegyptiacus*), which was the only breed of rams in Egypt, till the Middle Kingdom. It was characterised mainly by its long horizontal and twisted horns and projecting chest.

As for the representations of Herishef compared with those of Khnum, both of them were very similar, except when Khnum was depicted in one of his specific forms. Herishef appeared in an animal form on the Palermo Stone[3]), as Khnum, when he was first represented.

Both of them were presented as anthropomorphic gods, having heads of rams with twisted horizontal horns. Either of the two gods held in most cases the *wꜣs*-sceptre in his right hand and the life sign in his left. His head was surmounted by the Atef-crown, and his dress was usually a short kilt, with a long tail hanging behind (pl. 31 a–b).

From the Ramesside period onwards, the earlier name of Herishef as "He who is upon his lake" was mostly neglected, and the writing of the name was influenced by his ram head *ỉfy*. The name occurs as  *ḥr-ỉfy* = "The one with the magnificent face".

One of his titles was *ꜥꜣ-ỉfyt* = "great of appearance"[4]). Khnum was described by epithets containing the stem *ỉfy*, and was named in a hymn of Philae as  and in a hymn of Esna as *Ḫnmw ỉfyt ḥꜣt*[5]). This epithet means a ram with a majestic front, due to the fact that the African ram had a magnificent appearance. So, one of the major qualities of both goods was their *ỉfyt*, which meant might, dignity and magnificence.

Fertility was one of their main characters, as they had prominent generative powers. This is clear from their hymns, ritual inscriptions and epithets given to them.

*) Presented to Professor Dr. Werner Kaiser, due to his achievments on the island of Elephantine, since 1967.

[1]) A. Badawi, *Der Gott Chnum*, Hamburg, 1937.

[2]) G. Mokhtar, *Ihnasya el-Medina* (Herakleopolis magna), Cairo 1982. Chapter 7: Harishef, the main god of Ihnasya.

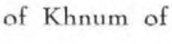
[3]) H. Schäfer, *Ein Bruchstück altaegyptischer Annalen*, Berlin 1902, p. 20. We have a later representation of Herishef as a complete animal on the statue of Shebensopdet, Cairo Museum JE 42228, Dyn. 22, which resembles that one of the Palermo Stone.

[4]) E. Chassinat, *Le Temple d'Edfou* III, Le Caire 1928, p. 287–8.

[5]) H. Brugsch, *Thesaurus*, Leipzig 1883–1891, p. 623, 626, 627, 754, 809.

Herishef, according to some of his titles such as: King of heaven, lord of the sky, pillar of the stars ... etc., had thus proceeded to become a celestial and universal god, as it was the case with Khnum of Elephantine and Esna[6]).

The two rams were connectecd with out-pouring water, that of Herishef at Ihnasya, where the water pours into the Fayyum region, and that of Khnum of the first cataract, where the water pours into the whole land of Egypt. It is a phenomenon which is entirely due to geographic conditions, and has nothing to do with sheep cult. There is another Khnum, besides that of Elephantine, who had no relation with out-pouring water.

Herishef was related to a cult of Khnum, in a neighbouring nome (nome 21). When the original large *n'rt* nome was divided into two nomes: upper and lower, Herishef remained influential in the upper one, *n'rt ḥntt* (the 20th nome), whose capital was Ihnasya. The lower nome, *n'rt pḥt* (21st nome), was left as realm of Khnum of *Smn-Ḥr* () today Kafr Ammar[7]).

Herishef appeared in late periods to be understood as a form of the later Khnum. He was consequently considered to be a creator, as was Khnum. The identification of this Khnum with Herishef depended partly on their vicinity and partly on their resemblance in form.

[6]) H. Kees, *Götterglaube im alten Ägypten*, Leipzig 1941, p. 81.
[7]) K. Sethe, *Urgeschichte*, Leipzig 1930, p. 50.

Anmerkungen zu zwei Königsplastiken der Amarna-Zeit

(Kairo JE 43580 und Hannover K.M. 1970.49)

Von Peter Munro

(Tafeln 32–33)

Unmittelbarer Anlaß für die nachfolgenden Hinweise sind zwei Interpretationen in der soeben erschienenen thèse de doctorat Maya Müllers, die um so mehr der Richtigstellung bedürfen, als diese Arbeit mit ihrer Material- und Aspektfülle zweifellos in kurzer Zeit zu einem der Handbücher für die bildende Kunst unter Amenophis III. und in der Amarna Epoche werden wird[1]). Die erste Interpretation betrifft K.M. 1970.49[2]). Zwar verfehlt M. Müller nicht (*KAE* IV-97/98), das unstimmige Verhältnis zwischen dem Königskopf und der mit ihm kombinierten Blauen Krone (*ḫprš*), wie es nach der Auffindung wieder sichtbar geworden ist, herauszustellen und zu kommentieren. Ihre Beschreibung läßt jedoch weder erkennen, daß dieses Mißverhältnis bereits in *Stf* 4 diskutiert wurde, noch macht der Text klar, daß die Autorin die Gründe für diese Unstimmigkeiten hinreichend deutlich durchschaut hat. Vielmehr entsteht der Eindruck, sie gehe davon aus, der (die) Handwerker hätte(n) Kopf und Krone als von vornherein für einander bestimmt gearbeitet.

Auch bei der Statuette Kairo JE 43580 (*KAE* IV-109) wird die Zusammensetzung aus vollständig erhaltenem Körper und separatem *ḫprš* als schon ursprünglich intendiert gewertet, lediglich mit der Einschränkung, die Krone wirke (so *KAE* IN-97) „eine Spur zu groß". Da diese Feststellung eine Einschätzung des Verhältnisses beider Teile zueinander spiegelt, die bisher nur in *Stf* 4 andeutungsweise in Frage gestellt wurde, sei der Befund kritisch überprüft.

Zunächst noch einmal die Fundumstände, wie sie L. Borchardt[3]) unmißverständlich dargelegt hat: Die Statuette kam im Haus O 49,14 zutage, und zwar durchaus getrennt von der Blauen Krone (sowie einem unfertigen Isis-Figürchen und einem kleinen Block, der offenbar zu einer Ptah-Statuette gestaltet werden sollte) – ein Umstand, aufgrund dessen Borchardt vermutete, das Häuschen habe etwa während der 20. Dynastie als Bildhauer-Atelier gedient.

Gleichwohl zeigen Borchardts Abbildungen Königsfigur und Krone zusammengefügt. Bei dieser Kombination ist es bis heute im Museum und in allen Publikationen geblieben. Dennoch

[1]) *Die Kunst Amenophis' III. und Echnatons* – Dissertation Genf 1985, überarbeitet erschienen in Basel, 1988 – im folgenden abgekürzt: *KAE* mit Hinweis auf die Hauptabschnitte/Seiten, z. B. *KAE* IV-97. Die Abkürzung Aldred, *AaN* steht für C. Aldred, *Akhenaten and Nefertiti*, The Brooklyn Museum, 1973.

[2]) *Städel Jahrbuch*, NF 4, 1973, p. 7ff., hier abgekürzt: *Stf* 4. Die Kenntnis dieses Artikels wird, obwohl er in einer nichtägyptologischen Kunstzeitschrift abgedruckt ist, vorausgesetzt, doch ist die längere Diskussion, ob es sich bei K.M. 1970.49 ggf. doch um ein Bildnis der Königin handeln könnte, als obsolet zu betrachten. Ebenso rücken wir von dem Vorschlag M. Seidels und D. Wildungs, das Objekt sei evtl. in den ersten Jahren Tut-ankh-Amuns mit der neuen Krone versehen worden, der im Katalog *Echnaton-Nofretete-Tutanchamun*, Hildesheim, 1976, Nr. 86 als „ansprechende Hypothese" gewertet wurde, aufgrund eines der Ergebnisse dieses Artikels wieder ab.

[3]) *MDOG* 50, 1925, p. 25ff. mit Blatt 2 bis 4.

läßt genaueres Hinsehen keinen Zweifel daran, daß man sich durch die – beiden Teilen gemeinsame – Fundstelle eine Kombination hat aufsuggerieren lassen, die nicht ursprünglich sein kann. Ein Statistikausschnitt möglicher Größenverhältnisse zwischen Kopf und *ḫprš* erweist, daß die Krone nicht nur „eine Spur", sondern selbst unter Berücksichtigung der in Amarna häufig zu beobachtenden Tendenz zu stark überzogenen Proportionen erheblich zu groß ist.

In der Tabelle (und in Abb. 1 a–g) stehen 0 (Null) für die Spitze des Kinns, a für den unteren, b für den oberen Krempenrand und c für den Scheitel der Krone. Demnach bezeichnen, jeweils in der Senkrechte gemessen, 0a die Höhe des Gesichts mit der freien Stirnpartie, a b die Höhe der Krempe und b c die Höhe des Kronenkörpers. Die umgerechneten Maße sind auf die Krempenhöhe als den jeweils kleinsten Wert (ausgewiesen als 1) bezogen. Bei Turin ME 1398 ist zu beachten, daß das Kinn bestoßen ist und das Gesicht daher ursprünglich noch etwas höher war.

	0a	ab	bc
Berlin-West 21836	4,25	: 1	: 4,65
Kairo JE 43580	5,36	: 1	: 7,9
Kairo JE 67921 A	4,1	: 1	: 4,9
Louvre E 11076	5	: 1	: 6,5
Louvre E 15593	4,5	: 1	: 5
Turin ME 1398	4,6	: 1	: 5,8

Die Zahlen belegen also, daß zwar keine genormten Relationen zwischen den drei Größen bestanden, die Krone von Kairo JE 43580 in ihrer relativen Höhe jedoch ganz aus dem Rahmen fällt (zu einer anderen, K.M. 1970.49 betreffenden Konsequenz s.u.).

Zwei weitere Kriterien treten mit endgültiger Beweiskraft hinzu. Das erste wird auch ohne Vergleiche mit anderen Objekten sofort erkennbar:

Zwischen dem Gesichtsabschnitt mit der Krempe und dem *ḫprš* klafft ein derartig weiter Spalt, daß nicht einmal Retuschen (wie sie bei K.M. 1970.49 zu unterstellen sind) die Diskrepanz hätten überbrücken können, abgesehen davon, daß auch nicht die geringsten Spuren eines antiken Versuchs nachzuweisen sind, die Differenz in Richtung auf die kanonisch einzig zulässige unmittelbare Verbindung zwischen den beiden Teilen zu korrigieren bzw. den unbefriedigenden Anblick, wie er modern hergestellt wurde, auszugleichen. Daraus ist zugleich auf einen Kronenzapfen zu schließen, dessen Form wir zwar gegenwärtig nicht beurteilen können[4]), der aber klärlich für die im *ḫprš* vorauszusetzende Aushöhlung zu groß gewesen sein muß.

Die Darlegung des anderen, ebenso wichtigen Arguments erfordert einen kurzen Umweg.

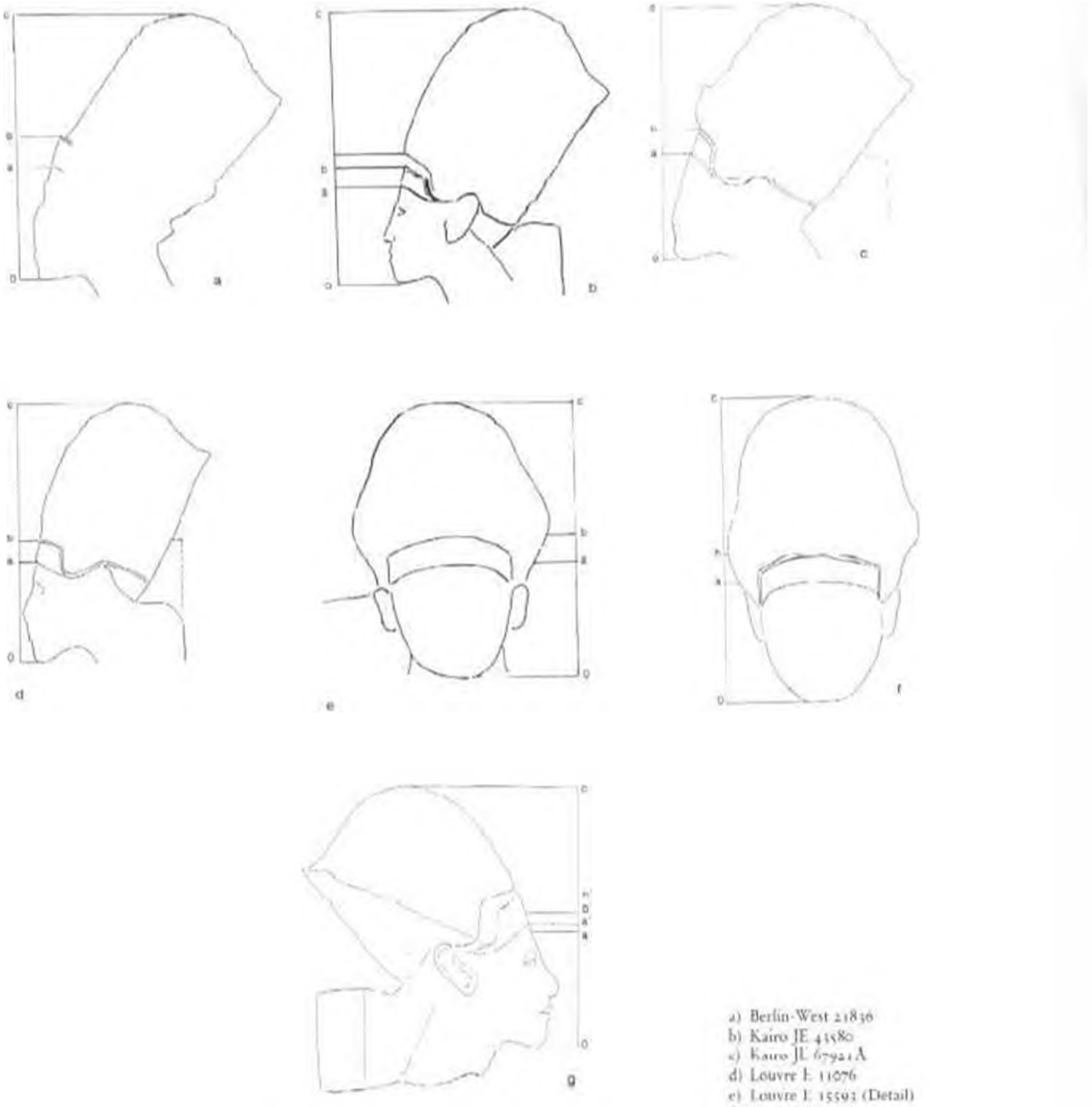
In der Amarna-Rundplastik stehen einander zwei Kategorien gegenüber: die en bloc gearbeiteten und die Kompositfiguren.

Bei der zweiten Gruppe sind nicht nur die Königskronen und die für die Königin charakteristischen Kopfbedeckungen, sondern auch der Kopf mit der Hals-Nacken-Partie, der Leib und die Gliedmaßen jeweils aus verschiedenen Gesteinen (und ggf. Fayence) gesondert hergestellt und teilweise sogar noch in sich „gestückelt"[5]), eine Technik, die *mutatis mutandis* auch im Flachbild Anwendung fand[6]).

[4]) Spätestens nach Überführung in das Museum wurden die Statuette und die Krone derart fest miteinander verkittet, daß die Kombination sich wegen Gefährdung der Gesichtsdetails jetzt nicht mehr ohne besonderen Aufwand rückgängig machen läßt.

[5]) Vgl. z.B. Vorderteil eines Fußes, Coll. Stern, London, u.a. ALDRED, *AaN*, No. 104.

[6]) Vgl. den stelenartigen Block Philadelphia UM E. 16230, u.a. ALDRED, *AaN*, p. 58, fig. 35.



a) Berlin-West 21836
b) Kairo JE 43580
c) Kairo JE 67921A
d) Louvre E 11076
e) Louvre E 15593 (Detail)
f) Turin ME 1398
g) K.M. 1970-49

Abb. 1: Relationen von Gesicht, Krempe und Kronen

Was den Körper betrifft, so dürften für diese Verbindungen ausschließlich ästhetische Gründe maßgebend gewesen sein. Daß das nicht zwingend auch für die Kronen gilt, ließe sich der ebenfalls dieser Kategorie zuzurechnenden hölzernen Statuette Achanjâti's Berlin-West 21836 (*KAE* IV-93) entnehmen, bei der nur der *ḫprš* für sich geschnitzt ist, jedoch – angesichts der Höhe von nur 25 cm sowie der Tatsache, daß auch die Krone aus Holz besteht und im fertigen Zustand die Trennung nicht mehr sichtbar gewesen sein wird – jedenfalls technische Gründe keine Rolle gespielt haben können. Indes leuchten auch „ideelle" Motive, etwa die Absicht, solche Figuren für Um- und Neukrönungen bei rituellen Anlässen flexibel zu belassen, nicht ein. Denn es handelt sich offenkundig um Ausnahmefälle, und bei der weitaus größeren Zahl von Exemplaren sind Körper und Diadem nicht getrennt. Allenfalls wäre bei Berlin-West 21836 an eine Art von – durch die Kompositfiguren vorgegebenen – „Systemzwang" zu denken.

Die größeren Kompositfiguren geben weitere Probleme auf. Nicht allein kann man sich von ihrem Aussehen im fertigen Zustand eine lediglich sehr vage Vorstellung machen, da sich die übriggebliebenen Fragmente in keinem Fall zu einem halbwegs vollständigen Exemplar haben ergänzen lassen. Gravierender noch: Es ist schwer vorstellbar, wie solche fragilen Konstruktionen – zumal sie aus Gesteinen bestehen – standfest genug hergestellt werden konnten, so daß sie nicht bei etwas stärkerem Anstoßen auseinanderfielen. Denn eine Regel läßt sich – bei aller Neuartigkeit dieser Figuren gegenüber der traditionellen Rundplastik – mit Sicherheit aus den überlieferten Bruchstücken ableiten: Kompositplastiken hatten grundsätzlich keinen Rückenpfeiler, sie konnten ihn auch gar nicht haben, weil es handwerklich – wenn nicht gänzlich unmöglich, so doch – überaus schwierig gewesen wäre, diesen Pfeiler nachträglich den bewegten Flächen und Konturen des Rückens anzupassen (es sei denn, man hätte ein zunächst zähflüssiges und dann hart werdendes Gußmaterial zur Verfügung gehabt, das zugleich den notwendigen Grad an Bruchsicherheit besaß, wofür, wenn es sich um größere Teile handelte, Stuck jedenfalls nicht in Betracht kam).

Das Stichwort „Stabilität" führt zurück zur ersten Kategorie. Wie schon immer, so hatten auch in der Amarna-Zeit die en bloc gefertigten steinernen Standfiguren einen Rückenpfeiler bzw., wenn es sich um Gruppenstatuen handelt, eine Rückenplatte; und bei allem Formenreichtum dienten diese Elemente dem ganz vordergründigen Zweck, den Figuren eine größere Standfestigkeit zu verleihen (nutzte man sie außerdem gelegentlich, wie schon früher, für Aufschriften – z. B. Louvre E 15593, BM 935 und Oxford AM 1924.162 –, so blieb dies doch nur eine Nebenfunktion). Pfeiler und Platten bekamen überdies in der Amarna-Plastik die zusätzliche Aufgabe, die vielfach weiter als üblich nach rückwärts ausladenden Kronen – und bei weiblichen, vor allem bei Prinzessinnenfiguren, den überlängten Hinterkopf – abzustützen; sie begegnen außerdem bei Büsten (Berlin-Ost 21360 und Louvre E 11076) und sogar – auf einen kleinen Steg reduziert – bei einer Sitzgruppe (Kairo JE 44866).

Um es nicht bei dieser Behauptung zu belassen, wird auf die Dokumentation im Anhang verwiesen.

Sie zeigt eindeutig die Diskrepanz des Befundes bei Kairo JE 43580 zum ganzen übrigen Bestand. Denn tatsächlich haben, wie vor allem die ältesten Aufnahmen ohne Verschattung der entscheidenden Stellen (BORCHARDT, *op. cit.*, Blatt 3 und 4) zeigen, der hintere untere Rand des *ḫprš* und der Pfeiler überhaupt keine Berührung. Zudem ist der Pfeilerabschluß in einer sonst nicht begegnenden Weise abgerundet, die eine Stützfunktion ausschließt und nur das Ergebnis einer sekundären Abarbeitung sein kann. Daß nämlich – zweifellos noch in der Amarna-Zeit – die Figur nicht unerheblich beschädigt wurde, beweisen die Flickungen[7]); und diese machen es so gut wie sicher, daß der Beschädigung auch die en bloc gearbeitete Krone zum Opfer gefallen war.

[7]) Und zwar am Pfeiler, an der linken Schulter, am linken Oberarm, am Schurz und am linken Bein.

Daß man sie dann bei der Reparatur durch ein anderes (nicht das von Borchardt gefundene, sondern ein verlorenes) Exemplar ersetzt hat, läßt sich nur vermuten. In jedem Fall aber war dann aus einer en bloc- eine (*scil.*) „Pseudo"-Kompositfigur geworden.

Was aber für Kairo JE 43580 lediglich angenommen werden kann, trifft nun für K. M. 1970.49 tatsächlich zu: Es handelt sich um eine „Pseudo"-Kompositplastik[8]). Der Befund wurde – mit allen offenkundig auf die Unerfahrenheit eines Bildhauerlehrlings zurückzuführenden Unzulänglichkeiten – bereits in *Stf* 4 (p. 14f.) ausführlich erläutert. Hier ist lediglich auf eine Korrektur einzugehen, deren Spuren in der ersten Publikation übersehen und erst bei der nochmaligen Prüfung einer stark vergrößerten Detailaufnahme (Taf. 32a) erkannt wurden[9]).

Daß beim ersten Versuch, die abgearbeitete ursprüngliche Krone[10]) durch einen (für Amarna-Proportionen auffällig gedrungenen und der hohen bildhauerischen Qualität der Figur unangemessenen) *ḫprš* zu ersetzen, die ganze Krempe ungewöhnlich hoch und damit dem Kanon widersprechend eingeritzt wurde und anschließend ein – sichtlich erfahrener – Bildhauer diesen Fehler mittels einer weiter in die Stirn hinabgesetzten roten Linie zurechtrücken ließ, konstatiert schon die erste Analyse des Kopfes. Unbemerkt blieben dagegen, wie gesagt, die Spuren der parallel damit vorgenommenen antiken Abänderung. Die auf dem bemalten Gipsabguß (*Stf* 4, Abb. 20) rekonstruierte Krempe sitzt zwar nicht mehr insgesamt zu weit oberhalb der Augenbrauenlinie, bleibt aber in sich und gemessen am *ḫprš* zu hoch. Dies wird auch arithmetisch klar, stellt man die Relationen in Parallele zu denen der oben gegebenen Statistik. Diese nicht korrekten und nicht beabsichtigten Zahlen (hier gekennzeichnet durch ○a' etc.) belaufen sich auf

○a'		a'b'		b'c'
4,6	:	1	:	4,2

markieren also gegenüber den üblichen Proportionen, wonach der *ḫprš*-Körper stets höher ist als das Gesicht, ein umgekehrtes Verhältnis. Dies hatte auch der für die Abänderung Verantwortliche erkannt und ebenfalls beim Korrekturvorgang berücksichtigt, der sich nun (in der Schwarz-Weiß-Aufnahme Taf. 32a nur durch Pfeile anzudeuten) wie folgt darstellt: Die Pfeile 1 weisen auf die untere rote Linie, die sich klar gegen das Gelb der Krempe abhebt. Pfeil 2 markiert einen zwar nur ganz kurzen, aber deutlich sichtbaren Abschnitt einer weiteren roten Linie, und zwar

[8]) Dabei ist übrigens noch hinzuzufügen, daß der Kronenkörper nicht, wie M. Müller (*KÄE* IV-97) meint, zu weit nach hinten herabhängt. Nachmessungen zeigen, daß genau derselbe Neigungswinkel (50 Grad) auch bei Kairo JE 67921 A, fast derselbe Winkel bei Berlin-West 21836 vorliegt. Außerdem hätte sich bei K. M. 1970.49 durch eine steilere Anbringung ein Knick zwischen den Konturlinien des noch anstehenden Teils der ursprünglichen Krone und dem neu aufmontierten *ḫprš* ergeben. Der viel steilere Anstieg der Blauen Krone (63 Grad) bei Louvre E 11626 war also keinesfalls kanonisch vorgeschrieben, was sich auch aus den vielen Wiedergaben im Flachbild ergibt.

[9]) Vgl. aber auch die Farbabbildung im Katalog *Echnaton-Nofretete-Tutanchamun*, Hildesheim 1976, Nr. 86.

[10]) Die Rekonstruktion der Weißen als der ursprünglichen Krone, wie in *Stf* 4, p. 21 mit Abb. 19 vorgeschlagen, erscheint uns auch weiterhin als die bei weitem plausibelste, denn sie wird nicht nur den bei der Umarbeitung entstandenen „Anomalien", sondern auch der Tatsache gerecht, daß schon im ursprünglichen Zustand keine Andeutung eines plastischen Krempenrandes vorhanden war (ein „Schnitzer", wie er einem Bildhauer, der die Gesichtszüge und die Halsmuskulatur derart fein und differenziert zu gestalten verstand, mit Sicherheit nicht unterlaufen wäre). Die hier vorgelegte Rekonstruktionszeichnung (Taf. 32c) ist gegenüber der älteren lediglich dahin abgeändert, daß der Pfeil nun so weit wie möglich nach oben geführt ist. Doch auch bei dieser Höhe blieb der ungeschützte Teil der Weißen Krone noch immer auffällig genug gegen Bruch; und darin könnte der Grund zu suchen sein, warum diese Bekrönung in der Rundplastik (den Wiedergaben im Flachbild zum Trotz) so selten versucht wurde und außer K. M. 1970.49 kein ihr zuzurechnendes Originalstück erhalten geblieben ist.

derjenigen, mittels derer auch der obere Krempenrand von den primären geritzten Linien weg nach unten verschoben wurde. Daß dies die Absicht war, entnimmt man auch folgendem Umstand: Oberhalb dieses kurzen Linienabschnittes sind weite Teile der Krempenfläche mit einer dichten, unregelmäßigen und mit einem spitzen Metallgegenstand erzeugten Strichelung überzogen (Pfeile 3), die am ehesten sinnvoll erscheint als Hinweis darauf, daß die ganze Fläche nicht mehr gelb belassen, sondern ebenfalls mit der blauen Farbpaste überzogen werden sollte, von der sich mehrere Partikel in der Krempenritzung (Pfeile 4) und – zahlreicher – auf dem Kronenkörper erhalten haben. Da dieser dieselben Ritzungen aufweist, dürften sie gleichzeitig dazu bestimmt gewesen sein, den Untergrund für die bessere Haftung der pastosen blauen Farbe (deren Konsistenz sich notwendig vom Gelb und von dem nur lasierten Rot der Kronenbänder auf dem Rückenpfeiler unterschied) zu präparieren.

Die optischen Konsequenzen der Korrektur jedenfalls werden nun offenkundig: Nicht nur wurde der freie Teil der Stirn flacher, die Reduktion der Krempe zusammen mit ihrer Verschiebung nach unten erhöhte (für den Betrachter bzw. relativ) den Körper des *ḫprš* und kehrte die Höhenrelationen Gesicht/Blaue Krone merklich in Richtung auf die kanonisch angemessenen Maße um[11]) (Taf. 32b/Abb. 19) – in Zahlen:

oa		ab		bc
6,35	:	1	:	6,6

Dieses Ergebnis blieb zwar (weil eben die „richtigen", nämlich plastischen Stege der Krempenränder wegen der vorgegebenen Maße des sekundären *ḫprš* nicht herausgearbeitet werden konnten) noch immer ein Provisorium, machte aber wenigstens die beim ersten Arbeitsgang entstandenen, allzu deutlichen Fehler so gut wie möglich rückgängig. Hierin liegt zugleich der Grund, warum der Vorschlag, die „Neukrönung" als einen Vorgang der Zeit Tut-ankh-Amuns zu verstehen (vgl. Anm. 2), nicht mehr aufrechterhalten wird.

Nach diesen technischen Notizen wäre es angesichts von M. Müllers weit ausholenden stilistischen Untersuchungen kaum sinnvoll, auf knapp bemessenem Raum erneut zu versuchen, den Standort von K.M. 1970.49 innerhalb der mittleren bis späten Amarna-Jahre zu bestimmen. Immerhin sollen abschließend zwei Aufnahmen vorgestellt werden, die wirklich überraschen und geeignet sind, die aus den Publikationen bekannten „Portrait"-Ansichten in einem recht anderen Licht erscheinen und dort nicht leicht wahrzunehmende physiognomische Züge stärker hervortreten zu lassen.

Zu Experimentierzwecken ließ das Museum 1973 eine weitere Serie von Photographien vor völlig abgedunkeltem Hintergrund, in stark fokussierender Beleuchtung und vor allem von schräg oben, der u.E. „echtesten" und vom Bildhauer vorgesehenen Ansicht, herstellen (Taf. 33a, b). Sie vermitteln einen völlig anderen Eindruck als die leicht teigig und „flau" wirkenden Abbildungen 1 und 5 in *StJ* 4. Die Art, wie das „Portrait" nun in seiner Hohlwangigkeit und mit den verengten Augen erscheint, läßt – aller Abmilderung zum Trotz – unwillkürlich an einen nicht fernen Nachhall der Köpfe der Kolossalstatuen aus Karnak denken; und die erst jetzt deutliche Asymmetrie der Wangen verleiht dem Bild eine besondere (natürlich dramatisch überzogene, weil so in Amarna – sei es innerhalb eines Gebäudes oder im Sonnenlicht – nicht zur Geltung gekom-

[11]) Zu beachten ist allerdings auch, daß es nicht nur, wie oben gezeigt, keine festgelegten Verhältnisse zwischen Krempe und *ḫprš* gegeben hat, sondern daß etwa bei der Königinnen-Büste Berlin-West 21300 die Krempe tatsächlich höher als üblich ist und bei den Stuckmasken und den weiblichen Kompositköpfen die Höhen besonders stark variieren.

mene) Lebendigkeit. Daraus freilich ein Argument für ein etwas früheres Entstehungsdatum, näher am Zeitpunkt des Umzugs von Theben nach Amarna, abzuleiten wäre selbstverständlich nur statthaft, würde man das Experiment serienweise fortsetzen und damit Vergleiche unter gleichen Bedingungen ermöglichen.

Anhang: Liste der en-bloc-Figuren mit Rückenpfeiler

Die Angaben zu den Kolossalfiguren aus Karnak sind spärlich, doch erscheint es ausgeschlossen, daß derart kurvenreich konturierte Figuren ohne Pfeiler überhaupt hätten stehen können. Immerhin nennt *KAE* IV-114/115 die Beispiele Kairo JE 49529 und 55938. Diesem Befund entsprechen außerdem die Wiedergaben des Königs und mehrfach der Königin in der „Hall of Statues" (Davies, *Rock Tombs* III, pl. X). Fehlen andererseits Andeutungen der Pfeiler in der flachbildlichen Wiedergabe des „Temple" (Davies, *Rock Tombs* I, pl. XXXIII), so ist dies bedingt durch die Darstellung des Königs nicht völlig im Profil, sondern mit dem Oberkörper in en-face-Ansicht: Die angewinkelten Arme, Geißel und Szepter wären mit der den Pfeiler andeutenden Linie in Konflikt geraten.

Prinzessinnen-Kopf, Berlin-Ost (*KAE* IV-65/66).

Kopf des Königs, Grenzstele N, Berlin-Ost 15004 (*KAE* IV-66; dort kein Hinweis auf den Pfeiler, dieser jedoch bei aus dem Fels gehauenen Figuren selbstverständlich und auch gut bezeugt: Davies, *Rock Tombs* V, pl. XXXVIff.).

Fragmentarische Statuette des Königs, Berlin-Ost 15081 (*KAE* IV-66).

Fragmentarische Zweiergruppe, Berlin-Ost 20718 (*KAE* IV-69; Rückenplatte mit Inschriftresten).

Roh belassener Torso (Bildhauermodell?) eines Königs, Berlin-Ost 21221 (*KAE* IV-71; besonders merkwürdige Mischform: Unterer Teil reicht bis zum Gesäß und ist dann waagerecht abgeschnitten; im Nacken unterhalb des fehlenden Kopfes Steg zur Stützung der Krone).

Büste des Königs, Berlin-Ost 21360 (*KAE* IV-80).

Prinzessin mit Opferplatte, Berlin-Ost 21690 (*KAE* IV-82; das Loch auf dem Hals ist so flach, daß keine Kompositstatue vorliegen kann, zumal auch die Arme en bloc gearbeitet sind).

Kopf-Fragment des Königs mit *hprš*, Berlin-West 15109 (*KAE* IV-82).

Statuette einer Prinzessin, Berlin-West 27951 (*KAE* IV-83; nur scheinbar Kompositfigur: Das Objekt wurde während der Herstellung beschädigt und für die Anfügung des rechten Armes vorbereitet, dann aber unvollendet belassen).

Statuette des Königs mit Stele, Berlin-West 21835 (*KAE* IV-92).

Fragmentarischer Kopf des Königs, Bologna MC B. 1802 (*KAE* IV-93; vgl. jetzt die Abbildungen bei S. Pernigotti, *La Statuaria Egiziana nel Museo Civico Archeologico di Bologna*, tav. XLVI, 2 und XLVII, 1/2).

Köpfchen des Königs, Boston MFA 11.300 (*KAE* IV-94).

Kopf der Königin, Boston MFA 36.93 (*KAE* IV-94/95; mit Rest einer Rückenplatte, ursprünglich zu einer Gruppe gehörig).

Prinzessinnen-Torso, Boston MFA 39.57 (*KAE* IV-95).

Statuette des Königs, Brüssel MRAH E.6730 (*KAE* IV-96).

Kopf des Königs, *CG* 845 (*KAE* IV-101).

Kopf der Königin, Kairo JE 34546 (*KAE* IV-102; Gegenstück zu Kairo JE 67921 A).

Unfertige Sitzfigur des Königs mit Königin/Prinzessin auf dem Schoß, Kairo JE 44866 (*KAE* IV-109/110; Steg zwischen Nackenansatz und Krone).

Kopf einer Prinzessin, Kairo JE 44871/2 (*KAE* IV-111).
Statuette einer Prinzessin, Kairo JE 44873 (*KAE* IV-112; das Photo Arnett, *AzN* p. 131, fig. 51, läßt zwar Rückenpartie nicht erkennen, doch ist Vorhandensein des Pfeilers schon *per analogiam* mit Sicherheit anzunehmen).

Statuette einer Prinzessin, Kairo JE 44874 (*KAE* IV-112).

Köpfchen einer Prinzessin, Kairo JE 65040 (*KAE* IV-118).

Kopf-Fragment des Königs, Kairo JE 66042 (*KAE* IV-119).

Kopf des Königs, Kairo JE 67381 A (*KAE* IV-120; Gegenstück zu Kairo JE 59478).

Statuette einer Prinzessin, Kansas City NGA 47-13 (*KAE* IV-121).

Statuette der Königin, BM 955 (*KAE* IV-123; zusammengehörig mit Oxford AM 1924.162).

Torso einer Prinzessin, London UC 002 (*KAE* IV-126; mit sehr merkwürdig geformter Rückenplatte, die nur teilweise fertig gearbeitet ist – wohl Teil einer als Gruppe geplanten Figur).

Prinzessinnen-Paar, London UC 004 (*KAE* IV-127; mit auffallend dicker Rückenplatte).

Torso der *Mk.t-Jtn*, Brooklyn 16.46 (*KAE* IV-128/29).

Statuette eines jungen Königs, Brooklyn 29.34 (*KAE* IV-129; Pfeiler reicht bis zum Falz des *ḫprš*).

Kopf einer Prinzessin, Brooklyn 35.2006 (*KAE* IV-131; mit Rückenplatte).

Torso des Königs, Brooklyn 58.2 (*KAE* IV-134; oberer Teil des Pfeilers nach ALDRED, *AaN*, p. 92, Zopf der *ʿfn.t*-Haube).

Torso des Königs, MMA 21.9.3 (*KAE* IV-136).

Torso der Königin, MMA 21.9.4 (*KAE* IV-136; ggf. Gegenstück zu MMA 21.9.3).

Torso unbekannter Person, MMA 21.9.16 (*KAE* IV-137).

Statuette Amenophis' III., MMA 30.8.74 (*KAE* IV-139; Altersbildnis).

Fragment einer Prinzessin, Oxford AM 1893.1-41.260 (*KAE* IV-140; wegen Rest einer Rückenplatte wohl ursprünglich Teil einer Gruppe).

Torso der Königin, Oxford AM 1924.162 (*KAE* IV-140; Gegenstück zu BM 935).

Büste des Königs, Louvre E 11076 (nicht im Katalog *KAE*; s. aber unter zahlreichen Veröffentlichungen ALDRED, *AaN*, p. 65, fig. 43).

Königspaar, Louvre E 15593 (*KAE* IV-142; Rückenplatte stützt Kopfbedeckung der Königin ganz, den *ḫprš* teilweise).

Statuetten-Torso der Königin, Louvre E 25409 (*KAE* IV-142).

Statuette einer Prinzessin, Philadelphia UM E.14394 (*KAE* IV-144; schräg abgeschnittene Rückenplatte deutet auf Teil einer ehemaligen Gruppe).

Köpfchen des Königs, Turin ME 1398 (*KAE* IV-145).

Roh belassenes Werkstück: Königskopf mit Steg im Nakken (*CoA* III, pl. LXIV, 1/2, No. 35.565).

Kopf einer Prinzessin, Slg. H.E. SMEETS, Holland (ALDRED, *AaN*, p. 116 f., No. 32; von einer Grenzstele).

Der Kopf einer Statue Nektanebos' I. aus Hermopolis Magna

Von Karol Myśliwiec

(Tafeln 34–35)

In der Sammlung des Museums der Altertümer in Mallawi befindet sich der Kopf einer lebens- bzw. etwas überlebensgroßen Königsstatue (Taf. 34–35), die aus dem Gebiet von Hermopolis stammt[1]). Der genaue Fundort ist zwar nicht bekannt, sein hermopolitanischer Ursprung scheint aber sicher zu sein[2]). Darauf weist auch das für diese Gegend charakteristische Gestein, aus dem der Kopf gearbeitet ist: ein Nummulitenkalkstein leicht grauer Färbung, mit zahlreichen, aderartigen, auf der Oberfläche des Kopfes sichtbaren Spuren kleiner Muscheln. Aus der gleichen Kalksteinsorte ist u. a. die aus Hermopolis stammende große Stele Nektanebos' I. im Kairener Museum (JE 72130) hergestellt[3]).

Das erhaltene Statuenfragment stellt den Kopf eines ägyptischen Königs mit der Blauen Krone dar. Seine Gesamthöhe beträgt 41 cm, seine Weite am breitesten Teil der Krone – 30 cm, und die größte Tiefe – 36 cm. Das Gesicht und die Krone sind an mehreren Stellen beschädigt. Weggebrochen sind der untere Teil der Nase, die Mittelpartie des Mundes und des Kinns, wie auch der größte Teil des linken Auges, die Mitte des rechten Augapfels, der Ansatz der Nase zwischen den Augenbrauen, der Außenrand des linken Ohres und der aufgeblähte Brustteil der Uräusschlange. Tiefe Löcher kommen im Unterteil der rechten Wange, an der linken Seite der Uräusschlange und im Hinterteil der Krone, unterhalb ihres oberen Randes vor. Kleinere Löcher, Abbrüche und Risse sind über die gesamte Oberfläche des Kopfes verteilt. Derartige Verstümmelungen bezeugen eine sekundäre Verwendung der Statue bzw. ihrer Teile, möglicherweise als Baumaterial, in späteren Bauten.

Obwohl der Kopf keine Inschrift trägt und seine überindividuellen, zeitlosen Gesichtszüge eher den konventionell-idealen als den naturalistischen Trend der ägyptischen Königsplastik vertreten, erlauben bestimmte Stilmerkmale und Ausdrucksgehalte dieser Skulptur eine relativ genaue chronologische Einordnung. An Datierungskriterien sind sowohl die Gesichtszüge wie auch die Form der Blauen Krone und der Uräusschlange an deren Vorderseite zu nennen.

Besonders kennzeichnend ist die Anordnung des geringelten Schlangenleibes über dem Stirnsaum der helmartigen Krone. Im Gegensatz zu den spiralförmig hinter dem Brustteil aufge-

[1]) H. Messiha, M. A. el-Hitta, *Mallawi Antiquities Museum. A Brief Description*, Cairo 1979, 21, Nr. 158; K. Myśliwiec, *Royal Portraiture of the Dynasties XXI–XXX*, Mainz 1988, /1, Nr. 15, im folgenden als *RP* zitiert.

[2]) Im Katalog von Messiha und el-Hitta (s. Anm. 1) wird als Fundort Aschmunein angegeben, im Registerbuch des Museums heißt es aber „perhaps Tuna El-Gebel". Der Ägyptischen Antikenverwaltung in Kairo danke ich für die Erlaubnis, dieses Objekt zu publizieren, und der Direktion des Museums in Mallawi für ihre freundliche Hilfe während meiner Arbeit im Museum.

[3]) G. Roeder, *Zwei hieroglyphische Inschriften aus Hermopolis (Ober-Ägypten); Der Denkstein des Königs Nacht-Nebôf*, in: *ASAE*, 52, 1954, 375–442, Taf. VII–XIII; vgl. *RP*, 69, Nr. 7.

rollten Uräen an den Blauen Kronen des Neuen Reiches[4]) und den zwei übereinander angeordneten ∞-Schleifen ihres Leibes an den gleichen Kronen der 3. Zwischenzeit und der Spätzeit bis zur 27. Dynastie[5]), bildet der Schlangenleib an der Stirn dieses Kopfes eine einzige waagerecht ausgestreckte Schleife. Eine derartige Anordnung ist in der ägyptischen Kunst, sowohl im Relief wie auch in der Rundplastik, erst seit der 29. Dynastie belegt[6]). Sie kommt dann unverändert bis zur Ptolemäerzeit vor[7]). Dieses Detail gibt also einen *terminus post quem* für die Datierung des hier behandelten Königskopfes: Anfang des 4. Jahrhunderts v. Chr.

Die Blaue Krone dieses Kopfes bezeugt zwar eine gewisse Verwandtschaft mit den Parallelstücken der 26. Dynastie, unterscheidet sich aber auch von ihnen in einigen wesentlichen ikonographischen Zügen. Einerseits hat sie den zylindrischen Aufbau, die knappen und strengen Formen, die den Eindruck vermitteln, daß das Haupt mit der Krone eine organische Einheit bildet, indem sie es aus ihren linearen Rändern heraustreten läßt. Mit dieser „saitisch" anmutenden Grundform stimmt die Gestaltung des unteren „Helm"-Randes überein. Seinen schnurartigen Saum begleitet ein flacher Streifen („Randfutter" oder eine unter dem „Helm" getragene „Kappe"), der in einem Halbkreis die Ohrmuscheln umgibt und an den Schläfen kurze Laschen mit waagerechtem unterem Abschluß aufweist. In dieser Hinsicht setzt das Bildnis aus Hermopolis eine mehrfach belegte Tradition der Saitenzeit fort[8]).

Andererseits wirkt aber die „Chepresch" im Fall dieses Bildnisses wesentlich niedriger und ihre Form simpler als die der früheren Parallelstücke. Die Wölbung ihres Scheitelteiles ist weniger ausgeprägt: sie ist lediglich durch eine leichte Schwellung angegeben, die von den Nachbarflächen scharfkantig abgesetzt ist. In den früheren Beispielen mündet sie mit einer sanften Einbuchtung in die Faltenkante, die den Kronenkörper bügelartig umschließt. In der Vorderansicht (Taf. 34 a) bildet ihre Ausbauchung einen beinahe rechten Winkel mit den steilen, fast vertikalen Seitenflächen. In der Seitenansicht (Taf. 35 a–b) trifft sie rechtwinklig den gradlinig schrägen hinteren Teil der Krone. Am Hinterhaupt fällt die „Chepresch" zum Nacken ohne kleinste Ausbuchtung ab, und damit unterscheidet sie sich von den an dieser Stelle deutlich ausgebauchten Kronen der 26. Dynastie. Die Faltenkante tritt weniger hervor als an den Blauen Kronen der saitischen Könige. Sowohl die niedrige Form als auch der geometrisch vereinfachte Aufbau der „Chep-

[4]) In der Rundplastik (s. VANDIER, *Manuel*, III, Taf. 103 (4) usw. bis 130 (5)) und im Flachbild (vgl. MYŚLIWIEC, *Portrait royal*, Taf. 9 (Fig. 19) usw. bis 141 (Fig. 311)). Ausnahmsweise kommt diese Anordnung noch am Anfang der 22. Dynastie vor (*RP*, Taf. XVb). Die Datierung eines Bildhauermodells aus Karnak (MYŚLIWIEC, *Portrait royal*, Taf. 60, Fig. 141) muß aufgrund dieser Beobachtungen geändert werden. Der im Relief dargestellte Königskopf mit charakteristischen Gesichtszügen Amenhoteps III. trägt eine Blaue Krone, deren Uräusschlange die zwei waagerechten Schleifen bildet, die erst in der 3. Zwischenzeit belegt sind. Dieses Stück ist am wahrscheinlichsten der 22. oder der 23. Dynastie zuzuschreiben – einer Zeit, deren Kunst oft Vorbilder der 18. Dynastie nachahmt (*RP*, 19–23, 27–28). Der 3. Zwischenzeit sind wahrscheinlich auch zwei weitere Bildhauermodelle zuzuweisen, die in demselben archäologischen Kontext in Karnak gefunden wurden (MYŚLIWIEC, *Portrait royal*, Taf. 12 (Fig. 24) und Taf. 57 (Fig. 136).

[5]) *RP*, 91 (Type „b"). In die dort aufgestellte Liste ist der Kopf im Louvre, E 3433 (wahrscheinlich Apries) einzufügen: *RP*, 48, Apries, statuary, Nr. 2.

[6]) *RP*, 91 (Type „c").

[7]) In der Rundplastik z. B. B. V. BOTHMER, *Egyptian Sculpture of the Late Period*, 167–168, Nr. 128, Taf. 119, Figs. 320–321. Die im Katalog vorgeschlagene Datierung dieses Kopfes scheint mir diskutierbar. Einige Details, wie z. B. die Form der Augen, würden wohl eher die 30. Dynastie als die Ptolemäerzeit nahelegen (Nektanebos I.?). Im Relief vgl. *Edfou* XI, Taf. 218, 243; *Edfou* XII, Taf. 334, 353, 380, 403, 407, 413, 426–427; *Edfou* XIII, Taf. 473; *Edfou* XIV, Taf. 612, 641, 648; vgl. *Cleopatra's Egypt, Age of the Ptolemies*, The Brooklyn Museum 1988, 143 Anm. 1.

[8]) Vgl. H. W. MÜLLER, *Ein Königsbildnis der 26. Dynastie mit der Blauen Krone im Museo Civico zu Bologna*, in: *ZÄS*, 80, 1955, 48–49; BOTHMER, *o. c.*, Taf. 50; J. LECLANT (Hrsg.), *Ägypten III, Spätzeit und Hellenismus*, München 1981, 147–148, Abb. 125–126.

resch" im Fall des Bildnisses aus Hermopolis finden aber eine Parallele in einem Königskopf in Paris (Louvre, E. 8061), der von H. W. Müller überzeugend Nektanebos I. zugewiesen wurde[9]).

Eine Bestätigung unserer Datierung dieses Kopfes ins 4. Jh. v. Chr. aufgrund ikonographisch-stilistischer Merkmale der Krone ist in den inschriftlich datierten Reliefs der ägyptischen Spätzeit zu finden. Schon der erste Blick auf eine Zusammenstellung repräsentativer Beispiele von Blauen Kronen im Flachbild der 3. Zwischenzeit und der Spätzeit (Abb. 1) läßt erkennen, daß die stark ausgebauchte, manchmal fast kugelförmige, in der Tradition des Neuen Reiches gehaltene „Chepresch" des frühen 1. Jahrtausends v. Chr. (Abb. 1 a + b) nach der Kuschitenherrschaft (25. Dyn.) immer einfachere Formen aufweist (Abb. 1 c–g). Sie wird eher in der Höhe als in der Breite ausgebaut. Die allmähliche Reduzierung der Ausbuchtung am Hinterhaupt und der Wölbung des Scheitelteiles, wie auch der sanften Konkavität an den beiden Seiten der Faltenkante, verleiht ihr eine fast zylindrische Form, deren Knappheit zur Zeit der 30. Dynastie und später (Abb. 1 e–g)[10]) besonders kennzeichnend ist. In der Seitenansicht stimmt die geometrische Schlichtheit dieser Krone am rundplastischen Bildnis aus Hermopolis (Taf. 33 a–b) mit der Form gleichartiger Kopfbedeckungen in den bekannten Flachbildern des 4. Jahrhunderts v. Chr. völlig überein, selbst wenn letztere manchmal etwas höher und schlanker proportioniert wirken[11]). Ein ähnlich gedrungener Aufbau wie im Fall des Statuenkopfes aus Hermopolis prägt dafür den Ausdruck des oben erwähnten, Nektanebos I. zugewiesenen Königsbildnisses im Louvre.

In seinen Gesichtszügen unterscheidet sich aber das Antlitz der hermopolitanischen Statue grundsätzlich von dem Pariser Parallelstück. Dieser Kopf vertritt die individuell geprägten Bildnisse Nektanebos' I. und damit einen naturalistischen Trend, der auch im Flachbild dieses Königs belegt ist[12]). Das Bildnis aus Hermopolis gehört dagegen zu den zeitlosen, überindividuellen Erscheinungsformen, die in der Plastik der 30. Dynastie viel häufiger als zeitgebundene Porträts, und zwar in verschiedenen stilistischen Varianten, vorkommen. Mehrere Beispiele derartiger Bildnisse sind unter den Antlitzen der Sphinxstatuen Nektanebos' I. in Luxor und aus Sakkara zu beobachten[13]).

Zwei andere, inschriftlich datierte Statuenköpfe dieses Königs, die ebenfalls überindividuelle Gesichtszüge aufweisen, bieten wichtige Anhaltspunkte für die chronologische Zuweisung unseres Statuenfragmentes, wenngleich sie in ikonographischer Hinsicht keine Parallelstücke sind, da sie den König mit dem Nemes-Kopftuch und nicht mit der Blauen Krone darstellen. Der erste Kopf ist 1969 in Hermopolis Parva (Tell el-Baklija), der Hauptstadt des 15. unterägyptischen Gaues, gefunden worden (seither in der Antikenverwaltung in Mansura, Inv. Nr. 25)[14]). Er ist aus schwarzem Granit hergestellt. Das 30 Jahre früher ausgegrabene Oberteil der zweiten großen Statue Nektanebos' I. ist dagegen aus Kalkstein und stammt aus Hermopolis Magna, der Hauptstadt des 15. oberägyptischen Gaues (jetzt im Ägyptischen Museum Kairo, JE 87298)[15]). Die

[9]) H. W. Müller, *Bildnisse König Nektanebos' I.* (380–362 v. Chr.), in: *Pantheon* 28/2, 1970, 89, Abb. 1–2; vgl. Bothmer, *o. c.*, 90–92, Nr. 73, Taf. 69; vgl. *Cleopatra's Egypt*, *o. c.*, 143, Cat. 48.

[10]) Vgl. auch andere Beispiele aus der Zeit Nektanebos' I., Nektanebos' II. und Alexanders d. Gr.: *RP*, Taf. 78 a, c–d; 87 a–d; 88 a, c; 90 c; 95 a–d; 96 d.

[11]) Die Proportionen der Blauen Krone können bezüglich der Spätzeit nicht als Datierungskriterium gelten, weil sie auch innerhalb eines begrenzten Zeitraumes wesentlich variieren. Vgl. z. B. die auffallend untersetzten „Helme" in den Bildnissen von Siamun (*RP*, Taf. 12 b), Darius (*ibid.*, Taf. 70 b), Nektanebos II. (*ibid.*, Taf. 87 a–b), Alexander d. Gr. (*ibid.*, Taf. 95 d).

[12]) *RP*, 79, Taf. 86 a–c.

[13]) *Ibid.*, 70 (statuary, Nr. 3, 5), 80–81, Taf. 81–84.

[14]) H. S. K. Bakry, *Recent Discoveries in the Delta*, *RSO* 46, 1972, 13–15 (*A statue of King Nekhtnebef (Nectanebès) 380–362 B. C.*). Dieses Bildnis fehlt in meiner Liste der bekannten Statuenköpfe Nektanebos' I. (*RP*, 70–71).

[15]) Müller, *Bildnisse König Nektanebos' I.* (*o. c.*, Anm. 9), 92, Abb. 4, Anm. 7; vgl. *RP*, 70 (statuary, inscribed, Nr. 1).

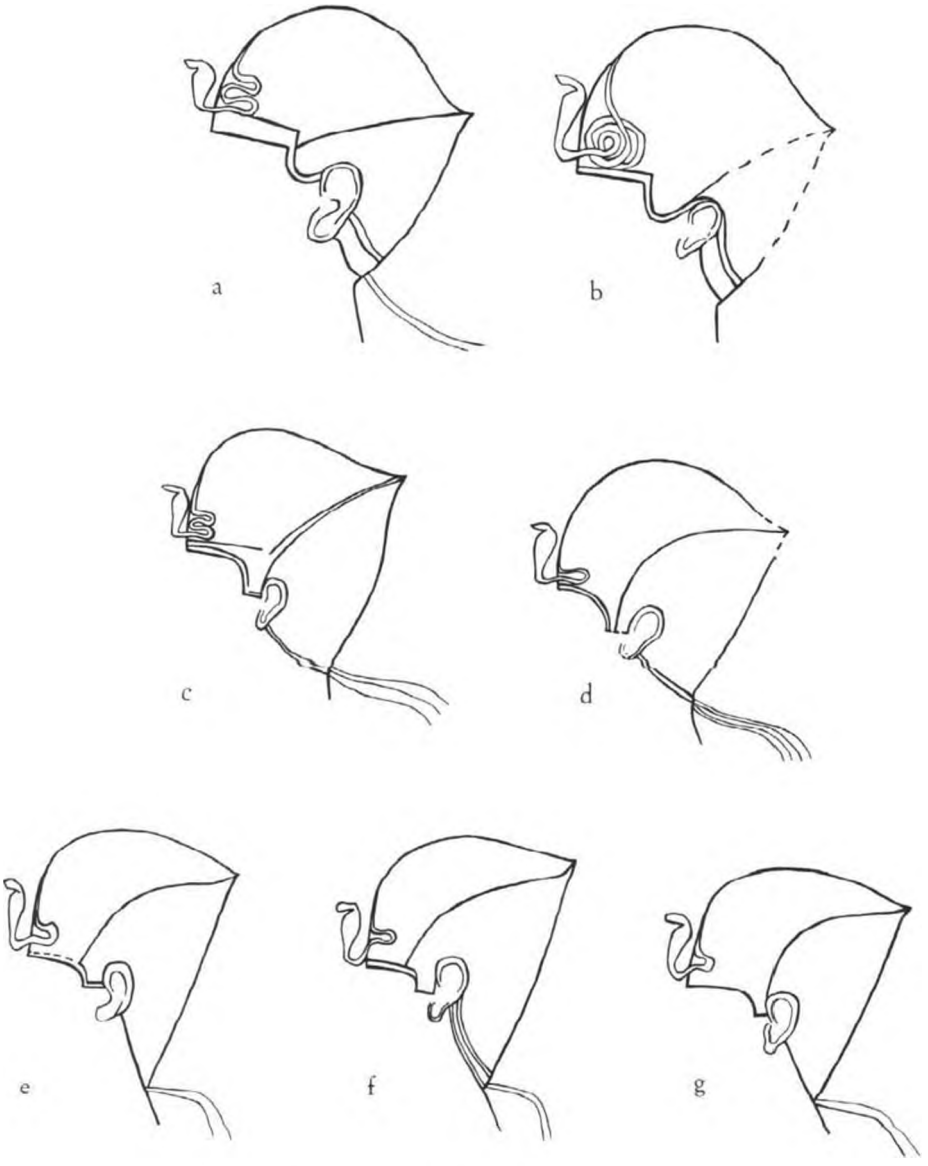


Abb. 1: Entwicklung der Form der Blauen Krone nach dem Neuen Reich. Darstellungen im Flachbild:
a) Siamun (21. Dyn.), Memphis (*RP*, Taf. XII b).
b) Scheschonq I. (22. Dyn.), El-Hibe (*RP*, Taf. XV b).
c) Darius I. (27. Dyn.), Hibis (Davies, *The Temple of Hibis*..., III. The Decoration, Taf. 32, vgl. Taf. 13, 19, 30, 34–35, 46–47, 51, 61, 63).
d) Hakoris (29. Dyn.), Karnak (*RP*, Taf. LXXII a–b).
e) Nektanebos I. (30. Dyn.), Hermopolis (*RP*, Taf. LXXVIII c–d).
f) Nektanebos II. (30. Dyn.), Bubastis (*RP*, Taf. LXXXVII a–b).
g) Alexander der Große, Luxor (*RP*, Taf. XCV a–d).

Grundelemente seines Gesichtsaufbaus weisen formale Ähnlichkeiten mit den Zügen unseres Statuenfragmentes auf.

Die beiden Königsköpfe aus Hermopolis Magna (in Mallawi und in Kairo) sind ähnlich proportioniert und modelliert. Die breit angelegten Formen gehen weich und rundlich ineinander über, obwohl die anatomischen Einzelzüge genau und mit plastischer Tiefe wiedergegeben sind. In der Vorderansicht wirken diese Bildnisse niedriger und breiter als rundplastische Darstellungen der Herrscher der 26. Dynastie. Die Umrisse des Antlitzes bilden ein Halboval, dessen Rundung sich in der Kinnpartie leicht verjüngt und an den Schläfen beinahe senkrecht in die kantigen, scharf abgegrenzten Umrisse der Kopfbedeckung übergeht. Für das organische Gebilde des Antlitzes ist die plastische Ausarbeitung der Flächen der Wangenmuskeln wie auch der Mund/Kinn- und der Augenpartie kennzeichnend.

In den beiden Bildnissen geht eine breite halbmondförmige Einsenkung unterhalb der Augen allmählich in die hervortretenden Jochbeinvorsprünge über, die auffallend weit nach unten gedrängt sind. Die zwischen dem oberen Rand der Nasenflügel und den Schläfen verlaufenden Jochbeine trennen deutlich das Gesicht in zwei Teile gleicher Höhe. Den Ausdruck des Antlitzes prägt die Form der Augen und des Mundes. Die Augen stehen etwas schräg, und ihre Innenwinkel sind nach unten gezogen. Der schmale plastische Grat am Rand ihres Oberlides ist über den äußeren Augenwinkel in eine sehr scharfe kurze Spitze ausgezogen. Die Augenbrauen sind zwei gradlinige Schwellungen, deren Umrisse kaum zum Vorschein kommen. Von der Stirn- und der Oberlidfläche sind sie nicht scharfkantig abgegrenzt, sondern bilden einen organischen Übergang. Zu den Schläfen hin verlaufen sie schräg und enden in Spitzen. Den auffallend kleinen, aber deutlich hervortretenden Mund trennt von dem Kinn eine tiefe halbmondförmige Rinne, die das Volumen der mit einem scharfen Grat gesäumten, etwas vorgestülpten Unterlippe betont. Seine einwärts gezogenen Winkel spitzen sich nicht zu, sondern gehen mit halbrunden Grübchen sanft in die konvexen, runden Muskeln des Mundes über. Diese Züge verleihen dem jugendlichen Gesicht einen Ausdruck selbstbewußter Zufriedenheit und Stärke.

Gewisse Ähnlichkeiten mit diesen Grundzügen beobachtet man zwar auch an dem Statuenkopf Nektanebos' I. aus Hermopolis Parva, sein Antlitz vertritt aber ein anderes stilistisches Gepräge, welches entweder einer chronologisch weiteren Entwicklungsstufe entspricht oder das gleichzeitige Vorhandensein einer unterägyptischen Werkstatt bezeugt, deren Schöpfung die zur Zeit Nektanebos' II., Alexanders des Großen und der frühen Ptolemäer vorherrschenden Tendenzen ankündigt[16]). Dieses Antlitz ist fulliger und seine Gesichtszüge konventioneller als im Fall der Bildnisse aus Hermopolis Magna. Seine Umrisse sind „blockhaft" und „kantig" vereinfacht. Seinen Ausdruck prägen die großangelegten, rundlichen Wangenflächen und die Augen, deren Brauen als scharf umrandete Streifen gebildet sind. Ähnlich ausgearbeitet sind die Bänder, die den Rand der Oberlider auswärts verlängern. Von scharf geschnittenen Ritzlinien umrissen, heben sie sich reliefartig ab. Die relativ hoch angesetzten Jochbeinknochen lassen in diesem Antlitz wenig Platz für die Konkavität unter den Augen. Der untere Rand dieser Einsenkung ist mit einer deutlichen Einbuchtung von dem hervortretenden Jochbein abgesetzt. Der breite Mund mit deutlich angehobenen Winkeln verleiht dem Gesicht den Ausdruck eines konventionellen Lächelns. Eine derartige Schematisierung der Gesichtszüge im Fall des Statuenkopfes aus Hermopolis Parva ist wohl teilweise auf die harte Gesteinsart (Granit) zurückzuführen. Sie kontrastiert nichtsdestoweniger mit der feinen organischen Modellierung einzelner Grundelemente des Gesichtsaufbaus, die das Antlitz des behelmten Hauptes aus Hermopolis Magna (Taf. 34–35) kennzeichnet. Aufgrund dieses Vergleichs kann das besprochene Bildnis als eine hochwertige künstlerische Leistung qualifiziert werden.

[16]) *RP.* 81–88, 105, Taf. 89–104.

Wie die große Stele aus dem 8. Regierungsjahr Nektanebos' I. inschriftlich belegt, hat dieser König am Anfang seiner achtzehnjährigen Herrschaft einige Tempel im heiligen Bezirk von Hermopolis Magna erbauen bzw. renovieren lassen[17]). Sie waren mit Stelen und Statuen geschmückt[18]). Dies legt die Vermutung nahe, daß auch die Statue, deren Kopf hier besprochen wurde, zur Ausschmückung eines dieser Bauten gehörte. Wenngleich auch einige Nachfolger Nektanebos' I. (u.a. Nektanebos II.) Spuren ihrer Bautätigkeit in Hermopolis Magna hinterlassen haben[19]), ist eine eventuelle Zuweisung dieses Kopfes an einen dieser Herrscher kaum anzunehmen, da er der „klassischen" Formstufe angehört, einer altüberlieferten Auffassung, deren lange, zur Zeit der 26. Dynastie beginnende Entwicklung während der Regierungszeit Nektanebos' I. einen wesentlichen Wandel der Formen erfährt. Zu diesem Zeitpunkt werden neue Formen entwickelt, die dann den Stil ägyptischer Bildhauerei in der 2. Hälfte des 4. und der ersten Hälfte des 3. Jahrhunderts v.Chr. prägen[20]). Im Bereich des königlichen Idealbildnisses entwickelten sich damals Ausdrucksformen, die sich schon an dem Bildnis Nektanebos' I. aus Hermopolis Parva beobachten lassen. Der Ursprung dieser neuen Entwicklung ist im Deltagebiet anzusetzen[21]).

Unsere Analyse legt den Schluß nahe, daß der beschriebene Statuenkopf aus Hermopolis Magna (Taf. 34–35) Nektanebos I., und zwar möglicherweise der ersten Hälfte seiner Regierungszeit, zugewiesen werden muß. Die Statue schmückte eine Stadt, die diesem Herrscher zur Machteroberung und damit zur Gründung der letzten einheimischen Dynastie verhalf[22]).

[17]) Roeder, *o.c.*, 427–435; vgl. D. Kurth, in: *LÄ* II, 1140–1141, Anm. 55.

[18]) Roeder, *o.c.*, 375–377; A.J. Spencer, D.M. Bailey, A. Burnett, *Ashmunein* (1982), British Museum 1983, 9.

[19]) Z. Szafrański, *A new inscription of Nektanebo II from Ashmunein*, in: *GM*, 112 (1989), 65–66, Anm. 7; vgl. *LÄ* II, 1141, Anm. 56–62.

[20]) Vgl. Anm. 16.

[21]) *RP*, 81–82, 105.

[22]) Roeder, *o.c.*, 423–424; vgl. *LÄ* II, 1140 und H. De Meulenaere, in: *LÄ* IV, 450.

Die Worte von Heliopolis (II)

Von Jürgen Osing

(Tafeln 36–37)

Nach zwei Hymnen an Amun bzw. Amun-Re-Harachte sind auf der Rückseite des pBerlin 3057 (8,4–9,8) unter der Überschrift „Die Worte von Heliopolis, die vor der Figur des Amun und der Figur des Thot auf der Mauer Sesostris' I. vom Tempel des Amun sind" zwei Gebete an diese beiden Götter nachgetragen[1]), ebenso wie die Texte auf der Vorderseite offenbar in der 22. Dyn.[2]). Das Gebet an Amun, das diesen um Hilfe gegen eine Bedrohung von Heliopolis durch Asiaten anfleht, habe ich vor einiger Zeit behandelt[3]), hier soll nun das an Thot (9,1–8) zusammen mit einer Auswertung der beiden Texte folgen.

Beide nehmen vielleicht auf die gleiche historische Situation am Ende der 19. Dyn. Bezug wie die Stele des Sethnacht, die bei der Grabung auf Elephantine unter der Leitung von W. Kaiser gefunden wurde. In diesem Zusammenhang hofft der Beitrag das Interesse des Jubilars zu finden, der in so vielen Bereichen des Faches selbst gearbeitet und, wie ich mir persönlich dankbar bewußt bin, zugleich so viele Arbeiten angeregt und gefördert hat.

Die folgende Bearbeitung basiert auf dem ausgezeichneten Faksimile in *Hieratische Papyrus Berlin* II, Tf. 34, und einer Kollation des Originals, zu der ich 1981, 1989 und 1990 Gelegenheit hatte und deren Ergebnisse im kritischen Apparat vermerkt sind. Da „Die Worte von Heliopolis" bisher nur in Faksimile veröffentlicht sind, seien hier nicht nur für das Gebet an Thot, sondern auch noch für das an Amun Fotografien beigegeben[4]).

Auch das Gebet an Thot ist im literarischen Mittelägyptisch des Neuen Reiches abgefaßt. Einfluß des Neuägyptischen zeigt sich allenfalls im Fehlen von *jw* vor den selbständigen Aussagesätzen *wn* „es gibt ...", *ḥrj-tp m tjꜣ, nḥḥ ḥmwww ḥr rꜥ-ʿwjfj* und wohl *mjn js tkn s ḥrʾy*[5]), im perfektischen Gebrauch der Relativform *zḫ* und bei der Orthographie in den Schreibungen *šfy.tw.f* für *šfyt.f*, für das abhängige Pronomen sowie *n{w}* (zweimal) bzw. *n{t}* für das Genitivadjektiv *n*.

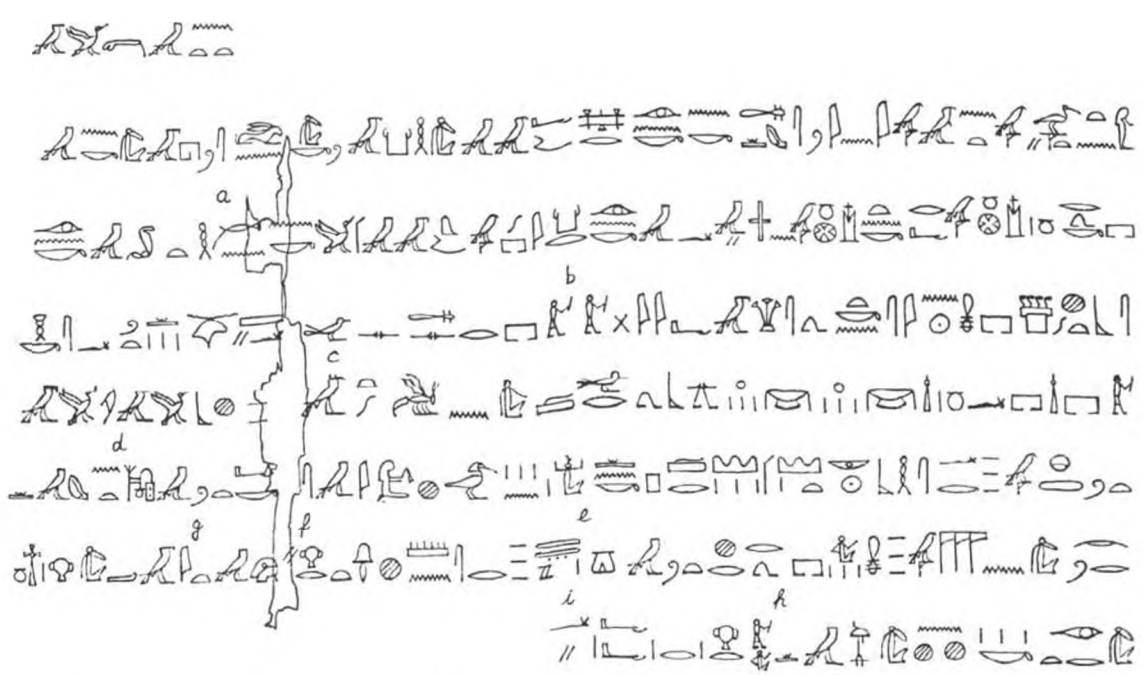
[1]) LD VI 121 und *Hieratische Papyrus Berlin* II, Tf. 33–34.

[2]) S. *Hierat. Pap. Berlin* I, Einleitung, und II, Einleitung; sowie S. Sauneron in *BIFAO* 53, 1953, 66.

[3]) In *Fs* Brunner 247–61.

[4]) Für die Erlaubnis sowohl zur Kollation wie zur Publikation der Fotografien sei auch an dieser Stelle W. Müller und K.-H. Priese, den Direktoren des Ägyptischen Museums und der Papyrussammlung der Staatlichen Museen zu Berlin, und I. Müller, der Leiterin der Papyrussammlung, herzlich gedankt.

[5]) Wie umgekehrt in dem Satz *jw ḥr ḥr.f* „indem das Gesicht auf ihm ruht" in dem Gebet an Amun (8,8) das neuägypt. *jw* des Umstandssatzes gebraucht ist.



a) . b) ; LD VI 121: ;

Hier. Pap. Berlin II, Tf. 34: .

c) Geschrieben ist *nḥ* (wie in *p*3056-8,6.8 und 9,1). Bei dem beabsichtigten *tw* fehlen die beiden kurzen Striche über dem Kopf (8,12 und 9,2). – In der griech.-röm. Zeit werden die zwei Zeichen allerdings gleichartig, und zwar ohne jene beiden kurzen Striche, geschrieben (vgl. Möller, *Pal.* III, Nr. 191 und 229).

d) . Neben der vorherrschenden, geschlossenen Form gebrauchen die „Worte von Heliopolis" für auch die vorliegende offene: *p*3056-8,4. 8. 11. 12. 13 und 9,3. 7. 8 (vgl. Möller, *Pal.* III, Nr. 575).

e) Heute . f) . g) .

h) . i) Die Kopien in L*D* VI 121 und *Hier.Pap.Berlin* II, Tf. 34 (Faksimile G. Möller), legen eine Lesung nahe, doch ist deutlich geschrieben. Ein ist in den „Worten von Heliopolis" sonst außerdem immer kleiner geschrieben.

ntt m bỉḥ pỉ twt {t}n Ḏḥwtj
ntw jn jw sḫ.n.k
jr.n.k wšṯ r ʿm ḥkỉw.k

wn swḥ͗ n.k m pr.k n⟨w⟩ ⸢ỉwnw
rd⟨t⟩.n.k ⸢ỉwnw n jmj.f
m jr n.k ḳ͗r
qm͗.n.k mḥnt
m jr n.k ỉbḥt

mjn js tkn s ḥ͗ʿy nḫt r ḫss ỉ͗fyt.f
sk pr-ḥḏ.f n⟨w⟩ ḥḏ nbw
sḫ wrd n bjtj.w
ḫḫ pḥ͗.wt.f r sḫḫ ḫ͗s.wt
drp.n.k ḥḥ.w n ỉḫ jm.s[t]

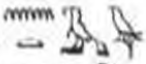
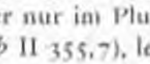
dj.k tw m sḏ͗
n⟨t⟩ ỉqdm ỉsprw n nṯr.w mj rmṯ.w
pr ḫr.tw m nst-t͗.wj r smnḫ ⟨s⟩t
ḥrj tp m tỉ͗ ḫr nḏ jrt.k
ʿḫḫ ḫmsw ḫr ʿ͗ ʿ.wj.ḥ

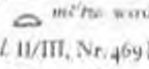
„Was vor der Figur des Thot ist:
ʾntw[a], bist du taub geworden
und dahin gekommen, deine Zauberkraft verschluckt zu halten[b]?

Es gibt ein Schreien zu dir bei deiner Prozession von Heliopolis[c],
da du doch Heliopolis seinen Bewohnern[d] gegeben hast
als etwas, das für dich einen Schrein bildet[e],
da du doch die (königliche) Uräusschlange geschaffen hast[f]
als etwas, das für dich ein Bollwerk (o.ä.) bildet.

Denn heute naht ihm[g] der Aufruhr der Festung (o.ä.)[h], so daß sein Ansehen zuschanden wird[i],
wenn zerstört worden ist sein Schatzhaus von Silber und Gold,
das die Mühe der früheren Könige herbeigeschafft hat,
wenn gemindert worden sind seine Opferkuchen, um die Fremdländer in Feststimmung zu versetzen,
nachdem du Millionen seliger Toter damit gespeist hast[j].

Mögest du dich zeigen als der Schreiber,
der die Bitte von Göttern wie Menschen hört[k],
daß ein Gottesspruch ergehe vom ‚Thron der Beiden Länder'[l], um (e)s in Ordnung zu bringen[m].
Der Vorgesetzte ist voll Wehgeschrei und fragt, was du tun wirst[n].
Das Klagen des Handwerkers gilt seiner Tätigkeit[o]."

a) Der Gottes(bei)name  ist sonst m.W. nicht bekannt[*]). Vergleichbar wäre allenfalls der Gottesname (*CT* VI 338 n),  (*CT* VI 314 i[bis]), für dessen Identifikation der Kontext dort keine Aufschlüsse gibt, der aber vielleicht nichts anderes ist als der Singular zu der bisher nur im Plural *ntj.w* „die, welche sind" bezeugten Bezeichnung auch göttlicher Wesen (*Wb* II 355,7), letztlich also das Relativum *ntj* „der, welcher ist".

*) Eine Lesung  *mʿ͗ty* wird ausscheiden müssen, da das hieratische Zeichen —— für ═══ nur in der Gruppe (Möller, *Pal.* II/III, Nr. 469 B) und *mʿ͗tj* „gerecht" m.W. nicht als Name des Thot bezeugt ist (*Wb* II 21,14–16; P. Boylan, *Thoth, the Hermes of Egypt*. London 1922, 186).

An der vorliegenden Stelle bezieht sich *ntw*[7]) eindeutig auf Thot, entweder noch als Beiname in der Überschrift oder aber als Anrede schon in dem Gebet. Da die gemeinsame Überschrift der beiden Gebete nur Amun und Thot jeweils allein und die des Gebetes an Amun diesen auch nur wieder allein nennt, beschränkt sich auch hier die Überschrift wohl auf den Namen des Thot allein. *ntw* gehört damit als Anrede schon in das Gebet selbst, das ja auch eine solche namentliche Nennung des angesprochenen Gottes erfordert.

Mit *ntw* allein ist die Anrede aber denkbar knapp. Sie steht so ganz im Gegensatz zu den ausführlichen, durch Epitheta und andere Qualifikationen erweiterten Anreden, wie sie sonst in Gebeten üblich sind und wie sie sich hier ja auch im Gebet an Amun finden, sie steht jedoch in Einklang mit dem Vorwurf der Taubheit und Untätigkeit, in dem sie sich direkt fortsetzt. Bei der sonst üblichen Ehrerbietung könnte nichts mehr eine verärgerte oder verzweifelte Haltung zum Ausdruck bringen als diese brüske, ja schon grobe Einleitung.

Nach dieser Einleitung ist Thot offenbar schon früher, vielleicht mehrfach, in dieser Angelegenheit angerufen worden, jedoch ohne die erhoffte Wirkung.

b) *ʿm ḥkꜣw* nach *Wb* I 184,4 nur hier; ähnlich an der bekannten Stelle des ‚Kannibalenspruches' in *PT* 411 d, wo es heißt, daß der König die ‚Erkenntnis' aller Götter sich selbst einverleibt hat (*ʿm sjꜣ*), und in *PT* 403 c, wo er die ‚Zauberkraft' der Götter gegessen hat (*wnm ḥkꜣw.sn*). An der vorliegenden Stelle geht es jedoch darum, daß der Gott, hier Thot, seine eigene Zauberkraft, der ja eine unvorstellbare Macht zugeschrieben wurde, nicht wirken läßt, sondern „verschluckt (hält)". – *jrj wꜣt r* „einen Weg gehen nach": *Wb* I 247,10.

c) Ein feierlicher „Auszug" (*prw*) des Thot ist für Heliopolis sonst m.W. nicht bekannt.
swḥꜣ n.k „dich rühmen" (vgl. *Wb* IV 71,11–13 und Gardiner, *Admonitions* 28) oder aber, und hier vom Kontext her wohl eher, „zu dir schreien" (*Wb* IV 71). Das vorausgehende *wn* ist wohl eher die Form, welche einen Existenzsatz nach Art des Neuägyptischen (~ mittelägypt. *jw wn*) einleitet als der Transponent des Präteritums.

Der Satz bezieht sich wohl auf eine Prozession, bei der die Bewohner von Heliopolis Thot mit ihrem Vorwurf und ihrer Bitte bedrängen.

d) Geschrieben ist der Singular *jmj.f* „der in ihm ist, sein Bewohner", gemeint ist jedoch sicherlich ebenso wie schon bei dem gleichfalls singularisch geschriebenen *jmj.sn* „der, welcher in ihnen (sc. in der *nḥḥ*- und der *ḏt*-Ewigkeit) ist" bzw. „das, was in ihnen ist" in *p* 3056–8,6 in dem Gebet an Amun ein Plural „seine Bewohner".

Das Suffixpronomen *f* hier und wenig später bei *šfyt.f, pr-ḥḏ.f, pḏ.wt.f* läßt sich m.E. nicht anders als auf *Jwnw* beziehen, auch wenn gerade diese Stadt, soweit bekannt, im NR sonst immer als Femininum behandelt wird[8]). Dies wird eine Anlehnung an einen älteren Sprachgebrauch sein, der Ortsnamen noch nicht generell als Feminina, sondern nach dem grammatischen Geschlecht als Maskulina oder Feminina behandelte[9]), oder aber ein früher Beleg für

[7]) Zur Lesung *tw* statt *tjw* für s. E. Edel, *Neue Deutungen keilschriftlicher Umschreibungen ägyptischer Wörter und Personennamen. SÖAW* 375. Wien 1980, 46–48.

[8]) Siehe J.J. Clère in *GLECS* 3, 1939, 47–49. Diese Regel hatte ich auch meiner Interpretation von *p* 3056–8,10–11 in *Fs Brunner* 352 und 354 zugrundegelegt. Wenn sie aber keine ausschließliche Gültigkeit hat, muß neben der dort vorgeschlagenen Interpretation, die weiterhin möglich bleibt, eine andere in Betracht gezogen werden, vielleicht sogar mit größerer Wahrscheinlichkeit:

„Heliopolis bedrängt ihn (sc. Amun),
indem es beraubt ist durch die Fremdländer,
da nun das Jahr sich vollendet und wieder den Scheitelpunkt erreicht hat, ohne daß die Fremdländer sich von ihm (oder: davon) trennen."

[9]) Siehe Clère *a.a.O.* und Edel, *Altägypt. Gramm.*, § 208.

den Gebrauch der griech.-röm. Zeit, sie wieder nach dem grammatischen Geschlecht oder unabhängig davon als Maskulina zu behandeln[10]).

e) In Z. 3–4 sind *m jr n.k ḫ3r* und *m jr n.k sḫḫt* offenbar parallele Satzglieder, und das gleiche wird man dann auch für *rdt n.k ḫwnw n jmj.f* und *qmȝ n.k mḥnt* annehmen dürfen. Die Verbalformen *rdt n.k* und *qmȝ n.k* lassen grundsätzlich viele Interpretationen zu: Passivformen (*sḏm.tw.f* oder *sḏmw.f*), Infinitive oder Partizipien mit dativischem *n.k* oder aber *sḏm.n.f*-Formen oder Relativformen *rdt.n.k* / *qmȝ(t).n.k* oder (unter der Annahme, daß das 𓂧 in 𓂋𓏏𓂧 fehlerhaft geschrieben ist – ähnlich wie bei *twt {t}n Ḏḥwtj* und in *zȝ n{t} sḏm* in 9,2 und 9,6) *rd{t}.n.k* / *qmȝ.n.k*. Vom Kontext her gebe ich der Interpretation als *sḏm.n.f*-Formen den Vorzug, und zwar m.E. eher in Umstandssätzen als in substantivierten Gliedsätzen[11]).

Diese Sätze begründen zum einen das unmittelbar vorausgehende *wn swḥȝ n.k* ..., zum anderen die Enttäuschung oder Verzweiflung, die in der so kurzen, brüsken Anrede und in dem Vorwurf „bist du taub geworden und dahin gekommen, deine Zauberkraft verschluckt zu halten?" zum Ausdruck kommt. Thot habe doch Heliopolis als „Schrein" für sich selbst den Bewohnern zugewiesen und die königliche Uräusschlange eben auch zu seinem eigenen Schutz, u.a. in seinem Heiligtum in Heliopolis, geschaffen[12]). Unter Hinweis auf die besondere Verantwortung für die Stadt, die sich hieraus umgekehrt für den Gott ergäbe, wenden sich die Bewohner in einer offenbar äußerst kritischen Situation, in der die Stadt anscheinend Gefahr läuft, als „Schrein" entweiht zu werden, mit einem verzweifelten Appell nochmals an Thot, nachdem dieser auf frühere Anrufungen hin „taub" geblieben und mit seiner legendären „Zauberkraft" ebensowenig zu Hilfe gekommen war wie bisher der König.

f) Ich beziehe *mḥnt* „Ringelschlange"[13]) (nach *Wb* II 129 mit dem Sonnengott und anderen Göttern verbunden, als Uräus des Königs und personifiziert als Göttin) hier auf die Uräusschlange als Sinnbild der königlichen Macht.

sḫḫt „Tor", „Schranke (im Tempel)" (*Wb* IV 92) hier anscheinend im Sinn eines schützenden Bollwerks. Ähnlich in einem noch unveröffentlichten Text aus römischer Zeit[14]), der m.W. die einzige Parallele für die idiomatische Verbindung *jrj sḫḫt n* liefert: von einem heiligen Baum heißt es dort *jr.s sḫḫt n jmn rn.f* (mit der gleichen Schreibung von *sḫḫt* wie hier) „er bildet Schutz (o.ä.) für den, dessen Name verborgen ist".

g) Nach den vagen Andeutungen zuvor bestimmt dieser Satz nun die Gefährdung von Heliopolis genauer, und er ist damit der Schlüssel zum Verständnis des ganzen Gebetes, zumindest insoweit wie es die historische Situation betrifft. Es ist die Rede davon, daß „ihm (sc. Heliopolis) heute Aufruhr nahe ist", wobei *ḥ3ʿy(t)* < *ḥ3ʿwt* „innerer Kampf, Aufruhr"[15]) (meist abso-

[10]) *Dbȝ* Edfu, *Kpn* Byblos als Maskulina: *Edfou* VIII 161, *Dendara* IX 13. *Knmt* Dachla, *Bȝt* und *Sfyt* als Gebiete der Oase Charga als Maskulina: *Mélanges Gamal eddin Mokhtar*. Vol. II. *BdE* 97/2. Kairo 1985, 179 Anm. 7 und S. 191 Anm. 72. Vgl. auch kopt. ⲔⲘⲘⲞ m. Ägypten < *Kmt* (schon demot. *Kmy* teilweise mask.: W. Erichsen, *Demotisches Glossar*. Kopenhagen 1954, 394) und ⲀⲘⲚⲦⲞ m. Unterwelt < *jmnt*.

[11]) Die Unterscheidung einer substantivischen Form *rdj.n* (mit *r*) von einer adverbialen (‚zirkumstantiellen') Form *dj.n* in Texten des frühen MR (s. H.J. Polotsky, in *Pharaonic Egypt. The Bible and Christianity*. Ed. by S. Israelit-Groll. Jerusalem 1985, 380) ist im NR aufgehoben, z.B. im Gedicht der Kadesch-Schlacht (s. Kitchen, *Ram. Inscr.* II 3ff., §§ 53, 67, 147, 303, 326, 332, 342). – Vgl. auch Anm. 26.

[12]) Für beide Aussagen sind mir keine Parallelen bekannt.

[13]) In der gleichen Schreibung in *pBerlin* 3014 + 3053–17,4, ohne das auslautende *t* in *pBerlin* 3050–3,1 und 3056–7,11.

[14]) Ein kurzer Auszug ist von W.J. Tait in *GM* 20, 1976, 47ff. veröffentlicht worden.

[15]) *Wb* III 30,1–3; Caminos, *Ostraka* 92; *CT* I 222c; P. Lacau–H. Chevrier, *Une chapelle d'Hatchepsout à Karnak* I. Kairo 1977, 107 u. 111 (t).

lut gebraucht, aber auch mit Angabe des Urhebers)[16]) durch ein Wort mit dem Determinativ noch näher bestimmt ist.

Zu *mjn js tkn* vgl. *jw mjn js šꜥ.n.k tnj* „Denn heute hast du das Alter begonnen" in *Sinuhe* B 189 und zur Gebrauchsweise der Partikel *js* an dieser Stelle GARDINER, *EG* § 247 und M. GILULA, *Enclitic Particles in Middle Egyptian.* Diss. Jerusalem 1968, 192. Zu ihrem Gebrauch in Texten der 3. Zwischenzeit vgl. K. JANSEN-WINKELN, *Ägyptische Biographien der 22. und 23. Dynastie*, *ÄUAT* 8. Wiesbaden 1985, 143 Anm. 7.

Das anschließende verstehe ich als Schreibung des abhängigen Pronomens *sw* (vgl. ERMAN, *NG* § 92), das ich als direktes Objekt von *tkn* „nahe sein, nahe kommen" (*Wb* V 333–35) auf *ḫwnw* beziehe (s. o. zu Anm. d). Ein Suffix- oder abhängiges Pronomen der 3. Ps. Sg. f. (*s, sj*) ließe sich nirgends sinnvoll anschließen.

h) Das mit determinierte Wort nach *ḥꜥy* ist offenbar nur mit einem einzigen Zeichen geschrieben. Dieses ist nun allerdings nicht vollständig erhalten, sondern teilweise abgerieben, jedoch nur so weit[17]), daß es m. E. keine Möglichkeit gibt, es anders als zu lesen (ebenso wie das Determinativ von *ḥꜥy* unmittelbar davor)[18]). Hieraus ergäbe sich ein Wort , also offenbar *nḫt* „Festung; auch Ansiedlung von Kriegsgefangenen" (*Wb* II 317, 11–12)[19]). Heliopolis wäre demnach von einem „Aufruhr der Festung (o. ä.)" bedroht gewesen, d. h. von revoltierenden Truppen oder Kriegsgefangenen aus einem befestigten Platz, dessen Nennung offenbar keiner spezifizierenden Zusätze bedurfte und der dann, als Garnison oder Lager, eng mit der Stadt verbunden war und in ihr oder doch ganz in ihrer Nähe gelegen hat. Z. 5–6 spricht davon, daß bei der drohenden Plünderung von Heliopolis die Opferkuchen dazu dienen, „die Fremdländer in Feststimmung zu versetzen". Dies würde bedeuten, daß die genannte Revolte ganz oder doch zu wesentlichen Teilen von Nicht-Ägyptern, Söldnern oder Kriegsgefangenen, getragen wurde.

i) *šfyt* „Ansehen" eines Gottes, des Königs oder anderer Personen, seit der 19. Dyn. gelegentlich aber auch von Städten: *Wb* IV 457 f., bes. 458,6. Zur geminierenden *sḏm.f*-Form *ḥss.f* nach der Präposition *r*[20]) vgl. EDEL, *Altäg. Gramm.*, § 501.

j) Zu dem Passus *sk pr-ḥḏ.f* ..... *šḫ jm.s*[*t*?] s. *Fs Brunner* 361 Anm. 38, zu *wrd* „Mühe" inzwischen auch JANSEN-WINKELN, *op. cit.* 131. Der Passus besagt, daß bei dem drohenden Aufruhr die Tempelschätze geplündert werden, ja sogar die Opferkuchen, die unter der Ägide des Thot seit undenklichen Zeiten im Opferumlauf aus den Tempeln in die Gräber der Verstorbenen gelangt sein sollen.

Da die Opferkuchen wohl kaum durch Vernichtung, sondern durch Verzehr „die Fremdländer in Feststimmung versetzen", liegt in *ḫbꜣ pꜣ.wt.f* wohl eine auch sonst gut bezeugte Schreibung von *ḫbj* „mindern, schmälern" in der ebensogut bezeugten Verbindung mit *pꜣ.wt* „Opferkuchen" vor und nicht *ḫbꜣ* „aufhacken, zerstören". Mit den „Fremdländern" sind zweifel-

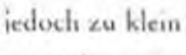
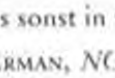
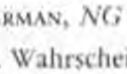
[16]) So *CT* I 249d: *ḥꜥyt.f* „sein (sc. Seths) Aufruhr".

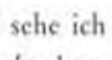
[17]) Die Zeichenspuren sind in den bisherigen Kopien ja auch im wesentlichen übereinstimmend wiedergegeben (s. S. 270 unter b). Nach *LD* VI 121 war das Zeichen seinerzeit noch besser erhalten, wobei es der Form von auch noch besser entspricht.

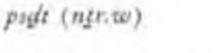
[18]) Das Zeichen , das man vielleicht noch in Betracht ziehen könnte, hat in der Gruppe von Papyri, zu der auch *p* 3056 gehört, eine andere Form (s. MÖLLER, *Pal.* III, Nr. 163, und *pBerlin* 3048–2, 4). Zudem ist ein mit determiniertes Wort *pḥ* sonst nicht bezeugt.

[19]) Vgl. auch GAUTHIER, *DG* III, 100 f.

[20]) Die gleiche Form *ḥss.f* nach der Präposition *ḥft* in *Ptahhotep* 76.

los Personen von dort gemeint (ebenso wie schon in dem Gebet an Amun in *p* 3056-8, 10) – Ausländer, die an der drohenden Plünderung beteiligt sind.
Ein Plural *pš.wt* „Opferkuchen" sollte in *jm.s*[ ] mit einem pluralischen Suffixpronomen aufgenommen sein. Die Lücke ist jedoch zu klein für eine Ergänzung zu  und bietet allenfalls Platz für ein  , das sonst in neuägypt. Texten ja gelegentlich auch statt des Suffixes *sn* geschrieben wird (vgl. ERMAN, *NG* § 79). Selbst für die Ergänzung eines  erscheint die Lücke jedoch recht knapp. Wahrscheinlicher ist daher nur *jm.s* zu lesen und dieses dann neutrisch („damit") auf ein pluralisches *pš.wt* zu beziehen oder aber ein mir sonst nicht bekanntes singularisches Kollektivum *pšwt* „Opfergebäck" anzunehmen.

k) Zu der Phrase *sḏm sprw nṯr.w mj rmṯ.w* vgl. E. OTTO, *Gott und Mensch nach den ägyptischen Tempelinschriften der griechisch-römischen Zeit. AHAW*. Heidelberg 1964, 28 (in Anm. 134 wird die vorliegende Stelle zitiert) und 154ff. Die Verbindung *nṯr.w mj rmṯ.w* schon in dem Gebet an Amun in *p* 3056-8, 9.
In dem vorausgehenden  sehe ich eine (neuägypt.) Schreibung des Genitivadjektivs *n* (vgl. ERMAN, *NG* § 213f.), in *sḏm* dementsprechend einen Infinitiv. Die Annahme einer AR-Schreibung für das Relativadjektiv *nṯj* (und damit zugleich eines Ausfalls der Präposition *ḥr* vor einem Infinitiv *sḏm*) ist bei einem so späten Text kaum wahrscheinlich.
Der Satz nimmt antithetisch die einleitende Anrede „bist du taub geworden und dahin gekommen, deine Zauberkraft verschluckt zu halten" wieder auf. Zu der Opposition *zḏj* – *sḏm* vgl. *Wb* III 473, 17.

l) Ich verbinde die Stelle mit dem bekannten Passus im Amunshymnus *pLeiden* I 350, IV 22-24, der zeigen soll, welche Entscheidungsgewalt Amun innerhalb der Götterwelt zusteht, selbst gegenüber den beiden anderen Reichsgöttern, dem Sonnengott in Heliopolis und Ptah in Memphis.
ḥšb.tw m pt sḏm.tw m Ỉwnw
wḥm.tw m Ḥwt-kȝ-ptḥ n nfr-ḥr
jrw ḥr wsṯj m zš Ḏḥwtj
r nwt n Jmn ḥr jḥt.sn
wšb.tw šḫr m Wȝst
pr ḥr.tw () *jw.s n pȝḏt (nṯr.w)*

„Es wird aus dem Himmel geschickt, in Heliopolis gehört
und in Memphis dem Schöngesichtigen (d. i. Ptah) wiederholt,
indem es ausgefertigt ist auf einem Schriftstück in der Schrift des Thot
zur Stadt des Amun mit ihrer Angelegenheit.
Es wird Antwort gegeben in Theben,
und es ergeht ein Gottesspruch, welcher an die Götterneunheit gerichtet ist."
Der Passus postuliert für göttliche Beschlüsse einen wohl an der pharaonischen Bürokratie orientierten Instanzenweg. Eine von Thot ausgefertigte Vorlage wird von den Göttern aus dem Himmel nach Heliopolis und Memphis geschickt und dort vom Sonnengott „gehört" und vor Ptah „wiederholt", ehe sie nach Theben weitergeleitet wird und dort durch einen Gottesspruch des Amun, des „Königs der Götter", eine endgültige, für die Gesamtheit der Götter verbindliche Form erhält[21]).

[21]) Vgl. auch *ḥn Jmn ḥr.tw m Wȝst* „Amun hat einen zustimmenden Gottesspruch in Theben gegeben" in KITCHEN, *Ram. Inscr.* IV 5.6.

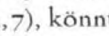
In ähnlicher Weise setzt auch der vorliegende Text, wenn ich ihn richtig verstehe, als eigentliche Hilfe für die bedrängte Situation von Heliopolis einen Gottesspruch (des Amun) in Theben voraus, während Thot als „Schreiber, der die Bitte von Göttern wie Menschen hört", auch hier nur eine vermittelnde Rolle spielt. Von seiner Bedeutung her wäre das Gebet an Thot dem an Amun damit deutlich nachgeordnet.

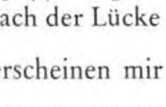
Ob es von Belang ist, daß das bedrängte Heliopolis auch hier mit dem Vorgang des „Hörens" verbunden ist, muß offenbleiben. Auf alle Fälle ist es hier nicht der Sonnengott, der „hört", sondern Thot.

Die Form *pr ḥr.tw* an der vorliegenden Stelle, ohne ein Götterdeterminativ hinter geschrieben, ist allerdings mehrdeutig. Auch eine Interpretation als „dann wird man herausgehen" oder „‚geh heraus', so sagt man" wäre grundsätzlich möglich, doch erscheint mir beides im Kontext nicht sinnvoll.

Die gleiche Schreibung von *ns(.w)t-tȝ.wj* wie hier, allerdings noch mit zusätzlichem Götterdeterminativ, auch in *pBerlin* 3056-7,4 im Titel *Jmn-Rʿnb ns(.w)t-tȝ.wj* ( ). Zu *ns.wt-tȝ.wj*, das hier offenbar ganz konkret mit Theben verbunden ist, s. SETHE, *Amun* § 11-13.

Statt auf Theben ließe sich an der vorliegenden Stelle *nst-tȝ.wj* „Thron der Beiden Länder" auch auf den Königsthron beziehen (vgl. *Wb* II 322,8: Dyn. 19 und Spät), doch wäre dies im Kontext m.E. nicht sinnvoll.

m) *smnḫ* bezieht sich hier offenbar auf die Wiederherstellung eines Zustandes von Ruhe und Ordnung nach dem Heliopolis bedrohenden „Aufruhr". Die genaue Bestimmung der Form macht allerdings Schwierigkeiten. Da *smnḫ* sonst nie absolut, sondern stets mit direktem Objekt gebraucht wird (*Wb* IV 236f.), ist hier kaum eine Passiv-Form *smnḫ.t(w)* anzunehmen, sondern wohl eher in *smnḫ ⟨s⟩t* mit *smnḫ* als Infinitiv vor dem abhängigen Pronomen *⟨s⟩t* zu verbessern. Da *(s)mnḫ* sonst meist mit einem Determinativ  geschrieben wird (so auch bei *mnḫ* in *p*3056-3,7), könnte man für das hier eine Entstellung aus , das im Hieratischen ja ganz ähnlich sein kann, in Betracht ziehen, doch wäre der sich hieraus ergebende Infinitiv *smnḫ* wiederum absolut gebraucht.

n) Bei den Zeichen, die auf *smnḫ ⟨s⟩t* folgen, ist das Verständnis durch eine kleine Lücke erschwert. Das Zeichen gleich nach der Lücke läßt sich m.E. nicht anders als lesen (s. MÖLLER, *Pal.* III, Nr.79), davor erscheinen mir (vgl.  in *p*3056-7,5), aber auch (vgl. MÖLLER, *Pal.* III, Nr.80C, sowie *p*3056-8,8. 9. 11)[22]) möglich[23]). In Verbindung mit // und dann ist hiervon m.E. allein *ḥrj-tp*[24]) sinnvoll, mit dem in merismatischer Verklammerung mit dem folgenden *ḥmww* „Handwerker" offenbar *ḥrj-tp* „Oberer, Vorgesetzter" gemeint ist.

Zu *tjȝ* „schreien, stöhnen o.ä. (vor Zahnschmerzen); kreischen, zujubeln o.ä." und dem Verbalsubstantiv *tjȝ(w)* s. *Wb* V 242,4-10; G. POSENER in *RdE* 11, 1957, 128 Anm. 3; ASSMANN,

[22]) Meine Transkription in *Fs Brunner* 349 ist hierfür jeweils von in zu korrigieren. Zu der abweichenden hierat. Form für einfaches vgl. *p*3056-8,4.12 und 9,7; MÖLLER, *Pal.* III, Nr.80; und ERMAN, *NG* § 24.

[23]) Das hierat. Zeichen für *ḥtm, sʿḥ* hat in der Gruppe von Ritualhandschriften, zu der *p*3056 gehört, dagegen eine abweichende Form ( ): MÖLLER, *Pal.* III, Nr.422; und *p*3055-9,5 (MÖLLER, *Pal.* III, Tf. I).

[24]) Für eine Ergänzung noch von unter // fehlt der Platz.

Liturgische Lieder 208 (34) mit Anm. 95; DERS., *Sonnenpriester* 29; R.A.PARKER–J.LECLANT–J.-C.GOYON, *The Edifice of Taharqa by the Sacred Lake of Karnak. Brown Egyptological Studies* VIII. Providence 1979, 39 Anm. 22 (pl. 18, 21 und 31); *Edfou* IV 342; B.H.STRICKER in *OMRO* 34, 1953, 23 und TH.BARDINET, *Dents et mâchoires dans les représentations religieuses et la pratique médicale de l'Egypte ancienne. Studia Pohl:* Series maior 15, Rom 1990, 185f. – Zum Gebrauch von *m tjs* als Prädikat vgl. die ebenso gebrauchten ähnlichen Verbindungen *m nḫwt* „in Klage" oder *m ḥnw* „in Jubel" (Belege zu *Wb* II 305,17 und 495,18).
jr(ṯ)t „was zu tun ist": *Wb* I 113,5.

o) Ich verbinde *nḫḫ* mit dem ebenso geschriebenen „Klage", das im Grab des *Ḥḳj* aus der 26. Dyn. in Theben einmal als Nebenform des häufigen *nḫw* und *nḫw.t* „(Toten-)Klage" (*Wb* II 305 und G.POSENER, *Le papyrus Vandier. Bibliothèque Générale* 7. Kairo 1985, 47f.) belegt ist: K.P.KUHLMANN–W SCHENKEL, *Das Grab des Ibi. Theben Nr. 36. Band 1. Beschreibung der unterirdischen Kult- und Bestattungsanlage. AV* 15. Mainz 1983, Tf. 23 (Z. 11) und Text, S. 72. K.P.KUHLMANN hat hierfür in *MDAIK* 29, 1973, 209 Anm. 26 eine Emendation zu vorgeschlagen, doch erscheint mir dies unnötig, da *nḫḫ* nach Art ähnlicher Verbalsubstantive mit Reduplikation gebildet sein kann (vgl. meine *Nominalbildung* 301).
Sollte das zugrunde liegende Verbum nicht als 2-radikalig *nḥ*, sondern als III.inf. *nḫj* anzusetzen sein, wie *Wb* II 305 für möglich hält, könnte *nḫḫ* auch ein geminierendes (substantivisches) *sḏm.f* sein. Eine Verbindung mit dem alten *nḫj* und *nḫḫ* „dauern" (EDEL, *Altäg. Gramm.*, § 439; *Wb* II 306,1 und 313,2–3; VERNUS, *Athribis* 216), das in den sehr wenigen Belegen immer ohne Determinativ geschrieben ist, oder mit *nḫ* „schützen" kommt wegen des Determinativs kaum in Frage.
Zu *ḥr r'-'wj.fj* vgl. die Belege zu *Wb* II 396,1.
Die letzten beiden, offenbar parallelen Sätze besagen wohl, daß angesichts der akuten Bedrohung von Heliopolis Hoch und Niedrig dort in größten Ängsten sind, der „Vorgesetzte" noch mit dem Ruf nach einem Eingreifen des Thot, der „Handwerker" nur um seine weitere Existenz besorgt. Das Ende des Gebetes ist damit ähnlich abrupt wie der Anfang. Ob so bewußt ein Bogen zum Anfang geschlagen oder aber das Gebet nur unvollständig von seiner Vorlage kopiert ist, läßt sich nicht sicher entscheiden.

Fehlen diesem Gebet an Thot auch die sonst üblichen Formen von Einleitung und Schluß, so ist es doch ebenso wie die anderen Gebete des NR, darunter auch das hier unmittelbar vorausgehende an Amun, durch einen Aufbau in Versen und vielfache Parallelismen von literarischen Formen geprägt[25]).

Es umfaßt insgesamt 17 Verse: eine einleitende Anrede mit 2 Versen und drei Strophen von offenbar jeweils 5 Versen. Strophe 1 und 2, die anscheinend parallel zueinander aufgebaut sind[26]), beschreiben die von Thot eingerichtete und vom König zu schützende sakrale Ordnung

[25]) Vgl. *Fs Brunner* 357f.

[26]) In Parallele zu dem vorausgehenden, 2 Verse umfassenden Satz *rd{t}.n.k ḥwnw n jmj.ḥ / m jr n.k ḫrt* nehme ich auch für *qmȝ.n.k mḫnt / m jr n.k ibḥt* 2 Verse an, auch wenn *qmȝ.n.k mḫnt* dabei einen Vers von nur einem Kolon bildet.
Die beiden Verspaare, die sich hier ergäben, stünden ihrerseits in Parallele zu den beiden Verspaaren *ỉk pr-ḥḏ.f* ... ... *ḥtj.w* und *ḥḥ pḏ.wt.f* ... ... *jm.s[t']* in der folgenden Strophe.
Der parallele Aufbau dieser Strophen spricht auch dafür, sowohl für die beiden *sḏm.n.f*-Formen *rd{t}.n.k* ... und *qmȝ.n.k* ... wie für die beiden passiven *sḏm.w.f*-Formen *ỉk* ... und *ḥḥ* ... eine adverbiale („zirkumstantielle") Gebrauchsweise anzunehmen.

in Heliopolis und antithetisch dazu die ohne den göttlichen und königlichen Schutz nun drohende Entweihung. Strophe 3 ruft in der höchsten Not, nach dem einleitenden Vers von Strophe 1 wohl während einer Prozession, den Gott um Beistand an.

Nach den internen Hinweisen bezieht sich das Gebet auf eine historische Situation, in der Heliopolis von einem „Aufruhr der Festung" bedroht war und Gefahr bestand, daß seine in langer Zeit angesammelten Tempelschätze geplündert wurden und selbst die Opferkuchen aus den Tempeln nicht mehr im Opferumlauf zu den Verstorbenen gelangten, sondern dazu dienten, „die Fremdländer in Feststimmung zu versetzen". Urheber dieser Ängste war eine nicht näher bestimmte, aber doch wohl eng mit Heliopolis verbundene „Festung", die entweder ganz oder doch zu einem ganz wesentlichen Teil aus Nicht-Ägyptern bestand, entweder also ausländischen Truppenkontingenten einer Garnison oder aber Kriegsgefangenen, die aus einem befestigten Lager ausgebrochen waren.

Auch das Gebet an Amun bezieht sich ja auf eine Bedrohung von Heliopolis, dort durch „Syrer" (*ḫ3rw.w*) bzw. „Nordvölker" oder ganz allgemein „Fremdländer" (*ḫ3.w-nbtj.w*; *ḫ3s.wt*). Da die beiden Gebete ursprünglich zusammen vor Darstellungen des Amun und des Thot „auf der Mauer Sesostris' I. vom Tempelbezirk des Amun" gestanden haben sollen und hier im *p*3056 unter einer gemeinsamen Überschrift „Die Worte von Heliopolis, ..." zusammengefaßt sind, dürften sie ein und dieselbe historische Situation schildern. Dies würde bedeuten, daß jene „Syrer" bzw. „Nordvölker" oder „Fremdländer" nicht etwa von ihren Heimatgebieten aus auf Heliopolis vorgestoßen sind, sondern bei dem „Aufruhr der Festung" als vorderasiatische Kontingente der ägyptischen Armee oder als ausgebrochene Gruppen vorderasiatischer Kriegsgefangener, und zwar in einer so beträchtlichen Stärke, daß auch eine so bedeutende Stadt wie Heliopolis sich gefährdet sehen konnte. Wenn dabei noch Zeit blieb, die beiden Gebete an Amun und Thot so kunstvoll aufzubauen und in einer so gewählten Sprache abzufassen, wie dies der Fall ist, wird man allerdings bezweifeln dürfen, daß die Bedrohung so akut und dramatisch war, wie sie geschildert wird.

So willkommen diese wechselseitigen zusätzlichen Aufschlüsse sind, so beantworten sie doch nicht die entscheidende Frage, wann denn nun diese Vorgänge anzusetzen sind. Über den sehr weiten Rahmen der Ramessidenzeit und der frühen 3. Zwischenzeit hinaus läßt sich hier ohne neue Quellen nichts Gesichertes sagen. Am wahrscheinlichsten bleibt vorerst wohl eine Verbindung mit den Wirren am Ende der 19. Dynastie, bei denen ein im *pHarris* als Herr Ägyptens genannter „Syrer" (*ḫ3rw*) namens *Jrs* und „Asiaten" (*ꜣttj.w*), die auf der Elephantine-Stele des Sethnacht erwähnt werden, ja eine besondere Rolle spielten[27]), doch wären einfache Meutereien von Truppenteilen oder von Kriegsgefangenen selbstverständlich auch zu anderen Zeiten möglich[28]).

Rufen beide Gebete auch göttliche Hilfe gegen die geschilderte Bedrohung an, so tun sie dies doch in einer auffällig unterschiedlichen Weise. Amun wird in gebührender Weise mit der Begrüßungspartikel *j* „o" und dann mit Lobpreis seiner Macht und Glorie in langen Prädikationen angesprochen, bei Thot dagegen findet sich nichts hiervon. Seine Anrede selbst beschränkt sich auf einen einzigen, umschreibenden Namen (*ntw*), und danach folgen keine Lobpreisungen, sondern vielmehr schroffe Vorwürfe zu seiner bisherigen Untätigkeit, die erst nach Schilderung des drohenden Chaos, das auch die bisher von Thot garantierte Ordnung in Heliopolis betreffen würde, zu einer Bitte übergehen, wenigstens das Gebet zu hören und an Amun weiterzuleiten, damit durch diesen dann die eigentliche Hilfe erfolgt. Eine so brüske Anrede und so aggressive Fragen wie „bist du taub geworden und dahin gekommen, deine Zauberkraft verschluckt zu halten?"

[27]) Vgl. *Fs Brunner* 360f.

[28]) Für innere Unruhen in Ägypten gibt es sonst nur wenige Quellen: s. Chr. Leitz in *LÄ* VI 852ff.

sind unter den überlieferten ägypt. Gebeten m.W. singulär[29]), erklären sich aber vielleicht aus der verzweifelten Lage und der Enttäuschung über bisher ausgebliebene Hilfe. Im Gebet an Amun fehlt jeder Hinweis, daß auch er schon früher um Hilfe angerufen wurde, doch war gegenüber Amun, dem „König der Götter", vielleicht auch die Ehrerbietung um vieles größer.

In jener verzweifelten Lage dürfen die beiden Gebete in Heliopolis auf „der Mauer Sesostris' I. im Tempel des Amun" nur als Graffiti niedergeschrieben und nicht als Inschriften eingraviert worden sein. Die Darstellungen des Amun und des Thot hingegen waren hier wohl schon als reliefierte Figuren vorhanden, da sich der Text auf sie jeweils mit dem bestimmten Artikel bezieht. Wären sie erst zusammen mit den Gebeten auf die Wand gezeichnet worden, wäre wohl eher ein indeterminierter Bezug, also ohne den bestimmten Artikel, zu erwarten („eine Darstellung").

Wenn die beiden Gebete einst auf einer Mauer im Tempel des Amun gestanden haben, ist es ohne weiteres verständlich, daß das eine hiervon auch eben Amun anruft. Die Koppelung mit einem Gebet an Thot ist jedoch nicht unmittelbar einsichtig. Nur wenn die beiden Götter hier schon vorher als reliefierte Figuren unmittelbar nebeneinander dargestellt gewesen waren, könnte dies allein vielleicht schon ein ausreichender Grund gewesen sein. Sollten die beiden Darstellungen jedoch noch durch andere Götterfiguren voneinander getrennt gewesen oder doch erst bei Niederschrift auch der Gebete aufgezeichnet worden sein, müßten andere Gründe maßgeblich gewesen sein, vielleicht ebenjene Verbindung zwischen Amun und Thot, wie sie im *pLeiden* I 350 dargestellt ist.

Wenn in Heliopolis, der Stadt des Sonnengottes, in einer Situation äußerster Not eben Amun und Thot um Hilfe gebeten wurden, so besagt dies selbstverständlich nicht, daß diese nur von ihnen erwartet wurde. Ähnliche Bittgebete könnten auch an andere Götter, vor allem auch den Sonnengott, gerichtet und auch niedergeschrieben worden sein, ohne daß sie jedoch überliefert sind.

Wenn die beiden Gebete aus Heliopolis, die sich auf eine sehr spezifische, sicher nur ephemere Situation dort beziehen, als Nachtrag zu zwei thebanischen Hymnen an Amun bzw. Amun-Re-Harachte in einer Papyrus-Abschrift aus Theben überliefert sind, so wohl deshalb, weil das erste und wichtigere Gebet eben auch an Amun gerichtet ist, und zwar auch weitgehend mit hymnischen Lobpreisungen. Auch das Gebet an Thot enthält ja einen Bezug auf einen Gottesspruch (des Amun) aus Theben. Wesentliches Kriterium für die Übernahme nach Theben wäre damit nicht ein Interesse an der historischen Situation, sondern der Bezug auf Theben und Amun sowie der weitgehend hymnische Charakter des Amun-Gebetes gewesen.

[29]) Der „Vorwurf an (den Schöpfer-)Gott" in den „Admonitions" liegt auf einer ganz anderen Ebene: s. G. Fecht, *Der Vorwurf an Gott in den »Mahnworten des Ipu-wer«* (*Pap. Leiden* I 344 *recto*, 11,11–14,8; 15,13–17,3). *Zur geistigen Krise der ersten Zwischenzeit und ihrer Bewältigung*. *AHAW*. Heidelberg 1972.

Jamunedjeh, Meri und Userhat

Von Daniel Polz

Ausgangspunkt für die folgenden Betrachtungen ist die in der Literatur allgemein geltende Ansicht, daß das thebanische Felsgrab des hohen Beamten Jamunedjeh (TT 84), das noch unter Thutmosis III. dekoriert war, bereits zur Zeit des Nachfolgers Amenophis II. usurpiert wurde – und zwar vom Eigner des Felsgrabes TT 95, dem Hohepriester des Amun, Meri[1]). Diese Ansicht ist nun der Grund dafür, ägyptologisch das „Unwesen" der Usurpation von Gräbern im Neuen Reich bereits zu jener Zeit beginnen zu lassen[2]). Gerade aber ägyptologisch muß es doch befremden, ausgerechnet einen Hohepriester des Amun als einen der ersten bekannten Grabusurpatoren des Neuen Reiches namhaft zu machen, der diese Aktion gar noch zu einer Zeit durchgeführt haben soll, als die Erinnerung an den, dessen Grab er usurpierte, noch nicht verloren gewesen sein kann. Überdies war der vermeintliche Usurpator Meri jedenfalls noch in der Lage, sich selbst eine für diese Zeit nicht eben bescheidene Grabanlage errichten zu lassen; der Umstand, daß diese reinzu- und dekorationsmäßig unfertig blieb, liefert allein natürlich noch keinen ernsthaften Grund für die Auffassung, man habe hier versucht – vielleicht nach dem vorzeitigen Ableben des Meri – noch eben schnell ein passendes anderes Grab zu annektieren. Zum einen nämlich teilt diese Anlage in ihrer Unfertigkeit das Schicksal vieler, wenn nicht der meisten thebanischen Felsgräber; zum anderen wird man davon ausgehen dürfen, daß auch Grab TT 95 ausreichend fertiggestellt war: die Anlage ist grundsätzlich T-förmig, besteht aus einem 12-Pfeiler-Querraum von etwa 3 m Höhe und einem anschließenden 6-Pfeiler-Längsraum, der ansteigend noch ca. 0,5–1,0 m hoch verschüttet ist[3]). Der Hauptschacht scheint sich in der linken hinteren Ecke dieses Raumes zu befinden, dieser Teil der Anlage ist somit vielleicht dem etwas früheren Grab des Mencheperreseneb ähnlich[4]). Geglättet und dekoriert sind lediglich etwa 2/3 der Flächen (Wände und Pfeiler) des Querraumes.

Nun haben aber die von Meri ausgeführten Änderungen in den Inschriften des Grabes von Jamunedjeh tatsächlich einen deutlich usurpatorischen Charakter, sie zerstören häufiger den Namen und in einigen Fällen auch Titel des Jamunedjeh[5]). Dieser bemerkenswerte Befund – hier: einen Hohepriester des Amun mit eigenem großen Grab als Usurpator ansehen zu müssen, dort: eine scheinbar deutliche Usurpation durch diesen in einem anderen Grab – ist Gegenstand dieses Beitrags, den ich Werner Kaiser zueigne in der Hoffnung, daß dieser flüchtige Blick in das thutmosidische Theben sein Interesse findet.

[1]) PM I, 1², 167; Helck 1958, 385; *LÄ* VI, 906, Anm. 10.
[2]) Lefebvre 1929, 93; Beinlich-Seeber 1987, 14, Anm. 41.
[3]) Nach eigenem Besuch des Grabes (Januar 1990); der Grundriß in: PM I, 1², 170 ist entsprechend zu ergänzen.
[4]) TT 79, s. vorläufig: Gursch 1982, 408ff., Abb. 1–2.
[5]) Siehe Polz 1990, 310.

Im folgenden wird eine weitere Sichtung und Deutung der in Verbindung mit Jamunedjeh, Meri und einigen weiteren Personen stehenden Denkmäler vorgestellt, die u.a. den Hohepriester des Amun Meri zu „rehabilitieren" versucht.

Die benutzten Quellen sind:

1. Das Grab des Jamunedjeh (TT 84)[6]).
2. Die Inschriften auf dem Würfelhocker des Jamunedjeh in Luxor[7]).
3. Das Grab des Userhat (TT 56); Erwähnung und Darstellung des Jamunedjeh und eines Meri[8]).
4. Die Stele eines Meri in Marseille mit Erwähnung und Darstellung des Jamunedjeh[9]).
5. Das Grab des Hohepriesters des Amun, Meri (TT 95)[10]).
6. Das Grab des *jmj-rꜣ pr* des Hohepriesters Meri, Djehuti (TT 45)[11]).
7. Die Gräber der Hohepriester des Amun Mencheperreseneb (TT 86)[12]) und Amenemhet (TT 97)[13]).

Auf Basis dieser Quellen sollen nun zunächst die Biographien von Jamunedjeh, Meri und Userhat behandelt und die chronologischen Bezüge zwischen ihnen festgestellt werden (Abb. 1)[14]).

JAMUNEDJEH

Über Jamunedjehs Leben ist man aus den Inschriften in seinem Grab und auf seinem Würfelhocker recht gut informiert; ein Teil seines beruflichen Werdeganges läßt sich rekonstruieren: Jamunedjeh wird um 1495 geboren sein: im 15.Jahr der Regierung Thutmosis' III. bzw. Hatschepsuts (also 1475) wird Jamunedjeh nach Ausweis seiner Biographie *ḫrp n kꜣw.t*[15]), eine Stellung, die wohl wenigstens ein Alter von etwa 20 Jahren voraussetzt. Noch in dieser Funktion leitet Jamunedjeh rund 20 Jahre später, in den Jahren 1457, 1454 und 1450, das Aufrichten dreier Obeliskenpaare für Thutmosis III.[16]). Erst danach wird er befördert (*sḫnt*) zum Sprecher des Königs (*wḥm.w tpj (n) njswt*)[17]). Wohl erst in recht hohem Alter erhält Jamunedjeh dann noch das Amt des „Vorstehers der Wache" (*jmj-rꜣ rwjjt*); diese letzten beiden Ämter sind auch die bedeutendsten, nur sie erscheinen auf den drei verschiedenen Grabkegeln des Jamunedjeh[18]). Jamuned-

[6]) PM I, 1², 167ff.

[7]) Früher Museum Cairo JdE 59190, jetzt Museum Luxor J. 3; s. Hayes 1933; Katalog Luxor 1979, 59 und Fig. 47 (Kat.-Nr. 73).

[8]) Beinlich-Seeber/Shedid 1987.

[9]) Beinlich-Seeber/Shedid 1987, 109, Anm. 707 mit ausführlicher Literatur; Abbildung auf Taf. 46.

[10]) PM I, 1², 195ff.

[11]) Davies 1948, 1–10, Taf. I–IX.

[12]) Davies 1933, 1–17, Taf. I–XXI.

[13]) Gardiner 1910; PM I, 1², 203f.

[14]) Der Anschaulichkeit halber benutze ich hier und im weiteren absolute Jahreszahlen; aus dem gleichen Grund ist in Abb. 1 eine Art Synopse wiedergegeben, die das zeitliche Neben- bzw. Nacheinander von Jamunedjeh, Userhat, Meri und den Hohepriestern des Amun Amunemhat und Mencheperreseneb verdeutlichen soll; die schraffierten Bereiche der einzelnen Skalen bedeuten Zeitspannen, innerhalb derer sich einzelne Ereignisse chronologisch nicht genauer festlegen lassen. Jahreszahlen und Regierungslängen der Könige der 18. Dynastie sind von v. Beckerath 1971 übernommen.

[15]) *Urk.* IV, 940, 5–8.

[16]) *Urk.* IV, 940, 9–13; das jedenfalls hat Hayes 1933, 12ff. sehr plausibel gemacht.

[17]) *Urk.* IV, 940, 15; dabei muß er wohl nicht zuvor erst das Amt des Sprecher-Stellvertreters innegehabt haben (so Helck 1958, 385), da offensichtlich nicht automatisch stets der Sprecher-Stellvertreter zum Sprecher befördert wurde, s. weiter unten das Beispiel des Userhat.

[18]) Davies-MacAdam 1957, Nrn. 34, 281 und 283; fraglich ist Cone Nr. 548, der ebenfalls von einem Jamunedjeh stammt, aber nur die beiden Titel *zš wdḥ.w* und *jmj-rꜣ šnw.t (n) t*(?) aufführt, die Jamunedjeh sonst nirgends nennt.

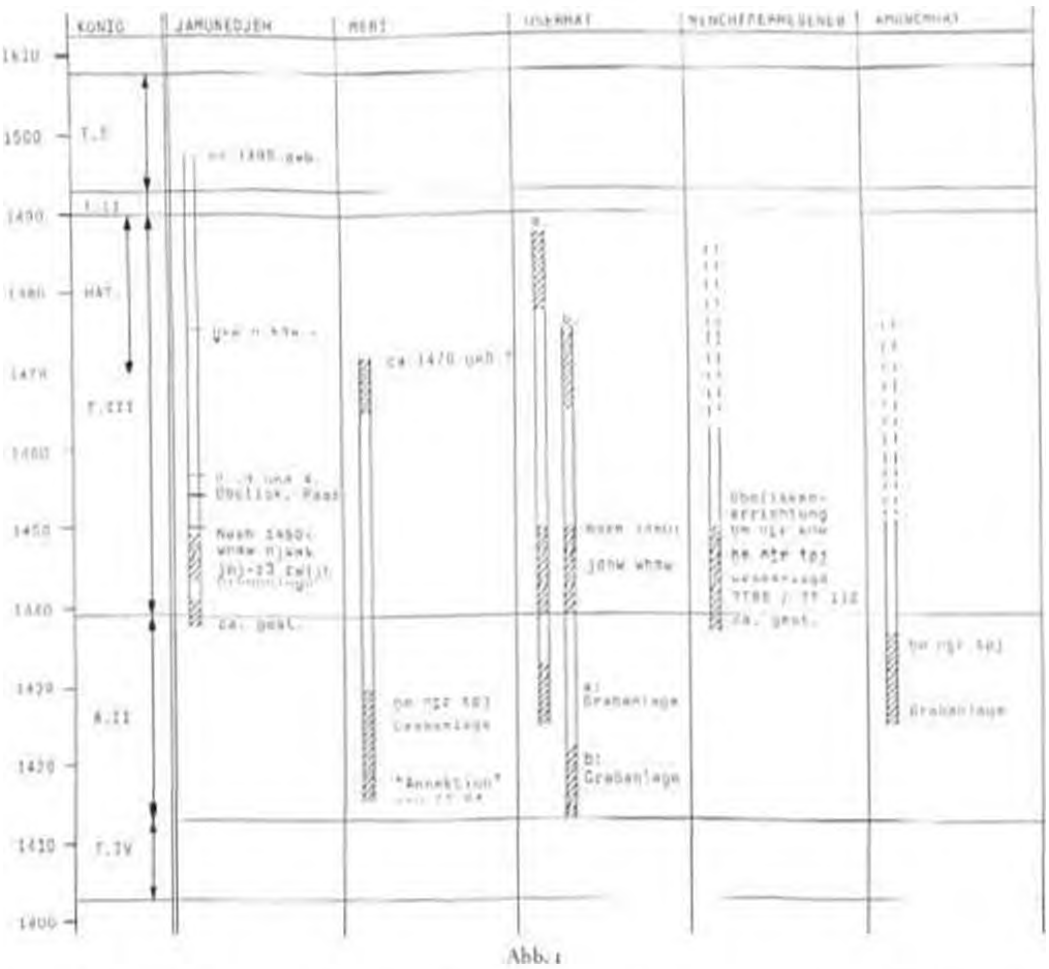


Abb. 1

iehs Tod fällt wohl noch in die letzten Jahre Thutmosis' III., jedenfalls deutet in den Inschriften seiner Denkmäler nichts darauf hin, daß er den Regierungswechsel noch miterlebt hätte[17]).

Zu Jamunedjehs Familie sei zunächst nur soviel bemerkt: Sein Vater war ein sonst unbekannter Sadjehuti, der lediglich den Ehrentitel *zib* führt, seine Mutter Resi scheint Jamunedjeh in besonderem Maße wichtig gewesen zu sein, sie allein wird auf dem Würfelhocker genannt, mit ihr empfängt Jamunedjeh in einer Darstellung im Grab Opfergaben[20]). Der Name der Frau Jamunedjehs, Henutnofret, ist im Grab heute nur noch an einer Stelle in Resten erhalten[21]) und war wohl auch nicht eben allzu häufig genannt. Söhne oder Töchter tauchen in keiner Inschrift der Denkmäler des Jamunedjeh überhaupt auf, was trotz des arg zerstörten Zustandes, in dem sich etwa die Dekoration des Grabes heute befindet, schon ein Hinweis darauf ist, daß Jamunedjeh und Henutnofret keine Kinder hatten, zumal an mindestens drei Stellen in den Texten und Darstellungen des Grabes in der Rolle des Opfernden ein Bruder des Jamunedjeh, Chaemwaset, erscheint[22]).

[17]) Mit Reinlich-Seeber, 1987, 109 gegen Hayes allenfalls könnte Jamunedjeh noch die ersten Jahre Amenophis' II. miterlebt haben, er ist aber sicher nicht noch zum Zeitpunkt der Anbringung der Dekoration in TT 56 am Leben gewesen, wie Hayes 1933, 14f. annimmt.

[20]) PM I, 1², 169(10), *Urk.* IV, 955, 6ff.

[21]) Nach eigenem Besuch und nach Reinlich-Seeber, 1987, 109, Anm. 719.

[22]) Virey 1891, 552, 554 und 562 = *Urk.* IV, 136; 955f.

MERI

Über Einzelheiten aus Meris Laufbahn sind wir schlecht unterrichtet: aus den Inschriften vornehmlich seiner beiden Grabkegel und den sehr zerstörten aus seinem Grab wird allerdings deutlich, daß Meri im Laufe seines Lebens nahezu alle wichtigen Posten in der Verwaltung des Landes innehatte; er ist Rinder-, Scheunen-, Felder- und Schatzhausvorsteher des Amuntempels, dazu Siegler des Palastes und Vorsteher der Siegler[23]). Darüber hinaus hatte er zeitweise auch das Amt des Vorstehers aller Arbeiten des Amuntempels inne[24]). Schließlich ist Meri eben Hohepriester des Amun, und dies ist wohl auch sein letztes Amt, denn es ist dieser Titel, den er fast ausschließlich in seinen Inschriften im Grab des Jamunedjeh nennt, und auch nur dieser Titel wird von Meris Hausverwalter, dem Eigner des thebanischen Grabes TT 45, Djehutj, in dessen Titelangabe aufgeführt[25]).

Für einen chronologischen Ansatz von Meris Hohepriesteramt gibt es durch die Darstellung der Kartusche Amenophis' II. in seinem Grab wenigstens einen *terminus ad quem*. Für eine zeitlich engere Festlegung von Meris Amtszeit als Hohepriester lassen sich weitere Hinweise nur außerhalb seiner eigenen Monumente finden; es sind hier die Gräber der Hohepriester des Amun in Meris zeitlicher Umgebung heranzuziehen, das von Mencheperreseneb (TT 86) und das von Amunemhat (TT 97).

Mencheperreseneb's zweites Grab ist nach Wegner stilistisch später als das Grab des Jamunedjeh anzusetzen[26]); da es aber in jedem Fall noch unter Thutmosis III. dekoriert wurde (Amenophis II. ist nirgends erwähnt, Thutmosis III. häufig)[27]), schränkt sich zunächst einmal der mögliche Zeitraum für die Anlage der Dekoration im Grab des Jamunedjeh auf wenige Jahre ein; Jamunedjeh ist ja bei Anlage des Grabes Sprecher des Königs, ein Amt, das er frühestens nach dem Jahr 40 der Regierung Thutmosis' III. übernommen hat. Wenn also Mencheperreseneb's Grab später ist als das von Jamunedjeh, muß letzteres in den Jahren 1449 (= Jahr 41 Thutmosis' III.) bis etwa 1443 angelegt worden sein. Unter der Annahme, daß Davies' Hypothese zutrifft, wonach TT 86 das spätere, TT 112 das frühere Grab von Mencheperreseneb ist[28]), muß man doch davon ausgehen, daß zwischen der Anlage der beiden Gräber wenigstens einige Jahre liegen.

Nun erwähnt Mencheperreseneb in den Texten von TT 86 einmal, daß er – offenbar in der Funktion eines Bauleiters – u.a. an der Aufrichtung „vieler Obelisken und Flaggenmasten" für den König beteiligt war; die betreffende Passage[29]) ist, verglichen mit der des Jamunedjeh zum gleichen Thema[30]), recht allgemein abgefaßt, so daß sich daraus nicht konkrete chronologische Folgerungen ziehen lassen. Immerhin wird deutlich, daß Mencheperreseneb noch in den Jahren der Obeliskenaufrichtung, d.h. wenigstens von ca. 1456 bis 1450, in irgendeiner Form als Bauleiter tätig war[31]). Möglicherweise hatte er zu jener Zeit auch schon das Amt des 2. Priesters des

[23]) Davies/MacAdam 1957, Nrn. 390 und 400; *Urk.* IV, 1414,8–1415,3; 1571,9–10; Graffito im Wadi Shatt er-Rigale, Petrie 1888, Pl. XV, Nr. 472.

[24]) Der Titel *jmj-rꜣ kꜣw.t nbw.t n [Jmn]* findet sich in der Deckenzeile über der linken Eingangswand seines Grabes (TT 95); er taucht offenbar nur hier auf.

[25]) *jmj-rꜣ* (bzw. *ḫrj*) *pr Ḏḥwtj n ḥm nṯr tpj n Jmn Mrjj*; Davies 1948, Pl. II; *Urk.* IV, 1416,6;11.

[26]) Wegner 1933, 107.

[27]) Davies 1933, Pl. III, X, XVI.

[28]) Davies 1933, 20.

[29]) ... *mꜣꜥ.n⟨=j⟩ sꜥḥꜥ ḥm=f tḫn.w snw.t ḥꜣ.w n jtj [Jmn] jw=j m mḥ jb n njswt ḥr ḫrp kꜣw.t m mnw=f*; Davies 1933, Pl. X.

[30]) *Urk.* IV, 940,9–12; vgl. Hayes 1933, 12ff.

[31]) Vielleicht „mit einem Werkauftrag", so Kees 1953, 14.

Amun inne[32]). Hoherpriester des Amun ist er aber sicher erst nach dieser Zeit geworden, d.h., das Erreichen dieser Position und die Anlage zweier Gräber fallen grob in das letzte Jahrzehnt der Regierung Thutmosis' III., also 1450–1439. Mencheperreseneb könnte wohl auch noch einige Zeit unter Amenophis II. gelebt haben, ohne daß dies dann noch Niederschlag in der Dekoration der Gräber hätte finden müssen: eine ihm zugeschriebene Schreiberstatue in Kairo nennt den Namen Mencheperreseneb und die Kartusche Amenophis' II.; die identifizierenden Stellen innerhalb der auf der Statue genannten Titel sind allerdings zerstört, so daß die Zuweisung nicht absolut sicher ist[33]).

Auf Mencheperreseneb folgt Amunemhat im Amte des Hohepriesters – nicht Meri, wie sonst angenommen[34]). Die Biographie des Amunemhat in seinem Grab ist ungemein erhellend, was den Karriereverlauf von Beamten dieser Art betrifft: Amunemhat schreibt explizit, daß er im Alter von 54 Jahren noch einfacher *w'b*-Priester war; einige Zeilen weiter im Text ist die Rede von einem Thronwechsel[35]), nach dem Amunemhat zum *jt ntr* befördert wurde, was nach Gardiner und Lefebvre noch eine Vorstufe zum *jt ntr tpj n Jmn* (d.h. *ḥm ntr tpj n Jmn*!) und nicht mit diesem identisch ist[36]). Nun ist die Frage, um welchen Thronwechsel es sich hier handelt: Thutmosis III. – Amenophis II. oder Amenophis II. – Thutmosis IV.?

Gardiner, Lefebvre und Kees favorisieren letzteren. Das aber scheint aus folgendem Grund unmöglich: Amunemhat ließ sich bei Gebel el-Silsileh einen „Kenotaph" anlegen; die in der Publikation wiedergegebenen Durchzeichnungen der Dekoration dieses Kenotaphs[37]) sind natürlich für feinere stilgeschichtliche und darauf basierende chronologische Aussagen keine Grundlage, es läßt sich aber nach Art der Aufgliederung der Wände und Einzelszenen sowie nach den erkennbaren ikonographischen Details nahezu absolut ausschließen, daß die Dekoration erst unter Thutmosis IV. angelegt worden ist[38]). Dies aber müßte der Fall sein, wenn es sich bei dem fraglichen Thronwechsel um den von Amenophis II. zu Thutmosis IV. handelte: in Gebel el-Silsileh führt Amunemhat bereits den Titel des Hohepriesters des Amun[39])!

Somit sind die Abfolge der Hohepriester und eine grobe chronologische Einordnung von Meris Amtszeit klar: Mencheperreseneb ist Hoherpriester des Amun am Ende der Regierungszeit Thutmosis' III., u.U. noch zu Beginn der Zeit Amenophis' II. In dieses Amt wird – wohl nicht allzulang nach dem Thronwechsel, denn dieser ist ja offensichtlich für einen Beförderungsschub Amunemhats maßgeblich – Amunemhat eingesetzt, der es für unbekannte Zeit bekleidet.

[32]) Daß er – eine Ausnahme – dieses Amt vor dem des Hohepriesters bekleidete, geht aus den Inschriften seiner Statue in London hervor, wo sich der Titel *ḥm ntr inw n Jmn* findet; Hieroglyphic Texts V, Pl. 33; Hall 1928, 1ff. und Pl. III.

[33]) Statue Kairo CG 42125; Legrain 1906, 75f. und Pl. LXXIV.

[34]) So Kees 1953, 175.; Lefebvre 1929, 94ff. und 237ff.; Wreszinski 1904, 5ff. (§ 4 und 5) setzt Meri noch vor Mencheperreseneb und in die Zeit Thutmosis' III., Amunemhat mit Vorbehalt an den Anfang der 19. Dynastie (§ 23). – Bei der Rekonstruktion der Abfolge der Hohepriester des Amun wird im allgemeinen und auch hier davon ausgegangen, daß erstens uns alle Inhaber dieses Amtes auch bekannt sind und zweitens es jeweils nur einen Hohepriester des Amun zu einer Zeit gab; beide Annahmen sind natürlich nicht zwingend, andererseits lassen sich etwa bis jetzt im Material über die Hohepriester noch keine eindeutigen „Koregentschaften" feststellen; allg. zur Doppelbesetzung der höheren Priesterstellen s. Kees 1953, 19ff.

[35]) Gardiner 1910, 93 und Taf. I, Zeile 11–12.

[36]) Gardiner 1910, 94; Lefebvre 1929, 13.

[37]) Caminos/James 1963, Pl. 62–66.

[38]) Vgl. etwa die Dekoration des Kenotaphs mit der des thebanischen Grabes TT 74, in dem „die wesentlichen Teile der Grabdekoration" sicher in der relativ kurzen Regierungszeit Thutmosis' IV. entstanden sind (Brack/Brack 1977, 90).

[39]) Caminos/James 1963, Pl. 62, 64 und 65.

Damit zurück zu Meri: er löst Amunemhat ab und hat das Amt ausschließlich, oder besser: hauptsächlich unter Amenophis II. inne: nur dieser König erscheint in der Dekoration des Grabes[40]). Soweit zur Amtszeit des Meri als Hohepriester[41]). Meri legt sich als Hohepriester ein sehr ambitioniertes Felsgrab an, das aber – aus welchen Gründen auch immer – letztlich nicht „fertig" wird. Gleichzeitig oder jedenfalls zu einem Zeitpunkt, als Meri bereits Hohepriester ist, setzt er sich mit seinem Titel und seinem Namen in die Inschriften des Grabes des Jamunedjeh.

USERHAT

Userhat ist in unserem Zusammenhang von besonderem Interesse, weil sich in der Dekoration seines Grabes eine Darstellung des Jamunedjeh und seiner Frau Henutnofret befindet. Über Userhats Leben und Wirken unterrichtet ausführlich die Neubearbeitung seines Grabes[42]). Hier sollen nur die für unsere Belange interessierenden Dinge behandelt werden: Userhat hatte drei wichtige Ämter inne: er war *zš ḥsb t m šmˁ.w mḥ.w* („Brotzählschreiber" in Ober- und Unterägypten), *jdnw wḫm.w* (Stellvertreter des Sprechers) und *jmj-rˁ kˁ.w n Jmn* (Vorsteher der Rinder des Amun). Für die chronologische Einordnung des Userhat werden in der Publikation zwei unterschiedliche Datierungen angeboten:

a) Beinlich-Seeber befürwortet „für die Person des Userhat eine zeitliche Einordnung nur etwa in das letzte Jahrzehnt Thutmosis' III. und die erste Hälfte der Regierung Amenophis' II."[43]), was man wohl dahingehend interpretieren darf, daß die Anlage des Grabes bzw. seiner Dekoration etwa an das Ende dieses Zeitraumes zu setzen ist.

b) Demgegenüber lassen für Shedid Stilkriterien „für die Malereien nur eine Einordnung in das letzte Drittel der Zeit Amenophis' II. zu"[44]).

Userhats Eltern sind nirgendwo genannt; mit Recht weist Beinlich-Seeber die einmal von Davies vorgeschlagene Interpretation zurück, daß Jamunedjeh der Vater von Userhat gewesen sei[45]), da dies in diesem Falle sicher an der Stelle, an der Jamunedjeh in der Dekoration des Grabes von Userhat dargestellt ist, vermerkt wäre. Allerdings konstruiert Beinlich-Seeber ihrerseits mit Vorbehalt eine Beziehung zwischen Jamunedjeh und Userhat, in der Userhats Frau Mutnofret eine Tochter Jamunedjehs sei[46]); dies ist aber ebenso unwahrscheinlich, zum einen nennt Jamunedjeh nirgendwo Kinder, zum anderen müßte man doch auch in diesem Falle, daß also Jamunedjeh Schwiegervater von Userhat sei, erwarten, daß dies in der genannten Darstellung des Jamunedjeh in Userhats Grab ebenfalls nicht unerwähnt geblieben wäre. Statt dessen sind Jamunedjeh in dieser Szene lediglich recht weiträumig Titel und Name beigeschrieben, und ihm und seiner Frau Henutnofret wird auch nicht von Userhat (und dessen Frau Mutnofret) der Amunsstrauß dargeboten, sondern eben von einem Meri.

[40]) *Urk.* IV, 1570,16; die Darstellung und der Name Amenophis' II. finden sich auf der rechten Eingangswand, PM I, 1², 195 (3).

[41]) Nebenbei: die hier erschlossene chronologische Abfolge der Hohepriester Mencheperreseneb – Amunemhat – Meri spiegelt sich auch wider in der topographischen Lage ihrer Gräber. Alle drei liegen nahe beieinander, von Nord nach Süd in der nämlichen Reihenfolge: TT 86 – TT 97 – TT 95; s. *Theban Necropolis* 1924, Sheet D4/E4; s. dazu auch Helck 1962, bes. 236.

[42]) Beinlich-Seeber/Shedid 1987.

[43]) Beinlich-Seeber 1987, 113.

[44]) Shedid 1987, 145.

[45]) Davies 1941, 96.

[46]) Beinlich-Seeber 1987, 110.

Wieder zur Ausgangsfrage:

Bei dem Versuch, den Annexionsakt des Hohepriesters Meri in Jamunedjehs Grab zu verstehen, stößt man erstaunlicherweise recht schnell auf zwei weitere Monumente im Zusammenhang mit Jamunedjeh, auf denen eine Person mit dem Namen Meri auftaucht: Beinlich Seeber hat sich im Rahmen der Bearbeitung des Grabes von Userhat ausführlich mit Jamunedjeh und dessen Familie beschäftigt, da dieser und der erste der beiden weiteren Meris in ebendiesem Grab auftauchen[47]). Jamunedjeh ist hier mit seiner auch in seinem Grab genannten Frau Henutnofret im linken oberen Umrahmungsbild über der Scheintür dargestellt; den beiden wird von einem stehenden Mann ein Amunsstrauß dargereicht[48]). Entscheidend ist die auf letzteren bezogene Beischrift über dieser Szene; von den beiden letzten Zeilen der Beischrift ist die vorletzte amarnazeitlich zerstört, die letzte lautet[49]):

Die zerstörte Zeile ergänzt Beinlich-Seeber zu *jn w'b n Jmn* und bezeichnet Meri als Sohn des Jamunedjeh, dies mit dem Hinweis auf die Stele eines weiteren, des „zweiten" Meri in Marseille, auf der dieser dem Jamunedjeh opfert und sich als dessen Sohn (*z:f*) bezeichnet[50]).

Dieser „zweite" Meri ist der Stifter der Stele Marseille, auf der er gleich viermal dargestellt ist, wie er vor verschiedenen Paaren opfert: im oberen von drei Registern rechts sind dies Jamunedjeh und dessen Frau Henutnofret (Beischrift: *ḥm.t=f nb.t pr mr(.t)=f n.t st jb=f*); ebenda links Jamunedjeh und dessen Schwester Ha (Beischrift: *sn.t=f nb.t pr mr(.t)=f*)[51]); im mittleren Register opfert er vor zwei weiteren Paaren: links vor einem *zš njswt Jmn-r-ḥtp=f* und dessen Frau *Bikt*, rechts vor einem *zš njswt Rnnj* und dessen Frau *Tj-ndm.t*. Im unteren Register wird ihm selbst und seiner Frau *Rwjt* von „seinem Sohn, dem *ḫrd n kꜣp Tjjj*", geopfert.

Beinlich Seeber hält den im Grab des Userhat dargestellten Meri und den Stifter der Stele Marseille für ein und dieselbe Person – dies sicher zu Recht, das legt schon die auffällige Parallelität der beiden Szenen (jeweils Meri vor Jamunedjeh und Henutnofret) nahe. Allerdings ist die weitere, von Beinlich-Seeber mit Vorbehalt gegebene Interpretation der verschiedenen Monumente und ihre Rekonstruktion der Familienverhältnisse dieses Meri[52]), in der er aufgrund der Beischriften der Stele Marseille (*z:f*) zum leiblichen Sohn des Jamunedjeh gemacht wird, nicht überzeugend.

Kernpunkt ist die Interpretation der Stele, und hierbei tun sich gleich mehrere Schwierigkeiten auf: Meri ist, wie erwähnt, in den beiden oberen Registern der Stele in vier einzelnen, völlig parallel aufgebauten Szenen vor vier verschiedenen Paaren opfernd dargestellt; in allen vier Fällen nennt sich Meri *z:f*! Lediglich in der Szene vor Jamunedjeh und Ha (nicht Henutnofret, dessen Frau!) ist dem *z:f* ein *mr=f* hinzugefügt. Nun bestehen natürlich grundsätzlich keine Bedenken, ein „*z:f*" auf einer Stele in diesem Zusammenhang auch mit „sein Sohn" zu übersetzen;

47) Beinlich-Seeber 1987, 108 ff.

48) Beinlich-Seeber 1987, 72 (Szene 16), Taf. 8.

49) Nach Beinlich-Seeber 1987, Abb. 29.

50) Beinlich-Seeber 1987, 72, Anm. 416 mit Verweis auf 109, Anm. 721.

51) Ich sehe keinen Anlaß, stets dann, wenn der Begriff *sn.t* in diesem Kontext benutzt wird, davon auszugehen, daß es sich in dieser Zeit grundsätzlich um eine Bezeichnung für Ehefrau handelt (so: Beinlich-Seeber 1987, 109 und Anm. 720); es mag dies zutreffen in solchen Fällen, in denen diese Bezeichnung nur einmal vorkommt und der szenische Zusammenhang für die Zeitgenossen ohnehin keine Zweifel an der Art der Beziehung der dargestellten Personen zueinander aufkommen ließ. Gerade aber ein Beispiel wie die Marseille-Stele des Meri zeigt doch, daß mit dem Begriffs-Paar *ḥm.t sn.t* Differenzierung, nicht Gleichheit zum Ausdruck gebracht werden soll.

52) Beinlich-Seeber 1987, 108 ff.

ebenso grundsätzlich kann Meri auf der von ihm gestifteten Stele nicht „Sohn" von vier verschiedenen Paaren sein – die vier *zꜣ=f* an verschiedenen Stellen bedeuten eben auch verschiedenes: entweder ist die Form *zꜣ=f* jeweils nur Kürzel für längere Filiationsangaben (wie *zꜣ n zꜣ=f, zꜣ n zꜣ.t=f* o.ä.)[53]), oder aber *zꜣ=f* ist hier in übertragenem, nicht-filiationalem Sinn benutzt, also „Sohn als Funktion", wie es etwa im Totenkult vorkommt[54]). Letzteres ist sicher der Fall im oberen Register, das bei den Privatstelen aus Abydos, woher auch die Stele Marseille stammt[55]), meist einer Darstellung des vor Osiris opfernden Stelenstifters vorbehalten ist[56]); wenn nun im oberen Register einer abydenischen Stele statt Osiris (und/oder andere Gottheiten) eine Privatperson dargestellt ist, der vom Stelenstifter geopfert wird, könnte dies schon ein Hinweis darauf sein, daß es sich dabei eben nicht um ein Familienmitglied des Stelenstifters handelt: diesen ist – soweit ich sehe – fast ausnahmslos das zweite und/oder dritte Register gewidmet, entsprechend einem bei den abydenischen Stelen des Neuen Reiches häufiger (und mit allerlei Varianten) verwendeten Gliederungsschema[57]:

I. Reg.: Stelenstifter (+ Frau/Vater/Bruder) vor Osiris
II. Reg.: Sohn (Stelenstifter) vor Vater und Mutter
(und eventuell:)
III. Reg.: Sohn (+ weitere Söhne/Töchter) des Stelenstifters vor Stelenstifter und Frau

Es erscheint mir nun weniger gewaltsam, Meris Opfer vor Jamunedjeh und Henutnofret bzw. Ha im oberen Register der Stele Marseille und ebenso die Darstellung des Meri vor Jamunedjeh und Henutnofret im Grab des Userhat in den Bereich außerfamiliärer Verehrung zu verweisen, als die von Beinlich-Seeber vorgeschlagene Deutung zu akzeptieren, in der Meri ein sonst nicht erwähnter Sohn und Ha eine sonst unbekannte weitere Ehefrau des Jamunedjeh wären (hinzu käme noch eine ebenfalls sonst nicht bekannte Tochter Jamunedjehs als Ehefrau des Userhat).

Gegen letztere Deutung spricht auch die Datierung der Stele Marseille; ikonographische Details wie die langen, fast geschlossenen und horizontal ausgerichteten Lotusblüten als Kopfschmuck und die die Ohren frei lassende Haartracht der beiden sitzenden Frauen im oberen Register sowie die Form der einfachen Trägerkleider, die alle dargestellten Frauen tragen, sprechen für einen zeitlich frühen Ansatz der Stele, jedenfalls noch unter Thutmosis III.; der Titel des Sprechers, den Jamunedjeh hier zweimal trägt, begrenzt den Entstehungszeitraum der Stele nach oben hin: diesen Titel erhält Jamunedjeh ja erst nach dem 40. Regierungsjahr Thutmosis' III. Ein zeitlicher Ansatz der Stele nicht wesentlich jünger als dieses Datum dürfte deshalb nicht allzu verkehrt sein. Das aber bedeutete, daß die Stele etwa zeitgleich zur, wenn nicht früher als die Anlage des Grabes von Jamunedjeh wäre; ist dem so, ist nicht einzusehen, warum Jamunedjeh in den Inschriften seines Grabes (und möglicherweise des Würfelhockers) weder „seine Tochter" und „Ehefrau des Userhat" Mutnofret noch seine (zweite) „Frau" Ha, noch „seinen Sohn" Meri erwähnt hat. Auf der Stele und im Grab des Userhat erscheint Meri als klassischer Sem/Sohn, im Grab Jamunedjehs ist dies sein Bruder!

[53]) Also im Sinne eines „erweiterten Gebrauchs" von Verwandtschaftsbezeichnungen, vgl. Franke 1983, 158ff.

[54]) So z.B. in den thebanischen Gräbern TT 54 und TT 127, wo jeweils in den Inschriften zwischen „Vater" und „Sohn" sogar eine Zeitspanne von mehreren Generationen liegt; s. Polz 1990, 302, Anm. 5; 313.

[55]) Beinlich-Seeber 1987, 108, Anm. 707 mit ausführlicher Bibliographie.

[56]) S. etwa Lacau 1909, passim.

[57]) Z.B. Lacau 1909, *CG* 34060, 61, 63, 72, 91, 93.

Soweit zur Stele Marseille; es ist, hoffe ich, damit deutlich gemacht, daß familiäre Beziehungen zwischen Jamunedjeh und Userhat (eine Tochter Jamunedjehs als Frau des Userhat) einerseits und solche zwischen Jamunedjeh und Meri (als Sohn Jamunedjehs) andererseits sehr unwahrscheinlich sind.

Ich möchte deshalb die Tatsache, daß sich in den uns erhaltenen Quellen in Jamunedjehs Umgebung dreimal eine Person mit Namen Meri findet, nicht für bloßen Zufall halten; die Darstellung des Meri vor Jamunedjeh im Grab des Userhat und Meris Stiftung einer Stele für Jamunedjeh in Abydos sind ungewöhnliche Zeugnisse, die – jedenfalls nach unserer Interpretation – eine enge, außerfamiliäre Beziehung zwischen Jamunedjeh und Meri belegen. Davon ausgehend, fällt es schwer, den Hohepriester des Amun, als dritte, mit Jamunedjeh in Zusammenhang stehende Person namens Meri, auszuklammern, auch wenn sich dadurch neue Interpretationsschwierigkeiten zu ergeben scheinen.

Der naheliegende Schluß, den Meri der Stele Marseille und der Darstellung im Userhat-Grab mit dem Hohepriester des Amun, Meri, gleichzusetzen, scheitert nämlich *prima facie* dann, wenn man annimmt, daß es sich bei den im zweiten und dritten Register der Stele Marseille dargestellten Personen um die Eltern/Schwiegereltern und die Frau Meris handelt; denn die im Grab des Hohepriesters Meri erwähnten Eltern und seine Frau tragen andere Namen (sein Vater ist „Hohepriester des Min von Koptos" mit Namen *Nb-ph.t R'-w*; seine Mutter eine „Große Amme des Herrn der beiden Länder", *Hwnjj*, seine Frau heißt *Ddjj*)[38]. Nun läßt aber die Eigenart und der Aufbau der Stele Marseille m.E. durchaus die Möglichkeit offen, auch die im zweiten Register dargestellten Personen nicht zu den Familienangehörigen des Meri zu zählen: wie schon erwähnt, opfert Meri als „Sohn" (*z3.f*) im zweiten Register links einem *Jmn-r-ḥtp.f* und dessen „Frau" *Bjkt*, diese sind – wie BEINLICH-SEEBER sehr wahrscheinlich macht – identisch mit einem Paar *J[mn-r-ḥ']tp.f/Bjkjj*, das ebenfalls im Grab des Userhat dargestellt ist, und zwar im rechten oberen Umrahmungsfeld über der Scheintür, antithetisch zur Gruppe des Meri vor Jamunedjeh und Henutnofret! Dem sonst im Grab nicht genannten Paar wird von ihrem ebenfalls sonst unbekannten Sohn *Wjj* geopfert[39]. Auch hier sind familiäre Bezüge zu Userhat nicht ausgedrückt, für die Aufnahme dieser Szene in das Dekorationsprogramm des Grabes mögen also ähnliche Gründe maßgeblich gewesen sein wie für die der Meri-Szene.

Zusammenfassend:

Die ungewöhnliche Darstellung von Meri, Jamunedjeh und dessen Frau Henutnofret im Grab des Userhat wird durch die Beischriften zunächst einmal ganz explizit nicht in Zusammenhang mit der Familie des Userhat gestellt. Nun haben unbestreitbar die an so prominenter Stelle im Grab dargestellten Personen enge Beziehungen zum Grabbesitzer, d.h. eben entweder familiäre oder außerfamiliäre; wie ich zu zeigen versucht habe, sprechen in unserem Falle weder die übrigen Inschriften des Grabes noch die von außerhalb des Grabes stammenden Quellen für die erste Möglichkeit. Ich interpretiere deshalb diese Szene (wie auch die genannte Parallelszene) als Darstellung kommemorativen Charakters: hier wird an herausragender Stelle innerhalb der Grabdekoration angespielt auf bestimmte Beziehungen, die die drei genannten Beamten während ihres Lebens zueinander hatten. Es erhebt sich nun noch die Frage, welcher Art die Beziehungen zwischen Jamunedjeh, Meri und Userhat gewesen sein können.

[38]) Vater: PM I, 1², 195; Mutter: *Urk.* IV, 1414,10 = 1571,11; Frau: *Urk.* IV, 1571,16.

[39]) BEINLICH-SEEBER 1987, 73 und 111; die Zeile, die den Namen des *Jmn-r-ḥtp.f* enthält, ist heute stark verblaßt, es lassen sich aber vor Ort doch mehr Reste erkennen, als in der Umzeichnung der entsprechenden Stelle in der Publikation (BEINLICH-SEEBER 1987, 73, Abb. 30) wiedergegeben, so daß die Ergänzung zweifelsfrei ist.

Die Verbindungen zwischen Jamunedjeh und Userhat sind klar: der eine ist Scheunenvorsteher, der andere „Brotzählschreiber" von Ober- und Unterägypten, der eine ist Sprecher des Königs, der andere sein Stellvertreter in diesem Amt. Es ist somit deutlich, daß Jamunedjeh und Userhat, vermutlich sogar über einen längeren Zeitraum hinweg[60]), beruflich eng miteinander verbunden waren. Userhat hatte das Amt des Stellvertreters vielleicht nur solange inne, wie Jamunedjeh selbst Sprecher des Königs war, er ist jedenfalls offenbar nicht zum Sprecher aufgestiegen; nach Jamunedjehs Tod bekleidet auch Userhat das Amt des Stellvertreters nicht mehr und wird möglicherweise dann erst zum Vorsteher der Rinder des Amun[61]). Spätestens zu dieser Zeit, also etwa von 1440–1430 (d.h. grob dem ersten Jahrzehnt der Regierung Amenophis' II.), befindet er sich in der Verwaltung des Amuntempels, in der „Behörde" also, in der auch Meri zu jener Zeit schon mehrere Ämter innehat (oder innehatte), u.a. eben auch das eines Rindervorstehers, wenn auch noch nicht das des Hohepriesters des Amun. Damit werden auch die Beziehungen zwischen Userhat und Meri faßbar: beide bekleiden, möglicherweise über einen längeren Zeitraum hinweg, Ämter innerhalb derselben Institution, vielleicht sind sie sogar zeitweise nebeneinander Vorsteher der Rinder des Amun[62]).

Im Grab des Userhat stammt die Darstellung der Beziehung zwischen Jamunedjeh und Meri erst aus der Zeit nach Jamunedjehs Ernennung zum Sprecher des Königs; das gleiche gilt auch für die Stele Marseille, die Meri dem Jamunedjeh und möglicherweise weiteren Personen stiftet[63]). Der Anlaß für die Anbringung der Meri-Szene im Grab des Userhat, also das Ereignis, das kommemoriert werden sollte, könnte aber noch aus der Zeit der Stiftung der Stele stammen, in der Jamunedjeh Vorsteher aller Arbeiten des Königs war und Meri (als *zš njswt, w'b n Jmn* und *ḫrj-ḥbt n Jmn*) vielleicht gerade am Beginn seiner Karriere. Später ist Meri wenigstens zeitweise Vorsteher aller Arbeiten des Amuntempels und hat in dieser Funktion sicher enge Beziehungen zu Jamunedjeh, der ja königliche Bauvorhaben in Karnak durchführte. Die eigentlichen Gründe für die Verbundenheit des Meri zu Jamunedjeh bleiben unbekannt, es wäre denkbar, daß Meri einen Teil seines Werdeganges dem älteren Jamunedjeh verdankt[64]).

Diese für uns nur in den beiden Meri/Jamunedjeh-Darstellungen im Grab des Userhat und auf der Stele Marseille erkennbare Verbundenheit ist nun m.E. auch für Meris „Annexion" des Jamunedjeh-Grabes verantwortlich; in hohem Alter und als Hohepriester des Amun setzt sich

[60]) Wohl wenigstens etwa 10 Jahre, wenn Userhat über die gesamte Dauer der Amtszeit des Jamunedjeh dessen Stellvertreter war, d.h. vom Zeitpunkt der Ernennung Jamunedjehs zum Sprecher (also frühestens 1450) bis zum Ende der Regierung Thutmosis' III. (1439), wahrscheinlich aber schon zuvor im Bereich der Scheunenverwaltung.

[61]) So auch Beinlich-Seeber 1987, 111, Anm. 730; auf seinen Grabkegeln taucht der Titel *jdnw wḥm.w* nicht auf.

[62]) Obwohl sich auch denken läßt, daß trotz der gleichlautenden Titel, den beide tragen (*jmj-r' k3.w n Jmn*), zwischen Meri und Userhat eine Art Vorgesetztenverhältnis bestanden haben könnte; so offenbar Helck, der Userhat als „eigentlichen Herdenvorsteher", Meri als „hohen Beamten", der „den Titel eines Rindervorstehers des Amun" führt, bezeichnet (Helck 1958, 176, Anm. 1).

[63]) In beiden trägt Jamunedjeh schon den Titel *wḥm.w njswt*; das heißt natürlich nicht, daß die Szene im Userhat-Grab und die Stele zeitgleich sind: wie weiter oben gezeigt, ist die Stele mindestens etwa 10–20 Jahre älter als die Dekoration des Grabes von Userhat. Damit ergibt sich natürlich dann ein Problem, wenn man an der von Beinlich-Seeber vorgeschlagenen Ergänzung der zerstörten Inschrift über Meri im Grab des Userhat ([*jn w'b n Jmn*] *Mrjw*) festhält, denn zum Zeitpunkt der Anbringung der Dekoration des Grabes ist Meri sicher schon der hohe Beamte, als der er uns in den Inschriften seines Grabes entgegentritt, wenn nicht schon Hohepriester. Die genannte Ergänzung ist aber nicht zwingend, [*jn ḥm nṯr tpj n Jmn*] *Mrjw* wäre ebenso möglich, vielleicht sogar wahrscheinlicher: in der mehrfach erwähnten Parallelszene direkt daneben trägt der dem Paar *Jmn-r-ḥtp-f/Bjkjj* opfernde *Wsj* ebenfalls einen Hohepriestertitel (*ḥm nṯr tpj* [*n Mnṯw nb*] *Wsj*)'

[64]) Es sei hier noch darauf hingewiesen, daß ein „Vater-Sohn"-Verhältnis auch zwischen einem Lehrer und seinem Schüler bestehen kann, das „*z3=f*" der Inschriften auf der Stele Marseille also vielleicht auch diesen Aspekt ausdrückt; s. Franke 1983, 309.

Meri mit eigenen Inschriften in das Grab des Jamunedjeh, allerdings ohne damit dessen Identität auszuloschen: Name und Titel des Jamunedjeh sind an mehreren Stellen unversehrt erhalten[*]).

Damit übernimmt Meri das Grab Jamunedjehs etwa 10 bis 20 Jahre nach dessen Tod, zu einer Zeit also, in der es keine Angehörigen des Jamunedjeh mehr gibt, die dessen Totenkult hätten aufrechterhalten können. Mit der nominellen Übernahme des Grabes übernimmt Meri auch die Fortführung des Totenkultes an Jamunedjehs Grab und dessen Versorgung, ideell sogar über seinen eigenen Tod hinaus.

Bibliographie

v. Beckerath 1971: Jürgen von Beckerath, *Abriß der Geschichte des Alten Ägypten, Oldenbourgs Abriß der Weltgeschichte*, München 1971.

Beinlich-Seeber 1987: s. Beinlich-Seeber/Shedid 1987.

Beinlich-Seeber/Shedid 1987: Christine Beinlich-Seeber und Abdel Ghaffar Shedid, *Das Grab des Userhat* (TT 56), *AV* 50, Mainz 1987.

Brack/Brack 1977: Annelies und Artur Brack, *Das Grab des Tjanuni. Theben Nr. 74*, *AV* 19, Mainz 1977.

Davies 1933: Nina de Garis Davies und Norman de Garis Davies, *The tombs of Menkheperrasonb, Amenmose, and Another* (Nos. 86, 112, 42, 226), The Theban Tomb Series, Fifth Memoir, London 1933.

Davies 1941: Nina de Garis Davies und Norman de Garis Davies, *Syrians in The Tomb of Amunedjeh*, *JEA* 27, 1941, 96–98.

Davies 1948: Norman de Garis Davies, *Seven Private Tombs at Kurnah*, Mond Excavations at Thebes II, London 1948.

Davies/MacAdam 1957: Norman de Garis Davies und M. F. Laming MacAdam, *A Corpus of Inscribed Egyptian Funerary Cones*, Oxford 1957.

Franke 1983: Detlef Franke, *Altägyptische Verwandtschaftsbezeichnungen im Mittleren Reich*, *HÄS* 3, Hamburg 1983.

Gardiner 1910: Allan H. Gardiner, *The Tomb of Amenemhet, High-Priest of Amon*, *ZÄS* 47, 1910, 87–99.

Guksch 1982: Heike Guksch in: H. Guksch, Christine Seeber und Abdel Ghaffar Shedid, *Vorbericht über die weitere Aufnahme und Publikation von Gräbern der thebanischen Beamtennekropole*, *MDAIK* 38, 1982, 407–417.

Hall 1928: H. R. Hall, *The Statues of Sennemut and Menkheperrʾsenb in the British Museum*, *JEA* 14, 1928, 1–3, Pl. I–III.

Hayes 1933: William C. Hayes, *A Statue of the Herald Yamu-Nedjeh in the Egyptian Museum Cairo, ...*, *ASAE* 33, 6–16.

Hieroglyphic Texts V: *Hieroglyphic Texts from Egyptian Stelae, &c., in the British Museum*, Part V, London 1914.

Helck 1958: Wolfgang Helck, *Zur Verwaltung des Mittleren und des Neuen Reiches*, Leiden–Köln 1958.

Helck 1968: Wolfgang Helck, *Soziale Stellung und Gräberlage*, *LingAeg* 4, 1968, 31–85.

Katalog Luxor 1979: *The Luxor Museum of Ancient Egyptian Art*, Cairo 1979.

Kees 1953: Hermann Kees, *Das Priestertum im Ägyptischen Staat vom Neuen Reich bis zur Spätzeit*, Leiden–Köln 1953.

Lacau 1909: Pierre Lacau, *Catalogue Général des Antiquités Égyptiennes du Musée du Caire*, Nos. 34001–34189, *Stèles du Nouvel Empire*, Cairo 1909.

Lefebvre 1929: Gustave Lefebvre, *Histoire des Grands Prêtres d'Amon de Karnak*, Paris 1929.

Legrain 1906: Georges Legrain, *Catalogue Général des Antiquités Égyptiennes du Musée du Caire*, Nos. 42001–42138, *Statues et Statuettes de Rois et de Particuliers I*, Cairo 1906.

Petrie 1888: William M. F. Petrie, *A Season in Egypt 1887*, London 1888.

Polz 1990: Daniel Polz, *Bemerkungen zur Grabbenutzung in der thebanischen Nekropole*, *MDAIK* 46, 1990, 301–336.

PM I, 1[2]: Bertha Porter und Rosalind L. B. Moss, *Topographical Bibliography of Ancient Egyptian Hieroglyphic Texts, Reliefs, and Paintings*, I. *The Theban Necropolis, Part 1 Private Tombs*, 2nd Edition, Oxford 1970.

Shedid 1987: s. Beinlich-Seeber/Shedid 1987.

Theban Necropolis 1924: *Map of the Theban Necropolis*, The Survey of Egypt, 1921, revised 1924, Cairo 1924.

Virey 1891: *Tombeau d'Am-n-t'eh*, in: Virey, *Sept Tombeaux thébains de la XVIIIe Dynastie*, *Mem. Mis.* V, 1, 337–361, Paris 1891.

Wegner 1933: Max Wegner, *Stilentwicklung der thebanischen Beamtengräber*, *MDAIK* 4, 1933, 38–164.

Wreszinski 1904: Walter Wreszinski, *Die Hohenpriester des Amon*, Dissertation Berlin 1904.

*) Siehe Polz 1990, 310.

www.egyptologyarchive.com

Quelques pièces du matériel cultuel du temple funéraire de Rêneferef

Par Paule Posener-Kriéger

(Tafel 38)

A un archéologue qui travailla sur le site où s'élèvent les monuments des rois de la Vème dynastie, je voudrais présenter ici, en hommage amical, et en souvenir de l'aide qu'il m'apporta lorsqu'il dirigeait le Musée de Charlottenburg, trois fragments des archives du temple funéraire de Rêneferef, grâce auxquels nous découvrons quelques pièces du matériel religieux de ce sanctuaire.

Les archives du temple funéraire de Néferirkarê nous avaient déjà laissé entrevoir l'équipement nécessaire au culte royal et aux fêtes célébrées dans cet édifice[1]; les fragments de papyrus mis au jour dans le temple de la reine Khentkaous[2] attestent l'existence d'une série de statues de la reine et de naos pour les contenir; ce sont là des documents qui permettent de commencer à "meubler" des sanctuaires vides et dont souvent nous ne connaissons plus que les contours. Les documents publiés ici complètent une information encore rudimentaire, en même temps qu'ils nous éclairent sur l'esprit de méthode des scribes archivistes de l'Ancien Empire.

DOCUMENT I (fig. 1)

Le document I est une liste de matériel conservée dans le cadre 49 des archives de Rêneferef qui portent globalement le n° 97348 dans le Journal d'Entrée du Musée du Caire. Cette liste est inscrite sur un rouleau de demi hauteur[3]) et mesure 42 cm de long sur 14 cm de haut; il est inscrit au recto uniquement et est clairement palimpseste (le texte original est encore bien visible dans la partie gauche du document, sans être déchiffrable). Le fragment qui nous en parvient en la partie finale d'un rouleau dont les 10 derniers centimètres sont anépigraphes, comme c'est souvent le cas dans les papyrus d'Abousir; à 8 cm du bord gauche du fragment, qui est bien conservé, se trouve un joint de scribe dont le recouvrement est de 0,5 cm de large environ[4]). Le bord supérieur du rouleau est complet sur presque toute la longueur du fragment, et son bord inférieur n'est complet que dans sa partie gauche. De nombreux trous faits par des insectes endommagent le support par endroits, sans affecter de façon irrémédiable le texte qui en occupe la partie médiane. Sept

[1]) Posener Kriéger et Cenival, *HPBM* V, *The Abu Sir Papyri*, pl. III-VII; XIII-XIV A; XV-XVI; XVII A; XVIII-XXXI; XLVII; XLIX; LIX C; LXI B; LXXI D; LXXXII; LXXXIX-XCI. Cette publication sera citée dans la suite de cet article *HPBM* V; pour la traduction et le commentaire des documents, voir Posener-Kriéger, *Les archives du temple funéraire de Néferirkarê-Kakaï*, *BdE* 65, qui sera cité par la suite *Néferirkarê*.

[2]) A paraître à Prague.

[3]) *HPBM* V, p. XVII, *External features of the Papyri*.

[4]) Voir par exemple le document BM 10735 (frame 7) = *HPBM* V, pl. IV et XI, qui présente les mêmes caractéristiques.

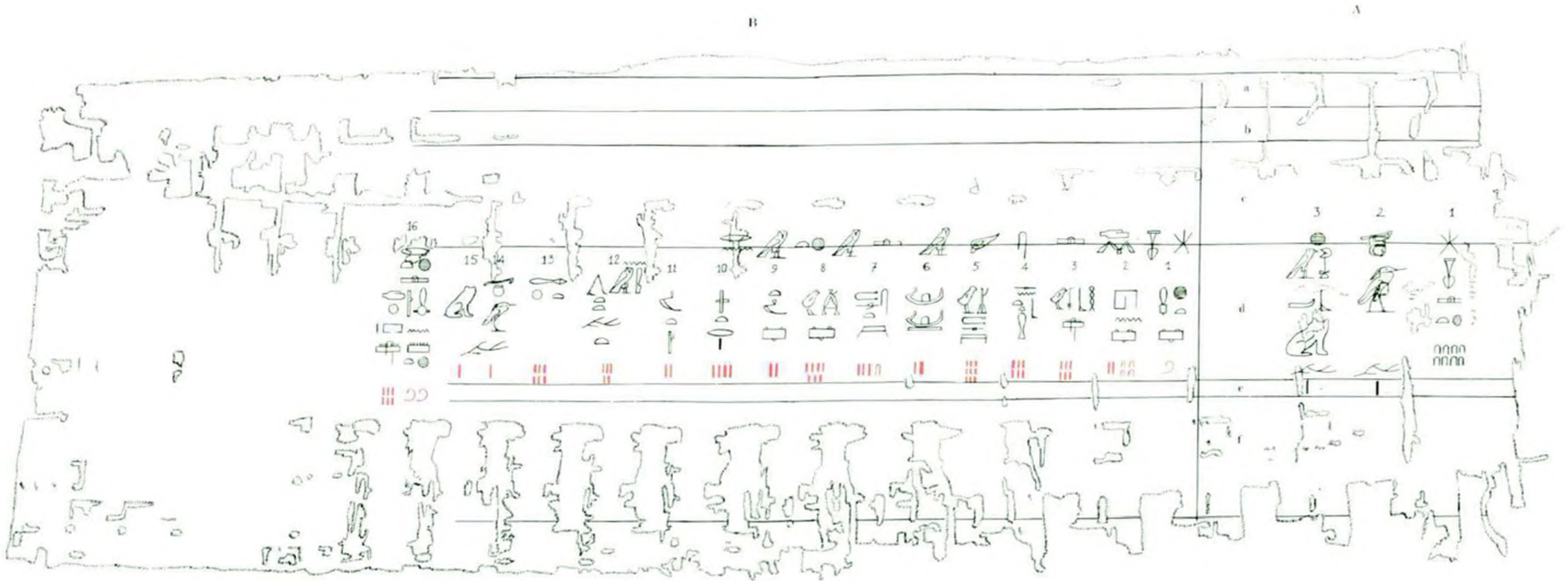


Fig. 1

traits horizontaux divisent ce fragment en 6 lignes d'inégales hauteur, les lignes **c**, **d** et **f** étant deux fois plus hautes que les lignes **a** et **b**, et la ligne **e**, clairement prévue pour enregistrer des chiffres, est deux fois moins haute que ces dernières. Un trait vertical rouge traverse de part en part le tableau ainsi constitué et le divise en deux sections **A** et **B**. Certains traits horizontaux encore visibles, ça et là, sur le fragment appartiennent au texte antérieurement tracé sur le support. La répartition des traits horizontaux sur ce document est caractéristique des listes de matériel des archives du temple de Rêneferef, un type de document qui n'existe pas dans les archives du temple de Néferirkarê parvenues jusqu'à nous, ce qui ne veut pas dire qu'il n'y ait pas eu de listes de matériel dans ces archives, mais seulement que nous n'en avons pas de témoin. Les lignes **a b c** sont vides de toute inscription, ainsi que la ligne **f**: elles devaient correspondre à des rubriques intéressantes de la partie droite du document, qui est perdue.

Du texte **A** il ne reste que trois colonnes tandis que le texte **B** comporte 16 colonnes que surmonte une rubrique inscrite sur le trait séparatif des lignes **c/d**: chacune des colonnes est suivie d'un chiffre, en noir dans le texte **A**, en rouge dans le texte **B**. Les habitudes graphiques des scribes d'Abousir nous étant connues par les archives du temple de Néferirkarê[5]), on ne s'étonnera pas de ces emplois alternés de l'encre noire et de l'encre rouge destinés à clarifier les enregistrements.

Le texte **A** commence par un total de catégorie[6]), puis cite deux objets qui ne font pas partie de la même catégorie et sont donc enregistrés à part, le chiffre correspondant étant inscrit dans la ligne **e** prévue à cet effet. Dans le texte **B** tous les chiffres sont inscrits en rouge et sont portés au-dessus de la ligne **e**, sauf le dernier, qui est inscrit au niveau de la ligne **e**, ligne qui cependant s'arrête à droite de ce chiffre. Ces détails dans la disposition de l'enregistrement ne sont certainement pas fortuits et doivent permettre une lecture plus aisée du document et, partant, une vérification plus facile des chiffres qu'il contient.

Traduction:

Texte A

(1) Total de catégorie des articles (a) 80
(2) Héron (b) de bois 1
(3) Hippopoptame(?) (c) de bois 1

Texte B

Total des totaux de catégorie (d) répartition par nom (e)

(1) Coffret *ḫtm* (f) *100*
(2) Coffret *ḥn* (g) *42*
(3) Vêtement *ḥbsw* (h) *6*
(4) Vase *znḥt* (i) *6*
(5) Pavois *wꜣḏ* (j) *9*
(6) Bateau (k) *2*
(7) Présentoir à offrandes (l) *13*
(8) Coffre *dbḥ w* (m) *7*

[5]) Sur l'emploi de l'encre rouge et de l'encre noire, voir *HPBM* V, p. XVIII.
[6]) Sur le total de catégorie voir *Néferirkarê*, p. 216.

(9) Coffre *tmꜣ* (n) 2
(10) Bâton *imit-rꜣ* (o) 4
(11) Bâton *mꜣꜥt* (p) 2
(12) *nmtt* (q) 5
(13) Pierre dure (r) 6
(14) Héron en bois 1
(15) Hippopotame (?) (en bois) (s) 1
(16) Montant entier (t) de la maison des étoffes (u) 206

a) Pour total de catégorie ou total partiel, voir *Néferirkarê*, p. 217–18. Ce groupe, très fréquent dans les comptabilités et les inventaires, est généralement suivi de la nature ou de la matière des articles comptabilisés: cf. "total des (objets en) argent (*HPBM* V, pl. XX, f), "total (des objets de) bois" (*HPBM* V, pl. XXI, q), "total (des objets) de pierre dure" (*HPBM* V, pl. XXI, n). Dans le texte A, les objets n'étant sans doute pas de même nature, comme on peut le voir dans les listes de matériel préservées, le scribe a utilisé le mot *iḫt* pour les grouper sous un total de catégorie. Les deux objets suivants sont enregistrés à part, sans doute parce qu'ils ne pouvaient être inclus dans la même catégorie que les 80 objets enregistrés à droite de la colonne **A 1**, car ce ne sont pas des instruments (vases, encensoirs, boîtes), comme c'est le cas dans les autres listes de matériel que nous possédons. Il s'agit de statuettes de bois, que l'on comparera aux emblèmes divins cités dans le document 18 des archives du temple de Néferirkarê (*HPBM* V, pl. XVIII et *Néferirkarê*, p. 87–98 et 558–60), à l'Hathor-faucon du document 19 (*HPBM* V, pl. XIX et *Néferirkarê*, p. 99–108 et 553–58) ou aux deux *wḫ* utilisés au cours de la fête de Sokaris ou pour la fête *wdnt ihj* dans les mêmes archives (*HPBM* V, pl. XIII–XIV et *Néferirkarê*, p. 61–80 et 549–53). On notera que le total partiel (80) est inscrit au-dessus de la ligne **e** réservée aux chiffres, alors que le chiffre 1 correspondant aux objets cités dans les colonnes **A 2** et **A 3** est porté dans celle-ci, comme ce devait être le cas pour les objets énumérés dans la partie manquante du document; la même disposition des chiffres est observable dans une autre liste de matériel des archives de Rêneferef (sous-verre 68), ce qui laisse supposer que, dans l'addition finale, le scribe ne tenait compte que des chiffres portés dans la ligne réservée à cet effet, ce qui permettait une vérification des totaux de catégorie.

b) Le nom de l'objet est partiellement en lacune mais il est répété dans la colonne **B 14**, qui permet d'assurer la lecture. L'oiseau *nw*, le héron, est attesté sous cette graphie à Giza dans le mastaba de Kaouab[7]), dans la chaussée montante d'Ounas[8]), à Bubastis[9]), dans la représentation de fête Sed d'Osorkon II, où il semble lié à Seth, et dans le texte de Confirmation du Pouvoir Royal au Nouvel An[10]); là, dans un rite de protection du pavillon royal, on fabrique une figure de héron en argile, ainsi que six autres figures animales, ces sept statuettes étant les formes des dieux du *Pr-ꜥnḫ*. Si le mot *nw* est bien une graphie défective de *nwr*[11]), le héron, (et le dessin qui figure dans le bas-relief de Giza ne laisse aucun doute sur la nature de l'oiseau *nw*) celui-ci est connu dès les Textes des Pyramides[12]) et bien attesté dans les Coffin Texts[13]). Cet objet pourrait être uti-

[7]) Simpson, *Giza Mastabas* III, fig. 11 G.
[8]) Edel, *Weltkammer*, *NAWG* 1961, n° 8, p. 233–34.
[9]) Naville, *Festival Hall*, pl. XXII, 2.
[10]) Goyon, *La Confirmation du pouvoir royal au Nouvel An*, *BdE* 52, p. 25–26 (XVI, 10) et n. 273. C'est F. R. Herbin qui a attiré mon attention sur ce texte.
[11]) Edel, *NAWG* 1963, n° 5, p. 209.
[12]) *Pyr.* 2179, où le roi s'envole au ciel comme un faucon ou un héron; voir aussi *Pyr.* 1225 où le nom de l'oiseau *ḥ'w* (P) ou *it-ḥ'* (N) sont déterminés par le signe du héron, deux volatiles auxquels le roi montant au ciel est comparé.
[13]) Le mort devient un héron qui se trouve dans l'horizon du ciel (*CT* III, 83 b) ou sur les ramparts du ciel (*CT* VI, 283 a) voire dans l'infini (*CT* IV, 10 a = *LdM* 149, 8ème butte); il quitte sa tombe en héron (*CT* VI, 299 h–i), idée reprise dans les chants de harpistes (Lichtheim, *JNES* 4, p. 205–6).

lisé dans le temple de Rêneferef comme un symbole d'ascension du roi défunt vers le ciel, mais il est impossible de déterminer dans quelle cérémonie précise cet objet avait pu être utilisé. Le signe du bois, qui suit le déterminatif, indique la matière de la figurine.

c) L'objet cité dans la colonne A 3 est appelé *ḫib* et est déterminé par un animal qui ressemble à une chouette *m*, dont il diffère cependant notablement ( ); on comparera les signes *m* les plus soigneusement dessinés dans les archives de Rêneferef (fig. 2) et l'animal en question: celui-ci semble avoir un arrière-train, des oreilles bien marquées et la tête tournée de face. A moins de considérer qu'il s'agit d'une désignation d'oiseau inconnu, pour lequel le déterminatif de la dent dans l'écriture du mot *ḫib* serait peu approprié, il faut chercher de quoi il peut être question dans les sens de *ḫib* qui sont attestés. Sous la graphie que nous avons ici, le mot est généralement employé pour désigner le veau de lait, qui est le soleil matinal, né de la vache du ciel: *bḥz ḫibw*[14]), mais *ḫib*, dans notre liste, ne peut être qu'un substantif et non une épithète[15]). Lacau avait cherché à prouver[16]) que dans *Pyr.* 225, *ḫib*, écrit avec la dent, devait désigner l'hippopotame *ḫib* (généralement écrit sans la dent dans tous les cas relevés par le *Wb*), contrairement à Sethe qui dans son *Kommentar* (I, p. 176) traduisait "veau sans dent, veau de lait". Dans son catalogue des représentations d'hippopotame, Behrmann[17]) ne prend pas parti et traduit dans le texte de *Pyr.* 225 "veau d'hippopotame"; dans tous les cas où *ḫib* signifie sûrement hippopotame, le déterminatif représente l'animal debout, vu de profil et non assis la tête tournée. Störk[18]), mettant en relief la graphie propose de rechercher l'étymologie du nom de l'animal dans la racine *ḫb/ḫb* "courbé, faucille", *ḫbb/ḫbb* "fausseté", le nom de l'animal devant signifier "le perfide": le signe-mot utilisé dans *Beni Hasan* I, pl. 34, sans complément phonétique (fig. 3) est suggestif à cet égard, comme certaines figurines d'hippopotame en terre émaillée du Moyen Empire[19]). C'est pourquoi, en dépit des difficultés graphiques et paléographiques (notamment dans le déterminatif qui figure dans la colonne **B 15** [ ]) et des hésitations qu'elles suscitent, et sous réserve qu'il ne s'agisse pas d'un *hapax* désignant un oiseau inconnu, je propose de reconnaître ici une figure d'hippopotame en bois, assis, la tête tournée de face, dans une représentation assez réaliste de l'objet[20]). On rappellera, ici, la découverte d'une figure d'hippopotame de bois dans la partie sud du temple funéraire de Redjedef[21]). Dans le même ordre d'idée, on notera aussi l'empreinte de sceau du roi Den sur laquelle figure un groupe en ronde-bosse où un hippopotame assis est harponné par le roi[22]). Si l'on admet cette hypothèse, on peut se demander quelle pouvait être la valeur d'une telle figurine dans l'équipement du temple de Rê-

Fig. 2

Fig. 3

[14]) *Pyr.* 1029, Kees, *Götterglaube*, p. 78; Desroches-Noblecourt, *Monuments Piot* 47, p. 30 et 33–34.

[15]) Encore que dans *CT* VI, 189d, *ḫibw* soit traité comme un substantif dans *ḫibw n mwt.f* (le nouveau-né de sa mère).

[16]) *JNES* 10, p. 13–19.

[17]) Behrmann, *Das Nilpferd in der Vorstellungswelt der alten Aegypter*, Dok. 112.

[18]) *GM* 43, p. 61.

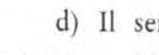
[19]) Cf. le catalogue de ces figurines dressé par Behrmann, *o. c.*, Dok. 142, a–f.

[20]) Voir notamment Copenhague ÆIN 1588 (Koefoed-Petersen, *Statuer et statuettes égyptiennes de la collection Ny Carlsberg*, p. 21, n° 31).

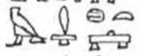
[21]) PM III², I, p. 3; Behrmann, *o. c.*, Dok. 65 avec figure.

[22]) Petrie, *Royal Tombs* II, pl. VIII; Säve-Söderbergh, *Hippotamus Hunting as a Religious Motif*, fig. 7; Behrmann, *o. c.*, Dok. 53.

neferef. S'agissait-il d'une mise en action sur la statuette du rite de la mise à mort de l'hippopotame, dont on a des témoignages dans les temples funéraires de l'Ancien Empire[23]), que les textes d'Edfou décrivent en détail[24]) et auquel les textes de Denderah font allusion[25]), ou un symbole de renaissance, comme c'est le cas pour les figurines d'hippopotame du Moyen Empire et de la Seconde Période Intermédiaire, ce qui serait en accord avec la statuette du héron[26]).

d) Il semble bien que  représente ici un total des totaux de catégorie; il m'avait semblé, en étudiant les archives de Néferirkarê (*Néferirkarê*, p. 217) que cette expression, en raison de la disposition verticale du texte et du chiffre assez modeste qui la suit dans le document *HPBM* V, pl. XXV de ces archives, qu'il s'agissait d'une somme simple et que ce groupe assurait la lecture *dmḏ* de l'étoile. Or, dans le texte étudié ici, on voit clairement que la section **B** du fragment reprend la nomenclature des pièces déjà énumérées dans la partie droite du rouleau dont il ne reste plus que trois colonnes, puisque les objets cités en **A 2** et **A 3** se retrouvent en **B 14** et **B 15** et que le chiffre de la colonne **B 16** dépasse 80; en outre, si l'on pouvait considérer les signes et inscrits sous comme des compléments phonétiques de l'étoile dans une inscription verticale, il n'en est plus de même ici, puisqu'il s'agit d'une inscription horizontale où et devraient suivre directement l'étoile; la valeur de l'étoile dans les textes comptables de l'Ancien Empire reste donc incertaine.

e) J'ai considéré cette expression comme équivalente à *šm-ḫt*, expression fréquente dans les archives du temple de Néferirkarê (*Néferirkarê*, p. 7 et 220–21) "répartition, détail", bien que dans cette dernière *ḫt* soit directement accolé à *šm* qui n'est pas suivi de l'abstrait; il faut sans doute comprendre "répartition dans la chose selon le nom", c'est à dire que les objets comptabilisés sont regroupés par noms et non plus, comme c'est le cas dans les inventaires et les autres listes de matériel, selon les cérémonies ou les rites où ils interviennent. Sous cette rubrique figurent 15 colonnes, chacune suivie d'un chiffre en rouge qui est le total des objets de même nom cités dans la partie droite du rouleau. Là encore le héron et l'objet *ḫsb* sont uniques de leur espèce.

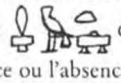
f) Le coffret *ḫtm*, est attesté dans les archives de Néferirkarê sous la forme *ḫtmt* (*HPBM* V, pl. VI A; XLVII B, 1; LI, 2 a; LII A, 3 c; LVI B)[27]); ce dernier ne doit pas différer sensiblement du coffret *ḫtm*. Le nom de l'objet est parfois écrit *mḫtm* qui est sans doute une graphie de *ḫtm* ()[28]); la même graphie se retrouve aussi dans les archives de Rêneferef et sous la forme  dans la tombe de *Ššm-nfr* I[29]); il apparaît dans le papyrus liturgique du Ramesseum[30]) sous la forme .

[23]) Le rite est déjà cité dans la Pierre de Palerme, recto, 3° ligne; JÉQUIER, *Monument funéraire de Pépi II*, III, pl. 32; BORCHARDT, *Das Grabdenkmal des Königs S'aḥu-re'*, II, pl. 15 et 16.

[24]) BEHRMANN, *o. c.*, Dok. 228 a; ALLIOT, *Culte d'Horus à Edfou*, p. 524; 779–790.

[25]) BEHRMANN, *o. c.*, Dok. 234 a–b.

[26]) HORNUNG-STAEHELIN, *Skarabäen und andere Siegelamulette aus Basler Sammlungen*, *ÄDS* I, p. 127–29; rien ne prouve cependant que l'oiseau *nw* et l'animal *ḫsb* ont été utilisés dans une même cérémonie car l'énumération des objets cultuels dans les listes de matériel, comme dans les inventaires est déterminée par le calendrier des fêtes et cérémonies du mois au cour desquelles les objets énumérés sont nécessaires.

[27]) *Néferirkarê*, p. 20, n. 3; le mot est écrit  dans ce documents.

[28]) JUNKER, *Gîza* IV, pl. IX; sur la présence ou l'absence d'un *t* final dans les substantifs à l'Ancien Empire voir JUNKER, *Misc. Gregoriana*, p. 114.

[29]) *LD* II, pl. 28.

[30]) GARDINER, *JEA* 41, p. 13, col. 35 et 115.

g) Le coffret *ḥn* est attesté de nombreuses fois dans les archives du temple de Néferirkarê et de Rêneferef (voir *Néferirkarê*, p. 187, B 11). On remarque que les scribes des archives de Néferirkarê ont généralement indiqué les pieds du coffre et un bouton de préhension au sommet du couvercle (voir par exemple *HPBM* V, pl. XXI ou pl. XXV) alors que dans les archives de Rêneferef ces détails paraissent inversés dans la majorité des cas, comme si les coffrets, au lieu d'être vus de profil, étaient vus du dessus, munis de deux charnières et d'un système de clôture ( ). Quoiqu'il en soit, le nom de l'objet ne laissant aucun doute sur sa nature, on enregistrera cette particularité graphique.

h) Les vêtements *ḫbśw*[31]) sont au nombre de six. Un autre document des archives de Rêneferef (sous-verre 44 recto) indique que le *ḥry-ḫbt* était pourvu de vêtement *ḫbś* pour le service mensuel. On pourrait donc penser que les vêtements comptés ici étaient destinés aux officiants[32]). Cependant, comme ces étoffes se trouvent rangées avec le matériel cultuel, on ne peut en être certain; il est possible qu'il s'agisse de vêtements destinés au service des statues du culte royal dont on sait qu'elles étaient vêtues de frais au premier jour du mois lunaire (*Néferirkarê*, p. 52–57 et 544–49). Les vêtements enregistrés ici ne représentent naturellement pas la totalité des étoffes utilisées pour le culte dans le temple de Rêneferef, comme les comptes d'étoffes le montrent abondamment. La majorité d'entre elles étaient contenues dans des coffrets, peut-être ceux enregistrés en D 1 et D 2 ou des ballots *ḫwt* dont il n'est pas fait mention ici.

i) Ce vase élance à déversoir et bouchon tronc-cônique est souvent attesté dans les listes de matériel et les inventaires voir *Néferirkarê*, p. 184, B 29; il est généralement en métal[33]).

j) L'objet est un brancard ou un pavois permettant de transporter un objet ou de le mettre en évidence. Le même mot est utilisé à l'Ancien Empire pour une chaise à porteurs[34]), mais ce n'est vraisemblablement pas ce genre d'objet qui est cité ici: le déterminatif figure une sorte de plateau pourvu de pieds ( ). Neuf objets de ce type sont enregistrés, il s'agit donc d'un ustensile banal et d'un emploi fréquent.

k) Les bateaux dont les noms ne sont pas indiqués sont sans doute, en raison de leur forme, des barques sacrées ou royales. On remarque que l'une d'entre elles repose sur une base et l'autre non, ce qui devrait permettre de les identifier. En effet, cette différence n'est pas fortuite puisqu'on la retrouve sur le document II. Dans les archives du temple funéraire de Néferirkarê des barques sont aussi nommées: l'une d'entre elle figure sur l'inventaire *HPBM* V, pl. LXXXIX A 2 où il s'agit sûrement d'un instrument cultuel; dans les mêmes archives une barque est utilisée lors de la navigation d'Hathor-faucon (*HPBM* V, pl. XIX) et quatre autres barques figurent dans le document *HPBM* V, pl. XXXIA–XXXIB. De ces quatre barques, deux se trouvaient dans des pièces scellées (XXXIA–XXXIB, 1) et deux autres sont des barques enterrées au Sud et au Nord de la pyramide (XXXIB, 3 et XXXIB, 5)[35]); toutes sont représentées proue et poupe relevées et munies d'une cabine. Le fait que ces barques soient nommées ici avec d'autres objets cultuels laisse supposer qu'elles étaient de taille relativement modeste; rien ne permet de les identifier à la barque du jour et à la barque de la nuit, régulièrement pourvues d'un voile de

[31]) Noter la graphie avec un final.

[32]) Arnold, *Wandrelief und Raumfunktion in ägyptischen Tempeln des Neuen Reiches*, *MÄS* 2, p. 78.

[33]) Dans *HPBM* V, pl. XXX I, lire plutôt que [*mnw*] *ḥḏ* comme proposé dans *Néferirkarê*, p. 184, B 29.

[34]) *Wb* I, 384, 5–6; Bissing Kees, *Re-Heiligtum* II, pl. 15.

[35]) La fosse de la barque sud a été retrouvée par les fouilleurs de l'Institut Tchécoslovaque à la base de la pyramide, au centre de la face sud.

proue[36]) dans l'édition des Textes des Pyramides, mais non dans la Pierre de Palerme où cependant la cabine s'orne d'un faucon sur pavois; sans doute s'agit-il ici de barques "polyvalantes" pouvant être utilisées dans des cérémonies variées, mais cela n'explique pas pourquoi l'une des barques est représentée sans base et l'autre avec. On citera à propos de ces bateaux, la découverte dans une pièce du temple funéraire de Rêneferef de deux barques de bois, de deux mètres de long environ, dont la forme – pour autant que l'on puisse en juger dans leur état actuel – ne ressemble pas aux dessins de la colonne **B 6**[37]).

l) Les plateaux d'offrandes ou sellettes portatives sont bien attestés dans les archives du temple funéraire de Néferirkarê (*Néferirkarê*, p. 180, B 17); le déterminatif ( ) dans la liste est nettement différent de celui des coffres et confirme la traduction adoptée.

m) Pour *ḏbꜣw*, coffre ou caisse, voir *Néferirkarê*, p. 177, B 12.

n) L'objet *tmꜣ* est attesté au *Wb* V, 307, 15–17 où il est traduit sac ou mesure pour le grain; il est classé avec les coffres dans le tombeau de Kajemankh[38]) où il est déterminé par le signe alors que dans notre liste il s'agit clairement d'un coffret; au sujet de ce mot voir Edel, *NAWG* 1987, n°6, p. 97–98, qui considère qu'il s'agit d'un sac de capacité connue servant de mesure.

o) L'objet *imjt-rꜣ*, identifié par Jéquier, *Frises d'objets*, p. 244, à de la literie est à coup sûr un bâton, comme l'a montré Seyfried, *GM* 23, p. 65–69, où les exemples sont réunis. Dans les frises d'objets, les bâtons de ce type sont empilés sur des sellettes, ce qui n'en explique pas l'usage et il en est de même dans la représentation de Deshasheh[39]) où sont représentés neuf bâtons *imjt-rꜣ* tandis que deux hommes sont occupés à redresser un morceau de bois pour en faire un bâton identique. La seule indication que l'on ait sur l'utilisation de cet objet figure dans la tombe de Méri-méri où l'objet, en électrum, fait partie du matériel d'ouverture de la bouche[40]). Le nombre de bâtons *imjt-rꜣ* représentés dans les frises d'objets invite à y voir peut-être un objet plus banal; on évoquera ici le bâton *thꜣ* utilisé dans le temple de Néferirkarê pour la fête de Sokaris (*HPBM* V, pl. XIII) et lors d'une fête non identifiée (*HPBM* V, pl. XV–XVI). L'utilisation des divers bâtons et cannes dans le culte reste encore obscure.

p) Le bâton *mꜣt* ou *mꜣwt* semble être un signe d'autorité; Nekhebou dit explicitement (*Urk.* I, 216) qu'il se trouvait "sous le bâton *mꜣt*" de son frère aîné dans sa jeunesse. Dans les Textes des Pyramides (*Pyr.* 1212) ce bâton est assimilé à un harpon.

q) Le nom de l'objet *nmtt* est suivi du groupe , "bois", "bâton". Dans *Pyr.* 1326, l'objet *nmtt* est nettement un vase, ce qui ne semble pas être le cas ici; celui qui figure dans la pancarte d'offrandes de Nefermaat[41]) et qui est, semble-t-il, en bois, n'est guère identifiable. Jéquier, *Frises d'objets*, p. 238, considère *wṯz nmtt* comme un mot signifiant "chevet"[42]). Dans notre liste on peut remarquer que la colonne **B 12** se trouve décalée vers le haut, comme si le scribe avait ajouté *nmtt* au-dessus du groupe *ḥt* pour en préciser la nature; ce décalage se poursuit dans les colonnes suivantes, bien qu'à un moindre degré. Si l'on se refère au sens de *nmtt* "marche, démarche"[43]), on verrait volontiers ici un bâton de marche.

[36]) Thomas, *JEA* 45, p. 38 sq.

[37]) Verner, *ZÄS* 113, p. 155.

[38]) Junker, *Gîza* IV, p. 71–72, pl. IX.

[39]) Petrie, *Deshasheh*, pl. XXI.

[40]) Boeser, *Leiden* IV, pl. XIV; Otto, *Mundöffnungsritual*, p. 23 et Abb. 14.

[41]) Petrie, *Medum*, pl. XX.

[42]) Dans Capart, *Une chambre funéraire de la VIème dynastie*, qui traduit, p. 24, "soutien d'oreiller"; le mot figure effectivement au-dessus de trois chevets, mais l'exemple est unique et il pourrait se faire qu'il y ait une erreur du lapicide dans cette tombe assez peu soignée. Si nous avions dans notre liste la mention de chevets, il serait étonnant que le scribe n'ait pas dessiné un déterminatif approprié comme il l'a fait pour les autres pièces du mobilier.

[43]) *Wb* II, 271, 1–18.

r) Dans les pierres dures ou semi-précieuses *ỉt* les archives du temple funéraire de Néferirkarê (*Néferirkarê*, p. 163, A 4) rangent le quartz (*mnw*) clair ou sombre, le minéral *bi3* (fer météorique ou hématite), la galène (*ḥtm*), le silex (*kf*) dont sont faits les instruments de l'ouverture de la bouche, et l'encens. Ce n'est sans doute pas à ce genre d'objets que renvoie notre liste, car, dans ce cas, les objets de pierre dure seraient plus nombreux; en outre, les inventaires comme les listes de matériel, indiquent que ces instruments étaient conservés dans des coffrets. Il s'agit sans doute d'un autre type d'objet dont la nature n'est pas déterminable dans l'état actuel du document. On notera que la stèle C 14 du Louvre classe l'ébène et l'ivoire dans la catégorie *ỉt*.

s) Les deux figurines "hors catégorie" citées en **A 2** et **A 3** sont à nouveau mentionnées ici: le héron *nw* et l'hippotame (?). Le signe du bois n'est inscrit que sous la figure de l'oiseau *nw* et la seconde figurine n'est représentée que par son déterminatif. Il ne me paraît pas faire de doute cependant qu'il s'agit bien des deux objets cités précédemment.

t) *Rḫt mj ḳd*, au lieu de *rḫt dmḏ* si courant dans les comptabilités (*Néferirkarê*, p. 211–12) sert de rubrique à l'addition finale.

u) Les objets en question se trouvent dans le *pr-mnḫt*, "la maison des étoffes ou la chambre des étoffes" dont on sait qu'elle contenait, outre des étoffes, des onguents, et divers biens précieux du temple[44]). Il est difficile de dire si l'addition finale de la section **B** représente la totalité des objets stockés dans cette pièce, comme le *n* du génitif le suggère, ou s'il s'agit uniquement des objets utilisés dans les cérémonies à l'occasion desquelles cette liste a été dressée. Un nombre assez considérable d'objets, qui ne figurent pas dans le fragment étudié ici, étant cités dans l'ensemble des archives du temple de Rêneferef, on serait tenté de considérer que nous n'avons ici qu'un choix des objets déposés dans la chambre des étoffes; il pourrait se faire cependant que les 151 contenants cités dans notre liste fussent remplis de matériel: le rangement en caisses des objets cultuels est bien attesté dans les archives du temple de Néferirkarê (*HPBM* V, pl. XXI, o, p; XXII, j, k; XXV, f) comme dans celles du temple de Rêneferef, et dans ce cas, nous aurions ici la nomenclature de ce qui se trouvait dans le *pr-mnḫt*. C'est effet de cet endroit que sont "sortis" (*ỉḏ*) les instruments confiés à l'homme de service mensuel et à son acolyte (et son), dans une autre liste de matériel. La salle des étoffes d'un temple comprend, certes, majoritairement des étoffes et des onguents, mais aussi des ornements et de nombreux coffres[45]; on comparera au *pr-mnḫt* cité ici le *ḫwt-mnḫt* du temple d'Edfou qui contient outre des étoffes, des onguents et des coffres, des pectoraux et autres objets précieux[46]). Cette pièce est à différencier du *pr-ḥḏ* du temple[47]) où sont entreposés les biens du temple et non les instruments du culte[48]). On notera que dans le temple de Rêneferef, le *pr-mnḫt* se trouve sous le sceau du *ḥrj-ḥbt*.

DOCUMENT II (fig. 4)

Le document II n'est présenté ici qu'à titre comparatif. Il figure au verso d'un fragment conservé dans le sous-verre 48 et mesure 8,5 cm de haut sur 5,5 cm de large; ce fragment porte, au recto comme au verso, une liste de matériel; au-dessous de quelques traces et d'un chiffre situés à la partie supérieure du fragment, on lit au verso:

44) Pour le *pr-mnḫt* des temples voir Arnold, *o. c.*, p. 78–82.

45) Naville, *Deir el Bahari* V, pl. 130–132 (salle sud-ouest de la terrasse supérieure); Medinet-Habou, pièce 16 (*Medinet Habu* VI, pl. 442–44).

46) Cauville, *Théologie d'Edfou*, p. 42–44; Alliot, *Culte d'Horus à Edfou*, p. 166 sq.

47) Arnold, *o. c.*, p. 85–88; voir par exemple le *pr-ḥḏ n ʿnḫw* (Lacau, *ASAE* 52, p. 193 sq.) du temple de Karnak; c'est aussi au *pr-ḥḏ* du temple de Rêneferef que la Résidence livre des étoffes lors de la fête *wȝḥ*.

48) A Edfou cependant (Alliot, *o. c.*, p. 53–54 et 150–51) le *pr-ḥḏ* paraît bien receller des objets précieux destinés au culte.

Bois (indigène)[49]): bateau 2
Genévrier[50]): coffret *ḥn* 4
Acacia[51]): coffret *ḥn* 1

On remarque que les deux barques citées ici ont les mêmes particularités que sur le document I: une des barques repose sur une base et l'autre non. Cela signifierait-il que l'une d'entre elles est rangée dans le *pr-mnḫt*, et la seconde en cours d'utilisation? Ou simplement que la barque sans base est le nom du bateau, *wi*, et la seconde barque sont déterminatif? De toute manière le chiffre 2, dans le document I comme dans le fragment II, nous assure qu'il existait bien deux barques dans le temple.

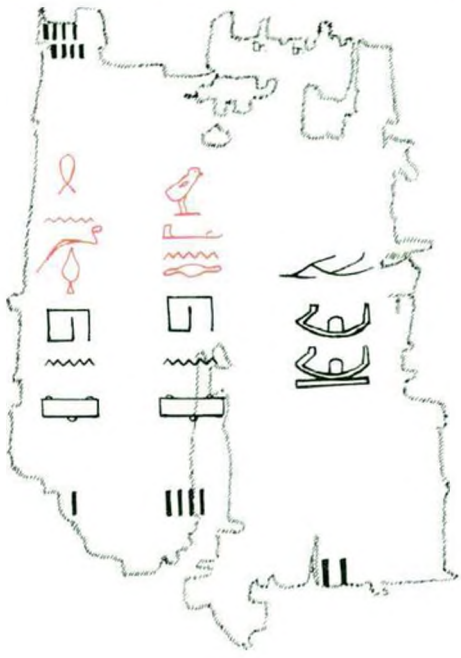


Fig. 4

DOCUMENT III (fig. 5)

Le document III est un petit fragment placé dans le sous-verre 21 des archives du temple de Rêneferef; les dimensions sont de 10 cm sur 5,5 cm. Il appartient vraisemblablement aux lignes de rubriques d'un inventaire du type de ceux présentés sur les planches XX à XXX et LXXXIX à XCI des archives du temple de Néferirkarê auxquels les inventaires des archives du temple de Rêneferef sont en tous points semblables. Contrairement à la grande majorité des inventaires, ce petit fragment porte au verso une date: "quatrième mois de *ꜣḫt*, dernier jour" et les restes d'une comptabilité d'onguent *mrḥt* et de graisse *ꜥḏ*. Au recto on lit simplement, dans la première ligne des rubriques, un nom de matière et dans la quatrième ligne le nom d'un des objets faits de cette

[49]) Lorsqu'il n'est pas spécifié qu'il s'agit de bois d'importation, il s'agit de bois indigène; ici la qualité du bois n'est pas même indiquée.

[50]) Pour le genévrier voir CHARPENTIER, *Recueil de matérieux épigraphiques relatifs à la botanique de l'Egypte antique* I, p. 205; le genévrier est généralement importé.

[51]) L'acacia peut être importé ou indigène (CHARPENTIER, *o. c.* II, p. 627); pour les attestations de ce bois dans les archives du temple de Néferirkarê, voir *Néferirkarê*, p. 167, A 12.

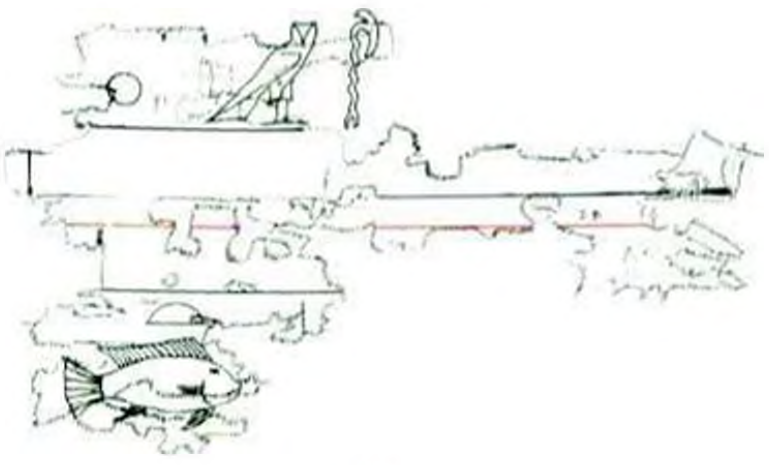


Fig. 5

matière, comme c'est le cas dans les inventaires. Bien qu'un peu endommagé par les lacunes, le nom de matière peut être restitué facilement: il s'agit de l'électrum *ḏ'm* dont le nom généralement déterminé par le signe de l'or, l'est ici par un rond, comme c'est le cas dans une autre rubrique des inventaires des archives du temple de Rêneferef où sont enregistrés une aiguière *ḥzmnj*, un bassin *ỉ'wtj* et un vase *ḥzl*, tous trois en électrum. On soulignera que ce déterminatif est tout à fait exceptionnel et n'était jusqu'ici attesté que dans le Papyrus Ebers (*Ebers* 735), de sorte que l'on hésitait, faute de parallèle, à reconnaître le métal *ḏ'm* dans les ingrédients entrant dans la composition d'un onguent pour remédier à une enflure sanguinolente[52]). L'objet en électrum est un poisson, dessiné avec soin, dans lequel on peut identifier sans hésitation le poisson *int* (*Tilapia nilotica*), à la queue droite[53]). Il est difficile dans l'état actuel du fragment de comprendre comment étaient disposés les signes servant à écrire le nom du poisson, dont il ne reste plus que le *t* final, au-dessus du dessin du poisson.

Quelle valeur pouvait avoir dans le matériel cultuel du temple de Rêneferef ce poisson d'électrum? Symbolisait-il la renaissance du roi défunt[54], jouait-il son rôle de guide de la barque solaire[55]) ou était-il une des manifestations de Rê lui-même[56])? On ne saurait le dire, mais il semble bien que la présence de ce poisson d'électrum dans un temple d'un souverain de la VIème dynastie atteste l'antiquité des liens entre le poisson *int* et le dieu solaire[57]).

Les trois fragments des archives du temple de Rêneferef, présentés ici en raison de la singularité de quelques uns des objets cités, nous montrent la richesse et la variété de l'équipement d'un temple funéraire qui n'était certes pas un des plus importants; ils témoignent aussi de la réalité des

[52]) von Deines-Grapow, *WB. der ägyptischen Drogennamen*, p. 598; on comparera cet emploi du métal *ḏ'm* à celui de la limaille de cuivre dans des compresses ou des poudres pour soigner les morsures de serpents dans Sauneron, *Traité d'ophiologie*, § 51 c et 64 b, le métal *ḏ'm* contenant un certain pourcentage de cuivre (Harris, *Minerals*, p. 44 sq.; *Néferirkarê*, p. 163, A 3) et pouvant sans doute aussi être utilisé comme chélateur.

[53]) Sur la forme du poisson *int* voir Gamer-Wallert et Dambach, *CdE* 42/82, p. 273–75.

[54]) Desroches-Noblecourt, *Kêmi* 13, 37–42; Gamer-Wallert, *Fische und Fischkulte*, p. 109–113.

[55]) Gamer-Wallert, *l. c.*; Borghouts, *OMRO* 51, p. 213–14.

[56]) Chester-Beatty VIII, v° 12; Goyon, *BIFAO* 77, p. 53, n. 2.

[57]) Les liens entre le poisson *int* et le soleil ne sont connus qu'à partir du règne d'Aménophis III par la statue d'Aménophis fils de Hapou, Borchardt, *Statuen und Statuetten* (*CGC*) II, n° 583 = *Urk.* IV, 1819, 9–10; Varille, *Inscriptions d'Amenhotep fils de Hapou*, p. 44.

rites dans un tel sanctuaire, puisqu'ils nous présentent le décompte des objets nécessaires à leur célébration. Si les cérémonies ainsi évoquées demeurent en grande partie mystérieuses, c'est que le propos des scribes était uniquement de compter le matériel remis aux mains de ceux qui l'utilisaient; on peut certes regretter le laconisme de ces documents d'archives et leur côté fragmentaire, qui le plus souvent nous prive des rubriques qui nous eussent éclairés: tels qu'ils nous sont parvenus, ils nous permettent d'ancrer dans l'Ancien Empire des croyances et des actes dont ils ne sont plus que le reflet allusif, provoquant et fragile.

Ein Treppengrab der 1. Dynastie aus Abusir

Von Ali Radwan

(Tafeln 39–42)

Es ist für mich eine besondere Freude, dem Meister unserer Forschungen auf dem Gebiet der ägyptischen Vor- und Frühzeit die folgenden Zeilen über eine Neuentdeckung der Expedition der Universität Kairo in der Gegend von Abusir zu widmen.

Fundort

Bei der Suche nach einem der noch nicht freigelegten Sonnenheiligtümer der 5. Dynastie[1]) wurde im Norden von Abusir (nördlich des Sonnenheiligtums des Niuserre) eine Begräbnisstätte der Frühzeit und des Alten Reiches entdeckt (Abb. 1). Es wurde eine größere Anzahl von einfachen Grabanlagen untersucht, die stellenweise noch Anlagen einer älteren Periode (Naqada III) überlagern.

Ein großes Grab, die noch nicht vollständig freigelegte Mastaba IV, bildet den Kernpunkt des bisher geklärten Grabungsgebietes (Taf. 39a). Unmittelbar daneben, den auf der Ostseite befindlichen Zugang teilweise verdeckend, liegt das Treppengrab V, das Gegenstand dieses Beitrages ist (Taf. 39b).

Beschreibung der Grabanlage (Abb. 2; Taf. 40a)

Es handelt sich um eine längliche, etwa nord-südlich ausgerichtete Anlage aus Lehmziegeln, die auf der Ostseite eine Art Korridor mit einer Nische (bzw. Scheintür) aufweist. Ein L-förmiger Treppengang führt zu dem vermauert vorgefundenen Eingang der Grabkammer (Taf. 40b), deren Wände – wie auch die des Treppenganges – sorgfältig mit Nilschlamm verputzt sind. Die vielen Holzreste, die man fand, zeigen, daß die Wände dieser Kammer mit Brettern getäfelt waren oder darin ein großer Holzschrein aufgestellt war. Die in Deckenhöhe erhalten gebliebenen Holzreste der Ost- und Westwand belegen, daß die Kammer mit Holzbalken (und darüber wahrscheinlich Flechtwerk und Ziegeln) überdacht war. Vieles spricht dafür, daß der Treppenzugang in ähnlicher Weise mit einer Holz-Lehmziegelkonstruktion gedeckt war.

Der Bestattete lag in Hockerstellung nach Osten gewandt in der Nordwestecke des Raumes. Hinter der Vermauerung des Grabkammerzugangs, z.T. von deren Versturz überdeckt, wurden mehrere Tongefäße aufgefunden (Taf. 40c). Besonders erwähnenswert ist ein großer Bottich (Magur), der umgedreht unter den anderen Gefäßen und dem Mauerschutt lag. Ein Ausbruch in

[1]) Kaiser, *Zu den Sonnenheiligtümern der 5. Dynastie*, in: *MDAIK* 14 (1956), 104–116; Stadelmann, in: *LÄ* V, 1094 ff.

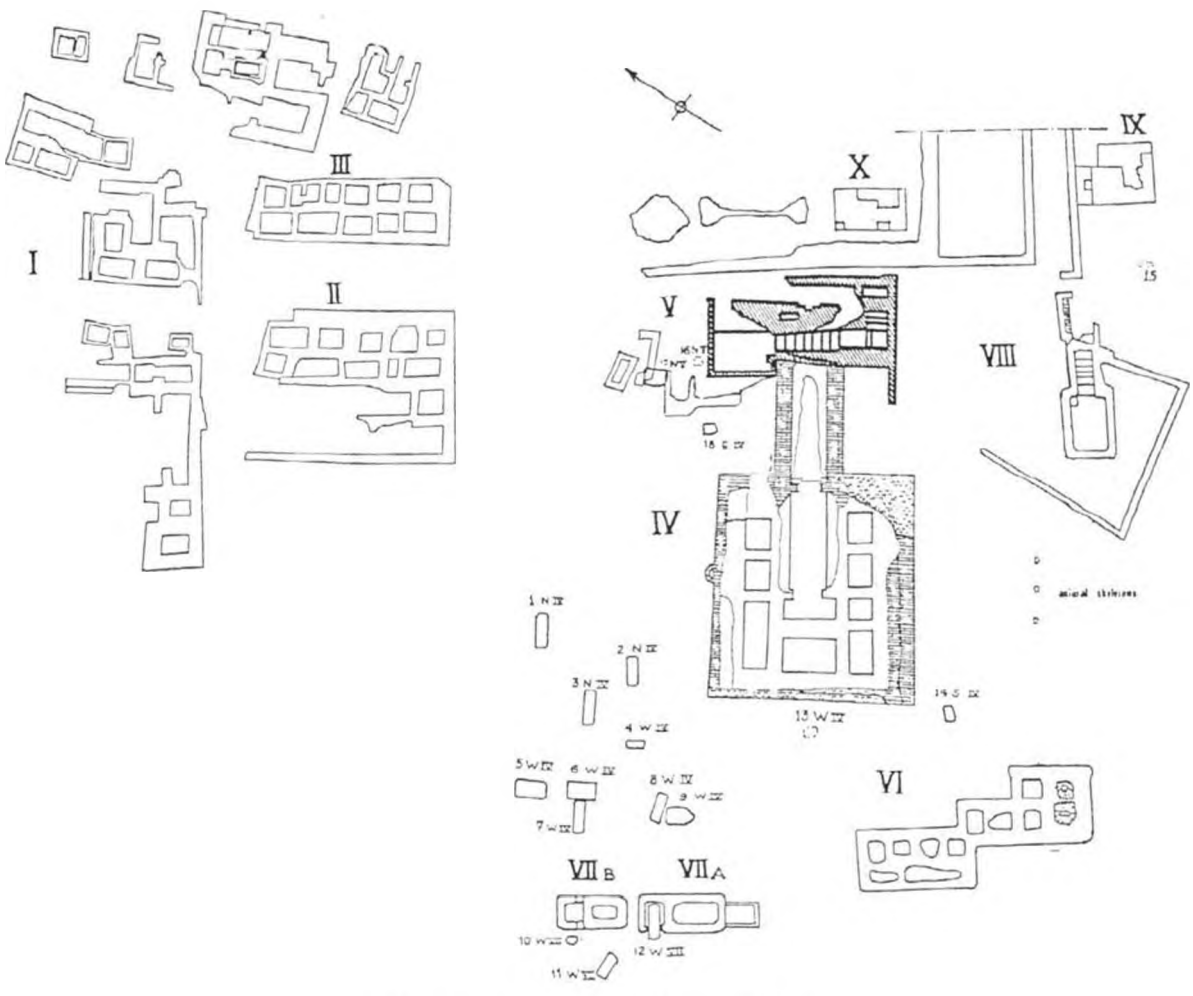


Abb. 1: Abusir, Grabung der Universität Kairo,
Übersichtsplan 1:400

der Nordecke der Ostwand der Kammer ist vermutlich das Ergebnis eines Versuchs von Grabräubern, vom hinteren Teil der Anlage zur Grabkammer vorzudringen. Schließlich ist auf eine kleine Kammer östlich neben der Treppe hinzuweisen, die vielleicht als Serdab diente.

Beschreibung der Funde

1. Drei große Vorratsgefäße (sog. Weinkrüge) aus Ton, Nr. 75–77 (Taf. 41 a)
   Fundort: Unter dem Mauerwerk, das den Kammereingang verschloß
   Höhe: 67 cm (Nr. 75); 75 cm (Nr. 76); 72 cm (Nr. 77)
2. Der schon erwähnte Bottich (Magur), schlecht erhalten (Taf. 41 b)
   Fundort: Am Fuß der Treppe, unter dem Mauerschutt vor dem Eingang der Grabkammer
   Höhe: 40 cm, Durchmesser: 60 cm

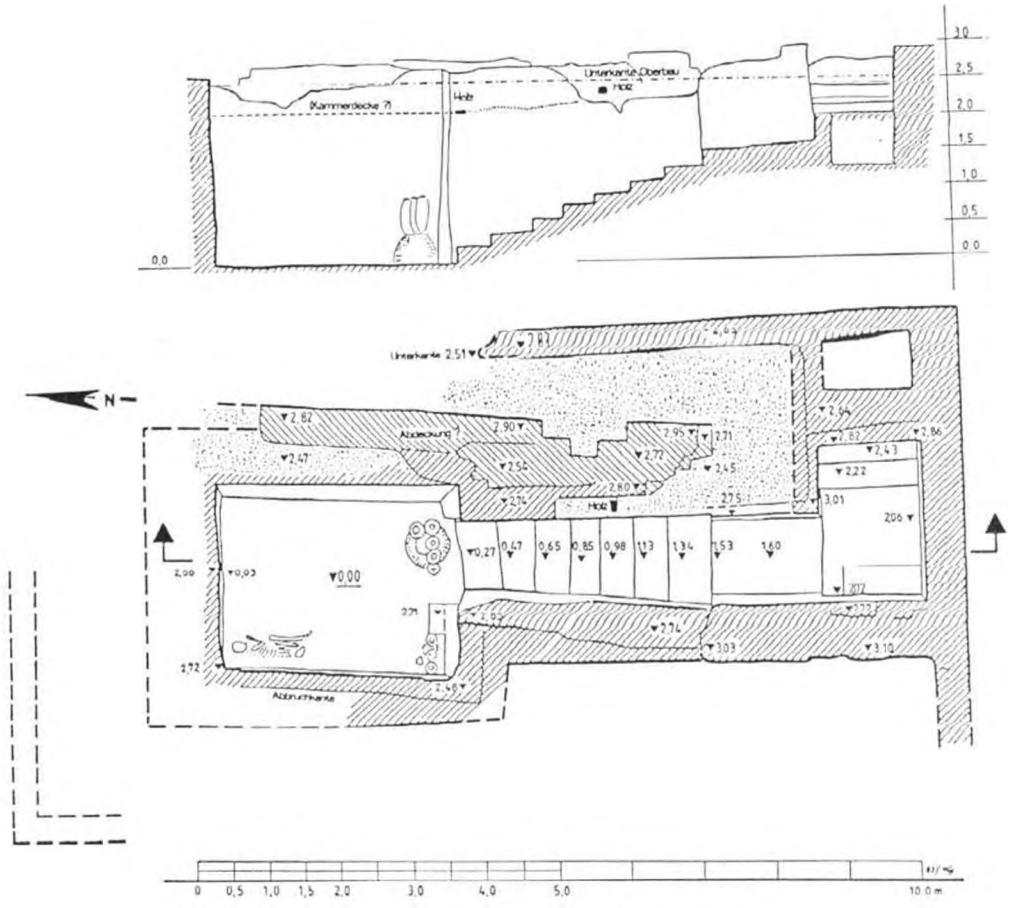


Abb. 2: Abusir, Grab V, Plan und Schnitt 1:100

3. Drei ovoide Flaschen aus Ton, Nr. 72–74 (Taf. 41 c)
   Fundort: Südwestecke, neben dem Kammereingang in 2,40 m Tiefe
   Höhe: 32,5 cm (Nr. 72); 33 cm (Nr. 73); 35 cm (Nr. 74)
4. Eine Schüssel aus Ton, Nr. 78 (Taf. 42 a)
   Fundort: Im Schutt des Treppenganges
   Höhe: 9,5 cm
5. Zwei einfache, rohgeformte Schalen aus Ton, Nr. 82–83 (Taf. 42 b)
   Fundort: Im Mauerwerk am Eingang der Grabkammer
   Durchmesser: 11,5 cm (Nr. 82); 9,5 cm (Nr. 83)
6. Bruchstücke zweier großer, fast vollständig erhaltener Alabasterschalen, Nr. 80; Nr. 90 (Taf. 42 c und d)
   Fundort: Südwestecke der Grabkammer, Nr. 80 in 1 m Tiefe, Nr. 90 in 2,70 m Tiefe
   Durchmesser: 40 cm (Nr. 80); 36 cm (Nr. 90)
7. Bruchstücke einer tiefen Schale aus Schiefer, Nr. 88 (Taf. 42 e)
   Fundort: Zusammen mit Nr. 90
   Durchmesser: 19 cm

8. Eine kleine, stark patinierte Schale aus Kupfer, schlecht erhalten (Taf. 42f)
   Fundort: Nahe der Leiche, auf dem Boden der Grabkammer
   Durchmesser: ca. 11 cm
9. Ein Polier- oder Reibstein, Oberseite konvex, Unterseite flach, Nr. 79
   Fundort: Im Schutt, nahe dem Eingang der Grabkammer
   Länge: 21,5 cm, Breite: 10,5 cm

Deutung und Datierung

Dem Befund nach ist für dieses Treppengrab eine Zeitstellung noch in der zweiten Hälfte der 1. Dynastie wahrscheinlich[2]). Insbesondere die Vorratsgefäße sind von einer Gattung, die man der 1. Dynastie zuschreiben kann[3]). Das gilt auch für die Steinschalen[4]). Unser Magur-Exemplar zeigt eine nicht seltene Form, die schon in der Reichseinigungszeit auftaucht[5]).

Besonders wichtig ist der Fund der Kupferschale, die nach Form, Maßen und Bearbeitung in die 1. Dynastie datiert werden muß[6]). Erwähnt werden sollte auch die Tatsache, daß die an das Treppengrab anstoßende Mastaba IV durch eine Siegelabrollung auf einem Gefäßverschluß in die Regierungszeit des Königs Dewen (=Den) datiert werden kann[7]).

[2]) Zu den Treppengräbern der 1. Dynastie vgl. VANDIER, *Manuel* I.2, 675 ff.; BONNET, *Ein frühgeschichtliches Gräberfeld bei Abusir, Sieglin-Exp.* 4, Leipzig 1928, 4f., Taf. 2; EMERY, *Archaic Egypt*, 187; Z.Y. SAAD, *The Excavations at Helwan*, Oklahoma 1969, 18 ff., Taf. 5–9.

[3]) Vgl. dazu PETRIE, *RT* I, pls. XXXIX–XLI; EMERY, *Tombs of the First Dynasty* I, 149f., figs. 80, 81; II, 68ff. fig. 97; BONNET, *op. cit.*, Taf. 28; Z.Y. SAAD, *op. cit.*; DERS., *Royal Excavations at Helwan* 1945–1947, *ASAE Suppl.* 14, Taf. LXVI, LXXI.

[4]) Vgl. BONNET, *op. cit.*, Taf. 15ff.; SEIPEL, *Ägypten – Götter, Gräber und die Kunst* I, Linz 1989, Nr. 22; Z.Y. SAAD, *The Excavations at Helwan*, Oklahoma 1969, 42, Taf. 33–34.

[5]) Vgl. PETRIE, *Corpus of Proto-Dynastic Pottery, BSAE* 66 (B), London 1953, pl. VI (40c).

[6]) Vgl. RADWAN, *Die Kupfer- und Bronzegefäße Ägyptens*, München 1983, 7f. (Nr. 9 aus Abusir).

[7]) Eine Regierungszeit, die „innerhalb der Entwicklung der 1. Dynastie in so vielfacher Hinsicht einen tiefen Einschnitt repräsentiert" (KAISER, in: *MDAIK* 41 [1985], 54, Anm. 43).

Some Minor Objects of Art from Ancient Heliopolis

By Abdel-Aziz Saleh

(Tafeln 43–44)

As a token of esteem for Werner Kaiser, the present paper is dedicated to his Festschrift, particularly *in memento* to the welcome occasional visits he kindly used to pay to our fieldwork of the Cairo University Excavations in Heliopolis, at the site of Arab al-Hisn in al-Matariyah district.

From a larger collection of minor objects discovered in the ancient buildings of the aforecited area during the last work-seasons, a selection of statuettes and parts of statues modelled with varying degrees of skill, in stone, faience, pottery and metal will be described here:

1. A small sandstone head of a royal statue. It measures 8 by 8 cm. Its unnamed owner is shown wearing a nemes-headdress with a uraeus upon his forehead. In spite of its present mutilated condition and battered nose, the proportions and style of its preserved facial features are nicely worked. They are marked by over-large eyebrows and slightly overhanging wide eyelids and seem to point to a post-Ramesside date (pl. 43, 1).

2. A head of a male figurine of fairly good modelling in spite of its tiny size of only 2 by 1 cm. It is of white pale faience. The owner's features with bold cheek-bones and big ears projecting widely from the sides of his wigless head, may make one think of a certain resemblance to the facial style of some late figures of Imhotep the renowned architect of the early IIIrd Dynasty and in later times the deified sage and patron of the art of healing. The projecting ears were probably meant to show a readiness to listen to the devotee's petitions for obtaining a cure of afflictions (pl. 43, 2).

3. A headless small limestone statue measuring about 10 cm in height. It represents a man in the usual standing position with the left leg slightly forward in a striding attitude. He wears a tightly-fitting medium-sized skirt with a slanting broad belt. The arms and lower parts of the legs are broken away. It shows a fair bit of craftsmanship (pl. 43, 3).

4. Nearly similar to the above, but much smaller, is another male headless figurine in pale green faience measuring 5.3 by 3.5 cm. It shows a standing man with the left leg in advance. His arms are hanging down by the sides with the hands closed. He is clad in a short apron with a wide wrap and a broad double belt. The legs and the upper part of the right arm are damaged. Despite its small size and bad state of preservation, it is well worked and looks fine (pl. 43, 4).

5. The lower part of a faience statuette of a seated man, 3.5 cm high, on an uneven base measuring 4×1.5 cm. It is broken at the waist, and the hands are badly damaged. The legs are unusually set rather apart from the edge of the seat. Traces of decoration are visible on two sides of his small archaic seat, though being defaced in appearance. Part of the hieroglyphic sign *ḥḥ* is preserved on the man's back side (pl. 43, 5).

6. A head of a triangular or conical bust of a male figurine modelled in red pottery. It is 8 cm high. Though modest in appearance, the features seem somewhat individual and the head-

dress is peculiar. Its aged-facial type is marked by an overlarge mouth and staring hollowed eyes surmounted by prominent eye-brows. On the man's head is what seems to be a foreign helmet or cap[1]). The piece may imitate the terracotta-types or the human-headed stoppers of the wide-mouthed jars dating from the late periods (pl. 43,6).

7. Quite similar in workmanship and style to the last is another triangular baked-clay cone, 8 cm high. It shows a head and upper part of the bust of a young person with the same unidentified form of headdress as that cited above. The countenance is marked by a long and slightly tapering face with a somewhat graceful aspect (pl. 43,7).

8. A third triangular baked-clay cone which is a little smaller and seems to represent a female person with a full wig falling on the shoulders. She seems to wear a coarse local fabric folded upon the head. The right hand is held against the breast, while the left arm is missing (pl. 43,8).

Affiliated to the nude "mother" or the so called "concubine" types are some small specimens:

9. An early form of mother and son (as the representation of the so termed "Mother-goddess" in some other ancient civilizations), being sculptured on a baked-clay plaque, 7.5 by 6 cm. The woman stands in full front view. She is accompanied by her son who is standing next to her with his head seen in profile. She embraces him with her left arm and with her right hand she holds her heavy left breast to suckle him. Though the head and lower parts are in a deteriorated condition, the modelling of the fat body, breasts and hips of the woman is carefully indicated and well proportioned (pl. 43,9).

10. Another terracotta female figurine, measuring 9 by 6.5 cm, is modelled likewise on a plaque 12 by 7 cm. It shows a nude woman with the arms hanging down against the thighs. The woman is seen too in full front view, but the head and feet are missing. Nevertheless, the modelling of the body is fairly naturalistic (pl. 43, 10).

11. A headless torso of a statuette of a nude fleshy woman in light green faience. It measures 7 by 4.5 cm. The modelling of the fat breasts and abdomen is ill-proportioned. It is in a bad condition.

12. Head and bust of a female figurine in baked-clay, measuring 7 cm. The woman places her hands on her left breast. The surface is badly damaged.

13. a–b There are also two coarse figurines of nude women squatting with the knees drawn up, as if in the attitude of accouchement or in a position serving as a privy. The pelvis region is indicated by a deeply incised line.

Some scholars maintain the opinion that many of the ancient forms of mother and son or nude women were talismans against the hazards of childbirth or against sterility, rather than actual images of Mother- or Fertility-goddesses or of sexual intercourse with concubines in order to stimulate and perpetuate the creative powers of the deceased[2]).

14. A naked dwarf-like standing figurine in pale white faience. It measures 3 by 1.5 cm. The head is comparatively big and the aged face is broad. It was partly restored recently after being found smashed into tiny fragments. Traces of faded green colour remain on the face (pl. 43, 14).

15. A limestone head of a woman. It is framed by a short wig and measures 12 by 14 cm. The facial features are badly faded away.

[1]) It may also have served as a practical means due to the deep thumb impression that was caused by the handling of the object.

[2]) B. Bruyère in: *FIFAO* XVI, 1939, 109f.; Chr. Desroches-Noblecourt in: *BIFAO* LIII, 1953, 7f.; W.C. Hayes, *The Scepter of Egypt* II, 1968, 16. Compare G. Roux, *Ancient Iraq*, 1964, 65–66.

16. A limestone figurine of a squatting junvenile (probably male) with both kness raised in front. His arms rest on the thighs. The body is badly preserved. It is about 3 cm high and the broken base measures 6.5×3 cm (pl. 43, 16).

17. A number of partly damaged shawabti-figures were found. The preserved height is around 2, 5.5, 6 and 8.5 cm. The comparatively best preserved one is a fragment of black basalt, 8.5 cm high. The owner is shown in the attitude of the divine Osirian mummiform wearing a full wig with two lateral oblong bands reaching the chest. The arms are held beneath the breast carrying a *mr*-hoe in the left hand and a pair of plumes of truth (*m3't*) in the right hand. Simple pleated lines are seen all over the headdress. The left side of the body and part of the right one beneath the waist have suffered bad damage. On the back there are traces of a mutilated text (pl. 43, 17).

18. a–b Two other fragments of faience shawabti-figures show bearded men wearing a full wig that falls on the breast. They bear hardly recognizable faded traces of writings (pl. 43, 18 a–b). The upper part of a fourth shawabti-figure is missing. The rest of the body bears a (feminine?) name of which only the part *jr dj.s* remains, inscribed vertically.

* * *

A number of pottery and clay figurines or dolls of animals, so common in the ancient habitation sites were also discovered. Most of them are of a repulsive appearance and rarely of a particular artistic character. We cite the following specimens:

19. A crude figure of a horse in red pottery, 16 cm long and 11 cm high. The front legs are broken away. The head is oblong.

20. A relatively big head and part of a fat neck of an animal with short ears, that may be a horse or more probably a camel. It is modelled in pottery and measures 8 by 5.5 cm. Assuming that the latter identification is justified, it would be one of the rare references for the introduction of the camel into Egypt, for desert travelling in the late Pharaonic times[3]) (pl. 44, 20).

21. A medium-sized baked-clay figure representing a person riding on the back of a long-necked animal that may be a horse. It measures 10 by 12 cm. The upper and lower parts of the animal and the head of the rider are damaged. Supposing that the identification of the two is correct, it is one of the rare examples of an Egyptian riding on horseback (pl. 44, 21).

22. a–c There are three other small pieces of crude baked-clay: a) a head of a horse, measuring 8 by 5.5 cm; b) a head of a dog 6 by 6 cm; c) a short four-legged and long-necked indefinable animal with a long human (?) head, 7 cm long and 6 cm high. All the features are barely indicated.

23. a–c Three relatively large figures appear to be heads of rams. Their dimensions are 13, 16 and 20 cm in length, while the diameter of the neck is approximately 12 cm (pl. 44, 23).

24. A limestone fragment of a monkey-figurine in a stooping position, the hand at its mouth.

25. A figurine of a crouching cat, 6.5 by 3.5 cm, in a yellowish soft stone. The head was found broken, but is restored now (pl. 44, 25).

26. Another figure of a crouching cat in faience. It measures 3.5 cm in height. The head is missing.

27. A head of a duck in faded white faience, measuring 6 cm long and 6.5 cm high. The beak has suffered some damage, but has since been repaired (pl. 44, 27).

[3]) For this hypothesis see also A. Scharff, *Abusir el-Meleq*, 1926, 40–41; J. Vandier, *Manuel d'Archéologie Egyptienne* I, 1952, 314; B. Midant-Reynes, F. Braunstein-Sylvestre in: *LÄ* III, 1980, 304–305, and older references.

28. There is also a pottery vessel modelled in the shape of a bird with two small wings and a short tail. Its dimensions are 11 cm in length, 7 cm in height and 9 cm in diameter. The opening is circular and the base is rounded[4]) (pl. 44, 28).

* * *

Finally, we come across an assortment of bronze figures. Among them, a group of devotional statuettes and emblems were found beneath the level of the soil-surface of a small ruined chamber not far from the ancient habitation area. They bear no inscriptions which could date them exactly or define their owner. However, their style may vaguely suggest a late Pharaonic or even early Ptolemaic date. The better preserved and mediocre-worked specimens could be briefly sketched as follows:

29. a–b Two standing bronze statuettes of the highly honoured god Osiris, the god of the dead and eternal life. They are very similar to each other and measure 8.5 by 2.5 cm and 10.5 by 2.6 cm respectively. As usual, Osiris is shown here as a deified long-bearded king, clad in a tight-fitting mummiformed garment. His hands are crossed over the breast, holding his particular insignia of authority, the traditional crook and flail (or baton and scepter). He is crowned with the high Atef-crown with horns and uraeus, flanked by two upright ostrich feathers, as well as being surmounted by a small solar-disk probably borrowed from the Heliopolitan god Re. The latter element is lacking from the bigger statuette. Each of these statuettes ends with a short plug projecting from the base, 1 resp. 1.5 cm long, to be fixed on a stand or in any other object (pl. 44, 29).

30. a–c Three bronze statuettes of the goddess Isis nursing her infant Horus (*Ḥr-pȝ-ḫrd*), measuring about 8 cm in height. All the figurines represent the goddess in a human form with slight differences in the features and workmanship only. As usual, she is clad in a long costume and wears the long Hathorian wig or headdress falling on the neck and the chest. The head is surmounted by the solar-disk between the cow-horns. Typifying the devoted mother, she places her left arm around her little infant who wears the characteristic lock of youth and is lying askew on her lap. The goddess holds her left breast with her right arm to suckle him, thus taking care of the royal child[5]). These statuettes, like those of Osiris mentioned above, have a short plug projecting from the base (pl. 44, 30).

Besides these figures of the holy Osirian family, the collection comprises a few statuettes of some other popular deities.

31. There is for instance a fine worked statuette of Ptah, the ancient god of Memphis and the creator of the universe by the power of Logos, as well as inventor of all crafts, as proclaimed by the Memphite theology. He was also regarded as one of the protectors of kingship, on the one hand, and the patron of all artists and metal-workers, on the other. The statuette measures 13.5 cm in height and 4.5 cm at its widest part. Following the conventional renderings of Ptah, he appears here as a bearded young man with a shaven head (?), wearing his typical cap (or probably a cap-like short wig), and is wrapped in a long tightly-fitting robe. He grasps a tall scepter with both hands and the ankh-symbol in his right one. He is adorned with a broad collar (pl. 44, 31).

As already mentioned above, there is still a variety of other small statues and interesting objects of art in different materials, which will be published afterwards more fully in a forthcoming paper.

[4]) For much earlier specimens see VANDIER, *op. cit.*, 309–314, figs. 216–220.
[5]) Cf. J. LECLANT in: *JNES* X, 1951, 123f.

Gedanken zur Rolle Unterägyptens bei der Herausbildung des Pharaonenreiches

Von Jürgen Seeher

Die Eroberung Unterägyptens durch Träger der oberägyptischen Naqada Kultur bildete eine wichtige Voraussetzung für die Entstehung des Pharaonenreiches. Man kann davon ausgehen, daß die Expansion nicht nur eine Reaktion auf gesteigerten inneren oder äußeren Druck (z. B. Klimaänderung, Bevölkerungsexplosion oder feindliche Angriffe) war, sondern daß es dabei auch oder sogar gerade um handfeste Interessen wirtschaftlicher und politischer Art ging. Dank der Initiative von Werner Kaiser ist die Erforschung der Vorgeschichte Unterägyptens in den letzten Jahren so weit vorangetrieben worden, daß jetzt einige neue Aspekte der Rolle dieses Landesteils im 4. Jahrtausend v. Chr. beschrieben werden können.

Nach heutigem Kenntnisstand ist die späte Vorgeschichte Ägyptens grob wie folgt zu charakterisieren:

1. Hälfte 4. Jt. – Naqada-Kultur in Oberägypten, Maadi-Kultur in Unterägypten;
Mitte 4. Jt. – Naqada-Expansion nach Norden (und Süden), Beginn der Verdrängung und Assimilation der Maadi-Kultur;
Frühe 2. Hälfte 4. Jt. – Die Naqada-Kultur besetzt ganz Unterägypten; nur im Delta bleiben Reste der ursprünglichen Kultur (Beispiel Buto)[1]) noch länger bestehen.
Späte 2. Hälfte 4. Jt. – „Reichseinigung" als Folge der Niederwerfung aufständischer Naqada-Gruppen in Unterägypten oder überlebender Maadi/Buto-Gruppen.

Alternativ ist für diese Endstufe auch ein Szenario denkbar, in dem Gruppen der alten unterägyptischen Kultur, die aus eigenem Antrieb oder mit Hilfe abtrünniger Naqada-Fürsten wieder erstarkt waren, im Verband mit diesen im Delta einen eigenen Machtbereich zu gründen versuchten und daher angegriffen und geschlagen wurden. Der Phantasie sind hier wegen der bestehenden Forschungslücke noch kaum Grenzen gesetzt.

Ein gewisser Konsens besteht darüber, daß der Handel im allgemeinen und der Handel mit dem palästinensischen Raum im speziellen als ein bedeutender Faktor bei der Entstehung des zentralistischen Staatsgebildes in Ägypten angesehen werden muß. Verschiedentlich ist dabei zu Recht dem Kupfer eine herausragende Rolle zugesprochen worden. Eine Verwechslung von Ursache und Wirkung liegt allerdings vor, wenn man meint, der umfangreiche Besitz von Kupfer habe der Naqada-Expansion zum Erfolg verholfen[2]). Es ist vielmehr das Streben nach dem Besitz des Metalls gewesen, das die Ausbreitung der oberägyptischen Kultur nach Norden begünstigt hat.

[1]) Späte Naqada II-Importe belegen ein Fortdauern dieses Platzes über das Ende der verschiedenen Fundorte an der Deltaspitze hinaus: Th. von der Way, *Tell el-Fara'in – Buto. 2. Bericht*, in: *MDAIK* 43, 1987, 244f. Abb. 2, 1–5.

[2]) So z. B. A. J. Arkell–P. J. Ucko, *Review of Predynastic Development in the Nile Valley*, in: *Current Anthropology* 6, 1965, 154: "The expansion of this time, no doubt due in great measure to the use of serviceable copper adzes and axes, is reflected by the extension of the Naqada II culture as far north as Gerzeh."

Für die Zeit von Naqada I – frühes Naqada II gibt es in Oberägypten nur sehr spärliche Belege von Kupferverwendung, wohl fast ausschließlich in Form von Schmuck. Erst im Verlauf ihrer zweiten Stufe wird Kupfer in der Naqada-Kultur zum Allgemeingut. Dies drückt sich zwar nur zum Teil in einer erhöhten Fundfrequenz aus, ist aber auch auf indirektem Wege zu erschließen. Darauf hat J. Eiwanger am Beispiel des ab Naqada IIc belegten Gräberfeldes von Abusir el-Meleq, in dem Kupferfunde nur in 20 von etwa 850 Gräbern angetroffen worden sind, hingewiesen: Hier waren diese Metallbeigaben nicht mit einer auch sonst irgendwie herausragenden Grabausstattung gekoppelt – in Naqada-Bestattungen kommt ein gehobener sozialer Stellenwert des Verstorbenen normalerweise in der Beigabe von vielen Keramikgefäßen, Steingefäßen, Schminkpaletten und Schmuck zum Ausdruck –, sondern auch „arme" Bestattungen waren damit versehen. Er folgert daraus: „Kupfer war in Erwerb und, angesichts der schweren Arbeitsgeräte," [gemeint sind Beile und Meißel] „auch im handwerklichen Gebrauch popularisiert und zu erschwinglichem Preis für jeden verfügbar. Im spezifisch ägyptischen Falle gelangt es nicht in die Regelausstattung der Gräber"[3]), weil die Grabausstattung der späten Vorgeschichte schon im Neolithikum kanonisiert worden ist. So richtig der erste Teil der Aussage wohl ist – nicht unterschätzen sollte man den Filter der Grabberaubung. Es ist durchaus wahrscheinlich, daß reiche Gräber schon kurz nach der Anlage gezielt von Räubern heimgesucht worden sind, während man armen Gräbern aus Furcht vor dem Risiko – der Rache der Lebenden, der Toten und der Götter – von vornherein keine Beachtung schenkte, auch auf die Gefahr hin, dadurch das eine oder andere Metallobjekt zu verpassen.

Dies ist für unser Thema aber ohne Belang. Wichtig ist die Feststellung, daß Kupferbesitz in der entwickelten Naqada II-Kultur nicht automatisch gleichzusetzen ist mit Reichtum – es gab offensichtlich genug davon. Damit stellt sich die Frage, wodurch dieser neue Rohstoff so plötzlich in größeren Mengen den Trägern der oberägyptischen Kultur zur Verfügung stand. Die Antwort dafür liegt in Unterägypten. Auf die ausgeprägten Kontakte der unterägyptischen Maadi-Kultur mit Palästina ist schon an verschiedenen Stellen hingewiesen worden, so daß sich eine ausführliche Darstellung hier erübrigt[4]). Nur kurz soll daran erinnert werden, daß nicht nur Güter wie Keramik, Steingefäße, Kanaanäische Klingen und Plattenschaber aus Silex, Zedernholz, Asphalt und andere Rohmaterialien aus dem Osten eingeführt worden sind, sondern daß es auch Hinweise auf die temporäre Anwesenheit von Menschen aus dem palästinensischen Raum in der Siedlung von Maadi an der Deltaspitze des Nil gibt[5]). Ebenso kann man davon ausgehen, daß Angehörige der Maadi-Kultur den Weg über den Nordsinai gegangen sind. Site H im Wadi Ghazzeh, wo diverse ägyptische Funde, u.a. auch typische unterägyptische schwarze Keramik, ans Tageslicht kamen, ist eine Station auf diesem Weg[6]). Der Kontakt war enger, als es bei einem reinen Fernhandel mit diversen Zwischenstationen der Fall sein würde.

Auf diesem Weg kam auch das Kupfer. In Maadi ist sowohl Erz als auch bereits zu Barren, Beilen und Schmucksachen verarbeitetes Kupfer gefunden worden[7]). Daß das Metall in Unterägypten tatsächlich schon so früh in großen Mengen zur Verfügung gestanden haben muß, belegt auch der Umstand, daß in den Siedlungen von Maadi und Buto sowie in den diversen Friedhöfen der Maadi-Kultur keine einzige Beilklinge aus Stein gefunden worden ist. Diese Geräte des tägli-

[3]) J. Eiwanger, *Die Archäologie der späten Vorgeschichte: Bestand und Perspektiven*, in: J. Assmann, G. Burkard, V. Davies (Hrsg.), *Problems and Priorities in Egyptian Archaeology* (1987) 93.

[4]) Zuletzt und zusammenfassend in I. Rizkana–J. Seeher, *Maadi* III (1989) 76 ff. und J. Seeher, *Maadi – Eine prädynastische Kulturgruppe zwischen Oberägypten und Palästina*, in: *Prähistorische Zeitschrift* 65, 1990 (im Druck).

[5]) Rizkana–Seeher, *a.O.* (Anm. 4), 80.

[6]) I. Rizkana–J. Seeher, in: *MDAIK* 41, 1985, 253; Rizkana–Seeher, *a.O.* (Anm. 4), 79.

[7]) In den Gräbern der Maadi-Kultur fehlen dagegen bis auf eine Ausnahme in Heliopolis Metallbeigaben völlig: F. Debono–B. Mortensen, *The Predynastic Cemetery at Heliopolis* (1988) 16, Grab 34.

chen Gebrauchs sind sowohl von den älteren unterägyptischen Fundorten Merimde-Benisalâme und El-Omari wie auch von den Fundplätzen der oberägyptischen Naqada-Kultur wohlbekannt. Das Fehlen von Steinbeilen in der Maadi-Kultur kann nur so interpretiert werden, daß sie hier durch die weitaus zweckmäßigeren – weil kaum bruchgefährdeten, durch Nachschmieden reparierbaren und durch Einschmelzen wiederverwendbaren – Kupferbeile bereits vollständig ersetzt worden waren. Mit diesem Rohstoff hatte man einen großen technologischen Fortschritt gegenüber der gleichzeitigen frühen Naqada-Kultur.

Ein von außen kommender Stimulus für die Metallverwendung in Unterägypten ist naheliegend und wird durch die Analyse der Kupferfunde von Maadi bestätigt: Mit einiger Sicherheit konnte Kupfer aus dem Bereich des Wadi Arabah, der Senke zwischen dem Roten und dem Toten Meer, nachgewiesen werden[8]). Die fortgeschrittene Metallurgie im palästinensischen Raum hat dabei wohl das Rohmaterial nur in geringem Umfang in Form von Erz geliefert; vor allem aufbereitetes Kupfer und die Kenntnis der technischen Fertigkeiten zu seiner Verarbeitung dürften den Weg über den Sinai gegangen sein. Die Funde von Kupfererz, die in Maadi gemacht worden sind, können meiner Ansicht nach nicht als Beleg für eine Verhüttung an Ort und Stelle dienen: Der notwendige Transportaufwand wäre selbst dann, wenn das Erz von einer bislang unbekannten nähergelegenen Lagerstätte in der ägyptischen Ostwüste stammte, zu hoch in Relation zur Metallausbeute. Der Transport von Feuerholz bzw. Holzkohle zu den Kupferminen ist wohl der leichtere und im Altertum auch allgemein üblichere Weg gewesen. Das Auftreten von Erz im Siedlungsschutt läßt sich zwanglos mit der seit der vordynastischen Zeit nachgewiesenen Sitte der Bereitung von grüner Schminkfarbe erklären. In den Gräbern wurden häufig Muschelschalen mit grünem Farbstoff, der zu diesem Zweck gedient haben dürfte, entdeckt.

Im Zusammenhang mit der Herkunft des Kupfers der Maadi-Kultur aus dem palästinensischen Raum gewinnt das Kupferbeil aus Matmar bei Assiut an Bedeutung[9]). Es ist dies das bislang einzige in die frühe Naqada II-Zeit zu datierende und damit älteste Kupferschwergerät aus Oberägypten. Es stammt aus Grab 3131, in dem außerdem zwei blacktopped Gefäße, je eines der P- und der R-Ware sowie ein unklassifiziertes Gefäß gefunden worden sind. Letzteres zeigt einen eiförmigen Körper mit Flachboden und trichterförmigem Hals (Abb. 1, 1)[10]). Der vor allem durch den hohen Hals hervorgerufene Eindruck, daß es sich hierbei nicht um eine einheimisch oberägyptische Form handelt, wird bestätigt durch die Angabe, daß das Gefäß aus bröckeligem grauem Ton mit einem lederfarbenen Überzug (loose friable grey, buff wash) besteht. Diese Beschreibung trifft auch auf die sonstige frühe palästinensische Keramik in Ägypten zu, und so darf man annehmen, daß es sich dabei um einen Import aus dem (unterägyptisch-)palästinensischen Raum handelt. Zum Vergleich hier in Abb. 1, 2 ein Gefäß aus Tell el-Far'ah (N)[11]). In der lokalen Produktion in Unterägypten sind dagegen Gefäße mit Trichterhals nur in Fragmenten aus Buto bekannt geworden (frdl. Mitt. Th. von der Way). Über ihr genaues Aussehen und mögliche Verwandtschaft mit östlichen Vorbildern wird die Endpublikation dieses Materials Aufschluß geben.

Das Kupferbeil nun, das im selben Grab wie dieses Importgefäß gefunden worden ist, entspricht mit seiner trapezoiden Form den unterägyptischen Beilklingen aus der Siedlung von Maadi[12]). Darüber hinaus enthält es einen ungewöhnlich hohen Anteil Nickel (1,28%) und Arsen

[8]) E. Pernicka–A. Hauptmann, *Chemische und mineralogische Analyse einiger Erz- und Kupferfunde von Maadi*, in: Rizkana–Seeher, *a. O.* (Anm. 4), 139f.

[9]) H. C. H. Carpenter, *An Egyptian Axe Head of Great Antiquity*, in: *Nature* 1932, 625f.; G. Brunton, *Matmar* (1948) Taf. XVI, 47.

[10]) Brunton, *a. O.*, Taf. XIII, 20.

[11]) J.-L. Huot, *Typologie et chronologie relative de la céramique du Bronze Ancien à Tell el-Far'ah*, in: *Revue Biblique* 74, 1967, Abb. 2, A II a.

[12]) Rizkana–Seeher, *a. O.* (Anm. 4), Taf. 4, 3–4.

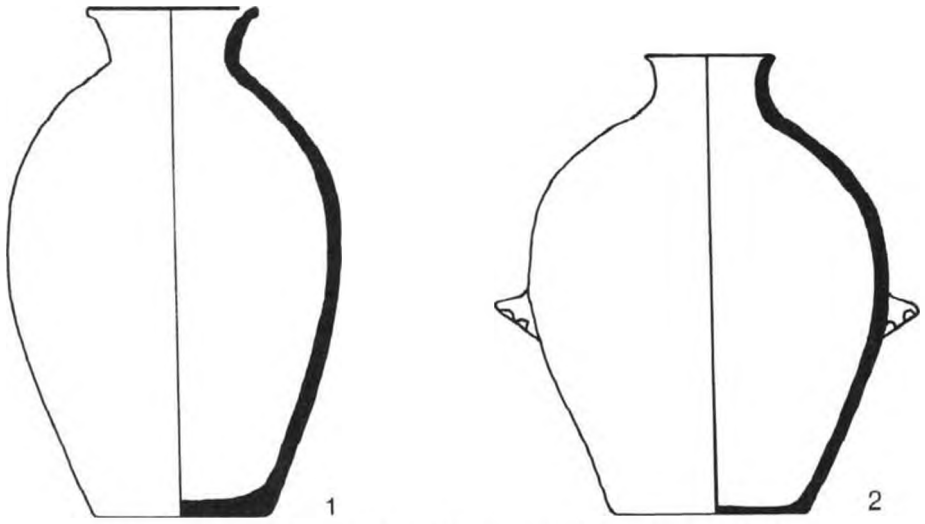


Abb. 1: 1. Vermutliches palästinensisches Importgefäß aus Matmar, Grab 3131
2. Vergleichsstück aus Tell el-Far'ah (N). M 1:6

(0,49%) und ist von daher mit einem Beilfragment (?) aus Maadi (2,42% Ni, 2,73% As) zu vergleichen[13]). Es spricht also einiges dafür, auch das Beil aus Matmar als Import aus dem Norden anzusprechen.

Die aus den bisherigen Forschungen entstandene Annahme, daß mit der Ausbreitung der Naqada-Kultur keine weitere Binnenkolonisation ihres alten Kerngebiets verbunden war, impliziert, daß man das nördliche Niltal gezielt und Abschnitt für Abschnitt unter seine Kontrolle brachte und Siedlungen, z. B. am Eingang zum Fayum, zur Sicherung der Wege begründete. Man wußte durch Importe wie z. B. die Funde von Matmar um die Möglichkeiten des Nordens und suchte sich dazu Zugang zu verschaffen. Es wird wohl zu einer Übergangsphase von vielleicht 50 bis 150 Jahren in der Mitte des 4. Jahrtausends v. Chr. gekommen sein, in der Naqada- und Maadi-Kultur als Nachbarn im südlichen Unterägypten existierten und in der u. a. das Matmar-Beil und das Gefäß nach Süden gingen und in der rot bemalte Gefäße der oberägyptischen D-Ware nach Unterägypten kamen[14]).

Aber diese Zeit des Übergangs führte nicht dazu, daß Unterägypten seine Grenze behaupten und in ein Stadium des aktiven Austausches mit den südlichen Nachbarn eintreten konnte. Wäre es dazu gekommen, müßten mehr unterägyptische Elemente in oberägyptischen Zusammenhängen (und umgekehrt) zu erkennen sein. Vielmehr muß es unter dem Druck der Naqada-Gruppen zum Erlöschen der Maadi-Siedlungen an der Deltaspitze gekommen sein – allerdings bisher ohne erkennbares Nachrücken der Oberägypter. Kaiser interpretierte die anscheinende Fundleere im memphitischen Raum zwischen dem Verschwinden der Maadi-Siedlungen und der spätvorgeschichtlich/frühdynastischen Zeit als Hinweis auf eine unbesiedelte Pufferzone zwischen zwei Kulturbereichen[15]). Dabei kann es sich jedoch keinesfalls um ein dauerhaft abgeriegeltes Niemandsland gehandelt haben: Die ab diesem Zeitpunkt (Naqada IIc) in Oberägypten auftauchenden palästinensischen Keramikgefäße und die in Palästina gefundenen ägyptischen Gerätschaften zeigen, daß der Damm gebrochen war und ein reger Austausch mit dem Osten stattfand. Ohne

[13]) Pernicka Hauptmann, a. O., 140.

[14]) I. Rizkana–J. Seeher, *Maadi* I (1987) Taf. 43,1–4; 67,6 zeigt unterägyptische Kopien von D-Ware-Gefäßen.

[15]) W. Kaiser, *Zur Südausdehnung der vorgeschichtlichen Deltakulturen und zur frühen Entwicklung Oberägyptens*, in: *MDAIK* 41, 1985, 71; ders., *Zum Friedhof der Naqadakultur von Minshat Abu Omar*, in: *ASAE* LXXI, 1987, 124.

daß wir bisher die Belege dafür haben, können wir davon ausgehen, daß die Naqada-Gruppen bald nach der Mitte des 4. Jahrtausends v. Chr. auch den östlichen Deltarand und den Weg zum Nordsinai unter ihre Kontrolle – oder zumindest Einfluß – gebracht hatten. Die Naqada-Siedlung von Minshat Abu Omar[16]), die erst mit Stufe IId einsetzt und zahlreiche Belege für Verbindungen nach Palästina aufweist, ist wohl nicht die erste ihrer Art.

Soviel zur Rolle des Kupfers und zum Ablauf der Ereignisse. Um nun auf die im Titel angesprochene Frage nach der Rolle Unterägyptens bei der Herausbildung des Pharaonenreiches zurückzukommen, muß erst einmal betont werden, daß die Naqada-Kultur Oberägyptens die Keimzelle bildete, wo sich durch das Zusammenwachsen von verschiedenen lokalen Traditionsbereichen neue Gesellschafts- und damit Machtstrukturen entwickelten. Unterägypten war in der ersten Hälfte des 4. vorchristlichen Jahrtausends nicht ein Teil, sondern ein Nachbargebiet dieses „urägyptischen Herrschaftsbereiches". Nach Aussage der bisher bekannten Funde und Befunde aus Siedlungen und Friedhöfen der Maadi-Kultur gab es hier weder gesellschaftliche noch religiöse, noch politische Strukturen, die für die Bildung des pharaonischen Staates von Bedeutung gewesen wären. Leider ist uns die geistige Ebene der Maadi-Kultur weitgehend verschlossen, da sie sich nur äußerst zurückhaltend in besonderen Gebräuchen – z. B. Beigabenkanon bei Bestattungen, religiöse und profane Architektur, künstlerische Darstellungen in Bildern und auf Objekten – artikuliert hat. Derartige Funde und Befunde könnten als Gradmesser bei der Beurteilung des Standes der gesellschaftlichen Entwicklung dienen. Zwar ist hier der Forschungsstand sicher noch unzureichend, aber wenn es herausragende Objekte im Unterägypten der Maadi-Kultur gegeben hätte, so wäre doch wenigstens das eine oder andere Stück als Zufallsfund oder aus Plünderungen von Nekropolen aufgetaucht. Da das nicht der Fall ist – die wenigen bisher im Deltabereich aufgetauchten besonderen Objekte sind alle der späten Naqada-Kultur zuzuordnen bzw. sogar frühdynastisch[17]) –, gehe ich davon aus, daß Maadi und Buto sowie die Friedhöfe von Es-Saff, Maadi, Wadi Digla und Heliopolis tatsächlich ein repräsentatives Bild abgeben. Belege für eine soziale Oberschicht, weltlich oder geistlich, fehlen. Unterägypten war in der bäuerlichen Lebensweise des Neolithikums verharrt geblieben, während sich in Oberägypten gesellschaftliche Umwälzungen anbahnten.

Daraus ergibt sich, daß der Beitrag Unterägyptens bei der Herausbildung des pharaonischen Staates ein passiver war. Mit Absicht verzichte ich aber bei dieser Formulierung auf das Wörtchen „nur", denn der Wert dieser passiven Rolle sollte nicht unterschätzt werden. Zunächst durch die frühen und anscheinend eher sporadischen Kontakte zwischen den beiden Landesteilen, dann aber ganz massiv durch die folgende Besetzung Mittel- und zumindest eines Teils von Unterägypten kam die oberägyptische Naqada-Kultur in den Genuß von verschiedenen Gütern, die ihre Entwicklung beträchtlich gefördert haben dürften. Dabei ist in erster Linie der Handelsweg nach Palästina zu nennen, über den man in den Besitz des Kupfers und anderer Materialien, z. B. Zedernholz oder Öl, gelangte. Von Unterägyptern wurde die Infrastruktur des Handels übernommen, die persönlichen Kontakte, die Kenntnis von Wegen und ihren Gefahren, von Quellen und Rastplätzen, Wetter und jahreszeitlichen Besonderheiten auf der Route. Die zahlreichen Fundorte auf dem Nordsinai, die spätvordynastisches und frühdynastisches Material geliefert haben – in einem Survey wurden von 250 Plätzen rund 10000 Scherben aus dieser Zeit gesammelt, von denen fast 80% ägyptischer Herkunft sind[18]) –, zeigen, daß die Naqada-Kultur nicht einfach

[16]) K. Kroeper-D. Wildung, *Minshat Abu Omar* (1985).

[17]) Z. B. H. G. Fischer, *A Fragment of Late Predynastic Egyptian Relief from the Eastern Delta*, in: *Artibus Asiae* 21, 1958, 64ff.; Kroeper-Wildung, *a. O.*, 4; mit weiterer Literatur.

[18]) E. D. Oren, *Early Bronze Age Settlement in Northern Sinai: A Model for Egypto-Canaanite Interconnections*, in: P. de Miroschedji (Hrsg.), *L'urbanisation de la Palestine à l'âge du Bronze ancien* (1989) 389ff.

nur die unterägyptischen „Zielhäfen" eines von palästinensischen Gruppen organisierten Handelsweges übernommen hat, sondern daß sie selbst diesen Weg besetzt hat.

Auch eine Reihe von neuen Ideen muß auf diesem Weg gekommen sein, wobei allerdings nicht die früher vermuteten Einflüsse des Ostens in bezug auf Urbanisierung, Schriftentwicklung und geistige Traditionen gemeint sind[19]), sondern eher die kleinen Veränderungen in Handwerk, Religion, Sprache und Erzählgut, Tracht, Eßsitten etc., die sich aus dem Kontakt mit Fremden ergeben. Die Bedeutung eines Handelsweges nach Westen entlang der Mittelmeerküste[20]) läßt sich dagegen einstweilen noch nicht abschätzen.

Daneben erhielten die Oberägypter aber auch Zugriff auf ganz andere Ressourcen: Acker- und Weideland im Bereich des Flußtals und des Deltas standen für den eigenen Bedarf, aber auch für die Produktion von Exportgütern zur Verfügung. Getreide und Vieh mag als Gegengabe für die Lieferungen aus dem Osten schon von der Maadi-Kultur genutzt worden sein. Möglich ist weiterhin, daß der Esel, der in der Maadi Kultur als Lasttier im Einsatz war, für die Oberägypter eine Neuigkeit war, denn Funde von domestizierten Eseln aus frühen Naqada-Zusammenhängen fehlen anscheinend bisher.

Dann ist an den Schiffbau zu denken. Prädynastische Schiffe sind von oberägyptischen Gefäß- und Wandmalereien sowie von Felsbildern und Modellen wohlbekannt, aber auch in Maadi fand man einige Fragmente von Modellen aus Ton, die mehr als nur einfache Papyrusflöße oder Lederboote zeigen[21]). Es erscheint sehr wahrscheinlich, daß die unterägyptische Kultur Schiffe besaß, die zumindest bedingt seetüchtig waren und im küstennahen Verkehr eingesetzt werden konnten. Diese können in mancher Beziehung einen technischen Vorsprung gegenüber den reinen Flußschiffen Oberägyptens gehabt und Anlaß zu neuen Entwicklungen gegeben haben. Man muß sich daran erinnern, daß die bildlichen Darstellungen von Schiffen in Oberägypten, die mit dem Transport von Gütern durch das Wadi Hammamat in Verbindung gebracht werden, teilweise also als Seeschiffe auf dem Roten Meer verkehrt sein mögen, nicht vor die zweite Hälfte von Naqada II zu datieren sind.

Auf einen anderen technischen Fortschritt, bei dem Unterägypten die Vermittlerfunktion zugekommen zu sein scheint, hat unlängst D. Holmes hingewiesen[22]). Sie vermutet, daß die für die Herstellung von Steingeräten so revolutionäre Klingentechnologie aus der Levante stammt und ab El-Omari Eingang nach Unterägypten gefunden hat. Via Maadi ist sie dann in den Bereich der Naqada-Kultur gelangt und hat dort im Verlauf der zweiten Stufe die Herstellung von Kerngeräten bis auf wenige Ausnahmen zum Verschwinden gebracht.

Sicher ließe sich die Liste noch um einige Punkte verlängern, aber auch so scheint mir die Rolle der prädynastischen Kultur Unterägyptens klar genug zu sein: Der um die Mitte des 4. Jahrtausends einsetzende Schub von Gütern und damit verbunden auch technischer Neuerungen aus Unterägypten und aus Palästina (via Unterägypten) war Wasser auf die Mühle der sich bildenden gesellschaftlichen Strukturen im Süden des Landes. Auf dem Weg von der alten pluralistischen Gemeinschaftsform zu einem neuen zentralistischen Staatsgebilde in Ägypten bildeten Errungenschaften und Ressourcen der Maadi-Kultur eine wichtige Komponente. Ob dabei das hier gezeichnete Bild, daß nur die Güter, kaum aber die Menschen aus Unterägypten diesen Prozeß beeinflußt haben, richtig ist, muß durch zukünftige Forschungen überprüft werden. Von Interesse dürften dabei auch die Ergebnisse von anthropologischen Untersuchungen sein.

[19]) Vgl. hierzu die prägnante Stellungnahme von W. Helck, *Einige Betrachtungen zu den frühesten Beziehungen zwischen Ägypten und Vorderasien*, in: *Ugarit-Forschungen* 11, 1979, 357 ff.

[20]) Belege für solche Kontakte der Maadi-Kultur fanden sich in Marsa Matruh: Rizkana-Seeher, *Maadi* II (1988) 63.

[21]) Rizkana-Seeher, *Maadi* I (1987) Taf. 65–66.

[22]) D. L. Holmes, *The Predynastic Lithic Industries of Upper Egypt* (1989) 335.

Eine Schreiberpalette mit änigmatischer Aufschrift

(Städtische Galerie Liebieghaus / Frankfurt a. M. Inv.-Nr. IN 1899)

Von Stephan Johannes Seidlmayer

Die Städtische Galerie – Museum alter Plastik, Liebieghaus zu Frankfurt a. M. besitzt in ihrer ägyptischen Sammlung das Mittelbrettchen einer Schreiberpalette eines gewissen *Rn-nfr*, das eine änigmatisch geschriebene *ḥtp-dj-njswt*-Formel trägt. Das Interesse, das dieses Stück beanspruchen darf, wird erhöht durch den Umstand, daß von demselben Manne bereits seit langem eine zweite, gleichartige, in Paris befindliche Palette bekannt ist. Hier soll das bislang unpublizierte Frankfurter Palettenbrettchen vorgelegt und in Verbindung mit dem Pariser Parallelstück kommentiert werden[1]).

Das Frankfurter Stück (Abb. 1 b) hat Eduard Rüppell auf seinen Ägyptenreisen der Jahre 1817–1832 (s. Dawson/Uphill 1972: 256, Gessler-Löhr i. Vb., Gessler-Löhr in: Schlick-Nolte/Droste z. Hülshoff 1990) nach seiner Angabe ‚aus den Gräbern von Memphis' erworben. Es gelangte über Stadtbibliothek und Historisches Museum 1919 mit seiner Sammlung an das Liebieghaus (Inv.-Nr. IN 1899, ehemals X 11.498).

Es handelt sich dabei um eine etwa rechteckige, dünne Leiste aus sehr feinem, rötlichbraunem, fehlerlosem Holz; die Maße betragen L. 176 mm, B. 18,7 mm (unten) bis 19,7 mm (oben), D. 2,5 mm (unten) bis 3,4 mm (oben). Auf Rück- und Seitenflächen sind noch feine Sägespuren vom Zuschnitt sichtbar. Die Frontfläche hingegen ist poliert. Auf ihr ist zwischen Begrenzungslinien eine vertikale Inschriftenzeile sehr fein eingraviert. Reste belegen, daß die Zeichen ehedem mit blaugrüner Farbpaste ausgestrichen waren. Nur an der linken oberen Ecke ist ein Span abgesplittert; sonst ist das Brettchen unbeschädigt.

Wie dieses Brettchen in der Palette saß, sieht man sehr schön am Parallelstück in Paris, bei dem auch diese selbst erhalten ist. Es wurde von Drioton (1944: 18–22 mit Pl. IA; die Inschrift bereits Wiedemann 1892: 338 No. 12) veröffentlicht und befand sich damals, unbekannter Provenienz entstammend, im Musée Guimet. Heute wird es in der ägyptischen Abteilung des Musée du Louvre aufbewahrt[2]).

Hier ist die Palette aus hellem Holz gearbeitet (Maße: L. 387, B. 43, D. 11 mm). Im oberen Ende finden sich neun mit bunten Farben gefüllte Tuschnäpfchen. Im Palettenkörper ist das Fach für die Schreibbinsen ausgestemmt und mit einem separaten Brettchen aus anderem Holz ‚plus

[1]) Für die Publikationserlaubnis danke ich dem Direktor der Antikenabteilung des Liebieghauses, Herrn Prof. Dr. P. C. Bol. Für die Gelegenheit, die problematischen Aspekte der Inschrift zu diskutieren, bin ich A. Gnirs, H. Guksch und J. Osing, für das Photo Abb. 1 b E. Hofmann sehr verbunden.

[2]) Für die Verifikation das Stück betreffender sachlicher Angaben bin ich dem Conservateur en chef der ägyptischen Abteilung des Louvre, Dr. J. L. de Cenival, außerordentlich dankbar.

rouge et plus foncé' abgedeckt. Seine (nach dem Photo kalkulierten) Abmessungen (L. 179 mm) entsprechen denen des Frankfurter Stücks. Die Zusammengehörigkeit beider Parallelstücke zu einem Paar unterstreicht mehr noch als die Tatsache, daß beide mit einer vertikalen Inschriftenzeile beschriftet sind, der Umstand, daß beide Inschriften durch gegensätzliche Schriftrichtung aufeinander bezogen sind – nur so erklärt sich die Rechtsläufigkeit der Inschrift des Frankfurter Stücks.

Die Pariser Palette trägt außer der Inschrift des Mittelbrettchens noch eine Anzahl von Tintengraffiti (Drioton 1944: 22), die hier nur insoweit interessieren, als sie belegen, daß die Palette tatsächlich einmal in praktischem Gebauch gestanden hat[3]).

Die Hauptinschrift (hier Abb. 1a) lautet:

ḥtp-dj-njwst Jmn nb nṯr.w dd ꜥnḫ nfr n jrj ḥr mw=f jꜣw.t n dj sw m jb=f n-kꜣ-n ḥrj-mḏ.t-n-pr-jmj-rꜣ-sḏꜣ.t Rn-nfr
Ein Opfergebet an Amun, den Herrn der Götter, der ein schönes Leben gibt dem, der ihm loyal handelt, und ein Alter dem, der ihn in sein Herz gibt. Für den Stallvorsteher der Verwaltung des Schatzmeisters, *Rn-nfr*.

Den notwendigen Kommentar zur Lesung hat Drioton 1944: 20f. gegeben.

Statt der von Drioton gewählten Lesung *nb-nṯr.w* läßt sich auch die Lesung *njswt-nṯr.w* vertreten. Die Verbindung *Jmn* (also nicht: *Jmn-Rꜥ*) *njswt-nṯr.w* kommt im NR häufig vor. Nach der Belegsammlung des *Wb* sogar häufiger als *Jmn nb-nṯr.w*.

An der partizipialen Lesung der Gruppe *dd-ꜥnḫ* durch Drioton ist – gegen Clère 1955: 40 – festzuhalten mit Hinweis auf die sowohl formal wie inhaltlich enge Parallele in *Urk.* IV, 1884, 20–1885, 3: *ḥtp-dj-njswt Wsjr* (... Epitheta ...) *dd qrs n jrj* (*ḥr*) *mw=f jꜣw.t n dd sw m jb=f n-kꜣ-n* NN. Der zweiteilige Aufbau der Wendungen ‚(der Gott), der X gibt dem (Menschen), der Y tut', d.i. die ‚Gegenseitigkeitsformel' (Assmann 1979; zu Struktur, Phraseologie und ideengeschichtlicher Verortung dieser Aussagen s. *ibid.*), zeigt zudem, daß hier nicht einfach der ‚Bitten-Teil' einer normalen Opferformel vorliegt. Freilich konnten derartige Aussagen auch in ein *dj=f*-Schema eingefügt werden (so *Urk.* IV, 53, 1–4); mir ist jedoch kein Fall bekannt, in dem eine finite Verbalform ideographisch geschrieben wurde.

Die Inschrift des Frankfurter Stücks (Abb. 1b) lese ich so:

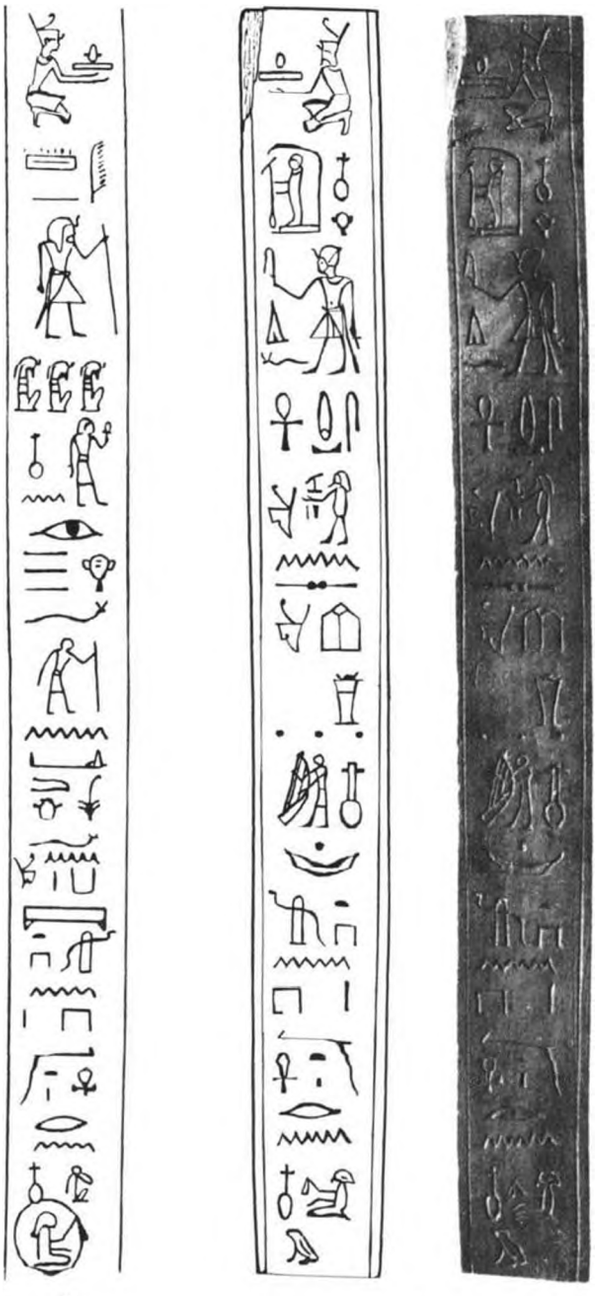
ḥtp-dj-njswt [a] *Ptḥ nfr-ḥr wṯz-Mꜣꜥ.t* [b] *dj=f ꜥnḫ wḏꜣ snb n-kꜣ-n* [c] *ẓ-n-ḥb mrj-ꜥntw ḥzj-nfr* [d] *ḥrj-mḏ.t-n-pr-jmj-rꜣ-sḏꜣ.t* [e] *Rn-nfr* [f] *wḥm-ꜥnḫ* [g]
Ein Opfergebet an Ptah, den Schöngesichtigen, der die Maat hochhebt. Er gebe Leben, Heil und Gesundheit für den Mann des Festes, den Geliebten der Myrrhen und Gelobten des Schönen, den Stallvorsteher der Verwaltung des Schatzmeisters *Rn-nfr*, der das Leben wiederholen möge.

Diese Auffassung läßt sich durch die folgenden Argumente erhärten:

[a] Zu dieser Schreibung s. Drioton 1944: 20 und Clère 1955.

[b] Das Epitheton des Ptah *wṯz-Mꜣꜥ.t* (*Wb* I, 383,15) ist ideographisch durch eine Königsfigur, die eine *Mꜣꜥ.t*-Feder hochhebt, geschrieben. Tatsächlich findet diese Bezeichnung ja auch auf

[3]) Auch das von Drioton 1944: 22–24 in Verbindung mit der Palette publizierte ‚nécessaire du scribe' kann hier außer Betracht bleiben.



a b

Abb. 1 a: Inschrift des Palettenbrettchens im Louvre (nach Drioton 1944)
b: Palettenbrettchen Liebieghaus IN 1899

den König Anwendung (*Wb* I, 383, 14), dessen vornehmste Aufgabe ist, ‚die Maat zu ihrem Herrn aufsteigen zu lassen', wie es in der Darbringung der Maat im Kult zum Ausdruck kommt (Assmann 1984: 12f.).

[c] Die vorliegende Stelle bietet erneut einen eindeutigen Beleg für die Lesung des Nilgottes als *ḥ*, die bereits Drioton 1936: 26–29 ermittelt hat.

[d] Die Passage zwischen *n-ḥ-n* und dem Titel *ḥrj-md.t* ist der einzige Abschnitt des Textes, der ernsthafte Schwierigkeiten aufwirft. Es ist daher von großem Wert, daß einige Vorabklärungen möglich sind. Zunächst sind Anfang und Ende der Passage durch zweifelsfrei lesbare Nachbargruppen eindeutig bestimmbar.

Sodann geht aus ihrer Position im Formular hervor, daß hier Titel oder titelartig gebrauchte Epitheta stehen müssen. Der Vergleich mit dem Parallelstück, das als einzigen Titel *ḥrj-md.t...* nennt, deutet weiter darauf, daß keine förmlichen Titel mehr zu erwarten sind, sondern allgemeine Prädikate – vermutlich formelhafte Wendungen, wie ja meistens (und bis zu einem gewissen Grade notwendig) änigmatische Schreibungen einen hochgradig redundanten Inhalt verschlüsseln.

Auf dieser Basis kann man die Lesung versuchen. Die erste Gruppe *z-n-ḥb* ‚ein Mann des Festes' steht eigentlich problemlos so da. Das ungewohnte Schriftbild entsteht nur dadurch, daß jedes Wort mit genau einem Zeichen ohne Komplemente oder Determinative geschrieben ist, wie in änigmatischen Inschriften die Regel (Drioton 1933: *passim*). Zum Lautwert *ḥb* des Zelt-Zeichens s. *Wb* III, 57,4 und Gardiner *EG*: 495: O22.

Dieser relativ klare Anfang bestätigt aufs beste Driotons Regel (z.B. 1933: 21f.), daß Anfang (und Ende) änigmatischer Texte gern in Klarschrift gehalten werden, um dem Leser einen Anhaltspunkt zur weiteren Entzifferung zu geben.

Der Anhaltspunkt, den die vorliegende Inschrift gibt, erweist sich als besonders wertvoll, handelt es sich dabei doch um den Beginn einer mehrteiligen Formel, die seit dem MR häufig belegt und bis ins NR bezeugt ist. Tab. 1 gibt eine Aufstellung von Belegen[4]) dieser und verwandt konstruierter Formeln als Basis für die folgende Detaildiskussion. Die Nr. 5–7 der Liste (aus dem NR) stehen auch exakt wie hier in einer *ḥtp-dj-njswt*-Formel vor dem Namen.

Angesichts der Beleglage – und die Liste ließe sich bei weiterer Suche sicher verlängern – liegt wohl auf der Hand, daß eine starke Neigung besteht, die nächste Gruppe *mrj-(n)-ʿntw* zu lesen.

Das Wort *ʿntw* findet man auch leicht in der Gruppe *ḥs*-Vase und drei Punkte. Ich kann zwar keinen anderen Fall anführen, in dem die *ḥs*-Vase als Ideogramm für *ʿntw* steht; dieser Gebrauch ergibt sich aber ebenso wie die Lesungen *mrḥ.t* (*Wb* II, 111) und *mḏḥ.tj* (*Wb* II, 191) problemlos aus der Verwendung des Zeichens als Determinativ im Wort *ʿntw* (s. Fairman 1945: 103). Das ist zwar im *Wb* nicht aufgeführt, aber z.B. in den Belegen 1, 2 und 17 der Tab. 1 bezeugt.

[4]) Literaturangaben zu den zitierten Stellen: (1) Griffith/Newberry 1895: 26; (2) *ÄIB* I: 148, Katalog 1953: Taf. 9; (2a) Monnet Saleh 1970: 22–23; (3) Petrie 1896: Pl. 11 No. 6; (4) Gardiner et al. 1952: Pl. 11; (5) *ÄIB* II: 43; (6) Schiaparelli 1927: 176, Pusch 1979: 233ff.; (7) *ÄIB* II: 269, Katalog 1967: Nr. 584 mit Taf., Pusch 1979: 261ff.; (8)–(12) zur bekanntlich umstrittenen Datierung der Hatnub-Graffiti zuletzt Willems 1984; (8) Anthes 1928: 43; (9) *ibid.*: 54; (10) *ibid.*: 60; (11) *ibid.*: 53; (12) *ibid.* 71; (13) *HTBM* III: Pl. 32; (14) de Morgan 1894: 150. *Urk.* VII: 10.2f.; (15) de Morgan *loc. cit.*, *Urk.* VII: 10,14f.; (16) *PM* I²1: 133f., zitiert nach *Wb* Belegst. III, 406,3 – die Zettel des *Wb* verzeichnen zwei gleichartige Belege; (17) Legrain 1914: 26, Jansen-Winkeln 1985: 63ff.; (18) Roeder 1914: 112ff., *Urk.* II: 62,6–8.

Hauptgruppe				
(1)	*z n ḥb*	*mrj n ʿntw*	*zmšj n [ḥ]rw nfr*	Bersche Grab 1, 12. Dyn.
(2)	*z n ḥb*	*mrj n ʿntw*	*zmšj m hrw nfr*	Statue Berlin 10115, 12. Dyn.
(2a)	*z n ḥb*	*mrj n ʿntw*	*zmšj m hrw nfr*	Stele Zagreb No.8, 12. Dyn.
(3)	[	] *n ʿntw*	*zmšj n hrw nfr*	Stele aus Koptos, 12. Dyn.
(4)	*z n ḥb*		*zmšj m ⌈ḥ⌉r⌈w nfr⌉*	Maghara Graffito 35.6, 12. Dyn.
(5)	*z n ḥb*	*mrj n ʿntw*	*zmšj n hrw nfr*	Statue Berlin 10338, 18. Dyn.
(6)	*z n ḥb*	*mrj n ʿntw*	*zmšj n hrw nfr*	Spielbrett Turin Sup. 8451, 18. Dyn.
(7)	*z n ḥb*	*mrj n ʿntw*	*zmšj n hrw nfr*	Spielbrett Berlin 10756, 18. Dyn.
Belege aus Hatnub, 11. Dyn.				
(8)	*nb nfr.t*	*mrj ʿntw*	*zmšj n hrw nfr*	Graffito 20.20f.
(9)	*nb nfr.t*	*mrj ʿntw*	*zmšj n hrw nfr*	Graffito 24.11f.
(10)	*nb nfr.t*	*mrj ʿntw*	*zmšj n hrw nfr*	Graffito 26.9
(11)	*dfšj*	*mrj ʿntw*	*zmšj n hrw nfr*	Graffito 23.9f.
(12)	*[nb] nfr.t z n [ḥb(?)]*	*mrj bw-nfr*	*ḥzj n rmṯ nb.t*	Graffito 38.3
Varianten				
(13)	*mrj=f wnm*	*msḏj=f ḏ̈js*	*[zmšj n] hrw nfr*	Stele London BM 250 (1059) 11. Dyn.
(14)	*z n m-ḫt*	*mrj n ḥqi=f*	*ḥzj=f m ḫr.t-hrw n.t rʿ nb*	Aswan Grab 28, 12. Dyn.
(15)	*z n m-ḫt*	*šw m snk-jb*	*bnr.t n.t bw nb* (usw.)	Aswan Grab 28, 12. Dyn.
(16)	*z n jhhj*	*mrj mḏ.t*	*msḏḏ jsf.t*	Theben TT 68, 20.–21. Dyn.
(17)	*z n ʿntw*	*mrj hrw nfr*	*jwtj zḥ bjn*	Statue Kairo CG 42210, 22. Dyn.
(18)	*z n ʿntw*	*mrj ṯḥ*	*jšm jr.tj hrw nfr*	Naos(?) Kairo CG 70031, ptol.

Tabelle 1

Unmöglich scheint aber, das Wort *mrj* zu lesen. Wo es stehen sollte, ist einfach ein halbes Schriftquadrat leer geblieben – und damit komme ich zum auffälligsten Punkt der ganzen kleinen Inschrift. Zunächst wird man konstatieren, daß rein sprachlich gesehen nichts fehlen muß. Man könnte lesen *z n ḥb ʿntw* ‚ein Mann des Festes und der Myrrhen' – *z n ʿntw* ist ja bezeugt.

Der graphische Befund verbietet es aber, sich so einfach aus der Affäre zu ziehen: Wäre diese Lesung intendiert, müßte die *bꜣs*-Vase in Zeilenmitte stehen. So führt kein Weg an der Feststellung vorbei, daß hier ein Zeichen fehlt, und man kann sich nur fragen, ob es absichtlich oder zufällig fehlt.

Zufällig – darunter würde ich verstehen, daß ein Zeichen versehentlich vergessen wurde (man kann sich ja leicht ein Zeichen für *mrj* denken, das die Lücke füllen würde). Diese Annahme ist aber nicht plausibel. Man hat schließlich keine große, monumentale Inschrift vor sich, bei der immer das Versehen eines Steinmetzen denkbar ist, ein Versehen, das in der Größe der Inschrift unterging, sofern es nicht ohnedies vom Maler korrigiert wurde. Hier haben wir aber eine kurze, technisch sehr sorgfältig ausgeführte Inschrift vor uns; vor allen Dingen: einen änigmatischen Text, bei dem gerade die Schrift im Fokus des Interesses steht. Daher muß man, so bin ich überzeugt, davon ausgehen, daß diese Lücke absichtlich gelassen wurde und eine Erklärung, eine Lesung fordern. Diese Position ergibt sich, das ist festzuhalten, vollständig aus dem graphischen Befund und in keiner Weise aus der Lösung, die ich vorzuschlagen habe.

Die Erfahrung mit änigmatischen Schreibungen lehrt, daß des Rätsels Lösung oft darin liegt, ganz genau das zu lesen, was dasteht. Wenden wir dieses Prinzip an und versuchen wir zu lesen, was dasteht! Die erste Antwort: ‚nichts, leer' (*wš, šw*) führt, soweit ich sehe, zu keinem Ergebnis

und ist auch vordergründig, denn an der Stelle ist ja etwas: die polierte Holzoberfläche des Palettenbrettchens. Ein sehr gutes, feinfasriges – also vermutlich importiertes – Holz rötlicher Farbe: *mrj*-Holz (*Wb* II, 108,16ff.)[5]! Tatsächlich wird der Name dieses häufig auch in der Verwendung für Möbel etc. belegten Holzes in der 18. Dyn. exakt wie das Part. Perf. Pass. von *mrj* ‚lieben' geschrieben. Die rebusartige Übertragung des Holznamens auf das Wort ‚Geliebter' macht also keine Schwierigkeiten. Ungewöhnlich – und das freilich in hohem Grade – wäre die Schreibung des Holznamens durch das Holz selbst. Das heißt wirklich, das Prinzip ideographischen Schreibens zu letzter Konsequenz führen!

Bevor man diese Möglichkeit gänzlich ins Reich moderner Phantasie verweist, ist dreierlei zu bedenken:

- Der Anlaß zu diesem Vorschlag liegt in einem eklatanten graphischen Befund. Unbestreitbar ist im Text ein leeres Schriftfeld, das gelesen werden muß.
- Der Textinhalt war für den ägyptischen Leser massiv kotextuell determiniert. Es lag deshalb im Bereich des Möglichen, eine radikal unerwartete Form der schriftlichen Gestaltung zu ersinnen.
- Schließlich, so wage ich zu behaupten, entspricht eine so verschlüsselte Schreibung dem Geist der änigmatischen Schrift des NR, die es liebt, immer wieder originale, sehr intellektuell konstruierte Rätsel zu stellen, nie ohne gleichzeitig darauf bedacht zu sein, die zu ihrer Lösung nötigen Anhaltspunkte zu geben.

Die letzte Gruppe würde man jetzt gern *zmsj n hrw nfr* lesen. Das Zeichen hinter dem Harfner ließe sich allenfalls als graphische Variante zu *zms* deuten, aber das Zeichen steht schon in der falschen Position, und für die Figur des Harfners ist die Lesung *hrw nfr* einfach unmöglich. Die Formel setzt sich also nicht in der üblichen Weise fort. Die Belege der Tab. 1 zeigen ja auch, daß Varianten vorkommen. Es gilt also eine andere Lesung zu suchen.

Für den Harfner bietet sich die Lesung *ḥsj* ‚Sänger' an (*Wb* III, 164), die schon im MR in Beni Hassan als änigmatische Schreibung für *ḥzj* ‚Gelobter' vorkommt (Drioton 1934: 199). Eine Parallelstellung der Form *mrj* X *ḥzj* Y ist auch phraseologisch willkommen und in den Fällen 12 und 14 der Tab. 1 im Zusammenhang der hier interessierenden Wendung belegt.

Bei dem folgenden *nfr*-Zeichen soll nicht übersehen sein, daß es sich von den beiden anderen, die die Inschrift bietet, graphisch durch den breit ausgeführten ‚Hals' unterscheidet. Es ist aber nicht nötig, deshalb ein anderes Zeichen darin zu sehen. Beispiele aus dem Bereich der Totenbuchkursive (der die Inschrift im Duktus nahesteht – s. z.B. die Form des Schilfblatts) belegen, daß im selben Text auch ohne ersichtlichen Grund beide Formen wechseln können, z.B. Raven 1982, Umschlagphoto Zl. 2 und 5; Naville 1886, Pl. 43 Zl. 6, 8, 9; Dondelinger 1978: Blatt 1 Zl. 8 und 14 von rechts, Blatt 2 Zl. 7 von rechts u.v.a.; Schiaparelli 1927: 33 und 36.

Tatsächlich ist gewiß auch (gegen denkbare Alternativen – *f* Fairman 1943: 224 u. 264f.; *jb* Drioton 1933: 30 u. 42 No. 85; eine Variante von *zms* –, wie man sie in der Lektüre eines änigmatischen Texts zunächst immer mißtrauisch gegen das Naheliegende erwägen könnte) einfach *nfr* ‚gute Dinge, Schätze, das Schöne' (*Wb* II, 259,10ff.) zu lesen[6]. Der zu ‚ein Geliebter der Myrrhen' parallele Ausdruck heißt also ‚ein Gelobter des Schönen'. Phraseologisch erhärten diese

[5]) Dazu auch Deines/Grapow 1959: 250, Germer 1985: 6. Für eine gesicherte botanische Identifikation sind die Uschebtifiguren aus dem Grab des Tutanchamun, Černý 1965: 12f. wichtig (frdl. Hinweis J. Osing); entsprechende Analysen wurden aber m.W. nicht durchgeführt, s. Germer 1989: 71ff.

[6]) Angesichts der Schreibkonventionen änigmatischer Texte und des Lautbestands in dieser Zeit ist kaum auszuschließen, daß vielleicht das häufigere *nfr.t* zu lesen ist. Bei der Synonymie beider Wörter ist dieser Unterschied aber belanglos.

Lesung der Fall 12 in Tab. 1, wo es heißt ‚ein Geliebter des Schönen', wie die Fälle 8–10, die die Wendung ‚ein Besitzer des Schönen' bieten. Die Wörter *nfr, nfr.t* (*Wb* II, 259,3ff.) und *bw-nfr* (*Wb* II, 254,26–27) werden synonym gebraucht.

Wie zentral der Begriff des Schönen, der Schönheit für das ägyptische Fest ist, hat ASSMANN (1989: bes. 12–14) an einer Fülle von Zeugnissen dargetan. Immer wieder stehen die Begriffe Fest, Myrrhen, Schönes beieinander.

[e] Die Lesung des Titels ist durch die klarschriftliche Wiedergabe auf dem Parallelstück über allen Zweifel gesichert.

Was die Schreibung des *ḥrj* betrifft, ist zunächst auf die Form I für *ḥrj-tp* (*Urk.*, IV, 48,15) zu verweisen. Das *Wb* (III, 142,12) erklärt sie ad hoc durch Annahme eines nur hier belegten Wortes *ḥr.t* ‚Oberlippe'.

Mit dieser Erklärung kommt man im vorliegenden Falle aber nicht durch. Das Zeichen ist ja umgedreht. Es würde also bestenfalls eine Unterlippe darstellen. Außerdem ist das Zeichen der Lippe so und mit dem Punkt darüber (den man sich allenfalls aus dem Hieratischen besorgen könnte) nicht belegt. Man wird sich daher von der Erklärung des *Wb* (und damit vom Eintrag *ḥr.t* ‚Oberlippe') trennen müssen.

Der vorliegende Fall macht ja deutlich, daß in Wahrheit die Hieroglyphe des Mondes gemeint ist, der so, liegend und mit der Scheibe in der Sichel[7]), wie VANDERSLEYEN (1971: 205–228) festgestellt hat, seit der 17. Dyn. dargestellt wird. Man darf nun die Ausführungen *op. cit.* (die sich anscheinend, wie vielleicht klarer hätte festgestellt werden können, auf das Vorkommen des Zeichens in Namen beschränken) nicht so verstehen, als käme die liegende Mondsichel nach den ersten Jahren der 18. Dyn. nicht mehr vor[8]). Die Belege[9]) der Abb. 2 erweisen dafür eine kontinu-

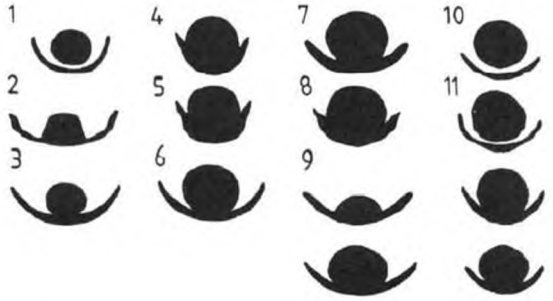


Abb. 2: Die Hieroglyphe des Mondes. Beispiele aus dem NR

[7]) Daß die Mondscheibe als Punkt und von der Sichel gelöst wie im Hieratischen (MÖLLER, *Paläogr.* II No. 309), woher die Zeichenform abgeleitet ist (VANDERSLEYEN 1971: 213f.), dargestellt wird, kommt auch in hieroglyphischen Texten immer wieder vor, z. B. SÄVE-SÖDERBERGH 1949: 52(i) und mehrere Beispiele VANDERSLEYEN 1971: 215.

[8]) MALEKS (1989: 69) Reserve gegen dieses Datierungskriterium (frdl. Hinweis B. GESSLER-LÖHR) ist damit als vollauf berechtigt erwiesen. Ähnlich zurückhaltend HARI, *CdE* 63 (125), 1988: 97 (frdl. Hinweis J. OSING).

[9]) Die Sammlung beruht auf der Verzettelung des *Wb*. Wieviel gerade diese Arbeit dem *Wb* – den gedruckten Bänden wie der ungeheuren, unpublizierten Materialsammlung – verdankt, ist an jeder Stelle offensichtlich. Für die großzügig gewährte Einsichtnahme in diese Bestände sage ich daher der Forschungsgruppe Ägyptologie an der Akademie der Wissenschaften der DDR meinen herzlichsten Dank.

Im folgenden verwende ich nur die Belege, deren Form ich nachprüfen konnte, und lasse die zahlreichen nachramessidischen ganz beiseite. Abb. 2 gibt die Formen in treuen Handkopien nach Photos oder exakten Faksimilia wieder. Es handelt sich um folgende Denkmäler:

(1) Theben, Grab des Sebekhotep, TT 63, Zeit Thutmosis' IV., DZIOBEK 1990: Taf. 28.

ierliche Tradition bis in die Ramessidenzeit. Schon früh, unter Ramses II. (und keineswegs erst in der 26. Dyn., wie *op. cit.*: 225 angedeutet scheint), wird dabei die Mondscheibe groß und voll wie eine Sonnenscheibe gezeigt, eng mit der schmalen Sichel verschmolzen, also ganz wie der Mondgott sein Emblem auf dem Kopfe trägt. Die hier belegte flache Form mit kleiner, losgelöster Scheibe wird man angesichts der paläographischen Beleglage eher noch in die 18. Dyn. datieren.

Eine andere Frage ist, warum man mit dem Mond den Lautwert *ḥrj* schreiben kann. Da von dem Wort *j'ḥ* – soweit ich sehe – phonetisch kein Weg zu *ḥrj* führt, muß diese Lesung über ein (mythologisches) Attribut des Mondes gewonnen sein.

Die Mythen um den Mond sind verwickelt (s. *LÄ* IV, Sp. 192–196 s.v. Mond [W. Helck], Boylan 1922: 62–75; Kees 1925, Derchain 1962). Für uns ist folgendes von Belang: Der Mond gilt als eines, das linke, der Augen des Himmelsgottes Horus. Für beide ist (allerdings erst ptolemäisch) der Ausdruck *ḥr.tj* (*Wb* III, 149,2) belegt. Der Kontext macht in zwei Fällen (Rochemonteix et al. 1987: 425 und 443), wo es heißt, daß die *ḥr.tj*-Augen ‚hell machen, was im Dunkeln lag', auch unmittelbar klar, daß dabei an die astrale Interpretation als Sonne und Mond gedacht war. Jedes der beiden Gestirne für sich kann also *ḥr.t* heißen, womit zunächst einmal der Zeichenwert Mond = *ḥr.t*/*ḥrj* erklärt wäre.

Mit *ḥr.t* ist nun gewiß (obwohl die ptolemäischen Schreibungen in diesem Punkt neutral sind)[19] das ferne, von Onuris/Schu/Thoth wiedergebrachte Horusauge gemeint (Sethe 1912: 26 f., Junker 1917: 5 ff.). Dieser Mythos ist freilich vor allem in seiner solaren Interpretation geläufig. In der ausführlichen Erörterung der Frage seines astralen Hintergrunds (Junker 1911: 19–23, Sethe 1912: bes. 36 f., Junker 1917: 129–161 u. 166 f., auch Derchain 1962: 26) ist in der Sichtung des überaus komplex verflochtenen Materials aber eine Fülle von Indizien dafür beigebracht worden, daß auch eine starke lunare Komponente von hohem Alter vorliegt.

Bei der Bewertung des Befunds der mythologischen Aussagen, die fast nie eine exakte Scheidung gestatten (und der Dual *ḥr.tj* negiert diese Scheidung), muß bedacht werden, daß die Realität der astralen Zyklen nicht das Signifikat des Mythos darstellt. Sie bilden vielmehr Symbole, in denen über die Wirklichkeit einer als in prekärer Balance erlebten Welt gesprochen wird. Auf die-

(2) Statue des Cheruef Berlin 2293, Zeit Amenophis' III., *ÄIB* II: 40, s. Habachi 1980: 20 Anm. 16, kollationiert nach einem Photo der Staatlichen Museen zu Berlin, Ägyptisches Museum. Für die Möglichkeit zur Einsichtnahme bin ich den Kollegen vom Berliner Museum sehr verbunden.

(3) Stele von Hor und Suti, London BM 826, Zeit Amenophis' III., *HTBM* 8: Pl. 21.

(4) Tempel Sethos' I. in Abydos, Dekoration aus der Zeit Ramses' II., Caulfeild 1902: Pl. 19 oben.

(5) Tempel Ramses' II. in Abydos, Wreszinski 1935: Pl. 188.

(6) Ramesseum, Neugebauer/Parker 1969: Pl. 5 rechte Randzeile.

(7) Königsliste von Saqqara (Kairo *CG* 34516A), Rückseite, *KRI* III: 486,13 und 15. Für die Kollation am Original danke ich N. Alexanian herzlich.

(8) Türpfosten aus Saqqara, Berlin 1632, Zeit Ramses' II. (oder etwas später), PM III²2: 714, am Original kollationiert.

(9) Theben, Grab des Tjaj, TT 23, Zeit des Merenptah, Dawson 1927: Pl. 17.

(10) Stationstempel Ramses' III. in Karnak, *Reliefs and Inscriptions at Karnak* I, *OIP* 25, Chicago 1936: Pl. 52C, Zl. 4.

(11) Tempel Ramses' III. in Medinet Habu (Auswahl): *Medinet Habu* IV, Pl. 235, Zl. 26, Pl. 247E, Zl. 6, *Medinet Habu* V, Pl. 255, Pl. 307A, *Medinet Habu* VII, Pl. 362.

Aus den von Kitchen nach Photos autographierten Texten lassen sich folgende Belege anfügen, bei denen vielleicht die exakte Form des Zeichens, nicht aber die liegende Position fraglich sein kann: Inscription dédicatoire Abydos (Ramses II.) *KRI* II, 333,11; Felsstele Ramses V. Silsila West *KRI* VI, 225,10. Das gleiche gilt wohl für den Beleg Tempel Ramses' II. in Abydos, Mariette 1880: Pl. 14.

[19] In der geläufigen ptolemäischen Schreibung von *jr.t Ḥrw* als hat Sethe 1912: 37 jedoch die assoziative Verbindung zum Mythos vom fernen Auge erkannt. Die gängige alte (Sethe 1912: 26, Junker 1917: 152) und wohl sogar sprachlich richtige (Osing 1976: 185 u. Anm. 817) Etymologie des Gottesnamens Horus als ‚der Ferne' verschmilzt die Vorstellung vom Horusauge und vom fernen Auge weiter zu einem unlöslichen Amalgam.

ser Ebene läßt sich für Schwinden und Vollwerden des Mondes, Entfernung und Wiederkehr der Sonne in Tag und Nacht, Sommer und Winter durchaus vernünftig ein gemeinsamer Nenner finden.

Zur Untermauerung dieser Deutung kann auf Weiteres verwiesen werden. In der änigmatischen Schreibung des Gottesnamens Onuris als Mann oder Affe, der ‚die Ferne' bringt, wird das *ḥr.t* zu lesende Zeichen häufig mit dem *wḏ3.t*-Auge geschrieben. Dieses dient aber als Darstellung des Mondes (z.B. DERCHAIN 1963).

Auch die – mindestens sekundäre – Etymologie des Namens der Göttin Mehit als *mḥ.t* ‚das gefüllte (Horusauge)' ist nur lunar zu verstehen (dazu *LÄ* IV, Sp.4f. s.v. Mehit [L.KÁKOSY], SETHE 1912: 27, JUNKER 1917: 130 und 144f.).

Zur Verwaltung der Liegenschaften (*pr*) des *jmj-rʾ-sḏ3.t* s. HELCK 1958: 88.

Von der Verwaltung seiner Rinderherden sind danach bislang ein *zš ḥsb jḫw* (*CG* 34049, späte 18. Dyn.) sowie ein *zft* (Malkata, HAYES 1951: 52 Fig.12 No.167), beide *n pr jmj-rʾ-sḏ3.t* bekannt[11]). Die Belege dafür konzentrieren sich in der zweiten Hälfte der 18. Dyn.

Das *pr* des *jmj-rʾ-sḏ3.t* ist jedoch noch unter Ramses II. belegt (*KRI* III, 620,10), wie es überhaupt aus dieser Zeit Zeugnisse gibt, die zeigen, daß das Amt der Schatzmeister seine Bedeutung in der 19. Dyn. noch nicht verloren hatte (diese Auskünfte verdanke ich A.GNIRS).

Zum Titel *ḥrj-mḏ.t* s. GARDINER 1947: 90* No.192 mit Belegen.

Nicht ohne Interesse ist weiter zu bemerken, daß die Zeichenform des *pr* wie des *mḏ.t* vom Hieratischen (im ersten Falle klar der 18. Dyn.) beeinflußt ist (s. MÖLLER, *Paläogr.* II, 340 bzw. 252).

[f] Der Name ist für Männer (und Frauen) in der 18. Dyn. belegt, s. RANKE *PN* I, 222,25.

[g] Die Lesung des Frosches als *wḥm-ʿnḫ* ist geläufig, s. GARDINER *EG*: 475 17 und SPIEGELBERG 1903: 217.

Abschließend gilt es nun, die verfügbaren verwaltungsgeschichtlichen, stilistischen, paläographischen und phraseologisch-ideengeschichtlichen Datierungsindizien zusammenzuführen.

Die bekannten Bezeugungen der Schatzmeister-Verwaltung (s.o.) überspannen den Zeitraum von Amenophis II. bis Ramses II. bei einer doch merklichen Konzentration in der 2. Hälfte der 18. Dyn.

Stilistisch, zum Schriftduktus im allgemeinen, ist auf sehr ähnliche Stücke aus der Zeit Thutmosis' III. bzw. Amenophis' III. zu verweisen (GLANVILLE 1932: Pl.6.3 und 7.3).

Auch die paläographischen Indizien verweisen auf einen Ansatz – gegen DRIOTON 1944 – noch in die 18. Dyn. So die vom Hieratischen inspirierte Form des *pr*-Zeichens und die flache Form der Mondsichel. Aber auch einige der änigmatischen Schreibungen haben frühe Parallelen: der Harfner für *ḥꜣj* (Beni Hassan, 12. Dyn.), der Mond für *ḥrj* und das Monogramm *ḥtp-dj-njswt* (beide auf der Stele des *Kꜣrs Urk.* IV, 45ff., Zeit Amenophis' I.). Auch die bekannten Monogramme des Senenmut (DRIOTON 1938) belegen, welches Interesse änigmatische Schreibungen bereits früh fanden.

Die ideengeschichtliche Verortung der beiden Textchen ist besonders interessant. Die Aufschrift des Frankfurter Stücks steht in einer im MR wurzelnden und bis in die 18. Dyn. reichenden Tradition (s. Tab.1). Im reichen Material der Amarna- und Ramessidenzeit kommt die Formel nicht mehr vor. Wieder einmal erweist sich die späte 18. Dyn. als Epoche eines entscheidenden Umbruchs (hier:) der phraseologischen Tradition.

[11]) Ein Beleg ohne die Sprengung der Titelfolge durch den Personennamen s. *HTBM* 6, 1922, Pl.46.

Ganz anders, nämlich entschieden modern, klingen die Wendungen aus der Sphäre der persönlichen Frommigkeit, die das Pariser Exemplar bietet. Wendungen dieser Art kommen unter Thutmosis III. auf (*Urk.* IV, 53 – auch eine Palette!, POSENER 1975; zum ideengeschichtlichen Kontext ASSMANN 1984: 225 ff.) und haben dann in der späteren 18. Dyn. und der Ramessidenzeit ihr floruit.

Alle Indizien zusammen führen zu einem Ansatz der Paletten des *Rn-nfr* in die hohe und späte 18. Dyn., etwa die Zeit der Könige Amenophis II. bis Amenophis III.

Die Provenienzangabe RÜPPELLS ‚aus den Gräbern von Memphis' darf angesichts des Erhaltungszustands und der Nennung des Ptah in der einen Opferformel gewiß als plausibel gelten. Freilich belegen die Tintengraffiti auf der Pariser Palette, daß es sich dabei um tatsächlich benutzte (und erst zuletzt ins Grab mitgegebene) Gegenstände, keineswegs um zu funerären Zwekken oder als Votive gefertigte Modelle handelt. Ob beide Paletten ganz gleich waren oder vielleicht die eine eine Mal-, die andere eine Schreibpalette (d.h. mit nur zwei Farbnäpfchen), darüber zu spekulieren ist müßig.

Interessant wäre zu wissen, ob es noch andere solche Palettenpaare gab. Eine fundierte Aussage darüber müßte auf einer extensiven Materialerhebung ruhen, die mir hier nicht möglich ist. Bereits ein kursorischer Durchgang durch die Literatur ergab jedoch zwei nicht gleiche, aber doch vergleichbare Fälle: Im Grab des Cha waren zwei real benutzte Malpaletten beigegeben (SCHIAPARELLI 1927: 80 f.); der *jmj-rš'-pr-wr Jmn-ḥtp* besaß sogar drei funeräre Palettenmodelle, die, soweit das nach der Publikationslage zu beurteilen ist, völlig gleichartig sind (PM ^{2}III, 2, 703 und DEWACHTER 1986: 20 f.)[12]). Es gibt also durchaus anschließbare Befunde.

Der eigentliche Reiz der beiden Paletten liegt natürlich in der Verschlüsselung der Inschriften. Die dafür gültigen Prinzipien seien daher noch kurz namhaft gemacht.

In beiden Inschriften sind die änigmatisch geschriebenen Passagen auf einzelne Wörter oder Ausdrücke beschränkt, die als ‚sportive writings' in eine als Klartext geschriebene Textgrundlage eingestreut sind. Dabei wird grundsätzlich pro Wort bzw. Ausdruck genau ein Zeichen geschrieben. Der Zeichenwert wird immer durch direkte Darstellung des Gemeinten gewonnen, teils mit anschließender Übertragung der Lesung auf ein gleichlautendes, anderes Wort nach dem Rebus-Prinzip.

Wie begrenzt das System änigmatischer Schreibung hier noch ist, wird klar, wenn man die nicht angewandten Möglichkeiten nennt: Es gibt keine abgeleiteten alphabetischen Zeichen und keine komplexen Wortschreibungen; es gibt keine eigentlich kryptographischen Codierungen (wie Schreibung unterschiedlicher Wörter mit demselben Zeichen; Nichtunterscheidung z.B. aller Vogel-Zeichen u.ä.); vor allem aber entsteht im Schriftbild keine zusätzliche Ebene der Sinnentnahme jenseits des geschriebenen Texts (s. KURTH 1983: 307 f.). Mit Texten wie den von DRIOTON 1933 behandelten ist die vorliegende Inschrift daher nur entfernt zu vergleichen.

Schon DRIOTON (1933: 50) – und wir können ihm hier nur beipflichten – hat als Sinn der änigmatischen Schrift des NR das Bestreben erkannt, einen formelhaften, letztlich trivialen Inhalt durch die verrätselte schriftliche Gestaltung lesenswert zu machen; und welcher passendere Ort als die Schreiberpalette (vgl. DRIOTON 1933: 14 ff.) ließe sich denken für dieses intellektuelle Spiel mit der statusbestimmenden Kunst der Schrift, in dem sich Schreibender und Lesender als Mitglieder einer gemeinsamen Schicht, einer Aristokratie von Ausgebildeten, erkennen?

[12]) Wahrscheinlich gibt es sogar eine vierte Palette dieses *Jmn-ḥtp* (allerdings etwas anderer Form und daher nicht Bestandteil dieser Serie) s. GORDON 1981; frdl. Hinweis B. GESSLER-LÖHR.

Dieses Spiel hat über die Kluft der Jahrtausende nichts von seinem geradezu persönlichen Reiz eingebüßt, und es ist meine Hoffnung, daß der verehrte Jubilar das Vergnügen daran teilen möge.

Literatur

Anthes 1928: R. Anthes, *Die Felsinschriften von Hatnub, UGAÄ* 9, Leipzig 1928.

Assmann 1979: J. Assmann, *Weisheit, Loyalismus und Frömmigkeit*, in: E. Hornung, O. Keel (Eds.), *Studien zu altägyptischen Lebenslehren, OBO* 28, Fribourg 1979, 12–71.

id. 1984: J. Assmann, *Ägypten, Theologie und Frömmigkeit einer frühen Hochkultur*, Stuttgart 1984.

id. 1989: J. Assmann, *Der schöne Tag*, in: W. Haug, R. Warning (Eds.), *Das Fest, Poetik und Hermeneutik* 14, München 1989, 3–28.

Boylan 1922: P. Boylan, *Thoth, the Hermes of Egypt*, Oxford 1922.

Caulfeild 1902: A. S. G. Caulfeild, *The Temple of the Kings at Abydos, BSA* 8, London 1902.

Cerný 1965: J. Cerný, *Hieratic Inscriptions from the Tomb of Tutankhamun, Tutankhamun's Tomb Series* 2, Oxford 1965.

Clère 1955: J. J. Clère, *Un nouvel exemple du monogramme ḥtp-di-nswt*, in: *Studi in memoria di Ippolito Rosellini* II, Pisa 1955, 35–42.

Dawson 1927: W. R. Dawson, *Making a Mummy*, in: *JEA* 13, 1927, 40–49.

Dawson/Uphill 1972: W. R. Dawson, E. P. Uphill, *Who was Who in Egyptology*, London ²1972.

Deines/Grapow 1959: H. v. Deines, H. Grapow, *Wörterbuch der ägyptischen Drogennamen*, Berlin 1959.

Derchain 1962: Ph. Derchain, *Mythes et dieux lunaires en Égypte*, in: *La lune, mythes et rites, Sources Orientales* 5, Paris 1962, 17–68.

id. 1963: Ph. Derchain, *La pêche de l'œil et les mystères d'Osiris à Dendera*, in: *RdE* 15, 1963, 11–25.

Dewachter 1986: M. Dewachter, *La collection égyptienne du Musée Champollion*, Figeac 1986.

Dondelinger 1978: E. Dondelinger, *Papyrus Ani BM 10.470, vollständige Faksimile-Ausgabe*, Graz 1978.

Drioton 1933: E. Drioton, *Essai sur la cryptographie privée de la fin de la XVIIIe dynastie*, in: *RdE* 1, 1933, 1–50.

id. 1934: E. Drioton, *La cryptographie égyptienne*, in: *CdE* 9, 1934, 192–206.

id. 1936: E. Drioton, *Le cryptogramme de Montou de Médamoud*, in: *RdE* 2, 1936, 21–33.

id. 1938: E. Drioton, *Deux cryptogrammes de Senenmout*, in: *ASAE* 38, 1938, 231–246.

id. 1944: E. Drioton, *La cryptographie par perturbation*, in: *ASAE* 44, 1944, 17–33.

Dziobek 1990: E. Dziobek, *Das Grab des Sobekhotep, AV* 71, Mainz 1990.

Fairman 1943: H. W. Fairman, *Notes on the Alphabetic Signs Employed in the Hieroglyphic Inscriptions of the Temple of Edfu*, in: *ASAE* 43, 1943, 193–310.

id. 1945: H. W. Fairman, *An Introduction to the Study of Ptolemaic Signs and their Values*, in: *BIFAO* 43, 1945, 51–138.

Gardiner 1947: A. H. Gardiner, *Ancient Egyptian Onomastica*, Text Vol. I, Oxford 1947.

Gardiner/Peet/Cerný 1952: A. H. Gardiner, T. E. Peet, J. Cerný, *The Inscriptions of Sinai, EES* 45, London 1952.

Germer 1985: R. Germer, *Flora des pharaonischen Ägypten, SDAIK* 14, Mainz 1985.

id. 1989: R. Germer, *Die Pflanzenmaterialien aus dem Grab des Tutanchamun, HÄB* 28, Hildesheim 1989.

Gessler-Löhr i. Vb.: B. Geßler-Löhr, *Eduard Rüppell und Alt-Ägypten*, in: *Aufsätze und Reden der Senckenbergischen Naturforschenden Gesellschaft*, Frankfurt a. M., i. Vb.

Glanville 1932: S. R. K. Glanville, *Scribes' Palettes in the British Museum*, in: *JEA* 18, 1932, 53–61.

Gordon 1981: A. Gordon, *A Fragmentary Palette of the Chief Steward of the King, Huy*, in: *GM* 42, 1981, 23–36.

Griffith/Newberry 1895: F. L. Griffith, P. E. Newberry, *El-Bersheh* 2, *ASE* 4, London 1895.

Habachi 1980: L. Habachi, *The Owner of the Tomb*, in: *The Tomb of Kheruef, OIP* 102, Chicago 1980.

Hayes 1951: W. C. Hayes, *Inscriptions from the Palace of Amenhotep III.*, in: *JNES* 10, 1951, 35–56.

Helck 1958: W. Helck, *Zur Verwaltung des Mittleren und Neuen Reichs*, Leiden 1958.

Jansen-Winkeln 1985: K. Jansen-Winkeln, *Ägyptische Biographien der 22. und 23. Dynastie, AUAT* 87, Wiesbaden 1985.

Junker 1911: H. Junker, *Der Auszug der Hathor-Tefnut aus Nubien, Sb. Berlin*, Berlin 1911.

id. 1917: H. Junker, *Die Onurislegende, Sb. Wien*, Wien 1917.

Katalog 1953: *Ägypten und das Berliner ägyptische Museum*, Berlin 1953.

Katalog 1967: W. Kaiser (Ed.), *Ägyptisches Museum Berlin*, Berlin 1967.

Kees 1925: H. Kees, *Zu den ägyptischen Mondsagen*, in: *ZÄS* 60, 1925, 1–15.

Kurth 1983: D. Kurth, *Die Lautwerte der Hieroglyphen in den Tempelinschriften der griechisch-römischen Zeit, zur Systematik ihrer Herleitungsprinzipien*, in: *ASAE* 69, 1983, 287–309.

Legrain 1914: G. Legrain, *Catalogue Général, Statues et statuettes* III, Kairo 1914.

Malek 1989: J. Malek, *An Early Eighteenth Dynasty Monument of Sipair from Saqqara*, in: *JEA* 75, 1989, 61–76.
Mariette 1880: A. Mariette, *Abydos, Description des fouilles* II, Paris 1880.
Monnet Saleh 1970: J. Monnet Saleh. *Les antiquités égyptiennes de Zagreb*, Paris 1970.
de Morgan 1894: J. de Morgan et al., *Catalogue des Monuments* I, Wien 1894.
Naville 1886: E. Naville, *Das aegyptische Todtenbuch der XVIII bis XX Dynastie* I, Berlin 1886.
Neugebauer/Parker 1969: O. Neugebauer, R. A. Parker, *Egyptian Astronomical Texts* III (Plates), Providence 1969.
Osing 1976: J. Osing, *Die Nominalbildung des Ägyptischen*, Mainz 1976.
Petrie 1896: W. M. F. Petrie, *Koptos*, London 1896.
Posener 1975: G. Posener, *La piété personelle avant l'âge amarnien*, in: *RdE* 27, 1975, 195–210.
Pusch 1979: E. B. Pusch, *Das Senet-Brettspiel im Alten Ägypten, MÄS* 38, 1979.
Raven 1982: M. J. Raven, *Papyrus, van bies tot boekrol*, Zutphen 1982.
Rochemonteix et al. 1987: Marquis de Rochemonteix, E. Chassinat, *Le temple d'Edfou* I, *édition revue et corrigée par S. Cauville et D. Devauchelle, Mem. Miss.* 10.1, Kairo 1987.
Röder 1914: G. Röder, *Catalogue Général*, Naos, Leipzig 1914.
Säve-Söderbergh 1949: T. Säve-Söderbergh, *A Buhen Stela from the Second Intermediate Period* (*Khartoum No. 18*), in: *JEA* 35, 1949, 50–58.
Schiaparelli 1927: E. Schiaparelli, *La tomba intatta del'architetto Cha*, Torino 1927.
Schlick-Nolte/Droste z. Hülshoff 1990: B. Schlick-Nolte, V. v. Droste z. Hülshoff, *Skarabäen, Amulette und Schmuck, ägyptische Bildwerke* I, Liebieghaus – Museum alter Plastik, Wissenschaftliche Kataloge, Melsungen 1990.
Sethe 1912: K. Sethe, *Zur altägyptischen Sage vom Sonnenauge, das in der Fremde war, UGAÄ* 5, Leipzig 1912.
Spiegelberg 1903: W. Spiegelberg, *Der Frosch als Symbol der Auferstehung bei den Ägyptern, die ägyptische Literatur*, in: *Sphinx* 7, 1903, 215–219.
Wiedemann 1892: A. Wiedemann, *On Some Egyptian Inscriptions in the Musée Guimet at Paris*, in: *PSBA* 14, 1892, 331–339.
Willems 1984: H. O. Willems, *The Nomarchs of the Hare Nome and Early Middle Kingdom History*, in: *JEOL* 28, 1983–84, 80–102.
Wreszinski 1935: W. Wreszinski, *Atlas zur altägyptischen Kulturgeschichte* II, Leipzig 1935.
Vandersleyen 1971: C. Vandersleyen, *Les guerres d'Amosis, MRE* 1, Bruxelles 1971.

Mentuhotep, Vizier of Sesostris I, Patron of Art and Architecture*)

By William Kelly Simpson

(Tafel 45)

The career of the vizier Mentuhotep has not been unnoticed in recent Egyptological literature, as studies of the many monuments ascribed to him in Franke's Dossiers attest[1]). The two statues from Karnak described by Sauneron and the three statues in the Louvre (and a fragment of a fourth), now published with full bibliography by E. Delange, have added to our knowledge of his career[2]). In addition, the new excavations of the Metropolitan Museum (New York) have at last identified as his the monumental tomb just south of the pyramid temple of Sesostris I at Lisht[3]). As successor, and probably immediate successor, of the vizier Intefoker[4]), he was indeed the chief administrative officer of Egypt and in effect in charge of the extensive works at Karnak with their superb relief decoration, including the well-known 'Chapelle Blanche' or "kiosk" of Sesostris I, built at the time of the king's Sed festival, in addition to overseeing the many operations there[5]). Not the least of these duties was the supervision of the creation and erection of the colossal statues of Sesostris I at Karnak, Abydos, and Memphis, some of which have long been assigned to Ramesses II through the latter's usurpation and alterations[6]). The building activity in the reign of Sesostris I was truly extraordinary viewed from an overall perspective in terms of its extent (the temples at Elephantine, Hierakonpolis, Armant, Tod, Thebes, Abydos, Memphis, and Heliopolis, to cite only some major sites) as well as the high quality of the work[7]). Although the ultimate patron was the king, his vizier and overseer of works deserves credit and might be said

*) For Werner Kaiser, in appreciation.

1) D. Franke, *Personendaten aus dem Mittleren Reich*, *AA* 41, Wiesbaden 1984, Dossier 262, 183–184.

2) S. Sauneron, in: *Karnak* V, 1970–1972 (Centre Franco-Égyptien d'Étude des Temples de Karnak), Cairo IFAO 1975, 65–75; E. Delange, *Catalogue des statues égyptiennes du Moyen Empire*, Paris, Musée du Louvre 1987, 55–65, 78.

3) For the site and its bibliography, see W. K. Simpson, *"Lischt"*, in: *LÄ* III, 1979, 1057–1061; D. Arnold, *"South Cemeteries of Lisht"*, *Newsletter*-1989, Memphis State University Institute of Egyptian Art and Archaeology, 9–10 (a report on the new excavations); J. E. Gautier/G. Jéquier, *Mémoire sur les Fouilles de Licht*, *MIFAO* 6, Cairo 1902, 60, fig. 70, for the statue of a vizier ascribed by Arnold to Mentuhotep.

4) E. Otto, *"Antefoqer"*, in: *LÄ* I, 1973, 302–303; G. Posener, *"Le vizir Antefoqer"*, in: J. Baines et al. (eds.), *Pyramid Studies and other Essays presented to I.E.S. Edwards*, EES, *Occasional Papers* 7, 1988, 73–77.

5) References in Simpson, "*Sesostris* I", in: *LÄ* V, 1984, 890–899, nn. 17–23. For the constructions of Sesostris I at Karnak, see L. Habachi, *"Devotion of Thuthmosis III to his predecessors: a propos of a meeting of Sesostris I with his courtiers"*, in: *Mélanges Gamal eddin Mokhtar* I, *BdE* 97,1, 1985, 349–359.

6) H. Sourouzian, *"Standing royal colossi of the Middle Kingdom reused by Ramesses II"*, in: *MDAIK* 44, 1988, 229–254.

7) Simpson, *"Sesostris I"*, in: *LÄ* V, 1984, 890–899. Detlef Franke calls to my attention the Coptos blocks in Lyon published by B. Fayrolle, *Le Livre du Musée Guimet de Lyon*, Lyon/Paris 1958, 86 ff., which I have not seen.

to rank near Imhotep, Senenmut, Amenhotep son of Hapu, and Montuemhet among the great builders of Ancient Egypt.

Like them his own monuments qualify him as a patron by virtue of his impressive mortuary monument at Lisht, his cenotaph at Abydos with its massive stela, and the series of statues presumably once placed on the benches surrounding the court of the Middle Kingdom temple at Karnak. In terms of his religious devotions, his use of portions of the Pyramid Texts and Coffin Texts in his sarcophagus at Lisht can now be added to the texts of his Abydene cenotaph stela which set forth the classical, canonical ritual of the Abydene mysteries familiar in the redaction of the stela of Iykhernofret[8]). Although his activities as vizier are not as well set forth, in contemporary sources, as those of his predecessor, Intefoker[9]), a generally under-utilized source is the series of epithets in his Abydene cenotaph stela, nearly a hundred of which are quoted in JANSSEN's *De Traditioneele Egyptische Autobiografie*[10]). Although many of these are conventional and well attested by examples in earlier and later sources, others appear for the first time. Quite a few pertain to the office of vizier and can be utilized in connection with the (later) texts of the Installation of the Vizier and the Duties of the Vizier[11]).

Many sections of the Abydene cenotaph stela were copied verbatim in the stela of Sehetepibre from Abydos (temp. Amenemhet III) and the stela of an official of Queen Ahhotep of early Dynasty 18 found at Gourna and published by BOURIANT. The three texts were presented by DARESSY in parallel form in 1888[12]). In the case of such compositions the earliest version may not in fact be the original but actually a copy of a still earlier text, witness the Libyan victory scenes and texts in the Old Kingdom pyramid temples. Nevertheless, there is a possibility that Mentuhotep's text is the original, based partly on earlier material.

The Abydene Cenotaph, Its Stela and False Door

The cenotaph at Abydos with its large round-top, free-standing stela (*CG* 20539, over 1.81 m. high, 1.50 m. wide, and .43 m. thick) must have been the most impressive non-royal monument of its kind at the site at the time of its erection (pl. 45 a). Its exact location in the vicinity of and apparently outside the northern enclosure of the Osiris Temple is not known[13]). Only the large stela and a fragment of the lower part of a false door can be definitely assigned to it, although a naos in the Musée Calvet in Avignon, in spite of its modest size, may well belong to it[14]). The stela was inscribed on both sides as well as both thicknesses. Side II, in the edition of LANGE/SCHÄFER, is badly eroded, and the parallel texts cited above (see note 12) do not complete the text. The first serious study of the text in extenso (Side I only available at the time) was

[8]) H. SCHÄFER, *"Die Mysterien des Osiris in Abydos unter König Sesostris III"*, 41–42, in: *UGAÄ* IV, 1905, 85–86.

[9]) See note 4 above.

[10]) J. JANSSEN, *De Traditionelle Egyptische Autobiografie voor het Nieuwe Rijk*, Eerste Deel: *De Texten*, Leiden 1946, indexed on p. 182.

[11]) G. P. F. VAN DEN BOORN, *The Duties of the Vizier: Civil Administration in the Early New Kingdom*, London 1988, 170, 189; R. O. FAULKNER, *"The Installation of the Vizier"*, in: *JEA* 41, 1955, 18–29.

[12]) *CG* 20539, PM V, 45. G. DARESSY, in: *RT* 10, 1888, 144–149.

[13]) See note 17 below; W. K. SIMPSON, *The Terrace of the Great God at Abydos: The Offering Chapels of Dynasties 12 and 13*, New Haven and Philadelphia, *Publications of the Pennsylvania-Yale Expedition to Egypt* 5, 1974; D. O'CONNOR, *"The 'Cenotaphs' of the Middle Kingdom at Abydos"*, in: *Mélanges Gamal eddin Mokhtar* II, Cairo 1985, 161–177; A. LEAHY, *"A Protective Measure at Abydos in the Thirteenth Dynasty"*, in: *JEA* 75, 1989, 41–60, with a useful sketch-map for the topography of the site, p. 51, fig. 2.

[14]) S. AUFRÈRE, in: *Égypte & Provence*, Avignon Musée Calvet 1985, 24–25, with line drawing (fig. 4).

attempted with some success by E. L. LUSHINGTON in a paper read in 1881[15]). Although LUSHINGTON, whose wife was the sister of ALFRED LORD TENNYSON, is not generally known in the annals of Egyptological research, *Who Was Who in Egyptology* indicates that he came to the study of Egyptology late in his career[16]). LUSHINGTON recognized the importance of the text and dealt with its problems well for his time.

The standard edition of the text is that of LANGE/SCHÄFER[17]). Side I has 23 lines beneath the lunate: lines 1–12 with titulary and epithets, lines 13–18 with a speech with epithets (*ḏd.f ink...*), and lines 19–23 with an address to the living and a text about building. Side II has 25 lines beneath the lunate beginning with a royal decree (*wḏ nsw n...*) to the effect that Mentuhotep be granted a cenotaph at the terrace of the great god, lord of Abydos, as well as statues (determined with a standing and seated figure). In line 6 Mentuhotep makes a statement about the building of the cenotaph (*mi ʿḥ ʿt*) and payment of the priests. In lines 7–8 he describes his role in the mysteries of Osiris at Abydos and the contribution of precious metals etc. to the rituals, referring in line 11 to his duties in instructing others in these matters. With line 15 begins a speech (*ḏd.f*), very much destroyed, which seems to refer to biographical details in connection with warfare. Several crenellated ovals may be the determinatives of fortified towns[18]). In line 19 another speech begins (*ḏd.f ink*), but the section is almost completely destroyed and ends with the introduction of still another speech (*ḏd.f*), which follows in section c with a second address to the living, here specified as every count, every great priest, etc. who shall pass by this cenotaph and who shall read its inscription. Section d concludes with the offering formula. Many of the epithets are standard and conventional, but a few describe the duties of the vizier and/or those of high officials in general. The following numbering in the citations is that of the LANGE/SCHÄFER text.

Dd hpw šnt iʾwt smn isw tšw wpp w r snnw.f, "one who enforces the law, who promotes offices, who establishes the boundary markers, who separates a territory from that of its neighbour" (I, 2), epithets reflecting the duties of the vizier[19]). *Nḫ mꜣʿir nḥm iwty sw*, "who protects the unfortunate and rescues the indigent" (I, 4), a reflection of an important element of justice central to the concept of Maat. Other epithets deal with juridical concerns: *ḥry tp n wḏʿ mdt*, "chief of judging cases" (I, 3), and *sḏm ⟨m⟩ mʿbꜣyt*, "judging in the law court (house of the thirty)" (I, 10). Still others deal with overall administration and foreign affairs: *shrr tꜣ r ḏr.f*, "who pacifies the entire land" (I, 2), *dd tꜣ pn ḫr mḫrw.f*, "who sets the land on its proper course" (I, 4), *ṯiddy sbi ḫr nswt*, "who makes one who rebels against the king impotent" (I, 10), *dd ḫwr.f m ḫꜣstyw sgrḥ n.f ḥryw šʿ shtp stiw*(?) *ḫr irwt.sn*, "who causes trembling on his account among the foreigners, who pacifies the sand-dwellers for him, who subdues the Asiatics(?) in their activities" (I, 10–11), *ḫrp wrw Šmʿw Tꜣ mḥw*, "who administers the officials of the Southland and the Northland" (I, 16), *iyw n.f wrw m ksw r rwty pr nsw*, "to whom the officials come bowing at the double gate of the palace" (I, 15–16), *gm ḫt gꜣw wr.s*, "who finds missing property that it may increase(?)" (I, 8), *ḥry-tp n niwwt Kmt Dšrt dd wḏw n Šmʿw, ip r-ʾdr n Tꜣ-mḥw*, "chief of the cities of Egypt and of the Desert, who enforces orders for the Southland and who reckons the cattle-list for the Northland" (I, 11).

[15]) *„The Stele of Mentuhotep"*, in: *Transactions of the Society of Biblical Archaeology* 7, 1882, 353–369.

[16]) W. R. DAWSON/E. P. UPHILL, *Who Was Who in Egyptology*, 2nd ed., London 1972, 186.

[17]) H. O. LANGE/H. SCHÄFER, *Grab- und Denksteine des Mittleren Reiches* II, *CG*, Berlin 1908, 150–158.

[18]) Cf. H. G. FISCHER, in: *JNES* 18, 1959, 260–261; S. FARAG, in: *RdE* 32, 1980, 75–82; G. POSENER, in: *JSSEA* 12, 1982, 7–8; W. HELCK, in: *GM* 109, 1989, 27–30.

[19]) Cited also by VAN DEN BOORN, *Duties of the Vizier*, 170, 189, with reference to R. EL-SAYED, in: *BIFAO* 80, 1980, 220 n. (a) (statue of Paser *CG* 630); D. MEEKS, *Donations*, 609, n. 11, HABACHI, in: *MDAIK* 31, 1975, 36; D. LORTON, in: *VA* 2, 1986, 55.

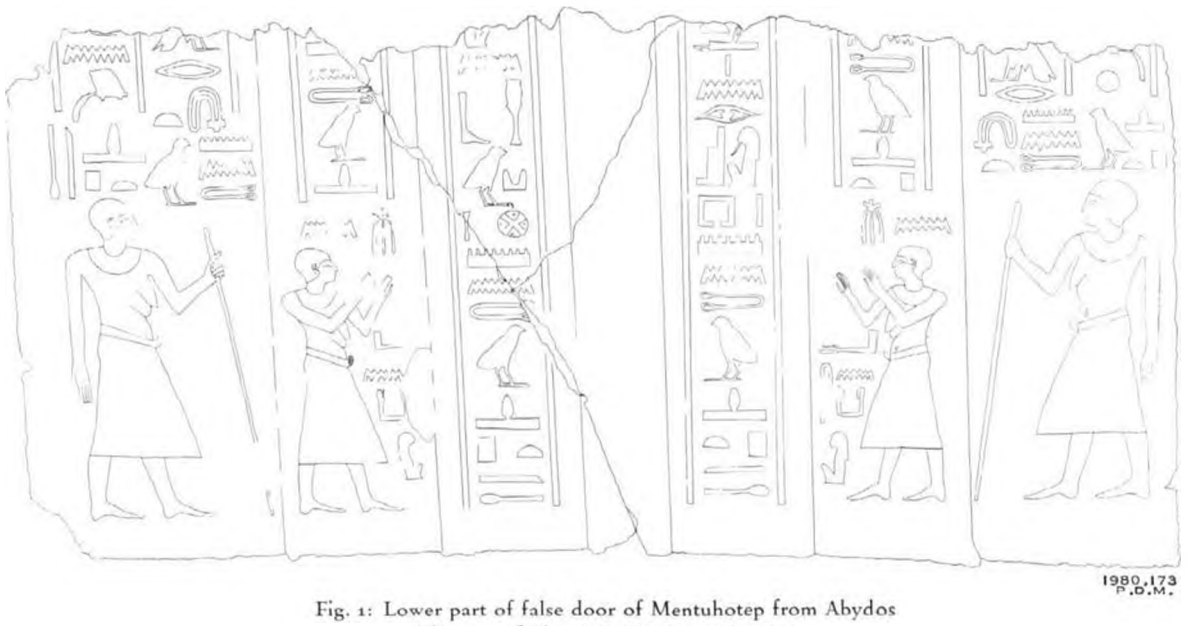


Fig. 1: Lower part of false door of Mentuhotep from Abydos
Museum of Fine Arts, Boston, 1980. 173
(Drawn by P. D. Manuelian)

A new study of the text would be a worthwhile project.

The second element of the cenotaph is the lower part of a large false-door. It was copied by Lepsius in the town at Abydos and has Mentuhotep's name and that of his mother. The title is the usual *imy-r sḏ3t* (*ḥtmt*). I owe to BERLEV the connection with our Mentuhotep[20]). Although I had a photograph of the block for over thirty years, it was only after BERLEV's article that I recognized it as part of the cenotaph. During my curatorship at the Museum of Fine Arts, Boston, the false-door fragment again came to light and was acquired, although by then broken in several parts. It bears the accession number 1980.173, purchased through the WILLIAM STEVENSON SMITH Fund, and measures 1.18 m. wide by .54 m. high (fig. 1; pl. 45 b). The drawing is by the capable hand of PETER DER MANUELIAN.

Left of center the end of the three columns reads a) ... *n 3ḫḏw Mnṯw-ḥtp mȝʿ ḫrw*, b) ... *Mnṯw-ḥtp ms n ʿ.⟨s⟩ n kȝ(i)*, c) ... *imy-r sḏ3t/n imȝḫ(w) Mnṯw-ḥtp*. Right of center d) ... *wʿ n Pr-Wsr-ir Mnṯw-ḥtp mȝʿ-ḫrw* e) *(M)nṯw-ḥtp ms n ʿ.s n kȝ.(i)*. f) ... *imȝḫ/imy-r sḏ3t Mnṯw-ḥtp*.

In c) and f) the official stands with a long staff, and in b) and e) he raises both hands in adoration. In all four cases he is shown with folds of fat, as on the great stela (pl. 45 a), the Avignon naos, and his Karnak statues. Although a convention, all representations of Mentuhotep are consistent in this feature!

Mentuhotep was evidently responsible for the building activities of Sesostris I at Abydos as *imy-r kȝt nb(t) n nswt* (I, 4). These were extensive. It is significant that the project to renew the Osiris Temple delegated to Amenyseneb under Nymaatre Khendjer in Dynasty 13 is specifically designated as the renewal of the work of Sesostris I[21]). Blocks of Sesostris I and a colossal statue

[20]) O. BERLEV, in: *BiOr* 33, 1976, 325; FRANKE, *Personendaten*, Dossier 262, 183–184; *LD* II, pl. 150e; *Text* II, 176–177.

[21]) K. SETHE, *Ägyptische Lesestücke*, 76–77; Louvre C 12, SIMPSON, *The Terrace of the Great God*, pl. 80, where the captions art incorrectly reversed!

of the king (*CG* 429) have survived[22]). Mentuhotep also managed to erect, at the king's behest, the impressive memorial chapel for himself, of which the stela in Cairo, false-door fragment in Boston, and perhaps also the small Avignon naos, are the only elements extant, the statuary mentioned in the stela no longer preserved or identifiable.

Karnak

As overseer of all the king's works at Karnak, Mentuhotep was responsible for the temple erected by Sesostris I, the extent of which is becoming better known through the work of the Centre Franco-Égyptien and particularly the studies of THIERRY ZIMMER[23]). The reconstituted 'Chapelle Blanche' and the two colossal statues of the king with the double crown (JE 38286) and white crown (JE 38287) are the best known, although many other blocks have been found and partly published[24]).

Mentuhotep is attested by his own series of statues found at several locations in the temple. These have been examined in the studies of the statues in the Louvre by DELANGE and in the Luxor Museum by SAUNERON (see note 2 above). Altogether some eleven statues are attested, unless the knee fragment in the Louvre (AF 9915) belongs to Cairo *CG* 42036, which DELANGE suggests is possible. In this case the number is reduced to ten. This is an impressive number of temple statues of a single individual, probably not reached or exceeded until the series of statues of Senenmut under Hatshepsut[25]). YOYOTTE remarks that Mentuhotep "jouâ un rôle important dans l'organisation et l'enrichissement de Karnak"[26]), and SAUNERON states "il fût, en effet, un personnage de premier plan"[27]). In view of the extent of the descriptions by DELANGE and SAUNERON, it does not seem useful to repeat their documentation. However, a few remarks on the series are in order.

There are ten or eleven statues, all seated on the ground or on a cushion:

1) Louvre A 122 (hard stone, scribal)
2) Louvre A 123 (sandstone, left leg raised)
3) Louvre A 124 (sandstone, left leg raised)
4) Louvre AF 9915 (knee only, sandstone, joins *CG* 42036?)
5) Luxor 36 (hard stone, scribal)
6) Luxor 37 (hard stone, scribal)
7) *CG* 42036 (sandstone, usurped, Mentuhotep's name not preserved, left leg raised)
8) *CG* 42037 (hard stone, scribal)
9) *CG* 42044 (alabaster, crossed legs)
10) *CG* 42045 (alabaster, only thighs and base partly preserved)
11) Buffalo 27.14 (hard stone, torso only, probably scribal)[28])

[22]) KEMP, in: *LÄ* I, 1972, 31; ALTENMÜLLER, in: *LÄ* III, 1979, 564; cf. P. VERNUS, *"La Stele C 3 du Louvre"*, in: *RdE* 25, 1973, 217–234.

[23]) Cf. J. LECLANT, in: *Or* 54, 1985, 373; 55, 1986, 273, pl. 34; 56, 1987, 336.

[24]) See preceding note and ALTENMÜLLER, in: *LÄ* III, 1979, 564.

[25]) C. MEYER, *Senenmut: Eine Prosopographische Untersuchung*, Hamburg 1982; P. F. DORMAN, *The Monuments of Senenmut: Problems in Historical Methodology*, London and New York 1988.

[26]) *BSFE* 92, 1981, 34.

[27]) *Karnak* V, 65. The Luxor statues are also published in *Catalogue: The Luxor Museum of Egyptian Art*, Cairo, 1979, Nos. 31 (J. 37, high base) and 32 (J. 36, low base).

[28]) I suggested in *MDAIK* 37, 1981, 433–437, that the torso is to be ascribed to a later Mentuhotep, but DELANGE has convincingly demonstrated that the statue belongs to our Mentuhotep, as previously suggested (DELANGE, *op. cit.*, p. 57).

As DELANGE notes, there are three general groups, the sandstone statues with crossed legs and left leg raised (Louvre A 123, A 124; *CG* 42036), the Cairo alabaster(?) statues (*CG* 42044, 42045), and the hard stone scribal statues (Louvre A 122, Luxor 36, 37, *CG* 42037, and Buffalo 27.14). All the heads but one (Louvre A 123) were decapitated, many later restored, and decapitated again. Also noted is the situation whereby two were reinscribed by a later Amenhotep (*CG* 42036 and Louvre A 124) and two by a later third prophet of Amun, Roma (Luxor 36, 37). The texts are provided by LEGRAIN, SAUNERON, and DELANGE, although the Cairo texts need to be collated and the Louvre texts would benefit from better copies and perhaps lead to an improved understanding.

A few comments on the texts can be made. In Louvre A 123 and 124 the name of Mentuhotep's mother, Aasenkai, is provided, as in the Abydene stela (*CG* 20539) and false-door (Boston 1980.173), as well as "at least half a dozen scribe figures" from the recent excavations of the mastaba at Lisht (see note 3 above). In general, the title immediately preceding the name, where preserved, is *imy-r sḏ3t (ḥtmt)* and the vizieral sequence is completely lacking (see below under family). Of special note is the text on each of the papyrus scrolls in the Luxor statues:

Sš m ḥrp k3t ḥrp ḥtp-nṯr t3 ḥnkt k3w 3pdw in rp't imy-r pr.wy ḥḏ imy-r pr.wy nbw sḏty(?) nsw(?) imy-r sḏ3t (ḥtmt) Mnṯw-ḥtp m3'-ḫrw

"Reading (the papyrus) during the administration of the works and the administration of the god's offerings, bread, beer, cattle, fowl, by the hereditary prince, overseer of the double house of silver and the double house of gold, king's fosterling(?), custodian of the seal, Mentuhotep, the vindicated" (Luxor J. 37).

Irt ḥpw śmnḫ tp-rd rdit rḫ i3wt nbt m ipt-swt irt.s m irt M3't mrrt Imn-R' in rp't ḥtmty bity imy-r sḏ3t (ḥtmt) Mnṯw-ḥtp, nb im3ḫ

"Executing the laws, establishing the principles, seeing that each profession understands its duty in carrying out Maat and that which Amun wishes, by the hereditary prince, sealer of the king, custodian of the seal, Mentuhotep, possessor of an honored state" (Luxor J. 36)[29]).

I will return to several points about these texts and titles later.

Just as several colossal statues of Sesostris I were altered and reused by Ramesses II (see note 6 above), there is a possibility that there were more statues of Mentuhotep at Karnak. Aside from those lost or destroyed, some may survive anonymously for Mentuhotep but reworked as statues of officials of later times, such as Amenhotep son of Hapu[30]).

Elephantine and Tod

Among the many sites which reveal the building activities of Sesostris I are Elephantine and Tod. As yet, I believe, there are no attestations of Mentuhotep at either site, but his role as Overseer of all the king's works may have involved his supervision of these projects. The massive inscribed blocks of granite at the temple of Satis at Elephantine attest to the importance of the structure. The dedication text stresses the deterioration which the temple had suffered prior to its rebuilding[31]). Similarly, the stela of Sirenput I (temp. Sesostris I) indicates the destruction and

[29]) SAUNERON, *Karnak* V, 72–73.

[30]) Cf. S. SCHOSKE, *"Historisches Bewußtsein in der Ägyptischen Kunst,"* in: *Münchner Jahrbuch der bildenden Kunst* 38, 1987, 7–26.

[31]) W. SCHENKEL, *"Die Bauinschrift Sesostris' I. im Satet-Tempel von Elephantine"*, in: *MDAIK* 31, 1975, 109–125; W. HELCK, *"Die Weihinschrift Sesostris' I. am Satet Tempel von Elephantine"*, in: *MDAIK* 34, 1978, 69–78; W. K. SIMPSON, *"Textual Notes on the Elephantine Building Text of Sesostris I and the Zinzinia fragment from the tomb of Horemheb"*, in: *GM* 45, 1981, 69–70; L. HABACHI, *"Building Activities of Sesostris I in the Area to the South of Thebes"*, in: *MDAIK* 31, 1975, 27–37.

neglect of the sanctuary of Heqaib[32]). In strikingly similar language the great text of the temple of Tod bewails the neglect and destruction of the temple of Montu until its restoration and rebuilding under Sesostris I[33]). Although the passus of the deteriorated temple being renewed, endowed, and rebuilt is a conventional device, the many evidences of the building activities of Sesostris I indicate an emphasis on temple construction throughout Egypt in his reign.

Mentuhotep as author of the Loyalist Instruction (?)

Berlev has made the provocative and unusual suggestion that Mentuhotep is the author of the *Enseignement Loyaliste*[34]). Just as the text of the Abydene stela of Sehetepibre (*CG* 20538, temp. Amenemhet III) is largely copied from the stela of Mentuhotep (*CG* 20539), Berlev suggests that Sehetepibre also borrowed the instruction from a missing stela of Mentuhotep, and that the latter was the unnamed author of the standard version of *pRifeh*. The suggestion is unusual at least but bears consideration in view of Berlev's advocacy.

Family

Under this rubric two additional monuments may be considered. The first is the large, impressive stela of an overseer of the double granary (*imy-r šnwty*) named Mentuhotep from Abu Handal near Korosko in Nubia, published by Žába[35]). It is dated in Year 18 of Sesostris I and bears other titles included in Mentuhotep's titulary in his Abydene stela (*rpʿt, ḥsty-ʿ, ḥtmty bity, smr wʿty, ḫrp šndyt ʿnbʿ*), as well as the prestigious title *imy-r ḥwt wrt* ♁, and the title *wpwty r ḥsst ʿnbtʿ* not represented there. There is a single instance of the title *imy-r šnwty* in *CG* 20539 (I, 18). After Mentuhotep's name is the feminine name *Nfr-bs/ḫbs*, but the indication of mother or wife is in lacuna. If this is Mentuhotep's mother, the two Mentuhoteps are different indeed. If it is his wife's name, then it is possible, as Žába suggests, that we have our Mentuhotep, the later vizier, in the Nubian stela (see below). Since Intefoker was probably still in office in Year 17 of Sesostris I[36]), and presumably continued for a while, it is certainly a possibility that the Nubian stela represents an earlier stage in Mentuhotep's career. I tend to agree with Žába's suggestion, yet I feel that the mother's name is certainly more appropriate for the space than the wife's.

The second monument is more problematic and involves an argumentation too dense to be recapitulated here in detail, a block from Saqqara published and discussed by Fischer[37]). It is possibly a boundary stone relating to a property of a Mentuhotep without given title whose wife is *Ḫty* and whose son is the *wr ḫrp ḥmww* Sehetepibre-ankh, all three designated as *msʿ(t)-ḫrw*. Now in the Berlin genealogical list of Memphite High Priests the father and predecessor of this Sehetepibre-ankh was a god's father, *imy-r niwt, ṯsty Nṯrwy-ḥtp*, in the time of Amenemhet I. Fischer suggests a misreading of *Nṯrwy-ḥtp* for a correct *Mnṯw-ḥtp* for the existence of a vizier

[32]) L. Habachi, *Elephantine IV: The Sanctuary of Heqaib*, *AV* 33, 1985, Text, p. 36. A study of these texts is in preparation by Franke.

[33]) W. Helck, *"Politische Spannungen zu Beginn des Mittleren Reiches"*, in: *Ägypten – Dauer und Wandel*, *SDAIK* 18, 1985, 45–52; Redford, in: *JSSEA* 17, 1987, 36–55.

[34]) Berlev, in: *BiOr* 33, 1976, 325; G. Posener, *L'Enseignement Loyaliste*, Geneva 1976; J.-L. Chappaz, in: *BSEG* 7, 1982, 3–10.

[35]) Z. Žába, *The Rock Inscriptions of Lower Nubia (Czechoslovak Concession)* I, Charles University of Prague, Czechoslovak Institute of Egyptology in Prague and Cairo, Prague 1974 (printed later), 109–115.

[36]) Simpson, *Papyrus Reisner II, Accounts of the Dockyard Workshop at This in the Reign of Sesostris I, Transcription and Commentary*, Boston 1965.

[37]) Fischer, *Egyptian Studies I: Varia*, New York 1976: 8. *A Memphite High Priest and his Sisters*, 59–67; D. Wildung, in: *LÄ* II, 1977, 1259.

of this name early in Dynasty 12, as well as a shift of his career in office from Amenemhet I to Sesostris I. If FISCHER's ingenious emendations are accepted, there obviously is a problem in terms of identifying the Mentuhotep of the Nubian stela with that of the Saqqara block and the Berlin ancestor list: on the Nubian stela the (wife's ?) name is *Nfr-bỉ/ḫbỉ*, and on the Saqqara block the wife's name is clearly *Ḥty*. If we wish to force the identity, it is possible to consider the women as earlier and later wives or reflecting a polygamous marriage[38]).

Mastaba at Lisht

In October of 1988, the Metropolitan Museum excavations at Lisht (personal communication, DIETER ARNOLD) uncovered the mastaba of Mentuhotep (see note 3 above). It is an impressive monument situated south of the pyramid temple of Sesostris I and outside the enclosure wall with its own causeway. It had previously been partly excavated and planned by the French expedition, but the owner's name was not found. The large burial apartments contained two inscribed sarcophagi, a virtually intact red granite one with object friezes and Coffin and Pyramid Texts, and its lid, and a badly smashed red quartzite one, together with fragments of one or more canopic chests. The latter as well as both sarcophagi were inscribed with the title sequence *rpʿt ḥỉty-ʿ imy-r sḏỉt* (*ḥtmt*) and name. The lower part of a seated statue found in the vicinity by the French excavations and now in the Metropolitan Museum (09.180.12) has the titles *rpʿt ḥỉty-ʿ tỉty*, but the remaining titles and name are missing; it obviously belonged to the same tomb and individual.

The burial of the principal vizier of Sesostris I was thus a mastaba tomb at the king's pyramid in the north at the capital, just as in the case of his predecessor, Intefoker, whose mastaba was at the site of the pyramid of Amenemhet I. Given the well attested activities of both men in the south, it is likely that there was only one vizier at a time, and not separate viziers of the south and north. Both mastabas occupy the same relative position in respect to the pyramids of Amenemhet I and Sesostris I, namely on the south side of the pyramid temple and royal causeway[39]).

The titulary throughout the new mastaba is invariably *rpʿt ḥỉty-ʿ imy-r sḏỉt* (*ḥtmt*) "hereditary prince, count, custodian of the seal." This titulary with several expansions is essentially the same core titulary represented in the other monuments, particularly the statues from Karnak. The traditional vizieral sequence, *tỉty, sỉḥ, tỉyty, imy-r niwt* is completely absent in all of Mentuhotep's monuments with the exception of a single instance of the first three elements in the Abydene stela (I, 2), and the first element on the statue from Lisht assigned to him. He is never designated as *imy-r niwt*, although this title may possibly appear on fragments from the Lisht mastaba during the current excavations. A comparable situation occurs with the mastaba of one of his successors, perhaps his immediate successor, Si-Ese at Dahshur[40]). Throughout the burial chamber of the latter, in the Pyramid Texts, the title is consistently *imy-r sḏỉt* (*ḥtmt*), but in three of the four relief panels from the mastaba the vizieral sequence is attested. As discussed previously in connection with Mentuhotep and Si-Ese[41]), it seems curious that prominence is so consistently given to the title *imy-r sḏỉt* (*ḥtmt*) over the vizieral sequence in these cases, all the more so in that Intefoker in so many of his monuments, his mastaba at Lisht, the rock tomb of Senet at Thebes (TT 60), the decrees of *pReisner* II, etc. uses the vizieral sequence as the main titulary by preference[42]).

[38]) Cf. SIMPSON, *"Polygamy in Egypt in the Middle Kingdom?"*, in: *JEA* 60, 1974, 100–105.

[39]) SIMPSON, in: *LÄ* III, 1979, 1057–1061.

[40]) SIMPSON, *"Lepsius Pyramid LV at Dahshur: The Mastaba of Si-Ese, Vizier of Amenemhet II,"* in: J. BAINES et al. (eds.), *Pyramid Studies and other Essays presented to I.E.S. Edwards*, EES, *Occasional Papers* 7, 57–60.

[41]) SIMPSON, *op. cit.*, 60.

[42]) G. POSENER, *"Le vizir Antefoqer"*, in: BAINES et al. (eds.), *Pyramid Studies ... Edwards*, 73–77.

There is another significant consequence of the discovery of the mastaba at Lisht. It has been assumed that stelae, statuary, and offering tables from the early, uncontrolled excavations at Abydos belong to cenotaphs and not true burials, although burials certainly have been found in the area. But it has been difficult to find a clear case in which an official buried elsewhere has a well provenanced memorial chapel at Abydos. In the case of Mentuhotep his burial was clearly at Lisht, and the great Abydene stela in Cairo and the fragmentary false door in Boston must have been part of a memorial chapel without an associated burial (a cenotaph). Hence we have a clear instance of a true burial away from Abydos (at Lisht) and elements of a memorial chapel actually found at Abydos and not just said to come from there.

Career

From his possible first appearance in the stela in Nubia as *imy-r šnwty*, which is doubtfully ascribed to him, Mentuhotep became the leading official of the pharaonic administration in the latter half of the reign of Sesostris I, serving particularly as overseer of all the king's works. These included extensive temple building at many sites, specifically at Karnak and at the king's pyramid at Lisht. At the former site Mentuhotep commemorated himself by the series of almost life-size seated statues and at the latter site by an impressive tomb. He also supervised building activities for the king as well as for himself at Abydos. It is probable that he oversaw the building or rebuilding of the temples at Elephantine, Hierakonpolis, Armant, Tod, Memphis, and Heliopolis (obelisk of Sesostris I and text of Berlin Leather Roll).

In the text of the Berlin Leather Roll (II,7–8) Sesostris I commands the unnamed official, "the royal seal-bearer (*ḫtmtw ḥlty*), sole companion, overseer of the two gold houses and two silver houses, and privy councillor of the two diadems: It is your counsel that carries out all the works that My Majesty desires to bring about. You are the one in charge of them, who will act according to my desire. ... Command the workmen to do according to your design!" The official could well be our Mentuhotep, although one might expect a closer correspondence to his usual titulary, and the date of the text in the Dynasty 18 leather roll poses some problems. In any case, the royal command illustrates well the nature of the responsibility and authority of the architect/contractor/overseer of works[43]).

Little is known of his activities in foreign affairs, although the Nubian stela from the region of Abu Handal, dated in the same year 18 as the more southerly Wadi Halfa victory stela of his namesake, the general Mentuhotep[44]), provides the title *wpwty r ḫ3st nbt*, "envoy to every foreign land." As ŽÁBA indicates, this was a huge round-topped free-standing stela found on its back with the lowest part broken off and missing (*RILN* 74). Even then the extant part was 2.30 m. high, the width 1.35 m. and thickness .67 m., even larger than the Abydene cenotaph stela[45]). It was found in the same vicinity as a text of the previous vizier, Intefoker (*RILN* 73). In the Abydene stela, the badly destroyed section with the crenellated ovals (see above) may represent some of these campaigns abroad.

POSENER points out that some of the figures of Intefoker in the tomb of Senet at Thebes (TT 60) were intentionally damaged, and that his son Intefoker, born to Sit-si-Sobk, was later included in the execration texts[46]). The vizier Intefoker does not elsewhere serve as the obect of a

[43]) A. DE BUCK, *"The Building Inscription of the Berlin Leather Roll"*, *Studia Aegyptiaca* I, *AnOr* 17, Rome 1938, 48–57; cited in B. J. KEMP, *Ancient Egypt: Anatomy of a Civilization*, London and New York 1989, 105.

[44]) PM VII, 130–131; S. BOSTICCO, *Le stele egiziane dall'Antico al Nuovo Regno*, Regio Museo Archeologico di Firenze, Rome 1959, No. 29, pp. 31–33, with bibliography.

[45]) ŽÁBA, *Rock Inscriptions*, 109–113.

[46]) POSENER, *op. cit.*, 77.

damnatio memoriae. If the year date 17 in the decrees of *pReisner* II belongs to the reign of Sesostris I, Intefoker was still vizier then and was only later replaced by Mentuhotep. One could speculate that a power struggle ensued between the two officials, with the younger Mentuhotep replacing his predecessor and then an unsuccessful attempt by Intefoker's son to regain control, a failure which led to his disfavor. This is mere speculation and does not deserve serious consideration. Both viziers received burials at the respective pyramid sites of Amenemhet I and Sesostris I. A second burial for Intefoker at the pyramid site of Sesostris I has been mooted, but seems unlikely[47]). Since the cartouche of Amenemhet II (*Nbw-ḫ'w-R' w*) appears on the left shoulder of one of the Cairo seated statues of Mentuhotep (*CG* 42044), Mentuhotep may have continued in office or lived into retirement into the next reign.

He did not leave to posterity the fame of Imhotep of Dynasty 3 and Amenhotep, son of Hapu, of Dynasty 18[48]) but left his mark as chief administrator of one of the outstanding reigns of ancient Egypt, as the overseer of some of the finest temple building with relief and statuary, as the originator of a much emulated type of ex-voto temple statue, and, if we follow BERLEV, as the author of the *Enseignement Loyaliste*.

Although the history of dynastic Egypt is mainly written in terms of its rulers, a "regicentric" approach, increasing attention should be given to the major officials, civil, priestly, and military, who effectively administered the state. The sequence of reigns remains the armature and scaffolding of history, but more attention should be accorded the non-royal protagonists. Understanding their careers leads to a better comprehension of the forces which shaped changes in the state and its relations abroad[49]).

[47]) POSENER, *op. cit.*, 75 with n. 25.

[48]) D. WILDUNG, *Imhotep und Amenhotep*, *MÄS* 36, München 1977.

[49]) KEMP, *Ancient Egypt: Anatomy of a Civilization*, 232 ff. For the reign of Sesostris I in Dynasty 12 the names and careers of the officials are of particular interest because of the extent of the quarrying and building operations. See most recently, A. GASSE, *"Amény, un porte-parole sous le regne de Sésostris Ier"*, in: *BIFAO* 88, 1988, 83–94.

La statue d'Amenhotep fils de Hapou, âgé, un chef-d'œuvre de la XVIIIe dynastie

Par Hourig Sourouzian

(Tafeln 46–52)

La statue qui représente Amenhotep fils de Hapou à quatre-vingts ans, conservée au Musée du Caire (CG 42127), est l'une des sculptures les plus illustrées dans les ouvrages généraux et les plus commentées dans l'histoire de l'art égyptien.

L'importance attachée à cette statue tient tant à la notoriété du personnage qui domine de ses haut faits le règne d'Aménophis III, qu'au réalisme inhabituel de son portrait. A une époque où la majesté et l'élégance se conjuguent dans une grâce juvénile, où le style de la sculpture en ronde bosse atteint un stade d'idéalisation académique rarement égalé, la statue CG 42127 nous montre exceptionnellement un personnage dans la vieillesse, le regard grave, les traits osseux, la peau ridée (pl. 46 a, 47 a et b, pl. 50 e et pl. 51 f, i).

A cause de cette physionomie inattendue au milieu de la XVIIIe dynastie, et parce que le personnage coiffé d'une perruque d'aspect archaïsant est assis dans l'attitude qui caractérise les fonctionnaires de haut rang depuis le Moyen Empire, à cause surtout d'une altération subie sur la partie centrale du visage, cette statue a pu être considérée, vers 1930 par Engelbach comme une usurpation du Moyen Empire; l'écriteau posé alors près de la statue, est encore là pour rappeler une attribution qui se fonde surtout sur des observations superficielles: "la forme de la perruque et les détails du tablier montrent que la statue date en réalité du Moyen Empire. Le visage a été retravaillé"[1]).

Cependant, depuis 1901, date de la découverte de cette statue par Legrain dans la cour du 7e pylône de Karnak, dite cour de la cachette, il est généralement admis par tous les égyptologues qui ont un sens de l'analyse du style, que cette statue date de la XVIIIe dynastie, qu'elle en est un chef-d'œuvre[2]).

Il est vrai que depuis sa publication dans le *Catalogue Général du Musée du Caire*, cette œuvre a rarement fait l'objet d'une étude stylistique approfondie, mais les connaissances actuelles de l'historien d'art lui permettent de trancher entre archaïsme délibéré et usurpation pure[3]).

[1]) Engelbach était alors conservateur en chef du Musée du Caire; cf. Brunton, *ASAE* 48, 1948, p. 3. Je remercie le Prof. S. Tawfik et le Dr. M. Mohsen, pour la permission de photographier au Musée du Caire et je dois à la courtoisie des Musées de Berlin, Brooklyn, Chicago, Copenhague, Louvre et MMA, les photographies des statues de leurs collections.

[2]) Legrain, *Statues et statuettes des rois et des particuliers* I (*CG*), p. 78–80, pl. 76; bibliographie dans: PM II, p. 169. "La statue d'Amenôthès, fils de Hapoui, est une des merveilles de la sculpture thébaine du Second Empire" (Maspero, *ASAE* 2, 1902, p. 281). Opinion reprise par Legrain, *DIL* 1902, p. 159. "Cette statue qui ne flatte certes pas le modèle, est à notre avis, le chef-d'œuvre du règne d'Amenophis III" (Vandier, *Manuel* III, p. 516).

[3]) Ainsi, Aldred, *New Kingdom Art in Egypt*, London 1951, pl. 92, parle d'un archaïsme peut-être délibéré et renvoie au "old-fashioned type of the wig and realistic portraiture"; voir en particulier: Russmann, *Egyptian Sculpture*, 1989, n° 51, et cf. p. 75.

www.egyptologyarchive.com

Or, on trouve récemment un article relançant l'idée du réemploi de la statue, mais sans plus d'arguments justificatifs que ceux de l'écriteau du musée[4]). Les raisons de cette attribution demeurent les mêmes: surcharge, perruque et attitude archaïques, retouches[5]). Cependant, une comparaison plus critique non seulement avec les statues du sanctuaire de Heqaib mais avec d'autres œuvres du Moyen Empire aurait été souhaitable.

Pour éviter donc une polémique inutile, une véritable analyse du style et de l'iconographie s'impose, et, en toute amitié, nous nous proposons de démontrer que, malgré l'aspect archaïsant de cette sculpture, la statue d'Amenhotep fils de Hapou reste un chef-d'œuvre de la XVIIIe dynastie.

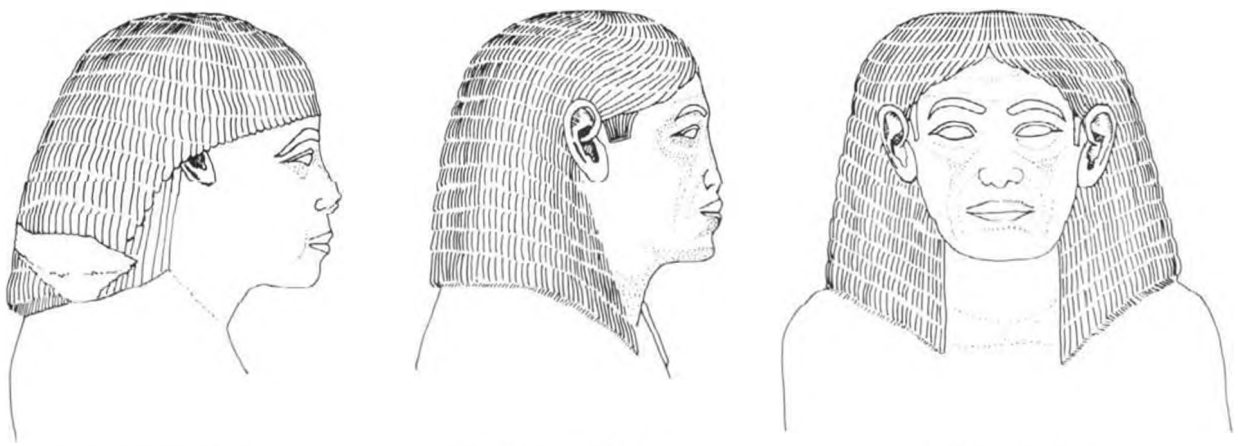
La statue est taillée dans un bloc de granit gris et mesure 147 cm de hauteur, 70 cm de largeur et 78 cm d'épaisseur. Elle représente un personnage assis sur le sol, les mains posées à plat sur les genoux (fig. 2c). Il est coiffé d'une longue perruque à raie médiane, ondulée à l'aide de saillies et de dépression horizontales, dont les mèches verticales sont incisées. Les mèches frontales, plus courtes et terminées en pointes, se séparent sur le front et se répartissent graduellement sur les tempes, dégageant à cet endroit les pattes naturelles de la chevelure, striées verticalement. Les mèches avant de la perruque passent derrière les oreilles et tombent en pointes de part et d'autre du cou. Le bas des pans avant de la perruque forme une ligne oblique qui remonte vers les épaules, tandis que le pan arrière est coupé horizontalement. La perruque est assez bombée sur le crâne, mais en très faible saillie sur le buste et sur les épaules (fig. 1b et c). Le personnage est vêtu d'une jupe longue maintenue par un gros nœud sculpté en haut relief et placé immédiatement sous le sein droit du porteur. L'extrémité droite de la jupe, à bordure verticale, croise le pan gauche en formant un coin arrondi, froncé de cinq plis. Le bord supérieur de la jupe est garni d'un galon à festons finement ciselés, qui orne également le nœud.

Le visage est trapézoïdal, à machoire carrée. Le front est en retrait par rapport à l'arcade sourcilière en saillie, et, à l'endroit de la dénivellation, une dépression horizontale est ménagée en guise de ride. Une autre, minuscule et à peine visible, creuse le sommet du front, juste sous le point de séparation des mèches frontales (pl. 47b et 51f; fig. 1b et c).

Les sourcils, d'épaisseur naturelle, sont rendus en léger relief; arrondis vers les arêtes du nez, ils dessinent un angle obtus avant de descendre sur les tempes où ils se terminent en pointe, sans prolongement de fard. Les paupières supérieures, en saillie par rapport aux yeux et aux paupières

[4]) SCHOSKE, *Münchener Jahrbuch der bildenden Kunst*, dritte Folge, Bd. 38, 1987, p. 22–24. Cet article, qui vise à attribuer les statues de Bakenkhonsou à l'époque post-amarnienne, nous donne entre autres leçons celle de ne pas se fier aux seules inscriptions. L'auteur en profite pour attribuer à la XIIe dynastie la statue d'Amenhotep âgé. On y trouve, outre l'illustration de l'écriteau du musée, une référence à deux publications antérieures (*ibid.*, note 41), sur lesquelles nous reviendrons (infra, note 78).

[5]) L'auteur affirme: "Sie ist formal, ikonographisch und stilistisch ein Denkmal des Mittleren Reiches, genauer der späten 12. Dynastie, der Zeit Amenemhets III., um 1800 v. Chr." (*ibid.*, p. 23). Plus loin: "Die Hockfigur ist in ihrer Geschlossenheit einer der klassischen Statuentypen des Mittleren Reiches", et la note 45, renvoie aux sculptures du sanctuaire de Heqaib en Elephantine (HABACHI, *The sanctuary of Heqaib, Elephantine* IV, *AV* 33, 1985) dont l'auteur énumère une série de huit planches, sans donner un seul élément de comparaison. On s'y réfère et on s'aperçoit que sept sur huit statues citées datent de la XIIIe dynastie, que l'œuvre unique de la XIIe dynastie, du règne de Sésostris III, est une statue de facture médiocre, ayant perdu son buste, assis sur le sol en jupe longue certes, mais extrêmement évasée vers les genoux et d'où émergent les orteils; la jupe est en outre nouée à mi-hauteur du torse, beaucoup plus bas que la poitrine qui est à peine ébauchée; la statue n'a pour seul point commun avec celle d'Amenhotep que le nœud de fermeture, de moindre épaisseur et dûment évidé en son milieu. La base est extrêmement élevée et la statue aurait une hauteur totale de 32 cm (cf. HABACHI, *Heqaib*, No. 63, pl. 150). Les autres statues, comme nous verrons plus bas, offrent des divergeances majeures de style et d'iconographie avec la statue d'Amenhotep. Quant à la forme de la perruque à pointes, innovation du Moyen Empire, elle en diffère sur plusieurs points; enfin les rides si caractéristiques de la XIIe dynastie ont, nous le verrons, une répartition totalement différente.



a) Caire JE 44861 b) Caire CG 42127 c) Caire CG 42127

Fig. 1: Amenhotep fils de Hapou

inférieures, sont bordées par un cadre en relief qu'aucune ligne de fard ne prolonge, et sont séparées des sourcils par une dépression profonde qui tend à donner aux yeux un aspect globuleux. Cependant, les yeux sont allongés et semblent mi-clos; placés sur une ligne horizontale et fendus en boutonnière, ils montrent de profil un contour oblique, arrondi au sommet.

Les pommettes sont saillantes grâce à un jeu très habile d'un arc creusé sous les paupières inférieures et aux joues elles-mêmes creuses. Le centre du visage est défiguré par une altération et une retouche anciennes d'où résulte un nez aujourd'hui aplati; on en devine néanmoins une arête mince et des ailes ramassées. Les traces de ciseau sur cette surface non polie, plaident en faveur d'une restauration ancienne, aujourd'hui défaite. La bouche est horizontale et les lèvres, non galbées, sont légèrement saillantes au niveau des contours qu'encadre un mince bord.

Deux paires de rides sillonnent parallèlement les joues de part et d'autre du nez: l'une naissant à mi-hauteur du nez, l'autre près des narines, elles se terminent sur le menton. Celui-ci est de structure carrée mais deux arcs de cercle en dessinent les légers contours; sous la lèvre inférieure, une dépression arquée en sens inverse, épouse la saillie du menton. Les oreilles verticales, dont chaque détail est rendu avec soin et naturel, semblent relativement grandes mais ne sont pas décollées.

Le cou est exempt de rides; une dépression schématique qui marque sa naissance sert en même temps de limite aux clavicules horizontales, rapprochées et saillantes, soulignées par une dépression. Les épaules et les bras, parfaitement polis, n'offrent aucune musculature modelée, seule une ligne oblique marque le pli de l'avant-bras.

La poitrine en revanche est dûment modelée; les seins opulents aux pointes rendues en relief dessinent sur le ventre une ligne brisée, s'arrondissent ensuite pour déborder sur les flancs, et rejoignent obliquement l'aisselle dont le creux est rendu par un pli arrondi. Le ventre est légèrement rebondi en dessous de la poitrine mais disparaît, sans plus de galbe ni plis de graisse, sous le pagne qui est entièrement plan jusqu'au bas du tronc. Entre le torse et les bras, l'espace négatif est plat; sur le flanc droit du personnage, une retouche dénonce une correction, peut-être une tentative d'affiner la taille laissée interrompue. Le bas du corps est une masse compacte où le pagne cache entièrement les jambes et les pieds. Sur le dos, une dépression verticale marque l'épine dorsale.

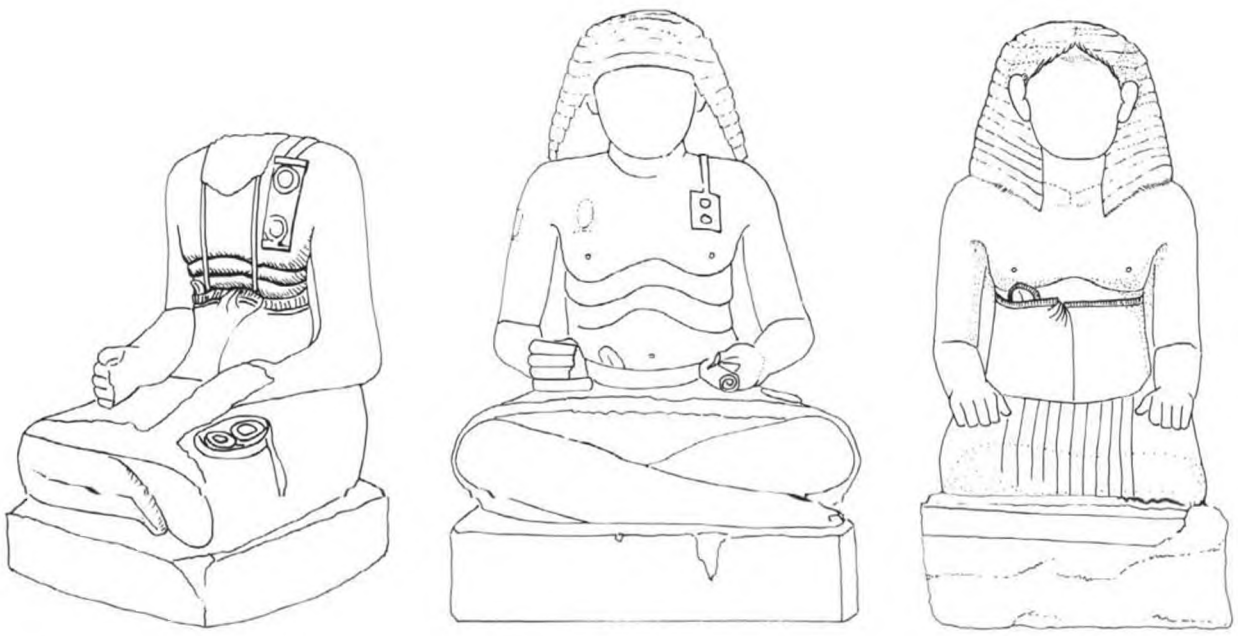


Fig. 2: a) Imérou, Heidelberg Inv. no. 274 b) Amenhotep en scribe, Caire JE 44861 c) Amenhotep âgé, Caire CG 42127

La base de la statue épouse approximativement le plan trapézoïdal du personnage accroupi; sa face antérieure, plus large, est légèrement concave, aux angles sensiblement arrondis, tandis que les angles postérieurs sont coupés et forment des pans plats.

Sur la partie inférieure du pagne, une inscription de onze colonnes d'hiéroglyphes creux nous donne la bibliographie et les titres du modèle, qui se vante d'avoir été juste et se loue d'avoir atteint quatre-vingts ans, espérant accomplir les cent dix ans.

Autour du socle un texte horizontal nous renseigne que la statue a été "donnée comme témoignage de faveur envers un familier du roi, pour le temple d'Amon de Karnak, au noble prince, chancelier du roi de la Basse Egypte, ami unique, flabellifère à la droite du roi, chef des travaux du roi pour le transport de ses grands monuments en toutes sortes de matières solides, administrateur du domaine de la fille et épouse royale, Satamon, vivante, intendant du gros bétail d'Amon pour la Haute et la Basse Egypte, chef des prophètes d'Horus Khenty-Kheti, seigneur de Kem-our (Athribis), cérémoniaire d'Amon, Amenhotep fils de Hapou et né de la dame Itou, juste de voix"[6]).

Cette inscription nous résume en une ligne la carrière d'Amenhotep fils de Hapou, carrière que complètent ses autres monuments inscrits, regroupés plusieurs fois[7]); nous n'y reviendrons donc pas, si ce n'est pour rappeler qu'Amenhotep prit une part active pendant la célébration du premier jubilé d'Aménophis III[8]), qu'il fut honoré d'un temple funéraire érigé près de celui de son

[6]) *Urk.*, IV, 1827 sq. Varille, *Inscriptions concernant Amenhotep fils de Hapou, BdE* 44, 1968, p. 6–9.

[7]) *Urk.* IV, 1813 sq.; Helck, *Militärführer, UGAÄ* 14, 1939, p. 2–13; Varille, *ASAE* 33, 1933, p. 85–94; cf. id., *ASEA* 34, 1934, p. 9–16; id., *BdE* 44, 1968, p. 125 sq.; Wildung, *The Egyptian Saints*, New York 1977, p. 83 sq.; id., *MÄS* 36, 1977, p. 295–97; Habachi, *RdE* 26, 1974; cf. Vernus, *Athribis, BdE* 74, 1978; *LÄ* I, 219–221.

[8]) Comme tel, il est représenté en compagnie du roi et d'autres hauts fonctionnaires au temple de Soleb: *LD* III, 83; Varille, *op. cit., BdE* 44, p. 61, fig. 5–6.

souverain[9]) et de l'aménagement d'un grand tombeau d'où proviennent des fragments de sarcophages de type royal[10]). Mais ce qui nous intéresse davantage ici, c'est que ce personnage illustre, ayant fini par acquérir la fonction de directeur des fêtes d'Amon, possède une série de statues qu'il fut autorisé à placer dans l'enceinte de Karnak, et ce, chaque fois qu'il se flatte d'avoir mené à bien les travaux d'un grand édifice ou l'érection d'une statue royale qui dépasserait en taille tout ce qui a été vu auparavant; par l'intermédiaire de ces statues, Amenhotep s'offre comme intercesseur entre dieu et ses orants[11]). Ce rôle lui vaudra dès l'époque ramesside l'appellation de sage et mènera à sa déification à l'époque ptolémaïque[12]).

Les statues d'Amenhotep à Karnak sont au nombre de sept; une huitième a été trouvée à Athribis. Deux de ses effigies furent déposées à la porte de ce que fut, sous Horemheb, l'actuel 10e pylône du temple d'Amon, précisément là où des fragments d'une statue gigantesque d'Aménophis III en quartzite de Gebel el-Ahmar témoignent encore des prouesses techniques de son maître d'œuvre[13]) (pl. 48 d). Ces deux statues représentent le modèle en scribe, vêtu d'un pagne court, équipé du matériel de scribe et de la coquille à pastilles d'encre; un papyrus est déroulé sur le giron, la main gauche en tient le rouleau, la main droite, ayant tenu le calame, est dans la position d'écrire. Le type de scribe écrivant, doté d'un embonpoint, est connu depuis l'Ancien Empire dans la statuaire funéraire, et bien illustré par le scribe du Louvre, avec le modelé réaliste de son anatomie, ses clavicules saillantes, sa poitrine rebondie et son thorax sillonné d'une zone de graisse[14]). Ce type de statue, notoirement connu et toujours convoité puisqu'il représente l'homme lettré, est passé sans difficulté dans le répertoire de la statuaire de temple où les particuliers ont graduellement acquis le privilège de déposer leurs effigies[15]).

Au début de la XIIe dynastie, les statues du vizir Mentouhotep à Karnak[16]) le représentent accroupi, doté de l'attirail de scribe, et marqué par un embonpoint dont le réalisme va jusqu'à la stylisation des plis de graisse sur le thorax. La poitrine est tombante, aux pointes tournées vers le bas, les clavicules forment un arc de cercle ininterrompu (pl. 48 a). Ces statues sont acéphales mais d'après les épaules nues et la naissance du cou, elles avaient la tête avancée et les cheveux, courts ou ras[17]). Toujours à Karnak, sous Sésostris III, l'embonpoint disparaît et une jupe assez haute cache à moitié le thorax[18]). A la XIIIe dynastie, si le torse est nu, l'embonpoint n'est plus rappelé que par des incisions sinueuses stylisant les plis de graisse; une perruque largement évasée recouvre les épaules[19]) (pl. 48 b). Mais plus fréquemment, comme sur une statue acéphale du vizir Imérou, la jupe courte est maintenant nouée très haut, juste sous la poitrine, et bordée d'un ga-

[9]) PM II, p. 455; Robichon/Varille, *FIFAO* 11, 1936.

[10]) *LÄ* I, 221–22.

[11]) Helck, *Militärführer*, p. 12; *LÄ* I, 221–22; Wildung, *MÄS* 36, p. 280 sq.

[12]) Id., *ibid.*, p. 251 sq.

[13]) Caire JE 44861 et 44862 (= Louxor J. 4, *Cat.* n° 117); Legrain, *ASAE* 14, 1914, p. 17 sq., pl. 1–3; Varille, *BdE* 44, p. 18–31, pl. 3–4; PM II, p. 188. H. 128 et 130.5 cm. Cf. Helck, *op. cit.*, p. 6–7.

[14]) Louvre N. 2290 (PM III, p. 458–59). Comparer à la physionomie la forte stature du prince Hemioun, Hildesheim, inv. n° 1962 (*Das Alte Reich*, Hildesheim 1986, n° AR 3).

[15]) *LÄ* VI, 411–13. Noter que le nombre des statues de scribe au papyrus est encore réduit au Moyen Empire.

[16]) Louxor, J. 36 et 37 (Sauneron, *Karnak* V, 1975, p. 65–76, 23–27; Louxor Museum, Cat. n° 34 et 31); Caire CG 42037; ces statues mesurent respectivement 61 cm, 76 cm et 58 cm de hauteur; en tenant compte de la tête qui manque, aucune statue n'atteindrait un mètre.

[17]) Une statue du Louvre, A 123, et une stèle d'Abydos le représentent d'ailleurs chauve, voir: Delange, *Catalogue des statues égyptiennes du Moyen Empire*, Musée du Louvre, Paris 1987, p. 55 sq.

[18]) Karnak, ME 4A (Ma'arouf, *Karnak* 8, 1987, pl. 9).

[19]) Caire CG 42040, H. 51 cm; *PKG* 15, pl. 171.

lon[20]). L'anatomie est schématique, les bras perdent toute indication de musculature, la poitrine est plutôt plate et rectangulaire, les plis de graisse sont des sillons parallèles horizontales (fig. 2a).

Lorsque la XVIIIe dynastie reprend le type du scribe écrivant, type illustré à Karnak par Menkheperré-Seneb sous Aménophis II[21]) (pl. 48c), le personnage porte à présent une perruque à frisons inspirée des coiffures évasées et tombant derrière les épaules, des statues accroupies de la XIIe dynastie[22]), mais qu'un goût du détail dote maintenant de boucles tubulaires échelonnées sur les mèches avant[23]). Cette coiffure, à présent très bombée sur le crâne et cachant entièrement le front, laisse encore les oreilles dégagées. Comme au début de la XIIe dynastie, le pagne est court, avec un nœud élaboré plat déplacé maintenant vers l'axe de la statue et dont la languette perpendiculaire est devenue une palette à deux pastilles d'encre, en plus de l'attirail traditionnel[24]). Le modelé du corps, à mi-chemin entre le réalisme du début de la XIIe dynastie et le schématisme simplifié de la XIIIe, choisit un modelé intermédiaire où la poitrine est rebondie mais non pendante et où les zones de graisse sont saillantes mais pas aussi sinueuses qu'auparavant, les bouts des seins sont posés plus haut par rapport à la courbe de la poitrine. Ainsi, on est arrivé à une synthèse équilibrée de l'anatomie, agrémentée de nouvelles variantes de coiffure et de fermeture de pagne, variantes dues au changement de mode. Un schéma éclectique s'est créé alors, empruntant à la fois à l'iconographie du vizir Mentouhotep et à celle des particuliers de la XIIe dynastie.

Et c'est exactement sur le schéma nouvellement développé que sont conçues les deux statues d'Amenhotep fils de Hapou, en scribe. On y trouve le même équilibre et la même répartition des masses que sur les représentations immédiatement antérieures; l'attitude est identique ainsi que le costume et les attributs, à quelques différences près dans l'iconographie: les oreilles sont à moitié cachées sous la perruque qui est moins évasée; la fermeture du pagne, simplifiée et réduite à une simple boucle en méplat, est décalée vers la droite; la coquille pour diluer les couleurs n'est plus accompagnée de sa lanière de cuir. Donc, si le type et l'attitude sont anciens, la conception est moderne et conforme aux critères de la XVIIIe dynastie, et où entre en jeu la différence de style, c'est-à-dire ce qui caractérise la représentation sous le règne d'Aménophis III: les yeux étirés, la sinuosité typique des sourcils[25]), les joues pleines et bien polies, la bouche épaisse mais non galbée, aux contours soulignés par un bord[26]): la simplification de la musculature sur les épaules et les bras, la présence, à l'aisselle, d'un pli arrondi, détail qui se répète sur plusieurs statues de ce règne[27]). Ajouter à cela la monumentalité de la sculpture, apport du règne d'Aménophis III (ces

[20]) Heidelberg, inv. n° 274, granodiorite, H. 46 cm, provenant de Karnak d'après l'inscription (Feucht, *Vom Nil zum Neckar*, Berlin/Heidelberg 1986, n° 180). Le personnage était probablement chauve.

[21]) Caire CG 42125, granit gris, H. 82 cm. Voir aussi: Naville, *The XIth Dynasty Temple at Deir el-Bahari* III, 1913, pl. IV, 1 et pl. V, 3; et d'autres exemples dans: Yoyotte, *BSFE* 92, 1981, p. 33–51.

[22]) BM 184 (777) (*A Guide to the Egyptian Galleries* [*Sculpture*], 1909, p. 56); Louvre N 870 (Delange, *op. cit.*, p. 96–99); cf. Vandier, *Manuel* III, p. 252–3.

[23]) Les mèches ciselées et ondulées terminées en frisons existent à la XIIe dynastie sur des perruques évasées tombant en pointes sur les clavicules: Sirenpout II à Elephantine (Habachi, *Heqaib* No. 13, pl. 31–37); BM 98 (James/Davies, *Egyptian Sculpture*, London 1983, No. 26); les mèches sont alors groupées en touffes.

Les boucles en tuyau sur les mèches antérieures de la perruque sont un apport de la XVIIIe dynastie; voir: Vandier, *Manuel* III, pl. 139, 143 (1 et 2), cf. p. 484E; Caire CG 592, CG 42125, CG 42126 etc.

[24]) Sur le nœud: Engelbach, *ASAE* 29, 1929, p. 45, qui ne mentionne pas la palette supplémentaire.

[25]) Observée sur la statuette de Tiy, Caire JE 38257 (Saleh/Sourouzian, *Le Musée Egyptien Caire*, 1987 [= *Cat. Caire*] n° 144); statuette de Tchay, Caire JE 33255 (*Cat. Caire*, n° 153); reliefs des tombes de Ramosé (TT 55: PM I, p. 107) et Kherouef (TT 192: PM I, p. 298).

[26]) Exemples: têtes d'Aménophis III: Luxor J. 133 (*Cat.* n° 126), BM 416 (6) (Vandier, *Manuel* III, pl. 104, 3), Louvre A. 19 (*ibid.* pl. 105, 1). Voir: M. Müller, *Die Kunst Amenophis' III. und Echnatons*, Basel 1988, p. 37.

[27]) Statues d'Aménophis III: BM 4 et 5 (PM II, p. 453); remployées par Merenptah: Caire CG 607 (*Cat. Caire* n° 211); MMA 22.5.1 et 22.5.2 (Hayes, *Scepter* II, fig. 139, 140); Louxor J. 131 (*Cat.* n° 129).

deux statues sont à cette date les plus grandes de leur type), et noter l'importance de la tête par rapport au corps.

Malgré les différences de coiffure, de costume et d'attitude, les statues du 10e pylône présentent avec l'effigie d'Amenhotep âgé, les analogies suivantes: les dimensions (la statue de l'homme âgé est aussi la plus importante de son type); la répartition des ondulations de la perruque et la facture des mèches; l'ampleur du sommet de la perruque, plus haute et plus bombée qu'au Moyen Empire; la sinuosité particulière des sourcils (prolongements de fard en moins); la forme et les détails du lobe des oreilles; la carrure de la mâchoire; la courbe et le bord de la lèvre inférieure (la lèvre supérieure est fort endommagée sur la statue de l'homme âgé); l'absence de musculature sur les épaules et les bras; la forme de la poitrine et ses courbes débordant vers l'aisselle qui est marquée par un pli arrondi; la longueur de l'index, à peine plus court que le majeur; la cuticule incisée à la racine de l'ongle et, enfin, la dépression verticale au milieu du dos et l'absence de pilier dorsal.

Deux autres statues en granit gris, de dimensions plus modestes, représentaient Amenhotep dans la même attitude, mais il ne reste plus que la partie inférieure de ces sculptures. La première provient de Karnak[28]), la deuxième fut trouvée à Athribis[29]).

Une paire de statues-cube, l'une en calcaire, le visage très endommagé[30]), l'autre, acéphale, en granit gris[31]), n'intéressent pas notre discussion[32]).

Dans la série des statues de Karnak, une seule représente Amenhotep debout: celle qu'il avait déposée au temple de Khousou (Caire CG 551, H. 171 cm)[33]). En granit noir merveilleusement poli, la statue montre le propriétaire debout, les mains ramenées en avant et posées à plat sur les cuisses (pl. 46 b, 47 c et 51 e, h). Il porte une jupe longue à devanteau évasé et plissé, retenue par une large ceinture d'où émerge, à droite, une boucle plate, identique à celle des statues du 10e pylône. La coiffure est semblable à la perruque d'Amenhotep âgé, avec la seule différence que les mèches frontales rayonnantes tombent verticalement sur le front – les mèches arrières sont identiques. La physionomie offre des analogies frappantes: sur le visage pourtant juvénile de la statue debout, la forme des yeux et des sourcils (excepté les prolongements des lignes de fard) est pareille à celle de la statue de l'homme âgé. Le traitement de la bouche et des oreilles est visiblement similaire; les clavicules placées haut sur le buste, à la naissance du cou, sont également rapprochées et horizontales; le poli des épaules et des bras dépouillés de détails ainsi que la forme caractéristique de la poitrine qui rejoint l'aisselle par un pli arrondi; quant au schématisme des plis de graisse, il rappelle celui des statues du 10e pylône; comme elles, la statue debout porte sur l'épaule et les bras droits les cartouches d'Aménophis III.

Ici, nous nous gardons de parler d'archaïsme, vu la jupe en vogue, l'élégance du traitement et, surtout, la douceur du visage grâcieux qui, sans hésiter, prend sa place dans la sculpture du règne d'Aménophis III. On ne peut pas parler d'archaïsme pour l'attitude debout qui a toujours existé, ni des mains posées à plat sur la jupe, qui sont attestées dans la statuaire debout depuis le Moyen Empire; mais si l'on tient vraiment à ce terme, la perruque pourrait être à la rigueur taxée d'archaïsme, car elle rappelle d'apparence les coiffures du Moyen Empire. Elle en diffère néanmoins sur les points suivants: elle est plus haute et plus bombée sur le crâne; elle est moins évasée et moins épaisse, c'est-à-dire ses bords présentent une faible saillie autour du visage et tout autour du cou; elle est divisée en plus de saillies et de sillons concentriques que les coiffures du Moyen

[28]) GLANVILLE, *JEA* 15, 1929, p. 2–5, pl. 2, fig. 2; EDWARDS, *HTES* VIII, 1939, p. 11–12, pl. 12.

[29]) HABACHI, *RdE* 26, 1974, p. 64–69, pl. 1; cf. VERNUS, *Athribis*, doc. 29 c.

[30]) VARILLE, *op. cit.*, p. 32–49, pl. 5–8.

[31]) *Ibid.*, p. 50–53, pl. 9–10.

[32]) Une thèse vient d'être consacrée aux statues-cube par R. SCHULTZ.

[33]) VARILLE, *op. cit.*, p. 54–56, pl. 11.

Empire dotées d'ondulations[34]) (pl. 51). Parce que cette perruque est beaucoup moins épaisse, les oreilles du porteur, aussi importantes soient-elles, ne sont pas décollées.

Revenons maintenant à la statue d'Amenhotep âgé, statue qui, selon toute vraisemblance, a été la dernière effigie représentant cet homme illustre, déposée, comme on l'a vu, devant la face nord du 7e pylône, dans la partie orientale, en avant de la rangée des statues royales, dans la cour la plus passante, la plus importante du temple d'Amon-Rê.

Cette statue, que nous avons décrite plus haut, présente des archaïsmes qu'il convient d'étudier. Maintenant que nous avons vu le répertoire de la statuaire de ce personnage, en ayant énuméré les analogies avec l'effigie de l'homme âgé, il nous reste à voir les différences et les incompatibilités du style et de l'iconographie, en étudiant l'évolution de ce type de statue.

Les différences majeures que la statue d'Amenhotep âgé présente avec ses autres statues sont les suivantes: séparation des mèches frontales de la perruque à partir d'une raie médiane; le manque de lignes de fard et la dépression entre les sourcils et les yeux; les joues creuses et les rides qui les sillonnent; pagne noué très haut, sous la poitrine; nœud en haut relief et bordure de festons. Quant au geste des mains posées à plat sur la jupe, quoique absent sur les statues de scribe, il est attesté sur la statue debout.

La représentation du particulier assis sur le sol, les mains posées à plat sur les genoux existe depuis l'Ancien Empire (Caire CG 58, CG 59, CG 162) et le geste remonte au début de l'Ancien Empire sur le personnage agenouillé (Caire CG 1).

C'est au Moyen Empire que cette pose à plat est le plus fréquemment illustré et on la rencontre aussi bien sur des statues debout qu'assises ou accroupies[35]) (pl. 49 a, b, c). Au Nouvel Empire, ce geste est encore fréquent sur des statues debout ou assises, notamment de couples[36]) mais les exemples sont moins nombreux dans la statuaire de type accroupi[37]), d'abord parce que les particuliers préfèrent maintenant le type du scribe au papyrus inscrit, ensuite parceque les types sistrophores, stéléphores et naophores, et surtout, en ce qui concerne la statuaire de temple, les statues-cube jouissent à présent d'une grande faveur[38]).

La pose des mains à plat sur les statues accroupies, peut être initialement une dérivée directe du type de scribe au papyrus inscrit et appartiendrait à la catégorie de scribe méditant[39]); d'ailleurs, au Moyen Empire, la statuaire civile observant cette pose semble avoir anticipé sur la statuaire royale[40]). Quoiqu'il en soit, lorsqua'à la XIIe dynastie, le geste combiné à l'attitude accroupie en tailleur inaugure le port de la jupe haute, le nombre des statues et des statuettes aux mains à plat sur l'habit va croissant[41]), tandis que le type accroupi au papyrus déroulé semble, pour des raisons peut-être purement pratiques, beaucoup moins illustré[42]).

[34]) Voir infra, note 63. Les saillies de la perruque d'Amenhotep sont au nombre de 17, aussi bien sur la statue debout que celle de l'homme âgé.

[35]) Vandier, *Manuel* III, p. 230, 233 e.

[36]) *Ibid.*, p. 435 F, 436 A, 442 c.

[37]) *Ibid.*, p. 448 e, 449, 450 b; ajouter: Caire JE 47585 (Hornemann, *Types* II, 416).

[38]) *Ibid.*, p. 450–474.

[39]) Comparer, à l'Ancien Empire, les exemples de scribe aux mains posées à plat sur le papyrus déroulé (Caire CG 78) à ceux où les mains sont à plat sur la pagne (Caire CG 58, 59, 162); voir au Moyen Empire: le scribe Hotep (Caire JE 72239), les mains à plat sur le pagne, inscrit comme un papyrus (Ch. M. Zivie, *Giza au deuxième millénaire, BdE* 70, 1971, pl. 1).

[40]) Evers, *Staat* II, p. 39 (276).

[41]) Exemples: Caire CG 431, 466, 468, 476, 482, 483, 543; Louvre E 11176 bis; BM 184 (777); Hildesheim 10 (Kayser, *Die Ägyptischen Altertümer*, p. 54, fig. 37); Baltimore, WAG 22.75, 22.190 (Steindorff, *Catalogue of the Egyptian Sculpture in the Walters Art Gallery*, Baltimore 1946, nº 55 et 57); Habachi, *Heqaib*, nº 29, 42, 45, 54, 63, 65, 66. Statues exceptionnellement grandes: Caire CG 408, H. 105 cm; Copenhague ÆIN 27, H. 99 cm (Vandier, *op. cit.*, pl. 42, 7); Karnak, ME 4B (Ma'arouf, *Karnak* 8, pl. 10), H. 136 cm, mais noter que le personnage est agenouillé et non pas accroupi.

Passons donc à l'évolution du costume. La jupe haute apparaît sous Sésostris III, mais elle est encore nouée à mi-hauteur du thorax et le système de fermeture à languette et œillet qui avait fait son apparition sur des jupes longues mais nouées à la taille vers le début de cette dynastie, l'emporte largement sur la ceinture ou la bande. La languette qui émerge du tissu est en forme de boucle (nous l'appellerons nœud pour simplifier la description). Raide ou retombant souplement sur l'habit, ce nœud est sculpté en relief et se trouve juste à la droite de l'axe de la statue[43]), tandis que le coin supérieur du pan droit de la jupe qui croise le pan gauche forme du côté gauche de l'axe une languette souple (pl. 49b), qui, dans la deuxième moitié de la XIIe dynastie, particulièrement sous Amenemhat III, tombe en se repliant sur elle-même[44]) (pl. 49a).

C'est vers la fin de la XIIe dynastie qu'une simplification de ce système aboutit à une languette raide et épaisse plus ou moins pointue, qui ne tombe plus mais se prolonge obliquement à gauche, au delà de la bordure supérieure de la jupe (pl. 52f). La XIIIe dynastie fait largement usage de cette nouvelle mode qui sera maintenue tout au long de la Deuxième Période Intermédiaire (pl. 49c, 52g,h et i). Nœuds et languettes sont alors sculptés en haut relief[45]). Dans certains cas la bordure supérieure du pan droit du vêtement pénètre, en haut, derrière le pan gauche avant de se terminer par la languette raide. A cet endroit, trois plis sont parfois rendus en creux[46]) (fig. 2a). Il arrive aussi, depuis la XIIe dynastie, qu'un galon festonné borde la limite supérieure du tissu (pl. 50b; fig. 2a). Par rapport aux dimensions de la statue, ces festons sont relativement grands. Ils sont encore fins, ciselés, sculptés en relief ou rendus en granulé à la XIIe dynastie[47]), tandis qu'à la XIIIe dynastie ils sont de préférance plus grands, bien arrondis, évidés et traités séparément[48]). Aucun n'atteint l'extrême finesse du galon festonné d'Amenhotep fils de Hapou, âgé.

Depuis l'apparition de la haute jupe, la bordure supérieure monte de plus en plus haut sur le thorax, arrive jusqu'à la ligne des pectoraux ou recouvre même la poitrine, souvent assez plate ou à peine modelée, et dont le traitement est de plus en plus schématique (pl. 49c, 52f–i). Après le règne d'Amenemhat III, l'extrémité du pan droit de la jupe est toujours terminée en haut par une languette raide, pointue ou en forme de spatule ou même de nœud, mais toujours en haut relief et toujours prolongé au delà de l'axe, près du sein gauche du porteur, le bord latéral de ce pan glisse toujours obliquement sur le thorax, il n'est jamais vertical et jamais dans l'axe (pl. 49c, 50a,b et 52f–i). Aucun exemple de jupe haute, de la XIIe à la XVIIe dynastie, ne montre le pan droit de la jupe verticalement croisé sur le gauche, et formant un coin arrondi comme sur la jupe d'Amenhotep fils de Hapou (pl. 50e, fig. 2c).

Signalons que depuis la fin de la XIIe dynastie, les vizirs qui portent cette jupe y ajoutent une cordelette pour la maintenir mais gardent le même mode de fermeture[49]) (pl. 50a,b).

[42]) Exemples: Caire CG 42039; Louvre N 870; Habachi, *Heqaib*, n° 40; Karnak, ME 4A (Ma'arouf, *op. cit.* pl. 9).

[43]) Au début de la XIIe dynastie le nœud est encore à gauche de l'axe: Louvre E 22747 (Delange, *op. cit.*, p. 192). Noter que la gauche et la droite s'appliquent à la statue elle-même.

[44]) Hildesheim 10; BM 184. Statues debout: Louvre E 11053 et A 77 (nœud redressé). Cette même disposition est déjà observée sur des pagnes courts du règne d'Amenemhat II ou Sésostris III: Louvre N 870 (Delange, *op. cit.*, p. 96) et Caire CG 463.

[45]) Habachi, *Heqaib*, n° 50, 52, 65, 66.

[46]) Caire CG 410, 427, 475; Louvre N 870; Heidelberg 274 (Cat. 180).

[47]) Louvre E 11053; Turin, statue monumentale d'Ibou (Donadoni-Roveri, *Agyptisches Museum Turin, Das alte Ägypten, Die religiösen Vorstellungen*, Milano 1988, fig. 165, 166) (ciselés); Caire CG 475 (granulés, cf. CG 436).

[48]) Vienne 5801 (Satzinger, *Ägyptische Kunst in Wien*, p. 24–25, fig. 10); Louvre A 125. Festons non évidés formant frange: Caire CG 427, Heidelberg 274 (Cat. 180).

[49]) Caire CG 427, 42034, 42206, 42207; Heidelberg 274, Louvre A 125.

La jupe haute de la XVIIIe dynastie reste reservée aux chanceliers mais surtout aux vizirs dont elle devient la tenue caractéristique pendant le Nouvel Empire. Deux chanceliers portent la haute jupe bordée de festons et garnie d'un nœud festonné[50]).

Sous Thoutmosis III, le vizir Ousir est vêtu d'une haute jupe semblable mais à cordelette, qui dégage encore sa poitrine[51]). Elle est bordée d'un galon à festons très fins. La languette libre n'est plus rendue en relief mais gravée au ciseau; elle tombe légèrement au-dessous de la bordure de la jupe. Le nœud, traité en haut relief et festonné, touche le sein droit du vizir, exactement comme sur la statue d'Amenhotep fils de Hapou (pl. 50c et e).

Le vizir d'Aménophis III, Amenhotep[52]), porte une jupe à cordelette, qui recouvre la poitrine et dont l'éxtrémité droite à bordure rectiligne est ramenée sur le pan gauche; le coin supérieur de ce pan est arrondi (pl. 50d).

Sous Horemheb, le vizir Paramessou[53]) reprendra la même forme de jupe encore plus haute et ornée d'un galon festonné très fin, et dont l'extrémité rectiligne au coin supérieur arrondi tombe sur le flanc gauche (pl. 50f).

Pendant ce temps, les fonctionnaires de haut rang vont, d'une part, graduellement libérer leur torse et revenir aux jupes retenues par une ceinture (jupe qui va en s'enrichissant de devanteaux plissés[54]), d'autre part, une chemisette légère à manches évasées et plissées fait son apparition et jouira, pendant tout le reste du Nouvel Empire, de la plus grande popularité[55]).

Encore une fois, Amenhotep fils de Hapou, qui n'était pas vizir mais chancelier, et qu'un cumul de fonctions importantes plaçait à la tête de l'hiérarchie des fonctionnaires, choisit pour couronner sa carrière une jupe haute, semblable, avec ses festons, son nœud et sa hauteur, à celle des deux chanceliers et du vizir Ousir, mais sans cordelette, avec le mode de fermeture de la jupe du vizir contemporain, Amenhotep, le coin du pan droit arrondi, mais décalé vers le milieu et doté des plis qui caractérisent les jupes des vizirs de la XIIIe dynastie (cette fois au nombre de cinq). Le choix de ce costume correspond à l'éclectisme qu'il avait montré pour se faire représenter dans l'attitude du sage ou de l'homme lettré des époques antérieures.

Quant à la perruque, elle est unique en son genre dans la statuaire de toute époque, en ce qui concerne les mèches frontales courtes et séparées sur le front. C'est la perruque qu'il semble avoir porté à quatre-vingts ans, dérivée de celle de la statue debout du temple de Khonsou (pl. 46b et 47c), mais le front à présent dégagé et les pattes de ses propres cheveux visibles sur les tempes[56]). La perruque est analogue à celle qui le coiffe sur le bas-relief de la tombe du vizir Ramosé[57]), mais elle laisse les oreilles libres (fig. 3a). C'est finalement avec cette perruque qu'il est passé dans la postérité: à l'Époque Ramesside, on trouve Amenhotep (surnommé Houy) figuré en scribe sur un ostracon et dans la tombe d'Inkherkhaou à Deir el-Medineh (fig. 3b, c)[58]). Ses

[50]) Besançon, 890.1.66 (Dewachter, *RdE* 34, 1983, p. 137–40, fig. 1); Caire CG 42130 (Vandier, *Manuel* III, p. 465, 496E).

[51]) Caire CG 42118.

[52]) Caire CG 590, H. 72 cm, et BM 1068, H. 87 cm (Naville, *Bubastis*, pl. 13; Edwards, *HTES* VIII, 1939, p. 11).

[53]) Statues trouvées avec celles d'Amenhotep fils de Hapou en scribe, près du 10e pylône: Caire JE 44863 et 44864 (Legrain, *ASEA* 14, 1914, p. 23–28, pl. I.; *Ramses Le Grand*, Paris 1976, n° 2; PM II, p. 188).

[54]) Vandier, *op. cit.*, p. 493–495.

[55]) *Ibid.*, p. 496–499.

[56]) Les pattes unies, attestées au Moyen Empire (Sirenput II = Habachi, *Heqaib*, n° 13) resurgissent sous Hatshepsout sur les statues de Senenmout: Berlin 2296; Caire CG 42114 (unies); MMA 48.149.7 (striées): Hayes, *Scepter* II, fig. 57.

[57]) Varille, *BdE* 44, pl. 12; Wildung, *The Egyptian Saints*, fig. 54. Le fragment d'une statue contemporaine avec une perruque correspondant à cette représentation: Russmann, *Egyptian Sculpture*, n° 49.

[58]) Varille, *op. cit.*, fig. 28, 29; Wildung, *op. cit.*, fig. 91; id., *MÄS* 37, p. 284–85.

Fig. 3: Représentations d'Amenhotep fils de Hapou
a) Tombe de Ramosé (TT 50) b) Ostracon Berlin 21447 c) Tombe n°359 à Deir el-Medineh

antécédants sont les perruques évasées à pointes de la XIIe dynastie qui, toutes, sont beaucoup plus courtes (pl. 51 a, c et d)[59]); ou plus obliques sur le buste (pl. 51 a, b et d)[60]); les perruques évasées, plus longues, mais encore épaisses de la XIIIe dynastie, sont pour la plupart du temps, unies (pl. 49 c, 52 f–i)[61]), ou rayées et aux ailes moins obliques (pl. 50 a, b)[62]) et lorsqu'elles ont des ondulations traitées en saillies, celles-ci sont moins nombreuses (pl. 51 d, g)[63]). La seule perruque qui lui correspondrait, en saillies (mais toujours moins nombreuses) et en longueur et incision des mèches, est celle d'une statue de tombe trouvée à Licht[64]) (pl. 51 h); mais elle n'est pas aussi bombée sur le crâne et ses ailes tombent en pointes en s'évasant vers l'axe, et par conséquent elles sont plus rapprochées. Du reste ce sont sûrement les statues de temple qui ont pu inspirer la sculpture qui nous occupe, et nous avons vu qu'aucune perruque antérieure ne correspondait tout à fait à la coiffure d'Amenhotep âgé sauf celle de sa propre statue du temple de Khonsou. Cette perruque exceptionnelle sera à son tour imitée par les dignitaires de l'époque post-amarnienne et donnera naissance à une coiffure à raie médiane dont les mèches frontales se séparent sur le front et les deux masses latérales tombent sur la poitrine[65]) (fig. 4 b).

[59]) Meilleurs exemples, cf. supra note 23. Pour d'autres exemples, voir: SPANEL, *Through Ancient Eyes: Egyptian Portraiture*, Birmingham 1988, p. 68, notes 3 et 4.

[60]) Caire CG 462; Baltimore WAG 22. 60 (STEINDORFF, *op. cit.*, n° 35); Cambridge, Fitzwilliam Museum E 500, 1932 (BOURRIAU, *Pharaohs and Mortals, Egyptian Art in the Middle Kingdom*, Cambridge 1988, n° 42). Voir aussi: SPANEL, *op. cit.*

[61]) Caire CG 408, 420, 42039; Copenhague ÆIN 27; HABACHI, *Heqaib*, n° 31, 37.

[62]) Caire CG 42034, 42207; Louvre A 123.

[63]) Fin XIIe dynastie: Chicago 17.273 (SPANEL, *op. cit.*, n° 13); XIIIe dynastie: Berlin 15700 (*Ägyptisches Museum, Staatliche Museen zu Berlin*, 1989, p. 18, fig. 6); Brooklyn 62.77.1 (*Ancient Egyptian Art in the Brooklyn Museum*, 1989, n° 24); München ÄS 4869 (*Staatliche Sammlung Ägyptischer Kunst*, 1976, n° 42).

[64]) MMA 24.1.45 (HAYES, *Scepter* I, fig. 125). Voir aussi: BM 2295.

[65]) Statue MMA 23.10.1 (MARTIN, The Memphite Tomb of Ḥoremḥeb I, London 1989, pl. 155); SCHOSKE/WILDUNG, *Ägyptische Kunst München*, 1984, n° 54 (le front du particulier est creusé); un bas-relief du Brooklyn Museum, 47.

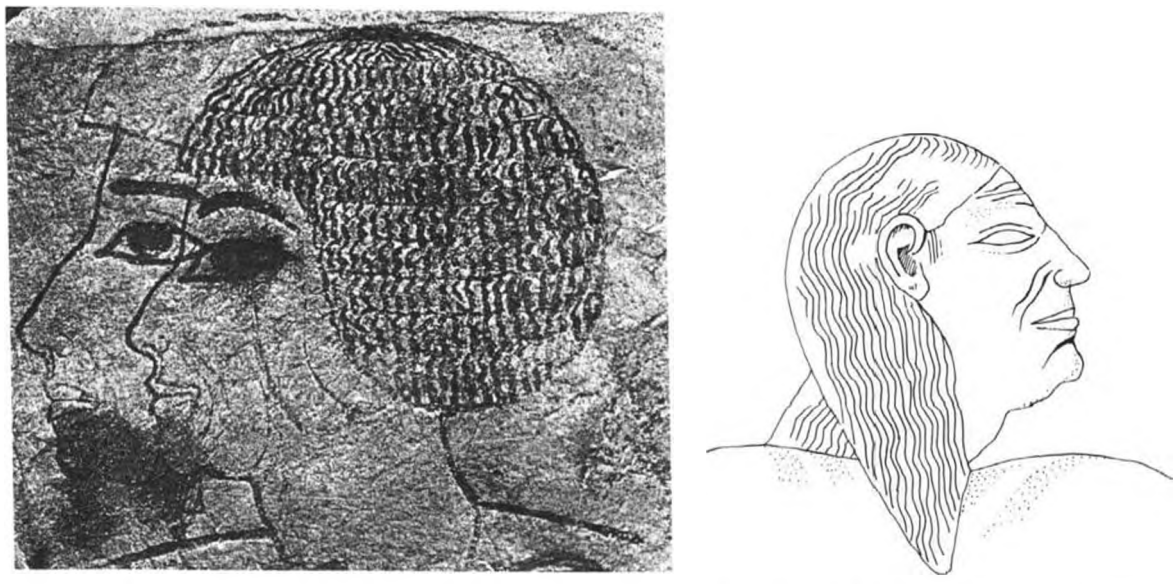


Fig. 4: a) Senenmout, ostracon MMA 31.4.2 b) Homme âgé, bas-relief, Brooklyn 47.120.1

A propos de la physionomie, et commençant par la structure du visage, la statuaire de Sésostris III et d'Amenemhat III, à laquelle on pense d'emblée lorsqu'il s'agit de rides ou de dépressions, n'offre, même dans les exemples les plus réalistes et les mieux modelés, aucune parallèle au masque d'Amenhotep fils de Hapou. Nous ne sommes pas certains que cette statuaire vise avant tout à figurer la vieillesse[66]). Elle est d'un réalisme tellement intense qu'entre autres portraits, l'homme âgé est aussi représenté. En considérant les portraits les plus "âgés" de Sésostris III[67]), on s'aperçoit que les rides du front sont toujours deux traits obliques dressés entre les sourcils qui sont estompés (pl. 52 a). Seuls deux portraits montrent sur le front une incision horizontale[68]). De chaque coin intérieur des yeux part une dépression oblique qui s'arrête sur la pommette, deux autres traits naissent de part et d'autre des ailes du nez et s'arrêtent en bas des joues; enfin deux petites dépressions marquent en biais la commissure des lèvres. Les paupières supérieures, globuleuses, tombent sur les extrémités des yeux, la bouche dessine un arc convexe et les oreilles démesurées et projetées en avant offrent une configuration totalement différente de celle de la XVIIIe dynastie. Il en est de même pour les portraits les plus expressifs d'Amenemhat III[69]), qui se passe de rides frontales mais dont le masque est sillonné de dépressions conformes à celles de Sésostris III, mais tellement profondes qu'elles rehaussent à la fois les poches sous les yeux, les pommettes saillantes – les joues ne sont pas creuses – et la musculature autour de la bouche (pl. 52 d). En outre, une dépression en forme de V renversé, sous la lèvre inférieure, met en évidence la forte saillie du men-

120.1, montre une perruque similaire avec les pattes latérales striées (*Ancient Egyptian Art in the Brooklyn Museum*, 1989, n° 57); deux bas-reliefs du Musée de Vienne, inv. 126 et 214. Pour l'Epoque Tardive; BOTHMER, *BMFA* 49, 1951, p. 69–74.

[66]) Voir: SPANEL, *op. cit.*, p. 25.

[67]) EVERS, *Staat* I, pl. 83 sq. Voir en particulier: MMA 26.7.1394 (ALDRED, *New Kingdom Art*, pl. 58); Caire RT 18.4.22.4 (*Cat. Caire* n° 98).

[68]) Kansas City, Atkins Museum of Fine Arts (LECLANT et alii, *Les Pharaons* I, 1978, fig. 212); London, BM 684.

[69]) EVERS, *Staat* I, pl. 112, 125, 130, 131 et *Cat. Caire* n° 102, 103, 104.

ton. Là encore, la forme des yeux, posés en biais, la bouche charnue et sinueuse, l'importance des oreilles projetées en avant et l'architecture du visage n'ont aucune ressemblance avec les traits correspondants d'Amenhotep fils de Hapou. La statuaire privée de cette époque se caractérise par des yeux expressifs plus ou moins grands, des oreilles décollées et une musculature sobre (pl. 49 a, b, 50 a, 51 a–d). A part les statues du prince Heqaib et d'Iméniseneb (pl. 52 b et c), peu d'exemples bien datés représentent l'homme âgé[70] (pl. 52 e). D'ailleurs, à cette époque, la jupe tellement haute n'existe pas encore, elle est nouée plus bas sur le thorax. C'est à la fin de la XIIe dynastie peut-être, mais en tout cas à la XIIIe dynastie que des personnages visiblement âgés paraissent en plus grand nombre (pl. 49 c; 52 f–i)[71]). Par mimétisme ou par souci de vérité, les voilà rongés de rides et de dépressions, mais toujours sur le schéma des portraits de Sésostris III ou d'Amenemhat III. En plus, les visages sont à présent cordiformes, les tempes en retrait, les pommettes projetant latéralement, le menton allongé. Les yeux sont plus grands, les oreilles aplaties et grossièrement évidées comme des coquilles, le cou s'enfonce de plus en plus au-dessous de la ligne des épaules. Les bustes sont plats, les ventres protubérant. Aucune statue, même parmi les chefs-d'œuvre du sanctuaire de Heqaib, ne transmet cette dignité ni la quiétude de l'octogénaire. Deux statues de la XIIIe dynastie à Karnak trahissent un certain souci de mesure et d'orthodoxie, avec une anatomie encore académique, augmentée d'un certain naturalisme du visage où pour la première fois des rides incisées sillonnent horizontalement le front et deux traits arrondis creusent les joues (pl. 52 f, i)[72]). Cependant, malgré l'analogie du traitement des rides, ces portraits diffèrent de celui d'Amenhotep fils de Hapou par la longueur de leur visage moins large, leurs yeux en biais, leurs oreilles plus décollées, sommairement sculptées et placées plus bas, leur bouche sans contours.

Les deux paires de rides parallèles, naissant de part et d'autre des ailes du nez, qui caractérisent le visage d'Amenhotep âgé, se rencontrent à la XVIIIe dynastie, sous Hatshepsout, sur un ostracon figurant l'architecte Senenmout[73]). A l'époque post-amarnienne, la représentation d'un homme âgé répète cette disposition[74]). Il s'agit donc aussi d'une convention de la XVIIIe dynastie pour figurer la vieillesse (fig. 4 a et b).

Pour conclure, il reste à signaler quelques différences dans le traitement de l'anatomie depuis le Moyen Empire. La poitrine est pendante au début de la XIIe dynastie (pl. 48 a), ferme au milieu de la dynastie (pl. 49 a, b et 51 b), plate ou carrée à la fin de la XIIe et pendant la XIIIe dynastie (pl. 49 c, 50 a, b, 52 f–i). Les bouts des seins sont très bas ou ne sont pas rendus. La poitrine d'Amenhotep âgé est la réplique exacte de celle des ses statues de scribe du 10e pylône et de sa statue debout (pl. 46 a, b; 48 d).

Dans la statuaire civile du Moyen Empire, l'aisselle n'est jamais à ce point élaboré. La ligne intérieure du bras et la limite extérieure de la poitrine se fondent soit en une seule ligne qui se perd sur l'épaule, ou bien elles se coupent à angle aigu, ou en un creux estompé, mais jamais elles ne forment, par dessus le creux, un pli arrondi. Les clavicules sont obliques à la XIIe dynastie, forment un arc concave à la XIIIe dynastie ou ne sont pas marquées. En revanche, la XVIIIe dynastie

[70]) Habachi, *Heqaib*, n° 17, 21, 27. Seul un buste féminin de Berlin 14475 (Vandier, *Manuel* III, pl. 74, 4), représente une reine peut-être véritablement âgée: elle a sur le front une dépression horizontale.

[71]) Amsterdam RMO F 1937/7.1 (*Egypte – eender en anders*, 1984, n° 55); Caire CG 408, 42039; Habachi, *Heqaib*, n° 27, 37.

[72]) Caire CG 42039 et JE 43928 (PM II, p. 283; Leclant et alii, *op. cit.*, pl. 212). Comparer le front véritablement ridé de la statue Boston 1982. 501, attribuée avec réserve à la XVIIe dynastie (Spanel, *op. cit.*, n° 17).

[73]) Peck et Ross, *Drawings from Ancient Egypt*, Londres 1978, n° 4.

[74]) Brooklyn 47. 120. 1 (cf. note 65) particulièrement bien illustré dans: Spanel, *op. cit.*, fig. 31, où une lumière rasante met en évidence les rides parallèles partant du nez, mais aussi les rides horizontales du front. Une tête royale de la fin XVIIIe dynastie, Caire JE 37930, montre aussi deux paires de rides de part et d'autre du nez (Russmann, *Egyptian Sculpture*, n° 57).

compte des exemples nombreux, analogues aux clavicules rapprochées d'Amenhotep (pl. 48 c, 51 e). La cuticule à la naissance des ongles, caractéristique des statues d'Aménophis III, ne se rencontre que rarement au Moyen Empire, où l'index est généralement plus court que le majeur, et le pouce, proportionnellement très important[75]) (pl. 49 d,e). Enfin, la dépression profonde dans le dos est rarement attestée sur les grandes statues du Moyen Empire qui, du reste, sont le plus souvent dotées d'un pilier dorsal[76]).

Ainsi, la statue d'Amenhotep rappelle certaines statues de la XIIIe dynastie, avec des emprunts aux XIIe et XVIIIe dynasties. Avec l'éclectisme délibéré de ses attributs, à mi-chemin entre la représentation du vizir et du scribe, avec ses dimensions beaucoup plus grandes que toute autre statue accroupie, elle représente bien le scribe des recrues, l'architecte de renom, qui est arrivé au faite de sa carrière et s'offre comme hérault de dieu.

Cette statue n'est en aucun cas un remploi; la correction qui existe encore sur son flanc droit est également attestée sur l'une des statues du vizir Paramessou et n'est donc pas un argument en cette faveur. Si l'on tient à y voir une usurpation, on peut naturellement pousser l'argument jusqu'à affirmer que la statue a été entièrement retaillée. Par exemple, la perruque, qui est moins épaisse qu'au Moyen Empire, a pu être resculptée et incisée, mais on n'aura jamais pu augmenter son ampleur sur le sommet, à moins de décaler le visage entier vers le bas, ce qui n'est pas possible. Les sourcils ont pu être regravés en relief sur des arcades auparavant saillantes, mais comment aurait-on reformé les yeux d'Amenhotep sans déranger les proportions? Les joues ont pu être creusées davantage et des rides ajoutées, mais il est impossible de retailler la bouche sans qu'elle glisse en retrait, ce qui n'est pas le cas. De même, les clavicules à la naissance du cou ont pu être modelées mais pour élever la racine du cou à la hauteur des épaules, il aurait fallu réduire le cou. Ce qui est impossible à rendre en saillie, c'est la poitrine. Or, en supposant que la statue avait déjà cette poitrine rebondie, c'est qu'elle appartenait à une époque antérieure à la jupe haute! Si la bordure de la jupe a été élevée aux dépens des plis de graisse ou d'un ventre corpulent, il aurait fallu y ajouter le gros nœud protubérant, ce qui est impossible, et travailler la suite de la jupe sur le dos, où elle n'aurait jamais marqué la saillie d'aujourd'hui, sans qu'on ait eu entièrement resculpté le dos. Si la jupe était déjà haute, le traitement du galon festonné, qui est absolument conforme aux représentations contemporaines en ronde bosse ou en bas relief[77]), a pu, à la rigueur, être ajouté ou remis au goût du jour, mais on n'aura pas pu faire disparaître la languette raide et la bordure oblique sans diminuer le volume du ventre. Si, malgré toutes ces incompatibilités, on affirmait que la statue a été sculptée à nouveau, dans sa totalité, et il faudrait le prouver, on se demande alors s'il n'était pas plus facile d'en sculpter une toute neuve, surtout lorsque le propriétaire en est un directeur de tous les travaux du roi, ayant donc toutes les carrières de l'Egypte à sa disposition.

Y a-t-il d'ailleurs jamais eu d'usurpation de statues de temple par des particuliers avant la XXIIe dynastie[78]). En revanche, les exemples d'œuvres archaïsantes sont assez nombreux[79]).

[75]) Comparer, par exemple, la main de la statue Caire CG 42034 à celle d'Amenhotep.

[76]) Karnak, ME 4A et B, Caire JE 72239.

[77]) Statues: Caire CG 42118, 42126, 42130, 42140, JE 3255, 87911; Besançon, inv. 890.1.66. Bas-reliefs: tombe de Ramosé: TT 50.

[78]) Voir: H. G. Fischer, *MMJ* 9, 1974, p. 5–34; *LÄ* VI, 906. Le réemploi des tombes de l'Ancien Empire est un phénomène connu et concevable. La réinscription des monuments pharaoniques par les rois Hyksôs tient à une véritable usurpation de pouvoir. Le réemploi de monuments royaux à l'époque de Ramsès II s'explique par le réaménagement ou l'agrandissement des temples et la perpétuation des cultes et des offrandes attachées à ces monuments. Parallèlement, Ramsès II et Merenptah, réemploient en bloc une série de statues du Moyen Empire et d'Aménophis III, qu'ils réinscrivent et remodèlent. Mais il n'existe, à ma connaissance, aucune statue de particulier usurpée dans un temple avant la XXIIe dynastie (voir les exemples dans: Fischer, *op. cit.*, p. 9, 16–18). L'unique usurpation antérieure est accordée sans fondement à

Loin de trahir une usurpation, cette statue, de haute qualité artistique, montre que son propriétaire a longuement pesé son choix, et, sa tentative de représenter l'homme sage et juste qu'il était a parfaitement réussi. La statue n'est pas une copie mais un résumé de modèles existants. Elle fut offerte par Aménophis III et placée dans la cour des fêtes du grand temple, sur le chemin des processions entre Karnak et Louxor. Restaurée après l'hérésie amarnienne, elle occupa la place où elle fut trouvée, jusqu'à l'époque tardive, quand la gloire d'Amenhotep lui valut d'être vénéré comme dieu guérisseur. Les traces de retouches sur le visage sont les vestiges d'une restauration post-amarnienne, ou tardive, restauration perdue par le fait que les nombreux visiteurs du temple ont dû maintes fois toucher ou gratter la statue, dans l'espoir d'une guérison[80]).

Pour célébrer WERNER KAISER, à l'occasion de sa retraite anticipée qui couronne mais n'achève point une carrière fructueuse et juste, nous souhaitons au jeune jubilaire d'atteindre l'âge de quatre-vingts ans et de compléter les cent dix ans!

la statue d'Amenhotep âgé (WILDUNG, *Sesostris und Amenemhet*, Fribourg–München 1984, p. 234; *LÄ* VI, 906, avec un faux numéro, là-dessus: SCHOSKE, *Münchener Jahrbuch der bildenden Künste*, dritte Folge, Bd. 38, note 41). L'autre exemple est le nom d'un certain Amenhotep réinscrit sur les statues de Mentouhotep à Karnak (Caire CG 42036, Louvre A 123 et A 124). DELANGE (*op. cit.*, p. 124) fait discrètement allusion à Amenhotep fils de Hapou; or, il convient de noter que ces statues ont été restaurées à l'époque ramesside (SAUNERON, *Karnak* V, 1975, p. 74–75). Les noms d'Amon, de Montou, de Mâat et de Karnak, martelés à l'époque amarnienne, ont été alors restitués. Pendant cette restauration, la particule Montou dans le nom de Montouhetep (gravé avec ses titres sur la poitrine des statues Louvre A 123, A 124 et Caire CG 42036) a dû être remplacé par Amon, par simple routine ou par confusion avec le titre "scribe de la maison d'Amon" qui précède immédiatement le nom de Montouhotep sur la statue Louvre A 122 où les noms d'Amon et de Montouhotep ont été bel et bien regravés. D'ailleurs, l'auteur de la restauration, le prêtre Roma (SAUNERON, *op. cit.*, p. 74–75), a copié à Montouhotep la manière d'inscrire sur la poitrine des statues le nom et les titres du propriétaire. Voir sa statue: Caire CG 42168

[79]) SAUNERON, *Kêmi* 18, 1968, p. 66 sq. pl. 12–13 (cinq exemples); DEWACHTER, *RdE* 34, 1983, p. 137–40; Caire CG 42118, 42130.

[80]) Sur la manière d'effleurer ou de frotter les statues guérisseuses encore de nos jours, voir: LEGRAIN, *ASAE* 14, 1914, p. 17; WILDUNG, *The Egyptian Saints*, p. 88.

Restaurierungsarbeiten an der Madrasa al-Kāmilīya in Kairo

Von Philipp Speiser

(Tafeln 53–55)

Kairos historische Stadtteile al-Qāhira, Būlāq und Altkairo sowie die südliche und nördliche Totenstadt zeichnen sich bis heute durch einen dichten Bestand unter Schutz gestellter Einzelbauten aus, die vom 9. bis ins 19. Jh. reichen[1]) und deren einmalige Bedeutung spätestens seit dem Eintrag in die UNESCO World Heritage Liste im Jahre 1979 international anerkannt ist. Allerdings bilden sie nur in wenigen Fällen, wie der Zitadelle oder stellenweise in den Friedhöfen, ein einigermaßen geschlossenes Ensemble, sonst ragen die historischen Monumente häufig als Zeugnis vergangener Zeiten aus dem Meer der in den letzten Jahren entstandenen Bebauung heraus, die sich in ihrer Bauweise und architektonischen Gestaltung immer stärker von den lokalen Bautraditionen abgewandt hat. Diese Veränderungen geben seit über hundert Jahren zu Besorgnis Anlaß[2]).

Daß angesichts der rapiden Expansion Kairos in den letzten hundert Jahren, die sich beispielsweise in einem Bevölkerungsanstieg von 300000 Einwohnern auf gegenwärtig über 10 Mio. manifestiert, überhaupt in großerer Zahl Bauwerke vor allem aus fatimidischer, mamlukischer und osmanischer Zeit fortbestehen, ist durchaus nicht selbstverständlich, sondern auf gezielte denkmalpflegerische Anstrengungen zurückzuführen, die im Jahre 1882 mit der Gründung des „Comité de Conservation des Monuments de l'Art Arabe" ihren Anfang nahmen[3]). Dennoch ist in den letzten hundert Jahren ein großer Teil der historischen Bausubstanz der ägyptischen Hauptstadt verschwunden, neben den bekannten Schadensursachen wie mangelndem Unterhalt, steigendem Grundwasser, Stadtentwicklung, fehlenden Schutzgesetzen und unzureichenden finanziellen Mitteln ist dafür aber nicht zuletzt die seit 1882 verfolgte Erhaltungspolitik verantwortlich. Seit seiner Gründung stellte das Comité und später die Ägyptische Antikenverwaltung nur eine beschränkte Anzahl historischer Bauten unter Schutz[4]), anfänglich 200 und später zeit-

[1]) Aufgeschlüsselt nach dem Survey of Egypt (Hrsg.), *Index to Mohammedan Monuments in Cairo*, Kairo 1951; dazugehörig: *Map of Cairo Showing Mohammedan Monuments*, 2 Teile, M 1:5000. Kairo 1950. Ist im folgenden als *Index* abgekürzt.

[2]) Auf dieses Phänomen wurde bereits am Ende des 19. Jhs. insbes. von Arthur Rhone und Max Herz hingewiesen. Vgl. u. a. Herz, *La protection de l'architecture arabe*, in: *Bulletin de l'Institut Egyptien* 3 III/9 (1899), S. 137–41. Dazu äußerte sich achtzig Jahre später unter vielen anderen auch Paul Bergne, Cairo, *Can the medieval city be saved?*, in: *Architectural Review* CLXIV/978 (1978), S. 113–26.

[3]) Die Arbeit des Comité ist in dessen Jahresberichten dargestellt: Comité de Conservation des Monuments de l'Art Arabe, 1–41; Kairo 1892–. Wird im folgenden als Comité zitiert. Vgl. dazu Ph. Speiser, *Denkmalpflege an islamischen Baudenkmälern in Ägypten. Die Restaurierung der Madrasa Tatar al-Ḥiǧāzīya und des Sabīl Kuttāb ʿAbd ar-Raḥmān Katḫudā im Rahmen des Darb al-Qirmiz Projektes in Kairo*, (unpubl. Dissertation) Kairo 1988, S. 52–127. Im folgenden abgekürzt als Speiser, *Denkmalpflege*.

[4]) Historisch war ein Gebäude nur, wenn es vor 1850 errichtet wurde. Diese Regelung wurde später auf das Jahr 1879 erweitert, und seit dem neuen Antikengesetz von 1983 ist eine wesentlich flexiblere Regelung in Kraft, derzufolge jedes Gebäude, das mindestens 100 Jahre alt ist, als historisch gilt. Dies bedeutet aber nur, daß ein Gebäude aufgrund seines Alters klassiert werden könnte!

Abb. 1: Lageplan der klassierten Baudenkmäler des Darb Qirmiz und seiner Umgebung im Stadtviertel al-Ğamālīya:

19) Wakālat Ḏu l-Fiqār (1084/1673–4)
21) Brunnenhaus des ʿAbd ar-Raḥmān Katḫudā (1157/1744–5)
29) Moschee des Marzūq al-Aḥmadī (11./17. Jh.)
30) Moschee des Maḥmūd Muḥarram (1207/1792–3)
34) Palast des Amīrs Bašṭāk (736/1335–740/1339)
35) Madrasa des Amīrs Ğamāl ad-Dīn Yūsuf al-Ustādār (810/1407–811/1408)
36) Madrasa der Prinzessin Tatar al-Ḥiğāzīya (748/1348, 761/1360)
37) Madrasa des Sultans aẓ-Ẓāhir Baibars (660/1262–662/1263)
38) Madrasa des Sultans aṣ-Ṣāliḥ Nağm ad-Dīn Ayyūb (641/1243, 648/1250)
41) Mausoleum des Šaiḫs Sinān (994/1585–6)
43) Māristān und Madrasa des Sultans al-Manṣūr Qalāʾūn (683/1284–684/1285)
44) Madrasa des Sultans an-Nāṣir Muḥammad (695/1295–703/1304)
45) Madrasa des Amīrs Miṭqāl (um 770/1368–9)
46) Moschee des ʿAbd al-Laṭīf al-Qarāfī (Ende 10./16. Jh.)
50) Festsaal des Muḥibb ad-Dīn Muḥammad al-Muwaqqiʿ (951/1545)
51) Loggia des Amīrs Māmāy min Ḫudād (901/1496)
52) Brunnenhaus des Ḫusrau Pāšā (942/1535)
187) Madrasa und Ḫānqāh des Sultans aẓ-Ẓāhir Barqūq (786/1384–788/1386)
396) Portal der Wakālat ʿAbbās Āġā (1106/1694–5)
397) Wakālat an-Naqādī (1027/1617–8)
398) Wakālat Bāzarʿa (Ende 11./17. Jh.)
402) Brunnenhaus des Muḥammad ʿAlī (1244/1828–29)
428) Madrasa al-Kāmilīya (622/1225) und Moschee des Ḥasan aš-Šaʿrāwī (1166/1752–3)
480) Ḫānqāh Saʿīd as-Suʿadāʾ (569/1173–4)
562) Bad des Sultans al-Ašraf Ināl (861/1457)
A) Historisches Wohnhaus (12./18. Jh.)
B) Brunnenhaus und Wakālat Gulšānīya (vor 13./19. Jh.)

weise über 500 Einzelbauten[5]). Eine erstaunlich niedrige Zahl, wenn man bedenkt, daß Kairo um 1800 bereits über 200000 Einwohner hatte. Die Beschränkung auf eine derart geringe Anzahl von Bauten hatte drei Hauptgründe: Erstens mußte gemäß den Satzungen des Comité ein Gebäude zugleich arabisch, historisch bemerkenswert und künstlerisch wertvoll sein, um als Baudenkmal klassiert zu werden[6]). Zweitens berücksichtigte das Comité, das bis 1936 administrativ dem Ministerium für religiöse Stiftungen (Waqf) unterstellt war, insbes. Sakralbauten wie Moscheen, Madrasen, Grabmäler und die zahlreichen mit Koranschulen verbundenen Brunnenhäuser. Drittens war die Denkmalpflegebehörde darauf bedacht, den Bestand an Schutzobjekten nur so groß zu halten, daß auch ihr Unterhalt zu gewährleisten war. Die Folge davon war aber, daß das Gros der Profanbauten, Wohnhäuser, Paläste, Karawansereien und Bäder, die mit den Sakralanlagen eine organische Einheit gebildet hatten, von einigen besonders bedeutenden Beispielen abgesehen, unbeachtet blieb[7]) und es damit zu der bereits erwähnten Zerstörung ganzer Ensembles kam. Dennoch darf nicht übersehen werden, daß das Comité während seiner über 70jährigen Tätigkeit (1882–1953) Großes geleistet hat und wenigstens alle klassierten Denkmäler, trotz beschränkter finanzieller Mittel, unterhielt. Dies war nur möglich, weil es seine Interventionen in erster Linie auf Schutzmaßnahmen und Teilrestaurierungen begrenzte und nur wenige Großrestaurierungen durchführte[8]). Bedauerlich bleibt allerdings, daß nicht in wesentlich größerem Umfange Bauten klassiert wurden, auch wenn deren Unterhalt nicht gewährleistet war, so daß zumindest ein gesetzliches Hindernis zum Abbruch von historischer Bausubstanz bestanden hätte.

Mit der Eingliederung des Comité in die bis dahin nur für pharaonische und griechisch-römische Denkmäler zuständige Ägyptische Antikenverwaltung im Jahre 1953 änderte sich an der Klassierungspolitik nichts, was aus der Tatsache hervorgeht, daß seit 1950 fast keine Neuklassierungen stattfanden[9]). Im übrigen stagnierten von 1953 bis 1980 die Bemühungen zur Erhaltung der islamischen und koptischen Bauten wegen Personalmangels und unzureichender Finanzmittel vorübergehend[10]). Seit Beginn der 80er Jahre werden von ägyptischer Seite erneute Anstrengungen unternommen, die klassierten Bauten zu erhalten[11]). Allerdings richten sich die lokalen Bemühungen noch viel stärker als vor 1953 auf spektakulare Großbauten[12]). Die bereits früher eher stiefmütterlich behandelten kleineren Anlagen, insbesondere diejenigen aus dem 18. und 19. Jh., hingegen finden weiterhin nur geringe Beachtung.

Die Fachleute im In- und Ausland sind sich seit langem einig, daß die zeitgemäße Erhaltung historischer Bausubstanz nur über den Ensembleschutz möglich ist. D.h. die Erhaltung einer topographisch zusammenhängenden Bebauung hat den Vorrang gegenüber dem Einzelobjekt und berücksichtigt auch übergeordnete Aspekte wie Wahrung sozialer und wirtschaftlicher Gegeben-

[5]) Vgl. dazu die verschiedenen Denkmälerlisten: Comité 7, 1890, S. 147–151; Comité 20, 1903, S. 93–102; Comité 27, 1911, S. 197–206; Comité 33, 1928, S. 775–812; Max Herz, *Index Général des Bulletins du Comité des Années 1882 à 1910*, Kairo 1914, o.S.; *Index*.

[6]) Vgl. Art. 2.1. des Gründungsdekretes von 1881, in: Comité 1, 1892[2], S. 8–9.

[7]) Gemäß dem *Index* von 1951 handelt es sich bei den Wohnbauten um 41 Bürgerhäuser bzw. Paläste, 21 Karawansereien und 1 Mietwohnhaus. Die große Zahl nichtklassierter Baudenkmäler ist aus den vom Comité von 1887 bis 1912 publizierten Listen „des édifices que le Comité a décidés à ne pas classer" ersichtlich. Vgl. Comité 6–29, 1890–1913.

[8]) Vgl. dazu Speiser, *Denkmalpflege*, S. 112–5.

[9]) Speiser, *Denkmalpflege*, S. 77–87.

[10]) Speiser, *Denkmalpflege*, S. 128–131 und Anm. 14 und 18.

[11]) Maßgebend ist immer noch der *Index* von 1951, vgl. Anm. 1.

[12]) Zu den Leistungen der Ägyptischen Antikenverwaltung seit 1980 vgl. Ahmed Kadry u.a., *Turāthunā al-qawmī: Bayn al-taḥaddī wal-istiǧaba*, Kairo 1986, passim. Speiser, *Denkmalpflege*, S. 139–44.

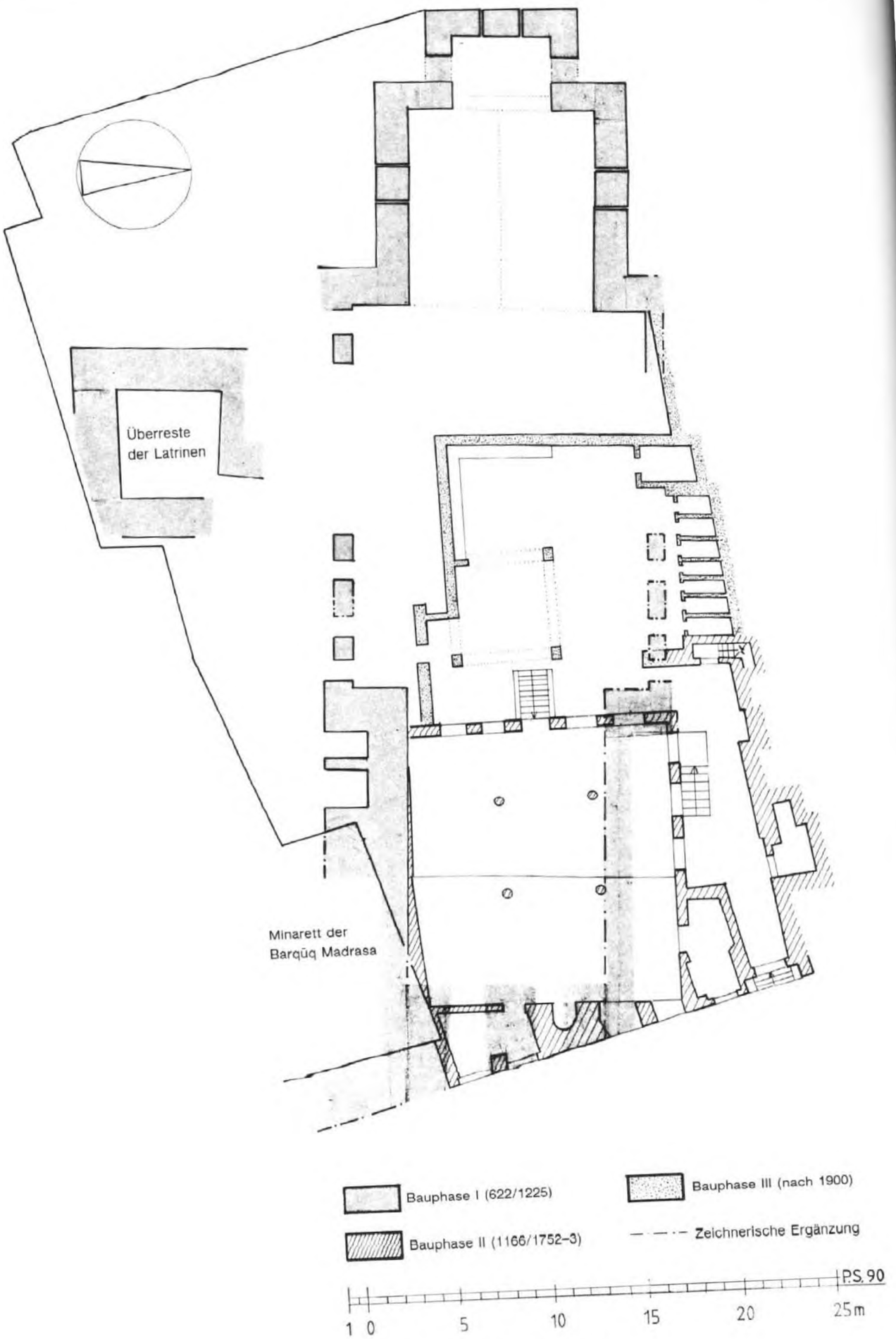


Abb. 2: Madrasa al-Kāmilīya, Grundriß

heiten und besondere Maßnahmen in Fragen der Stadt- und Verkehrsplanung[13]). Dieser methodische Ansatz bedingt allerdings die Zusammenarbeit der Denkmalpflege mit der städtischen Planungs- und Baubehörde, ebenso wie flankierende gesetzliche Schutzbestimmungen und v.a. auch entsprechende Finanzierungsmechanismen[14]). Für ein derart umfassendes Vorgehen fehlen in Kairo zum gegenwärtigen Zeitpunkt aber die rechtlichen und administrativen Grundlagen. Erfahrungsgemäß benötigen Neuorganisationen dieser Art längere Zeit, und gerade dies könnte dazu führen, daß bis zur Bildung einer neuen, mit umfassenden Vollmachten ausgestatteten Behörde bereits so viele Bauten verschwunden sind, daß der Ensembleschutz überhaupt nicht mehr durchführbar ist.

Aus diesem Grunde bemüht sich das Deutsche Archäologische Institut Abteilung Kairo seit 1973 zusammen mit der Ägyptischen Antikenverwaltung innerhalb der bestehenden Gegebenheiten, d.h. mit der Erhaltung von Einzelbauten, sich dem Konzept des Ensembleschutzes anzunähern. Daß dies bis zu einem gewissen Grade möglich ist, zeigt die 1984 abgeschlossene Restaurierung der Dabr Qirmiz-Gasse (Abb. 1), die 400 m nördlich der Azhar Moschee im Stadtviertel al-Ǧamālīya liegt. Unabhängig von Größe und Alter wurden innerhalb von elf Jahren alle fünf am Darb Qirmiz gelegenen klassierten Bauwerke (Taf. 53) instand gesetzt: die Madrasa des Amīrs Mitqāl, das Mausoleum des Šaiḫ Sinān, die Madrasa der Prinzessin Tatar al-Ḥiǧāzīya, das Brunnenhaus des ʿAbd ar-Raḥmān Katḫudā und der Palast des Amīrs Baštāk[15]). Damit wurden zwar nicht die an der Gasse gelegenen Bauten insgesamt, wohl aber wesentliche Elemente des Straßenbildes gesichert und die Baudenkmäler deutlich aufgewertet.

Mit der Restaurierung der Madrasa des mamlukischen Sultans an-Nāṣir Muḥammad ist die deutsch-ägyptische Restaurierungszone seit 1985 auf die klassierten Bauten (Abb. 1) im unmittelbar benachbarten Abschnitt der Hauptstraße Muʿizz li-Dīn illāh ausgeweitet worden. Im Gegensatz zum Darb Qirmiz finden sich dort bereits restaurierte Großanlagen, aber auch mehrere stark vernachlässigte klassierte Baudenkmäler. Zu ihnen zählt unter anderen die ayyubidische Madrasa al-Kāmilīya (*Index* No. 428), die von Sultan al-Kāmil im Jahre 622/1225 erbaut und vom osmanischen Gouverneur Ḥasan aš-Šaʿrāwī in den Jahren 1166/1752–53 umgestaltet wurde (Taf. 53).

Von Anfang an wurden die Restaurierungsarbeiten, für deren Kontinuität sich W. Kaiser besonders einsetzte, in engster Zusammenarbeit mit der Ägyptischen Antikenverwaltung durchgeführt, der auch an dieser Stelle nochmals für ihre große Hilfsbereitschaft und kollegiale Unterstützung zu danken ist. Die Finanzierung des deutschen Anteiles wurde durch mehrfache Spenden der Bundesregierung und der Städte Hamburg und Stuttgart ermöglicht, was hier ebenso wie

[13]) Das erste integrale Schutzkonzept wurde bereits im Jahre 1929 vom damaligen Chefarchitekten des Comité vorgeschlagen, vgl. Edmond Pauty, *La défense de l'ancienne ville du Caire et de ses monuments*, in: *BIFAO* XXXI (1931), S. 135–76, Plan 1–8.

[14]) Vgl. dazu: Michael Meinecke, *Islamic Cairo: Architectural Conservation and Urban Development of the Historic Centre*. Proceedings of a seminar organised by the Goethe Institute, Cairo (October 1–5, 1978), London 1980 (= Publikation des DAI, Kairo), S. 4–5; s. weiterhin Jim Antoniou et alii, *The Conservation of the Old City in Cairo*, London 1980 (= UNESCO Report RP/PP/1979-80/4/7.6/05); dazugehörig Appendices; s. dazu auch *Cairo, the History and Heritage*, in: Aga Khan Award for Architecture (Hrsg.), *The expanding Metropolis coping with the urban Growth of Cairo*. Proceedings of Seminar Nine in the Series Architectural Transformations in the Islamic World held in Cairo, Egypt November 11–15, 1984, Singapore 1985, S. 1–64.

[15]) Zum Darb Qirmiz-Projekt grundlegend s. Meinecke et alii, *Die Restaurierung der Madrasa des Amīrs Sabiq ad-Dīn Mitqāl al-Anuki und die Sanierung des Darb Qirmiz in Kairo*, *AV* 29, Mainz 1980, insbes. S. 29–78, Abb. 4–24, Taf. 1–32 und S. 76–86, Abb. 25–28, Taf. 33–36, 37c; einen Zwischenbericht gibt Speiser, in: *MDAIK* 38, 1982, S. 363–78; eine Beurteilung der Restaurierungen findet sich bei Sherban Cantacuzino (Hrsg.), *Architecture in Continuity. Building in the Islamic World today*, New York 1985, S. 95–101.

der besondere Einsatz der Deutschen Botschaft und der örtlichen Zweigstelle des Deutschen Akademischen Austauschdienstes noch einmal dankbar hervorgehoben sei.

Die Kāmilīya-Madrasa schließt unmittelbar nördlich an Madrasa und Ḫānqāh des Sultans Barqūq (786/1384–788/1386) an und bildet somit Teil einer der großartigsten mittelalterlichen Baugruppen Kairos, die noch aus zwei weiteren mamlukischen Koranschulen und den zugehörigen Mausoleen besteht: der bereits erwähnten Anlage des Nāṣir Muḥammad und dem Monumentalbau (683/1284–684/1285) seines Vaters al-Manṣūr Qalā'ūn.

Die Kāmilīya-Madrasa aus dem 13. Jh. (Abb. 2), die bereits von Herz und Creswell eingehend beschrieben wurde, liegt auf einem max. 30 m breiten und 50 m tiefen Grundstück und gruppiert sich ursprünglich um einen offenen, rechteckigen Innenhof, der in Südost-Nordwest-Richtung orientiert ist und an dessen Schmalseiten jeweils ein mit einer Spitztonne überwölbter Iwan anschloß[16]). Davon ist aber lediglich noch derjenige auf der Nordwestseite erhalten, der zumindest einen gewissen Eindruck von der Architektur und den Abmessungen der ayyubidischen Anlage vermittelt. An die beiden anderen Hofseiten stießen die Wohnräume der Lehrer und Schüler an; allerdings sind davon nur noch Mauerreste auf der Südwestseite vorhanden. Es handelte sich im Gegensatz zu den späteren mamlukischen Madrasen nicht um eine Vier-, sondern um eine Zwei-Iwan-Anlage. Überreste weiterer Elemente, die man normalerweise bei einer Kairener Madrasa erwartet, wie das Grabmal des Stifters und das Minarett, gibt es nicht. Falls sie je bestanden haben sollten, dürfte man in Analogie zur fast zeitgleichen Anlage des Sultans aṣ-Ṣāliḥ Naǧm ad-Dīn Ayyūb annehmen, daß sich das Minarett möglicherweise oberhalb des Eingangsportals befunden hat und das Mausoleum den nordöstlichen Abschluß der Straßenfassade bildete.

Bisher wenig Beachtung fand die über dem ayyubidischen Südost-Iwan errichtete kleine Moschee des Ḥasan aš-Šaʿrāwī aus dem 18. Jh., die Creswell als „... small mosque, which except for its doorway, is architecturally beneath contempt ..." bezeichnete[17]). Sicherlich stellt sie kein bauliches Meisterwerk dar, ist jedoch ein typischer Vertreter der Architektur, die Kairo bis ins letzte Jh. beherrschte und seit einigen Jahrzehnten zunehmend aus dem Stadtbild verschwindet.

Die Moschee des Ḥasan aš-Šaʿrāwī weist eine 21 m lange Straßenfassade auf (Abb. 3 und Taf. 54), an deren Aufbau sich die verschiedenen Gebäudenutzungen klar ablesen lassen und die sich in einen dreigeschossigen Süd- und einen wesentlich schmaleren, höhenmäßig leicht versetzten Nordabschnitt teilt. Der glattflächige Südabschnitt, hinter dem der Gebetsraum liegt, wird im ersten und zweiten Obergeschoß durch vier Fensterachsen vertikal gegliedert, die paarweise links und rechts von der Mittelachse eingelassen sind, die ihrerseits mit einem kleinen Rundfenster markiert ist. Weitere Dekorationselemente bilden die alternierend rot und weiß bemalten horizontalen Werksteinlagen und die Mauerbekrönung aus lilienförmigen Steinzinnen. Der Nordabschnitt läßt keine Symmetrie erkennen, sondern wird von der in der Nordecke plazierten, zwei Stockwerke durchmessenden Portalnische mit Kleeblattbogenabschluß dominiert, um die sich die Fenster bzw. Holzerker der den Wohnräumen vorbehaltenen Obergeschosse gruppieren. Die Portalnische mit zwei seitlich der Eingangstür angebrachten Sitzbänken wird von Knotenbandornamenten umrahmt, und über dem Türsturz befindet sich ein mit Fayencefliesen ausgelegtes Feld[18]). Den oberen Abschluß bildet ein durch ein umlaufendes Vordach geschütztes durchge-

[16]) Zu diesem Bau mit ausführl. Bibl. vgl. K. A. C. Creswell, *The Muslim Architecture of Egypt II. Ayyubids and Early Bahrite Mamluks, A. D. 1171–1326*, Oxford 1959, S. 80–3, Fig. 37 und Pl. Ist im folgenden als Creswell, *MAE* II abgekürzt; Bruno Thiry, Hervé Foret, *Les madrasa du Caire*, Paris 1988 (= unpubl. Arbeit), S. 78.

[17]) Creswell, *MAE* II, S. 80. Bezeichnenderweise lehnte das Comité 1904 die Klassierung der Madrasa wegen ihres baufälligen Zustandes ab und stellte erst 1920 die Straßenfassade und 1943 die Gesamtanlage unter Denkmalschutz. Vgl. Comité 20, 1903, S. 113; Comité 21, 1904, 67; Comité 32, 1922, S. 788; Comité 39, S. 172.

[18]) Vgl. Claude Proste, *Les revêtements céramiques dans les monuments musulmans de L'Egypte* 1, Kairo 1917 (= *MIFAO* XL), S. 47.

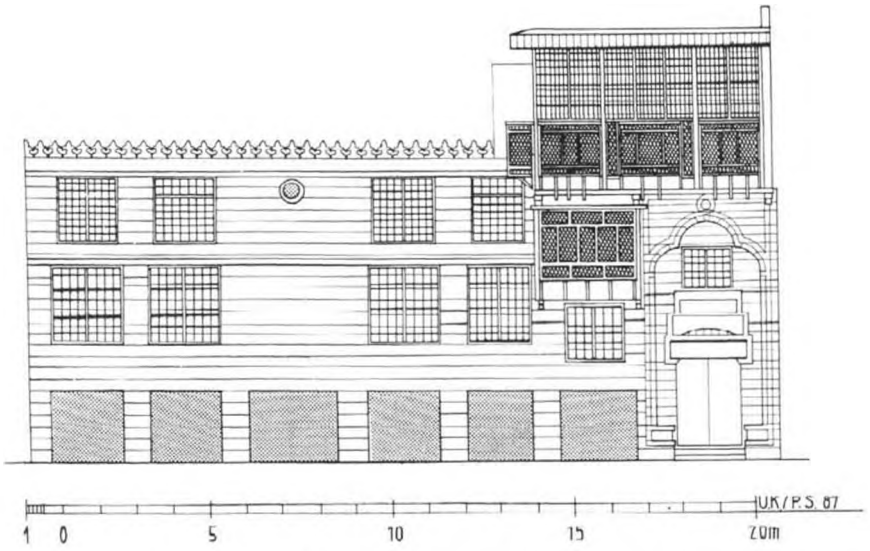


Abb. 3: Madrasa al-Kāmilīya, osmanischer Umbau, Straßenfassade

hendes Fenstergitter, an dessen unterem Teil drei Holzerker befestigt sind, die die Auskragung von einem Meter des vierten Obergeschosses zusätzlich betonen. Eine optische Verbindung der beiden ungleich gestalteten Fassadenteile geschieht im Erdgeschoß durch die nebeneinanderliegenden Öffnungen von sechs Geschäften. Der architektonische Reiz der Fassade liegt in der Kunst des (anonymen) osmanischen Baumeisters, einerseits die verschiedenen Funktionen des Gebäudes formal sichtbar zu machen und diese andererseits zu einem ästhetisch ansprechenden Ganzen zusammenzufügen, eine Eigenheit, die bis ins 19. Jh. der Kairoer Altstadt das von Künstlern wie Hay, Coste und Roberts festgehaltene pittoreske Gepräge gab[19]).

Bietet schon die Fassade ein zwar ausgewogenes, aber asymmetrisches Bild, so gilt dies in noch viel höherem Maße für den Grundriß der osmanischen Umgestaltung der Kāmilīya-Madrasa durch Ḥasan aš-Šaʿrāwī. Im Erdgeschoß, dessen Fußboden ursprünglich etwas oberhalb des Straßenniveaus, heute dagegen fast einen halben Meter darunter liegt, sind sechs Verkaufsräume (No. 1–6) fast identischer Größe (3,5 m × 1,9 m bzw. 2,4 m × 2,5 m) untergebracht (Abb. 4), die mit hölzernen Flachdecken versehen sind. Von den Verkaufsräumen sind gegenwärtig zwei (No. 1 und 2) und drei (No. 3 bis 5) untereinander verbunden. An Straßenladen No. 6 schließt das Eingangsportal an, das in den verwinkelten Erschließungskorridor der Anlage führt. Auf der rechten Korridorseite befindet sich eine unbelichtete Abstellkammer und schräg gegenüber die Treppe, die den Zugang zum Gebetsraum bildet. Vis-à-vis der Eingangstür liegt der Zugang zum Treppenhaus der Wohngeschosse und südwestlich davon, am Ende des Korridors, ein teilweise überdachter Hof mit Wasch- und Toilettenanlagen. Von dort gelangt man über eine weitere Treppe in den nahezu quadratischen (13 m × 14 m) Gebetsraum (Abb. 4 und 5), der das Zentrum der Anlage bildet. Durch eine schmucklose Gebetsnische (Qibla) ist der ca. 5 m hohe Gebetsraum gekennzeichnet, der mit einer einfachen, auf vier Marmorsäulen aufliegenden Balkendecke überdacht ist; eine durchgehende Stufe im Fußboden teilt den Raum in eine südöstliche und eine nordwestliche Hälfte. Die durch die Gebetsnische vorgegebene Orientierung nach Mekka gilt für

[19]) Robert Hay, *Illustrations of Cairo*, London 1840; Pascal Coste, *Architecture arabe ou monuments du Kaire, mesurés et dessinés de 1818 à 1825*, Paris 1837–9; David Roberts, *Egypt and Nubia* I–III, London 1846–9.

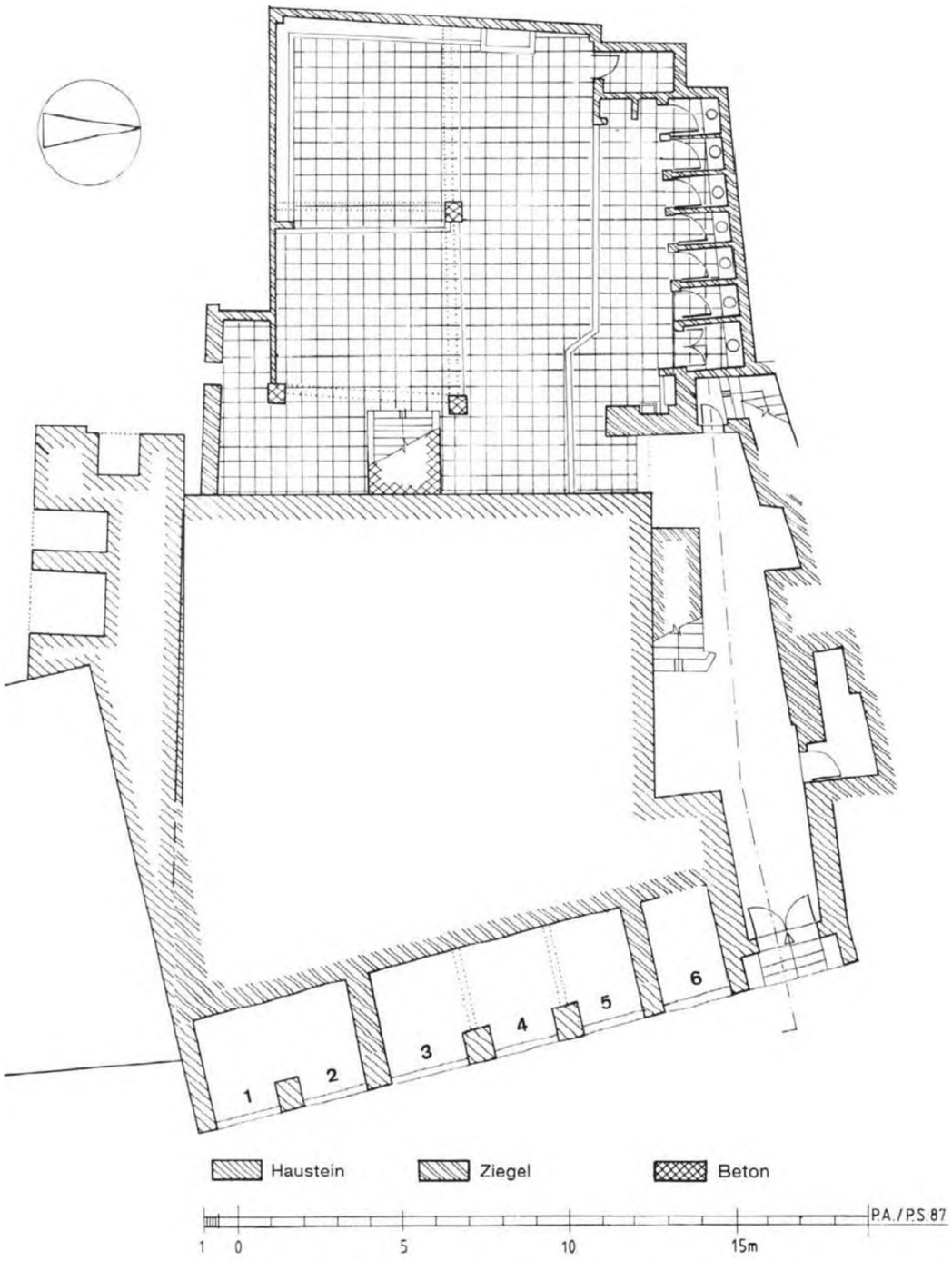


Abb. 4: Madrasa al-Kāmilīya, osmanischer Umbau, Grundriß des Erdgeschosses

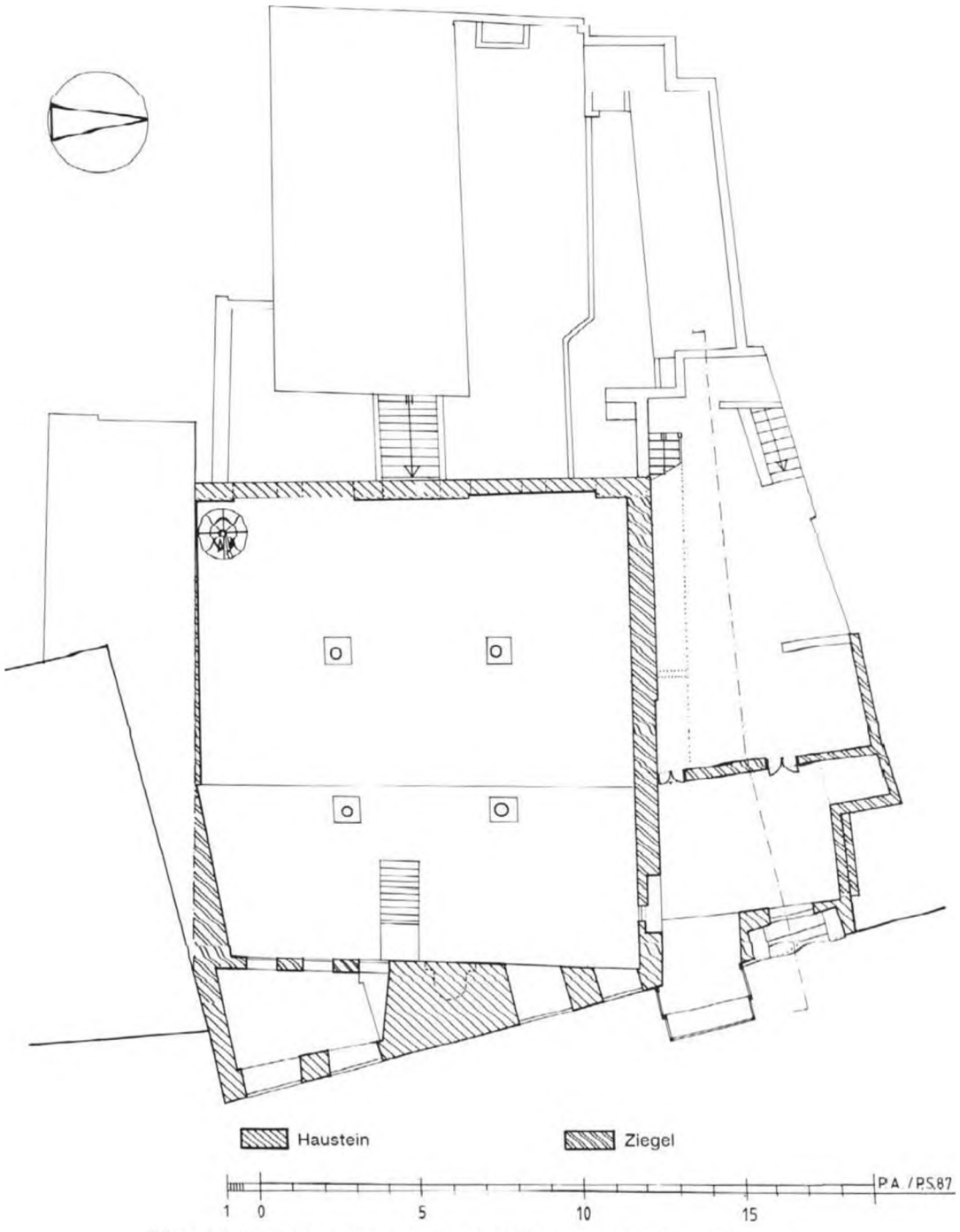


Abb. 5: Madrasa al-Kāmilīya, osmanischer Umbau, Grundriß des 1. Obergeschosses

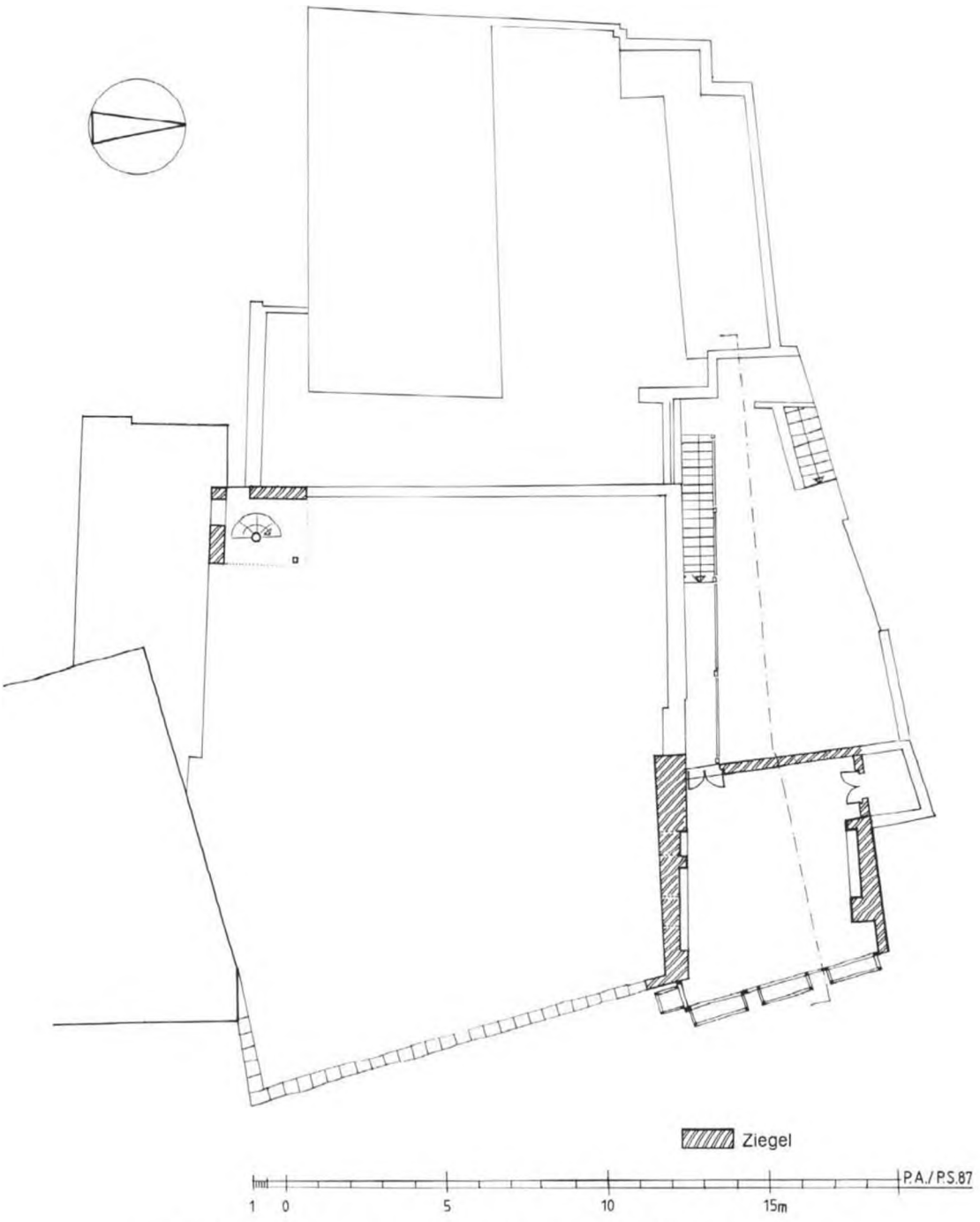


Abb. 6: Madrasa al-Kāmilīya, osmanischer Umbau, Grundriß des 2. Obergeschosses

den ganzen Raum, was gegenüber dem Außenbau, der in seinem Verlauf der Straßenflucht folgt, in einer beträchtlichen Verschwenkung von Innen- und Außenmauer resultiert. Die so entstandene Restfläche wurde in der Südecke des Raumes für den Einbau eines trapezförmigen Nebenraumes genutzt. Ein weiterer Nebenraum, der in den Eingangskorridor ragt, befindet sich in der Nordecke.

Wie bereits erwähnt, liegt am Nordwestende des Korridors der Zugang zu einer kleinen, teilweise überdachten Treppe (Abb. 4 und 5), die in den ehemaligen Wohntrakt des Moscheepersonals führt, von dem allerdings nur noch zwei übereinanderliegende, zur Straße hin orientierte Räume erhalten sind (Abb. 7), während die verbleibende, ursprünglich ebenfalls überbaute Fläche heute als Dachterrasse gestaltet ist (Abb. 5). Der untere, im zweiten Obergeschoß gelegene Raum kann durch zwei zweiflügelige Türen betreten werden und weist, durch Straßenflucht und Grundstücksgrenze bedingt, einen unregelmäßigen Grundriß auf. Belichtung und Belüftung erfolgen über ein Fenster und einen großen vergitterten Holzerker. Über eine Außentreppe und eine Galerie erreicht man den zweiten erhaltenen Wohnraum im dritten Obergeschoß (Abb. 6 und 7), dessen Grundfläche gegenüber der des darunterliegenden durch eine breite Auskragung zur Straße hin beträchtlich erweitert wurde; an der Nordostseite schließt ein Nebengemach an. Zur Belichtung des Hauptraumes ist auf der Südostseite hin eine durchgehende, mit vier kleinen Erkern versehene Mašrabīya angebracht, und auf den übrigen Seiten sind mehrere kleine vergitterte Fenster eingelassen (Taf. 55 c und d). Die nördliche Seitenwand wird durch einen Wandschrank und die südliche durch zwei Nischen gegliedert. Vereinzelte Balkenlöcher und Maueransätze weisen auf weitere nicht mehr erhaltene Räumlichkeiten hin (Taf. 55 a). Der osmanische Neubau scheint kein Minarett gehabt zu haben.

Die Moschee des Ḥasan aš-Šaʿrāwī stellt ein typisches Beispiel für die Bautechnik des 18. Jhs. dar (Abb. 8). Das tragende, 35–70 cm starke Mauerwerk besteht aus gebrannten Ziegeln mit horizontal eingelegten Holzbalken, die als Zuganker wirken. Im Falle der Straßenfassade und der Außenmauern des Gebetsraumes handelt es sich um ein Gußmauerwerk mit einer inneren

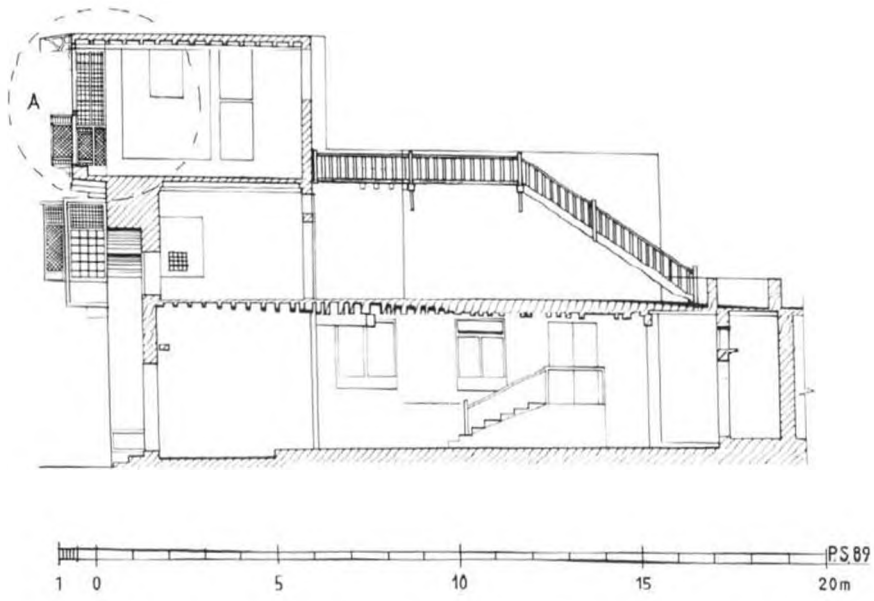


Abb. 7: Madrasa al-Kāmilīya, osmanischer Umbau, Längsschnitt, Ausschnitt A; vgl. Abb. 8

Schale aus Brandziegeln und einer äußeren aus Werkstein, die durch einen Kern aus Mörtel und Füllmaterial verbunden sind. Decken und Dächer sind bis auf den Oberbelag identisch aufgebaut und liegen auf mehrheitlich 10 cm × 10 cm großen Balken mit einer Spannweite von 3,5 m auf. Über den Balken folgt die Deckenuntersicht aus 2,5 cm starken Bohlen, deren Oberseite mit Palmfasermatten ausgelegt ist, um das Durchrieseln der meist aus Schutt bestehenden, 10–22 cm starken Ausgleichsschicht zu verhindern. Als Dachbelag fand in den meisten Fällen ein Kalk-Stampfmörtel mit Zuschlagstoffen aus wasserabstoßendem Ton Verwendung. Im Falle der Fußböden und Treppen besteht der Oberbelag aus 2,5 cm starken Kalksteinplatten, die mit Gipsmörtel in einem Sandbett verlegt sind. Die verwendeten Mörtel bestehen alle aus einem Kalk-Sandgemisch mit hydraulischen Zuschlagstoffen aus Ziegelpulver oder Holzkohlenasche und einem geringen Gipsanteil. Der meist zweilagig aufgetragene Wandverputz besteht ebenfalls aus Kalkmörtel, der aber zusätzlich mit Lein- und Palmfasern gegen Schwundrisse armiert ist[20]).

Neben Kalkstein und Ziegel war sicherlich Holz das wichtigste Baumaterial im 18. Jh., das gegenüber früheren Epochen wesentlich häufiger Verwendung fand, da es wohl kostengünstig importiert werden konnte. Die größere Verfügbarkeit des leichten Baustoffes Holz blieb nicht ohne Einfluß auf die Architektur und ermöglichte die Errichtung von auskragenden Obergeschossen (Abb. 8), deren Wände als Ständerkonstruktionen ausgebildet waren. Die Felder waren entweder mit Fenstergittern oder mit einer verputzten Spalierlattung zugesetzt. Mit den in den Straßenraum ragenden Obergeschossen, die in vielen Fällen noch mit Holzerkern versehen waren, fand in osmanischer Zeit, d. h. seit dem 16. Jh., ein besonders charakteristisches Element islamischer Baukunst auch in Kairo zunehmend Verbreitung. Dabei handelte es sich aber nicht nur um eine besondere Art der Fassadengestaltung, sondern um eine oft ansehnliche Vergrößerung der Raumflächen für die Bewohner und gleichzeitig willkommene Schattenspender für die Straßenbenützer. Wie alle Leichtbauweisen sind sie aber wesentlich weniger resistent als Massivbauten aus Ziegel oder Stein und benötigen daher auch den entsprechenden Unterhalt. Gerade diese Tatsache könnte die Denkmalpflegebehörden bewogen haben, nur einen Bruchteil der osmanischen Bauten zu schützen.

Das wichtigste Dokument zur Baugeschichte der Moschee des Ḥasan aš-Šaʿrāwī ist die über dem Eingangsportal angebrachte Bauinschrift, die im wesentlichen besagt, daß der Gouverneur Ḥasan aš-Šaʿrāwī Kaṯḫudā (Truppenkommandant) im Jahre 1156/1752–53 die zerstörte Madrasa al-Kāmilīya restaurierte und ihr ihre angestammte Bestimmung als Koranschule zurückgab[21]).

Im vorliegenden Falle interessiert vor allem, welche Teile der ayyubidischen Anlage von Ḥasan aš-Šaʿrāwī verändert bzw. wiederbenutzt wurden. Es steht fest, daß das osmanische Gebäude an Stelle des Südost-Iwans errichtet und dabei dessen südwestliche Außenmauer in den Neubau integriert wurde (Abb. 2). Möglicherweise gehen auch die Lage der Straßenfassade sowie des Eingangsportals und des anschließenden Korridors auf den Vorgängerbau zurück. Wie die Plazierung der osmanischen Waschanlagen auf dem ayyubidischen Hofareal deutlich zeigt, bestand aber sonst nur ein geringer Bezug zwischen schon bestehenden und neu errichteten Architekturelementen. Der Begriff Restaurierung kann also nur in übertragenem Sinne angewandt werden.

Die Bauinschrift belegt, daß die Kāmilīya-Madrasa im 18. Jh. zerstört war und daher nicht genutzt werden konnte; berichtet doch der mamlukische Historiker Al-Maqrīzī, daß in dem Gebäude bereits nach den Wirren von 806/1403–4 kein Unterricht mehr stattfand[22]). Es ist durchaus

[20]) Zu den historischen Verputzen vgl. Edouard Mariette, *Traité pratique et raisonné de la construction en Egypte*, I, Alexandria 1875, S. 86–90.

[21]) Max van Berchem, *Matériaux pour un Corpus Inscriptionum Arabicarum* 1. Teil: *Egypte* I, Paris, 1894–1903 (= *MMAF* XIX), S. 98.

[22]) Vgl. Creswell, *MAE* II, S. 80 und Anm. 1.

möglich, daß die Madrasa bereits einige Jahrzehnte früher teilweise eingestürzt war, da das Minarett der benachbarten, in den Jahren 1384–6 erbauten Barquq-Madrasa ganz eindeutig in der Südecke (Abb. 2) des ayyubidischen Südost-Iwans steht[23]).

Über den Bauherrn Ḥasan aš-Šaʿrāwī Kaṯḫudā ist wenig bekannt. Der Historiker Al-Ǧabarti erwähnt seinen Namen im Zusammenhang mit politischen Wirren in der zweiten Hälfte des 18. Jhs., ohne weiter auf seine Person einzugehen[24]).

Die im folgenden beschriebenen Restaurierungsmaßnahmen, die von 1987 bis 1988 dauerten, beschränkten sich auf die besonders gefährdeten Teile der Kāmilīya-Madrasa, d.h. ausschließlich auf die osmanischen Elemente der Anlage und insbesondere den nördlichen Gebäudeteil, der den Eingangskorridor und die darüberliegenden Räumlichkeiten umfaßte[25]). Als erster Arbeitsschritt erfolgte eine ausführliche zeichnerische und fotografische Dokumentation des Ist-Zustandes[26]). Neben kleineren Eingriffen, wie dem Auswechseln schadhafter Werksteinblöcke am rechtsseitigen Gewände des Eingangsportales, mußten das Ziegelmauerwerk des am Korridor gelegenen Abstellraumes sowie das Treppenhaus völlig erneuert werden[27]). Besonders heikel gestaltete sich die Ausbesserung der Mauern der beiden Wohnräume (Taf. 54a und 55a), deren Ziegelverbände durch Winderosion völlig destabilisiert waren. Mit Hilfe eines zusätzlichen Tragebalkens auf der Nordseite wurde dem Mauerwerk mit geringem Verlust an Originalsubstanz seine ursprüngliche Tragfähigkeit zurückgegeben. Fehlende Teile wurden an all den Stellen ergänzt, wo ihr originales Aussehen aufgrund der Überreste rekonstruiert werden konnte. Die schadhaften Außenwände des im 3. Obergeschoß gelegenen Nebenraumes wurden allerdings nur auf halbe Höhe aufgebaut (Taf. 54b), so daß er nun als Aussichtsbalkon für Besucher dient.

Wie bei den meisten Baudenkmälern ging auch in diesem Falle die Hauptgefährdung des Bauwerkes von dem schlechten Zustand der Dächer aus. So waren die Überdachung und das Vordach des obersten Wohnraumes inklusive der Tragbalken völlig verrottet und die Decke des darunterliegenden Zimmers sowie die im Laufe der Zeit mehrfach behelfsmäßig reparierte Überdachung und Decke des Eingangskorridors in ähnlicher Weise in Mitleidenschaft gezogen worden. In allen Fällen mußten, mit Ausnahme einiger Tragbalken, die Dächer bzw. Decken nach traditioneller Bautechnik neu aufgebaut und eingedeckt werden. Allerdings wurden zur zusätzlichen Feuchtigkeitsisolation an Stelle von Palmfasermatten Dachpappe und für den Dachbelag Zementfliesen verwendet und die Dächer mit einem Abfluß versehen. Die Fußböden und die Zugangstreppe vom Erdgeschoß erhielten einen neuen Oberbelag aus Kalksteinplatten.

Auch die verschiedenen holzernen Tür- und Fensterelemente (Taf. 55c) waren stark beschädigt oder fehlten gar. Fehlende Stücke wurden durch Repliken ersetzt und die schadhaften nach erfolgter Instandsetzung (Taf. 55d) wieder eingebaut.

Nach dem Verlegen eines neuen elektrischen Leitungsnetzes wurde das Ziegelmauerwerk innen und außen mit einem Kalkmörtel, der mit Leinenfasern armiert ist, neu verputzt. Ein beson-

[23]) Falls diese Annahme stimmt, hätte in Kairo an prominentester Stelle fast dreihundert Jahre lang eine Baulücke bestanden.

[24]) Nach der französischen Übersetzung von Chafik Mansour et alii, *Merveilles biographiques et historiques ou chroniques du chekh Abd el-Rahman el-Djabarti*, II, Kairo 1889, S. 138.

[25]) Zu früheren Restaurierungsarbeiten vgl. Comité 39, 1951, S. 172 und 185. Weitere Belege kleinerer Unterhaltsarbeiten in den Jahren 1935 und 1937 finden sich den E.A.O. Archiven, Mappe 428.

[26]) Bei der Bauaufnahme waren U. Kapp (DAI) und P. Arotcharen (Institut d'Archéologie Français) behilflich, die Fotos wurden von D. Johannes (DAI) gemacht, denen an dieser Stelle für ihre Unterstützung gedankt sei.

[27]) Von ägyptischer Seite erfolgte die Betreuung der Restaurierungsarbeiten in bewährter Weise durch Dipl.-Ing. M. Fahmy und M. Mimnebawi, Oberinspektor der Ägyptischen Antikenverwaltung, denen die reibungslose Durchführung des Projektes zu verdanken ist. Ganz besonderer Dank gilt auch an den Präsidenten der Antikenverwaltung, Prof. S. Tawfik, und den Generaldirektor der Islamischen Abteilung, Dr. F. Abd al-Halim.

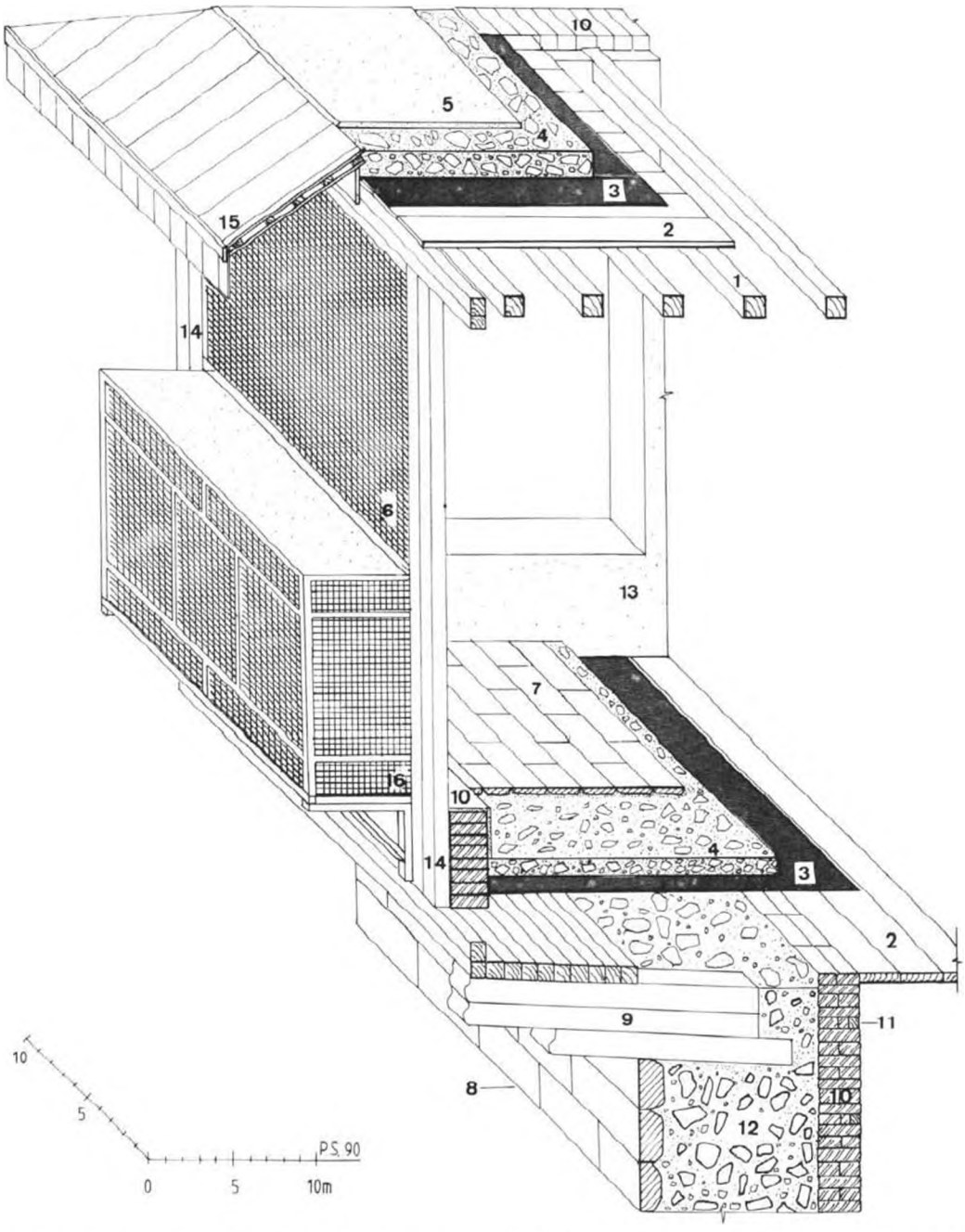


Abb. 8: Madrasa al-Kāmilīya, osmanischer Umbau, Axonometrie des konstruktiven Aufbaus, Ausschnitt A von Abb. 7
1) Deckenbalken 2) Deckenuntersicht 3) Palmfasermatten
4) Ausgleichsschicht 5) Dachbelag 6) Fenstergitter
7) Fußbodenbelag 8) Außenschale aus Kalksteinblöcken 9) Kragbalken
10) Ziegelmauerwerk 11) Zuganker 12) Vergossener Mauerkern 13) Verputz
14) Holzständer 15) Vordach 16) Erker

deres Anliegen der Instandsetzung war es, den obersten Wohnraum erneut durch eine Treppe (Abb. 7) zugänglich zu machen. Einen wichtigen Hinweis für ihren ungefähren Verlauf bot ein in der Südmauer befestigter hölzerner Kragarm. Um aber deutlich sichtbar zu machen, daß es sich beim Aufgang und der anschließenden offenen Passage um ein ergänztes Element handelt, wurde dieses insgesamt aus Holz gefertigt (Taf. 55b), was zumindest im Falle der Treppe kaum dem Originalzustand entsprechen dürfte.

Basierend auf der Erkenntnis, daß die Gewährleistung der angestammten Nutzung den bestmöglichen Unterhaltsgarant eines historischen Gebäudes darstellt, ist vorgesehen, daß die Wohnräume wieder dem Personal zur Verfügung gestellt werden. Aufgrund ähnlicher Überlegungen wurde der Moscheebetrieb während der Restaurierungsarbeiten bewußt aufrechterhalten, was dazu führte, daß die Benutzer aus eigener Initiative die verwahrlosten Sanitäranlagen erneuerten[28]). Die beschriebenen Arbeiten sollen nicht nur ein Beispiel für eine „sanfte Restaurierung" sein, sondern auch die Möglichkeit aufzeigen, daß begrenzte Maßnahmen durchaus eine Alternative zu Gesamtrestaurierungen sein können, insbesondere dort, wo der Bauzustand rasches Handeln erfordert. Die Arbeiten ermöglichten darüber hinaus die eingehende Untersuchung eines bisher wenig bekannten Bauwerkes und gaben wertvolle Einblicke in die bislang schlecht erforschte lokale Bautradition.

[28]) Die Sanitäranlagen sind seit dem 18. Jh. mehrfach umgestaltet worden; die jetzige Anordnung der Räumlichkeiten sowie die partielle Überdachung des Hofes stammen aus der ersten Hälfte des 20. Jhs.

Das Dreikammersystem der Königsgräber der Frühzeit und des Alten Reiches

Von Rainer Stadelmann

Vor mehr als fünfundzwanzig Jahren hat Werner Kaiser in einer grundlegenden Untersuchung zur ägyptischen Frühzeit[1]) den Versuch unternommen, den von Petrie ausgegrabenen Friedhof B von Umm el Qaab/Abydos aufgrund des archäologischen Befundes den inzwischen gesicherten Königen der Frühzeit und der 1. Dynastie neu zuzuschreiben. Ein wichtiges Kriterium bildete dabei die Feststellung, daß die älteren Gräber vor Hor Aha/Menes jeweils aus zwei Grabgruben gebildet wurden, unter Hor Aha dieses traditionelle Zweiraumgrab aber durch eine dritte Grube erweitert wurde und erstmals eine geordnete Dreierreihe von Nebenbegräbnissen hinzukam. Dieser zunächst rein theoretisch erschlossene Zusammenhang der Grabgruben des Friedhofes B konnte schließlich seit 1977 durch neue Grabungen und Untersuchungen des Deutschen Archäologischen Instituts in Umm el Qaab unter Leitung von Werner Kaiser, Peter

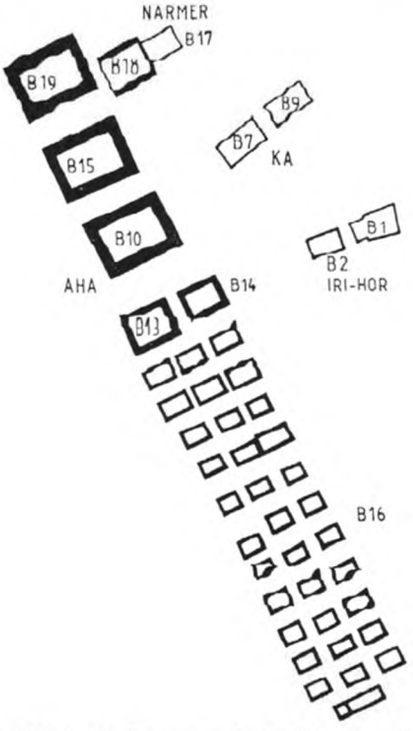


Abb. 1: Abydos. Umm el Qaab. Dreikammergrab des Hor Aha mit Nebengräbern (1:1000)

[1]) W. Kaiser, *Einige Bemerkungen zur ägyptischen Frühzeit. Der Friedhof B der Königsnekropole von Abydos*, in: ZÄS 91, 1964, 96–102.

Grossmann und Günter Dreyer überzeugend nachgewiesen werden[2]). Bemerkenswert ist dabei in der Planung und Ausführung des Hor Aha Grabes nicht nur die Erweiterung der Anzahl der Grabgruben von zwei auf drei[3]), sondern auch die Vergrößerung der Gruben selbst und die Verstärkung der die Gruben auskleidenden Ziegelmauern, deutliche Hinweise auf eine sprunghafte Evolution in der Bautechnik, die von Kaiser mit Recht auf eine Übertragung von Methoden und Techniken des Wohnbaues auf den Grabbau gedeutet werden[4]). In der weiteren Folge wird im Königsfriedhof von Abydos allerdings das Dreikammersystem zugunsten einer bedeutend vergrößerten Einzelkammer aufgegeben[5]), worin ich einen möglichen Hinweis darauf erkennen möchte, daß die Gräber in Abydos nicht der echten Bestattung dienten, sondern Statuenschreine bargen.

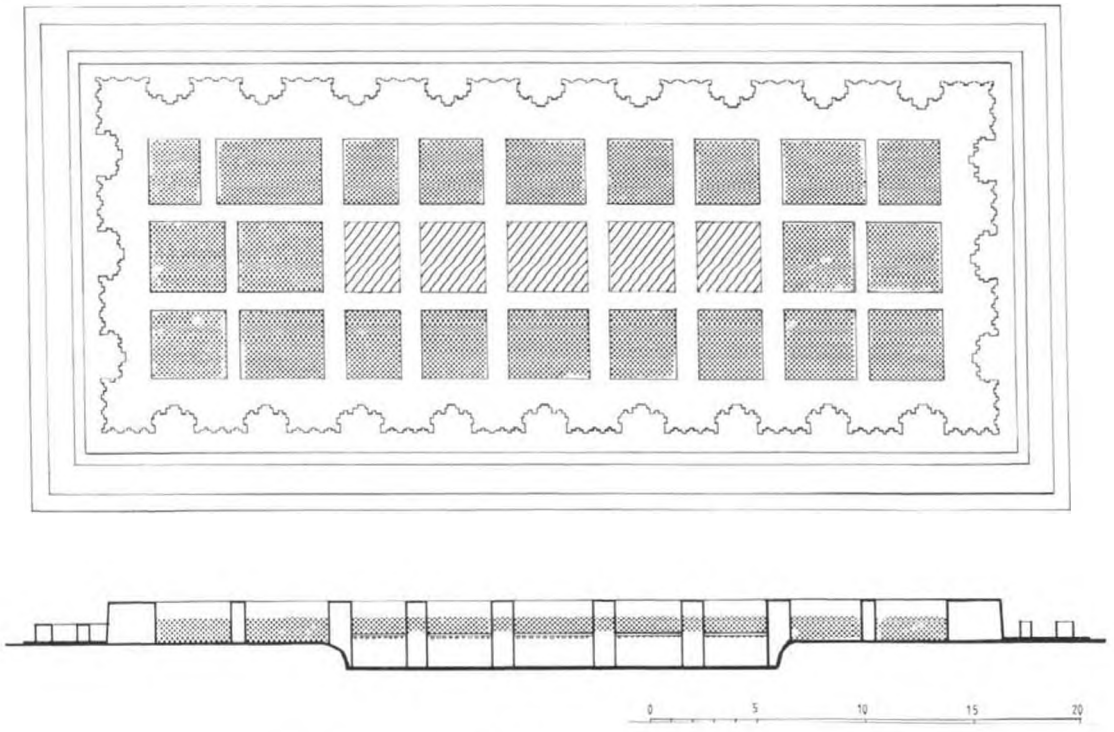


Abb. 2: Sakkara. Friedhof der 1. Dynastie. Grab S 3357 des Hor Aha

[2]) W. Kaiser und P. Grossmann, *Umm el Qaab. Nachuntersuchungen im frühzeitlichen Königsfriedhof. 1. Vorbericht,* in: *MDAIK* 35, 1979, 155–163. W. Kaiser und G. Dreyer, *Umm el Qaab. 2. Vorbericht,* in: *MDAIK* 38, 1982, 211–269.

[3]) Aufgrund von verschiedenen Indizien nehmen Kaiser und Dreyer, *loc. cit.* 219 an, daß anfänglich nur ein Eingrubengrab B 10 vorgesehen war, das später wohl aufgrund des größeren Raumbedarfs auf drei Gruben erweitert wurde. Dies würde anscheinend der von Kaiser erschlossenen Entwicklung des Hor Aha Grabes aus den Zweigrubengräbern der vorangegangenen Frühgeschichte widersprechen. G. Dreyer macht jedoch in *MDAIK* 46, 1990, 63 darauf aufmerksam, daß möglicherweise die Doppelgruben B 6 (13) und B 14 als das ursprüngliche Zweigrubengrab des Hor Aha angesehen werden müssen. Diese beiden Grabgruben liegen in der gleichen Richtung wie die älteren Zweigrubengräber des Irj-Hor (B 1/B 2), des Ka (B 7/B 9) und des Narmer (B 17/B 18). Die Anlage der wesentlich größeren Grube B 10 wäre dann schon ein Schritt in Richtung auf die weitere abydenische Sonderentwicklung zu einem Eingrubengrab gewesen.

[4]) Dabei ist wohl an die Überlieferung zu denken, daß Hor Aha in Memphis die Festung *Jnbw - ḥḍ*, die Weiße Mauer, hat errichten lassen, vielleicht auch an die Tatsache, daß die großen Nischengräber in Sakkara, deren erstes auf Hor Aha zurückgeht, eine wesentliche Entwicklung in der Ziegelbauweise voraussetzen.

[5]) Siehe dazu Kaiser, in: *MDAIK* 38, 1982, 245–255.

Anders verlief die Entwicklung in Sakkara. Dort ist die große Ziegelmastaba S 3357 des Hor Aha[6]) oder eines Prinzen[7]) offenbar das erste und älteste Grab, mit dem diese traditionsreiche Königsnekropole auf dem nördlichen Felsenriff von Sakkara, gegenüber der Königsburg *Jnbw-ḥḏ*, inauguriert wird. Allerdings erkennt man auf den ersten Blick zunächst nicht drei Kammern, sondern fünf zentrale, in den Felsboden vertiefte Räume, von denen die mittlere allein schon durch die größeren Ausmaße als die eigentliche Bestattungskammer ausgewiesen wird, während die beiden kleineren Kammern, die jeweils nördlich und südlich der Grabkammer unverbunden liegen, Magazine sind, in denen nach Ausweis des Grabungsbefundes Mobiliar und Grabbeigaben aufbewahrt waren. Die schachbrettartig über den vertieften Kammern angelegten 27 kleinen Raumeinheiten sind dagegen reine Füllkammern ohne spezifische Raumfunktion gewesen[8]). Eine sehr ähnliche Anordnung der oberirdischen Raumaufgliederung ohne Raumfunktion setzt sich bis zur Mitte der 1. Dynastie in Sakkara fort, erst unter Den/Udimu wird ein Teil der oberirdischen Räume zu echten Magazinen umgestaltet[9]). Dagegen wird die Sargkammer des Grabes S 3471 (der Zeit) des Djer gegenüber dem dort sogar auf je drei Kammern erweiterten Magazinbestand erneut vertieft, ob tatsächlich unter dem Einfluß der Grubengräber von Abydos muß eher offenbleiben. Die grundsätzliche Aufgliederung in eine – nun stärker vertiefte – Sargkammer

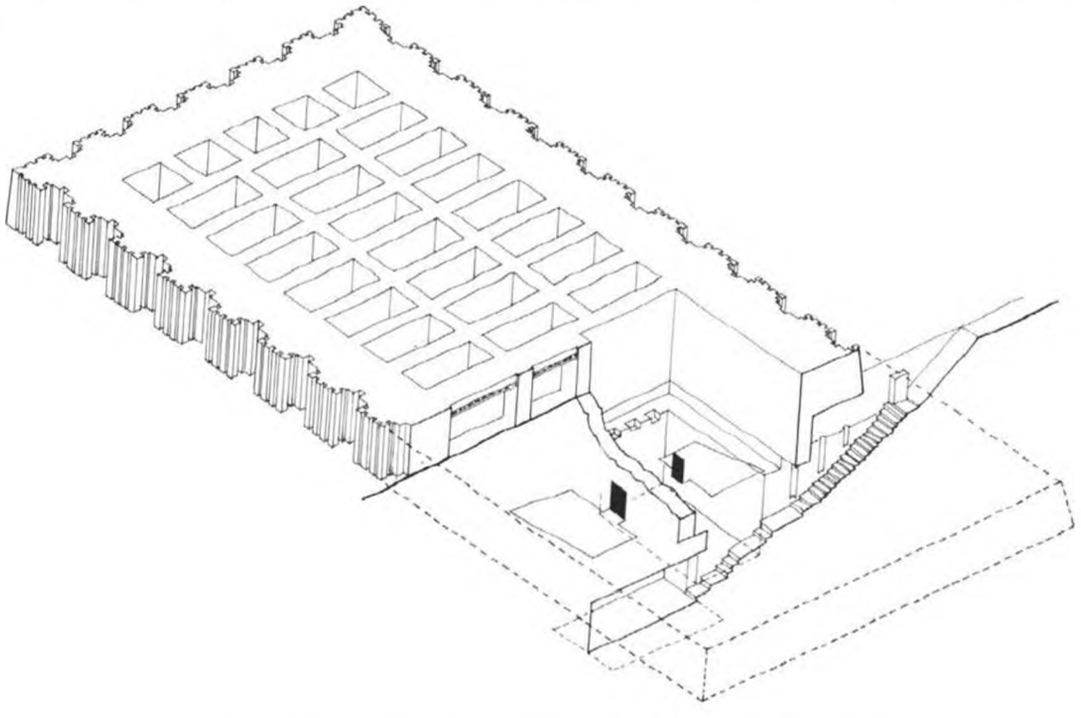


Abb. 3: Sakkara. Friedhof der 1. Dynastie. Grab S 3035 des Den/Udimu

[6]) W. B. Emery, *Hor Aha*, Cairo 1939 und ders., *Archaic Egypt*, Harmondsworth 1984, 54–56.

[7]) Zur Frage, wo die Königsgräber der 1. Dynastie gelegen haben, siehe zuletzt Kaiser, in: *MDAIK* 38, 1982, 255–260; Helck, in: *LÄ* V, 387–400 s. v. Saqqara; R. Stadelmann, *Die Großen Pyramiden von Giza*, ADEVA Graz 1990, 42–52.

[8]) Zur baulichen Ausgestaltung dieser großen Nischenmastabas in Sakkara und dem etwas älteren Menesgrab in Neqada, siehe Kaiser, *Zu Entwicklung und Vorformen der frühzeitlichen Gräber mit reich gegliederter Oberbaufassade*, in: *Mélanges Gamal Eddin Mokhtar*, *BdE* XCVII, 2, 1985, 25–38.

[9]) Kaiser, in: *Mél. Mokhtar*, Anm. 13–15.

und je eine davor und dahinter gelagerte Magazineinheit ist jedoch klar ersichtlich und bleibt auch in den folgenden Sakkaragräbern so. Zu Ende der Dynastie wird in dem großen Ziegelgrab S 3505 (der Zeit) des Qa[10]) jedoch schon eine Raumaufteilung verwirklicht, die die klassische Raumgliederung der Grabkammersysteme der 4. und 5. Dynastie vorwegzunehmen scheint. Von dem von Ost nach West hinabführenden Korridor zweigen in unterschiedlicher Höhe je ein Ma-

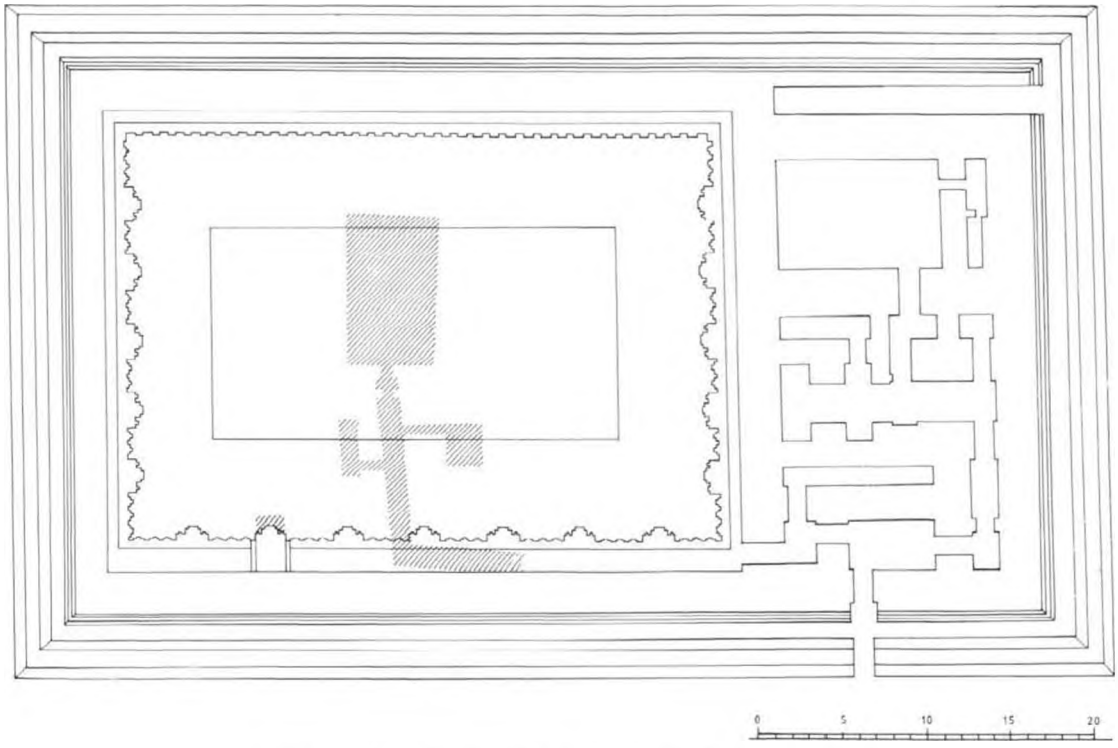


Abb. 4: Sakkara. Friedhof der 1. Dynastie. Grab S 3505 des Qa

gazinraum im Norden und Süden ab, während die Grabkammer weiter vertieft unter dem fast schon quadratischen Massiv des eigentlichen Grabbaus liegt. Dieser erinnert auch in der unterschiedlichen Nischendekoration stark an Stufenbauten der ausgehenden 4. Dynastie, z. B. den Grabbau der Königin Chentkaues oder des Schepseskaf. Zu dieser modernen Form des Grabmassivs und des unterirdischen Kammersystems kommt weiterhin die bemerkenswerte Tatsache eines kleinen Totentempels im Norden des Grabbaus, der in seiner Lage und Raumaufteilung ein Modell dessen des Djoser sein könnte.

Diese zielstrebige Entwicklung hin zu einem klaren Dreiraumsystem scheint in der 2. Dynastie zunächst unterbrochen zu sein. Allerdings ist unser Verständnis der ausgedehnten Grabanlagen der Könige der 2. Dynastie aufgrund der mangelhaften archäologischen Aufbereitung der bekannten Grabbauten dieser Zeit – zweier (Schein?-)Gräber in Abydos und dreier großer Galeriegräber in Sakkara – noch zu beschränkt, als daß sie in diese Untersuchung einbezogen werden

[10]) Emery, *Great Tombs III; Archaic Egypt,* 88–90; Kaiser, *loc. cit.* 31.

könnten[11]), auch wenn sich in dem bisher einzig vermessenen Galeriegrab des Hetepsechemui in Sakkara eine gewisse Dreigliederung am Ende der weitverzweigten Magazintrakte in zwei Vorkammern und eine Grabkammer abzuzeichnen scheint.

Auch in der 3. Dynastie ist die von mir angesprochene Dreiraumgliederung nicht ganz offensichtlich, da selbst beim Grabbau des Djoser eine exakte, modernere Bauaufnahme noch aussteht und die Pyramiden der nachfolgenden Könige der Dynastie nur sehr oberflächlich erforscht sind[12]). Erschwert wird die Erkenntnis vor allem durch die verzweigten, unterirdischen Magazine, die seit den Galeriegräbern der 2. Dynastie die Grabkammern umgeben, aber von dem eigentlichen Grabkammersystem getrennt gesehen werden müssen.

Das Grabkammersystem des Djoserbezirks besteht aus der in der Grabpyramide selbst nicht mehr erhaltenen Vorkammer, oder chambre de manœuvre, über der aus Granitblöcken gemauerten Grabkammer und den im Osten sich anschließenden sog. Blauen Kammern[13]). Eine nahezu identische Raumabfolge, allein unterschieden durch geringere Ausmaße, findet sich im Südgrab, wo die Vorkammer/chambre de manœuvre sogar noch gut erhalten war[14]). Während dabei die Abfolge von Vorkammer und Granitgrabkammer im Rahmen des älteren Schemas bleibt, wonach die eigentliche Grabkammer am tiefsten versenkt und damit am besten geschützt ist, bedarf die Einbeziehung der Blauen Kammern einiger Erklärungen: diese Blauen Kammern, eine Folge von Korridoren und schmalen Räumen, deren Wände durch blaugrüne Fayencekacheln so verziert sind, daß der Eindruck eines „versteinerten" Mattenbehangs entsteht, bilden zusammen mit den teilweise undekoriert gebliebenen Korridoren ein quadratisches Gangsystem um einen Felsenkern. Die Kammern sind sowohl durch einen vom Grabkorridor abzweigenden Gang wie auch von dem Hauptschacht aus erreichbar. Im östlichsten Korridor ist die Dekoration der Westwand durch drei Scheintüren unterbrochen, aus denen der König zu Kulthandlungen nach Osten hin, dem Land der Lebenden, herausschreitet[15]). Die gängige Erklärung der Blauen Kammern ist die, daß sie den Erscheinungspalast mit seinem Mattendekor und seinen Palasttoren gleichsam ins Jenseits transponieren[16]). Sowohl in den Grabkammern der großen Nischenmastabas der 1. Dynastie von Sakkara wie auch in denen von Abydos ließen sich Reste eines Mattenbehangs und Bemalung in Mattenmustern auf Holzpaneelen feststellen[17]); die Vorstellung, daß das Königsgrab der ins Jenseits transponierte Residenzpalast sei, ist nicht neu und läßt sich neuerdings durch den Fund eines frühgeschichtlichen Königsgrabes mit 12 Räumen und Höfen in Abydos weit vor die 1. Dynastie zurückverfolgen[18]). Das Neue im Grabbezirk des Djoser ist die Übertragung des vergänglichen Mattenmaterials bzw. der bemalten Holzpaneele in dauerhaftes Stein- und Fayencematerial sowie die Festlegung des Residenzpalastes auf eine bestimmte Raumgruppe im Grab, was ohne Zweifel mit der gewaltigen Vergrößerung des Königsgrabes und der damit möglichen

[11]) Zu diesen Gräbern siehe STADELMANN, *Die Oberbauten der Königsgräber der 2. Dynastie in Sakkara*, in: *Mél. Mokhtar, BdE* XCVII, 2, 1985, 295–307 und DERS., *Die Ägyptischen Pyramiden*, Mainz 1985, 31ff.

[12]) J. PH. LAUER, *PD* I und II; DERS., *Histoire monumentale des pyramides d'Egypte*, vol. I, Le Caire 1962, 69–82 und 117–132, STADELMANN, *Äg. Pyramiden*, 35ff.

[13]) LAUER, *PD* I Texte, 30–40 und *PD* II Planches, 15–20.

[14]) LAUER, *op. cit.* 99–109 und Pl. 31–39.

[15]) FIRTH-QUIBEL, *Step Pyramid* II, pl. 40–42 und LAUER, in: *Mon. Piot* 49, 1957, 1ff.

[16]) H. RICKE, *Bemerkungen zur Baukunst* I, *Beiträge Rf* 4, 103–104; W. HELCK, *Pyramiden*, in: *RE* XXIII, 2177–2178; STADELMANN, *Äg. Pyramiden*, 44.

[17]) EMERY, *Hor Aha* 17 und DERS., *Great Tombs* I 17 und II 11, 133. Holzpaneelen im Grab S 3506 des Udimu, siehe EMERY, *Great Tombs* III 38ff. und pl. 40ff., solche in einem Prinzengrab in Giza, *Giza* V, der Zeit des Udimu bis Djet, siehe PETRIE, *Gizeh und Rifeh* 3. Den Befund in Abydos beschreibt KAISER, *op. cit.* in: *MDAIK* 37, 1981, 247–255.

[18]) G. DREYER, in: Rundbrief der Abt. Kairo, 1989, 8f.

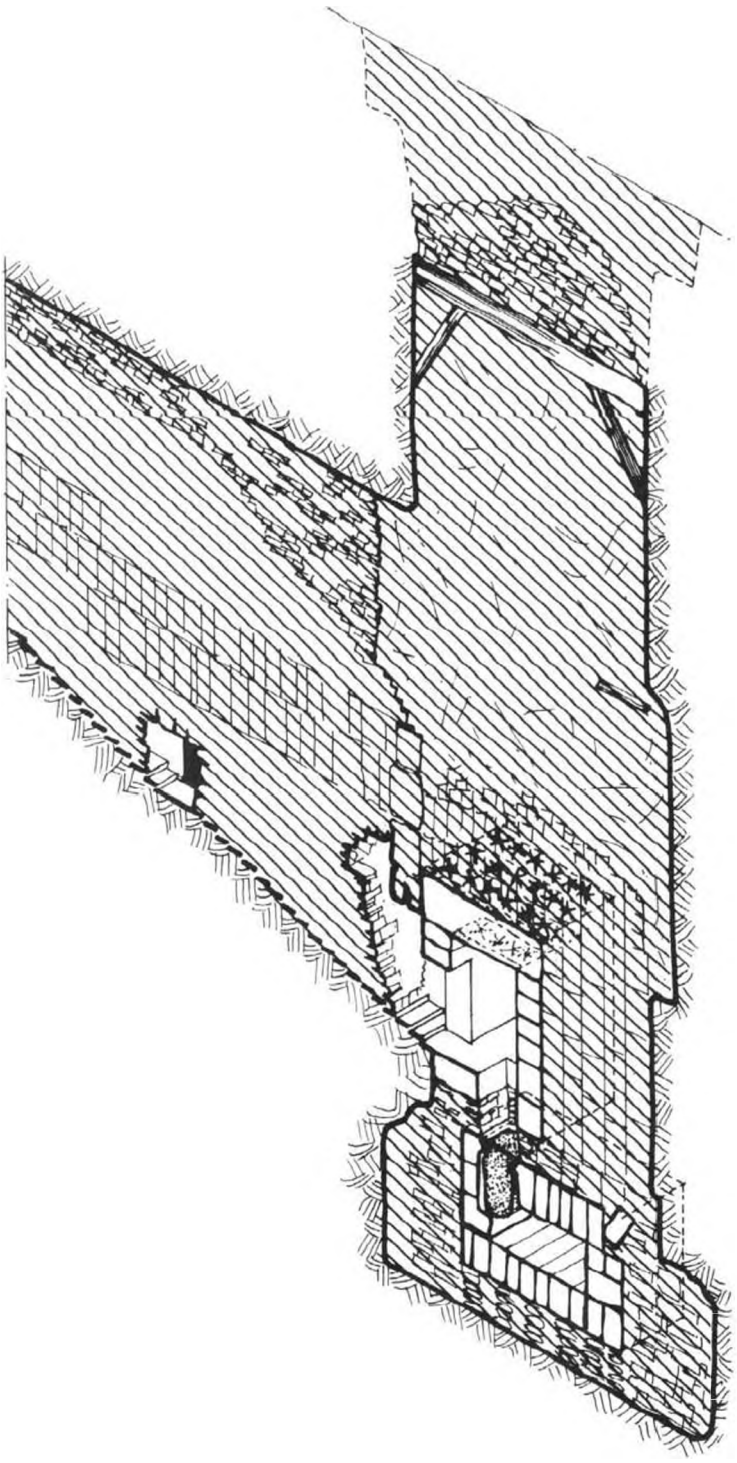


Abb. 5: Sakkara. Djoser. Isometrische Darstellung des Grabschachtes der Stufenpyramide mit rekonstruierter Vorkammer mit Sternendekoration und der Grabkammer aus Granit

Differenzierung zusammenhängt. Diese Differenzierung und Funktionsbestimmung läßt sich wohl auch auf die Vorkammer ausdehnen, deren Funktion als Vorraum und Manövrierkammer nur die eine, die technische Seite erfaßt, die kultische läßt sich aus der Dekoration erschließen. FIRTH und LAUER[19]) hatten in dem Schacht unter der Pyramide zahlreiche Bruchstücke feinen Kalksteins und Alabasters gefunden, die auf zwei Seiten mit einem Muster von fünfzackigen Sternen dekoriert waren. Gleich dekorierte Blöcke fand LAUER auch im Südgrab[20]), u.a. – wie er meinte – wiederverwendet in der Rückwand der Vorkammer. Die Ausgräber schlossen aus diesem gleichartigen Befund, daß diese Kalksteinblöcke die Überreste erster Grabkammern gewesen sein müßten[21]), die in beiden Schächten zur gleichen Zeit aus Gründen der besseren Stabilität durch die granitenen Kammern ersetzt worden seien. So wenig wahrscheinlich dieser Schluß ist, ihm sind bisher alle Bearbeiter gefolgt. Dabei weist der Befund der Rückwand der Vorkammer des Südgrabes sehr überzeugend darauf hin, daß diese Blöcke mit der Sternendekoration das Baumaterial der Vorkammern waren. Diese Vorkammern waren eben nicht nur Manövrierräume, in denen der jeweilige Verschlußpfropfen der Grabkammer bis nach der Bestattung aufgehängt war, sie hatte auch eine übertragene Funktion. Diese ergab sich aus ihrer Lage über der Grabkammer und am Anfang des Korridors, der aus dem Grab zum Nordhimmel hinaufführt. Die Vorkammer ist durch die Dekoration mit Sternen ein Abbild des Himmelsraumes und des Sternenzeltes, zu dem der König seit Urzeiten aufsteigen will. In den Pyramiden der 5. und 6. Dynastie sind daher Grabkammer und Vorkammer mit einem Sternenhimmel geschmückt. Bezeichnenderweise sind in diesen Pyramiden die Texte, die den Aufstieg des Königs zum Himmel beschreiben, in der Vorkammer konzentriert[22]), was sicher durch die unmittelbare Verbindung mit der Grabkammer und dem aufsteigenden Korridor vorgegeben ist.

In den drei Grabbauten des großen Königs Snofru zu Beginn der 4. Dynastie ist die Abfolge von drei Kammern auf der Suche nach einer kultisch wie architektonisch befriedigenden Lösung immer neu variiert worden; die drei Kammern sind jedoch ein so auffälliger Befund dabei, daß es wahrhaft verwundern muß, daß dieses Dreiraumgesetz nicht schon längst erkannt worden ist[23]).

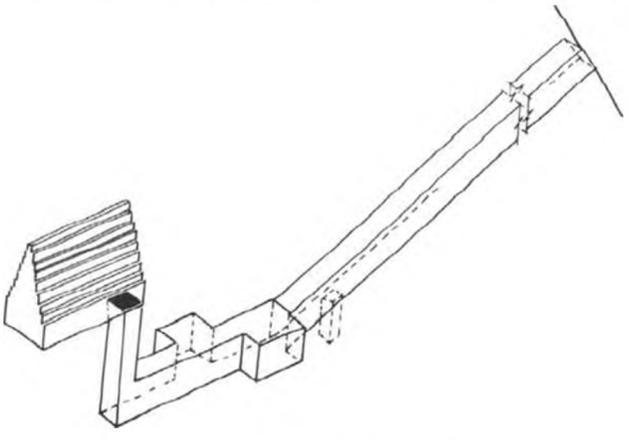


Abb. 6: Meidum. Stufenpyramide des Snofru. Grabkammersystem mit zwei Vorkammern und der erhöhten Grabkammer mit Kraggewölbe

[19]) LAUER, *PD* I 39.

[20]) *PD* I 102–104.

[21]) *PD* I 103 mit Fig. 86.

[22]) OSING, *Zur Disposition der Pyramidentexte des Unas*, in: *MDAIK* 42, 1986, 131–144, insbes. 141.

[23]) Schuld daran hat die positivistische Sicht der ägyptischen Bauforschung, die in der Nachfolge von LEPSIUS' Erweiterungstheorie und vor allem von BORCHARDTS These der verschiedenen Bauphasen der Pyramide von Meidum und

In seinem erstgeplanten Grabbau, der noch als Stufenbau begonnenen Pyramide von Meidum[24]), liegen die beiden Vorkammern hintereinander zu beiden Seiten des horizontalen Grabkorridors tief unter der Erde[25]). Die vorgesehene Grabkammer mit einem Kraggewölbe liegt dagegen erstmals nicht mehr tiefer, sondern ca. 12 Ellen höher und damit über dem äußeren Felsniveau. Die Ausmaße der drei Kammern sind noch bescheiden im Vergleich zu denen der Nachfolgebauten. Offenbar hat diese bauliche Gestaltung einer unter dem Einfluß des Re-Glaubens himmelwärts ausgerichteten Planung nicht genügt. In dem kühnsten Bauprojekt des Alten Reiches, der ersten als echten stufenlos geplanten Pyramide von Dahschur/Süd[26]), die mit dem

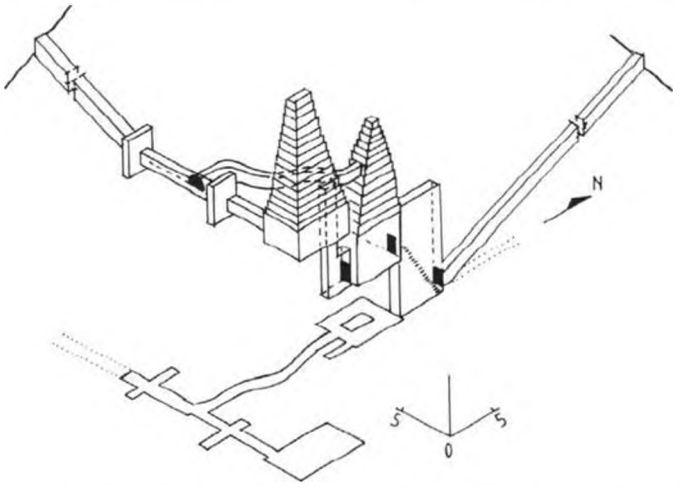


Abb. 7: Dahschur/Süd. Knickpyramide des Snofru. Grabkammersystem bestehend aus zwei Vorkammern mit nördlichem Grabkorridor und der Grabkammer mit westlichem Korridor, blockiert durch zwei Porticulli

steilen Winkel von ca. 60° die stolze Höhe von 300 Ellen erreichen sollte, war auch für die Vorkammern ein Höhenunterschied eingeplant. Die erste Vorkammer liegt sehr tief unter dem natürlichen Wüstenniveau. Eine steile Treppe führt von dort fast 10 m hoch in die zweite Vorkammer, deren Spitze etwa in Höhe des äußeren Wüstenniveaus liegt. Auf der Südseite dieser zweiten Vorkammer öffnet sich ein schmaler Durchgang mit einem Belüftungsfenster darüber in einen engen, korridorartigen Kamin, der fast die Höhe des Kraggewölbes der Vorkammer erreicht. Dieser Kamin liegt nach den Messungen von PERRING genau unter der Mitelachse der Pyramide, wie in späteren Pyramiden stets der Durchgang von der zweiten Vorkammer zur Grabkammer. Die dritte Kammer, die eigentliche Grabkammer, liegt 6 E oder etwa 3,20 m über dem Wüsten-

der Cheopspyramide ausschließlich Fehler und daraus resultierende Planänderungen feststellen wollte und dabei, ungeachtet der Tatsache, daß man bereitwillig die technische Wunderleistung des Pyramidenbaus anerkannte, die Großartigkeit der Planung übersah bzw. absprach.

[24]) Die Pyramide von Meidum ist in ihren drei Bauperioden ausschließlich ein Werk des Snofru, was inzwischen auch der Fund von beschrifteten Königsstelen mit dem Namen des Snofru vor der kleinen Stufenpyramide von Seila unterstreicht. Die angebliche Bautätigkeit des Huni in Meidum war eine Erfindung von REISNER und BORCHARDT, die die befremdliche Tatsache, daß Snofru drei Pyramiden erbaut haben soll, während für Huni bisher keine nachweisbar ist, so lösen wollten, vgl. aber R. STADELMANN, in: *MDAIK* 36, 1982, 443ff., *Äg. Pyramiden*, 81–82, und in: *MDAIK* 43, 1987, 230–232.

[25]) STADELMANN, *Äg. Pyramiden*, 81ff. mit allen Literaturangaben.

[26]) STADELMANN, *Pyramiden von Giza*, 84–87 mit neueren Maßen und Literatur.

boden und nur gut 2 E über der Spitze des Kraggewölbes der zweiten Vorkammer, jedoch etwa 10 m nach Süden versetzt. In der ursprünglichen Bauausführung waren die beiden Kammern zunächst nicht verbunden, wenn auch der Kamin den Plan einer solchen Verbindung nahezulegen scheint. Später, jedoch noch in der gleichen ersten Bauperiode wurde die Verbindung durch einen durch das schon verlegte Mauerwerk geschlagenen Gang hergestellt. Warum man die zweite und dritte Kammer gut 20 E voneinander getrennt und sogar einen eigenen Korridor von Westen her dafür gebaut hat, kann nicht beweisend erklärt werden[27]). Sicher ist jedoch, daß die dritte Kammer und der Westkorridor der gleichen Bauperiode angehören müssen wie die beiden Vorkammern, da sie auf dem gleichen Bauniveau liegen. Die in der unteren Kammer aufgetretenen Bauschäden können somit auch keineswegs Anlaß für die Planung und den Einbau des Westkorridors und der oberen dritten Kammer gewesen sein. Vielleicht hat man aber tatsächlich noch nicht gewagt, drei große und hohe Kammern nahe nebeneinander unter der gewaltigen Masse der geplanten Pyramide zu vereinen. Immerhin war dies der erste derartige Versuch mit Kraggewölben.

In seiner dritten und letztendlichen Grabpyramide, der Roten Pyramide von Dahschur/Nord[28]), hat Snofru nicht nur äußerlich eine abgewogene Form gefunden, auch das Grabkammersystem zeichnet sich durch große Harmonie aus. Die Abfolge der gegenseitig versetzten Vor-

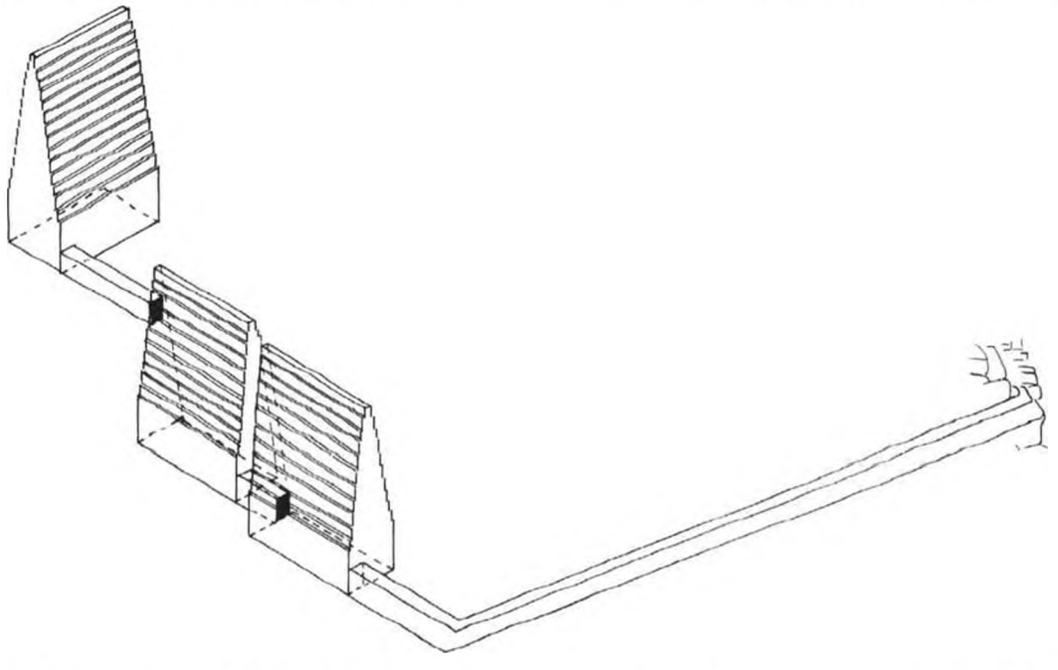


Abb. 8: Dahschur/Nord. Rote Pyramide des Snofru. Grabkammersystem: zwei Vorkammern und erhöhte Grabkammer mit Kraggewölben

[27]) Trotz des Westausgangs kann die dritte, obere Kammer kein internes Südgrab darstellen, da zur gleichen Zeit schon eine Südpyramide beträchtlichen Ausmaßes begonnen wurde. Der Westkorridor und -ausgang war notwendig für die geplante Einbringung der Bestattung und des Grabinventars, das durch den Durchbruch zwischen der zweiten Kammer und der dritten nicht hätte eingeführt werden können. Daß die dritte Kammer als Grabkammer vorgesehen war, samt dem Verbindungsgang zur zweiten, beweisen die beiden Porticulli in dem Westkorridor.

[28]) Stadelmann, in: *MDAIK* 38, 1982, 379–393, *MDAIK* 39, 1983, 225–241, *MDAIK* 43, 1987, 229–240, *Äg. Pyramiden*, 100–104, *Pyramiden von Giza*, 89–92.

kammern zu seiten des horizontalen Korridors scheint das Vorbild von Meidum wiederaufzugreifen, doch sind die Kammern inzwischen zu wahren Sälen geworden, und das Kraggewölbe hat an Weite und Stabilität gegenüber denen von Meidum und Dahschur/Süd gewonnen. Zwischen der ersten und zweiten Vorkammer ist nur eine geringfügige Erhöhung feststellbar, die dritte, die eigentliche Grabkammer, liegt dagegen 16 Ellen höher und ist ostwestlich orientiert. Der Eingang in diese Kammer, 8,50 m hoch und verborgen im Gewölbe der Südwand der zweiten Vorkammer, bedeutete jedoch sicherlich ein beachtliches Hindernis beim Einbringen des königlichen Begräbnisses. Dafür glaubte man auf die Porticulli[29]) verzichten zu können, die in diesen gewaltigen Steinbergen ohnehin nur traditionelle Relikte aus der Zeit der Ziegelbauten waren. Ein bemerkenswerter Befund ist die Tatsache, daß Snofru in allen seinen drei Pyramiden auf die Einbringung eines Steinsarkophages verzichtet hat.

Zu den erschwerten Bedingungen für eine würdevolle kultische Bestattung trug auch noch der fast 30 m hoch gelegene Eingang an der Nordseite der Pyramide bei, zu dem eine Rampe hochgefuhrt und eine Plattform freigehalten werden mußte, auf der die Blockierungssteine und die Verschlußsteine des Eingangs gelagert werden konnten. Diese Komplikationen, die bei dem

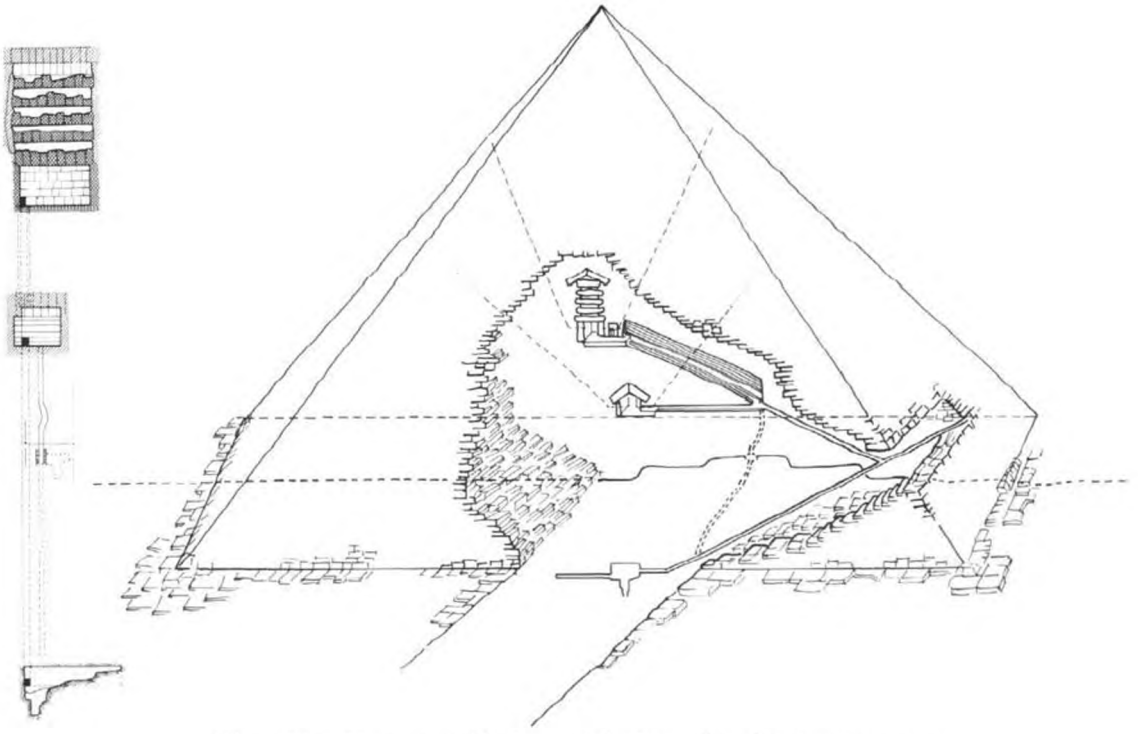


Abb. 9: Giza. Cheopspyramide. Isometrische Darstellung des Kammersystems

Abb. 10: Giza. Cheopspyramide. Ost-West-Schnitt von Norden gesehen durch das Grabkammersystem der Pyramide. Die drei Kammern und die Korridore einschließlich der großen Galerie liegen exakt an einer Höhenlinie 7,29 m = 14 E östlich der Mittelachse der Pyramide, was allein schon die einheitliche Planung bezeugt. Felsenkammer = 1. Vorkammer, sog. Königinnenkammer *R* = 2. Vorkammer, Granitkammer mit Porticulli-Sicherung = Grabkammer

[29]) Porticulli sind, soweit ich sehe, erstmals in der eindrucksvollen Nischenmastaba S 3035 des Udimu/Den in Sakkara zur Verwendung gekommen, während man in den äußerlich unscheinbaren Grubengräbern von Abydos darauf verzichten zu können glaubte, was wiederum die Bedeutung der Sakkaragräber für die Gestaltung des königlichen Pyramidengrabes unterstreicht.

Bestattungsvorgang besonders evident wurden, sollten an dem folgenden Grabbau des Cheops vermieden werden. Der hohe Ein- bzw. Ausgang wurde auf 15 m erniedrigt – dafür mußte allerdings der Korridor tief in den Felsuntergrund geführt werden – und das Kammersystem so an einen Korridor gebunden, daß zwar Steigungen, aber keine hohen Absätze zu überwinden waren. Das Grabkammersystem der Cheopspyramide ist bis vor kurzem aufgrund der oben erwähnten Erweiterungsthese grundlegend mißverstanden und als Ergebnis dreier aufeinanderfolgender Bauänderungen interpretiert worden[30]). Beobachtungen am Bau selbst und am Gang- und Kammersystem, der Planung der Porticulli[31]), vor allem aber die graphische Darstellung der exakten Lage der Kammern und Gänge, einschließlich der Eingänge an einer Achse, die durch die Pyramide in einem Ost-Westschnitt gelegt werden kann, beweisen eindeutig die einheitliche und großartige Planung, was jetzt durch die Erkenntnis des Dreikammersystems der Königsgräber noch bestätigt wird. Dabei liegt wiederum die zweite Vorkammer (R) exakt in der Höhenachse der Pyramide, wie schon bei den beiden Pyramiden von Dahschur und in der Folge bei allen Pyramiden des Alten Reiches, ohne daß wir allerdings sagen können warum. Der anerkannt unvollendete Zustand der Felsenkammer (F) ist ohne Zweifel durch die Schwierigkeiten des Arbeitens tief unter der Pyramide verursacht, könnte jedoch dann auch seine theologische Ausdeutung als Grab der chthonischen Komponente des Jenseitsherrschers erfahren haben. Den gleichfalls unvollendeten Korridor, der von der Südseite dieser Kammer abgeht, halte ich für den Beginn eines in die Pyramide eingeschlossenen Südgrabes[32]), das ansonsten in dem vollendeten Pyramidenkomplex fehlt[33]). Die Konstruktion der Grabkammer ganz aus dunklem Rosengranit scheint die Tradition des Djosergrabes fortzuführen. Daß allein diese Kammer als das gültige Königsgrab geplant war, beweist auch der schlichte Sarkophag aus dunklem Aswangranit, der während des Baus hatte eingebracht werden müssen und der in keiner der beiden anderen Kammern vorgesehen war. Das Material dieses Sarges und letztlich auch die Form wurden Standard für Königssärge des ganzen Alten Reiches[34]), während in der 3. Dynastie offenbar Alabaster bevorzugt worden war.

Das Kammersystem des Chephren erscheint gegenüber den älteren stark reduziert und vereinfacht. In der Tat ist es ein erster Schritt hin auf das einfache T-förmige Kammersystem des fortgeschrittenen Alten Reiches. Auch wenn die doppelten Eingänge und die anfänglichen Korridore hier sicher Ergebnis einer Bauänderung sind, so kann die ganz aus dem Felsen ausgehauene erste Kammer nicht die Grabkammer eines ersten Projektes gewesen sein, sondern entspricht im Grabkammersystem der Felskammer des Cheops[35]). Die zweite Vorkammer und die Grabkammer gehen ineinander, sind jedoch durch den Sprung in der Höhe des Fußbodens deutlich zweigeteilt. Der westliche Teil der großen Kammer hatte ein Granitpflaster; vermutlich sollte die

[30]) Borchardt, *Zur Geschichte der Pyramiden* V, in: *ZÄS* 30, 1892, 104, ders., *Gegen die Zahlenmystik an der großen Pyramide bei Gise,* Berlin 1922, 5–7, und ders., *Einiges zur dritten Bauperiode der großen Pyramide bei Gise,* in: *BeiträgeBf* 1, 1937. Petrie, *The Pyramids and Temples of Gizeh,* 214 ff., konstatierte bei seinen sorgfältigen Messungen nur kleinere Bauänderungen; Gegenargumente gegen Borchardts These haben Maragioglio-Rinaldi, *Architettura delle Piramide Menfite* IV, Observations 42 aufgeführt, definitiv abgelehnt bei Stadelmann, *Äg. Pyramiden,* 121–123 und *Pyramiden von Giza,* 109–111 und 117–142.

[31]) Zusammenfassend diskutiert bei Maragioglio-Rinaldi, *op. cit.* 26–60 und Observations 42.

[32]) Eine ähnliche Konstruktion wurde, allerdings weit später, in der Pyramide des Amenemhet III. in Dahschur verwirklicht, siehe D. Arnold, *Der Pyramidenbezirk des Königs Amenemhet III. in Dahschur,* Bd. I: *Die Pyramide, AV* 53, 53–61.

[33]) Ich vermag hier den Ausführungen von M. Lehner, *The Pyramid Tomb of Hetep-heres and the Satellite Pyramid of Khufu, SDAIK* 19, 1985, part II, der eine Kultpyramide im Nordosten des Pyramidenbezirks annimmt, aus grundsätzlichen Erwägungen nicht zu folgen, vgl. Stadelmann, *Pyramiden von Giza,* 142.

[34]) A. M. Donadoni Roveri, *I sarcofagi egizi dalle origini alla fine dell'antico regno,* Roma 1969.

[35]) Stadelmann, *Pyramiden von Giza,* 177–181.

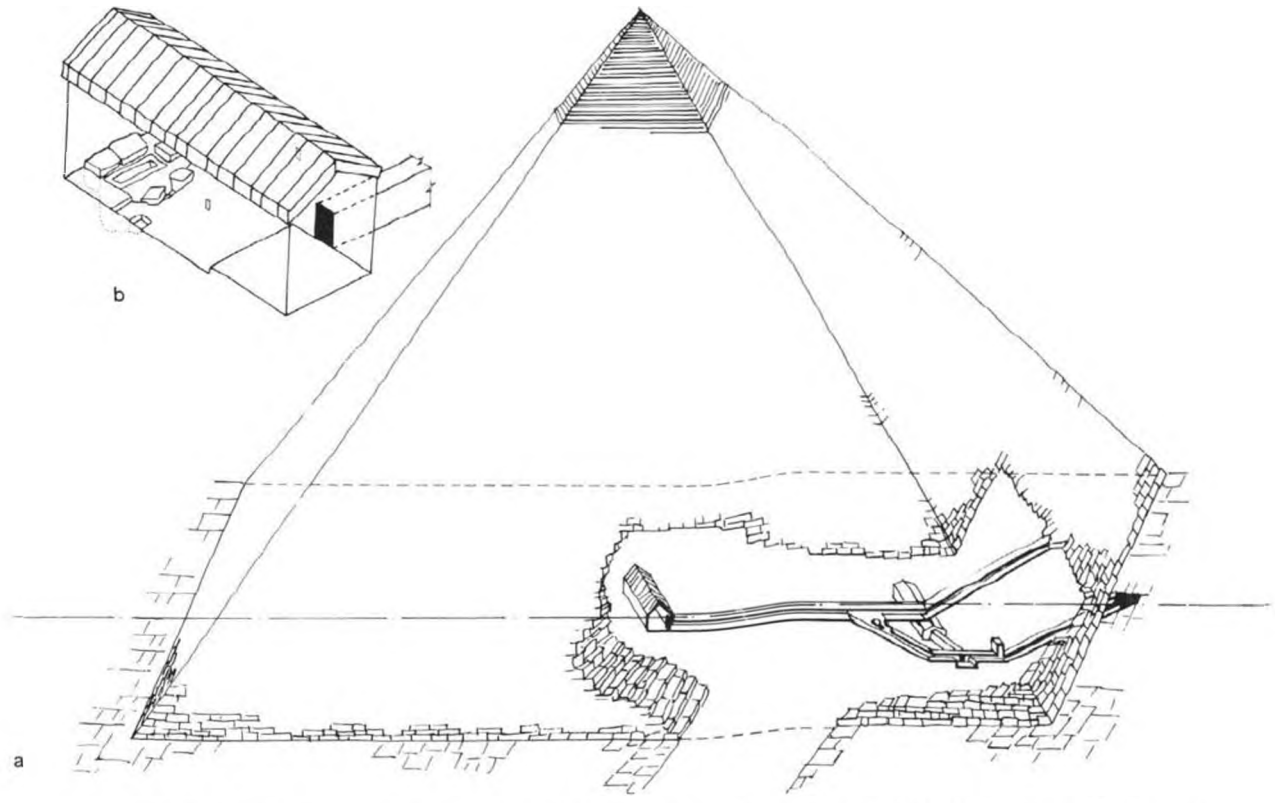


Abb. 11: Giza. Chephrenpyramide. (a) Isometrische Darstellung des Kammersystems. Felsenkammer = 1. Vorkammer. Die große Grabkammer ist durch das unterschiedliche Fußbodenniveau deutlich zweigeteilt in 2. Vorkammer und Grabkammer (b)

ganze Kammer mit Granit ausgekleidet werden, worauf die Maße der Kammer, die keine Ellenmaße sind, deuten. Dabei hätte man auch die Trennung der Räume durchführen können, wenn dies nicht nur durch einen Holzschrein bewirkt wurde.

Das Kammersystem des Mykerinos ist wieder sehr viel differenzierter[36]). Ich habe an anderer Stelle schon darauf hingewiesen, daß zwischen Grabkammersystem und Totentempel in der 4. Dynastie eine wechselseitige Beziehung besteht[37]): einem differenzierten Grabkammersystem entspricht jeweils ein einfacherer, offener Totentempel und umgekehrt; dies zeigt sich am klarsten an den Pyramidenbezirken des Cheops und Mykerinos einerseits und des Chephren andererseits, wo man den Eindruck hat, daß Räume und Funktionen aus der Pyramide in das Massiv des geschlossenen Totentempels verlegt worden sind.

Bei Mykerinos wird erstmals eine Gangkammer dem Ensemble der Räume zugefügt, eine Neuerung, die, zunächst wieder aufgegeben, sich dann in der 5. und 6. Dynastie durchsetzt. Die Nischendekoration dieser Gangkammer ist eine Besonderheit, die uns zeigt, daß dieser Raum nicht der bekannten ersten Vorkammer entsprechen kann, die im Gegenteil wie bei Cheops tief im Felsenuntergrund liegt, roh belassen aber nun sechs Nischen aufweist, Vorläufer der drei Ni-

[36]) Stadelmann, *op. cit.* 193–200.
[37]) *Op. cit.* 182–183 und 192–193.

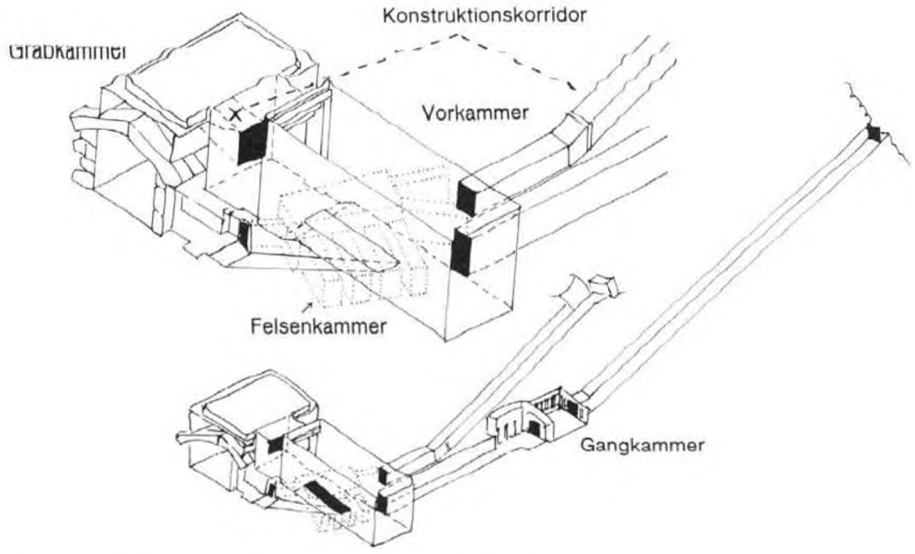


Abb. 12: Giza. Mykerinospyramide. Isometrische Darstellung des Kammersystems. Erstmals findet sich hier eine nischendekorierte Gangkammer, Porticullikammer, 1. Vorkammer, Grabkammer und Felsenkammer mit sechs Nischen. Der erhöhte zweite Korridor diente ebenso wie der Gang *X* zum Einbringen der Granitblöcke der Grabkammerverkleidung

schen des sog. Magazinraums der 5. Dynastie. Die Grabkammer ist durch die Granitverkleidung und das Gewölbe sowie den einst dort durch Vyse aufgefundenen Granitsarkophag eindeutig bestimmt. Sie liegt nun nicht mehr hoch im Pyramidenmassiv, sondern tiefer als die Vorkammer. Letztere hat im Westen, unmittelbar über der Grabkammer, eine tiefe Nische, vergleichbar vielleicht mit der Nische auf der Ostseite der zweiten Kammer (R) in der Cheopspyramide[38]). Der zweite, blinde Korridor, der über dem Grabkorridor in der Vorkammer mündet, ist sicherlich nicht Teil einer ersten Bauplanung und -periode, sondern ebenso wie der Gang X eine rein technische Notwendigkeit zur Einführung der Granitbalken bei der Konstruktion der granitverkleideten Grabkammer[39]).

Zu Ende der 4. Dynastie wird in den Grabbauten des Schepseskaf und der Königin Chentkaues das bei Mykerinos neu eingeführte Schema von Vorkammer, versenkter Sargkammer und dem 6-Nischenraum zwar etwas variiert, jedoch grundsätzlich beibehalten[40]).

Eine neue Entwicklung mit deutlicher Zielrichtung auf eine Vereinfachung der Grabräume setzt dann in der 5. Dynastie ein, gleichzeitig mit der Bereicherung und Ausgestaltung der oberirdischen Kultstätten des Pyramidentempels und des Taltempels. Unter Userkaf kann man noch ein gewisses Schwanken bei der Anlage der ersten Vorkammer feststellen, die auf halbem Weg von dem horizontalen Grabkorridor nach Osten abzweigt. Die Grabkammern der Pyramiden des

[38]) In der älteren Literatur wird diese Vorkammer zumeist als Grabkammer einer ersten Bauperiode bezeichnet, zumal sie in der Nische eine rechteckige Ausschachtung in der Größe eines Sarges aufweist. Da der Sarg des Mykerinos jedoch erstmals nischenverziert war, kann er nicht in dieser Vertiefung gestanden haben, abgesehen davon, daß die Maße nicht übereinstimmen. Nach allem, was wir heute wissen, kann seit der 4. Dynastie ein flach gedeckter, aus dem Fels gehauener Raum nicht als Sargraum vorgesehen gewesen sein, er müßte ein Giebeldach oder ein Gewölbe gehabt haben.

[39]) Stadelmann, *op. cit.* 196–197.

[40]) Stadelmann, *Äg. Pyramiden,* 152–158.

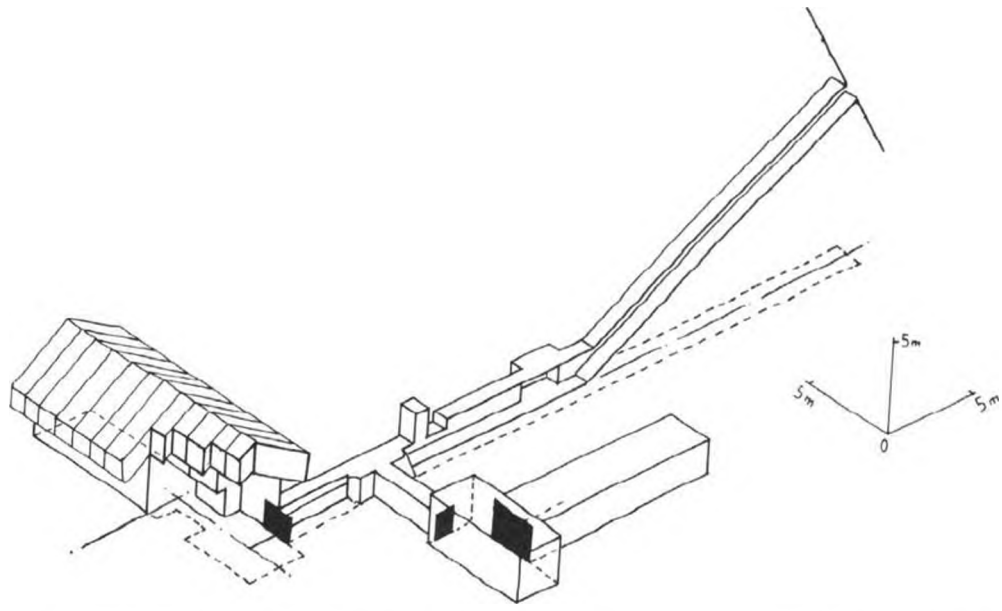


Abb. 13: Sakkara. Pyramide des Userkaf. Isometrische Darstellung des Kammersystems. Gangkammer, 1. Vorkammer = Felsenkammer, 2. Vorkammer und Grabkammer

Sahure, Neferirkare und Neuserre in Abusir sind durch Steinraub so zerstört, daß die Unterteilung in zwei oder drei Räume offen ist, doch unter Djedkare Asosi wird die T-förmige Gestaltung mit drei Grabräumen zu einer festen, unveränderlichen Einrichtung, an der nur mehr die Dekoration durch die Pyramidentexte sich wandelt[41]).

Dieses System von drei Grabkammern bzw. Raumeinheiten unterschiedlicher Funktionen ist somit seit der 1. Dynastie eine Art Architekturschema für die Anlage eines Königsgrabes bis zum Ende des Alten Reiches, das, mit Überlegung angewandt, die Entwicklung und Baugeschichte der Pyramiden besser verstehen und erklären läßt als die Berufung auf Planänderungen und Bauphasen, auch wenn unser Verständnis der Funktion der einzelnen Kammern oder Raumeinheiten noch sehr unvollständig ist. Insbesondere wird man bei der Länge des befaßten Zeitraumes einen jeweils angepaßten Wandel in der Raumfunktion einberechnen müssen, von dem allein die eigentliche Bestattungskammer selbst ausgenommen bleibt. Äußerliche Ansätze und Anregungen zu echten Umdeutungen und damit auch baulichen Umgestaltungen sehe ich zum Beispiel in der Einführung der Treppe in die vertiefte Bestattungskammer in der Mitte der 1. Dynastie unter Udimu/Den, dann ganz eindeutig bei der Konzeption des Djosergrabes zu Beginn der 3. Dynastie und wiederum am Anfang der 4. Dynastie, als unter Snofru die Idee eines himmlischen Jenseits in der Vereinigung mit dem Sonnengott Re dominant wird. Spätestens unter Djoser wird eine der Seitenkammern zur echten Vorkammer und durch ihre Lage zwischen Grab und Ausgangskorridor mit dem Aufstieg zum Himmel verbunden, zunächst zum Sternenhimmel des nördlichen Himmelspols und dann zu den Opfergefilden des Re am Nordhimmel; daher die Dekoration dieser Kammer innen und außen mit Sternen im Djosergrabmal und später die Beschriftung mit den Himmelfahrtstexten seit Ende der 5. Dynastie. Schwieriger erscheint die Bestimmung der Raumfunktion der zweiten Nebenkammereinheit. Unter Djoser kommt ihr wohl die

[41]) Maragioglio-Rinaldi, *Architettura VII und VIII;* Stadelmann, *Äg. Pyramiden,* 159ff.

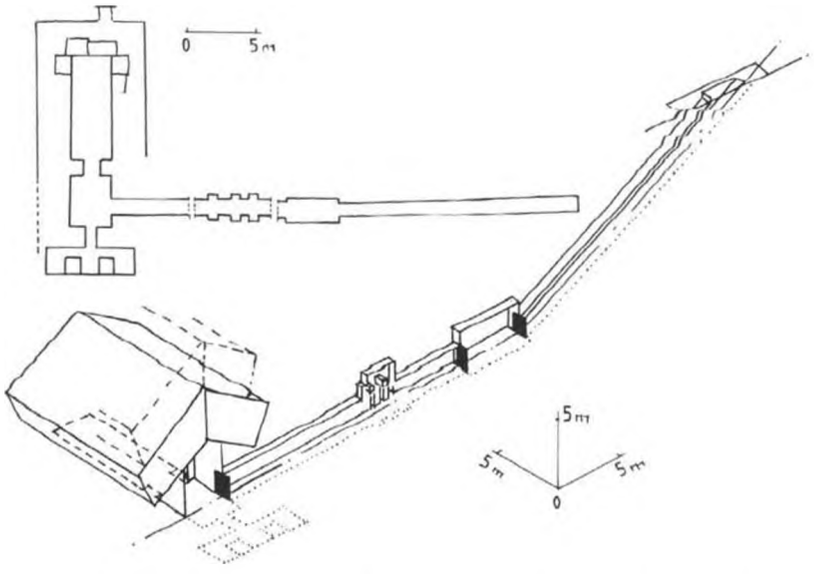


Abb. 14: Sakkara/Süd. Pyramide des Djedkare Asosi. Grundriß und isometrische Darstellung des Drei-Kammersystems mit vorgelagerter Gangkammer. Modell für das Grabkammersystem der Pyramiden des späteren Alten Reiches

Funktion zu, Teil des Jenseitspalastes zu sein, den das ganze Grab darstellt, insbesondere der Teil, aus dem der tote König nach Osten herausschreitet, um seine priesterlichen Pflichten im Land der Lebenden auszuüben. Diese Raumfunktion entfällt mit der Verlegung des Totentempels auf die Ostseite und wird von diesem ausgefüllt. Die tiefe Lage, die Ausführung und die spätere Tradition über die Felsenkammer in der Cheopspyramide lassen die Annahme zu, daß diese Kammer seit der Hebung der Grabkammer in die Pyramidenmitte die kultischen Raumfunktionen eines chthonischen Begräbnisses auszufüllen hatte, die einst der vertieften Grabkammer zukamen, einer Sokarhöhle, eines sokarischen Begräbnisses oder eines Kenotaphs in Art des späteren Osireion. Mit der Reglementierung des Grabkammersystems und der Festlegung auf das unveränderliche T-förmige Grabraumschema in der 5. Dynastie findet dieser Funktionswandel ein Ende; bewahrt bleibt allein die architektonische Schablone des Dreikammergrabes.

Some Remarks on the Great Rectangular Monuments of Middle Saqqara*)

By Nabil Swelim

Introduction

It is surprising how little we know about the early great rectangular monuments in Egypt[1]). Whilst some archaeological progress is under way at Hieraconpolis and Abydos[2]), nothing, at present, seems to be intended at middle Saqqara and Abu Rawash[3]) – the former being spectacular. I believe that they could offer us some interesting information by studying aerial photographic maps and by investigating their sites. Unfortunately, however, ed-Dair, the rectangular monument with a square brick massif at Abu Rawash, has been so badly disturbed for civil purposes[4]) and academic efforts spent on studying the great rectangular monuments of middle Saqqara do not result in agreement among scholars[5]).

Looking at the layout of the great rectangular monuments of middle Saqqara, namely Gisr el-Modir, the remains of a second rectangular monument, the Netjerykhet complex and the constructions of Sekhemkhet, I imagine that the builders could have chosen better and easier locations[6]); and I observe that certain orientations and relationships with each other and with some

*) This study is gratefully presented to Professor Werner Kaiser who is a promoter of contemporary progress of the study of earliest Egypt, moreover, his ideas will undoubtedly remain a landmark in the literature of our fascinating science.

[1]) I believe that the term 'great rectangular monument' is more appropriate and covers all those specifically called 'step pyramid complexes', 'forts', 'enclosures', 'open courts', 'funerary palaces', 'valley buildings', 'Talbezirke' etc. Moreover, it seems to me that there is no proof that the unfinished step pyramid of Sekhemkhet was surrounded by a complex similar to that of Netjerykhet, consequently I will refer to it as the 'constructions of Sekhemkhet' until some clearer understanding of this monument is reached.

[2]) The untimely death of the late Prof. M. Hoffman earlier this year (1990) will have some negative bearings on the important current work at Hieraconpolis: D. O'Connor, *New Funerary Enclosures (Talbezirke) of the Early Dynastic Period at Abydos*, in: *JARCE* 26, 1989, pp. 51–86.

[3]) Concerning these monuments at Saqqara the only activities were the result of a by-product in the Polish expedition, K. Myśliwiec, in: *Abstracts of Papers, Fifth Congress of Egyptology*, Cairo 1988, p. 201. He mentions the discovery of blue tiles in an excavation west of the Netjerykhet complex. This work was hardly begun when it was unfortunately discontinued.

[4]) N. Swelim, *The Brick Pyramid at Abu Rawash*, Alexandria 1987, pp. 91–95.

[5]) R. Stadelmann thinks that, apart from those of Netjerykhet and Sekhemkhet, three other great rectangular monuments at middle Saqqara date to kings Hotepsekhemuy, Ninetjer and Khasekhemuy of the 2nd dynasty (in: *Fs Mokhtar* II, *BdE* 97, Cairo 1985, p. 306 and *Die ägyptischen Pyramiden*, Darmstadt 1985, p. 30). W. Kaiser believes these monuments belong to the 3rd dynasty (*Ein Kultbezirk des Königs Den in Sakkara*, in: *MDAIK* 41, 1985, p. 54, no. 39). O'Connor opposes the 2nd dynasty dating (in: *JARCE* 26, p. 83 no. 60). The idea that these great rectangular monuments predate the complex of Netjerykhet was first announced by the present writer in a series of lectures following his discovery of the pyramid at Sinky (October 1977) in Grenoble during the Second Congress of Egyptologists (September 1979) and published in: N. Swelim, *Some Problems on the History of the Third Dynasty*, Alexandria 1983, p. 29, 33–35, 224.

[6]) A better place to view the Netjerykhet complex and the Sekhemkhet constructions from the cultivation would be to the east of their present location close to the edge of the plateau (in subdivisions L 21 [5] and Apa Jeremias [9], see

archaic monuments are maintained. Have these better and easier locations been occupied by earlier monuments which are unnoticed by us?

The scientific aims of this study are to argue the close by areas after subdividing middle Saqqara, and to point out the mutual relationships of the great rectangular monuments.

The site of middle Saqqara

Whilst writing this thesis, I discovered that local names of the topographical features of middle Saqqara were long lost and new names of the wadis needed to be introduced. The borderlines of the subdivisions need to be determined by geographical latitudes and longitudes, and the topography has to be briefly explained to understand its influences.

Here I offer names to the wadis and subdivisions of the site under discussion. On the published map (fig. A) the reader will find the following new names: 'Wadi Userkaf', 'Wadi Unas', 'Wadi Sekhemkhet', 'Wadi el-Modir' and 'Wadi Pepi I'. The subdivisions mentioned below are numbered and named after monuments within them; those without monuments are given descriptive names.

By the term middle Saqqara, I mean an almost square area of the desert plateau from the latitude of the office of the chief inspector in the north to a latitude running through 'Wadi Pepi I', immediately north of his pyramid, in the south, 2,5 kilometres long, and from a longitude running along the extreme easterly desert outcrop in the east to a longitude 100 m west of the north-west corner of Gisr el-Modir in the west, 2,18 kilometres wide. North Saqqara extends northwards for a distance of a little less than one kilometre where archaic mastabas and Late Period galleries of sacred animals were excavated. It is a triangular extension of the elevated desert plateau of middle Saqqara, surrounded by the cultivation and the village of Abu Sir on the east and a natural depression on the west. South Saqqara extends southwards for a distance of 3,5 kilometres from 'Wadi Pepi I' to the pyramid Lepsius XLVI – a trapezoidal part of the plateau cut across by 'Wadi et-Taflah'. Its border with Dahshur, in the south, is the Bahriya Oasis railway line.

The topography of middle Saqqara shows a desert plateau rising to the height of 40,5–63,1 m above sea level, overlooking the flood plain cultivation which is 17,2–21,5 m above sea level. The eastern side of the plateau, as a result of quarrying at some areas, is cliff-like, rising to a height of 30–40 m over a horizontal east-west distance of less than 200 m, and is roughly bearing north-south. The cliff recedes westwards at two places:

At the area called 'Sign Youssef', approximately measuring 100 × 150 m, which continues rising westwards as 'Wadi Userkaf' towards that king's pyramid.

At the valley temple of Unas a sandy depression, approximately measuring 300 × 150 m, continues in two directions: In the north-west it follows the causeway of Unas, partly built in the outer south channel of the dry moat of the Netjerykhet complex, as 'Wadi Unas' and in the south-west it rises as 'Wadi Sekhemkhet' towards his constructions. These two wadis embrace the plateau of Apa Jeremias and the New Kingdom necropolis.

Generally speaking, the desert surface of middle Saqqara is high in the north-east, east and south and low in the west and north-west by the natural depression, which continues along the western side of north Saqqara. Beyond this depression is the site of the pyramids of Abu Sir.

below). An easier location to build Gisr el-Modir and the Sekhemkhet constructions would be a little to the south, in the southern subdivision [12] (see below) for the first, and a little to the east, in the subdivision of Apa Jeremias [9] (see below) for the second, where the plateau is more level and there would be no need for the builders to work on enormous embankments and terraces.

SUBDIVISIONS:
[1] Teti
[2] D 70
[3] Serapeum
WADIS:
[a] Wadi Userkaf
[d] Wadi Pepi I
LATITUDES:
I- Wadi Pepi I
II Wadi Sekhemkhet
LONGITUDES:
i- 100 m W. Gisr el-Modir
ii- 170 m W. second rectangular monument
iii- Wadi el-Modir

[4] north-western
[5] L 21
[6] Netjerykhet

[c] Wadi Sekhemkhet

III- Wadi Unas
IV- N. side Unas pyramid

iv- Ptahhotep
v- W. enclosure wall Unas pyramid
vi- 100 m E. Sekhemkhet

[7] second rectangular monument
[8] Unas
[9] Apa Jeremias

[e] Wadi el-Modir

V- 100 m N. Gisr el-Modir
VI- Wadi Userkaf

[10] Sekhemkhet
[11] Gisr el-Modir
[12] southern

[b] Wadi Unas

VII- resthouse
VIII- chief inspector's office

vii- Unas boat pits
viii- L 21
ix- eastern desert outcrop

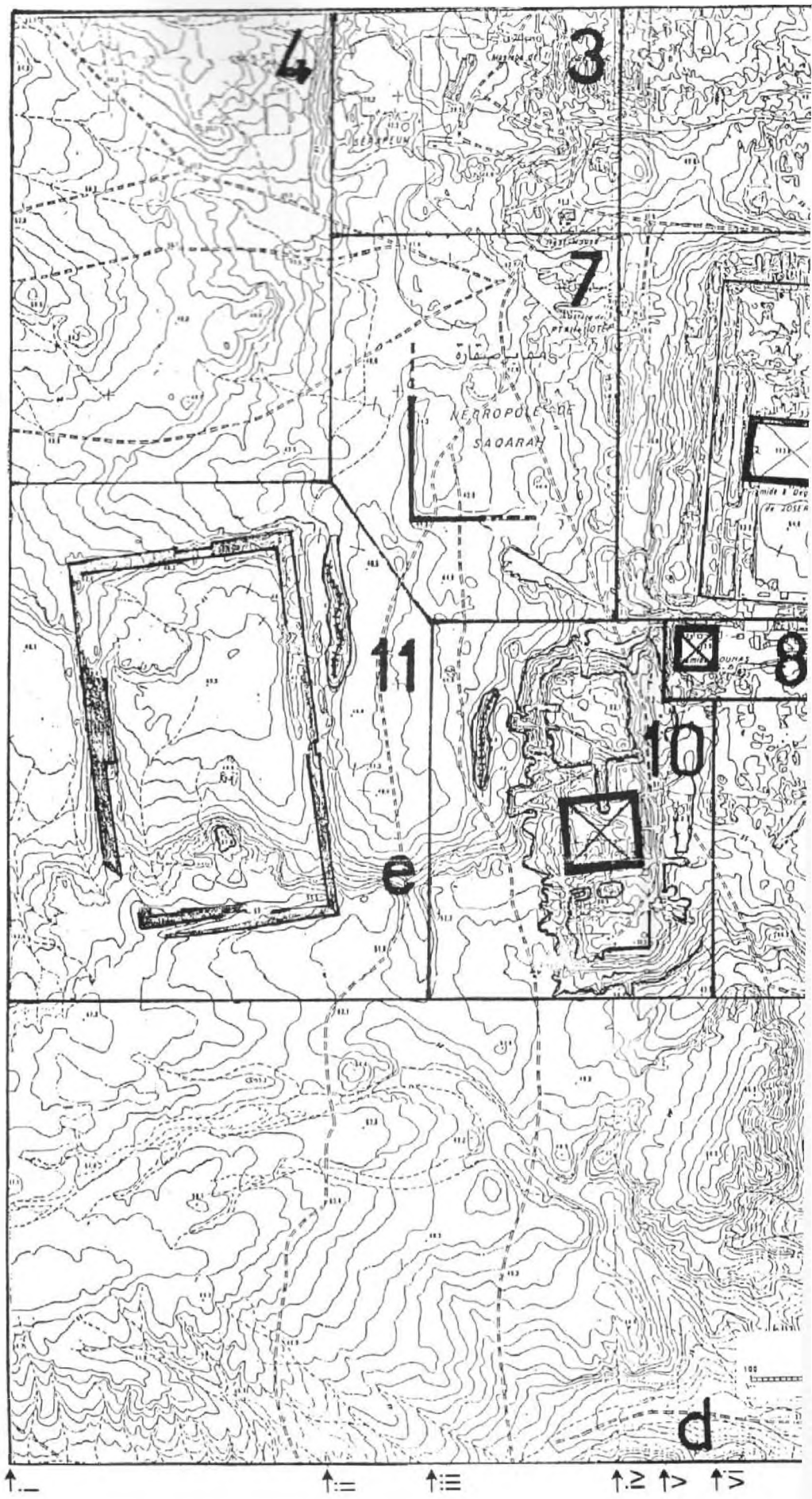
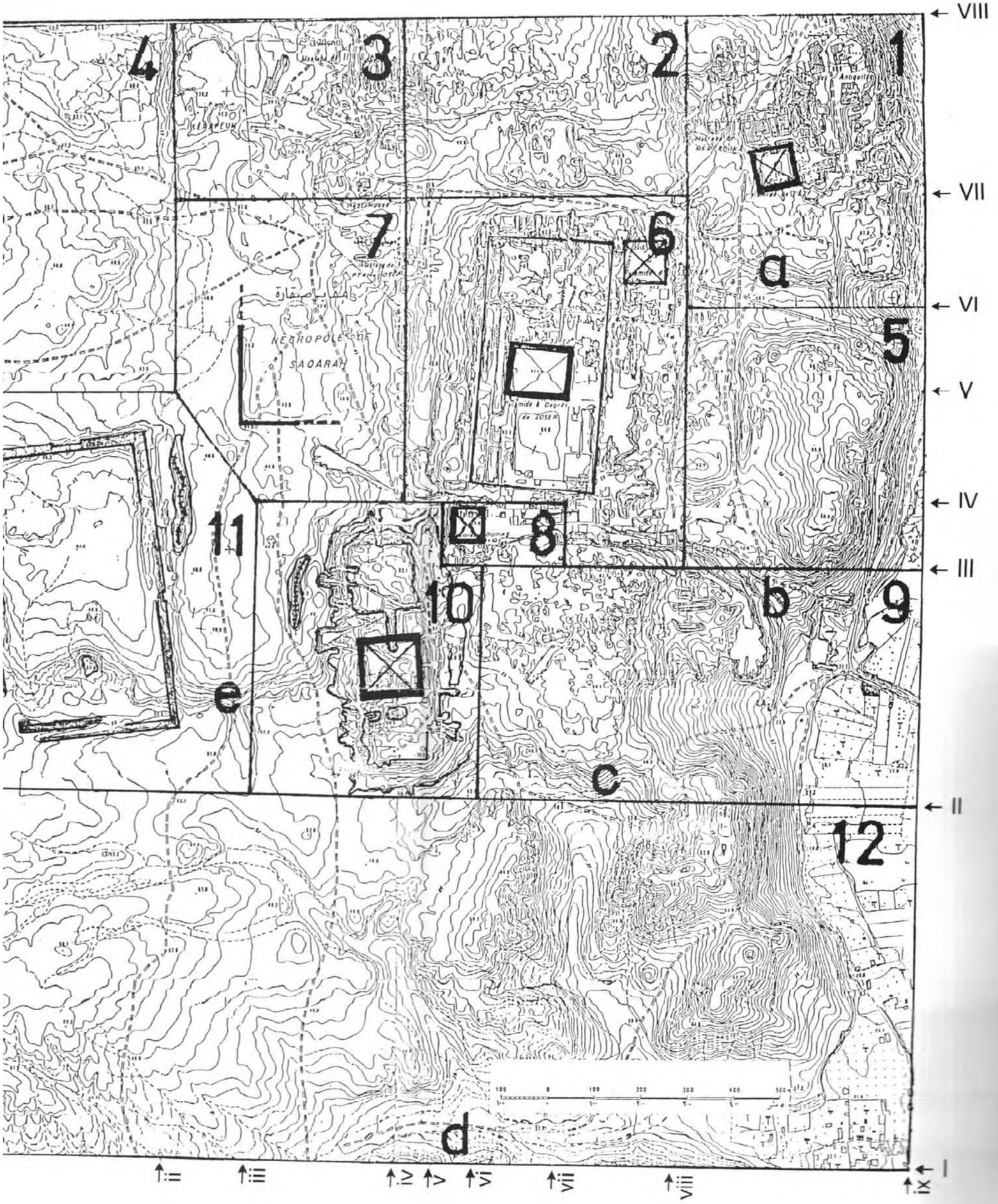


Fig. A: The subdivisions of middle Saqqara
[A reduced extract from the maps *Le Caire H 22* and *23*; 1:10000]


NECROPOLE DE SAQQARAH
Pyramide à Degrés de DJOSER
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
a
b
c
d
e
VIII
VII
VI
V
IV
III
II
I

The subdivisions of middle Saqqara

The site of middle Saqqara is divided into subdivisions some of which are occupied by great rectangular monuments. The subdivisions have been delineated by geographical latitudes and longitudes crossing and running along very close to or at an indicated distance from a well known reference point. Only in one case the division line is a diagonal north-east of Gisr el-Modir. I have considered 12 unequal subdivisions in this area. The subdivisions are given numbers from east to west as we go south on the reduced reproduction of the maps *Le Caire H 22* and *H 23* (1:5000) in this study (see fig. A).

[1] The subdivision of the pyramid of Teti

The borders of this area measure 520 m N., 630 m E., 520 m S., and 630 m W. between the latitudes of the chief inspector's office in the north, 'Wadi Userkaf' in the south, the longitudes of the easterly desert outcrop in the east and L 21 in the west.

To the north are the 1st dynasty mastabas, to the east is the Anubieion, to the south is 'Sign Youssef' and 'Wadi Userkaf', and to the north-west the plateau drops 10 m where the subdivision of D 70 [2] is located. To the south-west the north-east corner and the east channel of the dry moat of the Netjerykhet complex [6] is found.

The absence of archaic mastabas in this subdivision is remarkable; the southern logical limit of the archaic necropolis should overlook, 'Sign Youssef' and 'Wadi Userkaf'. In other words, the monuments of this subdivision may have been built over them. The pyramid Lepsius XXIX in this subdivision is thought to date to the 5th dynasty but this has not been proved. It is interesting however that the pyramids of Teti and his queens are oriented 11° west of north thus following the direction of a 1st dynasty row of tombs in the subdivision of the Serapeum [3], while the pyramids of Userkaf and Unas are correctly oriented to the cardinal points.

[2] The subdivision of the tomb no. D 70

The borders of this area measure 610 m N., 370 m E., 610 m S. and 370 m W. between the latitudes of the chief inspector's office in the north, the resthouse in the south, the longitudes of L 21 in the east and Ptahhotep in the west.

This subdivision separates the north channel of the dry moat from the tombs of the nobles of Netjerykhet. Why should such a gap exist? Do the archaic mastabas and the sacred animal galleries of north Saqqara extend southwards into this subdivision? It is curious also that, whilst almost all mastabas are oriented with their longer axis bearing north-south, the important mastaba D 70 of the 5th dynasty is oriented east-west.

[3] The subdivision of the Serapeum

The borders of this area measure 500 m N., 370 m E., 500 m S. and 370 m W. between the latitudes of the chief inspector's office in the north, the resthouse in the south, the longitudes of Ptahhotep in the east and 170 m west of the second rectangular monument in the west.

The subdivisions of the Serapeum [3], the second rectangular monument [7] and the area of the longitude of 'Wadi el-Modir' are part of a natural depression separating Abu Sir from Saqqara to the north and extending into middle Saqqara to the west and south. The west channel of the dry moat of Netjerykhet, the pyramid of Unas, the north-western half of the constructions of Sekhemkhet, the north-eastern part of Gisr el-Modir and the east side of the north-western subdivision are surrounding this depression on levels which are 15–20 m higher.

www.egyptologyarchive.com

It has been suggested that the second rectangular monument extended into this subdivision (see below). At a distance of 100 m towards the north from the Serapeum itself are groups of tombs of the 1st dynasty. One of them, group F, dating to Horus Den contains 22 tombs in one line of 75 m oriented 11° west of north. It is not therefore clear, if they were subsidiary to some rectangular brick monument as we see at Abydos. They were excavated by R. Macramallah and are considered as cult area of Horus Den by W. Kaiser[7]). It would be logical to ask if other subdivisions, e.g. D 70 [3], L 21 [5], Apa Jeremias [9] and the southern subdivision [12], could possibly hide great rectangular monuments which are not surrounded by subsidiary tombs and which are not seen on the aerial photographic map.

[4] The north-western subdivision

The borders of this area measure 550 m N., 800 m E., 550 m S. and 800 m W. between the latitudes of the chief inspector's office in the north, 100 m north of Gisr el-Modir in the south, the longitudes of 170 m west of the second rectangular monument in the east and 100 m west of Gisr el-Modir in the west.

This subdivision is a south-western extension of the Abu Sir plateau overlooking the depression. Like the subdivisions of L 21 [5], the second rectangular monument [7], Gisr el-Modir [11] and the southern one [12] this subdivision of middle Saqqara has not been excavated.

[5] The subdivision of the shaft number L 21

The borders of this area measure 520 m N., 570 m E., 520 m S. and 570 m W. between the latitudes of 'Wadi Userkaf' in the north, 'Wadi Unas' in the south, the longitudes of the easterly desert outcrop in the east and L 21 in the west.

I have named this subdivision after a Late Period shaft numbered 21 by Lepsius which lies 10 m to the east of the east channel of the dry moat of Netjerykhet. This unexcavated subdivision would be a convenient site for a great rectangular monument. If the prominence of the Netjerykhet complex were a true claim, the first choice of its builders would have been this area. Was there an earlier rectangular monument which prevented them or is the prominence of the complex of Netjerykhet unimportant? I wish that these two questions could be clarified.

[6] The subdivision of the complex of Netjerykhet

The borders of this area measure 630 m N., 800 m E., 260 + 370 m S., and 140 + 660 m W. between the latitudes of the resthouse in the north, 'Wadi Unas' in the east half of the southern border, the north side of the pyramid of Unas in the west half of the southern border, the longitudes of L 21 in the east and Ptahhotep in the west.

It had been built in the centre of middle Saqqara on the high desert east of the depression. The temenos wall of the complex is surrounded by the dry moat. They measure 272×536 m and 750×600 m respectively[8]). Their orientation is 4° east of north, consequently the dry moat does not coincide with the borders of this subdivision; it comes within it.

While the complex of Netjerykhet is enclosed by the temenos wall and the dry moat, the boundaries of the other great rectangular monuments (Gisr el-Modir, the second great rectangu-

[7]) R. Macramallah, *Une cimetière archaïque de la classe moyenne du peuple à Saqqarah, Fouilles Saqq.* 16, 1940; W. Kaiser, in: *MDAIK* 41, 1985.

[8]) N. Swelim, *The Dry Moat of the Netjerykhet Complex*, in: *Fs Edwards*, London 1988, p. 12.

lar monument and the constructions of Sekhemkhet) are embankment walls; in my opinion, this creates a serious difference.

[7] The subdivision of the second rectangular monument

The borders of this area measure 500 m N., 660 m E., 310 m S., 430 m W., and 310 m diagonally SW. between the latitudes of the resthouse in the north, the north side of the pyramid of Unas in the south, the longitudes of Ptahhotep in the east and 170 m west of the second rectangular monument in the west and the south western diagonal.

In the depression of middle Saqqara the south-west corner of the second rectangular monument can be observed in a central location. The two stone walls creating this corner are oriented to the north and east running for a distance of 100 m and 40 m respectively. This corner is a fundamental point in the mutual bearings of the great rectangular monuments (see fig. E).

The dimensions of a reconstruction of the second rectangular monument by MARAGIOGLIO and RINALDI show it as large as Gisr el-Modir[9]) but LAUER does not agree with that[10]).

[8] The subdivision of the pyramid of Unas

The borders of this area measure 270 m N., 170 m E., 270 m S. and 170 m W. between the latitudes of the north side of the pyramid of Unas in the north, 'Wadi Unas' in the south, the longitudes of the Unas boat pits in the east and the west enclosure wall of Unas in the west.

The boat pits and part of the causeway of Unas were constructed in the outer south channel of the dry moat of Netjerykhet. The 2nd dynasty royal galleries under the upper temple of Unas and under the mastaba of Nebkauhor and the possibility of a third one under the west side of the pyramid of Unas, where the bed rock was excavated and filled in for the foundation of the pyramid, make this little subdivision very important.

The burial chamber of the gallery of Hetepsekhemuy is on an extension of the east-west axis of Gisr el-Modir. Had these galleries any superstructures and enclosure walls, and how do they relate to their predecessors and their successors? In other words, in which channel of development do they stand[11])?

[9] The subdivision of the monastery of Apa Jeremias

The borders of this area measure 950 m N., 500 m E., 950 m S. and 500 m W. between the latitudes of 'Wadi Unas' in the north, 'Wadi Sekhemkhet' in the south, the longitudes of the desert outcrop in the east and 100 m east of Sekhemkhet in the west.

The desert plateau in this subdivision is a triangular area measuring 600 × 700 × 800 m. This interesting subdivision poses a similar situation to that of subdivision L 21 [5]: At this site the builders of the constructions of Sekhemkhet could have possessed a better location concerning its prominence and levelling. Was there an earlier rectangular monument which prevented them or is the prominence of the constructions of Sekhemkhet unimportant?

[9]) V. MARAGIOGLIO and C. RINALDI, *L'architettura delle pyramidi menfite* II, Turin 1963, p. 53, Tav. 7.

[10]) J.-P. LAUER, *A propos de l'invention de la pierre de taille par Imhotep*, in: *Fs Mokhtar* II, *BdE* 97, Cairo 1985, p. 66.

[11]) Investigations carried out in that very difficult area by P. MUNRO may throw some light on these tombs.

[10] The subdivision of the constructions of Sekhemkhet

The borders of this area measure 100 + 410 m N., 140 + 500 m E., 510 m S. and 670 m W. between the latitudes of the north side of the pyramid of Unas, 'Wadi Unas' in the north, 'Wadi Sekhemkhet' in the south, the longitudes of the west enclosure wall of Unas and 100 m east of Sekhemkhet in the east and 'Wadi el-Modir' in the west.

The constructions of this king have always been referred to as a step pyramid complex. It was built on the south-east rise of the depression and is orientated 6° 30′ west of north. These constructions are a partly cased temenos wall, an unfinished, uncased square pyramid in layers and a southern tomb which were intentionally surrounded by great embankment constructions and covered by 7 m of *tafl*, out of which nothing seems to have been projected for anyone to see. The buried embankment construction measures 536×187–194 m, consisting of 3 sections measuring 187×187 m in the north, 252×187 m in the middle and 92×194 m in the south. The desert building site shows at least 15 m difference in the levels. The middle section revealed the four corners of a pyramid measuring 120×120 m, built on a natural desert surface which has a level difference of more than 5 m south of the buried pyramid; and very close to it is a buried construction a little off the common axis which has been considered a southern tomb.

This situation, except for the pyramid and southern tomb, which is different from the Netjerykhet complex is more in common with Gisr el-Modir which was built on an unlevelled site with great walls which I believe are unfinished embankments.

[11] The subdivision of the constructions of Gisr el-Modir

The borders of this area measure 310 m diagonally NE., 550 m N., 640 m E., 720 m S. and 900 m W. between the latitudes 100 m north of Gisr el-Modir in the north, 'Wadi Sekhemkhet' in the south, the longitudes of 'Wadi el-Modir' in the east and 100 m west of Gisr el-Modir in the west.

A quarter of this construction is built on the high desert to the south and three quarters are built in the depression (see fig. B).

On the map *H 22*, 'Gisr el-Modir' measures 400×680 m and is oriented 7° west of north, almost in the same direction as the constructions of Sekhemkhet and a small wadi between them ('Wadi el-Modir').

The highest and lowest points at the site of 'Gisr el-Modir' are 58,8 m and 43,2 m above sea level, creating a difference in heights of 15,6 m. The highest and lowest points of the desert within the construction are 57,6 m and 43,2 m above sea level, creating a difference in heights of 13,6 m. A few metres west of the high point (57,6 m) is the centre of the southern half of Gisr el-Modir (on the published figures it is marked by an 'X' on the axis). This is an important point in the mutual relationships of the great rectangular monuments.

The highest and lowest points of the remaining construction are 58,8 m and 47,2 m above sea level, creating a difference in the heights of 11,6 m. The heights above sea level of the four corners are: 48 m NE., 52,4 m NW., 55,5 m SE., 58,8 m SW. (closest preserved part of the construction).

The northern and the eastern constructions are preserved for the whole width and length of the great rectangular monument, i.e. 400 m and 680 m. The southern and western constructions disappear at 3 places, one of them being the south-west corner.

The maximum and minimum thicknesses of these constructions, as they project out of the present desert levels, are 40 m and 12 m.

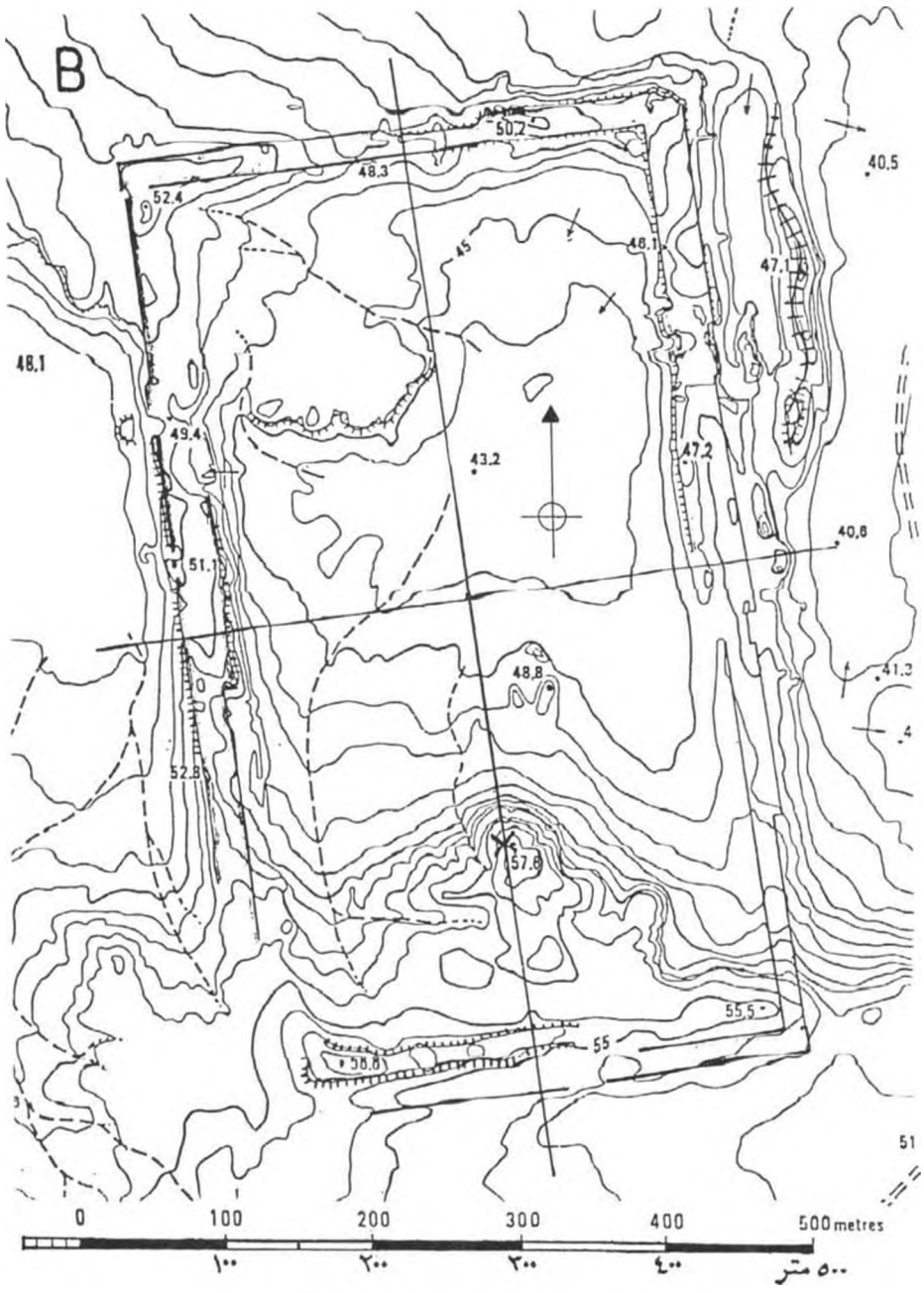


Fig. B: Gisr el-Modir (from the map *Le Caire H 22*)

The north side:

Considering the northern wall-like construction, there exists an easterly, off-centre, 65 m long indentation in the outer side of the northern wall-like constructions, reducing its thickness from 20 m to 18 m at a distance of 145 m and 190 m from the north-east and north-west corners.

The east side:

Considering the eastern wall-like construction from north to south, it has a thickness of 30 m for a distance of 165 m. The eastern face recedes westwards for 2 m over a distance of 35 m. Then it recedes a second time westwards for 2 m over a distance of 170 m. The western face over the total length of 205 m of the two recessions is recognizable over a distance of 100 m. A trench or some destruction cuts the construction in the north portion and sand covers the southern portion. It almost reaches the east-west axis. In the preserved portion of this part the thickness is 40 m.

The eastern face recedes for the third time 40 m south of the axis into an indentation of 20 m, then continues for 120 m having thicknesses of 18 m and 20 m. The eastern face recedes 2 m westwards for the fourth time and continues for a distance of 165 m to the south-east corner. The thickness of this portion is 12 m.

The south side:

Considering the southern wall-like construction, the south-west corner ist not recognized, yet it seems to be composed of two walls which do not line up; a space of 5 m separates the outer from the inner walls. The distance from the east corner, i.e. the length of the outer wall is 275 m, and from the west, the length of the inner wall is 195 m. Thus, there is a similarity in plan to the animal enclosure depicted on Narmer's mace head at the Ashmolean Museum, the dry moat of Netjerykhet and the elbow of the southern enclosure wall of Khafra.

The west side:

The preserved part of the inner face of the western wall starts 220 m south of the east-west axis and continues for 100 m, thus having a total length of 320 m. Then this face becomes sanded over for the rest of its length[12]). On the inner side occurs a recession of 10 m at 40 m south of the axis, it is corresponding to the third recession on the east side of the eastern wall. The western outer face is almost continuous up to the north-west corner of Gisr el-Modir. The length is 500 m. At a distance of 25 m from the north-western corner the outer face recedes slightly and continues for 130 m, where it projects outwards. The thicknesses of the wall on this side are 30 m and 40 m.

[12] The southern subdivision

The borders of this area measure 2180 m N., 800 m E., 2180 m S. and 800 m W. between the latitudes of 'Wadi Sekhemkhet' in the north, 'Wadi Pepi I' in the south, the longitudes of the easterly desert outcrop in the east and 100 m west of Gisr el-Modir in the west.

This is the largest and most neglected subdivision with sandy hills in the east and a large area crossed by two desert trails in the west. It would be the normal area for the expansion of the activities which had taken place in middle Saqqara, moreover a more suitable place for constructing Gisr el-Modir and the constructions of Sekhemkhet.

[12]) See my description of this part of Gisr el-Modir, in: *Some Problems on the History of the Third Dynasty*, Alexandria 1983, p. 33–35.

The Orientation of Monuments

At the subdivisions of middle Saqqara the orientation of the great rectangular and other monuments are observed as follows:

4° east of north:
At subdivision [6] of Netjerykhet: all components within the dry moat of the complex except the entrance colonnade and the pyramid of Userkaf.

True north:
At subdivision [7] of the second great rectangular monument: the ruins of that construction.
At subdivision [6] of Netjerykhet: the Pyramid of Userkaf.
At subdivision [8] of Unas: two rock cut 2nd dynasty royal tombs and the pyramid of Unas.

6–7° west of north:
At subdivision [11] of Gisr el-Modir: the construction of Gisr el-Modir.
At subdivision [10] of Sekhemkhet: the constructions of Sekhemkhet; the small Wadi el-Modir between these constructions.

11° west of north:
At subdivision [1] of Teti: the pyramids of Teti and his queens.
At subdivision [3] of the Serapeum: a 1st dynasty row of tombs (MAKRAMALLAH's group F).

The mutual relationships

It is amazing to discover how the great rectangular and archaic monuments are related to each other. I am sure that further relationships will appear, if excavations were conducted. In the following presentation, however, I would suggest that a building which creates a visual obstruction, should be considered of a later date. The relationships of the great rectangular monuments follow:

Gisr el-Modir (relationships 1–5, 11–15, 18, 20–22, 27, 29, 31–33)

To follow the relationships made at Gisr el-Modir one needs to be reminded (see fig. B), that there are indentations, various thicknesses, the probability of two walls in the south side and the centre of the southern half of the monument is a few metres west of the point 57,6 m. A south-western corner which cannot be seen on the original map has been added to the figs. C–H.

1. (fig. C) A straight line from the easterly off-centre indentation in the north wall passes over the south-west corner of the second rectangular monument to the centre of the step pyramid.

2. (fig. C) A straight line extending from the east-west axis crosses over the burial chamber of Hetepsekhemwy (close to the south-east corner of the pyramid of Unas) and extends to the inner south-east corner of the dry moat of the Netjerykhet complex.

3. (fig. D) A straight line extends from the diagonal of the inner corners of the northern half to the axis of Sekhemkhet at the south wall.

4. (fig. D) A straight line extends from the diagonal of the outer corners of the southern half to the north-western corner of the Netjerykhet complex.

5. (fig. D) A straight line extends from the diagonal of the outer corners of the south-eastern quarter to the south-western corner of the second rectangular monument.

Fig. C: Relationships 1, 2, 13, 20–22

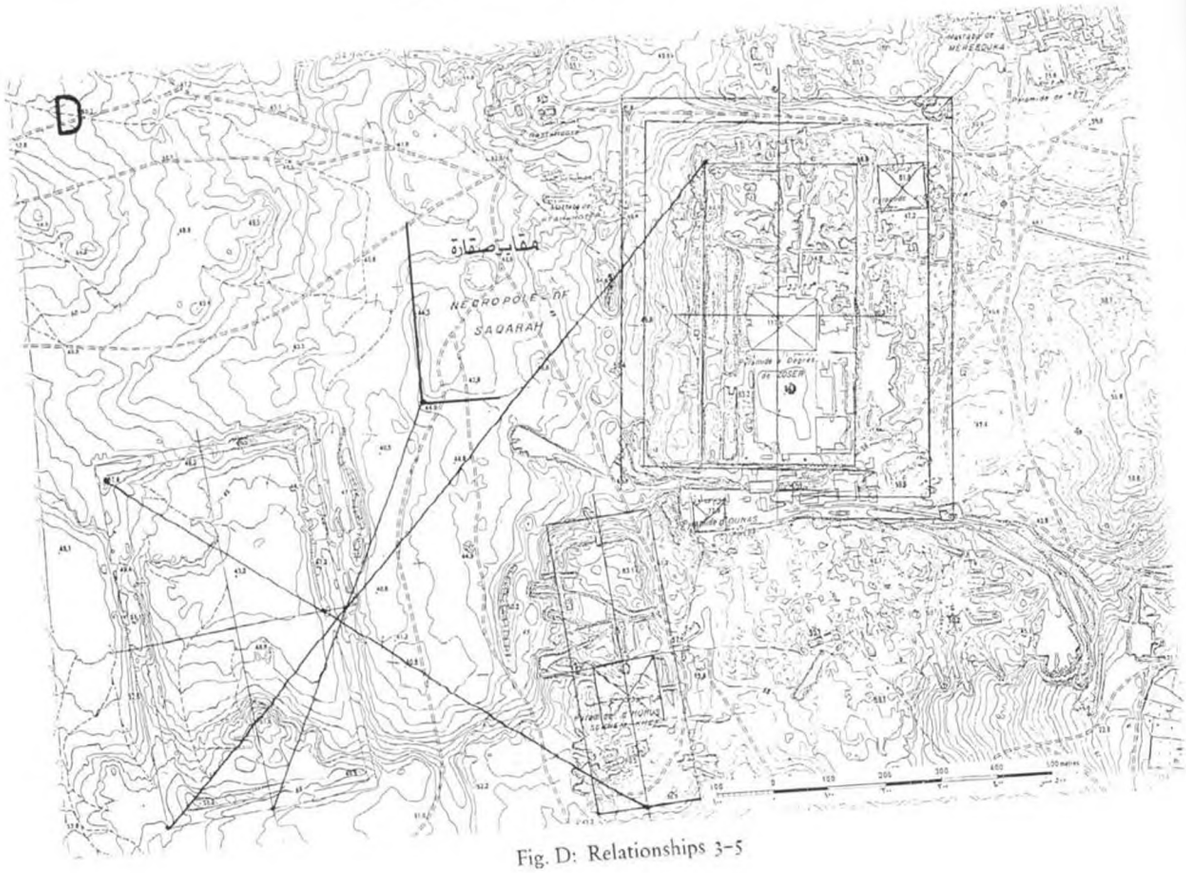


Fig. D: Relationships 3–5

The second rectangular monument (relationships 5–12, 25, 28, 30)

The only point which could be considered is the south-west corner. It is at the centre of a circle which passes over seven points at:

6–9. (fig. E) Four points at the Netjerykhet complex: 6. The outer north-west corner of the dry moat; 7. The north-west corner of the complex; 8. The centre of the step pyramid; 9. The shaft of the southern tomb of the complex.

10. (fig. E) One point at the south-west corner of the unfinished pyramid of Sekhemkhet.

11–12. (fig. E) Two points at Gisr el-Modir: 11. The centre of the southern half, a few metres west of the point 57,6 m; 12. The axis at the inner side of the west wall.

The complex of Netjerykhet (relationships 1, 2, 4, 6–9, 13–19, 22–24, 26–33)

13. (fig. C) A straight line extending from the south temenos wall points to the north-west corner of Gisr el-Modir.

14–19. (fig. F) Six diagonals extend to four points at Gisr el-Modir and four points at Sekhemkhet; 14. From the inner corners of the dry moat to the axis of Sekhemkhet at the north wall and to the outer south-east corner of Gisr el-Modir; 15. From the northern half of the complex to the south-west corners of Gisr el-Modir; 16. From the north-western quarter of the complex to the axis of Sekhemkhet at the north wall; 17. The diagonal of the step pyramid to the north-west corner of Sekhemkhet; 18. From the southern half of the complex to the north-east corner of Sekhemkhet and the inner south-east corners of Gisr el-Modir; 19. From the south-eastern quarter to the south-west corner of Sekhemkhet.

The constructions of Sekhemkhet (relationships 3, 10, 14, 16–33)

The constructions of Sekhemkhet have many relationships with the other three monuments:

20. (fig. C) The unfinished pyramid centre and the centre of the southern half of Gisr el-Modir are bearing east-west from each other, indicated by a dotted line on the figure.

21. (fig. C) The north face of the unfinished pyramid which is the axis of the constructions extends to the centre of the southern half of Gisr el-Modir.

22. (fig. C) The south face of the unfinished pyramid extends along the inner side of the inner south wall of Gisr el-Modir.

23–25 (fig. G) Three diagonals extend to two positions at the complex of Netjerykhet and one position at the second rectangular monument; 23. The diagonal of the constructions to the north-west corner of the complex of Netjerykhet; 24. The diagonal of the south-east quarter of the constructions to the axis of the Netjerykhet complex at the outer side of the north channel of the dry moat; 25. The diagonal of the northern half of the constructions to the south-west corner of the second rectangular monument.

26–33. (fig. H) Six positions at the constructions of Sekhemkhet, each is at an equal distance from two points at the other monuments; 26. The north-east corner is at an equal distance from the north-west corner of the complex of Netjerykhet and the north-east corner of Gisr el-Modir; 27 + 28. The north-west corner is at an equal distance from the centres of the complex of Netjerykhet and Gisr el-Modir, and at an equal distance from the south-west corners of the complex of Netjerykhet and the second rectangular monument; 29. The south-east corner is at an equal distance from the outer south-west corner of the dry moat of the complex of Netjerykhet and the south-east corner of Gisr el-Modir; 30. The south-west corner is at an equal distance from the south-east corner of the complex of Netherykhet and the south-west corner of the second rectangular monument; 31. The centre of the constructions of Sekhemkhet is at an equal distance from the centres of the complex of Netjerykhet and Gisr el-Modir; 32 + 33. The centre of

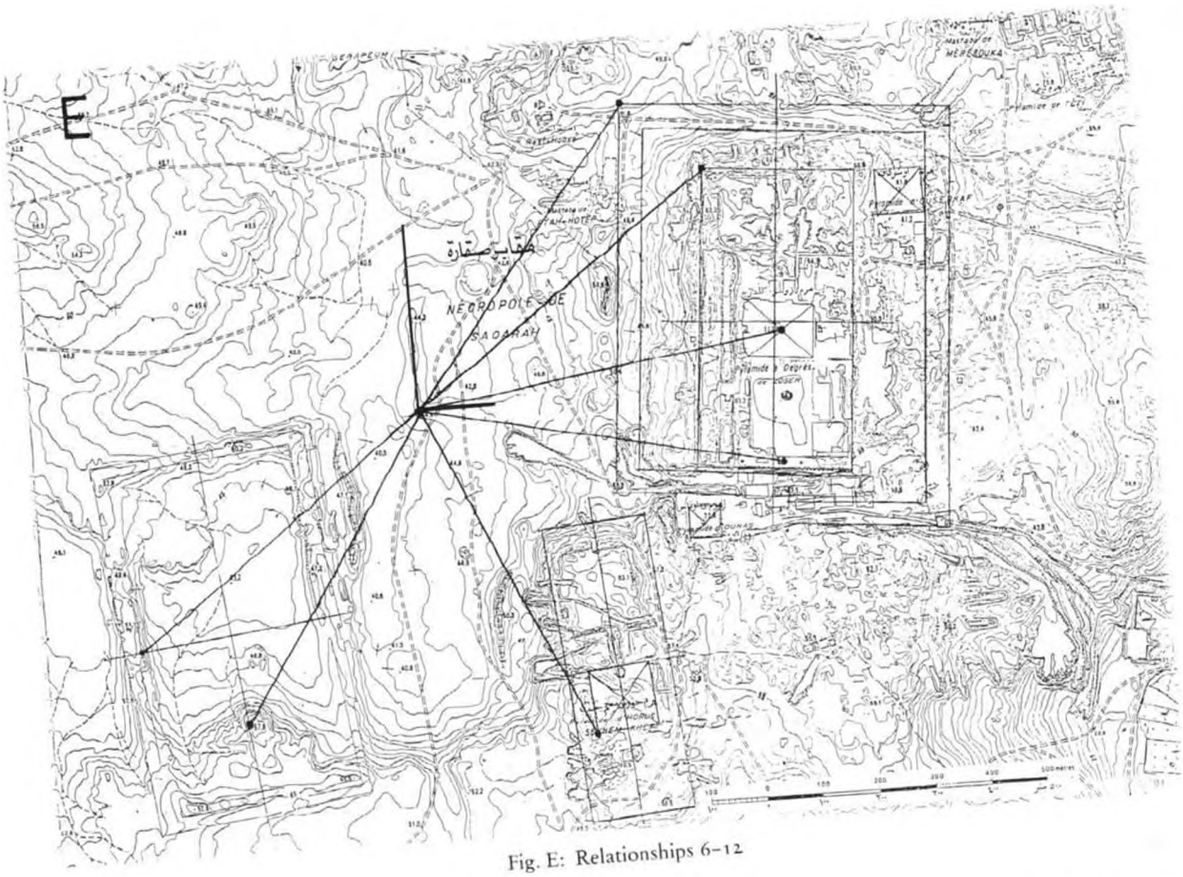


Fig. E: Relationships 6–12

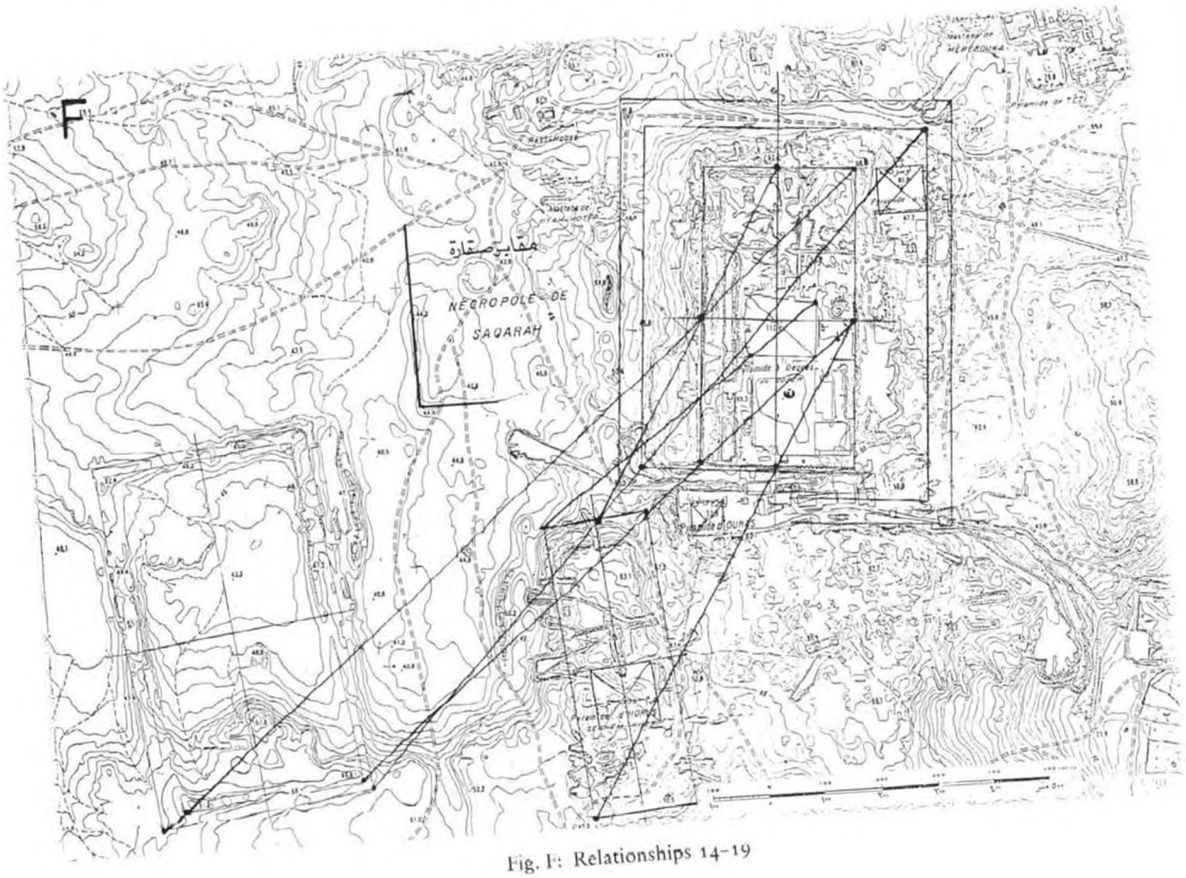


Fig. F: Relationships 14–19

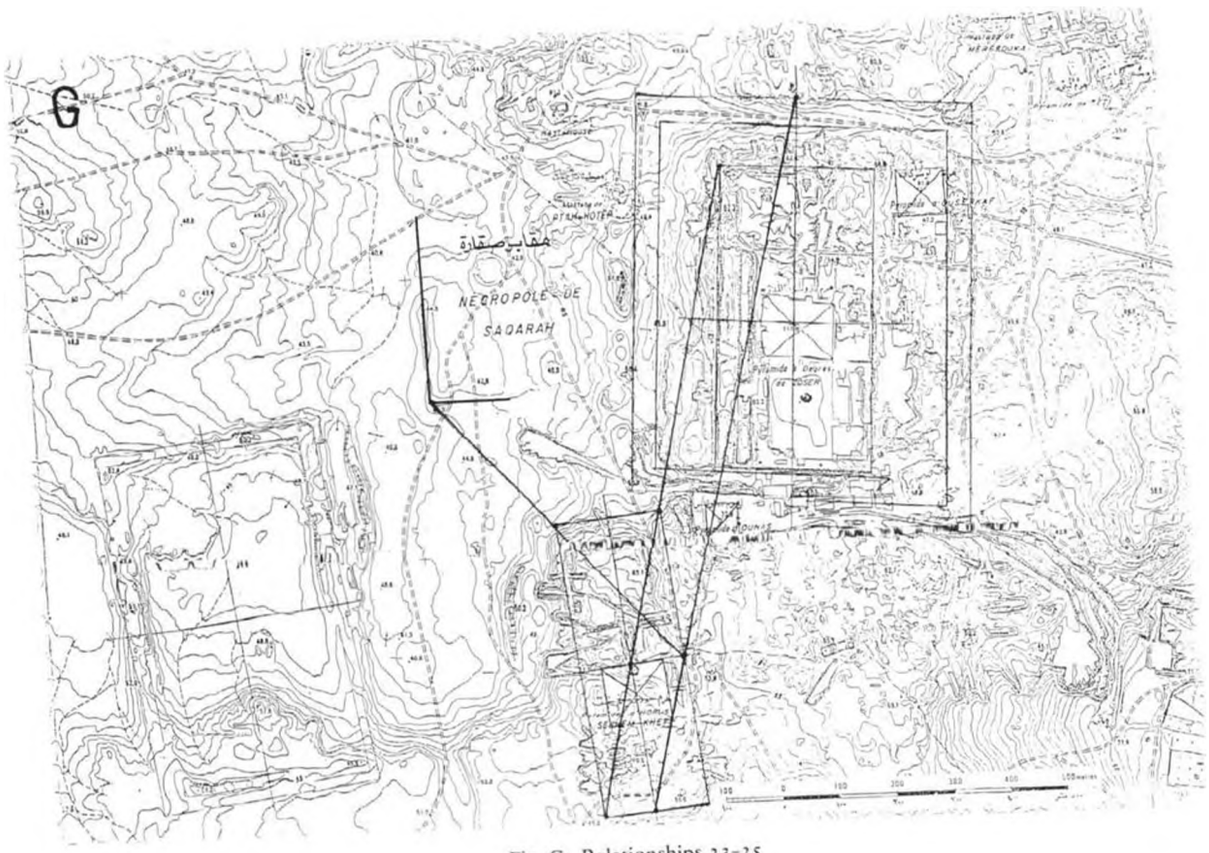


Fig. G: Relationships 23–25

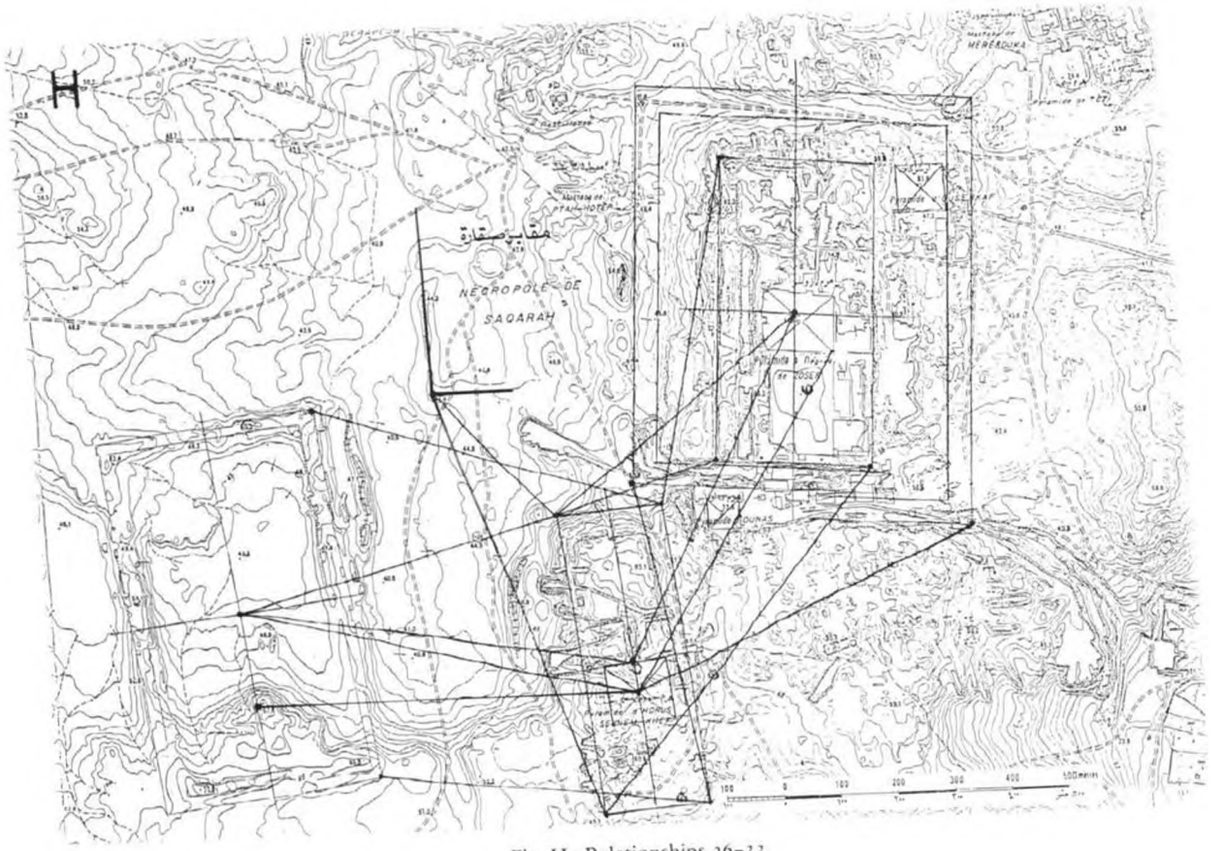


Fig. H: Relationships 26–33

the unfinished pyramid is at an equal distance from the south-east corner of the step pyramid and the centre of Gisr el-Modir, and at an equal distance from the south-east outer corner of the dry moat of the complex of Netjerykhet and the centre of the southern half of Gisr el-Modir.

Conclusion

The great rectangular and archaic monuments are partly or totally unexcavated and the plans of the superstructures of the Second Dynasty tombs in the subdivision of Unas [8] are hitherto unknown. Thus one cannot suggest any reasons for the importance of the following:

- The centres of the three great rectangular monuments themselves, the centres of the step pyramids within two of them and the centre of the southern half within the third one (Gisr el-Modir).
- The straight lines which connect three or more points at two or more monuments, e.g. the centres of the tomb of Djet no. 3304 at north Saqqara, the step pyramid and the unfinished pyramid of Sekhemkhet (not indicated in the figures) and the sides, diagonals or axes of monuments pointing at certain positions in others, so for example the burial chamber of Hetepsekhemuy is on an extension of the axis of Gisr el-Modir.
- The corners of some monuments are at equal distances from two or more positions at the other monuments, so for example the south-west corner of the second rectangular monument is at an equal distance from seven positions.

In my opinion the relationships between the great rectangular and archaic monuments cannot be accidental. I wonder if they are the result of traditional requirements, surveyers plans – or are they, after all, the result of building at random?

Recently Excavated Ramesside Tombs at Saqqara
1. Architecture*)

By Sayed Tawfik (†)

(Tafeln 56–60)

In his article *Excavations at the Memphite tomb of Horemheb* G. Martin wrote in 1976: "All the more puzzling was the lack of standing monuments ... of the New Kingdom at Saqqara"[1]). Three years later, in 1979, K. A. Kitchen described the situation in his very informative article *Memphite Tomb-chapels in the New Kingdom and later*: "The historical development of Memphite private tomb-chapels in Saqqara is a subject that must in large measure be firmly relegated to the future, pending the excavation of fuller first-hand data"[2]). Two years after that, in 1981, J. Malek reviewing Gaballa's publication *The Memphite Tomb-chapel of Mose* wrote "The number of Memphite chapels where the plan can be established with reasonable certainty, and where also a fair portion of original relief-decoration is still extant, can even now be counted on the fingers of one hand"[3]).

The Faculty of Archaeology – Cairo University[4]) began its excavation south of the causeway of the pyramid of Unas at Saqqara on January 23rd, 1984, and the work continued until the end of May 1984. We resumed our work in December the same year for a second season which lasted until the end of April 1985. The third season began in December 1985 and the work continued until the end of April 1986. The fourth season took the same period in the years 1986–1987. The fifth season began in December 1987 and lasted until April 1988.

The staff comprised the following members: myself as director, Ahmed el Sanadily as co-director, Ashraf Zakaria, Husham Faruk and Mohamed Bagdady as archaeologists and site supervisors, Khalid el Homusany and Salah Madbuly as surveyors and conservators, Lamia el Hadidy as conservator, Salah el Din el Shasily as restorer and Farid Mahmud as photographer. Seif el Din el Shasily joined our staff as chief-restorer in the fifth season[5]).

*) Anläßlich Ihres 65. Geburtstages möchte ich Ihnen, lieber Herr Kaiser, der Sie so viele Jahre lang Ausgrabungen in Ägypten durchgeführt und wissenschaftlich ausgewertet haben, die ersten Ergebnisse meiner Ausgrabungen in Saqqara widmen.

[1]) *JEA* 62 (1976), p. 5.

[2]) K. A. Kitchen, in: *Fs Edel*, p. 281.

[3]) *JEA* 67 (1981), p. 158.

[4]) I would like here to thank my colleagues in the Faculty of Archaeology-Cairo University and in the EAO for their invaluable help and support.

[5]) My warm thanks rendered here to all of them, especially Ahmed el Sanadily for carrying out this excavation in complete harmony. I am also most appreciative to Abd el Aziz Sadik, Magdy M. Fekry, Mokhtar M. Fathi, Hosham el Mahdy and Ibrahim S. Ahmed for the plan and the photos.

It is clear now, after these five seasons, that we are working in what can be described as a 'two-floor necropolis'. The Ramesside tombs in this area were built on a higher level – after putting 'tafla' and small stones above Old Kingdom tombs. Then came the foundation courses of limestone blocks, which were followed by a pavement of stone slabs on a place selected for a New Kingdom tomb.

The layer between the Old Kingdom tombs and the Ramesside tombs varied from 1,90 m – and more – to a few centimetres. For example, the layer of 'tafla' and small stones under the tomb of *B3kt-wr-nr* (ST 8) is 1,90 m and under the tomb of *J3-nfr* (ST 105) it is 1,10 m, but it measures only a few centimetres under tomb ST 108. Here obviously the foundation stones were placed directly upon the Old Kingdom tombs. No traces of any Middle Kingdom tombs have been found in this area till now.

During the five seasons we were lucky to unearth 36 tombs and burial-pits belonging to the New Kingdom and later, besides two groups of tombs belonging to the Old Kingdom – excluding the huge Old Kingdom mastaba of *Mn-nfr*. In 16 tombs inscribed texts have been found on the walls. The owners of these tombs lived in the reign of King Ramses II, some of them – as we know from their titles – were very important officials at that time.

The owners of the other 20 tombs and burial-pits are unknown to us till now. Therefore we suggest – now and for the future – a numbering system to cover the area of the excavation entirely, disregarding whether the tombs are inscribed or not. We consider the palatial temple-like tomb of *Nfr-rnpt*, vizier of Ramses II, as the centre of our excavation and the starting point. It will have the cipher 'zero' preceded by ST (as abbreviation for 'Saqqara Tombs').

ST 0 (zero): belongs to *Nfr-rnpt* (pls. 56 a–b, 57 a)

The *r-p't*, the mayor, the governor of the town, the vizier, the *Sm*-priest of Ptah, Greatest of the directors of the craftsmen, the father of the god, beloved of the god, *Nfr-rnpt*.

The tombs situated north of *Nfr-rnpt's* tomb have the numbers from ST 1 to ST 100. Till now we have discovered the following nine tombs:

ST 1: name and titles not yet known
ST 2: name and titles not yet known
ST 3: name and titles not yet known
ST 4: name and titles not yet known
ST 5: belongs to *T3-s3-Ḥwj* (pl. 59 a)

The royal scribe, the king's butler, master physician in the palace, fan-bearer at the right of the king, clean of hands, *T3*, son of *Ḥwj* and his sister (i.e. wife), the mistress of the house, *T3-wrt-m-ḥb*[6]).

[6]) See T. Handoussa, *Hommages à F. Daumas*, Montpellier 1986, p. 412 ff.

ST 6: belongs to *Ḏḥwtj-m-ḥb*

The priest *Ḏḥwtj-m-ḥb*[7]).

ST 7: belongs to *Nb-mḥjt*

The royal scribe and overseer of the army, *Nb-mḥjt*.

ST 8: belongs to *Bꜣkt-wr-nr*

The mistress of the house, the chantress of the goddess *Wꜣḏt, Bꜣkt-wr-nr*[8]).

ST 9: name and titles not yet known (pl. 60a)

The tombs situated south of the tomb of *Nfr-rnpt* have the numbers from ST 101 to ST 200. Up till now we discovered the following eight tombs:

ST 101: belongs to *Jmn-m-jnt* (pls. 57b, 58a)

The royal scribe of documents and overseer of the treasury of the Lord of the Two Lands, *Jmn-m-jnt*, and his sister (i.e. wife), the chantress of Bastet, *Mrjt-Pṯḥ*.

ST 102: name and titles not yet known

ST 103: belongs to *Nfr-ḥtp* (pls. 57c, 59b)

The fan-bearer at the right of the king and chamberlain (*jmj-ḫnt*) of the Lord of the Two Lands, *Nfr-ḥtp*.

ST 104: name and titles not yet known

7) The name was found on a wooden coffin, discovered in the burial chamber.

8) Cf. PM I², pp. 266, 366.

ST 105: belongs to *Jȝ-nfr* (pl. 57 c)

The royal butler, clean of hands, *Jȝ-nfr.*

ST 106: belongs to the royal scribe *Ḥ'-m-jpt*?
ST 107: belongs to *R'-ms-sw-nḫt* (pl. 58 b)

The royal scribe *R'-ms-sw-nḫt.*

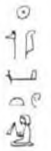
ST 108: name and titles not yet known

Lastly the tombs excavated west of the one of *Nfr mpt* will have the numbers ST 201 to 300. Till now we discovered the 18 following tombs:

ST 201: belongs to *Swnr* (pl. 60 a)

The royal butler *Swnr.*

ST 202: name and titles not yet known
ST 203: belongs to *Wsr-ms't-R'-nḫt*



Overseer of the treasury of silver and gold, *Wsr-ms't-R'-nḫt.*

ST 204: name and titles not yet known
ST 205: name and titles not yet known
ST 206: name and titles not yet known
ST 207: name and titles not yet known
ST 208: name and titles not yet known
ST 209: rest of unidentified building
ST 210: rest of unidentified building
ST 211: belongs to *Tj-ḏd-n.f-R'-ms-sw-nḫt*

The royal scribe, overseer of the royal harim in the house of the harim (*pr-ḥnr*) in *jnb-ḥḏ, Tj* called *R'-ms-sw-nḫt.*

ST 212: name and titles not yet known
ST 213: name and titles not yet known
ST 214: name and titles not yet known
ST 215: name and titles not yet known
ST 216: name and titles not yet known
ST 217: belongs to *Nb-nfr* (pl. 60b)

The royal scribe, the overseer of the Great House of Ptah, the overseer of the house of silver and gold, the beautiful face, *Nb-nfr*.

ST 218: belongs to *Mḥw* (pl. 60b)

The royal scribe, the overseer of the treasury of Ptah, the overseer of the granaries of Ptah, the overseer of the Great House of Ptah, *Mḥw*.

The area east of the tomb of *Nfr-rnpt* is occupied by the store-house, so every tomb will have an identity number and the owner's name only in case we have texts referring to him. The area south of the causeway of the pyramid of Unas, which has been excavated till now, measures 125 m from east to west and 85 m from north to south.

The Ramesside tombs were built of limestone or mudbrick, faced with limestone slabs to carry the texts and the decorations (see ST 217, ST 218). They were built up one against another or one behind another, but not frequently in actual streets of tombs. They were erected as free standing monuments directly on the surface of the desert. That might have been the reason why many of them were dismantled for reuse in antiquity. About 4 m of sand and debris were covering the bed rock, in which the burial pits – with a single or more chambers – are cut. After removing the mounds of sand and debris, the tops of pillars, columns and limestone- (resp. mudbrick-) walls came into view.

The excavated Ramesside tombs normally are oriented approximately along an east/west axis, except the tomb of *Rʿ-ms-sw-nḫt* (ST 211), which is oriented along a north/south axis, the reason probably being the space available for the architect was not sufficient for the orientation along an east/west axis. Therefore this tomb has a doorway in the east.

The entrances of the excavated tombs normally are found in the east facades – as long as there is a space for it –, but because of the lack of actual tomb-streets, the entrance doorway can also be found in the south (as in the tomb of *Jmn-m-jnt*, ST 101) or in the north (as in the tomb of *Rʿ-ms-sw-nḫt*, ST 211, and in tomb ST 213).

The open court with the burial pit, which is the main feature of the excavated tombs, is quadrangular and usually colonnaded on four sides. It ends in the west – except in the tomb of *Rʿ-ms-sw-nḫt* (ST 211), which ends at the south – with the cult room, which usually is flanked on either side by a small room (or rooms). The cult room sometimes has two (ST 201, 217, 218) or – in ST 0 and 101 – four pillars to support the roof.

Some excavated tombs end to the west in a rubble filled pyramid with limestone casing, normally topped by a granite pyramidion (ST 0, 5, 8, 101, 217, and 218)[9]. This free standing pyramid

[9] *Nfr-rnpt*'s granite pyramidion is now in Liverpool, Merseyside County Museums M. 11015; see PM III², 2, p. 706.

is built behind the cult room (or rooms). Its east-facade is the rear wall of the cult room and its granite pyramidion can be seen above the cult-room[10]).

The Ramesside noble tombs at Saqqara provided us with a *prima facie* evidence to emphasize that the pyramid was not an integral part of all noble tombs in the New Kingdom – as many egyptologists deduced from the necropolis of Thebes. Among the recent excavated tombs here in Saqqara only six have pyramids (ST 0, 5, 8, 101, 217 and 218). It seems to me, that – according to their titles – the owners of the tombs with pyramids were the rich and influential officials – whether male or female – who could afford to erect them. The same idea could be accepted for the noble tombs at Thebes, especially if we take into consideration that the evidence we have till now depends upon some small pyramid-fragments from Dra Abu el-Naga and no more than nine scenes from the Theban necropolis[11]).

So far we have uncovered three architectural types of Ramesside noble tombs:

The elements of the first type include a ramp leading to an entrance pylon (ST 0) or a portico with two columns (ST 218) or a forecourt (ST 217), followed by a peristyle-court with a row of pillars and columns. Next to that we have a hypostyle hall which leads to the cult room with side-chapels or storerooms. The palatial temple-like tombs usually end to the west in a rubble-filled pyramid with limestone casing (ST 0, 217 and 218), topped by a granite pyramidion[12]).

The second type includes an entrance gate preceded by a portico, a courtyard with a row of pillars and columns leading to the cult room which is flanked by side chapels or storerooms. Like the first type, it ends to the west in a rubble-filled pyramid (ST 5, 8 and 101).

The third type consists of an entrance gate, usually preceded by a forecourt or a portico (ST 6, 7, 9, 103 and 105), a courtyard with a row of columns and pillars and ends with the cult room which is flanked by side-chapels and storerooms (ST 6, 7, 9, 103, 105, 106 and 107).

The cult room could be a small room without any pillars and columns (ST 106, 213) or it could have either two pillars (resp. columns: ST 0, 7, 8, 214) or four pillars in two rows (ST 101–217) to carry the roof.

The cult room – usually upon the central east/west axis[13]) – is flanked by a pair of side-rooms, sometimes of religious importance. That means three rooms altogether (ST 5–9) or it could be flanked by a pair of side rooms and give access to another two rooms (ST 101). Here we have five rooms in all. The third type is that the cult room is flanked with a pair of side-rooms, two on one side, and the main cult room gives access to four small rooms, two on each side (ST 0) or to four niches – two on each side (ST 218). Here we have seven rooms in all. It is interesting to note that the number of chapels with the cult room usually ends with an odd-number (3 or 5 or 7).

The shaft descending to the burial chamber is usually found in the second courtyard in the tombs of the first type, except in the tomb of the vizier *Nfr-rnpt* (ST 0), where we have two shafts with two sarcophagi, one in the first court and the other in the second court and both – according to the inscribed texts – belong to *Nfr-rnpt*. But the shaft is found in the first courtyard in the tombs of the second and third type.

The Old Kingdom tombs, some of which probably date back to the end of the Third Dynasty were built of undecorated limestones. The other tombs are very poor and made of mud-brick with remains of white wash. They probably belong to the end of the Old Kingdom.

[10]) KITCHEN, *op. cit.*, p. 275; cf. K. J. SEYFRIED, *Entwicklung in der Grabarchitektur des Neuen Reiches als eine weitere Quelle für theologische Konzeptionen der Ramessidenzeit*, in: J. ASSMANN et alii, *Problems and Priorities in Egyptian Archaeology*, London 1987, p. 229ff.

[11]) N. DE G. DAVIES, *Some Representations of Tombs from the Theban Necropolis*, in: *JEA* XXIV (1938), pp. 25–40.

[12]) See footnote No. 9.

[13]) Rarely upon the central north/south axis, see the tomb of *R'-ms-sw-nḫt* (ST 211).

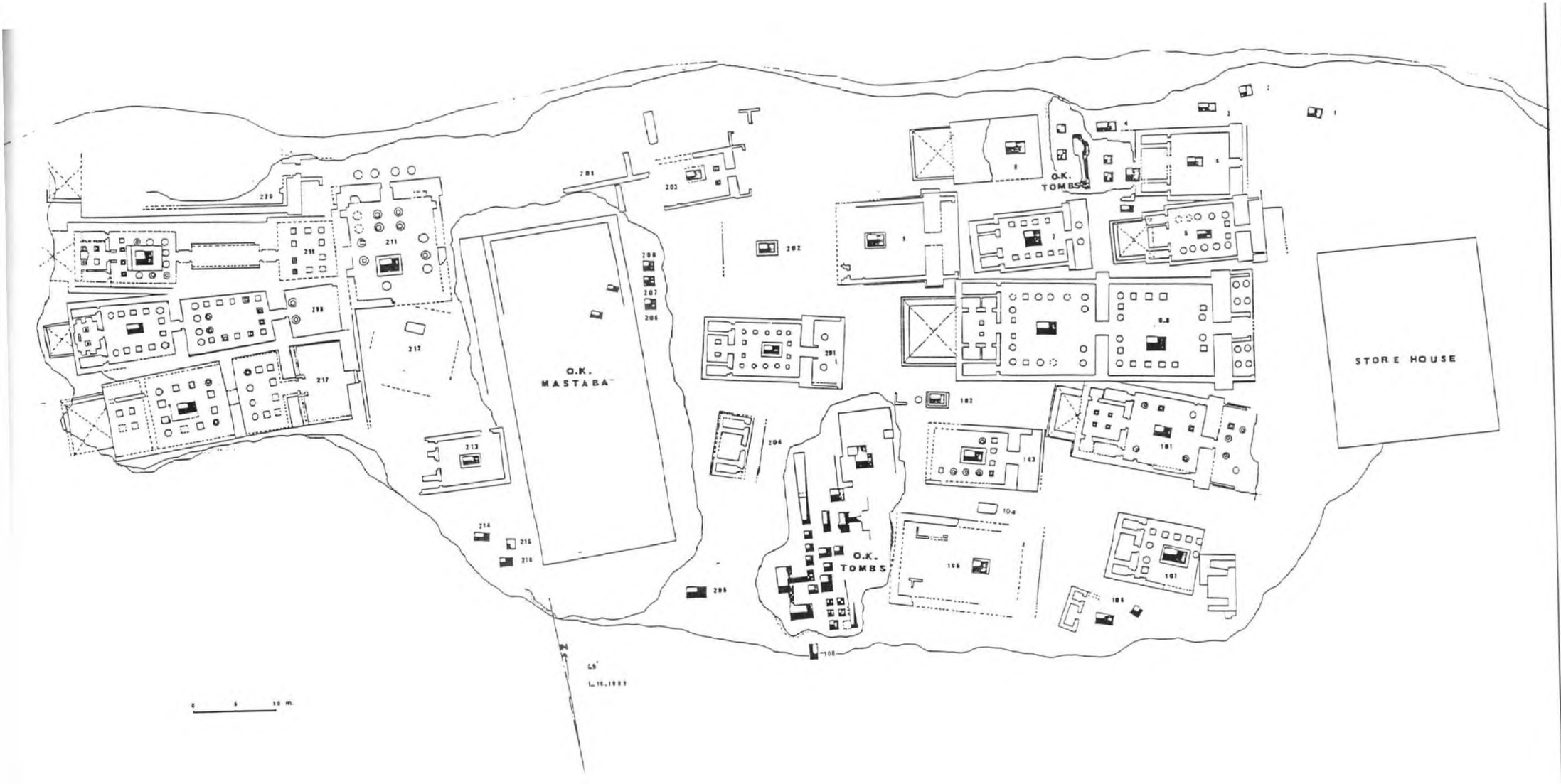


Fig. 1: Cairo University Excavations at Saqqara, 1984–1989

Several reused blocks from the late Old Kingdom and the Djoser pyramid enclosure were found in some Ramesside tombs, an indication that the owner of the tomb had probably no objection to demolish an existing structure in order to provide his tomb with the stones needed.

Some shafts had been reused for multiple burials in the early Ptolemaic period. Some of the burial chambers contained hundreds of small mass-produced ushabtis, some of them inscribed. A lot of pottery ranging from the Old Kingdom to the Coptic period, inscribed canopic jars made of alabaster, amulets, stelae, statues and stone sarcophagi were found during the course of the work. A number of individual blocks of great interest with texts and coloured relief came to light in the debris. Unfortunately the humidity has destroyed the wooden coffins and almost all the wooden work.

This new material from the necropolis of Saqqara which we are going to publish in several articles will allow us to add a new chapter to the Ancient History of Egypt.

Remarks on the Pyramid of Neferirkare

By Miroslav Verner

(Tafeln 61–63)

„Die Konstruktion des Aufbaus der Pyramide
ist wohl nirgends so gut zu studieren wie hier ..."
Ludwig Borchardt*)

The Pyramid of Neferirkare (pl. 61 a) is not only the largest but, archaeologically, the most mysterious pyramid in the necropolis at Abusir[1]). Without wanting to underestimate the results of older surveys of the English explorers J. E. Perring[2]) and H. Vyse[3]), and the German Egyptologist R. Lepsius[4]), the first archaeological excavation of the pyramid was carried out as late as the beginning of this century by an expedition of the Deutsche Orient-Gesellschaft directed by L. Borchardt[5]). Borchardt's excavations brought up valuable data about the monument, but also raised a number of questions at the same time. Half a century later the Italian explorers V. Maragioglio and C. Rinaldi[6]) tried to answer the questions. Their results were often in opposition to the previous conclusions of Borchardt.

Our attention to the pyramid was attracted indirectly during the course of our current excavations at Abusir, since the top of the monument represents the highest point in the necropolis and therefore plays an important role in all geodetical measurings on the site (pls. 61, 62). New observations refer only to the core and the casing of the pyramid. It is important to emphasize that the observations presented in the paper are sometimes of a hypothetical character and certainly do not represent the last word in the study of this fascinating monument.

The core of the pyramid

Among those who dealt with the monument since the beginning of the 19th century no one doubted, that the tomb of Neferirkare was initially built as a step pyramid. Vyse[7]) was the first to express this assumption. In addition to that, Lepsius[8]) distinguished two building stages in the

*) *Das Grabdenkmal des Königs Nefer-ir-ke3-re'*, *WVDOG* 11, Leipzig 1909, 39.

[1]) For the basic bibliography referring to the pyramid complex of Neferirkare, see *PM* III/1, Oxford 1974, 339 f. The monument was also very briefly discussed by L. Grinsell, *Egyptian Pyramids*, Gloucester 1947, 125; A. Fakhry, *The Pyramids*, Chicago 1961, 175–177; I. E. S. Edwards, *The Pyramids of Egypt*, Harmondsworth 1985, 167; a. o.

[2]) *The Pyramids of Gizeh*, III, Wiesbaden 1982 (reprint of ed. London 1839), 6 and pl. VI.

[3]) *Operations carried on at the Pyramids of Gizeh in 1837*, III, London 1840–2, 19 f.

[4]) *LD*, Text I, 135 f.

[5]) L. Borchardt, *o. c.*, passim.

[6]) *L'architettura delle piramidi menfite* VII, Rapallo 1970, 112–175 and pls. 10–13.

[7]) H. Vyse, *o. c.*, 18.

[8]) R. Lepsius, *o. c.*, 136.

core of the pyramid: An inner step pyramid around which, in the form of coatings ("mantelartig"), another step pyramid was additionally constructed. In the ruins of the pyramid he further identified five 4,1 m thick coating layers inclined at an angle of 77° towards the nucleus of the pyramid. BORCHARDT[9]) accepted LEPSIUS's assumption about the coating layers, but he failed to acknowledge explicitely the existence of two building stages in the core of the pyramid. According to BORCHARDT's calculations the side of the pyramid's base was 104 m (200 cubits) long. Contrary to BORCHARDT, MARAGIOGLIO and RINALDI[10]) distinguished the two building stages which they named the inner and the enlarged nuclei. The inner nucleus was in their opinion represented by a six-stepped pyramid whose steps diminished in height from the bottom upwards. After this initial building had been completed, an enlargement was undertaken and the tomb was converted into a higher, seven-stepped pyramid. The side of the base of the enlarged pyramid was less than what BORCHARDT calculated, in fact only 93,2 m (179 cubits)[11]). Contrary to both LEPSIUS and BORCHARDT, MARAGIOGLIO and RINALDI concluded that the pyramid was not built in inward-sloping layers but that each step consisted of stones laid in horizontal courses. In addition to that, they expressed an assumption that LEPSIUS misunderstood his own field documentation and took by mistake the pyramid of Neferirkare for a classical example of his theory that all pyramids were built in inward-sloping layers. In their opinion, BORCHARDT later accepted the theory of LEPSIUS without any further reexamination. Recently the pyramid of Neferirkare was briefly discussed by R. STADELMANN[12]) who accepted both, the principal measurements of the monument as suggested by BORCHARDT and LEPSIUS's original theory about a six-stepped pyramid structure to which later another layer had been added. In STADELMANN's opinion, the final form of the building was that of a step pyramid.

Remarks

1. The initial (1st) building stage of the monument was undoubtedly represented by a six-stepped pyramid (fig. 1). The side of the pyramid's base was ca. 72 m (140 cubits) long and the height, including the casing (fig. 2), was intended to be ca. 52 m (100 cubits). The outer face of the steps inclined inwards at an angle of ca. 75° (BORCHARDT[13]) surmised 77°, i.e. 1,5 palm width to 1 cubit of vertical height). The height of the steps, except for the lowest one (see below), was nearly identical and fluctuated from 8 m (2nd step) to 7 m (3rd–6th step). The only exception was again represented by the lowest step which was 2,1 m thick, i.e. one half of the others. The explanation of this irregularity is difficult (as for MARAGIOGLIO's and RINALDI's attempt to solve this problem, see below). To assume, for instance, that the inner structure of the lowest step was originally formed by two inward-sloping layers, each 4 cubits thick, from which the outer one has been destroyed by the course of time is obviously contradicted by the fact that just on this "thinner" step remains of white limestone casing were found in situ (see below).

2. In the 2nd building stage the six-stepped pyramid was expanded into an eight (?)-stepped[14]) one (fig. 1). The side of the base was enlarged from ca. 72 m to 93,4 m (i.e. from

[9]) L. BORCHARDT, *o. c.*, 40, fig. 47.

[10]) V. MARAGIOGLIO/C. RINALDI, *o. c.*, 114.

[11]) V. MARAGIOGLIO/C. RINALDI, *o. c.*, 116.

[12]) *Die ägyptischen Pyramiden*, Mainz 1985, 171.

[13]) L. BORCHARDT, *o. c.*, 40.

[14]) In fact, it is not possible to decide whether the pyramid was expanded into an eight- or nine-stepped one (see fig. 1).

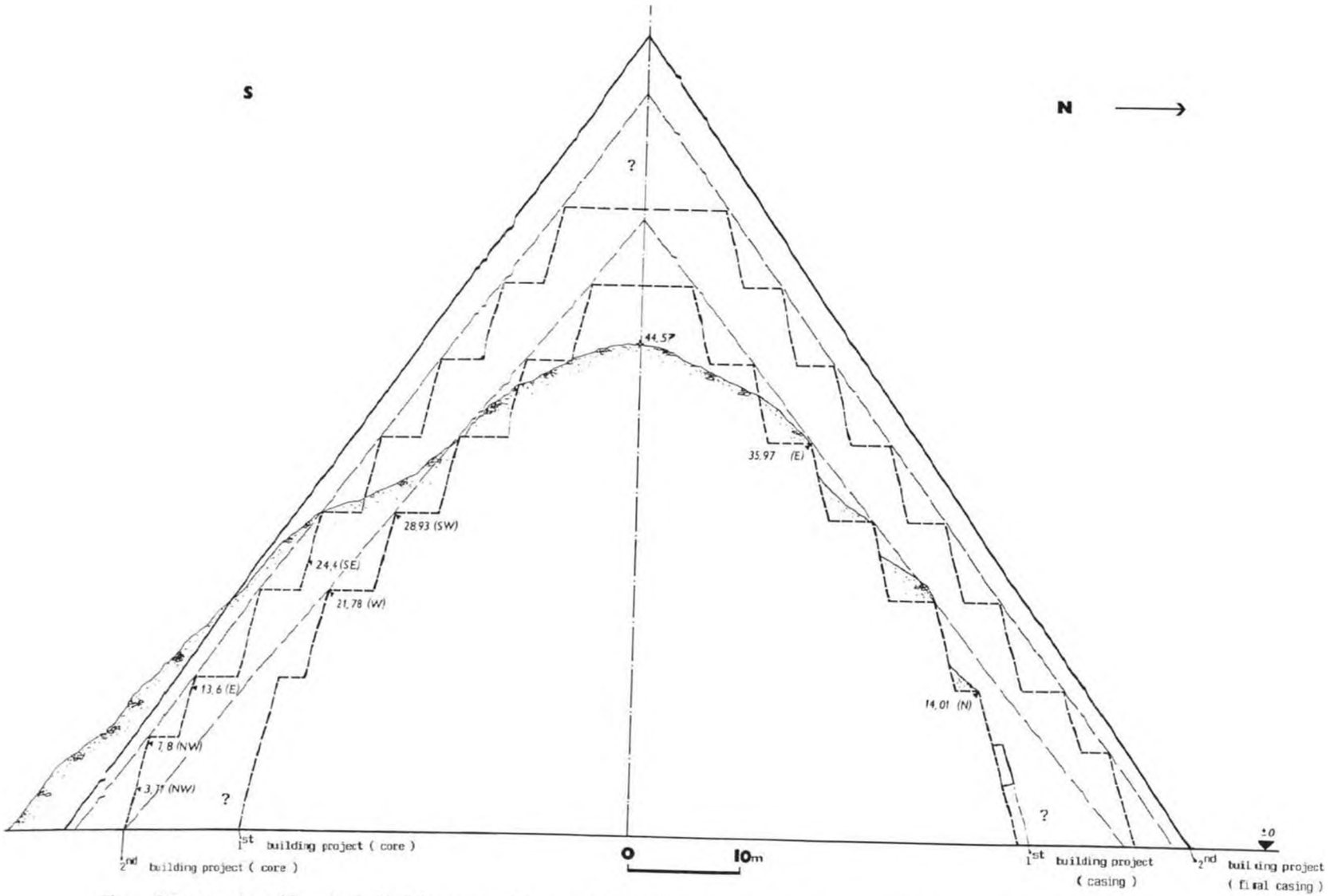


Fig. 1: Reconstruction of hypothetical building stages of the pyramid of Neferirkare. As for the precise position of geodetical points on pyramid faces (here indicated in brackets), see pls. 61, 62

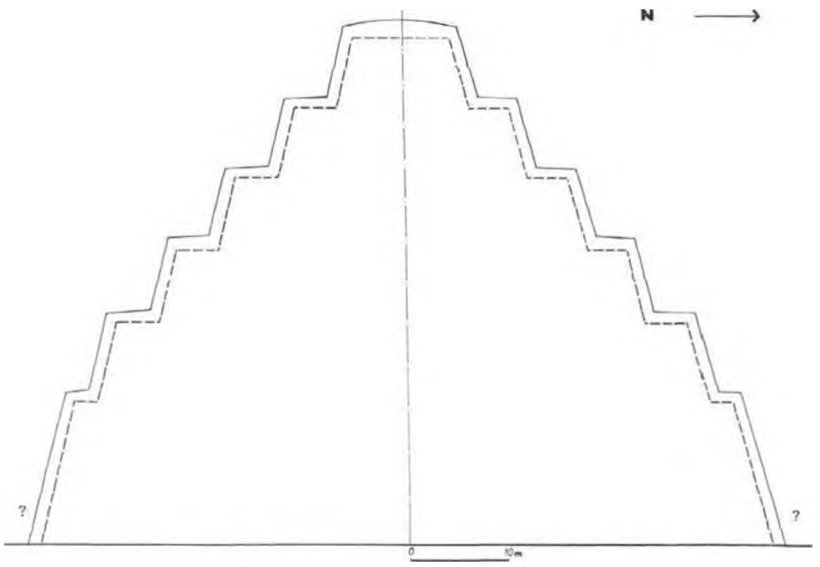


Fig. 2: Hypothetical reconstruction of the originally planned six-stepped pyramid of Neferirkare

140 to 180 cubits) so that the height of the pyramid, without the casing, reached 57,2 m (i.e. 110 cubits) or, in case of nine steps, 64,2 m (124 cubits). Whether the enlarged monument was cased, or planned to be cased as a step pyramid is not apparent at first sight.

3. Finally, the 2nd project of the step pyramid was also abandoned and, similar to the history of the much older pyramid at Meidum[15]), a decision was taken to convert it into a true pyramid. The side of the base was enlarged from 93,4 m to 104 m (from 180 to 200 cubits), and the height of the true pyramid was planned to be ca. 72,8 m (140 cubits).

4. It is possible, however, that the stepped structure was not intended to be cased in this shape and represented only the core of the future true pyramid. In such a case the true pyramid would have already been planned in the 2nd building project. This problem can be solved only by new excavations within the pyramid.

5. The six-stepped pyramid was enlarged in such a way that the original and the additional steps were on the same level, they all had the same height, except for the lowest step[16]).

The casing of the pyramid

A deep and now partly sanded trench in front of the north face of the pyramid testifies to the efforts of Perring to find the entrance of the pyramid. The trench, later reused by Borchardt, helped to disclose the north face of the lowest step of the initial, six-stepped, pyramid. During the cleaning of the entrance an incident happened which was recorded by Vyse[17]) as follows: "After ten or twelve feet of this passage (i.e. the entrance passage) had been cleared out, the

[15]) L. Borchardt, *Die Entstehung der Pyramide. An der Baugeschichte der Pyramide bei Mejdum nachgewiesen*, *BeiträgeBf* 1, Berlin 1928, passim.

[16]) The 2nd building project (E 2) of the pyramid of Meidum has also a very high lowest step, see Borchardt, *BeiträgeBf* 1, pl. 3.

[17]) H. Vyse, *o. c.*, 20.

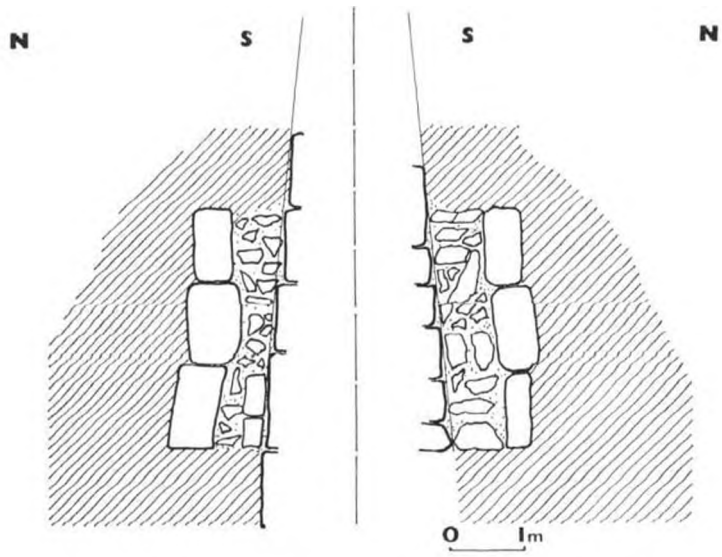


Fig. 3: Remains of the casing (1st building project) in position in front of the north face of the pyramid, see also pl. 63 a, b

people were alarmed by a loud noise, and had just made their escape when a large mass of masonry above the entrance fell, and disclosed a wall composed of large blocks." The story was illustrated by a drawing of the wall which once lined the north face of the lowest step and which does not exist any more[18]). When reexamining the entrance of the pyramid nearly a century later, BORCHARDT did not deal in detail with either the abnormally high and thin lowest step or the wall which once cased its north face. On a plan, however, he did not fail to draw the layer of casing blocks above the entrance of the pyramid[19]).

Rather than to the north face, BORCHARDT paid attention to the east side of the pyramid where he, among other finds, unearthed a block of red granite[20]) belonging to the lowest course of the casing of the pyramid. The block was in position but its east face was yet undressed. On the already dressed perpendicular south face of the block, however, BORCHARDT discovered remains of mortar with an imprint of a line inclined inwards at the angle of about 53,5°. This find led him to the conclusion that the bottom part of the pyramid was cased with red granite and that the angle of the facing was 53,5° (probably 54°27′44″, i.e. 5 palms width to 1 cubit vertical height)[21]). The angle referred, naturally, to the form of a true pyramid. Also, BORCHARDT, like LEPSIUS half a century before him, noticed a conspicious absence of any blocks or fragments of white limestone casing in the debris around the ruin of the pyramid. Some of BORCHARDT's views were later criticized and refused by MARAGIOGLIO and RINALDI. Their own observations and measurings of the pyramid led them to different conclusions about the construction of the pyramid. The Italian explorers rightly noticed that the lowest step of the initial pyramid was thinner than the upper ones, but some of their other observations were less plausible: "At the sides of the breach (i.e. the trench dug by PERRING) large blocks laid on edge with successive offsets stick out of the rubble ... by adding to the thickness of the (lowest) step that of the blocks on edge and the

18) H. VYSE, *o. c.*, fig. opposite p. 18.
19) L. BORCHARDT, *Das Grabdenkmal des Königs Neferirkere*, WVDOG 11, Blatt 2, 3 N section.
20) L. BORCHARDT, *o. c.*, fig. 45.
21) L. BORCHARDT, *o. c.*, 40 and fig. 47.

filling, one obtains a total width equal to that of other blocks"[22]). Further in their text they returned again to the problem and added: "The blocks laid edgewise ... would only be an enlargement of the step ... In the beginning the step had been made, perhaps by mistake, perhaps because the original plan so laid down, only six cubits wide and the enlargement would have brought it to the thickness of eight cubits, which is normal in the steps which were later built over it ...". Surprisingly, they flatly rejected BORCHARDT's conclusion about the angle of the pyramid's facing. The line they saw in the photograph of the red granite casing block was by no means straight but, in their opinion, completely accidental and therefore indicated nothing[23]). In addition to this statement, they said, the photograph gave proof that BORCHARDT overlooked a backing-stone of limestone which overlapped the red granite casing block in situ. From all observations they concluded, that there was not enough space for the second course of the red granite casing blocks, the angle of the pyramid was not 53,5° and, last but not least, the final form of the tomb was not intended to be a true but a step pyramid[24]). As already mentioned above, the theory of the stepped shape of Neferirkare's tomb was also accepted in principle by STADELMANN who, moreover, expressed the assumption, that the whole step pyramid was planned to be cased with red granite[25]).

Remarks

1. When describing the large blocks sticking out of the debris at the sides of the trench in front of the north face of the pyramid, MARAGIOGLIO and RINALDI surprisingly failed to say, that they were of white limestone; a fact, which can hardly be overlooked.

2. On each side of the trench three courses of white limestone blocks stick out of the debris (pl. 63 a, b). The blocks very probably formed the casing of the north face of the lowest step of the initial (six-stepped) pyramid, and apparently belonged to the wall which collapsed in the course of PERRING's excavations in the entrance to the pyramid. They have a rectangular shape and measure ca. 150×110×50 cm (i.e. approximately 3:2:1 cubits). The outer faces of the casing blocks were not yet dressed. Unfortunately a closer examination of the structure of the filling between the core and the casing blocks is now prevented by a massive layer of debris.

3. MARAGIOGLIO and RINALDI made a clear mistake in their calculations of the total width of the lowest cased step. The thickness of the core of the step is 210 cm, that of the casing blocks 50 cm, and that of the filling again 50 cm. The total of 310 cm is not equal, as the Italian explorers surmised, to the thickness of the higher steps of the core which measures ca. 410 cm. There can, therefore, be no assumption that the pyramid builders made a mistake emended later by an additional enlargement of the narrower lowest step.

4. MARAGIOGLIO's and RINALDI's conclusions about the red granite casing of the pyramid are erroneous and misleading[26]). In fact, in the faint photograph published by BORCHARDT no traces

[22]) V. MARAGIOGLIO/C. RINALDI, *o. c.*, 114.

[23]) V. MARAGIOGLIO/C. RINALDI, *o. c.*, 146.

[24]) V. MARAGIOGLIO/C. RINALDI, *o. c.*, 146.

[25]) R. STADELMANN, *o. c.*, 171.

[26]) V. MARAGIOGLIO/C. RINALDI, *o. c.*, pl. 11, even surmised, that the whole lowest step of the pyramid was cased with red granite, which is certainly wrong and contradicts the archaeological reality as described in the text above. On the same plan they also drew the reconstruction of the true pyramid "according to" BORCHARDT but, in fact, in contradiction with BORCHARDT's conclusions (e.g. the base of the true pyramid was calculated by BORCHARDT to be 200 and not 210 cubits). The false data of the Italian explorers were taken over by J. BRINKS, in: *GM* 78, 1984, 33–48.

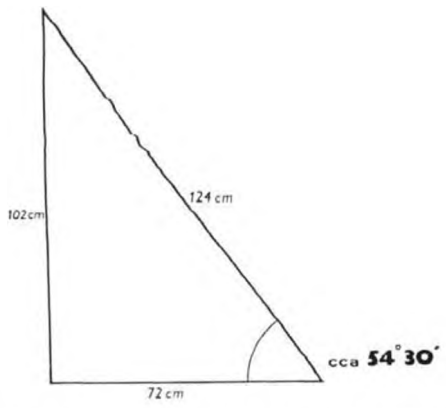


Fig. 4: A drawing of the dressed portion of a fragment of red granite showing the angle of 54° 30'

of any inclined line imprinted in remains of mortar are visible and we must, therefore, either trust the excavator's observation and measurement or re-excavate the block and check what he said. What is clearly visible in the photograph and was left unnoticed by both, BORCHARDT and MARAGIOGLIO/RINALDI, however, are clear remains of two incised lines, one running perpendicularly along the western edge of the block, the other horizontally above the base of the block.

5. Surprisingly, both BORCHARDT and the Italian explorers left several big pieces of red granite unmeasured, which remain scattered along the east side of the pyramid. Some of the fragments show a dressed, inclined face. It is hardly accidental, that an easily accessible fragment we have measured in the site showed the angle of 54° 30' (fig. 4). This measurement seems to corroborate BORCHARDT's calculation that the planned angle of the pyramid was probably 54° 27' 44".

6. The Italian explorers failed to notice, that on the foldout with the plan of the pyramid temple BORCHARDT[27]) indicated very precisely the position of both, the red granite casing block in situ and the limestone block placed behind and overlapping the former one. The plan clearly shows that the overlapping block was part of the southern wall of the sanctuary. Contrary to the remaining parts of the temple, the sanctuary was of stone and was built in such a way that the core of its outer walls was directly joined with that of the pyramid.

7. The casing of both, the initial six-stepped and the final true pyramid, was left unfinished. An assumption can be expressed, that the six-stepped pyramid was cased to the top of the lowest step, since from the second step upwards the masonry of the enlarged pyramid joins directly that of the core of the initial pyramid (pl. 63 c). As for the casing of the final building stage, the true pyramid, possibly only the lowest course(s?) of red granite were laid. In both casings the outer faces of the blocks were left undressed. The find seems to indicate, that both casings were not built simultaneously with the core, but later. This important fact has been already noticed by STADELMANN[28]). As in many other aspects, this problem can only be definitely solved by future excavations within the pyramid.

* * *

[27]) L. BORCHARDT, *o. c.*, foldout, Blatt 10.

[28]) R. STADELMANN, *o. c.*, 171. That in some cases the core and the casing were not built simultaneously was also proved by excavations in the Unfinished Pyramid (of Raneferef) and in the pyramid of Khentkaus at Abusir. In both monuments the core was built first. In the Unfinished Pyramid it was built up to the top of the 1st step, of course

The remarks in the text can be, in conclusion, summarized as follows: The tomb of Neferirkare was originally planned to be a six-stepped pyramid whose side of the base was ca. 72 m (140 cubits) long. The steps were inclined at the angle of ca. 75° and the cased pyramid was planned to be 52 m (100 cubits) high. Before the casing of the six-stepped pyramid could have been completed, however, the plan of the tomb was changed. The already partly cased initial pyramid was enlarged and, finally, the whole monument was converted into a true pyramid with a base length of 104 m (200 cubits). With the angle of 54° 30′, the true pyramid was intended to reach the height of ca. 72 m (140 cubits). Except for the lowest course(s ?) of red granite, the casing of the pyramid, which undoubtedly was to be of limestone, probably remained largely unfinished. The increase of height was, possibly, neither the only nor the principal reason of the conversion of the step into a true pyramid. The problem starts, in fact, with Neferirkare's surprising decision to build his royal tomb in the form of a step pyramid. He certainly did not choose the shape, as MARAGIOGLIO and RINALDI surmised[29]), in order to formally imitate the Step Pyramid at Saqqara. He had to have more serious reasons which could be better understood in the context of the so far little known history of the royal family at the end of the 4th and at the beginning of the 5th Dynasty[30]). Did Neferirkare want to manifest in this way his breaking away from the tradition of the 4th Dynasty royal family? Did he want to mark with his stepped tomb the beginning of a new dynasty? Did he consider the step pyramid to be a more adequate form to express the worship of the sun, which supposingly culminated during his time? Was it Neferirkare or one of his successors who decided to convert the step pyramid into a true one[31])? The answers to these and still many other questions lie partly in the pyramid itself, partly beyond it. In spite of the great and successful field-work done at Abusir by BORCHARDT (our geodetical survey and conclusions following from it acknowledged his principal measurements and observations rather than those of his opponents!), the place of Neferirkare in the history of the 5th Dynasty and the importance of his pyramid in the development of the royal tomb of that time justify, in our opinion, the resumption of the excavations in his burial complex at Abusir.

[29]) V. MARAGIOGLIO/C. RINALDI, *o. c.*, 146.

[30]) The end of the 4th and the beginning of the 5th Dynasty was marked by a deep and long-standing conflict inside the ruling family in which very probably no less than three factions fought for the throne. For more detailed evidence referring to this assumption see M. VERNER, *Das "Chentkaus-Problem"*, in: *Fs M. A. Korostowtseff*, Moscow, in print.

[31]) L. BORCHARDT, *o. c.*, 49 ff., discussed the history of the pyramid complex of Neferirkare and the successive alterations of its original plan, but he did not submit clear proof of the chronology of the changes.

Die Grabungen in Buto und die Reichseinigung

Von Thomas von der Way

Das letzte in einer respektablen Reihe von Forschungsunternehmen, die der verehrte Jubilar als Direktor des Deutschen Archäologischen Instituts Kairo ins Leben rief, war die 1983 aufgenommene Arbeit in Buto. Die Untersuchungen waren von Anfang an nicht nur auf das Ziel gerichtet, im bis dato fundleeren inneren Delta überhaupt Schichten der Spätvorgeschichte zu finden und freizulegen, sondern zudem auch solche Straten zu lokalisieren, die von archäologischer Seite erstmals Einblicke geben würden in den historischen Prozeß der sogenannten „Reichseinigung", die sich zum Beginn der historischen Zeit in der Herrschaft thinitischer Könige über die beiden Landesteile von Ober- und Unterägypten äußert. Von primärem Interesse waren hierbei vor allen Dingen die Fragen nach dem „Wann" und dem „Wie" des Einigungsprozesses, dessen Abschluß mit Sicherheit bereits vor Narmer und Menes erfolgt war.

Mit der Lösung der gestellten Aufgabe, die dankenswerterweise von der Stiftung Volkswagenwerk finanziell unterstützt wurde, waren freilich erhebliche Forderungen verbunden. So war nicht nur die Lokalisierung von Schichtungen der Spätvorgeschichte unterägyptischer Prägung und der daran anschließenden Zeit der oberägyptischen Dominanz notwendig, sondern die Schichten mußten – ohne Hiatus – auch kontinuierlich aufeinanderfolgen.

Bestens für die erhofften Aufschlüsse geeignet erschienen die Ruinen einer heute Tell el-Fara'in genannten Stadtanlage, welche durch englische Untersuchungen als die bis in die spätantike Zeit bewohnte Stadt Buto identifiziert worden war. Zumal Buto in den ägyptischen Quellen als Hauptstadt Unterägyptens bezeichnet wird, gab es berechtigte Gründe, unter ihren Resten – oder in ihrer Umgebung – die Hinterlassenschaften auch weit älterer Besiedlung zu finden, die bis in die fragliche Zeit zurückreichen würden. Im Rahmen des Projektes, das zu Beginn des Jahres 1983 mit Erkundungsfahrten in das Delta begonnen wurde, wurden bis in das Frühjahr 1990 zehn Survey- und Grabungskampagnen sowie drei Aufarbeitungsunternehmungen durchgeführt. Der gegenwärtige Bericht möchte eine kurze Zusammenfassung des Ablaufs des bisherigen Projektes geben und einige Ergebnisse hinsichtlich der „Reichseinigung" darlegen[1]).

Die anfänglichen Arbeiten zur Lokalisation der gesuchten Schichten wurden mit Hilfe von Bohrgeräten durchgeführt[2]); nach ihrem erfolgreichen Abschluß folgten in einer zweiten Arbeitsphase ab 1985 Flächengrabungen[3]), die regelmäßig tief unter das Grundwasser reichten. Sie ließen sich nur durch eine material- wie zeitaufwendige Technik zur Absenkung des Grundwassers meistern, deren Einsatz zugleich neue Maßstäbe für die ägyptische Archäologie setzte. Im Verlaufe dieser Arbeiten gelang es schließlich, die Hinterlassenschaften der unter- wie oberägyptischen Kultur in einer für die gestellte Aufgabe erforderlichen Schichtung freizulegen.

[1]) Eine dreibändige Publikation befindet sich gegenwärtig in Vorbereitung; der erste Band (*AV* 83) enthält neben den Grabungsergebnissen und der Vorstellung bestimmter Fundgruppen auch eine detaillierte Darstellung der innerägyptischen Entwicklung am Übergang von Spätvorgeschichte zur Frühzeit.

[2]) *MDAIK* 40 (1984), 297ff., *MDAIK* 41 (1985), 269ff.

[3]) *MDAIK* 42 (1986), 191ff., *MDAIK* 43 (1987), 241ff., *MDAIK* 44 (1988), 283ff., *MDAIK* 45 (1989), 275ff.

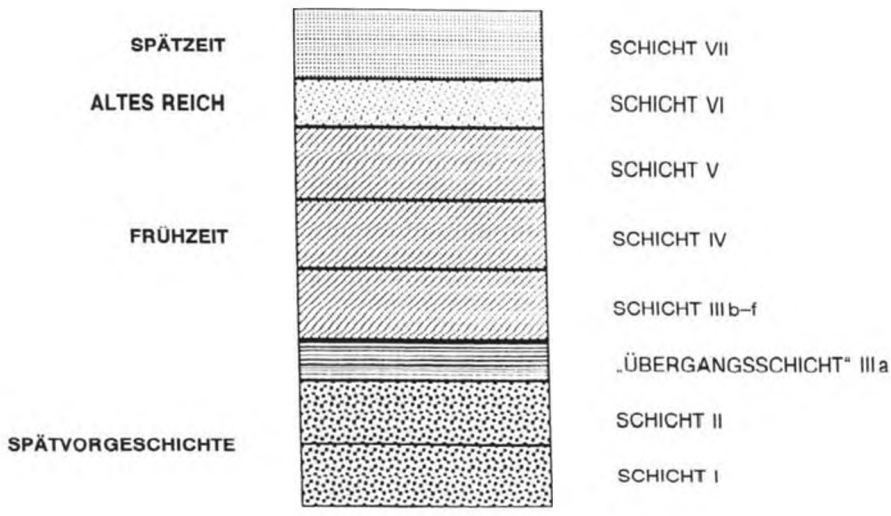


Abb. 1

1. Der Schichtaufbau (s. Abb.)

Auf einem gewachsenen Sanduntergrund liegen zunächst Schichten in einer Stärke von 1,6–2,0 m, die aufgrund der Funde der unterägyptisch-spätvorgeschichtlichen Kultur zuzurechnen sind. Diese ist bislang hauptsächlich vom größten gegrabenen Fundplatz, Maâdi, her bekannt. Das Fundmaterial in Buto erlaubt eine Gliederung in zwei Hauptschichten I und II, wobei die Schicht I zeitlich der Negâdestufe IIb[4]), die Schicht II der Stufe IIc–d_1 entsprechen dürfte[5]). Ein nach den Funden wie Befunden völlig anderes Bild zeigen hingegen die Schichten IIIb–V[6]): Keramik und Lithik stehen in der Tradition der oberägyptischen Negâdekultur, an Stelle der unterägyptisch-vorgeschichtlichen Skelettbauweise aus Pfosten und Matten werden nun regelmäßig Lehmziegelgebäude errichtet[7]). Die Schichten IV und V gehören in die Zeit der 0./1. bzw. 2./3. Dynastie[8]), während die Schicht IIIb bis in die Negâdestufe IId_2 zurückreicht[9]).

Die folgenden Schichten VI und VII stammen aus dem Alten Reich und der Spätzeit.

Zwischen den Schichten II und IIIb liegt schließlich ein als „Übergangsschicht" bezeichnetes Stratum IIIa von etwa 0,3 m Stärke, welches kontinuierlich die reinen, unterägyptisch bzw. oberägyptisch geprägten Hauptschichten miteinander verbindet.

[4]) Datierung aufgrund eines Steckkammes, dessen Art ab Mitte Negâde I bis in die Stufe IIb belegt ist (s. *MDAIK* 43, 255), wie des Fußfragmentes eines Basaltgefäßes mit einer grundsätzlich ähnlichen Laufzeit wie der Kamm (*ibidem*, Anm. 67).

[5]) Bestimmend für die Datierung sind D-Ware mit roter Leiterbemalung (*MDAIK* 42, 199), ferner D-Ware mit Spiralmotiven oder Wellenlinien, das dekorierte Fragment eines Schnurösengefäßes aus Mergelton sowie Keramik des Typs R84d (zu letzterer s.u. Anm. 13).

[6]) Die Unterteilung der Schicht III in die Phasen a–f bezieht sich auf die Fläche TeT 87 T IX, s.u. Anm. 10.

[7]) Diese Veränderung betrifft die Bauten innerhalb des bislang gegrabenen Siedlungsgebietes. Darüber hinaus ist aufgrund des Baudekors anzunehmen, daß auch die unterägyptisch-vorgeschichtliche Kultur bereits Lehmziegelgebäude kannte, vgl. *MDAIK* 43, 247ff., 256f.

[8]) *MDAIK* 44, 293ff.

[9]) Im Übergang der Phasen c–d der Schicht III wurde das Bruchstück eines Vogelkopfes aus Grauwacke gefunden. Es stammt entweder von einer vogelgestaltigen Palette oder von einer hochformatig-ovalen Palette mit antithetischen Vogelköpfen. In jedem Fall dürfte eine Datierung ins frühe Negâde III angenommen werden. Aus gleicher Schichtlage sowie aus den Bauphasen d und e der Schicht III stammt des weiteren Mergeltonkeramik mit Mehrfachpinselbemalung, die ab

2. Beobachtungen innerhalb der „Übergangsschicht"

Auf einer mit 64 m² vergleichsweise großen und vor allem völlig ungestörten Fläche[10]) gelang es, die „Übergangsschicht" eingehend zu untersuchen. Vor allem zwei Beobachtungen sind bemerkenswert:

Zum einen vollzieht sich in ihr eine allmähliche Wandlung des keramischen Fundstoffs. Die bisherige, in unterägyptischer Tradition stehende Fertigung von Gefäßen wird zugunsten von Formen und Techniken der oberägyptischen Negâdekultur aufgegeben[11]).

Zum anderen wird die Siedlung innerhalb des gegrabenen Areals während der „Übergangsschicht" in einer der unterägyptischen Epoche grundsätzlich vergleichbaren Skelettbauweise fortgesetzt. Weder ist ein Hiatus zu beobachten noch gar eine Zerstörungsschicht. Vielmehr ist während der Phase des Übergangs eine relativ geringe „Mobilität" der Besiedlung festzustellen: In der „Übergangsschicht" sind die Pfostensetzungen häufig mehrfach bzw. besonders lange verwendet worden, d.h. die ältere, relativ spontane und mobile Siedlungsweise wird zugunsten einer größeren Beständigkeit aufgegeben.

Der Umstand, daß die Pfosten nunmehr weniger häufig umgestellt werden, ist eine Besonderheit, die in Buto bislang ausschließlich im Bereich der „Übergangsschicht" und dem unmittelbar vorangehenden oberen Abschluß der Schicht II beobachtet wurde. Sie dürfte durch ein während dieser Zeit bestehendes Lehmziegelgebäude verursacht worden sein, von dem eine Mauer im benachbarten Tiefschnitt TeF 87 T X angeschnitten wurde[12]). Aufgrund der hier gefundenen oberägyptischen Keramik ist davon auszugehen, daß die Mauer zu einer Anlage der Negâdekultur gehört; es mag sich bei ihr um einen Sonderbefund handeln, etwa im Sinne einer oberägyptischen Handelsfaktorei oder einer ähnlichen, noch lokal begrenzten Einrichtung. Aus ihrer Existenz lassen sich die beschriebenen Phänomene der „Übergangsschicht" erklären: Zum einen dürfte das „know how" der Keramikproduktion auf am Platze anwesende Vertreter der Negâdekultur zurückzuführen sein, zum anderen würde ein in Nachbarschaft befindliches Lehmziegelgebäude die geringere Mobilität begreiflich machen.

Aus historischer Sicht kann der butische Übergangshorizont nichts anderes darstellen als die Verschmelzung der bislang in ihren materiellen Ausdrucksformen unterschiedlichen Kulturen Ober- und Unterägyptens. Dieser bislang nur durch die geschichtlichen Quellen bekannte Vorgang ist hier erstmals durch archäologische Grabung belegt. Aus dem singulären Befund ergibt sich die Möglichkeit, zum Zeitpunkt, der Art und dem Verlauf der Reichseinigung eine Reihe präzisierender Angaben zu machen.

3. Die „Reichseinigung"

Die „Übergangsschicht" IIIa kann durch ein massiertes Auftreten von Gefäßen des Typs R 84 d sicherlich auf ein frühes Negâde IId$_2$ festgelegt werden[13]). Darüber hinaus stellt sich die

der Negâdestufe IIIa$_1$ belegt ist. In den älteren Phasen b und c der Schicht III wurden hingegen Gefäße des Typs R 84 d gefunden, die in Negâde IId$_1$–IIIa$_1$ datieren; da Mehrfachpinselbemalung hier nicht belegt ist, dürften die Lagen b und c der Schicht III in Buto noch vor Negâde IIIa$_1$ anzusetzen sein.

[10]) TeF 87 T IX, vgl. *MDAIK* 44, 284.

[11]) Das Phänomen der Ablösung der unterägyptischen Keramik und ihr Ersatz durch Formen und Waren Oberägyptens wird im einzelnen von Ch. Köhler behandelt werden.

[12]) S.o. Anm. 10.

[13]) Die Bearbeitung der Keramik in oberägyptischer Tradition – wie auch der Schichten III–VI – besorgt Ch. Köhler, deren ausführliche Darstellung in diesem Zusammenhang abzuwarten ist; zum Typ und seiner chronologischen Ein-

Frage, ob der Übergang nicht schon bereits in der vorangehenden Stufe IId$_1$ eingesetzt haben könnte. Hierfür könnte sprechen, daß die keramische Form R84d nicht nur grundsätzlich für diese Stufe bereits belegt ist[14]), sondern – in geringerer Quantität – auch bereits gegen Ende der Schicht II der Spätvorgeschichte unterägyptischer Kultur auftritt. In diesem Zusammenhang ist auch das bereits in der 7. Kampagne 1986 freigelegte Topflager zu erwähnen, das u.a. aus oberägyptischen Wellenhenkelgefäßen bestand, die in die Stufe Negâde IId$_1$ gehören[15]). Zum einen könnte es als ein Hinweis auf intensivierte Handelskontakte mit den Oberägyptern zu deuten sein, zum anderen aber vielleicht auch als ein Zeugnis der bereits bis nach Buto vorgedrungenen Negâdekultur. Eine definitive Aussage ist aufgrund des isolierten Befundes nicht möglich[16]). Da Beweise für eine engere Datierung gegenwärtig fehlen, erscheint es gleichermaßen möglich, daß der technologische Umbruch bereits mit Beginn wie im Verlaufe der Stufe IId$_1$ einsetzte, wie auch, daß die Siedlung der Spätvorgeschichte unterägyptischer Prägung bis zum Übergang zur folgenden Stufe existierte und die Ablösung der keramischen Tradition erst in der Stufe IId$_2$ einsetzte. Spätestens im mittleren IId$_2$ dürfte der Umbruch jedoch vollzogen sein.

Die Datierung dieses Überganges in die Negâdestufe IId bestätigt von archäologischer Seite nunmehr die schon seit längerem aufgrund inschriftlicher Quellen ausgesprochene Auffassung, daß die Negâdekultur bereits lange vor den herkömmlich als Reichseinigern angesehenen Königen Narmer bzw. Aha/Menes bis in das Delta vorgedrungen sei[17]).

Auffällig ist nun, daß der „Übergangsschicht" mit dem konstatierten Umbruch im Keramikschaffen eine dünne Brandschicht unmittelbar vorangeht. Sie rührt von der Brandzerstörung eines Pfostenbaus mit leichten Mattenwänden her, der anschließend an gleicher Stelle wiedererrichtet wurde. Das Zusammentreffen der stratigraphischen Wahrnehmung mit der danach einsetzenden Fremdeinwirkung auf die Keramik legt natürlich nahe, daß beide Beobachtungen mit der Ankunft bzw. Anwesenheit von Vertretern der Negâdekultur zusammenhängen. Dies kann, aber muß nicht der Fall sein, es könnte sich ebenso auch um ein eher lokales, „innenpolitisches" Ereignis im Herrschaftsbereich von Buto gehandelt haben.

Auch wenn das „Ereignis", das sich in der Brandzerstörung des Pfostenbaus ausdrückt, mit Einwirkungen der Negâdekultur zusammenhinge, wurde die Siedlungstätigkeit nicht unterbrochen. Die im Keramikschaffen der „Übergangsschicht" IIIa greifbare Fremdeinwirkung zeigt, daß die einheimische Bevölkerung auch nach dem Brandereignis weiterhin an der untersuchten Stelle ansässig war[18]). Der „Übergangsschicht" als solcher ist zu entnehmen, daß die Wandlung

stufung s. W.M.F. Petrie, *Corpus of Prehistoric Pottery and Palettes*, in: *BSAE* 32 (1921), pl. 42; W. Kaiser, in: *Archeologia Geographica* 6 (1957), Taf. 23; zur Datierung der folgenden Phasen b und c der Schicht III ebenfalls aufgrund dieses Typs in die Negâdestufe IId$_2$ s.o. Anm. 9.

[14]) S. Anm. 13.

[15]) S. *MDAIK* 43, 244f.

[16]) Für beide Möglichkeiten gibt es Hinweise: so finden sich die Gefäße vergesellschaftet mit der streifenpolierten, unterägyptischen Ware 1c, dies kann, muß aber nicht auf eine noch dominante unterägyptische Kultur schließen lassen; ein zusammen mit der Keramik gefundenes, oberägyptisches Silexmesser (K. Schmidt, in: *MDAIK* 43 (1987), 253, Abb. 6, 1) kann Ausdruck von Handel wie der Präsenz der Negâdekultur sein; die Imitationen der Wellenhenkel auf kleinen Niltongefäßen (*ibidem*, 245, Abb. 2, 2.3) dürften in jedem Fall wohl eher von einem Unterägypter angefertigt worden sein.

[17]) Siehe W. Kaiser–G. Dreyer, in: *MDAIK* 38 (1982), 260ff., sowie W. Helck, *ÄA* 45 (1987), 206f., wobei freilich unter diesem Prozeß zugleich auch die politische Einigung ganz Ägyptens unter der Herrschaft eines Königs verstanden wurde. Dazu, daß dies für die sehr viel früher anzusetzende „kulturelle Einigung" nicht notwendigerweise der Fall sein muß, s. am Schluß sowie *AV* 83 (in Vorbereitung).

[18]) Wäre die ursprüngliche Bevölkerung im Anschluß an das Brandereignis nicht mehr vorhanden, so dürfte die „Übergangsschicht" keine unterägyptische Keramik mehr zeigen; diese dünnt jedoch erst im weiteren Verlauf zugunsten der Negâdekeramik quantitativ aus.

von der rein unterägyptisch geprägten Schicht II zur rein oberägyptisch bestimmten Schicht IIIb über eine gewisse Zeitspanne verlaufen sein muß. Insgesamt kann dies nur bedeuten, daß die ansässige Bevölkerung ihre unterägyptischen Traditionen durch einen Prozeß der Assimilierung zugunsten oberägyptischer Sitten allmählich aufgab. Diese Folgerung spricht – zumindest in Buto – entschieden gegen eine vollständige Vertreibung oder gar physische Ausrottung der unterägyptischen Bevölkerung[19]).

Sollte das Brandereignis in Buto mit dem Vordringen der Negâdekultur zusammenhängen, so ließe es sich fraglos zur Unterstützung der Ansicht heranziehen, daß der Vorstoß der Oberägypter durch den ehemals unterägyptischen Kulturraum bis an den Rand des nördlichen Deltas schwerlich in friedlicher Weise hatte verlaufen können[20]). Auch ohne die Beobachtungen in Buto darf jedoch kaum angenommen werden, daß sich die Negâdekultur ganz und gar friedlich nach Norden ausgedehnt hätte. Gegen eine unkriegerische Ausbreitung spricht, daß dieser Entwicklung nicht nur eine Migration oberägyptischer Bevölkerung zugrundelag[21]), sondern auch wirtschaftliche Interessen, wie die Kontrolle der nach Vorderasien laufenden Handelswege zu Wasser[22]) oder zu Lande[23]).

Daher dürfte es einleuchten, daß die Eliten der unterägyptischen Herrschaftsbereiche[24]), die den Handel durch das Delta kontrollierten und hiervon profitierten, sich ihre Macht nicht widerstandslos haben entreißen lassen. Zur Übernahme der Kontrolle mag aber bereits genügt haben, eben die herrschende Schicht inklusive ihres nächsten Umkreises gewaltsam auszuschalten. Für den Fall, daß sich die Führung widerspenstig zeigte, dürfte es ausgereicht haben, sie zu bedrohen, abzusetzen, physisch auszuschalten oder zu vertreiben. Die aus Oberägypten bekannten Darstellungen kriegerischer Unternehmungen aus der Negâdestufe III zeigen deutlich, daß in dieser Hinsicht gewiß keine Skrupel bestanden[25]).

Keineswegs aber müssen gewalttätige Schritte die ursprüngliche Bevölkerung in ihrer Gesamtheit berührt haben. Wenn denn überhaupt kriegerische Auseinandersetzungen nennenswerten Umfanges stattgefunden haben, könnten diese derart punktuell gewesen sein, daß nicht nur die Chance, ihre Spuren überhaupt archäologisch festzustellen, sehr gering sein dürfte, sondern auch die Möglichkeit, in einem derartigen Fall den Beweis für eine kriegerische Maßnahme zu führen, gänzlich unmöglich sein könnte[26]).

Es dürfte deshalb unschwer vorstellbar sein, daß die Bevölkerungsmehrheit sich ohne größeres Aufbegehren mit dem Wechsel abfand und unter Preisgabe der eigenen kulturellen Identität auch die oberägyptischen Traditionen relativ zügig übernahm. Die oberägyptische Keramik mag

[19]) Etwa durch im „Blutrausch" rasende Eroberer, s. W. Helck, *HÄB* 23 (1986), 8.

[20]) Ein kriegerischer Aspekt wird von K. Kroeper–D. Wildung, *Minshat Abu Omar, Münchner Ostdelta-Expedition, Vorbericht* 1978–1984 (1985), 97, generell verneint, so auch D. Wildung, (Katalog) *Ägypten vor den Pyramiden* (1981), 39ff., gegen das angebliche Fehlen von Waffen in den Gräbern von Minshat Abu Omar bereits W. Kaiser, in: *ASAE* 71 (1987), 123f.

[21]) W. Kaiser, in: *ZÄS* 91 (1964), 121f.

[22]) Zu Buto als „Hafenstadt" s. *MDAIK* 43, 257.

[23]) S. P. Tutundžić, in: *BAR Int. Series* 527(ii) (1989), 428; nach W. Helck, *HÄB* 23, *loc. cit.*, sowie *ÄA* 45, 84, war das Trachten darauf gerichtet, die Handelsstädte des Westdeltas zu berauben.

[24]) Dem Beitrag liegt die Ansicht zugrunde, daß im vorgeschichtlichen Delta unterägyptischer Kultur nicht mit einem flächendeckenden Königreich zu rechnen ist, hierzu s. *AV* 83 (in Vorbereitung).

[25]) Eine schrittweise Übernahme der Handelsplätze durch die Oberägypter dürfte auch durch die anzunehmende geographische Zerrissenheit der Region wie die – aus diesen wie anderen Gründen zu folgernde – politische Aufteilung in eine Reihe von „Stadtstaaten" oder kleineren Häuptlingstümern gewesen sein; hierzu näheres in *AV* 83.

[26]) Grundsätzlich könnte ein Kampf derart auf bestimmte Siedlungsbereiche begrenzt geblieben sein, daß in der übrigen Siedlung keinerlei Hinweise der Gewalteinwirkung zu finden wären.

auch wegen ihrer deutlichen technologischen Überlegenheit durchaus bereitwillig akzeptiert worden sein.

Wie verhält sich nun aber die Situation von Buto, der sich entnehmen läßt, daß zwar die eigene materielle Kultur aufgegeben wurde, die ursprüngliche Bevölkerung jedoch – wie wir sahen – überlebt haben muß, zu den Befunden im ausgehenden Niltal und im übrigen Delta? Praktisch zur gleichen Zeit, zu der Negâdesiedlungen im Niltal gegründet werden, werden die unterägyptischen Siedlungen aufgegeben, und die Belegung der Gräberfelder findet ihr Ende. Auf das vorgeschichtliche Stratum des Tell el-Iswid im Ostdelta folgen Gebäude der Negâdekultur[27]). Auf den beiden Siedlungsplätzen, Maâdi und Tell el-Iswid, die – im Gegensatz zu den Nekropolen – für eine Beurteilung des historischen Geschehens besser geeignet sind, gibt es keinerlei Hinweise, die die Annahme kriegerischer Aktionen stützen würden. Für Maâdi war zwar ein gewaltsames Ende vermutet worden, doch basierte diese Annahme auf einigen, wohl intrusiven Skelettfunden innerhalb des Siedlungsgebietes[28]), ein Zerstörungshorizont fehlt dort ebenso wie auf den Tells des Ostdeltas[29]).

Fraglich ist, ob der Abbruch der Siedlungen im Südwesten von Buto (Ezbet el-Qerdahi und Konayiset es-Saradusi)[30]) mit dem Vordringen der Negâdekultur in Zusammenhang steht. Durchaus möglich ist nämlich ebenso, daß sie noch vor Ankunft der Oberägypter wegen des Anstiegs des Überflutungsniveaus aufgegeben werden mußten[31]).

Die Befunde im ausgehenden Niltal, im Ostdelta wie auch südwestlich von Buto sind mithin nicht geeignet, die Annahme größerer Feindseligkeiten oder gar von Ausrottung der ursprünglichen Bevölkerung zu unterstützen; auch dort dürfte prinzipiell nichts gegen den zuvor beschriebenen, für Buto angenommenen Prozeß allmählicher Anpassung und – z. T. auch – Überlagerung sprechen. Im Niltal mag die Gründung oberägyptischer Siedlungsplätze in Nachbarschaft zu den unterägyptischen Siedlungen so rasch zur Aufgabe der letzteren geführt haben, daß der Nachweis kultureller Berührungen mangels Funden gar nicht zu führen ist[32]). Da hingegen ein Platz wie Buto wegen seiner Handelstopographie nicht verlagert werden konnte, mußte er überlagert werden; ähnliches mag auch für die Fundplätze im Ostdelta gelten, sofern sie Stationen der Handelsroute nach Kanaan darstellten[33]).

Schließlich darf aufgrund der Lage Butos am Nordrand des Deltas angenommen werden, daß dieser Ort zu den letzten gehörte, wenn nicht überhaupt der letzte war, den die vordringende Negâdekultur durch Assimilation vereinnahmte. Da die Phase der Assimilation noch innerhalb der Stufe IId abgeschlossen war, dürfen wir ab dieser Zeit von einem bis zur Mittelmeerküste kulturell geeinten Ägypten ausgehen. Diese kulturelle Einheit kann aber schwerlich bereits identisch sein mit der politischen Einheit, d. h. der Herrschaft eines Königs über ganz Ägypten[34]).

[27]) E. C. M. van den Brink, in: *MDAIK* 45 (1989), 59.

[28]) W. C. Hayes, in: *JNES* 23 (1964), 249, dagegen I. Rizkana–J. Seeher, *Maadi* III, *AV* 80 (1989), 66.

[29]) E. C. M. van den Brink, *op. cit.*, 80.

[30]) J. Wunderlich–Th. von der Way–K. Schmidt, in: *MDAIK* 45 (1989), 309ff.

[31]) *Ibidem*, 313; J. Wunderlich, *Untersuchungen zur Entwicklung des Westlichen Nildeltas im Holozän, Marburger Geographische Schriften*, Heft 114 (1989), 121.

[32]) Diskussion mit J. Seeher.

[33]) Nach persönlicher Mitteilung von E. C. M. van den Brink verlief die Handelsroute der Frühzeit wohl entlang des damaligen Flußarmes und bog in Höhe der Gezira Sanghala nach Osten zu Orten wie Tell Ibrahim Awad ab.

[34]) Siehe W. Kaiser–G. Dreyer, *op. cit.*, 242ff. zur Existenz mehrerer Fürstenfriedhöfe.

Die „Löwenmöbelfolge" und die Himmels-Hieroglyphe

Von Wolfhart Westendorf

1) Einleitung
2) Vorüberlegungen
3) Vom Naturvorbild zur Stilisierung
4) Exemplarische Einzelfälle formaler bzw. funktioneller Entsprechung von Himmel und Raubkatze
5) Etymologie
6) Schlußbemerkungen

1. Einleitung

Auf dem XV. Deutschen Orientalistentag 1961 in Göttingen hielt Werner Kaiser ein Referat „Zur Bedeutung einiger Hebsed-Bilder des Ne-user-re". Es war meine erste Begegnung mit ihm, und ich war schon bei diesem „ersten Mal" nachhaltig beeindruckt. – Auf dem XVI. Deutschen Orientalistentag 1965 in Heidelberg sprach ich über „Die Pantherkatze Mafdet"[1]), doch offensichtlich hatte ich meinerseits Werner Kaiser von meiner These einer frühzeitlichen Universalgottheit „Raubkatze" nicht so stark überzeugt, und seine skeptische Einstellung hat sich bis heute nicht geändert. Obwohl ich viele meiner Vorstellungen von der Raubkatze als Himmels- und Totengottheit inzwischen veröffentlicht habe (und einiges davon bereits wie Allgemeingut unserer Wissenschaft behandelt)[2]), vergeht kein Treffen, ohne daß er mich ermahnt, die Monographie über die Raubkatzen nun endlich vorzulegen. Meine Festgabe an Werner Kaiser, der die Grundlage unserer Kenntnis von der Vor- und Frühgeschichte gelegt hat, ist ein weiterer partieller Versuch, die Zustimmung dieses bedeutenden und hochgeschätzten Kollegen zu gewinnen.

Das seinerzeit in Göttingen angeschnittene Thema „Heilige Hochzeit" wurde von Kaiser in der *Fs Ricke* (S. 87–105) wieder aufgenommen: *Die kleine Hebseddarstellung im Sonnenheiligtum des Neuserre.* Darin äußert sich Kaiser, allerdings in seiner üblichen Zurückhaltung, auch über die sogenannte „Löwenmöbelfolge"[3]), die er als „insgesamt im besonderen Maße unverständlich" ansieht. Gestützt auf Brunner, *Geburt des Gottkönigs* (Untersuchungen zu den Darstellungen des Bettes bei der Heiligen Hochzeit von Amun mit der Königin), kommt Kaiser zu dem Schluß, „den grundlegenden Inhalt der Darstellungen im Bereich von Wiedergeburt, Verjüngung, Kamutef etc. zu suchen" (S. 105). Offensichtlich vermißt er jedoch die Partnerin des Königs auf diesem

[1]) *ZDMG* 118, Heft 2, 1968, 248–256.

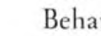
[2]) Z. B. *Propyläen Kunstgeschichte* 17, Berlin 1985, 221 Nr. 126; 238 Nr. 167; 239 Nr. 170 (dazu *LÄ* VI, 132, Anm. 7).

[3]) Statt „Löwen" benutze ich lieber das allgemeine „Raubkatze", weil offensichtlich die Arten Panther, Gepard und Löwe zusammenflossen (*LÄ* IV, 664), so ist z. B. das Bett des Tutanchamun eindeutig kein Löwe, eher die Panther-Variante „Gepard". – Im übrigen wird in der Bezeichnung „Raubkatze" der feminine Charakter der Gottheit bewahrt.

„Löwenbett", daher weist er nachdrücklich auf die beiden „eindeutig weiblichen Ministranten" hin.

Dagegen schließt sich BARTA[4]) meinen Ausführungen[5]) an und sieht als Partnerin das Raubkatzenbett, das die Mutter- und Himmelsgöttin verkörpert. – Einen Schritt weiter geht MUNRO[6]), der einen „Nachhall der Königstötung" in diesen Szenen nicht ausschließt (denn die Vereinigung des Königs mit seiner himmlischen Muttergattin erfolgt schließlich durch Einverleibung, die als tötendes Fressen gewertet werden kann). – Ganz anders deutet HELCK[7]) diese Szenen. Da er bei den älteren Ritualen die „Hypostasierung der Handlungen ins Mythische" ablehnt, sieht er die Vorgänge „weitgehend in der ‚Arbeitswelt' verhaftet" und erklärt sie als „das Aufstehen am Morgen des Festes und die Reinigung, Bekleidung und Krönung (?) des Herrschers". Ein weiterer Einwand HELCKS gegen KAISER ist die Bestimmung des „Löwenbettes" als Bank, nicht als Bett. Nur in diesen zwei Punkten („Aufstehen" und „Bank") möchte ich HELCK zustimmen[8]) und ein verkürztes Raubkatzenbett in Stuhl- oder Bankform sehen. Die von KAISER (S. 102) erschlossene Szene „König auf dem Löwenmöbel sitzend" zeigt mir den König als „auferstehenden", bereits ins Leben zurückkehrenden, also verjüngten Herrscher. Ich folge dabei der Beobachtung[9]), daß das Liegen auf dem Raubkatzenbett den Toten im Stadium der Vereinigung mit der Göttin darstellt, das Sitzen auf dem Stuhl bzw. der Bank jedoch bereits die Auferstehung ankündigt. Der nächste Schritt ist dann der „leere Stuhl"[10]), der erweist, daß der Auferstandene wieder ins Leben getreten ist.

Die Funktion der „Löwenmöbelfolge" in diesen Hebsed-Darstellungen sehe ich also darin, daß sie die Himmelsgöttin darstellt, der König sich gleichsam „im Himmel" befindet, wenn er diese Kultszene spielt.

Um die Gleichung Raubkatze = Himmel einsichtiger zu machen, soll im folgenden der Versuch unternommen werden, die schon in den *Darstellungen des Sonnenlaufes* (S. 14) aufgestellte Behauptung plausibel zu machen, die geschichtliche Form des sogenannten „Himmelsdaches"  (GARDINER, *EG*, Sign-list N 1) sei wie das Raubkatzenbett eine Nachbildung der Himmelsraubkatze, allerdings inzwischen bis zur Unkenntlichkeit vereinfacht und entstellt. Oder anders gesagt: Das Vorbild Himmels-Raubkatze hat zu zwei Varianten im Bestreben des Menschen geführt, die religiösen Vorstellungen kultisch und darstellungstechnisch handhabbar zu machen: Zum Raubkatzenbett bzw. -thron im Toten- und Erneuerungskult und zum Himmelsdach in der Darstellung des Weltgebäudes.

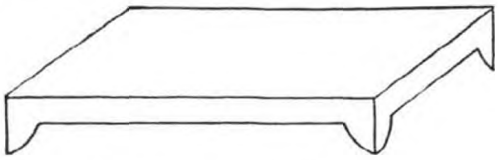


Abb. 1: Der Himmel als „umgestülpte Kiste"
(nach SCHÄFER, *Weltgebäude der alten Ägypter*, 95 Abb. 13)

[4]) *Untersuchungen zur Göttlichkeit des regierenden Königs, MÄS* 32, München 1975, 66 mit Anm. 17. – Vgl. auch ASSMANN, in: *MDAIK* 28, 1972, 137.

[5]) *Darstellungen des Sonnenlaufes, MÄS* 10, München 1966, 53ff.

[6]) *Fs Westendorf* II, 928, Anm. 35.

[7]) *Untersuchungen zur Thinitenzeit, ÄA* 45, Wiesbaden 1987, 11f.

[8]) Im übrigen vgl. meine Einstellung zum Verhältnis von Mythos und Ritus, *Bemerkungen und Korrekturen zum Lexikon der Ägyptologie*, Göttingen 1989, 65–67.

[9]) S. Anm. 5.

[10]) WESTENDORF, in: *Fs Alexander Böhlig, ÄUAT* 14, 1988, 221–226.

2. Vorüberlegungen

a) Die Bestandteile des Kosmos

Bis auf die Ausnahme des Himmelsdaches, das SCHÄFER[11]) als „eine umgekehrte flache Kiste, deren Zargen an den Ecken in Spitzen auslaufen", beschreibt (Abb. 1) und das er als umgedrehtes Gegenstück zu den Bergspitzen der Erde begreift, lassen sich die Bestandteile, die den Kosmos bilden oder die im Kult den Kosmos vertreten, auf Elemente zurückführen, die organisches Leben enthalten, somit also göttliche Machtfülle bergen oder entfalten können. Als „Himmelsvorstellungen" zählt HORNUNG (*LÄ* II, 1215ff.) die Varianten Kuh, Himmelsgöttin Nut und den Himmelsozean auf, dazu (Anm. 1) die „sehr hypothetische Rekonstruktion einer weiteren Himmelsvorstellung (als Raubkatze)". Nachzutragen wären hier neben den Elementen der Menschen- und Tierwelt[12]) solche der Pflanzenwelt, d.h. die Vorstellungen des Himmels als Baum, z.B. als Sykomore oder als Palme[13]).

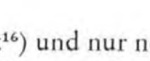
Am Anfang seiner Aufzählung nennt HORNUNG die „gestirnte Decke, die mit zwei sichtbaren Stützen auf der Erde aufruht". Wie ich schon (*GM* 40, 1980, 61) bemerkte, erscheint mir diese das Himmelsdach bildende künstliche „Decke" als weitaus hypothetischer als die natürliche Raubkatze!

Auch die Stützen dieses Himmels-Daches gewinnen Leben, wenn wir in ihnen nicht Zepter, sondern zu Zeptern umstilisierte Giraffen oder Schlangenhalspanther sehen (*LÄ* VI, 1152). Auch die Himmelsstützen der Tempelarchitektur sind zu Stein gewordene Baum- oder Pflanzenelemente. – Nur die vierkantigen Pfeiler (Taltempel des Chephren) haben sich von dem vegetabilen Vorbild ebenso entfernt wie das Himmelsdach von der Raubkatze oder der Isis-Thron vom Raubkatzen-Thron (unten Abschnitt 4b).

b) Gleichsetzung von Himmel und Bett

Diese Gleichung ist schon in den Pyramidentexten belegt: „Es schlief der Große (der tote König = Osiris) auf seiner Mutter Nut" (*Pyr.* 741a) oder: „Er (der tote König) durchschreitet das große Ruhebett"[14]) (*Pyr.* 658c, dazu SETHES Kommentar in *Pyr.* III 209 zum Himmel als Ruhebett). Bemerkenswert ist die Umgebung der erstgenannten Stelle *Pyr.* 741: Hier ist vom Ausstatten mit Leinenbinden (737b) die Rede, mit Salböl (742a) und Speise (736b.c), d.h. es besteht auch in dieser Hinsicht eine deutliche Übereinstimmung mit den Hebsed-Darstellungen[15]).

3. Vom Naturvorbild zur Stilisierung

Da das Himmelsdach schon früh seine Standardform  annimmt[16]) und nur noch selten Varianten aufweist (s. unten S. 428ff.), läßt sich eine chronologische Entwicklung am ehesten an den

[11]) SCHÄFER, *Ägyptische und heutige Kunst und Weltgebäude der Alten Ägypter,* Zwei Aufsätze, Berlin und Leipzig, 1928, 95; SCHÄFER, *Kunst*[4], 239.

[12]) Das Flügelpaar auf dem Kamm des Königs Djet wäre hier zu nennen.

[13]) In der Architektur als „Hohlkehle" umgesetzt; vgl. *Darstellungen des Sonnenlaufes,* 74–75.

[14]) *mnm(w).t* (determiniert mit der Raubkatzenbahre); jüngere Variante *nnm.t*, z.B. in *CT* V 389c (dazu GRAEFE, in: *LÄ* IV, 640, s.v. Pachet: als Löwenbahre gedachter Himmel).

[15]) Das von MUNRO (*a.a.O.*) vermutete *wdj tp* „den Kopf ansetzen" hätte in „empfange dir deinen Kopf" (*Pyr.* 735b) seine Entsprechung; die *wrr.t*-Krone (*Pyr.* 737e.f.) könnte zu dem „Beischriftrest ...-*ḥḳ3w*" passen (nach HELCK, *a.a.O.*, 11: *Wr.t-ḥḳ3w*) und auf die Krönung hinweisen.

[16]) KAPLONY, *IÄF* III, Nr. 568; Türpfosten des Chasechemui (nach SCHOTT, *Hieroglyphen. Untersuchungen zum Ursprung der Schrift, AAWLM* 1950, 24, 42 und Taf. IX Abb. 24).

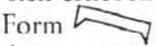
Nachbildungen der Raubkatze ablesen, die im Kult ihre Rolle als Toten-, Himmels- und Muttergöttin zu spielen hatten:

a) Bahren und Betten
b) daraus verkürzte Stühle bzw. Throne
c) Speisen- und Opfertische.

Bei diesen Kultobjekten treten zahlreiche Variationsformen auf, die vermuten lassen, daß das ursprüngliche Vorbild in Vergessenheit geraten war (oder geraten sollte?)[17]) und die funktionelle Seite des Gegenstandes in den Vordergrund trat.

a) Bahren und Betten

Die kultische Funktion dieser Betten ist die Vereinigung des auf (besser: in) ihr ruhenden Toten mit der Himmelsgöttin zur Umwandlung in die neue Seinsform als Falke bzw. Ba-Vogel[18]). Bei gleichbleibender Funktion ist die Form des Bettes jedoch variabel. Während etwa das Tutanchamunbett noch (oder wieder) die volle Ausprägung des Naturvorbildes bietet, lassen sich die Umformungen leicht an den Schreibungen der Hieroglyphen ablesen und in den Darstellungen des Totenkultes wiederfinden: Kopf und Schwanz können abgetrennt werden, und nur die Felidenbeine zeigen noch den ehemaligen Tiercharakter des Bettes (z.B. *sḏr, Wb* IV, 390–393). Gemäß der Funktion des Bettes erscheint der darauf liegende Tote als Mumie (z.T. mit Falkenkopf) oder als der sich erhebende Tote[19]).

Die stilisierte Form  ist fast schon bei Chabausokar erreicht, und zwar als Determinativ der Bett-Bezeichnung *s.t-(nt-)ḫt* (*Wb* IV, 6,21)[20]). Sofern die Schräglage des Bettes nicht durch Platzmangel in den Kästen der Opferliste bedingt ist (vgl. Barta, *Opferliste,* S. 179), würde hier eine ähnliche Neigung vorliegen wie im Falle der als solche bezeichneten Bahre *gs(?)*[21]); und diese Schräglage würde mit dem „schiefen Himmel" korrespondieren und auf die Mechanik der auf- und untergehenden Sonne anspielen, also den Zyklus, dem sich der Tote anzuschließen wünscht.

Weitere Fälle der stilisierten Form bieten die Determinative von *sḏr*: Statt der Raubkatzenbahre (in der kopf- und schwanzlosen Gestalt) treten Formen auf, die der Standardform der Himmelshieroglyphe ähnlich oder gleich sind: Die Sargtexte[22]) bieten viele Varianten des *sḏr*-Determinativs: Statt des Toten auf der Raubkatzenbahre schreibt die Variante *CT* I 287d (B1oC) die Gruppe [23]), ebenso *CT* II 32i; IV 58f; 366c; V 398i. – Statt des schon (oben Anm. 14) erwähnten *mnm(w).t*-Bettes mit der Raubkatzenbahre als Determinativ (*Wb* II, 80,13–14) schreiben die Sargtexte die Variante *nnm.t* (*Wb* II, 276,16) mit dem Determinativ (*CT* V

[17]) Ein Grund für die vorübergehende „Verfemung" der Raubkatzengottheiten könnte deren Beteiligung als „Henkerin" am Königsmord gewesen sein (*LÄ* IV, 664).

[18]) *Darstellungen des Sonnenlaufes,* 53ff.

[19]) Lanzone, *Dizionario* III, Taf. 268–291; Bonnet, *Bilderatlas zur Religionsgeschichte,* hg. H. Haas, Leipzig und Erlangen 1924, Nr. 137 und 156.

[20]) Es ist verlockend, in *s.t* nicht nur den „Sitz", sondern zugleich auch die Göttin *ỉs.t* „Isis" zu sehen, deren Zeichen sich als eine andere stilisierte Form des Raubkatzenthrones erweist (*GM* 25, 1977, 104).

[21]) *Wb* V, 206,1; Killen, *Ancient Egyptian Furniture* I, Warminster 1980, 27; zu „schrägen" Betten und Stühlen s. auch *Darstellungen des Sonnenlaufs* (s. Anm. 5), 56ff. sowie Beispiel *CT* II 233c (S1Chass.).

[22]) Die Stilisierung des Zeichens ist gut zu beobachten von *Pyr.* 2083c zu Neith (ed. Jéquier) VII 28.

[23]) Es hat den Anschein, als ob der „schlagende Arm" den Körper des Toten vertritt (bzw. sich aus ihm entwickelt hat), denn er tritt in der Regel (Ausnahme s. Anm. 24) alternativ mit dem Toten auf: *CT* III 164/5d; IV 41c; 351a; V 388c; als Mischform (Arm wie Toter auf der Bahre liegend) *CT* III 164d (S2C^{b}).

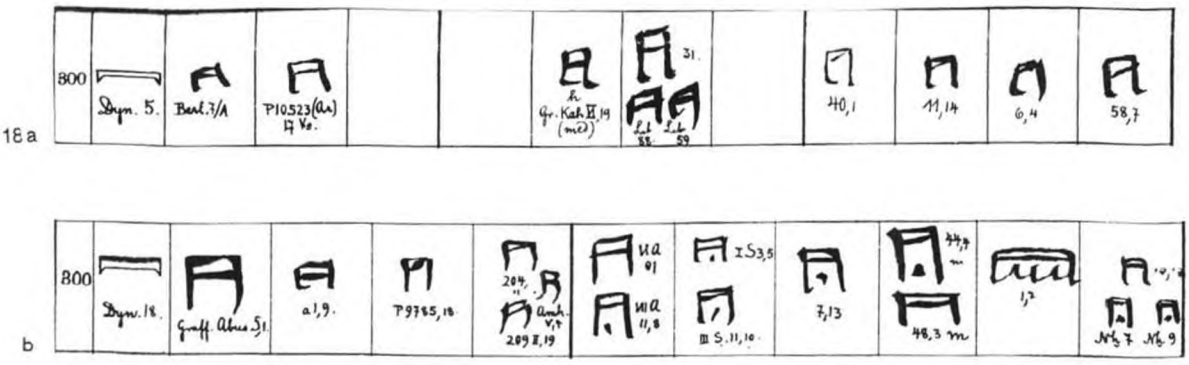


Abb. 2: Das hieratische Zeichen für den Himmel
a) Alt- und Mittelhieratisch
b) Neuhieratisch
(nach MÖLLER, *Paläographie* I und II)

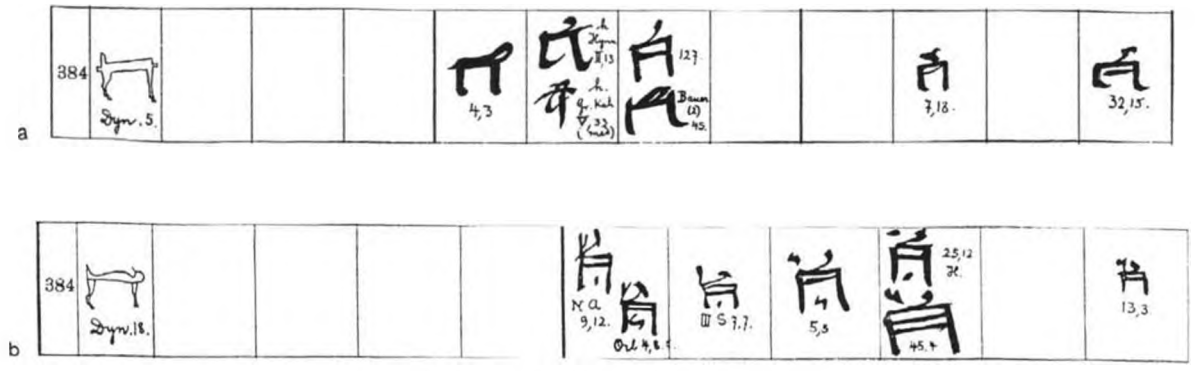
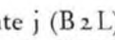
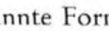
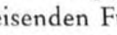
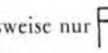


Abb. 3: Das hieratische Zeichen für das Raubkatzenbett
a) Alt- und Mittelhieratisch
b) Neuhieratisch
(nach MÖLLER, *Paläographie* I und II)

389c.j (S2C)). Die Variante j (B2L) zeigt statt die Form  , die ebenso bei *sḏr* auftritt (*CT* III 164d (B2Bo; A1C; B1C; B2L); 205e[24]); IV 81d (B6C)).

Die letztgenannte Form bzw.  tritt schon früh auf[25]) und entspricht der hieratischen Form der Hieroglyphe  (Abb. 2a); im Hieratischen ist in einigen Fällen sogar in den nach vorn weisenden Füßen noch ein Rest der Tiergestalt zu erkennen. Die ganz ähnliche hieratische Form des Raubkatzenbettes (Abb. 3) weist als diakritisches Merkmal gegenüber dem „Himmel" den auf ihr ruhenden Toten auf.

[24]) Hier B1Bo[b] ausnahmsweise nur  , weder mit dem Toten noch mit dem Arm verbunden.

[25]) PETRIE, *RT* I, Taf. VIII16 = H. PETRIE, *Egyptian Hieroglyphs of the First and Second Dynasties*, London 1927, S. XXI Nr. 481.

b) der Raubkatzenstuhl

Zur Verkürzung des Bettes zum Stuhl und zu seiner Funktion s. oben S. 426 mit Anm. 9.

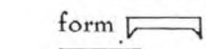
Während in den Inschriften der Frühzeit die Himmels-Hieroglyphe neben der Standardform  (*IÄF* III, Nr. 568) und der schon erwähnten Form nur noch die Variante aufweist (Abb. 4), treten die Stühle (des Toten vor dem Opfertisch) in zahlreichen Formen auf, unter denen sich aber auch markante Darstellungen befinden, die wir als Schreibung der Raubkatzenbahre schon angetroffen haben: Neben dem naturnahen Vorbild (z. B. *IÄF* III, Nr. 410) findet sich (Abb. 4) mit dem „Füllsel" darunter, das seit dem NR in den hieratischen Formen sowohl des Himmels (Abb. 2b) als auch des Raubkatzenbettes (Abb. 3b) auftritt.

Abb. 4: Frühzeit Siegel
(nach Kaplony, *IÄF* III Nr. 393)

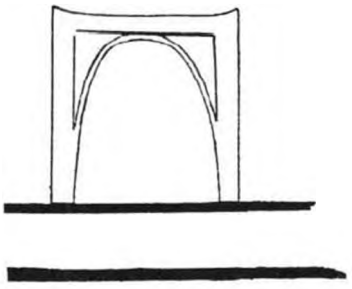


Abb. 5: Stuhl aus dem Grab des Hesire
(nach Quibell, *Excav. Saqq., The Tomb of Hesy*, 1913, Taf. XVIII)

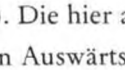
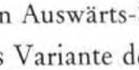
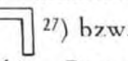
Als Gegenstück zu der Himmels-Hieroglyphe (Abb. 4) wären Stuhlformen aus dem Grabe des Hesire (Abb. 5) zu nennen, die ebenfalls den bezeichnenden Innenbogen tragen.

c) Speisen- und Opfertische

Daß diese „Möbelstücke" überhaupt in diese Betrachtungen einbezogen werden, ergibt sich aus ihrem Charakter als Kultgegenstand. Auch sie sind für den Kult hergestellte Nachbildungen der Himmels- und Totengöttin, was aus folgenden Einzelheiten hervorgeht:

1) die ursprünglichen Formen, die deutlich die Raubkatzengestalt aufweisen
2) die Funktion in der Gruppe „Toter vor dem Opfertisch"
3) die Bezeichnung als „Amme", d. h. als Ernährerin des Toten.

Daß der Speisentisch als eine göttliche Größe verstanden wird, und zwar bezeichnenderweise als eine weibliche, entspricht Vorstellungen, die gut belegt sind: z. B. die Himmelskuh oder Isis als

Baumgöttin, die dem König die Brust geben, oder Nut als Baumgöttin, die den Toten mit Speisen versorgt. In allen Fällen fungiert die Himmelsgöttin als „Amme", die für die Ernährung des (Wieder-)Geborenen sorgt. – Denselben Dienst leistet auch der Speisentisch, ja überhaupt jeder Opfertisch, der im Kult in Gestalt der Raubkatze fungiert (Abb. 6) bzw. zu einem Tisch der verschiedensten Formen umstilisiert wird (*LÄ* IV 185). – Ablesbar ist dieser Übergang vom Raubkatzen-Tisch zum scheinbaren „Möbelstück" an dem *ỉ.t* „Amme" genannten Beispiel (*Wb* I, 23,11–13 und V338–339 s.v. *ỉ.t*). Die hier als Standard-Determinativ gegebene Form  für den Tisch erscheint mit derselben Auswärts-Spreizung der Stützen als u.ä. auch als Schreibung für *p.t* „Himmel", d.h. als Variante der üblichen  -Form[26]). – Die Auswechselbarkeit der zwei Himmels-Formen  [27]) bzw. und zeigen die Himmelsdarstellungen des Zweiwegebuches (Abb. 7 a–b). – Bemerkenswert ist, daß die Fellmarkierung des Tiervorbildes (Abb. 6) auf den Tisch übertragen werden kann (Abb. 8). – Für den „Himmels-Charakter" eines solchen

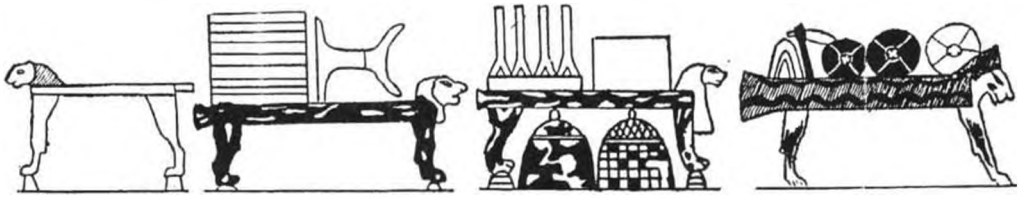


Abb. 6: Raubkatzenbett als Opfertisch
(nach JÉQUIER, *Frises d'Objets*, 242)

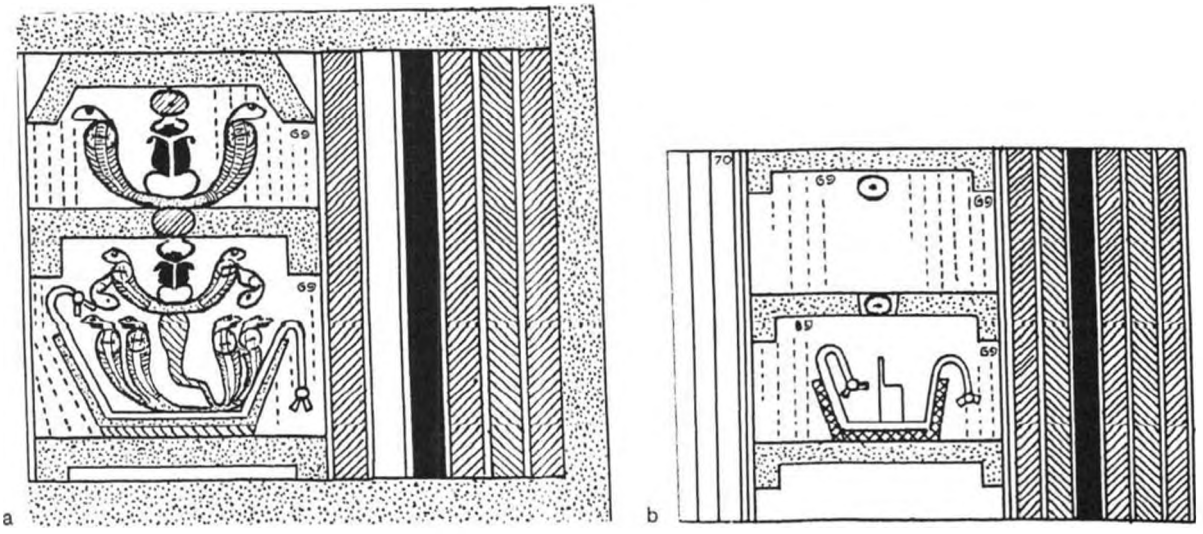


Abb. 7: Himmelsformen im Zweiwegebuch
a) *CT* VII Plan 1
b) *CT* VII Plan 10

[26]) Z.B. Kairo Sarg 28011; Stele 20009 (= H.W. MÜLLER, in: *MDAIK* 4, 1933, Taf. XXXI); *TPPI* 8 § 13; 31 § φ. – Zur Gleichsetzung der Möbelform und der Himmels-Hieroglyphe s. auch *LÄ* IV, 188 Anm. 71.

[27]) DUNHAM, *Naga-Ed-Dêr Stelae of the First Intermediate Period*, Oxford 1937, Taf. VI Nr. 9.

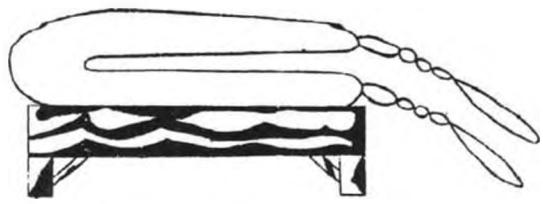


Abb. 8: Opfertisch mit Fellmarkierung
(nach LACAU, *Sarcophages antérieurs* I, Taf. LIII)

Tisches spricht schließlich die Variante mit einer Hohlkehlen-Bekrönung (*LÄ* IV, 185 c), d.h. einer anderen Himmels-Darstellung (s. dazu Anm. 13).

Die Bezeichnung „Amme" (*ỉ.t*) des Speisentisches läßt sich mit den Darstellungen der „Geburt des Gottkönigs" verbinden, in denen das Raubkatzenbett nicht nur bei der Zeugung und der Geburt den „Himmel" vertritt, sondern auch bei der Wartung des Kindes durch Ammen (BARTA, *MÄS* 32, 66; BRUNNER, *a. a. O.*, Taf. 12).

Die Gleichwertigkeit von Raubkatzenstuhl und Speisentisch ist in der Szene „Toter vor dem Opfertisch" ablesbar, und zwar wird mit dem „leeren Stuhl" bzw. dem „verlassenen Tisch" bildhaft gezeigt, daß der Tote auferstanden und ins Leben fortgegangen ist[28]).

Ein anderer Opfertisch (*ḏsr.t*, *Wb* V, 617, 10–12) kann ebenso als Variante des Determinativs die Form aufweisen (*IÄF* I, 340).

4. Exemplarische Einzelfälle formaler bzw. funktioneller Entsprechung von Himmel und Raubkatze

In den folgenden (nur knapp und thesenartig dargestellten) Beispielen treten die Raubkatze und das Himmelsdach in Konstellationen austauschbar bzw. nebeneinander auf, was zunächst für ihre Wesensgemeinschaft spricht. Dabei läßt sich allerdings nicht völlig ausschließen, daß die Ersetzung des einen Elementes durch das andere auf ihrer gemeinsamen Symbolfunktion basiert, ohne daß sie deswegen einen gemeinsamen Ursprung gehabt haben müssen. Doch auch derartige Beispiel-Paare führen oft überraschenderweise auf eine gemeinsame Basis, wenn man nur weit genug zurückblicken kann: So ist z.B. die Ersetzung der Zepter durch die Ruder (GARDINER, *EG*, Sign-list N 2 und 3) durch ihre gemeinsame Herkunft zu erklären, denn beide (Zepter wie Ruder) sind umstilisierte Langhals-Tiere der Vorgeschichte (Giraffen bzw. Schlangenhalspanther)[29]).

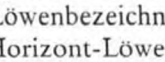
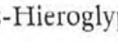
a) Eine formale Gleichsetzung von Raubkatzenbett und Himmelsdach findet sich in der Szene der Heiligen Hochzeit im Zyklus der „Geburt des Gottkönigs"[30]). Hier ist der hintere (im Bilde: obere) Holm des Raubkatzenbettes zu einem Himmelsdach umgeformt worden.

b) Der aus dem Raubkatzenthron ableitbare Isis-Thron (vgl. Anm. 20) hat (wie das Raubkatzenbett des Falles a) die Erinnerung bewahrt, daß die obere Kante der Sitzfläche den Himmel (d.h. den Leib der Raubkatze) repräsentiert. In vielen Variationen nehmen die Seitenflächen des Thrones Himmels-Motive auf (z.B. *Darstellungen des Sonnenlaufes*, 60–61 Abb. 50).

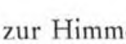
[28]) WESTENDORF, in: *Fs Böhlig* (s. Anm. 10).
[29]) WESTENDORF, in: *Fs Edel*, 438–439.
[30]) BRUNNER, *Geburt des Gottkönigs*, Taf. IV = WESTENDORF, *Darstellungen des Sonnenlaufes*, 60 Abb. 49.

c) Die Entsprechung Dach des Tempels = Himmel führt zu der Anbringung der löwenköpfigen Wasserspeier am Tempeldach, d.h. die Raubkatze ist auch in diesem Tempel-Himmel präsent. Zur „speienden Raubkatze" vgl. schon *tf* (*Wb* V, 297,6–8).

d) Im Totenkult entsteht aus der Mumie auf dem Raubkatzenbett der Falke als neue Seinsform des (königlichen) Toten. Das kosmische Vorbild dürfte das Paar *Ḥrw* „Horus" und *Ḥr.t* „die Ferne" gewesen sein, und zwar Horus in Falkengestalt, die Muttergattin als Raubkatze. Diese Paarung wurde nach der Ablösung der Raubkatze durch die Himmels-Kuh Hathor aufgegeben. Doch im Wortschatz hat sich *ḥr.t* „Himmel" (*Wb* III, 144) erhalten, und im Gottesnamen Onuris (*Jnj-Ḥr.t* „der die Ferne holte") lebt die Himmels-Raubkatze weiter, die des Lichtes ihrer Augen wegen heimgeholt werden muß.

e) Der Eintritt in das himmlische Jenseits wurde ursprünglich als das Eintreten in die himmlische Raubkatze verstanden. Geschichtlich lebt diese Vorstellung in der Gottheit Aker weiter. Von hier stammt die Vorstellung der Horizont-Löwen wie überhaupt die Tor-Funktion der Raubkatze. Ausgehend von der Löwenbezeichnung  (*rw*, *Wb* II, 403 ff.), entstanden die Bezeichnungen für die Horizont-Löwen (*rw.tj*) sowie die „kultischen" Torbezeichnungen *rw.tj* „Doppeltor (des Palastes)" sowie *rw.t* „Scheintür (des Grabes)" und der allgemeine Begriff „das Außen" (eigentlich: Jenseits). In vielen Schreibungen der vorgenannten Begriffe tritt als Variante des Determinativs die Himmels-Hieroglyphe  auf, die hier also gleichsam die gewandelte Form von darstellt.

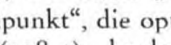
5. Etymologie

Ausgangspunkt der Überlegungen zur Himmels-Hieroglyphe  mit dem Lautwert *p.t* war der auf einem „Löwenmöbel" sitzende König im Hebsed-Ritual, was als eine im „Himmel" spielende Szene gedeutet wurde.

Die Gemeinsamkeit zwischen Himmel und Sitz kehrt ebenso in zwei Bezeichnungen wieder: *p.t* „Himmel" (eigentlich „das/die Abgeschiedene") und *pj* „Sockel, Untersatz, Thron" (Osing, *Nominalbildung*, Anm. 1016 und 696), beide abgeleitet von *wpj* „scheiden, trennen".

Diese auch in den Bezeichnungen wiederkehrende Verbindung zwischen „Himmel" und „Sitz" gibt zu denken, ob die seit Ember akzeptierte Meinung, der Himmel sei das von der Erde „Abgetrennte" (z.B. *Pyr.* 1208c), dahingehend zu modifizieren sei, daß sie sich auch mit der Etymologie für *pj* vereinbaren läßt. Dabei gilt zu berücksichtigen, daß das Substantiv *wp.t* (*Wb* I, 297–298), wie unser „Scheitel" von „scheiden" hergeleitet, auch Begriffe ausdrückt, die den „Scheitelpunkt", die optimale Höhe bezeichnen, so „Zenit des Himmels" (297,21), „Gipfel eines Berges" (298,1), „hochgelegener Punkt eines Landes" (298,2).

Da sich die Bezeichnungen für Sitze und Throne bevorzugt von Verben ableiten, die Begriffe wie „heben, tragen usw." bezeichnen[31]), wäre zu fragen, ob nicht auch die Wortfamilie *wpj* (*wp.t, p.t, pj*) in dieser Richtung zu erweitern wäre. – Der Übergang von „heben" zu „scheiden" ist ähnlich zu erklären wie etwa im Falle *ṯnj* (*Wb* V, 374) mit den Grundbedeutungen „erheben" und „unterscheiden". Auch wir sprechen ja davon, daß sich etwas „heraushebt", wenn wir „differenzieren" (worin wiederum *ferre* „tragen" steckt).

Vielleicht ist *p.t* also zunächst mehr „die/das Herausgehobene", das seinerseits aber auch in der Lage ist, als Untersatz zu dienen und etwas zu tragen, zum Beispiel die Sonne, wie in der Verbindung  (*Wb* I, 207, 13 *ʿnḏw*)[32]). Auf die Raubkatze zurückprojiziert, entspricht diese

[31]) Westendorf, in: *Fs Vycichl* (*BSEG* 4, 1980, 99–102) und *Fs Fecht* (*Form und Maß*, Wiesbaden 1987), 458–461.

[32]) S. auch Kurth, *Den Himmel stützen, Rites égyptiens* II, Brüssel 1975, 81 Anm. 1; Calverley-Gardiner, *Abydos* II, Taf. 15 (Bug der Sonnenbarke).

Konstellation etwa dem Bilde des Panthers, der die Sonne zwischen seinen Flügeln auf dem Rükken trägt[33]). Auch die vermenschlichte Himmelsgöttin trägt den Sonnengott „auf ihrem Rükken"[34]). – Als Untersatz dient der Himmel auch in dem „mehrstöckigen" Bild des Zweiwegebuches (Abb. 7 a–b) sowie in der Darstellung des Weltgebäudes (Abb. 9)[35]).

Abb. 9: Das „Weltgebäude" als Opfergabe (nach Lacau, *a. a. O.*, Taf. XXX)

6. Schlußbemerkungen

Aus den Varianten der Himmels-Hieroglyphe , , und den zum Teil völlig damit übereinstimmenden Formen der aus der Raubkatzenbahre abgeleiteten Kult-Möbel läßt sich feststellen, daß aus dem Naturvorbild „Raubkatze"[36]) relativ früh durch Kappen des Kopfes und des Schwanzes sowie Verkürzung der Beine die Standardform sich entwickelt hat, die gleichsam als Ersatz für die geschrumpften Beine eigene Himmelsstützen erhält. Somit entsprechen sich folgende Himmelsbilder:

a) tierisch
   Die Raubkatze auf den Langhals-Tieren (s. Anm. 36).
b) vermenschlicht
   Himmelsgöttin, von vier Göttinnen getragen[37]).
c) zu Architekturteilen umstilisiert
   Das Himmelsdach auf Säulen.
d) zu Hieroglyphen umstilisiert
   Himmelsdach auf Zeptern (vgl. a)).
e) Mischform
   Vier Göttinnen (vgl. b)) tragen das Himmelsdach [38]).

[33]) Noch erkennbar in der Gestalt bei Lanzone, *Dizionario* III, Taf. 159. – Zur Umwandlung des Panthers in die Schlange s. Westendorf, in: *Fs Müller* (*SAK* 6, 1978, 217–218) und in: *Fs Hinz, Archäologische Mitteilungen aus Iran* 19, 1986, 25–26.

[34]) Lanzone, *Dizionario* III, Taf. 157 und 161, 1; vgl. auch Assmann, *Liturgische Lieder*, 267 (doch wohl nicht nur wegen des Wortspiels mit *psḏ* „leuchten" und *psḏ* „Rücken", wie Assmann, *a. a. O.*, 268 Anm. 2, angibt).

[35]) Analog dazu: Das Tempelhaus von Luxor steht auf einem aus der Erde ragenden Hohlkehlen-Himmel.

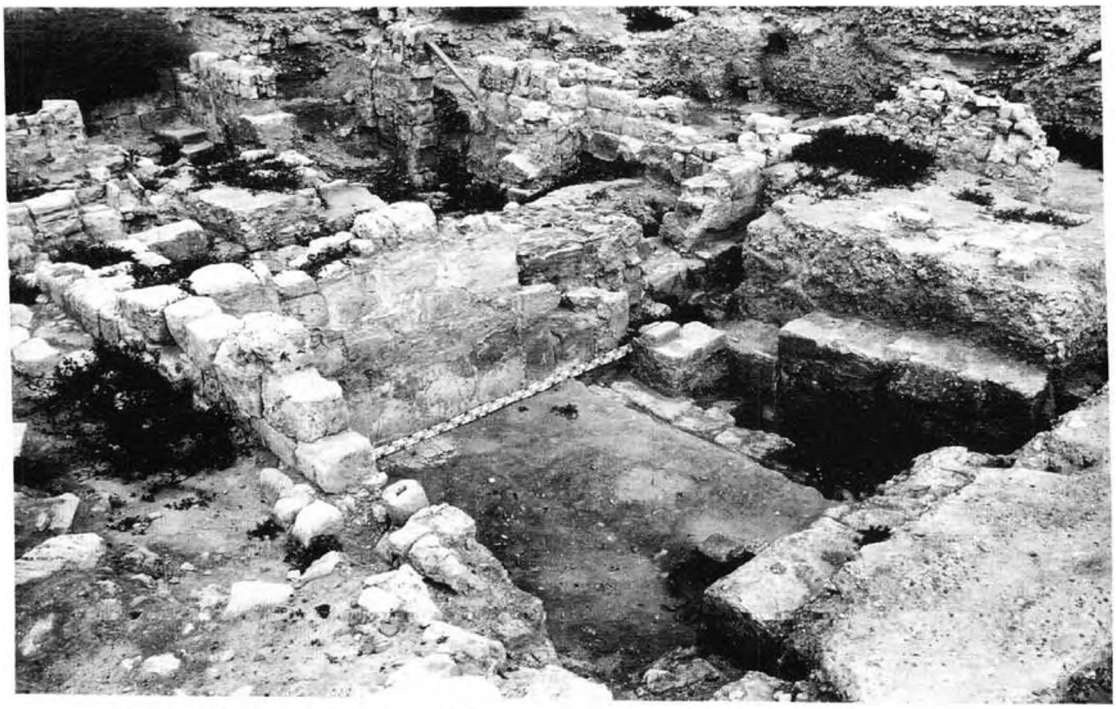
[36]) Greifbar in der Himmelsdarstellung (*Darstellungen des Sonnenlaufes*, 12 und Taf. 1 Abb. 2) bzw. dem Raubkatzenbett (z. B. Tutanchamun).

[37]) Kurth, *a. a. O.* (Anm. 32), 89 Abb. 8.

[38]) Lanzone, *Dizionario* III, Taf. 102.

TAFELN

a) Marble statue of Hygieia from Sidi Bishr area in Alexandria. Graeco-Roman Museum Alex. Inv. no. 29453 (Copyright DAI Cairo)



b) Alexandria. Kom el Dikka. Room 8a in House H. (Copyright Polish Centre of Archaeology, Cairo)

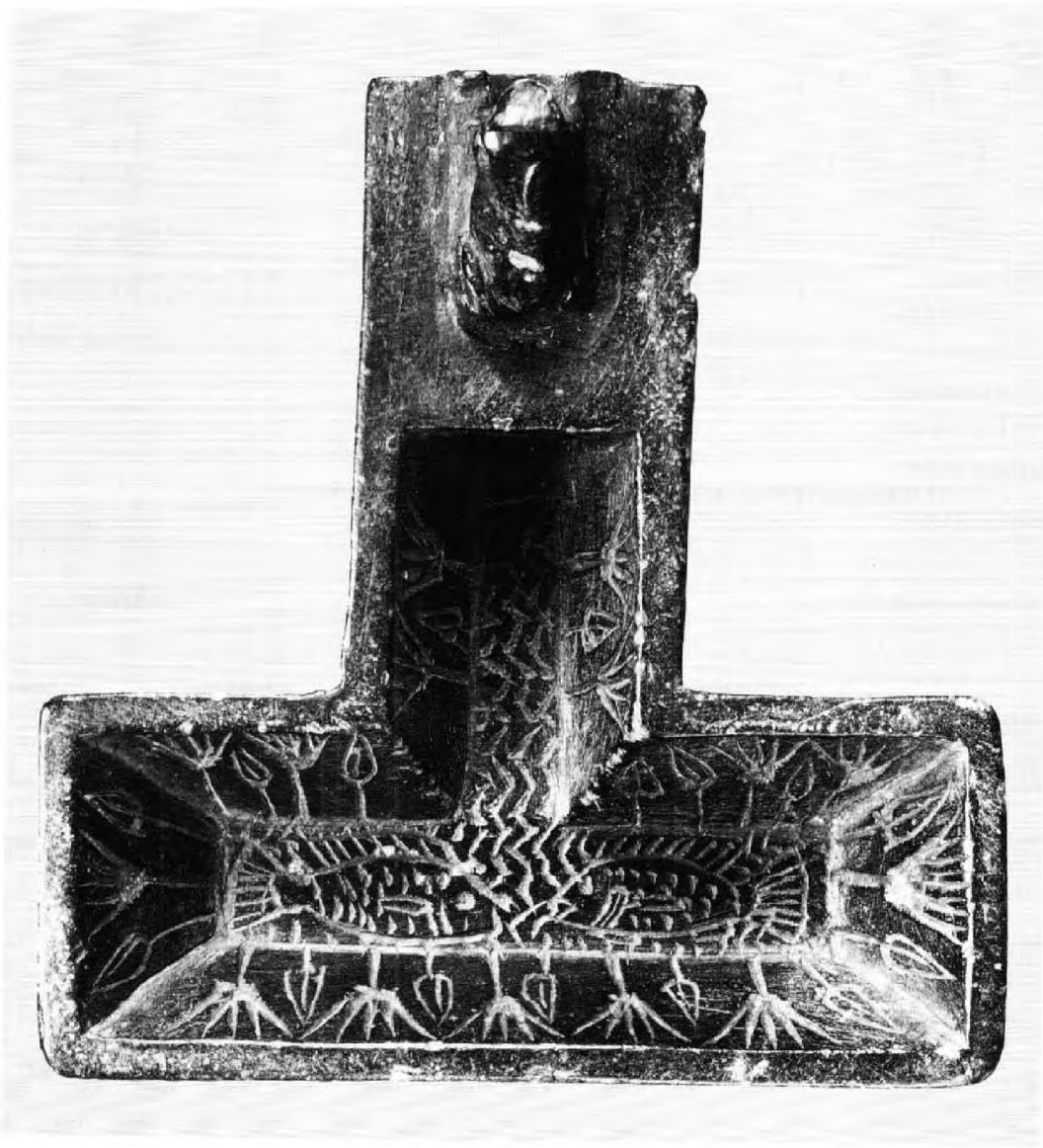
a

b

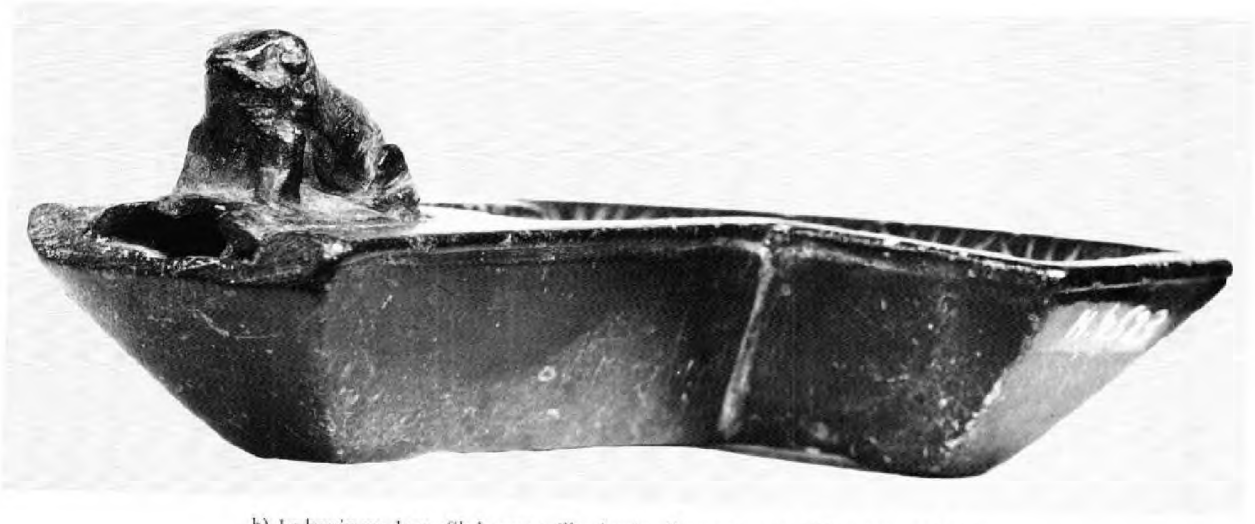
c

d

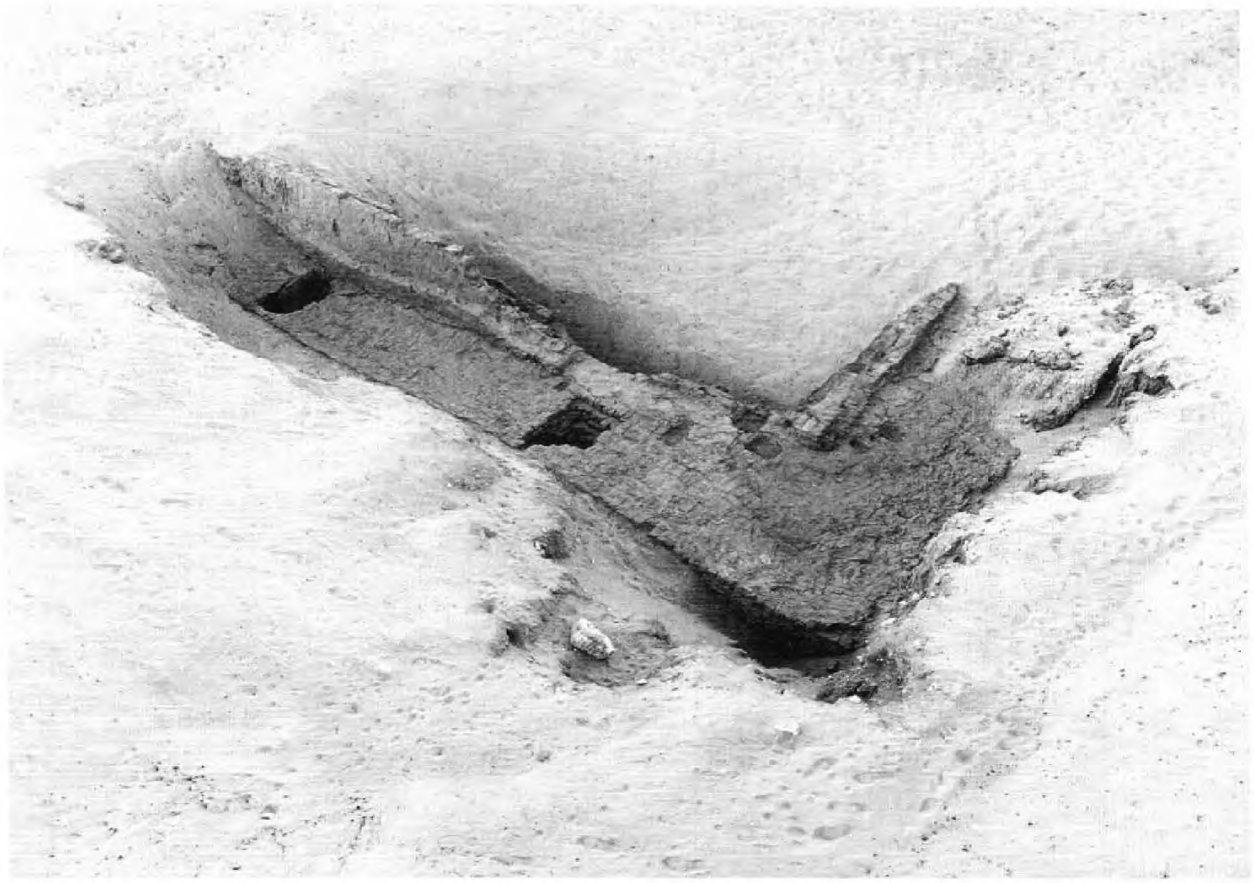
a–d) Statuette of Hygieia from Kom el Dikka, House H. (Copyright Polish Centre of Archaeology, Cairo)



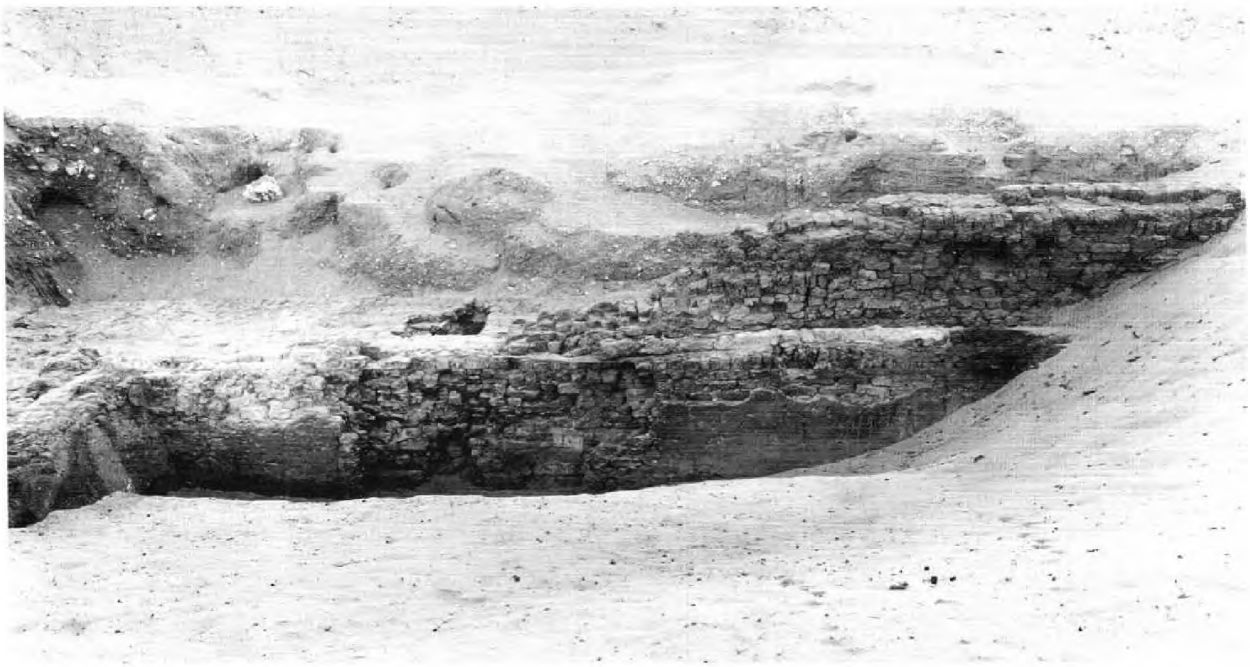
a) Bassin votif en schiste, Louvre N. 423



b) Le bassin vu de profil: la grenouille, domine l'ouverture pour l'écoulement de l'eau

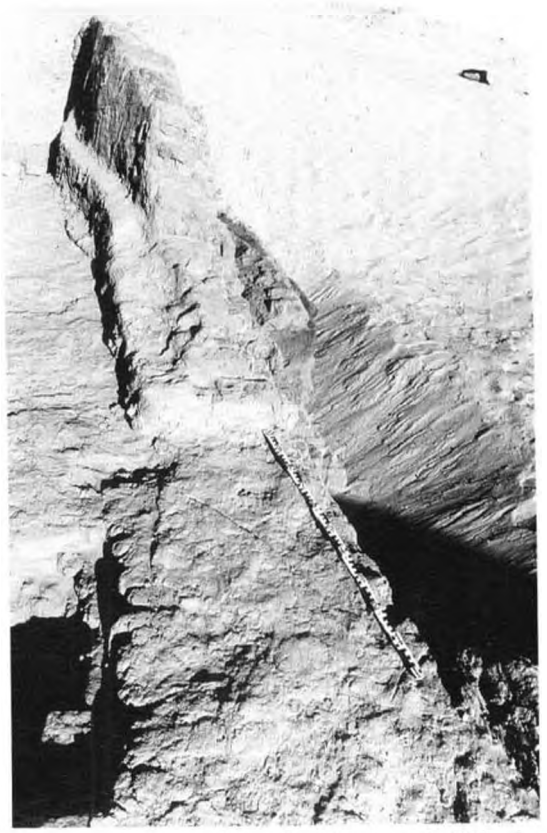


a) Grab des Wadj, SW-Ecke



b) Westwand der Königskammer mit Tumulusfassung in der Baugrube und gereinigtem Abschnitt des originalen Wüstenniveaus

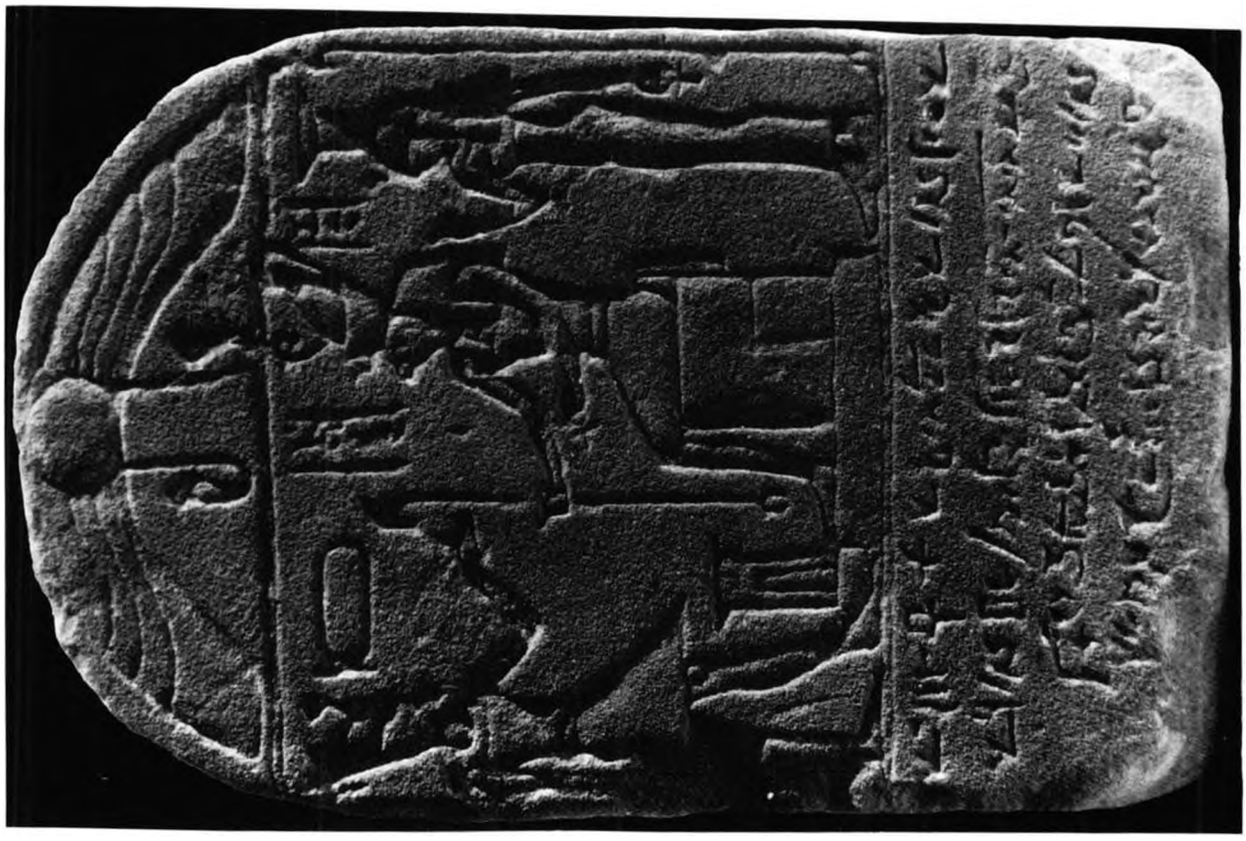
a) Grab des Wadj, SW-Ecke mit Tumulusfassung und Versturz der Grubenabdeckung auf der Südseite (oben links)



b) Versprung der westlichen Tumulusmauer in Höhe der Scheintür

c) Versturz der Grubenabdeckung auf der Südseite (von W)

www.egyptologyarchive.com



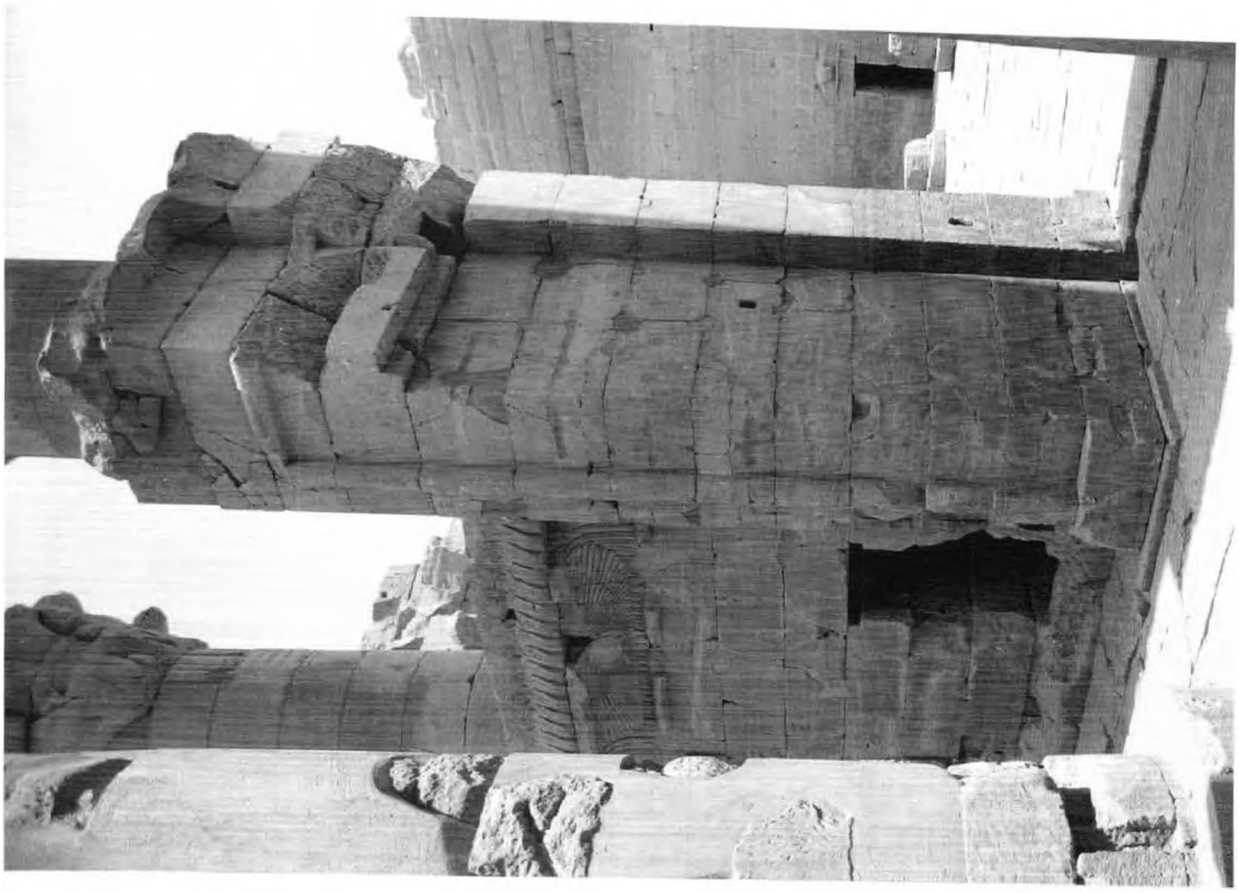
b) Stele in Prag, Ägyptologisches Institut der Karls-Universität

a) Stele aus Medamud, Kairo JE 56512

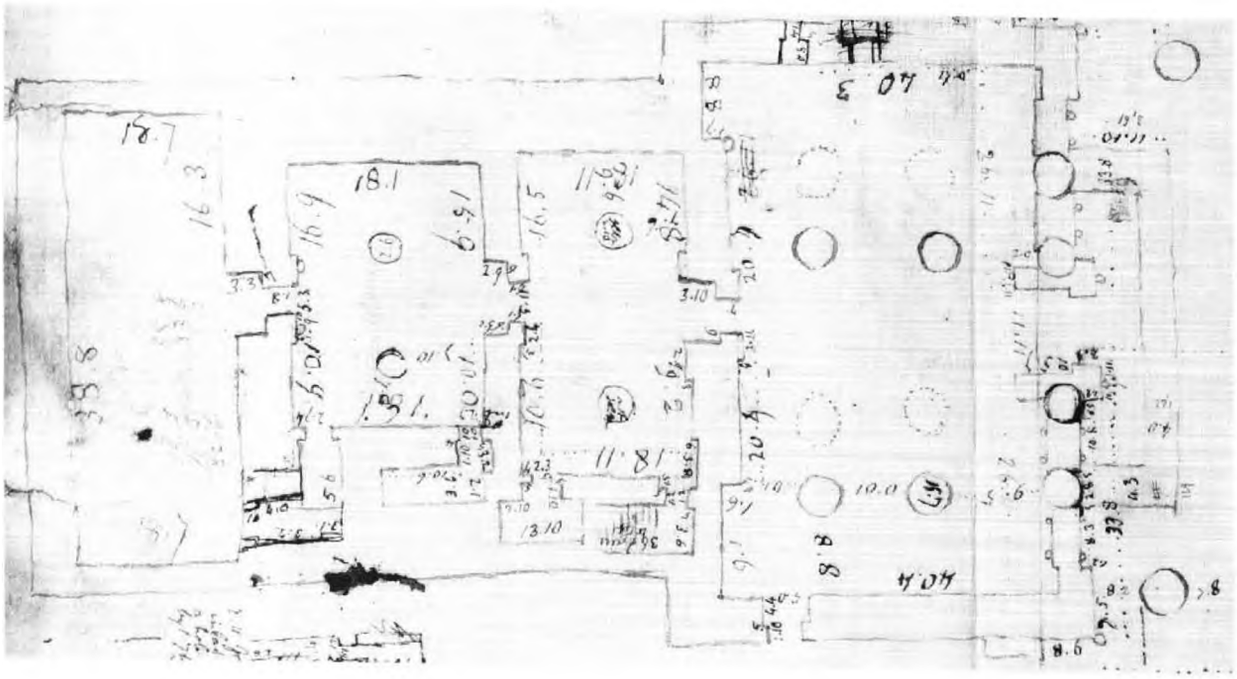
a) Chicago, Field Museum of Natural History, no. 31294

b) Offering basin from Giza

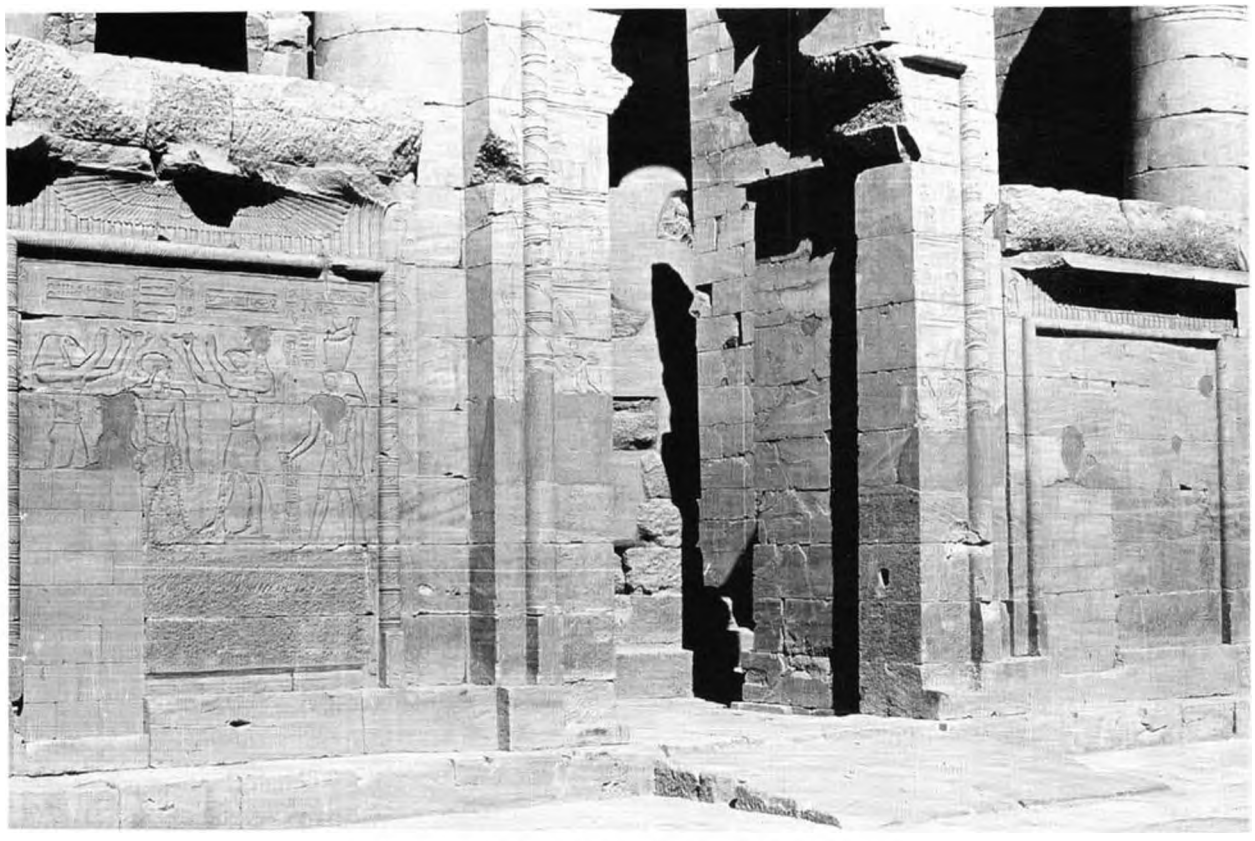
c) Offering table from Giza



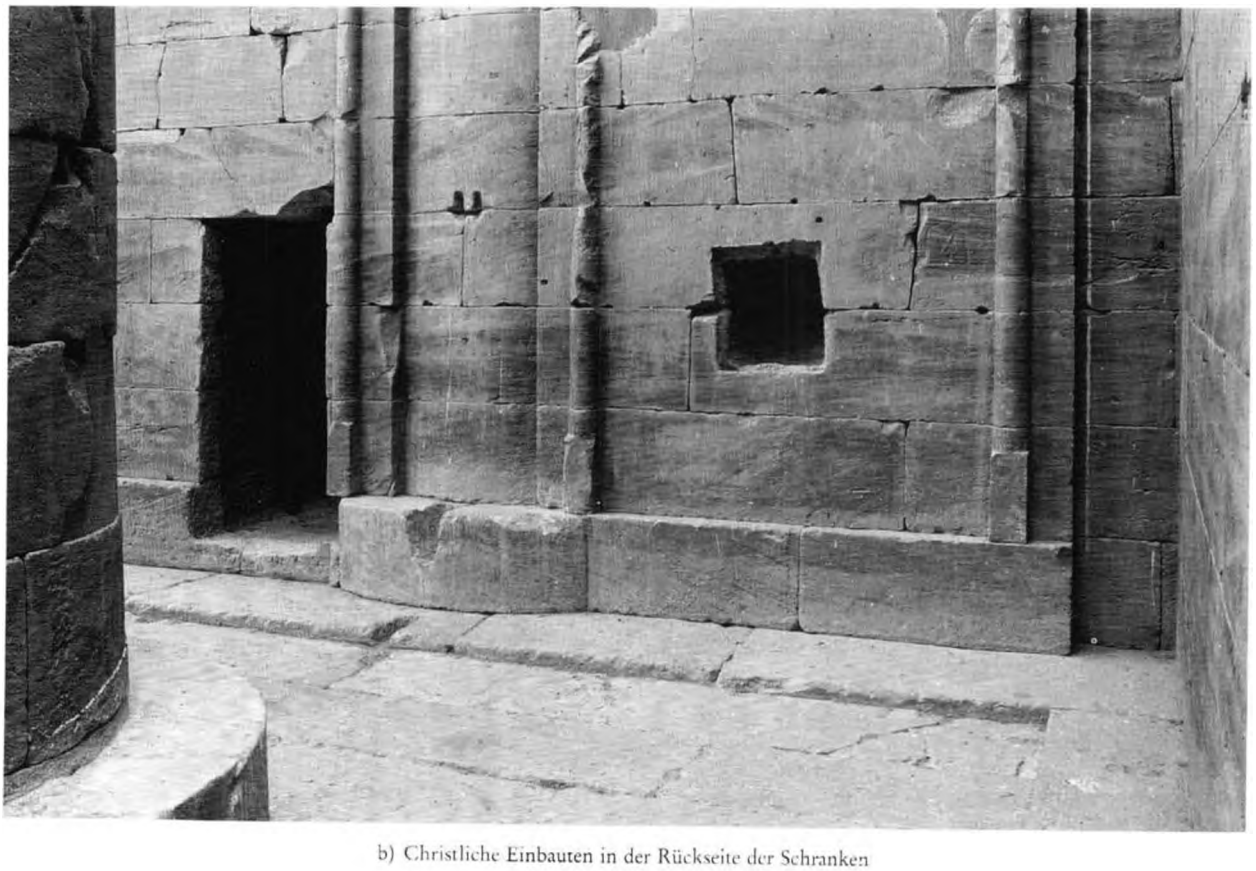
b) Mittelür der Peristylhalenschranken



a) Peristylhalle und Sanktuarium des Kalabša-Tempels mit christlichen Einbauten, Zeichnung Burton vor 1862



a) Mittelpartie der Peristylhallenschranken des Kalabša-Tempels



b) Christliche Einbauten in der Rückseite der Schranken

a) Khor südlich Ermenne, niedrige Felsterrasse

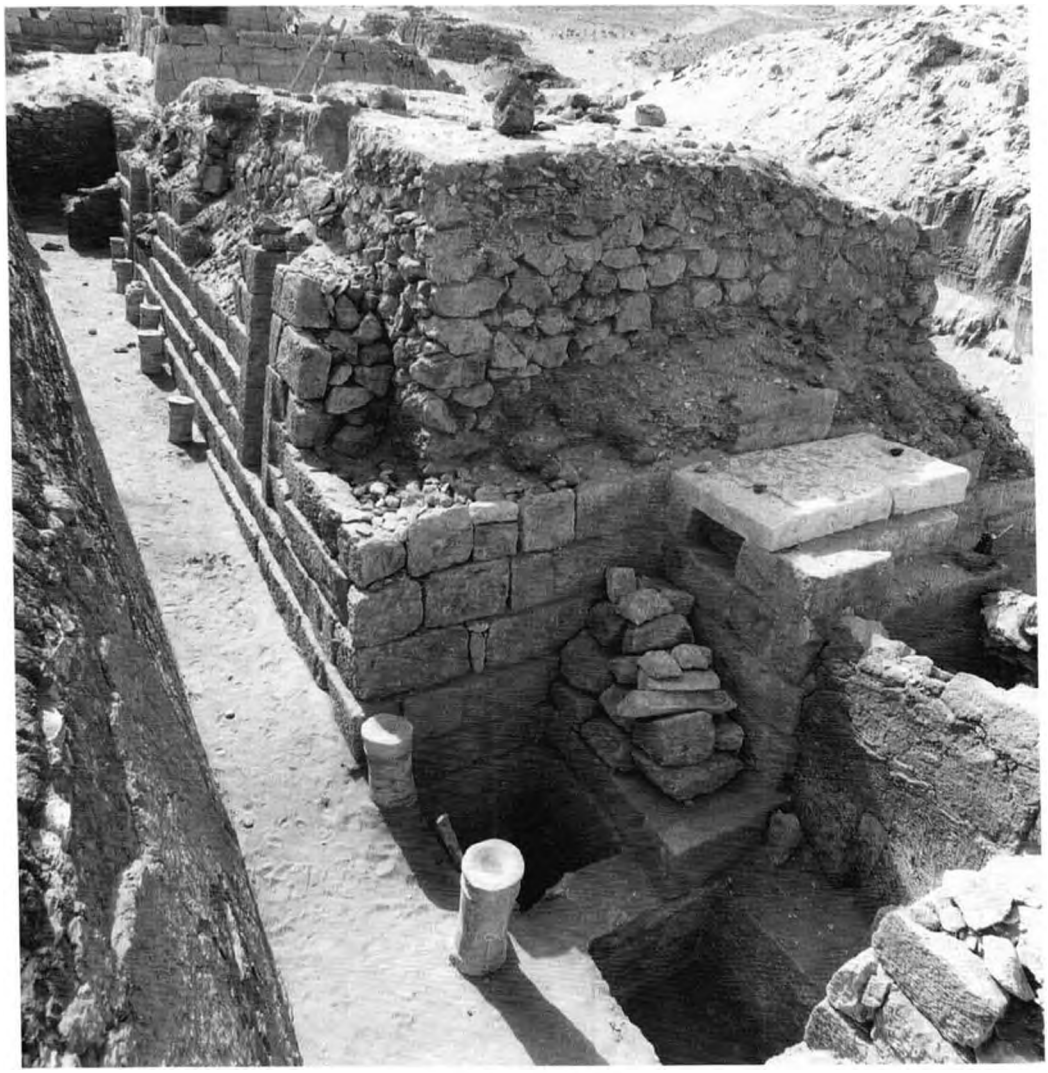
b) Toshke Gebel Agg, Flußseite

a) Khor Medik

b) Wadi es-Sebua

c) Gerf Hossein

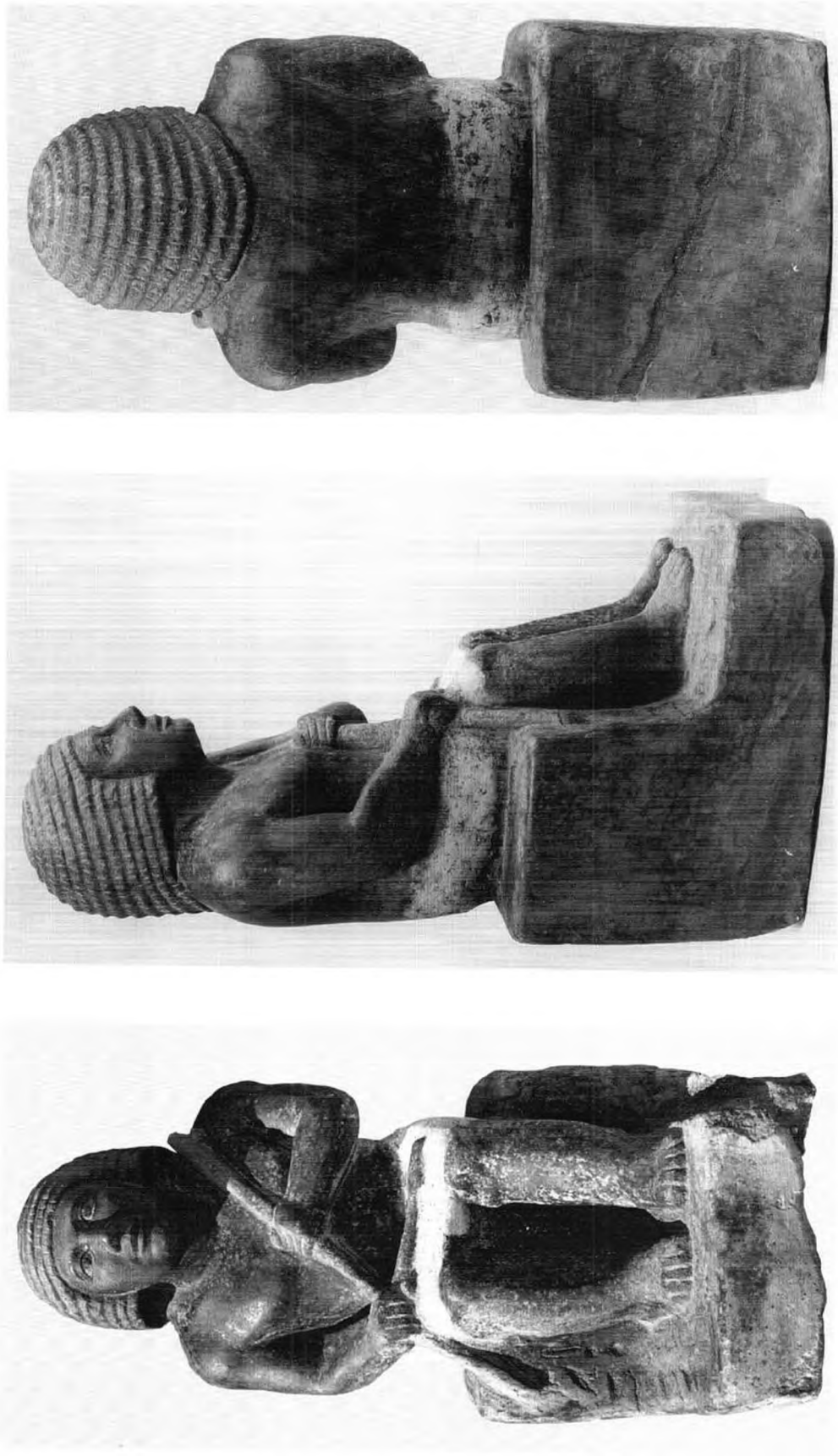
d) Toshke



a) Giza, tomb G 1700

b) Serdab of G 1700

c) Limestore slab covering the Serdab



a–c) Statue of *Pr-n(j)-nb(w)*

a

c

b

d

a–d) Statue of *Pr-n(j)-ᶜnḫ(w)*, details

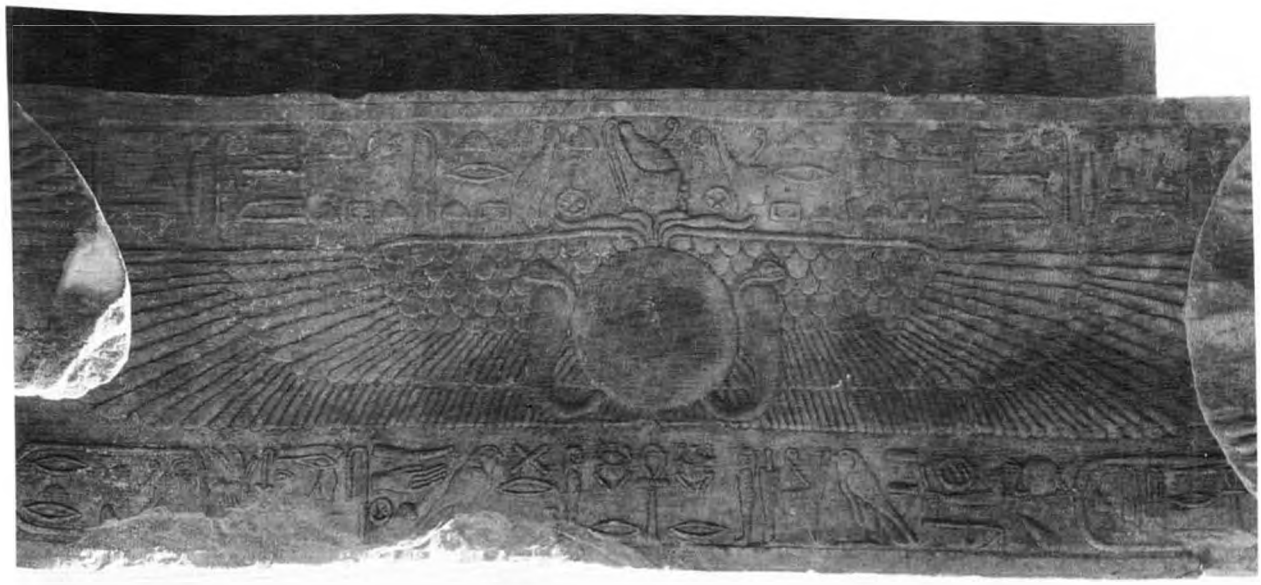
a

b

c

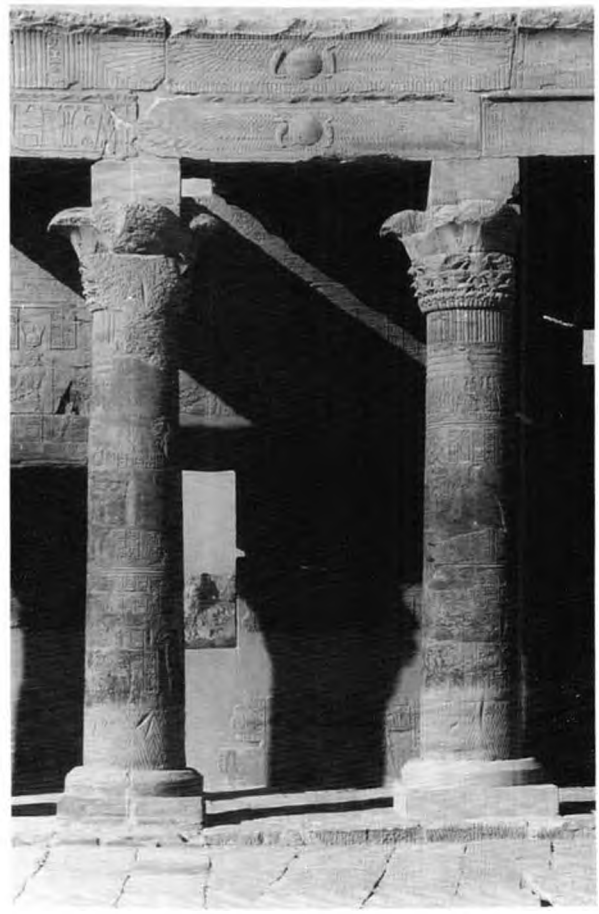
d

a–d) Statue from Mut, Dakhla Oasis

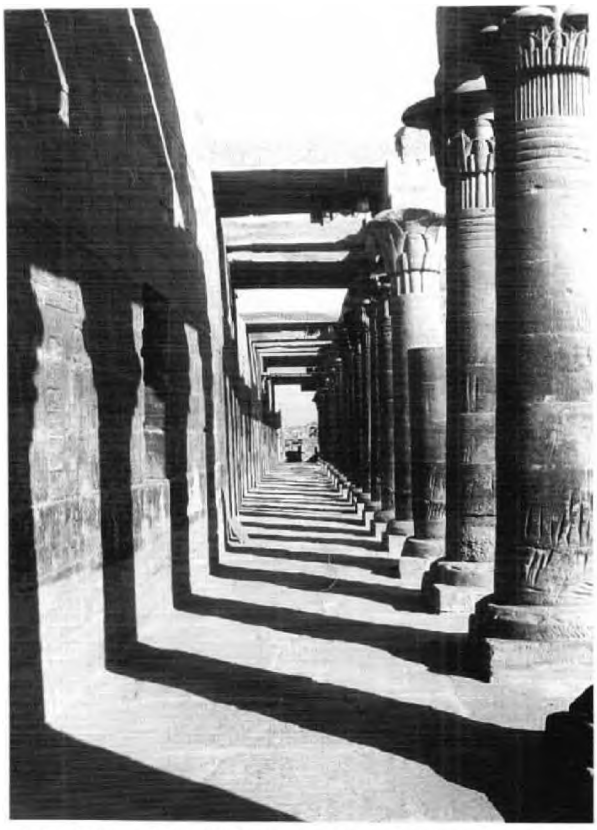


a) Westkolonnade von Philae; Dekoration der Architravunterseite zwischen den Säulen 26 und 27

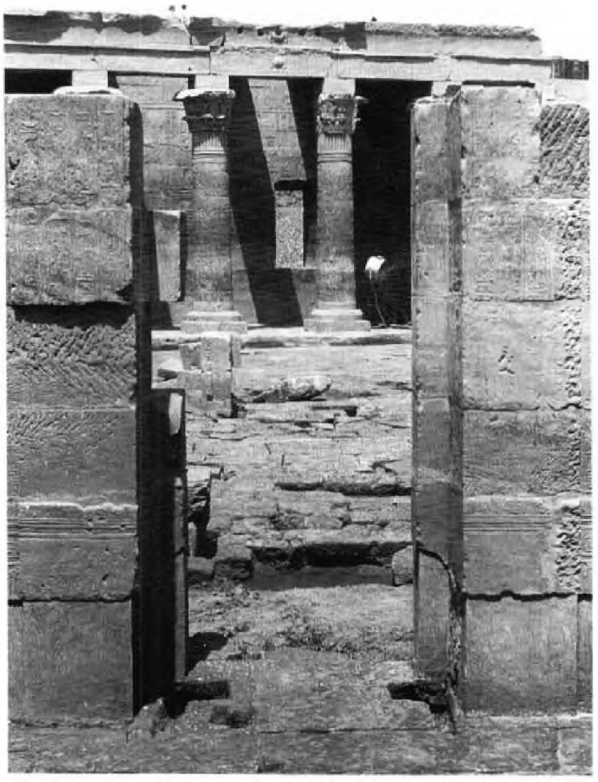
b) Dekoration von Architrav und Hohlkehle über dem Interkolumnium 20/21; dahinter Wandöffnung 9



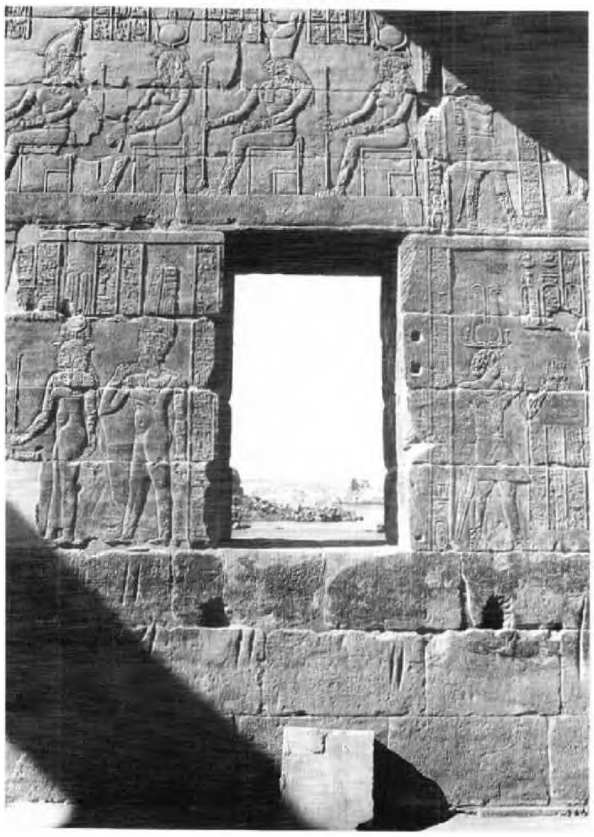
c) Dekoration von Architrav und Hohlkehle über dem Interkolumnium 26/27; dahinter Wandöffnung 11



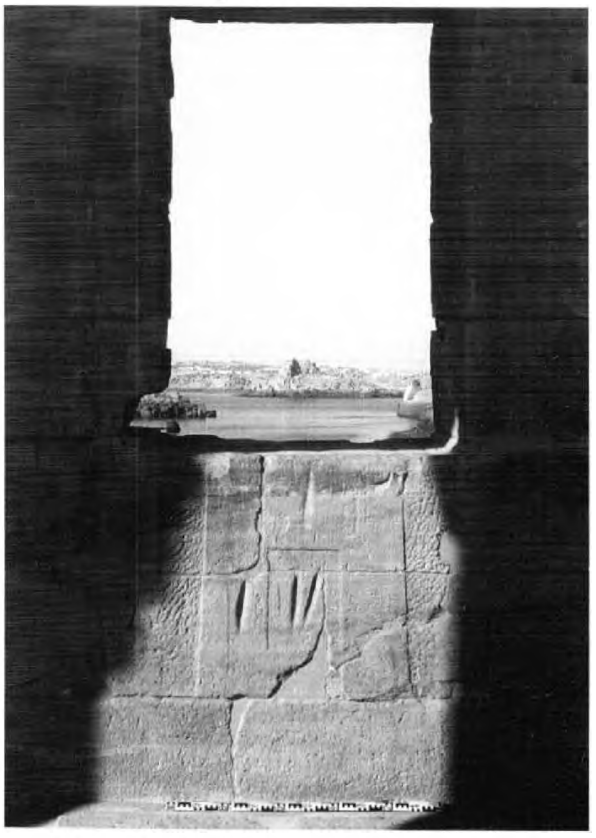
a) Westkolonnade von Philae; konstruktiver Aufbau und Durchsicht von Süden nach Norden



b) Axiale Durchsicht vom Tempel des Arensnuphis auf Wandöffnung 5 der Westkolonnade

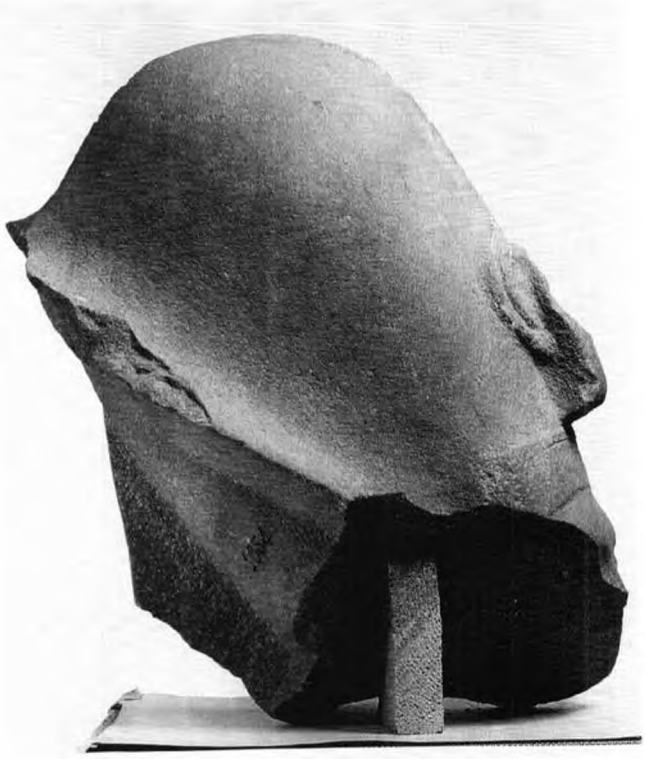


c) Opferszenen-Dekoration um Wandöffnung 4



d) Tempelfassaden-Relief unterhalb von Wandöffnung 10

a



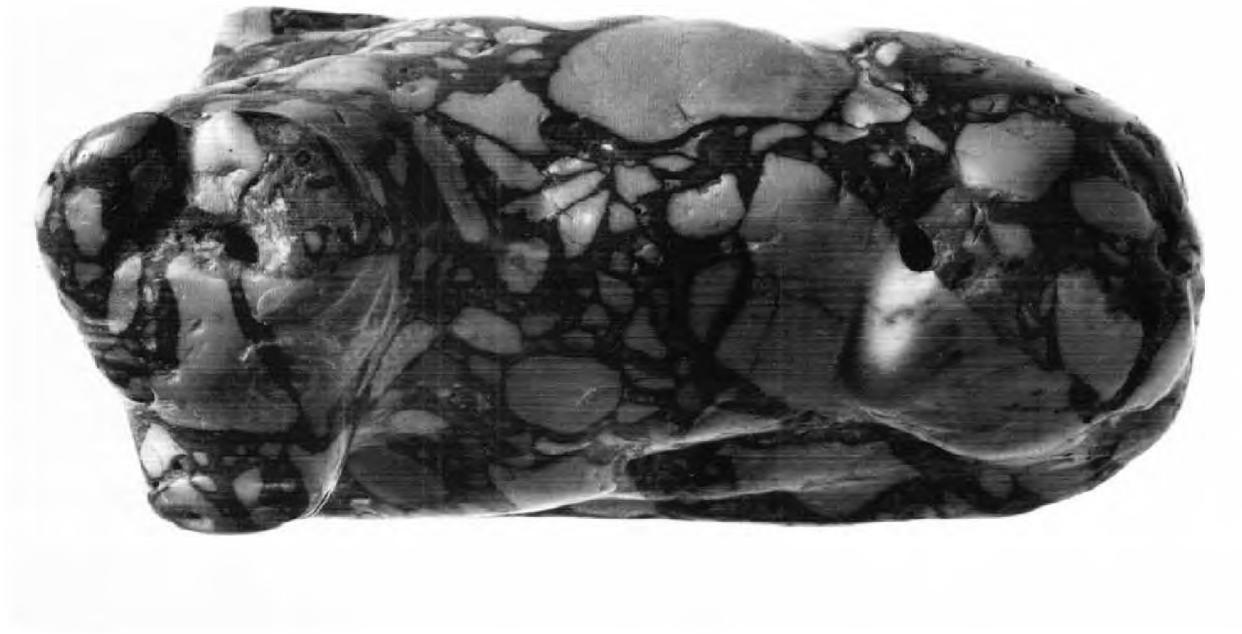
c

b

d

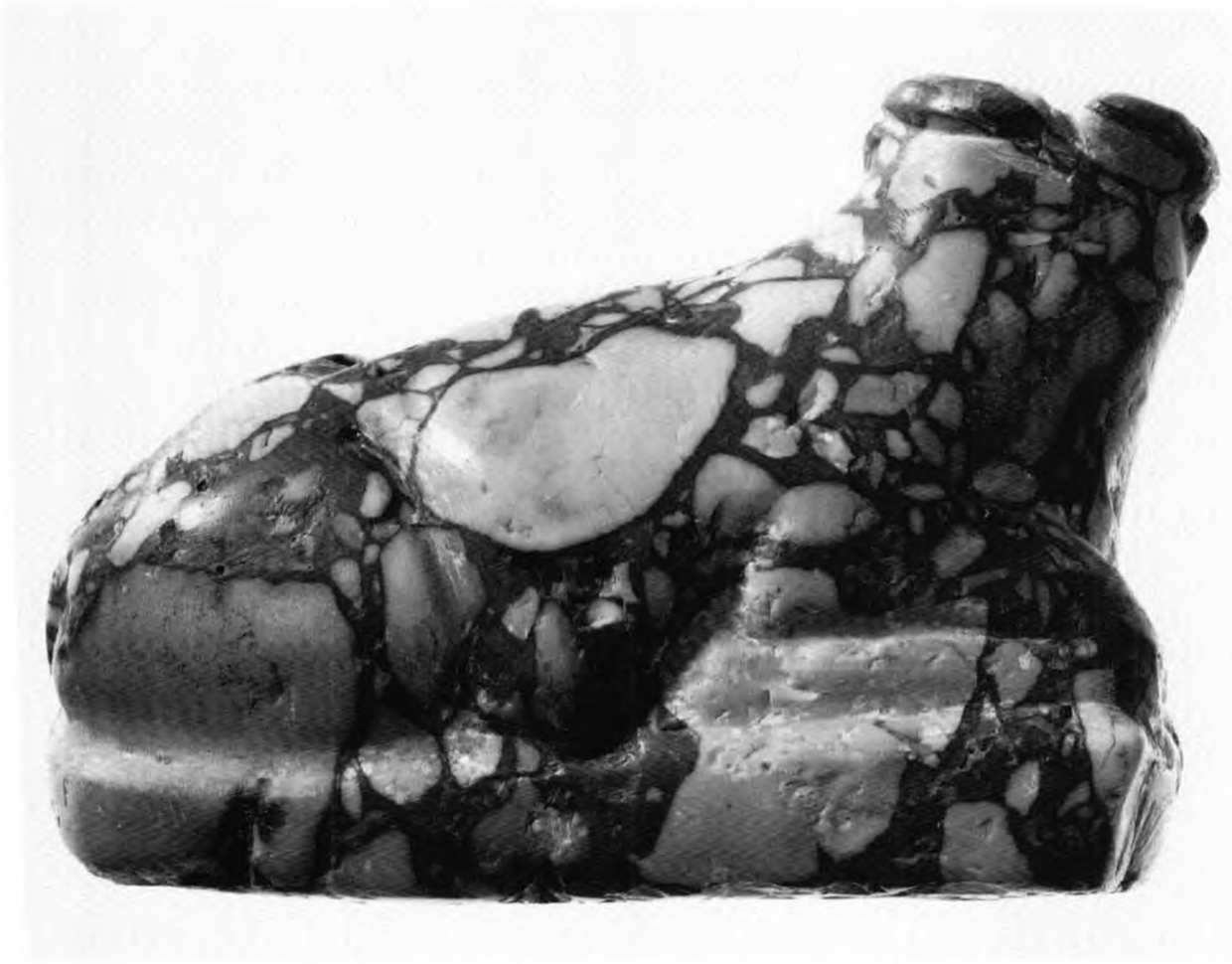
a–d) Museum Elephantine/Assuan Nr. 1354

a



b

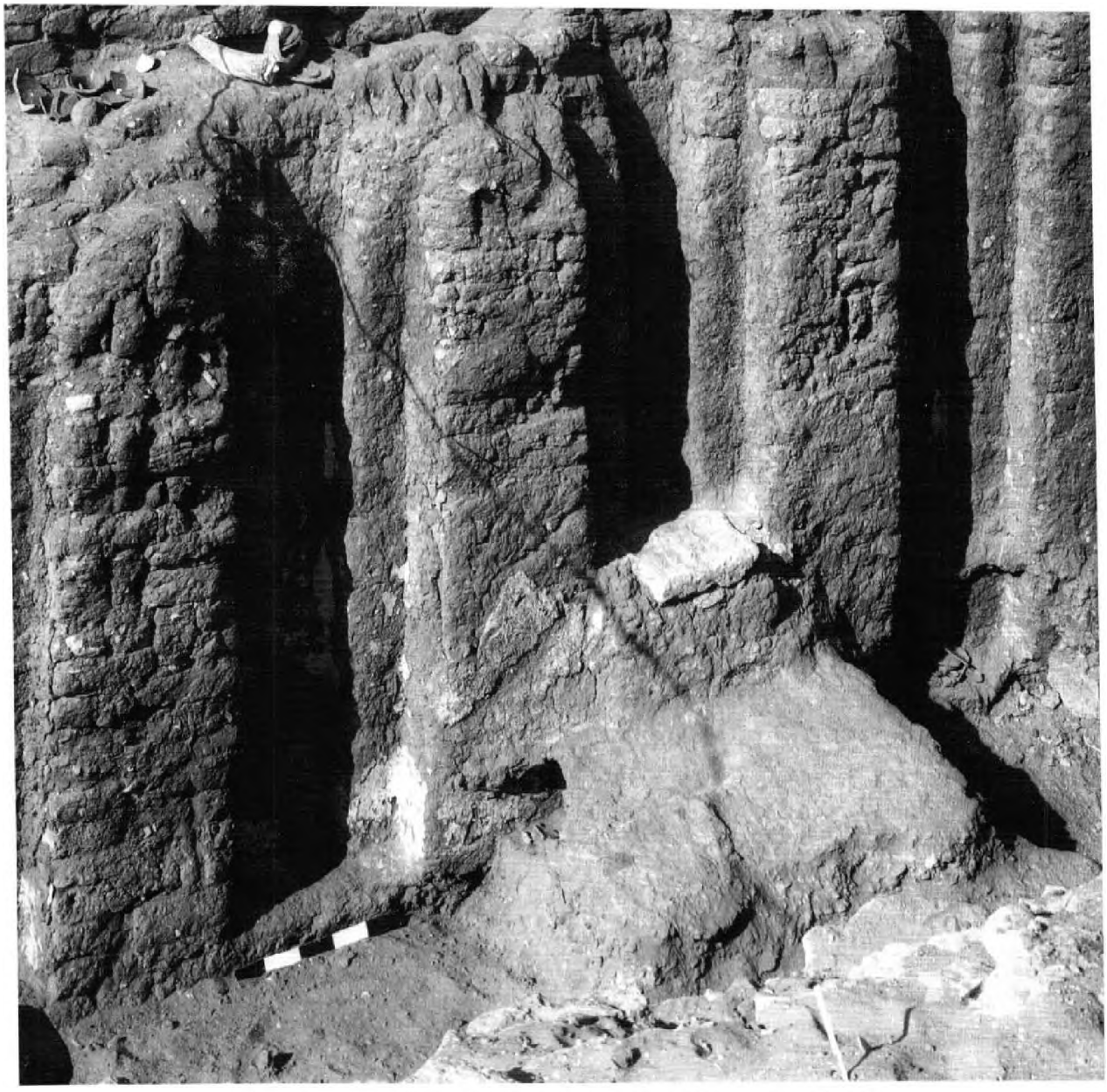
a–b) Bovid Statuette in the Cambridge Museum of Archaeology and Anthropology



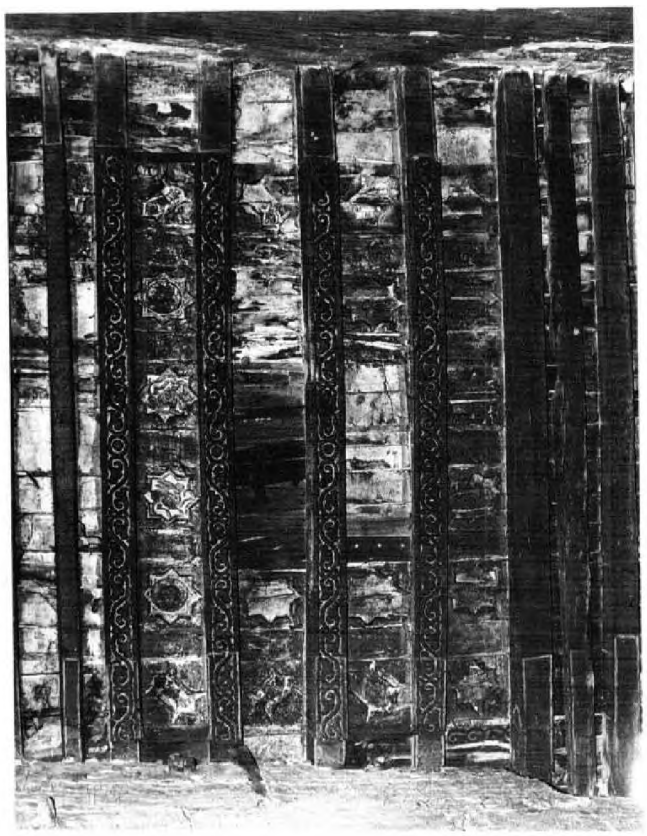
Bovid Statuette in the Cambridge Museum of Archaeology and Anthropology

a) Serdabfenster im hinteren Rücksprung einer Nische am Grab von Si-Anchu-Ptah

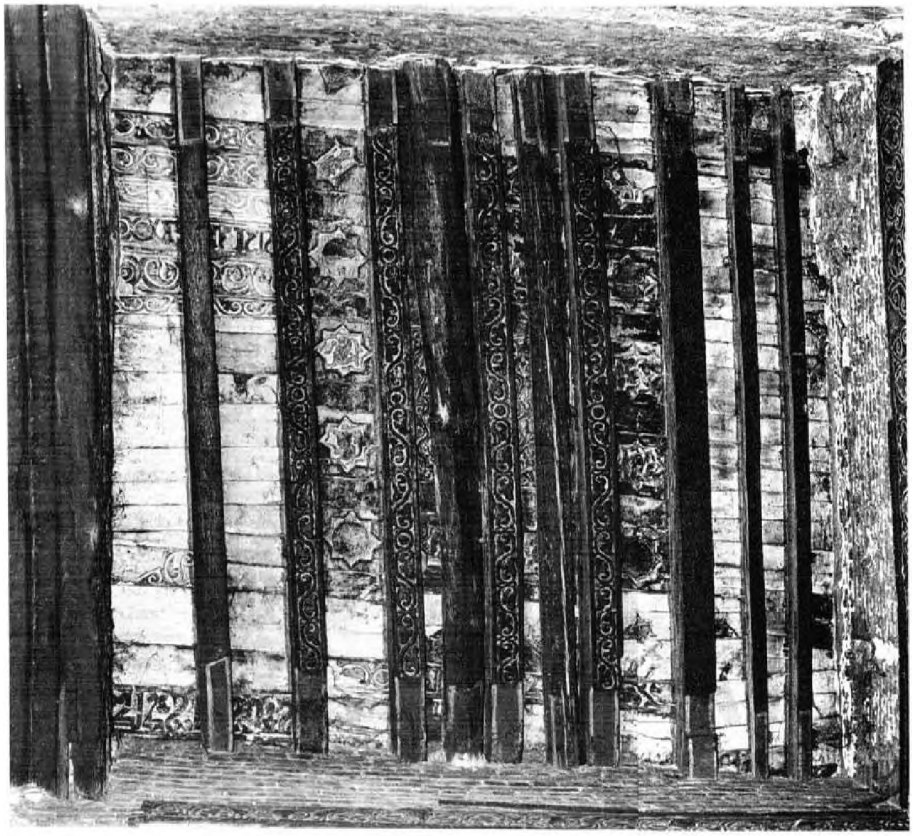
b) Ansicht der Mastaba von Si-Anchu-Ptah von Osten



Sekundär vor einer Nische eingerichteter Opferplatz am Grab von Schepesj-Pu-Ptah

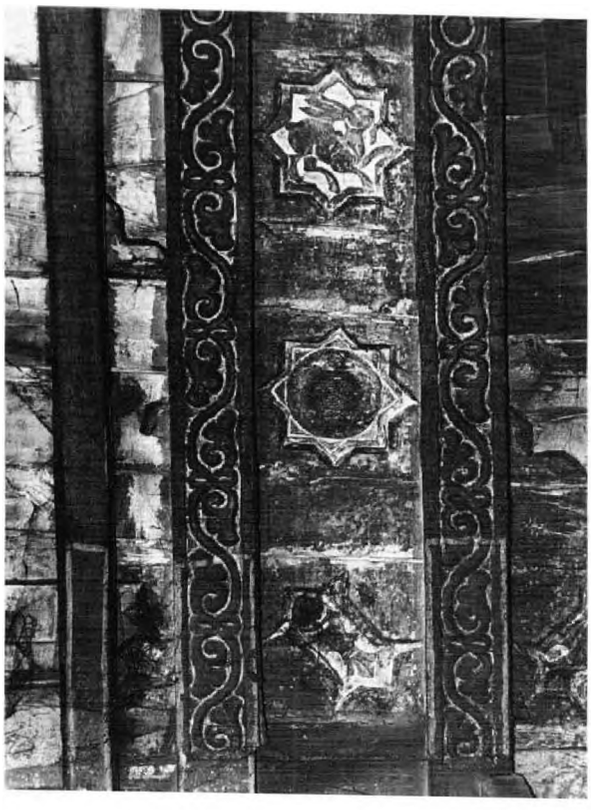


a



b

a–b) Kairo, Krankenhaus des Qalā'ūn: Holzdecken des Nordost-Iwans



a

b

c

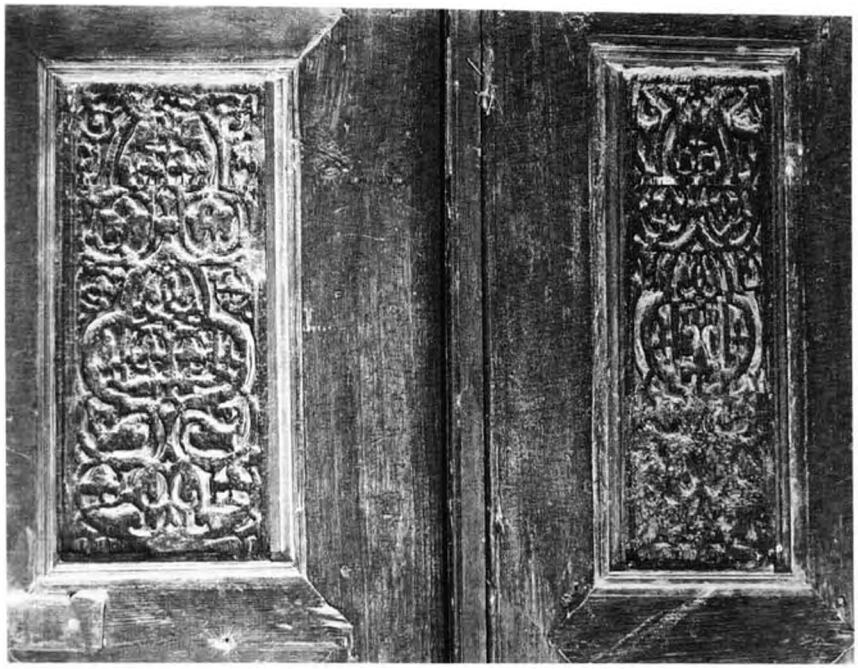
d

a–c) Kairo, Krankenhaus des Qalā'ūn: Details der Holzdecken des Nordost-Iwans
d) Berlin, Museum für Islamische Kunst SMPK, Inv. Nr. I. 48/69

a

b

a–b) Kairo, Moschee des Aḥmad Bāy Kuḫya: Holzsoffitte
(Foto: M. Meinecke, Neg. Nr. 71/XXXV-17, 18)



a

b

c

d

e

a) Kairo, al-Aqmar Moschee: Tür- und Rahmenpaneele (Foto: M. Meinecke, Neg. Nr. XXXVIII-23) - b) Berlin, Islamisches Museum SMB Inv. Nr. I. 5594 (Museumsfoto) - c) Berlin, Museum für Islamische Kunst SMPK Inv. Nr. I. 49/64 (Foto: K. H. Paulmann, Neg. Nr. 3622) - d) Berlin, Museum für Islamische Kunst SMPK Inv. Nr. I. 52/64 (Foto: K. H. Paulmann, Neg. Nr. 5100) - e) Berlin, Islamisches Museum SMB Inv. Nr. I. 5595 (Museumsfoto)

a b

a-b) Statue Bruxelles E. 4395 + Paris, Musée Rodin 92 (Photos: CLES)

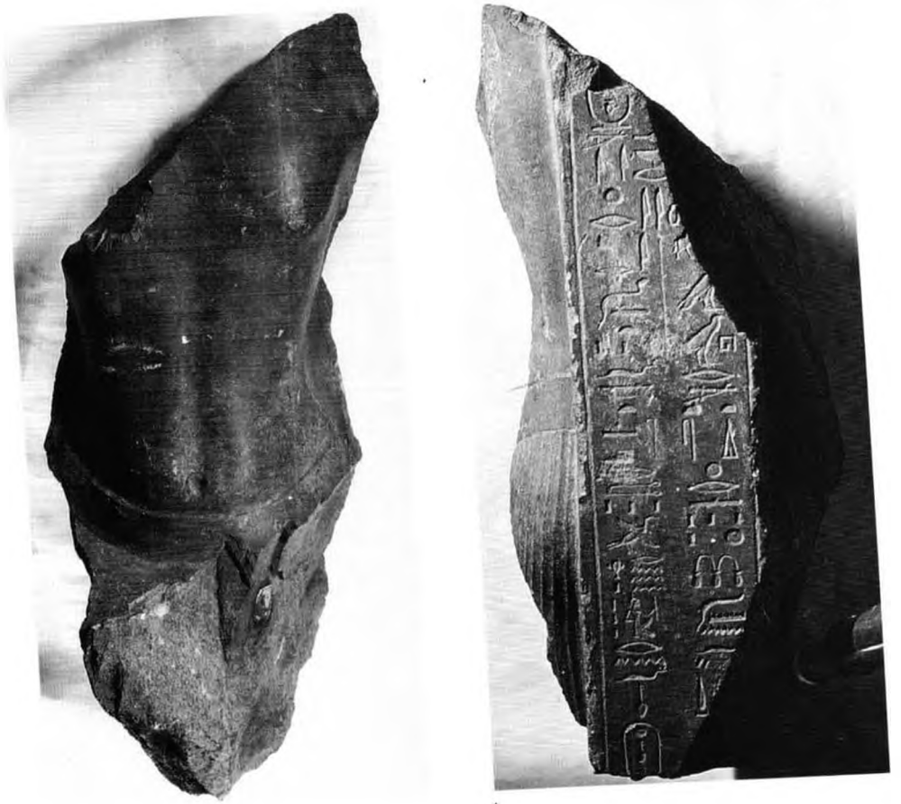
a

b

c

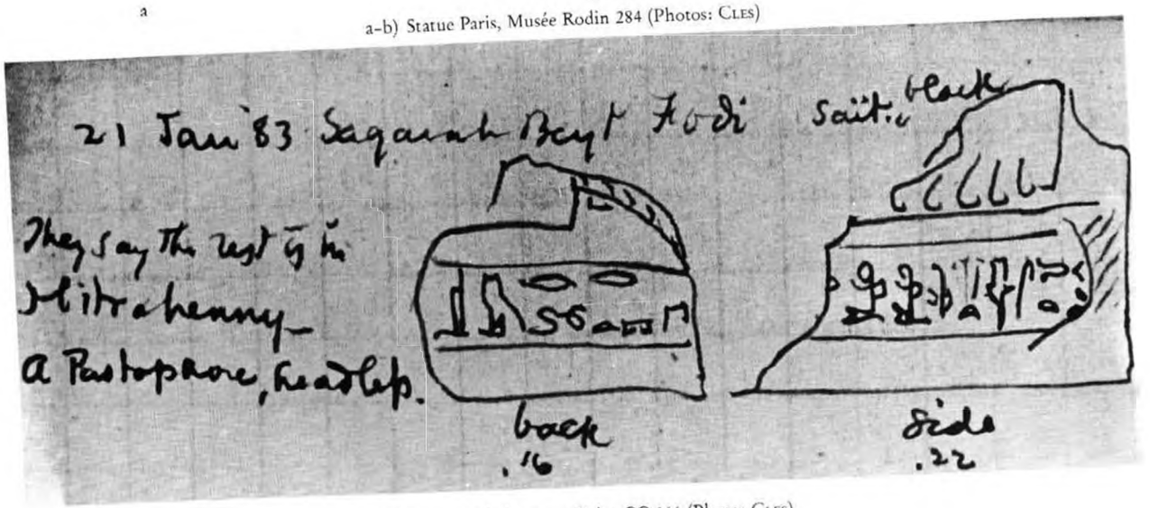
d

a–d) Statue Vienne 5774 (Photos: Cles)



a b

a-b) Statue Paris, Musée Rodin 284 (Photos: CLES)



c) Fragment de la statue Caire *CG* 666 (Photo: CLES)

a

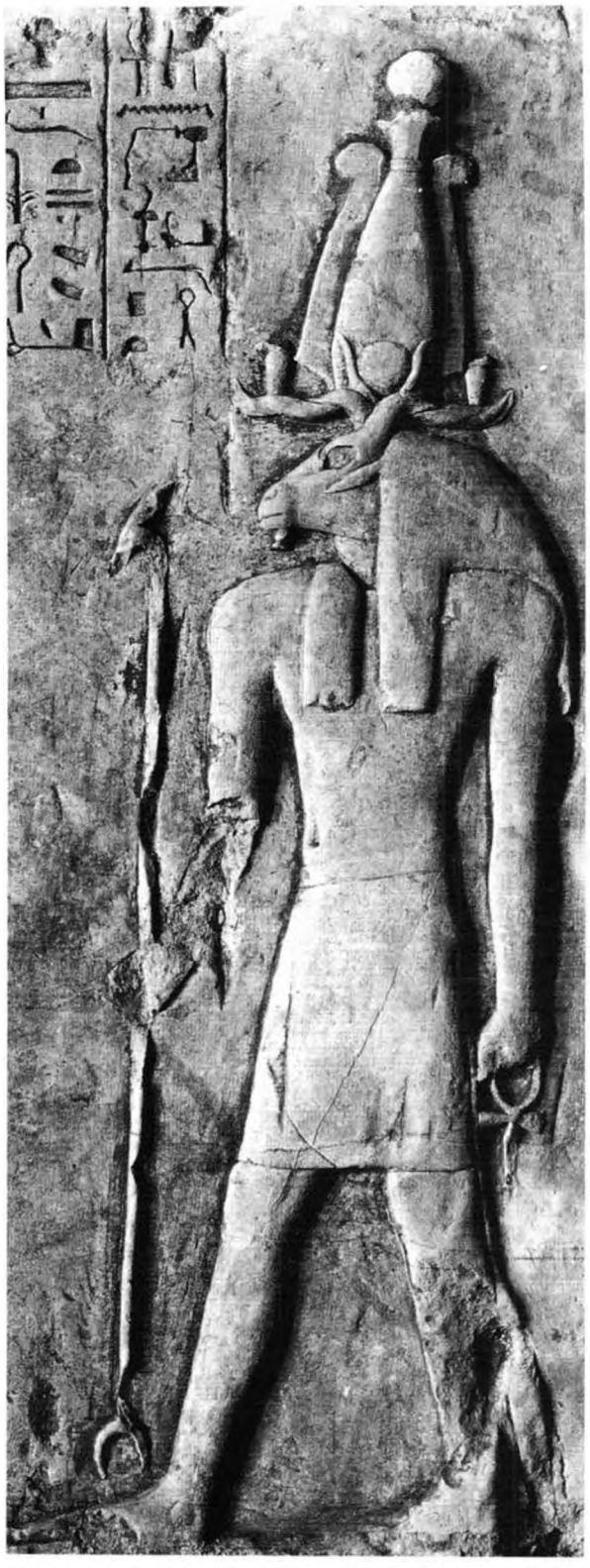
b

a-b) Tête Moscou, Musée Pouchkine 5740 (Photos: Cles)

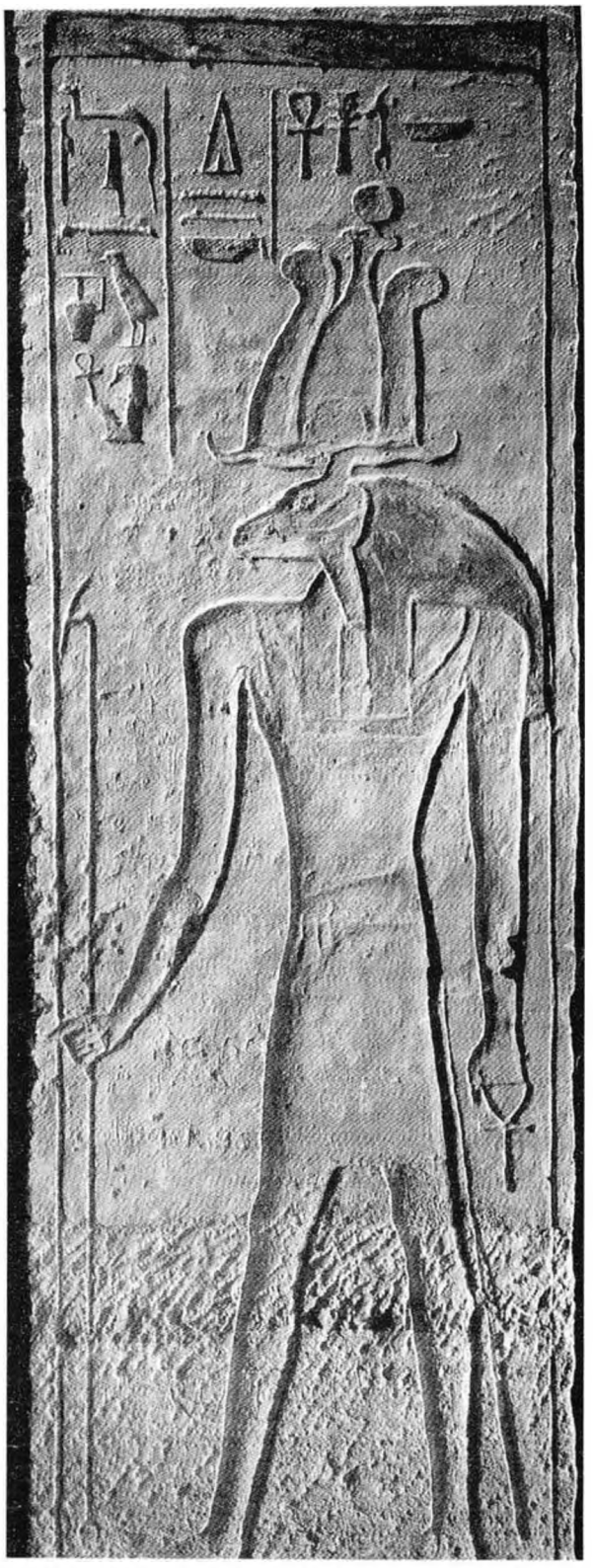
c

d

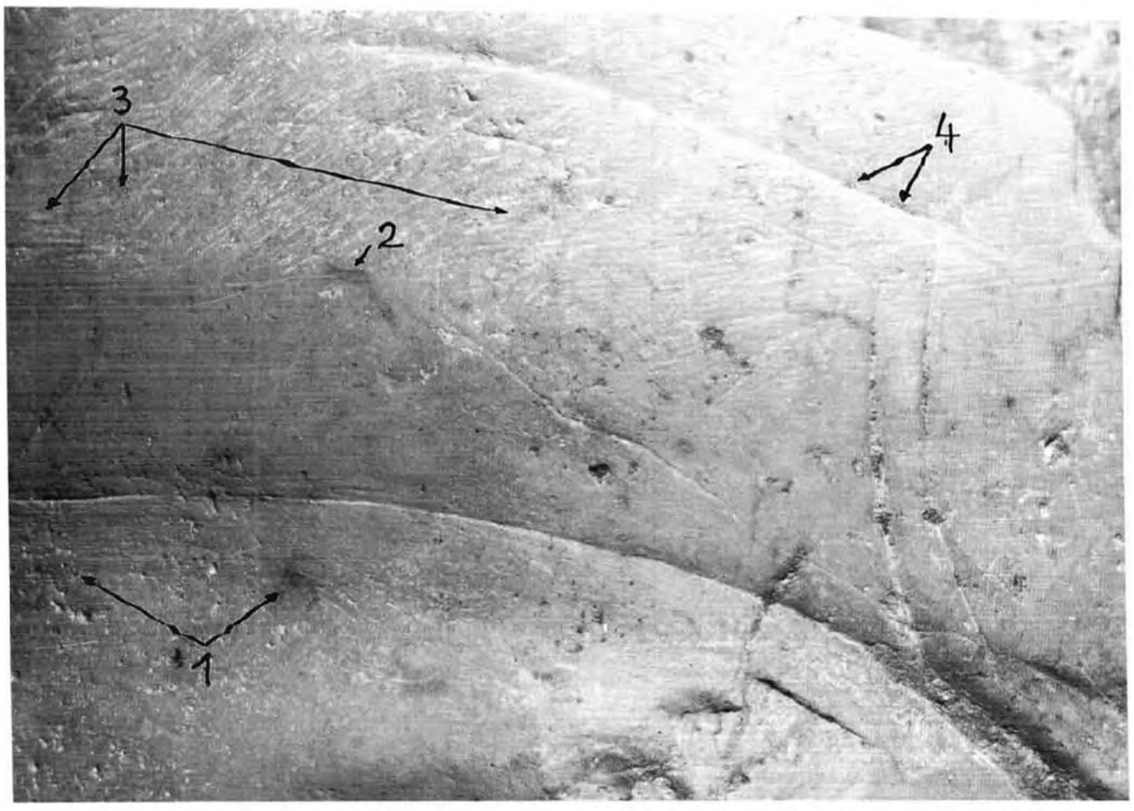
c-d) Statue Brooklyn Museum L 78.46.2 (Photos: Cles)



a) The god Herishef. A block in the Egyptian Museum at Cairo, *JE* 65841 (22nd dynasty)

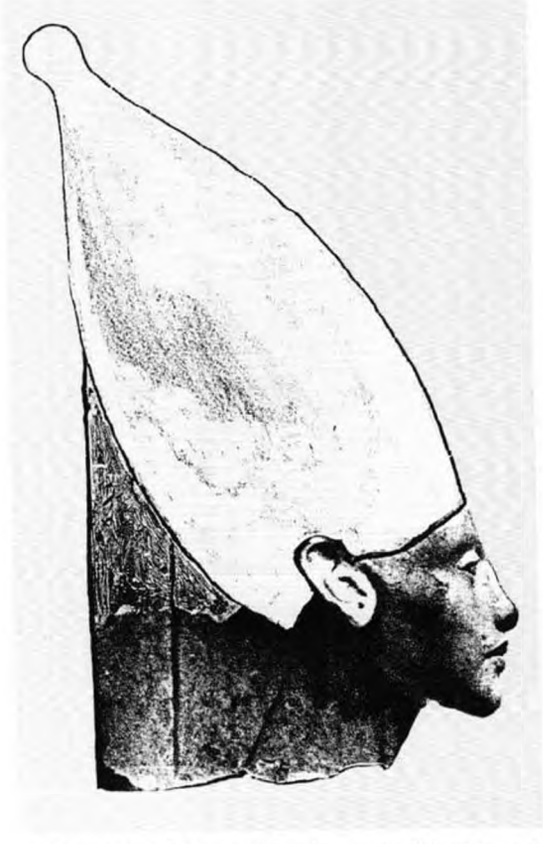


b) The god Khnum. Small Temple of Abu Simbel (19th dynasty)



a) K. M. 1970. 49 - Detail mit Korrektur der ersten Krempe durch rote Linien und Schraffierungen (Photo: HERZER)

b) Gipsabguß K. M. 1970. 49 mit Rekonstruktion der Bemalung nach Korrektur der ersten Fassung der Krempe



c) K. M. 1970. 49 Rekonstruktion des ursprünglichen Zustands mit Weißer Krone

b) K. M. 1970. 49 (Photo: Nölter)

a) K. M. 1970. 49 (Photo: Nölter)

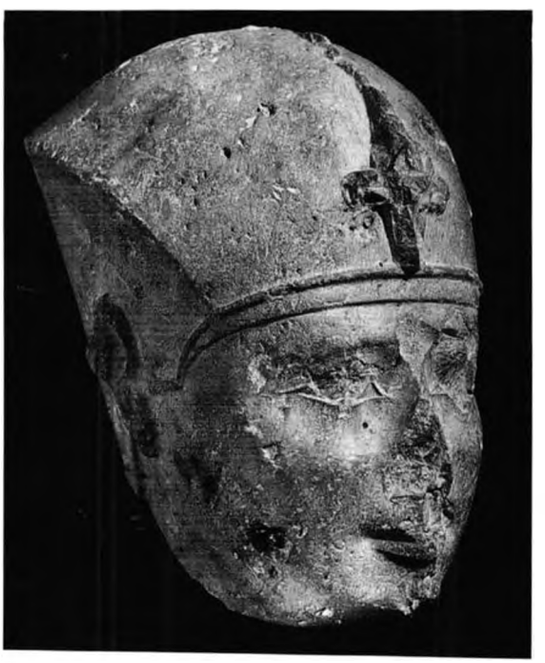
b

a

a–c) Königsbildnis aus Hermopolis Magna im Museum von Mallawi, Nr. 558 (Photo: Polish Center for Mediterranean Archaeology of the Warsaw University in Cairo)

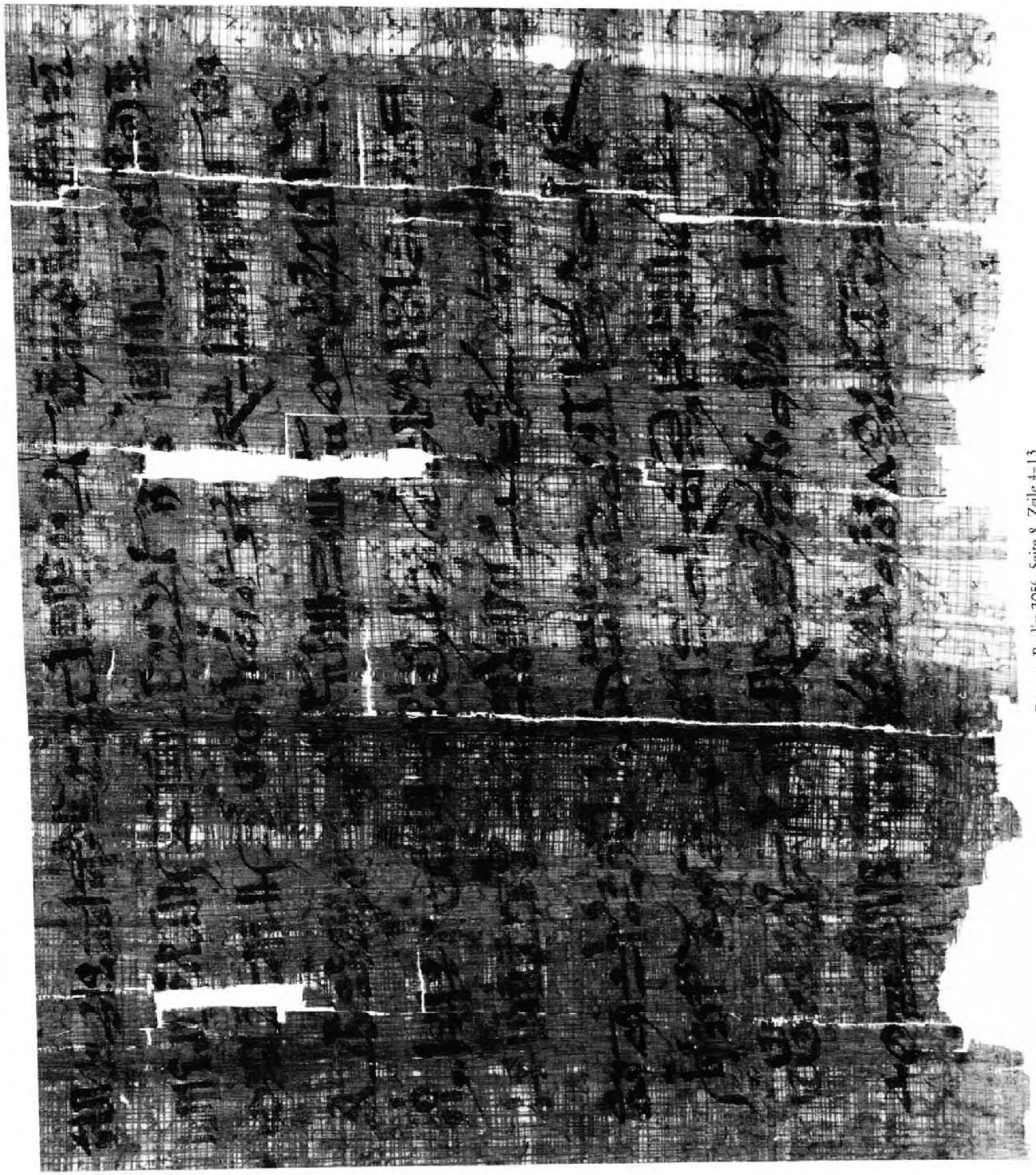
a

b

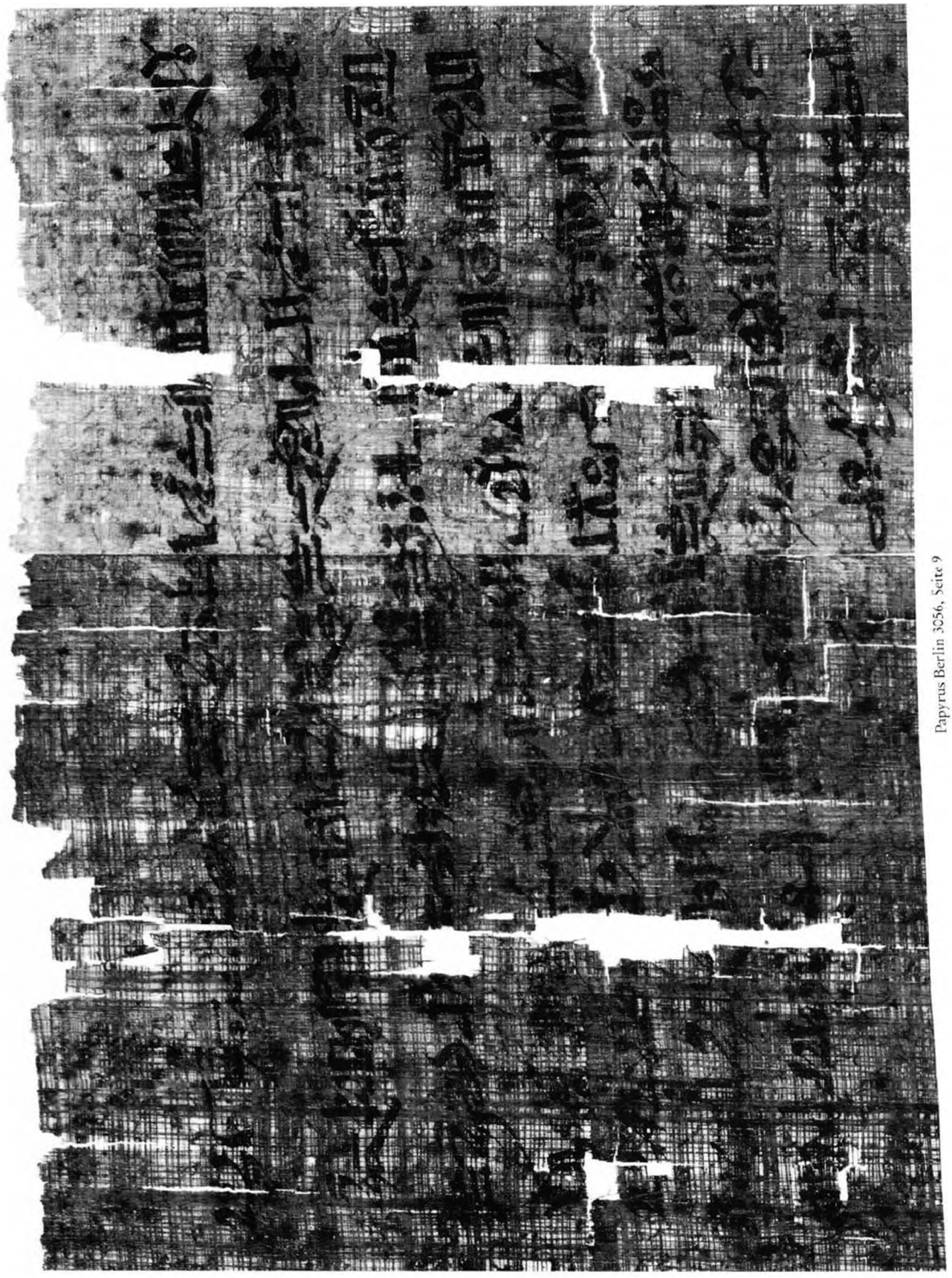


c

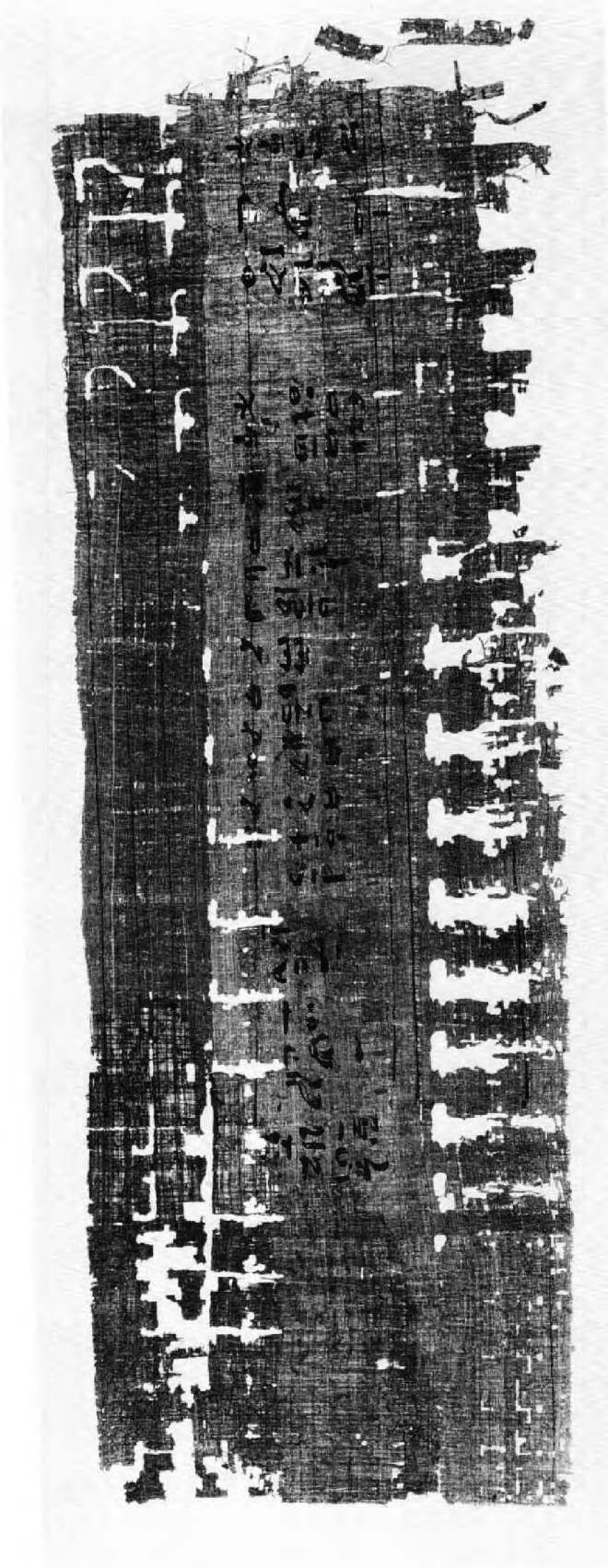
a–c) Königsbildnis aus Hermopolis Magna im Museum von Mallawi, Nr. 558 (Photo: Polish Center for Mediterranean Archaeology of the Warsaw University in Cairo)



Papyrus Berlin 3056, Seite 8, Zeile 4–13



Papyrus Berlin 3056, Seite 9



a) Document I (1:2)

c) Document III (1:2)

b) Document II (1:2)

a) Abusir, Grabung der Universität Kairo, im Vordergrund Grab IV

b) Abusir, Grab V (von Süden)

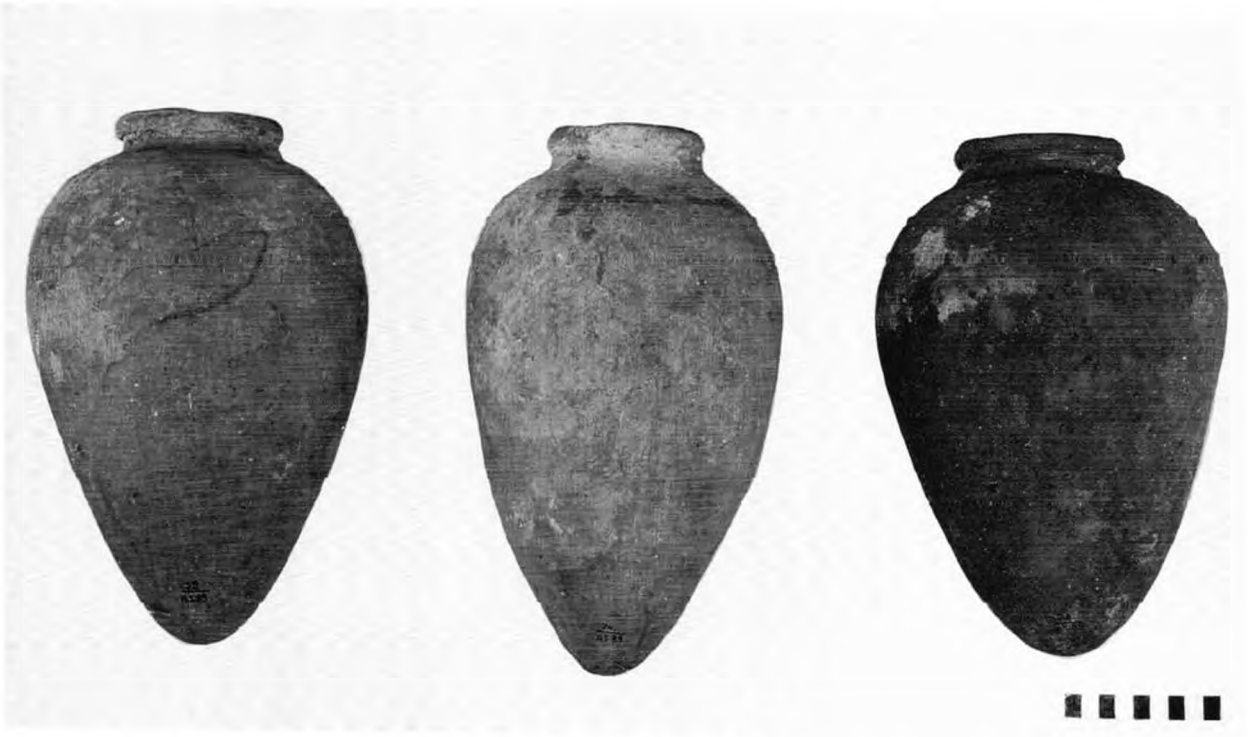
a) Abusir, Grab V (von Norden)

b) Vermauerung des Treppengangs

c) Gefäße im Kammerzugang

a) Tongefäße Nr. 75–77

b) Großes Tongefäß (Magur)



c) Tongefäße Nr. 72–74

a) Tonschüssel Nr. 78

b) Tonschalen Nr. 82 und 83

c) Alabasterschale Nr. 80

e) Schieferschale Nr. 88

d) Alabasterschale Nr. 90

f) Kupferschälchen

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

14

16

17

18a

18b

Objects from Ancient Heliopolis

20

21

23

25

27

28

29

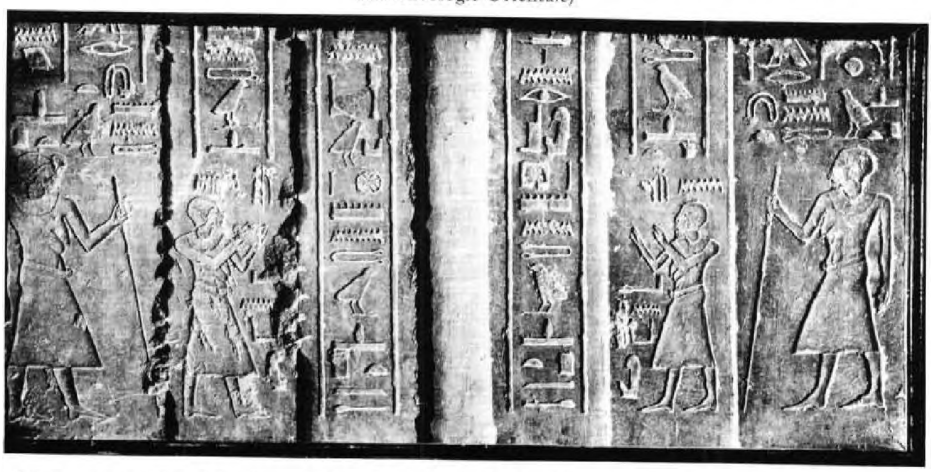
30

31

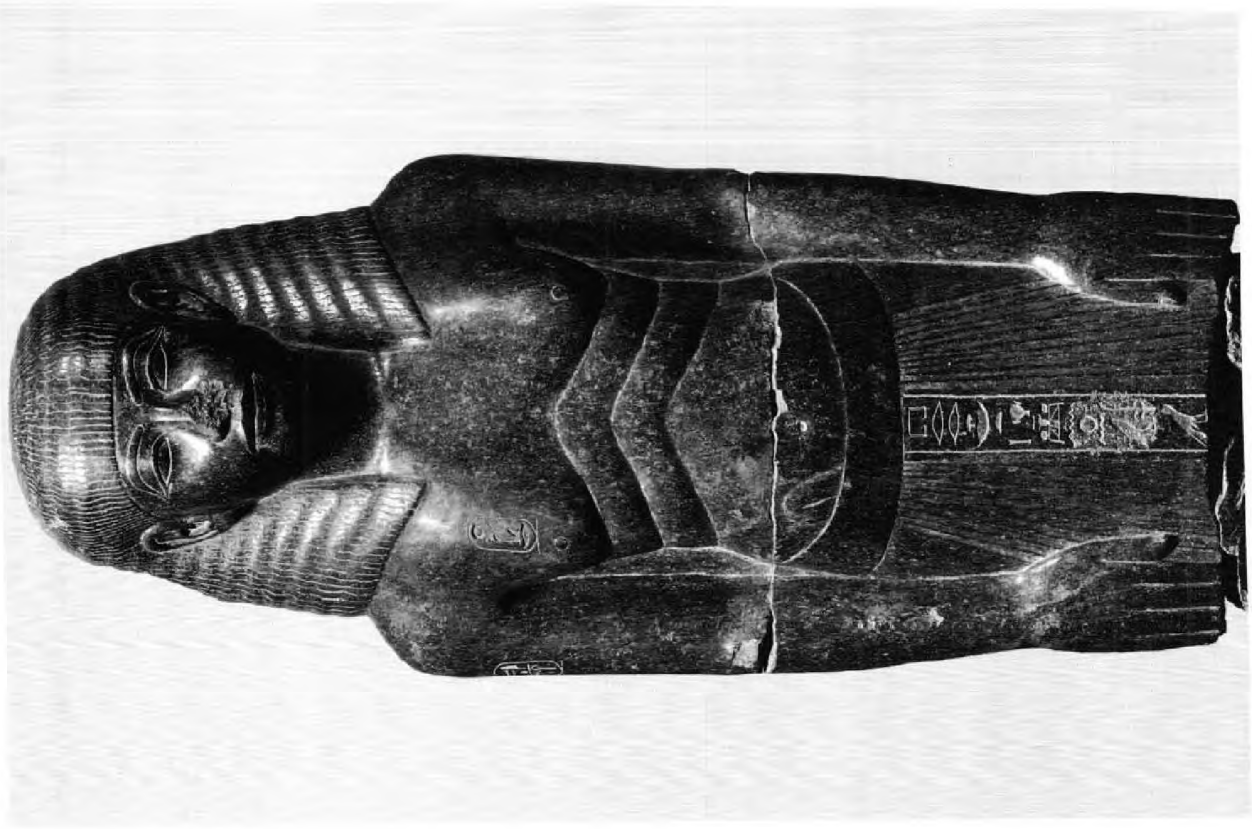
31 (Rs.)

Objects from Ancient Heliopolis

a) Detail of Abydene Stela of Mentuhotep (*CG* 20539). (Photo: J.-F. Gout, Courtesy Institut Français d'Archéologie Orientale)

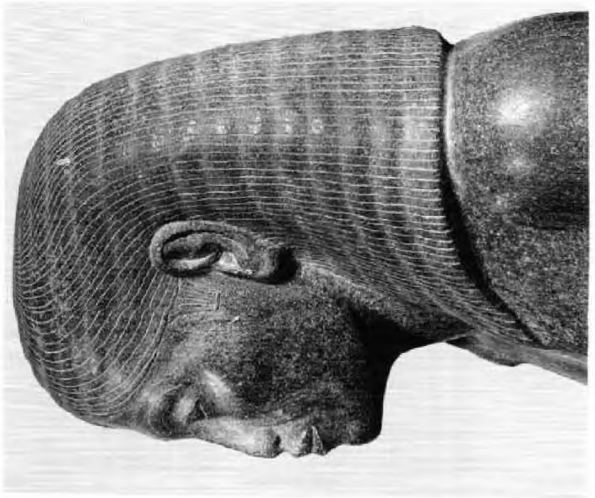


b) Lower part of the false door of Mentuhotep from Abydos. Museum of Fine Arts, Boston, 1980. 173.



b) Caire *CG* 551

a) Caire *CG* 42127



b) Caire *CG* 42127

c) Caire *CG* 551

a) Caire *CG* 42127

a) Caire *CG* 42037

b) Caire *CG* 42040

c) Caire *CG* 42125

d) Caire *JE* 44861

a) Caire CG 463

b) Caire CG 476

c) Copenhague ÆIN 27

d) Caire CG 42034

e) Caire CG 42127

a) Caire CG 42034

b) Louvre A 125

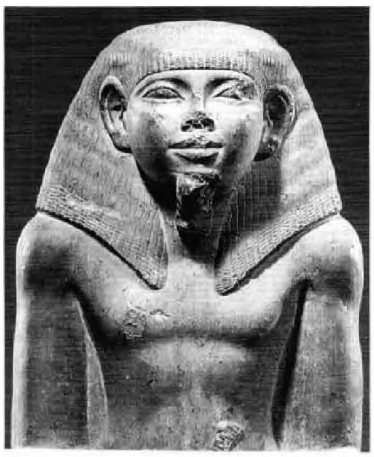
c) Caire CG 42118

d) Caire CG 590

e) Caire CG 42127

f) Caire JE 44863

a) Berlin 12485



b) MMA 24.1.40

c) Heqaib no 13

d) Chicago 17273

e) Caire CG 551

f) Caire CG 42127

g) Brooklyn 62.77.1

h) Caire CG 551

i) Caire CG 42127

a) Caire *RT* 18.4.22.4

b) Heqaib no 21

c) Heqaib no 27

d) Caire *CG* 395

e) Berlin 14475

f) Caire *CG* 42039

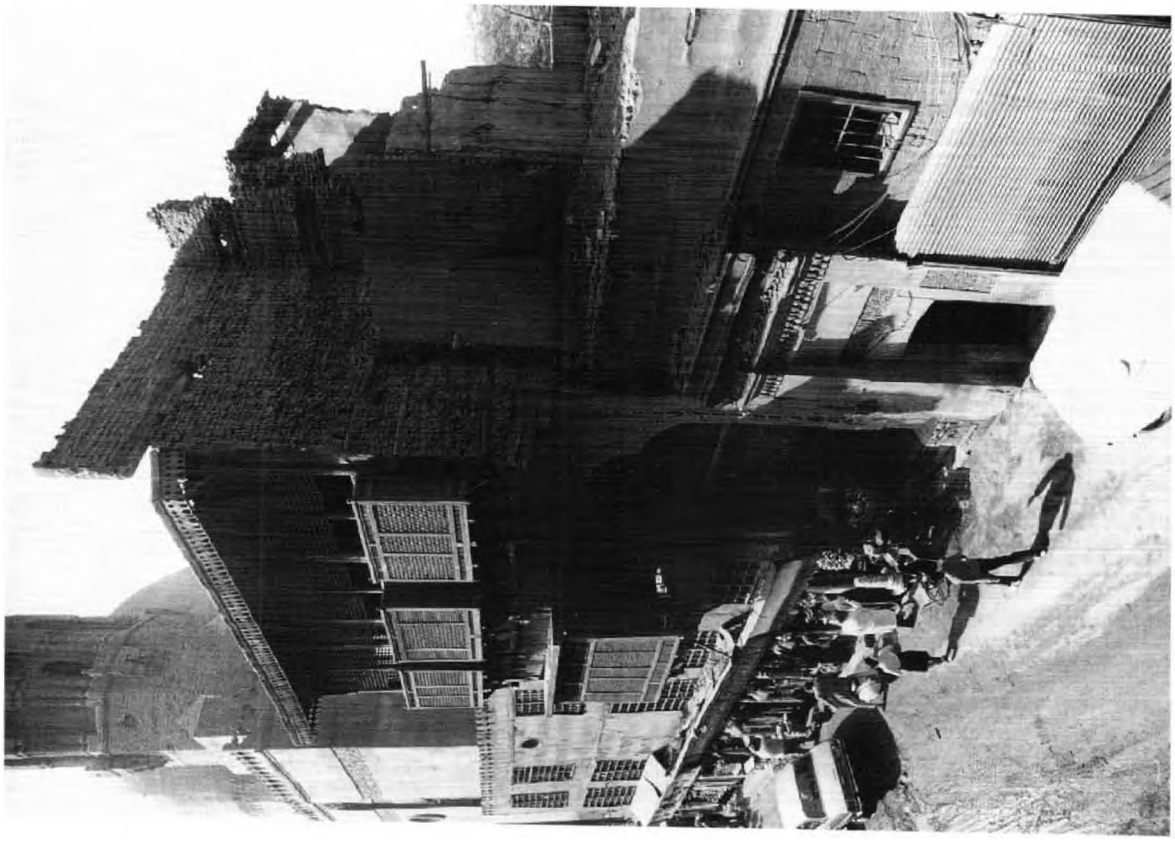
g) Caire *CG* 408

h) Heqaib no 37

i) Caire *JE* 43928

Blick auf den Stadtteil al-Ǧamālīya von Süden, mit vom DAI und der Antikenverwaltung gemeinsam restaurierten Bauten: 1) Madrasa al-Kāmilīya, 2) Brunnenhaus des ʿAbd ar-Raḥmān Katḫudā, 3) Palast des Amīrs Baštāk 4) Mausoleum des Šaihs Sinān, 5) Madrasa des Amīrs Miṭqāl, 6) Madrasa der Prinzessin Tatar al-Ḥiǧāzīya

b) Straßenfassade, Zustand 1989

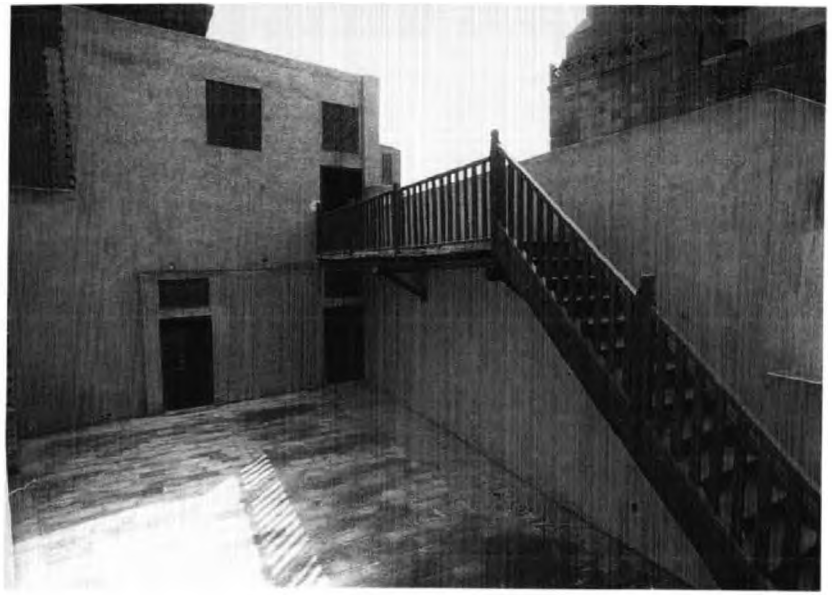


a) Straßenfassade, Zustand 1986

Osmanischer Umbau der Madrasa al-Kāmilīya

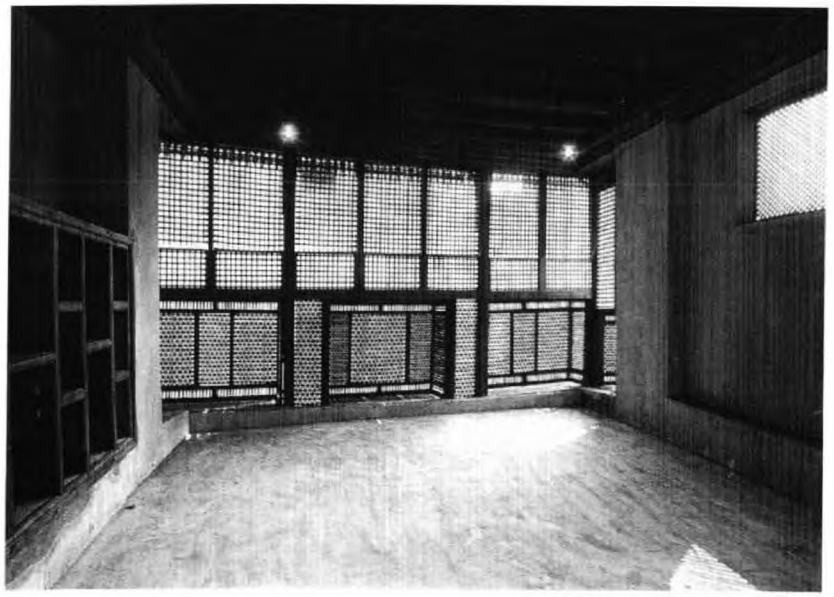
www.egyptologyarchive.com

a) Obergeschosse Nordteil, Zustand 1986



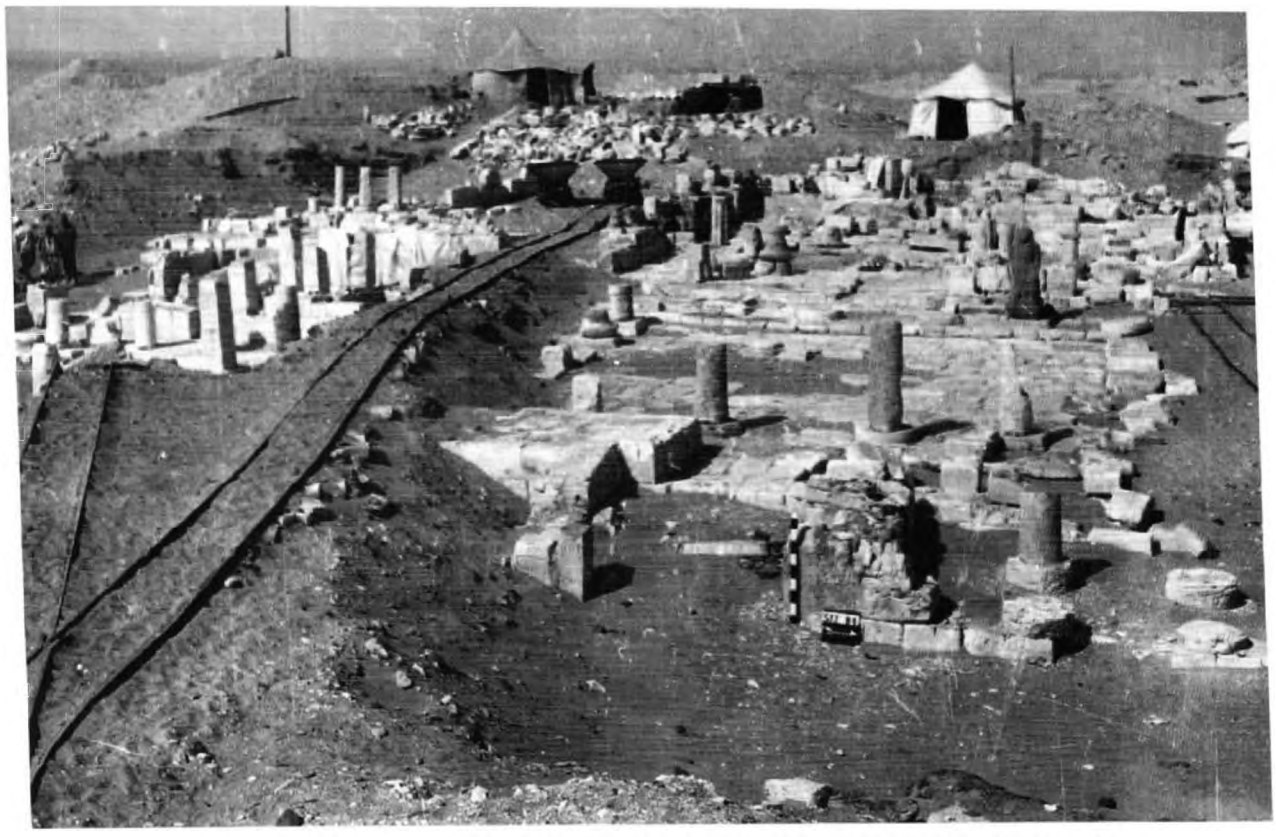
b) Obergeschosse Nordteil, Zustand 1989

c) Wohnraum im zweiten Obergeschoß, Zustand 1986



d) Wohnraum im zweiten Obergeschoß, Zustand 1989

Osmanischer Umbau der Madrasa al-Kāmilīya



a) The tomb of *Nfr-rnpt* to the right and the tomb of *Jmn-m-jnt* to the left at the beginning of the excavation

b) The tomb of *Nfr-rnpt* as seen from the east

a) The pyramid of *Nfr-rnpt* as seen from the west

b) The pyramid of *Jmn-m-jnt* as seen from the west

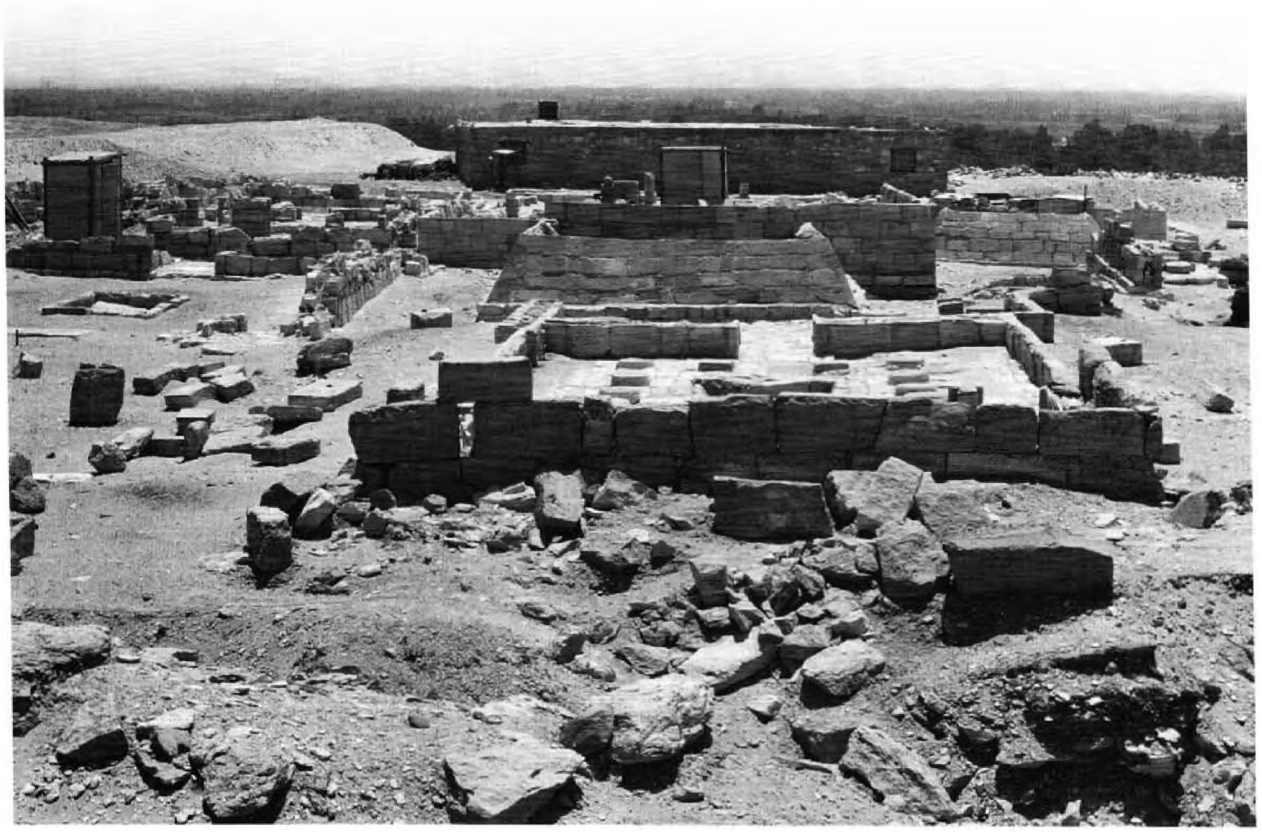
c) The tomb of *Jȝ-nfr* (ST 105) and the tomb of *Nfr-ḥtp* (ST 103) to be noted: the pyramids of *Jmn-m-jnt* and *Nfr-rnpt*

a) The tomb of *Jmn-m-jnt* as seen from the east

b) ST 107 (south of the tomb of *Jmn-m-jnt)*

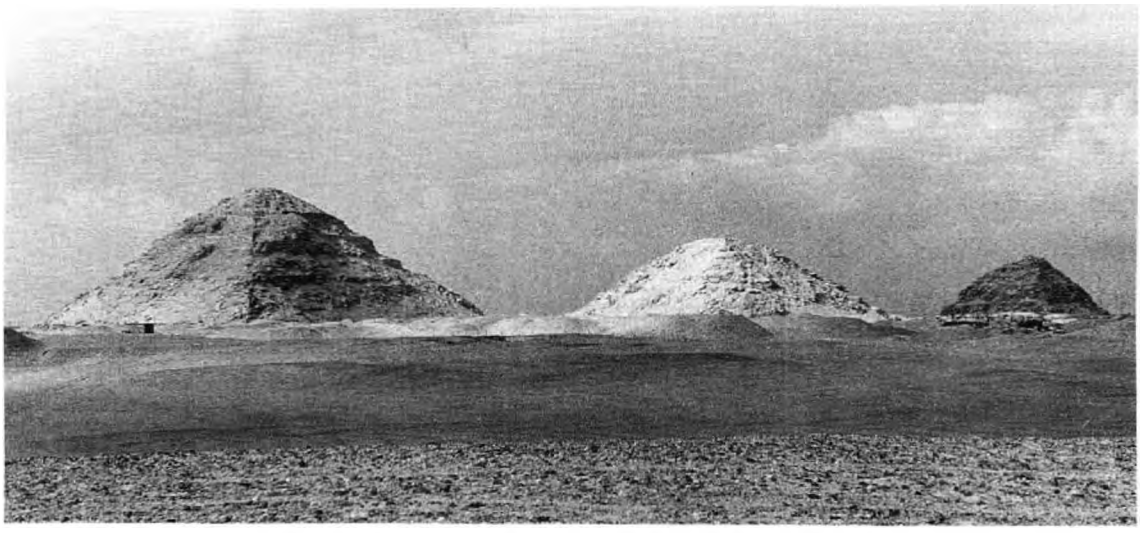
a) The tomb of *Tȝ* (ST 5) as seen from the east

b) The tomb of *Nfr-btp* (ST 103) to be noted: the Old Kingdom tombs to the west



a) The tomb of *Szmr* (ST 201) from the west and ST 9; to be noted: the pyramids of *Jmn-m-jnt* and *Nfr-rnpt*

b) The tombs of *Nb-nfr* (ST 217) and *Mhw* (ST 218) from the west; to be noted: the pyramid of *Nb-nfr*



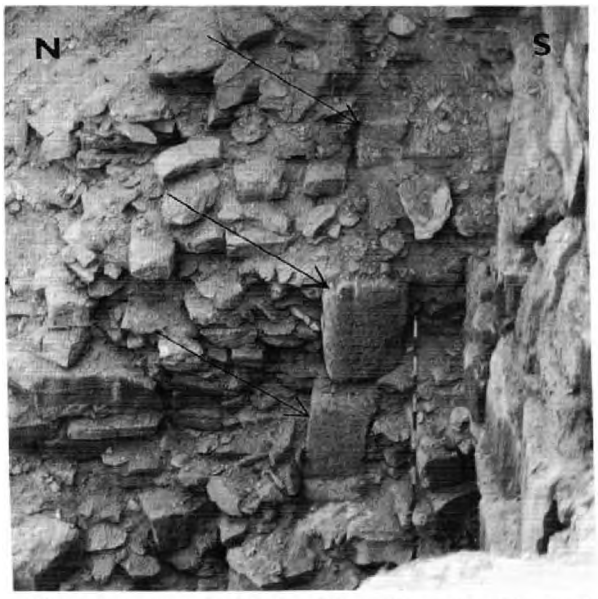
a) View of the pyramids of Abusir. Left, the pyramid of Neferirkare

b) East face of the pyramid of Neferirkare. Geodetical points on the pyramid relate to the point ± 0 which is on the floor of the sanctuary of the mortuary temple in the N-W axis of the pyramid, lying precisely 62 m East of its centre

c) South face of the pyramid of Neferirkare

a) North face of the pyramid of Neferirkare

b) West face of the pyramid of Neferirkare



a) White limestone casing blocks visible on the east side of the trench in front of the north face of the pyramid

b) White limestone casing blocks visible on the west side of the trench in front of the north face of the pyramid

c) View of the SW corner of the pyramid with the masonry of the 2nd building joined directly with the core of the 1st building stage

www.egyptologyarchive.com